Statistisches Jahrbuch der Schweiz 2000

Herausgegeben
vom Bundesamt für Statistik

Annuaire statistique de la Suisse 2000

Publié par l'Office fédéral
de la statistique

NZZ Verlag

Warnung

Diese Publikation wurde sehr sorgfältig digitalisiert. Dennoch kann es vorkommen, dass die effektiv digitalisierten Zahlen und Buchstaben (die hinter dem Bild jeder Seite «versteckt» sind) nicht identisch sind mit den korrekten Zahlen und Buchstaben, wie sie sichtbar auf den Seiten des Dokuments angezeigt werden. Wenn Sie daher aus dem pdf des Dokumentes Teile herauskopieren, empfiehlt es sich sehr (vor allem für Auszüge aus den Tabellen) zu kontrollieren, ob die herauskopierten Zeichen identisch sind mit denjenigen der Original-Seiten, wie sie im pdf angezeigt werden.

Avertissement

La présente publication a été digitalisée de manière extrêmement méticuleuse. Mais il peut arriver que les lettres et chiffres effectivement digitalisés (et qui sont cachés «derrière» l'image de chaque page) ne soient pas identiques à ceux, corrects, affichés visuellement sur la page. Donc, si vous utilisez les fonctionnalités des lecteurs Acrobat PDF pour copier/coller des portions de cette publication, il est fortement recommandé (notamment pour les tableaux de résultats) de bien vérifier que les caractères (lettres et chiffres) ainsi copiés soient bien identiques aux chiffres et lettres de la page originale.

© 1999, Verlag Neue Zürcher Zeitung, Zürich
Satz und Druck: NZZ Fretz AG, Schlieren
Einband: Buchbinderei Schumacher AG, Schmitten
Redaktion: Bernhard Morgenthaler, Neuchâtel
Gestaltung: Heinz Egli, Zürich
Grafiken: Urs Fankhauser, Pierre-Alain Baeriswyl, Neuchâtel
Karten: Hans Steffen, Sabine Kuster-Ahrens, Neuchâtel
ISBN 3 85823 790 6
Printed in Switzerland

Inhaltsübersicht

	Seite
Vorwort	6
Einleitung	8
Zeichenerklärung, Systematik der Wirtschaftszweige	9
Bereiche der amtlichen Statistik	
1 Bevölkerung	15
2 Raum und Umwelt	61
3 Erwerbsleben	97
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen	129
5 Preise	147
6 Produktion, Handel und Verbrauch	163
7 Land- und Forstwirtschaft	191
8 Energie	215
9 Bau- und Wohnungswesen	227
10 Tourismus	247
11 Verkehr und Nachrichtenwesen	265
12 Geldpolitik, Finanzmärkte und Banken	293
13 Soziale Sicherheit und Versicherungen	307
14 Gesundheit	355
15 Bildung und Wissenschaft	383
16 Kultur und Medien	417
17 Politik	435
18 Öffentliche Finanzen	457
19 Rechtspflege	477
Anhang	
Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik	499
Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik	501
Thematische Karten	503
Schlagwortverzeichnis	521

Table des matières

	Page
Avant-propos/Prefazione	7
Introduction	8
Explication des signes; nomenclature des activités économiques	9
Domaines de la statistique officielle	
1 Population	15
2 Espace et environnement	61
3 Emploi et vie active	97
4 Comptes nationaux	129
5 Prix	147
6 Production, commerce et consommation	163
7 Agriculture et sylviculture	191
8 Energie	215
9 Construction et logement	227
10 Tourisme	247
11 Transports et communications	265
12 Politique monétaire, marchés financiers et banques	293
13 Sécurité sociale et assurances	307
14 Santé	355
15 Education et science	383
16 Culture et médias	417
17 Politique	435
18 Finances publiques	457
19 Droit et justice	477
Appendice	
Les bases légales de la statistique fédérale	499
L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique	501
Cartes thématiques	503
Index	521

Vorwort

Staat, Wirtschaft und Gesellschaft stehen national wie auch über die nationalen Grenzen hinweg in einer komplexen und sich verändernden Wechselwirkung. Information wird dabei immer wichtiger. Wer darüber verfügt, kann sich besser orientieren und gewinnt unter Umständen entscheidende Vorteile für sein Handeln. Die Statistik liefert einen bedeutenden und immer stärker nachgefragten Beitrag zu dieser sich ausdehnenden, vielerorts diskutierten Informationsgesellschaft.

Von besonderer Bedeutung ist dabei das Statistische Jahrbuch, das sich seinerseits dem gesellschaftlichen Wandel anzupassen hat. Mit seiner Auswahl wichtiger Strukturdaten, Indikatoren und Detailzahlen bringt es nicht nur einen umfassenden Überblick über die 19 Bereiche der amtlichen Statistik. Ebenso selbstverständlich gehören zu seiner Themenfülle auch neue statistisch bearbeitete Inhalte. In der vorliegenden Ausgabe sind das u.a. die Arbeitsmarktgesamtrechnung und die Indikatoren zu Wissenschaft und Technologie. Sowohl formal wie auch inhaltlich soll das Jahrbuch in den nächsten Jahren grundlegend überarbeitet werden. Hauptziel wird dabei sein, den (z.T. sehr unterschiedlichen) Bedürfnissen der zahlreichen Benutzer noch besser entgegenzukommen.

Für die Bereitstellung von Strukturinformation zur Schweiz ist das Jahr 2000 mit der wieder anstehenden Volkszählung ein wichtiges Datum. Denn die Volkszählungen liefern unentbehrliches Grundlagenmaterial für die Erfassung der sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Entwicklungen in unserem Land. Seit 1850 alle 10 Jahre durchgeführt, haben sie sich im Laufe der Zeit zu vielschichtigen Strukturerhebungen entwickelt, die wirtschaftliche, soziale, räumliche und kulturelle Aspekte miteinander verknüpfen und die Veränderungen der Schweiz umfassend aufzeigen.

Wiederum liegt dem Jahrbuch eine CD-ROM bei, welche nicht nur den gesamten Inhalt der Printversion elektronisch verfügbar macht, sondern auch zusätzliches Material über die Statistik Schweiz, das Bundesamt für Statistik (BFS) und die Volkszählung 2000 enthält. Zudem schlägt die CD-ROM die Brücke zum Webangebot des BFS und damit zur tagesaktuellen statistischen Information.

Zum guten Gelingen des Jahrbuchs haben zahlreiche Personen und Institutionen beigetragen. Besonders erwähnen möchte ich an dieser Stelle die Statistikproduzenten ausserhalb des Bundesamtes für Statistik, das Bundesamt für Landestopographie sowie den Verlag der Neuen Zürcher Zeitung und Kaleidos Communications. Ihnen allen gilt mein besonderer Dank für die wertvolle Mitarbeit.

Neuchâtel, November 1999



Dr. C. Malaguerra
Direktor des Bundesamtes für Statistik

Avant-propos

L'Etat, l'économie et la société évoluent dans une interdépendance complexe et mouvante, tant au niveau national qu'international. Dans ce contexte, l'information occupe une place prépondérante. Celui qui détient l'information est mieux à même d'orienter ses choix, ses décisions et il dispose d'avantages déterminants pour agir. La statistique fournit une contribution importante, et qui est appelée à le devenir plus encore, à cette société de l'information dont il est partout question aujourd'hui.

L'Annuaire statistique joue à cet égard un rôle particulier; il s'est lui-même aussi adapté aux mutations de notre société. A travers le choix de données structurelles, d'indicateurs et de chiffres détaillés qu'il propose, il donne un aperçu complet des 19 domaines de la statistique publique. Mais il traite également de thèmes nouveaux pour la statistique. Ainsi, l'édition de cette année comporte des chapitres consacrés aux comptes globaux du marché du travail et aux indicateurs de la science et de la technologie. Ces prochaines années, l'annuaire sera remanié en profondeur tant sur le plan formel que sur celui du contenu. Cette refonte vise principalement à mieux répondre aux besoins (parfois très différents) des nombreux utilisateurs.

L'année 2000 fera aussi date dans la production d'informations structurelles sur la Suisse du fait qu'un nouveau recensement fédéral de la population sera réalisé au cours de cette période. Les recensements fédéraux de la population fournissent des données de base indispensables pour cerner les évolutions sociales, économiques et culturelles dans notre pays. Réalisés tous les dix ans depuis 1850, ils sont devenus au fil du temps une véritable enquête structurelle pluridisciplinaire combinant entre eux des aspects économiques, sociaux, géographiques et culturels, et mettant en évidence les changements qui se produisent en Suisse.

L'Annuaire de cette année comprend à nouveau un CD-ROM où figurent l'intégralité du contenu de l'annuaire mais également des informations supplémentaires concernant la statistique suisse, l'Office fédéral de la statistique (OFS) et le recensement de la population de l'an 2000. En outre, le CD-ROM permet d'accéder au site Internet de l'OFS et, partant, aux informations statistiques les plus actuelles.

Nombreuses sont les personnes et les institutions qui ont contribué à la réussite du présent Annuaire. Je tiens à mentionner en particulier les producteurs de statistiques qui ne font pas partie de l'OFS, l'Office fédéral de la topographie ainsi que l'éditeur Neue Zürcher Zeitung et Kaleidos Communications. Qu'ils trouvent ici l'expression de mes plus vifs remerciements pour leur précieuse collaboration.

Neuchâtel, novembre 1999



C. Malaguerra
Directeur de l'Office fédéral de la statistique

Prefazione

Stato, economia e società interagiscono tra loro in maniera complessa e mutevole sia a livello nazionale che internazionale. L'informazione acquisisce pertanto un peso sempre maggiore. Chi è informato può orientarsi meglio e risulta notevolmente avvantaggiato nelle sue decisioni. La statistica fornisce un apporto importante e sempre più richiesto per districarsi in questa tanto discussa società dell'informazione in continua espansione.

L'Annuario statistico, che deve stare al passo con i mutamenti sociali, riveste quindi un ruolo di particolare rilievo. Grazie ad una selezione di importanti dati strutturali, indicatori e cifre dettagliate, esso non fornisce solo una panoramica completa sui 19 settori della statistica pubblica, ma presenta anche temi nuovi, come ad esempio i conti globali del mercato del lavoro e gli indicatori della scienza e della tecnologia. Per meglio rispondere alle più disparate esigenze dei numerosi utilizzatori, nei prossimi anni l'Annuario subirà un radicale rinnovamento sia nella forma che nel contenuto.

Il 2000, anno del censimento federale della popolazione, costituisce una data importante per l'approntamento di informazioni strutturali. I censimenti forniscono infatti indicazioni indispensabili per ritrarre l'evoluzione sociale, economica e culturale del nostro Paese. Realizzati dal 1850 a intervalli di dieci anni, col passare del tempo essi sono evoluti fino a diventare rilevazioni strutturali stratificate, che associano tra loro aspetti economici, sociali, territoriali e culturali ed illustrano in maniera esaustiva l'evoluzione della Svizzera.

Anche quest'anno, l'Annuario è accompagnato da un CD-ROM che, oltre a consentire di visualizzare elettronicamente l'intero contenuto della versione cartacea, mette a disposizione informazioni supplementari concernenti la statistica svizzera, l'Ufficio federale di statistica (UST) e il censimento del 2000. Il CD-ROM consente inoltre di collegarsi con il sito Internet dell'UST e di ottenere pertanto informazioni statistiche costantemente aggiornate.

Alla riuscita dell'Annuario hanno contribuito numerose persone e istituzioni. Vorrei ricordare in particolare i produttori di statistiche che non fanno parte dell'UST, l'Ufficio federale di topografia come pure l'editore della «Neue Zürcher Zeitung» e Kaleidos Communications. A tutti rivolgo un caloroso ringraziamento per la preziosa collaborazione.

Neuchâtel, novembre 1999



Dott. Carlo Malaguerra
Direttore dell'Ufficio federale di statistica

Einleitung

Statistik wozu?

Zum Erkennen und Lösen von Problemen jeglicher Art benötigen wir Information. Dies gilt für das gesellschaftliche Leben ebenso wie für die wissenschaftliche Forschung. Die Statistik ermittelt Lebenssachverhalte. Sie darf sich aber nicht auf die Ermittlung beschränken. Die heutigen Probleme können nur angegangen und gelöst werden, wenn eine breite Öffentlichkeit darüber informiert ist. Die amtliche Statistik hat daher die Pflicht, die erhobenen Daten in geeigneter und sachlicher Form zu publizieren.

Statistik und Wirklichkeit

Die Statistik hat selbstverständlich auch ihre Grenzen. Statistiken liefern naturgemäss ein unvollständiges Abbild der Wirklichkeit, welches jeweils bestimmte Aspekte heraushebt. Dessen sich bewusst zu sein, ist für Statistiker wie für Statistikbenützende eine wichtige Voraussetzung. So ist im Umgang mit Statistiken immer wieder zu fragen, welche Auswahl, welche Fragestellungen den einzelnen Statistiken zugrundeliegen.

Die Aktualität des statistischen Jahrbuchs

Das Jahrbuch erfordert eine Vorbereitungszeit von mehreren Monaten. Der Redaktionsschluss für den vorliegenden Band musste auf den 15. September 1999 festgesetzt werden. Mit Ausnahme von einzelnen monatlich oder quartalsweise erhobenen Daten beziehen sich alle Angaben auf das Jahr 1998, in einzelnen Kapiteln sogar auf das Jahr 1997. Die Aktualität des Jahrbuchs kann also nicht diejenige der Tagespresse oder der On-line-Medien sein. Sie liegt eher darin, neues Datenmaterial in grössere sachliche und zeitliche Zusammenhänge stellen zu können, Entwicklungen überblickbar werden zu lassen, in Kommentaren zu diskutieren und zu einzelnen Themen vertiefende Analysen zu liefern.

Mit dem Jahrbuch arbeiten

Zwei Hilfsmittel sollen die Arbeit mit dem Jahrbuch erleichtern: Eine erste Grob-Übersicht über den Inhalt der einzelnen Bereiche lässt sich aus den Inhaltsverzeichnissen am jeweiligen Kapitelanfang gewinnen. Wer anderseits von bestimmten Sachthemen oder -begriffen ausgeht, findet Unterstützung im umfangreichen Schlagwortregister am Schluss des Buches bzw. in der Suchfunktion der CD-ROM. Wer sich für aktuellere oder ausführlichere statistische Informationen interessiert, dem bietet das Bundesamt für Statistik ein umfangreiches Informationsangebot und eine breite Palette von Publikationsmitteln. Ein eigener Abschnitt im Anhang dieses Jahrbuchbandes orientiert darüber. Ausserdem finden sich am Ende der einzelnen Kapitel im Jahrbuch jeweils weiterführende bibliographische Angaben.
Die CD-ROM ermöglicht darüber hinaus den On-line-Zugriff auf die Web-Site des Bundesamtes für Statistik mit den neusten Daten und Pressemitteilungen.
Es ist klar, dass längst nicht alle erhobenen Daten veröffentlicht werden können. In vielen Fällen ist dieses unveröffentlichte Material aber trotzdem zugänglich. Für individuelle Bedürfnisse stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung (Tel. 032/713 60 11).

Introduction

A quoi servent les statistiques?

Pour être en mesure de reconnaître les problèmes, quelle que soit leur nature, et de les résoudre, nous avons besoin d'informations. Cette affirmation s'applique aussi bien à la vie sociale qu'à la recherche scientifique. La statistique traduit l'état des choses dans un domaine donné. Mais elle ne saurait se borner à établir les faits: il importe que les données soient publiées. Il n'est en effet possible d'aborder, puis de résoudre les problèmes actuels que si le grand public en a connaissance. La statistique officielle a donc le devoir de diffuser les résultats sous une forme appropriée et objective.

Statistique et réalité

Bien entendu, la statistique connaît des limites. De par leur nature, les statistiques fournissent une image incomplète de la réalité, qui privilégie certains aspects particuliers. Il importe que les statisticiens et les utilisateurs de statistiques en soient conscients. Dans les relations entretenues avec la statistique, il faudra toujours se poser la question suivante: sur quels choix et sur quelles hypothèses les diverses statistiques reposent-elles?

Actualité de l'Annuaire statistique

L'élaboration de l'annuaire prend plusieurs mois. Il a fallu fixer le délai de rédaction de la présente édition au 15 septembre 1999. A l'exception de quelques données relevées chaque mois ou chaque trimestre, la plupart des données datent de 1998, voire, dans certains chapitres, de 1997. L'actualité de l'annuaire ne saurait donc rivaliser avec celle de la presse quotidienne, ni des médias auxquels on peut accéder en ligne. Elle consiste plutôt à présenter de nouvelles informations dans un contexte thématique et temporel plus vaste, à donner un aperçu de certaines évolutions, à livrer des commentaires et des analyses détaillées sur des thèmes donnés.

Utilisation de l'annuaire

Deux instruments sont destinés à rendre plus aisée l'utilisation de l'annuaire. Le premier consiste en un sommaire situé au début de l'ouvrage, qui donne un aperçu du contenu des différents chapitres. Le second, qui représente une aide précieuse pour la recherche thématique, est constitué d'un index détaillé pour l'annuaire ou de la fonction «recherche» pour le CD-ROM.
L'Office fédéral de la statistique propose aux lecteurs souhaitant des informations statistiques plus actuelles ou plus détaillées une offre importante d'informations et un large éventail de moyens de diffusion. Un chapitre en annexe du présent volume est consacré à cette offre. Nous signalons également la bibliographie figurant à la fin de chaque chapitre.
Le CD-ROM permet d'accéder en ligne au site Internet de l'Office fédéral de la statistique, où se trouvent les données et les communiqués de presse les plus récents.
Il va sans dire qu'il est impossible de publier l'ensemble des données collectées. Mais les chiffres non publiés sont souvent disponibles. Pour les obtenir, il suffit de contacter les personnes mentionnées à la fin de chaque chapitre ou de s'adresser au service central de renseignements (tél. 032/713 60 11).

Zeichenerklärung, Systematik der Wirtschaftszweige

Bemerkung zu den Tabellen, Zeichenerklärung

Im allgemeinen ist ohne Rücksicht auf die Endsumme auf- bzw. abgerundet worden. Die Totalbeträge können deshalb geringfügig von der Summe der Einzelwerte abweichen.

Wenn die Einzelwerte einer Summe nur unvollständig aufgelistet sind, so wird dies durch den Ausdruck «davon» kenntlich gemacht.

Es werden folgende Zeichen verwendet:

Ein Strich (–) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vorkommt (absolut null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) anstelle einer anderen Zahl bezeichnet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit (jedoch grösser als absolut null).

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung ist oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Schrägstrich (/) zwischen zwei Jahreszahlen X und Y steht für den Durchschnitt der Jahre X bis Y (z.B. 1975/1984 heisst «Durchschnitt» der Jahre 1975 bis 1984).

Ein hochgestelltes «r» bei einer Zahl (z. B. 237 ^{r}) bedeutet: die Zahl wurde gegenüber der vorhergehenden Ausgabe berichtigt.

Zahlen mit hochgestelltem «p» sind provisorisch.

Systematik der Wirtschaftszweige

Im vorliegenden Statistischen Jahrbuch wird hauptsächlich die Systematik der Wirtschaftszweige von 1995 (NOGA) verwendet. Sie basiert auf der europäischen Klassifikation und macht somit internationale Vergleiche möglich. Einzelne Tabellen benutzen aber noch die alte Systematik von 1985 (Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1985, ASWZ 85).

Folgende Unterschiede bestehen zwischen den beiden Systematiken:

1. Die ASWZ 85 kennt vier Hierarchiestufen, die NOGA fünf. Auf der untersten Stufe zählt die ASWZ 85 insgesamt 703 und die NOGA 734 Positionen (für Details siehe die Publikationen des Bundesamtes für Statistik: Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1985, 1986; NOGA, Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige, 1995). Die Detaillierung geht im Jahrbuch natürlich viel weniger weit, in der Regel nur bis zur zweiten Stufe (ASWZ 85: 54 Wirtschaftsklassen; NOGA: 60 Abteilungen; siehe dazu die Darstellungen weiter unten in diesem Kapitel).

2. Inhaltlich (nicht aber in bezug auf die Numerierung) stimmen die Abteilungen der NOGA zu einem grossen Teil mit den Klassen der ASWZ 85 überein. Folgende Abweichungen sind zu beachten:

Explications des signes; nomenclature des activités économiques

Remarque concernant les tableaux, explication des signes

En général, on a arrondi à la valeur supérieure ou à la valeur inférieure sans tenir compte de la somme totale. Par conséquent, il se peut que les totaux s'écartent très légèrement de la somme des différentes valeurs les constituant.

L'expression «dont» permet de reconnaître que l'énumération des différentes valeurs d'une somme n'est pas exhaustive.

Les signes suivants ont été utilisés:

Un tiret (–) mis à la place d'un nombre signifie que la donnée correspondante n'existe pas (donnée absolument nulle).

Un zéro (0 ou 0,0, etc.) mis à la place d'un nombre désigne une valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité utilisée (mais pas absolument nulle).

Les points de suspension (...) remplacent un nombre lorsque celui-ci n'est pas disponible ou n'est pas significatif ou, encore, lorsqu'il n'est pas publié pour d'autres raisons.

La barre de fraction (/) placée entre deux millésimes X et Y signifie qu'il s'agit de la moyenne des années X à Y (p. ex. 1975/1984 est mis pour la moyenne des années 1975 à 1984).

Un «r» apposé au-dessus d'un chiffre (p.ex. 237 ^{r}) signifie: ce chiffre a été rectifié par rapport à l'édition précédente.

Les nombres avec un «p» apposé au-dessus sont provisoires.

Nomenclature des activités économiques

La présente édition de l'Annuaire statistique se réfère principalement à la nomenclature des activités économiques 1995 (NOGA). Celle-ci se base sur la classification européenne des activités économiques et permet dès lors d'établir des comparaisons internationales. Certains tableaux se fondent toutefois encore sur l'ancienne nomenclature de 1985 (NGAE 85).

Les principales différences entre les deux nomenclatures sont:

1. La NGAE 85 est une nomenclature à quatre niveaux, la NOGA à cinq niveaux. Au niveau inférieur, la NGAE 85 compte 703 positions et la NOGA 734 (pour plus de détails, consulter les publications de l'Office fédéral de la statistique: Nomenclature générale des activités économiques 1985, 1986; NOGA, Nomenclature générale des activités économiques, 1995). Dans l'Annuaire statistique, les résultats ne sont naturellement pas présentés de manière aussi détaillée: en général, la ventilation s'arrête au deuxième niveau (NGAE 85: 54 classes économiques; NOGA: 60 divisions; voir les tableaux ci-après dans ce chapitre).

2. De par leur contenu (mais pas par leur numérotation) les divisions de la NOGA correspondent en grande partie aux classes de la NGAE 85. Il convient néanmoins de tenir compte des différences suivantes:

	NOGA	ASWZ 85
Gartenbau	Teil von Abteilung 01	eigene Klasse (02)
Bergbau	5 Abteilungen (10–14)	2 Klassen (12, 33)
Getränkeindustrie	Teil von Abteilung 15	eigene Klasse (22)
Möbelindustrie	Teil von Abteilung 36 (Möbelindustrie usw.)	Teil von Klasse 26 (Holzindustrie)
Metallindustrie	2 Abteilungen (27, 28)	1 Klasse (34)
Maschinen- und Fahrzeugbau	4 Abteilungen (29, 30, 34, 35)	1 Klasse (35)
Uhrenindustrie	Teil von Abteilung 33	eigene Klasse (37)
Recycling	Abteilung 37	nichts Entsprechendes
Energie- und Wasserversorgung	2 Abteilungen (40, 41)	1 Klasse (11)
Bau- und Ausbaugewerbe	1 Abteilung (45)	2 Klassen (41, 42)
Handel mit und Reparatur von Fahrzeugen	eigene Abteilung (50)	Teil verschiedener Klassen (52, 54, 55)
Handelsvermittlung	Teil von Abteilung 51	eigene Klasse (54)
Eisenbahn- und Strassentransport	1 Abteilung (60)	2 Klassen (61, 62)
Informatik	eigene Abteilung (72)	Teil einer Klasse (75)
Gesundheits- und Sozialwesen	1 Abteilung (85)	2 Klassen (83, 85)

3. Auch in der Zuteilung zu den Sektoren gibt es einzelne, allerdings nur geringfügige Unterschiede zwischen den beiden Nomenklaturen: In der NOGA werden gewisse Dienstleistungen, die in der ASWZ 85 im Sektor III angesiedelt sind, zum Sektor I gezählt, z.B. Tierheime, Besamungsstationen, Hundesalons. Fotolaboratorien, Innendekorationsateliers und Herstellung von Architekturmodellen, die früher dem Sektor II zugeordnet waren, gehören in der NOGA zum Sektor III. Umgekehrt haben die Wirtschaftszweige «zahntechnische Laboratorien» und «Reparatur von Maschinen» vom Sektor III in den Sektor II gewechselt.

Die einzelnen Wirtschaftsklassen bzw. -abteilungen verteilen sich wie folgt auf die Sektoren:

	NOGA	ASWZ 85
Sektor I	01–05	01–04
Sektor II	10–45	11–42
Sektor III	50–99	51–93

	NOGA	NGAE 85
Horticulture	élément de la division 01	classe à part (02)
Industries extractives	5 divisions (10–14)	2 classes (12, 33)
Industrie des boissons	élément de la division 15	classe à part (22)
Fabrication de meubles	élément de la division 36 (fabrication de meubles, etc.)	élément de la classe 26 (industrie du bois)
Métallurgie	2 divisions (27, 28)	1 classe (34)
Fabrication de machines et d'équipements	4 divisions (29, 30, 34, 35)	1 classe (35)
Horlogerie	élément de la division 33	classe à part (37)
Recyclage	division 37	rien d'équivalent
Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau	2 divisions (40, 41)	1 classe (11)
Construction, aménagement	1 division (45)	2 classes (41, 42)
Commerce et réparation de véhicules	division à part (50)	élément de plusieurs classes (52, 54, 55)
Intermédiaires du commerce	élément de la division 51	classe à part (54)
Transports ferroviaires et routiers	1 division (60)	2 classes (61, 62)
Informatique	division à part (72)	élément d'une classe (75)
Santé et activités sociales	1 division (85)	2 classes (83, 85)

3. Les deux nomenclatures divergent aussi légèrement en ce qui concerne la répartition des activités par secteur: la NOGA classe ainsi dans le secteur primaire certains services qui étaient attribués au secteur tertiaire dans la NGAE 85, tels que les pensions pour animaux, les stations d'insémination, les salons pour chiens, etc. Les laboratoires photographiques, les ateliers de décorateurs d'intérieur et la fabrication de maquettes d'architecture, qui étaient classés avant dans le secteur secondaire, font à présent partie du tertiaire dans la NOGA. Inversement, les laboratoires de mécanicien-dentiste et la réparation de machines sont passés du tertiaire au secondaire.

Les diverses classes et divisions se répartissent comme suit entre les trois secteurs de l'économie:

	NOGA	NGAE 85
Primaire	01–05	01–04
Secondaire	10–45	11–42
Tertiaire	50–99	51–93

NOGA – Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1995				NOGA – Nomenclature générale des activités économiques 1995
Titel	Abschnitt *Section*	Unterabschnitte *Sous-section*	Abteilung *Division*	*Intitulés*
Land- und Forstwirtschaft, Jagd	A		01, 02	Agriculture, chasse, sylviculture
Landwirtschaft, Jagd und damit verbundene Dienstleistungen			01	Agriculture, chasse et services annexes
Forstwirschaft			02	Sylviculture et services annexes
Fischerei und Fischzucht	B		05	Pêche et pisciculture
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	C		10–14	Industries extractives
Gewinnung von energetischen Produkten		CA	10–12	Extraction de produits énergétiques
Kohle- und Torfgewinnung			10	Extraction de houille, de lignite et de tourbe
Gewinnung von Erdöl und Erdgas, Erbringung damit verbundener Dienstleistungen			11	Extraction d'hydrocarbures et services annexes
Gewinnung von Uran- und Thoriumerzen			12	Extraction de minerais d'uranium et de thorium
Erzbergbau, Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau		CB	13,14	Extraction de produits non énergétiques
Erzbergbau			13	Extraction de minerais métalliques
Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau			14	Autres industries extractives
Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	D		15–37	Industries manufacturières
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken; Tabakverarbeitung		DA	15, 16	Industries alimentaires, industries des boissons et du tabac
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken			15	Industries alimentaires et industries des boissons
Tabakverarbeitung			16	Industrie du tabac
Herstellung von Textilien und Bekleidung		DB	17, 18	Industrie textile et habillement
Textilgewerbe			17	Industrie textile
Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren			18	Industrie de l'habillement et des fourrures
Herstellung von Lederwaren und Schuhen		DC	19	Industrie du cuir et de la chaussure
Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Herstellung von Möbeln)		DD	20	Travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe		DE	21, 22	Industrie du papier et du carton; édition et impression
Papier- und Kartongewerbe			21	Industrie du papier et du carton
Verlagsgewerbe, Druckgewerbe, Vervielfältigung von bespielten Ton-, Bild- und Datenträgern			22	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
Kokerei; Mineralölverarbeitung; Behandlung von nuklearen Brennstoffen		DF	23	Cokéfaction; raffinage de pétrole; traitement de combustibles nucléaires
Chemische Industrie		DG	24	Industrie chimique
Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren		DH	25	Fabrication d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
Herstellung von sonstigen Produkten aus nichtmetallischen Mineralien		DI	26	Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques
Erzeugung und Bearbeitung von Metall, Herstellung von Metallerzeugnissen		DJ	27, 28	Métallurgie et travail des métaux
Erzeugung und Bearbeitung von Metall			27	Métallurgie
Herstellung von Metallerzeugnissen (ohne Maschinenbau)			28	Travail des métaux (sans fabrication de machines et d'équipements)
Maschinenbau		DK	29	Fabrication de machines et d'équipements
Herstellung von elektischen und elektronischen Geräten und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik		DL	30–33	Fabrication d'équipements électriques et électroniques; mécanique de précision; optique
Herstellung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten und -einrichtungen			30	Fabrication de machines de bureau, d'ordinateurs et d'autres équipements informatiques
Herstellung von Geräten der Elektrizitätserzeugung, -verteilung u. ä.			31	Fabrication de machines et d'appareils électriques n.c.a.
Herstellung von Geräten der Radio-, Fernseh- und Nachrichtentechnik			32	Fabrication d'équipements de radio, de télévision et de communication
Herstellung von medizinischen Geräten, Präzisionsinstrumenten; optischen Geräten und Uhren			33	Fabrication d'instruments médicaux et d'instruments de précision et d'optique; horlogerie
Fahrzeugbau		DM	34, 35	Fabrication de moyens de transport
Herstellung von Automobilen, Anhängern und Zubehör			34	Industrie automobile
Herstellung von sonstigen Fahrzeugen			35	Fabrication d'autres moyens de transport
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe		DN	36, 37	Autres industries manufacturières
Herstellung von Möbeln, Schmuck, Musikinstrumenten, Sportgeräten, Spielwaren und sonstigen Erzeugnissen			36	Fabrication de meubles, de bijoux, d'instruments de musique, d'articles de sport, de jouets; autres activités manufacturières
Rückgewinnung und Vorbereitung für die Wiederverwertung (Recycling)			37	Récupération et préparation au recyclage
Energie- und Wasserversorgung	E		40, 41	Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Energieversorgung			40	Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'eau chaude
Wasserversorgung			41	Captage et distribution d'eau
Baugewerbe	F		45	Construction
Handel; Reparatur von Automobilen und Gebrauchsgütern	G		50–52	Commerce; réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques
Handel, Instandhaltung und Reparatur von Automobilen; Tankstellen			50	Commerce et réparation de véhicules automobiles; commerce de détail de carburants
Handelsvermittlung und Grosshandel			51	Commerce de gros et intermédiaires du commerce

NOGA – Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1995
Fortsetzung

NOGA – Nomenclature générale des activités économiques 1995
Suite

Titel	Abschnitt *Section*	Unterabschnitte *Sous-section*	Abteilung *Division*	*Intitulés*
Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern			52	Commerce de détail; réparation d'articles personnels et domestiques
Gastgewerbe	H		55	Hôtellerie et restauration
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	I		60–64	Transports et communications
Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen			60	Transports terrestres; transports par conduites
Schiffahrt			61	Transports par eau
Luftfahrt			62	Transports aériens
Hilfs- und Nebentätigkeiten für den Verkehr; Reisebüros			63	Services auxiliaires des transports; activités des agences de voyage
Nachrichtenübermittlung			64	Postes et télécommunications
Kredit- und Versicherungsgewerbe	J		65–67	Activités financières; assurances
Kreditgewerbe			65	Intermédiation financière
Versicherungsgewerbe			66	Assurances
Mit dem Kredit- und Versicherungsgewerbe verbundene Tätigkeiten			67	Services auxiliaires des activités financières et des assurances
Immobilienwesen; Vermietung; Informatik; Forschung und Entwicklung; Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen	K		70–74	Immobilier; location; activités informatiques; recherche et développement; autres services aux entreprises
Immobilienwesen			70	Activités immobilières
Vermietung beweglicher Sachen ohne Bedienungspersonal			71	Location de machines et équipements sans opérateur
Informatikdienste			72	Activités informatiques
Forschung und Entwicklung			73	Recherche et développement
Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen			74	Autres services fournis aux entreprises
Öffentliche Verwaltung; Landesverteidigung; Sozialversicherung	L		75	Administration publique; défense nationale; sécurité sociale
Unterrichtswesen	M		80	Enseignement
Gesundheits- und Sozialwesen	N		85	Santé et activités sociales
Erbringung von sonstigen öffentlichen und persönlichen Dienstleistungen	O		90–93	Autres services collectifs et personnels
Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung und sonstige Entsorgung			90	Assainissement; voirie et gestion des déchets
Interessenvertretungen und sonstige Vereinigungen			91	Activités associatives
Unterhaltung, Kultur und Sport			92	Activités récréatives, culturelles et sportives
Persönliche Dienstleistungen			93	Services personnels
Private Haushalte	P		95	Services domestiques
Exterritoriale Organisationen und Körperschaften	Q		99	Organisations et organismes extra-territoriaux

Titel	Wirtschafts-abteilungen *Division*	Wirtschafts-klassen *Classe*	*Intitulés*
Land-, Forstwirtschaft	0	01–04	Agriculture; sylviculture»
Landwirtschaft		01	Agriculture
Gartenbau		02	Horticulture
Forstwirtschaft		03	Sylviculture
Fischerei		04	Pêche
Energie- und Wasserversorgung, Bergbau	1	11, 12	Economie énergétique, extraction de minéraux
Energie- und Wasserversorgung		11	Electricité, gaz, eau
Bergbau		12	Extraction de sel, de pétrole, de gaz naturel et de minéraux
Verarbeitende Produktion	2/3	21–38	Arts et métiers, industrie
Herstellung von Nahrungsmitteln		21	Industrie des produits alimentaires
Herstellung von Getränken		22	Industrie des boissons
Herstellung von Tabakwaren		23	Industrie du tabac
Herstellung von Textilien		24	Industrie textile
Herstellung von Bekleidungen und Wäsche		25	Industrie de l'habillement et de la lingerie
Holzbearbeitung und -verarbeitung, Herstellung von Möbeln aus Holz		26	Industrie du bois et du meuble en bois
Herstellung von Papier und Papierwaren		27	Industrie du papier
Herstellung graphischer Erzeugnisse, Verlagswesen		28	Arts graphiques
Herstellung von Lederwaren und Schuhen		29	Industrie du cuir et de la chaussure
Herstellung von chemischen Erzeugnissen		31	Industrie chimique
Herstellung von Kunststoff- und Kautschukwaren		32	Industrie des matières plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung von Steinen und Erden		33	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallbearbeitung und -verarbeitung		34	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau		35	Construction de machines et de véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Feinmechanik, Optik		36	Construction électrique ou électronique, fabrication d'instruments de précision, d'optique ou d'objets similaires
Herstellung von Uhren, Bijouteriewaren		37	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe		38	Autres industries manufacturières
Baugewerbe	4	41, 42	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe (ohne Stahlbau)		41	Construction proprement dite (sauf les constructions métalliques)
Ausbaugewerbe (ohne Holz- und Metallverarbeitung)		42	Aménagement et parachèvement (sauf la menuiserie et la serrurerie)
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	5	51–58	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Grosshandel		51/52/53	Commerce de gros
Handelsvermittlung		54	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel		55/56	Commerce de détail
Gastgewerbe		57	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe		58	Réparation de biens de consommation et de véhicules
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	6	61–66	Transports et communications
Bahnen		61	Chemins de fer, chemins de fer de montagne, funiculaires
Strassenverkehr, Rohrleitungen		62	Transport routier, transport par pipe-line
Schiffahrt		63	Navigation
Luftfahrt		64	Transport aérien
Verkehrsvermittlung, Spedition, Lagerhäuser		65	Intermédiaires du domaine des transports, dépôts et entrepôts
Nachrichtenübermittlung		66	Communications
Banken, Versicherungen, Immobilien, Beratung	7	71–76	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften		71	Banques, sociétés financières
Versicherungen		72	Assurances
Immobilien		73	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing		74	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung, kommerzielle Dienste, Informatik		75	Bureaux de consultation, services commerciaux, services informatiques
Persönliche Dienstleistungen		76	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen (privat und öffentlich)	8	81–89	Autres services (publics et privés)
Unterrichtswesen (privat und öffentlich)		81	Enseignement public et enseignement privé
Forschung und Entwicklung, Prüfung (nicht an Hochschulen)		82	Recherche et Développement (non universitaire)
Gesundheits- und Veterinärwesen (privat und öffentlich)		83	Service de santé et service vétérinaire (public et privé)
Umweltschutz (privat und öffentlich)		84	Voirie, assainissement (public et privé)
Heime, Wohlfahrtspflege (privat und öffentlich)		85	Hébergement social, œuvres sociales
Kirchliche, religiöse und weltanschauliche Vereinigungen		86	Organisations religieuses, associations culturelles ou philosophiques
Dienstleistungen für die Allgemeinheit, Interessenwahrung		87	Services fournis à la collectivité, organismes de défense d'intérêts
Kultur, Sport, Erholung		88	Culture, sports, loisirs, divertissements
Häusliche Dienste		89	Services domestiques
Öffentliche Verwaltung i. e. S., ausländische Vertretungen	9	91–93	Administrations publiques au sens étroit du terme, représentations diplomatiques
Öffentliche Verwaltung i. e. S.		91	Administrations publiques au sens étroit du terme
Sozialversicherung		92	Assurances sociales
Ausländische Vertretungen, internationale Organisationen mit Behördencharakter		93	Représentations diplomatiques, organisations internationales gouvernementales

Inhaltsverzeichnis
1 Bevölkerung

16 **Erhebungen, Methoden, Begriffe**

19 **Demographische Entwicklung im internationalen Vergleich**

Tabellen
19 Bevölkerungsstand und Altersstruktur nach Erdteil
20 Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich

22 **Struktur und Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz**
22 Überblick 1998. Entwicklung der Wohnbevölkerung 1981–1998 nach Komponenten

Tabellen
24 Stand und Struktur der Wohnbevölkerung 1900–1990
25 Altersmasszahlen nach Geschlecht und Kanton
26 Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit, Zivilstand und Alter
27 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung, mittlere Wohnbevölkerung und Bevölkerungsdichte
28 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz nach Staatsangehörigkeit
29 Agglomerationen und isolierte Städte

30 **Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz**
30 In die Szenarien aufgenommene Hypothesen

Tabellen
33 Ergebnisse des Szenarios «Trend»
35 Ergebnisse des Szenarios «Positive Dynamik»
36 Ergebnisse des Szenarios «Negative Dynamik»

37 **Haushalte und Familien**
37 Partnerschaft und erstes Zusammenleben

Tabellen
38 Haushaltzusammensetzung, Männer
39 Haushaltzusammensetzung, Frauen

40 **Natürliche Bevölkerungsbewegung**
40 Überblick 1998. Scheidungshäufigkeit

Tabellen
42 Heiraten
43 Scheidungen
44 Lebendgeborene Kinder
45 Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder
46 Todesfälle, Säuglingssterblichkeit und Totgeborene
47 Todesfälle und Verwitwungen nach Geschlecht
47 Lebenserwartung
48 Natürliche Bevölkerungsbewegung nach Kanton

49 **Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland**
49 Die räumliche Verteilung der ausländischen Wohnbevölkerung

Tabellen
51 Internationale Wanderungen nach Kanton
52 Internationale Wanderungen nach Nationalität
53 Internationale Wanderungen nach Zivilstand
53 Internationale Wanderungen: Saldo der Ein- und Auswanderung
54 Binnenwanderungen
55 Erwerb des Schweizer Bürgerrechts
56 Ausländer in der Schweiz nach Aufenthaltskategorie
56 Ständige ausländische Wohnbevölkerung nach Alter
56 Ständige ausländische Wohnbevölkerung nach Nationalität
57 Im Ausland niedergelassene Schweizer

58 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
1 Population

16 **Relevés, méthodes et notions**

19 **Evolution démographique: comparaison internationale**

Tableaux
19 Etat de la population et structure par âge, par continent
20 Données démographiques de divers pays d'Europe

22 **Structure et évolution de la population en Suisse**
22 Résultats pour 1998. Evolution de la population de 1981 à 1998 selon ses composantes

Tableaux
24 Etat et structure de la population résidante, de 1900 à 1990
25 Données de 1997 relatives à l'âge, selon le sexe et le canton
26 Population résidante permanente, par sexe, nationalité, état civil et âge
27 Bilan de la population résidante permanente, population moyenne et densité de la population
28 Bilan de la population résidante permanente de la Suisse, par nationalité
29 Agglomérations et villes isolées

30 **Scénarios d'évolution de la population suisse**
30 Hypothèses retenues dans les scénarios

Tableaux
33 Résultats du scénario «tendance»
35 Résultats du scénario «dynamique positive»
36 Résultats du scénario «dynamique négative»

37 **Ménages et familles**
37 Situation conjugale et première union

Tableaux
38 Composition du ménage: Hommes âgés de 20 à 49 ans
39 Composition du ménage: Femmes âgées de 20 à 49 ans

40 **Mouvements naturels de la population**
40 Résultats pour 1998. La divortialité

Tableaux
42 Mariages
43 Divorces
44 Enfants nés vivants
45 Enfants nés vivants de mères non mariées, enfants reconnus et adoptés
46 Décès, mortalité infantile et enfants mort-nés
47 Personnes décédées et conjoints survivants, par sexe
47 Espérance de vie
48 Mouvement naturel de la population, par canton

49 **Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse et Suisses vivant à l'étranger**
49 La répartition géographique de la population étrangère en Suisse

Tableaux
51 Migrations internationales par canton
52 Migrations internationales par nationalité
53 Migrations internationales par état civil
53 Migrations internationales: solde migratoire
54 Migrations internes
55 Acquisition de la citoyenneté suisse
56 Etrangers en Suisse, selon leur statut de séjour
56 Population de nationalité étrangère, par âge
56 Population de nationalité étrangère, par nationalité
57 Suisses établis à l'étranger

58 **Complément d'information**

1 Bevölkerung

1.1 Erhebungen, Methoden, Begriffe

1.1.1 Erhebungen und Methoden

Die wichtigsten bevölkerungsstatistischen Angaben werden aus folgenden regelmässigen Erhebungen bzw. ständigen Registern entnommen:
- Eidgenössische Volkszählungen;
- Meldungen der Zivilstandsämter über Eheschliessungen, Geburten, Todesfälle und Anerkennungen von Kindern;
- Meldungen der Gerichte über Ehescheidungen, Trennungen und Ungültigerklärungen von Ehen;
- Meldungen der Einwohnerkontrollämter über zu- und weggezogene Schweizer;
- Zentrales Ausländerregister;
- Zentrales Adoptionsregister.

Die Volkszählungen, die seit 1850 in der Regel alle 10 Jahre stattfinden, liefern die detailliertesten Angaben über den Stand, die Struktur und die Verteilung der Wohnbevölkerung (siehe Tabelle 1.3).
Jährliche Angaben zu Stand, Struktur und Bewegungen der ständigen Wohnbevölkerung werden im Rahmen der Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) für folgende Merkmale berechnet (siehe Tabellen 1.4 bis 1.8):
- nach Gemeinde, Geschlecht, Staatsangehörigkeit
- nach Kanton, Alter, Geschlecht, Staatsangehörigkeit
- nach Zivilstand, Alter, Geschlecht, Staatsangehörigkeit
- nach Nationalität, Geschlecht

Zur Berechnung dieser Serien werden folgende Verfahren angewandt:
- Für die Bestände der Schweizer bedient man sich im Allgemeinen der Fortschreibungsmethode; diese geht von den Angaben der letzten Volkszählung aus und ermittelt die Bestände für die anschliessenden Jahre, indem die Geburten, Todesfälle, Wanderungsbewegungen, Zivilstandsänderungen und Bürgerrechtswechsel jährlich als Zugänge bzw. Abgänge nachgeführt werden.
- Von einigen Kantonen, welche Angaben aus Einwohnerregistern liefern, werden die Bestandeszahlen direkt verwendet.
- Die Bestände der Ausländer, die Angaben über deren Ein-, Aus- und Binnenwanderungen sowie die Bürgerrechtswechsel werden dem Zentralen Ausländerregister entnommen und ergänzt durch die Angaben über die internationalen Funktionäre, über das Personal der diplomatischen Vertretungen und deren Familienangehörige sowie – seit 1990 – dem so genannten Ergänzungsbestand (siehe unten, «Ständige Wohnbevölkerung»).

1.1.2 Begriffe und Definitionen

Die nachfolgenden Ausführungen beschränken sich auf allgemeine Grundsätze und Hinweise. Für ausführlichere Angaben sei auf die weiterführenden Veröffentlichungen verwiesen (siehe Kapitel 1.8, Literatur).

Wohnsitz
Unter dem *zivilrechtlichen Wohnsitz* versteht man die Gemeinde, in der sich jemand mit der Absicht dauernden Verbleibens aufhält. Bei den schweizerischen Staatsangehörigen ist dies in der Regel die Gemeinde, in welcher der Heimatschein hinterlegt ist und die Steuern entrichtet werden; bei ausländischen Staatsangehörigen die Gemeinde, für welche die entsprechende Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung ausgestellt worden ist.
Unter dem *wirtschaftlichen Wohnsitz* versteht man die Gemeinde, in der sich eine Person die meiste Zeit aufhält, deren Infrastruktur sie hauptsächlich beansprucht und von der aus sie z.B. den Weg zur täglichen Arbeit oder zur Schule aufnimmt.

1 Population

1.1 Relevés, méthodes et notions

1.1.1 Relevés et méthodes

Les relevés périodiques et les registres permanents suivants alimentent la statistique démographique:
- les recensements fédéraux de la population,
- les communications des offices d'état civil concernant les mariages, les naissances, les décès et les reconnaissances de paternité,
- les communications des tribunaux concernant les divorces, les séparations et les annulations de mariage,
- les communications des services du contrôle des habitants relatives aux arrivées et aux départs de Suisses,
- le Registre central des étrangers,
- le Registre central des adoptions.

Organisés en général tous les dix ans depuis 1850, les recensements fédéraux de la population permettent de recueillir des informations détaillées sur l'état, la structure et la répartition de la population résidante (voir le tableau 1.3).
La statistique de l'état annuel de la population (ESPOP) livre chaque année des renseignements sur l'état, la structure et les mouvements de la population résidante permanente. Ces données sont ventilées (voir les tableaux 1.4 à 1.8) selon:
- la commune, le sexe et l'origine,
- le canton, l'âge, le sexe et l'origine,
- l'état civil, l'âge, le sexe et l'origine,
- la nationalité et le sexe.

Ces séries sont calculées à l'aide des procédés suivants:
- On utilise en général la méthode dite de la statistique progressive pour déterminer l'effectif des Suisses. Les données du dernier recensement de la population constituent l'effectif de départ. On les met à jour en ajoutant ou en retranchant, selon les cas, les naissances, les décès, les mouvements migratoires, les changements d'état civil et les changements de nationalité.
- Certains cantons fournissent des données issues des registres des habitants, qui sont reprises telles quelles.
- L'effectif des étrangers est déterminé à partir du Registre central des étrangers, qui contient l'ensemble des données relatives aux mouvements de la population (immigration, émigration, migrations intérieures) et aux changements de nationalité, auxquelles viennent s'ajouter les données concernant les fonctionnaires internationaux, le personnel des représentations diplomatiques et les membres de leurs familles, ainsi qu'un fichier complémentaire, créé en 1990 (voir plus bas sous «Population résidante permanente»).

1.1.2 Notions et définitions

Les définitions qui suivent portent sur des notions fondamentales. Les lecteurs qui souhaitent approfondir leurs connaissances voudront bien se reporter au chapitre 1.8. (Bibliographie)

Domicile
On entend par *domicile civil* la commune où un individu s'est établi avec l'intention d'y demeurer à long terme. Pour les Suisses, il s'agit en général de la commune où est déposé l'acte d'origine et à laquelle sont versés les impôts; pour les étrangers, c'est celle où la personne s'est vu remettre une autorisation de séjour ou un permis d'établissement.
On entend par *domicile économique* la commune où un individu passe le plus clair de son temps, dont il utilise l'infrastructure et d'où il part pour se rendre à son travail ou à l'école. Dans la plupart des cas, le domicile civil coïncide avec le domicile économique. Ce n'est par exemple pas le

In den meisten Fällen stimmen zivilrechtlicher und wirtschaftlicher Wohnsitz überein. Personen, für die dies nicht zutrifft, sind beispielsweise Wochenaufenthalter, Internatsschüler, Heiminsassen.
Die Volkszählung arbeitet mit dem wirtschaftlichen Wohnsitzbegriff. In der Volkszählung 1990 wurde aber auch die Frage nach dem zivilrechtlichen Wohnsitz gestellt, womit diesbezüglich erstmals eine Differenzierung möglich wurde. Die Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) arbeitet mit dem zivilrechtlichen Wohnsitzbegriff, weil nur so die Bewegungen (Geburt, Tod, Wanderung, Bürgerrechtswechsel) in allen Gemeinden der Schweiz einheitlich und ohne Doppelzählungen erfasst werden können.
Als Wohnsitz Neuvermählter gilt derjenige des Ehemannes vor der Eheschliessung; bei Geburten und Anerkennungen ist der Wohnort der Mutter entscheidend, bei Todesfällen jener der gestorbenen Person, bei Scheidung jener der klagenden Partei, bei Adoptionen jener der adoptierten Person.
Wanderungen werden nur dann gezählt, wenn damit eine Verlegung des zivilrechtlichen Wohnsitzes einhergeht.
Im Ausland erfolgte Geburten, Todesfälle und Eheschliessungen von Personen mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz werden seit 1987 zusammen mit den Inlandereignissen ausgewiesen.

Ständige Wohnbevölkerung
nach zivilrechtlichem Wohnsitz
Zur ständigen Wohnbevölkerung werden diejenigen Personen gezählt, deren zivilrechtlicher Wohnsitz in der Regel ganzjährig im betreffenden Gebiet liegt. (Die Fortschreibung von 1980 bis 1990 musste sich mit einer Mischrechnung begnügen, da die Volkszählung 1980 nur den wirtschaftlichen Wohnsitz erfasste, die Bewegungen aber den zivilrechtlichen Wohnsitz zur Grundlage nehmen). Bei den Ausländern werden Niedergelassene, Jahresaufenthalter (inkl. anerkannte Flüchtlinge), Funktionäre internationaler Organisationen, Angestellte diplomatischer Vertretungen oder ausländischer staatlicher Betriebe (vor allem Post, Eisenbahn, Zoll) sowie deren in der Schweiz lebenden Familienangehörige berücksichtigt (nicht jedoch Saisonarbeiter, Kurzaufenthalter, Grenzgänger, Touristen und Asylsuchende).
Aus technischen Gründen wird seit 1990 zur ständigen Wohnbevölkerung ein sogenannter Ergänzungsbestand hinzugezählt, welcher Geburten und Todesfälle von Ausländern enthält, die von den Zivilstandsämtern registriert werden, jedoch nicht oder erst mit Verspätung im Zentralen Ausländerregister erscheinen.
Die Angaben zur ständigen Wohnbevölkerung werden vor allem für die Berechnung von demographischen und gesundheitsstatistischen, einwohnerbezogenen Masszahlen (Geburten-, Sterbe-, Heirats-, Scheidungs-, Wanderungsziffern usw.) sowie für die Berechnung der Lebenserwartung verwendet.

Mittlere Wohnbevölkerung
nach wirtschaftlichem Wohnsitz
Die mittlere Wohnbevölkerung umfasst die im Durchschnitt eines Kalenderjahres in der Schweiz lebende Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz; einbezogen werden hier bei den Ausländern neben den Jahresaufenthaltern, Niedergelassenen, internationalen Funktionären und dem Ergänzungsbestand auch die Saisonarbeitskräfte (nicht jedoch Kurzaufenthalter, Grenzgänger, Touristen und Asylsuchende).
Die mittlere Wohnbevölkerung eignet sich vor allem für nichtdemographische Pro-Kopf-Berechnungen, z. B. Steuerkraft, Einkommen, Konsum oder Fahrzeuge pro Kopf.

Wohnbevölkerung gemäss Volkszählung
Für die eidgenössische Volkszählung ist die Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz massgebend. Die ausländische Wohnbevölkerung setzt sich hier zusammen aus den Niedergelassenen, den Jahresaufenthaltern, den Saisonarbeitern, den Asylsuchenden, den Kurzaufenthalcas des résidants à la semaine, des élèves vivant en internat ou des pensionnaires d'un foyer d'éducation.
Le recensement de la population se fonde sur le domicile économique. Le recensement de 1990 contenait pour la première fois une question portant sur le domicile civil, ce qui a permis de différencier les deux types de domicile. La statistique sur l'état annuel de la population (ESPOP) recourt uniquement au domicile civil, qui seul permet de recenser les mouvements de la population (naissances, décès, migrations, changements de nationalité) de manière uniforme dans toutes les communes et en évitant les doubles comptages.
Le domicile des jeunes mariés est celui qu'occupait l'époux avant le mariage; lors de naissances et de reconnaissances de paternité, c'est celui de la mère qui fait foi; pour les décès on se fonde sur le domicile de la personne décédée; pour les divorces, sur celui du demandeur au moment où il a introduit l'action en justice; pour les adoptions, sur celui de la personne adoptée.
Les migrations ne sont prises en considération que si elles sont accompagnées d'un changement de domicile civil.
Depuis 1987, les naissances, les décès et les mariages survenus à l'étranger sont enregistrés dans la mesure où les personnes concernées ont leur domicile permanent en Suisse.

Population résidante permanente selon le domicile civil
Sont considérées comme faisant partie de la population résidante permanente les personnes dont le domicile civil se situe généralement en Suisse toute l'année (la statistique progressive de 1980 à 1990 a dû se satisfaire d'un calcul hybride, le recensement de 1980 ne tenant compte que du domicile économique, alors que les mouvements de la population sont déterminés à partir du domicile civil). En ce qui concerne les étrangers, la statistique prend en considération les personnes établies en Suisse, les résidants à l'année (réfugiés compris), les fonctionnaires des organisations internationales, les employés de représentations diplomatiques ou d'entreprises publiques étrangères (notamment postes, chemins de fer, douanes) ainsi que les membres de leurs familles établis en Suisse (et exclut donc les saisonniers, les personnes effectuant un séjour de courte durée, les frontaliers, les touristes et les requérants d'asile).
Pour des raisons techniques, on a créé en 1990 un fichier complémentaire destiné à compléter les données relatives à la population résidante permanente. Ce fichier recense les naissances et les décès de ressortissants étrangers qui sont enregistrés par les offices de l'état civil, mais qui n'apparaissent pas ou qu'avec un certain décalage dans le Registre central des étrangers.
On se fonde sur la population résidante permanente notamment pour établir des indicateurs démographiques (taux de natalité, de mortalité, de nuptialité, de divortialité, de migration, etc.) et des indicateurs de la statistique sanitaire, et pour calculer l'espérance de vie.

Population résidante moyenne
selon le domicile économique
Il s'agit là de l'effectif moyen, pour une année civile donnée, de la population résidant en Suisse selon la définition du domicile économique. Cet effectif comprend les étrangers au bénéfice d'une autorisation de séjour annuelle ou d'un permis d'établissement, les fonctionnaires internationaux, les personnes figurant dans le fichier complémentaire et les saisonniers (mais exclut les personnes effectuant un séjour de courte durée, les frontaliers, les touristes et les requérants d'asile).
Il sert de base surtout au calcul des données non démographiques par habitant (recettes fiscales, revenu, consommation, nombre de véhicules par personne, etc.).

Population résidante
selon le recensement fédéral de la population (RFP)
Lors du RFP, on enregistre la population résidante permanente en fonction du domicile économique. La population résidante étrangère comprend les étrangers au bénéfice

tern sowie, falls ihnen nicht diplomatischer Status zukommt, den Funktionären internationaler Organisationen, den Angestellten konsularischer Vertretungen und deren in der Schweiz lebenden Familienangehörigen. Nicht dazugezählt werden hingegen Grenzgänger, die zwar täglich in der Schweiz arbeiten, aber im Ausland wohnen, sowie Touristen.

Staatsangehörigkeit, Nationalität
Beim Begriff Staatsangehörigkeit geht es um die Unterscheidung zwischen Schweizern einerseits und Ausländern andererseits. Der Begriff Nationalität dagegen differenziert nach den einzelnen Heimatstaaten. Angegeben werden in der Regel nur autonome Staaten, einschliesslich deren überseeische Gebiete (z.B. Kanalinseln, Färöer, Gibraltar usw.). Ausnahmen sind Tibet, Taiwan, Palästina und Hongkong, die getrennt ausgewiesen werden.
Personen, die ausser dem Schweizer Bürgerrecht eine weitere Nationalität besitzen, werden als Schweizer gezählt.

Alter, Dauer
Alter und Altersgruppen werden, wenn nicht anders vermerkt, in annähernden Jahren, d.h. als Differenz zwischen dem Geburtsjahr und dem Ereignis- bzw. Beobachtungsjahr angegeben. Bei dieser Berechnungsart wird z.B. ein im Dezember eines Jahres geborenes Kind bereits im Januar des folgenden Jahres zu den Einjährigen gezählt.
Die Berechnung von Zeiträumen erfolgt, wenn nicht anders vermerkt, analog der Altersberechnung, d.h. als Differenz zwischen zwei Ereignisjahren (bzw. -monaten oder -tagen).

Grossregionen, Gebietsstand
Für die Angaben nach Grossregionen werden die Kantone wie folgt zusammengefasst:
Genferseeregion: VD, VS, GE
Zentrales Mittelland: BE, FR, SO, NE, JU
Nordwestschweiz: BS, BL, AG
Zürich: ZH
Ostschweiz: GL, SH, AR, AI, SG, GR, TG
Zentralschweiz: LU, UR, SZ, OW, NW, ZG
Tessin: TI
Alle in Kapitel 1 aufgeführten regionalen Daten beziehen sich – falls nicht anders vermerkt – auf den heutigen Gebietsstand.

Städtisch/ländlich, Agglomerationen
Als städtische Gebiete gelten Agglomerationen und isolierte Städte (d.h. Städte, die keiner Agglomeration angehören, zum Zeitpunkt der letzten Volkszählung aber mindestens 10000 Einwohner aufwiesen).
Die ländlichen Gebiete umfassen alle Gemeinden, die weder zu einer Agglomeration gehören noch isolierte Städte sind.
Die Zuteilung zu den Agglomerationen wurde aufgrund der Resultate der Volkszählung 1990 revidiert. Die im Kapitel über die Bevölkerung aufgeführten Angaben beziehen sich – falls nicht ausdrücklich anders angegeben – auf diesen neuen Gebietsstand.
Die Agglomerationen werden nach einheitlichen statistischen Kriterien definiert. Zu diesen Kriterien gehören die Einwohnerzahl und die Bevölkerungsentwicklung, der bauliche Zusammenhang, das Verhältnis der Erwerbstätigen zur Wohnbevölkerung, die Wirtschaftsstruktur und die Verflechtung mit der Kernzone durch Pendler.

Haushalttypen
Die Haushalte werden unterschieden nach Privat- und nach Kollektivhaushalten.
Privathaushalte sind Einperson- und Mehrpersonenhaushalte.
Die Mehrpersonenhaushalte werden wiederum unterteilt in Familienhaushalte und Nichtfamilienhaushalte.
Als Familienhaushalte werden Privathaushalte betrachtet, die mindestens einen Familienkern enthalten. Als Familienkern gilt ein Vorstands(-Ehe-)paar, ein Vorstand (ohne Partner) mit Kind(ern) oder ein solcher mit Eltern (bzw. einem Elternteil).

d'un permis d'établissement, les titulaires d'une autorisation annuelle de séjour, les saisonniers, les requérants d'asile, les étrangers au bénéfice d'un permis de séjour de courte durée, ainsi que les fonctionnaires des organisations internationales dans la mesure où ils n'ont pas le statut de diplomates, les employés des représentations consulaires et les membres de leurs familles qui résident en Suisse. C'est dire que ni les touristes, ni les frontaliers travaillant quotidiennement en Suisse ne sont comptés dans la population résidante de la Suisse.

Origine, nationalité
Lorsque l'on distingue les personnes de nationalité suisse de celles de nationalité étrangère, on fait appel à la notion d'origine. La notion de nationalité implique que l'on fait la distinction entre les ressortissants des différents Etats. Les données ventilées par nationalité font en principe référence à des pays autonomes, les territoires d'outre-mer (les îles anglo-normandes, les îles Féroé, Gibraltar p.ex.) étant assimilés à la métropole. Font exception à cette règle le Tibet, Taiwan, la Palestine et Hong Kong.
Les binationaux qui possèdent la nationalité suisse sont enregistrés exclusivement en tant que citoyens suisses.

Age, intervalle
Sauf indication contraire, l'âge d'un individu ou le groupe d'âges auquel il a été attribué se calcule en soustrayant l'année de naissance de l'année de l'événement observé. Par conséquent, un enfant né en décembre fait partie du groupe des enfants âgés d'un an dès le mois de janvier de l'année suivante.
Sauf indication contraire, la durée d'un phénomène est calculée en soustrayant l'année d'un événement de l'année d'un autre événement. Ce calcul peut être fait de la même façon en mois ou en jours.

Les grandes régions de la Suisse, état du territoire
Les cantons sont regroupés en sept grandes régions: région lémanique (VD, VS, GE), l'Espace Mittelland (BE, FR, SO, NE, JU), la Suisse du Nord-Ouest (BS, BL, AG), Zurich (ZH), la Suisse orientale (GL, SH, AR, AI, SG, GR, TG), la Suisse centrale (LU, UR, SZ, OW, NW, ZG) et le Tessin (TI).
Sauf indication contraire, les données régionales contenues dans le chapitre 1 ont été mises à jour compte tenu de l'état actuel du territoire.

Régions urbaines/rurales, agglomérations
On entend par régions urbaines les agglomérations et les villes isolées. Sont considérées comme villes les communes qui comptaient au moins 10000 habitants lors du dernier recensement.
Les régions rurales comprennent toutes les communes qui n'appartiennent à aucune agglomération et qui ne sont pas des villes.
La liste des agglomérations a été mise à jour à partir des Résultats du recensement fédéral de la population de 1990. Les données contenues dans le chapitre sur la population se rapportent à cette nouvelle liste. Les exceptions sont signalées par une note.
Les agglomérations sont définies en fonction de critères statistiques uniformes, dont le nombre d'habitants et l'évolution de la population, le lien de continuité de la zone bâtie, le rapport entre la population active occupée et la population résidante, la structure économique et le rattachement d'une commune d'agglomération à la zone centrale par un réseau pendulaire.

Ménages
On fait la distinction entre les ménages privés et les ménages collectifs.
Les ménages privés se divisent en ménages d'une personne et en ménages de plusieurs personnes.
Les ménages de plusieurs personnes se subdivisent en ménages familiaux et en ménages non familiaux.
Est appelé ménage familial tout ménage qui comprend au moins un noyau familial. Par noyau familial, on entend soit le chef de famille et son conjoint, soit le chef de famille sans

Bei den Paarhaushalten wird zwischen Ehepaaren und Konsensualpaaren unterschieden. Konsensualpaare bestehen aus nicht miteinander verheirateten Partnern, die gemäss ihrer Selbstdeklaration in einer eheähnlichen Gemeinschaft leben.

1.2 Bevölkerungsentwicklung im europäischen Vergleich

Die mittlere Kinderzahl pro Frau (zusammengefasste Geburtenziffer) ist in allen europäischen Ländern deutlich unter dem Reproduktionsniveau (2,1). 1997 ist sie in folgenden Ländern deutlich zurückgegangen: Österreich (von 1,42 im Jahre 1996 auf 1,36), Dänemark (von 1,81 auf 1,75), Schweden (von 1,61 auf 1,53) und Türkei (von 2,55 auf 2,48). Das mittlere Heiratsalter der ledigen Frauen hat sich in den meisten Ländern nicht verändert. Erhöht hat es sich in Dänemark (von 26,8 Jahren 1996 auf 27,8 Jahre), Norwegen (von 26,9 auf 28,0) und Griechenland (von 24,5 auf 25,2).
Im Allgemeinen steigt der Anteil der nicht ehelichen Geburten weiter. In der Schweiz beispielsweise hat er von 7,3% auf 8,1% zugenommen, in Frankreich von 36,1% auf 37,6% und in Italien von 7,7% auf 8,3%. Die höchsten Anteile finden sich weiterhin in den nordeuropäischen Ländern (Schweden 53,9%; Norwegen 48,6%).
Das Bevölkerungswachstum hat sich in den Niederlanden, Norwegen und Portugal verstärkt, in der Schweiz, Deutschland, Österreich, Dänemark und Schweden verlangsamt; in den übrigen europäischen Ländern blieb es unverändert.

conjoint mais avec un ou plusieurs enfants ou avec son père et/ou sa mère.
Parmi les ménages constitués d'un couple, on fait la distinction entre les couples mariés et les couples consensuels. Ces derniers ont été assimilés aux couples mariés pour autant qu'ils aient déclaré vivre en union libre.

1.2 Evolution démographique en Europe

Dans tous les pays d'Europe, le nombre moyen d'enfants par femme (estimé par l'indicateur conjoncturel de fécondité) est nettement inférieur au seuil de renouvellement de la population (2,1). Des baisses importantes du niveau de la fécondité sont survenues en Autriche (1,36 enfant en 1997 contre 1,42 en 1996), au Danemark (1,75 contre 1,81), en Suède (1,53 contre 1,61) et en Turquie (2,48 contre 2,55). L'âge moyen au mariage des femmes célibataires est resté stable sauf au Danemark où il est passé de 26,8 ans en 1996 à 27,8 en 1997, en Norvège (de 26,9 ans à 28 ans) et en Grèce (de 24,5 ans à 25,2 ans).
Le nombre d'enfants nés hors mariage a augmenté dans presque tous les pays. A titre d'exemple, il est passé de 7,3% à 8,1% en Suisse, de 36,1% à 37,6% en France et de 7,7% à 8,3% en Italie. C'est encore dans les pays du Nord de l'Europe que l'on trouve les plus hauts taux de naissances hors mariage (Norvège, 48,6%, Suède, 53,9%).
Les Pays-Bas, la Norvège ainsi que le Portugal ont enregistré une hausse de leur taux annuel d'accroissement de la population, alors que la Suisse, l'Allemagne, l'Autriche, le Danemark et la Suède ont ralenti leur progression. L'accroissement annuel de la population dans les autres pays d'Europe est resté stable.

T 1.1 Bevölkerungsstand und Altersstruktur nach Erdteil und Region 1995, 2000 und 2010

Etat de la population et structure par âge, par continent et par région en 1995, 2000 et 2010

Erdteil Region	Bevölkerungsstand, in Millionen *Etat de la population, en millions*			Anteil der Bevölkerung im Alter von ... (in %) *Proportion de la population âgée de ... (en %)*						*Continent Région*
	1995	2000	2010	unter 15 Jahren *moins de 15 ans*			65 und mehr Jahren *65 ans et plus*			
				1995	2000	2010	1995	2000	2010	
Welt, total	5 666	6 055	6 795	31,2	29,7	26,5	6,6	6,9	7,6	Ensemble du monde
Europa[1]	728	729	724	19,2	17,5	15,2	13,9	14,7	16,2	Europe[1]
Nordeuropa	94	94	95	19,4	18,3	16,6	15,5	15,6	16,9	Europe septentrionale
Südeuropa	143	144	143	17,0	15,7	14,2	15,0	16,5	18,4	Europe méridionale
Westeuropa	181	183	185	17,7	17,0	15,1	15,1	15,9	18,0	Europe occidentale
Davon: Schweiz	7,1	7,4	7,6	17,5	17,4	15,3	14,3	14,7	16,8	Dont: Suisse
Osteuropa	310	307	301	21,0	18,2	15,4	12,3	13,0	13,7	Europe orientale
Afrika	697	784	973	43,6	42,5	39,9	3,1	3,2	3,2	Afrique
Nordafrika	157	173	206	38,4	35,6	31,2	3,8	4,0	4,4	Afrique septentrionale
Südafrika	43	47	50	37,0	35,9	33,7	3,4	3,6	3,7	Afrique méridionale
Westafrika	196	222	281	45,4	43,9	41,5	2,9	3,0	3,2	Afrique occidentale
Ostafrika	217	247	310	45,9	45,5	43,3	2,8	2,7	2,6	Afrique orientale
Mittelafrika	84	96	126	46,4	46,9	44,8	3,1	3,1	3,0	Afrique centrale
Nordamerika	297	310	332	22,0	21,2	18,9	12,5	12,5	13,3	Amérique du Nord
Lateinamerika	480	519	558	33,7	31,6	27,8	5,1	5,4	6,4	Amérique latine
Karibik	36	38	40	31,1	29,5	25,8	6,6	6,9	8,1	Caraïbes
Zentralamerika	123	135	158	37,1	34,8	30,4	4,2	4,5	5,5	Amérique centrale
Südamerika	321	346	359	33,8	30,5	26,9	5,2	5,6	6,5	Amérique du Sud
Asien[2]	3 436	3 683	4 136	31,8	29,9	25,8	5,4	5,9	6,8	Asie[2]
Westasien	168	188	231	36,7	35,0	32,6	4,4	4,8	5,2	Asie occidentale
Südasien	1 365	1 491	1 729	37,0	34,8	29,8	4,3	4,6	5,2	Asie méridionale
Südostasien	480	519	588	34,0	31,4	26,9	4,3	4,7	5,6	Asie du Sud-Est
Ostasien	1 422	1 485	1 588	25,4	23,9	20,0	6,8	7,7	9,2	Asie orientale
Ozeanien	28,5	30,4	34,2	25,9	25,2	23,3	9,9	9,9	10,7	Océanie
Australien und Neuseeland	21,6	22,7	24,8	21,8	21,0	19,0	12,0	12,0	13,3	Australie et Nouvelle-Zélande
Melanesien	5,8	6,5	7,9	39,1	37,8	35,0	3,1	3,3	3,8	Mélanésie
Micronesien	0,5	0,5	0,7	39,6	38,4	35,3	3,2	3,5	4,0	Micronésie
Polynesien	0,6	0,6	0,7	36,7	35,3	30,8	3,9	4,4	5,3	Polynésie

1 Ohne den europäischen Teil der Türkei
2 Enthält auch den europäischen Teil der Türkei

1 Non compris la partie européenne de la Turquie
2 Y compris la partie européenne de la Turquie

World Population Prospects, mittlere Variante:
The 1998 Revision, United Nations, 1999
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

World Population Prospects, variante moyenne:
The 1998 Revision, United Nations, 1999
Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.2 Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich

	Jahr *Année*	Schweiz *Suisse*	Deutschland *Allemagne*	Frankreich *France*	Italien *Italie*	Österreich *Autriche*	Belgien *Belgique*	Niederlande *Pays-Bas*	Vereinigtes Königreich *Royaume-Uni*
Wohnbevölkerung in Tausend	1960[1]	5 328	72 673	45 684	50 200	7 048	9 153	11 480	52 372
	1970[1]	6 181	77 709	50 772	53 822	7 467	9 656	13 032	55 632
	1980[2]	6 335	78 397	54 029	56 479	7 553	9 863	14 209	56 341
	1990[2]	6 751	79 753	56 893	56 763	7 791	9 987	15 010	57 681
	1996[2]	7 081	82 012	58 494	57 461	8 068	10 170	15 567	58 861
	1997[2]	7 096	82 057	58 723	57 563	8 075	10 192	15 654	59 086
	2000[3]	7 244	82 220	59 080	57 298	8 211	10 161	15 786	58 830
	2025[3]	7 584	80 238	61 662	51 270	8 186	9 918	15 782	59 961
Bevölkerungsdichte je km²	1997[4]	172	230	106	191	96	334	377	244
Veränderung des Bevölkerungsstandes in Tausend	1980	31,7	218,6	297,2	90,8	7,8	8,3	117,6	56,1
	1997[4]	15,1	45,1	231	102,3	7,6	18,1	87,1	184,5
Jährliche Zuwachsrate in Prozent	1980	0,5	0,3	0,6	0,2	0,1	0,1	0,8	0,1
	1997[4]	0,2	0,2	0,4	0,2	0,1	0,2	0,6	0,3
Geburtenüberschuss je 1000 Einwohner	1980	2,3	–1,1	4,7	1,7	–0,2	1,1	4,7	1,6
	1997	2,5	–1,1	3,3	0,4	0,6	1,2	3,5	1,6
Wanderungssaldo je 1000 Einwohner	1980	2,7	3,9	0,8	–0,1	1,2	–0,2	3,6	–0,6
	1997	–1,0	3,5	0,7	2,2	0,4	0,6	2,1	1,6
Altersgruppen in Prozent	1997[4]	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
0–14 Jahre		17,6	16,1	19,0	14,6	17,2	17,7	18,4	19,3
15–44 Jahre		43,1	43,0	42,8	43,2	44,3	42,5	44,4	42,2
45–64 Jahre		24,3	25,3	22,6	24,8	23,1	23,3	23,7	22,8
65 und mehr Jahre		15	15,7	15,6	17,4	15,4	16,5	13,5	15,7
Altersquotient[5]	1997[4]	24,4	23	25	25,6	22,8	25	19,8	24,2
Lebendgeborene je 1000 Einwohner	1980	11,7	11,1	14,9	11,3	12,0	12,6	12,8	13,4
	1997[4]	11,4	9,7	12,4	9,2	10,4	11,4	12,2	12,3
Davon von unverheirateten Müttern, in Prozent	1980	4,7	11,9	11,4	4,3	17,8	4,1	4,1	11,5
	1997[4]	8,1	18,0	37,6	8,3	28,8	14,6	18,0	36,5
Mittleres Alter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes	1980	26,3	...	25,0	25,1	24,6	24,5	25,6	24,5
	1997[4]	28,3	28,3	28,1	27,5	26,7	27,0	29,0	26,7
Zusammengefasste Geburtenziffer	1980	1,55	...	1,94	1,68	1,65	1,69	1,6	1,89
	1997[4]	1,48	1,32	1,71	1,22	1,36	1,55	1,54	1,71
Todesfälle je 1000 Einwohner	1980	9,4	12,1	10,2	9,8	12,2	11,5	8,1	11,7
	1997[4]	8,9	10,8	9,1	9,6	9,8	10,2	8,7	10,7
Todesfälle im ersten Lebensjahr je 1000 Lebendgeborene	1980	9,1	12,4	10,0	14,6	14,3	12,1	8,6	12,1
	1997[4]	4,8	5,0	4,8	5,5	4,7	6,1	5,1	5,9
Heiraten je 1000 Einwohner	1980	5,7	6,3	6,2	5,7	6,2	6,7	6,4	7,4
	1997[4]	5,5	5,2	4,9	4,7	5,1	4,8	5,4	5,4
Mittleres Heiratsalter der ledigen Frauen	1980	25,0	...	23,0	...	23,1	22,3	23,1	23,0
	1997[4]	27,5	27,6	26,9	26,9	27,3	26,0	27,9	26,7
Zusammengefasste Heiratsziffer der Frauen < 50 Jahre, in Prozent	1980	66	...	71	77	68	77	68	77
	1997[4]	62	58	56	62	55	56	55	53
Scheidungen je 1000 Einwohner	1980	1,7	...	1,5	0,2	1,8	1,5	1,8	2,8
	1997[4]	2,4	2,1	2,1	0,6	2,2	2,7	2,2	2,9
Zusammengefasste Scheidungsziffer, in Prozent	1980	27	...	22	3	26	20	26	38
	1997[4]	41	32	38	10	39	33	33	43
Lebenserwartung in Jahren (letztes verfügbares Jahr)		1996/97	1993/94	1994	1993	1997	1994/96	1996	1996
Bei Geburt									
Männer		76,2	73,0	73,6	74,1	74,3	74,0	74,7	74,3
Frauen		82,3	79,5	81,7	80,5	80,6	80,8	80,4	79,5
Im Alter von 65 Jahren									
Männer		16,6	14,6	16,1	15,2	15,4	15,2	14,4	14,8
Frauen		20,6	18,3	20,5	19,1	19,1	19,6	18,6	18,3

1 In der Jahresmitte
2 Am Jahresende
3 Projektionen der UNO 1998, mittlere Variante; Schweiz: Szenario A-00-95 «Trend»
4 1997 oder letztes verfügbares Jahr
5 Altersabhängigenquotient = Anzahl über 64-Jährige dividiert durch Anzahl 15- bis 64-Jährige, in Prozent

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Demographischer Länderbericht des Europarates 1997, Strassburg 1997
World Population Prospects, The 1998 Revision, United Nations 1999

T 1.2 Données démographiques de divers pays d'Europe

Irland *Irlande*	Dänemark *Danemark*	Schweden *Suède*	Norwegen *Norvège*	Spanien *Espagne*	Portugal *Portugal*	Griechenland *Grèce*	Türkei *Turquie*	Jahr *Année*	
2 834	4 581	7 480	3 581	30 455	8 826	8 327	27 509	1960[1]	Population résidante,
2 954	4 929	8 043	3 877	33 779	9 044	8 793	35 321	1970[1]	en milliers de personnes
3 433	5 124	8 318	4 092	37 636	9 819	9 699	46 115	1980[2]	
3 521	5 147	8 591	4 250	38 994	9 865	10 120	56 709	1990[2]	
3 637	5 275	8 845	4 393	39 299	9 934	10 485	63 224	1996[2]	
...	5 295	8 848	4 418	39 348	9 957	10 508	64 269	1997[2]	
3 730	5 293	8 910	4 465	39 630	9 875	10 645	66 591	2000[3]	
4 404	5 238	9 097	4 817	36 658	9 348	9 863	87 869	2025[3]	
52	123	20	14	78	108	80	83	1997[4]	Densité de la population par km²
38,1	1,8	14,8	13,4	252,1	105,4	111,0	937,3	1980	Variation de l'état de la population,
20,9	19,4	3,1	25,7	49,3	23,2	21,0	1044,5	1997[4]	en milliers de personnes
1,2	0,0	0,2	0,3	0,7	1,1	1,2	2,2	1980	Taux annuel d'accroissement,
0,6	0,4	0,0	0,6	0,1	0,2	0,2	1,6	1997[4]	en pour cent
12,0	0,3	0,6	2,4	7,5	6,5	6,3	22,1	1980	Excédent des naissances,
5,7	1,5	–0,3	3,5	0,3	0,8	0,1	15,1	1997	pour 1000 habitants
–0,2	0,1	1,1	0,9	–0,8	4,3	5,2	0,3	1980	Solde migratoire,
0,6	2,2	0,7	2,4	0,9	1,5	2,1	1,2	1997	pour 1000 habitants
100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	1997[4]	Groupes d'âges, en pour cent
23,2	18,0	18,7	19,8	15,6	17,0	15,9	30,9		0–14 ans
45,7	42,0	39,3	42,5	46,2	44,9	43,6	49,8		15–44 ans
19,7	25,0	24,5	22,1	22,1	23,0	24,2	14,2		45–64 ans
11,4	14,9	17,4	15,7	16,1	15,1	16,3	5,1		65 ans et plus
17,4	22,3	27,3	24,2	23,6	22,2	24,0	7,9	1997[4]	Rapport entre la population âgée et la population adulte[5]
21,8	11,2	11,7	12,5	15,2	16,2	15,4	31,7	1980	Enfants nés vivants,
14,3	12,8	11,4	13,6	9,2	11,4	9,7	21,6	1997[4]	pour 1000 habitants
5	33,2	39,7	14,5	3,9	9,2	1,5	2,9	1980	De mères non mariées,
26,6	46,3	53,9	48,6	11,1	19,5	3,3	4,4	1997[4]	en pour cent
24,9	24,6	25,5	25,2	24,6	23,6	23,3	20,8	1980	Age moyen de la mère à la
27,5	27,7	27,3	27	27,7	25,8	26,6	21,7	1997[4]	naissance de son premier enfant
3,23	1,55	1,68	1,72	2,21	2,19	2,23	4,36	1980	Indicateur conjoncturel
1,92	1,75	1,53	1,86	1,15	1,46	1,32	2,48	1997[4]	de fécondité
9,8	10,9	11,0	10,1	7,7	9,7	9,1	9,6	1980	Décès,
8,9	11,3	10,5	10,1	8,9	10,5	9,6	6,5	1997[4]	pour 1000 habitants
11,1	8,4	6,9	8,1	12,3	24,3	17,9	95,3	1980	Décès pendant la première année de vie,
6,2	5,6	3,6	4,1	5,5	6,4	6,3	42,2	1997[4]	pour 1000 enfants nés vivants
6,4	5,2	4,5	5,4	5,9	7,4	6,5	8,2	1980	Mariages,
4,3	6,5	3,6	5,2	4,9	6,6	6,0	7,8	1997[4]	pour 1000 habitants
24,1	24,8	26,4	23,6	23,7	23,3	22,3	20,7	1980	Age moyen des femmes célibataires
27,8	29,2	29,0	28,0	27,0	24,9	25,2	22,5	1997[4]	au moment du mariage
83	53	53	65	78	81	87	...	1980	Indicateur conjoncturel de nuptialité,
59	68	44	55	61	77	74	...	1997[4]	des femmes < 50 ans, en pour cent
...	2,7	2,4	1,6	...	0,6	0,7	0,4	1980	Divorces,
...	2,4	2,4	2,3	0,8	1,4	0,9	0,5	1997[4]	pour 1000 habitants
...	40	42	25	...	...	6	5	1980	Indicateur conjoncturel de
...	41	48	44	...	...	15	6	1997[4]	divortialité, en pour cent
1991	1995/96	1996	1997	1997	1995/96	1996	1996		Espérance de vie, en années (dernière année disponible)
									A la naissance
72,3	72,9	76,5	75,5	74,4	71,3	75,1	65,9		Hommes
77,9	78,0	81,5	81,0	81,5	78,9	80,3	70,5		Femmes
									A l'âge de 65 ans
13,4	14,2	16,1	15,5	16,0	14,3	16,1	13,7		Hommes
17,1	17,7	19,7	19,4	19,8	17,7	18,6	14,4		Femmes

1 Au milieu de l'année
2 A la fin de l'année
3 Projection de l'ONU 1998, variante moyenne; Suisse: scénario A-00-95 «tendance»
4 1997 ou dernière année disponible
5 Rapport de dépendance = total des personnes de plus de 64 ans divisé par celui des 15 à 64 ans multiplié par 100

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Rapport démographique du Conseil de l'Europe 1997, Strasbourg 1997
World Population Prospects: The 1998 Revision, United Nations 1999

1.3 Struktur und Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz

1.3.1 Überblick 1998

Die ständige Wohnbevölkerung der Schweiz nahm 1998 um rund 27100 Personen oder 0,4% zu und erreichte am Ende des Jahres den Stand von 7123500. In dieser Zahl nicht eingeschlossen sind die ausländischen Saisonarbeitskräfte (Jahresdurchschnitt 1998: 20700 Personen), die Kurzaufenthalter (Jahresdurchschnitt 1998: 18500 Personen) sowie die Asylsuchenden (Ende 1998: 93800 Personen).
Das Bevölkerungswachstum vergrösserte sich erstmals seit 1990 wieder (1991 bis 1996 ist es ständig zurückgegangen, 1996 und 1997 konstant geblieben). Ursache ist der Wanderungssaldo, welcher – anders als 1996 und 1997 – positiv ausfiel. Die Einwanderung ausländischer Personen stieg zum ersten Mal seit 1990 wieder an, während die Rückwanderung leicht abnahm. Das Gesamtwachstum von 27100 Personen ergibt sich durch den Einwanderungsüberschuss (1200 Personen), den Geburtenüberschuss (15800) und eine hohe Bestandesbereinigung (Korrektur durch Registerauszüge der Einwohnerkontrollen und des Zentralen Ausländerregisters; 10100).

1.3.2 Die Entwicklung der Wohnbevölkerung 1981–1998 nach Komponenten

Natürliche Bevölkerungsbewegung (Geburten, Todesfälle) und Wanderungen tragen in unterschiedlichem Mass zur Bevölkerungsentwicklung bei. In der Zeit von 1981 bis 1998 sind die *Geburten und Todesfälle* nahezu konstant geblieben. Bei den *Wanderungen* (sowohl den Ein- wie den Auswanderungen) hingegen zeigen sich grössere Schwankungen. Zudem ist die Zahl der Zu- und Wegzüge meist grösser als diejenige der Geburten und Todesfälle und hat so einen entsprechend stärkeren Einfluss auf die Entwicklung der Wohnbevölkerung (Grafik 1.1, oberste Reihe).
Ausländische und schweizerische Wohnbevölkerung entwickeln sich unterschiedlich. Während der *Geburtenüberschuss* der Schweizer seit 1991 sinkt, zeigt er bei den Ausländern eine steigende Tendenz und übertrifft denjenigen der Schweizer deutlich (vgl. G1.1). Dies ist auf zwei Faktoren zurückzuführen: Zum einen weisen die Ausländer einen deutlich höheren Anteil an Personen im fortpflanzungsfähigen Alter auf als die Schweizer. Zum anderen verbringen sie ihren Lebensabend oft in der Heimat; entsprechend niedrig ist die Sterbehäufigkeit der ausländischen Wohnbevölkerung (1998: 3,0 Todesfälle auf 1000 Einwohner; Schweizer: 10,2 Todesfälle auf 1000 Einwohner).
Die *Wanderungen* der Schweizer verändern sich nur wenig und spielen zahlenmässig eine geringe Rolle. Anders bei den Ausländern: Ein- und Auswanderungen sind hier viel ausgeprägter (vgl. G1.1) und für die Schwankungen in der Entwicklung der gesamten Wohnbevölkerung entscheidend.
Dass die Zahl der Schweizer trotz Geburtenüberschuss nahe Null und Auswanderungsüberschuss nicht zurückgeht, liegt an einer weiteren Komponente der Bevölkerungsentwicklung, den *Bürgerrechtswechseln.* Eine (seit 1991) steigende Zahl von Ausländern erwirbt das Schweizer Bürgerrecht und trägt damit zum Wachstum der Schweizer Wohnbevölkerung bei. In der untersten Reihe von Grafik 1.1 sind alle drei Entwicklungskomponenten – Geburtenüberschuss, Wanderungssaldo und Erwerb des Schweizer Bürgerrechts – zusammengestellt.

1.3 Structure et évolution de la population en Suisse

1.3.1 Résultats pour 1998

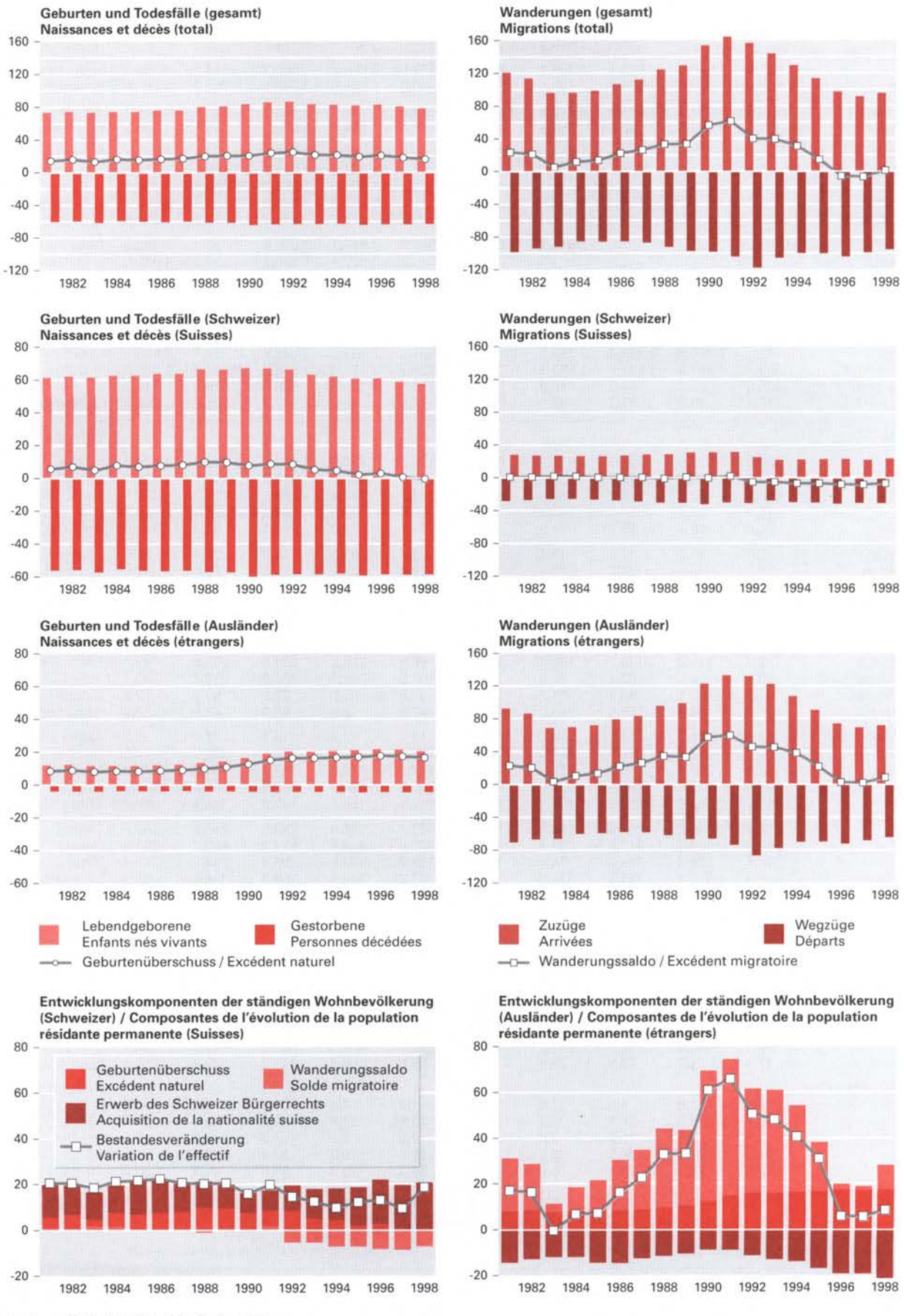
La population résidante permanente de la Suisse a augmenté de quelque 27100 personnes ou 0,4% en 1998 pour atteindre le total de 7123500 à la fin de l'année sous revue. Ce chiffre n'inclut ni les saisonniers (20700 en moyenne en 1998), ni les personnes effectuant un séjour de courte durée (18500 personnes en moyenne en 1998), ni les requérants d'asile (93800 à la fin de 1998).
La croissance de la population a repris du vif pour la première fois depuis 1990 (elle s'était affaiblie de manière permanente entre 1991 et 1996 pour se stabiliser en 1996 et 1997). Cette évolution est due au solde migratoire, positif en 1998 contrairement à 1996 et 1997. L'immigration de personnes étrangères a progressé pour la première fois depuis 1990, alors que le retour d'immigrés a légèrement diminué. La croissance globale observée durant l'année sous revue (27100 personnes) résulte d'un excédent migratoire de 1200 personnes, d'un excédent des naissances de 15800 personnes et d'une correction des effectifs d'une certaine ampleur (corrections apportées par le biais des extraits de registres du contrôle des habitants et du Registre central des étrangers: 10100).

1.3.2 L'évolution de la population résidante de 1981 à 1998 selon ses composantes

Le mouvement naturel de la population (naissances, décès) et le solde migratoire contribuent de manière différenciée à l'évolution de la population. De 1981 à 1998, le nombre des *naissances et celui des décès* sont restés presque inchangés. Les *migrations* (de et vers l'étranger) ont en revanche enregistré de fortes fluctuations. Le solde migratoire étant généralement plus élevé que l'excédent naturel (différence entre les naissances et les décès), il joue un rôle prépondérant en matière d'évolution de la population (graphique 1.1, ligne supérieure).
La population suisse et la population étrangère connaissent des évolutions différentes. Alors que l'*excédent naturel* des Suisses est en baisse depuis 1991, celui des étrangers s'inscrit à la hausse et dépasse nettement l'excédent des Suisses (graphique 1.1). Cette dernière évolution est due à deux facteurs: premièrement, la proportion de personnes en âge d'avoir des enfants est beaucoup plus élevée parmi la population étrangère que parmi les Suisses; deuxièmement, les personnes de nationalité étrangère étant nombreuses à rentrer dans leur pays d'origine à l'heure de la retraite, le taux de mortalité de la population étrangère en Suisse est relativement bas (3,0 décès pour 1000 habitants en 1998, contre 10,2 dans le cas des Suisses). Si les *migrations* des Suisses ne varient guère et jouent par conséquent un rôle mineur, il en va autrement de l'immigration et de l'émigration des étrangers (graphique 1.1). Les fluctuations de leurs mouvements migratoires sont déterminantes pour l'évolution de la population résidante totale.
Le fait que l'effectif de la population suisse ne diminue pas, en dépit d'un excédent naturel quasiment nul et d'un solde migratoire négatif, tient à une autre composante de l'évolution de la population: les *changements de nationalité.* Le nombre des étrangers qui acquièrent la nationalité suisse est en effet en hausse (depuis 1991), ce qui contribue à la croissance de la population résidante de nationalité suisse. A la dernière ligne du graphique 1.1, les trois composantes de l'évolution de la population – excédent naturel, solde migratoire et acquisition de la nationalité suisse – sont récapitulées.

G1.1

Entwicklung der Wohnbevölkerung nach einzelnen Komponenten, 1981-1998 (in 1000)
Evolution de la population selon ses différentes composantes, de 1981 à 1998 (en milliers)



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 1.3 Stand und Struktur der Wohnbevölkerung 1900–1990 (Anfang Dezember)

Etat et structure de la population résidante, de 1900 à 1990 (début décembre)

	Anzahl Personen in Tausend *Nombre de personnes, en milliers*										
	1900	1910	1920	1930	1941	1950	1960	1970	1980	1990	
Schweiz, total	3 315,4	3 753,3	3 880,3	4 066,4	4 265,7	4 715,0	5 429,1	6 269,8	6 366,0	6 873,7	Suisse, total
Männer	1 627,0	1 845,5	1 871,1	1 958,3	2 060,4	2 272,0	2 663,4	3 089,3	3 114,8	3 390,2	Hommes
Frauen	1 688,4	1 907,8	2 009,2	2 108,1	2 205,3	2 443,0	2 765,6	3 180,5	3 251,1	3 483,5	Femmes
Schweizer	2 932,0	3 201,3	3 477,9	3 710,9	4 042,1	4 429,5	4 844,3	5 189,7	5 421,0	5 628,3	Suisses
Ausländer	383,4	552,0	402,4	355,5	223,6	285,4	584,7	1 080,1	945,0	1 245,4	Etrangers
Städtisch[1]	...	...	...	1 453,2	1 632,1	2 044,0	2 785,0	3 613,8	3 914,9	4 737,4	Régions urbaines[1]
Männer	...	...	...	...	...	...	1 331,0	1 747,2	1 878,6	2 311,2	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 453,9	1 866,6	2 036,3	2 426,1	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 412,3	2 870,3	3 202,7	3 739,7	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	372,7	743,4	712,2	997,6	Etrangers
Ländlich[1]	...	...	...	2 613,2	2 633,6	2 671,0	2 644,1	2 656,0	2 451,1	2 136,3	Régions rurales[1]
Männer	...	...	...	...	...	...	1 332,4	1 342,2	1 236,2	1 079,0	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 311,7	1 313,9	1 214,9	1 057,3	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 432,0	2 319,4	2 218,3	1 888,5	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	212,0	336,6	232,8	247,8	Etrangers
Zivilstand											Etat civil
Ledig	2 013,7	2 260,0	2 281,2	2 258,3	2 196,8	2 334,3	2 607,2	2 836,9	2 769,5	2 895,7	Célibataire
Verheiratet	1 081,7	1 252,9	1 337,7	1 530,1	1 748,5	2 029,3	2 431,8	2 978,8	3 011,8	3 266,9	Marié
Verwitwet	205,6	220,6	234,3	240,8	264,1	279,5	300,5	336,4	379,5	415,5	Veuf
Geschieden	14,4	19,9	27,2	37,2	56,3	71,9	89,6	117,7	205,2	295,5	Divorcé
Kantone											Cantons
Zürich	431,0	503,9	538,6	617,7	674,5	777,0	952,3	1 107,8	1 122,8	1 179,0	Zurich
Bern[2]	532,0	587,1	615,9	633,2	672,6	742,5	826,0	916,0	912,0	958,2	Berne[2]
Luzern	146,5	167,2	177,1	189,4	206,6	223,2	253,4	289,6	296,2	326,3	Lucerne
Uri	19,7	22,1	24,0	23,0	27,3	28,6	32,0	34,1	33,9	34,2	Uri
Schwyz	55,4	58,4	59,7	62,3	66,6	71,1	78,0	92,1	97,4	112,0	Schwytz
Obwalden	15,3	17,2	17,6	19,4	20,3	22,1	23,1	24,5	25,9	29,0	Obwald
Nidwalden	13,1	13,8	14,0	15,1	17,3	19,4	22,2	25,6	28,6	33,0	Nidwald
Glarus	32,3	33,3	33,8	35,7	34,8	37,7	40,1	38,2	36,7	38,5	Glaris
Zug	25,1	28,2	31,6	34,4	36,6	42,2	52,5	68,0	75,9	85,5	Zoug
Freiburg	128,0	139,7	143,1	143,2	152,1	158,7	159,2	180,3	185,2	213,6	Fribourg
Solothurn	100,8	117,0	130,6	144,2	154,9	170,5	200,8	224,1	218,1	231,7	Soleure
Basel-Stadt	112,2	135,9	140,7	155,0	170,0	196,5	225,6	234,9	203,9	199,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	68,5	76,5	82,4	92,5	94,5	107,5	148,3	204,9	219,8	233,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	41,5	46,1	50,4	51,2	53,8	57,5	66,0	72,9	69,4	72,2	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	55,3	58,0	55,4	49,0	44,8	47,9	48,9	49,0	47,6	52,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	13,5	14,7	14,6	14,0	13,4	13,4	12,9	13,1	12,8	13,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	250,3	302,9	295,5	286,4	286,2	309,1	339,5	384,5	392,0	427,5	Saint-Gall
Graubünden	104,5	117,1	119,9	126,3	128,2	137,1	147,5	162,1	164,6	173,9	Grisons
Aargau	206,5	230,6	240,8	259,6	270,5	300,8	360,9	433,3	453,4	507,5	Argovie
Thurgau	113,2	134,9	135,9	136,1	138,1	149,7	166,4	182,8	183,8	209,4	Thurgovie
Tessin	138,6	156,2	152,3	159,2	161,9	175,1	195,6	245,5	265,9	282,2	Tessin
Waadt	281,4	317,5	317,5	331,9	343,4	377,6	429,5	511,9	528,7	601,8	Vaud
Wallis	114,4	128,4	128,2	136,4	148,3	159,2	177,8	206,6	218,7	249,8	Valais
Neuenburg	126,3	133,1	131,3	124,3	117,9	128,2	147,6	169,2	158,4	164,0	Neuchâtel
Genf	132,6	154,9	171,0	171,4	174,9	202,9	259,2	331,6	349,0	379,2	Genève
Jura[2]	57,5	58,8	58,5	55,6	56,4	59,4	63,5	67,3	65,0	66,2	Jura[2]
Alter											Age
0	76,7	79,1	70,2	61,9	63,8	76,5	85,6	88,6	67,4	77,1	0
1–14	951,8	1 094,2	1 013,1	936,4	879,9	1 034,2	1 189,4	1 378,0	1 154,2	1 081,3	1–14
15–19	315,5	356,5	386,9	363,1	340,4	327,8	427,1	450,6	511,7	423,1	15–19
20–39	1 031,1	1 166,3	1 197,3	1 337,0	1 365,3	1 371,9	1 574,1	1 905,0	1 951,5	2 221,5	20–39
40–64	747,1	839,4	985,8	1 088,1	1 251,3	1 451,3	1 598,7	1 733,1	1 799,2	2 081,7	40–64
65–79	176,2	196,6	202,2	251,0	325,8	397,6	470,1	603,2	711,5	734,4	65–79
80 und mehr	17,1	21,1	24,8	28,8	39,3	55,6	84,2	111,3	170,4	254,5	80 et plus
Alter, Anteile in %											Age, en %
0 2,3	2,1	1,8	1,5	1,5	1,6	1,6	1,4	1,1	1,1	0	
1–14	28,7	29,2	26,1	23,0	20,6	21,9	21,9	22,0	18,1	15,7	1–14
15–19	9,5	9,5	10,0	8,9	8,0	7,0	7,9	7,2	8,0	6,2	15–19
20–39	31,1	31,1	30,9	32,9	32,0	29,1	29,0	30,4	30,7	32,3	20–39
40–64	22,5	22,4	25,4	26,8	29,3	30,8	29,4	27,6	28,3	30,3	40–64
65–79	5,3	5,2	5,2	6,2	7,6	8,4	8,7	9,6	11,2	10,7	65–79
80 und mehr	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,2	1,6	1,8	2,7	3,7	80 et plus

1 Nach jeweiligem Gebietsstand
2 Nach Definition und Gebietsstand 1990

1 Selon l'état respectif du territoire
2 Selon la définition et l'état du territoire de 1990

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 1.4 Altersmasszahlen 1998, nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit und Kanton

Données de 1998 relatives à l'âge, selon le sexe, la nationalité et le canton

	Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember 1998 *Population résidante permanente au 31 décembre 1998*						Alter im Durchschnitt *Age moyen*	Masszahlen zur Altersstruktur in Prozent[1] *Rapports démographiques de dépendance, en pour cent[1]*			
	Total	Altersgruppen Groupes d'âges									
		0–19	20–39	40–64	65–79	80+		Altersquotient *Rapport de dépendance des plus de 64 ans*	Jugendquotient *Rapport de dépendance des moins de 20 ans*	Gesamtquotient *Rapport global de dépendance*	
Schweiz, total	7 123 537	1 657 571	2 106 937	2 279 231	798 143	281 655	39,3	24,6	37,8	62,4	Suisse, en tout
Männer	3 478 689	851 616	1 053 787	1 138 543	344 036	90 707	37,9	19,8	38,8	58,7	Hommes
Frauen	3 644 848	805 955	1 053 150	1 140 688	454 107	190 948	40,7	29,4	36,7	66,1	Femmes
Schweizer	5 739 892	1 289 718	1 571 628	1 868 775	739 471	270 300	40,8	29,4	37,5	66,8	Suisses
Männer	2 739 097	661 215	779 355	897 878	313 831	86 818	39,0	23,9	39,4	63,3	Hommes
Frauen	3 000 795	628 503	792 273	970 897	425 640	183 482	42,5	34,5	35,6	70,2	Femmes
Ausländer	1 383 645	367 853	535 309	410 456	58 672	11 355	33,2	7,4	38,9	46,3	Etrangers
Männer	739 592	190 401	274 432	240 665	30 205	3 889	33,8	6,6	37,0	43,6	Hommes
Frauen	644 053	177 452	260 877	169 791	28 467	7 466	32,4	8,3	41,2	49,5	Femmes
Kantone											Cantons
Zürich	1 187 609	250 962	357 123	399 844	133 427	46 253	40,1	23,7	33,2	56,9	Zurich
Bern	941 144	211 542	265 164	305 025	116 051	43 362	40,5	28,0	37,1	65,1	Berne
Luzern	343 254	87 821	104 826	101 973	35 970	12 664	37,8	23,5	42,5	66,0	Lucerne
Uri	35 612	9 114	10 496	10 596	4 041	1 365	38,3	25,6	43,2	68,8	Uri
Schwyz	126 479	33 551	38 988	37 955	12 001	3 984	37,0	20,8	43,6	64,4	Schwytz
Obwalden	31 989	9 001	9 396	9 166	3 233	1 193	37,0	23,8	48,5	72,3	Obwald
Nidwalden	37 320	9 543	11 452	11 754	3 508	1 063	37,4	19,7	41,1	60,8	Nidwald
Glarus	38 698	10 010	10 827	11 663	4 527	1 671	38,9	27,6	44,5	72,1	Glaris
Zug	96 517	24 045	30 705	30 587	8 521	2 659	37,3	18,2	39,2	57,5	Zoug
Freiburg	232 086	61 853	70 995	69 455	22 196	7 587	37,0	21,2	44,0	65,2	Fribourg
Solothurn	243 450	57 114	70 487	77 822	28 343	9 684	39,5	25,6	38,5	64,2	Soleure
Basel-Stadt	190 505	33 058	56 591	61 269	27 897	11 690	43,4	33,6	28,0	61,6	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	256 761	56 483	72 444	88 743	30 518	8 573	40,2	24,3	35,0	59,3	Bâle-Campagne
Schaffhausen	73 725	16 761	20 611	23 572	9 263	3 518	40,6	28,9	37,9	66,9	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	53 816	14 089	14 597	16 411	6 140	2 579	39,1	28,1	45,4	73,6	Appenzell Rh. Ext.
Appenzell I. Rh.	14 873	4 362	4 310	3 936	1 653	612	36,8	27,5	52,9	80,4	Appenzell Rh. Int.
St. Gallen	444 891	116 225	131 097	134 707	46 039	16 823	37,9	23,6	43,7	67,4	Saint-Gall
Graubünden	186 118	45 384	54 899	58 102	20 389	7 344	38,9	24,5	40,2	64,7	Grisons
Aargau	536 462	132 228	160 337	173 996	53 293	16 608	38,1	20,9	39,5	60,5	Argovie
Thurgau	226 479	60 533	66 396	68 058	22 915	8 577	37,6	23,4	45,0	68,4	Thurgovie
Tessin	306 179	60 454	91 042	102 272	38 097	14 314	41,4	27,1	31,3	58,4	Tessin
Waadt	611 613	143 006	180 218	193 490	69 393	25 506	39,3	25,4	38,3	63,7	Vaud
Wallis	274 458	68 020	85 258	82 983	29 505	8 692	37,9	22,7	40,4	63,1	Valais
Neuenburg	165 594	38 163	47 619	51 839	20 707	7 266	40,0	28,1	38,4	66,5	Neuchâtel
Genf	398 910	87 006	121 230	133 169	42 352	15 153	39,6	22,6	34,2	56,8	Genève
Jura	68 995	17 243	19 829	20 844	8 164	2 915	38,9	27,2	42,4	69,6	Jura

1 Altersquotient = Verhältnis der über 64-Jährigen zu den 20- bis 64-Jährigen
Jugendquotient = Verhältnis der 0- bis 19-Jährigen zu den 20- bis 64-Jährigen
Gesamtquotient = Verhältnis der 0- bis 19-Jährigen und über 64-Jährigen zu den 20- bis 64-Jährigen

1 Rapport de dépendance des plus de 64 ans = Rapport des personnes âgées de 65 ans et plus à celles entre 20 et 64 ans
Rapport de dépendance des moins de 20 ans = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans à celles entre 20 et 64 ans
Rapport global de dépendance = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans et de plus de 64 ans à celles entre 20 et 64 ans

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.5 Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit, Zivilstand und Alter, 1996–1998 (31. Dezember), in 1000

Population résidante permanente, par sexe, nationalité, état civil et âge, de 1996 à 1998 (31 décembre), en milliers

	1996			1997			1998			
	Gesamthaft *Total*	Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	Gesamthaft *Total*	Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	Gesamthaft *Total*	Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	
Total	7 081,3	3 457,6	3 623,7	7 096,8	3 465,4	3 631,4	7 123,5	3 478,7	3 644,8	Total
Schweizer	5 711,9	2 720,3	2 991,6	5 721,7	2 728,3	2 993,4	5 739,9	2 739,1	3 000,8	Suisses
Ausländer	1 369,5	737,3	632,2	1 375,2	737,2	638,0	1 383,6	739,6	644,1	Etrangers
Zivilstand, total	7 081,3	3 457,6	3 623,7	7 096,8	3 465,4	3 631,4	7 123,5	3 478,7	3 644,8	Etat civil, total
Ledig	2 966,4	1 554,4	1 411,9	2 976,2	1 559,5	1 416,7	2 993,0	1 568,4	1 424,5	Célibataires
Verheiratet	3 336,2	1 686,2	1 650,0	3 327,8	1 682,9	1 645,0	3 320,9	1 680,1	1 640,8	Mariés
Verwitwet	417,4	71,0	346,4	416,9	71,0	345,9	417,4	71,1	346,3	Veufs
Geschieden	361,4	146,0	215,4	375,9	152,1	223,9	392,3	159,1	233,2	Divorcés
Alter, total	7 081,3	3 457,6	3 623,7	7 096,8	3 465,4	3 631,4	7 123,5	3 478,7	3 644,8	Age, total
0	82,5	42,4	40,1	79,9	41,0	38,9	78,0	40,0	38,1	0
1	81,6	41,8	39,9	82,3	42,3	40,0	79,9	40,9	39,0	1
2	82,5	42,3	40,2	81,4	41,7	39,8	82,1	42,2	40,0	2
3	83,6	43,1	40,6	82,4	42,3	40,1	81,4	41,7	39,7	3
4	87,2	44,6	42,6	83,5	43,0	40,5	82,3	42,3	40,0	4
1–4	334,9	171,8	163,2	329,7	169,3	160,4	325,8	167,1	158,7	1–4
5	87,1	44,9	42,2	86,8	44,4	42,4	83,0	42,7	40,2	5
6	86,8	44,7	42,2	87,0	44,9	42,1	87,0	44,6	42,4	6
7	84,6	43,5	41,1	86,7	44,6	42,1	87,2	45,0	42,2	7
8	85,0	43,7	41,3	84,7	43,6	41,2	86,9	44,8	42,1	8
9	81,8	41,9	39,9	85,0	43,7	41,3	85,0	43,7	41,3	9
5–9	425,3	218,7	206,6	430,2	221,2	209,0	429,0	220,8	208,2	5–9
10	82,3	42,2	40,1	81,9	42,0	39,9	85,4	43,9	41,5	10
11	81,5	41,6	39,9	82,4	42,2	40,2	82,3	42,2	40,1	11
12	81,6	42,2	39,4	81,7	41,8	40,0	82,7	42,4	40,3	12
13	80,6	41,6	39,0	81,8	42,4	39,5	82,1	42,0	40,1	13
14	81,9	41,9	39,9	80,9	41,8	39,1	82,3	42,7	39,6	14
10–14	407,9	209,5	198,4	408,8	210,1	198,7	414,8	213,1	201,6	10–14
15	81,3	42,0	39,2	82,2	42,1	40,1	81,4	42,0	39,3	15
16	82,0	42,1	39,9	81,7	42,3	39,5	82,7	42,4	40,3	16
17	80,0	40,9	39,0	82,3	42,3	40,0	82,2	42,5	39,7	17
18	79,1	40,8	38,3	80,3	41,1	39,2	82,9	42,5	40,4	18
19	80,2	41,0	39,2	79,5	40,8	38,7	80,8	41,1	39,7	19
15–19	402,5	206,9	195,6	406,0	208,5	197,5	409,9	210,6	199,4	15–19
20	80,6	40,6	40,0	80,6	41,1	39,6	80,2	41,0	39,2	20
21	81,9	41,4	40,5	80,8	40,6	40,2	81,2	41,2	39,9	21
22	85,3	42,8	42,5	82,1	41,3	40,8	81,5	40,8	40,7	22
23	87,9	43,9	44,0	85,9	42,9	42,9	82,9	41,5	41,4	23
24	92,9	46,0	46,8	88,7	44,2	44,5	86,9	43,3	43,6	24
20–24	428,5	214,7	213,8	418,0	210,1	208,0	412,7	207,9	204,8	20–24
25–29	532,8	262,0	270,7	514,4	252,7	261,7	496,7	244,6	252,1	25–29
30–34	616,3	310,3	306,1	611,3	306,4	304,9	601,3	300,0	301,3	30–34
35–39	573,4	291,1	282,2	583,4	295,8	287,6	596,2	301,3	295,0	35–39
40–44	517,7	261,9	255,9	525,3	266,0	259,2	535,3	271,7	263,6	40–44
45–49	501,9	252,9	249,1	499,3	251,1	248,2	496,2	249,2	247,0	45–49
50–54	477,1	240,6	236,5	484,3	244,0	240,3	490,1	246,8	243,4	50–54
55–59	382,6	188,7	193,9	396,3	196,0	200,3	411,8	204,0	207,8	55–59
60	71,5	34,7	36,8	69,9	34,1	35,8	71,9	35,1	36,8	60
61	70,4	34,1	36,3	70,5	34,1	36,5	69,2	33,5	35,6	61
62	69,1	33,2	35,8	69,2	33,4	35,8	69,4	33,4	36,1	62
63	66,3	31,4	34,9	68,0	32,6	35,4	68,3	32,9	35,4	63
64	65,5	30,9	34,6	65,3	30,7	34,5	67,1	32,0	35,1	64
60–64	342,7	164,2	178,5	343,0	164,9	178,1	345,8	166,9	178,9	60–64
65–69	302,8	136,9	165,9	306,0	139,0	167,0	308,7	141,1	167,7	65–69
70–74	266,6	113,1	153,5	267,6	113,9	153,7	269,0	114,6	154,3	70–74
75–79	204,9	82,2	122,8	212,5	85,2	127,3	220,5	88,3	132,1	75–79
80–84	150,2	53,4	96,8	146,7	52,5	94,2	144,4	52,1	92,3	80–84
85–89	91,0	27,0	64,0	93,0	27,8	65,1	94,1	28,3	65,8	85–89
90 und mehr	39,5	9,4	30,1	41,1	9,8	31,3	43,2	10,3	32,9	90 et plus
Altersgruppe										Groupe d'âges
0–19	1 653,1	849,2	803,9	1 654,7	850,2	804,5	1 657,6	851,6	806,0	0–19
20–39	2 151,0	1 078,1	1 072,9	2 127,1	1 064,9	1 062,2	2 106,9	1 053,8	1 053,2	20-39
40–64	2 222,1	1 108,3	1 113,8	2 248,1	1 122,0	1 126,1	2 279,2	1 138,5	1 140,7	40-64
65–79	774,4	332,2	442,2	786,2	338,2	448,0	798,1	344,0	454,1	65-79
80 und mehr	280,7	89,8	190,9	280,8	90,2	190,6	281,7	90,7	190,9	80 et plus

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.6 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung, mittlere Wohnbevölkerung und Bevölkerungsdichte 1998

Bilan de la population résidante permanente, population résidante moyenne et densité de la population, en 1998

	Fläche in km² *Superficie en km²*	Ständige Wohnbevölkerung *Population résidante permanente*							Mittlere Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz *Population résidante moyenne selon le domicile économique*		
		Bevölkerungsdichte je km² [1] *Densité de la population par km² [1]*	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung *Composantes de l'évolution de la population*				Stand 31. Dezember *Etat au 31 décembre*	Veränderung, in Prozent *Evolution, en pour cent*	Total	Davon Ausländer *Dont étrangers*	
			Lebendgeborene *Enfants nés vivants*	Gestorbene *Décès*	Geburtenüberschuss *Excédent naturel*	Wanderungssaldo [2] *Solde migratoire [2]*					
Schweiz, total	41 284,2	172,5	78 377	62 569	15 808	11 264	7 123 537	0,4	7 131 888	...	Suisse, en tout
Schweizer		...	57 874	58 417	−543	−2 149	5 739 892	0,3	5 730 600	...	Suisses
Ausländer		...	20 503	4 152	16 351	13 413	1 383 645	0,6	1 401 288	...	Etrangers
Städtisch [3]	6 957,7	691,3	51 117	42 930	8 187	9 149	4 809 580	0,4	4 840 650	...	Régions urbaines [3]
Schweizer		...	35 322	39 472	−4 150	−5 084	3 713 963	0,2	3 741 065	...	Suisses
Ausländer		...	15 795	3 458	12 337	14 233	1 095 617	0,8	1 099 585	...	Etrangers
Ländlich [3]	33 029,9	70,1	27 260	19 639	7 621	2 115	2 313 957	0,4	2 291 238	...	Régions rurales [3]
Schweizer		...	22 552	18 945	3 607	2 935	2 025 929	0,5	1 989 535	...	Suisses
Ausländer		...	4 708	694	4 014	−820	288 028	−0,1	301 703	...	Etrangers
Kantone											Cantons
Zürich	1 728,9	686,9	12 873	10 556	2 317	3 678	1 187 609	0,5	1 201 184	252 316	Zurich
Bern	5 959,2	157,9	9 560	9 193	367	2 130	941 144	0,3	947 369	110 065	Berne
Luzern	1 493,5	229,8	4 051	2 739	1 312	−974	343 254	0,1	341 873	51 017	Lucerne
Uri	1 076,8	33,1	413	312	101	−258	35 612	−0,4	34 712	3 255	Uri
Schwyz	908,2	139,3	1 521	935	586	744	126 479	1,1	125 123	19 464	Schwytz
Obwalden	490,6	65,2	402	278	124	34	31 989	0,5	31 780	3 638	Obwald
Nidwalden	275,9	135,3	431	265	166	−78	37 320	0,2	36 296	3 661	Nidwald
Glarus	685,0	56,5	427	402	25	−62	38 698	−0,1	38 281	7 913	Glaris
Zug	238,7	404,3	1 184	653	531	888	96 517	1,5	95 745	18 129	Zoug
Freiburg	1 670,6	138,9	3 033	1 907	1 126	1 013	232 086	0,9	232 947	32 428	Fribourg
Solothurn	790,6	307,9	2 481	2 165	316	1 575	243 450	0,8	240 662	38 843	Soleure
Basel-Stadt	37,0	5 148,8	1 789	2 509	−720	−1 828	190 505	−1,3	194 816	51 044	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	517,6	496,1	2 575	2 039	536	920	256 761	0,6	253 873	41 564	Bâle-Campagne
Schaffhausen	298,5	247,0	717	764	−47	31	73 725	0,0	73 233	14 393	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	242,8	221,6	645	500	145	−340	53 816	−0,4	53 496	7 737	Appenzell Rh. Ext.
Appenzell I. Rh.	172,5	86,2	201	149	52	−66	14 873	−0,1	14 487	1 591	Appenzell Rh. Int.
St. Gallen	2 025,7	219,6	5 310	3 887	1 423	−412	444 891	0,2	443 838	85 229	Saint-Gall
Graubünden	7 105,3	26,2	2 040	1 640	400	186	186 118	0,3	187 288	30 722	Grisons
Aargau	1 403,6	382,2	5 914	3 980	1 934	500	536 462	0,5	533 198	98 736	Argovie
Thurgau	991,0	228,5	2 560	1 807	753	331	226 479	0,5	225 717	43 645	Thurgovie
Tessin	2 812,3	108,9	3 049	2 780	269	322	306 179	0,2	301 781	81 569	Tessin
Waadt	3 211,7	190,4	7 410	5 449	1 961	1 499	611 613	0,6	619 893	160 579	Vaud
Wallis	5 224,5	52,5	3 152	2 146	1 006	90	274 458	0,4	270 347	48 508	Valais
Neuenburg	802,9	206,2	1 899	1 664	235	−51	165 594	0,1	165 956	37 117	Neuchâtel
Genf	282,3	1 412,9	3 883	3 198	685	1 566	398 910	0,6	400 623	149 702	Genève
Jura	838,5	82,3	857	652	205	−174	68 995	0,0	67 370	8 423	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	87,8	3 836,2	3 456	4 420	−964	−809	336 821	−0,5	350 702	95 261	Zurich
Genf	15,9	10 854,8	1 559	1 459	100	123	172 809	0,1	175 002	75 538	Genève
Basel	23,9	7 057,1	1 632	2 235	−603	−1 832	168 735	−1,4	173 216	48 451	Bâle
Bern	51,6	2 388,2	1 139	1 608	−469	−689	123 254	−0,9	128 797	26 132	Berne
Lausanne	41,4	2 759,5	1 367	1 242	125	14	114 161	0,1	120 262	38 909	Lausanne
Winterthur	67,9	1 297,8	985	879	106	254	87 697	0,4	88 136	20 048	Winterthour
St, Gallen	39,4	1 769,8	716	770	−54	−800	69 747	−1,2	73 012	18 478	Saint-Gall
Luzern	15,8	3 619,8	566	726	−160	−337	57 193	−0,9	58 947	11 313	Lucerne
Biel (BE)	21,2	2 311,5	478	620	−142	−633	49 027	−1,6	50 074	12 219	Bienne (BE)
Thun	21,6	1 847,7	376	451	−75	509	39 854	1,1	39 568	4 551	Thoune
La Chaux-de-Fonds	55,7	664,7	384	416	−32	−191	36 999	−0,6	36 652	9 409	La Chaux-de-Fonds
Köniz	51,0	710,4	388	323	65	136	36 216	0,6	36 744	4 281	Köniz
Schaffhausen	31,0	1 089,3	343	364	−21	115	33 789	0,3	33 817	8 084	Schaffhouse
Freiburg	9,3	3 438,0	381	384	−3	−112	31 939	−0,4	34 264	8 744	Fribourg
Neuenburg	18,1	1 758,4	401	353	48	109	31 740	0,5	32 587	9 367	Neuchâtel
Chur	28,1	1 097,6	324	310	14	567	30 800	1,9	31 653	5 416	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung am Jahresende
2 Inkl. Bestandesbereinigungen
3 Fläche: nur bewohnte Gemeinden; ohne Seen grösser als 5 km² (total 1289,5 km²) und Spezialgebiete (Kantonsareale, Kommunanzen; total 7,2 km²); Stand 1.1.1998

1 De la population résidante permanente à la fin de l'année
2 Y compris les divergences statistiques
3 Superficie: communes habitées seulement; sans lacs d'une superficie supérieure à 5 km² (total de 1289,5 km²) ni territoires spéciaux (rattachés à un canton ou à un groupe de communes; totale de 7,2 km²); état au 1.1.1998

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.7 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz nach Staatsangehörigkeit 1998

Bilan de la population résidante permanente de la Suisse, par nationalité, en 1998

Staatsangehörigkeit	Stand 1. Jan. *Etat au 1er janv.*	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung *Composantes de l'évolution de la population*									Stand 31. Dez. *Etat au 31 déc.*	*Nationalité*
		Lebendgeborene *Enfants nés vivants*	Gestorbene *Personnes décédées*	Geburtenüberschuss *Excédent naturel*	Zuzüge *Arrivées*	Wegzüge *Départs*	Wanderungssaldo *Excédent migratoire*	Erwerb des Schweizer Bürgerrechts *Acquisition de la nationalité suisse*	Bürgerrechtswechsel unter Ausl.[1] *Acquisition d'une nationalité étrangère*[1]	Bestandesbereinigungen *Divergences statistiques*		
Total	7 096 465	78 377	62 569	15 808	95 955	94 778	1 177	–	–	10 087	7 123 537	Total
Schweiz	5 721 307	57 874	58 417	–543	23 753	30 761	–7 008	21 277	–	4 859	5 739 892	Suisse
Ausland, total	1 375 158	20 503	4 152	16 351	72 202	64 017	8 185	–21 277	–	5 228	1 383 645	Etranger, total
Europa, total[2]	1 241 226	17 424	3 900	13 524	49 245	49 975	–730	15 944	374	4 763	1 243 213	Europe, total[2]
EFTA-Staaten												Pays de l'AELE
Island	123	4	–	4	34	19	15	1	2	–	143	Islande
Liechtenstein	1 574	6	10	–4	154	114	40	24	6	17	1 609	Liechtenstein
Norwegen	1 374	19	2	17	285	255	30	7	–1	2	1 415	Norvège
EU-Staaten												Pays de l'UE
Belgien	6 947	72	34	38	628	445	183	67	14	36	7 151	Belgique
Dänemark	2 756	36	16	20	519	431	88	18	1	15	2 862	Danemark
Deutschland	95 737	705	636	69	8 955	5 716	3 239	605	34	460	98 934	Allemagne
Finnland	2 182	15	4	11	409	396	13	15	7	16	2 214	Finlande
Frankreich	56 750	421	336	85	5 318	3 603	1 715	1 152	153	330	57 881	France
Griechenland	6 682	36	25	11	249	332	–83	167	2	31	6 476	Grèce
Irland	1 338	18	6	12	272	298	–26	18	9	2	1 317	Irlande
Italien	344 591	2 861	1 565	1 296	4 366	9 092	–4 726	5 612	123	1 178	336 850	Italie
Luxemburg	836	3	4	–1	78	92	–14	6	–	2	817	Luxembourg
Niederlande	14 204	156	89	67	954	1 227	–273	76	27	77	14 026	Pays-Bas
Österreich	28 297	103	201	–98	1 204	1 097	107	186	28	142	28 290	Autriche
Portugal	137 148	2 616	72	2 544	4 680	7 835	–3 155	421	27	438	136 581	Portugal
Schweden	5 203	50	22	28	782	818	–36	20	1	44	5 220	Suède
Spanien	94 898	773	208	565	1 435	5 425	–3 990	619	101	347	91 302	Espagne
Ver. Königreich	19 814	198	75	123	2 731	2 321	410	285	25	135	20 222	Royaume-Uni
Türkei	80 333	1 621	100	1 521	2 202	1 999	203	2 093	–31	353	80 286	Turquie
Ex-Jugoslawien[2]	316 607	7 530	361	7 169	9 906	6 301	3 605	3 310	–127	1 037	324 981	ex-Yougoslavie[2]
Polen	4 327	20	17	3	440	262	178	359	–1	4	4 152	Pologne
Rumänien	2 300	10	12	–2	359	151	208	242	1	18	2 283	Roumanie
Ex-Sowjetunion[2]	6 384	71	12	59	1 809	960	849	151	–15	32	7 158	ex-Union soviét.[2]
Tschechische und slowakische Rep.[2]	4 815	20	36	–16	624	328	296	231	1	27	4 892	Rép. tchèque et slovaque[2]
Ungarn	3 645	20	45	–25	371	264	107	187	11	19	3 570	Hongrie
Übrige Staaten	2 361	40	12	28	481	194	287	72	–24	1	2 581	Autres pays
Afrika, total	31 345	841	60	781	4 436	2 048	2 388	1 466	–153	58	32 953	Afrique, total
Davon: Algerien	2 897	57	9	48	302	131	171	173	–30	10	2 923	Dont: Algérie
Marokko	4 711	60	6	54	678	231	447	217	–34	42	5 003	Maroc
Tunesien	3 574	91	5	86	466	142	324	180	–13	32	3 823	Tunisie
Zaire	2 910	29	4	25	209	125	84	139	11	1	2 892	Zaïre
Amerika, total	42 285	368	92	276	8 202	5 580	2 622	1 463	–39	362	44 043	Amérique, total
Davon: Brasilien	6 235	42	8	34	1 378	647	731	293	–6	76	6 777	Dont: Brésil
Chile	4 063	34	14	20	167	190	–23	150	7	22	3 939	Chili
Kanada	3 700	38	7	31	971	772	199	53	7	37	3 921	Canada
Vereinigte Staaten	12 989	121	49	72	2 945	2 668	277	213	30	80	13 235	Etats-Unis
Asien, total[2]	57 884	1 852	93	1 759	9 661	5 915	3 746	2 363	–139	37	60 924	Asie, total[2]
Davon: Indien	5 000	83	2	81	976	778	198	139	–8	19	5 151	Dont: Inde
Iran	3 368	48	9	39	219	131	88	202	–3	16	3 306	Iran
Japan	3 213	31	–	31	803	887	–84	4	–1	16	3 171	Japon
Philippinen	4 751	44	3	41	575	336	239	248	–8	7	4 782	Philippines
Sri Lanka	11 939	1 190	24	1 166	1 873	198	1 675	118	–58	–202	14 402	Sri Lanka
Vietnam	5 177	79	10	69	204	68	136	403	–19	11	4 971	Viêt-Nam
Australien, Ozeanien	2 096	18	4	14	636	480	156	16	–11	9	2 248	Australie, Océanie
Staatenlose	322	–	3	–3	22	19	3	25	–32	–1	264	Apatrides

1 Saldo des Erwerbs und Verlusts ausländischer Staatsbürgerschaft (ohne Verlust durch Erwerb des Schweizer Bürgerrechts)
2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 Excédent des acquisitions et des pertes de nationalités étrangères (sans pertes dues à l'acquisition de la nationalité suisse)
2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'Ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.8 Agglomerationen und isolierte Städte, 1994–1998

Agglomérations et villes isolées, de 1994 à 1998

	Anzahl Gemeinden *Nombre de communes*	Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember *Population résidante permanente au 31 décembre*					Veränderung in Prozent *Evolution en pour cent*			
		1994	1995	1996	1997	1998	1995	1996	1997	1998
Agglomerationen/Agglomérations[1]										
Wetzikon-Pfäffikon (ZH)	7	49 562	50 362	50 996	51 391	51 831	1,6	1,3	0,8	0,9
Winterthur	11	116 538	117 187	117 549	117 800	118 578	0,6	0,3	0,2	0,7
Zürich	101	923 953	928 696	930 145	930 943	935 118	0,5	0,2	0,1	0,4
Bern	34	321 488	320 045	318 722	317 074	317 367	−0,4	−0,4	−0,5	0,1
Biel/Bienne	18	86 198	85 836	85 412	84 930	84 501	−0,4	−0,5	−0,6	−0,5
Burgdorf	5	26 167	26 123	25 970	25 914	26 387	−0,2	−0,6	−0,2	1,8
Interlaken	7	20 268	20 503	20 665	20 611	20 836	1,2	0,8	−0,3	1,1
Thun	10	85 684	86 275	86 787	87 167	87 959	0,7	0,6	0,4	0,9
Luzern	16	180 480	181 039	181 117	180 774	180 427	0,3	0,0	−0,2	−0,2
Pfäffikon (SZ)-Lachen	7	38 995	39 658	40 464	40 872	41 295	1,7	2,0	1,0	1,0
Stans	6	23 832	24 139	24 378	24 697	24 679	1,3	1,0	1,3	−0,1
Zug	8	75 298	77 062	78 209	79 271	80 758	2,3	1,5	1,4	1,9
Fribourg	26	77 503	77 875	78 492	79 075	79 418	0,5	0,8	0,7	0,4
Grenchen	3	25 156	25 247	25 269	25 332	25 209	0,4	0,1	0,2	−0,5
Olten	14	50 901	51 305	51 405	51 123	51 329	0,8	0,2	−0,5	0,4
Solothurn	24	68 791	68 982	69 325	69 495	70 294	0,3	0,5	0,2	1,1
Basel	38	405 160	404 262	404 842	403 789	402 387	−0,2	0,1	−0,3	−0,3
Liestal	15	38 750	39 193	39 401	39 812	40 322	1,1	0,5	1,0	1,3
Schaffhausen	11	60 391	60 316	59 975	59 857	59 973	−0,1	−0,6	−0,2	0,2
St. Gallen	9	133 743	133 476	133 283	132 777	132 172	−0,2	−0,1	−0,4	−0,5
Heerbrugg-Altstätten	8	37 183	37 793	38 111	38 107	38 328	1,6	0,8	−0,0	0,6
Buchs (SG)	3	20 278	20 547	20 632	20 721	20 562	1,3	0,4	0,4	−0,8
Rapperswil-Jona	2	22 690	22 721	22 940	23 050	23 270	0,1	1,0	0,5	1,0
Wil (SG)	4	24 210	24 172	24 284	24 134	24 395	−0,2	0,5	−0,6	1,1
Chur	11	56 784	56 939	56 942	57 187	57 901	0,3	0,0	0,4	1,2
Aarau	17	73 424	73 786	73 763	73 551	73 555	0,5	−0,0	−0,3	0,0
Baden	16	81 321	81 791	81 928	81 902	82 219	0,6	0,2	−0,0	0,4
Brugg	7	24 775	24 996	25 055	25 080	25 382	0,9	0,2	0,1	1,2
Lenzburg	7	24 867	25 140	25 394	25 409	25 588	1,1	1,0	0,1	0,7
Zofingen	7	39 698	39 815	39 929	39 781	39 828	0,3	0,3	−0,4	0,1
Arbon-Rorschach	8	43 553	43 485	43 321	43 030	43 149	−0,2	−0,4	−0,7	0,3
Romanshorn-Amriswil	5	23 632	23 954	24 038	24 217	24 014	1,4	0,4	0,7	−0,8
Frauenfeld	8	25 155	25 267	25 372	25 476	25 939	0,4	0,4	0,4	1,8
Kreuzlingen	6	24 532	25 118	25 378	25 245	25 118	2,4	1,0	−0,5	−0,5
Bellinzona	14	43 680	44 161	44 138	44 246	44 248	1,1	−0,1	0,2	0,0
Locarno	20	47 800	48 510	48 393	48 702	48 674	1,5	−0,2	0,6	−0,1
Lugano	65	112 305	113 527	113 482	113 639	114 225	1,1	−0,0	0,1	0,5
Chiasso-Mendrisio	20	44 261	44 465	44 306	44 340	44 449	0,5	−0,4	0,1	0,2
Lausanne	60	284 301	285 011	284 555	284 741	286 106	0,2	−0,2	0,1	0,5
Vevey-Montreux	12	68 701	69 191	69 406	69 676	69 981	0,7	0,3	0,4	0,4
Yverdon-les-Bains	7	27 819	28 178	28 258	28 183	28 179	1,3	0,3	−0,3	−0,0
Brig-Visp	10	30 352	30 613	30 944	31 215	31 373	0,9	1,1	0,9	0,5
Monthey	4	23 480	23 731	23 722	23 974	24 120	1,1	−0,0	1,1	0,6
Sierre	7	23 285	23 439	23 376	23 338	23 403	0,7	−0,3	−0,2	0,3
Sion	11	50 296	50 791	51 292	51 537	51 958	1,0	1,0	0,5	0,8
La Chaux-de-Fonds	2	48 277	48 352	48 258	48 013	47 668	0,2	−0,2	−0,5	−0,7
Neuchâtel	14	69 365	70 000	69 972	70 031	70 397	0,9	−0,0	0,1	0,5
Genève	71	441 711	446 464	446 322	449 268	452 248	1,1	−0,0	0,7	0,7
Isolierte Städte/Villes isolées[1]										
Rüti (ZH)	1	10 785	10 708	10 732	10 827	10 815	−0,7	0,2	0,9	−0,1
Langenthal	1	14 528	14 578	14 581	14 012	14 241	0,3	0,0	−3,9	1,6
Einsiedeln	1	11 496	11 691	11 847	11 995	12 240	1,7	1,3	1,2	2,0
Schwyz	1	13 380	13 616	13 543	13 620	13 663	1,8	−0,5	0,6	0,3
Uzwil	1	11 332	11 356	11 362	11 464	11 733	0,2	0,1	0,9	2,3
Davos	1	11 266	11 232	11 427	11 306	11 325	−0,3	1,7	−1,1	0,2
Wohlen (AG)	1	12 773	12 892	12 874	12 878	12 926	0,9	−0,1	0,0	0,4
Martigny	1	14 088	14 161	14 112	14 082	14 041	0,5	−0,3	−0,2	−0,3
Delémont	1	11 795	11 856	11 715	11 563	11 479	0,5	−1,2	−1,3	−0,7

1 Nach Definition 1990

1 Selon la définition de 1990

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

1.4 Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz, 1995–2050

1.4.1 Einleitung

Seit 1984 veröffentlicht das Bundesamt für Statistik (BFS) im Auftrag des Bundesrates und in Zusammenarbeit mit dem Perspektivstab der Bundesverwaltung Bevölkerungsszenarien für die Schweiz.
Seit 1995 sind neue Szenarien über die Bevölkerungsentwicklung in der Schweiz verfügbar. Im Gegensatz zu den vorangehenden Szenarien von 1991 deckt diese Serie eine grössere Bandbreite an möglichen Entwicklungen ab. Sie befasst sich damit, welche Auswirkungen auf die Bevölkerungsentwicklung zu erwarten sind, falls die Schweiz ihre aktuelle Wirtschafts- und Aussenpolitik weiterführt, falls sie sich stärker gegen aussen öffnet oder falls sie sich im Gegenteil von der Aussenwelt abschottet. Mit Hilfe von verschiedenen Varianten werden zudem die Auswirkungen verschiedener demographischer Hypothesen auf Bevölkerungsstand und -struktur analysiert.
Das erste Szenario – es stellt zugleich auch das Grundszenario dar – trägt die Bezeichnung «Trend» (A-00-95) und geht von einem mässigen Wirtschaftswachstum in der Schweiz sowie einem positiven Abschluss der Verhandlungen zwischen unserem Land und der Europäischen Union aus. Weder wirtschaftliche noch demographische Krisen treten auf. Das Szenario beschreibt die mittelfristig am plausibelsten erscheinenden Entwicklungen.
Das Szenario «Positive Dynamik» (B-00-95) geht von einer stärkeren wirtschaftlichen und sozialen Öffnung der Schweiz aus und nimmt ein stärkeres Bevölkerungs- und Wirtschaftswachstum an als das Szenario «Trend».
Anders als die zwei vorhergehenden Szenarien befasst sich das Szenario «Negative Dynamik» (C-00-95) mit den Konsequenzen einer von wachsender Verhärtung gekennzeichneten Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung.
Zum ersten Mal wird zwischen Szenarien und Szenarienvarianten unterschieden. Ein Bevölkerungsszenario bildet eine kohärente und plausible Einheit aus gesellschaftlichen und demographischen Hypothesen. Eine Szenariovariante übernimmt mit einer Ausnahme dieselben Hypothesen wie das Szenario, von dem sie abgeleitet ist. Dadurch kann der Einfluss jener Hypothese, die geändert wurde, auf die Ergebnisse eines Szenarios dargestellt werden. Insgesamt wurden elf Varianten zum Szenario «Trend» erarbeitet, die sich, je nach zusätzlicher Stossrichtung, die sie der Hypothese geben, in vier Gruppen einteilen lassen. Danach werden Varianten der Geburtenhäufigkeit, der Sterblichkeit, der primären Einwanderung von ausländischen Arbeitskräften sowie der Erwerbsquote der Frauen unterschieden.
Die methodischen Grundlagen, die Hypothesen und Ergebnisse der drei Szenarien und elf Varianten sind in einem Bericht (s. 1.8.1 Literatur) ausführlich dargestellt. Nachfolgend eine Übersicht über die einzelnen Hypothesen und die wichtigsten Resultate.

1.4 Scénarios d'évolution de la population suisse, de 1995 à 2050

1.4.1 Introduction

Depuis 1984, l'Office fédéral de la statistique établit des scénarios démographiques, à la demande du Conseil fédéral et en collaboration avec l'Etat major de prospective (anciennement Conférence interdépartementale pour les perspectives économiques et démographiques).
De nouveaux scénarios de l'évolution démographique de la Suisse sont actuellement disponibles. Par rapport aux scénarios précédents de 1991, cette nouvelle série étudie un éventail plus large d'évolutions possibles. Elle présente les conséquences démographiques, soit de la poursuite de la politique économique et extérieure actuelle de la Suisse, soit d'une ouverture plus large de la Suisse sur le monde, ou au contraire d'un mouvement de repli de la Suisse sur elle-même. En outre, à l'aide de variantes, on analyse les effets de différentes hypothèses démographiques.
Le premier scénario – de référence – intitulé «tendance» (A-00-95), postule une croissance économique modérée et l'aboutissement des négociations entre notre pays et l'Union européenne. L'évolution n'est perturbée ni par des chocs économiques, ni par des chocs démographiques. Ce scénario projette les tendances considérées comme les plus plausibles à moyen terme.
Le scénario «dynamique positive» (B-00-95) envisage une plus grande ouverture économique et sociale et la Suisse enregistre une croissance démographique et économique plus forte que dans le scénario «tendance».
Contrairement aux deux premiers, le scénario «dynamique négative» (C-00-95) simule les conséquences d'une évolution démographique et économique se figeant et se sclérosant de plus en plus.
Nous introduisons pour la première fois une distinction entre un «scénario» et une «variante» d'un scénario. Un scénario est un ensemble cohérent d'hypothèses sociétales et démographiques, alors qu'une variante reprend les mêmes hypothèses que le scénario dont elle est dérivée, à l'exception d'une seule. Nous avons ainsi calculé onze variantes du scénario «tendance» qui peuvent être réparties en quatre groupes de modification d'une l'hypothèse: fécondité, mortalité, immigration primaire de main-d'œuvre étrangère et taux d'activité des femmes.
Une publication (voir 1.8.1 Bibliographie) présente les méthodes, les hypothèses et les résultats détaillés des trois scénarios et des onze variantes. Les hypothèses et les résultats les plus importants sont résumés ci-dessous.

1.4.2 In die Szenarien aufgenommene Hypothesen

1.4.2.1 Hypothesen zur Fruchtbarkeit

Komponente	Hypothesen	Szenario A	Szenario B	Szenario C
Fruchtbarkeit Schweizerinnen	1 Geringfügige Erhöhung auf 1,56 Kinder je Frau.	X		
	2 Erhöhung auf 1,80 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.		X	
	3 Rückgang auf 1,20 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.			X
Geburtenhäufigkeit Ausländerinnen	Kontinuität (leichter Rückgang für Nicht-EWR-Ausländerinnen).	X	X	X

1.4.2 Hypothèses retenues dans les scénarios

1.4.2.1 Hypothèses concernant la fécondité

Composante	Hypothèses	Scénario A	Scénario B	Scénario C
Fécondité des femmes suisses	1 Très légère augmentation à 1,56.	X		
	2 Augmentation à 1,80 jusqu'en 2030, puis constante.		X	
	3 Diminution à 1,20 jusqu'en 2030, puis constante.			X
Fécondité des femmes étrangères	Continuité (légère baisse pour les étrangères hors EEE)	X	X	X

1.4.2.2 Hypothesen zur Sterblichkeit

1.4.2.2 Hypothèses concernant la mortalité

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A	B	C	Hypothèses	Composante
Sterblichkeit Schweizer/innen	1 Mässiger Anstieg der Lebenserwartung. Mässiger Rückgang der Sterblichkeit, ab 2020 Verlangsamung der Entwicklung. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen stabil bis 2020, anschliessend Annäherung.	X			1 Croissance modérée de l'espérance de vie. Baisse modérée de la mortalité, se ralentissant à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes stable jusqu'en 2020, puis en diminution.	Mortalité des Suisses
	2 Starker Anstieg der Lebenserwartung. Deutlicher Rückgang der Sterblichkeit, ab 2020 leichte Verlangsamung des Trends. Annäherung der Lebenserwartung von Männern und Frauen ab 2000.		X		2 Forte croissance de l'espérance de vie. Baisse importante de la mortalité, se ralentissant légèrement à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes en diminution depuis l'an 2000.	
	3 Verlangsamter Anstieg der Lebenserwartung.			X	3 Croissance ralentie de l'espérance de vie.	
Sterblichkeit Ausländer/innen	Anpassung an die Sterblichkeit der Schweizer/innen unter Einbezug der Selektionsfaktoren bei der Einreise in die Schweiz sowie bei der Ausreise.	X	X	X	Adaptée à la mortalité des Suisses en tenant compte des biais de sélection à l'entrée en Suisse et au retour au pays.	Mortalité des étrangers

1.4.2.3 Hypothesen zu den Wanderungsbewegungen

1.4.2.3 Hypothèses conc. les comportements migratoires

Komponente		Hypothesen	Szenario Scénario A	B	C	Hypothèses	Composante	
Einwanderung Schweizer/innen		Berechnung der Einwanderung auf der Basis eines negativen Wanderungssaldos von –5000, Verteilung gemäss Situation zwischen 1991 und 1994.	X	X	X	Immigration calculée de manière à obtenir un solde migratoire négatif égal à –5000, et répartie selon la répartition observée entre 1991 et 1994.		
Auswanderung Schweizer/innen		Konstante Auswanderungsneigung, gemäss Daten der Periode 1991 bis 1994.	X	X	X	Propension constante à émigrer, selon les données obtenues entre 1991 et 1994.		
Primäre Einwanderung Ausländer/innen	Ausländische Erwerbspersonen	1 Freier Personenverkehr ab 2000 (langfristige Einwanderung = 16500 Personen).	X			1 Libre circulation dès l'an 2000 (immigration à long terme égale à 16500 personnes).	Immigration primaire des étrangers	Actifs étrangers
		2 Freier Personenverkehr ab 2000 (langfristige Einwanderung = 25000 Personen).		X		2 Libre circulation dès l'an 2000 (immigration à long terme égale à 25 000 personnes).		
		3 Kontinuität, kein freier Personenverkehr (kurzfristige Einwanderung = 0).			X	3 Continuité, sans libre circulation (immigration à court terme égale à 0).		
	Anpassung an Bedürfnisse des Arbeitsmarktes	1 Keine Anpassung	X		X	1 Aucune adaptation		Adaptation aux besoins du marché du travail
		2 Kompensation zu zwei Dritteln eines Rückgangs der potenziellen Erwerbsbevölkerung (in bezug auf das jeweils vorangehende Jahr) durch zusätzliche Einwanderung (von 2014 bis 2035).		X		2 Couverture, à concurrence de deux tiers, d'une baisse de la population active disponible par rapport à l'année qui précède, par immigration supplémentaire (de 2014 à 2035).		
	Einwanderung Praktikant/innen	1 Anstieg bis 2500 Personen.	X			1 En augmentation jusqu'à 2500 personnes.		Immigration de stagiaires
		2 Anstieg bis 2900 Personen.		X		2 En augmentation jusqu'à 2900 personnes.		
		3 Anstieg bis 2200 Personen.			X	3 En augmentation jusqu'à 2200 personnes.		
Sekundäre Einwanderung Ausländer/innen	Familiennachzug	Durch Anzahl primärer Einwanderungen definiert.	X	X	X	Défini par rapport au nombre des immigrations primaires	Immigration secondaire des étrangers	Regroupement familial
	Saisonniersumwandlungen	1 Rückgang bis auf 0 im Jahre 2005.	X	X		1 Diminution jusqu'à 0 en 2005.		Transformation de permis saisonniers
		2 Rückgang bis auf 3000 im Jahre 2005.			X	2 Diminution jusqu'à 3000 en 2005.		
	Anzahl Asylbewerber/innen im ZAR	1 Leichter Anstieg bis 7500 Personen.		X	X	1 Légère augmentation jusqu'à 7500 personnes.		Demandeurs d'asile au RCE
		2 Leichter Rückgang bis 3600 Personen.			X	2 Légère diminution jusqu'à 3600 personnes.		

Fortsetzung siehe nächste Seite

Suite voir la page suivante

1.4.2.3 Hypothesen zu den Wanderungsbewegungen Fortsetzung

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A	B	C
Auswanderung von Personen mit Aufenthaltsbewilligung B oder C	1 EWR: leichte Neigungsverstärkung ab 2000; Nicht-EWR: leichte Neigungsabschwächung ab 2000. 2 Konstante Neigung beim Mittelwert 1986/1989.	X	X X	

1.4.2.3 Hypothèses conc. les comportements migratoires Suite

Hypothèses	Composante
1 EEE: propension en légère augmentation à partir de l'an 2000; hors EEE: propension en légère diminution à partir de l'an 2000. 2 Propension constante au niveau moyen 1986/1989.	Emigrations de détenteurs de permis B ou C

1.4.2.4 Hypothesen zum Erwerb des Schweizer Bürgerrechts

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A	B	C
Erwerb des Schweizer Bürgerrechts (Quote)	Konstant	X	X	X

1.4.2.4 Hypothèses concernant l'acquisition de la citoyenneté suisse

Hypothèses	Composante
Constants	Taux d'acquisition de la citoyenneté suisse

1.4.2.5 Hypothesen zu den Erwerbsquoten

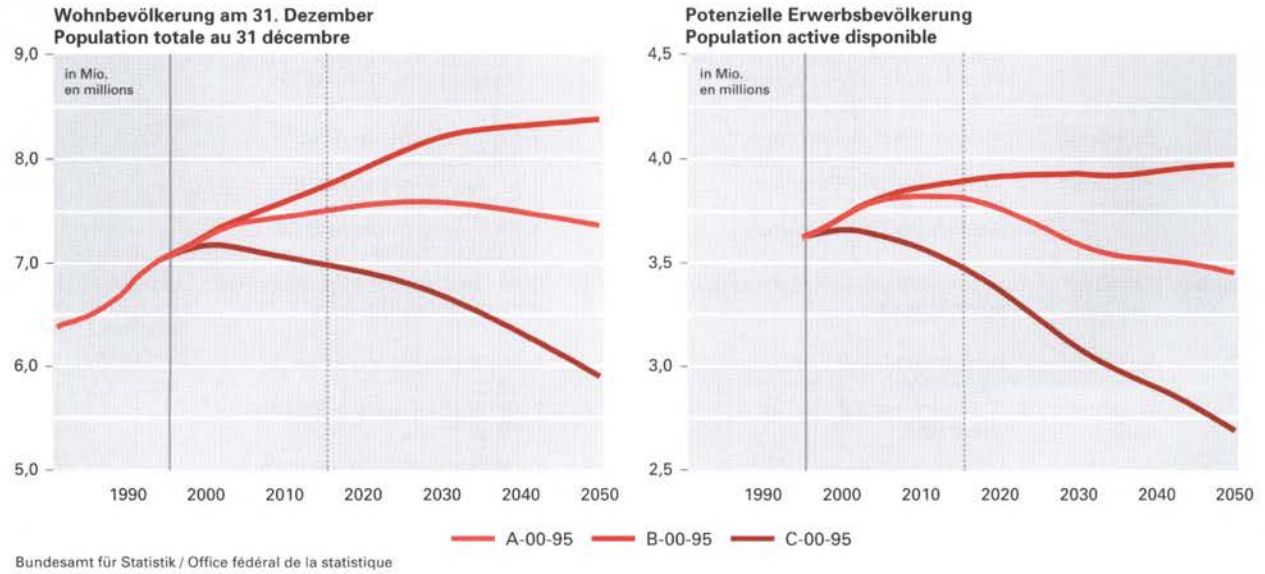
Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A	B	C
Erwerbsquoten Schweizerinnen	1 Mässiger Anstieg bis 2015, danach konstant. 2 Starker Anstieg bis 2015, danach konstant. 3 Konstant	X	 X	 X
Erwerbsquoten Schweizer	Leichter Rückgang bis 2015.	X	X	X
Erwerbsquoten Ausländer/innen	Leichter Rückgang bis 2015 für Männer aus dem EWR. Konstant für Frauen aus dem EWR. Konstant für Männer und Frauen aus den übrigen Ländern.	X	X	X

1.4.2.5 Hypothèses concernant les taux d'activité

Hypothèses	Composante
1 En augmentation modérée jusqu'en 2015, puis constants. 2 En forte augmentation jusqu'en 2015, puis constants. 3 Constants	Taux d'activité des femmes suisses
En légère diminution jusqu'en 2015.	Taux d'activité des hommes suisses
En légère diminution jusqu'en 2015 pour les hommes de l'EEE. Constants pour les femmes de l'EEE. Constants pour les hommes et les femmes des autres pays.	Taux d'activité des étrangers

G1.2

Vergleich der drei Szenarien: Bevölkerung und potenzielle Erwerbsbevölkerung
Comparaison des trois scénarios: population et population active disponible



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

Komponente	Grundhypothese (A-00-95)	Varianten Variantes			Hypothèse de base (A-00-95)	Composante
Fruchtbarkeit Schweizerinnen	Kontinuität bei 1,56 Kindern je Frau.	Reduktion auf 1,20 Kinder je Frau bis 2015, danach konstant.	A-01-95	Diminution à 1,20 jusqu'en 2015, puis constante.	Continuité à 1,56.	Fécondité des femmes suisses
		Anstieg auf 1,80 Kinder je Frau bis 2015, danach konstant.	A-02-95	Augmentation à 1,80 jusqu'en 2015, puis constante.		
		Anstieg auf 1,80 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.	A-17-95	Augmentation à 1,80 jusqu'en 2030, puis constante.		
Sterblichkeit Schweizer/innen	Mässiger Anstieg der Lebenserwartung. Mässiger Rückgang der Sterblichkeit, Abflachung des Trends ab 2020. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen stabil bis 2020, danach Annäherung.	Verlangsamter Anstieg der Lebenserwartung.	A-03-95	Croissance ralentie de l'espérance de vie.	Croissance modérée de l'espérance de vie. Baisse modérée de la mortalité, se ralentissant à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes stable jusqu'en 2020, puis en diminution.	Mortalité des Suisses
		Starker Anstieg der Lebenserwartung. Deutlicher Rückgang der Sterblichkeit, leichte Verlangsamung des Trends ab 2020. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen verringert sich ab 2000.	A-04-95	Forte croissance de l'espérance de vie. Baisse importante de la mortalité, se ralentissant légèrement à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes en diminution depuis l'an 2000.		
		Mässiger Anstieg mit einer Vergrösserung der Differenz zwischen Männern und Frauen.	A-05-95	Croissance modérée avec augmentation de l'écart entre hommes et femmes.		
Primäre Einwanderung ausländischer Erwerbspersonen	Freier Personenverkehr ab 2000 (Einwanderung langfristig = 16500 Personen, nach vorübergehender Spitze bei 30200 im Jahr 2001).	Primäre Einwanderung von Arbeitskräften = 0 ab 2004 (kein freier Personenverkehr).	A-07-95	Immigration primaire de main-d'œuvre égale à 0 à partir de 2004 (sans libre circulation).	Libre circulation en 2000 (immigration à long terme égale à 16 500 personnes, après augmentation temporaire à 30200 en 2001).	Immigration primaire d'actifs étrangers
		Schwaches Wirtschaftswachstum und freier Personenverkehr (Einwanderung langfristig bei 16500 Personen, nach vorübergehender Spitze bei 18000 im Jahr 1997).	A-18-95	Faible croissance économique et libre circulation des personnes (immigration à long terme égale à 16 500 personnes, après augmentation temporaire à 18 000 en 1997).		
Anpassung an Bedürfnisse des Arbeitsmarktes	Keine Anpassung.	Kompensation zu zwei Dritteln eines Rückgangs der potenziellen Erwerbsbevölkerung (in Bezug auf das vorangehende Jahr) durch zusätzliche Einwanderung (ab 2007).	A-11-95	Compensation, à concurrence de deux tiers, d'une baisse de la population active disponible par rapport à l'année qui précède, par immigration supplémentaire (à partir de 2007).	Aucune adaptation.	Adaptation aux besoins du marché du travail
Erwerbsquote Schweizerinnen	Mässige Zunahme bis 2015, danach konstant.	Starke Zunahme bis 2015, danach konstant.	A-14-95	En forte augmentation jusqu'en 2015, puis constants.	En augmentation modérée jusqu'en 2015, puis constants.	Taux d'activité des femmes suisses
		Konstant.	A-16-95	Constants.		

T 1.9 Ergebnisse des Szenarios A-00-95 «Trend» im Überblick

Récapitulation des résultats du scénario A-00-95 «tendance»

	1994	Szenario A-00-95 «Trend» *Scénario A-00-95 «tendance»*							
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	7019,0	7243,6	7389,5	7443,3	7498,7	7552,7	7581,7	7490,6	7355,9	Population résidante au 31 décembre, en milliers
Wachstum in %[1]	0,7	0,6	0,2	0,1	0,2	0,1	0,0	−0,2	−0,2	Accroissement, en %[1]
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in %[1]	0,4	0,4	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	Accroissement dû au solde migratoire, en %[1]
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in %[1]	0,3	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	−0,1	−0,2	−0,2	Accroissement dû à l'excédent des naissances, en %[1]
Ausländeranteil in %	19,0	20,5	21,7	21,9	22,0	22,0	21,9	22,0	22,4	Proportion d'étrangers, en %
Anteil unter 15-Jährige in %	17,6	17,5	16,8	15,9	15,5	15,5	15,4	14,9	14,9	Proportion des moins de 15 ans, en %
Anteil der 65-Jährigen und Älteren in %	14,7	15,3	15,9	17,5	19,1	20,5	23,7	24,9	24,9	Proportion des plus de 64 ans, en %
Anteil der 80-Jährigen und Älteren an den 65-Jährigen und Älteren in %	27,0	26,5	28,1	28,2	28,0	28,1	31,7	35,4	40,4	Proportion des plus de 79 ans parmi les plus de 64 ans, en %
Altersquotient[2] in %	23,7	25,1	26,1	28,9	32,1	35,0	42,9	45,6	45,3	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans, en %
Jugendquotient[3] in %	37,5	38,3	37,7	36,7	35,9	35,8	37,8	37,4	36,9	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans, en %
Potentielle Erwerbsbevölkerung in 1000	3620,8[4]	3713,1	3800,5	3817,9	3813,0	3760,4	3587,8	3511,2	3446,1	Population active disponible, en milliers
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in %[1]	...	0,6	0,3	0,1	0,0	−0,4	−0,5	−0,1	−0,3	Accroissement de la population active disponible, en %[1]
Gesamterwerbsquote in %	51,3[4]	51,3	51,4	51,3	50,8	49,8	47,3	46,9	46,8	Taux d'activité global, en %
Anteil 15–29-Jährige in %[5]	27,5[4]	25,7	25,9	26,5	26,6	26,2	25,8	26,6	26,4	Proportion des 15 à 29 ans, en %[5]
Anteil 50–64-Jährige in %[5]	23,1[4]	25,2	26,6	28,1	30,1	30,9	28,5	28,6	29,5	Proportion des 50 à 64 ans, en %[5]

1 In Bezug auf das Vorjahr
2 65-Jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen
3 Unter 20-Jährige im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen
4 Schätzwert
5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

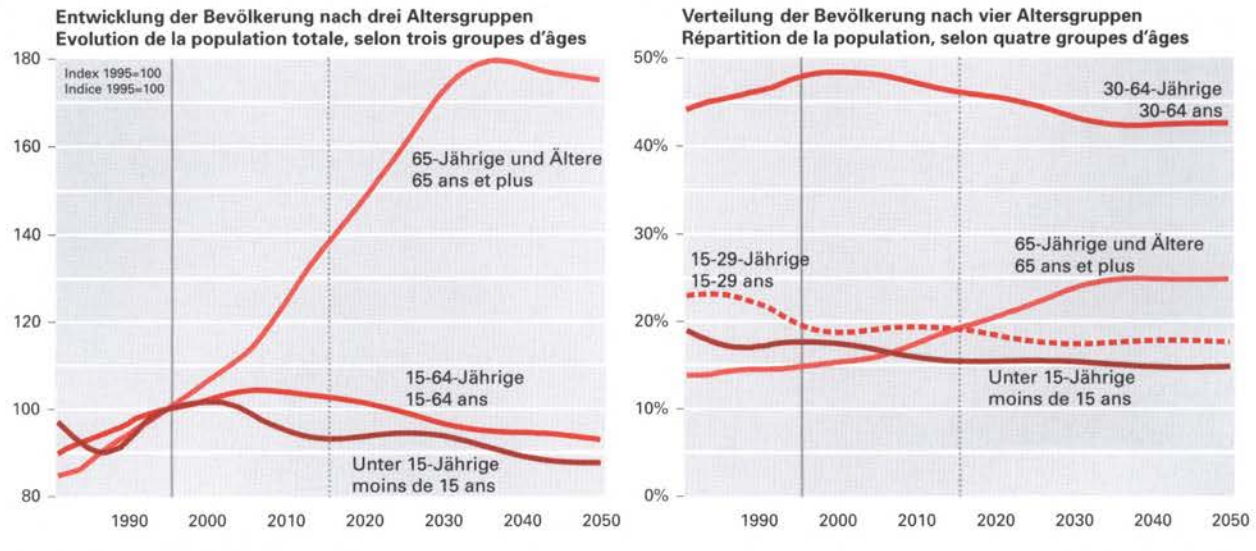
1 Par rapport à l'année précédente
4 Estimation
5 Parmi la population active disponible

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G1.3

Entwicklung und Verteilung der Bevölkerung nach Altersgruppen gemäss Szenario «Trend»[1]
Evolution et répartition de la population selon les groupes d'âges, d'après le scénario «tendance»[1]



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

[1] Szenario/scénario A-00-95

T 1.10a Ergebnisse des Szenarios B-00-95 «Positive Dynamik» im Überblick

Récapitulation des résultats du scénario B-00-95 «dynamique positive»

	1994	Szenario B-00-95 «Positive Dynamik» *Scénario B-00-95 «dynamique positive»*							
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	7019,0	7259,6	7441,9	7585,6	7732,4	7896,2	8199,5	8308,0	8371,6
Wachstum in %[1]	0,7	0,6	0,4	0,4	0,4	0,4	0,3	0,1	0,1
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in %[1]	0,4	0,4	0,2	0,1	0,1	0,2	0,1	0,0	0,0
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in %[1]	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,2	0,1	0,0
Ausländeranteil in %	19,0	20,5	21,8	22,5	22,9	23,2	23,9	23,6	23,1
Anteil unter 15-Jährige in %	17,6	17,6	17,0	16,4	16,2	16,3	16,7	16,4	16,5
Anteil der 65-Jährigen und Älteren in %	14,7	15,4	16,0	17,4	19,0	20,2	23,1	24,0	23,9
Anteil der 80-Jährigen und Älteren an den 65-Jährigen und Älteren in %	27,0	26,6	28,5	28,8	28,9	29,2	33,2	37,4	42,6
Altersquotient[2] in %	23,7	25,2	26,3	29,1	32,3	35,0	42,2	44,8	44,3
Jugendquotient[3] in %	37,5	38,5	38,2	37,7	37,5	38,0	41,0	41,5	41,2
Potentielle Erwerbsbevölkerung in 1000	3620,8[4]	3716,2	3811,3	3860,5	3887,1	3911,1	3925,4	3934,4	3967,2
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in %[1]	...	0,7	0,4	0,2	0,1	0,1	0,0	0,1	0,0
Gesamterwerbsquote in %	51,3[4]	51,2	51,2	50,9	50,3	49,5	47,9	47,4	47,4
Anteil 15–29-Jährige in %[5]	27,5[4]	25,8	26,0	26,9	27,1	26,8	26,7	27,3	27,4
Anteil 50–64-Jährige in %[5]	23,1[4]	25,0	26,1	27,1	28,7	29,3	26,6	26,9	27,5

Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	Population résidante au 31 décembre, en milliers
Wachstum in %[1]	Accroissement, en %[1]
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in %[1]	Accroissement dû au solde migratoire, en %[1]
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in %[1]	Accroissement dû à l'excédent des naissances, en %[1]
Ausländeranteil in %	Proportion d'étrangers, en %
Anteil unter 15-Jährige in %	Proportion des moins de 15 ans, en %
Anteil der 65-Jährigen und Älteren in %	Proportion des plus de 64 ans, en %
Anteil der 80-Jährigen und Älteren an den 65-Jährigen und Älteren in %	Proportion des plus de 79 ans parmi les plus de 64 ans, en %
Altersquotient[2] in %	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans, en %
Jugendquotient[3] in %	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans, en %
Potentielle Erwerbsbevölkerung in 1000	Population active disponible, en milliers
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in %[1]	Accroissement de la population active disponible, en %[1]
Gesamterwerbsquote in %	Taux d'activité global, en %
Anteil 15–29-Jährige in %[5]	Proportion des 15 à 29 ans, en %[5]
Anteil 50–64-Jährige in %[5]	Proportion des 50 à 64 ans, en %[5]

1 In Bezug auf das Vorjahr
2 65-Jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen
3 Unter 20-Jährige im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen
4 Schätzwert
5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

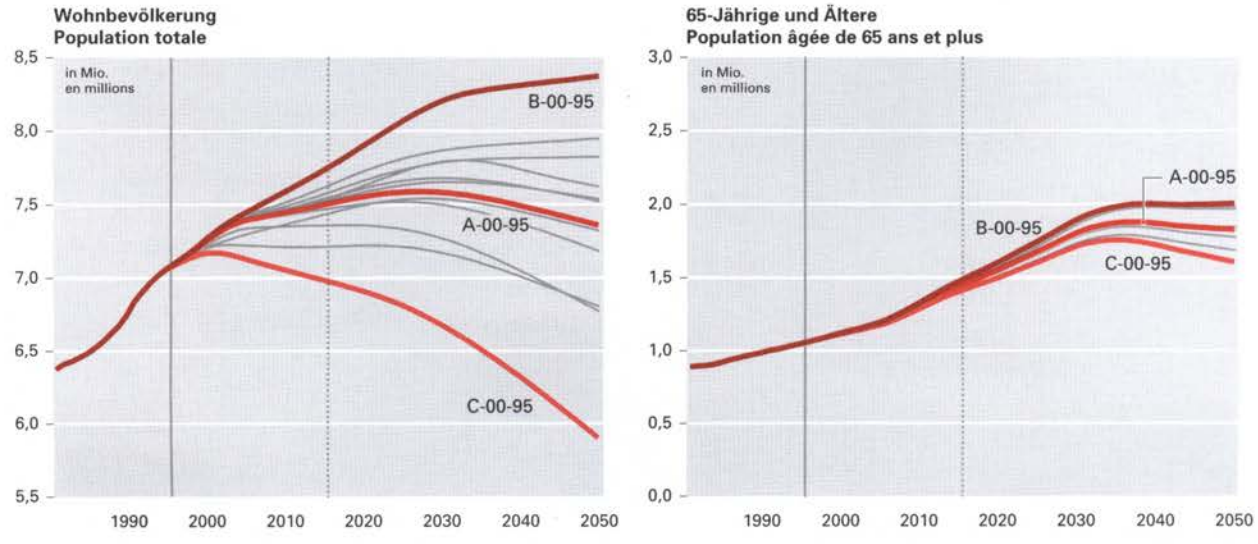
1 Par rapport à l'année précédente
4 Estimation
5 Parmi la population active disponible

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G1.4

Wohnbevölkerung sowie 65-Jährige und Ältere gemäss allen Szenarien und Varianten
Population totale et population âgée de 65 ans et plus, selon tous les scénarios et leurs variantes



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 1.10b Ergebnisse des Szenarios C-00-95 «Negative Dynamik» im Überblick

Récapitulation des résultats du scénario C-00-95 «dynamique négative»

	1994	Szenario C-00-95 «Negative Dynamik» *Scénario C-00-95 «dynamique négative»*							
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	7019,0	7166,7	7129,8	7055,2	6984,8	6909,9	6678,7	6319,9	5899,1	Population résidante au 31 décembre, en milliers
Wachstum in %[1]	0,7	0,2	−0,2	−0,2	−0,2	−0,2	−0,4	−0,6	−0,7	Accroissement, en %[1]
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in %[1]	0,4	0,1	−0,2	−0,1	−0,1	−0,1	0,0	0,0	0,0	Accroissement dû au solde migratoire, en %[1]
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in %[1]	0,3	0,1	0,0	−0,1	−0,1	−0,2	−0,4	−0,6	−0,7	Accroissement dû à l'excédent des naissances, en %[1]
Ausländeranteil in %	19,0	20,0	19,7	19,0	18,4	18,0	17,8	18,5	19,5	Proportion d'étrangers, en %
Anteil unter 15-Jährige in %	17,6	17,2	16,1	14,8	14,1	13,9	13,4	12,6	12,6	Proportion des moins de 15 ans, en %
Anteil der 65-Jährigen und Älteren in %	14,7	15,5	16,4	18,1	20,0	21,6	25,6	27,2	27,1	Proportion des plus de 64 ans, en %
Anteil der 80-Jährigen und Älteren an den 65-Jährigen und Älteren in %	27,0	26,4	28,0	27,8	27,4	27,2	30,5	33,9	38,5	Proportion des plus de 79 ans parmi les plus de 64 ans, en %
Altersquotient[2] in %	23,7	25,2	26,8	29,8	33,2	36,4	45,6	49,2	48,9	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans, en %
Jugendquotient[3] in %	37,5	37,8	36,4	34,5	32,6	32,1	32,9	31,9	31,3	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans, en %
Potentielle Erwerbsbevölkerung in 1000	3621,4[4]	3656,6	3628,0	3569,6	3481,6	3367,3	3087,7	2893,1	2687,5	Population active disponible, en milliers
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in %[1]	...	0,1	−0,3	−0,4	−0,6	−0,7	−0,8	−0,6	−0,9	Accroissement de la population active disponible, en %[1]
Gesamterwerbsquote in %	51,3[4]	51,0	50,0	50,6	49,8	48,7	46,2	45,8	45,6	Taux d'activité global, en %
Anteil 15–29-Jährige in %[5]	27,5[4]	25,7	25,6	26,6	26,8	26,1	25,1	25,6	25,1	Proportion des 15 à 29 ans, en %[5]
Anteil 50–64-Jährige in %[5]	23,1[4]	25,1	26,5	27,8	29,7	30,7	28,3	29,1	30,4	Proportion des 50 à 64 ans, en %[5]

1 In Bezug auf das Vorjahr
2 65-Jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen
3 Unter 20-Jährige im Verhältnis zu den 20–64-Jährigen
4 Schätzwert
5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

1 Par rapport à l'année précédente
4 Estimation
5 Parmi la population active disponible

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

1.5 Haushalte und Familien

Partnerschaft und erstes Zusammenleben

Das Bundesamt für Statistik führte zwischen Oktober 1994 und Mai 1995 eine Untersuchung über die Familie in der Schweiz durch. Befragt wurde dabei eine repräsentative Stichprobe von rund 6000 Personen (2100 Männer und 3900 Frauen) im Alter von 20 bis 49 Jahren (d.h. der Geburtsjahrgänge 1945 bis 1974). Die Erhebung erfolgte im Rahmen eines internationalen Forschungsprojektes der UNO über Familie und Geburtenhäufigkeit. Gesammelt wurden u.a. Angaben über erstes Zusammenleben, Konkubinat, Ehe, Geburten, Verhütungspraktiken, Beruf und Schulbildung.

Zum Zeitpunkt der Erhebung waren rund 60% der Befragten verheiratet, etwas über 10% lebten im Konkubinat. Die Ehe bleibt somit die häufigste Form partnerschaftlichen Zusammenlebens. Bei den jüngeren Generationen ist allerdings das Konkubinat verbreitet: Von den Frauen im Alter zwischen 19 und 24 Jahren lebten 25% im Konkubinat (nur 15% waren verheiratet); bei den 40- bis 49-Jährigen waren es dagegen bloss 5% (und 75% waren verheiratet). Bei den Männern beträgt dieser Anteil 17% (19- bis 24-Jährige) bzw. 5% (40- bis 49-Jährige).

Bereits mit einem Partner zusammengelebt (verheiratet oder nicht) haben zum Zeitpunkt der Erhebung 85% der Frauen und 79% der Männer. Bei den meisten handelt es sich um die bisher einzige Lebensgemeinschaft. Nur 15% der Frauen und 13% der Männer haben mehr als einmal mit einem Partner zusammengelebt. Die Zunahme des Konkubinats scheint keinen Einfluss auf die Gesamtzahl der zusammenlebenden Paare zu haben.

Der Eintritt in eine erste Lebensgemeinschaft geschieht bei den Frauen früher als bei den Männern. Unter den 19- bis 24-Jährigen verfügen 43% der Frauen über entsprechende Erfahrungen, aber nur 27% der Männer.

Nur Wenige haben vor ihrer Heirat mit einem anderen Partner zusammengelebt. Bei der ersten Heirat ist in gut 9 von 10 Fällen der Partner der ersten Lebensgemeinschaft auch der Ehepartner. Bei den jüngeren Jahrgängen scheint allerdings mehr und mehr erst die zweite Lebensgemeinschaft in eine Ehe zu münden.

Diese Entwicklung hängt natürlich zusammen mit der steigenden Häufigkeit des Konkubinats. Für die älteren Gene-

1.5 Ménages et familles

Situation conjugale et première union

Entre octobre 1994 et mai 1995, l'Office fédéral de la statistique a réalisé une enquête sur la famille en Suisse auprès d'un échantillon représentatif de 6000 personnes (2100 hommes et 3900 femmes) âgées de 20 à 49 ans et donc nées dans les années 1945 à 1974. Cette enquête s'inscrivait dans le cadre d'un projet international de recherche de l'ONU, consacré à la famille et à la fécondité. Elle a permis de recueillir des données entre autres sur la première union, la vie en union non maritale et maritale, les naissances et les méthodes de contraception, ainsi que la profession et la formation scolaire.

Au moment de l'enquête, 60% environ des personnes interrogées étaient mariées et un peu plus de 10% vivaient en union non maritale. L'union conjugale reste donc la forme d'union la plus fréquemment rencontrée. Parmi les générations plus jeunes, l'union non maritale est toutefois largement répandue: 25% des femmes âgées de 19 à 24 ans vivaient en union non maritale (15% étaient mariées), contre 5% seulement des femmes de 40 à 49 ans (75%). Chez les hommes, les proportions étaient respectivement de 17% (chez les 19 à 24 ans) et de 5% (chez les 40 à 49 ans).

85% des femmes et 79% des hommes avaient déjà vécu avec un partenaire, en couple marié ou non, au moment de l'enquête. Pour la plupart d'entre eux, il s'agissait de la première union. Seulement 15% des femmes et 13% des hommes avaient plus d'une expérience de vie commune. L'augmentation des unions non maritales ne semble pas avoir de répercussions sur le nombre total des couples.

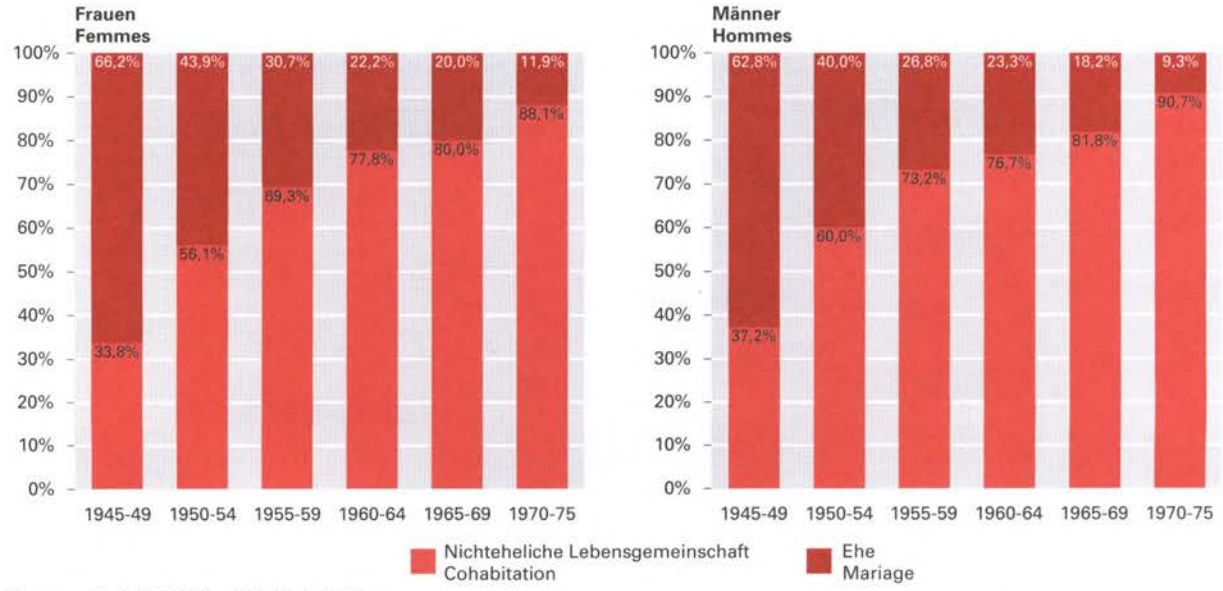
Les femmes sont plus jeunes que les hommes lorsqu'elles vivent leur première expérience de vie commune: 43% des femmes âgées de 19 à 24 ans se trouvaient dans cette situation contre seulement 27% des hommes.

Peu de personnes avaient vécu avec un autre partenaire avant leur mariage. Dans presque plus de 9 cas sur 10, elles ont épousé le partenaire avec lequel elles ont partagé leur première expérience de vie commune. Chez les générations plus jeunes toutefois, il semble que, de plus en plus, ce soit la deuxième union qui débouche sur un mariage.

Cette évolution est bien sûr liée au développement de l'union non maritale. Parmi les générations précédentes, la première union était le plus fréquemment maritale. Pour

G1.5

Art des ersten Zusammenlebens von Paaren nach Geburtsjahrgängen
Forme de la première mise en union par cohortes de générations



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

rationen war das erste Zusammenleben mehrheitlich ehelich. Für die Jüngeren ist umgekehrt das Konkubinat der Normalfall (vgl. Grafik 1.5); dieses führt allerdings in der Schweiz weiterhin in den meisten Fällen zur Heirat.

les générations plus jeunes, c'est au contraire l'union non maritale qui fait figure de norme (graphique 1.5); en Suisse, toutefois, elle conduit le plus souvent au mariage.

T 1.11 Haushaltzusammensetzung[1] Männer im Alter von 20 bis 49 Jahren 1994/1995

Composition du ménage[1] Hommes âgés de 20 à 49 ans, en 1994/1995

	Total	Alter am 31. Dezember 1994 (entsprechende Geburtsjahrgänge) *Age au 31 décembre 1994 (années de naissance correspondantes)*						
		20–24 (1970–1974)	25–29 (1965–1969)	30–34 (1960–1964)	35–39 (1955–1959)	40–44 (1950–1954)	45–49 (1945–1949)	
	%	%	%	%	%	%	%	
Männer, die in einem Haushalt leben:								Hommes vivant aujourd'hui en ménage:
Mit Partnerin und Kind(ern)	48,5	(3,0)	20,6	50,5	70,0	72,1	67,3	Avec partenaire et enfant(s)
ledig	(1,3)	(0,4)	(1,7)	(1,3)	(2,8)	(1,0)	...	célibataires
verheiratet	46,4	(2,6)	18,4	48,2	66,2	70,8	65,5	mariés
ehemals verheiratet	0,8	...	(0,5)	(1,0)	(1,0)	(0,3)	(1,8)	ayant été mariés
Mit Partnerin, ohne Kind	21,2	20,4	37,5	27,5	12,4	11,3	16,5	Avec partenaire, sans enfant
ledig	9,4	16,5	20,4	12,8	(4,1)	(2,8)	(0,3)	célibataires
verheiratet	10,7	(3,7)	17,1	13,8	7,4	7,5	12,8	mariés
ehemals verheiratet	1,1	(0,2)	...	(0,9)	(0,9)	(1,0)	(3,4)	ayant été mariés
Ohne Partnerin, mit Kind(ern)	0,6	...	...	(0,3)	(0,9)	(0,5)	(1,2)	Sans partenaire, avec enfant(s)
ledig	(0,1)	...	...	(0,3)	...	...	...	célibataires
verheiratet	0,1	...	...	...	(0,1)	(0,2)	(0,2)	mariés
ehemals verheiratet	0,4	...	...	...	(0,8)	(0,3)	(1,0)	ayant été mariés
Ohne Partnerin, ohne Kind	29,8	76,6	42,0	21,8	16,8	16,1	15,2	Sans partenaire, sans enfant
ledig	27,0	76,6	41,4	19,9	13,0	(10,1)	(10,7)	célibataires
verheiratet	(0,6)	...	(0,2)	(0,5)	(1,1)	(1,5)	(0,4)	mariés
ehemals verheiratet	2,2	...	(0,4)	(1,4)	(2,7)	(4,5)	(4,1)	ayant été mariés
Total	100	100	100	100	100	100	100	Total
(Basis)	1 610 438	218 443	278 184	309 007	291 190	251 241	262 373	(base)
Männer, die in einem Haushalt leben:								Hommes vivant aujourd'hui en ménage:
Mit ihrer Mutter und/oder ihrem Vater	12,7	58,1	17,9	(4,4)	(1,4)	(1,4)	(2,7)	Avec leur mère et/ou leur père
Mit anderen Verwandten	8,3	30,5	(6,4)	(2,9)	(1,8)	(0,6)	(0,6)	Avec d'autres personnes apparentées
Mit anderen, nicht verwandten Personen	2,7	(2,1)	(3,5)	(1,2)	(1,5)	(1,1)	(1,9)	Avec d'autres personnes non apparentées
Alleine	14,9	13,6	19,3	15,3	14,1	14,7	11,7	Seuls
Mit mindestens zwei anderen Generationen	(0,8)	(1,0)	...	(0,2)	(1,1)	(0,3)	(0,9)	Avec au moins deux autres générations
(Basis)	1 610 438	218 443	278 184	309 007	291 190	251 241	262 373	(base)
Mittlere Haushaltsgrösse	3,1	2,9	2,5	2,9	3,4	3,6	3,4	Taille moyenne du ménage

1 Gemeint ist der Haushalt, in dem die befragte Person zum Zeitpunkt der Erhebung lebte.
Werte in Klammern basieren auf weniger als 30 Beobachtungsfällen.

1 Il s'agit du ménage dans lequel la personne vivait au moment de de l'enquête.
Les pourcentages entre parenthèses correspondent à moins de 30 observations.

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus Familie

Office fédéral de la statistique, Enquête sur la famille

T 1.12 Haushaltzusammensetzung[1] Frauen im Alter von 20 bis 49 Jahren 1994/1995

Composition du ménage[1] Femmes âgées de 20 à 49 ans, en 1994/1995

	Total	Alter am 31. Dezember 1994 (entsprechende Geburtsjahrgänge) *Age au 31 décembre 1994 (années de naissance correspondantes)*						
	%	20–24 (1970–1974) %	25–29 (1965–1969) %	30–34 (1960–1964) %	35–39 (1955–1959) %	40–44 (1950–1954) %	45–49 (1945–1949) %	
Frauen, die in einem Haushalt leben:								Femmes vivant aujourd'hui en ménage:
Mit Partner und Kind(ern)	52,3	7,8	36,7	62,5	69,1	67,3	62,8	Avec partenaire et enfant(s)
ledig	(1,0)	(0,7)	(1,0)	(1,0)	(1,8)	(1,0)	...	célibataires
verheiratet	50,3	7,1	35,4	60,3	65,6	65	61,3	mariées
ehemals verheiratet	1,0	...	(0,3)	(1,2)	(1,7)	(1,3)	(1,5)	ayant été mariées
Mit Partner, ohne Kind	12,6	32,5	36,6	18,3	12,5	11,8	18,5	Avec partenaire, sans enfant
ledig	9,0	24,6	18,4	8,2	(2,2)	(1,3)	(0,8)	célibataires
verheiratet	11,7	7,9	17,8	9,8	9,4	9,3	15,2	mariées
ehemals verheiratet	0,9	...	(0,4)	(0,3)	(0,9)	(1,2)	(2,5)	ayant été mariées
Ohne Partner, mit Kind(ern)	5,5	(0,5)	(1,5)	4,0	8,1	10,4	8,4	Sans partenaire, avec enfant(s)
ledig	(1,0)	(0,5)	(0,6)	(1,2)	(1,5)	(1,2)	(0,8)	célibataires
verheiratet	1,2	...	(0,5)	(0,7)	(2,0)	(2,0)	(2,0)	mariées
ehemals verheiratet	3,3	...	(0,4)	(2,1)	4,6	7,2	5,6	ayant été mariées
Ohne Partner, ohne Kind	20,6	59,3	25,2	15,2	10,5	10,6	10,2	Sans partenaire, sans enfant
ledig	18,8	59,3	24,2	13,1	8,6	9,0	(5,7)	célibataires
verheiratet	(0,2)	...	(0,3)	(0,5)	(0,3)	(0,1)	(0,2)	mariées
ehemals verheiratet	1,6	...	(0,7)	(1,6)	(1,6)	(1,5)	(4,3)	ayant été mariées
Total	100	100	100	100	100	100	100	Total
(Basis)	1 584 283	212 298	299 048	300 546	276 462	257 301	238 628	(base)
Frauen, die in einem Haushalt leben:								Femmes vivant aujourd'hui en ménage:
Mit ihrer Mutter und/oder ihrem Vater	6,8	36,4	(5,4)	(1,5)	(1,7)	(0,6)	(1,6)	Avec leur mère et/ou leur père
Mit anderen Verwandten	5,0	17,2	(3,5)	(1,3)	(1,4)	(0,7)	(1,5)	Avec d'autres personnes apparentées
Mit anderen, nicht verwandten Personen	2,7	(4,9)	(3,3)	(1,4)	(1,4)	(1,2)	(0,7)	Avec d'autres personnes non apparentées
Alleine	12,3	16,4	15,4	13,3	9,3	10,0	9,5	Seules
Mit mindestens zwei anderen Generationen	(0,8)	...	(0,5)	(0,6)	(0,9)	(0,9)	(1,8)	Avec au moins deux autres générations
(Basis)	1 584 283	212 298	299 048	300 546	276 462	257 301	238 628	(base)
Mittlere Haushaltsgrösse	3,1	2,6	2,6	3,2	3,5	3,4	3,1	Taille moyenne du ménage

1 Gemeint ist der Haushalt, in dem die befragte Person zum Zeitpunkt der Erhebung lebte.
Werte in Klammern basieren auf weniger als 30 Beobachtungsfällen.

1 Il s'agit du ménage dans lequel la personne vivait au moment de de l'enquête.
Les pourcentages entre parenthèses correspondent à moins de 30 observations.

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus Familie

Office fédéral de la statistique, Enquête sur la famille

1.6 Natürliche Bevölkerungsbewegung

1.6.1 Entwicklung 1998

Geburten: Im Jahre 1998 wurden 78377 Kinder geboren, 2207 weniger als im Vorjahr. Eine Geburtenzahl unter 80000 war seit dem Jahr 1987 nicht mehr verzeichnet worden. Auf 100 Frauen entfallen 146 Geburten – dies ist die tiefste je registrierte Rate. Das mittlere Alter der Frauen bei Geburt ihres ersten Kindes ist weiter angestiegen und beträgt 28,5 Jahre (1997: 28,4).
Heiraten: 1998 wurden 38683 Ehen geschlossen, 419 weniger als im Jahr zuvor. Geht man von der gegenwärtigen Entwicklung aus, so werden 44% der Männer und 38% der Frauen bis zum 50. Altersjahr unverheiratet bleiben.
Scheidungen: 17868 Ehen wurden 1998 geschieden, 795 mehr als im Vorjahr. Die zusammengefasste Scheidungsziffer liegt bei 43% der Ehen (1997: 41%). Das heisst: bei gleich bleibendem Scheidungsverhalten wie im Jahr 1998 werden 43 von 100 in diesem Jahr geschlossene Ehen mit einer Scheidung enden.
Die meisten Scheidungen finden nach einer Ehedauer zwischen 5 und 9 Jahren statt; zu beobachten ist eine bedeutende Zunahme von Scheidungen nach einer Ehedauer von über 15 Jahren.
Todesfälle: 1998 starben 62569 Personen; 31562 Frauen und 31007 Männer. Seit 1996 ist die Zahl bei den Frauen höher als bei den Männern. Dies erklärt sich damit, dass die Frauen im Alter über 70 wesentlich zahlreicher sind. Die Lebenserwartung bei Geburt hat sich leicht erhöht: sie liegt für Frauen bei 82,5 (82,3), für Männer bei 76,5 (1997: 76,2).

1.6.2 Die Scheidungshäufigkeit

Die Scheidungshäufigkeit hat seit Beginn der 90er Jahre stark zugenommen. Die zusammengefasste Scheidungsziffer ist von 33% im Jahr 1990 auf 43% (1998) gestiegen. Diese im europäischen Vergleich hohen Zahlen dürften allerdings etwas überschätzt sein. Der Grund liegt darin, dass die Ziffer auch in der Schweiz geschiedene Personen berücksichtigt, die im Ausland geheiratet haben. Seit 1998 lässt sich feststellen, ob ein Paar nicht erst zum Zeitpunkt der Scheidung, sondern bereits bei der Heirat in der Schweiz wohnhaft war. Bezieht man diese Information in die Berechnung ein, so reduziert sich die zusammengefasste Scheidungsziffer für 1998 auf 37%.
Nach der Ehedauer betrachtet, erfolgen die meisten Scheidungen zwischen dem 5. und dem 9. Ehejahr. Immer mehr Paare trennen sich in diesem Zeitraum des Zusammenlebens. Die Zahl der Scheidungen nach weniger als 5 Jahren scheint sich nach einem Rückgang zwischen 1993 und 1997 zu stabilisieren oder wieder leicht zu erhöhen. Sowohl die Scheidungen nach 10 bis 14 Ehejahren als auch jene nach 15 oder mehr Jahren sind im Steigen begriffen.
Grafik 1.6 (linkes Diagramm) zeigt die Entwicklung der Scheidungshäufigkeit seit 1990 aufgeschlüsselt nach der Ehedauer. Deutlich sichtbar sind die Unterschiede zwischen der Scheidungshäufigkeit nach langer Ehedauer und derjenigen nach kurzer Ehedauer. Die Kurve, welche die Scheidungen nach einer Ehedauer über 15 Jahren anzeigt, ist seit Beginn des Jahrzehnts um beinahe 40% gewachsen; dagegen ist diejenige der Scheidungen innerhalb der ersten 4 Ehejahre zwischen 1993 und 1995 zurückgegangen, bewegt sich aber seit 1998 in ähnlich steigender Tendenz wie die übrigen.
Die zusammengefasste Scheidungsziffer eines Jahres fasst die Raten der Scheidungen in diesem Jahr je Heiratsjahrgang zusammen. Um die Entwicklung des Scheidungsverhaltens eines einzelnen Heiratsjahrgang zu messen, müssen die Ehen vom Heiratsjahr bis zum Scheidungsjahr, also längs der Zeitachse betrachtet werden. Grafik 1.6 (rechtes Diagramm) vergleicht verschiedene Heiratsjahrgänge. Hier werden starke Veränderungen im Scheidungsverhalten erkennbar. So zeigen Ehen aus dem Jahr 1958 eine Schei-

1.6 Mouvement naturel de la population

1.6.1 Résultats pour 1998

Naissances: au cours de l'année 1998, 78377 enfants nés vivants ont été enregistrés, soit 2207 de moins que l'année précédante. C'est la première fois depuis 1987 que le nombre des naissances est tombé en dessous de la barre des 80000. Pour 100 femmes, on compte en moyenne 146 naissances; cet indicateur est le plus faible jamais enregistré. L'âge moyen des mères à la naissance de leur premier enfant a continué d'augmenter, s'établissant à 28,5 ans (contre 28,4 en 1997).
Mariages: on a dénombré 38683 mariages, soit 419 de moins qu'en 1997. Si l'évolution actuelle se poursuit, 44% des hommes et 38% des femmes ne se marieront pas avant l'âge de 50 ans.
Divorces: 17868 jugements de divorce ont été prononcés en 1998, soit 795 de plus que l'année précédante. L'indicateur conjoncturel de divortialité se chiffre à 43% (41% en 1997). En d'autres termes, 43 mariages sur 100 conclus en 1998 se termineront par un divorce si les comportements face au divorce restent inchangés. Le divorce survient le plus souvent entre 5 et 9 ans de mariage. On constate toutefois que les divorces après plus de 15 ans de mariage sont en forte augmentation.
Décès: en 1998, 62569 personnes sont décédées (31562 femmes et 31007 hommes). Depuis 1996, le nombre des décès de femmes est plus élevé que celui des décès d'hommes. La raison en est que, parmi les personnes de plus de 70 ans, les femmes sont beaucoup plus nombreuses que les hommes. L'espérance de vie à la naissance a légèrement augmenté: 82,5 ans pour les femmes (82,3 en 1997) et 76,5 ans pour les hommes (76,2).

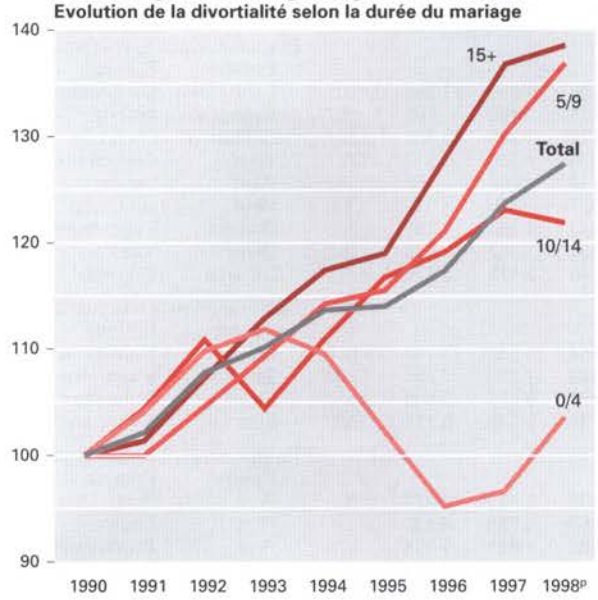
1.6.2 La divortialité

La divortialité s'est fortement accrue depuis le début des années 90. L'indicateur conjoncturel de divortialité est passé de 33% en 1990 à 43% en 1998. Cet indicateur se situe à un niveau élevé en Suisse en comparaison avec d'autres pays européens, mais il semble qu'il soit un peu surestimé dans notre pays. Il tient en effet aussi compte des personnes mariées à l'étranger et divorcées en Suisse. Depuis 1998, il est possible de savoir si un couple domicilié en Suisse au moment du divorce l'était déjà lors du mariage. Si l'on tient compte de cette information, l'indicateur de divortialité ne se chiffre plus qu'à 37% en 1998.
La plupart des divorces ont lieu entre la 5e et la 9e année de mariage. Les couples qui se séparent à cette époque de leur vie commune sont de plus en plus nombreux. Le nombre des divorces survenant avant 5 ans de mariage, en baisse entre 1993 et 1997, semble se stabiliser, voire s'inscrire légèrement à la hausse. Quant aux divorces prononcés après 10 à 14 ans de mariage, ils sont en augmentation à l'image de ceux qui se produisent après 15 ans et plus.
Le graphique 1.6 (diagramme de gauche) montre l'évolution de la divortialité depuis 1990 selon la durée du mariage. On constate des différences importantes depuis 10 ans entre l'évolution des divorces qui surviennent après un grand nombre d'années de mariage et celle des divorces qui surviennent rapidement. La courbe qui représente les divorces après plus de 15 ans de mariage indique une augmentation de ces derniers de près de 40% depuis le début des années 90; celle représentant les divorces survenus durant les 4 premières années de mariage affiche une baisse entre 1993 et 1995, puis semble retrouver la même tendance à la hausse que les autres à partir de 1998.
L'indicateur conjoncturel de divortialité rend compte uniquement de l'état annuel (transversal) du niveau de la divortialité, quelle que soit la durée du mariage. Pour connaître l'évolution exacte d'une promotion de mariages, il faut la suivre depuis l'année du mariage jusqu'à l'année du divorce, c'est-à-dire considérer l'indicateur longitudinal de divortialité. Le graphique 1.6 (diagramme de droite) compare plusieurs promotions de mariages. On constate que d'importants changements sont intervenus. Pour les

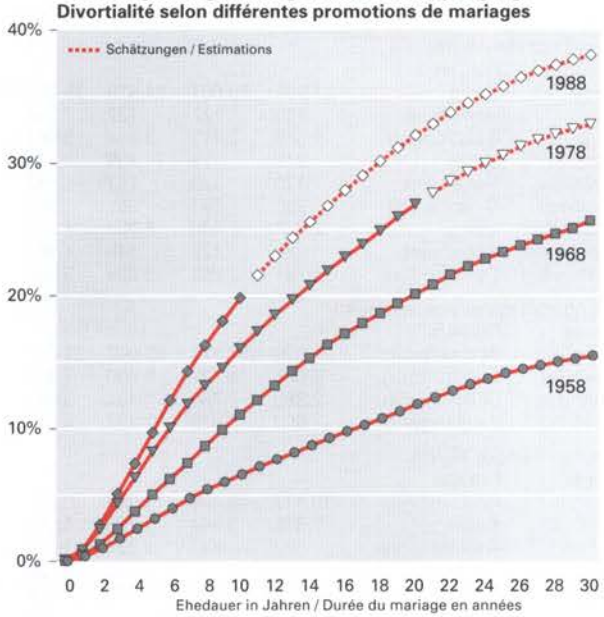
G1.6

Scheidungshäufigkeit nach Ehedauer und Jahr der Eheschliessung
Divortialité selon la durée et l'année du mariage

Entwicklung der Scheidungshäufigkeit nach Ehedauer
Evolution de la divortialité selon la durée du mariage



Scheidungshäufigkeit ausgewählter Heiratsjahrgänge
Divortialité selon différentes promotions de mariages



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

dungshäufigkeit von bloss 6,6% nach 10 Ehejahren; für die Ehen aus dem Jahr 1988 liegt die Zahl bereits bei 20%. Noch stärker angestiegen ist die Scheidungshäufigkeit bei Ehen mit kürzerer Dauer von 5 bis 9 Jahren. Allerdings sind in den letzten Jahren Scheidungen auch bei Ehen längerer Dauer (15 und mehr Jahre) deutlich häufiger geworden. Mit anderen Worten: bei den jüngeren Heiratsjahrgängen werden die Kurven, welche das Scheidungsverhalten darstellen, in Zukunft noch mehr ansteigen, vor allem auch nach längerer Ehedauer.

1998 lässt sich für die Heiratsjahrgänge 1958 und 1968 die exakte Scheidungsrate nach 30 Ehejahren ermitteln. 15,5% der Ehen von 1958 sind in diesem Zeitraum aufgelöst worden. Für die Ehen von 1968 sind es bereits 25,7%. Noch höhere Zahlen ergeben Schätzungen für die Heiratsjahrgänge der folgenden Jahrzehnte: danach dürften von den 1978er Ehen vor dem Jahr 2008 32,9% wieder geschieden sein, von den 1988er Ehen bis zum Jahr 2018 gar 38,1%.

mariages conclus en 1958, on relève un taux de divorce de 6,6% seulement après 10 ans de mariage; cet indicateur se situe déjà à 20% pour les mariages conclus en 1988. La fréquence des divorces a progressé plus fortement dans le cas des mariages d'une durée comprise entre 5 et 9 ans. Ces dernières années toutefois, on a aussi observé une augmentation importante des divorces survenant après 15 ans de mariage et plus; cela signifie que la forte tendance à la hausse de l'indicateur longitudinal de divortialité devrait continuer de croître, surtout après plus de 15 ans de mariage.

En 1998, on peut calculer le taux exact de divorce des promotions de mariages 1958 et 1968 après 30 ans de vie conjugale. 15,5% des mariages conclus en 1958 ont été dissous au cours des trente années qui ont suivi. La promotion 1968 présente, avec 25,7% de divorces après 30 ans de mariage, un taux de divortialité déjà bien supérieur. Si l'on estime quel serait le taux de divorce des promotions suivantes, on obtient des chiffres encore plus élevés: selon ces calculs, 32,9% des couples mariés en 1978 devraient être divorcés avant 2008 et plus de 38,1% de ceux qui se sont mariés en 1988 le seraient d'ici à 2018.

T 1.13 Heiraten 1980–1998

Mariages, de 1980 à 1998

	1980	1985	1988	1990	1995	1996	1997	1998	
Heiraten									Mariages
absolut	35 721	38 776	45 716	46 603	40 820	40 649	39 102	38 683	en nombres absolus
je 1000 Einwohner	5,7	6,0	6,9	6,9	5,8	5,7	5,5	5,4	pour 1000 habitants
Zivilstand vor der Heirat									Etat civil avant le mariage
Männer Frauen									Epoux Epouse
Ledig Ledig	27 966	29 667	34 575	35 067	29 360	28 869	27 251	26 791	Célibataire Célibataire
Ledig Verwitwet	158	127	137	157	171	155	165	157	Célibataire Veuve
Ledig Geschieden	2 088	2 413	3 014	3 092	3 173	3 339	3 355	3 331	Célibataire Divorcée
Verwitwet Ledig	341	298	309	315	276	256	211	227	Veuf Célibataire
Verwitwet Verwitwet	170	139	147	117	116	94	88	83	Veuf Veuve
Verwitwet Geschieden	280	347	361	363	327	335	316	300	Veuf Divorcée
Geschieden Ledig	2 868	3 400	3 997	4 242	4 114	4 264	4 265	4 295	Divorcé Célibataire
Geschieden Verwitwet	89	123	148	162	138	162	175	186	Divorcé Veuve
Geschieden Geschieden	1 761	2 262	3 028	3 088	3 145	3 175	3 276	3 313	Divorcé Divorcée
Staatsangehörigkeit vor der Heirat									Nationalité avant le mariage
Männer Frauen									Epoux Epouse
Schweizer Schweizerin	27 620	28 771	33 040	31 690	25 554	24 658	23 114	22 806	Suisse Suissesse
Schweizer Ausländerin	3 686	4 712	5 980	7 180	7 140	7 375	7 265	7 398	Suisse Etrangère
Ausländer Schweizerin	2 393	2 765	3 494	3 541	3 378	3 476	3 608	3 510	Etranger Suissesse
Ausländer Ausländerin	2 022	2 528	3 202	4 192	4 748	5 140	5 115	4 969	Etranger Etrangère
Konfession vor der Heirat									Religion avant le mariage
Männer Frauen									Epoux Epouse
Prot. Prot.	10 417	10 226	11 030	10 627	7 939	7 559	6 972	6 638 p	Prot. Prot.
Prot. Kath.	5 024	5 644	6 275	6 205	5 058	4 758	4 430	4 227 p	Prot. Cathol.
Prot. Andere/ohne	592	813	1 234	1 341	1 485	1 631	1 716	1 770 p	Prot. Autre/sans
Kath. Prot.	4 492	4 917	5 508	5 339	4 159	3 958	3 671	3 625 p	Cathol. Prot.
Kath. Kath.	12 167	12 936	14 980	15 166	12 608	12 347	11 512	11 056 p	Cathol. Cathol.
Kath. Andere/ohne	416	648	992	1 214	1 584	1 722	1 698	1 721 p	Cathol. Autre/sans
Andere/ohne Prot.	851	1 007	1 389	1 457	1 495	1 617	1 572	1 596 p	Autre/sans Prot.
Andere/ohne Kath.	671	1 024	1 457	1 560	1 703	1 793	1 906	1 834 p	Autre/sans Cathol.
Andere/ohne Andere/ohne	1 091	1 561	2 851	3 694	4 789	5 264	5 625	6 216 p	Autre/sans Autre/sans
Alter bei der Heirat[1]									Age au mariage[1]
Männer									Epoux
Unter 20 Jahre	199	130	131	107	118	182	157	169	moins de 20 ans
20–24 Jahre	9 254	7 672	7 634	7 002	4 391	4 182	3 850	3 505	20–24 ans
25–29 Jahre	14 198	15 192	17 433	17 837	14 030	13 535	12 415	11 674	25–29 ans
30–34 Jahre	6 271	7 734	9 911	10 371	10 672	10 906	10 628	10 799	30–34 ans
35–39 Jahre	2 544	3 505	4 406	4 459	4 669	4 836	4 926	5 126	35–39 ans
40–44 Jahre	1 164	1 843	2 513	2 673	2 433	2 484	2 414	2 547	40–44 ans
45–49 Jahre	738	1 008	1 471	1 791	1 746	1 770	1 753	1 723	45–49 ans
50 Jahre und mehr	1 353	1 692	2 217	2 363	2 761	2 754	2 959	3 140	50 ans et plus
Frauen									Epouse
Unter 20 Jahre	2 279	1 458	1 234	1 112	871	1 136	977	983	moins de 20 ans
20–24 Jahre	16 058	14 694	15 074	14 266	9 525	8 905	8 158	7 702	20–24 ans
25–29 Jahre	10 254	12 949	16 173	17 373	15 234	14 983	14 025	13 508	25–29 ans
30–34 Jahre	3 634	4 954	6 711	6 904	7 982	8 149	8 302	8 430	30–34 ans
35–39 Jahre	1 548	2 150	2 819	3 021	3 104	3 374	3 335	3 592	35–39 ans
40–44 Jahre	763	1 153	1 650	1 744	1 674	1 648	1 672	1 764	40–44 ans
45–49 Jahre	511	660	1 037	1 108	1 214	1 173	1 191	1 249	45–49 ans
50 Jahre und mehr	674	758	1 018	1 075	1 216	1 281	1 442	1 455	50 ans et plus
Durchschnittsalter bei der Heirat[2]									Age moyen au mariage[2]
Männer									Epoux
Alle Zivilstände	30,6	31,9	32,8	33,2	34,2	34,1	34,7	35,1	Tous les états civils
Ledig (< 50 Jahre)	27,4	28,4	28,9	29,1	29,7	29,7	29,8	30,0	Célibataire (< 50 ans)
Verwitwet	60,5	60,5	63,0	63,3	64,8	64,2	66,8	67,4	Veuf
Geschieden	41,3	42,8	44,0	44,8	45,5	45,5	46,0	47,4	Divorcé
Frauen									Epouse
Alle Zivilstände	27,2	28,1	28,9	29,1	29,8	29,8	30,2	30,3	Tous les états civils
Ledig (< 50 Jahre)	25,0	26,0	26,6	26,7	27,3	27,3	27,5	27,6	Célibataire (< 50 ans)
Verwitwet	50,1	51,3	50,9	50,0	49,8	50,7	52,1	50,4	Veuve
Geschieden	36,6	37,9	39,1	39,4	39,6	39,7	40,0	40,1	Divorcée
Zusammengefasste Heiratsziffer[3]									Indicateur conjoncturel de nuptialité[3]
Ledige Männer (< 50 Jahre)	65	64	72	70	58	58	56	56	Hommes célibataires (< 50 ans)
Ledige Frauen (< 50 Jahre)	66	67	75	75	64	63	62	62	Femmes célibataires (< 50 ans)
Geschiedene Männer	52	56	66	66	56	56	55	54	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen	47	50	60	59	51	51	50	49	Femmes divorcées

1 In vollendeten Jahren
2 Gewichtetes Mittel
3 Durchschnittlicher Prozentanteil der Personen, die im Laufe der Zeit heiraten werden, wenn das Heiratsverhalten im Beobachtungsjahr zugrunde gelegt wird

1 En années révolues
2 Moyenne pondérée
3 Pourcentage moyen des personnes qui se marieront, compte tenu de la nuptialité au cours de l'année considérée

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.14 Scheidungen 1980–1998

Divorces, de 1980 à 1998

	1980	1985	1988	1990	1995	1996	1997	1998	
Scheidungen									Divorces
absolut	10 910	11 415	12 731	13 183	15 703	16 172	17 073	17 868	en nombres absolus
je 1000 Einwohner	1,7	1,8	1,9	2,0	2,2	2,3	2,4	2,5	pour 1000 habitants
Trennungen									Séparations de corps
absolut	654	678	598	464	596	584	633	603	en nombres absolus
Ungültigerklärungen									Déclarations de nullité
absolut	4	21	13	22	27	15	22	11	en nombres absolus
Klageabweisungen									Rejet de l'action
absolut	56	42	21	21	24	13	11	17	en nombres absolus
Geschiedene Personen nach Staatsangehörigkeit vor der Heirat									Personnes divorcées, par nationalité avant le mariage
Männer Frauen									Epoux Epouse
Schweizer Schweizerin	7 393	7 329	7 937	7 966	9 336	9 536	9 952	10 082 p	Suisse Suissesse
Schweizer Ausländerin	1 648	1 751	2 026	1 988	2 037	2 015	2 103	2 399 p	Suisse Etrangère
Ausländer Schweizerin	1 203	1 428	1 662	1 880	2 446	2 593	2 887	3 112 p	Etranger Suissesse
Ausländer Ausländerin	666	907	1 106	1 349	1 884	2 028	2 131	2 275 p	Etranger Etrangère
Scheidungen nach Ehedauer[1]									Divorces, selon la durée du mariage[1]
0 Jahre	114	131	170	175	139	124	142	204 p	0 année
1– 2 Jahre	957	1 234	1 339	1 650	1 459	1 359	1 334	1 495 p	1– 2 année(s)
3– 4 Jahre	1 253	1 415	1 623	1 694	2 330	2 170	2 032	1 877 p	3– 4 années
5– 6 Jahre	1 262	1 254	1 473	1 559	2 206	2 430	2 724	2 907 p	5– 6 années
7– 9 Jahre	1 728	1 349	1 597	1 757	2 247	2 331	2 621	2 870 p	7– 9 années
10–14 Jahre	2 361	2 212	2 000	1 997	2 617	2 729	2 886	3 001 p	10–14 années
15–19 Jahre	1 580	1 701	1 913	1 675	1 612	1 767	1 896	1 998 p	15–19 années
20 Jahre und mehr	1 655	2 119	2 616	2 676	3 093	3 262	3 438	3 516 p	20 années et plus
Geschiedene Personen nach Alter[1]									Personnes divorcées, selon leur âge[1]
Männer									Epoux
Unter 25 Jahre	256	282	281	306	255	209	193	200	moins de 25 ans
25–29 Jahre	1 655	1 526	1 442	1 617	1 633	1 568	1 596	1 528	25–29 ans
30–34 Jahre	2 576	2 230	2 373	2 544	3 007	3 197	3 276	3 459	30–34 ans
35–39 Jahre	2 351	2 465	2 548	2 487	3 152	3 110	3 414	3 581	35–39 ans
40–44 Jahre	1 573	2 021	2 420	2 428	2 572	2 681	2 805	3 038	40–44 ans
45–49 Jahre	1 124	1 313	1 660	1 782	2 254	2 343	2 330	2 376	45–49 ans
50 Jahre und mehr	1 375	1 578	2 007	2 019	2 830	3 064	3 459	3 686	50 ans et plus
Frauen									Epouse
Unter 25 Jahre	864	830	752	795	629	599	627	544	moins de 25 ans
25–29 Jahre	2 329	2 095	2 238	2 404	2 553	2 546	2 470	2 465	25–29 ans
30–34 Jahre	2 572	2 482	2 651	2 749	3 463	3 476	3 593	3 921	30–34 ans
35–39 Jahre	2 110	2 266	2 419	2 486	3 009	3 059	3 329	3 506	35–39 ans
40–44 Jahre	1 307	1 745	2 066	2 028	2 356	2 554	2 629	2 783	40–44 ans
45–49 Jahre	845	1 006	1 296	1 433	1 786	1 898	1 980	2 092	45–49 ans
50 Jahre und mehr	883	991	1 309	1 288	1 906	2 040	2 445	2 557	50 ans et plus
Geschiedene Ehen									Divorces de couple
ohne unmündige Kinder	4 291	4 712	5 744	6 234	7 628	8 273	8 905	9 502 p	sans enfant mineur
mit 1 unmündigen Kind	2 980	3 186	3 343	3 257	3 601	3 643	3 790	3 788 p	ayant 1 enfant mineur
mit 2 unmünd. Kindern	2 774	2 845	3 016	3 030	3 553	3 389	3 436	3 616 p	ayant 2 enfants mineurs
mit 3 unmünd. Kindern	684	578	550	577	782	730	803	808 p	ayant 3 enfants mineurs
mit 4 und mehr unmündigen Kindern	181	94	78	85	139	137	139	154 p	ayant 4 enfants mineurs ou plus
Unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen	11 356	11 001	11 349	11 396	13 633	13 177	13 642	14 432 p	Nombre des enfants mineurs de couples divorcés
Alter der unmündigen Kinder									Age des enfants mineurs
0– 4 Jahre	...	1 863	1 846	1 981	2 264	2 232	2 203	2 371 p	0– 4 ans
5– 9 Jahre	...	3 117	3 551	3 680	4 609	4 800	5 052	5 371 p	5– 9 ans
10–14 Jahre	...	2 868	2 860	2 962	3 705	3 890	3 995	4 215 p	10–14 ans
15–19 Jahre	...	3 153	3 092	2 773	3 055	2 255	2 392	2 475 p	15–19 ans
Zuteilung der Kinder an die Mutter	9 777	9 504	9 871	10 020	12 202	11 938	12 288	13 127 p	Attribution de la garde des enfants à la mère
Scheidungen je 10 000 Ehen nach Ehedauer									Divorces pour 10 000 mariages, ventilés selon la durée du mariage
0/ 4 Jahre	122,0	130,8	136,0	144,8	148,2	137,9	139,8	150,3 p	0/ 4 année(s)
5/ 9 Jahre	150,4	164,8	180,6	184,5	213,2	223,5	240,0	257,4 p	5/ 9 années
10/14 Jahre	106,4	107,6	120,4	122,5	143,1	146,0	159,0	152,9 p	10/14 années
15/19 Jahre	76,2	78,4	87,2	83,6	100,8	106,8	114,1	115,0 p	15/19 années
20 Jahre und mehr	21,7	25,7	30,9	30,8	36,4	39,5	42,3	44,5 p	20 années et plus
Zusammengefasste Scheidungsziffer[2]	27	30	33	33	38	39	41	43 p	Indicateur conjoncturel de divortialité[2]

1 In vollendeten Jahren
2 Durchschnittlicher Prozentanteil der Ehen, die im Laufe der Zeit geschieden werden, wenn das Scheidungsverhalten im Beobachtungsjahr zugrunde gelegt wird

1 En années révolues
2 Pourcentage moyen des mariages qui seront dissous, compte tenu de la divortialité au cours de l'année considérée

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.15 Lebendgeborene Kinder 1980–1998

Enfants nés vivants, de 1980 à 1998

	1980	1985	1988	1990	1995	1996	1997	1998	
Lebendgeborene									Enfants nés vivants
absolut	73 661	74 684	80 345	83 939	82 203	83 007	80 584	78 377	en nombres absolus
je 1000 Einwohner	11,7	11,5	12,2	12,5	11,7	11,7	11,4	11,0	pour 1000 habitants
Lebendgeborene von									Enfants nés vivants,
verheirateten Müttern	70 165	70 483	75 456	78 798	76 646	76 907	74 083	71 504	de mères mariées
unverheirateten Müttern	3 496	4 201	4 889	5 141	5 557	6 100	6 501	6 873	de mères non mariées
Knaben									Nombre de garçons
je 100 Mädchen	104,9	103,4	105,4	104,6	104,8	106,0	105,1	104,9	pour 100 filles
Mehrlingsgeburten	761	779	884	980	996	1 096	1 026	1 040 P	Accouchements multiples
Zwillingsgeburten	747	765	859	949	975	1 063	997	1 015 P	Jumeaux
Drillingsgeburten	14	13	22	29	20	32	27	24 P	Triplés
Vier- und Fünflingsgeburten	–	1	3	2	1	1	2	1 P	Quadruplés et quintuplés
Lebendgeborene im Spital,									Enfants nés vivants
Entbindungsheim	73 236	74 052	79 596	83 021	81 182	81 919	79 468	...	à l'hôpital
Lebendgeborene mit									Enfants nés vivants de
Schweizer Nationalität	61 668	63 009	66 827	67 440	61 004	61 211	59 117	57 874	nationalité suisse
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt des Kindes in Jahren[1]									Age moyen de la mère à la naissance de l'enfant, en années[1]
Alle Zivilstände	27,9	28,4	28,8	28,9	29,4	29,5	29,6	29,7	Tous les états civils
Mutter verheiratet	28,0	28,5	28,9	29,0	29,5	29,6	29,7	29,8	Mère mariée
Bei Geburt des 1. Kindes	26,3	27,0	27,5	27,6	28,1	28,2	28,3	28,5	A la naissance du 1er enfant
Lebendgeborene nach der Dauer der Ehe[2] bei der Geburt des Kindes									Enfants nés vivants, selon la durée du mariage[2] à la naissance de l'enfant
0– 3 Monate	3 268	4 029	4 700	4 542	4 381	4 705	4 984	4 838 P	0– 3 mois
4– 7 Monate	5 891	5 878	5 752	5 415	3 878	3 911	3 715	3 454 P	4– 7 mois
8–11 Monate	3 640	3 963	4 185	4 145	3 377	3 135	3 073	2 840 P	8–11 mois
1– 4 Jahre	31 955	35 416	38 421	41 276	39 910	39 190	36 748	35 208 P	1– 4 année(s)
5– 9 Jahre	20 019	16 066	17 587	18 508	20 089	20 936	20 568	20 204 P	5– 9 années
10–14 Jahre	4 493	4 256	3 890	3 988	4 101	4 126	4 120	4 109 P	10–14 années
15–19 Jahre	780	770	841	835	784	778	766	757 P	15–19 années
20 Jahre und mehr	119	105	80	89	126	126	109	94 P	20 années et plus
Durchschnittliche Ehedauer bei der Geburt des ersten Kindes in Monaten	26,1	23,9	23,7	24,3	27,7	28,0	28,1	28,3 P	Durée moyenne du mariage à la naissance du premier enfant, en mois
Vor der Heirat der Eltern lebendgeborene Kinder[3]	1 285	1 703	2 448	2 396	2 640	2 478	2 569	2 842 P	Enfants nés vivants avant le mariage des parents[3]
Rangfolge des lebendgeborenen Kindes in der aktuellen Ehe									Enfants nés vivants, par rang de naissance, au cours du mariage actuel
1. Kind	31 310	31 804	34 060	35 409	33 815	34 314	32 827	31 346 P	1er enfant
2. Kind	26 460	26 651	28 126	28 878	29 116	29 011	28 217	27 488 P	2e enfant
3. Kind	9 093	9 083	10 057	10 907	10 159	10 042	9 711	9 413 P	3e enfant
4. Kind	2 303	2 184	2 399	2 772	2 659	2 622	2 430	2 410 P	4e enfant
5. oder weiteres Kind	999	761	814	832	897	918	898	847 P	5e enfant ou plus
Lebendgeborene je 1000 Frauen im Alter von									Enfants nés vivants pour 1000 femmes âgées de
unter 20 Jahren	7,2	4,6	4,5	4,6	3,8	4,0	3,9	3,9	moins de 20 ans
20/24 Jahren	71,6	57,5	51,2	50,6	43,4	42,4	41,7	41,1	20/24 ans
25/29 Jahren	125,9	126,0	128,3	124,7	105,7	105,3	100,9	97,8	25/29 ans
30/34 Jahren	77,4	84,8	94,6	99,7	99,3	102,7	101,9	100,6	30/34 ans
35/39 Jahren	23,7	25,9	30,5	33,8	37,1	39,2	40,0	41,0	35/39 ans
40/44 Jahren	4,7	4,1	4,3	5,0	5,9	6,4	6,7	7,1	40/44 ans
45 Jahre und mehr	0,4	0,2	0,3	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	45 ans et plus
Zusammengefasste Geburtenziffer, je Frau[4]	1,55	1,52	1,57	1,59	1,48	1,50	1,48	1,46	Indicateur conjoncturel de fécondité, par femme[4]
Nettoreproduktionsziffer[5]	0,74	0,72	0,75	0,76	0,70	0,72	0,71	0,74	Taux net de reproduction[5]

1 Gewichtetes Mittel
2 In vollendeten Monaten/Jahren
3 Diese Angaben beziehen sich auf das Jahr, in dem die Eltern geheiratet haben, und nicht auf das Geburtsjahr der Kinder
4 Durchschnittliche Zahl der Kinder je Frau, wenn im Beobachtungsjahr die Anzahl Lebendgeburten nach einzelnen Altersjahren der Frau (15–49 Jahre) zugrunde gelegt wird
5 Mittlere Zahl von Mädchengeburten einer Frau in einem gegebenen Jahr, wenn sie in jedem Alter (15–49 Jahre) die beobachtete Fruchtbarkeit und Sterblichkeit der Frauen dieses Alters aufwiese. Bleibt diese Ziffer über einen Zeitraum konstant, so bewirkt sie, falls sie über 1 liegt, eine Zunahme, falls sie unter 1 liegt, eine Abnahme der Bevölkerung.

1 Moyenne pondérée
2 En mois/années révolus
3 Ces données se rapportent à l'année au cours de laquelle les parents se sont mariés et non à l'année de naissance des enfants
4 Nombre moyen d'enfants par femme, compte tenu de la fécondité des femmes selon leur âge (de 15 à 49 ans) au cours de l'année considérée
5 Pour une année déterminée, nombre moyen de filles que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité et la mortalité observées, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge. Maintenue indéfiniment constante, une valeur du taux net de reproduction supérieure à 1 entraîne un accroissement de la population, une valeur inférieure à 1 une diminution.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.16 Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder 1980–1998

Enfants nés vivants de mères non mariées, enfants reconnus et adoptés, de 1980 à 1998

	1980	1985	1988	1990	1995	1996	1997	1998	
Lebendgeborene unverheirateter Mütter									Enfants nés vivants de mères non mariées
absolut	3 496	4 201	4 889	5 141	5 557	6 100	6 501	6873	en nombres absolus
in Prozent aller Lebendgeborenen	4,7	5,6	6,1	6,1	6,8	7,3	8,1	8,8	en pour cent de tous les enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	102,5	100,8	108,2	105,5	106,3	105,9	105,1	102,6	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der Mutter									Mères, par âge
Unter 20 Jahre	591	401	349	304	250	268	285	344 p	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	1 286	1 348	1 418	1 312	1 077	1 074	1 168	1265 p	20–24 ans
25–29 Jahre	825	1 168	1 500	1 617	1 588	1 765	1 865	1925 p	25–29 ans
30–34 Jahre	519	822	1 011	1 170	1 665	1 809	1 890	1960 p	30–34 ans
35–39 Jahre	210	387	510	595	811	972	1 042	1095 p	35–39 ans
40–44 Jahre	56	74	96	134	164	200	243	280 p	40–44 ans
45 Jahre und mehr	9	1	5	9	2	12	8	4 p	45 ans et plus
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt in Jahren[1]	25,1	26,7	27,2	27,7	28,4	28,6	29,6	28,4	Age moyen de la mère, à la naissance, en années[1]
Anerkannte Kinder[2]									Enfants reconnus[2],
absolut	3 061	3 828	4 571	4 884	5 528	5 990	6 338	6842 p	en nombres absolus
Alter des Kindes[3]									Enfants reconnus, par âge[3]
Noch nicht geboren	218	638	956	1 233	1 873	2 146	2 436	2742 p	Avant la naissance
0 Monate	721	992	1 152	1 206	1 127	1 190	1 134	1157 p	0 mois
1–11 Monate	1 361	1 702	1 806	1 845	1 906	2 038	2 114	2176 p	1–11 mois
1 Jahr	243	229	328	322	306	321	347	426 p	1 an
2–9 Jahre	415	183	268	223	240	253	264	281 p	2–9 ans
10 Jahre und mehr	103	84	61	55	76	42	43	60 p	10 ans et plus
Knaben je 100 Mädchen	96	104	110	101	108	106	101	104 p	Nombre de garçons pour 100 filles
Adoptierte Kinder									Enfants adoptés,
absolut	1 583	1 421	1 274	1 198	1 030	1 067	1 043	1039 p	en nombres absolus
Knaben/Männer je 100 Mädchen/Frauen	103	87	78	91	99	94	87	87 p	Nombre de garçons/hommes pour 100 filles/femmes
Adoptivperson(en)									Adoptant(s)
Ehepaar	684	697	655	616	527	530	544	497 p	Couple
Stiefvater	793	675	576	543	463	488	459	481 p	Beau-père
Stiefmutter	49	25	27	22	20	26	18	40 p	Belle-mère
Einzelperson	57	24	16	17	20	23	22	21 p	Personne seule
Staatsangehörigkeit des Kindes vor der Adoption									Nationalité de l'enfant avant l'adoption
Europa	1 290	892	723	681	533	538	502	523 p	Europe
Davon: Schweiz	1 060	727	576	525	365	325	310	352 p	Dont: Suisse
Afrika	21	23	36	43	60	78	71	98 p	Afrique
Amerika	102	152	227	257	277	231	241	242 p	Amérique
Davon: Brasilien	4	24	70	73	114	68	68	76 p	Dont: Brésil
Kolumbien	48	63	41	59	67	55	73	58 p	Colombie
Chile	1	7	27	37	11	20	14	9 p	Chili
Peru	19	12	26	23	15	12	8	7 p	Pérou
Haiti	4	16	14	14	14	14	17	16 p	Haïti
Bolivien	5	8	6	4	6	2	–	3 p	Bolivie
Asien	168	349	288	216	156	220	228	175 p	Asie
Davon: Indien	37	145	118	110	67	100	77	48 p	Dont: Inde
Sri Lanka	4	108	100	23	6	12	2	6 p	Sri Lanka
Thailand	13	15	21	26	24	23	37	33 p	Thaïlande
Indonesien	3	40	3	2	1	2	–	2 p	Indonésie
Australien/Ozeanien	2	5	–	–	4	–	–	– p	Australie/Océanie
Staatenlos	–	–	–	1	–	–	1	1 p	Apatrides
Alter der adoptierten Personen									Personnes adoptées, par âge
0– 4 Jahre	387	538	479	420	324	310	295	361 p	0– 4 an(s)
5– 9 Jahre	465	339	358	365	294	332	348	264 p	5– 9 ans
10–14 Jahre	345	247	208	209	205	224	206	200 p	10–14 ans
15–19 Jahre	230	179	134	115	112	136	120	134 p	15–19 ans
20 Jahre und mehr	156	118	95	89	95	65	74	80 p	20 ans et plus

1 Gewichtetes Mittel
2 Anerkennung der Vaterschaft durch den biologischen Vater. Berücksichtigt sind Kinder nicht nur von unverheirateten Müttern, sondern auch von jenen verheirateten Müttern, deren Ehemann nicht der Vater des Kindes ist. Ausserdem sind seit 1987 die Anerkennungen vor Gericht und die gerichtlichen Feststellungen der Vaterschaft enthalten.
3 In vollendeten Monaten/Jahren

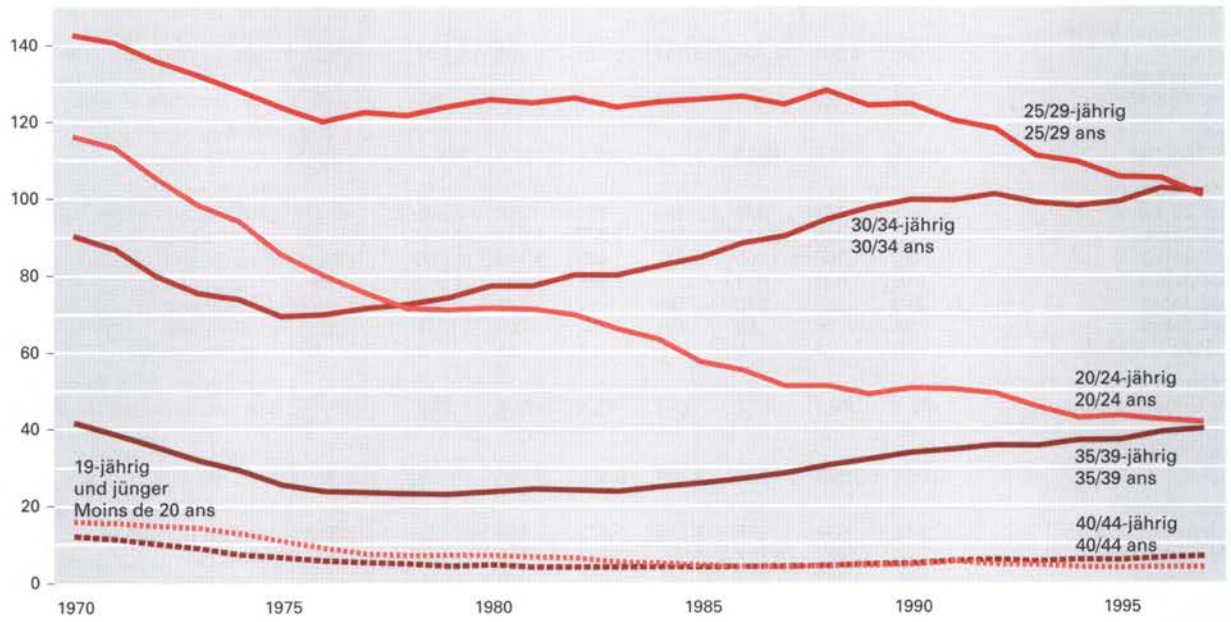
1 Moyenne pondérée
2 Enfants reconnus par leur père naturel. Il s'agit d'enfants nés soit d'une femme non mariée, soit d'une femme mariée avec un homme qui n'est pas le père naturel de l'enfant. Depuis 1987, les cas de reconnaissance judiciaire et de constatation judiciaire de la paternité sont compris dans ce total.
3 En mois/années révolus

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

G1.7

Geburtenhäufigkeit nach Alter der Mutter
Taux de fécondité selon l'âge de la mère



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 1.17 Todesfälle, Säuglingssterblichkeit[1] und Totgeborene 1980–1998

Décès, mortalité infantile[1] et enfants mort-nés, de 1980 à 1998

	1980	1985	1988	1990	1995	1996	1997	1998	
Todesfälle									Décès
absolut	59 097	59 583	60 648	63 739	63 387	62 637	62 839	62 569	en nombres absolus
je 1000 Einwohner	9,4	9,2	9,2	9,5	9,0	8,9	8,9	8,8	pour 1000 habitants
Männer									Nombre d'hommes
je 100 Frauen	109	108	107	104	100	97	95	98	pour 100 femmes
Im ersten Lebensjahr Gestorbene									Décès à l'âge de moins d'une année
absolut	667	515	550	574	415	389	387	377	en nombres absolus
je 1000 Lebendgeborene	9,1	6,9	6,8	6,8	5,0	4,7	4,8	4,8	pour 1000 enfants nés vivants
Knaben									Nombre de garçons
je 100 Mädchen	143	132	150	122	133	139	108	146,4	pour 100 filles
Alter der gestorbenen Säuglinge[2]									Nourrissons décédés, par âge[2]
0 Monate	433	334	339	318	281	272	272	275	0 mois
1 Monat	55	32	37	47	27	19	24	22	1 mois
2 Monate	54	32	46	63	20	22	14	15	2 mois
3– 5 Monate	65	59	72	80	44	37	45	29	3– 5 mois
6–11 Monate	60	58	56	66	43	39	32	36	6–11 mois
Im ersten Lebensmonat Gestorbene[2]									Décès durant le 1er mois de vie, par âge[2]
0 Tage	204	167	154	150	156	156	156	151	0 jour
Davon: unter 1 Stunde	39	23	26	30	31	28	25	29	Dont: moins d'une heure
1– 6 Tage	138	107	113	112	85	67	69	78	1– 6 jour(s)
7–13 Tage	41	29	35	27	21	26	30	30	7–13 jours
14–27 Tage	50	31	37	29	19	23	17	16	14–27 jours
Totgeborene									Enfants mort-nés
absolut	361	345	311	390	336	309	336	305	en nombres absolus
je 1000 Geborene	4,9	4,6	3,9	4,6	4,1	3,7	4,2	3,9	pour 1000 naissances
Knaben									Nombre de garçons
je 100 Mädchen	94	108	122	120	115	107	100	99	pour 100 filles

1 Im ersten Lebensjahr Gestorbene
2 In vollendeten Stunden/Tagen/Monaten

1 Décès d'enfants âgés de moins d'une année
2 En heures/jours/mois révolus

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.18 Todesfälle und Verwitwungen nach Geschlecht 1990–1998

Personnes décédées et conjoints survivants, par sexe, de 1990 à 1998

	Männer *Hommes*					Frauen *Femmes*					
	1990	1995	1996	1997	1998	1990	1995	1996	1997	1998	
Todesfälle absolut	32 492	31 628	30 779	30 660	31 007	31 247	31 759	31 858	32 179	31 562	Personnes décédées, en nombres absolus
Nach Zivilstand											Selon l'état civil
Ledig	5 151	4 909	4 667	4 458	4 459	5 454	5 113	5 162	5 164	4 885	Célibataires
Verheiratet	19 121	18 566	17 899	17 926	18 325	7 228	7 244	7 110	7 113	6 887	Mariés
Verwitwet	6 540	6 187	6 265	6 244	6 165	16 770	17 443	17 546	17 757	17 621	Veufs
Geschieden	1 680	1 966	1 948	2 032	2 058	1 795	1 959	2 040	2 145	2 169	Divorcés
Nach Alter[1]											Par âge[1]
Unter 20 Jahre	692	549	484	458	482	435	323	317	340	269	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	1 716	1 591	1 481	1 270	1 199	615	693	581	525	504	20–39 ans
40–64 Jahre	6 263	6 106	5 692	5 812	5 891	3 279	3 234	3 142	3 178	3 095	40–64 ans
65–79 Jahre	12 455	11 418	11 176	11 036	11 169	8 672	7 781	7 701	7 809	7 722	65–79 ans
80 Jahre und mehr	11 366	11 964	11 946	12 084	12 266	18 246	19 728	20 117	20 327	19 972	80 ans et plus
Verwitwungen[2] absolut	7 228	7 244	7 110	7 113	6 887	19 121	18 566	17 899	17 926	18 325	Conjoints survivants[2], en nombres absolus
Überlebender Ehegatte nach Alter[1]											Conjoints survivants par âge[1]
Unter 20 Jahre	–	1	–	–	–	4	1	3	3	3	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	230	229	184	172	191	701	672	624	582	554	20–39 ans
40–64 Jahre	1 799	1 807	1 725	1 710	1 674	6 249	5 647	5 200	5 177	5 249	40–64 ans
65–79 Jahre	3 162	2 928	2 877	2 951	2 764	8 958	8 650	8 561	8 604	8 745	65–79 ans
80 Jahre und mehr	2 037	2 279	2 324	2 280	2 258	3 209	3 596	3 511	3 560	3 774	80 ans et plus

1 In vollendeten Jahren
2 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben

1 En années révolues
2 Nombre d'hommes et de femmes qui ont perdu leur conjoint pendant l'année sous revue

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.19 Lebenserwartung[1]

Espérance de vie[1]

Lebenserwartung im Alter von	Offizielle Sterbetafeln *Tables officielles de mortalité*										Abgekürzte und vereinfachte Sterbetafel[2] *Table abrégée et approchée de mortalité*[2]		*Espérance de vie à l'âge de*
	Männer *Hommes*					Frauen *Femmes*					Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	
	1948/1953	1958/1963	1968/1973	1978/1983	1988/1993	1948/1953	1958/1963	1968/1973	1978/1983	1988/1993	1997/1998	1997/1998	
Bei Geburt	66,4	68,7	70,3	72,4	74,2	70,9	74,1	76,2	79,1	81,1	76,5	82,5	A la naissance
1 Jahr	67,8	69,4	70,5	72,1	73,8	71,9	74,5	76,2	78,6	80,5	75,9	81,8	1 an
10 Jahren	59,6	61,0	62,0	63,4	64,9	63,6	66,0	67,6	69,9	71,7	67,1	73,0	10 ans
20 Jahren	50,2	51,5	52,4	53,8	55,3	53,9	56,2	57,8	60,1	61,8	57,3	63,1	20 ans
30 Jahren	41,0	42,2	43,1	44,5	46,1	44,4	46,5	48,1	50,4	52,1	47,9	53,3	30 ans
40 Jahren	31,9	32,8	33,6	35,1	36,8	35,0	37,0	38,4	40,7	42,5	38,4	43,6	40 ans
50 Jahren	23,2	24,0	24,7	26,0	27,6	26,0	27,8	29,1	31,3	33,0	29,2	34,1	50 ans
60 Jahren	15,7	16,2	16,7	17,9	19,3	17,8	19,2	20,4	22,4	24,0	20,6	25,0	60 ans
65 Jahren	12,4	12,9	13,3	14,4	15,5	14,0	15,2	16,3	18,3	19,7	16,7	20,6	65 ans
70 Jahren	9,5	10,0	10,4	11,3	12,2	10,7	11,7	12,6	14,3	15,6	13,1	16,5	70 ans
80 Jahren	5,2	5,5	5,8	6,3	6,8	5,7	6,1	6,7	7,8	8,6	7,3	9,1	80 ans
90 Jahren	2,9	2,8	3,1	3,3	3,4	3,1	3,1	3,3	3,8	4,0	3,9	4,3	90 ans

1 Lebenserwartung für ein Alter x: Durchschnittliche Zahl der Jahre, welche die Überlebenden des Alters x noch zu leben haben. Die Lebenserwartung bei der Geburt (oder Lebenserwartung der Nulljährigen) wird auch mittlere Lebensdauer genannt.
2 Im Gegensatz zu den offiziellen Sterbetafeln, die alle zehn Jahre berechnet werden, enthalten die abgekürzten und vereinfachten Tafeln weniger detaillierte Ergebnisse. Sie basieren ausserdem auf einem vereinfachten und approximativen Berechnungsverfahren, das es erlaubt, Ergebnisse jährlich und mit geringem Aufwand zu berechnen.

1 Espérance de vie à l'âge x = nombre moyen d'années à vivre des personnes ayant l'âge x. L'espérance de vie à la naissance (ou espérance de vie des personnes d'âge 0) est aussi appelée durée de vie moyenne.
2 A la différence des tables officielles de mortalité, calculées tous les dix ans, les tables abrégées et approchées donnent moins de détails et ne sont le résultat que de calculs simples et approximatifs. Elles sont, par ailleurs, disponibles rapidement chaque année.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.20 Natürliche Bevölkerungsbewegung 1998 — Mouvement naturel de la population, en 1998

	Lebendgeborene *Enfants nés vivants*		Todesfälle *Décès*		Heiraten *Mariages*		Scheidungen *Divorces*		Anerkennungen[1] *Reconnaissances*[1]	Adoptionen *Adoptions*	
	Absolut *En nombres absolus*	Je 1000 Einwohner *Pour 1000 habitants*	Absolut *En nombres absolus*	Je 1000 Einwohner *Pour 1000 habitants*	Absolut *En nombres absolus*	Je 1000 Einwohner *Pour 1000 habitants*	Absolut *En nombres absolus*	Je 1000 Einwohner *Pour 1000 habitants*	Absolut *En nombres absolus*	Absolut *En nombres absolus*	
Schweiz, total	78 377	11,0	62 569	8,8	38 683	5,4	17 868	2,5	6 842	1 039	Suisse, en tout
Schweizer	57 874	10,1	58 417	10,2	...	...	...	...	5 237	352	Suisses
Ausländer	20 503	14,9	4 152	3,0	...	...	...	...	1 605	687	Etrangers
Städtisch	51 117	10,7	42 930	8,9	26 952	5,6	13 342	2,8	4 981	702	Régions urbaines
Schweizer	35 322	9,5	39 472	10,6	...	...	...	...	3 675	222	Suisses
Ausländer	15 795	14,5	3 458	3,2	...	...	...	...	1 306	480	Etrangers
Ländlich	27 260	11,8	19 639	8,5	11 731	5,1	4 526	2,0	1 861	337	Régions rurales
Schweizer	22 552	11,2	18 945	9,4	...	...	...	...	1 562	130	Suisses
Ausländer	4 708	16,3	694	2,4	...	...	...	...	299	207	Etrangers
Grossregionen											Grandes régions
Genferseeregion	14 445	11,3	10 793	8,4	7 117	5,6	3 472	2,7	1 478	265	Région lémanique
Zentrales Mittelland	17 830	10,8	15 581	9,5	8 867	5,4	3 966	2,4	1 469	245	Plateau central
Nordwestschweiz	10 278	10,5	8 528	8,7	5 110	5,2	2 506	2,5	922	107	Suisse du Nord-Ouest
Zürich	12 873	10,9	10 556	8,9	7 399	6,2	3 602	3,0	1 194	166	Zurich
Ostschweiz	11 900	11,5	9149	8,8	5 131	4,9	2 388	2,3	949	132	Suisse orientale
Zentralschweiz	8 002	12,0	5182	7,7	3 581	5,3	1 245	1,9	563	68	Suisse centrale
Tessin	3 049	10,0	2780	9,1	1 478	4,8	689	2,3	267	56	Tessin
Kantone											Cantons
Zürich	12 873	10,9	10 556	8,9	7 399	6,2	3 602	3,0	1 194	166	Zurich
Bern	9 560	10,2	9 193	9,8	4 902	5,2	2 160	2,3	828	124	Berne
Luzern	4 051	11,8	2 739	8,0	1 665	4,9	620	1,8	303	42	Lucerne
Uri	413	11,6	312	8,7	205	5,7	31	0,9	20	7	Uri
Schwyz	1 521	12,1	935	7,4	713	5,7	259	2,1	101	16	Schwytz
Obwalden	402	12,6	278	8,7	162	5,1	38	1,2	25	–	Obwald
Nidwalden	431	11,6	265	7,1	201	5,4	74	2,0	29	1	Nidwald
Glarus	427	11,0	402	10,4	156	4,0	86	2,2	32	2	Glaris
Zug	1 184	12,4	653	6,8	635	6,6	223	2,3	85	2	Zoug
Freiburg	3 033	13,1	1 907	8,2	1 386	6,0	516	2,2	241	52	Fribourg
Solothurn	2 481	10,2	2 165	8,9	1 256	5,2	640	2,6	188	27	Soleure
Basel-Stadt	1 789	9,3	2 509	13,1	925	4,8	511	2,7	258	15	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 575	10,1	2 039	8,0	1 459	5,7	612	2,4	217	29	Bâle-Campagne
Schaffhausen	717	9,7	764	10,4	344	4,7	200	2,7	51	7	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	645	12,0	500	9,3	267	5,0	112	2,1	55	6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	201	13,5	149	10,0	76	5,1	7	0,5	18	–	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 310	12,0	3 887	8,7	2 203	5,0	1 020	2,3	407	59	Saint-Gall
Graubünden	2 040	11,0	1 640	8,8	1 009	5,4	357	1,9	160	24	Grisons
Aargau	5 914	11,0	3 980	7,4	2 726	5,1	1 383	2,6	447	63	Argovie
Thurgau	2 560	11,3	1 807	8,0	1 076	4,8	606	2,7	226	34	Thurgovie
Tessin	3 049	10,0	2 780	9,1	1 478	4,8	689	2,3	267	56	Tessin
Waadt	7 410	12,1	5 449	8,9	3 470	5,7	1 789	2,9	715	129	Vaud
Wallis	3 152	11,5	2 146	7,8	1 469	5,4	534	1,9	214	64	Valais
Neuenburg	1 899	11,5	1 664	10,1	960	5,8	493	3,0	154	28	Neuchâtel
Genf	3 883	9,8	3 198	8,0	2 178	5,5	1 149	2,9	549	72	Genève
Jura	857	12,4	652	9,4	363	5,3	157	2,3	58	14	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	3 456	10,2	4 420	13,1	2 622	7,8	1 160	3,4	446	39	Zurich
Genf	1 559	9,0	1 459	8,5	1 061	6,1	787	4,6	268	28	Genève
Basel	1 632	9,6	2 235	13,2	846	5,0	483	2,8	244	14	Bâle
Bern	1 139	9,2	1 608	13,0	701	5,7	335	2,7	191	16	Berne
Lausanne	1 367	12,0	1 242	10,9	692	6,1	414	3,6	165	13	Lausanne
Winterthur	985	11,3	879	10,0	495	5,7	251	2,9	88	15	Winterthour
St. Gallen	716	10,2	770	11,0	334	4,8	219	3,1	76	7	Saint-Gall
Luzern	566	9,9	726	12,6	324	5,6	166	2,9	100	6	Lucerne
Biel	478	9,7	620	12,6	266	5,4	178	3,6	69	8	Bienne
Thun	376	9,5	451	11,4	214	5,4	128	3,2	34	10	Thoune
La Chaux-de-Fonds	384	10,4	416	11,2	220	5,9	121	3,3	42	4	La Chaux-de-Fonds
Köniz	388	10,7	323	8,9	181	5,0	87	2,4	49	4	Köniz
Schaffhausen	343	10,2	364	10,8	166	4,9	104	3,1	32	5	Schaffhouse
Freiburg	381	11,9	384	12,0	215	6,7	94	2,9	47	2	Fribourg
Neuenburg	401	12,7	353	11,2	209	6,6	102	3,2	32	5	Neuchâtel
Chur	324	10,6	310	10,2	189	6,2	107	3,5	30	1	Coire

1 Einschliesslich gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft und Anerkennungen vor Gericht

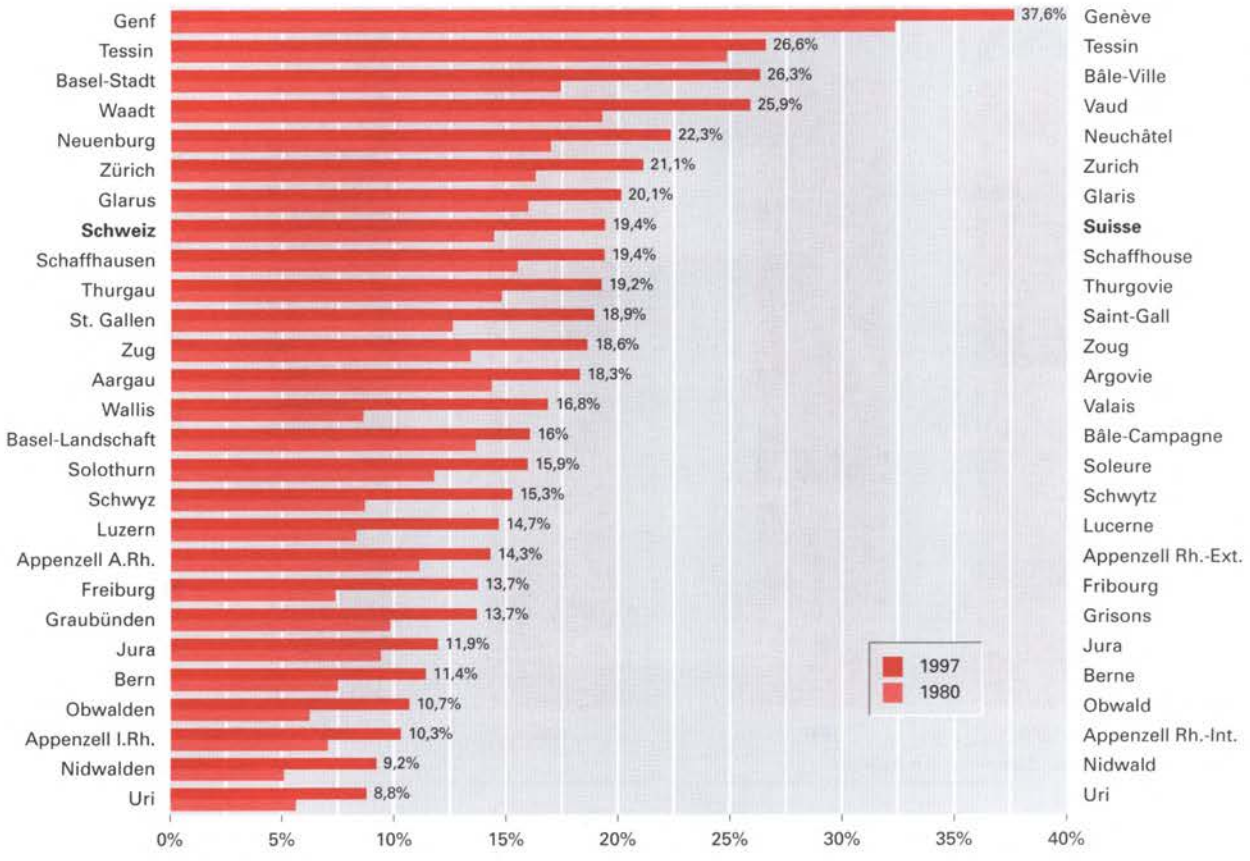
1 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations judiciaires de la paternité

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

G1.8

Anteil der Ausländer an der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz
Part des étrangers par rapport à la population résidante permanente en Suisse



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

1.7 Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland

Die räumliche Verteilung der ausländischen Wohnbevölkerung in der Schweiz

Im Jahr 1980 hatten 913497 Personen ausländischer Staatsangehörigkeit ihren ständigen Wohnsitz in der Schweiz, was einem Ausländeranteil von 14,4% entsprach. Bis ins Jahr 1998 ist der Ausländeranteil um 4,7 Prozentpunkte auf 19,1% gestiegen.
Deutlich über dem schweizerischen Durchschnitt liegende Ausländeranteile wiesen bereits 1980 vor allem die drei westschweizer Kantone Genf, Waadt und Neuenburg auf, sodann auch die Kantone Tessin, Basel-Stadt, Zürich und Glarus (vgl. Grafik 1.8). Besonders geringe Ausländeranteile hatten die drei Kantone Uri, Nid- und Obwalden. Obschon die Zahl der Ausländer in diesen drei Kantonen in den Jahren von 1990 bis 1998 um die Hälfte bis zwei Drittel zugenommen hat, weisen sie auch Ende 1998 noch einen sehr geringen Ausländeranteil auf. Dies nicht zuletzt, weil in diesen Kantonen die schweizerische Wohnbevölkerung ebenfalls überdurchschnittlich gewachsen ist (um rund 7%, Gesamtschweiz nur 2,1%). Umgekehrt hat in den Kantonen mit hohen Ausländeranteilen (Genf, Neuenburg, Glarus) die ständige ausländische Wohnbevölkerung nur um rund 10% zugenommen, die schweizerische Wohnbevölkerung jedoch stagniert, weshalb der Ausländeranteil in diesen Kantonen weiter gestiegen ist.
1998 lebten am meisten Ausländer im Kanton Zürich (18,2%), am wenigsten im Kanton Appenzell Innerrhoden (0,1%). Bei der Verteilung nach Nationalität zeigen sich deutliche kantonale Schwerpunkte. So wohnten deutsche und österreichische Staatsangehörige so wie auch Per-

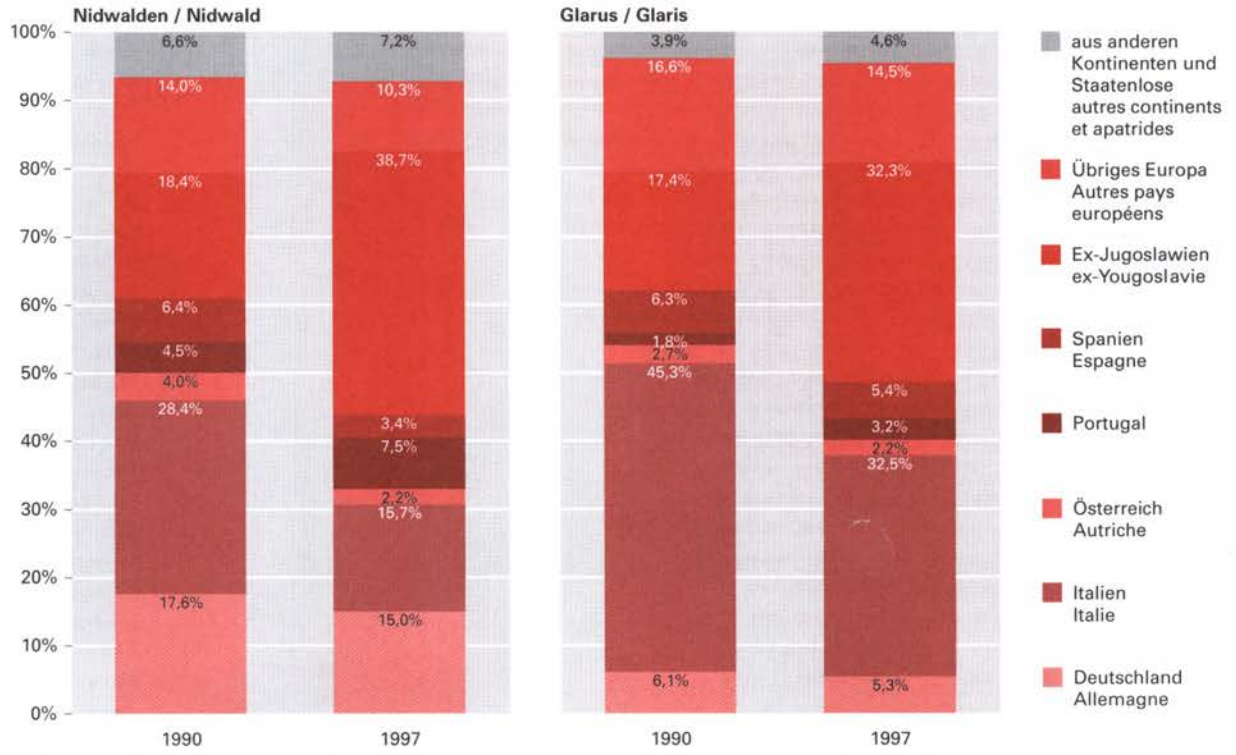
1.7 Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse et Suisses vivant à l'étranger

La répartition géographique de la population résidante de nationalité étrangère vivant en Suisse

En 1980, 913497 personnes de nationalité étrangère avaient leur domicile permanent en Suisse. Notre pays comptait donc 14,4% d'étrangers. Depuis cette date, leur proportion a augmenté de 4,7 points, atteignant 19,1%.
Trois cantons de Suisse occidentale – Genève, Vaud et Neuchâtel – ainsi que les cantons du Tessin, de Bâle-Ville, de Zurich et de Glaris (voir le graphique G1.8) comptaient déjà en 1980 une proportion d'étrangers supérieure à la moyenne nationale. A l'autre extrême, la proportion d'étrangers dans les cantons d'Uri, de Nidwald et d'Obwald était particulièrement faible. Bien que le nombre d'étrangers dans ces trois cantons ait augmenté de la moitié,voire des deux tiers de 1990 à 1998, leur proportion est restée très faible, avant tout parce que la population résidante suisse s'y est accrue dans des proportions supérieures à la moyenne (d'environ 7% contre 2,1% pour l'ensemble de la Suisse). Inversement, dans les cantons ayant une proportion élevée d'étrangers (Genève, Neuchâtel, Glaris), la population résidante permanente étrangère n'a augmenté que de 10%; mais, comme la population résidante suisse a stagné, la proportion d'étrangers a continué de progresser dans ces cantons.
En 1998, le canton de Zurich comptait la plus forte proportion d'étrangers (18,2%) et le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures la plus faible (0,1%). La répartition des étrangers selon la nationalité met en évidence des concentrations dans certains cantons. Les Allemands, les Autrichiens et les

G1.9

Ständige ausländische Wohnbevölkerung in zwei Kantonen nach Nationalität, 1990 und 1997
Population résidante permanente étrangère dans deux cantons, selon la nationalité, en 1990 et en 1997



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

sonen aus dem ehemaligen Jugoslawien vorwiegend in den Kantonen Zürich, St. Gallen und Aargau. Französische Staatsangehörige dagegen hatten ihren ständigen Wohnsitz hauptsächlich (zu 71,7%) in den drei Kantonen Genf, Waadt und Neuenburg. Hier finden sich auch vermehrt die Staatsangehörigen aus Portugal und Spanien. Von den italienischen Staatsangehörigen wohnten 14,7% in den Regionen ihrer Landessprache; jedoch (18,4%) im Kanton Zürich. Personen aus der Türkei konzentrierten sich besonders in den drei Kantonen Zürich, Aargau und Basel-Stadt.
Das Verteilungsmuster der einzelnen Nationalitäten nach Kanton hat sich während der letzten Jahre kaum verändert. Dagegen fand eine generelle Verschiebung innerhalb der Kantone statt. In den meisten Kantonen hat der Anteil der italienischen und der spanischen Staatsangehörigen an den ständig im Kanton wohnhaften Ausländern abgenommen. Kompensiert wurden diese Anteile durch Personen aus dem ehemaligen Jugoslawien und portugiesische Staatsangehörige, deren Anteile gestiegen sind (vgl. Grafik 1.9).
394374 oder 28,5% der ständig in der Schweiz wohnhaften Personen ausländischer Staatsangehörigkeit lebten Ende 1998 in Städten mit mindestens 30000 Einwohnern. Bei der schweizerischen Bevölkerung waren es nur 17,9%.

ressortissants de l'ex-Yougoslavie habitent essentiellement dans les cantons de Zurich, Saint-Gall et Argovie. Les Français sont principalement établis (à raison de 71,7%) dans les cantons de Genève, Vaud et Neuchâtel. Ce sont aussi ces trois cantons qui accueillent le plus grand nombre de Portugais et d'Espagnols. Quant aux Italiens, 14,7% d'entre eux habitaient dans des régions italophones du pays et 18,4% dans le canton de Zurich. Enfin, les personnes originaires de Turquie se concentraient dans les cantons de Zurich, d'Argovie et de Bâle-Ville.
La répartition cantonale des étrangers selon leur nationalité n'a guère varié au cours des dernières années. Mais, de manière générale, on observe des modifications à l'intérieur des cantons. Dans la plupart d'entre eux, la part des Italiens et des Espagnols dans la population résidante étrangère a diminué, tandis que celles des ressortissants de l'ex-Yougoslavie et des Portugais se sont accrues (voir le graphique G1.9).
A la fin 1998, 394374 ou 28,5% de personnes de nationalité étrangère domiciliées en Suisse vivaient dans des villes d'au moins 30000 habitants. C'était le cas de 17,9% seulement de Suisses.

T 1.21 Internationale Wanderungen[1]: Ein- und Auswanderung 1996–1998

Migrations internationales[1]: immigration et émigration, de 1996 à 1998

	Eingewanderte Personen[2] *Personnes immigrées[2]*			Ausgewanderte Personen[2] *Personnes émigrées[2]*			Wanderungssaldo[3] *Solde migratoire[3]*				
	1997	1998		1997	1998		1996	1997	1998		
		Total	Ausländer *Etrangers*		Total	Ausländer *Etrangers*			Total	Je 1000 Einwohner[4] *Pour 1000 habitants[4]*	
Schweiz, total	91 687	95 955	72 202	98 521	94 778	64 017	−5 807	−6 834	1 177	0,2	Suisse, en tout
Männer	45 467	48 097	35 694	51 092	49 340	33 771	−5 025	−5 625	−1 243	−0,4	Hommes
Frauen	46 220	47 858	36 508	47 429	45 438	30 246	−782	−1 209	2 420	0,7	Femmes
Schweizer	22 083	23 753	...	30 641	30 761	...	−8 217	−8 558	−7 008	−1,2	Suisses
Ausländer	69 604	72 202	...	67 880	64 017	...	2 410	1 724	8 185	5,9	Etrangers
Städtisch	71 761	75 243	57 484	77 739	74 148	50 855	−5 823	−5 978	1 095	0,2	Régions urbaines
Ländlich	19 926	20 712	14 718	20 782	20 630	13 162	16	−856	82	0,0	Régions rurales
Grossregionen											Grandes régions
Genferseeregion	28 389	30 563	24 806	29 911	29 446	21 873	−3 887	−1 522	1 117	0,9	Région lémanique
Zentrales Mittelland	16 057	16 377	11 950	16 944	15 929	10 233	−272	− 887	448	0,3	Plateau central
Nordwestschweiz	10 017	10 388	7 667	10 769	10 747	6 764	451	− 752	−359	−0,4	Suisse du Nord-Ouest
Zürich	17 233	18 735	13 518	19 069	18 132	11 407	−251	−1 836	603	0,5	Zurich
Ostschweiz	10 123	10 075	7 011	11 844	10 556	6 737	−780	−1 721	−481	−0,5	Suisse orientale
Zentralschweiz	6 690	6 632	4 849	6 542	6 603	4 543	55	148	29	0,0	Suisse centrale
Tessin	3 177	3 185	2 401	3 420	3 365	2 460	−1 123	− 243	−180	−0,6	Tessin
Kantone											Cantons
Zürich	17 233	18 735	13 518	19 069	18 132	11 407	−251	−1 836	603	0,5	Zurich
Bern	8 677	8 891	6 240	8 758	8 451	5 115	264	− 81	440	0,5	Berne
Luzern	3 347	3 204	2 427	3 153	3 378	2 462	271	194	−174	−0,5	Lucerne
Uri	190	183	135	222	283	227	−2	−32	−100	−2,8	Uri
Schwyz	978	1 027	730	1 117	1 004	685	−224	−139	23	0,2	Schwytz
Obwalden	388	333	231	255	334	228	33	133	−1	−0,0	Obwald
Nidwalden	430	406	289	337	334	206	−5	93	72	1,9	Nidwald
Glarus	278	322	240	456	387	266	−107	−178	−65	−1,7	Glaris
Zug	1 357	1 479	1 037	1 458	1 270	735	−18	−101	209	2,2	Zoug
Freiburg	2 813	2 759	2 218	2 736	2 334	1 664	739	77	425	1,8	Fribourg
Solothurn	1 832	1 721	1 277	2 468	2 039	1 361	−650	−636	−318	−1,3	Soleure
Basel-Stadt	3 150	3 241	2 499	3 001	3 326	2 248	1 040	149	−85	−0,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 319	2 353	1 692	2 462	2 357	1 405	−120	−143	−4	−0,0	Bâle-Campagne
Schaffhausen	795	776	534	845	706	417	97	−50	70	0,9	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	515	507	307	636	542	307	6	−121	−35	−0,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	103	129	74	72	122	66	−3	31	7	0,5	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4 241	4 462	3 200	4 681	4 232	2 692	−455	−440	230	0,5	Saint-Gall
Graubünden	2 193	1 957	1 418	2 465	2 220	1 513	126	−272	−263	−1,4	Grisons
Aargau	4 548	4 794	3 476	5 306	5 064	3 111	−469	−758	−270	−0,5	Argovie
Thurgau	1 998	1 922	1 238	2 689	2 347	1 476	−444	−691	−425	−1,9	Thurgovie
Tessin	3 177	3 185	2 401	3 420	3 365	2 460	−1 123	−243	−180	−0,6	Tessin
Waadt	11 956	13 427	10 910	13 190	12 796	9 388	−1 777	−1 234	631	1,0	Vaud
Wallis	3 333	3 604	2 652	3 759	4 022	3 145	−449	−426	−418	−1,5	Valais
Neuenburg	2 235	2 489	1 843	2 462	2 538	1 785	−506	−227	−49	−0,3	Neuchâtel
Genf	13 100	13 532	11 244	12 962	12 628	9 340	−1 661	138	904	2,3	Genève
Jura	500	517	372	520	567	308	−119	−20	−50	−0,7	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	7 892	8 512	6 532	8 367	8 256	5 526	−257	−475	256	0,8	Zurich
Genf	7 694	7 887	6 753	6 991	6 864	5 381	−629	703	1 023	5,9	Genève
Basel	2 925	3 012	2 345	2 769	3 080	2 119	1 041	156	−68	−0,4	Bâle
Bern	2 450	2 361	1 860	2 466	2 365	1 802	−158	−16	−4	−0,0	Berne
Lausanne	3 294	3 810	3 241	3 206	3 224	2 544	−349	88	586	5,1	Lausanne
Winterthur	1 016	1 077	799	1 168	880	506	133	−152	197	2,3	Winterthour
St. Gallen	1 202	1 213	920	1 215	1 170	789	−50	−13	43	0,6	Saint-Gall
Luzern	1 106	1 053	815	1 071	1 059	816	–	35	−6	−0,1	Lucerne
Biel	617	640	409	620	606	419	36	−3	34	0,7	Bienne
Thun	299	348	233	416	444	158	−46	−117	−96	−2,4	Thoune
La Chaux-de-Fonds	423	456	334	544	658	470	−159	−121	−202	−5,4	La Chaux-de-Fonds
Köniz	384	366	264	368	321	160	−18	16	45	1,2	Köniz
Schaffhausen	412	409	297	468	391	249	–	−56	18	0,5	Schaffhouse
Freiburg	781	743	655	796	681	578	113	−15	62	1,9	Fribourg
Neuenburg	857	935	769	808	693	514	−54	49	242	7,6	Neuchâtel
Chur	310	233	165	313	281	183	−18	−3	−48	−1,6	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Binnenwanderungen siehe Tabelle T 1.25
3 Ohne Bestandesbereinigungen
4 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidante permanente
2 Pour les migrations internes, voir tableau T 1.25
3 Abstraction faite des divergences statistiques (effectif)
4 De la population résidante permanente au milieu de l'année

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.22 Internationale Wanderungen[1]: Ein- und Auswanderung nach Staatsangehörigkeit, 1994–1998

Migrations internationales[1]: immigration et émigration par nationalité, de 1994 à 1998

Staatsangehörigkeit	Eingewanderte Personen *Personnes immigrées*					Ausgewanderte Personen *Personnes émigrées*					*Nationalité*
	1994	1995	1996	1997	1998	1994	1995	1996	1997	1998	
Total	130 188	113 967	97 591	91 687	95 955	99 305	99 509	103 398	98 521	94 778	Total
Schweiz	22 538	23 010	23 232	22 083	23 753	29 639	30 152	31 449	30 641	30 761	Suisse
Ausland	107 650	90 957	74 359	69 604	72 202	69 666	69 357	71 949	67 880	64 017	Etranger
Europa, total (ohne Schweiz)[2]	87 205	70 856	55 466	48 989	49 245	56 703	55 986	58 700	54 862	49 975	Europe, total (sans la Suisse)[2]
EFTA-Länder (ohne Schweiz)											Pays de l'AELE (sans la Suisse)
Island	24	32	26	29	34	27	33	19	18	19	Islande
Liechtenstein	141	160	146	143	154	133	147	159	137	114	Liechtenstein
Norwegen	390	347	291	288	285	351	389	388	320	255	Norvège
EU-Länder											Pays de l'UE
Belgien	692	673	586	603	628	552	574	525	480	445	Belgique
Dänemark	690	582	480	453	519	683	581	553	486	431	Danemark
Deutschland	9 009	8 501	8 362	8 178	8 955	6 464	6 722	6 475	6 046	5 716	Allemagne
Finnland	416	463	407	386	409	389	359	431	371	396	Finlande
Frankreich	5 469	5 101	4 916	4 880	5 318	3 705	3 942	3 958	3 710	3 603	France
Griechenland	340	264	281	239	249	466	486	439	443	332	Grèce
Irland	328	279	263	287	272	294	274	285	262	298	Irlande
Italien	7 963	6 259	4 465	4 314	4 366	10 370	10 399	11 363	10 405	9 092	Italie
Luxemburg	103	88	61	88	78	82	99	81	62	92	Luxembourg
Niederlande	1 609	1 524	1 363	1 093	954	1 208	1 188	1 262	1 258	1 227	Pays-Bas
Österreich	1 688	1 355	1 289	1 228	1 204	1 387	1 425	1 241	1 219	1 097	Autriche
Portugal	12 201	9 651	6 670	4 999	4 680	7 532	6 973	7 794	8 743	7 835	Portugal
Schweden	1 046	973	853	766	782	947	1 124	1 024	895	818	Suède
Spanien	3 413	2 567	1 802	1 518	1 435	6 220	5 931	6 395	5 894	5 425	Espagne
Verein. Königreich	2 711	2 738	2 436	2 522	2 731	2 314	2 408	2 502	2 524	2 321	Royaume-Uni
Türkei	3 717	3 247	2 839	2 401	2 202	3 067	2 574	2 584	2 326	1 999	Turquie
Bulgarien	224	241	228	257	294	114	107	102	91	121	Bulgarie
Ex-Jugoslawien	31 432	22 377	14 512	10 920	9 906	8 257	8 156	9 032	7 299	6 301	ex-Yougoslavie
Polen	456	431	399	369	440	258	313	312	260	262	Pologne
Rumänien	347	319	280	306	359	124	128	118	152	151	Roumanie
Ex-Sowjetunion[2]	1 700	1 712	1 577	1 639	1 809	1 046	990	952	907	960	ex Union soviétique[2]
Tschechische und slowakische Republik[2]	551	523	471	516	624	343	327	342	258	328	République tchèque et slovaque[2]
Ungarn	335	278	284	381	371	273	210	265	208	264	Hongrie
Übrige Staaten	210	171	179	186		97	127	99	88	73	Autres pays europ.
Afrika, total	3 983	3 884	3 604	3 904	4 436	2 106	2 048	1 936	1 879	2 048	Afrique, total
Ägypten	217	179	222	224	244	169	193	184	169	204	Egypte
Äthiopien	145	111	98	94	79	63	33	45	52	35	Ethiopie
Algerien	324	335	287	246	302	156	158	141	136	131	Algérie
Ghana	159	115	108	132	138	104	75	71	83	73	Ghana
Marokko	667	657	667	649	678	261	227	257	221	231	Maroc
Tunesien	346	358	294	312	466	256	201	174	150	142	Tunisie
Zaire	245	228	194	156	209	133	93	107	81	125	Zaïre
Übrige Länder	1 880	1 901	1 734	2 091	2 320	964	1 068	957	987	1 107	Autres pays
Amerika, total	7 793	8 148	7 812	7 929	8 202	5 212	5 445	5 708	5 494	5 580	Amérique, total
Brasilien	1 185	1 332	1 331	1 341	1 378	511	591	606	571	647	Brésil
Chile	238	202	190	186	167	423	262	201	177	190	Chili
Kanada	787	908	813	890	971	581	631	721	704	772	Canada
Vereinigte Staaten	2 934	3 036	2 954	2 868	2 945	2 463	2 653	2 890	2 805	2 668	Etats-Unis
Übrige Länder	2 649	2 670	2 524	2 644	2 741	1 234	1 308	1 290	1 237	1 303	Autres pays
Asien, total[2]	8 112	7 536	6 990	8 193	9 661	5 137	5 358	5 187	5 142	5 915	Asie, total[2]
Indien	721	685	731	816	976	471	522	612	588	778	Inde
Iran	359	358	309	235	219	235	218	182	132	131	Iran
Japan	918	987	868	906	803	859	946	872	979	887	Japon
Kambodscha	31	41	28	28	22	18	21	18	14	15	Cambodge
Libanon	350	262	206	184	216	207	208	163	144	108	Liban
Philippinen	668	650	602	662	575	297	307	305	370	336	Philippines
Sri Lanka	620	415	393	577	1 873	392	336	245	253	198	Sri Lanka
Tibet	35	19	30	22	20	18	18	9	18	8	Tibet
Vietnam	392	223	185	195	204	141	103	91	106	68	Viêt-Nam
Übrige Länder	4 131	4 025	3 782	4 568	4 753	2 515	2 725	2 739	2 538	3 386	Autres pays
Australien, Ozeanien	547	512	478	563	636	493	504	403	491	480	Australie, Océanie
Staatenlose	10	21	9	26	22	15	16	15	12	19	Apatrides

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 De la population résidante permanente
2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.23 Internationale Wanderungen[1]: Ein- und Auswanderung nach Zivilstand 1996–1998

Migrations internationales[1]: immigration et émigration, par état civil, de 1996 à 1998

	Eingewanderte Personen *Personnes immigrées*			Ausgewanderte Personen *Personnes émigrées*			Wanderungssaldo[2] *Solde migratoire*[2]			
	1996	1997	1998	1996	1997	1998	1996	1997	1998	
Schweizer	23 232	22 083	23 753	31 449	30 641	30 761	–8 217	–8 558	–7 008	Suisses
Ledig	14 315	13 664	14 877	18 572	18 291	18 389	–4 257	–4 627	–3 512	Célibataires
Verheiratet	7 261	6 817	7 073	10 256	9 809	9 776	–2 995	–2 992	–2 703	Mariés
Verwitwet	268	287	362	434	424	455	–166	–137	–93	Veufs
Geschieden	1 388	1 315	1 441	2 187	2 117	2 141	–799	–802	–700	Divorcés
Ausländer	74 359	69 604	72 202	71 949	67 880	64 017	2 410	1 724	8 185	Etrangers
Ledig	37 843	35 313	37 542	36 682	33 646	31 876	1 161	1 667	5 666	Célibataires
Verheiratet	35 028	32 750	33 058	31 945	31 143	29 264	3 083	1 607	3 794	Mariés
Verwitwet	581	562	590	1 168	1 074	941	–587	–512	–351	Veufs
Geschieden	907	979	1 012	2 154	2 017	1 936	–1 247	–1 038	–924	Divorcés

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Ohne Bestandesbereinigungen

1 De la population résidante permanente
2 Abstraction faite des corrections d'effectifs

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.24 Internationale Wanderungen[1]: Saldo der Ein- und Auswanderung 1989–1998

Migrations internationales: Solde migratoire, de 1989 à 1998

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Total	33 579	56 643	61 440	40 156	39 512	30 883	14 458	–5 807	–6 834	1 177	Total
Männer	18 287	30 353	32 349	19 421	18 585	13 985	4 298	–5 025	–5 625	–1 243	Hommes
Frauen	15 292	26 290	29 091	20 735	20 927	16 898	10 160	–782	–1 209	2 420	Femmes
Schweizer	541	–423	1 783	–5 373	–5 406	–7 101	–7 142	–8 217	–8 558	–7 008	Suisses
Männer	–1 287	–1 826	–1 166	–2 526	–2 298	–3 287	–3 253	–3 758	–4 001	–3 166	Hommes
Frauen	1 828	1 403	2 949	–2 847	–3 108	–3 814	–3 889	–4 459	–4 557	–3 842	Femmes
Ausländer	33 038	57 066	59 657	45 529	44 918	37 984	21 600	2 410	1 724	8 185	Etrangers
Männer	19 574	32 179	33 515	21 947	20 883	17 272	7 551	–1 267	–1 624	1 923	Hommes
Frauen	13 464	24 887	26 142	23 582	24 035	20 712	14 049	3 677	3 348	6 262	Femmes
Altersgruppe											Groupe d'âges
0–14	6 511	14 544	17 847	14 097	12 771	9 329	7 340	1 665	12	1 648	0–14
15–19	4 550	5 910	7 468	6 757	5 298	4 691	3 665	1 992	1 764	2 298	15–19
20–39	26 929	38 712	38 623	28 754	26 672	23 154	12 841	3 971	4 483	7 885	20–39
40–64	–2 948	–1 417	–1 257	–7 723	–4 130	–4 908	–7 503	–11 025	–11 118	–8 829	40–64
65 und mehr	–1 463	–1 106	–1 241	–1 729	–1 099	–1 383	–1 885	–2 410	–1 975	–1 825	65 et plus
Staatsangehörigkeit											Nationalité
Schweiz	541	–423	1 783	–5 373	–5 406	–7 101	–7 142	–8 217	–8 558	–7 008	Suisse
Ausland, total	33 038	57 066	59 657	45 529	44 918	37 984	21 600	2 410	1 724	8 185	Etranger, total
Europa (ohne Schweiz)[2]	28 896	48 774	49 944	37 408	37 659	30 502	14 870	–3 234	–5 873	–730	Europe (sans la Suisse)[2]
EFTA-Länder (ohne Schweiz)	67	106	118	46	–26	44	–30	–103	–15	85	Pays de l'AELE (sans la Suisse)
EU-Länder	12 521	22 294	16 984	1 318	1 393	5 095	–1 467	–10 094	–11 244	–6 548	Pays de l'UE
Davon: Belgien	253	233	160	162	108	140	99	61	123	183	Dont: Belgique
Deutschland	2 116	3 620	2 670	2 560	1 477	2 545	1 779	1 887	2 132	3 239	Allemagne
Frankreich	1 542	1 791	1 174	1 226	1 038	1 764	1 159	958	1 170	1 715	France
Griechenland	–1	35	–1	–78	–143	–126	–222	–158	–204	–83	Grèce
Italien	–2 020	–1 146	–1 429	–6 048	–3 483	–2 407	–4 140	–6 898	–6 091	–4 726	Italie
Niederlande	226	567	357	394	98	401	336	101	–165	–273	Pays-Bas
Österreich	506	767	569	333	119	301	–70	48	9	107	Autriche
Portugal	9 724	14 755	13 793	8 502	5 922	4 669	2 678	–1 124	–3 744	–3 155	Portugal
Spanien	16	596	–1 427	–6 731	–4 290	–2 807	–3 364	–4 593	–4 376	–3 990	Espagne
Ver. Königreich	–97	470	419	467	415	397	330	–66	–2	410	Royaume-Uni
Türkei	1 042	3 344	3 950	2 243	1 580	650	673	255	75	203	Turquie
Ex-Jugoslawien[2]	14 273	21 742	27 537	32 625	32 757	23 175	14 221	5 480	3 621	3 605	ex-Yougoslavie[2]
Tschechische und Slowakische Republik[2]	192	322	264	284	256	208	196	129	258	296	République tchèque et slovaque[2]
Übrige europäische Länder	801	966	1 091	884	1 653	1 233	1 194	1 099	1 432	1 629	Autres pays européens
Afrika	1 500	1 846	1 861	1 781	2 072	1 877	1 836	1 668	2 025	2 388	Afrique
Amerika	1 243	2 083	2 494	2 526	1 992	2 581	2 703	2 104	2 435	2 622	Amérique
Davon: USA	–78	420	493	257	69	471	383	64	63	277	Dont: Etats-Unis
Asien[2]	1 337	4 055	5 223	3 735	3 105	2 975	2 178	1 803	3 051	3 746	Asie[2]
Australien, Ozeanien	65	265	132	38	42	54	8	75	72	156	Australie, Océanie
Staatenlose	–3	43	3	41	48	–5	5	–6	14	3	Apatrides

1 Der ständigen Wohnbevölkerung, ohne Bestandesbereinigungen
2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 De la population résidante permanente, abstraction faite des divergences statistiques (effectif)
2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 1.25 Binnenwanderungen[1] 1994–1998

Migrations internes[1], de 1994 à 1998

	Zuzüger[2] *Arrivées[2]*		Wegzüger[2] *Départs[2]*		Binnenwanderungssaldo[3] *Solde migratoire intérieur[3]*						
					Absolut *En nombres absolus*					Je 1000 Einwohner[4] *Pour 1000 habitants[4]*	
	1997	1998	1997	1998	1994	1995	1996	1997	1998	1998	
Schweiz, total	419 570	414 498	419 570	414 498	–	–	–	–	–	–	Suisse, en tout
Städtisch	286 950	286 580	290 544	286 234	−4 436	−880	−1 166	−3 594	346	0,1	Régions urbaines
Schweizer	212 146	212 067	218 911	215 228	−7 251	−5 804	−5 067	−6 765	−3 161	−0,9	Suisses
Ausländer	74 804	74 513	71 633	71 006	2 815	4 924	3 901	3 171	3 507	3,2	Etrangers
Ländlich	132 620	127 918	129 026	128 264	4 436	880	1 166	3 594	−346	−0,1	Régions rurales
Schweizer	108 781	105 491	102 016	102 330	7 251	5 804	5 067	6 765	3 161	1,6	Suisses
Ausländer	23 839	22 427	27 010	25 934	−2 815	−4 924	−3 901	−3 171	−3 507	−12,1	Etrangers
Grossregionen											Grandes régions
Genferseeregion	80 619	79 414	80 206	78 905	723	366	−91	413	509	0,4	Région lémanique
Zentrales Mittelland	95 380	95 253	96 424	96 410	−532	−1 103	−209	−1 044	−1 157	−0,7	Plateau central
Nordwest-schweiz	58 296	58 247	58 723	59 054	−453	−105	−260	−427	−807	−0,8	Suisse du Nord-Ouest
Zürich	71 049	69 918	70 080	67 748	−365	755	484	969	2 170	1,8	Zurich
Ostschweiz	58 207	57 277	59 455	58 662	213	−1 009	−591	−1 248	−1 385	−1,3	Suisse orientale
Zentralschweiz	38 130	37 415	37 328	37 064	139	673	444	802	351	0,5	Suisse centrale
Tessin	17 889	16 974	17 354	16 655	275	423	223	535	319	1,0	Tessin
Kantone											Cantons
Zürich	71 049	69 918	70 080	67 748	−365	755	484	969	2 170	1,8	Zurich
Bern	54 071	54 822	56 040	55 844	−2 105	−2 476	−1 843	−1 969	−1 022	−1,1	Berne
Luzern	19 233	18 871	19 959	19 796	−667	−594	−806	−726	−925	−2,7	Lucerne
Uri	1 446	1 445	1 616	1 620	−120	−268	−155	−170	−175	−4,9	Uri
Schwyz	6 921	6 579	6 329	5 948	293	395	564	592	631	5,0	Schwytz
Obwalden	1 397	1 311	1 340	1 246	9	30	−96	57	65	2,0	Obwald
Nidwalden	2 299	2 267	2 162	2 182	66	32	152	137	85	2,3	Nidwald
Glarus	2 356	2 130	2 631	2 278	−57	−119	−228	−275	−148	−3,8	Glaris
Zug	6 834	6 942	5 922	6 272	558	1 078	785	912	670	7,0	Zoug
Freiburg	14 776	14 732	13 947	14 159	1 196	790	1 108	829	573	2,5	Fribourg
Solothurn	14 414	13 595	14 217	14 087	630	654	596	197	−492	−2,0	Soleure
Basel-Stadt	6 451	6 340	8 008	8 301	−988	−1 223	−1 567	−1 557	−1 961	−10,2	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	15 372	15 935	14 917	15 213	−171	−246	652	455	722	2,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	3 532	3 503	3 702	3 676	−52	−219	−327	−170	−173	−2,3	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	3 126	3 050	3 222	3 362	−139	−354	−109	−96	−312	−5,8	Appenzell Rh. Ext.
Appenzell I. Rh.	650	649	716	721	−115	−166	−9	−66	−72	−4,8	Appenzell Rh. Int.
St. Gallen	24 038	23 867	24 703	24 449	14	−640	−266	−665	−582	−1,3	Saint-Gall
Graubünden	9 947	9 965	10 141	10 107	−342	−587	−393	−194	−142	−0,8	Grisons
Aargau	36 473	35 972	35 798	35 540	706	1 364	655	675	432	0,8	Argovie
Thurgau	14 558	14 113	14 340	14 069	904	1 076	741	218	44	0,2	Thurgovie
Tessin	17 889	16 974	17 354	16 655	275	423	223	535	319	1,0	Tessin
Waadt	40 433	40 974	40 307	40 822	672	661	−345	126	152	0,2	Vaud
Wallis	11 127	11 074	10 781	10 596	−113	−472	154	346	478	1,7	Valais
Neuenburg	8 907	9 035	8 866	9 175	−150	176	200	41	−140	−0,8	Neuchâtel
Genf	29 059	27 366	29 118	27 487	164	177	100	−59	−121	−0,3	Genève
Jura	3 212	3 069	3 354	3 145	−103	−247	−270	−142	−76	−1,1	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	12 477	12 692	14 267	14 472	−1 312	1 648	−1 412	−1 790	−1 780	−5,3	Zurich
Genf	8 663	8 188	10 048	9 594	−1 360	−1 119	−2 038	−1 385	−1 406	−8,1	Genève
Basel	5 365	5 205	6 898	7 172	−1 314	−1 599	−1 856	−1 533	−1 967	−11,6	Bâle
Bern	5 643	5 659	6 961	6 749	−1 229	−1 038	−1 265	−1 318	−1 090	−8,8	Berne
Lausanne	4 893	4 762	5 787	5 515	−971	−998	−1 195	−894	−753	−6,6	Lausanne
Winterthur	3 380	3 414	3 493	3 487	−97	−500	−575	−113	−73	−0,8	Winterthour
St. Gallen	2 716	2 917	3 500	3 392	−314	−434	−469	−784	−475	−6,8	Saint-Gall
Luzern	2 920	3 024	3 537	3 385	−716	−722	−437	−617	−361	−6,3	Lucerne
Biel	2 312	2 256	2 287	2 497	450	235	186	25	−241	−4,9	Bienne
Thun	2 235	2 431	1 879	1 833	65	234	228	356	598	15,1	Thoune
La Chaux-de-Fonds	892	960	943	988	−8	31	50	−51	−28	−0,8	La Chaux-de-Fonds
Köniz	2 190	2 235	2 478	2 163	−62	−112	−145	−288	72	2,0	Köniz
Schaffhausen	1 329	1 344	1 425	1 500	−52	−124	−205	−96	−156	−4,6	Schaffhouse
Freiburg	1 611	1 599	1 857	1 795	−370	−266	−464	−246	−196	−6,1	Fribourg
Neuenburg	1 633	1 635	1 885	1 920	−20	−178	18	−252	−285	−9,0	Neuchâtel
Chur	1 388	1 208	1 314	1 310	−364	−214	−32	74	−102	−3,3	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Internationale Wanderungen siehe Tabelle T 1.21
3 Ohne Bestandesbereinigungen
4 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidante permanente
2 Pour les migrations internationales, voir tableau T 1.21
3 Abstraction faite des corrections d'effectifs
4 De la population résidante permanente au milieu de l'année

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.26 Erwerb des Schweizer Bürgerrechts[1] 1991–1998 — Acquisition de la nationalité suisse[1], de 1991 à 1998

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Bürgerrechtswechsel, total	8 757	11 133	12 898	13 739	16 790	19 159	19 169	21 277	Changements de nationalité, total
Einbürgerung	5 346	9 830	11 920	12 959	15 865	18 194	18 325	20 498	Naturalisation
Ordentliche Einbürgerung	4 994	5 380	6 216	8 340	11 257	12 331	12 912	14 277	Naturalisation ordinaire
Wiedereinbürgerung	67	32	27	27	34	31	20	22	Réintégration
Erleichterte Einbürgerung	285	4 418	5 677	4 592	4 574	5 832	5 393	6 199	Naturalisation facilitée
Bürgerrechtsfeststellung	225	131	130	116	196	230	184	201	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 647	517	70[2]	51[2]	38[2]	16[2]	–	–	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	539	655	778	613	691	719	660	578	Adoption
Bürgerrechtswechsel von Frauen, total	5 614	3 835	4 116	5 334	7 098	8 186	8 875	10 931	Changements de nationalité des femmes, total
Einbürgerung	2 581	2 888	3 549	4 907	6 608	7 672	8 435	10 529	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	122	62	75	51	88	106	88	103	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 647	517	70[2]	51[2]	38[2]	16[2]	–	–	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	264	368	422	325	364	392	352	299	Adoption
Bürgerrechtswechsel von unverheirateten Personen, total	4 548	5 067	5 765	7 124	9 015	9 757	10 057	11 188	Changements de nationalité de personnes non mariées, total
Einbürgerung	3 787	4 284	4 858	6 396	8 129	8 810	9 215	9 969	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	222	128	129	115	195	228	182	198	Reconnaissance de citoyenneté
Adoptionen	539	655	778	613	691	719	660	578	Adoption
Bürgerrechtswechsel von verheirateten Personen, total	4 209	6 066	7 133	6 615	7 775	9 402	9 112	10 089	Changements de nationalité de personnes mariées, total
Einbürgerung	1 559	5 546	7 062	6 563	7 736	9 384	9 110	10 086	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	3	3	1	1	1	2	2	3	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 647	517	70[2]	51[2]	38[2]	16[2]	–	–	Mariage avec un citoyen suisse
Einbürgerung nach Alter, total	5 346	9 830	11 920	12 959	15 865	18 194	18 325	20 498	Naturalisation par âge, total
0– 9 Jahre	345	361	645	968	1 394	1 681	1 879	2 052	0– 9 an(s)
10–19 Jahre	1 778	2 011	2 068	2 647	3 204	3 388	3 550	4 291	10–19 ans
20–29 Jahre	1 220	1 478	1 685	2 287	2 885	3 238	3 514	3 944	20–29 ans
30–39 Jahre	570	1 930	2 455	2 513	3 030	4 009	4 132	4 953	30–39 ans
40–49 Jahre	704	2 082	2 666	2 505	2 982	3 329	2 982	3 091	40–49 ans
50 Jahre und mehr	729	1 968	2 401	2 039	2 370	2 549	2 268	2 167	50 ans et plus
Bürgerrechtsfeststellung nach Alter, total	225	131	130	116	196	230	184	201	Reconnaissance de nationalité, par âge, total
0–9 Jahre	153	105	106	107	176	208	163	181	0–9 an(s)
10 Jahre und mehr	72	26	24	9	20	22	21	20	10 ans et plus
Heirat mit Schweizer nach Alter, total	2 647	517	70[2]	51[2]	38[2]	16[2]	–	–	Mariage avec un citoyen suisse, par âge, total
unter 25 Jahre	628	89	5	4	2	1	–	–	moins de 25 ans
25–39 Jahre	1 775	361	54	35	33	14	–	–	25–39 ans
40 Jahre und mehr	244	67	11	12	3	1	–	–	40 ans et plus
Adoptionen nach Alter, total	539	655	778	613	691	719	660	578	Adoption par âge, total
0–4 Jahre	240	266	383	273	257	276	236	212	0–4 an(s)
5–9 Jahre	186	208	230	182	231	230	240	194	5–9 ans
10 Jahre und mehr	113	181	165	158	203	213	184	172	10 ans et plus
Frühere Staatsangehörigkeit									Nationalité antérieure
Europa	6 780	7 915	9 492	10 013	12 592	14 410	14 357	15 944	Europe
EFTA-Länder	36	29	17	19	20	29	29	32	Pays de l'AELE
EU-Länder	5 003	5 388	6 046	6 116	7 429	8 480	8 232	9 267	Pays de l'UE
Davon: Deutschland	971	1 092	883	656	703	668	644	605	Dont: Allemagne
Frankreich	677	801	858	932	871	1 032	985	1 152	France
Italien	1 802	1 908	2 766	3 255	4 376	5 153	4 981	5 612	Italie
Österreich	478	458	412	254	260	248	223	186	Autriche
Spanien	408	348	319	304	431	449	481	619	Espagne
Vereinigtes Königreich	135	307	347	263	278	294	269	285	Royaume-Uni
Ex-Jugoslawien[3]	607	932	1 454	1 820	2 493	2 784	2 956	3 310	ex-Yougoslavie[3]
Tschechische u. Slowakische Rep.[3]	362	338	415	370	385	465	272	231	République tchèque et slovaque[3]
Ungarn	186	222	207	243	298	276	206	187	Hongrie
Türkei	333	612	820	966	1 205	1 429	1 814	2 093	Turquie
Übrige europäische Länder	253	394	533	479	762	947	848	824	Autres pays européens
Afrika	304	893	876	887	919	1 198	1 339	1 466	Afrique
Amerika	691	863	879	805	1 007	995	1 086	1 463	Amérique
Asien	961	1 422	1 614	1 998	2 226	2 478	2 338	2 363	Asie
Australien, Ozeanien	18	22	19	23	24	32	32	16	Australie, Océanie
Staatenlose	3	18	18	13	22	46	17	25	Apatrides

1 Seit 1.1.1992 neues Bürgerrechtsgesetz
2 Verspätet registrierte Ereignisse des Jahres 1991
3 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 Depuis le 1er janvier 1992, version révisée de la loi sur la nationalité
2 Evénements de 1991 enregistrés tardivement
3 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 1.27 Ausländer in der Schweiz nach Aufenthaltskategorie 1990–1998

Etrangers en Suisse, selon leur statut de séjour, de 1990 à 1998

Jahr *Année*	Ständige ausländische Wohnbevölkerung am Jahresende *Population résidante permanente de nationalité étrangère, à la fin de l'année*			Mittlere ausländische Wohnbevölkerung (Jahresdurchschnitt) *Population résidante moyenne de nationalité étrangère (moyenne annuelle)*				Hängige Asylgesuche (am Jahresende) *Demandeurs d'asile (à la fin de l'année)*	Grenzgänger (Jahresdurchschnitt) *Frontaliers (moyenne annuelle)*
	Total	Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	Total	Davon *Dont*				
					Niedergelassene *Etablis*	Jahresaufenthalter *Titulaires d'un permis annuel*	Saisonarbeiter *Saisonniers*		
1990	1 127 109	629 980	497 129	1 180 631	801 869	269 323	83 126	57 910	173 269
1991	1 192 964	667 637	525 327	1 240 146	866 953	268 813	76 726	61 691	179 046
1992	1 243 582	690 171	553 411	1 286 004	908 878	284 535	62 645	47 759	170 239
1993	1 291 762	710 217	581 545	1 318 265	921 982	315 229	50 016	40 684	160 087
1994	1 332 493	727 116	605 377	1 355 185	936 308	344 123	42 686	29 598	153 741
1995	1 363 590	738 228	625 362	1 388 303	950 039	367 181	37 875	25 513	151 692
1996	1 369 494	737 324	632 170	1 400 137	963 424	372 891	32 521	23 896	150 077
1997	1 375 158	737 192	637 966	1 396 793	975 051	365 626	22 515	25 729	144 239
1998	1 383 645	739 592	644 053	1 401 288	994 566	350 799	20 723	44 660	142 264

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister
Bundesamt für Flüchtlinge

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers
Office fédéral des réfugiés

T 1.28 Ständige ausländische Wohnbevölkerung nach Alter 1989–1998 (31. Dezember)

Population résidante permanente de nationalité étrangère, par âge, de 1989 à 1998 (31 décembre)

Alter *Age*	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
0–14	190 525	205 692	224 800	241 538	256 437	267 482	277 213	280 291	281 102	282 205
15–19	76 995	79 832	83 811	86 989	88 345	88 682	88 939	87 534	86 543	85 648
20–39	397 715	426 700	457 213	482 624	505 717	524 766	536 643	536 658	536 448	535 309
40–64	352 523	364 658	375 034	378 764	385 203	392 745	399 284	401 323	404 483	410 456
65+	48 381	50 227	52 106	53 667	56 060	58 818	61 511	63 688	66 582	70 027
Total	1 066 139	1 127 109	1 192 964	1 243 582	1 291 762	1 332 493	1 363 590	1 369 494	1 375 158	1 383 645

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.29 Ständige ausländische Wohnbevölkerung nach Nationalität 1990–1998 (31. Dezember)

Population résidante permanente de nationalité étrangère, par nationalité, de 1990 à 1998 (31 décembre)

Staatsangehörigkeit	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	*Nationalité*
Europa[1]	1 036 760	1 092 940	1 136 774	1 178 938	1 213 799	1 239 191	1 241 237	1 241 226	1 243 213	Europe[1]
EFTA-Länder	3 014	3 102	3 138	3 105	3 149	3 148	3 051	3 071	3 167	Pays de l'AELE
EU-Länder	805 416	823 748	826 636	828 478	833 999	836 170	827 094	817 383	810 143	Pays de l'UE
Davon: Belgien	5 935	6 051	6 218	6 343	6 495	6 643	6 771	6 947	7 151	Dont: Belgique
Deutschland	84 485	86 132	87 571	88 168	90 129	91 976	93 686	95 737	98 934	Allemagne
Frankreich	51 729	52 409	53 071	53 418	54 421	55 407	55 974	56 750	57 881	France
Griechenland	8 468	8 386	8 185	7 877	7 619	7 293	7 010	6 682	6 476	Grèce
Italien	381 493	380 458	374 872	370 699	367 074	361 892	352 669	344 591	336 850	Italie
Niederlande	12 134	12 460	12 844	12 962	13 434	13 992	14 234	14 204	14 026	Pays-Bas
Österreich	29 123	29 185	29 031	28 714	28 658	28 454	28 385	28 297	28 290	Autriche
Portugal	86 035	102 207	113 412	122 068	129 555	135 646	137 848	137 148	136 581	Portugal
Spanien	116 987	116 325	110 447	106 853	104 703	102 320	98 516	94 898	91 302	Espagne
Ver. Königr.	18 269	18 682	18 986	19 188	19 494	20 030	19 755	19 814	20 222	Royaume-Uni
Türkei	64 899	70 546	74 078	76 592	77 981	79 372	80 177	80 333	80 286	Turquie
Ex-Jugoslawien[1]	141 397	172 867	210 038	247 049	274 476	296 118	307 514	316 607	324 981	ex-Yougoslavie[1]
Tschechische und Slowak. Republik[1]	5 882	5 773	5 710	5 540	5 353	5 157	4 824	4 815	4 892	Rép. tchèque et slovaque[1]
Übrige europäische Länder[1]	16 152	16 904	17 174	18 174	18 841	19 226	18 577	19 017	19 744	Autres pays européens[1]
Afrika	20 291	22 428	23 866	25 646	27 192	28 800	29 911	31 345	32 953	Afrique
Amerika	29 149	31 172	32 978	34 272	36 164	38 585	40 361	42 285	44 043	Amérique
Davon: USA	11 200	11 677	11 864	11 909	12 292	12 770	12 845	12 989	13 235	Dont: Etats-Unis
Asien[1]	38 921	44 320	47 783	50 667	53 029	54 660	55 632	57 884	60 924	Asie[1]
Australien, Ozeanien	1 728	1 860	1 897	1 942	1 984	1 999	2 023	2 096	2 248	Australie, Océanie
Staatenlose	260	244	284	297	325	355	330	322	264	Apatrides
Total	1 127 109	1 192 964	1 243 582	1 291 762	1 332 493	1 363 590	1 369 494	1 375 158	1 383 645	Total

1 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.30 Im Ausland niedergelassene Schweizer 1993–1998[1] Suisses établis à l'étranger, de 1993 à 1998[1]

Gebiet[2]	Total						Nur Schweizer Bürger *Personnes n'ayant que la nationalité suisse*		Doppelbürger *Doubles nationaux*		*Pays*[2]
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1997	1998	1997	1998	
Total	504 177	514 883	527 795	541 302	552 293	562 813	169 703	171 757	382 590	391 056	Total
Europa	312 381	318 523	326 248	333 995	340 625	346 356	102 718	103 163	237 907	243 193	Europe
EFTA-Länder											Pays de l'AELE
Island	...	...	62	62	61	69	22	25	39	44	Islande
Liechtenstein	4 627	4 653	4 719	4 850	4 470	3 894	4 470	3 894	–	–	Liechtenstein
Norwegen[3]	1 663	1 705	1 690	1 784	1 835	1 901	779	797	1 056	1 104	Norvège[3]
EU-Länder											Pays de l'EU
Belgien	6 278	6 321	6 406	6 464	6 514	6 624	2 278	2 288	4 236	4 336	Belgique
Dänemark	2 157	2 206	2 235	2 331	2 408	2 471	1 098	1 118	1 310	1 353	Danemark
Deutschland	62 973	64 302	65 664	66 349	66 848	66 744	27 187	26 966	39 661	39 778	Allemagne
Finnland	994	1 029	1 061	1 076	1 133	1 150	310	321	823	829	Finlande
Frankreich[3]	133 630	135 252	137 528	140 591	143 174	145 984	23 232	23 623	119 942	122 361	France[3]
Griechenland	2 018	2 146	2 277	2 390	2 528	2 633	843	862	1 685	1 771	Grèce
Irland	772	773	817	857	979	1 081	433	481	546	600	Irlande
Italien[3]	35 423	36 049	36 821	37 774	38 732	39 418	11 145	11 018	27 587	28 400	Italie[3]
Luxemburg	728	780	816	839	827	832	487	482	340	350	Luxembourg
Niederlande	5 677	5 921	6 081	6 142	6 181	6 383	2 086	2 118	4 095	4 265	Pays-Bas
Österreich	10 152	10 468	10 792	11 147	11 609	11 905	5 006	5 099	6 603	6 806	Autriche
Portugal	1 861	1 965	2 078	2 209	2 268	2 382	1 138	1 177	1 130	1 205	Portugal
Schweden	3 642	3 661	3 805	3 942	3 966	4 077	2 040	2 082	1 926	1 995	Suède
Spanien	15 028	15 549	15 934	16 430	17 036	17 834	9 908	10 307	7 128	7 527	Espagne
Vereinigtes Königreich[3]	21 953	22 273	22 543	23 114	23 857	24 208	7 383	7 424	16 474	16 784	Royaume-Uni[3]
Türkei	776	842	916	1 010	1 101	1 177	376	374	725	803	Turquie
Übrige europ. Länder	2 029	2 628	4 003	4 634	5 098	5 589	2 497	2 707	2 601	2 882	Autres pays europ.
Afrika	16 678	16 931	16 650	16 898	17 061	17 286	7 650	7 728	9 411	9 558	Afrique
Ägypten	738	748	774	803	873	935	401	436	472	499	Egypte
Elfenbeinküste[3]	575	597	344	338	327	332	173	165	154	167	Côte-d'Ivoire[3]
Kamerun[3]	579	508	303	283	288	303	200	203	88	100	Cameroun[3]
Kenia[3]	1 036	1 055	784	820	810	796	601	571	209	225	Kenya[3]
Marokko	657	693	691	722	722	737	315	322	407	415	Maroc
Nigeria[3]	443	507	310	297	304	288	185	176	119	112	Nigéria[3]
Südafrika[3]	8 911	8 843	8 754	8 855	8 953	8 995	2 959	2 974	5 994	6 021	Afrique du Sud[3]
Tunesien	493	546	579	646	668	730	251	268	417	462	Tunisie
Zaire	214	198	223	214	182	195	138	147	44	48	Zaïre
Zimbabwe[3]	616	605	482	476	460	493	255	279	205	214	Zimbabwe[3]
Übrige Länder	2 416	2 631	3 406	3 444	3 474	3 482	2 172	2 187	1 302	1 295	Autres pays
Amerika	136 891	139 642	143 030	146 473	148 796	151 967	43 278	44 365	105 518	107 602	Amérique
Argentinien	13 802	14 011	14 163	14 223	14 276	14 474	1 674	1 681	12 602	12 793	Argentine
Bolivien	707	757	810	823	840	816	226	223	614	593	Bolivie
Brasilien	11 237	11 456	11 665	11 904	12 137	12 358	2 926	2 947	9 211	9 411	Brésil
Chile	3 114	3 307	3 395	3 530	3 619	3 734	632	634	2 987	3 100	Chili
Costa Rica[3]	930	1 016	917	994	1 046	1 116	446	485	600	631	Costa-Rica[3]
Ecuador	1 183	1 204	1 231	1 281	1 305	1 382	413	439	892	943	Equateur
Guatemala[3]	1 445	1 482	934	955	984	1 012	181	182	803	830	Guatemala[3]
Kanada[3]	30 699	31 439	32 218	33 186	33 645	34 228	10 358	10 547	23 287	23 681	Canada[3]
Kolumbien	2 056	2 063	2 196	2 265	2 232	2 309	674	687	1 558	1 622	Colombie
Mexiko[3]	3 680	3 771	3 823	3 947	4 103	4 261	1 100	1 148	3 003	3 113	Mexique[3]
Panama	319	325	345	335	328	352	83	90	245	262	Panama
Paraguay	1 054	1 105	1 185	1 242	1 290	1 305	351	357	939	948	Paraguay
Peru	2 062	2 134	2 210	2 258	2 301	2 396	488	508	1 813	1 888	Pérou
Uruguay	893	899	914	910	914	943	174	183	740	780	Uruguay
Venezuela[3]	2 076	2 072	1 985	1 999	2 031	2 069	496	505	1 535	1 564	Venezuela[3]
Vereinigte Staaten[3]	60 925	61 778	62 793	63 996	64 915	66 176	21 798	22 355	43 117	43 821	Etats-Unis[3]
Übrige Länder	709	823	2 246	2 625	2 830	3 036	1 258	1 394	1 572	1 642	Autres pays
Asien	17 376	18 330	20 033	21 400	22 578	23 296	10 925	11 115	11 653	12 181	Asie
China (Volksrepublik)	223	278	346	477	546	1 953	421	1 366	125	587	Chine
Hongkong[3]	1 686	1 813	1 490	1 487	1 494	–	1 009	–	485	–	Hong Kong[3]
Indien[3]	625	692	549	617	633	660	461	478	172	182	Inde[3]
Indonesien	661	711	713	798	856	795	572	531	284	264	Indonésie
Israel	6 417	6 872	7 457	7 902	8 285	8 620	2 059	2 100	6 226	6 520	Israël
Japan	1 371	1 352	1 348	1 319	1 315	1 334	720	717	595	617	Japon
Philippinen	1 256	1 348	1 483	1 617	1 779	1 868	817	838	962	1 030	Philippines
Saudi-Arabien[3]	447	464	401	387	345	325	214	189	131	136	Arabie Saoudite[3]
Singapur[3]	899	942	1 061	1 121	1 209	1 228	849	860	360	368	Singapour[3]
Thailand[3]	1 806	2 020	2 050	2 227	2 413	2 578	1 570	1 679	843	899	Thaïlande[3]
Übrige Länder	1 985	1 838	3 135	3 448	3 703	3 935	2 233	2 357	1 450	1 578	Autres pays
Australien, Ozeanien	20 851	21 457	21 834	22 536	23 233	23 908	5 132	5 386	18 101	18 522	Australie, Océanie

1 Bei den diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland gemeldete Schweizerinnen und Schweizer
2 Ab 1992: Konsularbezirke
3 Gebiet und Konsularbezirk sind nicht identisch

1 Suisses annoncés auprès des représentations diplomatiques à l'étranger
2 Dès 1992: circonscriptions consulaires
3 Le territoire et la circonscription consulaire ne sont pas identiques

Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten, Auslandschweizerdienst

Département fédéral des affaires étrangères, Service des Suisses de l'étranger

1.8 Weiterführende Informationen

1.8.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Strukturatlas der Schweiz. 1997.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsentwicklung 1850–1990. Die Bevölkerung der Gemeinden. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Wohnbevölkerung der Gemeinden. 2. Auflage 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Geographische Tabellen. 2. Auflage 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Thematische Tabellen. 2. Auflage 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Volkszählung 1990 – Ein Profil der Schweiz. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Nachschlagewerk. Tabellengrundprogramm. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Zur Geschichte der eidgenössischen Volkszählung. 1993

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Raumgliederungen der Schweiz. 2. Auflage 1997.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Familien heute: Das Bild der Familie in der Volkszählung 1990. 1994.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Bevölkerung der Schweiz. Struktur und räumliche Dynamik. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Kantonsprofile. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Die Vielfalt der Lebensformen. 1997.

Evaluation der Volkszählung 1990. Erhebungsmethoden und Alternativen. 1996.

Strukturerhebung der Schweiz. Volkszählung 2000. Der Informationsauftrag. 1997.

Die Grossregionen der Schweiz. Die Schweiz im NUTS Regionalsystem. Neuchâtel 1999.

Bevölkerungsbewegung in der Schweiz. Jährlich seit 1871.

Heiraten, Lebendgeborene und Gestorbene in den Gemeinden. Jährlich von 1971 bis 1980.

Bilanz der Wohnbevölkerung in den Gemeinden der Schweiz. Jährlich seit 1981.

Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. Bern 1995.

Vom Einwanderungsland zur multikulturellen Gesellschaft. Grundlagen für eine schweizerische Migrationspolitik. Bern 1995.

Deux siècles d'histoire démographique suisse. Album graphique de la période 1860–2050. Bern 1998.

6 Milliarden Menschen. Wege in eine gemeinsame Zukunft. Neuchâtel 1999.

Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 1995–2050. Bern 1996.

Schweizerische Sterbetafel 1988/1993. Bern 1996.

1.8 Complément d'information

1.8.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Atlas structurel de la Suisse. 1997.

Recensement fédéral de la population 1990. Evolution de la population 1850–1990. La population des communes. 1992.

Recensement fédéral de la population 1990. La population des communes. 2e édition 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. Tableaux géographiques. 2e édition 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. Tableaux thématiques. 2e édition 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Recensement 1990 – Un profil de la Suisse. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Ouvrage de référence. Programme standard de tableaux. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Pour une histoire du recensement fédéral suisse. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Les niveaux géographiques de la Suisse. 2e édition 1997.

Recensement fédéral de la population 1990. Familles d'aujourd'hui: L'image de la famille dans le recensement fédéral de la population de 1990. 1994.

Recensement fédéral de la population 1990. La population en Suisse. Structure et dynamique spatiale. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Profils des cantons. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles: pluralité des formes de vie. 1997.

Evaluation der Volkszählung 1990. Erhebungsmethoden und Alternativen. 1996.

Relevé structurel de la Suisse. Recensement 2000. Mandat d'information. 1997.

Les grandes régions de la Suisse. La Suisse dans le système des régions NUTS. Neuchâtel 1999.

Mouvement de la population en Suisse, annuel depuis 1871.

Mariages, naissances et décès dans les communes, annuel de 1971 à 1980.

Bilan démographique des communes suisses, annuel depuis 1981.

Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. Bern 1995.

La Suisse: Terre d'immigration, société multiculturelle. Eléments pour une politique de migration. Berne 1995.

Deux siècles d'histoire démographique suisse. Album graphique de la période 1860 à 2050. Bern 1998.

Six milliards d'humains: Une aventure à déchiffrer. Neuchâtel 1999.

Kohortensterbetafeln für die Schweiz. Geburtsjahrgänge 1880–1980. Bern 1998.

Les migrations en Suisse entre 1981 et 1993. Berne 1996.

Migration und ausländische Bevölkerung in der Schweiz. Jährlich seit 1997.

Bevölkerung und Gesellschaft im Wandel. Bericht zur demographischen Lage der Schweiz. Bern 1996.

Herausforderung Bevölkerungswandel: Perspektiven für die Schweiz. Bericht des Perspektivstabes der Bundesverwaltung. Bern 1996.

Mikrozensus Familie in der Schweiz 1994/95: Präsentation, kommentierte Ergebnisse und Tabellen. Bern 1998.

DEMOS 1/98: Demographische Aspekte des Pensionierungsalters. Bern 1998.

DEMOS 2/98: Verhalten der in der Schweiz wohnhaften Ausländer in den Bereichen Ernährung, Alkohol- und Tabakkonsum sowie Gesundsheitsvorsorge. Bern 1998.

DEMOS 3+4/98: Die demografische Lage der Sprach- und Religionsgemeinschaften in der Schweiz. Neuchâtel 1999.

DEMOS 1/99: Kinderwunsch: eine Analyse der Ergebnisse des Mikrozensus Familie in der Schweiz. Neuchâtel 1999.

DEMOS 2/99: Population et développement cinq ans après la conférence du Caire: le bilan de la Suisse. Neuchâtel 1999.

DEMOS 3/99: Demografisches Verhalten der Bevölkerung in den fünf Grossagglomerationen der Schweiz, um 1990. Neuchâtel 1999.

Andere Literatur:

United Nations: World Population Prospects, The 1998 Revision. Volume 1: Comprehensive Tables. New York 1999.

Council of Europe: Recent demographic developments in Europe. 1999. Strassburg 1999.

Eurostat: Bevölkerungsstatistik 1999. Luxemburg 1999.

1.8.2 Auskünfte

Ergebnisse aus den Volkszählungen betreffend Bevölkerung, Haushaltungen und Familien:
Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 032/713 61 11
Bundesamt für Statistik

Jährliche Bevölkerungsfortschreibung; Natürliche Bevölkerungsbewegung; Bevölkerungsszenarien:
Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Bundesamt für Statistik

Wanderungen:
Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Bundesamt für Statistik
Paul Bögli, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen

Ausländische Bevölkerung in der Schweiz:
Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Bundesamt für Statistik
Paul Bögli, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen
031/325 93 25
Bundesamt für Flüchtlinge

Bei den diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland gemeldete Schweizerinnen und Schweizer:
Dieter Gruber, 031/324 23 85
Auslandschweizerdienst (EDA)

Les scénarios de l'évolution démographique de la Suisse de 1995 à 2050, Berne 1996.

Tables de mortalité pour la Suisse, 1988/1993. Berne 1996.

Tables de mortalité longitudinales pour la Suisse. Génération 1880 à 1980. Bern 1998.

Les migrations en Suisses entre 1981 et 1993. Berne 1996.

Les migrations et la population étrangère en Suisse, annuel depuis 1997.

Population et société en mutations. Rapport sur la situation démographique en Suisse. Berne 1996.

Le défi démographique: perspectives pour la Suisse. Rapport de l'Etat-major de prospective de l'administration fédérale. Berne 1996.

L'enquête suisse sur la famille 1994/95: Présentation, résultats commentés et tableaux. Berne 1998.

DEMOS 1/98: Aspects démographiques en relation avec l'âge de la retraite. Berne 1998.

DEMOS 2/98: Comportement alimentaire, d'alcool, de tabac et en matière de prévention de la santé chez les étrangers résidant en Suisse. Berne 1998.

DEMOS 3+4/98: La situation démographique des groupes linguistiques et religieux en Suisse. Neuchâtel 1999.

DEMOS 1/99: Souhaits d'enfants: une analyse des résultats de l'enquête suisse sur la famille. Neuchâtel 1999.

DEMOS 2/99: Population et développement cinq ans après la conférence du Caire: le bilan de la Suisse. Neuchâtel 1999.

DEMOS 3/99: Comportement démographique de la population dans les cinq grandes agglomeration de la Suisse, en 1990. Neuchâtel 1999.

Autres publications:

Nations Unies: World Population Prospects, The 1998 Revision. Volume 1: Comprehensive Tables. New York 1999.

Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente en Europe. 1999. Strasbourg 1999.

Eurostat: Statistiques démographiques 1999. Luxembourg 1999.

1.8.2 Renseignements

Résultats des recensements de la population, des ménages et des familles:
Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 032/713 61 11
Office fédéral de la statistique

Etat annuel de la population, mouvement naturel de la population, scénarios démographiques:
Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Office fédéral de la statistique

Mouvements migratoires:
Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Office fédéral de la statistique
Paul Bögli, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers

Population étrangère en Suisse:
Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Office fédéral de la statistique
Paul Bögli, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers
031/325 93 25
Office fédéral des réfugiés

Suisses annoncés auprès des représentations diplomatiques à l'étranger:
Dieter Gruber, 031/324 23 85
Service des Suisses de l'étranger (DAE)

Inhaltsverzeichnis
2 Raum und Umwelt

62 **Einleitung**

62 **Räumliche Gliederung**

Tabellen
62 Die grössten Seen, Berge und Gletscher in der Schweiz
63 Die wichtigsten Flüsse der Schweiz

63 **Witterung**

Grafik (G), Tabelle
64 Witterung in der Schweiz 1998
64 Klimadaten seit 1944 (G)

65 **Raum und Landschaft**
Raumplanung (S. 65). Bodennutzung (S. 65). Naturgefahren (S. 69)

Grafiken (G), Tabellen
65 Siedlungsfläche pro Einwohner nach Kanton (G)
66 Bodenfläche in den Kantonen und Städten nach Nutzungsarten
68 Entwicklung der Bodennutzung
69 Geschätzte Schadensummen der Unwetter
71 Starkniederschläge seit 1901 (G)

71 **Umwelt**
Natur- und Landschaftsschutz (S. 71). Wasser (S. 72). Luft (S. 74). Klimaaktive Spurengase (S. 78). Boden (S. 81). Flora und Fauna (S. 82). Wald (S. 85). Abfall (S. 87). Lärm (S. 91). Strahlung (S. 92). Umweltschutzausgaben (S. 92)

Tabellen
72 Ausgewählte Bundesinventare: Flächen nach Kantonen
75 Schadstoff-Emissionen in der Schweiz: Anteile der Quellengruppen
75 Entwicklung der Schadstoff-Emissionen 1900–2010
79 Treibhausgasemissionen nach Verursachergruppen
81 Durchschnittlicher Gehalt von Schwermetallen und Fluor in Böden
82 Grobschätzung der Bodenbelastung mit prioritären Schadstoffen
83 Artengefährdung
85 Kenngrössen zur Waldfläche
88 Abfallverwertung: Haushalt und Gewerbe
89 Abfallverwertung: Industrie
89 Sonderabfälle
90 Export von Sonderabfällen nach Behandlungsart
90 Exporte von Sonderabfällen nach Ländern
91 Belastungsgrenzwerte für die Beurteilung von Lärm
93 Öffentliche Ausgaben im Bereich Umwelt

Grafiken
73 Temperatur, Nitrat- und Phosphatgehalt von vier verschiedenen Flüssen
74 Trinkwasser, 1945–1996
76 Entwicklung von Schadstoffimmissionen an verschiedenen Standorttypen
77 Immissionen des lungengängigen Feinstaubs
84 Verbreitung der Brutvögel
86 Anteil Bäume mit mehr als 25% Kronenverlichtung unbekannter Ursache
87 Entwicklung der Siedlungabfallmenge
88 Abfallwirtschaft 1998
90 Menge und Behandlungsart der exportierten Sonderabfälle

94 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
2 Espace et environnement

62 **Introduction**

62 **Géographie et organisation spatiale**

Tableaux
62 Principaux lacs, sommets et glaciers de Suisse
63 Principaux cours d'eau de Suisse

63 **Climat**

Tableau, graphique (G)
64 Le temps en Suisse en 1998
64 Données climatiques de quatre stations météorologiques dès 1944 (G)

65 **Espace et paysage**
Aménagement du territoire (p. 65). Utilisation du sol (p. 65). Catastrophes naturelles (p. 69)

Graphiques (G), tableaux
65 Surfaces d'habitat et d'infrastructure par habitant et par canton (G)
66 Cantons et villes d'après modes d'utilisation du sol
68 Evolution de l'utilisation du sol
69 Montants estimés des dommages dus aux intempéries
71 Fortes précipitations, de 1901 à 1998 (G)

71 **Environnement**
Protection de la nature et du paysage (p. 71). Eau (p. 72). Air (p. 74). Gaz à effet de serre (p. 78). Sol (p. 81). Flore et faune (p. 82). Forêts (p. 85). Déchets (p. 87). Bruit (p. 91). Rayonnement (p. 92). Dépenses en faveur de l'environnement (p. 92)

Tableaux
72 Inventaires fédéraux choisis: superficies par cantons
75 Emissions polluantes en Suisse: parts respectives des groupes de sources
75 Evolution des émissions polluantes de 1900 à 2010
79 Emissions de gaz à effet de serre selon les sources
81 Teneur moyenne des sols suisses en métaux lourds et en fluor
82 Estimation grossière de la contamination du sol par des polluants prioritaires
83 Les espèces menacées en Suisse
85 Caractéristiques de la surface forestière
88 Récupération des déchets à des fins de valorisation: ménage et artisanat; industrie (p. 89)
89 Les déchets spéciaux
90 Exportations de déchets spéciaux selon le mode de traitement
90 Exportation de déchets spéciaux par pays
91 Valeurs limites d'exposition pour l'évaluation du bruit
93 Dépenses des pouvoirs publics pour l'environnement

Graphiques
73 Température et teneur en nitrates et en phosphates de quatre cours d'eau
74 Eau potable, de 1945 à 1996
76 Evolution de la pollution dans différents endroits
77 Immissions des poussières fines respirables
84 Distribution des oiseaux nicheurs
86 Part d'arbres ayant plus de 25% de défoliation inexpliquée
87 Evolution de la quantité de déchets urbains
88 Gestion des déchets, en 1998
90 Déchets spéciaux exportés: quantités et mode de traitement

94 **Complément d'information**

2
Raum und Umwelt

2.1 Einleitung

Gesamtschweizerische Statistiken zu den Themen Raum und Umwelt gibt es erst vereinzelt. Regelmässige Erhebungen bestehen nur für spezielle Fragestellungen oder eng begrenzte Gebiete. Die folgenden Ausführungen geben einen Überblick über vorhandene oder sich im Aufbau befindende Statistiken.

2.2 Räumliche Gliederung

2.2.1 Naturraum

Die Schweiz erstreckt sich von 47° 48' nördlicher Breite bei Oberbargen (SH, Koord. 684.6/295.9) bis 45° 49' bei Chiasso (TI, Koord. 722.8/75.3) und von 5° 57' östlicher Länge bei Chancy (GE, Koord. 485.4/110.1) bis 10° 30' am Piz Chavalatsch (GR, Koord. 833.8/167.3). Sie hat eine Ausdehnung von rund 350 km von Westen nach Osten und etwa 220 km von Norden nach Süden. Die Gesamtfläche der Schweiz beträgt rund 41000 km². Es wird unterschieden zwischen den Hauptregionen Jura, Mittelland, Voralpen, Alpen und Alpensüdseite.
In den Tabellen 2.1 und 2.2 finden sich Angaben über die wichtigsten Seen, Berge, Gletscher und Flüsse.

2.2.2 Administrative und politische Gliederung

Die Schweiz ist ein Bundesstaat mit 26 Kantonen (davon 6 Halbkantone). Der flächenmässig grösste Kanton ist Graubünden, gefolgt von Bern und Wallis (siehe Tabelle 2.4). Seit 1997 gibt es eine für die Schweizer Statistik verbindliche Zusammenfassung der Kantone zu sieben Grossregionen (siehe dazu Karte 3 im Anhang). Die Gliederung dient statistischen Vergleichen und ist Voraussetzung für die Integration der Schweiz in die europäische Regionalstatistik.
Die nächst tiefere administrative Einheit nach dem Kanton ist der Bezirk. Insgesamt gibt es in der Schweiz 176 Bezirke; 8 Kantone (wie z. B. Uri, Zug und Appenzell IR) haben keine

2
Espace et environnement

2.1 Introduction

Il n'existe à l'heure actuelle que peu de statistiques portant sur l'espace et l'environnement à l'échelle de la Suisse. Les données enregistrées régulièrement dans ces domaines concernent des questions particulières ou des régions bien délimitées. Le présent chapitre donne un aperçu des statistiques existantes, y compris celles qui sont en cours d'élaboration.

2.2 Géographie et organisation spatiale

2.2.1 Situation géographique

Les quatre points-frontière extrêmes de la Suisse sont Oberbargen au nord (SH, coordonnées 684,6/295,9) à 47° 48' de latitude nord, Chiasso au sud (TI, coord. 722,8/75,3) à 45° 49' de latitude nord, Chancy à l'ouest (GE, coord. 485,4/110,1) à 5° 57' de longitude est et le Piz Chavalatsch à l'est (GR, coord. 833,8/167,3) à 10° 30' de longitude est. Le territoire s'étend sur environ 350 km d'est en ouest et sur près de 220 km du nord au sud. La superficie totale du pays est d'environ 41000 km². On distingue les régions principales suivantes: le Jura, le Plateau, les Préalpes, les Alpes et le versant sud des Alpes.
Les tableaux 2.1 et 2.2 présentent quelques données sur les principaux lacs, sommets, glaciers et cours d'eau.

2.2.2 Organisation administrative et politique

La Suisse est un Etat fédéral formé de 26 cantons et demi-cantons. Le plus grand d'entre eux est le canton des Grisons, suivi de celui de Berne et de celui du Valais (voir le tableau 2.4). En 1997, un découpage régional établi à des fins statistiques a été introduit. Il regoupe les cantons en sept grandes régions (voir la carte 3 en appendice). Ce découpage, qui permet de procéder à des comparaisons statistiques, est une condition essentielle à l'intégration de la Suisse dans la statistique régionale européenne.
Le niveau administratif inférieur au canton est le district. La Suisse en compte 176, mais huit cantons n'en connaissent

T 2.1 Die grössten Seen, Berge und Gletscher in der Schweiz

Principaux lacs, sommets et glaciers de Suisse

Seen *Lacs*	Fläche *Superficie* ha	Höhe ü. M. *Altitude* m	Berge *Sommets*	Höhe ü. M. *Altitude* m	Gletscher *Glaciers*	Fläche[5] *Superficie*[5] km²	Länge[6] *Longueur*[6] km
Lac Léman[1]	58003	372	Pointe-Dufour		Grosser Aletsch	86,8	24,1
Bodensee[2]	53501	396	(Mont-Rose)	4634	Gorner	68,9	13,4
Lac de Neuchâtel	21520	429	Dom		Fiescher	33,1	15,8
Lago Maggiore[3]	21012	193	(Mischabel)	4545	Unteraar	28,4	13,0
Vierwaldstättersee	11372	434	Weisshorn	4505	Oberaletsch	21,7	9,0
Zürichsee	8817	406	Matterhorn	4478	Unterer Grindelwald	21,7	9,0
Lago di Lugano[4]	4867	271	Dent Blanche	4357	Findelen	19,1	9,1
Thunersee	4774	558	Grand Combin	4314	Rhône	17,4	10,1
Bielersee	3951	429	Finsteraarhorn	4274	Corbassière	17,4	9,8
Zugersee	3841	413	Zinalrothorn	4221	Zmutt	17,2	8,3
Brienzersee	2981	564	Rimpfischhorn	4199	Morteratsch	17,2	7,2
Walensee	2416	419	Aletschhorn	4195	Trift (Gadmen)	17,2	7,1
Lac de Morat	2280	429	Breithorn VS	4164	Fee (Nord)	16,7	5,5
Sempachersee	1436	504	Jungfrau	4158	Otemma	16,6	7,9
Sihlsee	1072	889	Mönch	4099	Zinal	16,2	7,7

1 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 34 531 ha
2 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 17 286 ha
3 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 4 052 ha
4 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 3 003 ha
5 Stand 1975
6 Stand 1996

1 34 531 ha se trouvent sur territoire suisse
2 17 286 ha se trouvent sur territoire suisse
3 4 052 ha se trouvent sur territoire suisse
4 3 003 ha se trouvent sur territoire suisse
5 Etat en 1975
6 Etat en 1996

Hydrologischer Atlas der Schweiz der Landeshydrologie und -geologie; Bundesamt für Statistik

Atlas hydrologique de la Suisse du Service hydrologique et géologique national; Office fédéral de la statistique

T 2.2 Die wichtigsten Flüsse der Schweiz **Principaux cours d'eau de Suisse**

Haupt- und Nebenflüsse *Principaux cours d'eau, affluents*	Länge *Longueur* km	Messstation *Station de jaugeage*	Messperiode *Période considérée*	Langjähriges Mittel der Abflussmenge *Débit moyen de la période considérée* m³/s	Höchstwassermenge (Spitze) *Débit maximal (pointe)* m³/s	Datum *Date*	Grösstes langjähriges Monatsmittel *Moyenne mensuelle maximale de la période considérée* m³/s	Monat *Mois*
Rhein[1]	375	Basel	1891–1998	1 047	4 640	19. 5.1994	1 539	Juni
Aare	295	Untersiggenthal, Stilli	1935–1998	557	2 320	19. 5.1994	824	Juni
Rhone/Rhône[2]	264	Chancy, Aux Ripes	1935–1998	342	1 700	24.11.1944	535	Juillet
Reuss	159	Mellingen	1935–1998	139	740	19. 5.1994	249	Juni
Linth/Limmat	140	Baden, Limmatpromenade	1951–1998	101	590	27. 6.1953	156	Juni
Saane/Sarine	129	Laupen	1949–1998	53,8	925	17.11.1950	75,4	Juni
Thur	125	Andelfingen	1904–1998	46,7	1 100	15. 6.1910	62,5	April
Inn/En	104	Martina	1970–1998	53,2	485	19. 7.1987	119	Juni
Ticino[3]	91,0	Bellinzona	1921–1998	68,4	1 510	25. 9.1927	134	Giugno
Doubs	74,3	Ocourt	1921–1998	33,0	440	15. 2.1990	45,8	Mars

1 Bis zur schweizerisch-badischen Grenze unterhalb Basel
2 Bis zur Landesgrenze unterhalb Chancy
3 Bis zum Langensee

1 Jusqu'à la frontière entre la Suisse et le Pays de Bade en aval de Bâle
2 Jusqu'à la frontière en aval de Chancy
3 Jusqu'au lac Majeur

Landeshydrologie und -geologie

Service hydrologique et géologique national

Bezirke (siehe dazu die Karte «Kantone und Amtsbezirke» im Anhang). Die kleinste Verwaltungseinheit ist die Gemeinde. Am 1. Januar 1999 betrug die Anzahl der Schweizer Gemeinden 2903. Zu Beginn der neunziger Jahre waren es noch mehr als 3000 gewesen. Der markante Rückgang steht im Zusammenhang mit der Gemeindereorganisation im Kanton Thurgau, bei welcher zahlreiche Gemeinden fusionierten. Die flächenmässig grösste Gemeinde ist Bagnes im Kanton Wallis mit 28225 Hektaren, die kleinste Kaiserstuhl im Kanton Aargau mit nur 32 Hektaren. Am höchsten gelegen (Höhenlage des Siedlungszentrums) ist Avers im Kanton Graubünden (1960 m ü.M.), am tiefsten Magadino im Kanton Tessin (200 m ü.M.).

2.3 Witterung

Die wichtigsten Komponenten des Klimas sind die Lufttemperatur, die Niederschlagsmenge und die Sonnenscheindauer. Die 13 in Tabelle 2.3 aufgeführten nationalen Messstationen gehören zum automatischen Stationsnetz (ANETZ) der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt.

Die Witterung 1998
1998 war erneut ein sehr warmes Jahr, wenn auch weniger warm als 1997. Am grössten war der Wärmeüberschuss in den Niederungen der Alpennordseite und im Zentralwallis. Von den ersten acht Monaten waren ausser dem April alle übernormal warm. Von September bis Dezember gab es keine bedeutenden Wärmeüberschüsse mehr; als einziger Monat fiel der November in der ganzen Schweiz zu kalt aus. Auf dem Jungfraujoch und dem Grossen St. Bernhard wurde für die Periode Januar bis August ein neuer Wärmerekord registriert. Bei andern Stationen, und zwar in der ganzen Schweiz, gehörte die Periode meist zu den zwei bis fünf wärmsten in diesem Jahrhundert.
Tendenziell war das Jahr 1998 eher etwas zu trocken. Das gebietsweise markante Niederschlagsdefizit der ersten acht Monate wurde durch einen vielerorts sehr nassen Herbst nahezu kompensiert. Besonders trocken war es von Mai bis August im Mittelland. Stark betroffen waren die Region Fribourg, die Region Bern, das zentrale Mittelland und das Zürcher Oberland. In Romont wurde vom 1. Mai bis 20. August die geringste Niederschlagssumme des Jahrhunderts registriert. Die Folge waren extrem niedrige Wasserstände einiger Flüsse, Trockenheitsprobleme in der Landwirtschaft und Wasserrationierungen.
Das Jahr 1998 war in den meisten Gebieten der Schweiz überdurchschnittlich sonnig. Dies betraf vor allem weite Teile des westlichen und zentralen Mittellandes, die Nordwestschweiz und das Südtessin.

pas, notamment Uri, Zoug et Appenzell Rh.-Int. (voir la carte «Les cantons et les districts suisses», en appendice). La commune constitue le plus petit échelon administratif. Le 1er janvier 1999, la Suisse en comptait 2903, contre plus de 3000 au début des années 90. Ce net recul s'explique par la réorganisation qui a eu lieu dans le canton de Thurgovie, où un nombre important de communes ont fusionné. La commune la plus étendue est celle de Bagnes en Valais, avec 28225 hectares. La moins étendue est la commune de Kaiserstuhl (Argovie), qui ne compte que 32 hectares. La commune la plus élevée est Avers (Grisons), à 1960 mètres d'altitude, la plus basse est Magadino (Tessin), à 200 mètres d'altitude (centre de la localité).

2.3 Conditions atmosphériques

Les principales composantes du climat sont la température de l'air, les précipitations et l'ensoleillement. Les 13 lieux indiqués dans le tableau 2.3 font partie du réseau des stations automatiques (ANETZ) de l'Institut suisse de météorologie.

Les conditions atmosphériques en 1998
Les températures ont été très douces en 1998, même s'il a fait un peu moins chaud qu'en 1997. L'excédent de chaleur a été particulièrement important en plaine au nord des Alpes et en Valais central. Avril excepté, les huit premiers mois furent tous plus chauds que d'habitude. De septembre à décembre, il n'y a plus eu d'excédent significatif. Novembre a été le seul mois de 1998 plus froid que la norme dans toute la Suisse. Au Jungfraujoch et au Grand-Saint-Bernard, un nouveau record de chaleur a été enregistré de janvier à août. Dans d'autres stations, et ce dans toute la Suisse, cette période compte parmi les deux à cinq plus chaudes du siècle.
L'année 1998 a été marquée par une tendance à la sécheresse. Le déficit en précipitations, parfois important selon les régions, qui a caractérisé les huit premiers mois de l'année, a été presque compensé en bien des endroits par un automne très humide. Les mois de mai à août ont été particulièrement pauvres en précipitations sur le Plateau. Les régions de Fribourg et de Berne, le Plateau central et l'Oberland zurichois ont été fortement touchés. A Romont, on a enregistré le cumul le plus faible du siècle du 1er mai au 20 août. Il en est résulté des niveaux d'eau de quelques fleuves et rivières extraordinairement bas, des problèmes dus à la sécheresse dans l'agriculture et des rationnements d'eau.
Dans la plupart des régions, 1998 fut une année particulièrement ensoleillée. De vastes étendues du Plateau occidental et central, du nord-ouest de la Suisse et du Tessin méridional ont affiché des valeurs supérieures à la normale.

T 2.3 Witterung in der Schweiz 1998 — Le temps en Suisse en 1998

Station	H. ü. M. *Altitude*	Sonnenscheindauer *Ensoleillement*		Niederschlagsmenge *Précipitations*				Lufttemperatur *Température de l'air*					
				Total		Max.[3]		Mittel *Moyenne*	Abweichung[2] *Ecart*[2]	Absolutes Minimum *Minimum absolu*		Absolutes Maximum *Maximum absolu*	
	m	Std. h	Index[1] *Indice*[1]	mm	Index[1] *Indice*[1]	mm	Datum *Date*	°C	°C	°C	Datum *Date*	°C	Datum *Date*
Genève	420	2 014	112	826	89	49	04.09.	10,8	1,6	−9,4	08.12.	35,1	11.08.
Lausanne[4]	461	2 031	112	1 046	94	58	03.11.	11,3	1,8	−5,3	22.11.	33,1	11.08.
Sion	482	2 100	104	486	85	31	18.01.	10,2	1,7	−9,5	30.01.	34,4	11.08.
Neuchâtel	485	1 751	110	907	93	33	27.07.	10,4	1,5	−7,5	23.11.	34,3	20.07.
Bern	565	1 713	107	884	88	58	03.11.	9,5	1,8	−10,7	08.12.	34,2	12.08.
Basel	316	1 785	115	807	102	43	27.07.	10,8	1,8	−8,8	23.11.	35,3	20.07.
Zürich	556	1 609	105	1 044	93	42	03.11.	9,6	1,7	−9,9	23.11.	33,4	20.07.
St.Gallen	779	1 433	101	1 366	122	62	11.09.	8,6	1,8	−11,3	22.11.	30,9	12.08.
Luzern	456	1 490	114	1 031	89	47	10.09.	9,8	1,5	−8,1	08.12.	34,0	11.08.
Chur-Ems	555	1 742	113	823	109	39	11.09.	9,9	1,8	−9,9	08.12.	35,9	20.07.
Davos	1 590	1 708	103	1 012	100	37	27.07.	3,6	1,0	−19,1	21.11.	27,0	20.07.
Lugano	273	2 248	114	1 508	87	115	04.09.	12,4	1,1	−2,9	23.11.	32,0	11.08.
Locarno[5]	366	2 332	110	1 752	97	122	04.09.	12,5	1,1	−3,6	22.11.	32,3	11.08.

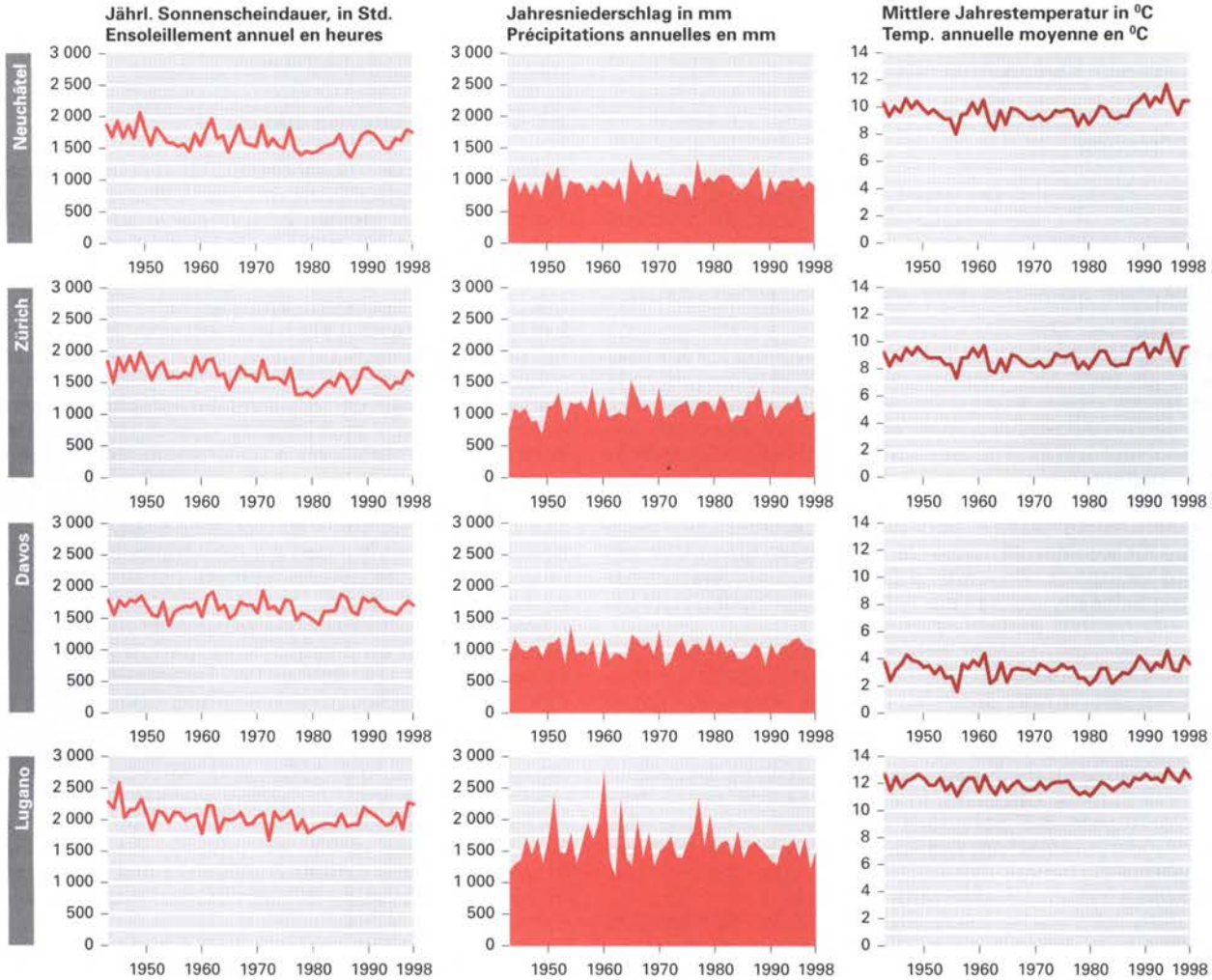
1 100 = Durchschnitt der langjährigen Messreihe
2 Abweichung vom Durchschnitt der langjährigen Messreihe
3 Grösste Niederschlagsmenge innerhalb von 24 Std. (Zeitintervall im Sommer ab 8 Uhr und im Winter ab 7 Uhr)
4 Pully
5 Monti

1 100 = moyenne pluriannuelle
2 Ecart par rapport à la moyenne pluriannuelle
3 Précipitations maximales en 24 heures mesurées à partir de 8 h en été et de 7 h en hiver
4 Pully
5 Monti

Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich — Institut suisse de météorologie, Zurich

G2.1

Klimadaten von vier Schweizer Wetterstationen, 1943-1998
Données climatiques de quatre stations météorologiques suisses de 1943 à 1998



Schweizerische Meteorologische Anstalt / Institut suisse de météorologie

2.4 Raum und Landschaft

2.4.1 Raumplanung

Instrumente der Raumplanung sind die kommunalen Nutzungspläne (zulässige Nutzungen, Abgrenzung von Siedlungs- und Nichtsiedlungsgebiet), die kantonale Richtplanung und schliesslich die Konzepte und Sachpläne auf Bundesebene.

2.4.2 Bodennutzung

Arealstatistik

Die Arealstatistik der Schweiz wird im Bundesamt für Statistik erarbeitet. Als Grundlage für die Arealstatistik 1979/85 dienten die Luftbilder des Bundesamtes für Landestopographie der Jahre 1979 bis 1985. Sie wurden mit einem Stichprobenraster von 100 Meter Maschenweite überlagert. Für die insgesamt 4,1 Millionen Stichprobenpunkte wurde die Landnutzung gemäss einem rund 70 Grundkategorien umfassenden Nutzungskatalog bestimmt.

Die Stichprobenmethode lässt zuverlässige Aussagen auf schweizerischer, kantonaler und regionaler Ebene zu. Auf Gemeindestufe ist mit einem relativ grossen Stichprobenfehler zu rechnen, der jedoch durch Bildung von Gruppen innerhalb der Grundkategorien reduziert werden kann. Ein direkter Vergleich zwischen der Arealstatistik 1972 (dominante Nutzung in der Hektare) und der Arealstatistik 1979/85 (Punkterhebung pro Hektare) ist wegen der unterschiedlichen Erhebungsmethoden nicht möglich.

Die Arealstatistik wird – abgestimmt auf das Flugprogramm des Bundesamtes für Landestopographie – laufend nachgeführt. Die gegenwärtig laufende Nachführung basiert auf Luftbildern der Jahre 1992 (Westschweiz) bis 1997 (Tessin). Ihr Abschluss ist für Anfang 2001 geplant.

Erste Resultate aus den Kantonen Waadt, Genf, Freiburg, Neuenburg, Jura, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Wallis, Zürich, Zug, Schaffhausen Thurgau, Uri, Schwyz, Glarus, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh. und St. Gallen sind bereits veröffentlicht. Sie zeigen, dass die Siedlungsflächen dieser Kantone innerhalb von zwölf Jahren (1983–1995) um insgesamt rund 29400 ha (13%) zugenommen haben. Dies entspricht – hochgerechnet auf die Fläche der Schweiz –

2.4 Espace et paysage

2.4.1 Aménagement du territoire

Au nombre des instruments de l'aménagement du territoire figurent les plans communaux d'affectation (affectations autorisées, délimitation des zones d'habitat et des zones agricoles et autres), les plans directeurs cantonaux et, enfin, sur le plan fédéral, les conceptions et les plans sectoriels.

2.4.2 Utilisation du sol

Statistique de la superficie

La statistique de la superficie de la Suisse est produite par l'Office fédéral de la statistique. Celle de 1979/85 a été réalisée en superposant une grille de points d'échantillonnage équidistants de 100 mètres sur le terrain à des photographies aériennes de l'Office fédéral de la topographie datant des années 1979 à 1985. L'utilisation du sol a ensuite été déterminée pour 4,1 millions de points à partir d'un catalogue regroupant environ 70 catégories d'utilisation.

L'interprétation par échantillonnage de photographies aériennes donne des résultats fiables au niveau national, cantonal et régional. Au niveau communal, par contre, l'erreur aléatoire est relativement grande, mais il est possible de la réduire en regroupant certaines catégories d'utilisation. Précisons que la statistique de la superficie de 1972 (utilisation prédominante à l'hectare) et la statistique de 1979/85 (relevé par point à l'hectare) ne sont pas directement comparables, en raison de méthodes de relevé différentes.

La statistique de la superficie est régulièrement mise à jour, en fonction du programme de vol de l'Office fédéral de la topographie. La mise à jour actuellement en cours se base sur des photographies aériennes prises de 1992 (Suisse romande) à 1997 (Tessin). Elle devrait être achevée d'ici le début de l'an 2001.

De premiers résultats ont déjà été publiés pour les cantons de Vaud, de Genève, de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura, de Berne, de Lucerne, d'Obwald, de Nidwald, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Argovie, du Valais, de Zurich, de Zoug, de Schaffhouse, de Thurgovie, d'Uri, de Schwytz, de Glaris, d'Appenzell Rh.-Ext., d'Appenzell Rh.-

G2.2

Siedlungsfläche in m² pro Einwohner nach Kantonen[1]
Surface d'habitat et d'infrastructure en m² par habitant et par canton[1]



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 2.4 Bodenfläche in den Kantonen und Städten nach Nutzungsarten

Flächen in Hektaren

Kantone Städte	Erhebungsjahre *Années du relevé*	Polygonfläche[1] *Surface des polygones*[1]	Gesamtfläche (= Punktfläche)[2] *Surface totale (= Surface par point)*[2]	Bestockte Flächen *Surfaces boisées*				Landwirtschaftliche Nutzflächen *Surfaces agricoles utiles*			
				Wald *Forêt*		Gehölze *Autres surfaces boisées*	Total	Wies-, Ackerland, Heimweiden *Terres arables, prés, pâturages locaux*	Obstbau, Rebbau, Gartenbau *Arboriculture fruitière, viticulture, horticulture*	Alpwirtschaftliche Nutzflächen *Alpages*	Total
				Wald (ohne Gebüschwald) *Forêt (sans forêt buissonnante)*	Gebüschwald *Forêt buissonnante*						
Kantone											
Zürich	1994/96	172 886	172 871	49 870	–	3 222	53 092	70 597	4 296	158	75 051
Bern	1992/94	595 924	595 883	164 130	4 423	16 012	184 565	166 844	5 702	85 603	258 149
Luzern	1993/94	149 350	149 341	40 319	114	4 464	44 897	69 476	4 109	8 181	81 766
Uri	1993/97	107 676	107 659	13 375	4 318	1 938	19 631	5 408	74	20 808	26 290
Schwyz	1993/97	90 816	90 832	26 951	299	3 353	30 603	21 153	1 012	15 025	37 190
Obwalden	1993	49 056	49 050	17 598	520	1 607	19 725	6 857	362	11 363	18 582
Nidwalden	1993/94	27 592	27 612	8 103	204	772	9 079	5 150	228	5 092	10 470
Glarus	1996/97	68 504	68 510	16 441	2 440	1 791	20 672	6 092	70	14 715	20 877
Zug	1994/96	23 870	23 879	6 147	–	461	6 608	9 798	787	118	10 703
Freiburg	1990/94	167 061	167 081	40 322	202	3 922	44 446	75 114	1 705	18 914	95 733
Solothurn	1994	79 064	79 066	32 350	–	1 834	34 184	29 261	1 793	3 256	34 310
Basel-Stadt	1994	3 700	3 706	433	–	39	472	383	67	–	450
Basel-Landschaft	1994	51 755	51 747	20 295	–	1 333	21 628	17 796	2 512	1 079	21 387
Schaffhausen	1994/96	29 846	29 852	12 423	–	443	12 866	12 535	850	42	13 427
Appenzell A.-Rh.	1996	24 283	24 288	7 428	1	853	8 282	11 621	267	1 742	13 630
Appenzell I.-Rh.	1996	17 253	17 251	4 855	70	554	5 479	6 152	37	3 422	9 611
St.Gallen	1996/97	202 571	202 551	53 088	1 894	6 981	61 963	65 377	3 822	27 859	97 058
Graubünden	1983/85	710 537	710 549	141 151	20 329	18 151	179 631	43 637	954	176 935	221 526
Aargau	1994	140 354	140 364	48 785	–	3 002	51 787	59 197	4 364	–	63 561
Thurgau	1996	99 103	99 097	19 667	–	1 630	21 297	46 671	6 052	24	52 747
Ticino	1980/85	281 227	281 248	110 464	15 698	9 405	135 567	11 613	1 356	31 257	44 226
Waadt	1990/93	321 169	321 179	93 299	1 199	7 761	102 259	102 767	7 467	29 077	139 311
Wallis	1992/95	522 445	522 456	97 909	6 477	14 488	118 874	23 354	9 296	73 378	106 028
Neuenburg	1990/94	80 294	80 306	28 684	–	2 523	31 207	22 818	941	9 975	33 734
Genf	1992	28 233	28 222	2 996	–	883	3 879	9 682	2 038	–	11 720
Jura	1994	83 847	83 855	34 426	–	2 614	37 040	30 519	598	10 201	41 318
Schweiz		4 128 416	4 128 455	1 091 509	58 188	110 036	1 259 733	929 872	60 759	548 224	1 538 855
Städte											
Zürich	1994	8 780	8 774	2 217	–	109	2 326	850	117	–	967
Basel	1994	2 391	2 395	81	–	16	97	90	3	–	93
Genève	1992	1 592	1 587	37	–	30	67	27	4	–	31
Bern	1993	5 161	5 158	1 672	–	54	1 726	996	44	–	1 040
Lausanne	1990/92	4 137	4 136	1 594	–	41	1 635	676	38	–	714
Winterthur	1996	6 789	6 793	2 697	–	114	2 811	1 704	125	–	1 829
St.Gallen	1996	3 941	3 942	1 019	–	122	1 141	1 167	56	–	1 223
Luzern	1993/94	1 580	1 579	365	–	44	409	168	15	–	183
Biel/Bienne	1994	2 121	2 122	952	–	24	976	181	15	18	214
Thun	1993	2 157	2 158	403	–	24	427	653	41	–	694
Köniz	1993	5 098	5 104	1 498	–	69	1 567	2 538	84	–	2 622
La Chaux-de-Fonds	1990/94	5 566	5 568	1 350	–	222	1 572	2 219	2	867	3 088
Fribourg	1993	929	930	138	–	26	164	129	9	–	138
Schaffhausen	1994/96	3 102	3 105	1 419	–	48	1 467	611	32	–	643
Neuchâtel	1993/94	1805	1 801	946	–	53	999	183	14	7	204
Chur	1985	2 806	2 800	1 388	2	81	1 471	502	40	49	591
Vernier	1992	765	764	66	–	32	98	109	12	–	121
Emmen	1994	2 033	2 034	335	–	35	370	909	39	–	948
Sion	1992	2 561	2 556	193	–	84	277	235	912	–	1 147
Lugano	1983	1 168	1 173	623	22	35	680	29	7	17	53
Uster	1996	2 852	2 856	716	–	56	772	1 199	71	–	1 270
Kriens	1993/94	2 734	2 734	1 304	–	77	1 381	754	54	56	864
Lancy	1992	477	482	23	–	24	47	32	7	–	39
Montreux	1992	3 340	3 348	1 498	3	142	1 643	306	71	515	892
Yverdon-les-Bains	1990	1 126	1 129	57	–	29	86	390	9	–	399
Zug	1994	2 163	2 170	787	–	38	825	669	63	38	770
Dietikon	1994	937	933	237	–	18	255	140	19	–	159
Dübendorf	1994/96	1 361	1 361	247	–	18	265	478	33	–	511
Frauenfeld	1996	2 741	2 743	619	–	58	677	1 180	67	–	1 247
Riehen	1994	1 086	1 093	255	–	20	275	227	56	–	283

1 Fläche innerhalb der Kantons- oder Gemeindegrenze (Stand 01.01.1998); Kanton Jura inkl. Gemeinde Vellerat
2 Anzahl Stichprobenpunkte innerhalb der Kantons- oder Gemeindegrenze (Stand 01.01.1998); Kanton Jura inkl. Gemeinde Vellerat

Bundesamt für Statistik, Arealstatistik

Cantons et villes d'après 15 modes d'utilisation du sol
Surfaces en hectares

Siedlungsflächen *Surfaces d'habitat et d'infrastructure*						Unproduktive Flächen *Surfaces improductives*					Gesamtfläche (= Punktfläche)[2] *Surface totale (= Surface par point)[2]*	*Cantons Villes*
Gebäudeareal (ohne Industrie) *Aires de bâtiments (sans les industries)*	Industrieareal *Aires industrielles*	Besondere Siedlungsflächen *Surfaces d'infrastructure spéciale*	Erholungs- und Grünanlagen *Espaces verts et lieux de détente*	Verkehrsflächen *Surfaces de transport*	Total	Stehende Gewässer *Lacs*	Fliessgewässer *Cours d'eau*	Unproduktive Vegetation *Végétation improductive*	Vegetationslose Flächen *Surfaces sans végétation*	Total		
												Cantons
17 341	2 267	1 610	2 601	10 914	34 733	7 366	1 152	1 453	24	9 995	172 871	Zurich
19 238	2 503	1 784	1 922	12 681	38 128	13 502	4 037	21 692	75 810	115 041	595 883	Berne
6 171	1 039	693	598	4 025	12 526	6 546	795	1 411	1 400	10 152	149 341	Lucerne
659	156	131	69	815	1 830	2 191	946	15 061	41 710	59 908	107 659	Uri
2 246	385	356	185	1 718	4 890	6 411	573	4 964	6 201	18 149	90 832	Schwytz
716	92	126	66	583	1 583	1 324	386	2 562	4 888	9 160	49 050	Obwald
659	119	65	71	429	1 343	3 495	154	977	2 094	6 720	27 612	Nidwald
807	189	135	74	605	1 810	1 038	656	7 682	15 775	25 151	68 510	Glaris
1 409	248	272	148	838	2 915	3 157	138	354	4	3 653	23 879	Zoug
6 097	729	807	601	3 965	12 199	8 214	822	3 796	1 871	14 703	167 081	Fribourg
5 110	902	601	471	2 729	9 813	32	595	82	50	759	79 066	Soleure
1 352	215	40	341	672	2 620	2	162	–	–	164	3 706	Bâle-Ville
4 230	901	440	554	2 301	8 426	12	244	48	2	306	51 747	Bâle-Campagne
1 464	257	205	206	1 046	3 178	50	268	61	2	381	29 852	Schaffhouse
1 177	94	75	60	638	2 044	4	102	144	82	332	24 288	Appenzell Rh.-E.
363	36	46	18	254	717	40	96	578	730	1 444	17 251	Appenzell Rh.-I.
8 761	1 596	889	908	5 451	17 605	7 836	1 989	8 123	7 977	25 925	202 551	Saint-Gall
4 435	464	925	506	4 852	11 182	3 031	6 719	85 118	203 342	298 210	710 549	Grisons
10 979	1 987	1 411	1 011	6 282	21 670	1 089	1 871	373	13	3 346	140 364	Argovie
5 369	913	583	585	3 647	11 097	12 992	587	370	7	13 956	99 097	Thurgovie
6 489	701	888	552	3 515	12 145	8 432	3 809	36 527	40 542	89 310	281 248	Tessin
13 386	1 608	1 240	1 758	9 002	26 994	39 281	935	5 944	6 455	52 615	321 179	Vaud
7 181	1 154	1 310	807	5 806	16 258	3 611	3 385	58 753	215 547	281 296	522 456	Valais
3 025	398	409	408	1 882	6 122	8 719	173	287	64	9 243	80 306	Neuchâtel
4 915	505	410	730	1 978	8 538	3 677	358	44	6	4 085	28 222	Genève
2 316	270	430	170	1 615	4 801	55	239	253	149	696	83 855	Jura
135 895	19 728	15 881	15 420	88 243	275 167	142 107	31 191	256 657	624 745	1 054 700	4 128 455	Suisse
												Villes
2 884	259	110	733	1 358	5 344	20	84	33	–	137	8 774	Zürich
1 023	213	29	211	588	2 064	–	141	–	–	141	2 395	Basel
773	60	24	207	376	1 440	1	48	–	–	49	1 587	Genève
1 070	212	48	306	646	2 282	27	79	4	–	110	5 158	Bern
857	63	60	319	479	1 778	5	–	4	–	9	4 136	Lausanne
972	238	66	213	608	2 097	6	38	12	–	56	6 793	Winterthur
811	134	37	144	384	1 510	25	27	16	–	68	3 942	St.Gallen
524	27	14	127	261	953	8	16	6	4	34	1 578	Luzern
461	108	17	87	243	916	1	7	7	1	16	2 122	Biel/Bienne
522	137	8	74	243	984	3	25	16	9	53	2 158	Thun
516	53	31	50	246	896	–	19	–	–	19	5 104	Köniz
467	56	53	49	240	865	2	24	17	–	43	5 568	La Chaux-de-Fonds
300	40	20	68	139	567	17	30	13	1	61	930	Fribourg
467	115	36	103	216	937	5	37	16	–	58	3 105	Schaffhausen
323	26	16	56	174	595	1	–	2	–	3	1 801	Neuchâtel
308	71	15	41	196	631	–	39	26	42	107	2 800	Chur
240	58	60	51	105	514	–	31	–	–	31	764	Vernier
296	116	33	40	193	678	5	33	–	–	38	2 034	Emmen
315	126	66	80	364	951	22	84	72	3	181	2 556	Sion
291	–	11	30	93	425	4	–	4	7	15	1 173	Lugano
376	48	37	65	222	748	6	6	54	–	66	2 856	Uster
241	61	23	30	106	461	2	9	17	–	28	2 734	Kriens
207	58	3	17	108	393	–	2	1	–	3	482	Lancy
352	15	3	28	182	580	1	10	168	54	233	3 348	Montreux
278	74	16	80	148	596	1	28	17	2	48	1 129	Yverdon-les-Bains
278	45	13	48	135	519	1	7	48	–	56	2 170	Zug
190	78	13	34	143	458	1	45	15	–	61	933	Dietikon
331	20	14	38	168	571	–	13	1	–	14	1 361	Dübendorf
366	96	22	62	217	763	4	24	24	4	56	2 743	Frauenfeld
302	2	9	125	74	512	2	21	–	–	23	1 093	Riehen

1 Surface à l'intérieur des limites du canton ou de la commune (état au 01.01.1998); y compris la commune de Vellerat dans le canton du Jura
2 Nombre de points d'échantillonnage à l'intérieur des limites du canton ou de la commune (état au 01.01.1998); y compris la commune de Vellerat dans le canton du Jura

Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie

T 2.5 Entwicklung der Bodennutzung **Evolution de l'utilisation du sol**

Kanton *Canton*	Bestockte Flächen *Surfaces boisées*		Landwirtschaftliche Nutzflächen *Surfaces agricoles utiles*		Siedlungsflächen *Surfaces d'habitat et d'infrastructure*		Unproduktive Flächen *Surfaces improductives*		Erhebungsjahr/e *Année/s du relevé*	
	Veränderung *Modification* ha	%	Veränderung *Modification* ha	%	Veränderung *Modification* ha	%	Veränderung *Modification* ha	%		
Zürich	−16	−0,0	−2 777	−3,6	+2 727	+8,5	+ 66	+0,7	1982/84	1994/96
Bern	+1 333	+0,7	−4 756	−1,8	+3 775	+11,0	−352	−0,3	1979/82	1992/94
Uri	+639	+3,4	−869	−3,2	+178	+10,8	+52	+0,1	1980/85	1993/97
Schwyz	+118	+0,4	−890	−2,3	+746	+18,0	+26	+0,1	1981/85	1993/97
Luzern	+137	+0,3	−1 965	−2,3	+1 897	+17,8	−69	−0,7	1980/82	1993/94
Obwalden	+134	+0,7	−391	−2,1	+239	+17,8	+18	+0,2	1980/81	1993
Nidwalden	+72	+0,8	−172	−1,6	+157	+13,2	−57	−0,8	1980/82	1993/94
Glarus	+397	+2,0	−492	−2,3	+200	+12,4	−105	−0,4	1983/85	1996/97
Zug	+1	+0,0	−360	−3,3	+369	+14,5	−10	−0,3	1982/83	1994/96
Fribourg	+509	+1,2	−2 393	−2,4	+2 001	+19,6	−117	−0,8	1979/82	1990/94
Solothurn	+13	+0,0	−1 194	−3,4	+1 199	+13,9	−18	−2,3	1982	1994
Basel-Stadt	−1	−0,2	−11	−2,4	+14	+0,5	−2	−1,2	1982	1994
Basel-Landschaft	+10	+0,0	−792	−3,6	+783	+10,2	−1	−0,3	1982	1994
Schaffhausen	+89	+0,7	−316	−2,3	+244	+8,3	−17	−4,3	1982/84	1994/96
Appenzell A.-Rh.	+4	+0,0	−239	−1,7	+227	+12,5	+8	+2,5	1983/84	1996
Appenzell I.-Rh.	+17	+0,3	−151	−1,5	+114	+18,9	+20	+1,4	1983/84	1996
St. Gallen	+580	+0,9	−2 489	−2,5	+1 992	+12,8	−83	−0,3	1983/85	1996/97
Aargau	+87	+0,2	−2 580	−3,9	+2 437	+12,7	+56	+1,7	1982	1994
Thurgau	−5	−0,0	−1 409	−2,6	+1 405	+14,5	+9	+0,1	1984	1996
Vaud	+751	+0,7	−3 906	−2,7	+3 345	+14,1	−190	−0,4	1979/81	1990/93
Valais	+2 555	+2,2	−6 749	−6,0	+2 950	+22,2	+1 244	+0,4	1980/83	1992/95
Neuchâtel	−21	−0,1	−645	−1,9	+734	+13,6	−68	−0,7	1979/82	1990/94
Genève	+20	+0,5	−733	−5,9	+741	+9,5	−28	−0,7	1980	1992
Jura	−359	−1,0	−569	−1,4	+967	+25,2	−39	−5,3	1981/82	1994

Bundesamt für Statistik, Arealstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie

einem Zuwachs von 1 m² pro Sekunde. Gleichzeitig hat sich die Waldfläche um 7064 ha (0,8%) ausgedehnt. Beide Entwicklungen gehen zur Hauptsache auf Kosten der landwirtschaftlichen Nutzfläche, welche um 36848 ha (2,8%) zurückgegangen ist (siehe dazu Tabelle 2.5). Grafik 2.2 zeigt, dass die Siedlungsfläche pro Einwohner in fast allen bisher ausgewerteten Kantonen zugenommen hat. Ausnahmen bilden die Kantone Nidwalden, Zug und Thurgau, wo das hohe Bevölkerungswachstum (17%) verbunden mit einer geringen Zunahme der Verkehrsfläche innerhalb der Erhebungsperiode zu einer Abnahme der Siedlungsfläche pro Einwohner führten.

GEOSTAT

Die Arealstatistik ist zusammen mit anderen Daten im Geographischen Informationssystem (GIS) der Servicestelle GEOSTAT gespeichert (vgl. Liste unten). Den verschiedenen Daten des Systems gemeinsam ist ihr räumlicher Bezug auf der Grundlage des Koordinatennetzes des Bundesamtes für Landestopographie. Das System erlaubt die Verknüpfung verschiedenartiger Daten (z. B. Resultate von Volkszählungen, Bauzonen, Gewässer) und deren Auswertung nach beliebigen räumlichen Einheiten (administrative Grenzen, Gewässereinzugsgebiete, Höhenschichten usw.). Ein Geographisches Informationssystem funktioniert ähnlich wie Folien, die über eine einheitliche Kartengrundlage gelegt werden. Die reale Welt wird anhand von Objekten beschrieben, die durch einzelne Punkte (z. B. Arealstatistik), Polygone (z. B. Gemeindegrenzen) oder Linien (Gewässernetz) oder auch als Raster (z. B. vereinfachte Darstellung der Bodennutzung) definiert werden. Die Stärke dieses Systems liegt in seiner Fähigkeit, auf verschiedenen Ebenen (d. h. mit mehreren Folien) zu arbeiten und daraus

Int. et de Saint-Gall. Ils indiquent que, en douze ans (1983–1995), les surfaces d'habitat et d'infrastructure ont augmenté dans ces cantons de 29400 ha (13%). Cela correspond – en extrapolant à toute la Suisse – à un rythme d'urbanisation de 1 m² par seconde. Dans le même temps, les surfaces boisées se sont accrues de 7064 ha (0,8%). Les surfaces d'habitat et d'infrastructure et les forêts s'étendent au détriment de la surface agricole utile, qui s'est réduite de 36848 ha (2,8%) (voir le tableau 2.5). Le graphique 2.2 montre que, rapportées au nombre d'habitants, les surfaces d'habitat et d'infrastructure ont progressé dans presque tous les cantons pour lesquels nous disposons de données. Font exception les cantons de Nidwald, de Zoug et de Thurgovie où la forte croissance démographique (17%), conjuguée à une faible augmentation des surfaces de transport durant la période de relevé, a conduit à une diminution des surfaces d'habitat et d'infrastructure par habitant.

GEOSTAT

Les données de la statistique de la superficie sont stockées, avec d'autres données, dans le Système d'information géographique du service GEOSTAT (voir la liste ci-après). Le dénominateur commun à toutes ces données étant leur référence spatiale au réseau des coordonnées de l'Office fédéral de la topographie, il est possible de combiner des données diverses (résultats des recensements de la population, zones à bâtir, lacs et cours d'eau, p. ex.) et de les étudier selon différents critères géographiques (unités administratives, bassins hydrologiques, classes d'altitudes, etc.). Un système d'information géographique fonctionne un peu comme des transparents que l'on superpose à une carte. Le monde réel y est décrit à l'aide de points (p. ex. la statistique de la superficie), de polygones (p. ex. les limites communales), de lignes (p. ex. le réseau hydrographique), ou au moyen d'une grille (représentation simplifiée de l'utilisation du sol). L'avantage de ce système est qu'il permet de travailler sur plusieurs niveaux (avec plusieurs transparents) et de dégager ainsi, à partir des données de base, des

neue Informationen abzuleiten, wie z.B. die Konflikte, die durch die unterschiedliche Nutzung eines Raumes entstehen können.
GEOSTAT verfügt bereits über eine ganze Reihe von Daten:
- Gemeindegrenzen der Schweiz (im Massstab 1:25000 und generalisiert)
- Grenzen der Quartiere der 14 grössten Städte der Schweiz
- Grenzen des Schweizerischen Nationalparkes
- Geländedaten
- Vereinfachte geotechnische Karte der Schweiz
- Schweizer Seen, Gewässernetz und hydrographische Gliederung der Schweiz
- Arealstatistik 1972, 1979/85, 1992/97 (soweit bearbeitet)
- Vereinfachte Darstellung der Bodennutzung der Schweiz, verwendbar als Kartenhintergrund
- Eidgenössische Volks-, Gebäude- und Wohnungszählung 1970, 1980, 1990
- Hektardaten der Eidg. Betriebszählung 1995 und der Landwirtschaftlichen Betriebszählung 1996
- Bauzonen (Erhebungszeitraum 1975–1987)
- Landwirtschaftliche Zonengrenzen
- Bundesinventare, Schutzgebiete: Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN), Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate von nationaler und internationaler Bedeutung, Inventar der Steinbockkolonien, Bundesinventar der Jagdbanngebiete, Bundesinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung, Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung, Bundesinventar der Flachmoore und Bundesinventar der Moorlandschaften von nationaler Bedeutung
- Bodeneignungskarte der Schweiz

2.4.3 Naturgefahren

Unwetterschäden
Die Unwetter- und Schadenstatistik der Schweiz zeigt für das Jahr 1998 unterdurchschnittliche Werte. Mit nur 27 Ereignissen und einer Schadensumme von 40 Millionen Franken kann gar von einem harmlosen «Unwetterjahr» gesprochen werden (Median der Schadensumme 1977 bis 1998: 204 Millionen Franken). Vor ausgedehnten und schweren Wasser- und Rutschungsschäden blieb die Schweiz weitgehend verschont.
Wichtigste lokal begrenzte Schadenregionen waren im Nordosten die Bodenseeregion Heiden – Rorschach, in der Südschweiz das Malcantone, in der Innerschweiz die Agglomeration Luzern und im inneralpinen Raum die Landschaft Davos. Ein Todesopfer forderten die Unwetter Anfang September, als ein Mann in den Flutwellen der Thur ertrank.
Die Angaben beruhen auf der Arbeit der Abteilung Wasser-, Erd- und Felsbewegungen an der Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), die seit 1972 systematisch Schadenmeldungen von Unwettern sammelt und Hochwasser- und Rutschungsschäden aufzeichnet und analysiert.
Die Berechnung der jährlichen Schadensumme erfolgt aufgrund der Angaben von Versicherungen, Schadenexper-

informations nouvelles (p.ex. sur les problèmes résultant d'utilisations différentes d'un même espace).
Le service GEOSTAT dispose déjà d'un ensemble important de données:
- limites communales de la Suisse (au 1:25000 et généralisées)
- limites des quartiers des 14 plus grandes villes de Suisse
- limites du Parc national suisse
- données sur les terrains
- carte géotechnique simplifiée de la Suisse
- lacs suisses, réseau hydrographique et découpage hydrographique de la Suisse
- statistique de la superficie de la Suisse 1972, 1979/85, 1992/97 (données traitées à ce jour)
- représentation simplifiée de l'utilisation du sol, utilisable comme fond de carte
- recensements fédéraux de la population, des bâtiments et des logements de 1970, 1980 et 1990
- données par hectare du recensement des entreprises de 1995 et du recensement des exploitations agricoles de 1996
- zones de construction de la Suisse (période de relevé 1975–87)
- limites des zones agricoles
- inventaires fédéraux, zones protégées: paysages et monuments naturels d'importance nationale (IFP), réserves d'oiseaux d'eau et d'oiseaux migrateurs d'importance internationale et nationale, colonies de bouquetins, districts francs fédéraux, hauts-marais et marais de transition d'importance nationale, zones alluviales d'importance nationale, bas-marais et sites marécageux d'importance nationale.
- carte des aptitudes des sols de la Suisse

2.4.3 Catastrophes naturelles

Dégâts dus aux intempéries
La statistique des dégâts et des intempéries indique des valeurs inférieures à la moyenne pour 1998. Seuls 27 sinistres, qui ont fait au total pour 40 millions de francs de dégâts s'inscrivent au bilan de cette année, qui peut donc être qualifiée de calme (valeur médiane des dégats enregistrés de 1977 à 1998 : 204 millions de francs). La Suisse a été largement épargnée par les dégâts des eaux et les glissements de terrain. Les dégâts les plus importants de l'année se concentrent dans quatre régions: au nord-est du lac de Constance, la région entre Heiden et Rorschach; au sud de la Suisse, le Malcantone; en Suisse centrale, l'agglomération de Lucerne; et dans les Alpes centrales, la région de Davos. Ces intempéries ont coûté la vie à une personne, un homme qui s'est noyé dans les flots de la Thur en crue au début de septembre. Ces informations proviennent de la section Mouvements des eaux, des terres et des roches de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP) qui, depuis 1972, collecte systématiquement les déclarations de sinistres dus aux intempéries, enregistre et analyse les dégâts causés par les crues et les glissements de terrain.
Le calcul du montant annuel des dommages se fonde notamment sur les indications fournies par les compagnies

T 2.6 Geschätzte Schadensummen der Unwetter in der Schweiz, in Mio. Franken

Montants estimés des dommages dus aux intempéries en Suisse, en millions de francs

Jahr *Année*	Schadensumme[1] *Montant des dommages*[1]	Jahr *Année*	Schadensumme[1] *Montant des dommages*[1]	Jahr *Année*	Schadensumme[1] *Montant des dommages*[1]	Jahr *Année*	Schadensumme[1] *Montant des dommages*[1]
1977	255	1983	60	1989	10	1995	70
1978	525	1984	105	1990	295	1996	35
1979	50	1985	50	1991	45	1997	195
1980	20	1986	120	1992	60	1998	40
1981	50	1987	1230	1993	900		
1982	40	1988	125	1994	200		

1 Die Werte basieren auf neu überarbeitetem Zahlenmaterial. Kleine Abweichnungen von früher publizierten Zahlen sind möglich.

1 Montants basés sur des données révisées. De légers écarts sont possibles par rapport aux chiffres publiés antérieurement.

Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

ten, Krisenstäben, halbamtlichen und amtlichen Stellen aus Gemeinden, Kantonen, Bund u. a. m. Sie gibt die unmittelbaren Sachschäden grössenordnungsmässig an. Die Analyse umfasst naturgegebene Schäden als Folge von Gewittern, Regen und Schneeschmelzen. Nicht berücksichtigt sind Schäden infolge von Lawinen, Schneedruck, Fels- und Bergsturz, Blitzschlag, Hagel, Sturmwind u.a.m.

Hagel
Wie in den drei vorangehenden Jahren fiel 1998 die Schadenbelastung eher unterdurchschnittlich aus. Von schweren Hagelunwettern betroffen wurden am 21. Juli die Stadt Luzern und angrenzende Gebiete bis Küssnacht am Rigi sowie am 1. August die Gegend am Luganersee. Laut der Schweizerischen Hagelversicherungsgesellschaft kosteten die Hagel- und Elementarschäden an Kulturen und Kulturland für 1998 rund 32 Millionen Franken (1997: 37 Millionen).

Lawinen
Verlässliche Zahlen über Lawinenschäden in der Schweiz existieren erst seit 1936, dem Beginn der Erhebungen des Eidg. Institutes für Schnee- und Lawinenforschung Davos. Das vollständige Zahlenmaterial wird in den jährlichen Winterberichten veröffentlicht. Pro Jahr wurden im Durchschnitt 129 Schadenlawinen, 25 Todesopfer und 20 Verletzte registriert.
1997/98 (hydrologisches Jahr, d.h. bis Ende September) gab es 72 Schadenfälle, 13 Todesopfer und 10 Verletzte. Vom aussergewöhnlich heftigen Lawinenwinter 1998/99 liegen erst provisorische Zahlen vor: 1000 Schadenlawinen, 36 Todesopfer und 30 Verletzte und geschätzte direkte Schadenkosten von 144 Millionen Franken (Stand Anfang August 1999). Am schlimmsten waren die Folgen des Lawinenniedergangs in Evolène (VS) mit zwölf Toten. Es handelt sich um das schwerste Lawinenunglück in der Schweiz seit 29 Jahren. Weitere Lawinenniedergänge mit Todesopfern ereigneten sich in Wengen (zwei Todesopfer) sowie im Goms, im Urnerland und im Unterengadin (jeweils ein Todesopfer). Daneben starben 19 Personen bei Lawinenniedergängen im freien (Ski-)Gelände. Die Zahl der jährlichen Schadenfälle variiert sehr stark. Der bisher folgenschwerste Winter ereignete sich 1950/51: 1301 Schadenlawinen, 98 Todesopfer und 62 Verletzte.

Klimaänderung und Naturkatastrophen
Die Ergebnisse des Nationalen Forschungsprogrammes «Klimaänderung und Naturkatastrophen» (NFP 31), die während sechs Jahren von 55 Einzelprojekten erarbeitet wurden, liegen seit 1998 vor. Davon ausgehend wurden im letzten Jahr zusätzliche Studien zu extremen Niederschlagsereignissen und deren Kosten erstellt.

Starkniederschläge in der Schweiz – Bestandesaufnahme und Szenarien
In den letzten Jahren wurde erkannt, dass Veränderungen der Extremwerte von Klimaparametern (wie Temperatur und Niederschlag) grössere Auswirkungen auf die Umwelt haben als solche der Mittelwerte. Gerade bei den Niederschlägen sind es die seltenen, aber extremen Starkniederschläge, die zu Naturkatastrophen wie Murgängen, Überschwemmungen oder auch einer erhöhten Lawinenaktivität führen. Daher konzentriert sich das Interesse der Klimaforschung und der Versicherungsbranche vermehrt auf die Analyse und Prognose von Starkniederschlägen.
An der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt wurde die Anzahl Starkniederschläge pro Jahr von 1901 bis 1998 analysiert. Die Kurve in Grafik 2.3, die den mittleren Verlauf der Anzahl Starkniederschläge repräsentiert, lässt erkennen, dass die Starkniederschläge auf der Alpennord- wie auch -südseite seit den achtziger Jahren merklich zugenommen haben. Analysen der ETH Zürich weisen darauf hin, dass diese Zunahme an eine Intensivierung des atmosphärischen Wasserkreislaufes gekoppelt ist. Diese Intensivierung ist eine Folge der Erwärmung der Atmosphäre, die in den letzten 100 Jahren in der Schweiz ca. 1°C betragen hat. Studien mit regionalen Klimamodellen haben ergeben, dass sich diese Entwicklung mit der zunehmenden Erwär-

d'assurances, les experts en sinistres, les états-majors de crise, les services officiels ou semi-officiels des communes, des cantons et de la Confédération. Ce calcul indique l'ordre de grandeur des dégâts matériels directement causés par les intempéries. L'analyse porte sur les dégâts provoqués par les orages, les pluies et la fonte des neiges. Par contre, elle ne tient pas compte des dégâts dus, entre autres, aux avalanches, à la pression de la neige, aux chutes de rochers, à la foudre, à la grêle et aux tempêtes.

Grêle
A l'instar des trois années précédentes, l'année 1998 a été relativement épargnée par la grêle. Les dégâts les plus graves sont suvenus le 21 juillet à Lucerne et dans les environs immédiats jusqu'à Küssnacht am Rigi et le 1er août dans la région du lac de Lugano. D'après la Société suisse d'assurance contre la grêle, les dommages aux cultures et aux terres cultivées se sont élevés en 1998 à quelque 32 millions de francs (1997: 37 millions).

Avalanches
On ne dispose de chiffres fiables sur les dégâts dus aux avalanches en Suisse que depuis 1936, année où l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches à Davos a entrepris ses relevés. Cet Institut publie l'intégralité de ces chiffres dans ses rapports annuels. En moyenne annuelle, il enregistre 129 avalanches, 25 morts et 20 blessés.
Pendant l'année hydrologique 1997/98 (c'est-à-dire jusqu'à la fin septembre), on a enregistré 72 sinistres matériels, 13 morts et 10 blessés. Pour l'hiver 1998/99, particulièrement catastrophique sur le plan des avalanches, on ne dispose que de chiffres provisoires: env. 1000 avalanches, 36 morts et 30 blessés et des dommages directs évalués à 144 millions de francs (chiffre du debut août 1999). L'avalanche survenue à Evolène (VS), qui a causé 12 morts, a été la plus grave. Il s'agit de l'avalanche la plus meurtrière que la Suisse ait connue depuis 29 ans. D'autres avalanches, elles aussi meurtrières, se sont produites à Wengen (2 morts), dans la vallée de Conches, dans le pays d'Uri et en Basse-Engadine (1 mort chaque fois). En outre, 19 skieurs sont morts dans les coulées de neige en faisant du horspiste. D'une année à l'autre, le nombre des sinistres varie énormément. Jusqu'à présent, l'hiver 1950/51 reste dans les annales comme étant celui qui a eu les conséquences les plus désastreuses: 1301 avalanches, 98 morts et 62 blessés.

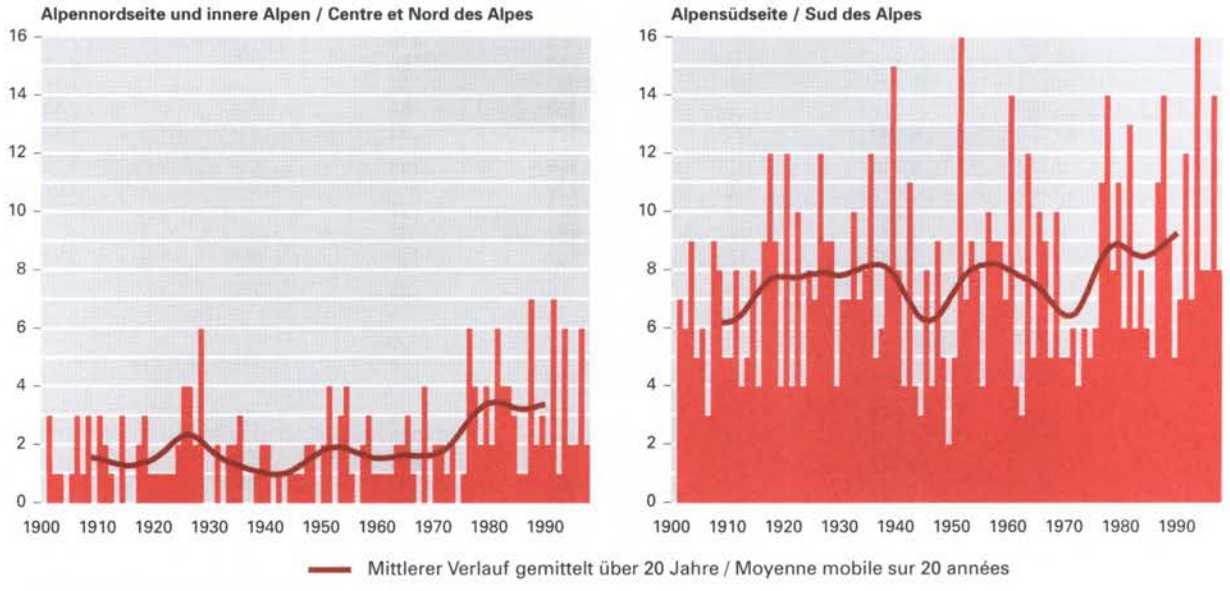
Changements climatiques et catastrophes naturelles
Les résultats du programme national de recherche sur les changements climatiques et les catastrophes naturelles (PNR 31) sont disponibles depuis 1998. Ce programme a permis la réalisation, pendant six ans, de 55 projets de recherche. Des études supplémentaires sur les précipitations extrêmes et sur leurs coûts ont été effectuées l'année dernière.

Précipitations extrêmes en Suisse – Inventaire et scénarios
Il a été reconnu ces dernières années que les valeurs extrêmes de paramètres climatiques (telles que la température et les précipitations) peuvent avoir des conséquences plus graves sur l'environnement, lorsqu'elles varient, que les valeurs moyennes. Les précipitations extrêmes, en particulier, sont celles qui, même si elles sont rares, causent des catastrophes naturelles telles que coulées de boue, inondations et recrudescence des avalanches. C'est pourquoi les scientifiques qui font de la recherche sur le climat et la branche des assurances s'intéressent tout spécialement à l'analyse des précipitations extrêmes et à leurs prévisions. L'Institut suisse météorologique a étudié le nombre annuel des pécipitations extrêmes de 1901 à 1998. La courbe du graphique 2.3, qui représente l'évolution moyenne du nombre de ces précipitations, met clairement en évidence leur augmentation au nord comme au sud des Alpes depuis les années 80. Des analyses de l'EPF de Zurich indiquent que cette augmentation est liée à une intensification du cycle hydrologique. Ce dernier phénomène est une des conséquences du réchauf-

G2.3

Starkniederschläge in der Schweiz 1901 - 1998
Fortes précipitations en Suisse, de 1901 à 1998

Anzahl Ereignisse pro Jahr mit mehr als 70 mm Niederschlag pro Tag auf einem Gebiet von mindestens 500 km²
Nombre de jours par année avec des précipitations supérieures à 70 mm par jour sur une région d'au moins 500 km²



Schweizerische Meteorologische Anstalt / Institut suisse de météorologie

mung der Atmosphäre weiter verstärken wird. In den nächsten 100 Jahren muss vermehrt mit starken Niederschlagsereignissen gerechnet werden.
Das Beratende Organ für Klimaforschungsfragen des EDI und UVEK (OcCC) hat eine Untersuchung der ökonomischen Auswirkungen dieser brisanten Situation in Auftrag gegeben. Sie kam zum Schluss, dass vermehrt auftretende lokal oder regional schwere Hochwasser und Überschwemmungen zusätzliche Kosten von einigen hundert Millionen Franken jährlich ausmachen können. Wird die zusätzliche Erwärmung der Atmosphäre in den nächsten Jahrzehnten zu Niederschlagsereignissen über dem Ausmass der letzten hundert bis zweihundert Jahren führen, so werden die heutigen Versicherungsabkommen für die Zusatzkosten nicht mehr ausreichen.

2.5 Umwelt

2.5.1 Natur- und Landschaftsschutz

Das Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG) weist den Bundesrat an, Inventare von Objekten mit nationaler Bedeutung (Bundesinventare) aufzustellen und die Biotope von nationaler Bedeutung zu bezeichnen. Mit der Aufnahme eines Objektes in ein solches Inventar wird festgehalten, dass es nationale Bedeutung besitzt und deshalb «in besonderem Masse die ungeschmälerte Erhaltung oder jedenfalls grösstmögliche Schonung verdient».
Gegenwärtig gibt es sieben Bundesinventare des Naturschutzes, fünf davon sind bereits in Kraft gesetzt worden:
- Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN); in Kraft seit 1977, revidiert 1983, 4. und abschliessende Serie in Kraft seit 1998; enthält 160 Objekte;
- Bundesinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1991; enthält 514 Objekte;
- Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1992; 169 Objekte; 2. Serie mit Gletfement de l'atmosphère qui, en Suisse, se chiffre à 1 °C pour ces 100 dernières années. Il ressort d'études fondées sur des modèles climatiques régionaux que cette évolution va s'intensifier, le réchauffement de l'atmosphère devant s'accentuer. Il faut s'attendre à un accroissement des fortes précipitations au cours du siècle prochain.
L'Organe consultatif du DFI et du DETEC en matière de recherche sur le climat et les changements climatiques (OcCC) a fait réaliser une étude sur les conséquences économiques de cette situation alarmante. La conclusion est qu'une augmentation de la fréquence des crues et des inondations au niveau local ou régional peut entraîner un accroissement des coûts de quelques centaines de millions de francs par an. Si l'augmentation du réchauffement devait causer au cours des prochaines décennies des précipitations telles qu'on les a connues au cours du dernier ou des deux derniers siècles, les contrats actuels d'assurance ne permettraient pas de couvrir les coûts supplémentaires.

2.5 Environnement

2.5.1 Protection de la nature et du paysage

La loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LNP) charge le Conseil fédéral d'établir des inventaires d'objets d'importance nationale (inventaires fédéraux). Lorsqu'un objet est inscrit dans un tel inventaire, c'est qu'il est reconnu d'importance nationale et qu'il «mérite spécialement d'être conservé intact ou en tout cas d'être ménagé le plus possible».
Sept inventaires fédéraux de la protection de la nature et du paysage ont été dressés jusqu'à présent, dont cinq sont entrés en vigueur:
- Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP), entré en vigueur en 1977, révisé en 1983, quatrième et dernière série en vigueur depuis 1998; l'inventaire comprend 160 objets
- Inventaire fédéral des hauts-marais et des marais de transition d'importance nationale, en vigueur depuis 1991, 514 objets
- Inventaire fédéral des zones alluviales d'importance nationale, en vigueur depuis 1992, 169 objets; 2e série,

T 2.7 Ausgewählte Bundesinventare: Flächen (ha) nach Kantonen

Inventaires fédéraux choisis: superficies par cantons (en ha)

Kanton *Canton*	BLN[1] *IFP*[1]	Moorlandschaften *Sites marécageux*	Hoch- und Übergangsmoore *Hauts-marais et marais de transition*	Flachmoore *Bas-marais*	Auengebiete *Zones alluviales*	Wasser- und Zugvogelreservate *Réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs*	Eidg. Jagdbanngebiete *Districts francs fédéraux*
Zürich	31 636	3 254	48	1 355	416	–	–
Bern	89 873	21 166	243	4 006	2 484	995	18 561
Luzern	26 294	10 429	189	2 097	42	–	1 165
Uri	25 151	717	6	160	61	–	8 432
Schwyz	22 337	4 869	127	2 575	33	–	8 506
Obwalden	12 774	8 918	112	1 559	165	–	3 755
Nidwalden	12 303	463	9	234	–	–	2 875
Glarus	1 473	820	9	244	27	–	13 034
Zug	8 168	1 313	84	452	37	–	–
Fribourg	7176	2 785	52	502	1 188	394	3 898
Solothurn	10 799	–	1	–	23	383	–
Basel-Stadt	–	–	–	–	–	–	–
Basel-Landschaft	13 340	–	–	–	–	–	–
Schaffhausen	9 752	–	–	19	55	136	–
Appenzell A.-Rh.	1 864	618	13	123	–	–	843
Appenzell I.-Rh.	6 335	907	8	102	–	–	1 752
St.Gallen	52 473	6 274	124	1 689	315	–	5 541
Graubünden	127 951	8 937	80	1 715	954	–	24 487
Aargau	21 928	–	1	199	793	364	–
Thurgau	19 154	–	1	215	370	657	–
Ticino	65 812	4 341	15	286	1 346	–	9 486
Vaud	66 391	6 474	91	1 386	1 717	5 962	9 249
Valais	130 572	1 475	9	212	732	1 944	42 392
Neuchâtel	9 118	2 998	181	34	8	303	1 976
Genève	1 929	–	–	4	210	1 100	–
Jura	6 103	239	70	56	47	–	5 397
Total	780 706	87 365	1 473	19 186	11 023	12 238	161 349

1 Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung

1 Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

schervorfeldern und alpinen Schwemmebenen in Vernehmlassung seit 1999 mit 70 Objekten;
- Bundesinventar der Flachmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1994, 3. und abschliessende Serie in Kraft seit 1998; 1163 Objekte;
- Bundesinventar der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1996; 88 Objekte;
- Inventar der Trockenstandorte von nationaler Bedeutung; kantonsweise erarbeitet (weit fortgeschritten), Synthese auf nationaler Ebene noch ausstehend; Anzahl Objekte noch offen;
- Inventar der Amphibienlaichgebiete von nationaler Bedeutung; Zweite Vernehmlassung begann 1999; 881 Objekte.

Zwei weitere Inventare, die bereits in Kraft gesetzt sind, beruhen auf dem Jagdgesetz:
- Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate; 11 Objekte; in Kraft seit 1991;
- Bundesinventar der Eidgenössischen Jagdbanngebiete; 41 Objekte; in Kraft seit 1992.

Tabelle 2.7 zeigt von einigen Bundesinventaren erfasste Flächen nach Kanton.

Ausserdem gibt es in der Schweiz den Nationalpark im Unterengadin (seit 1914), heute mit einer Ausdehnung von 169 km², und ca. 9500 rechtskräftig geschützte Naturschutzgebiete mit einer Gesamtfläche von rund 4300 km² (Stand 1995).

2.5.2 Wasser

Gewässerschutz

Die Qualität unseres Wassers wird durch Abwasser und durch diffuse Quellen vor allem aus der Intensivierung in der Landwirtschaft (Stickstoff, Phosphor, Pestizide) sowie in geringerem Ausmass auch aus den Emissionen von Ver-

intitulée Inventaire des marges proglaciaires et des plaines alluviales alpines, en consultation depuis 1999, 70 objets
- Inventaire des bas-marais d'importance nationale, en vigueur depuis 1994, troisième et dernière série depuis 1998, 1163 objets
- Inventaire des sites marécageux d'une beauté particulière et d'importance nationale, en vigueur depuis 1996, 88 objets
- Inventaire des prairies sèches d'importance nationale; dressé canton par canton, il est très avancé; il reste à en faire la synthèse au niveau national; le nombre d'objets n'est pas définitif
- Inventaire des sites de reproduction de batraciens d'importance nationale, la deuxième consultation a débuté en 1999, 881 objets.

Deux autres inventaires, déjà entrés en vigueur, sont régis par la législation sur la chasse:
- Inventaire fédéral des réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs, 11 objets, en vigueur depuis 1991
- inventaire fédéral des districts francs fédéraux, 41 objets, en vigueur depuis 1992.

Le tableau 2.7 indique, pour quelques inventaires fédéraux, les superficies concernées dans chaque canton.

La Suisse possède en outre un Parc national de 169 km² en Basse-Engadine (depuis 1914) et quelque 9500 réserves naturelles d'une surface totale d'environ 4300 km² (état en 1995).

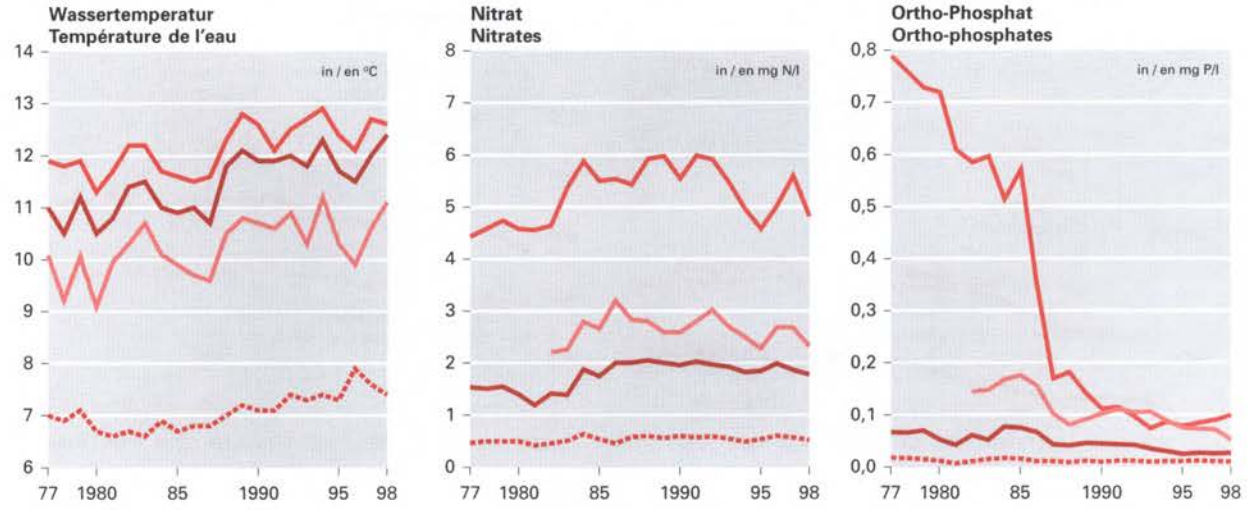
2.5.2 Eau

Protection des eaux

Les eaux usées et les sources diffuses de pollution, principalement les substances produites par l'agriculture intensive (azote, phosphore, pesticides) ainsi que, dans une moindre mesure, celles émises au cours des processus

G2.4

Temperatur, Nitrat- und Phosphatgehalt von vier verschiedenen Flüssen (Jahresmittelwerte)
Température et teneur en nitrates et en phosphates de quatre cours d'eau (moyennes annuelles)



Landeshydrologie und -geologie / Service hydrologique et géologique national

brennungsprozessen (z. B. Stickoxide) gefährdet. Im weiteren treten auch immer mehr neuartige Stoffe (industriell hergestellte Chemikalien und Erdölprodukte) auf, deren Einfluss auf die Gewässer noch wenig bekannt ist.
Mit kommunalen Kläranlagen sowie Massnahmen in Industrie und Gewerbe werden im Abwasser biologisch abbaubare organische Stoffe, Schadstoffe (z. B. Schwermetalle) und Nährstoffe (Phosphor und Stickstoff) reduziert.
Neben dem Einsatz von Kläranlagen sind für die Zukunft auch vermehrt Massnahmen an den Quellen erforderlich. Zur Gesundung der Gewässer braucht es aber ausserdem Massnahmen zur Wiederherstellung der natürlichen Wasserläufe und des Wasserhaushaltes.

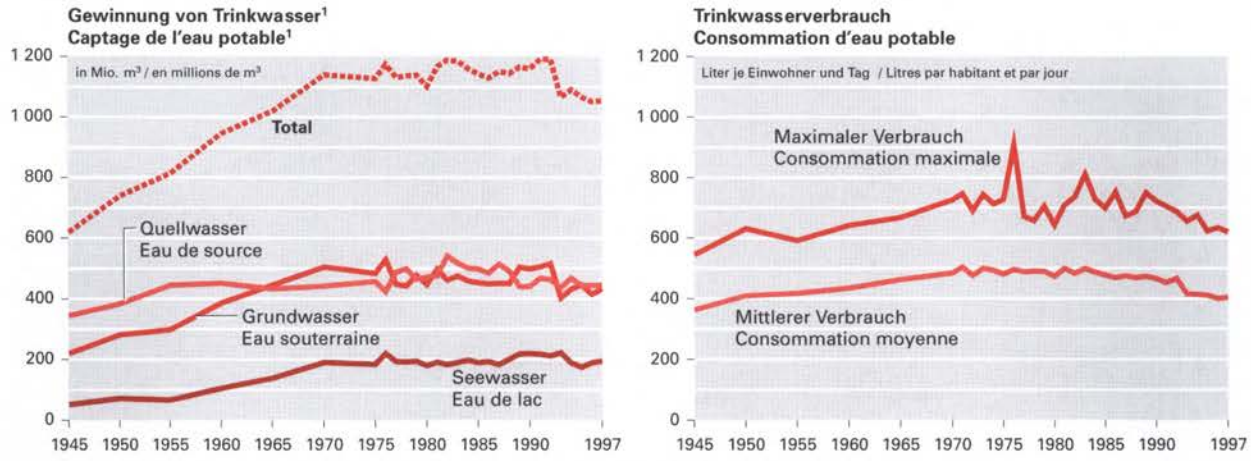
Zustand der Schweizer Fliessgewässer
Die Temperatur in grösseren Flüssen nimmt in den letzten 15 Jahren tendenziell zu (vgl. Grafik 2.4). Zu dieser Entwicklung tragen bei: die vermutlich anthropogen mitbedingte Klimaänderung einerseits, andererseits Einleitungen von erwärmtem Wasser wie z. B. Kühlwasser aus thermischen Kraftwerken und aus Industriebetrieben sowie gereinigtes Abwasser.
Die in Fliessgewässern lebende Pflanzen- und Tierwelt ist in ihrer Zusammensetzung stark von der Wassertemperatur abhängig. Effekte auf die Biologie der Gewässer sind deshalb nicht auszuschliessen, insbesondere wenn die Temperaturen in Zukunft weiter zunehmen.
Die Gewässerbelastung durch Nitrat, welches den grössten Teil des Gesamtstickstoffs ausmacht, wird zu einem grossen Teil durch den Düngereinsatz in der Landwirtschaft geprägt. Dies zeigt sich in intensiv genutzten Gebieten besonders deutlich. Im Unterschied zu den Seen kann in Fliessgewässern Stickstoff nicht abgebaut werden, weder durch Anhäufung im Sediment (Sedimentakkumulation) noch durch Umwandlung und Verflüchtigung in die Luft als elementarer Stickstoff (Denitrifikation). Die Flüsse transportieren somit einen grossen Teil ihrer Stickstofffracht in die Seen und schliesslich in die Meere.
Die Phosphatkonzentration hat in den letzten Jahren abgenommen. Gründe dafür sind: der Bau weiterer Abwasserreinigungsanlagen (ARAs), die Einführung der Phosphatfällung in den ARAs und das Phosphatverbot für Textil-

d'incinération (oxyde d'azote), compromettent la qualité de l'eau. Le recours de plus en plus fréquent à de nouveaux produits chimiques et pétroliers dont les effets sur l'eau sont encore peu connus pose aussi des problèmes.
Les stations d'épuration communales et les mesures prises par l'industrie et l'artisanat contribuent à réduire la quantité de déchets organiques dégradables, de polluants (métaux lourds, p. ex.) et de substances fertilisantes (phosphore et azote) dans les eaux usées.
A l'avenir, il faudra davantage intervenir à la source des phénomènes de pollution. L'assainissement des eaux requiert aussi des mesures visant à rétablir les cours d'eau naturels et le régime des eaux.

Etat des cours d'eau suisses
Depuis une quinzaine d'années, la température de l'eau des plus grands cours d'eau tend à augmenter (voir le graphique 2.4). Cette évolution est liée d'une part au changement climatique, d'origine probablement anthropique, et d'autre part à l'apport d'eau de refroidissement de centrales thermiques et d'entreprises industrielles ainsi que d'eaux usées épurées.
La composition de la faune et de la flore vivant dans les cours d'eau dépend fortement de la température de l'eau. Il n'est par conséquent pas exclu qu'elle subisse à l'avenir des modifications si la température continue d'augmenter.
La charge en nitrates, qui constituent la majeure partie de l'azote total, résulte en grande partie de l'emploi d'engrais dans l'agriculture. C'est particulièrement évident dans les régions où l'utilisation des sols est intensive. A la différence des lacs, les cours d'eau n'éliminent l'azote ni par accumulation dans les sédiments ni par volatilisation dans l'air sous forme d'azote élémentaire (dénitrification). Les cours d'eau transportent donc une grande partie de leur charge en azote dans les lacs puis dans la mer.
La charge en phosphate a diminué ces dernières années. Cette diminution est due à la construction de nouvelles stations d'épuration des eaux, à l'introduction de la précipitation du phosphate dans ces stations et à l'interdiction du phosphate dans les produits de lessive (1986). Cependant, les apports diffus (lessivages, érosions) restent importants dans les bassins versants à agriculture intensive.

G2.5

Trinkwasser, 1945 - 1997
Eau potable, de 1945 à 1997



[1] Hochrechnung nach SVGW aus den Angaben von 281 Wasserversorgungen, die 55% der Bevölkerung versorgen (1997)
[1] Extrapolation de la SSIGE à partir des données de 281 centres qui alimentent 55% de la population (1997)

Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches / Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux

waschmittel (1986). In landwirtschaftlich intensiv genutzten Einzugsgebieten spielen die diffusen Einträge (Abschwemmungen, Erosionen) noch immer eine bedeutende Rolle.

Trinkwasser
Der Trinkwasserverbrauch pro Person stieg zwischen 1945 und 1970 (vgl. Grafik 2.5), was vor allem auf die Zunahme von Badezimmern und sanitären Einrichtungen zurückzuführen ist. Rationellere Verwendung (Recycling), hauptsächlich in der Industrie, führten in den anschliessenden Jahren zu einer Stabilisierung des Wasserverbrauchs. Während die Gewinnung von Quellwasser nur wenig anstieg, erhöhte sich vor allem die Gewinnung aus Grund- und Seewasser.
Die Verbrauchsspitzen in den Jahren 1976, 1983, 1991 und 1992 sind durch die heissen Sommer zu erklären.
Zur langfristigen Sicherung der Grundwasservorräte wird vom Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft der Aufbau einer systematischen, flächendeckenden Überwachung der Grundwasservorkommen eingeleitet.

Eau potable
De 1945 à 1970, la consommation d'eau potable par habitant n'a cessé d'augmenter par suite de la multiplication des salles de bains et des installations sanitaires (voir le graphique 2.5). Durant les années qui ont suivi, la consommation s'est stabilisée en raison surtout des mesures d'économie prises par l'industrie (recyclage). Le captage d'eau de source n'a guère augmenté, contrairement à celui d'eau souterraine et d'eau de lac.
Les pointes enregistrées dans la consommation en 1976, 1983, 1991 et 1992 s'expliquent par les étés torrides de ces années-là.
Afin de préserver à long terme les réserves en eaux souterraines, l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) va mettre en place un dispositif de contrôle étendu et systématique de celles-ci.

2.5.3 Luft

Emissionen
Als Emission wird der Austritt luftverunreinigender Substanzen aus einer bestimmten Quelle bezeichnet.

Emissionsentwicklung 1900–2010
Die Daten in den Tabellen 2.8 und 2.9 beschränken sich auf Emissionen, die vom Menschen verursacht sind und auf schweizerischem Territorium entstehen. Die Prognosen stützen sich im wesentlichen auf das Grundszenario des St. Galler Zentrums für Zukunftsforschung (SGZZ). Zudem wurden diejenigen Luftreinhaltemassnahmen berücksichtigt, die bis Ende 1998 rechtskräftig beschlossen und konkret festgelegt waren.
Die Emissionen der meisten untersuchten Schadstoffe blieben zwischen 1900 und 1950 relativ konstant, stiegen aber dann rasant an. Mit Ausnahme des Lachgases (N_2O) erreichten die Emissionsmengen aller Schadstoffe zwischen 1960 und 1985 ein Maximum und nahmen dann wieder ab.
Die bisherigen Massnahmen zur Verminderung der Luftschadstoff-Emissionen waren über weite Bereiche erfolgreich. Die Emissionen werden bis zur vollen Wirksamkeit der Massnahmen weiter zurückgehen; etwa ab dem Jahr 2000 muss jedoch wegen des zu erwartenden Verkehrs- und Wirtschaftswachstums mit einer Stagnation oder gar

2.5.3 Air

Emissions
Les émissions sont les quantités de polluants émises, mesurées à la source.

Evolution des émissions de 1900 à 2010
Les données des tableaux 2.8 et 2.9 se limitent aux émissions d'origine humaine et dont la source est sur le territoire suisse. Les prévisions reposent pour l'essentiel sur le scénario de base élaboré par le Centre saint-gallois de recherche prospective. On a par ailleurs tenu compte des dispositions en vigueur en matière de protection de l'air et concrètement définies à la fin de 1998.
De 1900 à 1950, les émissions de la plupart des substances étudiées sont restées relativement stables, avant d'augmenter très fortement par la suite. A l'exception du protoxyde d'azote (N_2O), les quantités d'émissions de tous les polluants ont atteint un niveau maximal entre 1960 et 1985 pour reculer ensuite.
Les mesures prises à ce jour pour réduire les émissions de polluants atmosphériques se sont dans une large mesure avérées efficaces. Ces mesures n'ont pas encore atteint leur effet maximum de sorte que les émissions vont encore continuer à diminuer. Il faut toutefois s'attendre à ce que, à partir de l'an 2000 environ, le développement du trafic et la croissance économique provoquent une stagnation, voire

T 2.8 Schadstoff-Emissionen in der Schweiz: Anteile der Quellengruppen 1998

Emissions polluantes en Suisse: parts respectives des groupes de sources, en 1998

	Haushalte *Ménages* %	Industrie/Gewerbe *Industrie/Artisanat* %	Land-/Forstwirtschaft *Agriculture/Sylviculture* %	Verkehr *Transports* %	Total %
SO_2	26	65	1	8	100
NO_x	7	25	8	60	100
NMVOC / COVNM	10	60	9	21	100
CO	18	14	11	57	100
NH_3	5	3	87	5	100
HCl	4	95	0	0	100
HF	3	97	0	0	100
Gesamtstaub / Ensemble des poussières	7	62	16	15	100
Pb	5	62	4	29	100
Zn	1	43	0	56	100
Cd	8	89	0	3	100
Hg	4	96	0	0	100
PCDD/PCDF	19	81	0	0	100
FCKW/CFC	0	100	0	0	100
CH_4	1	34	64	1	100
N_2O	2	9	72	17	100

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.9 Entwicklung der Schadstoff-Emissionen der Schweiz von 1900 bis 2010, Emissionen pro Jahr

Evolution des émissions polluantes en Suisse de 1900 à 2010, émissions par année

Jahr *Année*	SO_2	NO_x	NMVOC *COVNM*	CO	NH_3[1]	HCl	HF	Gesamtstaub *Ensemble de poussières*
	t	t	t	t	t	t	t	t
1900	28 000	15 100	20 100	285 000	42 700	2 010	108	40 300
1910	34 600	19 000	22 300	280 000	45 800	2 550	329	47 000
1920	28 800	18 300	25 300	253 000	43 500	2 140	359	44 600
1930	39 700	23 900	41 100	387 000	50 400	2 370	505	56 800
1940	35 700	21 300	48 000	384 000	53 400	1 900	622	53 600
1950	46 200	31 300	69 900	485 000	52 600	1 720	453	59 200
1955	59 600	44 100	110 000	623 000	57 200	1 400	669	69 700
1960	83 100	64 000	145 000	788 000	60 600	2 050	499	81 400
1965	114 000	101 000	209 000	1 070 000	63 600	3 020	628	69 600
1970	106 000	134 000	285 000	1 280 000	67 900	4 530	795	55 600
1975	102 000	145 000	281 000	1 370 000	72 200	7 090	700	47 400
1980	116 000	170 000	323 000	1 280 000	77 000	10 200	225	36 700
1985	75 900	179 000	324 000	990 000	73 700	11 700	223	27 900
1990	42 500	166 000	292 000	707 000	72 400	8 190	166	24 200
1995	34 300	136 000	211 000	510 000	71 100	2 360	76	19 400
2000	26 200	117 000	162 000	408 000	70 200	665	48	17 700
2005	26 100	110 000	150 000	369 000	69 300	560	41	17 700
2010	26 500	113 000	143 000	370 000	68 400	456	33	18 100

Jahr *Année*	Pb	Zn	Cd	Hg	PCDD/ *PCDF*	FCKW *CFC*	CH_4[1]	N_2O[1]
	t	t	kg	kg	g	t	t	t
1900	289	735	1 310	940	18,9	0	210 000	5 400
1910	324	806	1 830	1 150	22,7	0	213 000	5 400
1920	353	844	2 140	1 120	19,8	0	221 000	5 700
1930	529	1 080	3 270	1 720	30,3	0	241 000	6 200
1940	547	1 210	3 710	1 860	29,8	0	237 000	6 700
1950	743	1 330	3 630	2 220	33,9	0	237 000	7 300
1955	953	1 410	4 290	2 510	38,5	299	242 000	7 800
1960	1 330	1 600	5 050	2 890	176,0	796	247 000	8 400
1965	1 830	1 620	7 030	2 680	319,0	3 400	255 000	9 200
1970	2 160	1 750	7 090	2 400	417,0	5 400	274 000	10 000
1975	1 890	1 660	6 060	4 370	423,0	5 700	316 000	10 500
1980	1 760	1 280	6 350	7 930	484,0	5 500	312 000	10 900
1985	768	925	4 740	7 840	439,0	5 500	287 000	11 000
1990	520	861	4 240	6 820	242,0	2 630	244 000	11 500
1995	226	629	2 500	3 310	181,0	2 000	235 000	11 800
2000	98	533	2 260	2 430	133,0	1 700	229 000	11 700
2005	91	557	2 000	2 390	65,3	1 500	211 000	11 600
2010	90	597	2 030	2 390	66,0	1 200	192 000	11 300

1 Neuberechnungen von der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Agrarökologie und Landbau, Institut für Umweltschutz und Landwirtschaft (IUL) 1995/96 (für NH_3 ab 1950).

1 Nouvelles valeurs calculées en 1995/96 (pour le NH_3 à partir de 1950) par l'Institut de recherches en protection de l'environnement et en agriculture, Station fédérale de recherches en agroécologie et agriculture.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

mit steigenden Gesamtemissionen gerechnet werden, falls keine zusätzlichen Massnahmen getroffen werden.
Deutlich über dem 1950er Niveau blieben 1998 insbesondere die Stickoxide (NO_x), die flüchtigen organischen Verbindungen ohne Methan und ohne Fluorchlorkohlenwasserstoffe (NMVOC), die Dioxine und Furane (PCDD/PCDF). Hauptverursacher der Stickoxid-Emissionen ist weiterhin der Verkehr. Die Emissionen der flüchtigen organischen Verbindungen sowie der Dioxine und Furane stammen vor allem aus Industrie und Gewerbe.

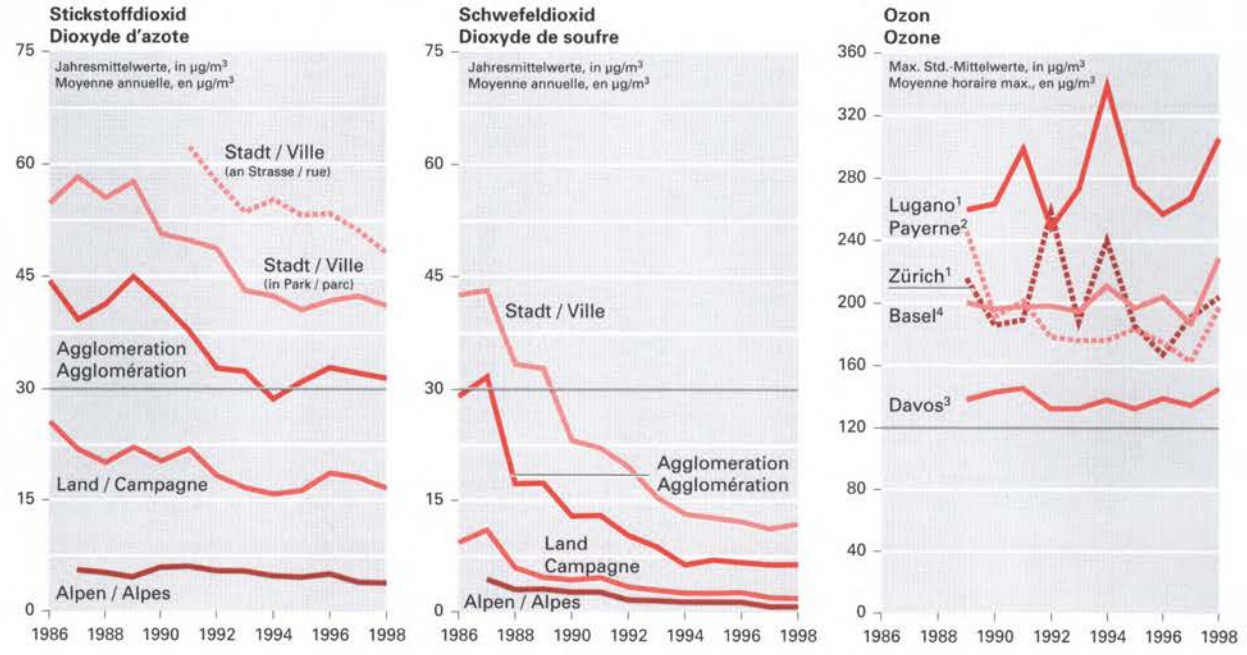
Immissionen
Als Immissionen bezeichnet man die auf Menschen und Umwelt einwirkenden Schadstoffkonzentrationen. Zur Beurteilung der Schadstoffbelastung wurden in der Luftreinhalte-Verordnung Immissionsgrenzwerte festgelegt. Eine Überschreitung bedeutet ein Risiko für Gesundheit und Umwelt. Immissionen können oft weit von der Emissionsquelle entfernt auftreten.
Die Belastung durch Schwefeldioxid (SO_2) (siehe Grafik 2.6), Kohlenmonoxid (CO) und Blei im Staubniederschlag ist stark zurückgegangen. Die Grenzwerte werden praktisch überall eingehalten. Die Erfolge sind hauptsächlich auf die Reduktion des Schwefelgehaltes im Heizöl, den Ersatz von Kohle und Schweröl und auf die Sanierung von Industriebetrieben zurückzuführen. Beim Blei wirken sich vor allem die Senkung des Bleigehaltes im Benzin, die Einführung von bleifreiem Benzin und die Sanierung von Industriebetrieben positiv aus.
Die Belastung durch Stickstoffdioxid (NO_2) ist rückläufig (siehe Grafik 2.6). Gründe für den Rückgang sind die Einführung strenger Abgasvorschriften insbesondere für Personenwagen (Katalysator) und Lastwagen, die Sanierung von Industriebetrieben und Kehrichtverbrennungsanlagen sowie die Einführung der Low-NO_x-Technologie bei Heizungen. Die Immissionsgrenzwerte werden aber in Stadtzentren, Agglomerationen und entlang von stark befahrenen Strassen zum Teil noch massiv (um bis 100%) überschritten.
Der Bundesrat hat die Änderungen der Luftreinhalte-Verordnung (LRV) auf den 1. März 1998 in Kraft gesetzt.

un nouvel accroissement du volume total des émissions, si aucune autre mesure n'est prise.
En 1998, les émissions étaient encore nettement supérieures à ce qu'elles étaient en 1950 pour l'oxyde d'azote (NO_x), les composés organiques volatils sans le méthane et sans les chlorofluorocarbones (COVNM), les dioxines et les furannes (PCDD/PCDF).
Les émissions d'oxyde d'azote sont dues principalement aux transports. Les composés organiques volatils, les dioxines et les furannes proviennent essentiellement de l'industrie et de l'artisanat.

Immissions
Par immissions, on entend les concentrations de polluants là où ils produisent leurs effets, c'est-à-dire sur l'homme et dans l'environnement. L'importance de ces concentrations s'évalue d'après des valeurs limites fixées dans l'ordonnance sur la protection de l'air. Tout dépassement de ces valeurs implique un risque pour la santé et pour l'environnement. Les polluants produisent souvent leurs effets loin de la source qui les a émis.
La pollution due à l'anhydride sulfureux (SO_2) (voir le graphique 2.6), au monoxyde de carbone (CO) et au plomb dans les retombées de poussières a fortement régressé. On n'observe presque aucun dépassement des valeurs limites. Ce progrès est dû principalement à la réduction de la teneur en soufre du mazout, au remplacement du charbon et de l'huile lourde, à l'assainissement des installations industrielles, à la baisse de la teneur en plomb de l'essence et à l'introduction de l'essence sans plomb.
La pollution par le dioxyde d'azote (NO_2) a aussi diminué (voir le graphique 2.6). L'amélioration résulte ici de l'introduction de normes plus sévères pour les voitures de tourisme (catalyseur) et les camions, de l'assainissement des installations industrielles et des usines d'incinération des ordures ménagères, et de l'application aux systèmes de chauffage de technologies permettant d'abaisser les émissions d'oxydes d'azote. Mais les valeurs limites sont parfois encore largement dépassées (jusqu'au double de la valeur limite) au centre des villes, dans les agglomérations et aux abords des routes à grand trafic.

G2.6

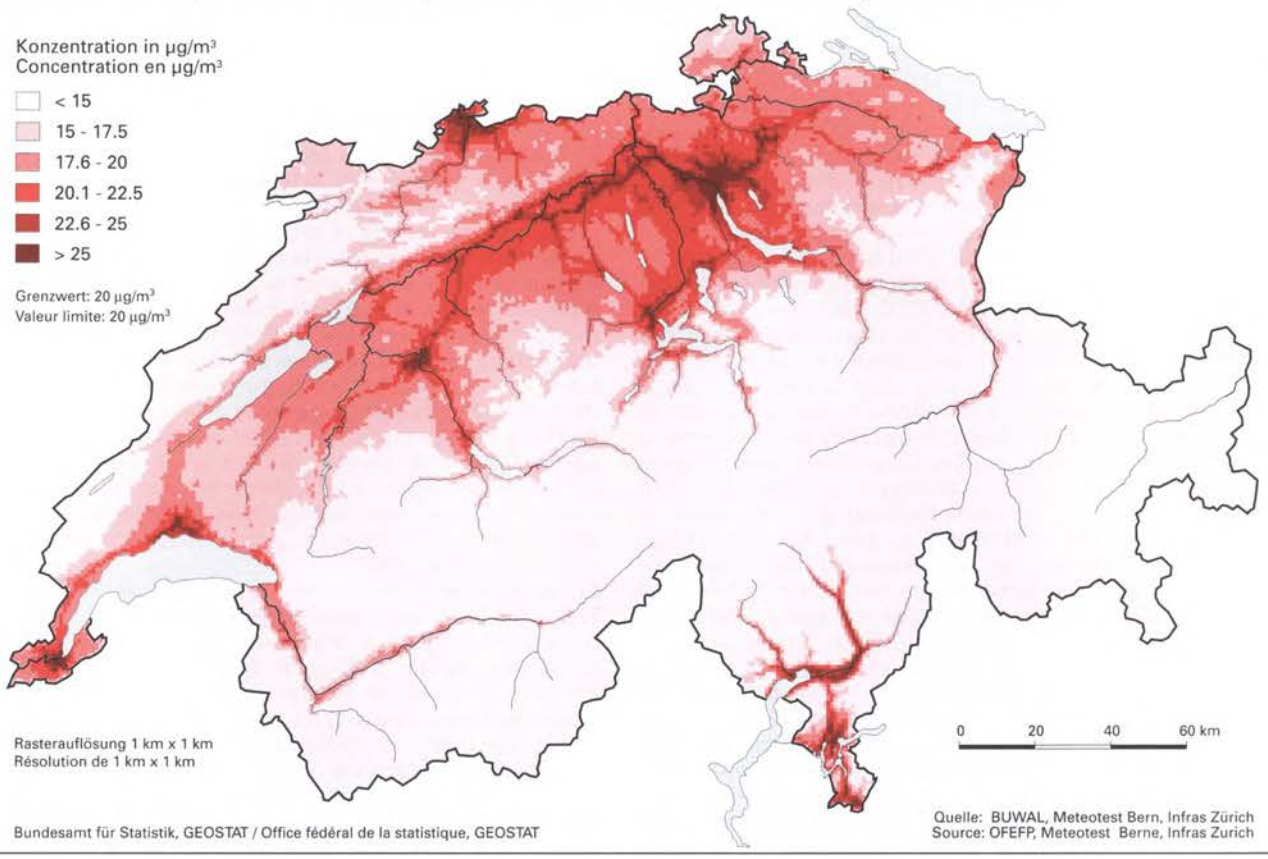
Entwicklung von Schadstoffimmissionen an verschiedenen Standorttypen
Evolution de la pollution dans différents endroits



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft / Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

G2.7

Immissionen des lungengängigen Feinstaubes (PM10) 1997/98 in der Schweiz (Jahresmittelwerte)
Immissions des poussières fines respirables (PM10) 1997/98 en Suisse (moyennes annuelles)



Aufgrund neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse über den Zusammenhang zwischen feinen Staubpartikeln und erhöhten gesundheitlichen Risiken wurde der Immissionsgrenzwert für Gesamtstaub durch einen Grenzwert für lungengängigen Feinstaub (PM10, Staubpartikel mit einem Durchmesser von weniger als 10 µm) ersetzt. Der Jahresgrenzwert beträgt 20 µg/m³. In grossen Städten und Agglomerationen wird dieser deutlich überschritten (siehe Grafik 2.7). Die Reduktion der Feinstaubbelastung kann durch die Realisierung der bisher getroffenen Massnahmen erreicht werden, beispielsweise mit der Verschärfung der Abgasvorschriften in Abstimmung mit der EU oder der Verlagerung des Güterverkehrs auf die Schiene. Mit der Einführung dieser Immissionsgrenzwerte handelte die Schweiz nicht im Alleingang; die EU sieht die Einführung vergleichbarer Grenzwerte vor.

Die Ozongrenzwerte (O_3) werden in allen Regionen häufig und zum Teil massiv überschritten (siehe Grafik 2.6). Die Bildung von Ozon hängt neben den meteorologischen Bedingungen (z. B. Strahlungsintensität, Temperatur) vom Ausstoss der Vorläuferschadstoffe (Stickoxide (NO_x) und flüchtige organische Verbindungen (VOC) ab. Daher werden die Grenzwerte vor allem im Sommer überschritten. Ozon-Grenzwertüberschreitungen sind auf dem Land häufiger als in der Stadt, besonders zahlreich sind sie in den mittleren Höhenlagen der Voralpen und des Jura. Die Senkung der Ozonbelastung auf die Grenzwerte bedingt eine Reduktion der Vorläuferstoffe (NO_x und VOC) um je 70–80% gegenüber dem Stand in der ersten Hälfte der achtziger Jahre, d. h. um rund zwei Drittel gegenüber heute.

Andauernde erhöhte Einträge von Stickstoff aus der Luft durch Ammoniak (NH_3), Stickoxide (NO_x) und deren Folgeprodukte führen zu einer Stickstoffanreicherung im Boden. Diese Überdüngung stört bei empfindlichen Ökosystemen (z. B. Wäldern, Hochmooren, Heiden und artenreichen Magerwiesen) das Nährstoffgleichgewicht, verändert die Artenzusammensetzung und führt zur Nitratauswaschung ins Grundwasser.

Une modification de l'ordonnance sur la protection de l'air (OPair) est entrée en vigueur le 1er mars 1998. Des connaissances scientifiques nouvelles ayant montré qu'il existe un lien entre la pollution par les poussières fines et une augmentation des risques pour la santé, la valeur limite d'immission pour l'ensemble des poussières en suspension a été remplacée par une valeur limite pour les poussières fines respirables (PM10, particules d'un diamètre inférieur à 10 µm). La valeur limite annuelle est de 20 µg/m³. Cette valeur est nettement dépassée dans les grandes villes et les agglomérations urbaines (voir le graphique 2.7). Les mesures déjà prises (par exemple le renforcement des prescriptions sur les gaz d'échappement au même rythme que l'UE et le transfert du trafic de marchandises vers le rail) permettent de réduire la pollution par les poussières fines. La Suisse n'est pas seule à introduire des valeurs limites d'immission dans ce domaine; l'UE envisage d'introduire des valeurs similaires.

Dans toutes les régions, les valeurs limites fixées pour l'ozone (O_3) sont souvent dépassées, parfois de beaucoup (voir graphique 2.6). C'est principalement en été que ces dépassements ont lieu parce que la formation d'ozone dépend des conditions météorologiques (intensité du rayonnement, température, p.ex.) et de l'interaction entre des gaz précurseurs (oxydes d'azote [NO_x]) et les composés organiques volatils (COV). Les dépassements des valeurs limites sont plus fréquents dans les campagnes que dans les villes; elles sont particulièrement nombreuses aux altitudes moyennes des Préalpes et du Jura. Pour ramener la pollution par l'ozone au niveau des valeurs limites, il faudrait réduire la concentration de chaque type de précurseurs (NO_x et COV) de 70 à 80% par rapport aux valeurs mesurées dans la première moitié des années quatre-vingt, soit des deux tiers environ par rapport aux valeurs actuelles.

Quand les apports d'azote issus de l'air (ammoniac [NH_3], oxyde d'azote [NO_x] et leurs dérivés) sont durablement trop élevés, il s'ensuit un enrichissement du sol en azote. Cette

2.5.4 Klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt)

Der natürliche Treibhauseffekt ist wichtig für das Leben auf der Erde: Ohne ihn läge die durchschnittliche Temperatur an der Erdoberfläche bei –18 °C statt der gegenwärtigen +15 °C. Die Erwärmung entsteht dadurch, dass gewisse Gase in der Atmosphäre einen Teil der von der Erde aufgenommenen und als Infrarotstrahlung wieder abgestrahlten Sonnenenergie absorbieren und zur Erde zurückwerfen. Dieser natürliche Effekt wird nun durch anthropogene Emissionen verstärkt. Dies könnte zu einer Erwärmung der Atmosphäre mit gravierenden Auswirkungen auf das Klima führen. Seit 1750 gemessene Daten zeigen einen kontinuierlichen Anstieg der Treibhausgaskonzentration in der Atmosphäre (Quelle: Zwischenstaatliche Arbeitsgruppe über Klimaänderungen, IPCC, 1992).
Mit der Ratifizierung des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (UNFCCC) am 10. Dezember 1993 hat sich unser Land zu einer vollständigen Bestandesaufnahme der Treibhausgas-Emissionen in der Schweiz verpflichtet. Das Ziel des Rahmenabkommens ist es, «die Stabilisierung der Treibhausgaskonzentrationen in der Atmosphäre auf einem Niveau zu erreichen, auf dem eine gefährliche anthropogene Störung des Klimasystems verhindert wird. Ein solches Niveau sollte innerhalb eines Zeitraums erreicht werden, der ausreicht, damit sich die Ökosysteme auf natürliche Weise den Klimaänderungen anpassen können, die Nahrungsmittelerzeugung nicht bedroht wird und die wirtschaftliche Entwicklung auf nachhaltige Weise fortgeführt werden kann.» In der Schweiz werden verschiedene klimapolitisch relevante Massnahmen vorbereitet, einige sind bereits eingeleitet worden: CO_2-Gesetz, Energiegesetz, Energieabgabe/ökologische Steuerreform, Umweltschutzgesetz (Luftreinhalte-Verordnung, Stoffverordnung, Vorschriften im Abfallbereich, kantonale Luftreinhaltemassnahmen), Massnahmen zur Förderung des öffentlichen Verkehrs bzw. zur Verlagerung des Güterverkehrs auf die Schiene, Agrarpolitik 2002.
Die Zwischenstaatliche Arbeitsgruppe über Klimaänderungen (IPCC) hat eine einheitliche Methodik zur Erstellung vergleichbarer nationaler Inventare der Treibhausgase entwickelt. Die Schweiz erstellt seit 1990 Inventare, die gemäss den Beschlüssen der Klimakonvention jährlich weitergeführt werden sollen. Ende 1997 fand in Kyoto (Japan) die 3. Konferenz der Vertragsparteien des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (Klimakonvention) statt. Dabei wurde ein Zusatzprotokoll, das sog. Kyoto-Protokoll, verabschiedet. Die Industrieländer verpflichten sich darin zur Reduktion ihrer Gesamtemissionen um gut 5% (bezogen auf den Stand von 1990) bis zur Periode 2008–2012. Das Kyoto-Protokoll erweitert den Bereich der klimarelevanten Gase über die klassischen Treibhausgase CO_2, CH_4 und N_2O hinaus auf die Fluorkohlenwasserstoffe sowie SF_6. Der Schweiz fällt gleich wie der Europäischen Union eine Reduktionsvorgabe von 8% zu.

Kohlendioxid (CO_2)
Den grössten Anteil an den Treibhausgasemissionen in der Schweiz haben die CO_2-Emissionen. 1997 waren es 84% der Bruttoemissionen (CO_2-Bindung durch den Wald ausgeschlossen) bzw. 82% der Nettoemissionen.
Gut 90% der CO_2-Emissionen entstehen durch die Verwendung fossiler Energieträger (davon über ein Drittel durch den Verkehr, vgl. Tabelle 2.10), die restlichen 10% durch Abfallentsorgung und industrielle Prozesse. Der jährliche Waldzuwachs bindet 11 bis 12% der CO_2-Emissionen der Schweiz.
Von 1950 bis 1970 stiegen die CO_2-Emissionen der Schweiz von 10 Millionen auf ca. 40 Millionen Tonnen pro Jahr. Seit den 70er Jahren hat sich die Zunahme deutlich abgeschwächt, was vor allem auf ein insgesamt weniger ausgeprägtes Wirtschaftswachstum und eine effizientere Energieverwendung zurückzuführen ist. Mit dem Bundesgesetz über die Reduktion der CO_2-Emissionen (CO_2-Gesetz) beabsichtigt der Bundesrat die Verminderung der CO_2-Emissionen bis 2010 um 10% gegenüber dem Stand von 1990.

2.5.4 Gaz à effet de serre

L'effet de serre est une condition essentielle de la vie sur Terre: sans lui, en effet, la température superficielle de la Terre serait en moyenne de –18 °C au lieu de +15 °C actuellement. Le réchauffement qu'il provoque résulte de la présence dans l'atmosphère de certains gaz ayant la propriété d'absorber et de rejeter vers la terre une partie de l'énergie d'origine solaire que la terre émet sous forme de rayonnement infrarouge. Naturel au départ, l'effet de serre est maintenant amplifié par les émissions anthropiques (émissions provoquées par l'activité humaine). Cet accroissement de l'effet de serre pourrait entraîner un réchauffement de l'atmosphère terrestre et avoir de graves conséquences sur le climat. Les mesures qui ont été faites montrent que les émissions de gaz à effet de serre dans l'atmosphère ne cessent d'augmenter depuis 1750 (source: Groupe d'experts intergouvernemental pour l'étude du changement climatique, IPCC, 1992).
En ratifiant, le 10 décembre 1993, la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, notre pays s'est engagé à établir un inventaire complet des émissions de gaz à effet de serre en Suisse. L'objectif de cette convention est de stabiliser les concentrations de ces gaz à un niveau qui empêche la destruction anthropique du système climatique. Ce niveau devrait être atteint dans un laps de temps qui permette aux écosystèmes de s'adapter naturellement aux changements climatiques, sans que la production de denrées alimentaires ne soit menacée et de telle sorte que le développement économique soit durablement poursuivi. A cet effet, notre pays va prendre ou a déjà pris diverses mesures de politique climatique: loi sur le CO_2, loi sur l'énergie, taxe sur l'énergie/réforme fiscale à orientation écologique, loi sur la protection de l'environnement (ordonnance sur la protection de l'air, ordonnance sur les substances, prescriptions relatives aux déchets, mesures cantonales de protection de l'air), mesures d'encouragement des transports publics visant à favoriser le transport des marchandises par le rail, politique agricole 2002.
L'IPCC a développé une méthode unifiée pour l'établissement d'inventaires nationaux d'émissions de gaz à effet de serre. La Suisse établit depuis 1990 de tels inventaires, qui seront complétés chaque année, conformément à la convention susmentionnée. Fin 1997 a eu lieu à Kyoto (Japon), la 3e Conférence des Etats parties de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (Convention sur le climat). Un protocole additionnel, appelé protocole de Kyoto, a été adopté, en vertu duquel les pays industrialisés s'engagent, d'ici à la période 2008–2012, à réduire de plus de 5% (par rapport aux valeurs de 1990) leurs émissions totales de gaz à effet de serre. Le champ d'application du protocole de Kyoto comprend les fluorocarbones et le SF_6 en plus des gaz à effet de serre classiques que sont le CO_2, le CH_4 et le N_2O. Pour la Suisse, comme pour l'Union européenne, la réduction est fixée à 8%.

Dioxyde de carbone (CO_2)
Ce sont les émissions de CO_2 qui contribuent le plus à l'effet de serre. En 1997, le CO_2 représentait 84% des émissions brutes de gaz à effet de serre (sans la part absorbée par les forêts) et 82% des émissions nettes de ces gaz.
Plus de 90% des émissions de CO_2 résultent de la consommation d'agents énergétiques fossiles (dont un tiers par les transports, voir le tableau 2.10); les 10% restants proviennent de l'élimination des déchets et de l'activité industrielle. La croissance annuelle des forêts absorbe de 11 à 12% environ des émissions suisses de CO_2.
De 1950 à 1970, les émissions de CO_2 sont passées de 10 millions de tonnes à près de 40 millions de tonnes par an;

T 2.10 Treibhausgasemissionen nach Verursachergruppen, 1990–1997

Emissions de gaz à effet de serre selon les sources, de 1990 à 1997

Verursachergruppen	Jahr *Année*	CO_2[1] Mio t	CH_4 1000 t	N_2O 1000 t	NO_x 1000 t	CO 1000 t	NMVOC *COVNM* 1000 t	*Sources*
Energie (ohne Transport)	1990	25,72	19,08	0,25	48,98	169,3	33,25	Energie (sans les transports)
	1995	25,62	17,09	0,24	44,57	170,0	23,49	
	1996	26,50	16,85	0,25	41,73	166,8	23,20	
	1997	25,08	16,39	0,23	39,58	160,3	22,73	
Transport (ohne internationalen Luftverkehr)	1990	14,67	4,47	1,13	106,82	508,6	90,00	Transports (sans le trafic aérien international)
	1995	14,58	3,52	1,78	82,36	318,3	50,33	
	1996	14,91	3,37	1,85	79,47	297,5	46,15	
	1997	15,28	3,22	1,92	76,84	277,6	41,98	
Industrielle Prozesse	1990	3,36	0,43	0,32	0,46	14,35	8,21	Processus industriels
	1995	2,62	0,40	0,31	0,33	10,63	7,62	
	1996	2,22	0,41	0,31	0,32	9,93	7,63	
	1997	2,21	0,41	0,31	0,32	10,89	7,68	
Lösungsmittel	1990	0	0	0,35	0,04	0,08	147,0	Solvants
	1995	0	0	0,38	0,04	0,09	117,0	
	1996	0	0	0,38	0,04	0,09	113,9	
	1997	0	0	0,39	0,04	0,09	110,7	
Landwirtschaft	1990	0	150,9	9,23	0,03	5,88	0,25	Agriculture
	1995	0	144,4	8,74	0,03	5,88	0,25	
	1996	0	142,3	8,65	0,03	5,88	0,25	
	1997	0	139,9	8,50	0,03	5,88	0,25	
Abfall	1990	1,32	68,61	0,22	6,75	8,23	2,71	Déchets
	1995	1,35	66,53	0,28	6,25	5,51	1,94	
	1996	1,37	65,53	0,29	6,02	4,95	1,75	
	1997	1,38	64,53	0,30	5,78	4,41	1,56	
Waldzuwachs	1990	−4,36	...	–	–	–	–	Croissance des forêts
	1995	−5,10	...	–	–	–	–	
	1996	−5,24	...	–	–	–	–	
	1997	−5,36	...	–	–	–	–	
Total (ohne internationalen Flugverkehr)	1990	40,71	243,5	11,50	163,1	706,5	281,4	Total (sans le trafic aérien international)
	1995	39,07	235,1	11,74	133,6	510,4	200,6	
	1996	39,75	228,5	11,73	127,6	485,2	192,8	
	1997	38,59	224,4	11,65	122,6	459,2	184,9	
Internationaler Flugverkehr[2]	1990	2,11	...	...	...	...	...	Trafic aérien international[2]
	1995	2,43	...	...	...	...	...	
	1996	2,52	...	...	...	...	...	
	1997	2,63	...	...	...	...	...	

1 Durch Waldzuwachs wird ein Teil der CO_2-Emissionen gebunden.
2 Die internationalen Flugemissionen zählen definitionsgemäss nicht zum nationalen Total des Treibhausgasinventars

1 La croissance des forêts absorbe une partie des émissions de CO_2.
2 Par définition, les émissions dues au trafic aérien international ne sont pas comprises dans l'inventaire national total des gaz à effet de serre.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Damit soll ein massgeblicher Beitrag zur Reduktionsvorgabe gemäss dem Kyoto-Protokoll geleistet werden.

Methan (CH_4)

Die anthropogenen Methanemissionen der Schweiz hatten 1997 einen Anteil von rund 10% an der Gesamttreibhausgasbilanz.

Schon Anfang dieses Jahrhunderts betrugen die CH_4-Emissionen 210000 Tonnen pro Jahr. Sie stiegen stetig an und erreichten 1975 mit 320000 Tonnen einen Höchstwert. Seit 1975 ist ein Rückgang zu beobachten, und bis 2010 wird mit ca. 190000 Tonnen gerechnet.

Hauptemittent für Methan ist die Landwirtschaft. 1997 trug sie 62% zu den gesamten Methanemissionen bei (vgl. Tabelle 2.10). Der Rest stammt vor allem aus der Abfallentsorgung. Die Methanemissionen der Landwirtschaft hängen eng zusammen mit dem Tierbestand, vor allem dem Rindviehbestand. Der Rückgang der Gesamt-Methanemissionen der Schweiz ab 1975 ist vor allem auf den rückläufigen Tierbestand sowie Anstrengungen zur Verminderung der Verluste im Gasverteilnetz zurückzuführen.

Lachgas (N_2O)

Die anthropogenen Lachgasemissionen der Schweiz hatten 1997 einen Anteil von 8% an der Gesamttreibhausgasbilanz.

depuis 1970, elles augmentent à un rythme sensiblement moins fort, en raison principalement du ralentissement de la croissance économique et d'une utilisation plus efficace de l'énergie. Avec la loi fédérale sur la réduction des émissions de CO_2 (loi sur le CO_2), le Conseil fédéral veut, d'ici 2010, diminuer les émissions de CO_2 de 10% par rapport à 1990. C'est là une contribution notable aux objectifs de réduction prévus par le protocole de Kyoto.

Méthane (CH_4)

En 1997, les émissions anthropiques de méthane en Suisse étaient à l'origine d'environ 10% de l'effet de serre.

Au début de ce siècle déjà, les émissions de CH_4 s'élevaient à 210000 tonnes par an. Elles ont constamment augmenté jusqu'en 1975, année où elles ont atteint un maximum de 320000 tonnes. Depuis cette date, on observe un recul des émissions de méthane et on s'attend à ce qu'elles reviennent à environ 190000 tonnes par an d'ici 2010.

L'agriculture est la principale source des émissions de méthane. En 1997, elle était responsable de 62% de ces émissions (voir le tableau 2.10). Le reste provient essentiellement de l'élimination des déchets. Les émissions de méthane d'origine agricole sont étroitement liées à l'évolution du cheptel en général et du nombre de bovins en particulier. Le recul des émissions à partir de 1975 est dû

Zu Beginn dieses Jahrhunderts betrugen die N_2O-Emissionen bereits 5400 Tonnen pro Jahr. Sie stiegen seither stetig an. Bis 2010 wird mit gut 11000 Tonnen gerechnet.
1997 waren drei Viertel der Lachgasemissionen landwirtschaftlichen Ursprungs (vgl. Tabelle 2.10). Auf landwirtschaftlichen Nutzflächen entsteht Lachgas aus biologischen Abbauprozessen von stickstoffhaltigen Düngern.

Persistente flüchtige Stoffe (FCKW, HFCKW, Halone, FKW, HFKW, SF_6)
Zu den persistenten flüchtigen Stoffen gehören einerseits die ozonschichtabbauenden Stoffe (vor allem die FCKW, die HFCKW, Tetrachlorkohlenstoff, 1,1,1-Trichlorethan, Brommethan und die Halone) und andererseits die perfluorierten und andere höher fluorierte, aber chlor- und bromfreie Verbindungen (FKW, HFKW und SF_6). Alle diese Stoffe und Stoffgruppen sind starke Klimagase (100- bis über 10000 mal aktiver als CO_2). Ein flüchtiger Stoff wird als persistent bezeichnet, wenn seine atmosphärische Halbwertszeit mehr als einige wenige Jahre beträgt. Mit Ausnahme von Brommethan kommen diese Stoffe in der Natur nicht vor.
Die Herstellung und Verwendung dieser Stoffe begann in den 30er Jahren. Ab ca. 1950 erfolgte eine rasante Entwicklung, die 20 bis 30 Jahre später ihren Höhepunkt erreichte. Mit dem Protokoll von Montreal (1987; 1990 und 1992 verschärft) und den Massnahmen des Bundesrates zum Schutz der Ozonschicht (Stoffverordnung 1986; 1991 und 1995 verschärft) wurde die industrielle Verwendung ozonschichtabbauender Stoffe weitgehend verboten. Seit 1996 sind bis zum Jahr 2002 noch einige wenige Anwendungen v.a. von HFCKW erlaubt. Aus FCKW- und HFCKW-haltigen Isolationen im Hochbau und aus Kälte-, Klima- und Wärmepumpenanlagen werden aber noch über Jahrzehnte ozonschichtabbauende Stoffe in die Umwelt gelangen (geschätztes Reservoir: ca. 30000 Tonnen).
Im Kyoto-Protokoll (siehe oben) wurden die FKW, die HFKW und die SF_6 in den Kreis der Klimagase aufgenommen, die kontrolliert werden müssen. FKW und HFKW sind klimawirksame Substanzen, die in Folge des Verbotes für ozonschichtabbauende Stoffe von der Industrie als Ersatz verwendet werden. SF_6 ist das Gas mit der höchsten bekannten Treibhausgaswirkung. Es ist ca. 24000 mal aktiver als CO_2. 1998 veranlasste das BUWAL die erste umfassende statistische Erhebung der Emissionen der FKW, HFKW und SF_6.
Da die Klimawirksamkeit dieser Stoffe sehr unterschiedlich ist, wird ihre Menge in CO_2-Äquivalenten ausgedrückt. 1997 wurden gemäss BUWAL-Erhebung 355000 Tonnen CO_2-Äquivalente FKW, 60000 Tonnen CO_2-Äquivalente HFKW und 170000 Tonnen CO_2-Äquivalente SF_6 emittiert. Da die «neuen Gase» nun in die Bilanz der Gesamttreibhausgase der Schweiz einbezogen werden, erhöht sich diese um 585000 Tonnen, also um 1,25% auf 46,875 Millionen Tonnen CO_2-Äquivalente.

Stickoxide (NO_x), flüchtige organische Verbindungen ohne Methan (NMVOC) und Kohlenmonoxid (CO)
NO_x, NMVOC und CO sind Vorläufersubstanzen bei der Bildung von troposphärischem Ozon und tragen damit indirekt zum Treibhauseffekt bei.
Die NO_x-Emissionen stiegen zwischen 1950 und 1985 von 31000 Tonnen auf 180000 Tonnen pro Jahr und erreichten damit den Höchstwert. Hauptverantwortlich für diese Entwicklung ist der Strassenverkehr.
Die NMVOC-Emissionen waren 1950 auf einem Stand von rund 70000 Tonnen pro Jahr. 1985 erreichten sie den Höchststand mit rund 320000 Tonnen pro Jahr. Verursacht wurde dieser Anstieg durch die vermehrte Verwendung von Lösungsmitteln in Industrie, Gewerbe und Haushalten sowie durch die anhaltende Zunahme des Strassenverkehrs.
Beim CO gilt der Verkehr seit 1960 als Hauptemittent. Zwischen 1950 und 1975 stiegen die CO-Emissionen von rund 490000 auf 1370000 Tonnen pro Jahr an.
Dank den neuen Abgasvorschriften konnten ab 1985 die Gesamtemissionen von NO_x, NMVOC und CO reduziert

principalement à la diminution du cheptel et aux efforts entrepris pour diminuer les pertes dans le réseau de distribution de gaz.

Protoxyde d'azote (N_2O)
En 1997, les émissions anthropiques de protoxyde d'azote en Suisse étaient à l'origine de 8% au moins de l'effet de serre. Au début de ce siècle, les émissions de N_2O s'élevaient déjà à quelque 5400 tonnes par an. Elles ont continuellement augmenté. On pense qu'elles atteindront 11000 tonnes par an en 2010.
En 1997, l'agriculture était responsable des trois quarts des émissions de protoxyde d'azote (voir le tableau 2.10). Ce gaz est produit par les processus biologiques de dégradation des engrais azotés sur les surfaces agricoles.

Substances volatiles persistantes (CFC, HCFC, halons, FC, HFC, SF_6)
Les substances volatiles persistantes comprennent d'une part les substances qui appauvrissent la couche d'ozone (essentiellement les CFC, les HCFC, le tétrachlorocarbone, le 1,1,1-trichloroéthane, le bromure de méthyle et les halons) et d'autre part les composés perfluoroés et les autres composés à teneur élevée en fluor, sans chlore ni brome (FC, HFC et SF_6). Toutes ces substances et groupes de substances sont des gaz à effet de serre puissants (100 à 10000 fois plus actifs que le CO_2). Une substance volatile est dite persistante si sa demi-vie dans l'atmosphère est supérieure à quelques années. A l'exception du bromure de méthyle, ces substances ne se trouvent pas dans la nature. La production et l'utilisation de ces substances a commencé dans les années trente. Elles ont connu un développement fulgurant à partir de 1950, lequel a atteint son apogée 20 à 30 ans plus tard.
Le Protocole de Montréal (1987; dispositions renforcées en 1990 et en 1992) et les mesures prises par le Conseil fédéral pour protéger la couche d'ozone (ordonnance de 1986 sur les substances, renforcée en 1991 et en 1995) ont pratiquement interdit l'utilisation industrielle de substances appauvrissant la couche d'ozone. Quelques rares utilisations de HCFC restent autorisées de 1996 à 2002. Toutefois, les mousses isolantes contenant des CFC et des HCFC, utilisées dans le bâtiment, ainsi que les installations de refroidissement et de climatisation, de même que les pompes à chaleur continueront à émettre de telles substances pendant des décennies (ces émissions potentielles sont évaluées à 30000 tonnes).
Dans le protocole de Kyoto (voir plus haut), les CFC, les HFC et le SF_6 figurent parmi les gaz à effet de serre qui doivent être contrôlés. Les CFC et les HFC sont des substances qui ont des effets sur le climat et qui sont utilisées par l'industrie comme produits de substitution par suite de l'interdiction des substances appauvrissant la couche d'ozone. Le SF_6 est le gaz à effet de serre le plus fort que l'on connaisse. Il est environ 24000 fois plus actif que le CO_2. En 1998, l'OFEFP a fait effectuer le premier relevé statistique exhaustif des émissions de CFC, de HFC et de SF_6.
Ces gaz ayant des effets très différenciés sur le climat, leur volume est exprimé en équivalents-CO_2. Selon l'OFEFP, les émissions de CFC se sont élevées en 1997 à 355000 tonnes d'équivalents-CO_2, celles de HFC à 60000 tonnes d'équivalents-CO_2 et celles de SF_6 à 170000 tonnes d'équivalents-CO_2. Ces «nouveaux» gaz entrant à présent dans le bilan total des gaz à effet de serre qui est établi pour la Suisse, celui-ci s'élève de 585000 tonnes ou 1,25% pour s'établir à 46,875 millions de tonnes d'équivalents-CO_2.

Oxydes d'azote (NO_x), composés organiques volatils sans le méthane (COVNM) ni le monoxyde d'azote (CO)
Les NO_x, les COVNM et le CO sont des précurseurs de l'ozone troposphérique et contribuent de ce fait indirectement à l'effet de serre. Les émissions d'oxydes d'azote, qui étaient de 31000 tonnes par an en 1950 ont atteint leur maximum en 1985, avec 180000 tonnes par an. Le trafic routier est le principal responsable de cette évolution. Les émissions de COVNM étaient d'environ 70000 tonnes par

werden. Die Emissionen von NOx sanken zwischen 1990 und 1997 um rund 25%, diejenigen der NMVOC und von CO um je 35% (vgl. Tabelle 2.10). Die sinkende Tendenz der NO_x-Emissionen wird voraussichtlich noch bis ins Jahr 2005 anhalten (rund 110 000 Tonnen pro Jahr). Anschliessend werden sie infolge der prognostizierten anhaltenden Zunahme des Verkehrs wieder ansteigen. Ab 2000 dürften sich die NMVOC-Emissionen bei rund 170000 Tonnen, die CO-Emissionen bei rund 370000 Tonnen pro Jahr stabilisieren. In einer ferneren Zukunft könnten auch sie infolge des Verkehrswachstums wieder zunehmen.

an en 1950; elles ont atteint leur maximum en 1985 avec environ 320000 tonnes par an.
Cet accroissement provient de l'utilisation accrue de solvants par l'industrie et les ménages et de l'augmentation constante du trafic. Le CO est produit principalement par les transports. De 1950 à 1975, les émissions de CO ont passé de quelque 490000 à 1370000 tonnes par an.
Grâce aux nouvelles prescriptions sur les gaz d'échappement, les émissions totales de NO_x, de COVNM et de CO ont pu être réduites à partir de 1985. Les émissions de NO_x ont diminué d'environ 25% entre 1990 et 1997, celles de COVNM et de CO de 35% (voir le tableau 2.10). La tendance à la baisse des émissions de NO_x se poursuivra probablement jusqu'en 2005 (quelque 110000 tonnes par an). Après cette date, elles progresseront à nouveau en raison de l'augmentation du trafic. A partir de l'an 2000, les émissions de COVNM et celles de CO devraient se stabiliser respectivement aux alentours de 170000 tonnes et de 370000 tonnes par an. Dans un avenir plus éloigné, elles pourraient à nouveau s'accroître en raison du développement du trafic.

2.5.5 Boden

Bodenverschmutzung

Mit der Verordnung über Schadstoffe im Boden (VSBo) von 1986 erhielt das heute zur Eidg. Forschungsanstalt für Agrarökologie und Landbau gehörende Institut für Umweltschutz und Landwirtschaft (IUL) den Auftrag, in enger Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft die Bodenbelastung in unserem Land zu beobachten.
Das daraufhin schrittweise aufgebaute Nationale Bodenbeobachtungsnetz (NABO) umfasst heute 105 repräsentative Messorte – rund die Hälfte davon im Landwirtschaftsgebiet, 30% im Wald und 20% im naturnahen Freiland (Alpweiden und Schutzgebiete).
Die ersten Ergebnisse der Messperiode 1985–1991 wurden 1993 publiziert. Der NABO-Bericht über die zweite Messrunde (1992–1997) erscheint voraussichtlich im Jahr 2000. Erstmals wird darin die Veränderung der Schadstoffgehalte aller Standorte innerhalb von fünf Jahren ersichtlich sein. Um auch flächenbezogene Aussagen machen zu können, sind Ergänzungsuntersuchungen im Gange.
Die bisherigen Resultate zeigen, dass es heute auch in sehr abgelegenen Gebieten der Schweiz keine völlig unbelasteten Böden mehr gibt (s. auch Tabelle 2.11). Erhöhte Messwerte weisen allerdings nicht in jedem Fall auf eine anthropogene Belastung hin: Natürliche (d. h. durch das Muttergestein bedingte) Überschreitungen der Richtwerte gibt es bei Fluor häufig, seltener bei Nickel und Chrom. Die grössten zivilisationsbedingten Bodenbelastungen wurden bei

2.5.5 Sol

Pollution du sol

L'observation de la pollution du sol est assurée en Suisse par l'Institut de recherche en protection de l'environnement et en agriculture, qui fait partie de la Station fédérale de recherche en agroécologie et agriculture. Cette observation est régie par l'ordonnance de 1986 sur les polluants du sol (OSol) et se fait en étroite collaboration avec l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.
Un Réseau national d'observation du sol (NABO) a été progressivement mis en place. Il comprend 105 lieux de mesure représentatifs, dont 50% se trouvent sur des surfaces agricoles, 30% dans des forêts et 20% sur des surfaces semi-naturelles (alpages et réserves naturelles).
Les premiers résultats des mesures enregistrées entre 1985 et 1991 ont été publiés en 1993. Les résultats de la deuxième série de mesures (1992–1997) devraient être publiés en l'an 2000. Ces chiffres indiqueront l'évolution sur cinq ans de la pollution du sol dans tous les lieux de mesure. Des examens complémentaires sont en cours pour produire des données couvrant l'ensemble du territoire.
Les résultats obtenus jusqu'ici montrent qu'il n'existe plus aujourd'hui en Suisse de sols non pollués, même dans les endroits les plus reculés (voir le tableau 2.11). Mais certains dépassements des valeurs indicatives ne sont pas imputables aux activités humaines. Ils peuvent aussi être d'origine naturelle (dus à la roche mère), comme c'est fréquemment le cas pour le fluor et, moins souvent, pour le nickel et le chrome. Les dépassements imputables aux activités

T 2.11 Durchschnittlicher Gehalt von Schwermetallen und Fluor in Böden der Schweiz, 1985–1991

Teneur moyenne des sols suisses en métaux lourds et en fluor, de 1985 à 1991

Element *Elément*	Richtwert[1] *Valeur indicative[1]* mg/kg	Gehaltsbereich von 80% aller Messwerte *Fourchette dans laquelle se répartissent 80% des valeurs mesurées*		Anzahl NABO-Standorte mit Richtwertüberschreitungen[2] *Nombre des points de mesure NABO où la valeur indicative a été dépassée[2]*	
		Oberböden (0–20 cm) *Couche supérieure des sols (0–20 cm)* mg/kg	Unterböden *Couche inférieure des sols* mg/kg	Oberböden (0–20 cm) *Couche supérieure des sols (0–20 cm)*	Unterböden *Couche inférieure des sols*
Pb	50	16–38	10–19	6	0
Cu	40	6–35	6–25	9	5
Cd	0,8	0,11–0,49	0,05–0,24	5	2
Zn	150	35–89	20–62	0	0
Ni	50	6–40	8–43	5	8
Cr	50	13–38	10–37	5	4
Hg	0,5	0,06–0,19	0,01–0,12	0	3
F	700	234–715	250–695	14	13

1 Gemäss Verordnung über Belastungen des Bodens (1998)
2 Total NABO-Standorte: 102

1 Selon l'ordonnance sur les atteintes portées aux sols (1998)
2 Nombre total des points de mesure «NABO»: 102

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.12 Grobschätzung der Bodenbelastung mit prioritären Schadstoffen in der Schweiz

Estimation grossière de la contamination du sol par des polluants prioritaires en Suisse

Schadstoffbelastung	Fläche *Superficie* ha	in % der Gesamtfläche *en % de la superficie totale*	*Degré de pollution*
schwach (keine Richtwertüberschreitung)	2990000	90,6	faible (valeurs indicatives non dépassées)
mittel (Richtwertüberschreitung)	300000	9,1	moyen (valeurs indicatives dépassées)
hoch (mehr als fünffache Richtwertüberschreitungen)	10000	0,3	élevé (plus de 5 fois la valeur indicative)
Gesamtfläche gewachsener Böden	3300000	100,0	Superficie totale

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Blei, Kupfer und Cadmium gemessen. Ihre Richtwerte sind jedoch fast nur im Oberboden überschritten. Die beiden Haupteintragspfade sind die Luft (z.B. für Blei) und die Landwirtschaft (z.B. für Kupfer).
Massive Richtwertüberschreitungen finden sich vor allem in einseitig und intensiv genutzten Böden (z.B. in Rebbergen, Hausgärten, Schiessanlagen) oder in Böden in der Nähe von Schadstoffemittenten (z.B. Verkehrsanlagen, ältere KVA, schwermetallverarbeitende Industrie). Dies zeigen andere Bodenuntersuchungen des Bundes und der Kantone.
Tabelle 2.12 zeigt eine grobe Schätzung über das Ausmass der landesweiten Bodenbelastung mit Schadstoffen. Es können drei Belastungsstufen unterschieden werden: Bei schwach belasteten Böden ist die Bodenfruchtbarkeit langfristig gewährleistet. Lediglich bei stark sauren Bodenverhältnissen, z.B. unter Nadelwald und in höheren niederschlagsreichen Lagen, können Cadmium und Zink vermehrt in Bodenlösung gehen und von Pflanzen aufgenommen werden. Mittel belastete Böden bedeuten je nach Nutzung und Bodenverhältnissen eine latente bis konkrete Gefährdung der Bodenfruchtbarkeit. Hoch belastete Böden können die Gesundheit von Menschen, Tieren und Pflanzen gefährden. In solchen Fällen muss die Nutzung geändert oder eine Sanierung vorgenommen werden.
In Zukunft muss der Bodenschutz seine Aufmerksamkeit vermehrt auf die organischen Schadstoffe richten, die durch den Kunststoffboom stark zugenommen haben. Langfristige Bodenbeobachtungen und Untersuchungen zum Gehalt an organischen Schadstoffen in Böden fehlen noch. Das NABO-Messprogramm soll deshalb um die Schadstoffe PCB (polychlorierte Biphenyle) und PAK (polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe) erweitert werden. In mehreren kantonalen Programmen werden bereits organische Schadstoffe gemessen.
Als Folge der Revision des Umweltschutzgesetzes (1993) ist die VSBo überarbeitet worden. Seit 1. Oktober 1998 ist die neue Verordnung über Belastungen des Bodens (VBBo) in Kraft. Sie enthält neu Prüf- und Sanierungswerte zur Beurteilung des Risikos bereits belasteter Böden. Neu wird auch der Schutz vor physikalischen Bodenbelastungen (Verdichtung und Erosion) geregelt.

2.5.6 Flora und Fauna

Rote Listen
Die Roten Listen des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) sind ein rechtskräftiges Instrument des Natur- und Landschaftsschutzes nach Art. 14 Abs. 3 der Verordnung zum Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG). Sie sind heute unerlässlich zur Beurteilung von floristischen und faunistischen Aspekten bei der Landschaftsplanung und der Umweltverträglichkeitsprüfung. Sie dokumentieren unseren derzeitigen Kenntnisstand über die Gefährdung der einheimischen Tier- und Pflanzenwelt und zeigen auf, bei welchen Arten Schutzmassnahmen nötig sind. So dienen sie auch der Formulierung von Schutz- und

humaines sont importants surtout pour le plomb, le cuivre et le cadmium. Toutefois, ils ne se rencontrent presque que dans la couche supérieure du sol. Les principales voies d'accès des polluants dans le sol sont l'air (p.ex. pour le plomb) et l'agriculture (p.ex. pour le cuivre).
D'autres analyses faites par la Confédération et les cantons montrent que les valeurs indicatives sont fortement dépassées surtout dans les sols exploités de manière uniforme et intensive (vignobles, jardins privés, stands de tir) ou situés à proximité de sources de substances polluantes (installations de transport, anciennes UIOM, industrie des métaux lourds).
Le tableau 2.12 donne une estimation grossière de l'ampleur de la pollution du sol à l'échelle du pays. On peut distinguer trois types de sols en fonction du niveau de pollution: premièrement, les sols faiblement pollués, dont la fertilité à long terme est garantie. Ce n'est que si ces sols sont fortement acides (forêts de conifères ou régions d'altitude à fortes précipitations, p. ex.) que le cadmium et le zinc peuvent s'y dissoudre et être aborbés par les plantes. Deuxièmement, les sols moyennement pollués, qui constituent, suivant leur utilisation et leurs caractéristiques, un danger latent voire concret pour la fertilité du sol, Et, troisièmement; les sols fortement pollués, qui présentent un danger pour la santé des être humains, de la faune et de la flore. En pareil cas, il faut changer l'utilisation de ces sols ou procéder à leur assainissement.
A l'avenir, il conviendra d'attacher une plus grande attention aux polluants organiques, qui ont fortement augmenté du fait de l'explosion de la production de matières plastiques. L'observation des sols est encore insuffisante en ce qui concerne leur teneur en composés organiques polluants. Il faudra donc ajouter au programme NABO des mesures portant sur les PCB (biphényles polychlorés) et les PAH (hydrocarbures polycycliques aromatiques). Les polluants organiques sont d'ores et déjà mesurés dans le cadre de plusieurs programmes cantonaux.
Suite à la révision de la loi sur la protection de l'environnement (1993), on a procédé à la révision de l'ordonnance sur les polluants du sol (OSol). Celle-ci est remplacée par une nouvelle ordonnance sur la protection des sols (OSol), entrée en vigueur le 1er octobre 1998, qui définit de nouvelles valeurs d'investigation et d'assainissement pour l'appréciation des risques liés aux sols déjà pollués. La nouvelle ordonnance règle également la protection physique des sols (compactage et érosion).

2.5.6 Flore et faune

Listes rouges
Les listes rouges de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) établies conformément à l'article 14, al. 3, de l'ordonnance sur la protection de la nature et du paysage (OPN) sont un instrument au service de la protection de la nature et du paysage. Elles se révèlent aujourd'hui indispensables si l'on veut tenir compte de la faune et de la flore lors de l'aménagement du paysage et s'avèrent très utiles dans le cadre des études d'impact sur l'environnement. Ces listes informent de l'état actuel des connaissances sur la faune et la flore indigènes menacées et indiquent les espèces pour lesquelles des mesures de

T 2.13 Die Artengefährdung in der Schweiz **Les espèces menacées en Suisse**

Artengruppe	Anzahl Arten *Nombre d'espèces*					*Groupe taxinomique*
	verschollen oder ausgestorben *éteintes ou disparues*	bedroht und gefährdet *en danger d'extinction et menacées*	selten und potentiell gefährdet *rares et potentiellement menacées*	nicht gefährdet *non menacées*	Total	
Tiere[1], Total	140	998	311	1 296	2 745	Animaux[1], Total
Säugetiere	3	27	15	37	82	Mammifères
Säugetiere (ohne Fledermäuse)	2	15	4	35	56	Mammifères (sans les chauves-souris)
Fledermäuse	1	12	11	2	26	Chauves-souris
Brutvögel	8	84	23	90	205	Oiseaux nicheurs
Reptilien	1	11	1	2	15	Reptiles
Amphibien	3	16	0	1	20	Amphibiens
Fische und Rundmäuler	7	21	14	12	54	Poissons et cylostomes
Weichtiere	3	87	50	130	270	Mollusques
Schnecken	2	79	42	121	244	Escargots
Muscheln	1	8	8	9	26	Bivalves
Insekten	115	752	208	1 024	2 099	Insectes
Bienen	67	192	37	279	575	Abeilles
Ameisen	3	43	17	69	132	Fourmis
Tagfalter	0	100	13	79	192	Papillons de jour
Schnaken	2	44	21	84	151	Tipules
Laufkäfer und Sandlaufkäfer	32	116	72	285	505	Carabes et cicindèles
Wasserkäfer	0	97	12	46	155	Coléoptères aquatiques
Netzflügler	0	21	10	85	116	Névroptères
Heuschrecken	5	62	0	43	110	Orthoptères
Libellen	5	42	5	29	81	Libellules
Eintagsfliegen	1	35	21	25	82	Ephémères
Farn- und Blütenpflanzen[2]	79	579	223	1 815	2 696	Plantes vasculaires[2]
Moose[3]	5	182	214	629	1 030	Bryophytes[3]

1 Stand 1994
2 Stand 1991
3 Stand 1992

1 Etat en 1994
2 Etat en 1991
3 Etat en 1992

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Rote Listen

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, listes rouges

Pflegeplänen. Die Roten Listen werden nach frühestens fünf Jahren neu aufgelegt. In der Zwischenzeit informieren jährlich über den aktuellen Stand die beiden nationalen Datenzentren für Flora und Fauna (Schweizerisches Zentrum für die Kartographie der Fauna SZKF in Neuenburg und das Zentrum des Daten-Verbundnetzes der Schweizer Flora ZDSF in Chambésy GE).
Bis heute wurden folgende drei Rote Listen vom BUWAL herausgegeben:

- Die Gefährdung der Farn- und Blütenpflanzen in der Schweiz, mit gesamtschweizerischen und regionalen Roten Listen. 1991.
- Rote Liste der gefährdeten und seltenen Moose der Schweiz. 1992.
- Rote Liste der gefährdeten Tierarten in der Schweiz. 1994.

In Vorbereitung:

- Rote Liste der Baum- und Erdflechten der Schweiz.
- Rote Liste der höheren Pilze der Schweiz.

Der Schweizer Brutvogelatlas 1993–96
Verbreitung und Bestand von Tier- und Pflanzenarten verändern sich laufend. Arten wandern neu in ein Gebiet ein, andere werden seltener oder verschwinden. Wenn sich die klimatischen Bedingungen verändern, kann eine Vogelart binnen weniger Jahrzehnte halb Europa neu besiedeln oder daraus wegziehen. Diese von natürlichen Ursachen ausgehende Dynamik dürfte gerade bei Vögeln wesentlich grösser sein, als man lange Zeit dachte. Schon kleine Arealveränderungen können die Neueinwanderung oder das Verschwinden von Arten aus unserem Land bedeuten. Das natürliche Kommen und Gehen wird zusätzlich durch die zahllosen Eingriffe des Menschen in die Umwelt beeinflusst. Sie wirken sich immer stärker auf das Vorkommen und auf die Häufigkeit vieler Tier- und Pflanzenarten aus.
1972–76 erarbeitete die Schweizerische Vogelwarte zusam-

protection sont nécessaires. Elles servent aussi à établir des plans de protection et d'entretien. Une nouvelle version de ces listes est publiée au plus tôt cinq ans après la première parution. Entre-temps, les deux centres nationaux de données sur la flore et la faune – le Centre suisse de cartographie de la faune (CSCF) à Neuchâtel et le Centre du Réseau suisse floristique (CRSF) à Chambésy (GE) – informent chaque année les personnes intéressées de l'état actuel de ces listes dans les bulletins qu'ils publient.
L'OFEFP a publié jusqu'ici des listes rouges dans les trois domaines suivants:

- Liste rouge des plantes vasculaires menacées en Suisse (listes rouges pour la Suisse et listes rouges régionales). 1991.
- Liste rouge des bryophytes menacées ou rares de la Suisse. 1992.
- Liste rouge de la faune menacée en Suisse. 1994.

Les listes suivantes sont en préparation:

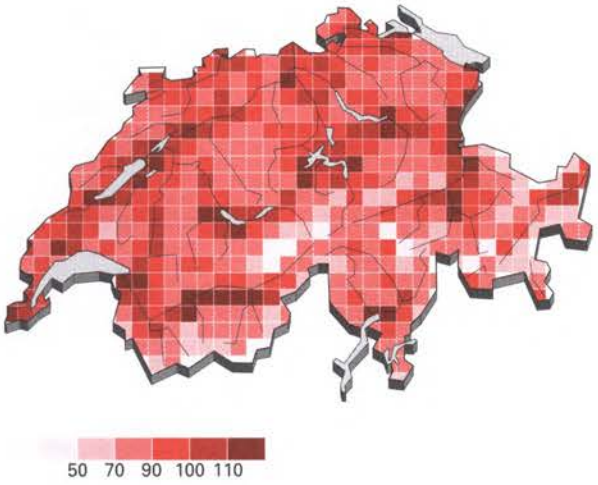
- Liste rouge des lichens corticoles et terricoles de la Suisse.
- Liste rouge des champignons de la Suisse.

L'Atlas des oiseaux nicheurs de Suisse, 1993–96
La distribution et les effectifs des espèces animales et végétales varient sans cesse. Des espèces colonisent de nouveaux territoires, d'autres se rarérifient ou disparaissent complètement d'un endroit donné. Lorsque les conditions climatiques changent, une espèce d'oiseau peut coloniser la moitié de l'Europe en quelques décennies, ou au contraire la déserter. Il semble que cette dynamique soit plus importante qu'on ne l'a cru longtemps, spécialement dans le cas des oiseaux. De petites modifications de sites peuvent déjà entraîner l'apparition ou la disparition de certaines espèces. Leurs mouvements naturels sont en outre influencés par les multiples interventions de l'homme sur l'environnement. Celles-ci ont de plus en plus des réper-

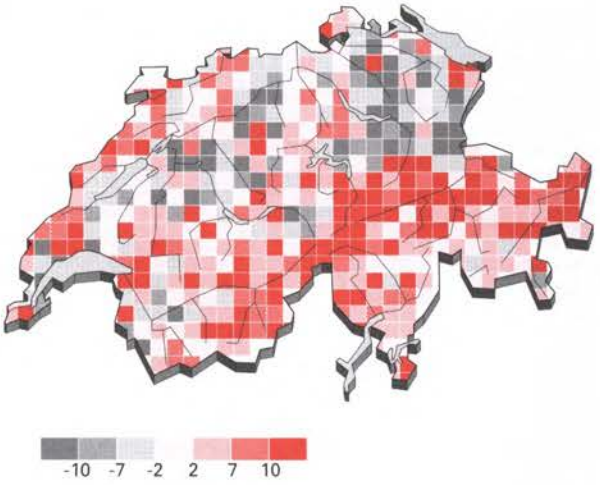
G2.8

Verbreitung der Brutvögel in der Schweiz
Distribution des oiseaux nicheurs en Suisse

Brutvogelartenzahl pro Atlasquadrat 1993-96
Nombre d'espèces d'oiseaux nicheurs par carré d'atlas 1993-96



Zu- bzw. Abnahme der Brutvogelartenzahl in den Atlasquadraten gegenüber 1972-76
Augmentation ou diminution du nombre d'espèces d'oiseaux nicheurs dans les carrés d'atlas, en comparaison avec l'atlas 1972-76



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

Quelle: Schweizerische Vogelwarte Sempach
Source: Station ornithologique suisse de Sempach

men mit vielen Freiwilligen den ersten Schweizer Brutvogelatlas. Seither hat sich in der Vogelwelt viel verändert. Einige Arten sind neu aufgetreten, andere sind gebietsweise oder ganz verschwunden.
Der neue Atlas 1993–96 bietet jetzt direkte Vergleichsmöglichkeiten mit der Situation in den siebziger Jahren und macht die Veränderungen der Vogelwelt in den letzten 20 Jahren sichtbar. Damit können Arealveränderungen, die aktuelle Situation und der Gefährdungsgrad für jede Art aufgezeigt werden. Ein neuer Atlas bietet aber auch Anlass, die bisherige Naturschutzarbeit kritisch zu hinterfragen und Schwerpunkte neu zu setzen. Er wird somit auch zu einer wichtigen Grundlage und Argumentationshilfe für den praktischen Natur- und Vogelschutz.
Die Daten für den Atlas 1993–96 wurden mit an der Schweizerischen Vogelwarte neu entwickelten Methoden erhoben und ausgewertet. Sie zeigen Verbreitungsgebiete und die Bestandesdichte mit einer bis jetzt unerreichten Genauigkeit. Die Feldarbeit erfolgte in den Brutsaisons 1993–96. Die Schweiz und ihre Grenzregionen wurden dazu in 467 Quadrate von 10×10 km Grösse eingeteilt. In jedem Quadrat galt es, möglichst alle Brutvogelarten nachzuweisen. Dazu erhob man die Bestände in jeweils 5–10 repräsentativ ausgewählten Kilometerquadraten möglichst exakt. Zusätzlich wurden Zählungen bei Koloniebrütern durchgeführt. Kartierungen erfolgten somit in fast 3000 Kilometerquadraten. Dies entspricht 7% der Landesfläche oder ziemlich genau der Fläche des Kantons Tessin.
Insgesamt wurden im ganzen Untersuchungsgebiet (inkl. Grenzgebiete) 200, in der Schweiz 185 und in Liechtenstein 127, Arten gefunden. Das Mittel pro Quadrat (10×10 km) umfasste 88 Arten. Die mit bis 133 Arten artenreichsten Gebiete liegen am oberen Ende des Genfersees, um Leuk und bei Thun. Im Atlasquadrat «Finsteraarhorn» fand man bloss 8 Arten.
Verglichen mit den siebziger Jahren lassen sich vorab zwei deutliche Veränderungen erkennen: In den Niederungen haben viele gefährdete Arten, insbesondere in Landwirtschaftsgebieten, grosse Verluste erlitten. Aus zahlreichen Gebieten sind zehn und mehr Arten verschwunden. Etliche Vogelarten haben dagegen ihr Verbreitungsgebiet weiter in höhere Lagen ausdehnen können.

cussions sur la présence et la fréquence de nombreuses espèces animales et végétales.
De 1972 à 1976, la Station ornithologique suisse a réalisé avec l'aide de nombreux bénévoles le premier Atlas des oiseaux nicheurs de Suisse. Depuis, l'avifaune de notre pays a vécu bien des changements, qui se sont traduits par l'apparition de quelques espèces et la disparition locale ou totale de certaines autres. Le nouvel atlas 1993–96 permet de faire des comparaisons directes avec la situation dans les années septante et met en évidence les changements intervenus durant les vingt dernières années. Il renseigne ainsi sur les changements de répartition, la situation actuelle et les menaces qui pèsent sur les différentes espèces. Un tel ouvrage permet en outre de remettre en question les mesures de protection prises jusqu'ici tout en fixant de nouvelles lignes directrices. Il constitue un précieux instrument de travail pour tout ce qui a trait à la protection de la nature et des oiseaux.
Les données de l'Atlas 1993–96 ont été collectées et exploitées à l'aide de nouvelles méthodes développées par la Station ornithologique suisse. Elles fournissent des indications d'une précision encore jamais égalée sur les zones de répartition et l'effectif des espèces. Les observations sur le terrain ont eu lieu pendant les périodes de nidification de 1993 à 1996. La Suisse et les territoires limitrophes ont été découpés en 467 carrés de 10 km sur 10, l'objectif étant de recenser si possible la totalité des espèces nicheuses dans chacun d'eux. Pour ce faire, les effectifs de ces espèces ont été relevés avec la plus grande précision possible sur 5 à 10 km^2, choisis pour leur représentativité, de chacun des carrés d'Atlas. En outre, on a procédé à des comptages des nicheurs en colonies. Des cartes ont donc été établies pour une superficie de près de 3000 km^2, ce qui représente 7% du territoire national ou presque la superficie du canton du Tessin. Au total, les prospections ont permis de recenser 200 espèces nicheuses sur la surface considérée (territoires limitrophes y compris), 185 en Suisse et 127 au Liechtenstein. En moyenne, 88 espèces ont été dénombrées par carré de 10 km de côté. Les zones qui accueillent le plus grand nombre d'espèces (133) se situent à l'extrémité supérieure du lac Léman, dans les environs de Loèche-Ville et près de Thoune. Dans le carré «Finsteraarhorn», par contre, on en a recensé seulement huit.

2.5.7 Wald

Schweizerisches Landesforstinventar

Von 1993 bis 1995 hat die Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL) in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft zum zweiten Mal ein Landesforstinventar (LFI) aufgenommen. Zehn Jahre nach der Veröffentlichung der Erstaufnahme (siehe auch Jahrbuch 1990) lässt sich mit den beiden Zeitschnitten Zustand und Entwicklung des Schweizer Waldes beurteilen.

Die Ergebnisse zeigen mehrheitlich eine positive Veränderung in den letzten zehn Jahren: mehr Laubwald im Mittelland, mehr natürliche Verjüngung, mehr Alt- und Totholz und eine Zunahme der Waldfläche. Negativ ins Gewicht fallen unter anderem die Schäden an den Bäumen und die ungenügende Stabilität vieler Schutzwälder. Der jährliche Holzzuwachs wird bei weitem nicht genutzt.

Für die Waldflächenschätzung ab Luftbildern steht aus dem ersten LFI das 1,0-km-Netz, im zweiten LFI das 0,5-km-Netz zur Verfügung. Abweichungen zu Angaben der Arealstatistik des BFS ergeben sich hauptsächlich aus unterschiedlichen Erhebungsjahren und Methoden. Von 1985–1995 hat die Waldfläche um rund 48000 Hektaren zugenommen und beträgt heute 1234000 Hektaren (siehe Tabelle 2.14). Die Zunahme war am grössten in den Alpen und auf der Alpensüdseite, vor allem in Lagen über 1200 m ü. M. und in Hanglagen mit 20 bis 80 Prozent Neigung. Insgesamt zwei Drittel der neuen Waldflächen liegen in der Subalpinstufe, dem Areal der Fichten-, Lärchen- und Arvenwälder. 13 Prozent der neuen Flächen sind mit Gebüschwald bestockt. Verknüpfungen der LFI-Daten mit der Arealstatistik bestätigen, dass sich der Wald hauptsächlich auf ehemals landwirtschaftlich genutztem Land und auf bisher unproduktivem Land ausgedehnt hat, teils auch im Bereich der oberen Waldgrenze. Im Mittelland hingegen hat die Waldfläche nicht zugenommen. Hier steigt im Gegenteil der Rodungsdruck auf kleine Wäldchen in Ballungsräumen, insbesondere seit einige Kantone die Mindestfläche, ab welcher eine Bestockung rechtlich gesehen als Wald gilt, auf 800 Quadratmeter festgelegt haben.

Für linienförmige Gehölze wie z. B. Bachuferbestockungen – sie stehen ausserhalb der LFI-Walddefinition – wurde eine Länge von rund 35000 km ermittelt. Hinzu kommen weitere 15 Millionen Einzelbäume im Nichtwaldareal.

Waldschäden

In den Jahren 1996 bis 1999 wird an der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL) der Zustand des Schweizer Waldes durch ein neues Erhebungsprogramm ganzheitlich erfasst und beurteilt. Im Teilprogramm «Langfristige Waldökosystem-Forschung» wird insbesondere der Einfluss der Luftverschmutzung und der Klimaveränderung genauer als bisher untersucht. Das

Par rapport aux années septante, on relève deux modifications majeures: en plaine, en particulier dans les zones agricoles, de nombreuses espèces menacées ont subi de grosses pertes. En bien des endroits, 10 espèces, voire plus ont disparu. Quelques espèces ont en revanche pu étendre leurs zones de distribution à une altitude plus élevée.

2.5.7 Forêt

Inventaire forestier national

De 1993 à 1995, l'Institut fédéral de recherche sur la forêt, la neige et le paysage (FNP) a réalisé le deuxième inventaire forestier national (IFN), en collaboration avec l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage. Les résultats de cet inventaire permettent d'évaluer l'état de la forêt suisse et les changements qu'elle a subis depuis le premier inventaire, effectué dix ans plus tôt (voir l'édition 1990 de l'Annuaire). Dans l'ensemble, ils font état d'une amélioration: augmentation des forêts de feuillus sur le Plateau, davantage de rajeunissement naturel, davantage de vieux bois et de bois mort et augmentation de la surface forestière. Au nombre des aspects négatifs, on relève les dégâts aux arbres et le manque de stabilité de nombreuses forêts protectrices. Le volume de bois produit annuellement est loin d'être utilisé. Pour estimer les surfaces forestières à partir de photographies aériennes, on dispose de la grille du 1er IFN, faite de carrés d'1 km de côté et de la grille du 2e IFN, faite de carrés de 0,5 km de côté. Les différences que l'on constate par rapport à la statistique de la superficie de l'OFS proviennent essentiellement des années et des méthodes de relevé, qui n'étaient pas identiques. De 1985 à 1995, la surface forestière a augmenté de quelque 48000 hectares pour s'établir à 1234000 hectares (voir le tableau 2.14). L'augmentation a été la plus marquée dans les Alpes et au sud des Alpes, principalement à plus de 1200 m d'altitude et sur les versants avec 20 à 80% de pente. Au total, deux tiers des nouvelles surfaces forestières se situent à l'étage subalpin, dans l'aire des pessières et des arolières. 13% des nouvelles surfaces sont couvertes de forêt buissonnante. Combinées aux résultats de la statistique de la superficie, les données de l'IFN nous apportent la confirmation que la forêt a principalement gagné sur d'anciennes terres agricoles et sur des terrains improductifs, en partie aussi à la limite supérieure de la forêt. Sur le Plateau, par contre, on ne relève pas d'augmentation de la surface forestière. Les petites forêts proches de conurbations subissent la pression du défrichement, plus particulièrement depuis que certains cantons ont fixé à 800 m² la surface minimale à partir de laquelle un boisement est considéré juridiquement comme forêt.

Quant aux surfaces boisées de structure linéaire, telles les rives boisées des cours d'eau – qui n'entrent pas dans la définition de la forêt selon l'IFN – on en a recensé 35000 km. A cela s'ajoutent 15 millions d'arbres isolés.

T 2.14 Kenngrössen zur Waldfläche (1995) gemäss Landesforstinventar

Caractéristiques de la surface forestière (1995) selon l'inventaire forestier national

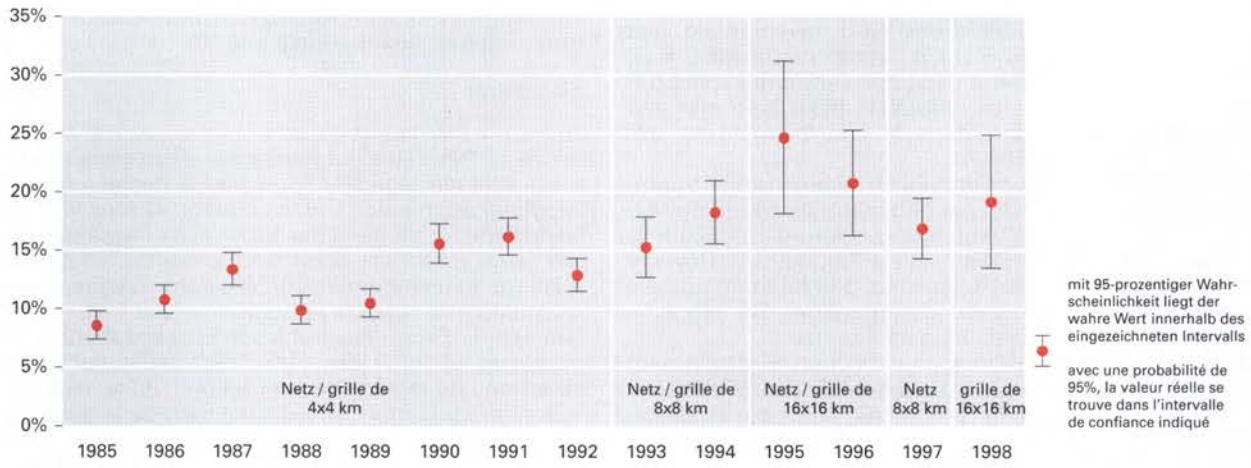
	Einheit *Unité*	Jura *Jura*	Mittelland *Plateau*	Voralpen *Préalpes*	Alpen *Alpes*	Alpensüdseite *Vers. sud des Alpes*	Schweiz *Suisse*	
Waldfläche	1000 ha	201	227	220	415	171	1 234	Surface forestière
Verteilung der Waldfläche	%	16	18	18	34	14	100	Répartition de la surface forestière
Waldfläche pro Kopf	ha	0,18	0,06	0,25	0,65	0,59	0,18	Surface forestière par habitant
Bewaldung der Gesamtfläche	%	41	24	33	25	48	30	Taux de boisement de la surface totale
Waldfläche über 1000 m ü. M.	%	31	2	59	84	65	53	Surface forestière au-dessus de 1000 m d'altitude
Zunahme der Waldfläche	1000 ha	3,1	1,1	5,6	28,6	9,2	47,6	Augmentation de la surface forestière
von 1985–1995	%	1,6	0,5	2,6	7,6	5,6	4,0	entre 1985 et 1995

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

G2.9

Anteil Bäume mit mehr als 25% Kronenverlichtung unbekannter Ursache
Part d'arbres ayant plus de 25% de défoliation inexpliquée



Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft / Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

seit 1984 laufende Teilprogramm «Sanasilva-Inventur», welches die Veränderung der Baumkronen beobachtet, wurde gestrafft: für 1995 und 1996 wurde das Aufnahmenetz von 8×8 km auf den europäischen Standard von 16×16 km reduziert; das 8×8-km-Netz wird seither nur noch alle drei Jahre aufgenommen. Die erste dieser Aufnahmen erfolgte im Jahr 1997.

Die Ergebnisse der Sanasilva-Inventuren bis 1992 beruhten auf rund 8000 untersuchten Bäumen auf einem 4×4-km-Netz bzw. rund 680 Probeflächen. Mit der Beschränkung auf das 8×8-km-Netz im Jahr 1993 wurde zwar nur noch ein Viertel der Probeflächen aufgenommen (ca. 170), doch wurde die Anzahl der Bäume durch eine zusätzliche so genannte Satellitenprobefläche nur auf die Hälfte (rund 4000) reduziert. Beim 16×16-km-Netz (1995 und 1996) ist die Zahl der Probeflächen auf etwas weniger als 50 und diejenige der aufgenommenen Bäume auf rund 1000 zurückgegangen. Mit der Reduktion der Stichproben erhöhen sich die Fehlerbereiche der Ergebnisse (Grafik 2.9); die Vergleiche zwischen einzelnen Jahren sind nur noch bedingt aussagekräftig.

Bäume mit einer Kronenverlichtung unbekannter Ursache (d.h. ohne Insekten-, Pilz-, Sturm-, Schnee- oder Hagelschäden) von mehr als 25% gelten nach internationaler Definition als geschädigt. Ihr Anteil bei allen Baumarten der Schweiz zusammen kann nur als grober Indikator für die Entwicklung, nicht aber für den Zustand des Waldes in einem bestimmten Jahr interpretiert werden. Er hat sich seit 1985 mehr als verdoppelt. Die Ursachen dieser Entwicklung sind nicht bekannt. Zwischen 1994 und 1997, den letzten beiden Jahren mit einer Aufnahme auf dem 8×8-km-Netz, gab es keine Veränderungen.

Dégâts aux forêts

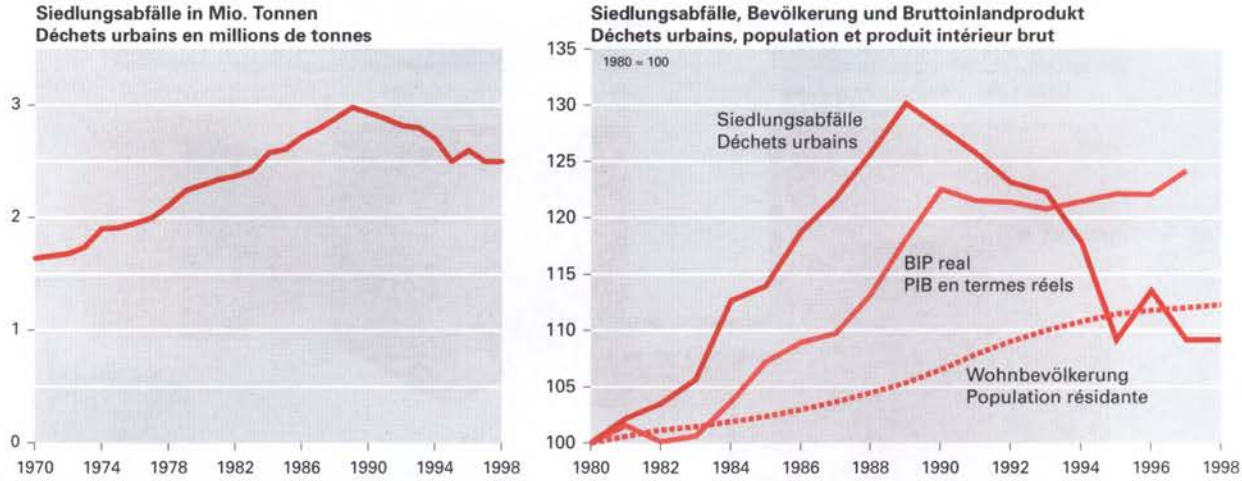
L'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP) étudie de manière exhaustive l'état de la forêt à l'aide d'un programme de relevés mis en œuvre en 1996 et poursuivi jusqu'en 1999. L'influence de la pollution de l'air et des changements climatiques, en particulier, est examinée de près. Comme l'inventaire Sanasilva, réalisé depuis 1984, ne peut enregistrer que les modifications des couronnes des arbres sans en déterminer la cause, la grille d'échantillonnage de 8 km sur 8 a été remplacée par une grille de 16 km sur 16, ce qui correspond à la norme européenne. Depuis 1997, l'inventaire avec la grille de 8 km sur 8 n'est plus réalisé que tous les trois ans.

Jusqu'en 1992, les résultats de l'inventaire Sanasilva portaient sur quelque 8000 arbres. Ils étaient basés sur une grille de 4 km sur 4, soit environ 680 placettes d'observation. Après l'introduction de la grille de 8 km sur 8, en 1993, les observations ne se sont poursuivies que sur un quart de ces placettes (environ 170), mais le nombre des arbres observés n'a été réduit que de moitié (environ 4000 arbres), grâce à l'utilisation d'une placette «satellite» supplémentaire. Avec la grille de 16 km sur 16 (1995 et 1996), le nombre de placettes est tombé au-dessous de 50 et le nombre des arbres à un millier environ. Cette réduction d'échantillon augmente naturellement la marge d'erreur des résultats (voir le graphique 2.9). Les comparaisons entre les années ne sont plus entièrement pertinentes.

Les arbres présentant une défoliation supérieure à 25% et d'origine inconnue (non causée par les insectes, les champignons, le vent, la neige ou la grêle) sont considérés comme malades, selon la définition internationale. Par rapport à l'ensemble des espèces présentes en Suisse, cette part d'arbres malades n'est qu'un indicateur sommaire de l'évolution de la situation; il ne permet pas de tirer des conclusions sur l'état de la forêt une année donnée. Depuis 1985, la part d'arbres malades a plus que doublé. Cette évolution reste inexpliquée. Aucun changement n'a été observé de 1994 à 1997, les deux dernières années où l'inventaire s'est fait avec la grille de 8 km sur 8.

G2.10

Entwicklung der Siedlungsabfallmenge
Evolution de la quantité de déchets urbains



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft / Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

2.5.8 Abfall

Abfallaufkommen

1998 fielen in der Schweiz rund 2,5 Millionen Tonnen Siedlungsabfälle an, d. h. Abfälle aus den Haushalten und Abfälle vergleichbarer Zusammensetzung des Kleingewerbes und von Industriebetrieben. Diese Menge entspricht ungefähr 350 kg pro Einwohner.

Dass die Siedlungsabfälle seit 1989 trotz des Bevölkerungswachstums nicht zugenommen haben, erklärt sich durch den Ausbau der Infrastruktur für Separatsammlungen und durch das vermehrt abfallbewusste Konsumverhalten, unterstützt durch die Verbreitung von mengenorientierten Abfallgebühren (Sackgebühr). Gewiss hat auch die Rezession ihren Teil dazu beigetragen (siehe Grafik 2.10).

Im Vergleich mit anderen Industriestaaten liegt die Schweiz im Jahr 1992 mit 406 kg Siedlungsabfällen pro Einwohner im Mittelfeld; vor Schweden (370 kg), Deutschland (350 kg), Italien (350 kg), jedoch hinter den Vereinigten Staaten (710 kg), Kanada (660 kg), Finnland (620 kg), Frankreich (540 kg), Norwegen (470 kg) und Japan (410 kg). In den ost- und südeuropäischen Staaten ist die statistisch ausgewiesene Siedlungsabfallmenge in der Regel tiefer als in den west- und mitteleuropäischen.

Die 2,5 Millionen Tonnen Siedlungsabfälle sind allerdings nur ein Teil der gesamten jährlichen Abfallmenge. Dazu kommen 1998 rund 3,0 Millionen Tonnen Bauabfälle (ohne Aushub und Strassenaufbruch), 968700 Tonnen Sonderabfälle (1997) sowie 110000 Tonnen nicht verwertbare Klärschlammtrockensubstanz (Klärschlamm enthält durchschnittlich 94% Wasser und 6% Trockensubstanz). Ein grosser Teil der Sonderabfälle wird durch Umweltschutzmassnahmen ausgesondert (Luftfilterstäube von Kehrichtverbrennungs- und Industrieanlagen, Destillationsrückstände des Lösungsmittelrecyclings; siehe dazu auch Tabelle 2.16).

Abfallverwertung

1998 wurden in der Schweiz rund 1,8 Millionen Tonnen Altstoffe aus Haushalt und Gewerbe separat gesammelt und einer Verwertung zugeführt (siehe Tabelle 2.15a). Ohne die Sammlung von Papier, Glas und kompostierbarem Material wäre die jährlich zu entsorgende Menge der Siedlungsabfälle noch um rund die Hälfte grösser. Die Verwertung ist aber wiederum mit Energieverbrauch, Emissionen und Sekundärabfällen verbunden. Eine Verwertung ist daher sinnvollerweise nur dann anzustreben, wenn die durch sie verursachte Umweltbelastung im Vergleich mit der umweltgerechten Entsorgung und der Neuproduktion wesentlich geringer ausfällt. Die steigenden Mengen der

2.5.8 Déchets

Production de déchets

En 1998, la production de déchets urbains en Suisse (ordures ménagères et déchets de composition comparable produits par les petits artisans et l'industrie) a atteint quelque 2,5 millions de tonnes, ce qui représente à peu près 350 kilos par habitant.

Les déchets urbains n'ont pas augmenté depuis 1989 malgré la croissance de la population. Ce résultat est dû à l'amélioration des infrastructures de collecte sélective des déchets et à la sensibilisation des consommateurs, encouragés par la généralisation croissante de taxes sur les sacs à ordures proportionnelles au volume des déchets. La récession a sans doute également joué un rôle (voir le graphique 2.10).

Comparée à d'autres pays industrialisés, la Suisse, avec ses 406 kg de déchets urbains par habitant (chiffres de 1992), se situe à peu près dans la moyenne. Elle produit davantage de déchets que la Suède (370 kg), l'Allemagne (350 kg), l'Italie (350 kg), mais moins que les Etats-Unis (710 kg), le Canada (660 kg), la Finlande (620 kg), la France (540), la Norvège (470 kg) et le Japon (410 kg). En règle générale, les pays d'Europe orientale et méridionale produisent moins de déchets que ceux d'Europe centrale et de l'Ouest.

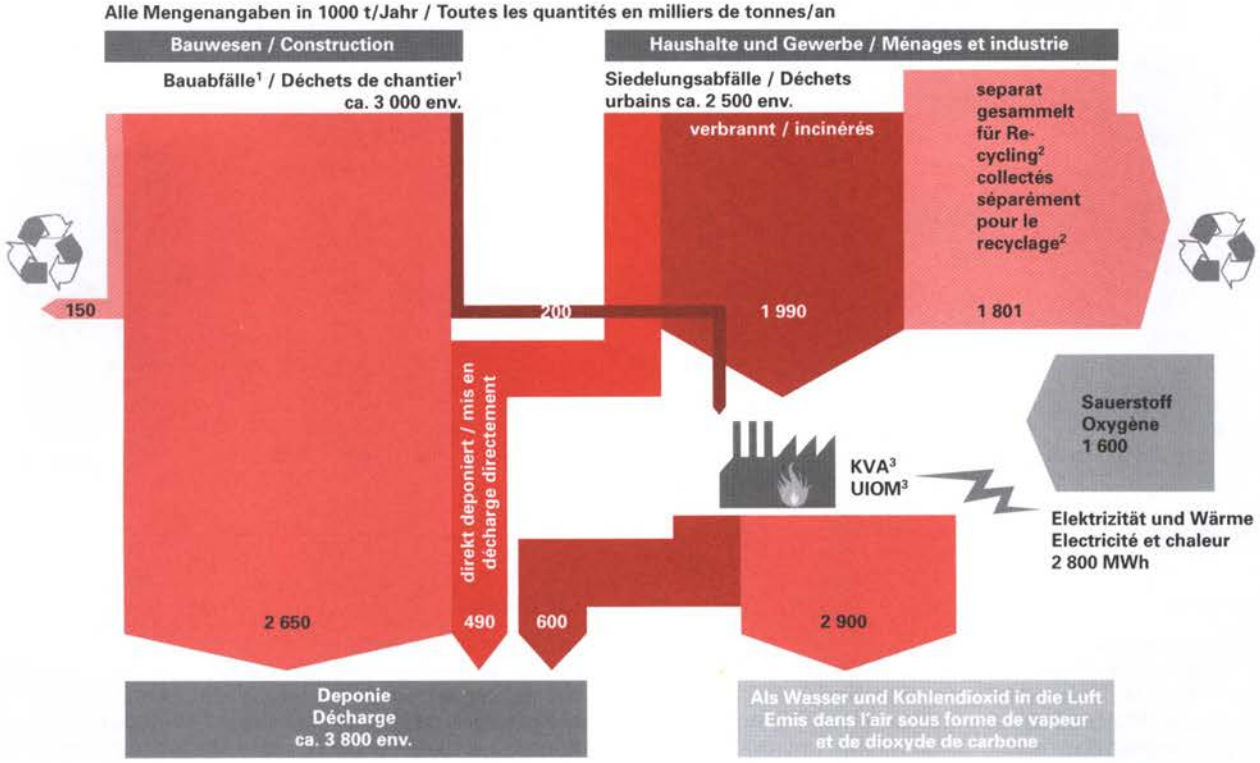
Aux 2,5 millions de tonnes de déchets urbains s'ajoutent environ 3 millions de tonnes de déchets de chantiers (1998) (sans les matériaux d'excavation ni les déblais provenant de la réfection des routes), 968700 tonnes de déchets spéciaux (1997) et 110000 tonnes de substances sèches non valorisables issues de boues d'épuration (les boues d'épuration se composent en moyenne de 94% d'eau et de 6% de substances sèches). La plupart des déchets spéciaux sont produits par des activités de protection de l'environnement (cendres provenant des filtres à air des usines d'incinération et des installations industrielles, résidus de distillation résultant du recyclage des solvants; voir aussi le tableau 2.16).

Recyclage des déchets

En 1998, on a collecté sélectivement et recyclé environ 1,8 million de tonnes de déchets produits par les ménages et l'artisanat (voir le tableau 2.15a). Si le papier, le verre et les déchets compostables n'étaient pas recyclés, la quantité annuelle des déchets urbains serait d'environ 50% supérieure à ce qu'elle est. Mais le recyclage n'a pas que des aspects positifs: il consomme de l'énergie, s'accompagne d'émissions polluantes et produit des déchets secondaires. Le recyclage des déchets n'est judicieux que lorsqu'il nuit moins à l'environnement que ne le ferait leur élimination et

G2.11

Abfallwirtschaft 1998
Gestion des déchets, en 1998



[1] und andere direkt deponierte Gewerbe- und Industrieabfälle (grobe Schätzung)
[2] davon Papier und Karton: 1003, Glas: 283, org. Material: 450
[3] KVA: Kehrichtverbrennungsanlage

[1] et autres déchets industriels mis directement en décharge (estimation grossière)
[2] dont papiers et cartons: 1003, verre: 283, mat. organiques: 450
[3] UIOM: usines d'incinération des ordures ménagères

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft / Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.15a Abfallverwertung (Recycling) in der Schweiz, Haushalt und Gewerbe, 1985–1998

Récupération des déchets à des fins de valorisation en Suisse, ménage et artisanat, 1985–1998

Material		1985	1990	1993	1994	1995	1996	1997	1998		*Matériaux*
Total	in Tonnen	777 772	1 159 601	1 372 465	1 533 745	1 640 376	1 717 904	1 803 183	1 861 797	en tonnes	Total
Papier und Karton	in Tonnen	445 000	715 400	753 949	874 900	925 600	999 283	1 003 461	1 061 925	en tonnes	Papier et carton
	%	39,2	49,4	54,4	58,3	60,6	67,0	63,0	65,0	%	
Pfanzliches Material[1]	in Tonnen	200 000	260 000	350 000	371 000	400 000	450 000	450 000	450 000	en tonnes	Matières végétales[1]
	%	...	...	...	...	35,0	35,0	40,0	40,0	%	
Glas	in Tonnen	132 465	178 781	229 260	241 921	262 767	258 813	283 208	280 587	en tonnes	Verre
	%	46,0	65,0	78,3	83,9	84,9	89,0	91,0	91,0	%	
Textilien	in Tonnen	...	...	20 800	23 000	27 000	30 000	32 000	35 000	en tonnes	Textile
	%	...	...	...	...	...	...	...	...	%	
Weissblech (Konservendosen)	in Tonnen	...	3 900	7 700	8 770	10 000	11 000	11 900	11 600	en tonnes	Fer-blanc (boîtes de conserve)
	%	...	20,0	40,0	44,0	50,0	55,0	61,0	63,0	%	
Aluminium (aus Haushalt, inkl. Dosen)	in Tonnen	307	1 520	2 380	2 460	2 400	2 140	2 200	2 200	en tonnes	Aluminium (ménages, boîtes comprises)
	%	...	...	22,0	22,0	22,0	21,0	19,0	23,0	%	
Aludosen	in Tonnen	...	604	1 380	1 460	1 392	1 180	1 310	1 385	en tonnes	Boîtes d'aluminium
	%	...	40,0	80,0	83,0	85,0	87,0	88,0	89,0	%	
PET	in Tonnen	...	...	6 136	9 454	12 609	14 448	17 086	19 100	en tonnes	PET
	%	...	...	72,0	70,0	74,0	79,0	80,0	80,0	%	
Batterien	in Tonnen	...	...	2 240	2 130	1 980	2 155	2 018	2 210	en tonnes	Piles
	%	...	...	57,0	60,0	54,0	58,0	55,0	60,0	%	

% = Sammelquote

% = taux de récupération

1 Schätzung

1 Estimation

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.15b Abfallverwertung (Recycling) in der Schweiz, Industrie, 1998

Récupération des déchets à des fins de valorisation en Suisse, industrie, 1998

Material	Tonnen/*En tonnes*	*Matériaux*
Total	1 313 500	Total
Alteisen (1989)	850 000	Ferraille (1989)
Altautos	300 000	Carcasses d'automobiles
Aluminiumschrott	60 000	Déchets d'aluminium
Kunststoffe	47 000	Matières plastiques
Altreifen (1996)	42 500	Pneus usagés (1996)
Kunststoffummantelte Kabel (1990)	14 000	Câbles gainés de plastique (1990)

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.16 Sonderabfälle in der Schweiz (in Tonnen)

Les déchets spéciaux en Suisse (en tonnes)

Abfallgruppen	1994	1995	1996	1997	*Groupes*
Sonderabfälle mit hohem Heizwert (z.B. Lösungsmittel, Motorenöl)	258 100	267 400	255 882	269 947	Déchets spéciaux à haute valeur calorifique (p.ex. solvants, huiles pour moteur)
Abwässer und Schlämme mit hoher org. Belastung (z.B. Emulsionen)	131 600	138 400	130 183	139 767	Eaux usées à forte teneur en polluants organiques (p.ex. émulsions)
Anorganische Feststoffe und Stäube (z.B. Elektrofilterstaub, Zinkstaub)	179 700	173 600	170 264	175 482	Matières solides et poussières inorganiques (p.ex. poussières d'électrofiltres, de zinc)
Anorganische Schlämme mit Schwermetallen (z.B. Galvanikschlämme)	24 400	18 200	17 496	21 567	Boues inorganiques renfermant des métaux lourds (p.ex. boues de galvanisation)
Säuren und Laugen, z.T. mit Schwermetallen (z.B. Galvanikbäder)	43 400	41 800	42 658	45 651	Acides et lessives, avec ou sans métaux lourds (p.ex. bains de galvanisation)
Batterien, Akkumulatoren, Lampen	19 100	25 900	27 918	25 365	Piles, accumulateurs, lampes
PCB-haltige Abfälle	400	1 600	4 020[1]	1 297	Déchets avec des PCB
Nichtmetallische Shredderabfälle (z.B. aus Altautos, Kabelverwertung)	59 900	55 900	47 301	47 094	Déchets de déchiquetage non métalliques (p.ex. véhicules hors d'usage, valorisation des câbles)
Verunreinigtes Erdreich	79 200	58 200	125 200	198 468	Terres souillées
Filterhilfsstoffe und Chemikalienreste	57 400	41 500	27 269	25 318	Matériaux de filtration et déchets de produits chimiques
Diverse Abfälle	17 600	33 300	39 140	18 397	Autres déchets
Gesamthaft in der Schweiz entstandene Sonderabfälle	870 800	855 800	887 331	968 721	Quantité totale de déchets spéciaux en Suisse
Davon wurden exportiert	116 600	117 700	123 600	121 664	Exportations

1 Enthält 3010 Tonnen aus der Sanierung einer Altlast.

1 Contient 3010 tonnes de l'assainissement d'un site contaminé.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Separatsammlungen haben auch ihre Kehrseite; den Gemeinden erwachsen dadurch zunehmend hohe Kosten, solange geeignete, verursachergerechte Finanzierungssysteme noch nicht bereitstehen.
Über die Verwertung von Abfällen in der Industrie gibt es keine vollständigen Angaben, da ein Teil des Materials direkt wieder der Produktion zugeführt wird.

Export und Import von Sonderabfällen
Als Sonderabfälle gelten in der Schweiz rund 170 Abfallarten, die aufgrund ihrer Menge oder chemischen Zusammensetzung nicht zusammen mit den Siedlungsabfällen entsorgt werden dürfen.
Der grösste Teil der jährlich anfallenden Sonderabfälle wird in der Schweiz entsorgt, d.h. verbrannt, abgelagert, chemisch-physikalisch behandelt oder verwertet. Rund ein Siebtel wird exportiert (siehe Tabelle 2.16).
Leicht zugenommen hat die Ausfuhr von Sonderabfällen zur Verbrennung; dies wegen Engpässen bei den inländischen Verbrennungsöfen. Exporte von Sonderabfällen zur Verbrennung werden jedoch weiterhin nur in Ausnahmefällen bewilligt (vgl. Grafik 2.12).
Die fünf mengenmässig wichtigsten exportierten Sonderabfallarten machten 1997 insgesamt 82800 Tonnen aus bzw. fast 70% der exportierten Sonderabfallmenge. Es handelt sich dabei um Elektrofilterstäube aus der Rauchgasreinigung von Kehrichtverbrennungsanlagen, eisenhaltige bzw. metallfreie Säuren aus Industrie und Gewerbe, Flugaschen, Abwässer aus der chemischen Industrie und Schlamm aus der Rauchgaswäsche von Kehrichtverbrennungsanlagen.
Die mengenmässig bedeutendsten Behandlungsarten (87%) sind Verwertung und Ablagerung in genehmigten Untertagedeponien deutscher Salzbergwerke. Weitere 10%

la production de biens nouveaux. Les quantités croissantes des déchets collectés séparément présentent aussi des inconvénients; elles occasionnent aux communes des frais élevés tant que les systèmes de financement ne se fondent pas sur le principe du «pollueur-payeur».
On ne dispose pas de données exhaustives sur la valorisation des déchets industriels, une partie d'entre eux étant directement réintroduite dans la production.

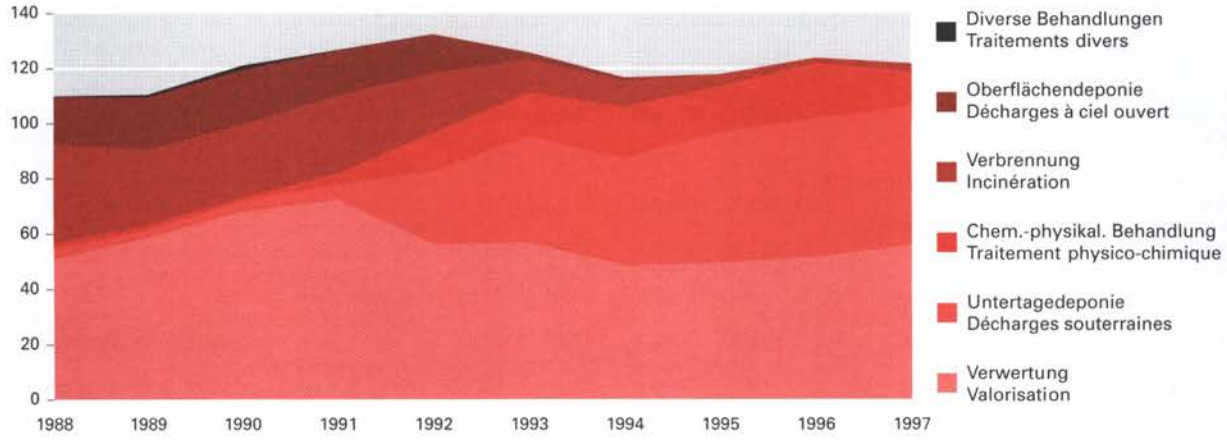
Exportation et importation de déchets spéciaux
En Suisse, on considère comme déchets spéciaux environ 170 sortes de déchets qui, à cause de leur composition chimique ou de leur quantité, ne peuvent pas être éliminés avec les ordures ménagères.
La majeure partie des déchets spéciaux est éliminée en Suisse par l'un des moyens suivants: incinération, stockage définitif, traitement physico-chimique, valorisation. Un septième environ de ces déchets sont exportés (voir le tableau 2.16).
L'exportation de déchets spéciaux destinés à l'incinération a légèrement augmenté, en raison de capacités d'élimination momentanément insuffisantes en Suisse. L'exportation de ces déchets n'est plus autorisée qu'à titre exceptionnel (voir le graphique 2.12).
En 1997, les cinq principales sortes de déchets spéciaux exportés représentaient un volume de 82800 tonnes, soit près de 70% de la quantité totale de déchets spéciaux exportés. Il s'agit de poussières d'électrofiltres des usines d'incinération des ordures ménagères, d'acides contenant des substances ferreuses ou non métalliques issus de l'industrie et de l'artisanat, de cendres volantes, d'eaux usées provenant de l'industrie chimique et de boues résultant du lessivage des gaz de combustion des usines d'incinération des ordures.

wurden chemisch-physikalisch behandelt. Nur gerade 2,2% der exportierten Sonderabfälle werden in ausländischen Sonderabfallverbrennungsanlagen (SAVA) verbrannt.
Nach wie vor werden rund 99% der exportierten Sonderabfälle in Mitgliedstaaten der Europäischen Union ausgeführt. Mit einem Anteil von beinahe 90% sind Deutschland und Frankreich die wichtigsten Abnehmerländer (siehe Tabelle 2.17b).

Les formes de traitement les plus courantes (87%) sont la valorisation et la mise en décharges souterraines agréées dans des mines de sel en Allemagne; 10% des déchets spéciaux exportés ont subi un traitement physico-chimique; 2,2% seulement sont incinérés dans des installations d'incinération de déchets spéciaux à l'étranger.
Environ 99% des déchets spéciaux exportés vont vers des pays membres de l'Union européenne. Avec près de 90% du total, l'Allemagne et la France sont les principaux pays acquéreurs (voir le tableau 2.17b).

G2.12

Menge und Behandlungsart der exportierten Sonderabfälle 1988-1997, in 1000 Tonnen
Déchets spéciaux exportés de 1988 à 1997: quantités en milliers de tonnes et mode de traitement



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft / Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.17a Export von Sonderabfällen nach Behandlungsart (in Tonnen)

Exportation de déchets spéciaux selon le mode de traitement (en tonnes)

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Verwertung	58 620	68 100	72 500	56 362	56 910	48 560	49 470	51 670	56 020	Valorisation
Untertagedeponie	2 840	3 850	5 380	26 407	38 500	38 710	47 424	50 320	50 280	Décharges souterraines
Chemisch-physikalische Behandlung	1 710	1 130	3 980	14 021	15 680	18 850	16 725	19 820	12 550	Traitement physico-chimique
Verbrennung	27 410	26 594	28 475	21 610	12 210	9 300	4 081	1 790	2 750	Incinération
Oberflächendeponie	19 070	19 920	16 240	14 000	2 400	1 180	0	0	0	Décharges à ciel ouvert
Diverse Behandlungen	850	1 406	25	0	0	0	0	0	0	Divers
Total	110 500	121 000	126 600	132 400	125 700	116 600	117 700	123 600	121 600	Total

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.17b Exporte von Sonderabfällen nach Ländern, 1996 und 1997, in Tonnen

Exportation de déchets spéciaux par pays, en 1996 et 1997, en tonnes

Land	1996	1997	*Pays*
Deutschland	94 500	92 200	Allemagne
Frankreich	15 080	13 940	France
Belgien	9 360	10 650	Belgique
Spanien[1]	2 030	260	Espagne[1]
USA[2]	1 150	1 100	USA[2]
Italien	690	2 560	Italie
Grossbritannien[3]	530	20	Grande-Bretagne[3]
Finnland	220	320	Finlande
Niederlande	30	470	Pays-Bas
Österreich[4]	10	80	Autriche[4]
Total	123 600	121 600	Total

1 Zinkrückstände aus dem Batterie-Recycling zur Verwertung
2 Metallhaltige Galvanikabfälle zur Verwertung
3 Metallhaltige Abfälle zur Verwertung
4 Amalgamabfälle zur Verwertung

1 Valorisation de résidus de zinc provenant du recyclage des batteries
2 Valorisation de résidus galvaniques contenant des métaux
3 Valorisation de déchets contenant des métaux
4 Valorisation de déchets d'amalgames

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

2.5.9 Lärm

Lärm ist unerwünschter, unangenehmer oder schädlicher Schall. Die Beurteilung von Lärm ist daher subjektiv und geschieht über die Messung von Schall. Schallwellen werden in Dezibel (dB) gemessen. Die Skala ist logarithmisch: Eine Steigerung um zehn Dezibel bedeutet jeweils eine Verzehnfachung der Schallenergie. Das menschliche Empfinden bemerkt eine Steigerung von 8 bis 10 dB als eine Verdoppelung des Lärmpegels. Schon kurzfristige Schallpegel über 120 dB sind gehörgefährdend.

Lärm hat beträchtliche Auswirkungen auf unsere Gesundheit. Neben Konzentrationsmangel, Schlafstörungen und Hörschäden kann Lärm bereits schaden, bevor er als lästig empfunden wird. Die als vegetative Funktionsstörungen bekannten Effekte zeigen sich in Veränderungen von Herzschlagfrequenz, Blutdruck, peripherer Durchblutung und Atmung. Lärm gilt als Risikofaktor für Herz- und Kreislaufkrankheiten. Schätzungsweise ein bis drei Prozent der Herzinfarkte sind lärmbedingt.

Etwa ein Zwölftel aller Arbeitnehmer in der Schweiz ist einem Grad von Lärm ausgesetzt, der das Gehör gefährden kann. Gehörschädigungen machen rund 2,5 Prozent der Berufskrankheiten aus.

Die Bekämpfung des Aussenlärms ist durch das Umweltschutzgesetz (7. Okt. 1983) und die Lärmschutz-Verordnung (LSV, 15. Dez. 1986) geregelt. Das Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft ist Fachstelle des Bundes für den Bereich Lärm. Ausser für Eisenbahnen, Flugplätze und militärische Anlagen sind die Kantone für die Lärmbekämpfung zuständig.

Der Bund bestimmt Belastungsgrenzwerte für verschiedene Lärmarten und Nutzungszonen (siehe Tabelle 2.18): Es bestehen Immissionsgrenzwerte (generelle Schädlichkeits- und Lästigkeitsgrenze, Kriterium zur Sanierungen lärmiger Anlagen und Kriterium zur Erteilung von Baubewilligungen), Planungswerte (gültig für neue Anlagen und bei Ausscheidung und Erschliessung neuer Bauzonen) und Alarmwerte (Kriterium für die Dringlichkeit einer Lärmsanierung). Bisher wurden in der LSV Grenzwerte für Strassen- und Eisenbahnanlagen, Industrie- und Gewerbe, zivile Schiessanlagen sowie Militärflugplätze und Regionalflughäfen festgesetzt.

Ein Rechtserlass mit Belastungsgrenzwerten für den Lärm der Landesflughäfen wird demnächst vom Bundesrat verabschiedet. Schätzungen haben ergeben, dass in der Umgebung der Flughäfen Genf und Zürich rund 32000 Personen Lärmbelastungen ausgesetzt sind, die über den empfohlenen Immissionsgrenzwerten liegen. Mit dem prognostizierten Wachstum des Luftverkehrs ist auch eine Zunahme der Lärmbelastung zu befürchten. Eine rechtliche Regelung sieht wenigstens Schallschutzfenster für Betroffene zulasten des Fluglärmverursachers vor.

Durch die Verknüpfung der Lärmbekämpfung mit der Raumplanung werden zukünftige Konflikte wirksam verhindert, da die LSV Nutzungsbeschränkungen in lärmbelasteten Bauzonen vorsieht. Doch auch bestehende Anlagen sind betroffen, da diese einer Sanierungspflicht unterlie-

2.5.9 Bruit

La notion de bruit recouvre tout ce qui provoque une sensation auditive désagréable ou dangereuse. L'appréciation du bruit est donc subjective et se fait par la mesure du son. L'intensité des ondes sonores se mesure en décibels (dB). L'échelle des dB est logarithmique, ce qui signifie qu'une hausse de dix décibels multiplie par dix l'intensité sonore. Une augmentation de 8 à 10 dB est perçue par l'oreille humaine comme un doublement du niveau sonore. Un niveau sonore supérieur à 120 dB représente, même s'il est bref, un danger pour l'ouïe.

Le bruit a des effets considérables sur la santé. Il peut provoquer une baisse de la concentration, des troubles du sommeil et des troubles auditifs; il peut causer des dommages avant même qu'il ne soit perçu comme une gêne. Ses effets perturbateurs sur les fonctions végétatives se signalent par des modifications du rythme cardiaque, de la pression sanguine, de l'irrigation sanguine périphérique et de la respiration.

Le bruit est un facteur de risque des maladies cardiaques et circulatoires. On estime que un à trois pour cent des infarctus sont imputables au bruit. Au travail, une personne environ sur douze est exposée à un niveau de bruit pouvant causer des lésions auditives. Ces lésions représentent quelque 2,5% des maladies professionnelles. La lutte contre le bruit extérieur est régie par la loi sur la protection de l'environnement (7 octobre 1983) et par l'ordonnance sur la protection contre le bruit (OPB, 15 décembre 1986). Au niveau de la Confédération, la question du bruit est du ressort de l'OFEFP. Sauf pour les chemins de fer, les aérodromes et les installations militaires, la lutte contre le bruit relève de la compétence des cantons.

La Confédération a défini des valeurs limites d'exposition pour différents types de bruit et zones d'habitat et d'infrastructure (voir le tableau 2.18): il existe des valeurs limites d'immission (limite générale correspondant aux atteintes nuisibles ou incommodantes, critère d'assainissement d'installations bruyantes, critère d'attribution de permis de construire), des valeurs de planification (valable pour les installations nouvelles et pour la délimitation de nouvelles zones à bâtir) et des valeurs d'alarme (critère d'appréciation de l'urgence des assainissements). Jusqu'à présent, l'OPB fixe des valeurs limites pour les installations routières et ferroviaires, pour l'industrie et les arts et métiers, pour les installations civiles de tir, pour les aérodromes militaires et les aéroports régionaux.

Un texte de droit fixant des valeurs limites d'exposition au bruit des aéroports nationaux sera prochainement adopté par le Conseil fédéral. On estime que, aux alentours des aéroports de Genève et de Zurich, environ 32000 personnes sont exposées à un niveau de bruit supérieur aux valeurs limites d'immission recommandées. La croissance prévue du trafic aérien fait craindre une augmentation de ce bruit. Une norme de droit prévoit que les immeubles touchés par le bruit doivent être équipés de fenêtres antibruit aux frais de l'aéroport qui est à l'origine de ce bruit. On peut empêcher efficacement la survenue de conflits futurs en reliant

T 2.18 Belastungsgrenzwerte für die Beurteilung von Strassenverkehrslärm, Eisenbahnlärm sowie Industrie- und Gewerbelärm

Valeurs limites d'exposition pour l'évaluation du bruit engendré par le trafic routier, les chemins de fer, l'industrie et les arts et métiers

Empfindlichkeitsstufe (Art. 43 LSV), Beispiel zugeordneter Zonen	Planungswert in dB(A) *Valeur de planification en dB(A)*		Immissionsgrenzwert in dB(A) *Valeur limite d'immission en dB(A)*		Alarmwert in dB(A) *Valeur d'alarme en dB(A)*		*Degré de sensibilité (art. 43 OPB), exemple de zones attribuées*
	Tag *Jour*	Nacht *Nuit*	Tag *Jour*	Nacht *Nuit*	Tag *Jour*	Nacht *Nuit*	
I Erholungszonen	50	40	55	45	65	60	I Zones de détente
II Wohnzonen	55	45	60	50	70	65	II Zones d'habitation
III Wohn- und Gewerbezonen	60	50	65	55	70	65	III Zones d'habitation et artisanales
IV Industriezonen	65	55	70	60	75	70	IV Zones industrielles

Lärmschutzverordnung des Bundes vom 15. Dezember 1986

Ordonnance du 15.12.1986 sur la protection contre le bruit

gen, wenn der verursachte Lärm über den Immissionsgrenzwerten liegt.
In der Schweiz besteht zur Lärmbekämpfung eine enge Zusammenarbeit zwischen Bund, den Kantonen und der Industrie. Als Grundsätze gelten das Verursacherprinzip sowie die Bekämpfung an der Lärmquelle. Ist diese Bekämpfung an der Quelle aus technischen, betrieblichen oder wirtschaftlichen Gründen nicht möglich, müssen bei öffentlichen oder konzessionierten Anlagen wie Strassen oder Eisenbahnen Massnahmen am Immissionsort realisiert werden.

2.5.10 Strahlung

Die Überwachung der Umweltradioaktivität ist Aufgabe des Bundesamtes für Gesundheit (BAG). Die regelmässigen Kontrollen betreffen Luft, Niederschläge, Boden, das aquatische Milieu, Gras, Lebensmittel und den menschlichen Körper. Besonders überwacht wird die Nahumgebung von Kernanlagen und von Betrieben, die grössere Mengen radioaktiver Stoffe verarbeiten. Am Überwachungsprogramm sind weitere Laboratorien des Bundes, der Hochschulen und – was die Lebensmittel betrifft – auch die kantonalen Laboratorien beteiligt. Das BAG veröffentlicht regelmässig Berichte über das Ergebnis und die für die Bevölkerung resultierenden Strahlendosen.
Der Mensch ist ionisierender Strahlung auf verschiedene Weise ausgesetzt. Man unterscheidet zwischen externer und interner Bestrahlung (letztere infolge von Inhalation oder Einnahme von Radioaktivität über Trinkwasser und Nahrung). Die durchschnittliche Strahlenexposition der Schweizer Bevölkerung beträgt 4,0 Milli-Sievert pro Jahr und stammt aus verschiedenen Quellen: etwa 40% (1,6 mSv) aus dem natürlichen Radon, etwa 30% (1,2 mSv) aus der übrigen natürlichen Strahlung, ein Viertel (1 mSv) aus medizinischen Anwendungen und etwa 0,2 mSv aus weiteren künstlichen Strahlenquellen (Auswirkungen von Kernwaffenversuchen, Tschernobyl-Ausfall, Abgaben an die Umwelt aus Kernanlagen, Industrien und Spitälern usw.). Es gilt folgender Grenzwert: Durch die Abgaben radioaktiver Stoffe aus Betrieben an die Umwelt soll die Bevölkerung nicht mehr als 1 mSv pro Jahr erhalten.
Die natürliche Strahlenexposition im Freien wird durch ein gesamtschweizerisches Messnetz automatisch erfasst. Sie stammt je etwa zur Hälfte von der kosmischen Strahlung und von natürlich vorkommenden Radionukliden im Boden. Eine Auswertung der mittleren Schätzwerte nach Kantonen ergibt folgende Einteilung: Graubünden, Tessin und Wallis mit mehr als 120 nSv/h; Uri zwischen 90–120 nSv/h; Alle andern Kantone von 65–90 nSv/h. Den grössten Einfluss auf die Dosisleistung hat die Geologie des Bodens; der deutlichste Unterschied zeigt sich dabei zwischen kristallinem und nichtkristallinem Gestein. Der Beitrag künstlicher Radioaktivität (Caesium-137 aus den Atombombenversuchen und dem Reaktorunfall in Tschernobyl vom April 1986) betrug 1998 noch etwa 1 bis 40 nSv/h, wobei die höchsten Werte im Tessin und z.T. in Graubünden vorkommen.

2.5.11 Umweltschutzausgaben

An dieser Stelle wurden im Jahrbuch 1997 Resultate einer Pilotstudie des BFS über die gesamten Umweltausgaben der öffentlichen Hand (1992) und der Privatwirtschaft (1993) in der Schweiz publiziert. Aktuellere Daten existieren nur für die öffentliche Hand und nur für ausgewählte Bereiche (s. Tabelle 2.19; entsprechende Angaben finden sich bereits in den Jahrbüchern 1993 bis 1996 und ab 1998).
Zur Tabelle 2.19 einige Erläuterungen:
- Die Kategorie «Abfallbeseitigung» umfasst die Posten Ablagerungsstellen, Altölverbrennung, Autofriedhöfe, Deponien, Glasabfuhr, Kehrichtabfuhr, Kehrichtbeseitigung, Kehrichtverbrennungsanlagen (nur bis 1989 inbegriffen), Sperrgutabfuhr.
- «Abwasserbeseitigung» beinhaltet die Ausgaben für Abwasserleitungen und Abwasserpumpstationen, Dolen, Gewässerschutz, Kanalisation und Kläranlagen.

lutte contre le bruit et aménagement du territoire. Ainsi l'OPB contient des dispositions restreignant l'utilisation des zones à bâtir exposées au bruit. Quant aux installations existantes, elles doivent être assainies si le bruit qu'elles produisent dépasse les valeurs limites d'immissions.
En Suisse, la Confédération, les cantons et l'industrie coopèrent étroitement pour lutter contre le bruit. Cette lutte repose sur le principe du «pollueur-payeur» et elle s'effectue à la source même du bruit. Pour les installations publiques et les installations faisant l'objet d'une concession, telles que les routes et les chemins de fer, des mesures de protection doivent être prises au lieu d'immission si, pour des raisons techniques ou économiques, on ne peut pas combattre le bruit à sa source.

2.5.10 Rayonnement

La surveillance de la radioactivité dans l'environnement incombe à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Cet office procède régulièrement à des mesures pour déterminer les taux de radioactivité dans l'air, les précipitations, l'eau, l'herbe, les denrées alimentaires et le corps humain. Une attention particulière est portée à la surveillance des régions où sont implantées des installations nucléaires et des entreprises industrielles traitant de grandes quantités de matières radioactives. D'autres laboratoires, dépendant de la Confédération et des hautes écoles, ainsi que des laboratoires cantonaux pour ce qui est du contrôle des denrées alimentaires, contribuent au programme de surveillance établi par l'OFSP, qui publie régulièrement un rapport présentant les résultats de cette surveillance et les doses radioactives auxquelles la population est exposée.
Le rayonnement affecte l'être humain de différentes manières. On distingue l'irradiation externe de l'irradiation interne (provoquée par inhalation ou ingestion d'eau ou de nourriture radioactive). L'exposition moyenne de la population suisse aux radiations s'élève à 4,0 millisievert (mSv) par année et se répartit comme suit: près de 40% de cette dose (1,6 mSv) sont imputables au radon d'origine naturelle, environ 30% (1,2 mSv) à la radioactivité naturelle corporelle, cosmique et terrestre, à peu près un quart (1 mSv) aux applications médicales, quelque 0,2 mSv à d'autres sources radioactives artificielles (essais d'armes nucléaires, retombées de Tchernobyl, rejets des centrales nucléaires, des industries et des hôpitaux, etc.). En comparaison, la dose limite légale de radiations artificielles (hormis les applications médicales) à laquelle la population suisse peut être exposée s'élève à 1 mSv par personne et par an.
Il existe à l'échelle de la Suisse un réseau automatique de mesure de l'irradiation ambiante d'origine naturelle. Celle-ci provient pour moitié environ du rayonnement cosmique et pour moitié des radionucléides naturels présents dans le sol. Les valeurs estimatives moyennes par canton permettent d'établir le classement suivant: plus de 120 nSv/h aux Grisons, dans le Tessin et dans le Valais; de 90 à 120 nSv/h dans le canton d'Uri; de 65 à 90 nSv/h dans tous les autres cantons. Ces doses sont déterminées en premier lieu par la géologie, la différence la plus nette s'observant entre les roches cristallines et les roches non cristallines. La radioactivité d'origine artificielle (césium 137 issu des essais nucléaires et de l'accident de Tchernobyl en avril 1986) se situait en 1998 entre 1 et 40 nSv/h, les valeurs les plus importantes ayant été mesurées au Tessin et en partie dans les Grisons.

2.5.11 Dépenses en faveur de l'environnement

Dans l'édition de 1997 de l'Annuaire, nous avons publié les résultats d'une étude pilote de l'OFS sur les dépenses consacrées à l'environnement par les collectivités publiques (1992) et par l'économie privée (1993). Nous ne disposons de données plus récentes que pour le secteur public et seulement pour certains domaines (voir le tableau 2.19; des données figurent également dans les Annuaires parus de 1993 à 1996 et depuis 1998).
Explications concernant le tableau 2.19:
- La catégorie «Elimination des déchets» comprend les

T 2.19 Auswahl öffentlicher Ausgaben im Bereich Umwelt und Raumplanung, in Mio. Fr.

Dépenses des pouvoirs publics pour l'environnement et l'aménagement du territoire (sélection), en millions de francs

	1980	1985	1990	1994	1995	1996	1997	
Abwasserbeseitigung	1 031,5	1 098,3	1 508,7	1 888,9	1 811,5	1 780,8	1 612,1	Protection des eaux
Abfallbeseitigung[1]	273,9	454,6	639,0	966,6	994,7	979,9	965,4	Traitement des déchets[1]
Übrige Immissionen	22,4	10,7	126,1	188,8	188,8	202,6	203,1	Lutte contre la pollution, autres
Umweltforschung	12,6	...	34,3	36,9	36,9	35,9	34,3	Recherche en matière d'environnement
Naturschutz	...	...	...	91,6	95,5	96,0	100,1	Protection de la nature
Raumplanung	104,7	156,9	301,7	287,9	284,6	248,4	267,0	Aménagement du territoire

1 Ab 1990 ohne Kehrichtverbrennungsbetriebe

1 Depuis 1990 sans les usines d'incinération des ordures

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

- «Übrige Immissionen» umfasst Lärmbekämpfung, Lufthygiene, Luftverschmutzung, Ölfeuerungskontrolle und Rauchgaskontrolle.
- Zum «Naturschutz» zählen die Ausgaben für Biotope, Landschaftsschutz, Nationalpark und Schutzreservate.
- Unter «Raumplanung» schliesslich figurieren die Ausgaben für Landes-, Regional- und Ortsplanung, Raumplanungsämter und -gutachten sowie Stadtplanungsbüros.

- La catégorie «Autres immissions» comprend la lutte contre le bruit, l'hygiène de l'air, la pollution de l'air, le contrôle des brûleurs à mazout et le contrôle des gaz de combustion.
- La catégorie «Protection de la nature» comprend les dépenses pour les biotopes, la protection du paysage, le parc national et les réserves naturelles.

La catégorie «Aménagement du territoire» comprend les dépenses pour l'aménagement du territoire aux niveaux national, régional et local, les offices d'aménagement du territoire, les expertises et les bureaux d'urbanisme.

2.6 Weiterführende Informationen

2.6.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

8 Energie
7 Land- und Forstwirtschaft
11 Verkehr und Nachrichtenwesen

2.6.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Statistisches Jahrbuch der Schweiz. Bände 1989 bis 1999.

Umwelt in der Schweiz 1997 (in Zusammenarbeit mit Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft). 1997.

Quellen umweltrelevanter Daten des Bundes. 1993.

Nachhaltige Entwicklung in der Schweiz. Materialien für ein Indikatorensystem. Eine Pilotstudie unter Verwendung der Methodik der Kommission für nachhaltige Entwicklung der UNO. 1999.

Umweltstatistik der Schweiz, Schriftenreihe: Nr. 1 Lärm, 1994; Nr. 2 Pflanzen, Tiere und ihre Lebensräume, 1995; Nr. 3 Energiewirtschaft, 1995; Nr. 4 Freizeit und Tourismus, 1996; Nr. 5 Boden, 1996; Nr. 6 Abfälle, 1996; Nr. 7 Klima, 1997; Nr. 8 Gentechnik, 1998; Nr. 9 Städte, 1998; Nr. 10 Gesundheit, 1999.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Gemeinden. 1992.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Kantonen und Bezirken. 1993.

Arealstatistik Schweiz. Die Bodennutzung in den Kantonen. Gemeindeergebnisse 1979/85 und 1992/97. Bd. 1: Kantone VD, GE, 1996; Bd. 2: Kantone FR, NE, JU, 1996; Bd. 3: BE, LU, OW, NW, 1997; Bd. 4: SO, BS, BL, AG, 1997; Bd. 5: VS, 1998; Bd. 6: ZH, ZG, SH, TG, 1998; Bd.7: UR, SZ, GL, AR, AI, SG, 1999.

Bodennutzungskarte der Schweiz. 1 : 300 000. Arealstatistik 1979/85. 1994.

Ökonomische Umweltkonten. Ein Modell zur Integration von Umwelt und Wirtschaft in der Nationalen Buchhaltung. 1992.

Umweltausgaben und -investitionen in der Schweiz 1992/93. Ergebnisse einer Pilotstudie. 1996.

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft:

Luft. Vom Menschen verursachte Luftschadstoff-Emissionen in der Schweiz von 1900 bis 2010. Schriftenreihe Umwelt Nr. 256. 1995.

Swiss Greenhouse Gas Inventory 1997 (nur in Englisch). 1999.

Nationales Bodenbeobachtungsnetz. Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 200. 1993.

Brassel, P.; Brändli, U.-B. (Red.). Schweizerisches Landesforstinventar. Ergebnisse der Zweitaufnahme 1993–1995. In Zusammenarbeit mit der Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft. Haupt, Bern, Stuttgart, Wien 1999.

Bulletin Umweltschutz. Ausgabe 2/98 (Bodenschutz, S. 4 ff).

Andere Publikationen:

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologisches Jahrbuch der Schweiz. 1998.

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologischer Atlas der Schweiz. 1993.

Schweizerische Meteorologische Anstalt: Annalen.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft: Geschäftsbericht 1998. Zürich 1999.

2.6 Complément d'information

2.6.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

7 Agriculture et sylviculture
8 Energie
11 Transports et communications

2.6.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Annuaire statistique de la Suisse. Editions de 1989 à 1999.

L'environnement en Suisse 1997 (en coopération avec l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage). 1997.

Sources fédérales des données relatives à l'environnement. 1993.

Le développement durable en Suisse. Eléments pour un système d'indicateurs. Une étude pilote selon la méthodologie de la Commission du développement durable des Nations Unies. 1999.

Série Statistique suisse de l'environnement: N° 1 Le bruit,1994; N° 2 Les plantes, les animaux et leurs habitats, 1995; N° 3 L'économie énergétique, 1995; N° 4 Les loisirs et le tourisme, 1996; N° 5 Le sol, 1996; N° 6 Les déchets, 1996; N° 7 Le climat, 1997; N° 8 Génie génétique, 1998; N° 9 Les villes, 1998; N° 10 La santé, 1999.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 – Résultats par commune. 1992.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 – Résultats par canton et par district. 1993.

Statistique suisse de la superficie. L'utilisation du sol dans les cantons. Résultats par commune 1979/85 et 1992/97.

Vol. 1: VD, GE, 1996; Vol. 2: FR, NE, JU, 1996; Vol. 3: BE, LU, OW, NW, 1997; Vol. 4: SO, BS, BL, AG, 1997; Vol 5: VS, 1998; Vol. 6: ZH, ZG, SH, TG, 1998 ; Vol. 7 : UR, SZ, GL, AR. AI, SG, 1999.

Carte de l'utilisation du sol en Suisse. 1:300 000. Statistique de la superficie 1979/85. 1994.

Les comptes économiques de l'environnement. Vers une intégration des données de l'environnement dans la comptabilité nationale. 1992.

Les dépenses et les investissements de la Suisse en faveur de l'environnement en 1992/93 – Résultats d'une enquête pilote. 1996.

Publications de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage:

Swiss Greenhouse Gas Inventory 1997 (disponible en anglais). 1999.

Air. Emissions polluantes dues à l'activité humaine en Suisse de 1900 à 2010. Cahier de l'environnement N° 256, 1995.

Réseau national d'observation du sol. Les cahiers de l'environnement N° 200. 1993.

Brassel, P. ; Brändli, U.-B. (réd.) Inventaire forestier national suisse. Résultats du 2e inventaire 1993–1995. En collaboration avec l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage. Haupt, Berne, Stuttgart, Vienne 1999.

Bulletin Environnement. Edition 2/98 (Protection des sols, p. 4ff).

Autres publications:

Service hydrologique et géologique national: Annuaire hydrologique de la Suisse 1998.

Service hydrologique et géologique national: Atlas hydrologique de la Suisse. Berne, 1993.

Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches: Statistische Erhebungen der Wasserversorgungen in der Schweiz, 1996. Zürich 1998.

Blöchliger H. und Neidhöfer, F.: Klimaänderung Schweiz – Auswirkungen von extremen Niederschlagsereignissen. Wissensstandbericht im Auftrag des Beratenden Organs für Klimaforschungsfragen des EDI und UVEK (OcCC). Hrsg. und Vertrieb: Sekretariat OcCC, ProClim, Bern, 1998. (dt./frz./engl.).

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft: Sanasilva-Bericht 1997. Birmensdorf 1998.

Bundesamt für Gesundheit: Umweltradioaktivität und Strahlendosen in der Schweiz 1997. 1998.

2.6.3 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:
Anton Beyeler, 032/ 713 61 61
Bundesamt für Statistik

Flüsse:
Christian Koch, 031/324 76 43
Landeshydrologie und -geologie, Bern

Klima:
Sektion Daten, 01/256 94 20
Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Raumplanung:
Claudia Guggisberg, 031/322 40 68
Bundesamt für Raumplanung, Bern

Bodennutzung/Arealstatistik:
Andreas Finger, 032/713 67 04
Bundesamt für Statistik

Naturschutzinventare:
Jürg Schenker, 031/322 80 05
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Unwetterschäden, Unwetterchronik:
Christoph Hegg, 01/739 24 44
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Lawinen, Schnee:
Roland Meister, 081/417 01 21
Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Davos

Klimaänderung:
Ulrich Roth, 031/356 65 65
Programmleitung NFP 31, Bern

Gewässerschutz, Abwasser:
Rolf Lüdi, 031/324 77 52
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Fliessgewässeruntersuchungen (NADUF):
Adrian Jakob, 031/324 76 71
Landeshydrologie und -geologie, Bern

Trinkwasser:
Urs Kamm, 01/288 33 33
Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches, Zürich

Luft:
Urs Nyffeler, 031/322 69 63
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Klimaaktive Spurengase:
Markus Nauser, 031/324 42 80
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Bodenschutz:
Jürg Zihler, 031/322 93 52
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Flora und Fauna:
Francis Cordillot, 031/324 01 38
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Institut suisse de météorologie: Communiqués annuels.

Société suisse d'assurance contre la grêle: Rapport de gestion 1998. Zurich 1999.

Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux: Résultats statistiques des services des eaux en Suisse, 1996. Zurich, 1998.

Blöchliger, H. et Neihöfer, F. : La Suisse face aux changements climatiques- Impacts des précipitations extrêmes. Rapport sur l'état des connaissances, commandé par l'Organe consultaitf du DFI et du DETEC en matière de recherche sur le climat et les changements climatiques (OcCC). Edition et diffusion: Secrétariat OcCC, Proclim, Berne, 1998 (allemand/français/anglais)

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage: Rapport Sanasilva 1997. Birmensdorf 1998.

Office fédéral de la santé publique: Radioactivité de l'environnement et doses de rayonnement en Suisse en 1997. 1998.

2.6.3 Renseignements

Renseignements généraux:
Anton Beyeler, 032/ 713 61 61
Office fédéral de la statistique

Cours d'eau:
Christian Koch, 031/324 76 43
Service hydrologique et géologique, Berne

Climat:
Section des données climatiques, 01/256 94 20
Institut suisse météorologique, Zurich

Aménagement du territoire:
Claudia Guggisberg, 031/322 40 68
Office fédéral de l'aménagement du territoire, Berne

Utilisation du sol/Statistique de la superficie:
Andreas Finger, 032/ 713 67 04
Office fédéral de la statistique

Inventaires de la protection de la nature:
Jürg Schenker, 031/322 80 05
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Dégâts dus aux intempéries, Chronique des intempéries:
Christoph Hegg, 01/739 24 44
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf

Avalanches, neige:
Roland Meister, 081/417 01 21
Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches, Davos

Changements climatiques:
Ulrich Roth, 031/356 65 65
Direction du programme national de recherche (PNR) 31, Berne

Protection des eaux, eaux usées:
Rolf Lüdi, 031/324 77 52
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Etude analytique des cours d'eau (NADUF):
Adrian Jakob, 031/324 76 71
Service hydrologique et géologique, Berne

Eau potable:
Urs Kamm, 01/288 33 33
Société suisse de l'industrie des gaz et des eaux, Zurich

Air:
Urs Nyffeler, 031/322 69 63
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Schweizer Brutvogelatlas:
Hans Schmid, 041/462 97 00
Schweizerische Vogelwarte, Sempach

Landesforstinventar (LFI):
Urs-Beat Brändli, 01/739 23 43
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Waldschäden:
Matthias Dobbertin, 01/739 25 94
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Abfall:
Rolf Kettler, 031/322 93 76
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Sonderabfall:
Michel Monteil, 031/322 68 64
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Lärm:
Urs Jörg, 031/322 93 05
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Strahlung:
Bernard Michaud, 031/322 96 20
Bundesamt für Gesundheit, Bern

Umweltschutzausgaben:
Dominique Martin, 032/713 62 53
Bundesamt für Statistik

Gaz à effet de serre:
Markus Nauser, 031/324 42 80
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Protection du sol:
Jürg Zihler, 031/322 93 52
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Faune et flore:
Francis Cordillot, 031/324 01 38
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Atlas des oiseaux nicheurs de Suisse:
Hans Schmid, 041/462 97 00
Station ornithologique suisse, Sempach

Inventaire forestier national (IFN):
Urs-Beat Brändli, 01/739 23 43
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf

Dégâts aux forêts:
Matthias Dobbertin, 01/739 25 94
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf

Déchets:
Rolf Kettler, 031/322 93 76
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Déchets spéciaux:
Michel Monteil, 031/322 68 64
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Bruit:
Urs Jörg, 031/322 93 05
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Rayonnement:
Bernard Michaud, 031/322 96 20
Office fédéral de la santé publique, Berne

Dépenses en faveur de l'environnement:
Dominique Martin, 032/713 62 53
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis
3 Erwerbsleben

98 **Das Wichtigste in Kürze**

Grafiken
98 Regionalisierte standardisierte Erwerbslosenquoten, Schweiz und umliegende Länder
99 Erwerbstätigkeit, Arbeitslosigkeit, Lohnentwicklung

99 **Die Arbeitsmarktgesamtrechnung**

Grafik
100 Wanderungen von Erwerbspersonen

102 **Lohnunterschiede zwischen öffentlichem und privatem Sektor**

Grafik
103 Löhne der öffentlichen und der privaten Unternehmen

104 **Die Statistiken im Bereich Erwerbsleben. Definitionen**

Tabellen
108 Die wichtigsten Arbeitsmarktindikatoren
109 Bilanz der Erwerbsbevölkerung
110 Beschäftigte nach Kantonen, Heimat und Wirtschaftssektor
111 Ausländische Erwerbspersonen nach Kanton und Staatsangehörigkeit
111 Ausländische Erwerbspersonen nach Aufenthalts-Kategorien
112 Erwerbstätige in 1000 nach Wirtschaftszweig
113 Erwerbstätige nach Wirtschaftssektor, Alter, Beschäftigungsgrad, Erwerbsstatus, Geschlecht und Heimat
114 Index der Beschäftigten nach Wirtschaftszweig
115 Erwerbsstatus, berufliche Stellung, Arbeitstag- und Tageszeitenregelung nach Geschlecht und Heimat
115 Beschäftigungsgrad nach Wirtschaftssektor und Geschlecht (Betriebszählung)
116 Betriebsübliche wöchentliche Arbeitszeit
116 Durchschnittlich pro Woche geleistete Arbeitsstunden in europäischen Ländern
117 Arbeitsvolumen gemäss Inlandkonzept
118 Arbeitsvolumen, Absenzen und Überzeit der ständigen Wohnbevölkerung
119 Jahres-Erwerbseinkommen nach Geschlecht und Altersklassen
120 Monatlicher Bruttolohn, nach Wirtschaftszweig, Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes und Geschlecht
121 Nominaler und realer Index der Löhne und Gehälter
122 Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschaftszweig, Geschlecht und Qualifikation
123 Die Ergebnisse der Erwerbslosenstatistik (BFS) und der Statistik der Arbeitslosen (seco) nach Geschlecht
124 Arbeitslose, Ganzarbeitslose und Arbeitslosenquote nach Geschlecht und Heimat
124 Arbeitslose nach Kanton
125 Standardisierte Erwerbslosenquoten in europäischen Ländern
125 Kurzarbeit
125 Streiks und Aussperrungen
126 Gesamtarbeitsverträge (GAV): Allgemeinverbindlich erklärte Grundverträge nach diversen Merkmalen
126 Mitgliederentwicklung der Gewerkschaften und anderer Arbeitnehmerorganisationen

127 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
3 Emploi et vie active

98 **L'essentiel en bref**

Graphiques
98 Les taux de chômage standardisés, Suisse et pays voisins
99 Travail, chômage, évolution des salaires

99 **Les comptes globaux du marché du travail**

Graphique
100 Migrations de personnes actives

102 **Comparaison des salaires entre les secteurs public et privé**

Graphique
103 Salaires des entreprises publiques et privées

104 **Statistiques et définitions**

Tableaux
108 Les indicateurs du marché du travail les plus importants, aperçu général
109 Bilan de la population active
110 Emplois par canton et par secteur économique
111 Personnes actives de nationalité étrangère, par canton et par nationalité
111 Personnes actives de nationalité étrangère par type de permis
112 Personnes actives occupées selon la branche économique
113 Personnes actives occupées selon le secteur économique, l'âge, le taux d'occupation, le statut d'activité, le sexe et l'origine
114 Indice de l'emploi par branche économique
115 Statut d'activité, situation dans la profession, type d'horaire selon le sexe et la nationalité
115 Personnes occupées selon le taux d'occupation, le secteur économique et le sexe
116 Durée hebdomadaire normale du travail
116 Nombre moyen d'heures de travail effectuées par semaine, dans quelques pays européens
117 Volume du travail d'après le concept intérieur
118 Volume du travail, des absences et des heures supplémentaires de la population résidante permanente
119 Revenu professionnel annuel par sexe et par groupes d'âges
120 Salaire mensuel selon la branche économique, le niveau des qualifications requises par le poste de travail et le sexe
121 Indice nominal et indice réel des salaires
122 Indice des salaires nominaux et réels selon la branche économique, le sexe et la qualification
123 Résultats de la statistique de l'OFS sur les chômeurs et résultats de la statistique de l'OFDE sur les chômeurs inscrits, par sexe
124 Chômeurs et taux de chômage, par sexe et nationalité
124 Chômeurs par canton
125 Taux de sans-emploi standardisés d'un certain nombre de pays européens
125 Réduction de l'horaire de travail
125 Grèves et lock-out
126 Conventions collectives de travail (CTT)
126 Evolution des effectifs syndicaux et des autres organisations de travailleurs

127 **Complément d'information**

3
Erwerbsleben

3.1 Das Wichtigste in Kürze

Die Anzahl Erwerbstätiger gemäss Erwerbstätigenstatistik (ETS) betrug 1998 im Jahresdurchschnitt 3,850 Mio. Personen. Davon waren 58,2% Männer (2,239 Mio.) und 41,8% Frauen (1,611 Mio.). Der Ausländeranteil betrug 25,0%. Es wurden 2,895 Mio. Vollzeit- und 0,955 Mio. Teilzeiterwerbstätige gezählt. Im Vergleich zum Vorjahr nahm die Zahl der erwerbstätigen Personen um 48000 zu. Von dieser Zunahme profitierten sowohl Männer (+20000) und Frauen (+27000) als auch Schweizer (+21000) und Ausländer (+27000). Bei den Vollzeiterwerbstätigen wurde ein Anstieg um 43000, bei den Teilzeiterwerbstätigen ein solcher um 4000 Personen beobachtet.
Der Beschäftigungsindex für die Branchen des zweiten und dritten Sektors legte zwischen dem 1. Quartal 1998 und dem 1. Quartal 1999 um 1,0% zu. Die grössten Zunahmen wiesen einige kleinere und mittlere Branchen des dritten Sektors, namentlich das Immobilienwesen (+14,0%) und die Luftfahrt (+10,1%) auf. Markant zurück ging die Beschäftigung in den Branchen «Herstellung von Büromaschinen, Computern u.ä.» (–17,9%) und «Herstellung von Lederwaren und Schuhen» (–14,0%).
Gemäss Arbeitsvolumenstatistik wurden 1997 6,550 Mrd. Stunden Erwerbsarbeit geleistet. Im Vergleich zum Vorjahr blieb das Arbeitsvolumen praktisch stabil (–0,1%). Die durchschnittliche Jahresarbeitszeit pro Beschäftigten lag bei 1587 Stunden (Vorjahr: 1593 Stunden).
Die Anzahl der eingeschriebenen Arbeitslosen gemäss Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) sank 1998 im Ver-

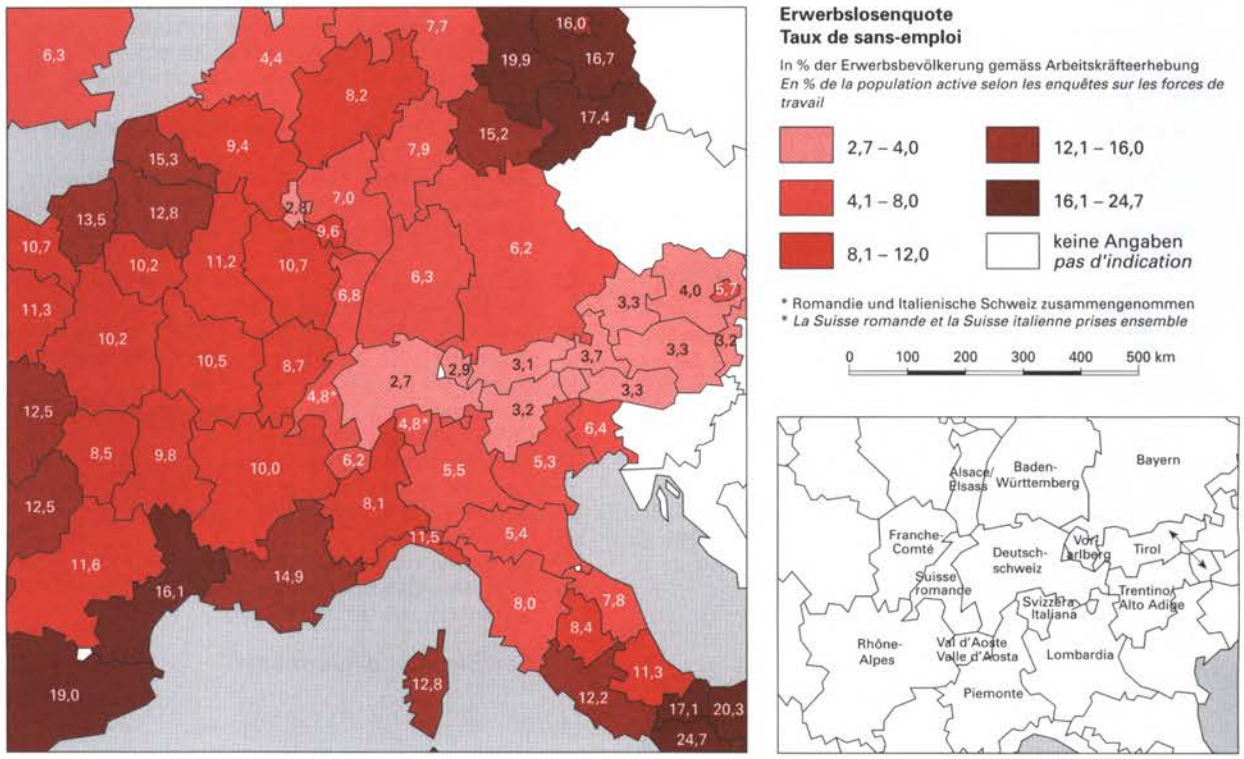
3
Emploi et vie active

3.1 L'essentiel en bref

Selon la statistique de la population active occupée (SPAO), la Suisse comptait en 1998 3,850 millions de personnes actives occupées (moyenne annuelle). Cette population se composait de 2,239 millions d'hommes (58,2%) et de 1,611 million de femmes (41,8%). La part des étrangers était de 25,0%. La population active occupée comptait par ailleurs 2,895 millions de personnes travaillant à plein temps et 0,955 million de personnes travaillant à temps partiel. Le nombre des personnes actives occupées a progressé de 48000 environ par rapport à l'année précédente; cette hausse a concerné aussi bien les hommes (+20000) que les femmes (+27000), et aussi bien les Suisses (+21000) que les étrangers (+27000). Le nombre de personnes occupées à plein temps a augmenté de 43000 unités, celui des personnes travaillant à temps partiel de 4000 unités.
Dans les branches des secteurs secondaire et tertiaire, l'indice de l'emploi a progressé de 1,0% entre le 1er trimestre de 1998 et le 1er trimestre de 1999. Les hausses les plus importantes ont concerné quelques branches de petite et de moyenne envergure du secteur tertiaire, notamment les activités immobilières (+14,0%) et les transports aériens (+10,1%). En revanche, la situation s'est nettement détériorée dans les branches «fabrication de machines de bureau, d'ordinateurs» (–17,9%) et «industrie du cuir et de la chaussure» (–14,0%).
Selon la statistique du volume du travail, 6,550 milliards d'heures de travail ont été effectuées en 1997, soit un chiffre relativement stable (–0,1%) par rapport à 1996. La durée

G3.1

Regionalisierte standardisierte Erwerbslosenquoten, Schweiz und umliegende Länder, Ende 1998
Les taux de sans-emploi standardisés régionalisés, Suisse et pays voisins, fin 1998

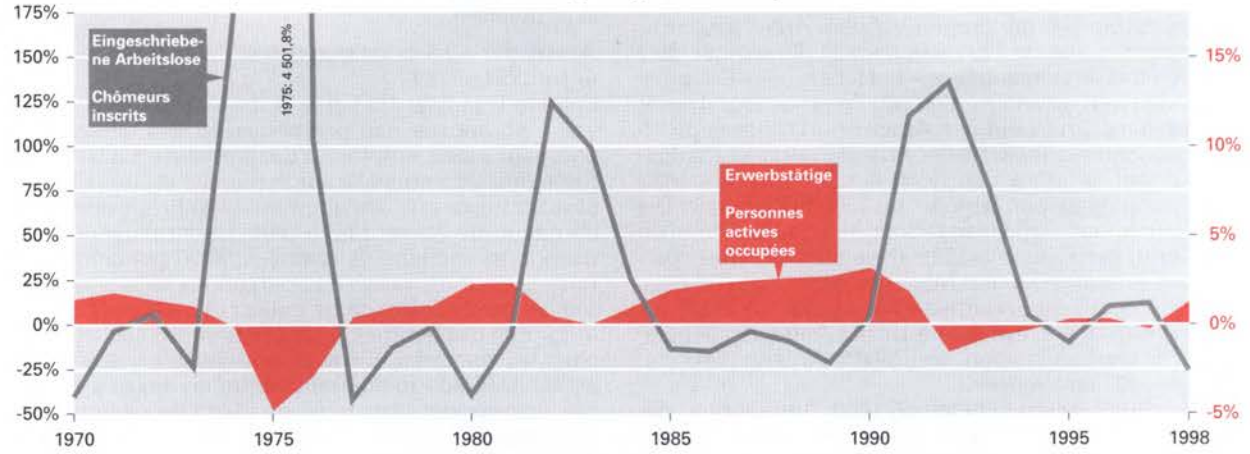


Bundesamt für Statistik, Neuenburg 1999 / Office fédéral de la statistique, Neuchâtel

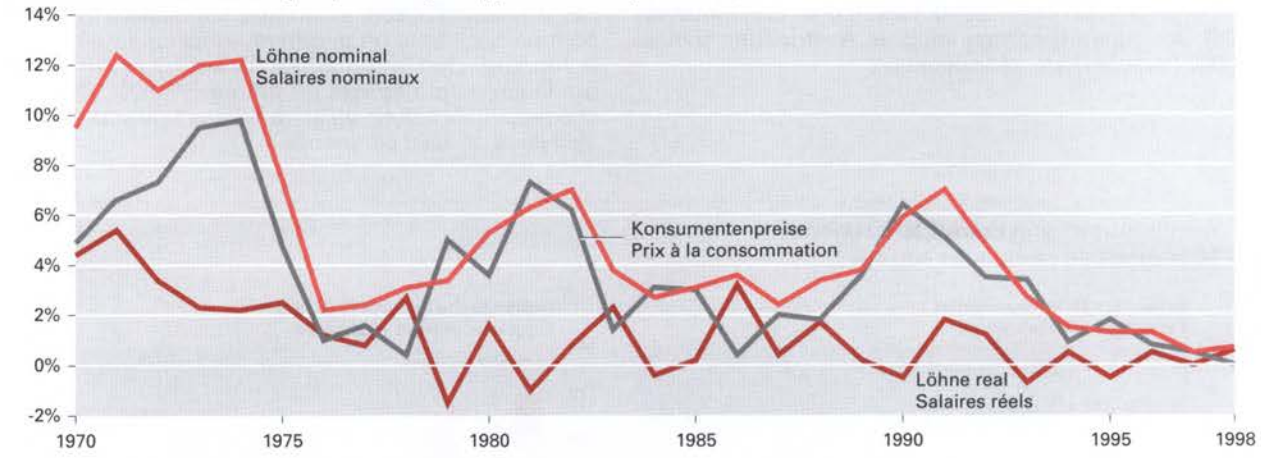
G3.2

Erwerbstätigkeit, Arbeitslosigkeit, Lohnentwicklung
Travail, chômage, évolution des salaires

Erwerbstätige und eingeschriebene Arbeitslose (Veränderung zum Vorjahr)
Personnes actives occupées et chômeurs inscrits (variation par rapport à l'année précédente)



Entwicklung der Löhne und Preise (Veränderung zum Vorjahr)
Evolution des salaires et des prix (Variation par rapport à l'année précédente)



Bundesamt für Statistik, SAKE, Lohnindex, Konsumentenpreisindex; seco / Office fédéral de la statistique, ESPA, Indice des salaires, Indice des prix à la consommation; seco

gleich zum Vorjahr um 48644 auf 139660 Personen. Die Erwerbslosenzahl gemäss Schweizerischer Arbeitskräfteerhebung (SAKE) verzeichnete ebenfalls einen Rückgang und zwar um 20000 auf 142000 Personen.
1998 stiegen die Löhne gegenüber dem Vorjahr nominal um 0,7% an. Aufgrund des praktisch konstanten Landesindex der Konsumentenpreise stieg der Reallohn innert Jahresfrist um 0,6%. Das Lohnniveau in der Schweiz ist somit seit 1992 praktisch unverändert geblieben.

3.2 Die Arbeitsmarktgesamtrechnung (AGR) 1991–1997

In einer Pressemitteilung stellte das Bundesamt für Statistik (BFS) die Arbeitsmarktgesamtrechnung (AGR) 1998 erstmals der Öffentlichkeit vor. Diese Statistik wird jährlich erhoben und liefert Daten ab 1991. Ziel ist es, ein dynamisches Bild des Arbeitsmarktes zu liefern und so die Voraussetzungen für ein besseres Verständnis der Entwicklung des Arbeitsangebots (d. h. der Anzahl Erwerbspersonen) zu schaffen. Zu diesem Zweck misst die AGR zwei Ströme: erstens die Bruttoübergänge zwischen Erwerbstätigkeit,

moyenne de travail par emploi a atteint 1587 heures (1996: 1593 heures).
Selon le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), on a enregistré en 1998 139660 chômeurs inscrits, soit 48644 de moins qu'un an auparavant. Le nombre de personnes sans emploi selon l'enquête suisse sur la population active (ESPA) a baissé de 20000 pour atteindre 142000 unités.
De 1997 à 1998, les salaires nominaux ont augmenté de 0,7%. Comme l'indice des prix à la consommation est resté presque constant, les salaires en termes réels ont progressé de 0,6%. Le niveau des salaires en Suisse est resté pratiquement inchangé depuis 1992.

3.2 Les comptes globaux du marché du travail (CMT) 1991–1997

En 1998, l'Office fédéral de la statistique (OFS) publiait pour la première fois les comptes globaux du marché du travail (CMT) dans le cadre d'un communiqué de presse. Cette statistique annuelle, dont les données remontent jusqu'en 1991, a comme principal objectif de rendre compte des aspects dynamiques du marché du travail. Elle permet ainsi de mieux comprendre l'évolution de l'offre de travail (en termes de personnes actives). Pour ce faire, les CMT mesurent deux types de mouvements distincts: les transitions

Erwerbslosigkeit und Nichterwerbstätigkeit (z.B. Austritte aus dem Erwerbsleben, Erwerbslose, die wieder eine Arbeit gefunden haben usw.) und zweitens die Bevölkerungsbewegungen (Wanderungen, natürliche Bevölkerungsbewegungen und Einbürgerungen). Die AGR stellt demnach ein Bindeglied zwischen den Arbeitsmarktstatistiken und den Bevölkerungsstatistiken dar.

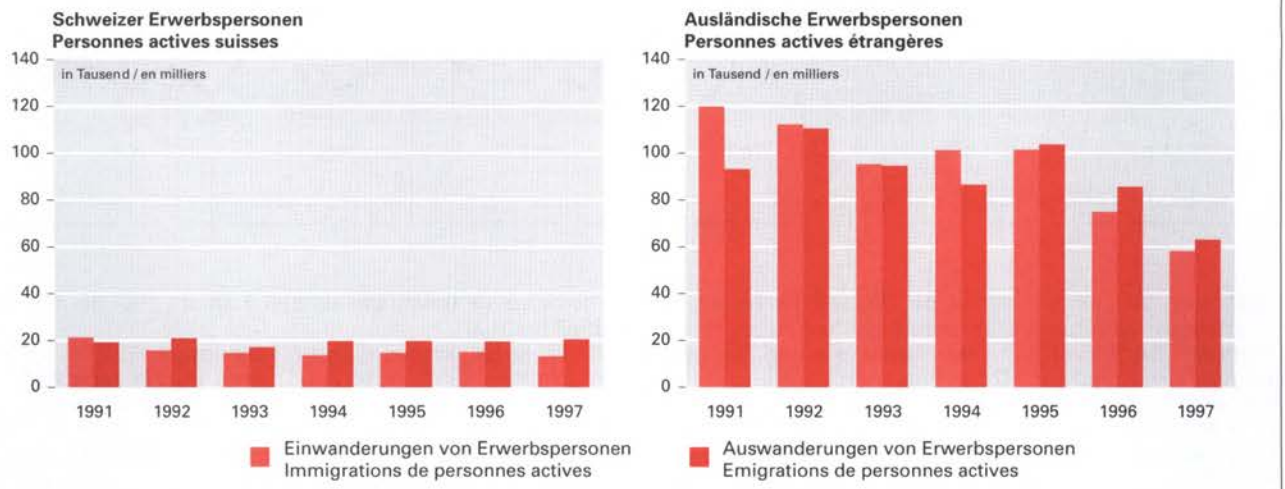
Deutlicher Vormarsch der Frauen auf dem Arbeitsmarkt
Zwischen dem 1. Januar 1991 und dem 31. Dezember 1997 weitete sich das Arbeitsangebot – bestehend aus Erwerbstätigen und Erwerbslosen – um 97000 Personen aus. Dieser neu entstandene Druck auf den Arbeitsmarkt konnte durch die Arbeitsnachfrage (seitens der Arbeitgeber) nicht aufgefangen werden, erhöhte sich doch die Zahl der Erwerbslosen während derselben Periode um 109000 Personen. Die Vergrösserung des Arbeitsangebots ging ausschliesslich auf das Konto der Frauen (+128000 weibliche Erwerbspersonen); das Angebot bei den Männern nahm parallel dazu ab (–32000 männliche Erwerbspersonen). Durch diese geschlechtsspezifische Entwicklung ist der Anteil der Frauen unter den Erwerbspersonen von 39,8% Anfang 1991 auf 42,2% Ende 1997 gewachsen.
Im Durchschnitt traten jährlich 271000 Angehörige der Wohnbevölkerung zum ersten Mal oder erneut ins Erwerbsleben ein, 257000 verliessen es. Knapp zwei Drittel davon gehen auf das Konto der Frauen (178000 Eintritte und 161000 Austritte), woraus sich ein jährlicher Überschuss von 17000 Eintritten ergibt. Bei den Männern hingegen liegen die Austritte (96000) leicht über den Eintritten (93000), was einen durchschnittlichen Austrittsüberschuss von 3000 Personen pro Jahr bedeutet.

brutes entre activité professionnelle, non-emploi et non-activité (par exemple le nombre de sorties de la vie active, le nombre de personnes sans emploi ayant retrouvé un travail, etc.) d'une part et les mouvements démographiques (migrations, mouvements naturels et naturalisations suisses) d'autre part. Les CMT établissent ainsi le lien entre la statistique du marché du travail et la statistique de la population.

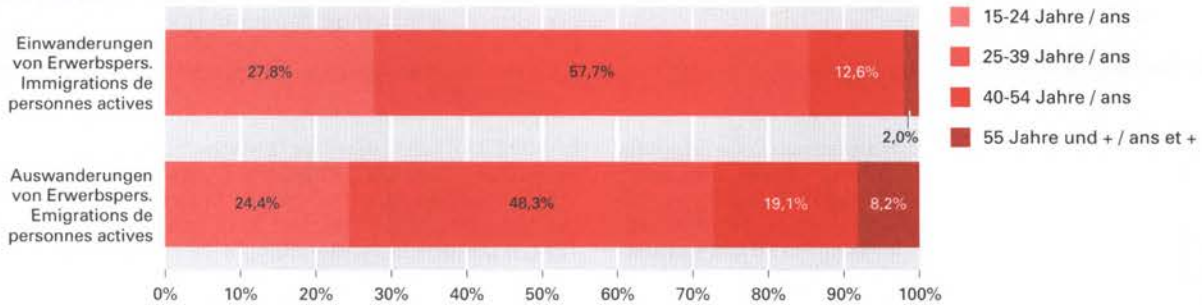
Arrivées massives de femmes sur le marché du travail entre 1991 et 1997
Entre le 1er janvier 1991 et le 31 décembre 1997, l'offre de travail – composée des personnes actives occupées et des personnes sans emploi – a progressé de 97000 personnes. Cette pression nouvelle sur le marché du travail n'a pas pu être absorbée par une augmentation proportionnelle de la demande de travail (de la part des employeurs), puisque dans le même laps de temps, 109000 personnes sont venues grossir les rangs des personnes sans emploi. L'augmentation de l'offre de travail est uniquement à mettre sur le compte des femmes (+128000 femmes actives), alors que chez les hommes, on note une baisse (–32000 hommes actifs). L'évolution différente entre les sexes a conduit à ce que la proportion des femmes parmi les personnes actives a augmenté, passant de 39,8% au début de l'année 1991 à 42,2% à la fin de l'année 1997.
Chaque année a vu en moyenne 271000 résidents intégrer ou réintégrer la vie active, alors que 257000 en sortaient. Les femmes ont constitué pratiquement les deux tiers de ces entrées (178'000) et sorties annuelles (161000), avec comme résultante un excédent annuel d'entrées (+17000). A l'opposé, chez les hommes, les sorties annuelles (96000) ont légèrement dépassé les entrées (93000). Pour ceux-ci, chaque année a donc vu en moyenne une sortie nette de la vie active de 3000 personnes.

G3.3

Wanderungen von Erwerbspersonen
Migrations de personnes actives



Arbeitskräftewanderungen nach Altersgruppen, ständige Wohnbevölkerung, 1997
Structure par groupes d'âges des migrations de main-d'œuvre, population résidante permanente, en 1997



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

Austritt aus dem Erwerbsleben bei 25- bis 39jährigen: Frauen meistens aus familiären Gründen, Männer wegen Arbeitsplatzverlust

Der Austritt der Frauen aus dem Erwerbsleben häuft sich vor allem in der Altersgruppe der 25- bis 39jährigen. Hier ist der jährliche Anteil der im Erwerbsleben stehenden Frauen, die ihre Erwerbslaufbahn unterbrechen oder sie definitiv beenden, mehr als neun Mal höher (9,3%) als der entsprechende Anteil der Männer (1%). Eine genauere Betrachtung der Periode 1995–1997 hat gezeigt, dass sich die Frauen mehrheitlich (50,5%) aus familiären Gründen und nur in einem von fünf Fällen (21,4%) wegen Stellenverlusts aus dem Erwerbsleben zurückziehen. Anders das Bild bei den Männern: 37% beendeten ihre Berufstätigkeit wegen Arbeitsplatzverlust (Hauptgrund), während die Familie praktisch nie als Grund für den Unterbruch bzw. Abbruch der Erwerbslaufbahn genannt wurde.

Verlangsamte Konjunktur zieht Auswanderungen nach sich

Zwischen 1991 und 1997 wanderten jährlich durchschnittlich 110000 Erwerbspersonen in die Schweiz ein. Diese Zahl wurde jeweils durch die Auswanderungen ebenso vieler Erwerbspersonen pro Jahr kompensiert. Die Konjunkturverlangsamung hatte jedoch Spätwirkungen: So folgte auf einen Einwanderungsüberschuss von Erwerbspersonen zwischen 1991 und 1994 (+33000 Personen) ein Auswanderungsüberschuss zwischen 1995 und 1997 (–34000). Während der neunziger Jahre verlor die Schweiz bei den ausländischen wie auch den schweizerischen Arbeitskräften allmählich an Attraktivität. Der Wanderungssaldo bei den ausländischen Arbeitskräften war zwischen 1991 und 1994 noch positiv (+44000 Personen), ab 1995 negativ (bis 1997 insgesamt –18000 Personen). Bei den Schweizern und Schweizerinnen war der Saldo nur gerade 1991 positiv (+2000), seit 1992 konstant negativ (Nettogesamtauswanderung in der Periode 1992–1997: 30000 Personen).

Zwei Drittel der Wanderungen betreffen Männer, drei Fünftel 25- bis 39jährige

Rund zwei Drittel der international wandernden Erwerbspersonen sind Männer: bei den Einwanderungen betrug der Anteil der Männer 62,3%, bei den Auswanderungen 63,7%. Jedes Jahr wanderten durchschnittlich 2,8% der zu Jahresbeginn im Erwerbsleben stehenden Personen in andere Länder aus. Der entsprechende Anteil ist verständlicherweise bei den Ausländern höher (9,1%) als bei den Schweizern (0,7%).

Der Löwenanteil der Arbeitskräftewanderungen innerhalb der ständigen Wohnbevölkerung (Schweizer und Ausländer mit Ausweis C oder B) entfällt auf die Altersgruppe der 25- bis 39jährigen, sind ihr alleine doch 57,7% der Einwanderungen von Erwerbspersonen und 48,3% der Auswanderungen zuzuschreiben. Danach folgen die 15- bis 24jährigen und die 40- bis 54jährigen mit einem Anteil von 27,8% und 12,6% an den Einwanderungen von Erwerbspersonen und einem Anteil von 24,4 und 19,1 Prozent an den Auswanderungen. Zwar finden sich in der Altersgruppe der 55jährigen und Älteren nur 2,0% der eingewanderten Erwerbspersonen, doch sind immerhin 8,2% der ausgewanderten Erwerbspersonen in diesem Alter. Der letztgenannte Prozentsatz zeigt, dass nach wie vor viele Ausländerinnen und Ausländer nach Beendigung einer beruflichen Tätigkeit in der Schweiz in ihr Ursprungsland zurückkehren.

Einfluss der Einbürgerungen auf die Struktur des Arbeitsangebots

Zwischen 1991 und 1997 erhielten insgesamt 58000 Erwerbspersonen das schweizerische Bürgerrecht. Damit stieg die Schweizer Erwerbsbevölkerung um 1,5%; andernfalls wäre sie um 0,5% gesunken; umgekehrt wuchs die ausländische Erwerbsbevölkerung bloss um 5,5% statt um 11,5%.

Der Ausländeranteil unter der gesamten Erwerbsbevölkerung stieg in diesem Zeitraum von 24,5% auf 25,2% an.

Chez les 25–39 ans, les femmes sortent de la vie active le plus souvent pour des raisons familiales, les hommes à cause de la perte d'un emploi

Le fait que les femmes sortent de la vie active beaucoup plus souvent que les hommes est surtout perceptible chez les personnes âgées entre 25 et 39 ans. Dans ce groupe, la proportion annuelle des femmes actives stoppant momentanément ou définitivement leur activité est plus de neuf fois supérieure (9,3%) à celle des hommes (1,0%). L'étude de la période 1995–1997 montre que la majorité des retraits de la vie active chez les femmes sont motivés par des raisons familiales (50,5%), alors que la perte d'un emploi ne représente qu'un cas sur cinq (21,4%). Chez les hommes, la situation est toute autre, puisque 37,0% ont stoppé leur activité professionnelle en raison de la perte d'un emploi (raison principale), alors que les retraits pour raisons familiales sont pratiquement inexistants.

Effet retardé du ralentissement économique sur les migrations

Entre 1991 et 1997, la Suisse a connu une immigration de 110000 personnes actives en moyenne par année. Ces entrées ont été compensées par les personnes actives qui ont émigré (également au nombre de 110000 par an). Cependant, le ralentissement économique observé en Suisse dès 1991 a eu un effet retardé sur les migrations. D'un excédent d'immigrations de personnes actives entre 1991 et 1994 (+33000 personnes), on est passé à une émigration nette entre 1995 et 1997 (–34000). Pendant les années nonante, la Suisse a progressivement exercé moins d'attrait non seulement sur la main-d'œuvre étrangère, mais également sur les travailleurs suisses. Chez les étrangers, les mouvements migratoires de main-d'œuvre qui se soldaient encore par un excédent entre 1991 et 1994 (+44000 personnes), ont présenté un déficit depuis 1995 (émigration nette totale de 18000 personnes). Chez les Suisses, l'année 1991 a été la seule à présenter un surplus d'immigrations d'actifs (+2000). Depuis 1992, les émigrations d'actifs suisses ont constamment dépassé les immigrations (émigration nette totale durant la période 1992–1997: 30000 personnes).

Les deux tiers des migrations concernent les hommes, trois cinquièmes les 25 à 39 ans

Entre 1991 et 1997, près des deux tiers des migrations internationales de personnes actives ont concerné des hommes. Dans le détail, ces derniers ont composé les 62,3% des immigrations d'actifs et les 63,7% des émigrations. Chaque année en moyenne, 2,8% des personnes actives au début de l'année ont émigré vers d'autres pays. Cette proportion est bien entendu plus forte chez les étrangers (9,1%) que parmi les Suisses (0,7%).

Au niveau de la population résidante permanente (Suisses et étrangers avec permis C ou B), c'est le groupe des 25 à 39 ans qui constitue le gros des migrations de main-d'œuvre, puisqu'il représente à lui seul 57,7% des immigrations d'actifs et 48,3% des émigrations. Suivent les 15–24 ans et les 40–54 ans, qui composent respectivement 27,8% et 12,6% des nouveaux arrivants actifs et 24,4% et 19,1% des sortants. Les personnes âgées de 55 ans et plus, si elles ne représentent que 2,0% des immigrations d'actifs, constituent tout de même 8,2% des émigrations. Ce dernier chiffre démontre que, pour beaucoup d'étrangers encore, la fin d'une activité professionnelle coïncide avec le retour au pays.

Influence des naturalisations dans la structure de l'offre de travail

Entre 1991 et 1997, on a comptabilisé un total de 58000 naturalisations suisses de personnes actives. Sans ces naturalisations, la population active suisse aurait, au lieu d'augmenter de 1,5%, baissé de 0,5%. Chez les étrangers, la population active étrangère aurait augmenté de 11,5% au lieu des 5,5% de hausse constatés sur cette période.

La proportion des étrangers parmi les personnes actives est passée de 24,5% en 1991 à 25,2% en 1997.

Die Hälfte der Erwerbslosen ist nach einem Jahr wieder erwerbstätig – der Anteil sinkt
Durchschnittlich rund eine von zwei erwerbslosen Personen fand innerhalb eines Jahres wieder eine Stelle. Der Anteil ging allerdings zwischen 1991 und 1997 von 53,0% auf 44,8% zurück. Wenn man alle diejenigen ausser Acht lässt, die den schweizerischen Arbeitsmarkt verlassen (d.h. die zu Nichterwerbspersonen werden, auswandern oder sterben), ergibt sich eine noch deutlichere Verringerung von 70,0% auf 59,6%. Mit anderen Worten: das Risiko, dass eine auf dem schweizerischen Arbeitsmarkt verbleibende erwerbslose Person nach einem Jahr immer noch erwerbslos ist, hat sich von 30,0% auf 40,4% erhöht. Diese Entwicklung deutet auf eine starke Zunahme der Langzeitarbeitslosigkeit hin.
Der Anteil der Erwerbslosen, die zu Nichterwerbspersonen wurden (und somit die Stellensuche aufgegeben haben), blieb mit rund einem Fünftel der Erwerbslosen praktisch stabil. Dieser Wechsel des Arbeitsmarktstatus betraf doppelt so viele Frauen (30,2%) als Männer (15,1%).

Das Risiko, erwerbslos zu werden, steigt
Das Risiko, innerhalb eines Jahres erwerbslos zu werden, erhöhte sich für die auf dem schweizerischen Arbeitsmarkt verbleibenden Erwerbstätigen von 1,3% (1991) auf 2,1% (1997). Für die (wieder) ins Erwerbsleben eintretenden – und somit vom Status «Nichterwerbsperson» in den Status «Erwerbsperson» überwechselnden – Personen stieg es von 10,7% auf 15,3%.

3.3 Lohnunterschiede zwischen öffentlichem und privatem Sektor 1996

Laut der Schweizerischen Lohnstrukturerhebung liegt das Lohnniveau im öffentlichen Sektor[1] bei 6042 Franken brutto und im privaten Sektor bei 4894 Franken.
Ein Teil der Lohndifferenzen ist auf Strukturunterschiede auf den Ebenen des Personals, der Arbeitsplätze und der Tätigkeiten zurückzuführen:
So wirkt sich bei den Männern im privaten Sektor lohndämpfend aus, dass über 15% über keine Berufsausbildung verfügen, verglichen mit lediglich 3% im öffentlichen Sektor. Bei den Frauen hat die unterschiedliche Qualifikationsstruktur in privatem und öffentlichem Sektor keinen entscheidenden Einfluss auf das Lohnniveau.
Ausserdem zieht die Altersstruktur des männlichen Bundespersonals die Löhne des öffentlichen Sektors tendenziell nach oben: Rund 63% der Arbeitnehmer gehören der Altersgruppe der 35- bis 60jährigen an, im privaten Sektor sind es 55%. (Allerdings gibt es in früheren Erwerbsphasen – bei gering qualifizierten Arbeitnehmern – deutliche Lohnvorteile des Bundes; ab dem Alter von 35 Jahren sind sie weniger ausgeprägt.)
Bei den Frauen wirkt sich der hohe Anteil an Teilzeitarbeit im privaten Sektor negativ auf das Lohnniveau aus: 24% der Frauen haben hier einen Beschäftigungsgrad von weniger als 50% verglichen mit 14% im öffentlichen Sektor. Auch in der geographischen Verteilung der Arbeitsplätze unterscheiden sich öffentlicher und privater Sektor: Bundesstellen konzentrieren sich stärker in Städten und Agglomerationen (87% verglichen mit 78% im privaten Sektor), was die Löhne der Bundesverwaltung anhebt.
Des weiteren beschäftigt der private Sektor mehr Arbeitnehmer mit zeitlich begrenzter Aufenthaltsbewilligung (Saisonniers, Grenzgänger, Jahresaufenthalter) und entsprechend niedrigerem Lohnniveau, nämlich über 12%; in der Bundesverwaltung sind es lediglich 2%.

1 Unter dem Begriff «Öffentlicher Sektor» wird hier die gesamte Bundesverwaltung verstanden. Die Löhne der Kantons- und Gemeindeverwaltungen sind also nicht berücksichtigt. Der öffentliche Sektor umfasst auf eidgenössischer Ebene die Post (1996 noch PTT), die Schweizerischen Bundesbahnen (SBB), die Schweizerische Unfallversicherungsanstalt (SUVA) und die allgemeine Bundesverwaltung.

Près d'une personne sans emploi sur deux retrouve un emploi dans le délai d'un an, mais cette proportion est en baisse
Les années de 1991 à 1997 ont vu environ une personne sans emploi sur deux retrouver un emploi dans l'intervalle d'un an. La proportion a cependant baissé, passant de 53,0% à 44,8%. En tenant uniquement compte des personnes sans emploi qui restent actives sur le marché suisse du travail (qui ne deviennent pas non actives, qui n'émigrent pas et qui ne décèdent pas), la proportion de celles qui retrouvent un travail dans le délai d'une année a encore plus fortement baissé: de 70,0% en 1991, elle est passée à 59,6% en 1997. En corollaire, la probabilité pour une personne sans emploi restant active sur le marché suisse du travail d'être encore sans emploi après un an est passée de 30,0% à 40,4%. Ces chiffres montrent une progression importante du chômage de longue durée.
La part des personnes sans emploi devenant non actives (ayant donc stoppé leur recherche d'emploi) dans le délai d'une année est restée stable; elle représente un cinquième. A noter que la proportion de femmes à être dans ce cas est deux fois plus grande (30,2%) que celle des hommes (15,1%).

Aggravation du risque de se retrouver sans emploi
Chez les actifs occupés qui restent sur le marché suisse du travail, le risque de se retrouver sans emploi dans le délai d'un an a augmenté entre 1991 (1,3%) et 1997 (2,1%). Une augmentation de la probabilité de ne pas avoir d'emploi dans l'intervalle d'un an a également été mesurée pour les personnes non actives qui intègrent (ou réintègrent) la vie active. Celle-ci est passée de 10,7% en 1991 à 15,3% en 1997.

3.3 Comparaison des salaires entre les secteurs public et privé, en 1996

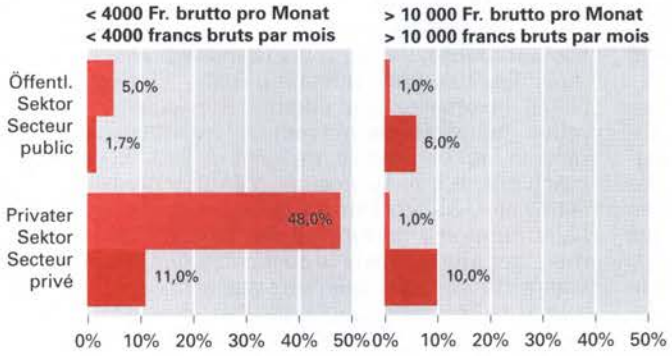
Selon l'enquête suisse sur le niveau et la structure des salaires, le niveau des salaires dans le secteur public[1] est de 6042 francs bruts par mois contre 4894 francs dans le secteur privé.
Une partie des écarts salariaux constatés est due à des différences de structures sur les plans du personnel, des postes de travail et des domaines d'activité:
Pour les hommes, le niveau des salaires dans le secteur privé est influencé vers le bas, du fait que plus de 15% des salariés ne bénéficient d'aucune formation contre seulement 3% dans le secteur public. Pour les femmes, les différences de structure de qualification entre le privé et le public ne joue pas un rôle déterminant sur le niveau de la rémunération du travail.
En outre, la structure par âge des salariés masculins de la Confédération à tendance à tirer les salaires de la Confédération vers le haut: près de 63% d'entre eux se situent dans la tranche d'âges 35–60 ans, contre seulement 55% dans le privé (on peut préciser ici que l'on trouve pour les classes d'âge plus jeunes, et notamment en ce qui concerne les salariés peu qualifiés, des conditions salariales plus favorables à la Confédération qu'ailleurs, mais que les différences sur ce plan sont moins marquées à partir de 35 ans). Près de 24% des femmes employées dans le secteur privé ont un taux d'activité inférieur à 50% (contre seulement 14% dans le secteur public). Cette différence de répartition du temps partiel tend à abaisser les salaires du privé.
La répartition géographique des postes de travail est elle aussi inégale entre les secteurs public et privé: la plus forte concentration des postes de la Confédération dans les villes et les agglomérations (87% contre 78% pour le privé) exerce également une pression à la hausse sur les salaires de l'administration fédérale. Par ailleurs, le secteur privé

1 Secteur public: il s'agit de l'ensemble de l'Administration fédérale. Les salaires des administrations cantonales et communales ne sont pas pris en compte. Le secteur public au niveau fédéral comprend: la poste (PTT), les chemins de fer fédéraux (CFF), la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (SUVA), et l'administration générale de la Confédération.

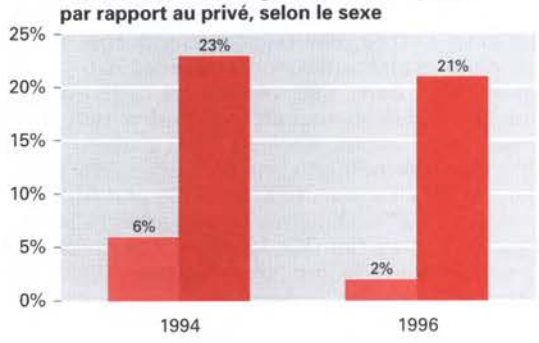
G3.4

Löhne der öffentlichen und der privaten Unternehmen (1000 und mehr Arbeitnehmer), 1996
Salaires des entreprises publiques et privées (1000 employés et plus), en 1996

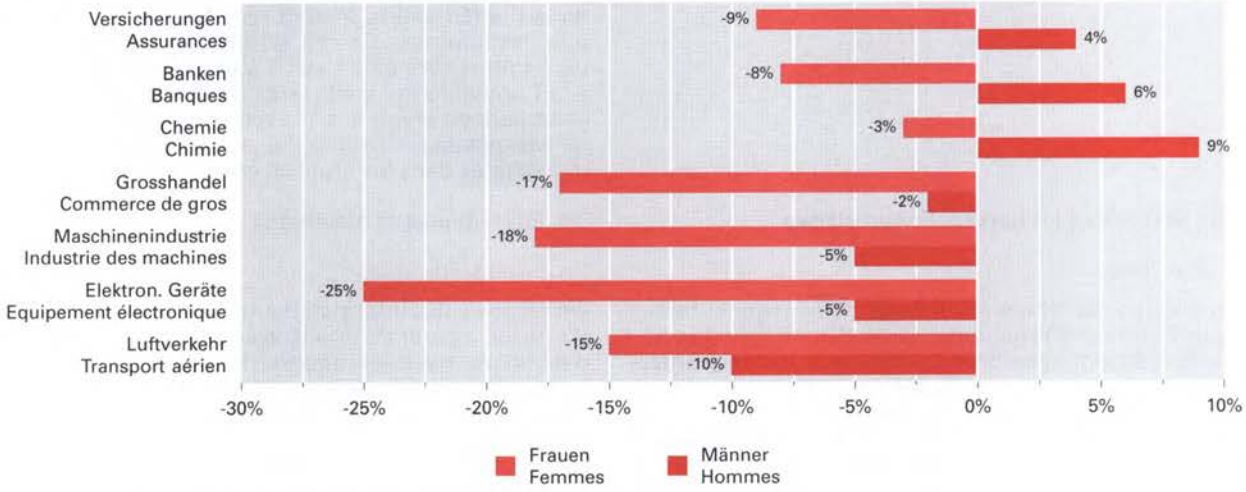
Verteilung der Arbeitnehmer/innen nach Lohnklassen und Geschlecht
Distribution des salariés selon les classes de salaires et le sexe



Entwicklung der Lohnvorteile im öffentl. Sektor gegenüber dem privaten Sektor, nach Geschlecht
Evolution des avantages salariaux du public par rapport au privé, selon le sexe



Lohndifferenzen (in %) in gewissen Branchen des privaten Sektors im Vergleich zum öffentlichen Sektor, nach Geschlecht
Différence (en %) des salaires de certaines branches du secteurs privé par rapport à ceux du public, selon le sexe



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

Privater Sektor: Mehr Arbeitnehmer in den unteren Lohnklassen – Öffentlicher Sektor: Weniger in den obersten Lohnklassen

Die Verteilung der Arbeitnehmerschaft auf die verschiedenen Lohnklassen variiert beträchtlich zwischen dem öffentlichen Sektor und den grossen Privatunternehmen (1000 oder mehr Beschäftigte). Auf Vollzeitäquivalente umgerechnet beziehen 11% der Männer im privaten Sektor einen monatlichen Bruttolohn unter 4000 Franken; im öffentlichen Sektor sind es lediglich 1,7%. Bei den Frauen betragen die entsprechenden Anteile 48% und 5%.
Demgegenüber ist im privaten Sektor die Konzentration von Arbeitskräften in den höchsten Lohnklassen stärker. So erhalten über 10% der männlichen Arbeitnehmer in der Privatwirtschaft einen Bruttolohn von 10000 Franken oder mehr, verglichen mit 6% der Bundesangestellten. Bei den Frauen beträgt der Anteil in beiden Sektoren lediglich 1%.

Löhne in Privatwirtschaft und Öffentlicher Verwaltung: Wer bezahlt bei gleichen Bedingungen mehr?
Berücksichtigt man nur Branchen der Privatwirtschaft, deren Strukturmerkmale im Personal- und Arbeitsplatzbereich mit jenen der Bundesverwaltung übereinstimmen, so sind die Lohnunterschiede zwischen öffentlichem Sektor und Privatwirtschaft deutlich geringer: Bei den Männern zeigte der private Sektor im Mittel höhere Löhne bei den Versicherungen (+4%), den Banken (+6%) oder der chemischen Industrie (+9%). Umgekehrt erwiesen sich für das

occupe plus de 12% de salariés au bénéfice d'un permis de séjour limité (saisonniers, frontaliers et permis annuels) contre seulement 2% dans l'administration fédérale. Cette plus grande proportion de catégories de salariés temporairement présents sur le marché du travail tend à abaisser le niveau des salaires du privé.

Secteur privé: plus de salariés dans les basses classes de traitement; secteur public: moins de salariés dans les classes de salaires les plus élevées
La distribution des salariés au sein des différentes classes de salaires varie considérablement entre le secteur public et les grandes entreprises privées (1000 employés et plus). Si l'on considère les personnes (en équivalents plein temps) qui gagnent moins de 4000 francs bruts par mois, celles-ci représentent 11% des hommes dans le secteur privé, contre seulement 1,7% dans le secteur public, et plus de 48% des femmes dans le secteur privé, contre seulement 5% dans l'administration fédérale.
En revanche, on assiste à une concentration plus forte des salariés du privé dans les classes de salaires les plus élevées. Ainsi, plus de 10% des salariés masculins de l'économie privée reçoivent une rémunération mensuelle brute de 10000 francs et plus, contre 6% des salariés de la Confédération. Seulement 1% des femmes touchent un tel salaire, aussi bien dans le secteur privé que dans l'administration publique.

Bundespersonal Lohnvorteile gegenüber dem Grosshandel (+2%), der Maschinenindustrie und der Herstellung elektronischer Geräte (+5%) sowie dem Luftfahrtsektor (+10%).
Die Frauen werden im öffentlichen Sektor systematisch besser entlöhnt. Lohnvorteile fanden sich gegenüber der chemischen Industrie (+3%), den Banken (+8%), den Versicherungen (+9%), dem Luftfahrtsektor (+15%), dem Grosshandel (+17%), der Maschinenindustrie (+18%) und der Herstellung elektronischer Geräte (+25%).
Zwischen 1994 und 1996 verringerte sich der Lohnvorsprung des Bundespersonals gegenüber den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern der grossen privatwirtschaftlichen Unternehmen (mit 1000 oder mehr Beschäftigten) für die Männer von +6% auf +2% und für die Frauen von +23% auf +21%. Die Entwicklung erklärt sich durch die geringen Zunahme der Bundeslöhne von durchschnittlich 0,8% in dieser Periode und einen rascheren Lohnanstieg in den grossen Privatunternehmen.

Salaires dans l'économie privée et dans l'administration publique: à conditions égales, qui paie le mieux?
Si l'on compare les salaires du secteur public avec les branches économiques du secteur privé dont les caractéristiques structurelles du personnel et des postes sont équivalentes à celles de l'administration fédérale, on constate que les salaires des hommes dans certaines branches de l'économie privée sont en moyenne supérieurs à ceux du secteur public, notamment dans les assurances (+4%), dans les banques (+6%) ou dans l'industrie chimique (+9%). Inversement, le personnel masculin de la Confédération bénéficie en moyenne d'avantages salariaux par rapport au commerce de gros (+2%), à l'industrie des machines et à la fabrication d'équipements électroniques (+5%) ainsi qu'aux transports aériens (+10%).
La rémunération du travail des femmes est systématiquement supérieure dans le secteur public, où celles-ci bénéficient d'avantages salariaux par rapport à l'industrie chimique (+3%), aux banques (+8%), aux assurances (+9%), aux transports aériens (+15%), au commerce de gros (+17%), à l'industrie des machines (+18%) et à la fabrication d'équipements électroniques (+25%).
Par rapport aux grandes entreprises (1000 employés et plus), les avantages salariaux dont bénéficie le personnel de la Confédération se sont réduits, passant en moyenne pour les hommes, de +6% en 1994 à +2% en 1996 et, pour les femmes, de +23% à +21%. Etant donné que les salaires à la Confédération sont restés relativement stables durant cette période (évolution moyenne de +0,8%), la réduction de ces avantages résulte d'une augmentation plus rapide des salaires dans les grandes entreprises privées.

3.4 Die Statistiken im Bereich Erwerbsleben

3.4.1 Statistiken

Informationen zur Situation auf dem Arbeitsmarkt lassen sich aus Betriebsbefragungen, Haushaltsbefragungen und Verwaltungsdaten gewinnen. Ergänzend können Ergebnisse aus Befragungen und Verwaltungsdaten in Synthesestatistiken zusammengefasst werden.
Haushaltsbefragungen orientieren sich am Arbeitsangebot. Die Volkszählung liefert regional differenzierte Informationen über die Erwerbstätigen und ihre beruflichen Tätigkeiten. Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung ermöglicht die jährliche Fortschreibung der Ergebnisse der Volkszählung und liefert eine grosse Anzahl von sozioökonomischen Informationen über die Erwerbsbevölkerung.
Betriebsbefragungen liefern arbeitsnachfrageorientierte Informationen. Die wichtigste Betriebsbefragung ist die Betriebszählung, welche unter anderem regional und branchenmässig differenzierte Informationen über die Beschäftigtenanzahl liefert. Ergänzt wird die Betriebszählung durch die Beschäftigungsstatistik, welche Aufschluss über die Stellenentwicklung zwischen den Betriebszählungen gibt. Die Lohnstatistik schafft Einblick in die Höhe und Struktur der Löhne.
Eine weitere Art der Datenerhebung ist die Auswertung von *Verwaltungsdaten*. Die wichtigsten Statistiken, welche auf Verwaltungsdaten basieren, sind die monatliche Arbeitslosenstatistik, die Statistik der offenen Stellen, die Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit, die Statistik der Lohnentwicklung, die Ergebnisse aus dem Zentralen Ausländerregister sowie die Statistik der Gesamtarbeitsverträge.
Synthesestatistiken liefern neue Ergebnisse durch die Kombination von Befragungen und Verwaltungsdaten. Die wichtigsten Synthesestatistiken sind die Erwerbstätigenstatistik, die Arbeitsvolumenstatistik, die Erwerbslosenstatistik sowie die Arbeitsmarktgesamtrechnung.
Tabelle 3.1 vermittelt einen Überblick über die wichtigsten Arbeitsmarktstatistiken.

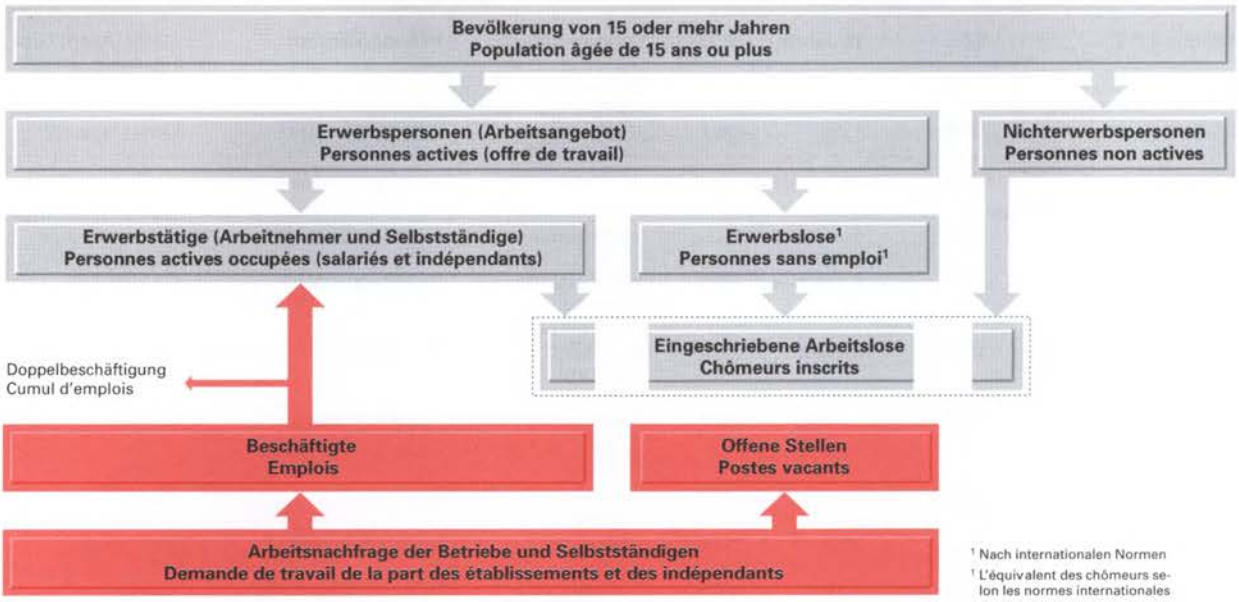
3.4. Statistiques et définitions

3.4.1 Les statistiques

On recueille des informations sur la situation sur le marché du travail à partir de données administratives et au moyen d'enquêtes réalisées auprès des entreprises et des ménages. On peut également faire des statistiques de synthèse à partir des résultats de sondages et de données administratives.
Les enquêtes réalisées auprès des ménages portent sur l'offre de travail. Le recensement de la population livre des informations différenciées sur les personnes actives occupées et sur l'activité professionnelle de ces dernières. L'enquête suisse sur la population active permet de mettre à jour, d'année en année, les résultats du recensement de la population; elle apporte de nombreuses informations d'ordre socio-économique sur la population active.
Les enquêtes réalisées auprès des entreprises portent sur la demande de travail. Le recensement fédéral des entreprises constitue la principale enquête de ce genre. Elle livre des informations différenciées sur le nombre d'emplois selon les régions et les branches. La statistique de l'emploi montre quant à elle l'évolution du marché du travail d'un recensement à l'autre. La statistique des salaires a pour objet le montant et la structure des salaires.
On peut également exploiter *des données administratives*. Les principales statistiques qui reposent sur de telles données sont la statistique du chômage (mensuelle), les informations provenant du Registre central des étrangers, les statistiques portant sur les postes vacants, sur la durée normale du travail dans les entreprises, sur l'évolution des salaires et sur les conventions collectives de travail.
Les statistiques de synthèse s'obtiennent en combinant des enquêtes avec des données administratives. Les principales d'entre elles sont la statistique des personnes actives occupées, la statistique du volume du travail, la statistique des personnes sans emploi et les comptes globaux du marché de travail.
Le tableau 3.1 rend compte des principales statistiques sur le marché du travail.

G3.5

Terminologie im Bereich Erwerbsleben
Terminologie sur le plan de la vie active



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

3.4.2 Definitionen

Die Bevölkerung lässt sich aufteilen in *Erwerbspersonen* und *Nichterwerbspersonen* (vgl. G 3.5). Die Erwerbspersonen setzen sich zusammen aus Erwerbstätigen und Erwerbslosen.
Erwerbstätige sind Personen, die während mindestens einer Stunde (bzw. mindestens sechs Stunden) pro Woche einer bezahlten Arbeit nachgehen oder die unentgeltlich in einem Familienbetrieb tätig sind.
Die Erwerbstätigen sind zu unterscheiden von den *Beschäftigten.* Statistiken, die mit dem Begriff «Erwerbstätige» operieren, sind personenorientiert, d.h., sie erfassen jede erwerbstätige Person einmal. Statistiken, die mit dem Begriff «Beschäftigte» operieren, sind hingegen stellenorientiert, d.h., sie zählen jede besetzte Stelle (auch jene der Selbständigerwerbenden). Personen mit mehr als einer Stelle erscheinen in stellenorientierten Statistiken so oft, wie sie Stellen besetzen. Die Differenz bezeichnet man als «Mehrfachbeschäftigung».

Für den Begriff der *Erwerbslosigkeit* existieren zwei unterschiedliche Definitionen.
Die erste liegt der traditionellen Arbeitslosenstatistik des Staatssekretariats für Wirtschaft (SECO) zugrunde. Nach ihr gelten diejenigen Personen als arbeitslos, die bei einem kantonalen Arbeitsamt eingeschrieben sind, eine Stelle suchen, in der Lage sind diese innerhalb einer Frist von 30 Tagen anzutreten und arbeitslos sind. Personen, welche eine Stelle aufgrund eines laufenden Beschäftigungs- oder Weiterbildungsprogramms nicht innerhalb von 30 Tagen antreten können, gelten nicht als arbeitslos. Die zweite Definition entspricht internationalen Normen und wird in der SAKE des BFS verwendet. Sie bezeichnet Personen als erwerbslos, die:
- in der Referenzwoche nicht erwerbstätig waren sowie
- in den vier vorangegangenen Wochen eine Arbeit gesucht haben und
- innerhalb der nächsten vier Wochen mit einer Tätigkeit beginnen könnten.

Die *Erwerbsquote* misst den Anteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung. Die *Erwerbstätigenquote* misst den Anteil der Erwerbstätigen an der Wohnbevölkerung.

3.4.2 Les définitions

La population se compose *de personnes actives et de personnes non actives* (voir le graphique 3.5). Les personnes actives comprennent les personnes actives occupées et les personnes sans emploi.
Par *personnes actives occupées,* on entend les personnes qui exercent une activité rémunérée d'au moins une heure ou d'au moins six heures par semaine, selon la définition utilisée, ou qui travaillent sans rémunération dans l'exploitation familiale.
Il faut distinguer les personnes actives occupées et *les emplois:* les statistiques ayant les personnes comme unité de mesure comptent une fois chaque personne professionnellement active (salariée ou indépendante) alors que celles qui reposent sur les emplois enregistrent chaque poste occupé (y compris ceux occupés par des indépendants). Ainsi, les personnes ayant plus d'un poste apparaissent une seule fois dans les statistiques sur la population et autant de fois qu'elles ont de postes dans les statistiques de l'emploi. On parle dans ce second cas de cumul d'emplois.
Il existe pour *les chômeurs* deux définitions bien distinctes. Selon la première, appliquée par la statistique du chômage traditionnelle (SECO), il s'agit des personnes inscrites à un office de travail cantonal, qui cherchent un emploi, qui sont en mesure de commencer un travail dans les 30 jours et qui n'occupent aucun emploi pour l'instant. Les personnes inscrites qui suivent des programmes d'occupation ou des cours de perfectionnement et qui pour ces raisons ne peuvent commencer un travail dans les 30 jours ne sont pas considérées comme chômeuses.
La seconde définition, qui se fonde sur les normes internationales et est utilisée dans l'enquête suisse sur la population active (ESPA) de l'OFS, considère comme personnes sans emploi (chômeurs selon les normes internationales) celles qui remplissent les trois conditions suivantes:
- elles n'étaient pas actives occupées au cours de la semaine de référence,
- elles ont cherché un travail au cours des quatre semaines précédentes,
- elles pourraient commencer à travailler au cours des quatre semaines suivantes.

T 3.1 Die wichtigsten Erhebungen/Statistiken zum Arbeitsmarkt

	Verantwortliche Stelle	Periodizität	Seit	Erhebungsmethode	Bevölkerungskonzept	Regionalisierungsgrad
Haushaltserhebungen						
Volkszählung (VZ)	BFS	10 Jahre	1860	Vollerhebung	Inländerkonzept[7]	Gemeinden, Quartiere, Hektaren
Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)	BFS	1 Jahr	1991	Stichprobenerhebung bei ca. 16 000 Haushalte	Inländerkonzept[7]	Grossregionen
Betriebserhebungen						
Betriebszählung im nichtlandwirtschaftl. Bereich (BZ)	BFS	3 resp. 4 Jahre	1905	Vollerhebung	Inlandkonzept[8, 10, 12]	Gemeinden, Quartiere, Hektaren
Landwirtschaftliche Betriebszählung	BFS	5 Jahre	1929	Vollerhebung	Inlandkonzept[8, 9]	Gemeinden
Beschäftigungsstatistik (BESTA)	BFS	Quartal	1925	Stichprobenerhebung bei ca. 45 000 Betrieben	Inlandkonzept[8, 10, 12]	Kantone, Grossstädte
Lohnstrukturerhebung (LSE)	BFS	2 Jahre	1994	Stichprobenerhebung bei ca. 10 500 Unternehmen	Inlandkonzept[8, 9, 13]	Landesteile
Verwaltungsdaten						
Arbeitslosenstatistik	seco	Monat	1936	Vollerhebung	Inländerkonzept	Gemeinden
Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit (BUA)	BFS	1 Jahr	1985	Teilerhebung[1]	Inlandkonzept[11, 13]	Kantone
Statistik der Lohnentwicklung (Lohnindex)	BFS	1 Jahr	1985	Teilerhebung[1]	Inlandkonzept[11, 13]	Schweiz
Statistik der Gesamtarbeitsverträge	BFS	2 Jahre	1992	Vollerhebung	Inlandkonzept	Gemeinden
Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten	seco	1 Jahr	1927	Vollerhebung	Inlandkonzept	Standortgemeinde des Betriebes
Mitgliederbestand des SGB und anderer Arbeitnehmerorganisationen	SGB	1 Jahr	1960	Voll- bzw. Teilerhebung[2]	Inlandkonzept	Kanton
Synthesestatistiken						
Erwerbstätigenstatistik (ETS)	BFS	Quartal	1960	...[3]	Inlandkonzept	Schweiz
Arbeitsvolumenstatistik (AVOL)	BFS	1 Jahr	1991	...[4]	Inlandkonzept	Schweiz
Erwerbslosenstatistik (ELS)	BFS	Monat	1991	...[5]	Inländerkonzept	Schweiz
Arbeitsmarktgesamtrechnung (AGR)	BFS	1 Jahr	1991	...[6]	Inlandkonzept/ Inländerkonzept	Schweiz

1 Die Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit und die Statistik der Lohnentwicklung basieren auf den Meldungen verunfallter Arbeitnehmer, die durch die Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV) erfasst werden (pro Jahr gut 300 000 Fälle).
Die Ergebnisse werden durch das BFS hochgerechnet (dabei wird das unterschiedliche Unfallrisiko der verschiedenen Arbeitnehmergruppen durch ein Gewichtungsverfahren ausgeglichen). Mittleres und höheres Kader sind nicht berücksichtigt.
2 Die Mitglieder des SGB (Schweizerischer Gewerkschaftsbund) werden vollständig erfasst, diejenigen der übrigen Arbeitnehmerorganisationen nur teilweise.
3 Basiert auf den Ergebnissen der VZ, der SAKE, der BESTA und des zentralen Ausländerregisters (ZAR).
4 Basiert auf den Ergebnissen der SAKE, der VZ und der ETS.
5 Basiert auf den Ergebnissen der SAKE und der Arbeitslosenstatistik (seco).
6 Basiert auf den Ergebnissen der Bevölkerungsstatistik, der ETS und der ELS.
7 Die beiden Haushaltserhebungen erfassen nicht nur die Erwerbsbevölkerung, sondern die gesamte Wohnbevölkerung (VZ) bzw. die ständige Wohnbevölkerung (SAKE; zur Definition von Wohnbevölkerung gemäss VZ bzw. ständiger Wohnbevölkerung siehe Kap. 1.2).
8 Heimarbeiter und Angestellte in Privathaushalten nicht erfasst.
9 Selbständige ohne Betrieb nicht erfasst.
10 Selbständige ohne Betrieb nur teilweise erfasst.
11 Angestellte in Privathaushalten nur teilweise erfasst.
12 Erster Sektor nicht erfasst.
13 Erster Sektor nur teilweise erfasst (ohne Landwirtschaft).

Erwerbsquote und Erwerbstätigenquote liegen nahe beieinander, wenn die Anzahl der Erwerbslosen gering ist.
Die monatliche *Arbeitslosenquote* des SECO ermittelt den Anteil der Ende jeden Monats eingeschriebenen Arbeitslosen an den Erwerbspersonen gemäss Volkszählung 1990. Der Nenner des Quotienten (die Anzahl Erwerbspersonen) bleibt demnach für zehn Jahre konstant, während der Zähler (die Anzahl eingeschriebener Arbeitslosen) monatlich aktualisiert wird.
Die *Erwerbslosenquote* der SAKE misst den Anteil der Erwerbslosen an den Erwerbspersonen. Bei dieser Berechnung beziehen sich Nenner und Zähler auf den gleichen Zeitraum (2. Quartal des jeweiligen Jahres) und werden gemäss internationaler Normen erfasst.

Le *taux d'activité* traduit le rapport entre les personnes actives et la population résidante. *Le taux d'actifs occupés* met en rapport les personnes actives occupées avec la population résidante. Moins il y a de personnes sans emploi et plus ce taux se rapproche du taux d'activité.
La *statistique du chômage* traditionnelle (menée par le SECO) établit le taux de chômage mensuel en divisant le nombre des chômeurs inscrits à la fin de chaque mois par celui des personnes actives selon le recensement fédéral de la population de 1990. Le dénominateur (le nombre de personnes actives) reste donc le même pendant dix ans alors que le numérateur (le nombre de chômeurs) est mis à jour tous les mois.

T 3.1 Les statistiques sur le marché de travail

	Institution responsable	Périodicité	Depuis	Méthode de relevé	Concept de population	Degré de régionalisation
Relevés auprès des ménages						
Recensement fédéral de la population (RFP)	OFS	10 ans	1860	Relevé exhaustif	National[7]	Communes, quartiers, hectare
Enquête suisse sur la population active (ESPA)	OFS	1 an	1991	Enquête par sondage, env. 16 000 ménages	National[7]	Grandes régions
Relevés auprès des entreprises						
Recensement fédéral des entreprises, excepté le domaine agricole	OFS	3 ou 4 ans	1905	Relevé exhaustif	Intérieur[8, 10, 12]	Communes, quartiers, hectare
Recensement fédéral des entreprises dans le domaine agricole	OFS	5 ans	1929	Relevé exhaustif	Intérieur[8, 9]	Communes
Statistique de l'emploi (STATEM)	OFS	trimestre	1925	Enquête par sondage, env. 45 000 entreprises	Intérieur[8, 10, 12]	Cantons, grandes villes
Enquête sur la structure des salaires (ESS)	OFS	2 ans	1994	Enquête par sondage, env. 10 500 entreprises	Intérieur[8, 9, 13]	Régions du territoire national
Données administratives						
Statistique sur les chômeurs	seco	mois	1936	Relevé exhaustif	National	Communes
Statistique de la durée normale du travail (DNT)	OFS	1 an	1985	Relevé partiel[1]	Intérieur[11, 13]	Cantons
Statistique de l'évolution des salaires (indice des salaires)	OFS	1 an	1985	Relevé partiel[1]	Intérieur[11, 13]	Suisse
Statistique des conventions collectives de travail	OFS	2 ans	1992	Relevé exhaustif	Intérieur	Communes
Statistique des conflits du travail	seco	1 an	1927	Relevé exhaustif	Intérieur	Commune d'implantation de l'entreprise
Effectif des membres de l'USS et des autres	USS	1 an	1960	Relevé exhaustif et partielle[2]	Intérieur	Cantons
Statistiques de synthèse						
Statistique de la population active occupée (SPAO)	OFS	trimestre	1960	...[3]	Intérieur	Suisse
Statistique du volume du travail (SVOLTA)	OFS	1 an	1991	...[4]	Intérieur	Suisse
Statistique des personnes sans emploi (SPSE)	OFS	mois	1991	...[5]	National	Suisse
Comptes globaux du marché de travail (CMT)	OFS	1 an	1991	...[6]	Intérieur/ national.	Suisse

1 La statistique de la durée normale du travail et la statistique de l'évolution des salaires reposent sur les communications des salariés accidentés recensés par le Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents (plus de 300 000 cas par année). Les résultats sont extrapolés par l'OFS (à cet égard on tient compte, par le biais de pondérations, du fait que le risque d'accident varie selon les groupes de salariés). Les cadres moyens et supérieurs ne sont pas considérés.
2 Les membres de l'USS (Union syndicale suisse) sont recensés de manière exhaustive, ceux des autres organisations de travailleurs uniquement de manière partielle.
3 Basée sur les résultats du RFP, de l'ESPA, de la STATEM ainsi que sur le Registre central des étrangers (RCE).
4 Basée sur les résultats de l'ESPA, du RFP et de la SPAO.
5 Basée sur les résultats de l'ESPA et de la statistique des chômeurs inscrits (seco).
6 Basés sur les résultats de la statistique démographique, de la SPAO et de la SPSE.
7 Les deux enquêtes auprès des ménages ne considèrent pas seulement la population active, mais toute la population résidante (RFP) ou toute la population résidante permanente (ESPA); pour les définitions de la population résidante selon le RFP et de la population résidante permanente, voir le chapitre 1.2).
8 Les travailleurs à domicile et les personnes employées dans des ménages privés ne sont pas pris en compte.
9 Les indépendants sans entreprise ne sont pas considérés.
10 Les indépendants sans entreprise ne sont pris en compte que partiellement.
11 Les personnes employées dans des ménages privés ne sont considérées que partiellement.
12 Le secteur primaire n'est pas pris en compte.
13 Le secteur primaire n'est considéré que partiellement (sans l'agriculture).

Le *taux de sans-emploi* établi à partir de l'ESPA met en relation les personnes sans emploi selon les normes internationales et les personnes actives, selon ces mêmes normes. Dans ce calcul, numérateur et dénominateur se réfèrent à la même période, soit au 2e trimestre de chaque année.

T 3.2 Die wichtigsten Arbeitsmarktindikatoren auf einen Blick

Les indicateurs du marché du travail les plus importants, aperçu général

	1960[7]	1965	1970[8]	1975	1980	1985	1990	1996	1997	1998[9]	
Total Erwerbstätige[1], in 1000	2717	3025	3143	3108	3166	3354	3821	3813	3802	3850	Total Population active occupée[1], en milliers
Erwerbsquote[2]	49,3	49,2	48,3	46,9	47,8	49,7	53,2	53,2	53,3	53,5	Taux d'activité[2]
Erwerbslose[3], in 1000	...	...	...	...	...	...	...	154	166	...	Personnes sans emploi[3], en milliers
Erwerbslosenquote[4]	...	...	...	...	...	...	...	3,9	4,2	...	Taux de sans-emploi[4]
Arbeitslose[5]	1227	299	104	10170	6255	27024	18133	168630	188304	139660	Chômeurs[5]
Arbeitslosenquote[6]	0,06	0,01	0,004	0,3	0,2	1,0	0,5	4,7	5,2	3,9	Taux de chômage[6]
Männer Erwerbstätige[1], in 1000	1790	2017	2075	2026	2021	2115	2327	2235	2219	2239	Hommes Population active occupée[1], en milliers
Erwerbsquote[2]	66,0	...	64,4	62,6	62,2	63,9	65,4	63,0	63,0	62,8	Taux d'activité[2]
Erwerbslose[3], in 1000	...	...	...	...	...	...	...	83	95	...	Personnes sans emploi[3], en milliers
Erwerbslosenquote[4]	...	...	...	...	...	...	...	3,6	4,1	...	Taux de sans-emploi[4]
Arbeitslose[5]	...	...	84	7804	3696	15538	9827	96829	108679	77103	Chômeurs[5]
Arbeitslosenquote[6]	...	...	...	0,4	0,2	0,8	0,4	4,4	4,9	3,5	Taux de chômage[6]
Frauen Erwerbstätige[1], in 1000	927	1008	1067	1082	1145	1239	1494	1578	1584	1611	Femmes Population active occupée[1], en milliers
Erwerbsquote[2]	33,0	...	32,9	32,0	34,1	36,3	41,6	43,8	43,9	44,6	Taux d'activité[2]
Erwerbslose[3], in 1000	...	...	...	...	...	...	...	71	71	...	Personnes sans emploi[3], en milliers
Erwerbslosenquote[4]	...	...	...	...	...	...	...	4,3	4,3	...	Taux de sans-emploi[4]
Arbeitslose[5]	...	...	20	2366	2559	11486	8306	71801	79626	62557	Chômeurs[5]
Arbeitslosenquote[6]	...	...	...	0,2	0,2	1,2	0,6	5,1	5,7	4,4	Taux de chômage[6]
Schweizer Erwerbstätige[1], in 1000	2272	2312	2356	2387	2512	2648	2863	2853	2865	2886	Suisses Population active occupée[1], en milliers
Erwerbsquote[2]	47,1	46,0	45,5	45,3	46,5	48,4	51,1	51,4	51,6	51,6	Taux d'activité[2]
Erwerbslose[3], in 1000	...	...	...	...	...	...	...	81	85	...	Personnes sans emploi[3], en milliers
Erwerbslosenquote[4]	...	...	...	...	...	...	...	2,8	2,9	...	Taux de sans-emploi[4]
Arbeitslose[5]	...	...	...	...	4677	18092	10525	92735	101700	73785	Chômeurs[5]
Arbeitslosenquote[6]	...	...	...	...	...	0,7	0,4	3,3	3,6	2,6	Taux de chômage[6]
Ausländer (ohne Saisonarbeiter und Grenzgänger) Erwerbstätige[1], in 1000	...	...	...	568	494	535	681	746	740	768	Etrangers (saisonniers et frontaliers non compris) Population active occupée[1], en milliers
Erwerbsquote[2]	73,2	70,3	63,2	55,0	55,3	57,5	64,1	60,6	60,3	61,3	Taux d'activité[2]
Erwerbslose[3], in 1000	...	...	...	...	...	...	...	73	81	...	Personnes sans emploi[3], en milliers
Erwerbslosenquote[4]	...	...	...	...	...	...	...	7,1	8,0	...	Taux de sans-emploi[4]
Arbeitslose[5]	...	...	...	...	1578	8932	7608	75895	86604	65875	Chômeurs[5]
Arbeitslosenquote[6]	...	...	...	...	...	1,6	0,9	9,3	10,7	8,1	Taux de chômage[6]
Ausländer (inkl. Saisonarbeiter und Grenzgänger) Erwerbstätige[1], in 1000	445	714	787	721	654	706	957	959	937	964	Etrangers (saisonniers et frontaliers inclus) Population active occupée[1], en milliers

1 Gemäss Erwerbstätigenstatistik, revidierte Ergebnisse ab 1996
2 Erwerbsquote in Prozent der Gesamtbevölkerung – Saisonarbeiter und Grenzgänger nicht inbegriffen
3 Erwerbslos gemäss internationalen Empfehlungen (BFS)
4 Die Erwerbslosenquoten wurden mit Hilfe der Erwerbstätigenstatistik berechnet
5 Eingeschriebene Arbeitslose; bis 1985 nur Ganzarbeitslose (seco)
6 In Prozent der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1960, 1970, 1980 oder 1990
7 Schätzung aus Volkszählung 1960
8 Erwerbsquoten Frauen/Männer ab 1971
9 Provisorische Werte

1 Selon la statistique de la population active occupée, résultats révisés à partir de 1996
2 Taux d'activité en pour cent de l'ensemble de la population, saisonniers et frontaliers non compris
3 Chômeurs selon les normes internationales (OFS)
4 Les taux de sans-emploi ont été calculés à l'aide de la statistique de la population active occupée
5 Chômeurs inscrits; jusqu'en 1985 seulement les chômeurs complets (seco)
6 En pour cent de la population active selon les recensements de la population de 1960, 1970, 1980 ou 1990
7 Estimation basée sur le recensement de la population 1960
8 Taux d'activité par sexe à partir de 1971
9 Valeurs provisoires

Bundesamt für Statistik
Staatssekretariat für Wirtschaft

Office fédéral de la statistique
Secrétariat d'Etat à l'économie

T 3.3 Bilanz der Erwerbsbevölkerung, 1991–1997 in 1000

Bilan de la population active, 1991–1997 en milliers

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	Periode *Période* 1991–97[3]	
Total									Total
Erwerbspersonen am 1. Jan.	3 885	3 941	3 904	3 941	3 933	3 939	3 994	3 885	Personnes actives au 1er jan.
+ Arbeitsmarkteintritte[1]	295	242	288	247	274	295	258	1 899	+ Entrées dans la vie active[1]
– Arbeitsmarktaustritte[2]	269	275	249	264	261	225	258	1 801	– Sorties de la vie active[2]
+ Einwanderungen von Erwerbspersonen	141	128	110	115	116	90	71	772	+ Immigrations d'actifs
– Auswanderungen von Erwerbspersonen	112	131	112	106	123	105	83	773	– Emigrations d'actifs
= Erwerbspersonen am 31. Dez.	3 941	3 904	3 941	3 933	3 939	3 994	3 982	3 982	= Personnes actives au 31 déc.
Männer									Hommes
Erwerbspersonen am 1. Jan.	2 337	2 340	2 321	2 329	2 322	2 312	2 308	2 337	Personnes actives au 1er jan.
+ Arbeitsmarkteintritte[1]	95	82	95	84	97	101	98	654	+ Entrées dans la vie active[1]
– Arbeitsmarktaustritte[2]	110	98	86	98	98	91	93	673	– Sorties de la vie active[2]
+ Einwanderungen von Erwerbspersonen	88	80	69	75	71	54	43	480	+ Immigrations d'actifs
– Auswanderungen von Erwerbspersonen	71	84	71	69	80	68	51	493	– Emigrations d'actifs
= Erwerbspersonen am 31. Dez.	2 340	2 321	2 329	2 322	2 312	2 308	2 306	2 306	= Personnes actives au 31 déc.
Frauen									Femmes
Erwerbspersonen am 1. Jan.	1 548	1 601	1 583	1 611	1 611	1 627	1 686	1 548	Personnes actives au 1er jan.
+ Arbeitsmarkteintritte[1]	200	159	192	163	177	194	160	1 246	+ Entrées dans la vie active[1]
– Arbeitsmarktaustritte[2]	159	178	163	166	163	134	165	1 128	– Sorties de la vie active[2]
+ Einwanderungen von Erwerbspersonen	53	49	40	40	45	36	28	291	+ Immigrations d'actifs
– Auswanderungen von Erwerbspersonen	41	48	41	38	44	37	32	280	– Emigrations d'actifs
= Erwerbspersonen am 31. Dez.	1 601	1 583	1 611	1 611	1 627	1 686	1 677	1 677	= Personnes actives au 31 déc.

1 Personen, die vom Jahresanfangsstatus «Nichterwerbsperson» zum Jahresendstatus «Erwerbsperson» gewechselt haben.
2 Personen, die vom Jahresanfangsstatus «Erwerbsperson» zum Jahresendstatus «Nichterwerbsperson» gewechselt haben, und Erwerbspersonen, die gestorben sind.
3 Inklusive Mehrfachzählungen: Personen, die ihren Arbeitsmarktstatus über die Jahre hinweg öfters gewechselt haben, werden mehrfach gezählt.

1 Personnes qui du statut de «non-actif» en début d'année, passent au statut d'«actif» en fin d'année.
2 Personnes qui du statut d'«actif» en début d'année, passent au statut de «non-actif» en fin d'année et personnes actives décédées.
3 N'exclut pas certains comptages à double de personnes changeant de statut plusieurs fois au long des années.

Bundesamt für Statistik, Arbeitsmarktgesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes globaux du marché du travail

T 3.4 Beschäftigte[1] nach Kanton und Wirtschaftssektor, 1985[2] und 1995[3]

Emplois[1] par canton et par secteur économique, en 1985[2] et en 1995[3]

Kanton *Canton*	Wirtschaftssektor (absolut) *Secteur économique (en nombres absolus)*								Wirtschaftssektor (%) *Secteur économique (%)*					
	1985				1995				1985			1995		
	I	II	III	Total	I	II	III	Total	I	II	III	I	II	III
ZH	25 164	211 085	450 811	687 060	19 352	175 114	525 360	719 826	3,7	30,7	65,6	2,7	24,3	73,0
BE	64 590	155 372	271 468	491 430	48 743	136 397	325 992	511 132	13,1	31,6	55,2	9,5	26,7	63,8
LU	22 993	54 269	84 405	161 667	18 128	53 622	105 193	176 943	14,2	33,6	52,2	10,2	30,3	59,5
UR	2 871	6 513	7 207	16 591	2 220	6 224	8 746	17 190	17,3	39,3	43,4	12,9	36,2	50,9
SZ	7 350	18 973	21 726	48 049	5 911	19 395	28 987	54 293	15,3	39,5	45,2	10,9	35,7	53,4
OW	3 041	4 914	6 705	14 660	2 406	5 331	7 989	15 726	20,7	33,5	45,7	15,3	33,9	50,8
NW	2 159	4 916	7 806	14 881	1 745	5 457	9 826	17 028	14,5	33,0	52,5	10,2	32,0	57,7
GL	2 265	10 023	7 745	20 033	1 748	9 068	9 072	19 888	11,3	50,0	38,7	8,8	45,6	45,6
ZG	2 839	18 103	26 567	47 509	2 317	18 426	37 873	58 616	6,0	38,1	55,9	4,0	31,4	64,6
FR	15 909	31 476	46 105	93 490	12 833	31 075	61 690	105 598	17,0	33,7	49,3	12,2	29,4	58,4
SO	7 991	51 325	51 939	111 255	6 245	46 131	63 257	115 633	7,2	46,1	46,7	5,4	39,9	54,7
BS	692	53 144	108 809	162 645	339	46 153	113 615	160 107	0,4	32,7	66,9	0,2	28,8	71,0
BL	6 142	45 925	49 066	101 133	4 758	44 624	65 556	114 938	6,1	45,4	48,5	4,1	38,8	57,0
SH	3 337	17 910	17 044	38 291	2 783	14 042	20 861	37 686	8,7	46,8	44,5	7,4	37,3	55,4
AR	3 219	8 111	10 309	21 639	2 385	8 448	12 165	22 998	14,9	37,5	47,6	10,4	36,7	52,9
AI	1 981	1 997	2 614	6 592	1 502	1 940	2 946	6 388	30,1	30,3	39,7	23,5	30,4	46,1
SG	20 436	91 828	105 041	217 305	16 296	86 563	128 483	231 342	9,4	42,3	48,3	7,0	37,4	55,5
GR	14 700	27 230	56 789	98 719	11 417	27 469	68 450	107 336	14,9	27,6	57,5	10,6	25,6	63,8
AG	20 573	107 990	110 825	239 388	15 625	97 358	141 333	254 316	8,6	45,1	46,3	6,1	38,3	55,6
TG	15 014	43 914	37 985	96 913	12 109	42 337	49 680	104 126	15,5	45,3	39,2	11,6	40,7	47,7
TI	7 528	56 623	92 620	156 771	4 878	51 406	108 735	165 019	4,8	36,1	59,1	3,0	31,2	65,9
VD	28 578	80 439	173 312	282 329	21 749	65 484	212 364	299 597	10,1	28,5	61,4	7,3	21,9	70,9
VS	27 048	38 731	66 474	132 253	15 754	36 746	80 211	132 711	20,5	29,3	50,3	11,9	27,7	60,4
NE	4 737	34 762	40 951	80 450	4 032	29 863	49 758	83 653	5,9	43,2	50,9	4,8	35,7	59,5
GE	4 348	49 608	171 205	225 161	3 157	40 596	181 917	225 670	1,9	22,0	76,0	1,4	18,0	80,6
JU	4 694	14 204	12 545	31 443	4 111	13 535	15 952	33 598	14,9	45,2	39,9	12,2	40,3	47,5
CH	320 199	1 239 385	2 038 073	3 597 657	242 542	1 112 804	2 436 011	3 791 357	8,9	34,4	56,7	6,4	29,4	64,3

1 Voll- und Teilzeitbeschäftigte
2 1985 wurden in der Forstwirtschaft nur die Anzahl Vollzeitbeschäftigter erhoben
3 Beschäftigte gemäss Betriebszählung 1995 und Landwirtschaftszählung 1996

1 Emplois à plein temps et emplois à temps partiel
2 En 1985, dans la sylviculture seuls les emplois à plein temps ont été comptabilisés
3 Emplois selon le recensement des entreprises de 1995 et le recensement de l'agriculture de 1996

Bundesamt für Statistik, Betriebszählung, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, Recensements des entreprises et de l'agriculture

T 3.5a Ausländische Erwerbspersonen[1] nach Kanton und Staatsangehörigkeit, seit 1988

Personnes actives[1] de nationalité étrangère, par canton et par nationalité, depuis 1988

Kanton (1998) *Canton (1998)*	Staatsangehörigkeit *Nationalité*									
	Deutsche[2] *Allemands*[2]	Franzosen *Français*	Italiener *Italiens*	Österreicher *Autrichiens*	Spanier *Espagnols*	Ex-Jugosl. *Ex-Yougosl.*	Portugiesen *Portugais*	Türken *Turcs*	Übrige *Autres*	Total
ZH	21 499	1 493	39 508	5 915	9 353	30 713	9 495	7 306	23 115	148 397
BE	5 877	2 150	14 613	1 479	6 762	11 971	6 348	2 314	9 003	60 517
LU	2 287	219	4 566	701	1 753	9 959	3 069	651	2 491	25 696
UR	153	14	310	79	51	737	321	153	110	1 928
SZ	828	56	1 817	297	240	3 482	568	481	698	8 467
OW	252	27	243	78	59	692	487	90	186	2 114
NW	335	17	381	91	87	593	384	17	194	2 099
GL	261	9	1 423	113	323	1 118	309	386	258	4 200
ZG	1 479	147	2 203	397	462	3 012	787	581	1 747	10 815
FR	659	1 529	2 140	125	1 406	2 043	5 663	588	2 151	16 304
SO	1 528	1 226	6 195	394	871	4 719	619	2 074	1 604	19 230
BS	14 571	17 759	8 437	818	3 173	4 600	1 068	3 754	5 485	59 665
BL	5 214	10 337	6 062	462	1 164	4 134	785	2 493	1 896	32 547
SH	4 350	44	1 500	207	426	2 064	310	361	602	9 864
AR	483	21	835	424	300	1 518	256	258	414	4 509
AI	106	3	108	78	79	438	52	22	66	952
SG	4 996	180	9 749	9 355	2 109	15 540	2 019	2 650	4 025	50 623
GR	2 310	137	8 120	1 633	836	4 552	5 478	261	1 593	24 920
AG	12 033	1 227	13 459	1 430	1 930	13 464	2 808	3 956	4 321	54 628
TG	4 869	67	5 527	1 063	1 099	6 161	2 184	1 618	1 326	23 914
TI	1 129	296	53 804	216	1 189	6 316	3 598	716	2 695	69 959
VD	1 808	18 315	17 247	331	9 266	6 463	17 561	990	11 613	83 594
VS	761	2 709	6 064	276	1 376	4 369	8 531	185	1 794	26 065
NE	375	6 638	5 245	71	1 688	879	5 209	353	2 221	22 679
GE	1 738	35 378	12 279	345	10 089	2 173	14 967	675	14 447	92 091
JU	85	3 795	1 227	14	863	337	560	86	322	7 289
CH	89 986	103 793	223 062	26 392	56 954	142 047	93 436	33 019	94 377	863 066
1988	80 146	96 129	290 207	33 294	93 657	99 005	70 739	28 955	72 342	864 474
1989	85 843	107 914	290 605	34 672	92 003	108 023	79 228	30 266	75 541	904 095
1990	92 637	119 122	289 401	36 903	89 515	122 954	91 613	32 312	80 483	954 940
1991	95 626	118 487	291 091	37 649	85 443	137 480	99 742	35 436	88 503	989 457
1992	93 662	115 502	283 260	34 034	79 458	141 364	101 273	36 636	91 320	976 509
1993	90 494	111 410	273 709	37 865	72 706	142 961	98 470	37 118	85 701	950 434
1994	89 122	108 764	269 620	30 756	71 095	146 055	100 923	37 426	93 002	946 772
1995	89 598	108 591	261 418	29 698	68 787	146 705	103 416	35 997	94 838	939 048
1996	90 194	107 101	246 754	28 444	64 533	145 296	100 456	34 825	93 440	911 043
1997	88 997	104 095	232 456	27 066	60 341	138 651	96 187	33 501	92 198	873 492

1 Erwerbstätige und Arbeitslose
2 Inkl. neue Bundesländer

1 Personnes actives occupées et chômeurs
2 Nouveaux Länder inclus

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 3.5b Ausländische Erwerbspersonen nach Aufenthalts-Kategorien, seit 1988 (Stand Ende August)

Personnes actives de nationalité étrangère par type de permis, depuis 1988 (état fin août)

	Niedergelassene *Etablis*	Jahresaufenthalter *Travailleurs à l'année*	Saisonarbeiter *Saisonniers*	Grenzgänger *Frontaliers*	Total	
1988	450 063	149 083	120 567	144 761	864 474	1988
1989	459 671	160 962	120 100	163 362	904 095	1989
1990	484 123	168 507	121 704	180 606	954 940	1990
1991	525 689	165 203	115 924	182 641	989 457	1991
1992	544 470	168 979	93 118	169 942	976 509	1992
1993	546 986	171 892	71 829	159 727	950 434	1993
1994	552 330	179 635	61 102	153 705	946 772	1994
1995	546 248	186 746	53 707	152 347	939 048	1995
1996	533 238	182 229	45 259	150 317	911 043	1996
1997	522 200	176 924	30 988	143 380	873 492	1997
1998	519 635	172 153	28 845	142 433	863 066	1998

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 3.6 Erwerbstätige[1] in 1000[2 3] nach Wirtschaftszweig, 1993–1998

Personnes actives occupées[1] en milliers[2 3], selon la branche économique, 1993–1998

Code[4]		Wirtschaftszweig[4]	1993	1994	1995	1996	1997	1998[5]	*Branche économique*[4]
A–P	01–95	Total	3 802	3 789	3 800	3 813	3 802	3850	Total
		Ausländer	978	965	978	959	937	964	Etrangers
A–B	01–05	Sektor 1	165	157	163	172	176	179	Secteur primaire
C–F	10–45	Sektor 2	1 094	1 093	1 110	1 067	1 017	1012	Secteur secondaire
C	10–14	Bergbau u. Gewinnung v. Steinen/Erden	6	6	6	6	6	6	Industries extractives
D	15–37	Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	744	736	747	725	691	685	Industries manufacturières
	15	Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken	63	63	64	63	60	60	Industries alimentaires et des boissons
	16	Tabakverarbeitung	3	3	3	3	3	3	Industrie du tabac
	17	Textilgewerbe	23	23	22	20	19	18	Industrie textile
	18	Herstellung von Bekleidung u. Pelzwaren	9	10	12	12	10	9	Industrie de l'habillement et des fourrures
	19	Herstellung von Lederwaren u. Schuhen	5	5	5	4	4	3	Industrie du cuir et de la chaussure
	20	Be- und Verarbeitung von Holz	44	43	43	41	39	40	Travail du bois et fabr. d'articles en bois
	21	Papier- und Kartongewerbe	6	16	16	16	15	14	Industrie du papier et du carton
	22	Verlags- u. Druckgewerbe, Vervielfältigung	62	62	63	63	60	56	Edition, impression, reproduction d'enregistrement
	23–24	Chemische Industrie	70	69	69	67	65	66	Industrie chimique
	25	Herst. von Gummi- und Kunststoffwaren	24	24	24	23	22	22	Matières plastiques et caoutchouc
	26	Sonst. Produkte aus nichtmetall. Mineralien	22	22	22	20	18	17	Produits minéraux non métalliques
	27	Erzeugung und Bearbeitung von Metall	17	17	17	16	15	16	Métallurgie
	28	Herstellung von Metallerzeugnissen	84	86	91	88	85	85	Travail des métaux
	29	Maschinenbau	121	114	114	112	105	105	Fabr. de machines et d'équipements
	30	Büromaschinen, Datenverarbeit'geräte	4	4	4	4	3	3	Machines de bureau, ordinateurs
	31	Geräte der Elektrizitätserzeugung u.ä.	45	46	48	48	43	43	Machines et appareils électriques
	32	Radio-, Fernseh- und Nachrichtengeräte	21	19	18	18	16	17	Equipements de radio, TV et communic.
	33	Medizin. Geräte, Präzisionsinstr.; Uhren	68	67	67	65	63	64	Instruments médicaux/précision/horlog.
	34	Automobile, Anhänger und Zubehör	4	4	5	5	4	4	Industrie automobile
	35	Herstellung v. sonstigen Fahrzeugen	8	8	9	9	9	9	Fabr. d'autres moyens de transport
	36–37	Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	32	32	32	30	30	29	Autres industries manufacturières
E	40–41	Energie- und Wasserversorgung	25	25	26	25	24	24	Prod. et distr. d'électricité/gaz/eau
F	45	Baugewerbe	320	327	331	311	296	297	Construction
G–Q	50-95	Sektor 3	2 543	2 538	2 527	2 574	2 609	2660	Secteur tertiaire
G	50-52	Handel; Reparatur von Autos/ Gebrauchsgütern	669	652	633	647	648	660	Commerce; rép. véhicules/ art. domestiques
	50	Handel, Reparatur von Automobilen; Tankstellen	88	86	84	86	83	85	Commerce et réparation de véh. automobiles
	51	Handelsvermittlung und Grosshandel	209	200	193	196	203	206	Commerce de gros/ interméd. de commerce
	52	Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern	372	366	356	365	362	369	Commerce de détail/ répar. d'articles domestiques
H	55	Gastgewerbe	233	232	239	236	234	239	Hôtellerie et restauration
I	60–64	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	250	243	245	249	248	244	Transports et communications
	60	Landverkehr; Transport in Rohrfernleit.	106	101	98	98	100	102	Transports terrestres et par conduites
	61	Schiffahrt	3	3	3	3	3	3	Transports par eau
	62	Luftfahrt	19	19	19	18	16	13	Transports aériens
	63	Nebentätigkeit f. d. Verkehr; Reisebüros	40	42	46	48	49	48	Serv. auxiliaires des transp./voyage
	64	Nachrichtenübermittlung	82	78	79	81	80	77	Postes et télécommunications
J	65–67	Kredit- und Versicherungsgewerbe	203	201	197	200	205	208	Activités financières; assurances
	65	Kreditgewerbe	136	134	129	130	134	134	Intermédiation financière
	66	Versicherungsgewerbe	60	58	56	58	59	61	Assurances
	67	Mit Kredit- u. Vers. verb. Tätigkeiten	7	9	11	12	12	14	Serv. auxiliaires des act. finan./ass.
K	70–74	Immobilien; Vermiet.; Inform., F&E	318	324	330	339	348	364	Immobilier; location; informatique; R&D
	70	Immobilienwesen	18	17	18	18	19	21	Activités immobilières
	71	Vermietung beweglicher Sachen	4	4	4	4	4	4	Location de machines et équipements
	72	Informatikdienste	33	33	33	33	38	41	Activités informatiques
	73	Forschung und Entwicklung	10	10	10	10	11	11	Recherche et développement
	74	Erbring. v. Dienstleist. f. Unternehmen	252	260	265	273	277	287	Autres services fournis aux entreprises
L	75	Öffentl. Verwalt.; Landesvert., Sozialvers.	147	146	143	145	152	153	Adm. publique/défense nat./ sécurité sociale
M	80	Unterrichtswesen	209	212	209	214	224	228	Enseignement
N	85	Gesundheits- und Sozialwesen	340	351	357	371	376	384	Santé et activités sociales
O	90–93	Erbringung v. sonst. öff. u. pers. Dienstl.	144	143	141	142	144	148	Autres services collectifs et personnels
	90	Abwasserreinig., Abfallbeseitig. u.ä.	10	11	12	12	12	12	Assainis., voirie et gestion des déchets
	91	Interessenvertret. u. sonst. Vereinig.	40	40	38	37	43	44	Activités associatives
	92	Unterhaltung, Kultur und Sport	46	46	47	48	47	49	Activités récréat., culturelles et sportives
	93	Persönliche Dienstleistungen	47	46	45	45	43	43	Services personnels
P	95	Private Haushalte	32	34	32	32	31	31	Services domestiques

1 Erwerbstätige ab 6 Wochenarbeitsstunden
2 Jahresdurchschnitt
3 Revidierte Statistik (gemäss NOGA)
4 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA; siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch)
5 Provisorische Werte

1 Personnes actives occupées travaillant 6 heures ou plus par semaine
2 Moyenne annuelle
3 Statistique révisée (NOGA)
4 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (NOGA; voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire)
5 Valeurs provisoires

Bundesamt für Statistik, Erwerbstätigenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la population active occupée

T 3.7 Erwerbstätige[1] nach Wirtschaftssektor, Alter, Beschäftigungsgrad, Erwerbsstatus, Geschlecht und Heimat, in 1000 und in %, 1998 (30. Juni)

Personnes actives occupées[1] selon le secteur économique, l'âge, le taux d'occupation, le statut d'activité, le sexe et l'origine, en milliers et en %, en 1998 (30 juin)

	Total		Männer *Hommes*		Frauen *Femmes*		Schweizer *Suisses*		Ausländer *Etrangers*		
	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%	
Wirtschaftssektor											**Secteur économique**
Sektor 1	181	4,7	122	5,4	58	3,6	168	5,8	13	1,3	Secteur primaire
Sektor 2	1 018	26,4	797	35,4	221	13,7	678	23,5	340	35,0	Secteur secondaire
Sektor 3	2 659	68,9	1 331	59,1	1 328	82,6	2 039	70,7	619	63,7	Secteur tertiaire
Alter											**Age**
15–24 Jahre	503	13,0	281	12,5	222	13,8	370	12,8	133	13,7	15–24 ans
25–39 Jahre	1 506	39,1	879	39,1	628	39,1	1 048	36,3	459	47,2	25–39 ans
40–54 Jahre	1 305	33,8	756	33,6	549	34,1	1 011	35,0	294	30,2	40–54 ans
55–61/64 Jahre	443	11,5	286	12,7	157	9,8	363	12,6	80	8,2	55–61/64 ans
62/65+ Jahre	101	2,6	49	2,2	52	3,3	94	3,3	7	0,7	62/65+ ans
Beschäftigungsgrad											**Taux d'occupation**
Vollzeit (90% +)	2 900	75,2	2 088	92,8	812	50,5	2 103	72,9	797	82,0	Plein temps (90% +)
Teilzeit I (50%–89%)	554	14,4	108	4,8	446	27,8	445	15,4	109	11,2	Temps partiel I (50%– 89%)
Teilzeit II (< 50%)	403	10,5	54	2,4	349	21,7	337	11,7	66	6,8	Temps partiel II (< 50%)
Erwerbsstatus											**Statut d'activité**
Selbständige	430	11,1	288	12,8	142	8,8	380	13,2	50	5,2	Indépendants
Mitarbeitende Familienmitglieder	80	2,1	34	1,5	47	2,9	77	2,7	4	0,4	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer	3 347	86,8	1 928	85,7	1 419	88,3	2 428	84,2	919	94,5	Salariés
Total	3 858	100,0	2 250	100,0	1 607	100,0	2 885	100,0	973	100,0	**Total**

1 Erwerbstätige ab 6 Wochenarbeitsstunden

1 Personnes actives occupées travaillant 6 heures ou plus par semaine

Bundesamt für Statistik, Erwerbstätigenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la population active occupée

T 3.8 Index der Beschäftigten nach Wirtschaftszweig[1], 3. Quartal 1995 = 100

Indice de l'emploi par branche économique[1], 3e trimestre 1995 = 100

Code[2]		Wirtschaftszweig (NOGA, 1995)	1998				1999	*Branche économique (NOGA, 1995)*
			I	II	III	IV	I	
C–O	10–93	Total	96,8	98,0	98,9	97,8	97,8	Total
C–F	10–45	Sektor 2	93,0	94,9	95,7	93,2	93,1	Secteur secondaire
C	10–14	Bergbau u. Gewinnung v. Steinen/Erden	99,2	99,4	99,9	97,9	96,7	Industries extractives
D	15–37	Industrie; Verarbeitendes Gewerbe	94,6	95,3	95,8	95,1	94,8	Industries manufacturières
	15	Herst. v. Nahrungsmitteln u. Getränken	93,9	97,0	97,6	96,7	95,6	Industries alimentaires et des boissons
	16	Tabakverarbeitung	86,3	84,9	84,4	85,8	87,4	Industrie du tabac
	17	Textilgewerbe	88,6	89,2	90,4	88,4	85,6	Industrie textile
	18	Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren	75,3	75,8	75,3	74,6	72,1	Industrie de l'habillement et des fourrures
	19	Herstellung von Lederwaren und Schuhen	78,8	76,4	76,9	72,4	67,7	Industrie du cuir et de la chaussure
	20	Be- und Verarbeitung von Holz	93,9	94,7	96,3	97,4	93,3	Travail du bois et fabr. d'articles en bois
	21	Papier- und Kartongewerbe	92,5	93,6	96,0	90,2	90,1	Industrie du papier et du carton
	22	Verlags- u. Druckgewerbe, Vervielfältigung	92,0	92,0	91,4	90,5	89,8	Edition, impression, reproduction d'enreg.
	23	Kokerei; Mineralölverarb., nuklear. Behandl.	104,6	105,7	107,2	108,1	106,5	Cokéfaction, raffinage pétrole, traitement de comb. nucléaires
	24	Chemische Industrie	98,2	99,7	101,2	98,7	99,9	Industrie chimique
	25	Herst. von Gummi- und Kunststoffwaren	95,6	97,3	97,3	98,4	97,9	Matières plastiques et caoutchouc
	26	Herst. von sonstigen Produkten aus nichtmetallischen Mineralien	82,7	83,2	82,4	80,6	81,8	Produits minéraux non métalliques
	27	Erzeugung und Bearbeitung von Metall	97,2	98,0	96,7	98,6	97,0	Métallurgie
	28	Herstellung von Metallerzeugnissen	95,0	95,0	96,9	97,0	97,4	Travail des métaux
	29	Maschinenbau	97,0	98,0	97,0	96,7	97,5	Fabr. de machines et d'équipements
	30	Herst. v. Büromaschinen, Computern u.ä.	99,5	96,9	97,0	92,6	81,6	Machines de bureau, ordinateurs
	31	Herst. v. Geräte der Elektrizitätserzeugung	95,2	91,9	92,8	92,7	89,2	Machines et appareils électriques
	32	Herst. v. Radio-/Fernseh-/Nachrichtengeräten	97,9	99,1	97,6	96,4	97,7	Equipements de radio, TV et communication
	33	Herst. von med. Geräten, Präzisionsinstr.; Uhren	98,5	99,6	100,7	99,8	100,9	Instruments médicaux/précision/ horlog.
	34	Fahrzeugbau	98,7	97,6	99,4	97,9	97,0	Industrie automobile
	35	Herstellung von sonstigen Fahrzeugen	108,9	109,7	114,1	114,6	121,4	Fabr. d'autres moyens de transport
	36–37	Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	88,9	89,6	90,2	89,5	89,9	Autres industries manufacturières
E	40–41	Energie- und Wasserversorgung	99,3	99,6	97,2	96,0	95,3	Prod. et distr. d'électricité/gaz/eau
F	45	Baugewerbe[2]	88,9	93,7	95,2	88,9	89,1	Construction[2]
G–O	50–93	Sektor 3	98,8	99,6	100,6	100,1	100,3	Secteur tertiaire
G	50–52	Handel; Reparatur von Autos/ Gebrauchsgütern	99,5	100,1	100,7	100,2	100,6	Commerce; rép. véhicules/ art. domestiques
	50	Handel, Reparatur v. Autos; Tankstellen	98,4	98,6	99,0	97,8	97,7	Commerce et répar. de véh. automobiles
	51	Handelsvermittlung und Grosshandel	99,0	100,3	101,5	100,6	102,0	Commerce de gros/interméd. de commerce
	52	Detailhandel; Repar. von Gebrauchsg.	100,1	100,4	100,7	100,5	100,5	Commerce de détail/répar. d'articles pers.
H	55	Gastgewerbe	90,3	92,8	94,5	94,2	94,0	Hôtellerie et restauration
I	60–64	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	97,1	97,2	97,3	97,1	97,1	Transports et communications
	60	Landverk.; Transp. in Rohrfernleit.	102,5	103,9	103,9	104,7	103,7	Transports terrestres et par conduites
	61	Schiffahrt	91,6	97,9	96,3	86,2	91,7	Transports par eau
	62	Luftfahrt	65,8	67,6	67,3	68,9	72,4	Transports aériens
	63	Nebentätigk. für den Verk.; Reisebüros	100,3	96,7	97,4	95,1	95,3	Serv. auxiliaires des transp./voyage
	64	Nachrichtenübermittlung[3]	96,3	96,3	96,3	96,3	96,3	Postes et télécommunications[3]
J	65–67	Kredit- und Versicherungsgewerbe	101,9	102,1	102,7	102,0	102,9	Activités financières; assurances
	65	Kreditgewerbe[4]	99,8	100,6	100,6	98,3	99,4	Intermédiation financière[4]
	66	Versicherungsgewerbe	104,4	103,3	105,0	108,2	109,0	Assurances
	67	Mit Kredit- u. Vers. verbundene Tätigkeiten	113,9	112,8	114,7	112,3	111,9	Serv. auxiliaires des act. finan./assurances
K	70–74	Immobilien; Vermietung; Informatik, F&E	100,2	101,6	103,5	103,5	104,1	Immobilier; location; informatique; R&D
	70	Immobilienwesen	109,4	110,7	113,3	117,7	124,7	Activités immobilières
	71	Vermietung beweglicher Sachen	90,6	91,3	94,5	94,1	94,4	Location de machines et équipements
	72	Informatikdienste	115,6	118,4	122,0	123,9	123,8	Activités informatiques
	73	Forschung und Entwicklung	105,6	106,0	103,8	102,6	103,4	Recherche et développement
	74	Erbringung von Dienstleist. für Untern.	97,3	98,6	100,3	99,9	100,1	Autres services fournis aux entreprises
L	75	Öffentl. Verwalt.; Landesvert., Sozialvers.	102,0	102,6	103,4	102,6	101,8	Adm. publique/défense nat./sécurité sociale
M	80	Unterrichtswesen	100,7	100,2	102,2	101,9	101,5	Enseignement
N	85	Gesundheits- und Sozialwesen	99,6	100,7	101,0	101,0	100,8	Santé et activités sociales
O	90–93	Erbringung v. sonst. öff. u. pers. Dienstleist.	97,5	98,1	99,6	98,1	98,1	Autres services collectifs et personnels
	90	Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung u.ä.	99,2	102,3	102,4	101,0	101,8	Assainis., voirie et gestion des déchets
	91	Interessenvertretungen u. sonst. Vereinig.	104,3	103,7	105,5	105,0	103,5	Activités associatives
	92	Unterhaltung, Kultur und Sport	99,8	101,1	102,2	100,4	102,1	Activités récréat., culturelles et sportives
	93	Persönliche Dienstleistungen	89,9	89,9	91,8	89,9	89,2	Services personnels

1 Beschäftigungsgrad mindestens 50%
2 In Ergänzung zu den Zahlen des Schweiz. Baumeisterverbandes (gesamter Hoch- und Tiefbau) werden vom BFS auch Generalunternehmen, Zimmereien und Ingenieurholzbau, öffentliche Werkhöfe, Gerüstbau, Abbruchgewerbe usw. erfasst.
3 Aufgrund der Umstrukturierung bei der PTT mussten ab dem 1. Quartal 1998 die Ergebnisse des 4. Quartals 1997 übernommen werden.
4 Infolge Umstrukturierungen mussten für das Kreditgewerbe im 3. Quartal 1998 die Daten des 2. Quartals 1998 übernommen werden.

1 Taux d'occupation: au moins 50%
2 En complément des résultats de la Société Suisse des Entrepreneurs (génie civil et bâtiment) la statistique de l'emploi de l'OFS couvre aussi les entreprises générales de construction, les entreprises de charpenterie, les ateliers communaux, les entreprises de montage d'échafaudages, les entreprises de démolition, etc.
3 En ce qui concerne les résultats à partir du 1er trimestre 1998 de la branche «Postes et télécommunications», nous avons repris, pour des raisons de restructuration des PTT, les données du 4e trimestre 1997.
4 Suite à des restructurations dans la branche «Intermédiation financière» nous avons dû recourir aux données du 2e trimestre 1998 pour estimer celles du 3e trimestre 1998.

Bundesamt für Statistik, Beschäftigungsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de l'emploi

T 3.9 Erwerbsstatus, berufliche Stellung, Arbeitstag- und Tageszeitenregelung nach Geschlecht und Heimat, in 1000, 1998[1]

Statut d'activité, situation dans la profession, type d'horaire hebdomadaire et quotidien selon le sexe et l'origine, en milliers, 1998[1]

	Männer *Hommes*		Frauen *Femmes*		Total	
	Schweizer *Suisses*	Ausländer[2] *Etrangers*[2]	Schweizerinnen *Suissesses*	Ausländerinnen[2] *Etrangères*[2]		
Erwerbsstatus						**Statut d'activité**
Selbständige	335	45	171	23	573	Indépendants
Mitarbeitende Familienmitglieder	37	...	65	...	109	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer	1 210	408	1 069	282	2 969	Salariés
Lehrlinge	91	(17)	60	(13)	181	Apprentis
Erwerbslose	36	34	40	31	142	Personnes sans emploi
In Ausbildung	97	32	120	25	273	Personnes en formation
Hausfrauen/Hausmänner	(9)	...	369	66	445	Femmes/hommes au foyer
Rentner	403	43	610	50	1 107	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	15	(8)	18	(8)	49	Autres personnes non actives
Total ab 15 Jahren	2 232	592	2 522	502	5 848	Total des 15 ans et plus
Berufliche Stellung (soziologische Klassif.)						**Situation dans la prof. (cl. sociologique)**
Selbständige, mitarb. Familienmitglieder	371	48	237	27	683	Indépendants, collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer in Unternehmensleitung	311	86	143	24	563	Salariés membres de la direction
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	307	79	160	33	579	Salariés exerçant une fonction de chef
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunktion	592	243	765	226	1 827	Salariés sans fonction de chef
Lehrlinge	91	(17)	60	(13)	181	Apprentis
Arbeitstagregelung						**Type d'horaire hebdomadaire**
Werktage (Mo–Fr)	1 182	349	833	211	2 574	Jours ouvrables (Lu–Ve)
Nur Wochenende (Sa/So)	...	...	24	(5)	33	Week-end uniquement (Sa/Di)
Werktage und Wochenende	372	92	342	73	878	Jours ouvrables et week-end
Gemischte Arbeitstagregelung	86	29	144	26	284	Horaire variable
Tageszeitenregelung						**Type d'horaire quotidien**
Nur tagsüber, Mo–Fr	1 077	313	743	170	2 302	La journée uniquement, Lu à Ve
Nur tagsüber, Mo–Fr, Sa oder So	245	54	279	53	631	La journée uniquement, Lu à Ve, Sa ou Di
Nur Abend oder Nacht	20	(6)	42	(8)	76	La nuit ou le soir uniquement
Tagsüber und Abend/Nacht	165	47	150	52	414	La journée et le soir ou la nuit
Gemischte Tageszeitenregelung	137	49	126	33	345	Horaire variable
Familientyp						**Type de famille**
Erwerbstätige mit Kindern <15 Jahre	504	188	340	110	1 142	Actifs occupés avec enfants <15 ans
Erwerbstätige ohne Kindern <15 Jahre	1 169	286	1 025	212	2 691	Actifs occupés sans enfants <15 ans
Total Erwerbstätige	1 673	473	1 365	322	3 833	**Total personnes actives occupées**

Erläuterung:
Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Explication:
Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

1 Personen ab 15 Jahren
2 Jahresaufenthalter und Niedergelassene

1 Personnes de 15 ans et plus
2 Titulaires d'un permis annuel ou du permis d'établissement

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.10 Beschäftigte nach Beschäftigungsgrad, Wirtschaftssektor und Geschlecht, 1985, 1991, 1995 (Betriebszählung)

Personnes occupées selon le taux d'occupation, le secteur économique et le sexe, en 1985, 1991, 1995 (Recensement des entreprises)

		Männer *Hommes*				Frauen *Femmes*			
		Vollzeit[1] *Plein temps*[1]		Teilzeit[2] *Temps partiel*[2]		Vollzeit[1] *Plein temps*[1]		Teilzeit[2] *Temps partiel*[2]	
		absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%
1985	Sektor 2/Secondaire	945 950	97,2	27 341	2,8	187 636	70,5	78 458	29,5
	Sektor 3/Tertiaire	956 109	88,4	125 036	11,6	609 236	63,7	347 692	36,3
	Total	1 902 059	92,6	152 377	7,4	796 872	65,2	426 150	34,8
1991	Sektor 2/Secondaire	972 605	96,6	33 690	3,4	183 077	65,7	95 609	34,3
	Sektor 3/Tertiaire	1 095 433	86,2	175 741	13,8	659 392	54,7	545 356	45,3
	Total	2 068 038	90,8	209 431	9,2	842 469	56,8	640 965	43,2
1995	Sektor 2/Secondaire	845 718	96,6	29 400	3,4	157 083	66,1	80 603	33,9
	Sektor 3/Tertiaire	1 067 873	86,1	172 894	13,9	628 071	52,5	567 173	47,5
	Total	1 913 591	90,4	202 294	9,6	785 154	54,8	647 776	45,2

1 Mindestens 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit
2 Weniger als 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit

1 Au moins 90% de la durée ordinaire du travail dans l'établissement
2 Moins de 90% de la durée ordinaire du travail dans l'établissement

Bundesamt für Statistik, Betriebszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des entreprises

T 3.11 Betriebsübliche wöchentliche Arbeitszeit seit 1991
Jahresdurchschnitt in Std. pro Woche[1]

Durée hebdomadaire normale du travail dans les entreprises, depuis 1991
Moyenne annuelle en heures par semaine[1]

		1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998		
Wirtschaftszweig[2]										Branche économique[2]	
Total		42,1	42,0	41,9	41,9	41,9	41,9	41,9	41,9	Total	
A	Sektor I (Gartenbau und Forstwirtschaft)	43,8	43,6	43,6	43,5	43,5	43,4	43,4	43,3	A	Secteur primaire (horticulture et sylviculture)
A	Gartenbau, Forstwirtschaft	43,8	43,6	43,6	43,5	43,5	43,4	43,4	43,3	A	Horticulture, sylviculture
C–F	Sektor II	42,0	41,9	41,7	41,8	41,7	41,7	41,7	41,6	C–F	Secteur secondaire
C, E	Bergbau und Gewinnung Steinen und Erden; Energie- und Wasserversorgung	42,0	41,8	41,6	41,6	41,7	41,6	41,6	41,6	C, E	Industries extractives; production d'électricité, de gaz et d'eau
D	Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	41,5	41,4	41,4	41,4	41,4	41,4	41,4	41,4	D	Industries manufacturières
F	Baugewerbe	43,1	42,8	42,5	42,5	42,5	42,4	42,4	42,3	F	Construction
G–O	Sektor III	42,1	42,0	41,9	41,9	41,9	41,9	42,0	42,0	C–O	Secteur tertiaire
G, H	Handel, Reparatur; Gastgewerbe	42,6	42,4	42,2	42,1	42,2	42,2	42,4	42,4	G, H	Commerce, réparation; hôtellerie et restauration
I	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	42,3	42,3	42,2	42,3	42,3	42,2	42,2	42,2	I	Transports et communications
J, K	Kredit- und Vers.-Gewerbe; Immob., Verm., Informatik; Erbring. DL für Untern.; F+E	41,9	41,8	41,8	41,8	41,8	41,8	41,8	41,7	J, K	Activ. financières; assurances; imm., autres services aux entreprises; R+D
L	Öff. Verw.; Landesverteid.; Sozialvers.	41,8	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	L	Adm. publ., défense nat., sécurité soc.
M, N, O	Unterrichtswesen; Gesundheits- und Sozialwesen; sonst. öff. DL; pers. DL	41,9	41,8	41,8	41,7	41,8	41,8	41,8	41,8	M, N, O	Enseignement; santé et activités sociales; autres services collectifs; services pers.

1 Revidierte Zahlen auf der Basis eines detaillierten Gewichtungsmodells (Januar 1999)
2 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

1 Chiffres révisés sur la base d'un modèle de pondération plus détaillé (janvier 1999)
2 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit

Office fédéral de la statistique, Statistique de la durée normale du travail dans les entreprises

T 3.12 Durchschnittlich pro Woche geleistete Arbeitsstunden[1], in ausgewählten europäischen Ländern, seit 1991

Nombre moyen d'heures de travail[1] effectuées par semaine, dans quelques pays européens, depuis 1991

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Schweiz	42,1	42,1	42,0	42,1	42,1	42,1	42,0	42,0	Suisse
Belgien	38,0	38,2	38,0	38,2	38,4	38,3	38,3	38,6	Belgique
Dänemark	38,4	38,8	38,8	39,1	38,9	38,7	38,6	38,7	Danemark
Deutschland	40,0	39,9	39,7	39,7	39,7	40,0	40,1	40,1	Allemagne
Griechenland	40,3	40,5	40,6	40,5	40,3	40,4	40,5	40,8	Grèce
Spanien	40,5	40,6	40,5	40,5	40,7	40,6	40,6	40,7	Espagne
Frankreich	39,7	39,7	39,8	39,9	39,9	39,8	39,7	39,7	France
Irland	40,4	40,3	40,1	40,0	40,2	40,4	40,1	...	Irlande
Italien	38,7	38,5	38,5	38,5	38,4	38,6	38,5	38,5	Italie
Luxemburg	39,8	39,7	39,8	39,8	39,5	39,5	39,5	39,3	Luxembourg
Niederlande	38,9	39,4	39,4	39,4	39,5	39,4	39,2	39,0	Pays-Bas
Österreich	...	...	...	...	39,6	40,0	40,0	40,1	Autriche
Portugal	41,5	41,3	41,2	41,2	41,2	41,2	40,9	41,0	Portugal
Finnland	...	...	...	...	38,6	38,7	39,1	39,2	Finlande
Schweden	...	...	...	...	40,0	40,0	40,1	40,1	Suède
Vereinigtes Königreich	43,4	43,4	43,4	43,6	43,9	43,9	44,0	44,0	Royaume-Uni
Europäische Union	40,3	40,3	40,3	40,3	40,3	40,3	40,4	40,5	Union européenne

1 Arbeitnehmer mit Vollzeittätigkeit; inkl. Landwirtschaft

1 Salariés travaillant à temps complet; agriculture comprise

Statistisches Amt der Europäischen Union
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office statistique de l'Union européenne
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.13 Arbeitsvolumen gemäss Inlandkonzept[1], 1993–1997

Volume du travail d'après le concept intérieur[1], 1993–1997

	Tatsächliches jährliches Arbeitsvolumen *Volume annuel effectif du travail*					Tatsächliche Jahresarbeitszeit *Durée annuelle effective du travail*					
	in Millionen Stunden *en millions d'heures*					in Stunden pro Beschäftigten[2] *en heures par emploi*[2]					
	1993r	1994r	1995r	1996r	1997r	1993r	1994r	1995r	1996r	1997r	
Geschlecht											**Sexe**
Männer	4 396	4 411	4 379	4 349	4292	1 863	1 880	1 856	1 862	1853	Hommes
Frauen	2 221	2 229	2 214	2 206	2257	1 263	1 277	1 253	1 240	1248	Femmes
Total	6 617	6 640	6 593	6 555	6550	1 607	1 623	1 598	1 593	1587	Total
Wirtschaftszweig[3]											**Branche économique**[3]
A–B Land- und Forstwirtschaft	394	400	403	424	415	2 195	2 264	2 203	2 210	2130	A–B Agriculture, sylviculture
C–E Industrie; Energ.- u. Wasservers.	1 353	1 367	1 337	1 300	1278	1 693	1 709	1 663	1 678	1706	C–E Industries; production d'énergie
F Baugewerbe	592	594	593	563	533	1 777	1 729	1 736	1 769	1756	F Construction
G Handel, Reparaturgewerbe	1 123	1 101	1 092	1 103	1123	1 586	1 620	1 616	1 616	1618	G Commerce et réparations
H Gastgewerbe	431	433	414	385	386	1 741	1 731	1 627	1 590	1605	H Hôtellerie et restauration
I Verkehr und Nachrichten	438	433	437	437	430	1 707	1 699	1 676	1 676	1673	I Transports et communications
J Kredit- u. Versicherungsgewerbe	358	364	367	371	379	1 665	1 721	1 760	1 775	1785	J Activités financières; assurances
K Immobilien, Informatik, F&E	572	589	585	587	609	1 572	1 590	1 575	1 566	1557	K Immobilier, informatique, R&D
L Öffentliche Verwaltung	249	240	237	246	240	1 618	1 631	1 590	1 567	1543	L Administration publique
M Unterrichtswesen	309	310	308	316	316	1 145	1 186	1 234	1 245	1183	M Enseignement
N Gesundheits- u. Sozialwesen	518	531	542	542	558	1 391	1 398	1 378	1 343	1343	N Santé et activités sociales
O Sonstige Dienstleistungen	245	244	243	244	246	1 430	1 460	1 380	1 311	1334	O Services collectifs et personnels
P Private Haushalte	34	35	37	37	37	725	687	611	616	608	P Services domestiques
Total	6 617	6 640	6 593	6 555	6550	1 607	1 623	1 598	1 593	1587	Total
Beschäftigungsgrad											**Taux d'occupation**
Vollzeit (90%–100%)	5 699	5 703	5 650	5 606	5579	1 962	1 979	1 953	1 951	1960	Plein temps (90%–100%)
Teilzeit (weniger als 90%)	918	937	944	949	971	757	774	765	765	759	Temps partiel (moins de 90%)
davon											dont
Teilzeit I (50%–89%)	617	646	644	647	663	1 178	1 182	1 166	1 159	1169	Temps partiel I (50%–89%)
Teilzeit II (weniger als 50%)	301	291	300	302	307	437	439	440	442	432	Temps partiel II (moins de 50%)
Total	6 617	6 640	6 593	6 555	6550	1 607	1 623	1 598	1 593	1587	Total

1 Total aller produktiven Tätigkeiten auf Schweizer Territorium.
2 Die hier verwendeten Beschäftigungszahlen berücksichtigen im Unterschied zur Beschäftigungsstatistik (BESTA) auch den Primärsektor, die Beschäftigten mit weniger als 6 Arbeitsstunden pro Woche, die Heimarbeiter, die Angestellten von Privathaushalten und die Selbständigen ohne Betrieb.
3 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).
r 1998 revidierte Zahlen

1 Ensemble des activités productives effectuées sur le territoire suisse.
2 Les données sur l'emploi utilisées ici comprennent, à la différence de la statistique de l'emploi (STATEM), les emplois du secteur primaire, les emplois de moins de 6 heures par semaine, les travailleurs à domicile, les personnes employées par des ménages privés et les indépendants travaillant moins de 20 heures par semaine.
3 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).
r Chiffres révisés en 1998

Bundesamt für Statistik, Arbeitsvolumenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique du volume de travail

T 3.14 Arbeitsvolumen, Absenzen und Überzeit der ständigen Wohnbevölkerung[1], 1997

Volume du travail, des absences et des heures supplémentaires de la population résidante permanente[1], 1997

	Jährliches Normalarbeitsvolumen *Volume annuel normal du travail*	Jährliches Absenzenvolumen[2] *Volume annuel d'absences[2]*	Jährliches Überstundenvolumen[3] *Volume annuel d'heures suppl.[3]*	Tatsächliches jährliches Arbeitsvolumen *Volume annuel effectif du travail*	Jährliche Normalarbeitszeit *Durée annuelle normale du travail*	Jährliche Dauer der Absenzen[2] *Durée annuelle d'absences[2]*	Jährliche Dauer der Überstunden[3] *Durée annuelle d'heures suppl.[3]*	Tatsächliche Jahres-Arbeitszeit *Durée annuelle effective du travail*	
	in Millionen Stunden *en millions d'heures*				in Stunden pro Beschäftigten[4] *en heures par emploi[4]*				
Geschlecht									**Sexe**
Männer	4 144	198	110	4 056	1 889	90	50	1 849	Hommes
Frauen	2 264	130	42	2 175	1 291	74	24	1 241	Femmes
Total	6 408	328	152	6 231	1 624	83	38	1 579	Total
Wirtschaftszweig[5]									**Branche économique[5]**
A–B Land- und Forstwirtschaft	415	21	8	403	2 197	110	44	2 131	A–B Agriculture, sylviculture
C–E Industrie; Energ.- u. Wasservers.	1 194	65	27	1 156	1 755	96	40	1 700	C–E Industries production d'énergie
F Baugewerbe	522	32	8	499	1 830	111	28	1 747	F Construction
G Handel, Reparaturgewerbe	1 113	54	28	1 087	1 654	80	41	1 615	G Commerce et réparations
H Gastgewerbe	341	20	8	329	1 626	97	39	1 568	H Hôtellerie et restauration
I Verkehr und Nachrichten	428	22	8	414	1 725	89	33	1 669	I Transports et communications
J Kredit- u. Versicherungsgewerbe	370	14	15	372	1 778	66	72	1 784	J Activités financières; assurances
K Immobilien, Informatik, F&E	595	24	19	590	1 564	62	50	1 552	K Immobilier, informatique, R&D
L Öffentliche Verwaltung	266	13	4	257	1 607	79	24	1 552	L Administration publique
M Unterrichtswesen	317	17	11	312	1 200	63	43	1 180	M Enseignement
N Gesundheits- und Sozialwesen	568	36	9	541	1 406	89	22	1 338	N Santé et activités sociales
O Sonstige Dienstleistungen	241	9	6	237	1 344	52	32	1 324	O Services collectifs et personnels
P Private Haushalte	35	2	0	34	607	32	8	582	P Services domestiques
Total	6 408	328	152	6 231	1 624	83	38	1 579	Total
Beschäftigungsgrad									**Taux d'occupation**
Vollzeit (90%–100%)	5 427	266	128	5 289	2 012	99	47	1 961	Plein temps (90%–100%)
Teilzeit (weniger als 90%)	981	62	24	943	785	50	19	755	Temps partiel (moins de 90%)
davon									dont
Teilzeit I (50%–89%)	670	41	13	643	1 218	74	24	1 168	Temps partiel I (50%–89%)
Teilzeit II (weniger als 50%)	311	21	10	300	445	31	15	429	Temps partiel II (moins de 50%)
Total	6 408	328	152	6 231	1 624	83	38	1 579	Total

1 Schweizer und Ausländer im Besitz einer Niederlassungs- oder Jahresaufenthaltsbewilligung.
2 Einschliesslich Absenzen aus gesundheitlichen Gründen (Krankheit Unfall usw.), wegen Mutterschaftsurlaubs, Militärdiensts, Kurzarbeit, Ausbildung, schlechten Wetters, Stellenwechsels, Arbeitskampfs oder aus persönlichen/familiären Gründen; ohne Ferien, Feiertage und während des Jahres durch Mehrarbeit ausgeglichene Absenzen.
3 Nur die während des Jahres nicht kompensierten Überstunden.
4 Die hier verwendeten Beschäftigungszahlen berücksichtigen im Unterschied zur Beschäftigungsstatistik (BESTA) auch den Primärsektor, die Beschäftigten mit weniger als 6 Arbeitsstunden pro Woche, die Heimarbeiter, die Angestellten von Privathaushalten und die Selbständigen ohne Betrieb.
5 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

1 Suisses et étrangers bénéficiant d'un permis d'établissement ou d'une autorisation annuelle de séjour.
2 Comprend les absences pour raisons de santé (maladie, accident, ...), congé maternité, service militaire, réductions de l'horaire du travail, formation, mauvais temps, changement d'emploi, conflit de travail ou pour raisons personnelles/familiales. Ne comprend pas les vacances, les jours fériés et les absences dues à la flexibilité des horaires du travail.
3 Uniquement les heures supplémentaires non compensées par des congés durant l'année.
4 Les données sur l'emploi utilisées ici comprennent, à la différence de la statistique de l'emploi (STATEM), les emplois du secteur primaire, les emplois de moins de 6 heures par semaine, les travailleurs à domicile, les personnes employées par des ménages privés et les indépendants sans entreprise.
5 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Arbeitsvolumenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique du volume de travail

T 3.15a Jahres-Erwerbseinkommen, brutto, Median der Vollzeiterwerbstätigen nach Geschlecht und Altersklassen 1998[1,2]

Revenu professionnel annuel brut, médiane des personnes actives occupées à plein temps, par sexe et par groupes d'âges, 1998[1,2]

	Männer *Hommes*			Frauen *Femmes*			Total	
	15–39 Jahre *15–39 ans*	40–64 Jahre *40–64 ans*	Total	15–39 Jahre *15–39 ans*	40–61 Jahre *40–61 ans*	Total		
Berufliche Stellung (soziol. Klassifikation)								**Situation dans la prof. (cl. sociolog.)**
Selbständige, mitarb. Familienmitglieder	60 000	71 400	66 900	36 000	42 000	40 100	65 000	Indépendants, collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer in Unternehmensleitung	76 700	104 000	92 000	58 000	66 000	60 900	85 100	Salariés membres de la direction
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	67 500	81 000	74 100	54 600	67 500	60 800	71 300	Salariés exerçant une fonction de chef
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunktion	58 500	67 600	63 800	51 600	54 600	52 000	59 800	Salariés sans fonction de chef
Total	65 000	78 100	70 200	52 500	58 500	54 000	66 000	Total
Höchste abgeschlossene Ausbildung[3]								**Formation achevée la plus élevée[3]**
Obligatorische Grundschule	50 700	59 800	57 200	39 100	42 000	40 800	50 700	Ecole obligatoire
Anlehre, angelernt	(55 900)	(66 000)	58 500	(43 500)	...	43 500	57 200	Formation élémentaire ou form. sur le tas
Diplommittelschule und andere[4]	(75 000)	(71 500)	75 000	45 600	55 300	48 600	56 600	Ecole de culture générale et autres[4]
Berufslehre	60 500	75 400	66 200	51 400	62 400	53 800	63 500	Apprentissage
Vollzeitberufsschule	67 500	87 000	75 000	57 200	65 200	58 500	66 000	Ecole professionnelle à plein temps
Maturität	62 300	100 000	78 000	61 300	66 000	63 700	67 500	Maturité/baccalauréat
Höhere Berufsausbildung	78 000	97 500	87 500	65 200	74 300	70 200	84 500	Formation profes. supérieure
Universität/Hochschule	88 400	130 000	108 000	80 000	90 600	81 300	101 400	Université/haute école
Wirtschaftszweig[3,5]								**Branche économique[3,5]**
A–B Land- und Forstwirtschaft	(56 400)	(66 300)	56 400	...	...	...	52 000	A–B Agriculture, sylviculture
C–E Verarbeitendes Gewerbe	63 700	74 400	68 900	50 700	50 000	50 000	65 200	C–E Industries manufacturières
F Baugewerbe	61 800	68 900	65 000	(45 500)	...	(49 400)	64 900	F Construction
G Handel; Reparaturgewerbe	58 500	75 600	65 000	43 600	50 700	46 300	58 000	G Commerce; réparation
H Gastgewerbe	46 300	(78 000)	53 800	36 200	(39 000)	38 400	42 000	H Hôtellerie et restauration
I Verkehr und Nachrichtenübermittlung	67 600	72 200	71 500	53 800	(62 400)	54 000	67 600	I Transport et communications
J Kredit- und Versicherungsgewerbe	78 300	108 000	90 000	58 500	76 000	62 100	78 000	J Activités financières; assurances
K Immobilien, Vermietung, Informatik, F&E	67 000	93 600	76 700	57 100	69 000	60 400	71 500	K Immobilier, location informatique, R&D
L–Q Öffentl. Verwaltung	75 000	100 000	89 200	64 900	72 800	70 200	79 700	L–Q Administration publique
M Unterrichtswesen	71 500	104 000	94 200	65 000	87 000	71 000	81 000	M Enseignement
N Gesundheits- u. Sozialwesen	60 900	79 700	69 400	55 300	66 200	58 500	62 400	N Santé et activités sociales
O–P Sonstige Dienstleistungen; private Haushalte	60 900	82 600	69 400	44 900	54 000	49 400	60 000	O–P Autres services; ménages privés
Total[3]	65 000	80 000	71 500	53 000	60 900	54 600	66 000	**Total[3]**

1 Ohne Lehrlinge
2 Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig
3 Nur Arbeitnehmer
4 Handelsschule kurz (1–2 Jahre), Haushaltslehrjahr
5 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

1 Sans les apprentis
2 Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie
3 Salariés uniquement
4 Ecole commerciale (1–2 ans), stage ménagère, école de degré diplôme
5 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Schweiz. Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.15b Monatlicher Bruttolohn[1], Median, nach Wirtschaftszweig, Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes und Geschlecht, 1996
Privater und öffentlicher Sektor (Bund) zusammen

Salaire mensuel brut[1], médiane, selon la branche économique, le niveau des qualifications requises par le poste de travail et le sexe, en 1996
Secteurs privé et public (Confédération) ensemble

Wirtschaftszweig[3]		Total	Geschlecht *Sexe*		Anforderungen des Arbeitsplatzes[2] *Niveau des qualifications requises par le poste de travail*[2]			*Branche économique*[3]	
			Frauen *Femmes*	Männer *Hommes*	1+2	3	4		
Total		4 988	4 144	5 378	6 764	4 914	4 040		Total
01	Gartenbau	3 933	3 448	4 047	4 938	4 031	3 499	01	Horticulture
02	Forstwirtschaft	4 190	...	4 160	4 615	4 093	3 813	02	Sylviculture
10–45	Sektor 2 Produktion	5 057	4 008	5 253	6 641	5 121	4 244	10-45	Secteur 2 production
10–14	Bergbau, Gewinnung v. Steinen/Erden	5 101	4 366	5 121	7 398	5 150	4 826	10–14	Industries extractives
15–37	Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	5 120	3 941	5 458	6 867	5 232	4 120	15–37	Industries manufacturières
15	Herstellung v. Nahrungsmitteln u. Getränken	4 511	3 732	4 786	6 304	4 744	3 850	15	Industries alimentaires et boissons
16	Tabakverarbeitung	6 264	4 603	6 778	10 791	6 516	5 519	16	Industrie du tabac
17	Textilgewerbe	4 312	3 404	4 925	6 120	4 503	3 589	17	Industrie textile
18	Herstellung v. Bekleidung u. Pelzwaren	3 347	3 014	5 039	5 417	3 569	3 028	18	Industrie habillement et fourrures
19	Herstellung v. Lederwaren und Schuhen	3 599	2 949	4 287	6 428	4 504	3 147	19	Industrie du cuir et de la chaussure
20	Be- und Verarbeitung *von Holz*	4 648	4 140	4 685	5 067	4 718	4 022	20	Trav. du bois, fabrication article en bois
21	Papier- und Kartongewerbe	5 195	4 027	5 469	6 989	5 344	4 497	21	Industrie du papier et du carton
22	Verlag, Druck, Vervielfältigung	5 551	4 540	6 152	6 947	5 731	4 184	22	Edition, impression, reproduction
23–24	Kokerei, chemische Industrie	6 433	5 263	6 929	9 223	6 088	5 058	23–24	Cokéfaction, industrie chimique
25	Herstellung v. Gummi- und Kunststoffwaren	5 073	3 951	5 298	6 799	5 075	4 427	25	Fabrication d'art. caoutchouc, plastiques
26	Herstellung v. sonst. nichtmet. Mineralien	4 922	3 922	5 082	6 265	5 403	4 401	26	Fabrication prod. minéraux non métall.
27–28	Metallbe- und -verarbeitung	4 900	3 900	5 053	6 341	5 044	4 260	27–28	Métallurgie, travail des métaux
29, 34–35	Maschinen- u. Fahrzeugbau	5 513	4 290	5 673	6 937	5 419	4 518	29,34–35	F. machines et éq. et f. moyens de transp.
30–32	Herstellung v. el. Geräten, Feinmechanik	5 517	3 783	6 175	7 502	5 417	3 752	30–32	F. équipements électr., de précision
33	Herstellung v. med. u. Präzisionsinstrumenten	4 979	3 852	5 641	6 810	5 263	3 857	33	F. instruments de précision, horlogerie
36–37	Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	4 714	3 842	4 967	6 047	4 775	3 959	36–37	Autres industries manufacturières
40–41	Energie- und Wasserversorgung	6 384	5 463	6 464	8 345	6 154	5 156	40–41	Production et distr. électricité, gaz et eau
45	Baugewerbe	4 908	4 643	4 917	6 005	4 945	4 434	45	Construction
50–93	Sektor 3 Dienstleistungen	4 941	4 200	5 576	6 874	4 716	3 834	50–93	Secteur 3 services
50–52	Handel; Reparatur	4 429	3 695	5 069	6 205	4 302	3 660	50–52	Commerce; réparation
50	Handel, Reparatur Automobile	4 600	3 886	4 717	5 495	4 571	3 756	50	C. réparation véhicules automobiles
51	Handelsvermittlung, Grosshandel	5 328	4 506	5 805	7 271	4 990	4 127	51	Commerce de gros, interm. du commerce
52	Detailhandel und Reparatur	3 851	3 511	4 619	5 240	3 864	3 424	52	Commerce de détail, rép. d'art. domestiques
55	Gastgewerbe	3 394	3 243	3 571	4 487	3 708	2 987	55	Hôtellerie et restauration
60–64	Verkehr, Nachrichtenübermittlung	5 270	4 701	5 469	7 168	5 552	4 941	60–64	Transports et communications
60	Landverkehr/Rohrfernleitung	5 277	4 806	5 323	6 336	5 815	4 549	60	Transports terrestres
61	Schiffahrt	5 417	4 643	5 629	7 702	5 337	4 227	61	Transports par eau
62	Luftfahrt	5 282	4 908	5 793	7 372	4 956	4 351	62	Transports aériens
63	Hilfs-/Nebentätigkeit f. Verkehr	4 637	4 039	5 300	6 869	4 487	3 861	63	Services auxiliaires des transports
64	Nachrichtenübermittlung	5 572	5 298	5 730	8 033	6 599	5 185	64	Postes et télécommunications
65–67	Kredit- und Versicherungsgewerbe	6 201	5 197	7 222	8 032	5 150	4 790	65–67	Activités financières; assurances
65	Kreditgewerbe	6 211	5 252	7 150	7 963	5 055	4 847	65	Intermédiation financière
66	Versicherungsgewerbe	6 130	5 058	7 274	8 026	5 381	4 716	66	Assurances
67	Mit Kredit/Versicherung verb. Tätigkeit	6 762	5 284	8 903	10 200	5 238	5 023	67	Services aux. financières et d'assurances
70–74	Immobilien, Informatik; Forschung & Entw.	5 733	4 767	6 432	7 447	5 074	3 905	70–74	Immobilier, informatique, recherche & dév.
70–71	Immobilienwesen/Verm. bewegl. Sachen	5 238	4 675	5 880	7 042	5 158	4 000	70–71	Activ. imm.; locat. de mach. et éq. sans op.
72, 74	Informatikdienste; DI für Unternehmen	5 730	4 758	6 426	7 435	5 019	3 865	72,74	Activ. inform; s. fournis aux entreprises

T 3.15b Monatlicher Bruttolohn[1], Median, nach Wirtschaftszweig, Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes und Geschlecht, 1996
Privater und öffentlicher Sektor (Bund) zusammen
Fortsetzung

Salaire mensuel brut[1], médiane, selon la branche économique, le niveau des qualifications requises par le poste de travail et le sexe, en 1996
Secteurs privé et public (Confédération) ensemble
Suite

Wirtschaftszweig[3]		Total	Geschlecht *Sexe*		Anforderungen des Arbeitsplatzes[2] *Niveau des qualifications requises par le poste de travail*[2]			*Branche économique*[3]	
			Frauen *Femmes*	Männer *Hommes*	1+2	3	4		
73	Forschung und Entwicklung	6 751	5 720	7 169	7 969	5 866	4 680	73	Recherche et développement
75	Öff. Verwaltung, Landesverteidigung, Sozialvers.	6 816	6 068	7 099	9 100	6 397	5 187	75	Adm. publique, défense, sociale
80	Unterrichtswesen	6 214	5 535	6 987	7 577	5 531	3 987	80	Enseignement
85	Gesundheits- und Sozialwesen	4 870	4 630	5 739	6 082	4 878	3 952	85	Santé et activités sociales
90–93	Sonst. öff. u. pers. Dienstleistungen	4 762	3 946	5 647	6 342	4 437	3 534	90–93	Autres services collectifs et personnels
90	Abfallbeseitigung/-entsorgung	4 766	4 574	4 784	6 155	4 876	4 000	90	Assainissement, voirie
91	Interessenvertretungen, Vereinigungen	6 225	5 349	7 132	7 500	5 304	4 180	91	Activités associatives
92	Unterhaltung, Kultur, Sport	5 226	4 522	5 540	5 881	5 365	3 923	92	Activ. récréatives, culturelles, sportives
93	Pers. Dienstleistungen	3 265	3 070	4 211	4 671	3 200	3 011	93	Services personnels

1 Standardisierter Monatslohn (Vollzeitäquivalent basierend auf $4^1/_3$ Wochen zu 40 Arbeitsstunden)
2 Anforderungen des Arbeitsplatzes
1 = Verrichtung höchst anspruchsvoller und schwierigster Arbeiten
2 = Verrichtung selbständiger und qualifizierter Arbeiten
3 = Berufs- und Fachkenntnisse vorausgesetzt
4 = Einfache und repetitive Tätigkeiten
3 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

1 Salaire mensuel standardisé (équivalent plein-temps basé sur $4^1/_3$ semaines à 40 heures de travail)
2 Niveau des qualifications requises par le poste de travail
1 = Travaux plus exigeants et tâches les plus difficiles
2 = Travail indépendant et très qualifié
3 = Connaissances professionnelles spécialisées
4 = Activités simples et répétitives
3 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Lohnstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête sur la structure des salaires

T 3.16a Nominaler und realer Index der Löhne und Gehälter seit 1950 (1939 = 100)[1 2]

Indice nominal et indice réel des salaires et traitements, depuis 1950 (1939 = 100)[1 2]

Jahr *Année*	Nominalindex *Indice nominal*					Realindex *Indice réel*		
	Total	Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	Arbeiter[3] *Ouvriers*[3]	Angestellte[4] *Employés*[4]	Total	Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*
1950	197	189	213	203	183	123	118	132
1960	272	264	291	282	248	147	143	157
1970	534	510	576	569	469	207	198	223
1980	1 058	1 005	1 162	1 138	908	254	241	279
1985	1 323	1 256	1 459	1 426	1 133	259	246	285
1990	1 595	1 511	1 775	1 731	1 353	272	257	302
1991	1 706	1 619	1 887	1 859	1 439	277	262	306
1992	1 788	1 699	1 969	1 957	1 499	280	266	308
1993	1 836	1 743	2 024	2 007	1 541	278	264	306
1994[2]	1 862	1 769	2 051	2 034	1 564	280	265	308
1995[2]	1 887	1 789	2 087	2 056	1 588	279	264	307
1996[2]	1 910	1 811	2 117	2 087	1 604	280	265	309
1997[2]	1 919	1 818	2 130	2 094	1 614	280	265	310
1998[2]	1 932	1 832	2 142	2 098	1 633	282	266	311

1 Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober
2 Ab 1994: auf Grund der Daten der SSUV
3 Betriebspersonal
4 Büropersonal, technisches Personal, Verkaufspersonal

1 Enquête d'octobre sur les salaires et traitements
2 Dès 1994: à partir des données du SSAA
3 Personnel d'exploitation
4 Personnel administratif et technique, personnel de vente

Bundesamt für Statistik, Statistik der Lohnentwicklung

Office fédéral de la statistique, Statistique de l'évolution des salaires

T 3.16b Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschaftszweig, Geschlecht und Qualifikation (1993 = 100)

Indice des salaires nominaux et réels selon la branche économique, le sexe et la qualification (1993 = 100)

		Nominallohnindex *Indice des salaires nominaux*				Reallohnindex *Indice des salaires réels*				
		Indizes *Indices*		Veränderung gegenüber Vorjahr in % *Variation en % par rapport à l'année précédente*		Indizes *Indices*		Veränderung gegenüber Vorjahr in % *Variation en % par rapport à l'année précédente*		
		1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998	
Total		104,6	105,3	0,5	0,7	100,5	101,2	0,0	0,6	Total
Wirtschaftszweig[1]										Branche économique[1]
01, 12	Gartenbau	106,6	106,9	1,7	0,3	102,5	102,8	1,2	0,2	01, 12 Horticulture
02	Forstwirtschaft	105,4	105,0	2,7	–0,4	101,4	100,9	2,2	–0,5	02 Sylviculture et services annexes
10–14, 40–41	Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden; Energie- und Wasserversorgung	105,2	105,5	1,8	0,3	101,1	101,3	1,3	0,2	10–14, 40–41 Ind. extractives, production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
15–16	Herst. Nahrungsm. u. Getränken; Tabakverarb.	103,7	103,8	1,4	0,1	99,8	99,8	0,9	0,0	15–16 Industries alimentaires, des boissons et du tabac
17–18	Herstellung von Textilien und Bekleidung	105,0	105,2	–0,3	0,2	101,0	101,1	–0,8	0,1	17–18 Industrie textile, habillement et fourrures
20	Be- und Verarbeitung von Holz	104,7	105,3	10,1	0,5	100,7	101,2	–0,4	0,5	20 Travail du bois, fabrication d'articles en bois
21–22	Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	103,1	103,3	–0,1	0,1	99,2	99,2	–0,6	0,1	21–22 Ind. du papier et du carton; édition, impression
19, 23–25	Herst. Lederwaren und Schuhe; Kokerei; chem. Industrie; H. Gummi- und Kunststoffwaren	106,3	108,8	–0,3	2,3	102,2	104,5	–0,7	2,3	19, 23–25 Ind. du cuir, de la chaussure; cokéfaction, ind. chimique, fabr. art. caoutchouc, plastiques
26	Herstellung von sonst. nichtmet. Prod.	105,2	104,0	0,8	–1,1	101,1	100,0	0,3	–1,1	26 Fabr. d'autres produits minéraux non métalliques
27–28	Metallbe- und verarbeitung	104,4	103,9	0,4	–0,5	100,4	99,8	–0,1	–0,6	27–28 Métallurgie et travail des métaux
29, 34–35	Maschinen und Fahrzeugbau	103,1	103,9	0,6	0,8	99,1	99,8	0,1	0,7	29, 34–35 F. de machines, d'éq. et de moyens de transport
30–33	Herst. elektr. und elektronische Geräte; Feinmechanik	103,7	105,3	–0,1	1,6	99,7	101,2	–0,5	1,5	30–33 Fabr. d'équip. électr. et électron., de précision
36	Herst. Möbel, Schmuck und sonst. Erzeugn.	105,0	105,3	0,2	0,4	100,9	101,2	–0,3	0,3	36 Fabrication de meubles, de bijoux, ind. diverses
45	Baugewerbe	104,7	105,1	0,2	0,4	100,7	101,0	–0,3	0,3	45 Construction
50	Handel, Instandhalt. und Reparatur von Automobilen	104,8	105,9	0,9	1,1	100,7	101,8	0,4	1,0	50 Commerce et réparation de véhicules automob.
51	Handelsvermittlung und Grosshandel	103,7	105,1	0,1	1,3	99,7	101,0	–0,4	1,2	51 Commerce de gros et interméd. du commerce
52	Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern	104,8	105,9	1,4	1,1	100,8	101,8	0,9	1,0	52 Commerce de détail; rép. d'art. pers. et domest.
55	Gastgewerbe	103,8	103,2	–1,0	–0,6	99,8	99,1	–1,5	–0,6	55 Hôtellerie et restauration
60–63	Verkehr	102,5	102,0	–0,4	–0,5	98,5	98,0	–0,8	–0,5	60–63 Transports
64	Nachrichtenübermittlung	105,1	109,6	–0,6	4,3	101,1	105,3	–1,1	4,2	64 Postes et télécommunications
65	Kreditgewerbe	109,1	110,2	3,2	1,1	104,9	105,9	2,7	1,0	65 Intermédiation financière
66	Versicherungsgewerbe	113,4	112,7	4,6	–0,6	109,0	108,3	4,1	–0,7	66 Assurances
67	Mit Kredit- und Versicherungsgew. verb. Tätigk.	111,3	111,5	3,9	0,2	107,0	107,1	3,4	0,1	67 Serv. aux. des act. financières et des assurances
70–74	Immobilienwesen; Informatik; F&E	103,7	104,2	0,5	0,4	99,7	100,1	0,0	0,4	70–74 Immobilier; location, a. s. aux entreprises
75	Öffentl. Verwaltung; Landesverteidigung; Sozialversicherung	103,4	104,6	–0,5	1,2	99,4	100,5	–1,0	1,1	75 Administration publique; défense nat.; social
80	Unterrichtswesen	103,4	103,2	1,0	–0,1	99,4	99,2	0,5	–0,2	80 Enseignement
85	Gesundheits- und Sozialwesen	104,7	105,5	0,8	0,8	100,6	101,4	–0,3	0,8	85 Santé et activités sociales

T 3.16b Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschaftszweig, Geschlecht und Qualifikation (1993 = 100)
Fortsetzung

Indice des salaires nominaux et réels selon la branche économique, le sexe et la qualification (1993 = 100)
Suite

	Nominallohnindex *Indice des salaires nominaux*				Reallohnindex *Indice des salaires réels*				
	Indizes *Indices*		Veränderung gegenüber Vorjahr in % *Variation en % par rapport à l'année précédente*		Indizes *Indices*		Veränderung gegenüber Vorjahr in % *Variation en % par rapport à l'année précédente*		
	1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998	
Wirtschaftszweig[1]									Branche économique[1]
90–93 Erbringung von sonstigen öffentl. und persönl. DL	104,5	104,8	−0,4	0,2	100,5	100,7	−0,9	0,2	90–93 Autres services collectifs et personnels
Geschlecht									Sexe
Männer	104,3	105,1	0,4	0,7	100,3	101,0	−0,1	0,7	Hommes
Frauen	105,3	105,8	0,6	0,5	101,2	101,7	0,1	0,5	Femmes
Arbeitsbereich									Domaine d'activité
Betrieb	104,3	104,6	0,3	0,2	100,3	100,5	−0,2	0,1	Exploitation
Büro und Technik	104,7	106,0	0,6	1,2	100,7	101,8	0,1	1,1	Bureau et technique
Verkauf	106,3	106,6	0,3	0,3	102,2	102,4	−0,2	0,2	Vente
Qualifikation									Qualification
Gelernte	104,6	105,4	0,6	0,8	100,6	101,3	0,1	0,7	Qualifiés
An- und Ungelernte	104,3	104,7	0,0	0,4	100,3	100,7	−0,5	0,4	Semi-qualifiés et non-qualifiés

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

1 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Statistik der Lohnentwicklung

Office fédéral de la statistique, Statistique de l'évolution des salaires

T 3.17 Die Ergebnisse der Erwerbslosenstatistik (BFS) und der Statistik der Arbeitslosen (seco) nach Geschlecht, 2. Quartal 1998[1]

Résultats de la statistique de l'OFS sur les personnes sans emploi et résultats de la statistique du seco sur les chômeurs inscrits, par sexe, 2e trimestre 1998[1]

	Erwerbslose gemäss SAKE (BFS) *Personnes sans emploi selon l'ESPA (OFS)*			Eingeschriebene Arbeitslose (seco) *Chômeurs inscrits (seco)*			
	Total	Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	Total	Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	
Bestand, total	142 000	70 000	72 000	137 120	75 100	62 019	Effectifs, total
Quote[2]							Taux[2]
1991	1,8	1,2	2,5	0,9	0,8	1,0	1991
1997	4,1	4,3	3,9	5,3	5,1	5,6	1997
1998	3,6	3,2	4,1	3,9	3,6	4,5	1998
Bestand nach Dauer							Effectifs selon la durée
0–6 Monate	67 000	31 000	37 000	57 491	31 460	26 031	0 à 6 mois
7–12 Monate	20 000	(10 000)	(10 000)	33 741	18 277	15 463	7 à 12 mois
Mehr als 1 Jahr	47 000	25 000	22 000	45 888	25 363	20 525	1 an ou plus
Keine Antwort/weiss nicht	( )	( )	( )	–	–	–	Aucune indication
Bestand nach Altersgruppen							Effectifs selon les groupes d'âges
15–39 Jahre	89 000	38 000	51 000	78 891	40 120	38 771	15–39 ans
40–64 Jahre	53 000	32 000	21 000	58 120	34 872	23 249	40–64 ans
65 + Jahre	( )	( )	( )	110	110	–	65 + ans

1 Nur Schweizer, Niedergelassene und Jahresaufenthalter

2 Quote BFS = Erwerbslose/Erwerbspersonen SAKE
Quote seco = Arbeitslose/Erwerbspersonen VZ 1990
Erwerbspersonen BFS gemäss SAKE 1998: 3 975 000
Erwerbspersonen seco gemäss VZ 1990: 3 496 106

1 Seulement Suisses, titulaires du permis d'établissement ou d'un permis annuel

2 Taux OFS = personnes sans emploi/population active ESPA
Taux seco = chômeurs inscrits/population active RFP 1990
Population active OFS selon l'ESPA 1998: 3 975 000
Population active seco selon le RFP 1990: 3 496 106

Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig
Leere Klammer: Wert entfällt, weil statistisch nicht sicher genug

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie
Parenthèses sans chiffres: fiabilité statistique non suffisante

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung
Staatssekretariat für Wirtschaft (seco), Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active
Secrétariat d'Etat à l'économie (seco), Statistique sur les chômeurs

T 3.18 Arbeitslose, Ganzarbeitslose und Arbeitslosenquote nach Geschlecht und Heimat (Jahresmittel), seit 1991

Chômeurs, chômeurs complets et taux de chômage, par sexe et par nationalité (moyenne annuelle), depuis 1991

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Total	39 222	92 308	163 135	171 038	153 316	168630	188 304	139 660	Total
davon Ganzarbeitslose[1]	35 065	82 429	144 983	150 021	133 154	146892	162 235	117 798	dont chômeurs complets[1]
Männer	22 715	54 716	96 564	97 966	85 473	96 829	108 679	77 103	Hommes
davon Ganzarbeitslose[1]	21 736	52 448	92 595	93 503	81 352	92 531	103 405	72 563	dont chômeurs complets[1]
Frauen	16 507	37 591	66 571	73 072	67 843	71801	79 626	62 557	Femmes
davon Ganzarbeitslose[1]	13 328	29 981	52 388	56 519	51 802	54361	58 830	45 236	dont chômeuses complètes[1]
Schweizer	22 370	55 636	99 631	102 757	88 662	92735	101 700	73 785	Suisses
Ausländer	16 852	36 672	63 504	68 281	64 655	75895	86 604	65 875	Etrangers
Quote[2]									Taux[2]
Total	1,1	2,5	4,5	4,7	4,2	4,7	5,2	3,9	Total
Männer	1,0	2,5	4,4	4,4	3,9	4,4	4,9	3,5	Hommes
Frauen	1,2	2,7	4,7	5,2	4,8	5,1	5,7	4,4	Femmes
Schweizer	0,8	2,0	3,5	3,7	3,2	3,3	3,6	2,6	Suisses
Ausländer	2,1	4,5	7,8	8,4	8,0	9,3	10,7	8,1	Etrangers

1 Arbeitslose, die eine Vollzeitstelle suchen
2 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1990

1 Chômeurs qui cherchent un emploi à plein temps
2 En % de la population active selon le recensement de la population de 1990

Staatssekretariat für Wirtschaft (seco), Arbeitslosenstatistik

Secrétariat d'Etat à l'économie (seco), Statistique sur les chômeurs

T 3.19 Arbeitslose nach Kantonen, Jahresdurchschnitt, seit 1992

Chômeurs par canton, moyenne annuelle, depuis 1992

Kanton *Canton*	1992		1993		1994		1995		1996		1997		1998	
	Anzahl *Nombre*	Quote[1] *Taux*[1]	Anzahl *Nombre*	Quote[1] *Taux*[1]	Anzahl *Nombre*	Quote[1] *Taux*[1]	Anzahl *Nombre*	Quote[1] *Taux*[1]	Anzahl *Nombre*	Quote[1] *Taux*[1]	Anzahl *Nombre*	Quote[1] *Taux*[1]	Anzahl *Nombre*	Quote[1] *Taux*[1]
ZH	14 201	2,1	27 397	4,1	29 557	4,5	26 559	4,0	28 648	4,3	34 306	5,2	27 985	4,2
BE[2 3]	9 752	2,0	19 378	3,9	19 898	4,1	16 898	3,5	18 965	3,9	21 506	4,4	14 151	2,9
LU	3 220	1,9	6 112	3,6	6 104	3,6	5 427	3,2	6 800	4,0	7 375	4,3	4 967	2,9
UR	131	0,8	262	1,6	266	1,6	266	1,6	369	2,3	388	2,4	244	1,5
SZ	696	1,2	1 432	2,4	1 330	2,3	1 192	2,0	1 703	2,9	1 671	2,8	1 228	2,1
OW	114	0,8	288	2,0	291	2,0	250	1,7	305	2,1	330	2,3	200	1,4
NW	319	1,8	531	3,1	474	2,7	367	2,1	440	2,5	444	2,6	263	1,5
GL	263	1,3	462	2,3	408	2,0	410	2,0	652	3,3	583	2,9	405	2,0
ZG	968	2,0	1 826	3,8	1 664	3,5	1 357	2,8	1 613	3,4	1 858	3,9	1 480	3,1
FR	2 776	2,6	5 411	5,0	6 394	5,9	5 638	5,2	5 144	4,8	5 030	4,7	4 023	3,7
SO	3 084	2,5	5 626	4,6	5 321	4,4	4 290	3,5	5 605	4,6	7 301	6,0	4 536	3,7
BS	3 670	3,6	5 716	5,5	5 915	5,7	5 066	4,9	4 801	4,7	5 061	4,9	3 855	3,7
BL[2]	2 475	2,0	4 251	3,4	4 772	3,6	4 029	3,0	4 538	3,4	4 958	3,7	3 521	2,6
SH	930	2,5	1 609	4,3	1 591	4,2	1 428	3,8	1 684	4,5	1 999	5,3	1 527	4,1
AR	380	1,5	734	2,8	662	2,6	500	1,9	599	2,3	640	2,5	363	1,4
AI	60	0,9	112	1,6	82	1,2	54	0,8	103	1,5	129	1,9	56	0,8
SG	4 392	2,0	7 333	3,4	7 205	3,3	6 038	2,8	7 652	3,5	8 666	4,0	6 079	2,8
GR	844	0,9	1 633	1,8	1 729	1,9	1 797	2,0	2 290	2,6	2 847	3,2	2 231	2,5
AG	4 515	1,6	9 186	3,4	8 967	3,3	7 960	2,9	10 515	3,8	12 766	4,7	8 276	3,0
TG	1 555	1,5	3 073	2,9	3 228	3,0	2 772	2,6	3783	3,5	4 609	4,3	3 455	3,2
TI	6 098	4,4	8 805	6,3	9 024	6,5	9 334	6,7	10 557	7,6	10 864	7,8	8 844	6,3
VD	12 828	4,0	21 832	6,9	23 849	7,5	22 199	7,0	23 031	7,3	22 887	7,2	17 885	5,6
VS	4 347	3,6	7 983	6,5	9 000	7,4	8 527	7,0	8 200	6,7	8 436	6,9	5 710	4,7
NE	3 884	4,6	5 365	6,3	5 558	6,5	4 941	5,8	4 638	5,5	5 392	6,3	4 513	5,3
GE	9 644	4,7	14 850	7,2	15 680	7,6	14 279	6,9	13 989	6,8	16 095	7,8	12 607	6,1
JU[3]	1 165	3,6	1 931	5,9	2 071	6,4	1 742	5,4	2 008	6,2	2 163	6,6	1 255	3,9
CH	92 308	2,5	163 135	4,5	171 038	4,7	153 316	4,2	168 630	4,7	188 304	5,2	139 660	3,9

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1990
2 Bezirk Laufen: bis 31.12.1993 beim Kanton Bern, ab 1.1.1994 bei Basel-Landschaft
3 Gemeinde Vellerat: bis 30.6.1996 beim Kanton Bern, ab 1.7.1996 beim Kanton Jura

1 En % de la population active selon le recensement de la population de 1990
2 District de Laufon: jusqu'au 31.12.1993 dans le canton de Berne, à partir du 1.1.1994 dans le canton de Bâle-Campagne
3 Commune de Vellerat: jusqu'au 30.6.1996 dans le canton de Berne, à partir du 1.7.1996 dans le canton du Jura

Staatssekretariat für Wirtschaft (seco), Arbeitslosenstatistik

Secrétariat d'Etat à l'économie (seco), Statistique sur les chômeurs

T 3.20 Standardisierte Erwerbslosenquoten[1] in ausgewählten europäischen Ländern, seit 1991 (2. Quartal)

Taux de sans-emploi standardisés[1] d'un certain nombre de pays européens, depuis 1991 (2e trimestre)

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Schweiz	1,8	2,9	3,7	3,8	3,3	3,7	4,1	3,9	Suisse
Belgien	7,0	6,7	8,1	9,6	9,3	9,5	9,0	9,3	Belgique
Dänemark	9,1	9,0	10,7	8,0	7,0	6,8	5,4	5,0	Danemark
Deutschland	5,3	6,3	7,7	8,7	8,2	8,8	9,9	9,8	Allemagne
Griechenland	7,7	7,8	8,6	8,9	9,1	9,7	9,6	10,8	Grèce
Spanien	15,9	17,7	22,2	24,3	22,7	22,2	20,9	18,9	Espagne
Frankreich	9,2	10,2	11,4	12,7	11,9	12,4	12,6	12,1	France
Irland	15,8	15,0	15,6	14,6	12,0	11,7	10,2	...	Irlande
Italien	10,1	9,4	10,3	11,3	11,8	12,2	12,4	12,4	Italie
Luxemburg	1,5	2,0	2,3	3,5	2,9	3,3	2,5	2,8	Luxembourg
Niederlande	7,3	5,6	6,3	7,2	7,2	6,4	5,5	4,4	Pays-Bas
Österreich	4,3	4,2	4,5	3,7	4,3	5,3	5,1	5,5	Autriche
Portugal	3,9	4,0	5,3	6,7	7,1	7,3	6,6	4,7	Portugal
Finnland	7,5	13,0	16,2	18,5	17,0	15,6	15,0	13,2	Finlande
Schweden	2,7	4,8	8,0	8,0	8,9	9,5	10,4	8,9	Suède
Vereinigtes Königreich	8,6	9,8	10,3	9,7	8,7	8,2	7,1	6,2	Royaume-Uni
Europäische Union[2]	8,6	9,2	10,6	11,4	10,7	10,9	10,8	10,2	Union européenne[2]

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Arbeitskräfteerhebungen
2 1991 bis 1994: EU-12; ab 1995: EU-15

1 En % de la population active selon les enquêtes sur les forces de travail
2 De 1991 à 1994: UE-12; dès 1995: UE-15

Statistisches Amt der Europäischen Union
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung
Österreichisches Statistisches Zentralamt
OECD

Office statistique de l'Union européenne
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active
Office central de la statistique de l'Autriche
OCDE

T 3.21 Kurzarbeit, seit 1990

Réduction de l'horaire de travail, depuis 1990

	1990[1]	1994[1]	1995[1]	1996[1]	1997[1]	1998[1]	1999		
							Januar *Janvier*	Februar *Février*	
Anzahl Betriebe	49	1 772	1 019	1 157	761	405	404	573	Nombre d'entreprises
Betroffene Arbeitnehmer	671	22 600	9 917	13 060	6 611	3 087	3 872	6 320	Travailleurs touchés
Ausgefallene Arbeitsstunden	43 796	1 079 437	549 535	736 992	414 006	218 230	266 864	447 433	Heures chômées

1 Jahresdurchschnitt

1 Moyenne annuelle

Staatssekretariat für Wirtschaft

Secrétariat d'Etat à l'économie

T 3.22 Streiks und Aussperrungen[1], seit 1975

Grèves et lock-out[1], depuis 1975

	1975	1980	1985	1990	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Fälle	6	5	3	2	3	–	8	2	3	2	Cas
Betroffene Betriebe	6	330	10	2	18	–	238	2	5	3	Entreprises touchées
Beteiligte Arbeiter[2]	323	3 582	366	578	220	–	6 901	89	5 888	327	Ouvriers participants[2]
Verlorene Arbeitstage[3]	1 733	5 718	662	4 090	673	–	14 380	351	7 266	435	Journées de travail perdues[3]

1 Streiks, die mindestens 24 Stunden dauerten
2 Höchstzahl
3 Ungefähre Zahl

1 Grève durant au minimum 24 h
2 Nombre maximum
3 Nombre approximatif

Staatssekretariat für Wirtschaft

Secrétariat d'Etat à l'économie

T 3.23 Gesamtarbeitsverträge (GAV) in der Schweiz, Stand 1. Mai 1999[1]: Allgemeinverbindlich erklärte Grundverträge[2] nach diversen Merkmalen

Conventions collectives de travail (CCT) en Suisse, état au 1er mai 1999[1]: Conventions de base dont le champ d'application est étendu[2] selon différents caractères

GAV und territorialer Geltungsbereich	Unterstellte Arbeitnehmende[3] *Salariés assujettis*[3]	Frauenanteil in % *Femmes assujetties en %*	Friedenspflicht[4] *Paix du travail*[4]	*CCT et portée territoriale*
Landesvertrag für das Gastgewerbe, CH	200 000	60	R	Nationale de l'hôtellerie-restauration, CH
Landesvertrag für das Bauhauptgewerbe, CH ohne Zimmereibetriebe von FR, GR, VD, VS, NE, TI, GE, JU und Berner Jura	91 000	0	A	Nationale de la construction, CH sauf les charpentier de FR, GR, VD, VS, NE, TI, GE, JU et Jura bernois
Schreinergewerbe, CH ohne NE, JU, FR, VS, GE, VD, BE Bezirke Courtelary, Moutier, La Neuveville	14 900	3	A	Menuiserie, CH sauf NE, JU, FR, VS, GE, VD, BE les districts de Courtelary, Moutier, La Neuveville
Maler- und Gipsergewerbe, CH ohne GE, VS, FR, BS, BL, VD, TI Gipsergewerbe	13 000*	15*	A	Plâtriers-peintres, CH sauf GE, VS, FR, BS, BL, VD, TI les plâtriers
Landesvertrag für das Coiffeurgewerbe, CH	12 000	80	A	Nationale de la coiffure, CH
Landesvertrag für das Metallgewerbe, CH ohne BL	11 300	1	A	Nationale de la métallurgie, CH sauf BL
Landesvertrag für die Möbelindustrie, CH ohne FR	2 400	10	R	Nationale de l'industrie du meuble, CH sauf FR
Heizungs-, Klima-, Lüftungs-, Spenglerei- und Sanitärinstallationsgewerbe, CH ohne BS, GE, VD, VS	39 000*	3*	A	Le chauffage, la climatisation, la ventilation, la ferblanterie et l'installation sanitaire, CH sauf BS, GE, VD, VS
Marmor- und Granitgewerbe, Deutschschweiz	900*	10*	R	Marbre et granit, Suisse alémanique
Poliere und Werkmeister, CH ohne GE und Zimmereibetriebe der Kantone FR, VD, VS, NE, JU und Berner Jura	9 200*	0*	A	Les contremaîtres et chefs d'atelier, CH sauf GE et les entreprises de charpente des cantons de FR, VD, VS, NE, JU et JU bernois
Schreinergewerbe, JU und BE-Bezirke Courtelary, Moutier und La Neuveville	500*	0*		Menuiserie, ébénisterie et charpenterie, JU et BE les districts de Courtelary, Moutier et La Neuveville
Abbau und Bearbeitung von Steinen, VD	130*	0*	A	Métiers de la pierre, VD
Plattenlegerunternehmungen, VS	400*	0*	A	Carrelage, VS
Autogewerbe, VS	1 300*	0*	A	Automobile, VS
Elektroinstallation, NE	500*	0*	A	Installateurs électriciens, NE
Schreiner-, Zimmer-, Parkett- und Glasgewerbe, NE	600*	0*	–	Menuiserie, ébénisterie, charpenterie, parqueterie et techniverrerie, NE
Autogewerbe, TI	1 200*	0*	–	Autorimesse TI
Schlosserei und Metallbau, VD	600*	0*	A	Serrurerie et construction métallique, VD
Isoliergewerbe, CH ohne GE, VD, VS	1 000	0	A	Isolations Suisse, CH sauf GE, VD, VS
Plattengewerbe, ZH und AG (Bezirk Baden)	300	7		Carrelage, ZH et AG (district de Baden)
Total	400 230	33	...	Total

1 Die Unterstelltenzahlen mit * beziehen sich auf den Stand 1. Mai 1996.
2 Vgl. Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlichkeitserklärung von Gesamtarbeitsverträgen.
3 Die Unterstelltenzahlen beziehen sich auf den gesamten Vertragsbereich. Die Ausnahmen (Unterstellte der ausgeschlossenen Kantone) sind nicht abgezogen.
4 Friedenspflicht: A = absolut, R = relativ.

1 Les chiffres concernant les assujettis se réfèrent à l'état du 1er mai 1996.
2 Cf. la loi fédérale permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail, du 28 septembre 1956.
3 Les chiffres concernant les assujettis se réfèrent au domaine conventionné dans son ensemble. Les exceptions (assujettis des cantons exclus) ne sont pas retirées.
4 Paix du travail: A = absolue, R = relative.

Bundesamt für Statistik, Gesamtarbeitsverträge

Office fédéral de la statistique, Conventions collectives de travail

T 3.24 Mitgliederentwicklung der Gewerkschaften und anderer Arbeitnehmerorganisationen, seit 1960

Evolution des effectifs syndicaux et des autres organisations de travailleurs, depuis 1960

	1960	1970	1980	1990	1996	1997	1998	
Schweizerischer Gewerkschaftsbund	437 594	436 669	459 852	443 885	411 072	395 429	387 535	Union syndicale suisse
Föderativverband des Personals öffentlicher Verwaltungen und Betriebe	143 879	150 908	159 992	165 893	167 065	163 786	160 620	Union fédérative du personnel des administrations et des entreprises publiques
Vereinigung schweizerischer Angestelltenverbände	102 503	123 364	143 606	135 574	124 042	120 150	116 280	Fédération des sociétés suisses d'employés
Christlichnationaler Gewerkschaftsbund	79 652	93 685	103 324	116 482	94 928	93 115	105 375	Confédération des syndicats chrétiens de la Suisse
Dachverband Schweizerischer Lehrerinnen und Lehrer	18 208	21 899	25 801	33 308	42 816	46 206	48 207	Association suisse des enseignants
Zentralverband des Staats- und Gemeindepersonals	18 114	23 323	32 115	37 316	29 878	30 155	30 309	Fédération centrale du personnel des cantons et des communes
Schweiz. Bankpersonalverband	11 987	16 970	26 734	26 497	20 627	19 624	18 832	Association suisse des employés de banque

Schweizerischer Gewerkschaftsbund
Vereinigung Schweizerischer Angestelltenverbände

Union syndicale suisse
Fédération des sociétés suisses d'employés

3.5 Weiterführende Informationen

3.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

6 Produktion, Handel, Verbrauch: Unternehmensstruktur (Unternehmensgrösse, Konkurse, ins Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform), Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte.

3.5.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Arbeitsmarktindikatoren 1998. Erwerbstätige, Beschäftigte, Arbeitsstunden, Arbeitslosigkeit, Dynamik des Arbeitsmarktes. 1999.

Die Erwerbstätigenstatistik (ETS). Methodische Grundlagen und Ergebnisse. 1985–1995. 1996.

Die Beschäftigungsstatistik. Quartalsweise.

Die Beschäftigungsstatistik. Methodische Grundlagen 1997. 1998.

Die Arbeitsvolumenstatistik. Methodische und definitorische Grundlagen. 1997.

Betriebsübliche Arbeitszeit 1997. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1998.

Arbeitsmarktgesamtrechnung. Methodische Grundlagen und Ergebnisse 1991–1996. 1998.

Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Kommentierte Ergebnisse und Tabellen 1998. 1999.

Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Konzepte/Methodische Grundlagen/Praktische Ausführung. 1996.

Soziale Ungleichheiten bei Beschäftigung und Einkommen in der Schweiz. Ein Beitrag zur Sozialberichterstattung Schweiz. 1998.

Auf dem Weg zur Gleichstellung? Frauen und Männer in der Schweiz. Zweiter statistischer Bericht. 1996.

Auf dem Weg zur Gleichstellung? Aktualisierung der zentralen Indikatoren 1997. 1997.

Lohnentwicklung 1997. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1998.

Die schweizerische Lohnstrukturerhebung 1996. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1998.

Gesamtarbeitsverträge. Verzeichnis der Gesamtarbeitsverträge in der Schweiz am 1. Mai 1996. 1997.

Gesamtarbeitsverträgliche Lohnabschlüsse für 1999. 1999 (vorgesehen).

Eidgenössische Volkszählung 1990. Erwerbsleben. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Erwerbsleben. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Verzeichnis der persönlichen Berufe. 1996

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sozialstruktur der Schweiz. Sozio-professionelle Kategorien. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Berufliche Gleichstellung – ein Mythos? Geschlechter – Segregation in der schweizerischen Berufswelt. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «Ségrégation entre hommes et femmes sur le marché du travail. Une analyse sur la base de l'indice de Gini.» 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Ausländische Erwerbstätige in der Schweiz. Eine Strukturanalyse. 1996.

3.5 Complément d'information

3.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

6 Production, commerce, consommation: structure des entreprises (taille des entreprises, faillites, entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique), revenus et dépenses des ménages privés.

3.5.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Indicateurs du marché du travail 1998. Personnes actives occupées, emplois, heures de travail, chômage, dynamique du marché du travail.1999.

La statistique de la population active occupée (SPAO). Bases méthodologiques et résultats 1985–1995. 1996.

Statistiques de l'emploi. Parution trimestrielle.

La statistique de l'emploi (STATEM). Bases méthodologiques 1997. 1998.

La statistique du volume du travail. Bases méthodologiques et définitions. 1997.

Durée normale du travail dans les entreprises 1997. Résultats commentés et tableaux. 1998.

Compte globaux du marché du travail (CMT). Bases méthodologiques et résultats 1991–1996. 1998.

L'enquête suisse sur la population active (ESPA) 1998. Résultats commentés et tableaux. 1999.

L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Concepts/Bases méthodologiques/Considérations pratiques. 1996.

Les inégalités sociales d'emploi et de revenu en Suisse. Une contribution à la statistique sociale suisse. 1998.

Vers l'égalité? La situation des femmes et des hommes en Suisse. Deuxième rapport statistique. 1996.

Vers l'égalité? Actualisation des principaux indicateurs 1997. 1997.

Evolution des salaires 1997. Résultats commentés et tableaux. 1998.

L'enquête suisse sur la structure des salaires 1996. Résultats commentés et tableaux. 1998.

Les conventions collectives de travail. Liste des conventions collectives de travail en Suisse au 1er mai 1996. 1997.

Accords salariaux conclus pour 1999 dans les domaines couverts par une convention collective de travail. 1999 (prévue).

Recensement fédéral de la population de 1990. Vie active. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population de 1990. Vie active. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population de 1990. Répertoire des professions. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. La structure sociale de la Suisse. Catégories socio-professionnelles. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit.» 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Berufliche Gleichstellung – ein Mythos? Geschlechter – Segregation in der Schweizerischen Berufswelt.» 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. Ségrégation entre hommes et femmes sur le marché du travail. Une analyse sur la base de l'indice de Gini. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Berufliche Aufstiegschancen und Abstiegsrisiken im Wandel. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «La population face au travail: disparités socio-démographiques et régionales.» 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «Production et reproduction: la femme entre conjoint, enfants et activité professionnelle.» 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Regionale Arbeitsmärkte für Frauen und Männer. 1996.

Betriebszählung 1995. Erhebungsgrundlagen. 1997.

Betriebszählung 1995. Gesamtdarstellung Schweiz 1991/95. Arbeitsstätten, Unternehmen und Beschäftigte nach Wirtschaftsarten. Tabellen. 1998.

Betriebszählung 1995. Die Kantone im Vergleich 1985/91/95. Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Wirtschaftsabteilungen. Tabellen. 1998.

Betriebszählung 1995. Die Gemeinden im Vergleich 1985/91/95. Arbeitsstätten und Beschäftigte nach ausgewählten Wirtschaftsabteilungen. Tabellen. 1998.

Weitere Literatur

Bundesamt für Ausländerfragen: Bestand der im Erwerbsleben stehenden ausländischen Bevölkerung. In: «Die Volkswirtschaft/Wirtschaftspolitik», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Dreimal jährlich.

Staatssekretariat für Wirtschaft (seco): Aktuelle Wirtschaftsdaten. In: «Die Volkswirtschaft/Wirtschaftspolitik», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Monatlich.

Schweiz. Handelsamtsblatt: Handelsregisterpublikationen. Jeweils 3. Woche des Jahres.

Aeppli, Daniel C; Brigitte Hoffmann und Roland Theiss: Die Situation der Ausgesteuerten in der Schweiz. Paul Haupt Verlag. Bern 1998.

3.5.3 Auskünfte

Erwerbstätigenstatistik, Beschäftigungsstatistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung, Arbeitsvolumenstatistik, Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit, Arbeitsmarktgesamtrechnung:
Valérie Lässig, 032/713 64 00
Bundesamt für Statistik

Zentrales Ausländerregister:
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen

Betriebszählung:
Heinz Althaus, 031/323 65 11
Bundesamt für Statistik

Volkszählung:
Dominik Ullmann, 032/713 61 11
Fritz Spahni, 032/713 62 47
Bundesamt für Statistik

Arbeitslose, Offene Stellen:
Erika Gauggel, 031/322 29 01
Staatssekretariat für Wirtschaft (seco)

Löhne und Arbeitsbedingungen
032/713 68 44
Bundesamt für Statistik

Recensement fédéral de la population de 1990. «Ausländische Erwerbstätige in der Schweiz. Eine Strukturanalyse.» 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Berufliche Aufstiegschancen und Abstiegsrisiken im Wandel.» 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. La population face au travail: disparités socio-démographiques et régionales. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. Production et reproduction: la femme entre conjoint, enfants et activité professionnelle. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Regionale Arbeitsmärkte für Frauen und Männer.» 1996.

Recensement des entreprises de 1995. Bases du recensement. 1997.

Recensement des entreprises de 1995. Vue d'ensemble Suisse 1991/95. Etablissements, entreprises et emplois selon le genre d'activité économique. Tableaux. 1998.

Recensement des entreprises de 1995. Les cantons: comparaison 1985/91/95. Etablissements et emplois selon la division d'activité économique. Tableaux. 1998.

Recensement des entreprises de 1995. Les communes: comparaison 1985/91/95. Etablissements et emplois selon un choix de divisions économiques. Tableaux. 1998.

Autres publications:

Office fédéral des étrangers: Effectif de la population active résidante de nationalité étrangère. Dans: «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Trois fois par an.

Secrétariat d'Etat à l'économie (seco): Données économiques actuelles. Dans: «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Parution mensuelle.

Feuille officielle suisse du commerce: publications au registre du commerce, 3e semaine de l'année.

Aeppli, Daniel C.; Brigitte Hoffmann et Roland Theiss: Die Situation der Ausgesteuerten in der Schweiz. Haupt. Berne 1998.

3.5.3 Renseignements

Statistiques de la population active occupée et de l'emploi, enquête suisse sur la population active, statistiques du volume du travail et de la durée normale du travail dans les entreprises, comptes globaux du marché du travail:
Valérie Lässig, 032/713 64 00
Office fédéral de la statistique

Registre central des étrangers:
Jean Tschann, 031/325 95 35
Office fédéral des étrangers

Recensement des entreprises:
Heinz Althaus, 031/323 65 11
Office fédéral de la statistique

Recensement de la population:
Dominik Ullmann, 032/713 61 11
Fritz Spahni, 032/713 62 47
Office fédéral de la statistique

Chômeurs, postes vacants:
Erika Gauggel, 031/322 29 01
Secrétariat d'Etat à l'économie

Salaires et conditions de travail
032/713 68 44
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

130 **Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung**
Einleitung (S. 130). Das VGR-System (S. 130). Methodische Unterschiede zum bisherigen System (S. 131)

Tabellen
133 Buttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz, zu laufenden Preisen
133 Buttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz, zu Preisen von 1990
134 Wichtige gesamtwirtschaftliche Pro-Kopf-Aggregate
135 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten, zu laufenden Preisen
136 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten, zu Preisen von 1990
136 Verfügbares Einkommen und Ersparnis der privaten Haushalte zu laufenden Preisen
137 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte zu laufenden Preisen
138 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte zu Preisen von 1990

Grafiken
132 Langfristige Entwicklung des Bruttoinlandproduktes (BIP)
134 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten
137 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte nach Ausgabengruppen

139 **Kantonale Volkseinkommen**

Tabellen
140 Kantonales Volkseinkommen seit 1992
140 Kantonales Volkseinkommen pro Einwohner seit 1992
141 Kantonales Volkseinkommen pro Einwohner Vergleich 1990/1997

Grafik
139 Volkseinkommensanteile der Kantone

142 **Zahlungsbilanz**

Tabellen
143 Zahlungsbilanz
144 Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland

Grafik
142 Saldi der Ertragsbilanz

145 **Internationale Vergleiche**

Tabelle
145 Bruttoinlandprodukt (BIP) der OECD-Länder

146 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
4 Comptes nationaux

130 **Les comptes nationaux**
Introduction (p. 130). Le système des comptes nationaux (CN) (p. 130). Méthodologie: différences par rapport au système précédent (p. 131)

Tableaux
133 Produit intérieur brut selon l'optique de la production, à prix courants
133 Produit intérieur brut selon l'optique de la production, aux prix de 1990
134 Principaux agrégats par personne
135 Produit intérieur brut selon affectation, à prix courants
136 Produit intérieur brut selon affectation, aux prix de 1990
136 Revenu disponible et épargne des ménages, à prix courants
137 Consommation finale des ménages, à prix courants
138 Consommation finale des ménages, aux prix de 1990

Graphiques
132 Evolution à long terme du produit intérieur brut (PIB)
134 Produit intérieur brut d'après son affectation
137 Consommation finale des ménages par groupe de dépenses

139 **Les revenus des cantons**

Tableaux
140 Revenu cantonal 1992–1997
140 Revenu cantonal par habitant 1992–1997
141 Revenu cantonal par habitant – comparaison 1990/97

Graphique
139 Parts des cantons au revenu national

142 **La balance des paiements**

Tableaux
143 Balance des paiements
144 Balance des opérations courantes avec l'étranger

Graphique
142 Soldes de la balance des transactions courantes

145 **Comparaisons internationales**

Tableau
145 Produit intérieur brut (PIB) des pays de l'OCDE

146 **Complément d'information**

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

4.1 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

4.1.1 Einleitung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR) stellt die Zusammenfassung aller gesamtwirtschaftlichen Transaktionen im Rahmen eines kohärenten Systems dar. Ihre Definitionen und Konzepte widerspiegeln so weit als möglich die wirtschaftliche Realität. Die sich immer wieder wandelnden Strukturen und Rahmenbedingungen des Wirtschaftsgeschehens sowie die sich ändernden Informationsbedürfnisse erfordern immer wieder Anpassungen der grundlegenden Konzepte der VGR. Das BFS hat im Frühjahr 1997 die VGR an die international angewandten Systeme angepasst. Damit liegen nun erstmals für die Schweiz detaillierte Resultate vor, welche einen viel breiteren Überblick über das Wirtschaftsgeschehen geben als bisher. Gleichzeitig haben die methodologischen Änderungen Anpassungen der bisher veröffentlichten makroökonomischen Aggregate zur Folge.
Da die Schweizer Wirtschaft bekannterweise in sehr engen und dichten Beziehungen mit dem Ausland steht, ist die internationale Vergleichbarkeit der makroökonomischen Analysesysteme eine wichtige Zielsetzung. Mit der Übernahme der Konzepte der VGR der Europäischen Union (ESVG) erreichte die Schweiz im Bereich der gesamtwirtschaftlichen Analyse die gleiche Ebene wie die übrigen europäischen Länder.
Die VGR bildet gleichzeitig einen Bestandteil der Wirtschaftsstatistik wie auch das zusammenfassende Gerüst der makroökonomischen Analyse. Mit den neuen Konzepten erhält die Schweiz ein modernes Analysesystem, welches es der VGR erlaubt, die notwendigen statistischen Grundlagen für die wirtschaftspolitische Entscheidfindung zu liefern. Dies gilt zum Beispiel für Entscheidungsprozesse im konjunkturpolitischen Bereich oder auch die Wirksamkeitsüberprüfung vorangegangener konjunkturpolitischer Massnahmen.

4.1.2 Das VGR-System

Die VGR ist eine umfassende und kohärente Beschreibung der wirtschaftlichen Aktivitäten mit Hilfe der Buchhaltungstechnik und wird daher als eine Abfolge von verschiedenen Konten dargestellt. Um die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen den verschiedenen Wirtschaftssubjekten in einem einfachen Schema abzubilden, wird das Modell des «Kreislaufes» gewählt.
Beim Wirtschaftskreislauf handelt es sich insofern um ein geschlossenes System, als alle verfügbaren Ressourcen in Form von Konsum, von Investitionen oder Exporten verwendet werden. Alle entstandenen Einkommen werden wieder verwendet, entweder zum Kauf von Gütern und Dienstleistungen oder zur Bildung von Ersparnis.

Die wirtschaftlichen Transaktionen können dabei in drei Kategorien zusammengefasst werden:
1. Waren- und Dienstleistungstransaktionen
2. Verteilungstransaktionen
3. Finanzielle Transaktionen

Die wirtschaftlichen Aktivitäten können innerhalb des Kreislaufs an drei Punkten unter drei verschiedenen Blickwinkeln erfasst werden:
I *Produktion* (Bestimmung der Wertschöpfung)
II *Verteilung* (Bezahlung der Produktionsfaktoren)
III *Verwendung* (Konsum und Investitionen)

Als wichtigstes Aggregat der VGR kann das *Bruttoinlandprodukt (BIP)* bezeichnet werden, welches sowohl von der Entstehungs- wie auch von der Verwendungsseite her

4 Comptes nationaux

4.1 Les comptes nationaux

4.1.1 Introduction

Les comptes nationaux (CN) présentent l'ensemble des transactions de l'économie nationale dans le cadre d'un système cohérent. Les définitions et les concepts sur lesquels ils reposent reflètent le plus possible la réalité économique. Ces concepts doivent être périodiquement révisés parce que les structures et les conditions-cadre de l'économie ne cessent d'évoluer et que les besoins d'information changent eux aussi. Au printemps 1997, l'OFS a adapté les CN au système en vigueur sur le plan international. On dispose ainsi pour la première fois de résultats détaillés pour la Suisse qui rendent mieux compte de la réalité économique. En raison des changements de méthodologie, il a par ailleurs fallu adapter les agrégats macro-économiques publiés jusque-là.
Vu l'interdépendance toujours plus grande entre l'économie suisse et l'étranger, il est essentiel que les systèmes d'analyse macro-économique des différents pays soient comparables. En reprenant les concepts utilisés dans le Système européen de comptes économiques intégrés, la Suisse s'est alignée sur les autres pays européens pour ce qui est de ce type d'analyse.
Les CN constituent à la fois une composante de la statistique économique et la structure autour de laquelle s'articule toute analyse macro-économique. Avec la révision des CN, la Suisse dispose à présent d'un système d'analyse moderne qui peut fournir les bases statistiques nécessaires à la prise de décisions de politique économique, qu'il s'agisse de décisions portant sur la politique conjoncturelle ou de contrôle de l'efficacité des mesures déjà prises.

4.1.2 Le système des comptes nationaux (CN)

Les CN donnent une description complète et cohérente des activités économiques à l'aide de la technique comptable. Ils se présentent donc sous la forme d'une série de comptes. Pour illustrer les relations qui existent entre les divers agents économiques sous une forme simplifiée, on reprend l'image du «circuit».
Le circuit économique est un circuit fermé, toutes les ressources disponibles étant utilisées sous forme de consommation, d'investissement ou d'exportation. Tous les revenus créés sont utilisés, soit pour acheter des biens et services soit pour constituer de l'épargne.

Les opérations économiques peuvent être réparties en trois catégories:
1. les opérations sur biens et services;
2. les opérations de répartition;
3. les opérations financières.

Les activités économiques peuvent être observées en trois points du circuit économique, selon trois optiques différentes:
I *l'optique de la production* (qui permet de déterminer la valeur ajoutée);
II *l'optique des revenus* (rémunération des facteurs de production);
III *l'optique des dépenses* (consommation et investissement).

Agrégat le plus important des CN, *le produit intérieur brut (PIB)* peut être calculé soit selon l'approche de la production soit selon l'approche de la dépense. Selon l'un ou l'autre cas, il équivaut à la somme des valeurs ajoutées ou à la somme des dépenses. Le PIB repose sur le *concept intérieur:* en d'autres termes, il se rapporte aux opérations économiques réalisées sur le territoire économique natio-

berechnet werden kann. Es stellt die Summe aller Wertschöpfungen bzw. die Summe aller Verwendungen dar. Das BIP beruht auf dem *Inlandkonzept,* d.h., es bezieht sich auf die im Wirtschaftsgebiet eines Landes erfolgten wirtschaftlichen Transaktionen, unabhängig davon, ob sie durch gebietsansässige oder -fremde Subjekte getätigt wurden.
Das BIP hat in der neuen VGR das *Bruttosozialprodukt (BSP)* als Schlüsselaggregat abgelöst. Das BSP wurde nach dem *Inländerkonzept* berechnet, das heisst es bezog sich auf die von den gebietsansässigen Einheiten innerhalb wie ausserhalb des Wirtschaftsgebiets eines Landes getätigten wirtschaftlichen Transaktionen. Das BSP erscheint in der revidierten VGR nicht mehr.

4.1.3 Methodische Unterschiede zum bisherigen System

Die Schweiz stützte sich bisher auf ein System der OECD aus den 60er Jahren, welches für unser Land letztmals zu Beginn der 70er Jahre revidiert wurde. Es umfasste eine Einkommens- und eine Verwendungsseite für die Gesamtwirtschaft und wies keine detaillierten Gleichgewichtsbetrachtungen auf. Insbesondere aber spielte die Produktion darin eine nur sehr unbedeutende Rolle. Dies hat sich mit der Einführung des ESVG sehr stark verändert:

Produktionsansatz
Das neue VGR-System setzt den so genannten Produktionsansatz ins Zentrum. Damit wird dem *Produktionsprozess* eine sehr grosse Bedeutung beigemessen; er steht nun am Anfang der Betrachtung. Dahinter verbirgt sich die Überlegung, dass die Produktion Wertschöpfung entstehen lässt, welche Einkommen kreiert, die dann auf die verschiedenen Wirtschaftsakteure verteilt und von diesen verwendet werden. Dies erfolgt zum Beispiel in Form von Arbeitnehmereinkommen, Vermögenseinkommen, Endkonsum oder Investitionen. Für alle diese Grössen interessieren selbstverständlich nicht nur die Vorgänge im Inland, die Verknüpfungen mit dem Ausland werden jeweils explizit aufgezeigt.

Sektorisierung
Eine weitere wichtige Neuerung ist die desaggregierte Betrachtungsweise der gesamtwirtschaftlichen Vorgänge. Die neue VGR teilt die Wirtschaft in sieben Teilbereiche oder *institutionelle Sektoren* ein. Die Zuteilung erfolgt aufgrund der Hauptaktivitäten der Unternehmen bzw. der Institutionen. Damit wird die neue makroökonomische Analyse – im Gegensatz zu früher – von unten nach oben aufgebaut, indem die Aggregation der Teilbereiche die Gesamtwirtschaft ergeben.
Da diese Vorgehensweise bei der Erstellung der VGR grosse Ansprüche an den Detaillierungsgrad der Basisstatistiken stellt, hat die Schweiz – analog zu den anderen Ländern – ein zweistufiges Vorgehen gewählt. Im Sommer des Jahres t +1 werden die Hauptaggregate für die Gesamtwirtschaft in provisorischer Form bestimmt (insbesondere das BIP). Im ersten Quartal des Jahres t + 2 werden dann die Kontensequenzen der einzelnen institutionellen Sektoren und der Gesamtwirtschaft berechnet.

Kontensequenz
Die in der Vergangenheit zunehmende Komplexität des Wirtschaftsgeschehens verlangte nach neuen Analysemöglichkeiten. Die revidierte VGR trägt dieser Anforderung Rechnung, indem sie den Wirtschaftskreislauf in einer *Abfolge von Konten* darstellt, die aufeinander aufbauen, indem jeweils der Saldo des einen Kontos die Ausgangsgrösse des nächst folgenden Kontos darstellt.
Das neue VGR-System beginnt – für alle institutionellen Sektoren und auch für die Gesamtwirtschaft – mit dem Produktionskonto, gefolgt vom Einkommensentstehungskonto, dem Einkommensverteilungskonto und dem Einkommensverwendungskonto, abgeschlossen wird die Kontensequenz mit dem Vermögensveränderungskonto.
Die Saldi der einzelnen Konten stellen jeweils wichtige makroökonomische Hauptaggregate dar. Somit können wichtige Kennziffern wie zum Beispiel die Wertschöpfung,

nal que ce soit par des unités résidentes ou par des unités non résidentes.
Dans la comptabilité nationale révisée (CNR), le PIB a remplacé *le produit national brut (PNB)* comme agrégat final. Le PNB était calculé selon le *concept national,* c'est-à-dire qu'il se rapportait aux opérations économiques réalisées par des unités résidentes aussi bien sur le territoire économique national que dans le reste du monde. Le PNB n'apparaît plus dans la CNR.

4.1.3 Méthodologie: différences par rapport au système précédent

Jusqu'à présent, la Suisse se référait au système de l'OCDE des années soixante. Une première révision a été opérée dans les années septante: le système révisé comprenait alors une approche revenus et une approche dépenses, la production n'y jouant qu'un rôle insignifiant. Avec l'introduction de la CNR, les choses ont considérablement changé:

Optique de la production
Dans la CNR, c'est l'optique de la production qui prime. Une importance considérable est ainsi accordée au *processus de production,* qui se trouve maintenant au début de l'analyse. On considère que la production crée de la valeur ajoutée, génératrice à son tour de revenus qui sont répartis entre les agents économiques, puis utilisés par ces derniers. Ce processus se concrétise sous forme de rémunération des salariés, de revenus de la propriété, de consommation finale ou d'investissement. Dans le cas de tous ces agrégats, on ne s'intéresse naturellement pas seulement aux opérations ayant lieu dans le pays; les liens avec l'étranger sont chaque fois mis en évidence.

Répartition par secteur
Le fait de considérer de manière désagrégée les différentes opérations de l'économie nationale est une autre innovation importante. La CNR divise l'économie en *sept secteurs institutionnels* et sous-secteurs. La répartition a lieu en fonction des activités principales des entreprises ou des unités institutionnelles. L'analyse macro-économique se fait ainsi désormais de bas en haut dans la mesure où, en agrégant les sous-secteurs, on obtient l'économie nationale.
Cette méthode pour établir la CNR requérant des statistiques de base très détaillées, la Suisse a choisi, à l'instar d'autres pays, de procéder en deux étapes: durant l'été de l'année t + 1, les principaux agrégats de l'économie nationale sont provisoirement déterminés (en particulier, le PIB) avant que ne soient calculées, au premier trimestre de l'année t + 2, les séquences de comptes de chaque secteur institutionnel et de l'économie nationale.

Séquence de comptes
Vu la complexité croissante de l'économie, il fallait trouver de nouvelles possibilités d'analyse. LA CNR tient compte de cette exigence en représentant le circuit économique comme une *succession de comptes* qui s'enchaînent, le solde de l'un constituant l'agrégat de départ du suivant.
Qu'il s'agisse des secteurs institutionnels ou de l'économie nationale, la CNR commence par le compte de production, suivi du compte d'exploitation, du compte de revenu, du compte d'utilisation du revenu et elle finit par le compte de capital.
Les soldes de chaque compte représentent d'importants agrégats macro-économiques – valeur ajoutée, revenu disponible, épargne, capacité ou besoin de financement – qui peuvent ainsi être établis pour l'économie nationale, mais aussi pour chaque secteur institutionnel.
Nous ne revenons pas ci-après sur les exigences auxquelles la séquence de comptes doit satisfaire, puisqu'elles ont été évoquées précédemment en relation avec les sta-

die verfügbaren Einkommen, die Ersparnis oder der Finanzierungssaldo nicht nur für die gesamte Volkswirtschaft, sondern auch für die einzelnen Teilbereiche ausgewiesen werden.
Da auch für die Kontensequenzen die gleichen Anforderungen an die Basisstatistiken gelten, die bereits unter dem Kapitel «Institutionelle Sektoren» erwähnt wurden, wird in dieser Publikation auf ihre Darstellung verzichtet. Für die detaillierten und ausführlichen Resultate sei auf die entsprechenden Publikationen des BFS verwiesen (siehe Kap. 4.5, Weiterführende Informationen).

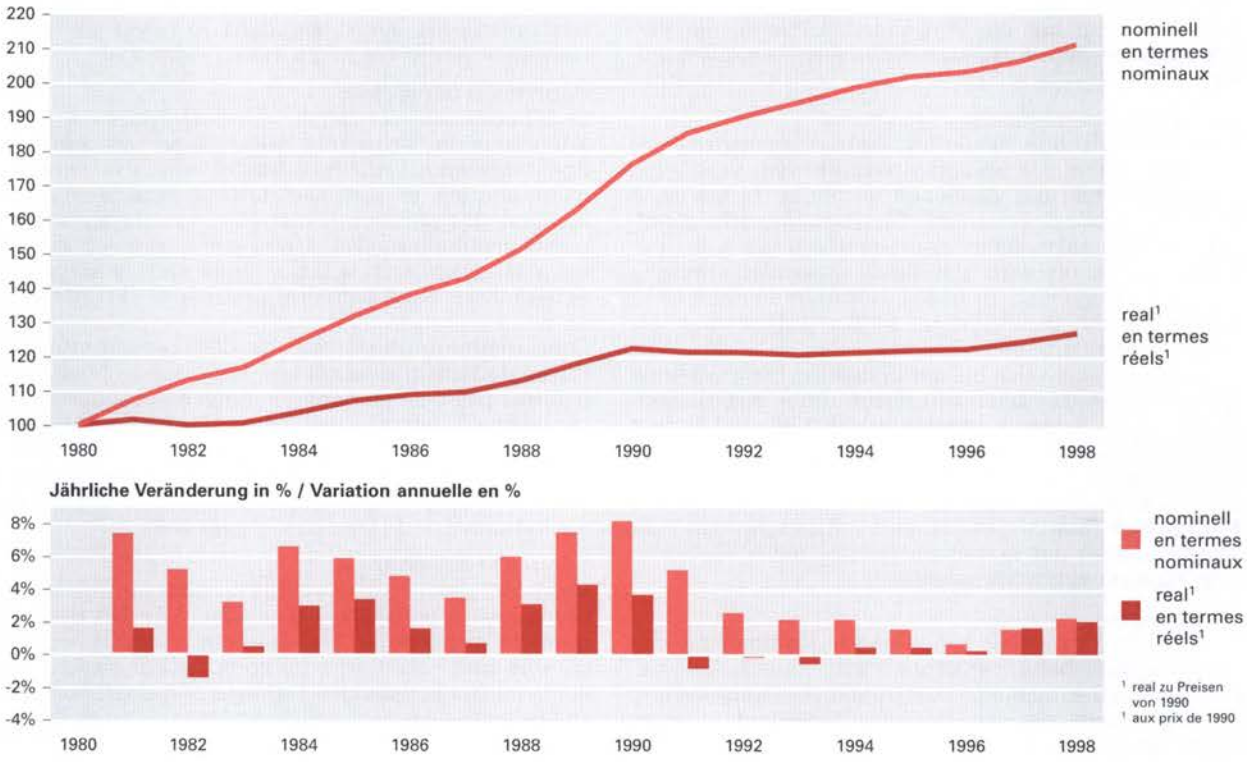
Deflationierung, Basisjahr
Bei der Betrachtung ökonomischer Variablen im Lauf der Zeit greift man immer wieder auf die inflationsbereinigten Werte zurück. Gleichzeitig mit der Revision der VGR wurde auch ein *neues Basisjahr für die Berechnungen zu konstanten Preisen* – nämlich 1990 – gewählt. Das BFS sieht vor, in Zukunft den Wechsel des Basisjahres häufiger – d. h. in kleineren Abständen als bisher – zu vollziehen, um so gewisse Verzerrungen der Resultate, welche sich aus der zeitlichen Entfernung vom Basisjahr ergeben können, zu vermeiden.
Es ist aber wichtig darauf hinzuweisen, dass im Rahmen der VGR das BIP nicht als Gesamtgrösse deflationiert wird. Das BFS verwendet die gleichen Berechnungsmethoden wie die meisten anderen Länder, indem es die einzelnen Komponenten des BIP auf der tiefstmöglichen Desaggregationsstufe mit Hilfe von Laspeyres-Indices deflationiert. Das BIP zu konstanten Preisen entspricht dann der Summe der Teilkomponenten zu Preisen von 1990.

tistiques de base, dans le chapitre Répartition par secteur. Pour ce qui est des résultats détaillés, nous renvoyons le lecteur aux publications correspondantes de l'OFS (voir le chapitre 4.5, Complément d'information).

Déflation, année de base
Si l'on considère des variables économiques au cours d'une période donnée, on a recours aux valeurs déflatées, c'est-à-dire corrigées de l'inflation. Parallèlement à la révision des CN, on a choisi une *nouvelle année de base pour le calcul des valeurs à prix constants,* soit 1990. L'OFS prévoit de changer plus fréquemment d'année de base à l'avenir afin d'éviter certaines distorsions des résultats qui peuvent se produire du fait que l'éloignement par rapport à l'année de base est trop important.
Il est toutefois important de remarquer que, dans la CNR, le PIB n'est pas déflaté en tant qu'agrégat. A l'image de la plupart des autres pays, l'OFS déflate chaque composante du PIB, au niveau le plus désagrégé possible, à l'aide d'indices de Laspeyres. Le PIB à prix constants équivaut alors à la somme des composantes exprimées à prix constants.

G4.1

Langfristige Entwicklung des Bruttoinlandproduktes (BIP), Index 1980=100
Evolution à long terme du produit intérieur brut (PIB), indice 1980=100



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 4.1 Bruttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz, zu laufenden Preisen

Produit intérieur brut selon l'optique de la production, à prix courants

Produktionskonto	In Millionen Franken *En millions de francs*							*Compte de production*
	1990	1993	1994	1995	1996	1997[1]	1998[1]	
Produktion von Waren und Dienstleistungen	598 922	635 507	642 820	654 817	665 688	684 157	702 544	Production de biens et services
Vorleistungen	296 072	300 552	300 512	309 614	317 677	330 582	341 873	Consommation intermédiaire
Nichtabzugsfähige Mehrwertsteuer / WUST	9 871	9 381	9 378	12 428	12 068	12 526	13 287	TVA / ICHA grevant les produits
Nettoeinfuhrabgaben	4 582	5 463	5 776	5 699	5 754	5 488	6 054	Impôts nets liés à l'importation
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen	317 304	349 799	357 463	363 329	365 833	371 590	380 011	Produit intérieur brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.2 Bruttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz, zu Preisen von 1990

Produit intérieur brut selon l'optique de la production, aux prix de 1990

Produktionskonto	In Millionen Franken *En millions de francs*							*Compte de production*
	1990	1993	1994	1995	1996	1997[1]	1998[1]	
Produktion von Waren und Dienstleistungen	598 922	574 443	571 184	580 694	591 192	610 712	628 978	Production de biens et services
Vorleistungen	296 072	274 809	270 653	279 103	288 683	303 345	316 226	Consommation intermédiaire
Nichtabzugsfähige Mehrwertsteuer / WUST	9 871	8 948	9 369	9 711	9 679	9 757	10 439	TVA / ICHA grevant les produits
Nettoeinfuhrabgaben	4 582	4 271	4 618	4 802	4 923	5 305	5 876	Impôts nets liés à l'importation
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen	317 304	312 852	314 518	316 104	317 111	322 429	329 066	Produit intérieur brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.3 Wichtige gesamtwirtschaftliche Pro-Kopf-Aggregate

Principaux agrégats par personne

	1990	1993	1994	1995	1996	1997[2]	1998[2]	
In Franken								En francs
Verfügbares Einkommen der privaten Haushalte und POoE[1] pro Einwohner zu laufenden Preisen	29 116	33 185	33 014	33 678	33 900	34 847	...	Revenu disponible des ménages et des ISBLSM[1] par habitant à prix courants
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und der POoE[1] pro Einwohner								Consommation finale des ménages et des ISBLSM[1] par habitant
zu laufenden Preisen	26 425	29 586	30 010	30 512	30 931	31 476	32 095	à prix courants
zu Preisen von 1990	26 425	25 914	25 996	25 984	26 065	26 375	26 964	aux prix de 1990
Bruttoinlandprodukt pro vollzeitäquivalente Beschäftigung								Produit intérieur brut par emploi en équivalence plein temps
zu laufenden Preisen	...	...	...	112 580	113 812	117 132	117 666	à prix courants
zu Preisen von 1990	...	...	...	97 947	98 654	101 636	101 891	aux prix de 1990
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %								Variation en % par rapport à l'année précédente
Verfügbares Einkommen der privaten Haushalte und POoE[1] pro Einwohner zu laufenden Preisen	...	2,6	–0,5	2,0	0,7	2,8	...	Revenu disponible des ménages et des ISBLSM[1] par habitant à prix courants
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und der POoE[1] pro Einwohner								Consommation finale des ménages et des ISBLSM[1] par habitant
zu laufenden Preisen	...	1,8	1,4	1,7	1,4	1,8	2,0	à prix courants
zu Preisen von 1990	...	–1,6	0,3	0,0	0,3	1,2	2,2	aux prix de 1990
Bruttoinlandprodukt pro vollzeitäquivalente Beschäftigung								Produit intérieur brut par emploi en équivalence plein temps
zu laufenden Preisen	...	...	...	...	1,1	2,9	0,5	à prix courants
zu Preisen von 1990	...	...	...	...	0,7	3,0	0,3	aux prix de 1990
Mittlere Wohnbevölkerung, in 1000	6 796	6 989	7 037	7 081	7 105	7 113	7 120	Population résidante moyenne, en milliers
Vollzeitäquivalente Beschäftigung, in 1000	...	...	...	3 227	3 214	3 172	3 230	Emplois en équivalence plein temps, en milliers

1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
2 Provisorisch

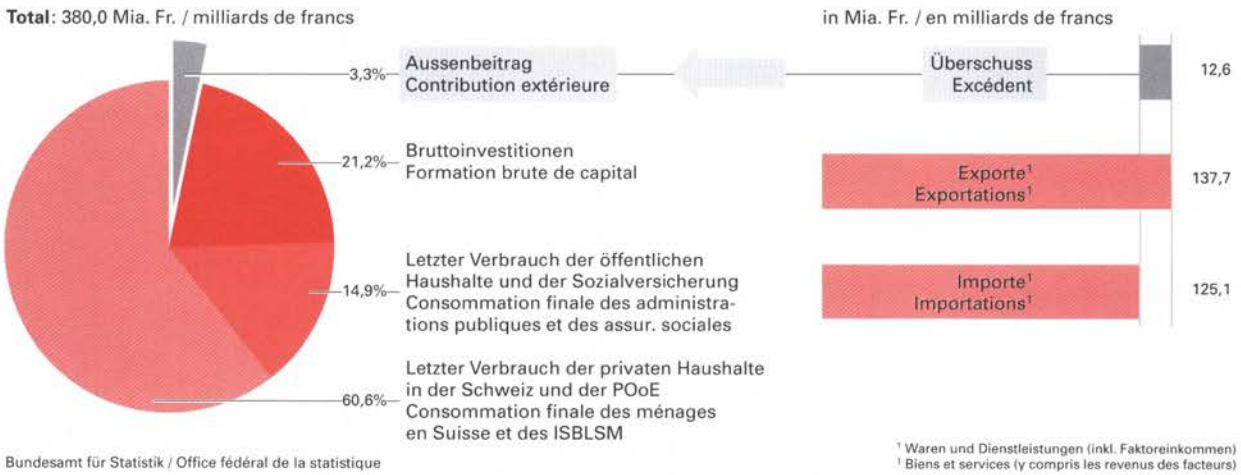
1 Institutions sans but lucratif au service des ménages
2 Provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.2

Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten 1998
Produit intérieur brut d'après son affectation, en 1998



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

[1] Waren und Dienstleistungen (inkl. Faktoreinkommen)
[1] Biens et services (y compris les revenus des facteurs)

T 4.4 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten, zu laufenden Preisen

Produit intérieur brut selon affectation, à prix courants

Verwendungsart	Code[2]	1990	1993	1994	1995	1996	1997[1]	1998[1]	*Affectation*
In Mio. Franken									En millions de francs
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE[3]	S 80	182 666	209 881	214 121	218 536	221 253	225 779	230 398	Ménages et ISBLSM[3]
Öffentliche Haushalte	S 60	43 460	49 677	50 844	50 890	52 044	51 332	51 397	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	2 982	3 796	4 005	4 135	4 599	4 881	5 088	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	89 640	72 298	75 443	77 691	74 370	75 235	80 550	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	85 854	75 420	78 717	77 644	73 884	72 888	75 473	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	39 135	32 961	33 280	33 830	33 945	34 747	37 264	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	46 719	42 459	45 437	43 814	39 940	38 141	38 209	Constructions
Vorratsveränderungen	P 42	3 786	-3 121	-3 274	47	486	2 347	5 077	Variation des stocks
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	102 175	111 311	112 937	113 717	117 788	132 787	137 712	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob)[4]	P 51	91 205	96 810	99 387	99 847	102 171	114 215	118 349	Exportations de biens (fob)[4]
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	10 969	14 501	13 549	13 870	15 617	18 572	19 363	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	103 620	97 164	99 886	101 640	104 221	118 423	125 134	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif)[5]	P 61	101 173	94 361	97 151	98 807	101 024	114 693	120 591	Importations de biens (caf)[5]
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	2 447	2 803	2 735	2 833	3 197	3 730	4 543	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		317 303	349 799	357 463	363 329	365 833	371 590	380 011	Produit intérieur brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %									Variation en % par rapport à l'année précédente
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE[3]	S 80	...	2,1	2,0	2,1	1,2	2,0	2,0	Ménages et ISBLSM[3]
Öffentliche Haushalte	S 60	...	−0,1	2,3	0,1	2,3	−1,4	0,1	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	...	4,6	5,5	3,3	11,2	6,1	4,3	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	...	−3,8	4,3	3,0	−4,3	1,2	7,1	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	...	−4,1	4,4	−1,4	−4,8	−1,3	3,5	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	...	−4,2	1,0	1,7	0,3	2,4	7,2	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	...	−4,0	7,0	−3,6	−8,8	−4,5	0,2	Constructions
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	...	3,1	1,5	0,7	3,6	12,7	3,7	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob)[4]	P 51	...	1,4	2,7	0,5	2,3	11,8	3,6	Exportations de biens (fob)[4]
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	...	15,8	−6,6	2,4	12,6	18,9	4,3	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	...	−2,5	2,8	1,8	2,5	13,6	5,7	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif)[5]	P 61	...	−2,6	3,0	1,7	2,2	13,5	5,1	Importations de biens (caf)[5]
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	...	−1,6	−2,4	3,6	12,9	17,3	21,8	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		...	2,2	2,2	1,6	0,7	1,6	2,3	Produit intérieur brut aux prix du marché

1 Provisorisch
2 Codes entsprechend ESVG 78
3 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
4 Free on board
5 Kosten, Versicherung, Fracht

1 Données provisoires
2 Codes SEC 78
3 Institutions sans but lucratif au service des ménages
4 Free on board
5 Coût, assurance, fret

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.5 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten, zu Preisen von 1990

Produit intérieur brut selon affectation, aux prix de 1990

Verwendungsart	Code[2]	1990	1993	1994	1995	1996	1997[1]	1998[1]	*Affectation*
In Mio. Franken									En millions de francs
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE[3]	S 80	182 666	183 000	183 880	183 086	183 674	186 788	191 168	Ménages et ISBLSM[3]
Öffentliche Haushalte	S 60	43 460	45 072	45 983	45 874	46 480	46 518	46 240	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	2 982	3 298	3 371	3 447	3 842	4 131	4 283	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	89 640	72 493	77 753	82 303	81 392	82 832	91 729	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	85 854	75 797	80 755	82 187	80 253	81 450	84 997	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	39 135	31 472	33 306	36 532	37 430	39 266	42 630	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	46 719	44 325	47 450	45 655	42 823	42 184	42 367	Constructions
Vorratsveränderungen	P 42	3 786	–3 304	–3 002	116	1 139	1 382	6 731	Variation des stocks
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	102 175	105 871	108 188	110 774	114 056	124 464	130 383	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob)[4]	P 51	91 205	93 261	96 450	98 916	100 887	108 899	114 143	Exportations de biens (fob)[4]
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	10 969	12 611	11 738	11 858	13 169	15 565	16 240	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	103 620	96 883	104 657	109 380	112 333	122 304	134 736	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif)[5]	P 61	101 173	94 308	101 989	106 033	108 701	118 208	129 804	Importations de biens (caf)[5]
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	2 447	2 574	2 669	3 347	3 632	4 095	4 932	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		317 303	312 852	314 518	316 104	317 111	322 429	329 066	Produit intérieur brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %									Variation en % par rapport à l'année précédente
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE[3]	S 80	...	–1,7	0,5	–0,4	0,3	1,7	2,3	Ménages et ISBLSM[3]
Öffentliche Haushalte	S 60	...	–0,3	2,0	–0,2	1,3	0,1	–0,6	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	...	2,1	2,2	2,2	11,5	7,5	3,7	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	...	–1,9	7,3	5,9	–1,1	1,8	10,7	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	...	–2,7	6,5	1,8	–2,4	1,5	4,4	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	...	–5,0	5,8	9,7	2,5	4,9	8,6	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	...	–1,0	7,0	–3,8	–6,2	–1,5	0,4	Constructions
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	...	2,6	2,2	2,4	3,0	9,1	4,8	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob)[4]	P 51	...	1,4	3,4	2,6	2,0	7,9	4,8	Exportations de biens (fob)[4]
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	...	11,9	–6,9	1,0	11,1	18,2	4,3	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	...	–0,4	8,0	4,5	2,7	8,9	10,2	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif)[5]	P 61	...	–0,3	8,1	4,0	2,5	8,7	9,8	Importations de biens (caf)[5]
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	...	–3,3	3,7	25,4	8,5	12,8	20,4	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		...	–0,5	0,5	0,5	0,3	1,7	2,1	Produit intérieur brut aux prix du marché

1 Provisorisch
2 Codes entsprechend ESVG 78
3 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
4 Free on board
5 Kosten, Versicherung, Fracht

1 Données provisoires
2 Codes SEC 78
3 Institutions sans but lucratif au service des ménages
4 Free on board
5 Coût, assurance, fret

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.6 Verfügbares Einkommen und Ersparnis der privaten Haushalte und POoE[1], zu laufenden Preisen

Revenu disponible et épargne des ménages et des ISBLSM[1], à prix courants

	1990	1993	1994	1995	1996	1997[2]	1998[2]	
In Mio. Franken								En millions de francs
Verfügbares Bruttoeinkommen	197 875	231 932	232 320	238 471	240 876	247 882	...	Revenu disponible brut
Letzter Verbrauch von Gebietsansässigen	179 587	206 777	211 182	216 053	219 780	223 904	228 514	Consommation finale nationale
Bruttoersparnis	18 288	25 156	21 137	22 418	21 097	23 978	...	Epargne brute
Ersparnis in % des verfügbaren Einkommens	9,2	10,8	9,1	9,4	8,8	9,7	...	Part au revenu disponible
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %								Variation en % par rapport à l'année précédente
Verfügbares Bruttoeinkommen	...	3,3	0,2	2,6	1,0	2,9	...	Revenu disponible brut
Letzter Verbrauch von Gebietsansässigen	...	2,4	2,1	2,3	1,7	1,9	2,1	Consommation finale nationale

1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
2 Provisorisch

1 Institutions sans but lucratif au service des ménages
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.7 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE[1], zu laufenden Preisen

Consommation finale des ménages et des ISBLSM[1], à prix courants

	1990	1993	1994	1995	1996	1997[2]	1998[2]	
In Mio. Franken								En millions de francs
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	33 152	35 078	35 530	36 095	36 024	36 522	37 128	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	10 900	11 098	10 704	10 071	9 789	9 972	10 103	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	38 584	48 720	49 233	51 055	52 781	53 251	53 692	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haushaltsführung	10 751	10 687	10 694	10 404	10 157	10 127	10 294	Meubles, articles d'ameublement, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	18 945	24 114	25 596	26 634	27 964	28 829	29 736	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	19 658	22 171	22 602	23 065	23 465	24 026	24 820	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	15 026	16 996	17 456	17 742	17 833	18 110	18 300	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	25 311	29 402	30 241	31 449	32 145	33 335	34 425	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	7 259	8 510	9 126	9 539	9 620	9 731	10 016	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	179 587	206 777	211 182	216 053	219 780	223 904	228 514	Consommation finale des ménages et des ISBLSM
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %								Variation en % par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	...	–0,9	1,3	1,6	–0,2	1,4	1,7	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	...	–2,4	–3,6	–5,9	–2,8	1,9	1,3	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	...	5,6	1,1	3,7	3,4	0,9	0,8	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haushaltsführung	...	–1,9	0,1	–2,7	–2,4	–0,3	1,6	Meubles, articles d'ameublement, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	...	5.0	6,1	4,1	5,0	3,1	3,1	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	...	2.0	1,9	2,1	1,7	2,4	3,3	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	...	3,2	2,7	1,6	0,5	1,5	1,1	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	...	3,1	2,9	4,0	2,2	3,7	3,3	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	...	1,7	7,2	4,5	0,9	1,1	2,9	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	...	2,4	2,1	2,3	1,7	1,9	2,1	Consommation finale des ménages et des ISBLSM

1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
2 Provisorisch

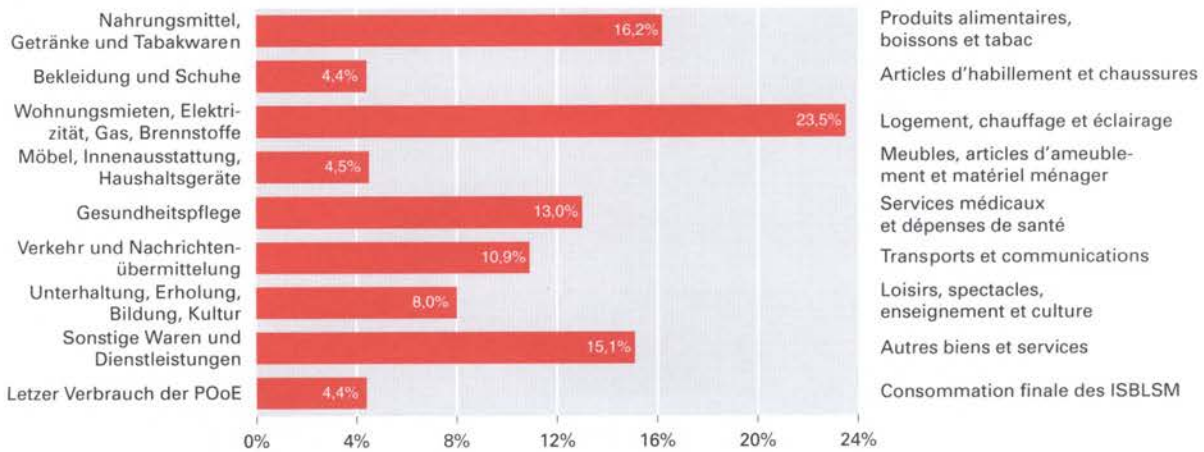
1 Institutions sans but lucratif au service des ménages
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.3

Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und der POoE nach Ausgabengruppen 1998
Consommation finale des ménages et des ISBLSM par groupe de dépenses, en 1998



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T4.8 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE[1], zu Preisen von 1990

Consommation finale des ménages et des ISBLSM[1], aux prix de 1990

	1990	1993	1994	1995	1996	1997[2]	1998[2]	
In Mio. Franken								En millions de francs
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	33 152	33 363	33 594	33 742	33 640	33 757	33 996	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	10 900	10 074	9 689	9 079	8 828	8 970	9 007	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	38 584	40 249	40 478	41 348	42 087	42 125	42 683	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haushaltsführung	10 751	9 712	9 688	9 327	9 047	9 015	9 149	Meubles, articles d'ameublement, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	18 945	20 326	21 156	21 671	22 384	22 910	23 587	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	19 658	19 031	19 014	19 009	19 368	19 769	20 881	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	15 026	15 498	15 850	16 042	15 826	16 141	16 771	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	25 311	25 238	25 418	25 465	25 662	26 470	27 181	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	7 259	7 623	8 045	8 309	8 362	8 461	8 731	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	179 587	181 114	182 932	183 990	185 204	187 617	191 985	Consommation finale des ménages et des ISBLSM
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %								Variation en % par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	...	−1,1	0,7	0,4	−0,3	0,3	0,7	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	...	−4,7	−3,8	−6,3	−2,8	1,6	0,4	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	...	1,0	0,6	2,1	1,8	0,1	1,3	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haushaltsführung	...	−3,8	−0,2	−3,7	−3,0	−0,3	1,5	Meubles, articles d'ameublement, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	...	1,0	4,1	2,4	3,3	2,4	3,0	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	...	−3,8	−0,1	0,0	1,9	2,1	5,6	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	...	−0,2	2,3	1,2	−1,3	2,0	3,9	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	...	−0,9	0,7	0,2	0,8	3,1	2,7	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	...	0,2	5,5	3,3	0,6	1,2	3,2	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	...	−0,9	1,0	0,6	0,7	1,3	2,3	Consommation finale des ménages et des ISBLSM

1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
2 Provisorisch

1 Institutions sans but lucratif au service des ménages
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

4.2 Kantonale Volkseinkommen

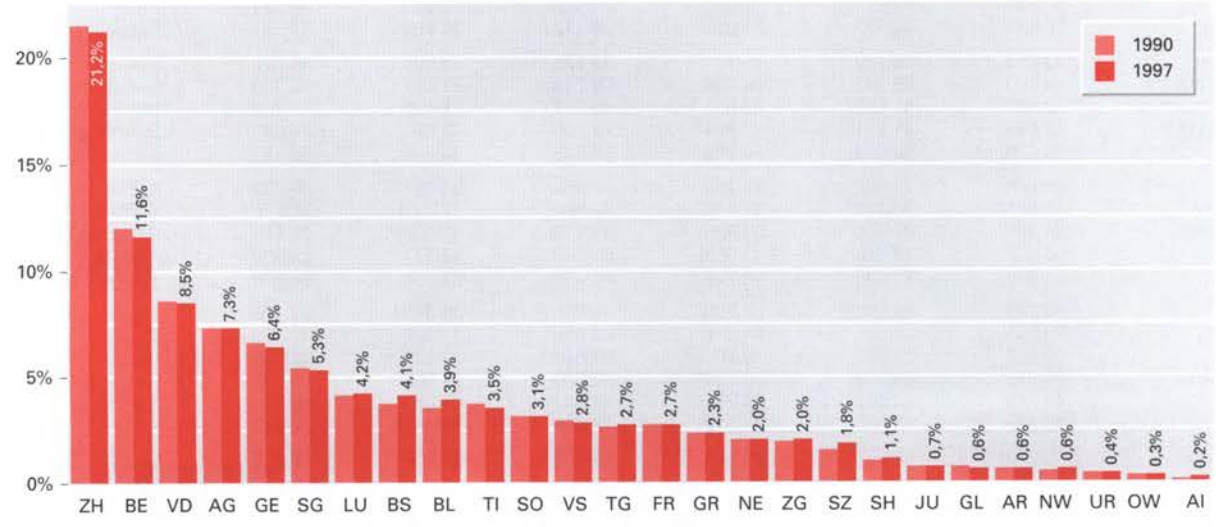
Die kantonalen Volkseinkommen basieren auf dem aus der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (VGR) hervorgehenden nationalen Netto-Volkseinkommen zu Faktorkosten. Dieses ist das bisher einzige gesamtwirtschaftliche Aggregat, das kantonalisiert werden kann. Die kantonalen Volkseinkommen werden jährlich im Anschluss an die Berechnung der VGR vom BFS erstellt.
Das Volkseinkommen setzt sich zusammen aus dem primären Einkommen der privaten Haushalte, dem Einkommen der Kapitalgesellschaften (Nettobetriebsüberschuss sowie Einkommen aus Unternehmertätigkeit und Vermögen) und dem Einkommen der öffentlichen Haushalte und der Sozialversicherungen (Einkommen aus Unternehmertätigkeit und Vermögen). Ermittelt wird das Volkseinkommen aus der Sicht der Einkommensempfänger. Es entspricht definitionsgemäss einer Nettogrösse zu Faktorkosten; d.h. weder volkswirtschaftliche Abschreibungen noch indirekte Steuern abzüglich Subventionen sind darin enthalten. Die Einkommen der Produktionsfaktoren (Arbeit, Boden, Kapital) werden dem Wohnsitzkanton des Faktorbesitzers resp. dem Hauptsitzkanton der Unternehmung zugeschrieben (Inländerprinzip).
Die Berechnung der Komponenten erfolgt hauptsächlich indirekt (top-down), d.h. das gesamtwirtschaftliche Aggregat wird anhand geeigneter Schlüssel auf die Kantone verteilt. Eine direkte (bottom-up-) Ermittlung wäre vorzuziehen, ist jedoch nicht durchführbar, da die Basisdaten nicht für alle Komponenten kantonalisiert vorliegen.
Da die kantonalen Volkseinkommen auf den nationalen Daten basieren, mussten sie mit der Revision der VGR (Frühjahr 1997) ebenfalls revidiert werden.
Das revidierte nationale Netto-Volkseinkommen zu Faktorkosten für die Jahre 1990 bis 1995 liegt je nach Jahr zwischen 20 und 23 Milliarden tiefer als vor Revision. Der Niveauunterschied ist vor allem darauf zurückzuführen, dass die Abschreibungen in der revidierten VGR deutlich höher sind als in der traditionellen VGR; somit fallen einzelne Komponenten des Volkseinkommens tiefer aus, namentlich der Nettobetriebsüberschuss der Selbständigerwerbenden und der Kapitalgesellschaften.
Die kantonalen Volkseinkommen wurden ausgehend vom revidierten Netto-Volkseinkommen zu Faktorkosten überarbeitet. Die vorliegende Reihe umfasst die Jahre 1990 bis 1997. Eine erste Schätzung für 1998 wird voraussichtlich im Sommer 2000 publiziert.

4.2 Les revenus des cantons

Les revenus des cantons sont basés sur le revenu national net aux coûts des facteurs. Cet agrégat, calculé dans le cadre des comptes nationaux (CN), est jusqu'ici le seul à faire l'objet d'estimations au niveau cantonal. Les revenus des cantons sont établis chaque année par l'OFS après l'établissement des CN.
Le revenu national se compose du revenu primaire des ménages, du revenu des sociétés (excédent net d'exploitation et revenu de la propriété et de l'entreprise) ainsi que du revenu des administrations publiques et des assurances sociales (revenu de la propriété et de l'entreprise). Le revenu national est calculé dans l'optique des bénéficiaires des revenus. Il correspond par définition à une valeur nette aux coûts des facteurs, c'est-à-dire qu'il n'inclut ni la consommation de capital fixe ni les impôts indirects nets des subventions. Les revenus provenant de facteurs de production (travail, terre, capital) sont attribués au canton de résidence du propriétaire des facteurs ou au canton qui abrite le siège principal de l'entreprise (concept national).
Les composantes se calculent principalement par la méthode indirecte (top-down), qui consiste à répartir les agrégats nationaux entre les cantons au moyen des clés de répartition appropriées. Un calcul direct (bottom-up) serait certes préférable, mais n'est pas réalisable faute de données cantonalisées pour toutes les composantes.
Les revenus des cantons étant basés sur les données nationales, ils ont dû être revus suite à la révision de la comptabilité nationale (printemps 1997). Après révision, le revenu national net aux coûts des facteurs de la période 1990 à 1995 est, suivant les années, inférieur de 20 à 23 milliards de francs aux chiffres obtenus avant révision. Cette différence s'explique principalement par le fait que la consommation de capital fixe est sensiblement plus élevée dans les CN révisés que dans les CN traditionnels, ce qui donne des valeurs moins élevées pour certaines composantes du revenu national, notamment pour l'excédent net d'exploitation des indépendants et des sociétés.
Les revenus des cantons ont été recalculés d'après le revenu national net révisé aux coûts des facteurs. La série ici présentée concerne les années 1990 à 1997. Une première estimation pour 1998 devrait être publiée en été 2000.

G4.4

Volkseinkommensanteile der Kantone 1990 und 1997
Parts des cantons au revenu national en 1990 et en 1997



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 4.9 Kantonales Netto-Volkseinkommen zu Faktorkosten 1992–1997

Revenu cantonal net aux coûts des facteurs 1992–1997

Kanton	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen *En millions de francs, aux prix courants*						*Cantons*
	1992	1993	1994	1995	1996	1997 [1]	
Zürich	59 701	60 600	61 125	62 777	63 962	67 114	Zurich
Bern	33 894	34 636	34 948	36 214	36 777	36 729	Berne
Luzern	11 631	11 817	12 564	12 952	13 257	13 253	Lucerne
Uri	1 199	1 299	1 333	1 349	1 318	1 337	Uri
Schwyz	4 244	4 443	4 746	4 812	4 909	5 610	Schwytz
Obwalden	963	981	980	1 025	1 051	1 082	Obwald
Nidwalden	1 463	1 569	1 554	1 620	1 767	1 883	Nidwald
Glarus	1 962	2 112	2 008	1 973	1 863	1 995	Glaris
Zug	5 287	5 637	6 562	6 517	6 564	6 453	Zoug
Freiburg	7 877	7 543	7 822	8 006	8 443	8 579	Fribourg
Solothurn	8 450	8 493	8 431	9 368	9 401	9 736	Soleure
Basel-Stadt	9 776	11 119	10 953	11 248	11 495	12 933	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	9 891	10 371	11 387	11 350	11 423	12 240	Bâle-Campagne
Schaffhausen	2 763	3 015	3 073	3 161	3 202	3 374	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1 776	1 872	1 850	1 817	1 856	1 943	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	400	414	449	474	494	560	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	15 375	15 774	16 557	16 783	16 615	16 933	Saint-Gall
Graubünden	7 013	6 926	7 125	7 186	7 071	7 300	Grisons
Aargau	20 439	20 901	22 001	22 533	22 835	22 993	Argovie
Thurgau	7 341	7 681	8 044	8 147	8 300	8 662	Thurgovie
Tessin	10 189	10 860	10 380	10 798	10 959	11 196	Tessin
Waadt	23 957	25 014	25 259	26 015	26 325	27 017	Vaud
Wallis	8 006	8 282	8 075	8 484	8 654	8 835	Valais
Neuenburg	5 828	5 626	5 037	5 433	6 229	6 482	Neuchâtel
Genf	17 753	17 940	17 966	18 845	18 966	20 212	Genève
Jura	2 024	2 017	1 856	1 930	2 042	2 090	Jura
Schweiz	279 200	286 941	292 085	300 819	305 778	316 542	Suisse

1 1997: provisorische Werte

1 1997: Données provisoires

Bundesamt für Statistik,
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique,
Comptes nationaux

T 4.10 Kantonales Netto-Volkseinkommen zu Faktorkosten pro Einwohner 1992–1997

Revenu cantonal net aux coûts des facteurs par habitant 1992–1997

Kanton	In Franken, zu laufenden Preisen *En francs, aux prix courants*						*Cantons*
	1992	1993	1994	1995	1996	1997 [1]	
Zürich	50 822	51 487	51 746	52 850	53 563	56 048	Zurich
Bern	35 125	35 853	36 723	38 048	38 686	38 758	Berne
Luzern	35 153	35 326	37 252	38 144	38 891	38 832	Lucerne
Uri	34 363	37 164	37 902	38 354	37 608	38 348	Uri
Schwyz	36 796	37 844	39 738	39 677	40 033	45 294	Schwytz
Obwalden	31 686	31 808	31 572	32 729	33 453	34 308	Obwald
Nidwalden	43 089	45 625	44 462	45 663	49 295	52 112	Nidwald
Glarus	50 545	54 264	51 284	50 267	47 745	51 766	Glaris
Zug	60 790	63 910	73 061	71 133	70 396	68 320	Zoug
Freiburg	36 477	34 327	35 035	35 412	36 906	37 137	Fribourg
Solothurn	36 258	36 229	35 771	39 525	39 406	40 678	Soleure
Basel-Stadt	48 766	55 347	54 554	56 254	57 817	65 704	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	42 697	44 578	45 661	45 357	45 415	48 458	Bâle-Campagne
Schaffhausen	38 039	41 271	41 794	42 906	43 533	46 007	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	33 479	34 877	34 252	33 648	34 464	36 207	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	28 258	28 947	31 249	32 958	34 197	38 735	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	35 521	36 179	37 659	37 964	37 472	38 196	Saint-Gall
Graubünden	38 300	37 404	37 938	37 973	37 355	38 878	Grisons
Aargau	40 076	40 573	42 302	42 890	43 177	43 306	Argovie
Thurgau	34 472	35 586	36 714	36 638	37 011	38 506	Thurgovie
Tessin	35 226	36 902	34 909	35 941	36 361	37 179	Tessin
Waadt	39 555	41 191	41 365	42 314	42 680	43 772	Vaud
Wallis	30 829	31 369	30 297	31 577	32 129	32 789	Valais
Neuenburg	35 579	34 256	30 536	32 800	37 506	39 079	Neuchâtel
Genf	45 849	46 144	45 771	47 603	47 896	50 744	Genève
Jura	30 309	30 045	27 512	28 486	30 191	31 012	Jura
Schweiz	40 213	41 057	41 508	42 483	43 034	44 500	Suisse

1 1997: provisorische Werte

1 1997: Données provisoires

Bundesamt für Statistik,
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique,
Comptes nationaux

T 4.11 Kantonales Netto-Volkseinkommen zu Faktorkosten pro Einwohner – Vergleich 1990/1997 [1]

Revenu cantonal net aux coûts des facteurs par habitant – comparaison 1990/1997 [1]

Kanton	In Franken *En francs*		Veränderung 1990/1997 *Variation 1990/1997*			Index (CH=100) *Indice (CH=100)*		*Cantons*
	1990	1997	absolut *en nombre*	in % *en %*	jährlich in % [2] *annuelle en %* [2]	1990	1997	
Zürich	48 158	56 048	7 890	16,4	2,2	126	126	Zurich
Bern	32 814	38 758	5 945	18,1	2,4	86	87	Berne
Luzern	33 366	38 832	5 466	16,4	2,2	87	87	Lucerne
Uri	31 574	38 348	6 774	21,5	2,8	83	86	Uri
Schwyz	35 516	45 294	9 779	27,5	3,5	93	102	Schwytz
Obwalden	29 771	34 308	4 536	15,2	2,0	78	77	Obwald
Nidwalden	39 162	52 112	12 949	33,1	4,2	103	117	Nidwald
Glarus	45 100	51 766	6 666	14,8	2,0	118	116	Glaris
Zug	58 505	68 320	9 815	16,8	2,2	153	154	Zoug
Freiburg	33 278	37 137	3 859	11,6	1,6	87	83	Fribourg
Solothurn	35 374	40 678	5 304	15,0	2,0	93	91	Soleure
Basel-Stadt	50 156	65 704	15 548	31,0	3,9	131	148	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	39 604	48 458	8 853	22,4	2,9	104	109	Bâle-Campagne
Schaffhausen	36 796	46 007	9 212	25,0	3,2	96	103	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	31 590	36 207	4 617	14,6	2,0	83	81	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	26 998	38 735	11 737	43,5	5,3	71	87	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	33 375	38 196	4 822	14,4	1,9	87	86	Saint-Gall
Graubünden	33 728	38 878	5 150	15,3	2,1	88	87	Grisons
Aargau	38 368	43 306	4 938	12,9	1,7	101	97	Argovie
Thurgau	32 979	38 506	5 526	16,8	2,2	86	87	Thurgovie
Tessin	32 966	37 179	4 214	12,8	1,7	86	84	Tessin
Waadt	38 156	43 772	5 616	14,7	2,0	100	98	Vaud
Wallis	29 321	32 789	3 468	11,8	1,6	77	74	Valais
Neuenburg	31 970	39 079	7 109	22,2	2,9	84	88	Neuchâtel
Genf	45 063	50 744	5 682	12,6	1,7	118	114	Genève
Jura	28 195	31 012	2 818	10,0	1,4	74	70	Jura
Schweiz	38 170	44 500	6 330	16,6	2,2	100	100	Suisse

1 1997: provisorische Werte
2 Jahresdurchschnittliche Zunahme

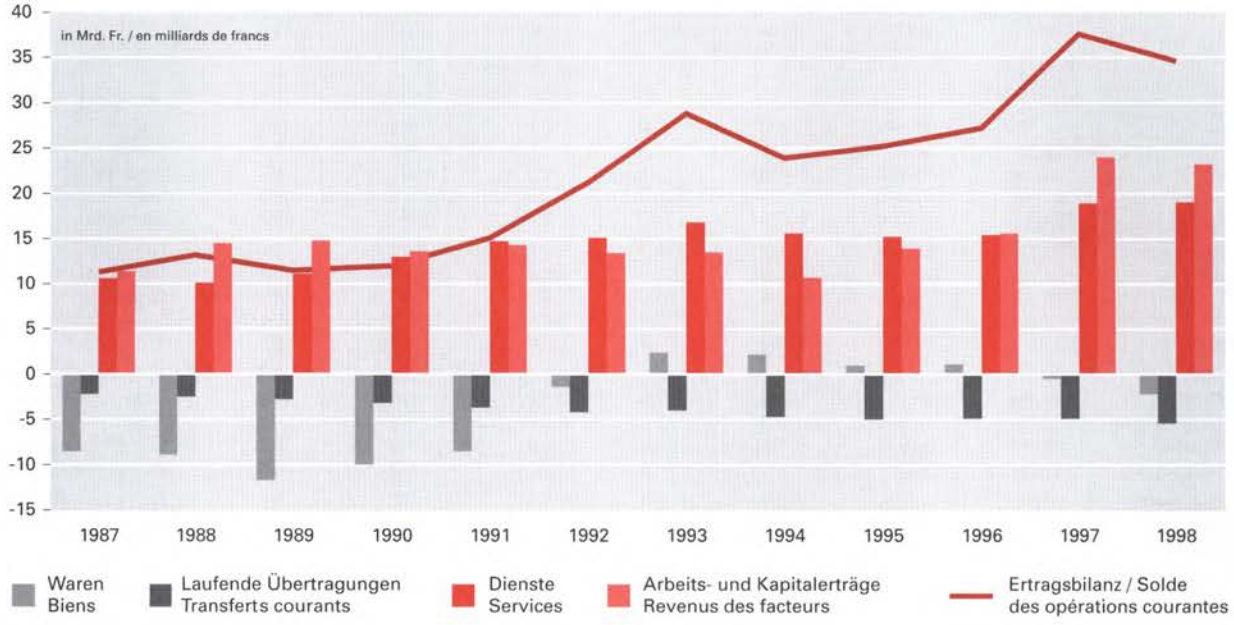
1 1997: Données provisoires
2 Croissance annuelle moyenne

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.5

Saldi der Ertragsbilanz
Soldes de la balance des transactions courantes



Schweizerische Nationalbank / Banque Nationale Suisse

4.3 Zahlungsbilanz

Die Zahlungsbilanz erfasst die während einer bestimmten Periode zwischen Gebietsansässigen und Nicht-Gebietsansässigen stattfindenden Transaktionen. Die Zahlungsbilanz wird durch die Nationalbank unter Mitwirkung öffentlicher und privater Stellen gemäss den Kriterien des Internationalen Währungsfonds (IWF) erstellt [1].
In der Zahlungsbilanz figurieren verschiedene Arten von Transaktionen, die – entsprechend aufgegliedert – Teilbilanzen bilden. Summarisch unterscheidet man zwischen einer Bilanz der laufenden Transaktionen und einer Kapitalverkehrsbilanz. Zur ersten gehören die Waren- und Dienstleistungstransaktionen, die Faktoreinkommen sowie die einseitigen Übertragungen (siehe Tabelle 4.13). Die Vermögensübertragungen sind einem separaten Posten zugeordnet. Zum Kapitalverkehr hingegen zählen die Finanztransaktionen (Aufnahme, Tilgung oder Änderung von Kreditbeziehungen) des privaten und öffentlichen Sektors, die Veränderung der internationalen Reserven (Währungsreserven) der Nationalbank sowie gewisse Ausgleichsposten zur Veränderung dieser Reserven (vgl. Tabelle 4.12).
Die Zahlungsbilanz ist, wie die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR), eine Stromrechnung bzw. eine Rechnung von Bestandesveränderungen. Sie ist definitionsgemäss ausgeglichen; nur in den Teilbilanzen können Saldi auftreten.
In der Schweiz besteht seit 1947 eine Bilanz der laufenden Transaktionen (auch Ertragsbilanz genannt); Quartalswerte werden seit 1972 ermittelt. Eine vollständige, das heisst um den Kapitalverkehr ergänzte Zahlungsbilanz ist seit 1983 verfügbar. Die Zahlungsbilanz wurde letztmals 1993 grundlegend revidiert und an die neusten Anforderungen des IWF angepasst.

1 Vgl. International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 5th Ed., Washington 1993

4.3 La balance des paiements

La balance des paiements enregistre toutes les opérations effectuées entre des unités résidentes et non résidentes. Cette statistique annuelle est mise sur pied par la Banque nationale suisse avec l'aide de différents services publics et privés en fonction des critères retenus par le Fond Monétaire International (FMI) [1].
Dans la balance des paiements, les différents types d'opérations sont regroupés pour former des balances partielles. Sommairement, on distingue une balance des transactions courantes et une balance des mouvements de capitaux. Dans la première figurent les opérations sur biens et services, les revenus de facteurs ainsi que les transferts courants (voir tableau 4.13). Une position spéciale comprend les transferts en capital. La deuxième balance comprend les opérations financières (création, annulation ou modification de créances) des secteurs public et privé, la variation des réserves monétaires de la Banque nationale ainsi que certains postes d'ajustement (voir tableau 4.12).
La balance des paiements est, comme la comptabilité nationale, une balance de flux. Elle est équilibrée par définition et des soldes ne peuvent apparaître que dans les balances partielles.
En Suisse, il existe une balance des transactions courantes depuis 1947. Des valeurs trimestrielles ont été calculées à partir de 1972. Une balance des paiements complète, c'est-à-dire comprenant aussi les mouvements de capitaux, est disponible depuis 1983. La dernière révision importante date de 1993 et elle a permis d'adapter la balance des paiements aux exigences les plus récentes du FMI.
Dans la comptabilité nationale révisée, les données de la balance des paiements se retrouvent dans la séquence de comptes du secteur du Reste du monde. Etant donné que les critère retenus par le FMI sont compatibles avec les

1 Voir International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 5th Ed., Washington 1993.

Die Daten der Zahlungsbilanz erscheinen in der revidierten VGR in der Kontensequenz des Sektors «übrige Welt». Da die Kriterien des IWF und jene des ESVG78[2] weitgehend vereinbar sind, übernimmt die VGR – mit einigen Ausnahmen – die Informationen der Zahlungsbilanz.
Dies bedeutet jedoch nicht, dass die Positionen der Kontensequenz jenen der Zahlungsbilanz genau entsprechen. Die Abweichungen sind einerseits durch die unterschiedliche Zusammenfassung der Zahlungsbilanzpositionen begründet, andererseits durch VGR-spezifische Berechnungen. Die Zusammenfassung der Einnahmen und Ausgaben im Rahmen der VGR entsprechen den Anforderungen des ESVG78[3]. Mit Hilfe der VGR-spezifischen Berechnungen soll die kohärente Verwendung gewisser Positionen (z. B. der Sozialbeiträge) auf makroökonomischer Ebene garantiert werden[4].
Abgesehen von diesen Berechnungen sind die Saldi der Bilanz der laufenden Transaktionen (inkl. Vermögensübertragungen) der Schweizerischen Nationalbank und des Kontos «laufende Transaktionen» der VGR identisch.

2 Europäisches System Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen, 2. Auflage, 1978.
3 Vgl. Bundesamt für Statistik (BFS), Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung, Methoden und Konzepte, Bern, 1997, S. 36.
4 Vgl. Bundesamt für Statistik (BFS), Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung, Methoden und Konzepte, Bern, 1997, S. 90.

Les exigences du SEC78[2], le système de comptabilité nationale reprend en principe tels quels les éléments de la balance des paiements.
Il existe néanmoins des différences entre la balance des paiements et la séquence de comptes du Reste du monde. Ces écarts sont dûs d'une part à des regroupements différents des positions de la balance des paiements, d'autre part à des calculs spécifiques au système de comptabilité nationale. Les regroupements différents des recettes et dépenses sont liés aux exigences du SEC78[3]. Les calculs spécifiques, quant à eux, assurent l'exploitation cohérente de certaines positions (exemple: cotisations sociales) au niveau de l'économie nationale[4].
Si on fait abstraction des calculs spécifiques mentionnés ci-dessus, les soldes de la balance des transactions courantes (y compris les transferts en capital) de la Banque nationale et de la séquence de comptes du secteur du Reste du Monde sont rigoureusement identiques.

2 Système européen de comptes économiques intégrés, version de 1978.
3 Voir Office fédéral de la statistique (OFS), Le système de comptabilité nationale, Méthodes et concepts, Berne, 1997, p. 36.
4 Voir Office fédéral de la statistique (OFS), Le système de comptabilité nationale, Méthodes et concepts, Berne, 1997, p. 87.

T 4.12 Zahlungsbilanz — Balance des paiements

	Saldo[1], in Mia. Franken zu laufenden Preisen *Solde[1], en milliards de fr., à prix courants*			
	1996	1997	1998[2]	
I. Ertragsbilanz				I. Transactions courantes
Waren	1,1	−0,5	−2,2	Biens
Dienste	15,4	18,9	19,0	Services
Arbeits- und Kapitaleinkommen	15,6	24,0	23,2	Revenus de facteurs
Laufende Übertragungen	−4,9	−4,9	−5,4	Transferts courants
Saldo der Ertragsbilanz	27,2	37,6	34,6	Solde des transactions courantes
II. Saldo der Vermögensübertragungen	−0,2	−0,1	−0,4	II. Solde des transferts en capital
III. Kapitalverkehr (ohne Nationalbank)				III. Mouvements de capitaux (sans la Banque nationale)
1. Schweizerische Anlagen im Ausland	−135,2	−135,2	−128,7	1. Placements suisses à l'étranger
Direktinvestitionen	−20,0	−26,1	−20,6	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	−27,7	−30,4	−21,5	Investissements de portefeuille
Geschäftsbanken: Kredite ans Ausland	−74,5	−74,3	−66,3	Banques commerciales: crédits à l'étranger
Übriger Kapitalexport	−13,0	−4,4	−20,3	Autres exportations de capitaux
2. Ausländische Anlagen in der Schweiz	101,3	96,4	85,5	2. Placements étrangers en Suisse
Direktinvestitionen	3,8	7,3	6,9	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	15,9	13,1	14,9	Investissements de portefeuille
Kapitalexport der Geschäftsbanken	60,7	74,8	49,3	Banques commerciales: crédits de l'étranger
Übriger Kapitalimport	20,8	1,2	14,4	Autres importations de capitaux
3. Saldo des Edelmetallverkehrs	−1,2	1,7	1,0	3. Transactions sur métaux précieux (solde)
Saldo des Kapitalverkehrs	−35,0	−37,0	−42,2	Solde des mouvements de capitaux
IV. Veränderung des Nettoauslandstatus der Nationalbank	−7,8	−4,9	−0,1	IV. Variation de la position extérieure nette de la Banque nationale
V. Gegenbuchung zu den Wertveränderungen auf dem Nettoauslandstatus der Nationalbank	4,4	1,8	0,9	V. Compensation pour les ajustements de valeur sur la position extérieure nette de la Banque nationale
VI. Saldo der nicht erfassten Transaktionen und statistischen Fehler	11,4	2,7	9,0	VI. Erreurs et omissions nettes (poste résiduel)

1 Ein Minuszeichen bedeutet bei den laufenden Transaktionen einen Überschuss der Importe über die Exporte, beim Kapitalverkehr einen Kapitalexport, beim Auslandstatus der Nationalbank eine Zunahme der Guthaben
2 Provisorisch

1 Le signe moins (–) signifie un excédent des importations sur les exportations, dans le cas des opérations courantes et une exportation de capitaux, dans le cas des mouvements de capitaux; pour la position extérieure de la Banque nationale, il signifie une augmentation des avoirs
2 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

T 4.13 Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (seit 1996)

Balance des opérations courantes avec l'étranger (depuis 1996)

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen *En millions de francs, à prix courants*									
	1996			1997			1998[1]			
	Einnahmen *Recettes*	Ausgaben *Dépenses*	Saldo *Solde*	Einnahmen *Recettes*	Ausgaben *Dépenses*	Saldo *Solde*	Einnahmen *Recettes*	Ausgaben *Dépenses*	Saldo *Solde*	
Waren	102 171	101 024	1 147	114 215	114 669	−454	118 350	120 566	−2 216	Biens
Spezialhandel	98 589	96 664	1 925	110 417	110 087	331	114 055	115 847	−1 792	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	1 766	3 005	−1 239	1 895	3 357	−1 462	2 273	3 373	−1 101	Autres postes
Elektrische Energie	1 816	1 355	461	1 903	1 225	678	2 022	1 346	677	Energie électrique
Dienste	32 455	17 084	15 371	36 723	17 786	18 936	38 685	19 657	19 028	Services
Fremdenverkehr	10 989	9 425	1 564	11 531	10 141	1 390	11 355	10 309	1 047	Tourisme
Privatversicherungen	1 769	49	1 720	2 070	49	2 021	2 277	100	2 177	Assurances privées
Transithandel	1 051	0	1 051	1 421	0	1 421	1 050	0	1 050	Opérations de commerce en transit
Gütertransporte	726	3	723	1 051	0	1 051	1 121	0	1 121	Transports de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	638	898	−260	709	989	−280	903	1 123	−220	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	17 282	6 709	10 573	19 940	6 608	13 332	21 979	8 126	13 853	Autres services
Arbeits- und Kapitaleinkommen	40 767	25 194	15 574	50 890	26 843	24 047	63 386	40 163	23 223	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	1 509	8 360	−6 851	1 544	8 076	−6 532	1 504	8 015	−6 511	Revenus du travail
Kapitalerträge	39 259	16 834	22 425	49 346	18 767	30 579	61 882	32 148	29 734	Revenus de capitaux
Laufende Übertragungen	3 644	8 585	−4 941	3 810	8 747	−4 936	4 041	9 458	−5 417	Transferts courants
Private	407	3 621	−3 214	406	3 405	−2 999	406	3 429	−3 024	Transferts du secteur privé
Sozialversicherungen	1 357	3 265	−1 908	1 315	3 534	−2 218	1 318	4 175	−2 857	Transferts des assurances sociales
Staat	1 880	1 699	181	2 089	1 808	281	2 317	1 853	464	Transferts de l'Etat
Total	179 038	151 887	27 151	205 637	168 044	37 593	224 461	189 843	34 618	Total

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

4.4 Internationale Vergleiche

Internationale Vergleiche von Aggregaten der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind insofern problematisch, als die zugrundeliegenden Normen nicht immer einheitlich sind. Verschiedene internationale Organisationen (UNO, OECD, EG) sind allerdings bemüht, eine Vereinheitlichung zu schaffen. Problematisch ist auch die Umrechnung der Wertgrössen in eine gemeinsame Währungseinheit, denn die verwendeten Wechselkurse widerspiegeln nicht unbedingt die Kaufkraftparitäten zwischen den verschiedenen Ländern. Hier sind aber dank dem grossangelegten Projekt «Kaufkraftparitäten» (KKP) namhafte Fortschritte erzielt worden. Ziel dieses Projekts ist es, aufgrund von internationalen Preisvergleichen Umrechnungsschlüssel zwischen verschiedenen Währungseinheiten und dem US-Dollar zu ermitteln[5].
Tabelle 4.14 enthält BIP-Zahlen verschiedener Länder für das Jahr 1997. Die Informationen wurden sowohl mit den durchschnittlichen Wechselkursen als auch mit den KKP in US-Dollars umgerechnet. Die Unterschiede sind beeindruckend. Die z.T. kräftigen Schwankungen der Dollar-Kurse bewirken ungewöhnliche Verschiebungen der BIP-Werte von einem Jahr zum anderen. Ein realistisches Bild der Situation kann man eher mit den Werten auf der Basis der KKP gewinnen (siehe dazu auch Kapitel 5.3).

5 Verschiedene internationale Organisationen koordinieren das Projekt, an dem eine grosse Anzahl Länder, einschliesslich der Schweiz, beteiligt sind. Das Projekt läuft immer noch. Für einen Überblick vgl. z.B.: OECD: Purchasing Power Parities and Real Expenditures 1993. EKS Results, Volume 1. Paris 1995.

4.4 Comparaisons internationales

Les comparaisons internationales d'agrégats des comptes nationaux sont problématiques du fait que les normes retenues ne sont pas toujours uniformes. D'importants progrès ont toutefois été accomplis ces dernières années grâce aux efforts d'harmonisation de l'ONU, de l'OCDE et de l'UE. La conversion des données en une unité de monnaie commune pose néanmoins des problèmes, car les cours de change utilisés ne reflètent pas nécessairement les parités de pouvoir d'achat entre les pays concernés. Dans ce domaine, des progrès considérables ont été réalisés grâce au projet sur les «parités de pouvoir d'achat» (PPA). L'objectif de ce projet consiste à calculer des clés de conversion entre les différentes monnaies et le dollar USA à partir d'enquêtes spéciales de prix[5].
Dans le tableau 4.14 figurent des PIB de différents pays pour l'année 1997. Les données des pays ont été converties en dollars aussi bien au moyen des cours de change moyens qu'à l'aide des PPA. Les divergences sont frappantes. Les fluctuations parfois considérables du cours du dollar sont en outre à l'origine de modifications insolites des PIB d'une période à l'autre. Il s'ensuit que les résultats basés sur les PPA donnent une vue plus réaliste de la situation (voir le chapitre 5.3).

5 Différentes organisations internationales coordonnent le projet, auquel participent de nombreux pays, y compris la Suisse. Le projet continue. Pour un aperçu, consulter par ex.: OCDE: Parités de pouvoir d'achat et dépenses réelles 1993. Résultats EKS, Volume 1. Paris, 1995.

T 4.14 Bruttoinlandprodukt (BIP) der OECD-Länder 1997 — Produit intérieur brut (PIB) des pays de l'OCDE en 1997

Land	BIP/*PIB* – Var. A[1]		BIP/*PIB* – Var. B[2]		Reale Wachstumsrate, in % *Taux de croissance en termes réels, en %*	*Pays*
	in Mrd. US-Dollars *en milliards de dollars US*	pro Einwohner in US-Dollars *par habitant en dollars US*	in Mrd. US-Dollars *en milliards de dollars US*	pro Einwohner in US-Dollars *par habitant en dollars US*		
Schweiz	255,3	25 991	184,2	25 902	1,7	Suisse
Australien	392,9	21 949	406,8	21 104	2,8	Australie
Belgien	424,5	23 242	236,6	22 921	3,0	Belgique
Deutschland	2 089,9	22 049	1 809,2	22 462	2,2	Allemagne
Dänemark	170,0	25 514	134,8	23 251	3,3	Danemark
Finnland	119,8	20 488	105,3	19 829	6,1	Finlande
Frankreich	1394,1	21 293	1247,8	21 169	2,3	France
Griechenland	119,9	13 912	145,9	13 856	3,2	Grèce
Irland	77,2	20 634	75,4	20 006	9,8	Irlande
Island	7,4	24 836	6,7	24 600	5,0	Islande
Italien	1 145,4	21 265	1 223,1	20 093	1,5	Italie
Japan	4 190,2	24 574	3 100,4	23 759	0,8	Japon
Kanada	607,7	23 761	719,7	29 180	3,7	Canada
Luxemburg	15,8	33 119	14,0	33 051	4,8	Luxembourg
Neuseeland	65,0	17 846	67,1	17 858	3,1	Nouvelle-Zélande
Niederlande	363,3	22 142	345,6	21 448	3,6	Pays-Bas
Norwegen	153,4	26 771	117,9	25 885	3,4	Norvège
Österreich	206,2	23 077	186,3	22 854	2,5	Autriche
Portugal	101,3	14 562	144,8	14 205	3,7	Portugal
Schweden	227,8	20 439	180,8	20 344	1,8	Suède
Spanien	532,0	15 990	628,8	15 941	3,5	Espagne
Türkei	189,9	6 463	412,0	6 521	7,5	Turquie
Vereinigtes Königreich	1 282,9	20 483	1 208,7	20 144	3,5	Royaume-Uni
Vereinigte Staaten	7 824,0	29 326	7 824,0	29 180	3,9	Etats-Unis

1 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Wechselkursen
2 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Kaufkraftparitäten

1 Aux prix courants et converti en dollars US aux taux de change courant
2 Aux prix courants et converti en dollars US à l'aide des parités de pouvoir d'achat

OECD, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

OCDE, Comptes nationaux

4.5 Weiterführende Informationen

4.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

5 Preise: Internationales Vergleichsprogramm

4.5.2 Weiterführende Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung der Schweiz. Jährlich.

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Methoden und Konzepte. 1997.

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Resultate 1992 bis 1997. 1999 (auch auf Diskette erhältlich).

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Lange Reihen. 1997 (auf Diskette mit aktualisierten Ergebnissen erhältlich).

Die neue Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung. Ein modernes Analyseinstrument. In «Die Volkswirtschaft» Nr. 7, 1997.

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung – Hauptergebnisse. Jährlich. In «Die Volkswirtschaft».

Die Volkseinkommen der Kantone. Jährlich. In «Die Volkswirtschaft».

Weitere Literatur:

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Wirtschaftslage. Jährlich als Beilage zum Juliheft von «Die Volkswirtschaft».

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die schweizerische Zahlungsbilanz. Jährlich als Beilage zur Oktoberausgabe von «Die Volkswirtschaft» und des Monatsberichts der Nationalbank.

4.5.3 Auskünfte

Allgemeine Fragen: Ruth Meier, 032/713 60 76
Nicht finanz. Transaktionen: Gabriel Gamez, 032/713 60 69
Finanzielle Transaktionen: Philippe Stauffer, 032/713 60 75
Verteilungstransaktionen: Philippe Küttel, 032/713 60 67
Volkseinkommen der Kantone: Liliane Möri Kirby, 032/713 60 72
Bundesamt für Statistik

Quartalsresultate:
André Schwaller, 031/322 21 28
Staatssekretariat für Wirtschaft (seco)

Zahlungsbilanz:
Thomas Schlup, 01/631 31 11
Schweizerische Nationalbank, Ressort Statistik

Internationale Vergleiche:
Philippe Stauffer, 032/713 60 75
Bundesamt für Statistik

4.5 Compléments d'information

4.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

5 Prix: Programme de comparaisons internationales

4.5.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Le système de comptabilité nationale. Parution annuelle.

Le système de comptabilité nationale. Méthodes et concept. 1997.

Le système de comptabilité nationale. Résultats 1992–1997. 1999 (aussi sur disquette).

Séries longues du système de comptabilité nationale. 1997. (Disponibles sur disquette avec résultats actualisés).

Le nouveau système de comptabilité nationale. «La Vie économique», juillet 1997.

Le système de comptabilité nationale – Principaux résultats. Parution annuelle dans la revue «La Vie économique».

Les revenus des cantons. Parution annuelle dans la revue «La Vie économique».

Autres publications:

Rapport en annexe du fascicule de juillet de la revue «La Vie économique». Commission des questions conjoncturelles: La situation économique.

Parution annuelle Rapport en annexe du fascicule d'octobre de la revue «La Vie économique» et du bulletin mensuel de la Banque nationale suisse de septembre. Banque nationale suisse

4.5.3 Renseignements

Comptes nationaux:
Questions générales: Ruth Meier, 032/713 60 76
Transactions non financières: Gabriel Gamez, 032/713 60 69
Transactions financières: Philippe Stauffer, 032/713 60 75
Opérations de répartition: Philippe Küttel, 032/713 60 67
Revenus des cantons: Liliane Möry Kirby, 032/713 60 72
Office fédéral de la statistique

Résultats trimestriels:
André Schwaller, 031/322 21 28
Secrétariat d'Etat à l'économie (seco)

Balance des paiements:
Thomas Schlup, 01/631 31 11
Banque nationale suisse, direction de la statistique

Comparaisons internationales:
Philippe Stauffer, 032/713 60 75
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis
5 Preise

148 **Die Messung der Preisbewegung**
Die bestehenden Preisindizes (S. 148). Geplante Preiserhebungen (S. 150). Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft (S. 150)

151 **Die Preisentwicklung in den letzten Jahren**

Grafiken
149 Preisentwicklung, Übersicht
151 Teuerung zwischen 1997 und 1998

152 **Internationaler Preisvergleich**

Grafik
152 Preisniveauindizes: die Schweiz und ihre Nachbarländer

153 **Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen**

Tabellen
153 Preisentwicklung 1996–1998 nach Gütergruppen
154 Landesindex der Konsumentenpreise, nach Herkunft und Art der Güter
155 Landesindex der Konsumentenpreise, nach Bedarfsgruppen
156 Produzenten- und Importpreisindex
157 Produzentenpreisindex, nach Wirtschaftsabteilungen und Art der Produkte
158 Importpreisindex, nach Wirtschaftsabteilungen und Art der Produkte
159 Preise für die Erstellung von Wohnbauten
159 Internationales Vergleichsprogramm: Volumenindizes pro Kopf der Bevölkerung
160 Internationales Vergleichsprogramm: Preisniveauindizes
160 Internationales Vergleichsprogramm: Ergebnisse für das gesamte BIP

161 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
5 Prix

148 **Mesure des fluctuations de prix**
Indice des prix actuels (p. 148). Relevés prévus (p. 150). Les indices des prix: points de repère dans les domaines politique et économique (p. 150)

151 **Evolution des prix au cours des dernières années**

Graphiques
149 Evolution des prix
151 Renchérissement en 1997 et en 1998

152 **Comparaison internationale des prix**

Graphique
152 Indices des niveaux de prix en 1996: la Suisse et ses voisins

153 **Remarques générales concernant les tableaux**

Tableaux
153 Evolution des prix de 1996 à 1998, par groupes principaux
154 Indice suisse des prix à la consommation, selon la provenance et le genre des biens
155 Indice suisse des prix à la consommation, par groupes principaux
156 Indice des prix à la production et à l'importation
157 Indice des prix à la production, selon les activités économiques et le genre des biens
158 Indice des prix à l'importation, selon les activités économiques et le genre des biens
159 Prix de la construction de logements
159 Programme de comparaison internationale: indices du volume par habitant
160 Programme de comparaison internationale: indices des niveaux de prix
160 Comparaisons internationales portant sur l'ensemble du PIB

161 **Complément d'information**

5
Preise

5.1 Die Messung der Preisbewegung

5.1.1 Die bestehenden Preisindizes

Der Landesindex der Konsumentenpreise und die Indizes der Produzenten- und Importpreise sind die einzigen offiziellen Preiserhebungen auf Bundesebene, die branchenübergreifend sind und monatlich nachgeführt werden. Der Landesindex der Konsumentenpreise zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen. Er gibt an, in welchem Umfang sich die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen verteuert oder verbilligt hat, und zwar unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten. Der Produzentenpreisindex misst die Preisentwicklung der Inlandproduktion für die erste Vermarktungsstufe eines Gutes, also beim Verkauf ab Produzent (Ab-Werk-Preis oder Produzentenpreis). Der Importpreisindex, welcher methodisch gleich aufgebaut ist wie der Produzentenpreisindex, misst die Preisentwicklung ausgewählter Importprodukte (Ab-Zoll-Preise).

Der Landesindex der Konsumentenpreise wurde auf das Jahr 1993 hin vollständig revidiert und im Mai 1993 auf eine neue Basis (Index = 100) gestellt. Dasselbe gilt für die Indizes der Produzenten- und der Importpreise, deren Vorläufer bis zum Mai 1993 der Grosshandelspreisindex war[1]. Die nächste Totalrevision des Landesindexes der Konsumentenpreise ist für das Jahr 2000 (siehe Kap. 5.1.2), diejenige des Produzenten- und Importpreisindexes für die Jahre 2003–04 vorgesehen.

Seit der letzten Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise ist die Mietpreisstatistik in zwei Erhebungen aufgeteilt. Die kurzfristige vierteljährliche Erhebung dient den Zwecken des Konsumentenpreisindexes und wurde im Mai 1993 eingeführt. Daneben soll eine langfristige, umfassendere Erhebung über regionale und strukturelle Aspekte Auskunft geben; sie ist 1996 erstmals durchgeführt worden (siehe dazu Kapitel 9, Bau- und Wohnungswesen).

Die Entwicklung der Baupreise wird bisher durch die regionalen Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten abgedeckt, welche in den Städten Zürich und Bern sowie in den Kantonen Luzern und Genf berechnet werden (siehe Tabelle 5.7). Allerdings gelten diese Preisindizes nur für die entsprechenden Regionen und für eine einzige Bauwerksart (Mehrfamilienhäuser). Diese so genannten Wohnbaukostenindizes werden halbjährlich (Bern und Genf: jährlich) aufgrund von Preisofferten von Baufirmen für einen bestimmten Wohnbaukomplex berechnet; sie zeigen die Änderungen der dem Bauherrn erwachsenden Kosten (inklusive Baunebenkosten) bei der Erstellung von Wohnbauten in der entsprechenden Stadt (bzw. im entsprechenden Kanton). Im Oktober 1998 (Index = 100) wurde nun neu die schweizerische Baupreisstatistik eingeführt. Sie weist vorerst die Preisentwicklung für zwei Typen von Hochbauobjekten (Neubau eines Verwaltungs- oder Bürogebäudes, Renovation eines Mehrfamilienhauses) und einen Typ von Tiefbauobjekten (Strasse) aus. Später sollen weitere Typen (insbesondere Neubau eines Mehrfamilienhauses) dazukommen. Die Erhebung wird halbjährlich (April, Oktober) durchgeführt und liefert Resultate für die sieben Grossregionen sowie die Schweiz insgesamt. (Resultate für diese gesamtschweizerische Baupreisstatistik werden in der vorliegenden Ausgabe noch nicht publiziert, da Zahlen für April 1999 bei Redaktionsschluss noch nicht verfügbar waren).

Seit 1988 nimmt die Schweiz auch an Preiserhebungen für internationale Kaufkraftvergleiche teil, welche durch das

1 Zur Revision der Preisindizes siehe Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1994, Kapitel 5.1.2 und 5.1.3.

5
Prix

5.1 Mesure des fluctuations de prix

5.1.1 Indices des prix actuels

L'indice suisse des prix à la consommation et les indices des prix à la production et à l'importation sont les seuls indices officiels établis à partir des relevés mensuels de prix effectués dans tout le pays par l'administration fédérale auprès d'un très grand nombre de branches économiques. L'indice suisse des prix à la consommation mesure l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, sans que son calcul soit influencé par les modifications du comportement des consommateurs ou de la qualité des biens. L'indice des prix à la production mesure l'évolution des prix de la production indigène au premier stade de commercialisation des biens, soit le prix exigé par le producteur (prix départ-usine ou prix à la production). L'indice des prix à l'importation, dont le mode de calcul est calqué sur celui de l'indice des prix à la production, mesure l'évolution des prix d'une série de produits importés (prix franco dédouanés frontière suisse).

L'indice suisse des prix à la consommation a fait l'objet d'une révision totale et a été fondé sur une nouvelle base (indice = 100) en mai 1993. L'indice des prix de gros a lui aussi été entièrement révisé, donnant naissance à deux indices distincts, l'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation[1]. La prochaine révision totale de l'indice suisse des prix à la consommation est prévue pour l'an 2000 (voir point 5.1.2), celle de l'indice des prix à la production et à l'importation pour les années 2003–04.

Depuis la dernière révision de l'indice suisse des prix à la consommation, la statistique des loyers a été partagée en deux enquêtes. L'une, réalisée chaque trimestre, fournit des données pour l'indice des prix à la consommation et a été introduite en mai 1993. L'autre, plus étoffée, visant le long terme, permet de réunir des informations régionales et structurelles; elle a été réalisée pour la première fois en 1996 (voir également le chapitre 9, Construction et logement).

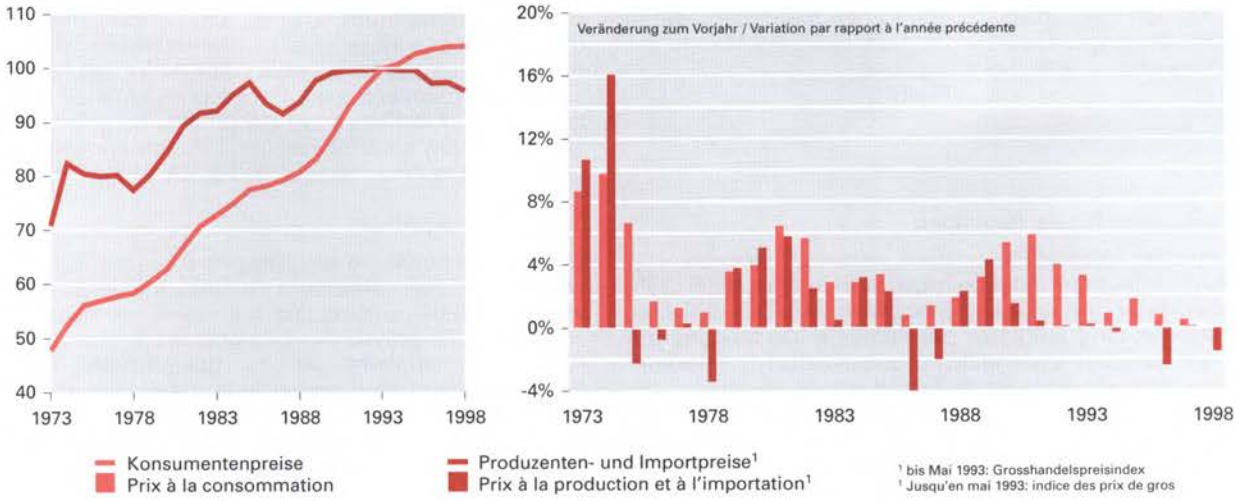
L'évolution des prix de la construction a été déterminée jusqu'ici grâce aux indices régionaux des prix de la construction de logements, calculés dans les villes de Zurich et de Berne ainsi que dans les cantons de Lucerne et de Genève (voir le tableau 5.7). Ces indices du coût de la construction de logements ne sont toutefois valables que dans les régions concernées et pour un seul type de construction (maisons à plusieurs logements); ils sont établis tous les semestres (sauf à Genève et à Berne où le calcul est annuel) à partir des offres de prix faites par des entreprises du bâtiment pour un ensemble donné d'habitations. Ils traduisent l'évolution des coûts (dont les coûts accessoires) qu'occasionne au maître d'ouvrage la construction de logements dans la ville ou le canton en question. La statistique suisse des prix de la construction a été introduite en octobre 1998 (indice = 100). Elle établit l'évolution des prix tout d'abord pour deux types de bâtiment (nouvelle construction de bâtiments administratifs ou de bureaux, rénovation de maisons à plusieurs logements) et d'un type d'ouvrage de génie civil (route). Par la suite, elle prendra en compte d'autres types (en particulier les nouvelles constructions de maisons à plusieurs logements). L'enquête est réalisée tous les six mois, plus précisément en avril et en octobre, et fournit des résultats pour les sept grandes régions ainsi que pour la Suisse dans son ensemble. (Les résultats de cette statistique ne seront pas publiés dans cette édition de

1 Comparaisons avec l'indice révisé: Annuaire statistique de la Suisse 1994, chapitres 5.1.2 et 5.1.3.

G5.1

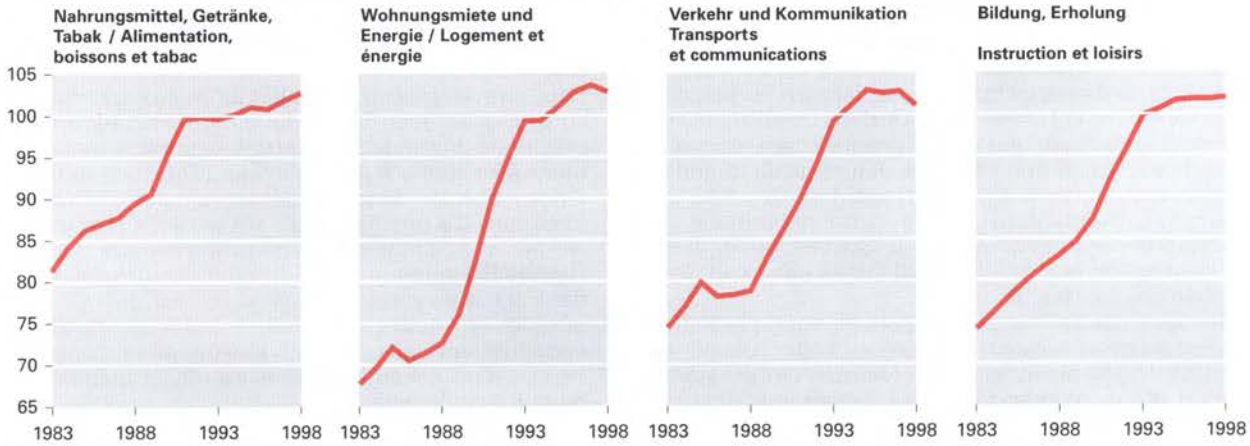
Preisentwicklung (Mai 1993=100)
Evolution des prix (mai 1993=100)

Entwicklung der Jahresdurchschnitte (Gesamtindizes) / Evolution des moyennes annuelles (indices totaux)

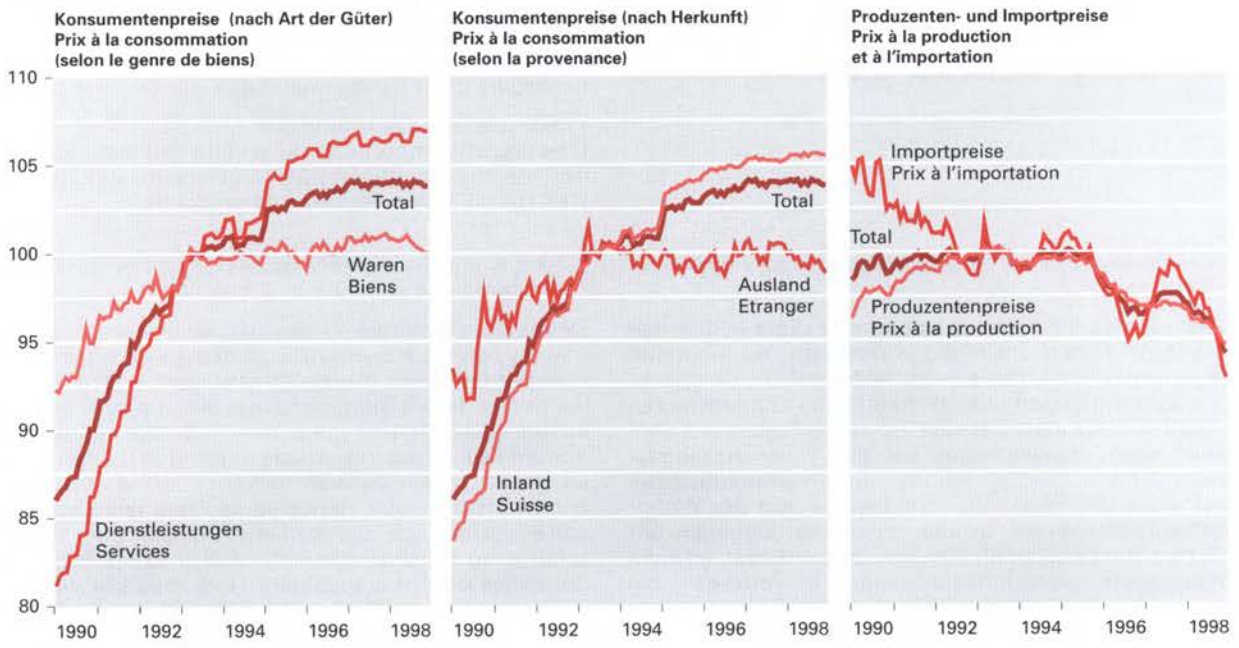


¹ bis Mai 1993: Grosshandelspreisindex
¹ Jusqu'en mai 1993: indice des prix de gros

Langfristige Entwicklung einzelner Bedarfsgruppen / Evolution à long terme de quelques groupes de biens et de services



Monatliche Entwicklung / Evolution mensuelle



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaft (EG) in Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen (UNO) und der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) durchgeführt werden. Die Resultate werden jährlich berechnet und publiziert. Erste umfassende und detaillierte Ergebnisse für die Schweiz für das Jahr 1990 wurden 1993 veröffentlicht. In den folgenden Jahren wurden die Ergebnisse nur in Publikationsgefässen der OECD und Eurostat bekannt gegeben.

5.1.2 Geplante Preiserhebungen

Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise.
Die Bedürfnisse der Indexbenutzer sind in den letzten Jahren vielfältiger und differenzierter geworden. Das BFS sieht deshalb vor, ein modulares preisstatistisches System aufzubauen, welches es erlaubt, unterschiedliche Indexkonzepte mit möglichst wenig Aufwand zu realisieren.
Auf Mai 2000 ist vorerst die Schaffung eines starken, zentralen Moduls geplant, das den bisherigen Preisindex LIK ablösen wird. Es soll später ergänzt werden durch Teilindizes, welche die Lebenshaltungskosten einzelner sozioökonomischer Gruppen wie Rentner oder Alleinerziehende differenziert erfassen. Vorgesehen ist zudem die Ermittlung von Preisreihen für Krankenversicherungsprämien.
Für eine möglichst gute Annäherung an die sich laufend verändernden Marktstrukturen und Konsumgewohnheiten soll der neue Landesindex bereits ab dem Jahr 2000 in Form eines Kettenindexes mit einer jährlich zu aktualisierenden Gewichtung berechnet werden. Dieses Verfahren hat sich in Frankreich und Grossbritannien seit einiger Zeit bewährt und soll in den nächsten Jahren auch in anderen europäischen Ländern eingeführt werden. Das BFS plant deshalb die Durchführung laufender Einkommens- und Verbrauchserhebungen mit einer Stichprobe von etwa 3000 Haushalten pro Jahr ab 2000 (siehe dazu Kap. 6.6 im vorliegenden Jahrbuch).
Zudem klärt das BFS ab, ob in Zukunft auch die Schweiz wie die anderen westeuropäischen Länder neben dem nationalen Index einen nach den Normen der EU standardisierten Konsumentenpreisindex («Harmonsierter Verbraucherpreisindex») berechnen soll. Dieser Indikator ist wichtig für die Beurteilung der Wettbewerbsposition unseres Landes und die Geldpolitik der Nationalbank.

Produzentenpreisindex
In den Produzentenpreisindex soll für das Jahr 2000 neu auch eine wichtige Branche des Dienstleistungssektors integriert werden, nämlich der Güterverkehr (Schiene, Strasse).

5.1.3 Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft

Der Landesindex der Konsumentenpreise dient politischen und wirtschaftlichen Entscheidungsträgern als Massstab der Teuerung und damit als Entscheidungshilfe. Er ist heute einer der wichtigsten und am häufigsten angewendeten Wirtschaftsindikatoren. Bekannt ist seine Rolle bei Lohnverhandlungen, insbesondere bei der Teuerungsanpassung von Löhnen. Der Landesindex der Konsumentenpreise, aber auch der Produzentenpreisindex und der Wohnbaukostenindex werden in vielen weiteren Gebieten der rechtlichen und wirtschaftlichen Praxis verwendet, so etwa bei Indexklauseln und Indexbindungen in Verträgen, bei Dienstleistungs- und Steuertarifen, bei AHV-Renten.
In den Wirtschaftswissenschaften und der Wirtschaftsstatistik dienen die Preisindizes – nebst der Analyse – auch zur Elimination der Teuerung, beispielsweise zur Errechnung

l'annuaire, car les chiffres pour le mois d'avril 1999 n'étaient pas encore disponibles à la clôture rédactionnelle).
Depuis 1988, la Suisse participe aussi aux relevés de prix effectués par l'Office statistique des Communautés européennes (CE) en collaboration avec les Nations Unies (ONU) et par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ces relevés ont pour but d'établir des comparaisons internationales de pouvoir d'achat; leurs résultats sont calculés et publiés chaque année. Les premiers résultats complets et détaillés dont on dispose pour la Suisse ont été publiés dans le courant de 1993 et portent sur 1990. Les données des années suivantes ont paru dans des ouvrages de l'OCDE et d'Eurostat.

5.1.2 Relevés prévus

Révision de l'indice suisse des prix à la consommation.
Les besoins des utilisateurs de l'indice sont devenus plus variés et plus différenciés au cours de ces dernières années. L'OFS prévoit donc de mettre sur pied un système statistique modulaire des prix, qui permette de réaliser différents concepts d'indice de la manière la plus avantageuse possible.
On construira, pour mai 2000, un module central qui remplacera l'actuel indice des prix (IPC). Ce module sera par la suite complété par des indices supplémentaires portant sur différents groupes socio-économiques (par ex. les rentiers ou les familles monoparentales); ces indices permettront d'obtenir une représentation différenciée de l'évolution du coût de la vie pour chacun de ces groupes. Il est également prévu des séries de prix pour les primes d'assurance-maladie.
Pour être en mesure de saisir au mieux les changements constants de la structure de la consommation et du marché, le nouvel indice des prix à la consommation doit en outre être établi, à partir de l'an 2000, sous la forme d'un «indice-chaîne» avec un renouvellement annuel des pondérations. Ce procédé a fait ses preuves depuis quelques années dans d'autres pays d'Europe comme la France et la Grande-Bretagne et sera introduit ces prochaines années dans d'autres pays européens. L'OFS prévoit en conséquence de mettre sur pied, à partir de l'an 2000, des enquêtes annuelles sur le revenu et la consommation auprès d'un échantillon d'environ 3000 ménages (voir le point 6.6 de l'annuaire).
Par ailleurs, l'OFS envisage la possibilité de calculer pour la Suisse, à l'instar des autres pays de l'Europe de l'Ouest, un indice des prix à la consommation répondant aux normes en vigueur dans l'UE («Indice des prix à la consommation harmonisé»), parallèlement à l'IPC national. Cet indicateur est important pour apprécier la position concurrentielle de notre pays dans le contexte européen et pour la politique monétaire de la Banque nationale.

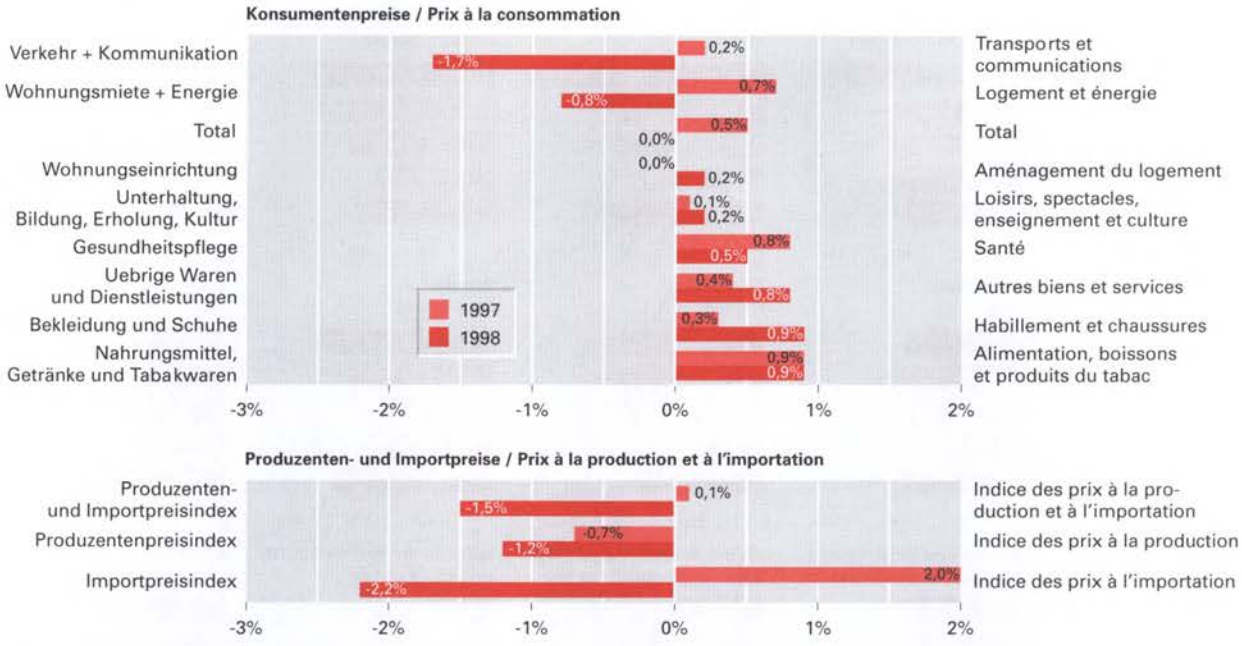
Indice des prix à la production
Une branche importante du secteur des services, le transport de marchandises (rail, route), sera intégrée en l'an 2000 dans l'indice des prix à la production.

5.1.3 Les indices des prix: points de repère dans les domaines politique et économique

De manière générale, l'indice suisse des prix à la consommation permet aux organes politiques et économiques de mesurer l'ampleur du renchérissement; il facilite de ce fait les prises de décision de nature économique ou politico-économique. De nos jours, c'est l'un des indicateurs économiques les plus importants et les plus utilisés.
Le grand public associe surtout l'indice des prix à la consommation aux négociations salariales entre partenaires sociaux, car ces derniers l'utilisent pour adapter les salaires au renchérissement. Mais il existe bien d'autres domaines où l'on a recours à l'indice suisse des prix à la consommation, à l'indice des prix à la production ou aux indices du coût de la construction de logements, que ce soit sur le plan juridique ou économique. Ainsi, les contrats de fourniture, de construction, de bail et d'assurance, les dis-

G5.2

Teuerung 1997 und 1998
Renchérissement en 1997 et en 1998



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

der Reallohnentwicklung oder zur Preisbereinigung in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung.
Preisindizes werden auch immer häufiger zum Vergleich der Preisentwicklungen zwischen Ländern herausgezogen. Es wurde deshalb bei den Revisionen der Preisstatistiken darauf geachtet, dass Methode und Klassifikation möglichst internationalen Standards entsprechen.

5.2 Die Preisentwicklung in den letzten Jahren

Die Entwicklung des Landesindexes seit 1990 ist durch zwei Phasen gekennzeichnet: eine relativ hohe Teuerung in den Jahren 1990 bis 1993 (zwischen 3,3% und 5,9% (Jahresdurchschnitt, d.h. Durchschnitt der Teuerungen aller Monate gegenüber ihrem jeweiligen Vorjahresmonat) und eine niedrige seit 1994 (weniger als 2%). Für 1998 wurde ein Jahresdurchschnitt von 0,0% ermittelt, dies ist der tiefste Wert seit 1959 (–0,7%). Auch 1997, 1996 und 1994 betrug der Preisanstieg weniger als 1%. 1995 aber war er infolge der zu Beginn des Jahres eingeführten Mehrwertsteuer höher (1,8%). Seit 1990 ist die Teuerung bei den importierten Konsumgütern in der Regel geringer als bei den im Inland hergestellten (1994, 1995 und 1998 waren die Preise der importierten Konsumgüter sogar rückläufig).
Auf der Stufe der Produzenten- und Importpreise war die jahresdurchschnittliche Teuerung seit 1991 gering (kleiner als 0,5%) oder negativ. Der Totalindex (Preisindex des Gesamtangebotes) lag 1998 deutlich unter dem Niveau zu Beginn der 90er Jahre. Gegenüber dem Vorjahr ging er um 1,5% zurück, die Importpreise sanken um 2,2% und die Produzentenpreise um 1,2%.
Die Preise für die Erstellung von Wohnbauten sind zu Beginn der 90er Jahre noch stark gestiegen. Seit 1992 (in Genf bereits seit 1990) ist die Tendenz negativ – unterbrochen nur durch das kurze Zwischenhoch der Baukonjunktur 1994 und Anfang 1995. 1999 zogen die Preise wieder etwas an.

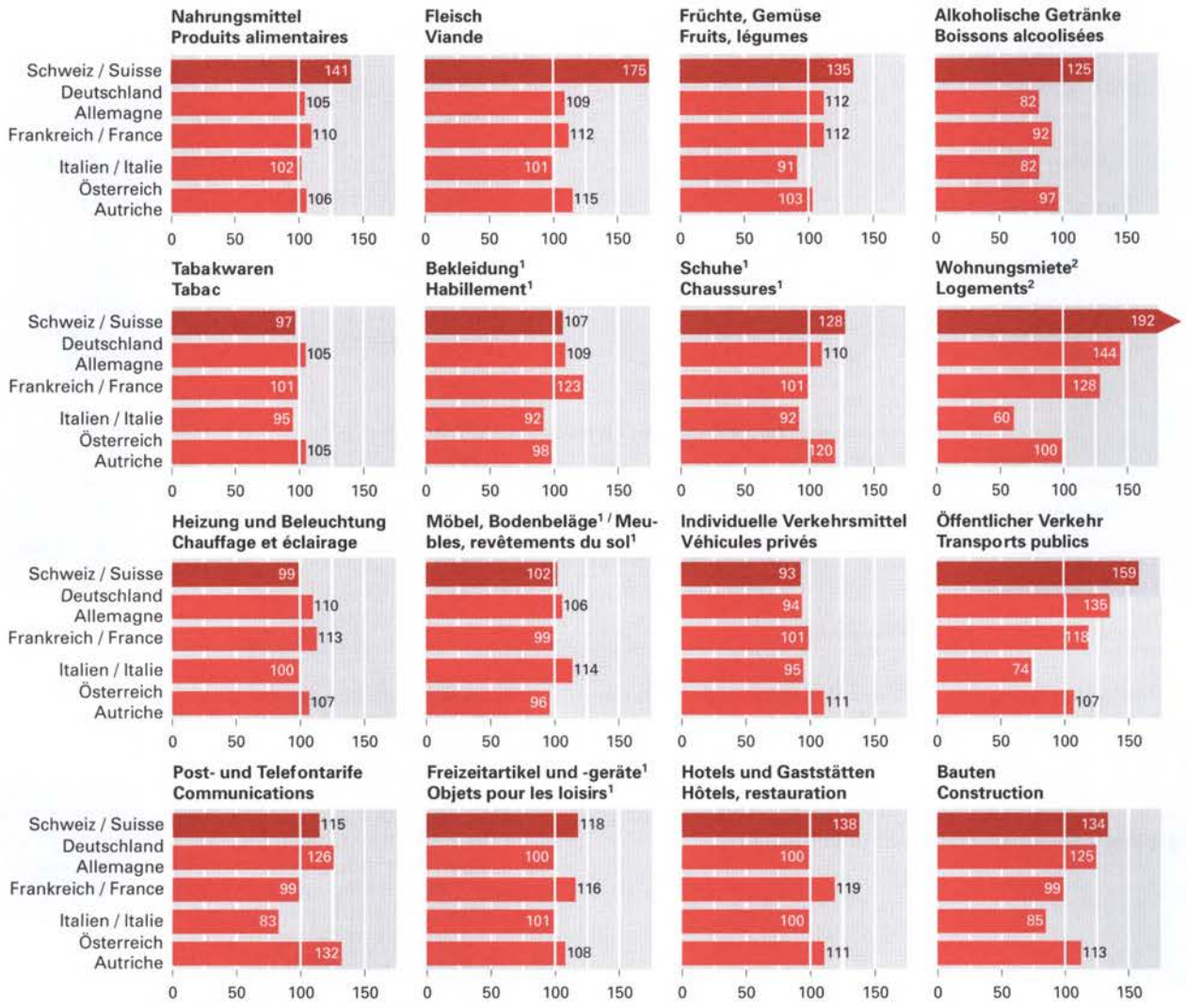
positions relatives aux pensions alimentaires, les tarifs des services, les barèmes fiscaux et les modalités d'adaptation des rentes AVS, etc., prévoient une clause d'indexation sous une forme ou sous une autre.
Les indices des prix servent d'instrument d'analyse dans le domaine des statistiques et des sciences économiques. En outre, ils permettent d'éliminer les effets du renchérissement, opération qui s'impose si l'on veut calculer, par exemple, les taux de variation des salaires en termes réels ou déflater des valeurs de la comptabilité nationale.
L'indice des prix sert de plus en plus à comparer l'évolution des prix entre les différents pays. C'est pourquoi on a veillé, lors de sa révision, à ce que méthode et classification correspondent le mieux possible aux normes internationales.

5.2 Evolution des prix au cours des dernières années

Depuis 1990, l'évolution de l'indice des prix à la consommation est caractérisée par deux phases: un renchérissement annuel relativement élevé dans les années 1990 à 1993 (entre 3,3% et 5,9%; moyenne des taux de renchérissement des douze mois par rapport aux mois correspondants de l'année précédente); cette première phase a été suivie depuis 1994 par un renchérissement annuel plus faible (moins de 2%). En 1998, la moyenne annuelle a été de 0,0%; il s'agit là de la plus faible valeur depuis 1959 (–0,7%). En 1997, 1996 et 1994, la progression de l'indice avait été inférieure à 1%. En 1995 par contre, la hausse a été supérieure (1,8%) à la moyenne suite à l'introduction, au début de l'année, de la taxe sur la valeur ajoutée. Depuis 1990, le renchérissement des biens de consommation importés est en règle générale plus faible que celui des biens de consommation fabriqués en Suisse. Le niveau des prix des biens de consommation importés a même baissé en moyenne annuelle en 1994 et 1995 et 1998. Depuis 1991, le renchérissement annuel moyen des prix à la production et à l'importation est faible (inférieur à 0,5%) ou négatif. En 1998, l'indice total (indice des prix de l'offre totale) se situait nettement en dessous du niveau qu'il présentait au début des années nonante. Par rapport à 1997, il a reculé de 1,5%: les prix à l'importation ont reculé de 2,2%, les prix à la production de 1,2%.
Les prix de la construction de logements ont augmenté encore fortement au début des années 1990. Ils tendent à la

G5.3

Preisniveauindizes 1996: die Schweiz und ihre Nachbarländer (EU=100)
Indices des niveaux de prix en 1996: la Suisse et ses voisins (UE=100)



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

[1] inkl. Reparaturen / y compris les réparations
[2] inkl. Wassergebühren / y compris les charges de distribution d'eau

5.3 Internationaler Preisvergleich

Das Bundesamt für Statistik beteiligt sich seit 1988 am Programm der internationalen Preisvergleiche, das gemeinsam mit der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD), dem statistischen Amt der EU (EUROSTAT) und deren Mitgliedländern durchgeführt wird.
In den Tabellen 5.8 bis 5.10 sind die wichtigsten Ergebnisse dieser internationalen Preisvergleiche enthalten. Die Basis (= 100) bilden die fünfzehn Mitglieder der Europäischen Union. Neben diesen fünfzehn Ländern sind Norwegen, Island, Polen und die Schweiz in den Vergleich miteinbezogen. Für die übrigen OECD-Länder wie z.B. die USA, Kanada und Japan wird der Vergleich nur alle drei Jahre vorgenommen, das letzte Referenzjahr war 1996. Das globale Preisniveau der Schweiz bezogen auf das gesamte Bruttoinlandprodukt betrug 1996 142 Punkte. Es liegen auch detaillierte Angaben nach Untergruppen vor; beim Warenkorb der privaten Haushalte zum Beispiel lagen die schweizerischen Preise 1996 bei 139 Punkten, bei den Bruttoanlageinvestitionen bei 127 Punkten.
Indem das nominelle BIP pro Kopf und seine Unterteilungen mit den Preisniveauindizes bereinigt («deflationiert») werden, lässt sich ein Index des realen BIP pro Kopf errechnen, mittels dessen der materielle Wohlstand und die Verbrauchsstruktur verschiedener Länder verglichen werden

baisse depuis 1992 (depuis 1990 déjà dans le canton de Genève), sauf en 1994 et au début de 1995, une période marquée par une brève embellie du secteur de la construction. En 1999, les prix sont de nouveau en légère hausse.

5.3 Comparaison internationale des prix

L'Office fédéral de la statistique (OFS) participe depuis 1988 au Programme de comparaison internationale des prix, réalisé conjointement par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), par l'Office statistique de l'Union européenne (EUROSTAT) et par les Etats membres de ces organisations.
Les tableaux 5.8 à 5.10 donnent les principaux résultats de ces comparaisons internationales. La base (= 100) correspond aux quinze pays membres de l'Union européenne. Outre ces pays, les comparaisons englobent la Norvège, l'Islande, la Pologne et la Suisse. Les autres pays membres de l'OCDE, par ex. les Etats-Unis, le Canada et le Japon, ne sont inclus dans les comparaisons que tous les trois ans; à cet égard, 1996 était la dernière année de référence. En 1996, le niveau général des prix s'élevait en Suisse à 142 points pour le produit intérieur brut total. On dispose également de données détaillées par sous-groupes: l'indice s'élevait par exemple à 139 points pour le panier-type des ménages privés et à 127 points pour la formation brute de capital.

können. Um diese Preisniveauindizes überhaupt berechnen zu können, benötigt man Kaufkraftparitäten zwischen den Währungen; solche Paritäten werden aufgrund der Preisverhältnisse zwischen den verschiedenen Ländern für einen sowohl vergleichbaren als auch repräsentativen Warenkorb von Gütern und Dienstleistungen ermittelt. In der Tabelle 5.10 sind Kaufkraftparitäten für das Jahr 1997 dargestellt.
Solche Daten können als Grundlage für politische, wirtschaftliche oder private Entscheidungsträger dienen, z.B. internationale Vergleiche des Anteils der Staatsausgaben, des Lebensstandards, der Leistungsfähigkeit der einzelnen Volkswirtschaften, des Preisniveaus auf detaillierter und auf aggregierter Ebene, Aufteilung der Kosten internationaler Organisationen auf ihre Mitgliedsländer, Lohnausgleich der Angestellten internationaler Unternehmen und Organisationen, Vergleich von Tourismuspreisen und Festsetzung von Alimentenzahlungen.

5.4 Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen

Der Landesindex der Konsumentenpreise sowie der Produzenten- und Importpreisindex haben seit der 1993 abgeschlossenen Revision dieselbe Basisperiode (Mai 1993 = 100), weshalb sie auch im Jahrbuch mit dieser Basis ausgewiesen sind. (In den Jahrbüchern 1989 bis 1994 wurde das Jahr 1980 [= 100] als einheitliche Basisperiode gewählt und die Indizes von ihrer Originalbasis auf diese gemeinsame Basis umgerechnet.)
Die revidierten Preisreihen des Landesindexes der Konsumentenpreise sind nunmehr für Inlandgüter/Importe sowie für Waren/Dienstleistungen bis ins Jahr 1966 verfügbar. Nach Bedarfsgruppen liegen sie allerdings weiterhin erst bis ins Jahr 1983 vor. Für die Daten, die weiter zurückliegen, bedarf es zusätzlicher Umschlüsselungen wegen der in den Jahren 1982 und 1977 durchgeführten Revisionen, die bis Redaktionsschluss noch nicht abgeschlossen waren. Bei den Preisindizes auf Produzentenstufe werden der Totalindex (Preisindex Gesamtangebot) sowie der Produzentenpreis einerseits und der Importpreisindex andererseits mit den früheren Reihen des Grosshandelspreisindexes verkettet. Auf der Ebene der Produktgruppen sind nur für einen Teil der neuen Indizes Verkettungen mit den früheren Reihen möglich.
Die in den Tabellen ausgewiesenen Veränderungsraten lassen sich für den Benutzer nicht immer exakt aus den auf eine Kommastelle gerundeten Indexwerten herleiten, da sich hier Rundungsdifferenzen auswirken können.

On peut comparer le bien-être matériel et la structure de la consommation de différents pays à l'aide de l'indice du PIB réel par habitant, lequel s'obtient en corrigeant (c'est-à-dire en déflatant) le PIB nominal par habitant et ses composantes d'après l'indice du niveau des prix. Pour pouvoir calculer l'indice du niveau des prix de différents pays, il faut établir la parité de pouvoir d'achat de leurs monnaies. Pour déterminer cette parité, on considère le rapport entre les prix à payer dans chaque pays pour un panier de biens et de services comparable et représentatif. Le tableau 5.10 présente les parités de pouvoir d'achat de différents pays en 1997.
Ces données peuvent servir de référence aux décideurs économiques, politiques ou privés dans différents domaines: comparaison internationale des dépenses publiques, des niveaux de vie, des performances des économies nationales, des niveaux des prix (détaillés ou agrégés); répartition des dépenses des organisations internationales entre les Etats membres; compensation des salaires des employés d'entreprises multinationales ou d'organisations internationales; comparaison de prix dans le secteur du tourisme; calcul de pensions alimentaires.

5.4 Remarques générales concernant les tableaux

La même base (mai 1993 = 100) s'applique aussi bien à l'indice des prix à la consommation qu'à celui des prix à la production et à l'importation (dans les annuaires de 1989 à 1994, la base était 1980 = 100 et les indices étaient convertis en conséquence).
Les séries révisées de l'indice des prix à la consommation (ventilées selon la provenance des biens indigènes ou importés, ou selon les groupes de biens et de services) sont disponibles à partir de 1966, celles des groupes principaux à partir de 1983 seulement. Si l'on veut remonter au-delà de cette année, on doit recourir à d'autres schémas de conversion en raison des révisions qui ont eu lieu en 1977 et en 1982. Ces schémas n'étaient toutefois pas disponibles au moment de mettre sous presse le présent article. En ce qui concerne les prix à la production, l'indice total (indice des prix de l'offre totale), l'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation ont été raccordés aux anciennes séries de l'indice des prix de gros. Un raccordement mathématique des groupes de marchandises au nouvel indice n'est que partiellement possible.
Précisons encore à l'intention des utilisateurs de nos statistiques qu'ils ne retrouveront pas toujours exactement les taux de variation indiqués dans les tableaux à partir des valeurs de l'indice, celles-ci étant arrondies à un chiffre après la virgule.

T 5.1 Preisentwicklung 1996–1998, Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in Prozent, nach Gütergruppen

Evolution des prix de 1996 à 1998, taux de variation des moyennes annuelles en pour cent, par groupes principaux

	Periode *Période*		
	1996–1997	1997–1998	
Landesindex der Konsumentenpreise			Indice des prix à la consommation
Total	0,5	0,0	Total
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	0,9	0,9	Alimentation, boissons et produits du tabac
Bekleidung und Schuhe	0,3	0,9	Habillement et chaussures
Wohnungsmiete und Energie	0,7	–0,8	Logement et énergie
Wohnungseinrichtung	0,0	0,2	Aménagement du logement
Gesundheitspflege	0,8	0,5	Santé
Verkehr und Kommunikation	0,2	–1,7	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	0,1	0,2	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Übrige Waren und Dienstleistungen	0,4	0,8	Autres biens et services
Produzenten- und Importpreisindex			Indice des prix à la production et à l'importation
Preisindex Gesamtangebot (Total)[1]	0,1	–1,5	Indice des prix de l'offre totale (total)[1]
Produzentenpreisindex	–0,7	–1,2	Indice des prix à la production
Importpreisindex	2,0	–2,2	Indice des prix à l'importation

1 Total von Produzenten- und Importpreisindex

1 Total de l'indice des prix à la production et à l'importation

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

T 5.2 Landesindex der Konsumentenpreise, nach Herkunft und Art der Güter, Basis Mai 1993 = 100

Indice suisse des prix à la consommation, selon la provenance et le genre des biens, base mai 1993 = 100

Periode	Total		Inlandgüter *Biens du pays*		Importgüter *Biens importés*		Waren *Marchandises*		Dienstleistungen *Services*		*Période*
	Index *Indice*	Veränderung[1] *Variation*[1] %	Index *Indice*	Veränderung[1] *Variation*[1] %	Index *Indice*	Veränderung[1] *Variation*[1] %	Index *Indice*	Veränderung[1] *Variation*[1] %	Index *Indice*	Veränderung[1] *Variation*[1] %	
Gewichtung	100,000		74,560		25,440		44,167		55,833		Pondération
1980	62,9	4,0	58,3	3,3	77,3	5,9	73,5	4,9	54,6	3,0	1980
1981	67,0	6,5	61,7	5,8	83,6	8,3	79,1	7,7	57,4	5,1	1981
1982	70,8	5,7	65,8	6,6	86,3	3,2	82,6	4,4	61,5	7,1	1982
1983	72,9	2,9	68,5	4,1	86,4	0,1	83,5	1,1	64,5	5,0	1983
1984	75,0	2,9	70,7	3,3	88,2	2,1	85,6	2,5	66,7	3,4	1984
1985	77,6	3,4	73,1	3,4	91,3	3,6	88,0	2,8	69,4	4,1	1985
1986	78,2	0,8	75,2	2,9	87,3	−4,5	86,2	−2,0	71,9	3,5	1986
1987	79,3	1,4	76,9	2,2	86,7	−0,6	86,5	0,4	73,6	2,5	1987
1988	80,8	1,9	78,8	2,6	86,7	0,0	87,3	0,9	75,6	2,7	1988
1989	83,3	3,2	81,2	3,0	89,9	3,7	89,5	2,5	78,5	3,7	1989
1990	87,8	5,4	85,8	5,8	93,9	4,4	93,6	4,5	83,3	6,2	1990
1991	93,0	5,9	91,7	6,8	96,9	3,2	96,8	3,5	90,0	8,0	1991
1992	96,7	4,0	96,3	5,0	98,0	1,1	97,9	1,1	95,8	6,5	1992
1993	99,9	3,3	99,8	3,6	100,2	2,2	99,6	1,7	100,2	4,6	1993
1994	100,8	0,9	101,1	1,3	99,7	−0,5	99,8	0,2	101,6	1,4	1994
1995	102,6	1,8	103,7	2,5	99,4	−0,3	100,1	0,3	104,6	3,0	1995
1996	103,4	0,8	104,7	1,0	99,5	0,1	100,2	0,2	105,9	1,3	1996
1997	103,9	0,5	105,2	0,5	100,2	0,7	100,8	0,6	106,4	0,5	1997
1998	104,0	0,0	105,5	0,3	99,4	−0,7	100,5	−0,3	106,7	0,3	1998
1997											1997
Januar	103,9	0,3	105,1	0,3	100,5	0,6	100,9	0,6	106,3	0,2	Janvier
Februar	104,1	0,2	105,3	0,1	100,7	0,3	100,9	0,0	106,6	0,3	Février
März	104,0	−0,1	105,3	0,0	100,0	−0,7	100,6	−0,4	106,7	0,0	Mars
April	104,1	0,1	105,4	0,1	100,1	0,1	100,7	0,1	106,8	0,1	Avril
Mai	103,8	−0,3	105,2	−0,2	99,4	−0,7	100,7	0,0	106,1	−0,6	Mai
Juni	103,9	0,1	105,3	0,0	99,7	0,3	101,0	0,2	106,1	0,0	Juin
Juli	103,7	−0,1	105,2	−0,1	99,4	−0,3	100,7	−0,3	106,1	0,0	Juillet
August	104,0	0,2	105,2	−0,1	100,5	1,1	100,9	0,2	106,4	0,3	Août
September	104,0	0,0	105,2	0,0	100,4	−0,1	100,8	−0,1	106,5	0,0	Septembre
Oktober	104,0	0,0	105,2	0,0	100,5	0,1	100,9	0,0	106,4	0,0	Octobre
November	103,9	0,0	105,1	0,0	100,5	0,0	101,0	0,1	106,3	−0,1	Novembre
Dezember	104,0	0,0	105,2	0,1	100,4	−0,1	101,1	0,1	106,3	0,0	Décembre
1998											1998
Januar	104,0	0,0	105,3	0,1	99,9	−0,5	100,8	−0,2	106,4	0,1	Janvier
Februar	104,1	0,1	105,5	0,1	100,0	0,1	100,8	0,0	106,7	0,2	Février
März	104,0	−0,1	105,5	0,0	99,6	−0,4	100,7	−0,2	106,7	0,0	Mars
April	104,1	0,0	105,5	0,0	99,7	0,1	100,7	0,0	106,7	0,0	Avril
Mai	103,8	−0,2	105,4	−0,1	99,2	−0,4	100,8	0,1	106,3	−0,4	Mai
Juni	104,0	0,1	105,6	0,1	99,3	0,0	101,0	0,3	106,3	0,0	Juin
Juli	103,8	−0,1	105,4	−0,1	99,1	−0,2	100,7	−0,3	106,3	0,0	Juillet
August	104,1	0,3	105,6	0,2	99,7	0,6	100,5	−0,2	107,0	0,7	Août
September	104,0	−0,1	105,6	0,0	99,4	−0,2	100,3	−0,2	107,0	0,0	Septembre
Oktober	104,0	0,0	105,6	0,0	99,5	0,0	100,2	−0,1	107,0	0,0	Octobre
November	103,8	−0,2	105,5	−0,1	99,1	−0,4	100,0	−0,2	106,9	−0,2	Novembre
Dezember	103,8	0,0	105,5	0,1	98,8	−0,3	100,0	−0,1	106,9	0,0	Décembre
1999											1999
Januar	104,0	0,2	105,7	0,2	99,0	0,2	100,2	0,3	107,1	0,2	Janvier
Februar	104,4	0,3	106,2	0,4	99,2	0,2	100,3	0,0	107,7	0,6	Février
März	104,5	0,1	106,2	0,1	99,4	0,2	100,5	0,2	107,7	0,0	Mars
April	104,7	0,2	106,2	0,0	100,1	0,7	100,9	0,5	107,6	−0,1	Avril
Mai	104,4	−0,2	106,1	−0,1	99,5	−0,6	100,9	0,0	107,2	−0,4	Mai
Juni	104,6	0,1	106,2	0,1	99,6	0,1	101,2	0,3	107,2	0,0	Juin
Juli	104,6	0,0	106,2	−0,1	99,9	0,3	101,4	0,2	107,1	−0,1	Juillet

1 Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt (Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat)

1 La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période précédente correspondante (année précédente pour les valeurs annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

T 5.3 Landesindex der Konsumentenpreise, nach Bedarfsgruppen, Basis Mai 1993 = 100

Indice suisse des prix à la consommation, par groupes principaux, base mai 1993 = 100

Periode	Total	Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren *Alimentation, boissons et produits du tabac*	Bekleidung und Schuhe *Habillement et chaussures*	Wohnungsmiete und Energie *Logement et énergie*	Wohnungseinrichtung *Aménagement du logement*	Gesundheitspflege *Santé*	Verkehr und Kommunikation *Transports et communications*	Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur *Loisirs, spectacles, enseignement et culture*	Übrige Waren und Dienstleistungen *Autres biens et services*	*Période*
Gewichtung	100,000	16,250	6,518	25,243	6,777	10,188	11,449	8,878	14,697	Pondération
1983	72,9	81,3	74,4	67,7	76,5	69,4	74,4	74,2	68,3	1983
1984	75,0	84,1	76,6	69,6	77,6	71,6	76,8	76,1	70,4	1984
1985	77,6	86,2	79,6	72,1	79,5	74,5	79,8	78,1	73,6	1985
1986	78,2	87,0	82,4	70,5	81,5	76,1	78,1	80,0	76,5	1986
1987	79,3	87,7	84,1	71,4	83,0	78,2	78,3	81,6	78,1	1987
1988	80,8	89,4	85,5	72,6	84,1	81,0	78,8	83,1	80,3	1988
1989	83,3	90,6	87,4	76,0	86,1	82,5	82,8	84,8	83,4	1989
1990	87,8	95,5	90,7	82,4	89,9	85,9	86,3	87,5	87,5	1990
1991	93,0	99,6	94,3	89,8	94,0	91,3	89,9	92,2	92,9	1991
1992	96,7	99,8	97,6	94,9	97,8	96,6	94,2	95,9	98,0	1992
1993	99,9	99,6	99,9	99,3	99,9	100,0	99,2	99,9	101,8	1993
1994	100,8	100,1	100,2	99,4	100,4	101,9	101,0	100,7	103,3	1994
1995	102,6	101,0	100,6	101,0	101,6	103,8	102,9	101,7	107,9	1995
1996	103,4	100,8	100,6	102,8	102,3	105,7	102,6	101,8	109,0	1996
1997	103,9	101,8	100,9	103,6	102,3	106,6	102,8	101,8	109,4	1997
1998	104,0	102,7	101,7	102,8	102,5	107,1	101,1	102,0	110,3	1998
1997										1997
Januar	103,9	101,2	100,5	104,1	102,3	106,3	103,2	101,7	109,2	Janvier
Februar	104,1	101,3	100,5	104,2	102,3	106,3	103,5	101,7	110,0	Février
März	104,0	101,4	100,5	103,6	102,2	106,3	103,3	101,9	110,0	Mars
April	104,1	101,6	100,5	103,6	102,2	106,7	103,5	101,9	110,0	Avril
Mai	103,8	101,8	100,9	103,4	102,2	106,7	103,0	101,9	108,2	Mai
Juni	103,9	102,4	100,9	103,3	102,3	106,7	103,3	101,8	108,2	Juin
Juli	103,7	101,9	100,9	103,3	102,3	106,6	103,1	101,8	108,2	Juillet
August	104,0	101,6	100,9	103,6	102,3	106,6	102,3	101,8	110,1	Août
September	104,0	101,9	100,9	103,5	102,3	106,6	102,4	101,8	110,1	Septembre
Oktober	104,0	101,8	100,9	103,7	102,3	106,5	102,1	101,8	110,1	Octobre
November	103,9	101,9	101,4	103,6	102,3	106,5	102,1	101,8	109,7	Novembre
Dezember	104,0	102,4	101,4	103,5	102,5	106,5	101,7	102,0	109,7	Décembre
1998										1998
Januar	104,0	102,7	101,4	103,1	102,5	106,9	101,5	102,0	109,7	Janvier
Februar	104,1	102,7	101,5	103,2	102,5	106,9	101,5	102,0	110,3	Février
März	104,0	102,7	101,5	103,0	102,5	106,9	101,2	102,2	110,3	Mars
April	104,1	102,6	101,5	103,1	102,5	107,0	101,3	102,2	110,3	Avril
Mai	103,8	102,7	101,8	102,9	102,5	107,0	101,2	102,2	109.0	Mai
Juni	104,0	103,9	101,8	102,6	102,6	107,0	101,2	102,1	109,0	Juin
Juli	103,8	103,0	101,8	102,6	102,6	107,3	101,0	102,1	109,0	Juillet
August	104,1	102,6	101,8	102,7	102,6	107,3	100,9	102,1	111,5	Août
September	104,0	102,6	101,8	102,5	102,5	107,3	100,8	102,0	111,5	Septembre
Oktober	104,0	102,4	101,8	102,7	102,5	107,0	100,8	102,0	111,5	Octobre
November	103,8	102,1	102,1	102,5	102,5	107,0	100,7	102,0	110,9	Novembre
Dezember	103,8	102,3	102,1	102,3	102,4	107,0	100,6	101,9	110,9	Décembre
1999										1999
Januar	104,0	102,9	102,1	102,4	102,4	107,4	101,1	101,9	110,9	Janvier
Februar	104,4	102,9	102,2	102,7	102,4	107,4	101,1	101,9	112,7	Février
März	104,5	103,0	102,2	102,8	102,9	107,4	101,2	102,3	112,7	Mars
April	104,7	103,1	102,2	103,3	102,9	107,5	101,4	102,3	112,7	Avril
Mai	104,4	102,8	102,2	103,4	102,9	107,5	101,7	102,3	111,0	Mai
Juni	104,6	103,6	102,2	103,3	103,3	107,5	101,6	102,4	111,0	Juin
Juli	104,6	103,4	102,2	103,6	103,3	107,5	101,3	102,4	111,0	Juillet

Erhebungshäufigkeit:
Monatlich: Nahrungsmittel (mit einzelnen Ausnahmen), Energie (Heizöl), Verkehr (Treibstoff)
Vierteljährlich: Getränke und Tabakwaren, Wohnungsmiete und Energie, Wohnungseinrichtung, Gesundheitspflege, Verkehr und Kommunikation, Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur, Übrige Waren und Dienstleistungen
Halbjährlich: Kleider, Schuhe, Übernachtungen (Parahotellerie)
Jährlich: Übernachtungen (Hotellerie)

Fréquence du relevé:
mensuelle: alimentation (à quelques exceptions près), énergie (mazout), transports (carburant)
trimestrielle: boissons et produits du tabac, logement et énergie, aménagement du logement, santé, transports et communications, loisirs, spectacles, enseignement et culture, autres biens et services
semestrielle: habillement, chaussures, nuitées (parahôtellerie)
annuelle: nuitées (hôtellerie)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

T 5.4 Produzenten- und Importpreisindex, Basis Mai 1993 = 100[1]

Indice des prix à la production et à l'importation, base mai 1993 = 100[1]

Periode	Preisindex Gesamtangebot (Total)[2] *Indice des prix de l'offre totale (total)[2]*		Produzentenpreisindex *Indice des prix à la production*		Importpreisindex *Indice des prix à l'importation*		*Période*
	Index *Indice*	Veränderung[3] *Variation[3]*	Index *Indice*	Veränderung[3] *Variation[3]*	Index *Indice*	Veränderung[3] *Variation[3]*	
Gewichtung[4]	100,0000		70,2058		29,7942		Pondération[4]
1980	84,5	5,1	79,3	4,4	100,0	6,8	1980
1981	89,4	5,8	83,8	5,6	106,2	6,2	1981
1982	91,7	2,6	86,8	3,7	106,2	0,0	1982
1983	92,2	0,5	87,8	1,1	105,0	−1,1	1983
1984	95,2	3,3	90,4	3,0	109,2	4,0	1984
1985	97,3	2,3	92,2	2,0	112,4	2,9	1985
1986	93,5	−4,0	91,1	−1,3	100,6	−10,5	1986
1987	91,6	−2,0	90,4	−0,7	95,2	−5,4	1987
1988	93,7	2,3	92,3	2,1	97,7	2,7	1988
1989	97,7	4,3	95,3	3,2	105,0	7,5	1989
1990	99,1	1,5	97,5	2,3	104,1	−0,9	1990
1991	99,6	0,4	98,8	1,3	101,9	−2,1	1991
1992	99,7	0,1	99,5	0,7	100,2	−1,7	1992
1993	99,9	0,2	99,9	0,4	99,8	−0,3	1993
1994	99,6	−0,3	99,5	−0,5	99,8	−0,1	1994
1995	99,6	0,0	99,4	−0,1	100,0	0,3	1995
1996	97,2	−2,4	97,6	−1,8	96,3	−3,7	1996
1997	97,3	0,1	96,9	−0,7	98,2	2,0	1997
1998	95,8	−1,5	95,7	−1,2	96,1	−2,2	1998
1997							1997
Januar	96,6	0,2	96,9	0,0	96,0	0,7	Janvier
Februar	96,8	0,2	96,8	−0,1	96,9	1,0	Février
März	97,0	0,2	97,0	0,2	97,2	0,3	Mars
April	97,2	0,1	96,8	−0,2	98,1	1,0	Avril
Mai	97,5	0,4	96,9	0,2	98,9	0,8	Mai
Juni	97,6	0,1	97,1	0,1	98,7	−0,1	Juin
Juli	97,6	0,0	97,1	0,1	98,6	−0,2	Juillet
August	97,6	0,0	96,9	−0,3	99,4	0,8	Août
September	97,6	0,0	97,0	0,1	99,2	−0,2	Septembre
Oktober	97,6	−0,1	96,9	−0,1	99,1	−0,1	Octobre
November	97,4	−0,2	96,9	0,0	98,5	−0,6	Novembre
Dezember	97,1	−0,2	96,7	−0,2	98,2	−0,3	Décembre
1998							1998
Januar	97,0	−0,1	96,7	−0,1	97,9	−0,3	Janvier
Februar	96,5	−0,5	96,1	−0,6	97,4	−0,5	Février
März	96,4	−0,1	96,1	0,0	97,0	−0,4	Mars
April	96,5	0,2	96,1	−0,1	97,6	0,7	Avril
Mai	96,4	−0,2	95,9	−0,2	97,5	−0,1	Mai
Juni	96,1	−0,2	95,9	0,0	96,7	−0,8	Juin
Juli	96,1	0,0	95,9	0,0	96,7	0,1	Juillet
August	95,8	−0,4	95,6	−0,3	96,1	−0,6	Août
September	95,5	−0,3	95,5	−0,1	95,4	−0,8	Septembre
Oktober	95,0	−0,5	95,2	−0,3	94,5	−0,9	Octobre
November	94,4	−0,7	94,8	−0,4	93,3	−1,3	Novembre
Dezember	94,2	−0,2	94,7	−0,1	92,8	−0,6	Décembre
1999							1999
Januar	94,2	0,0	94,8	0,1	92,6	−0,2	Janvier
Februar	93,7	−0,5	94,3	−0,6	92,4	−0,2	Février
März	93,8	0,1	94,3	0,0	92,6	0,2	Mars
April	94,0	0,2	94,3	0,0	93,2	0,6	Avril
Mai	94,1	0,2	94,4	0,1	93,7	0,5	Mai
Juni	94,3	0,1	94,6	0,3	93,5	−0,1	Juin
Juli	94,5	0,3	94,8	0,2	94,0	0,5	Juillet

1 Es wurden im Mai 1993 die folgenden Verkettungen vorgenommen: Preisindex Gesamtangebot – Grosshandelspreisindex (Total); Produzentenpreisindex – Grosshandelspreisindex (Inlandgüter); Importpreisindex – Grosshandelspreisindex (Importgüter)
2 Total von Produzenten- und Importpreisindex
3 Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt (Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat)
4 Vor Mai 1993: 70,591% (Grosshandelspreisindex, Inlandgüter), 29,409% (Grosshandelspreisindex, Importgüter)

1 On a procédé aux raccordements suivants en mai 1993: Indice des prix de l'offre totale – indice des prix de gros (total); Indice des prix à la production – indice des prix de gros (biens du pays); Indice des prix à l'importation – indice des prix de gros (biens importés)
2 Total de l'indice des prix à la production et à l'importation
3 La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période précédente correspondante (année précédente pour les valeurs annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles)
4 Avant mai 1993: 70,591% (indice des prix de gros, biens du pays), 29,409% (indice des prix de gros, biens importés)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

T 5.5 Produzentenpreisindex, nach Wirtschaftsabteilungen und Art der Produkte, Basis Mai 1993 = 100

Indice des prix à la production, selon les activités économiques et le genre des biens, base mai 1993 = 100

Periode	Total	Wirtschaftsabteilungen[1] *Activités économiques*[1]			Art der Produkte *Genre des biens*				*Période*
		Land- und Forstwirtschaft *Agriculture et sylviculture*	Verarbeitende Produktion[2] *Arts et métiers industrie*[2]	Energieversorgung[2] *Economie énergétique*[2]	Rohstoffe *Matières premières*	Halbfabrikate *Produits semi-finis*	Konsumgüter *Biens de consommation*	Investitionsgüter *Biens d'investissement*	
Gewichtung	100,0000	8,1212	83,8129	7,3318	4,4993	56,1639	21,8769	17,4599	Pondération
1980	79,3	...	80,0	75,7	...	...	...	...	1980
1981	83,8	...	84,5	77,9	...	...	...	...	1981
1982	86,8	...	87,4	82,4	...	...	...	...	1982
1983	87,8	...	88,0	85,4	...	...	...	...	1983
1984	90,4	...	90,2	88,2	...	...	...	...	1984
1985	92,2	...	92,6	89,3	...	...	...	...	1985
1986	91,1	...	90,7	90,9	...	...	...	...	1986
1987	90,4	...	89,5	89,4	...	...	...	...	1987
1988	92,3	...	91,2	89,4	...	...	...	...	1988
1989	95,3	...	95,0	89,6	...	...	...	...	1989
1990	97,5	...	97,0	90,7	...	...	...	...	1990
1991	98,8	...	98,3	93,4	...	...	...	...	1991
1992	99,5	...	99,5	97,2	...	...	...	...	1992
1993	99,9	...	99,7	100,2	...	...	...	...	1993
1994	99,5	101,3	99,1	101,2	104,7	98,9	99,8	99,5	1994
1995	99,4	95,2	99,4	103,0	95,1	99,4	100,2	99,6	1995
1996	97,6	89,5	97,9	103,5	90,4	96,9	99,6	99,2	1996
1997	96,9	88,3	97,2	103,2	89,8	95,9	99,6	98,8	1997
1998	95,7	85,4	96,1	102,9	85,2	94,2	99,3	98,8	1998
1997									1997
Januar	96,9	88,1	97,2	103,1	89,5	95,9	99,3	99,0	Janvier
Februar	96,8	87,8	97,1	103,1	89,0	95,8	99,1	99,0	Février
März	97,0	88,3	97,3	103,1	89,9	96,0	99,4	99,0	Mars
April	96,8	87,8	97,0	103,4	90,5	95,6	99,3	98,8	Avril
Mai	96,9	87,1	97,3	103,4	90,1	95,8	99,7	98,8	Mai
Juni	97,1	88,3	97,3	103,4	90,9	96,0	99,8	98,7	Juin
Juli	97,1	88,7	97,4	103,4	90,0	96,1	99,9	98,7	Juillet
August	96,9	87,6	97,2	103,4	88,5	95,8	99,8	98,7	Août
September	97,0	88,1	97,3	103,4	88,7	96,0	99,7	98,7	Septembre
Oktober	96,9	89,5	97,1	102,9	89,9	95,8	99,6	98,8	Octobre
November	96,9	89,9	97,0	102,9	90,3	95,8	99,6	98,8	Novembre
Dezember	96,7	88,3	97,0	102,9	90,4	95,5	99,5	98,8	Décembre
1998									1998
Januar	96,7	87,8	97,0	102,9	89,1	95,5	99,4	98,8	Janvier
Februar	96,1	86,4	96,5	102,9	86,6	94,8	99,4	98,8	Février
März	96,1	86,8	96,4	102,9	87,2	94,8	99,3	98,8	Mars
April	96,1	85,9	96,5	102,9	87,5	94,7	99,2	98,9	Avril
Mai	95,9	85,0	96,3	102,9	86,7	94,3	99,4	98,9	Mai
Juni	95,9	86,1	96,2	102,9	87,7	94,3	99,3	98,9	Juin
Juli	95,9	86,6	96,2	102,9	86,9	94,3	99,4	98,9	Juillet
August	95,6	84,6	96,0	102,9	84,3	94,0	99,3	98,9	Août
September	95,5	85,3	95,9	102,9	82,8	94,0	99,4	98,9	Septembre
Oktober	95,2	84,4	95,6	102,8	82,7	93,7	99,2	98,7	Octobre
November	94,8	83,2	95,3	102,7	80,3	93,2	99,0	98,7	Novembre
Dezember	94,7	82,7	95,2	102,7	81,0	93,0	98,9	98,7	Décembre
1999									1999
Januar	94,8	83,1	95,3	102,4	81,9	92,9	99,5	98,7	Janvier
Februar	94,3	80,4	94,9	102,4	77,0	92,3	99,4	98,7	Février
März	94,3	80,5	94,9	102,4	77,0	92,3	99,4	98,7	Mars
April	94,3	80,7	94,9	102,4	77,2	92,2	99,5	98,8	Avril
Mai	94,4	78,9	95,1	102,4	77,4	92,2	99,7	98,8	Mai
Juni	94,6	81,0	95,2	102,4	81,2	92,4	99,7	98,8	Juin
Juli	94,8	82,4	95,3	102,4	84,0	92,5	99,6	98,8	Juillet

1 Ohne die insgesamt unbedeutende Abteilung Bergbau (Gewinnung von Sand und Kies)
2 Die neuen Reihen wurden im Mai 1993 mit den entsprechenden Reihen des früheren Grosshandelspreisindexes (Inlandgüter) verkettet

1 Sauf l'activité «exploitation des mines» (extraction de sable et gravier), dont la part est insignifiante
2 Les nouvelles séries sont raccordées aux séries correspondantes de l'ancien indice des prix de gros (biens du pays), en mai 1993

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

T 5.6 Importpreisindex, nach Wirtschaftsabteilungen und Art der Produkte, Basis Mai 1993 = 100

Indice des prix à l'importation, selon les activités économiques et le genre des biens, base mai 1993 = 100

Periode	Total	Wirtschaftsabteilungen[1] *Activités économiques*[1]		Art der Produkte *Genre des biens*				*Période*
		Landwirtschaftliche Produkte *Produits agricoles*	Verarbeitende Produktion[2] *Arts et métiers, industrie*[2]	Rohstoffe *Matières premières*	Halbfabrikate *Produits semi-finis*	Konsumgüter *Biens de consommation*	Investitionsgüter *Biens d'investissement*	
Gewichtung	100,0000	6,2276	93,7312	6,2517	32,9125	35,4429	25,3929	Pondération
1980	100,0	...	98,5	...	...	...	...	1980
1981	106,2	...	104,5	...	...	...	...	1981
1982	106,2	...	105,2	...	...	...	...	1982
1983	105,0	...	102,3	...	...	...	...	1983
1984	109,2	...	105,2	...	...	...	...	1984
1985	112,4	...	108,6	...	...	...	...	1985
1986	100,6	...	96,6	...	...	...	...	1986
1987	95,2	...	91,2	...	...	...	...	1987
1988	97,7	...	94,3	...	...	...	...	1988
1989	105,0	...	103,2	...	...	...	...	1989
1990	104,1	...	103,2	...	...	...	...	1990
1991	101,9	...	100,7	...	...	...	...	1991
1992	100,2	...	98,9	...	...	...	...	1992
1993	99,8	...	99,1	...	...	...	...	1993
1994	99,8	119,0	98,5	121,5	100,3	98,6	95,4	1994
1995	100,0	115,5	99,0	121,1	105,7	97,3	91,3	1995
1996	96,3	108,7	95,5	109,9	99,8	97,3	87,0	1996
1997	98,2	125,2	96,4	130,9	102,7	98,2	84,4	1997
1998	96,1	119,1	94,5	121,1	100,6	96,5	83,4	1998
1997								1997
Januar	96,0	109,6	95,1	112,8	99,5	98,1	84,2	Janvier
Februar	96,9	116,2	95,6	120,8	100,6	98,4	84,2	Février
März	97,2	124,3	95,4	130,4	100,6	97,4	84,2	Mars
April	98,1	125,8	96,3	131,2	102,0	97,8	85,4	Avril
Mai	98,9	130,2	96,8	135,8	103,1	98,0	85,6	Mai
Juni	98,7	133,7	96,4	139,5	103,1	97,7	84,5	Juin
Juli	98,6	129,5	96,5	135,3	103,4	97,8	84,5	Juillet
August	99,4	129,2	97,4	136,9	104,3	98,9	84,5	Août
September	99,2	130,8	97,1	138,8	104,0	98,4	84,5	Septembre
Oktober	99,1	127,8	97,2	134,0	104,1	98,9	84,3	Octobre
November	98,5	123,2	96,8	128,2	104,2	98,7	83,5	Novembre
Dezember	98,2	122,6	96,5	127,5	103,7	98,3	83,5	Décembre
1998								1998
Januar	97,9	126,1	96,0	130,1	103,2	97,6	83,5	Janvier
Februar	97,4	124,0	95,6	128,2	102,5	97,2	83,5	Février
März	97,0	122,7	95,3	127,2	101,9	96,7	83,5	Mars
April	97,6	124,2	95,8	128,1	102,4	97,2	84,4	Avril
Mai	97,5	122,6	95,8	126,7	102,6	97,0	84,4	Mai
Juni	96,7	122,1	95,0	124,7	101,8	96,4	83,5	Juin
Juli	96,7	125,3	94,8	123,4	101,5	97,1	83,5	Juillet
August	96,1	121,3	94,5	121,5	100,6	96,6	83,5	Août
September	95,4	116,2	94,0	117,9	99,8	95,9	83,5	Septembre
Oktober	94,5	109,3	93,6	110,0	98,9	96,0	83,1	Octobre
November	93,3	108,3	92,3	107,8	96,7	95,7	82,2	Novembre
Dezember	92,8	107,0	91,8	107,4	95,6	95,1	82,2	Décembre
1999								1999
Januar	92,6	105,1	91,7	105,0	95,1	95,4	82,3	Janvier
Februar	92,4	106,6	91,4	104,7	94,7	95,3	82,3	Février
März	92,6	107,0	91,6	104,4	94,9	95,7	82,3	Mars
April	93,2	105,0	92,4	102,4	95,6	96,7	82,7	Avril
Mai	93,7	104,2	93,0	103,0	96,7	97,0	82,7	Mai
Juni	93,5	105,5	92,7	105,7	96,7	96,6	82,1	Juin
Juli	94,0	103,5	93,4	104,8	97,4	97,4	82,1	Juillet

1 Ohne die insgesamt unbedeutende Abteilung Bergbau (Import von Kohlen)
2 Die neuen Reihen werden im Mai 1993 mit den entsprechenden Reihen des früheren Grosshandelspreisindexes (Importgüter) verkettet

1 Sans l'activité «exploitation des mines» (importation de charbon), dont la part est insignifiante
2 Les nouvelles séries sont enchaînées avec les séries correspondantes de l'ancien indice des prix de gros (biens importés), en mai 1993

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

T 5.7 Preise für die Erstellung von Wohnbauten — Prix de la construction de logements

Periode	Zürich[1] *Zurich[1]*			Bern[2] *Berne[2]*			Luzern[3] *Lucerne[3]*			Genf[4] *Genève[4]*			*Période*
	Index *Indice*	Veränderung in % *Variation en %*		Index *Indice*	Veränderung in % *Variation en %*		Index *Indice*	Veränderung in % *Variation en %*		Index *Indice*	Veränderung in % *Variation en %*		
		Vorperiode *Période précédente*	Vorjahr *Année précédente*		Vorperiode *Période précédente*	Vorjahr *Année précédente*		Vorperiode *Période précédente*	Vorjahr *Année précédente*		Vorperiode *Période précédente*	Vorjahr *Année précédente*	
April 1989	104,4	4,4	...	108,1	3,2	4,1	112,0	3,4	4,0	104,0	...	4,0	Avril 1989
Oktober 1989	106,0	1,6	6,0	109,0	0,8	4,1	113,4	1,3	4,6	...	...	...	Octobre 1989
April 1990	113,5	7,0	8,6	115,0	5,5	6,4	119,7	5,5	6,9	103,6	...	−0,4	Avril 1990
Oktober 1990	114,5	0,9	8,0	115,2	0,2	5,7	121,1	1,2	6,8	...	...	...	Octobre 1990
April 1991	120,4	5,1	6,1	120,5	4,6	4,8	126,0	4,0	5,3	99,0	...	−4,4	Avril 1991
Oktober 1991	119,3	−0,9	4,2	118,8	−1,5	3,1	126,0	0,0	4,0	...	...	...	Octobre 1991
April 1992	119,6	0,2	−0,7	118,8	0,0	−1,5	126,8	0,7	0,6	90,8	...	−8,2	Avril 1992
Oktober 1992	115,5	−3,4	−3,2	116,3	−2,1	−2,1	123,1	−2,9	−2,2	...	...	...	Octobre 1992
April 1993	114,2	−1,2	−4,6	115,4	−0,8	−2,9	121,9	−1,0	−3,9	95,9	...	5,6	Avril 1993
Oktober 1993	113,1	−0,9	−2,1	114,5	−0,8	−1,6	121,3	−0,5	−1,5	...	...	...	Octobre 1993
April 1994	112,7	−0,3	−1,2	117,1	2,3	1,5	122,0	0,6	0,1	99,3	...	3,6	Avril 1994
Oktober 1994	113,2	0,4	0,0	118,9	1,5	3,9	122,1	0,1	0,6	...	...	...	Octobre 1994
April 1995	115,5	2,1	2,5	126,1	6,1	7,7	125,1	2,5	2,6	105,9	...	6,7	Avril 1995
Oktober 1995	114,3	−1,0	1,0	...	...	...	124,9	−0,2	2,3	...	...	...	Octobre 1995
April 1996	113,8	−0,5	−1,5	123,1	...	−2,4	123,4	−1,2	−1,4	98,3	...	−7,3	Avril 1996
Oktober 1996	113,3	−0,5	−0,9	...	...	...	122,3	−0,9	−2,1	...	...	...	Octobre 1996
April 1997	112,0	−1,1	−1,6	119,7	...	−2,8	117,0	−4,3	−5,2	95,6	...	−2,7	Avril 1997
Oktober 1997	111,7	−0,3	−1,4	...	...	...	116,4	−0,5	−4,8	...	...	...	Octobre 1997
April 1998	111,5	−0,1	−0,4	118,2	...	−1,2	115,9	−0,4	−0,9	95,7	...	0,1	Avril 1998
Oktober 1998	111,4	−0,1	−0,2	...	...	...	114,6	−1,2	−1,6	...	...	...	Octobre 1998
April 1999	112,9	1,4	1,3	118,5	...	0,2	115,8	1,0	−0,1	100,3	...	4,9	Avril 1999

1 Basis Oktober 1988 = 100
2 Basis April 1987 = 100
3 Basis April 1985 = 100
4 Basis April 1988 = 100

1 Base octobre 1988 = 100
2 Base avril 1987 = 100
3 Base avril 1985 = 100
4 Base avril 1988 = 100

Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten existieren zurzeit nur für die Städte Zürich und Bern sowie für die Kantone Luzern und Genf

Jusqu'ici, il n'existe des indices des prix de la construction de logements que pour les villes de Zurich et de Berne, ainsi que pour les cantons de Lucerne et de Genève

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Bern: Amt für Statistik der Stadt Bern
Luzern: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern
Genf: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

Zurich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Berne: Amt für Statistik der Stadt Bern
Lucerne: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern
Genève: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

T 5.8 Internationales Vergleichsprogramm: Volumenindizes pro Einwohner, 1996 (EU = 100)

Programme de comparaison internationale: indices du volume par habitant, en 1996 (UE = 100)

Länder	Bruttoinlandsprodukt *Produit intérieur brut*	Endkonsum der privaten Haushalte *Consommation finale des ménages*	Endkonsum des Staates *Consommation finale des adm. publiques*	Bruttoanlageinvestitionen *Formation brute de capital fixe*	*Pays*
Belgien	113	115	95	109	Belgique
Dänemark	118	99	181	106	Danemark
Deutschland	109	116	68	119	Allemagne
Frankreich	104	101	116	107	France
Finnland	97	77	133	97	Finlande
Griechenland	67	77	73	67	Grèce
Grossbritannien	99	99	129	86	Royaume-Uni
Irland	93	78	85	89	Irlande
Italien	103	103	99	94	Italie
Luxemburg	162	153	92	182	Luxembourg
Niederlande	107	104	89	110	Pays-Bas
Österreich	113	101	133	149	Autriche
Portugal	70	70	113	76	Portugal
Schweden	102	82	157	84	Suède
Spanien	78	79	77	80	Espagne
EU total	100	100	100	100	Total UE
Schweiz	127	124	81	156	Suisse
Island	119	108	187	115	Islande
Norwegen	130	91	155	159	Norvège
Polen	35	33	71	27	Pologne

EUROSTAT

EUROSTAT

T 5.9 Internationales Vergleichsprogramm: Preisniveauindizes 1996 (EU = 100)

Programme de comparaison internationale: indices des niveaux de prix 1996 (UE = 100)

Positionen des Bruttoinlandsprodukts	Schweiz *Suisse*	Nachbarländer der Schweiz *Pays voisins de la Suisse*				*Rubriques du produit intérieur brut*
		Deutschland *Allemagne*	Frankreich *France*	Italien *Italie*	Österreich *Autriche*	
Endkonsum der privaten Haushalte	139	112	113	87	109	Consommation finale des ménages
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	133	102	107	99	104	Produits alimentaires, boissons et produits du tabac
Bekleidung und Schuhe	111	109	118	92	102	Habillement et chaussures
Wohnungsmiete, Heizung und Beleuchtung	169	135	124	67	101	Logement, chauffage et éclairage
Haushalteinrichtung und Unterhalt	121	108	108	97	104	Aménagement et entretien du logement
Gesundheitsausgaben	154	114	96	81	119	Dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	123	104	106	88	117	Transports et communications
Unterhaltung, Bildung und Kultur	129	103	116	100	116	Loisirs, enseignement et culture
Übrige Waren und Dienstleistungen	139	109	122	90	116	Autres biens et services
Endkonsum des Staates	187	135	113	89	116	Consommation finale des administrations publiques
Bruttoanlageinvestitionen	127	117	101	89	107	Formation brute de capital fixe
Gesamtes Bruttoinlandprodukt	142	115	110	88	110	Produit intérieur brut global

EUROSTAT

EUROSTAT

T 5.10 Internationales Vergleichsprogramm: Ergebnisse für das gesamte BIP, 1997 (provisorisch)

Comparaisons internationales portant sur l'ensemble du PIB de 1997 (provisoire)

Länder	Kaufkraftparitäten BIP 1 KKS = Landeswährung[1] *Parités de pouvoir d'achat PIB*[1]	Preisniveauindizes BIP (EU = 100) *Indices des niveaux de prix comparés (PIB) (UE = 100)*	Volumenindizes pro Kopf BIP (EU = 100) *Indices de volume par tête (PIB) (UE = 100)*	*Pays*
Belgien	39,30	97	114	Belgique
Dänemark	9,11	122	122	Danemark
Deutschland	2,178	111	106	Allemagne
Finnland	6,459	110	95	Finlande
Frankreich	6,983	106	104	France
Griechenland	236,4	76	69	Grèce
Grossbritannien	0,6987	101	100	Royaume-Uni
Irland	0,716	96	102	Irlande
Italien	1 711	89	102	Italie
Luxemburg	42,7	105	171	Luxembourg
Niederlande	2,203	100	108	Pays-Bas
Österreich	14,5	105	113	Autriche
Portugal	131,7	66	72	Portugal
Schweden	10,36	120	100	Suède
Spanien	133,7	81	80	Espagne
Schweiz	2,184	133	125	Suisse
Island	86,39	107	115	Islande
Norwegen	9,86	123	131	Norvège
Polen	1,615	43	39	Pologne

1 KKS = Kaufkraftstandard. Dieser Bewertungsstandard ist so definiert, dass der Wert des Bruttoinlandproduktes der Europäischen Union für 1997 in ECU dem in KKS ausgedrückten Wert gleichsteht.

1 SPA = standard de pouvoir d'achat. Ce numéraire est défini de manière que la valeur du produit intérieur brut de l'Union européenne pour 1997 exprimée en écus soit la même que celle exprimée en SPA.

EUROSTAT

EUROSTAT

5.5 Weiterführende Informationen

5.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

7 Land- und Forstwirtschaft: Produzentenpreisindex landwirtschaftlicher Produkte, Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
9 Bau- und Wohnungswesen: Mietzinse
13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Entwicklung der Krankenpflegekosten

5.5.2 Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik

Methoden:

Revision Landesindex 2000. Expertise zur Relevanz des «Boskin-Reports» für den schweizerischen Landesindex der Konsumentenpreise. 1999.

Revision Landesindex 2000. Expertise zur Relevanz des «Boskin-Reports» für den schweizerischen Landesindex der Konsumentenpreise (Kurzfassung). Mai 1999.

Der neue Landesindex der Konsumentenpreise: Mai 1993 = 100. Methodenübersicht. 1993.

Produzenten- und Importpreisindex. Mai 1993 = 100. Grundlagen. 1995.

Baupreisindex. Detailkonzept. 1998.

Laufende Veröffentlichungen:

Landesindex der Konsumentenpreise. Monatlich.

Produzenten- und Importpreisindex. Monatlich.

Produzentenpreise in der Landwirtschaft. Monatlich.

Holzpreise; Rohholz und Schnittholz. Dreimal pro Jahr.

Preisänderungen im Bauwesen. Index der Produzenten- und Importpreise ausgewählter Produkte für das Baugewerbe. In Zusammenarbeit mit der Konferenz der Bauorgane des Bundes (KBOB). Monatlich.

Mietpreis-Strukturerhebung 1996. Detailergebnisse. 1998.

Preisstatistik 1998. Inventar der preisrelevanten politischen Massnahmen. 1998.

5.5.3 Auskünfte

Landesindex der Konsumentenpreise, Mietpreiserhebung:
Gilbert Vez, 032/713 69 00
Bundesamt für Statistik

Aktuelle Hauptergebnisse:
0900 55 66 55

Produzenten- und Importpreisindex
vakant, 032/713 62 58
Hans Udry, 032/713 69 95
Bundesamt für Statistik

Baupreisindex:
Yves-Alain Guillod, 032/713 61 45
Bundesamt für Statistik

Wohnbaukostenindizes:
Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20
Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/321 75 31
Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/227 22 22
Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07

Internationales Vergleichsprogramm:
Angret Sonnenburg, 032/713 61 55
Bundesamt für Statistik

5.5 Compléments d'information

5.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

7 Agriculture et sylviculture: indice des prix à la production des produits agricoles, indice des prix des moyens de production agricole
9 Construction et logement: loyers
13 Sécurité sociale et assurance: évolution des frais médico-pharmaceutiques

5.5.2 Publications de l'Office fédéral de la statistique

Méthodes:

Révision de l'indice des prix à la consommation 2000. Expertise sur la pertinence du «rapport Boskin» pour l'indice suisse des prix à la consommation. 1999. (La version complète n'existe qu'en langue allemande).

Révision de l'indice des prix à la consommation 2000. Expertise sur la pertinence du «rapport Boskin» pour l'indice suisse des prix à la consommation (Résumé). 1999.

Le nouvel indice suisse des prix à la consommation: mai 1993 = 100. Aperçu des méthodes. 1993.

Indice des prix à la production et à l'importation. Mai 1993 = 100. Bases. 1995.

Indice des prix de la construction. Conception détaillée. 1998.

Publications courantes:

L'indice suisse des prix à la consommation, parution mensuelle.

Indice des prix à la production et à l'importation, parution mensuelle.

Prix à la production dans l'agriculture, parution mensuelle.

Prix du bois (grumes et sciages), parution trois fois par année.

Variations des prix dans la construction. Indice des prix à la production et à l'importation d'un choix de produits de l'industrie de la construction. Publication mensuelle réalisée en collaboration avec la Conférence des services fédéraux de construction (CSFC).

Enquête de structure sur les loyers 1996. Résultats détaillés. 1998.

Statistique des prix. Inventaire des mesures politiques influant sur les prix, parution annuelle.

5.5.3 Renseignements

Indice suisse des prix à la consommation, indice des loyers:
Gilbert Vez, 032/713 69 00
Office fédéral de la statistique

Les résultats les plus récents peuvent être obtenus au 09000 55 66 55.

Indice des prix à la production et à l'importation:
vacant, 032/713 62 58
Hans Udry, 032/713 69 95
Office fédéral de la statistique

Indice des prix de la construction:
Yves-Alain Guillod, 032/713 61 45
Office fédéral de la statistique

Indices du coût de la construction de logements:
Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20
Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/321 75 31
Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/227 22 22
Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07

Programme de comparaisons internationales:
Angret Sonnenburg, 032/713 61 55
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis
6 Produktion, Handel, Verbrauch

164 **Einleitung**

164 **Betriebsstruktur**
Anzahl und Grösse der Arbeitsstätten (S. 164). Methoden, Definitionen (S. 165)

Grafik
164 Arbeitsstätten nach Grössenklassen

Tabellen
165 Arbeitsstätten nach Grössenklassen
166 Buchhaltungsergebnisse: Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung
168 Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform
168 Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren

169 **Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes**
Der Geschäftsgang im sekundären Sektor 1998 (S. 169). Methoden, Definitionen (S. 169)

Grafik
170 Industrieproduktion

Tabellen
171 Produktionsindex
172 Index der Auftragsbestände
173 Index der Auftragseingänge
174 Umsatzindex
175 Index der Fertigwarenlager

176 **Aussenhandel**
Die aussenwirtschaftliche Verflechtung der Schweiz (S. 176). Erhebungen, Definitionen (S. 176)

Grafik
177 Aussenhandel

Tabellen
178 Aussenhandel seit 1905
179 Aussenhandel nach Verwendungszweck
180 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern
182 Einfuhr wichtiger Waren
183 Ausfuhr wichtiger Waren

184 **Detailhandelsumsätze**

Grafik
184 Detailhandelsumsätze ausgewählter Warengruppen

Tabellen
185 Detailhandelsumsätze (Index)
185 Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr)

186 **Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte**

Grafik
186 Entwicklung der Ausgabenstruktur privater Haushalte

Tabelle
188 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach sozioökonomischen Gruppen

189 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
6 Production, commerce, consommation

164 **Introduction**

164 **Structure des entreprises**
Nombre et taille des établissements (p. 164). Méthodes, définitions (p. 165)

Graphique
164 Etablissements selon la taille

Tableaux
165 Etablissements selon la branche économique et la taille
167 Résultats comptables: structure du bilan et des comptes de résultats
168 Entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique
168 Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat

169 **Les indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks**
L'évolution de la situation dans le secteur secondaire en 1998 (p. 169). Méthodes, définitions (p. 169)

Graphique
170 Production industrielle

Tableaux
171 Indice de la production
172 Indice des commandes en portefeuille
173 Indice des entrées de commandes
174 Indice des chiffres d'affaires
175 Indice des stocks de produits finis

176 **Le commerce extérieur**
Les relations économiques de la Suisse avec l'extérieur (p. 176). Relevés et définitions (p. 176)

Graphique
177 Commerce extérieur

Tableaux
178 Commerce extérieur depuis 1905
179 Commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises
180 Commerce extérieur par zone économique et par pays
182 Principales marchandises importées
183 Principales marchandises exportées

184 **Chiffres d'affaires du commerce de détail**

Graphique
184 Chiffres d'affaires du commerce de détail de certains groupes de marchandises

Tableaux
185 Chiffres d'affaires du commerce de détail (indice)
185 Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation par rapport à l'année précédente)

186 **Recettes et dépenses des ménages privés**

Graphique
186 Evolution de la structure des dépenses des budgets des ménages

Tableau
188 Structure des dépenses des ménages privés, selon les groupes socio-économiques

189 **Complément d'information**

6 Produktion, Handel, Verbrauch

6.1 Einleitung

Das Kapitel gliedert sich wie folgt:
Am Anfang stehen Daten zur Betriebsstruktur (6.2): die Grösse der Unternehmen des zweiten und dritten Wirtschaftssektors, Buchhaltungsergebnisse, Rechtsform sowie Betreibungshandlungen und Konkurse.
Es folgen Angaben zur Entwicklung der Industrieproduktion (6.3). Da die zukünftige Produktion von den Auftragseingängen und vorhandenen Auftragsbeständen in den Unternehmen bestimmt wird, wurden diese konjunkturrelevanten Daten ebenfalls aufgenommen.
Die Unterkapitel 6.4 und 6.5 befassen sich mit dem schweizerischen Aussenhandel bzw. mit dem Detailhandel.
Den Abschluss des Kapitels bilden Daten zur Ausgaben- und Einnahmenstruktur der privaten Haushalte (6.6).

6.2 Betriebsstruktur

6.2.1 Anzahl und Grösse der Arbeitsstätten 1998

1998 zählte man in der Schweiz rund 379 000 Arbeitsstätten (ohne Land- und Forstwirtschaft). Davon entfielen 81 000 auf den Bereich Industrie, Gewerbe und Bauwirtschaft und 298 000 auf den Dienstleistungsbereich. Im Vergleich zu 1995 nahm die Zahl der Arbeitsstätten um insgesamt 7000 (1,6%) zu. Im sekundäre Sektor ging sie um 2000 (–2%) zurück, im Dienstleistungssektor erhöhte sie sich um 9000 (3%).
Die Betriebsstruktur der Schweiz bleibt gemäss Betriebszählung 1998 ausgeprägt kleingewerblich, d. h. es dominieren die Arbeitsstätten mit weniger als zehn Beschäftigten (Voll- und Teilzeitbeschäftigte). Die durchschnittliche Grösse der Arbeitsstätten liegt bei 9,2 Beschäftigten, im sekundären Sektor bei 12,6 und im tertiären Sektor bei 8,2. Sie ist rückgängig, besonders ausgeprägt im sekundären Sektor (vgl. Grafik 6.1).

6 Production, commerce, consommation

6.1 Introduction

Le chapitre se subdivise de la manière suivante:
On trouvera d'abord des données sur la structure des entreprises (6.2): taille des entreprises des secteurs secondaire et tertiaire, résultats comptables, forme juridique, poursuites et faillites.
Une deuxième partie traite de l'évolution de la production industrielle (6.3). Les entrées de commandes et les commandes en portefeuille étant déterminantes pour l'évolution de la production, nous avons inclus ces indicateurs de la conjoncture dans le présent chapitre.
Les points 6.4 et 6.5 concernent le commerce extérieur de la Suisse et le commerce de détail.
La fin du chapitre présente des données concernant la structure des dépenses et des recettes des ménages privés (6.6).

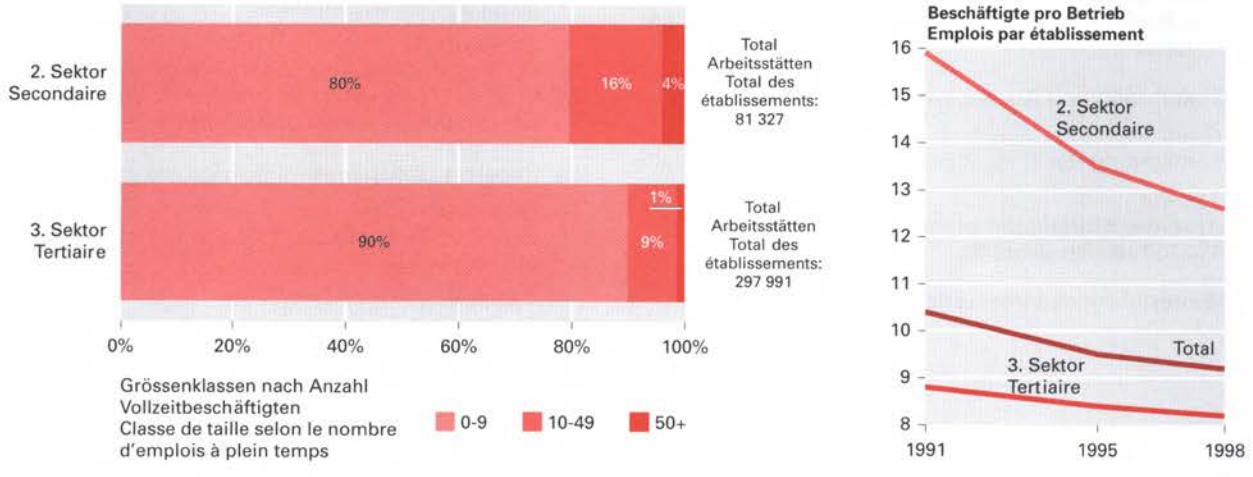
6.2 Structure des entreprises

6.2.1 Nombre et taille des établissements en 1998

La Suisse comptait 379 000 établissements en 1998 (sans l'agriculture et la sylviculture), plus précisément 81 000 dans le secteur de l'industrie, des arts et métiers et de la construction, et 298 000 dans le secteur des services. Par rapport à 1995, le nombre d'établissements a progressé de 7000 (+ 1,6%); il a reculé de 2000 dans le secteur secondaire (–2%) et progressé de 9000 (+ 3%) dans le secteur tertiaire.
La structure des entreprises de la Suisse, selon le recensement des entreprises de 1998, reste très marquée par la petite industrie, autrement dit on trouve un grand nombre d'établissements comptant moins de 10 emplois (à plein temps et à temps partiel). La taille moyenne des établissements est de 9,2 emplois, soit de 12,6 emplois dans le secteur secondaire et de 8,2 dans le secteur tertiaire. Elle tend à diminuer, et de manière plus sensible dans le secteur secondaire (voir graphique 6.1).

G6.1

Arbeitsstätten nach Grössenklassen 1998
Etablissements selon la taille, en 1998



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 6.1 Arbeitsstätten nach Wirtschaftszweig und Grössenklassen 1998

Etablissements selon la branche économique et la taille de l'établissement, en 1998

Wirtschaftszweig[1]	Anzahl Arbeitsstätten mit ... Vollzeitbeschäft. *Etablissements de ... emplois à plein temps*						Total		*Activité économique*[1]
	1–9	10–49	50–99	100–249	250–499	>500	Arbeitsstätten *Etablissements*	Beschäftigte[2] *Emplois*[2]	
CA Gewinnung von energetischen Produkten	6	1	0	0	0	0	7	31	CA Extraction de produits énergétiques
CB Erzbergbau, Gew. von Steinen und Erden	278	125	10	4	0	0	417	5 187	CB Extraction de produits non énergétiques
DA Herstellung von Nahrungsmitteln u. Getränken; Tabak	2 320	479	112	91	22	11	3 035	64 930	DA Industries alimentaires, industries des boissons et du tabac
DB Herstellung von Textilien und Bekleidung	1 489	264	64	40	7	0	1 864	26 008	DB Industrie textile et habillement
DC Herstellung von Lederwaren und Schuhen	258	30	8	4	2	0	302	3 284	DC Industrie du cuir et de la chaussure
DD Be- und Verarbeitung von Holz	6 005	774	38	6	3	0	6 826	38 328	DD Travail du bois et fabrication d'articles en bois
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	4 395	730	106	79	24	6	5 340	71 266	DE Industrie du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei, Mineralölverarbeitung	5	3	0	3	0	0	11	649	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole
DG Chemische Industrie	472	221	89	55	24	17	878	61 841	DG Industrie chimique
DH Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	521	244	66	39	9	3	882	24 646	DH Fabrication d'articles en caoutchouc et en mat. plastiques
DI Herst. von sonst. Prod. aus nichtmetall. Mineralien	1 153	320	41	28	4	1	1 547	19 902	DI Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques
DJ Erzeugung und Bearbeitung von Metall, Herstellung von Metallerzeugnissen	6 424	1 426	235	103	21	6	8 215	99 541	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK Maschinenbau	2 474	870	193	141	47	27	3 752	109 636	DK Fabrication de machines et d'équipements
DL Herstellung von elektrischen und elektronischen Geräten und Einrichtungen, Feinmechanik, Optik	3 892	880	213	161	64	29	5 239	130 775	DL Fabrication d'équipements électriques et électroniques; mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	490	98	25	21	11	5	650	19 100	DM Fabric. de moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	3 766	458	51	27	5	1	4 308	30 488	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	681	290	61	29	7	3	1 071	24 698	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
F Baugewerbe	30 180	6 139	519	158	22	5	37 023	293 893	F Construction
G Handel; Reparatur von Automobilen und Gebrauchsgütern	85 132	6 982	639	272	43	13	93 081	598 263	G Commerce; réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques
H Gastgewerbe	24 496	3 552	165	69	6	2	28 290	225 733	H Hôtellerie et restauration
I Verkehr und Nachrichtenübermittlung	14 934	2 397	319	164	42	46	17 902	235 388	I Transports et communications
J Kredit- und Versicherungsgewerbe	7 287	1 898	248	157	46	33	9 669	187 210	J Activités financières; assurances
K Immobilienwesen, Vermietung, Informatik, F+E, Dienstleist. für Unternehmen	63 850	3 495	271	141	25	7	67 789	342 066	K Immobilier; location; activités informatiques; R+D; autres services aux entreprises
L Öffentliche Verwaltung; Landesverteidigung; Sozialversicherung	7 193	2 180	222	136	19	2	9 752	138 183	L Administration publique; déf. nationale; sécurité sociale
M Unterrichtswesen	13 060	2 266	138	60	6	5	15 535	209 170	M Enseignement
N Gesundheits- und Sozialwesen	23 405	1 800	288	192	59	27	25 771	369 528	N Santé et activités sociales
O Erbringung von sonstigen öffentlichen und pers. Dienstleistungen	28 893	1 177	82	40	7	3	30 202	141 684	O Autres services collectifs et personnels
Total	333 059	39 099	4 203	2 220	525	252	379 358	3 471 428	Total

1 Gemäss allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
2 Inkl. Teilzeitbeschäftigte

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)
2 Y compris les emplois à temps partiel

Bundesamt für Statistik, Betriebszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des entreprises

6.2.2 Methoden, Definitionen

Anzahl und Grösse der Arbeitsstätten

Die Angaben entstammen der Betriebszählung 1998 (Stichtag 30. September 1998). Als Arbeitsstätte (Betrieb) gilt in der Regel ein Gebäude (bzw. ein Teil davon), ein Grundstück oder eine andere abgegrenzte räumlich-örtliche Einheit, in der eine oder mehrere Personen während minde-

6.2.2 Méthodes, définitions

Nombre et taille des établissements

Les données proviennent du recensement des entreprises de 1998 (jour de référence: 30 septembre 1998). En règle générale, un établissement (entreprise) se compose d'un bâtiment (ou d'une partie de bâtiment), d'un bien foncier ou d'une autre unité limitée dans l'espace, où une activité

stens 20 Stunden pro Woche haupt- oder nebenberuflich tätig sind.
Die Darstellung der Arbeitsstätten nach Grössenklassen umfasst sowohl den privaten wie auch den öffentlich-rechtlichen Bereich.

Buchhaltungsergebnisse
Die Erhebung der Buchhaltungsergebnisse bildet die Grundlage zur Erstellung der jährlichen Produktions- und Wertschöpfungsstatistik des BFS. Die Jahresabschlussdaten werden dabei mittels eines detaillierten Fragebogens direkt bei den Firmen erhoben. Für die im vorliegenden Jahrbuch publizierten betriebswirtschaftlichen Auswertungen werden die Geschäftsabschlüsse vor allem der grösseren Kapitalgesellschaften (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften) aus den Wirtschaftszweigen Energie, Industrie, Baugewerbe, Handel und Dienstleistungen herangezogen. Nicht enthalten sind das Bank- und Versicherungswesen sowie die Bahnen, die im Rahmen des Produktionskontos anderweitig erhoben werden. Da in den publizierten Branchen die öffentlichen Unternehmen lediglich in der Energiewirtschaft eine bedeutende Rolle spielen,

est exercée au moins 20 heures par semaine, à titre principal ou accessoire, par une ou plusieurs personnes.
La taille des établissements est un critère qui s'applique autant au secteur privé qu'a secteur public.

Résultats comptables
C'est grâce au relevé des résultats comptables que l'OFS réalise, chaque année, la statistique de la production et de la valeur ajoutée. Un questionnaire détaillé permet de recueillir auprès des entreprises les données comptables enregistrées à la fin de chaque exercice. Les résultats micro-économiques publiés ici proviennent des principales sociétés de capitaux (sociétés anonymes, S.A.R.L., coopératives) de l'économie énergétique, de l'industrie, du bâtiment, du commerce et des services. Les banques, les assurances et les chemins de fer, qui font l'objet d'un relevé pour le compte de production, ne sont pas pris en considération. Nous ne faisons la distinction entre entreprises «publiques» et «privées» que dans le cas de l'économie énergétique, seul domaine dans lequel les entreprises publiques sont fortement représentées.
L'année statistique porte sur les exercices clos entre le

T 6.2 Buchhaltungsergebnisse: Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung

Wirtschaftszweige (gemäss ASWZ 85)	In Prozent der Bilanzsumme *En pour cent du total du bilan*									
	Umlaufvermögen *Actifs circulants*		Anlagevermögen *Actifs immobilisés*		Kurzfristiges Fremdkapital *Fonds de tiers à court terme*		Langfristiges Fremdkapital *Fonds de tiers à long terme*		Eigenkapital *Fonds propres*	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
Energie-, Wasserversorgung										
Private Unternehmen	15,9	18,8	84,1	81,2	10,1	10,2	67,5	67,2	22,4	22,6
Öffentliche Unternehmen	27,1	26,4	72,9	73,6	19,5	17,8	19,9	20,3	60,6	61,9
Verarbeitende Produktion										
Nahrungsmittel	51,4	51,4	48,7	48,6	42,0	43,3	31,6	29,6	26,4	27,1
Getränke	39,8	40,1	60,2	59,9	39,6	38,8	35,2	38,7	25,2	22,5
Tabakwaren	88,2	89,5	11,8	10,6	64,3	66,4	3,9	3,1	31,8	30,5
Textilien	56,1	54,3	43,9	45,7	35,1	34,1	37,8	36,5	27,1	29,4
Bekleidungen und Wäsche	63,3	66,8	36,7	33,2	29,4	31,7	37,0	32,4	33,6	35,9
Holzbe- und -verarbeitung; Möbel	48,2	48,6	51,8	51,4	30,4	26,3	43,7	46,8	26,0	26,9
Papier und Papierwaren	46,9	47,5	53,1	52,6	34,3	34,5	40,1	39,5	25,7	26,0
Graphische Erzeugnisse, Verlage	39,5	37,4	60,5	62,6	37,0	35,3	39,5	39,8	23,5	24,9
Lederwaren und Schuhe	35,6	43,1	64,4	57,0	27,6	27,0	37,6	39,3	34,8	33,6
Chemische Erzeugnisse	49,5	38,1	50,6	61,9	54,4	47,5	6,6	6,1	39,0	46,4
Kunststoff- und Kautschukwaren	50,8	48,0	49,3	52,0	26,6	24,7	36,8	35,5	36,6	39,8
Abbau und Verarbeitung Steine und Erden	41,8	37,4	58,2	62,6	25,4	24,1	44,3	44,2	30,3	31,7
Metallbe- und -verarbeitung	48,6	48,4	51,4	51,6	31,5	32,7	39,6	37,0	28,9	30,3
Maschinen- und Fahrzeugbau	69,3	68,8	30,7	31,2	45,2	44,2	24,7	24,7	30,1	31,1
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	67,7	65,2	32,3	34,8	43,0	43,4	32,0	30,5	25,1	26,0
Uhren, Bijouterie	88,1	84,5	11,9	15,5	20,9	12,6	13,7	16,7	65,4	70,8
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	55,9	56,3	44,1	43,7	37,8	35,5	32,0	32,6	30,2	31,9
Baugewerbe										
Bauhauptgewerbe	47,7	45,8	52,3	54,2	38,8	37,8	40,0	42,0	21,3	20,3
Ausbaugewerbe	69,6	68,5	30,4	31,5	49,7	51,6	26,5	24,6	23,8	23,8
Dienstleistungen										
Grosshandel	60,6	60,4	39,5	39,6	46,6	47,4	27,5	27,3	26,0	25,3
Einzel-, Detailhandel	37,7	37,3	62,3	62,7	34,4	33,3	42,1	43,9	23,6	22,8
Gastgewerbe	13,6	13,9	86,4	86,1	16,4	15,5	62,8	64,0	20,8	20,6
Reparaturgewerbe	56,2	55,1	43,8	44,9	36,6	36,6	43,4	44,0	20,0	19,3
Strassenverkehr	35,0	32,6	65,0	67,4	26,4	26,2	46,3	47,3	27,3	26,5
Schifffahrt	57,6	62,8	42,4	37,2	45,0	50,6	30,8	28,0	24,2	21,5
Luftfahrt	45,0	33,5	55,0	66,5	26,4	29,1	48,4	50,0	25,3	21,0
Verkehrsvermittlung, Spedition	58,0	59,4	42,0	40,6	62,4	63,0	18,1	16,8	19,6	20,2
Immobilien	15,7	14,0	84,3	86,0	19,9	22,5	63,0	60,0	17,1	17,5
Vermietung, Leasing	80,8	79,2	19,2	20,9	24,1	24,9	68,4	65,0	7,5	10,1
Beratung, Planung, Informatik	65,3	62,0	34,7	38,0	47,7	46,1	20,3	22,0	32,0	31,9
Persönliche Dienstleistungen	57,1	56,8	42,9	43,3	42,6	41,0	29,6	29,9	27,8	29,1
Unterrichtswesen	36,2	36,1	63,8	63,9	37,9	37,5	35,2	38,0	26,9	24,5
Forschung und Entwicklung	61,0	53,2	39,0	46,8	30,9	34,7	23,8	9,3	45,3	56,0
Gesundheits- und Veterinärwesen	43,9	44,8	56,1	55,2	29,9	30,1	30,2	30,2	39,9	39,8
Umweltschutz	34,3	34,6	65,7	65,4	24,7	23,9	61,9	62,2	13,4	14,0
Heime, Wohlfahrtspflege	21,0	19,4	79,1	80,6	10,8	12,5	79,3	77,6	9,9	9,9
Kultur, Sport, Erholung	45,2	49,1	54,8	50,9	38,9	41,6	44,0	34,8	17,1	23,6

Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

wurde nur für diesen Bereich eine Aufteilung nach «privat» und «öffentlich» vorgenommen.
Das statistische Jahr umfasst die Jahresrechnungen mit Abschlussdaten zwischen dem 1. Mai und dem 30. April des Folgejahres. Die Unternehmungen bilanzieren mehrheitlich auf Jahresende; Geschäftsjahre von mehr oder weniger als 12 Monaten wurden auf ein Jahr umgerechnet.
Die Resultate für 1997 sind wegen der Umstellung auf die neue Systematik der Wirtschaftszweige (NOGA 1995) noch nicht verfügbar. Sie werden erst im Sommer 2000 zusammen mit den 98er Ergebnissen publiziert werden. Diese Verzögerung ist eine Folge vor allem von notwendigen Anpassungsarbeiten an die neuen Erfordernisse der Statistik.

Bemerkungen zur Tabelle 6.2
Für die Berechnung der Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung (nach Gewinnverteilung) für die Jahre 1995 und 1996 konnten die Fragebogen von rund 3550 Unternehmen mit insgesamt 636500 beschäftigten Personen verwendet werden. Da für die Auswertung der beiden Jahre die Anzahl und Zusammensetzung der berücksichtigten Fir-

1er mai et le 30 avril de l'année suivante. La plupart des entreprises dressent leur bilan à la fin de l'année; les exercices s'étendant sur plus ou moins de douze mois ont été convertis.
Les résultats pour l'année 1997 ne sont pas encore disponibles en raison du fait qu'ils prendront en considération la nouvelle Nomenclature des activités économiques (NOGA 1995). Ils ne seront publiés qu'en été de l'an 2000, parallèlement aux résultats pour 1998. Ce retard est dû notamment aux travaux d'adaptation aux nouvelles exigences de la statistique.

Remarques concernant le tableau 6.2
Le calcul de la structure du bilan et des comptes de résultats (après répartition du bénéfice) des années 1995 et 1996 se fonde sur les résultats fournis par près de 3550 entreprises, qui emploient 636 500 personnes. Le nombre et la composition des entreprises participantes n'ayant pas varié d'une année à l'autre, il est possible de comparer directement les pourcentages des deux années.
Les grandeurs figurant dans le tableau 6.2 sont les suivantes:

T 6.2 Résultats comptables: structure du bilan et compte de résultats

In Prozent des Gesamtaufwandes *En pour cent du total des charges*						In Prozent des Gesamtertrages *En pour cent du total des produits*				*Branches économiques (selon la NGAE 85)*
Waren- und Materialaufwand *Charges de marchandises et de matériaux*		Personal- und Sozialaufwand *Charges de personnel, charges sociales*		Abschreibungen auf Sachanlagen *Amortissements sur immobilisations corp.*		Umsatz *Chiffre d'affaires*		Reingewinne minus Reinverluste *Bénéfices nets moins pertes nettes*		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
										Economie énergétique
51,0	50,6	10,4	10,1	11,1	11,1	88,6	90,1	4,0	3,9	Entreprises privées
57,3	57,4	15,5	15,6	10,0	9,8	85,0	86,5	5,2	4,6	Entreprises publiques
										Industrie, arts et métiers
60,7	60,5	18,7	18,8	4,0	3,7	96,3	95,6	1,9	2,3	Industrie des produits alimentaires
43,9	43,1	18,9	17,5	6,6	6,5	93,0	90,8	3,4	0,7	Industrie des boissons
46,6	51,7	14,3	15,8	1,8	2,6	82,5	91,0	13,1	11,9	Industrie du tabac
46,0	43,9	30,0	30,5	3,7	4,9	94,5	90,1	0,1	3,0	Industrie textile
49,5	50,8	29,3	29,1	2,1	2,4	96,1	92,6	0,6	4,0	Industrie de l'habillement
47,8	47,3	30,3	30,9	4,6	4,3	95,4	96,1	2,0	1,3	Industrie du bois et du meuble en bois
48,3	46,9	23,6	25,0	5,5	4,9	96,6	96,9	3,4	3,4	Industrie du papier
34,8	33,4	36,3	37,6	4,5	6,1	95,5	93,6	1,5	2,1	Arts graphiques
43,0	45,2	34,0	33,2	4,6	4,0	85,7	84,3	−0,7	1,2	Industrie du cuir et de la chaussure
43,6	41,0	19,2	16,6	4,4	2,1	86,5	81,2	8,3	8,1	Industrie chimique
43,9	43,6	27,9	28,8	6,9	7,4	95,9	96,4	3,4	3,6	Industrie des plastiques et du caoutchouc
33,1	32,8	33,6	34,0	6,2	6,4	92,2	89,9	2,7	1,7	Industrie des produits minéraux non métalliques
48,1	47,5	30,4	31,0	4,8	4,8	97,2	96,9	2,5	1,7	Métallurgie
44,7	45,7	32,7	32,2	2,9	2,8	94,7	93,8	2,6	3,1	Construction de machines et de véhicules
45,4	46,1	29,1	27,6	3,4	3,5	93,2	92,2	3,5	3,0	Construction électrique, électronique, optique
53,5	52,6	22,3	22,0	2,7	2,5	94,1	89,2	12,4	15,8	Horlogerie, bijouterie
36,6	34,2	35,9	36,4	4,9	5,0	96,6	95,0	1,4	0,9	Autres industries manufacturières
										Bâtiment et génie civil
36,4	36,7	43,1	40,9	2,8	2,8	93,2	92,7	0,9	−2,0	Construction proprement dite
35,9	38,4	44,9	43,6	2,0	2,1	96,7	97,1	1,1	0,8	Aménagement et parachèvement
										Services
83,8	84,7	6,3	6,1	1,1	1,1	95,1	95,0	1,6	1,7	Commerce de gros
66,8	66,7	17,6	17,4	3,0	3,1	96,6	96,3	1,0	0,5	Commerce de détail
21,7	21,8	40,5	40,4	5,4	5,4	92,1	91,3	−0,1	0,9	Restauration et hébergement
45,4	46,6	31,4	31,3	3,4	3,5	96,1	96,1	0,5	0,4	Réparation de biens
–	–	40,8	40,9	9,2	9,0	91,8	92,3	3,0	2,1	Transport routier
–	–	30,8	27,5	5,8	6,1	77,2	72,8	−1,0	−0,3	Navigation
16,3	19,0	31,5	25,6	5,8	6,7	88,6	84,8	0,4	0,5	Transport aérien
–	–	50,4	52,5	5,3	5,2	88,2	91,3	3,0	3,0	Intermédiaires des transports
–	–	25,3	22,9	16,1	16,9	80,2	76,5	6,8	1,6	Affaires immobilières
–	–	15,0	16,1	7,7	9,6	86,3	62,9	−17,2	17,9	Location de biens mobiliers, crédit-bail
–	–	48,4	49,0	4,4	4,4	92,1	91,0	5,1	6,4	Services commerciaux
6,9	7,5	63,8	63,0	5,0	4,8	97,3	96,5	3,4	2,5	Services personnels
6,2	6,1	58,0	58,4	3,3	3,5	87,3	86,5	0,2	−1,1	Enseignement
1,3	1,1	39,3	34,9	4,8	3,8	96,8	85,5	2,7	2,6	Recherche et développement
15,7	16,5	45,6	45,6	5,6	5,3	97,4	98,1	3,3	3,0	Service de santé, service vétérinaire
11,2	11,7	31,1	31,0	12,0	13,8	96,7	94,8	1,2	3,0	Voirie, assainissement
14,2	13,9	61,9	60,5	4,7	6,5	72,3	71,6	0,5	0,3	Œuvres sociales
6,8	7,2	64,9	64,5	3,3	4,6	46,6	42,9	1,1	5,3	Culture, sports, loisirs

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

men identisch ist, lassen sich die vorliegenden Prozentwerte direkt vergleichen.
Die einzelnen Grössen der Tabelle 6.2 setzen sich hauptsächlich wie folgt zusammen:
Umlaufvermögen: flüssige Mittel, Wertschriften, Debitoren, Vorräte sowie transitorische Aktiven.
Anlagevermögen: Sachanlagen, Beteiligungen, langfristige Darlehen und immaterielle Werte (Patente, Lizenzen, Goodwill).
Kurzfristiges Fremdkapital: Kreditoren, kurzfristiges Fremdkapital (Banken, Schuldwechsel) sowie transitorische Passiven.
Langfristiges Fremdkapital: Hypotheken, Obligationen und langfristige Rückstellungen ohne Eigenkapitalcharakter.
Eigenkapital: Grundkapital, Reserven und Rückstellungen mit Eigenkapitalcharakter sowie Gewinn- oder Verlustvortrag auf neue Rechnung.

Konkurse (Tabelle 6.4)
Die Konkurse werden jährlich durch das BFS bei den kantonalen Konkursämtern erhoben.

actifs circulants: liquidités, titres, débiteurs, stocks et actifs transitoires;
actifs immobilisés: immobilisations corporelles, participations, prêts à long terme, valeurs incorporelles (brevets, licences, goodwill);
capitaux étrangers à court terme: créanciers, engagements à court terme (banques, traites) ainsi que passifs transitoires;
capitaux étrangers à long terme: hypothèques, obligations et provisions à long terme non assimilables aux fonds propres;
fonds propres: capital social, réserves et provisions assimilables aux fonds propres, bénéfices ou pertes à reporter sur l'exercice suivant.

Faillites (tableau 6.4)
Chaque année, l'OFS relève les faillites auprès des offices cantonaux responsables.

T 6.3 Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform

Entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique

	1980	1985	1990	1995	1996	1997	1998	
Einzelfirmen	86 912	94 208	111 919	128 114	131 285	134 815	138 466	Raisons individuelles
Kollektiv-Gesellschaften	10 854	12 113	15 423	16 775	16 734	16 703	16 793	Sociétés en nom collectif
Kommandit-Gesellschaften	3 495	3 374	3 349	3 533	3 549	3 523	3 299	Sociétés en commandite
Aktiengesellschaften, Kommandit-Aktiengesellschaften	107 643	130 143	160 541	170 703	170 439	170 503	171 154	Sociétés anonymes et sociétés en commandite par actions
Gesellschaften mit beschränkter Haftung	3 035	2 859	2 756	10 705	16 206	23 164	31 190	Sociétés à responsabilité limitée
Genossenschaften	13 491	13 756	13 858	14 167	14 174	14 162	14 083	Sociétés coopératives
Filialen	6 078	7 441	9 179	10 646	10 937	11 143	11 686	Succursales
Schweizerische Unternehmen	5 461	6 573	8 112	9 167	9 219	9 095	8 767	Entreprises suisses
Ausländische Unternehmen	617	868	1 067	1 489	1 718	2 048	2 919	Entreprises étrangères
Vereine	2 112	2 514	2 961	3 654	3 857	4 059	4 329	Associations
Stiftungen	22 832	23 828	22 543	21 416	21 090	20 794	20 488	Fondations
Institute und Körperschaften des öffentlichen Rechts	160	163	168	179	201	215	252	Institutions et corporations de droit public
Total	256 611	290 400	342 697	379 902	388 472	399 081	411 740	Total

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

T 6.4 Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren seit 1980

Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat, depuis 1980

Jahr *Année*	Zahlungsbefehle *Commandements de payer*	Pfändungsvollzüge *Saisies exécutées*	Verwertungen *Réalisations*	Konkurseröffnungen *Ouvertures de faillites*	Konkurserledigungen *Liquidations de faillites*		Gerichtlich bestätigte Nachlassverträge *Concordats homologués judiciairement*
					Total	Verluste in 1000 Franken *Pertes en milliers de francs*	
1980	1 161 553	439 116	148 253	3 080	3 049	727 387	112
1985	1 371 702	554 393	190 236	4 298	3 762	844 791	91
1990	1 430 150	590 921	187 398	6 207	5 173	1 399 727	58
1991	1 645 918	617 985	217 659	7 648	5 537	1 595 702	88
1992	1 739 907	632 645	238 649	9 819	6 995	1 310 456	134
1993	1 895 001	750 707	244 518	10 495	8 251	2 467 280	160
1994	1 777 849	744 651	240 787	9 680	9 146	2 843 328	167
1995	1 770 026	782 910	273 892	9 974	9 435	4 016 970	147
1996	1 832 888	846 955	284 371	10 541	9 374	3 871 547	112
1997	2 048 470	898 777	302 734	9 432	8 720	4 313 454	113
1998	2 127 210	1 045 755	339 845	9 117	9 031	4 381 513	131

Bundesamt für Statistik, Konkursstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique des faillites

6.3 Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes

6.3.1 Der Geschäftsgang im sekundären Sektor (ohne Baugewerbe) 1998

Im Vergleich zum Vorjahr sieht die Bilanz der Schweizer Industrie für 1998 gemischt aus: Die Produktion erhöhte sich um 3,6%, die Auftragsbestände um 8,9% und der Umsatz um 1,9%; die Auftragseingänge dagegen gingen um 0,9 Prozent zurück, und die Lagerbestände von Fertigwaren wurden um 1,6% abgebaut. Diese Ergebnisse sind Folge gegensätzlicher Entwicklungen: der Geschäftsgang war günstig in den zwei ersten Quartalen und harzig in den zwei letzten.

6.3.2 Methoden, Definitionen

Basis der Indizes
Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes im sekundären Sektor wurden revidiert mit dem Ziel, den gegenwärtigen wirtschaftlichen Strukturen besser Rechnung zu tragen und detailliertere Konjunkturanalysen zu ermöglichen. Die neuen Indizes basieren auf der – internationalen Normen entsprechenden – «Allgemeinen Systematik der Wirtschaftszweige» (NOGA) aus dem Jahr 1995. Basis der revidierten Indizes (Index = 100) ist der Jahresdurchschnitt 1995.

Grundgesamtheit
Die Daten zur Berechnung der Indizes werden anhand einer repräsentativen Stichprobe bei Unternehmungen mit mindestens 5 Vollzeitbeschäftigten erhoben.

Produktionsindizes
Die Produktionsindizes sind ab dem 1. Quartal 1996 für die meisten Branchen berechnet anhand der Umsätze, korrigiert nach den Änderungen der Lagerbestände und um Preisschwankungen bereinigt. Nur für wenige Branchen werden physische Einheiten zur Berechnung der Produktionsindizes erhoben.
Die Produktionsmenge ist mitunter von der Anzahl Arbeitstage abhängig. Um diesen Einflussfaktor auszuschliessen, werden diejenigen Indizes nach der Anzahl Arbeitstage bereinigt, für welche die Produktion in physischer Masseinheit erhoben wurde.

Auftragsindizes
Die Indizes der Auftragseingänge und -bestände sind Vorlaufindikatoren für die konjunkturelle Entwicklung. Sie sind definiert als Bestellungen, welche eine Produktion auslösen. Deshalb fliesst die Energie- und Wasserversorgung definitionsgemäss nicht in die Berechnung der Auftragsindizes ein.
Für die Tabakindustrie, die Mineralölverarbeitung sowie für die Chemische Industrie liegen keine Angaben zu den Aufträgen vor. Zur Berechnung aggregierter Indizes der Auftragseingänge wird hier eine den Umsätzen entsprechende Entwicklung angenommen, wobei dieser Ersatzwert auf Branchenstufe nicht ausgewiesen wird (einzig die Auftragseingänge aus dem Inland sind mangels Ersatzvariable ohne die Chemische Industrie berechnet).
Für die Indizes der Auftragsbestände gibt es keine solche Ersatzvariable, weshalb in den aggregierten Indizes die drei obengenannten Branchen nicht enthalten sind.

Umsatzindizes
Die Umsatzindizes (Branchenindizes) liegen für den sekundären Sektor ohne das Baugewerbe vor. Für die Chemische Industrie fehlen Angaben zu den im Inland erzielten Umsätzen.

Indizes der Fertigwarenlager
Die Indizes der Fertigwarenlager zeigen die Entwicklung der Lagerbestände, bewertet zu Verkaufspreisen, am Ende des Berichtsquartals auf. Sie runden die Grundlagen zur Analyse der konjunkturellen Entwicklung ab, indem sie die Produktions- und Umsatzindizes in folgende Beziehung setzen:

6.3 Les indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

6.3.1 L'évolution de la situation dans le secteur secondaire (sans la construction) en 1998

En 1998, le bilan de l'industrie suisse présente une image contrastée: par rapport à 1997, la production a progressé de 3,6%, les commandes en portefeuille de 8,9% et les chiffres d'affaires de 1,9%; en revanche, les entrées de commandes ont reculé de 0,9% et les stocks de produits finis de 1,6%. Ces résultats sont la conséquence d'évolutions contraires: le volume des affaires a été favorable pendant les deux premiers trimestres de l'année, puis ces dernières sont devenues plus difficiles les deux trimestres suivants.

6.3.2 Méthodes, définitions

Base des indices
Les indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks dans le secteur secondaire ont été révisés en vue de mieux tenir compte des structures économiques actuelles et de permettre la réalisation d'analyses conjoncturelles plus détaillées. Ces nouveaux indices sont publiés selon les termes de la nomenclature générale des activités économiques (NOGA 1995), qui est conforme aux standards internationaux. Leur base de référence (indice = 100) a été définie comme étant la moyenne annuelle de 1995.

Univers de base
Les indices sont calculés à partir d'un échantillon représentatif qui comprend des entreprises comptant au moins 5 personnes occupées à plein temps.

Indices de la production
A partir du 1er trimestre 1996, les indices de la production sont calculés pour la plupart des branches à l'aide des chiffres d'affaires, corrigés en fonction des variations des stocks et des fluctuations des prix. On relève des unités physiques pour calculer les indices de la production dans un nombre limité de branches seulement.
Les quantités produites dépendent notamment du nombre de jours ouvrables. Pour exclure ce facteur d'influence lors du calcul de l'indice, on tient compte des jours ouvrables dans les cas où la production est relevée en termes d'unité de mesure physique.

Indices des commandes
Les indices des entrées de commandes et des commandes en portefeuille sont des indicateurs avancés de l'évolution conjoncturelle. Ils sont définis comme des commandes faisant naître une production. C'est la raison pour laquelle la production et la distribution d'électricité, de gaz et d'eau ne sont, par définition, pas prises en compte dans le calcul des indices de commande.
On ne dispose d'aucune information relative aux commandes dans l'industrie du tabac, le raffinage du pétrole et l'industrie chimique. On aura donc recours aux chiffres d'affaires pour le calcul des indices agrégés des entrées de commandes; cette variable de remplacement n'est toutefois pas disponible au niveau des branches (seules les entrées de commandes suisses sont calculées sans prendre en compte l'industrie chimique, faute de variable de remplacement).
Comme aucune variable de remplacement n'existe pour les indices des commandes en portefeuille, les trois branches susmentionnées ne seront pas prises en considération dans les indices agrégés.

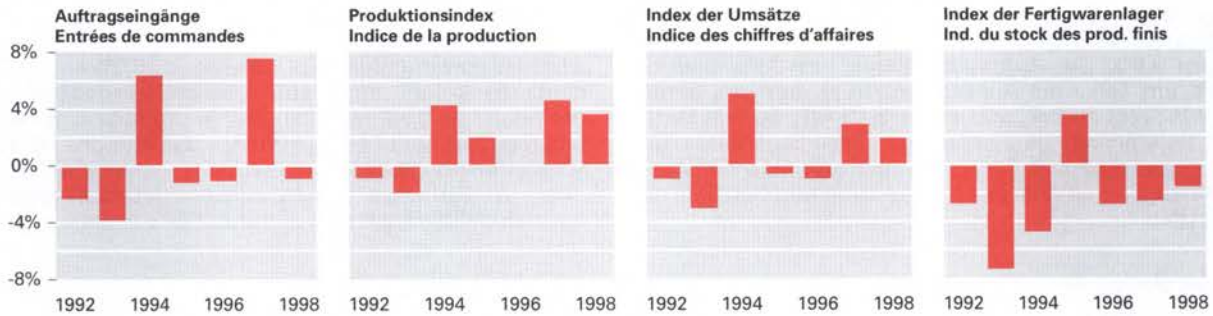
Indices des chiffres d'affaires
Les indices des chiffres d'affaires (indices de branche) sont disponibles pour le secteur secondaire, mais sans la construction. Pour l'industrie chimique, on ne dispose d'aucune information relative aux chiffres d'affaires réalisés en Suisse.

Indices des stocks de produits finis
Les indices des stocks de produits finis traduisent l'évolu-

G6.2

Industrieproduktion
Production industrielle

Entwicklung in der Industrie (Veränderung zum Vorjahr) / Evolution industrielle (variation par rapport à l'année précédente)

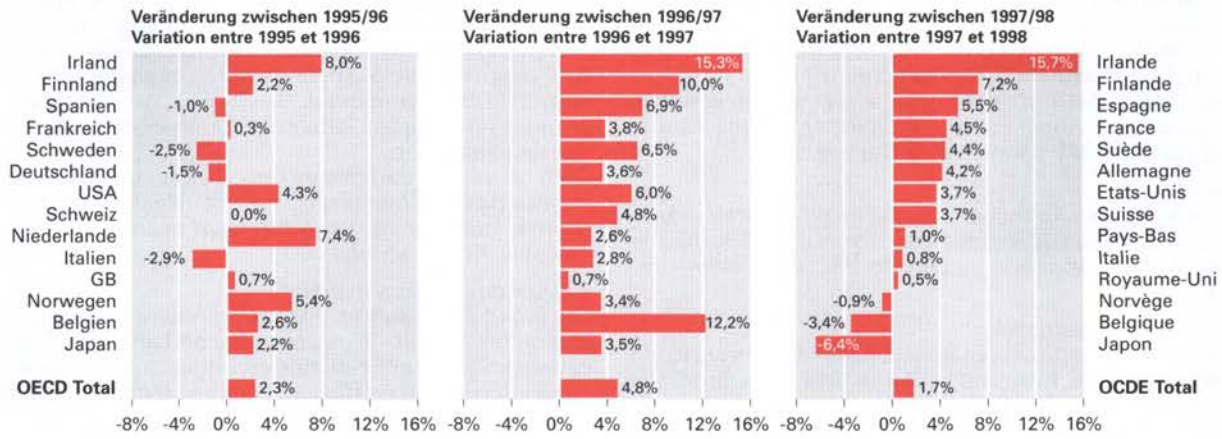


Branchenergebnisse (Veränderung 1997/98) / Evolution selon branches (variation 1997/98)

	Auftragseingänge Entrées de commandes	Auftragsbestände Commandes en portefeuille	Produktionsindex Indice de la production	Index der Umsätze Indice des chiffres d'affaires	
Nahrungsmittel und Getränke, Tabakverarbeitung	0,2	34,6	-1,3	0	Alimentation, boissons, tabac
Textilien und Bekleidung	9	-4,1	-4,5	-0,5	Textile et habillement
Lederwaren und Schuhe	-13,2	-12,5	-7	-9,2	Cuir et chaussures
Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	0,7	-1,5	5,7	4,8	Travail du bois, fabrication d'articles en bois[2]
Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	4,4	1,4	9,5	3,1	Industrie du papier et du carton, édition et impr.
Kokerei, Mineralölverarbeitung, nukleare Brennstoffe[1]			1,6	-9,9	Raffinage de pétrole[1,3]
Chemische Industrie[1]			8,1	2,6	Industrie chimique[1]
Gummi- und Kunststoffwaren	1,3	11,4	4,7	4,4	Articles en caoutchouc et en matières plastiques
Metallbearbeitung und -verarbeitung	5,1	8,9	7,3	7,7	Métallurgie et travail des métaux
Maschinenbau	-6,6	-3,6	2,3	3,4	Machines et équipements
Elektr. Geräte und Einr., Feinmechanik, Optik	-3,5	0,7	2,6	0,4	Equipem. électr., méc. de précision, optique
Fahrzeugbau	-35,8	14,4	-13,9	-18,9	Moyens de transport

[1] Infolge ungenügender Repräsentanz keine Angaben zu Auftragseingang und -bestand
[1] Faute de représentativité, pas d'indications concernant les entrées de commandes et les comm. en portefeuille
[2] Sans les meubles / [3] Cokéfaction et combustibles nucléaires inclus

Entwicklung der internationalen Industrieproduktion / Evolution de la production industrielle (comparaison internationale)



Bundesamt für Statistik, OECD / Office fédéral de la statistique, OCDE

Umsatz = Produktion + Lagerabbau, bzw.
Umsatz = Produktion – Lageraufstockung

Indizes der Güter nach Verwendungsart
Die Indizes im sekundären Sektor (ohne Baugewerbe) werden auf der 3. Stufe der Systematik der Wirtschaftszweige (NOGA) den vier Verwendungstypen Vorleistungs-, Investitions-, Gebrauchs- und Verbrauchsgüter zugeordnet und zu Globalindices aggregiert.

Zurückgerechnete Zeitreihen
Die zurückgerechneten Zeitreihen basieren auf dem neuen Gewichtungsschema und lehnen sich an die alten Reihen an. Diese sind weniger detailliert. Ausserdem ist ihre Repräsentativität nicht genau bestimmbar, weshalb die Publikation nur ganzzahlig erfolgt.
Die zurückgerechneten Zeitreihen sind bezüglich folgender Sachverhalte nicht mit den neuen Reihen vergleichbar:
- Produktionsindizes: Die Produktionsindizes sind erst ab dem 1. Quartal 1996 nach Arbeitstagen bereinigt.
- Umsatzindizes: Die Umsatzindizes enthalten die Energie- und Wasserversorgung erst ab dem 1. Quartal 1996.

tion des stocks, évalués au prix de vente, à la fin du trimestre sous revue. Ces indices complètent les bases servant à l'analyse de l'évolution conjoncturelle car ils mettent en relation les indices de la production et ceux des chiffres d'affaires de la manière suivante:
Chiffre d'affaires = production + diminution des stocks, ou
Chiffre d'affaires = production – augmentation des stocks.

Indices des biens selon la destination
Les indices dans le secteur secondaire (sans la construction) sont classés, au 3e niveau de la NOGA, selon la destination (biens de consommation intermédiaire, biens d'investissement, biens de consommation durables et biens de consommation non durables). Ils sont ensuite agrégés pour donner lieu à quatre indices globaux par variable.

Séries chronologiques rétrospectives
Les séries chronologiques rétrospectives sont établies sur la base du nouveau schéma de pondération, à l'aide des anciennes séries qui sont moins détaillées. Leur représentativité est en outre difficile à déterminer avec précision, raison pour laquelle la publication ne présente que des chiffres entiers.
Les séries chronologiques rétrospectives ne sont pas comparables aux nouvelles séries sur les points suivants:
- Indices de la production: les indices de la production ne sont corrigés des jours ouvrables qu'à partir du 1er trimestre 1996.
- Indices des chiffres d'affaires: la production et la distribution d'électricité, de gaz et d'eau ne sont comprises dans les indices des chiffres d'affaires qu'à partir du premier trimestre 1996.

T 6.5 Produktionsindex[1] **Indice de la production[1]**

Wirtschaftszweig[2] Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 *Moyenne annuelle 1995 = 100*							*Activité économique[2] Destination*
	1992	1993	1994	1995	1996[4]	1997[4]	1998[3]	
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	96	94	98	100	100,0	104,6	108,4	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	100	98,3	100,5	87,8	C Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	96	94	97	100	100,3	104,9	109,1	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	97	99	98	100	100,4	93,9	92,7	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	102	97	104	100	97,2	96,5	92,2	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	155	142	122	100	82,8	81,0	75,4	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	101	95	103	100	97,8	101,0	106,8	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	92	90	97	100	100,2	99,7	109,2	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	100	112,8	107,6	109,3	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	74	79	91	100	110,2	125,7	135,8	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	95	96	91	100	94,4	99,3	103,9	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht-metallischen Mineralien	103	95	105	100	94,6	93,2	95,9	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	105	97	97	100	97,4	101,6	109,0	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK– Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	100	96	98	100	99,0	107,2	109,1	DK– Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	100	100,5	108,3	110,8	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik; Optik	...	...	...	100	97,6	107,2	110,0	DL Equipements électriques; mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	100	102,0	97,3	83,8	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	...	...	...	100	96,4	95,1	99,6	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	94	97	104	100	97,5	101,5	102,4	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau

T 6.5 Produktionsindex[1] Fortsetzung

Indice de la production[1] Suite

Wirtschaftszweig[2] Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 *Moyenne annuelle 1995 = 100*							*Activité économique[2] Destination*
	1992	1993	1994	1995	1996[4]	1997[4]	1998[3]	
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	96	94	98	100	100,0	104,6	108,4	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	100	99,0	103,6	107,0	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	100	100,4	106,7	110,4	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	100	93,4	99,6	103,0	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	100	104,8	106,6	111,7	Biens de consommation non durables

1 Ab 1996 nach Arbeitstagen bereinigt
2 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
3 Provisorisch
4 Neu gerechnet, Januar 1999

1 Corrigé des jours ouvrables dès 1996
2 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)
3 Données provisoires
4 Données recalculées en janvier 1999

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.6 Index der Auftragsbestände

Indice des commandes en portefeuille

Wirtschaftszweig[1] Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 *Moyenne annuelle 1995 = 100*							*Activité économique[1] Destination*
	1992	1993	1994	1995	1996[3]	1997[3]	1998[2]	
Sekundärer Sektor inkl. Baugewerbe, Total	104	96	99	100	87,7	91,7	98,6	Secteur secondaire avec la construction, total
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	103	94	99	100	89,1	95,9	104,5	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	100	56,1	66,1	54,3	C Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	103	94	99	100	89,3	96,1	104,8	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	103	96	99	100	89,7	110,5	148,8	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	121	112	125	100	82,4	98,2	94,2	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	205	148	111	100	140,3	132,6	116,0	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	97	90	100	100	77,5	73,2	72,1	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	119	106	106	100	88,7	84,5	85,7	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	...	...	...	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	85	71	94	100	...	...	...	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	124	107	98	100	93,4	102,2	113,9	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht-metallischen Mineralien	118	127	102	100	79,0	69,5	67,4	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	93	88	93	100	86,1	92,3	100,5	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK– Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	103	95	96	100	92,4	97,3	96,8	DK– Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	100	94,7	97,8	94,3	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik; Optik	...	...	...	100	89,7	96,1	96,7	DL Equipements électriques; mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	100	99,8	105,4	120,6	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	104	96	104	100	84,3	89,2	96,0	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
F Baugewerbe	107	102	100	100	82,6	76,6	77,6	F Construction
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	103	94	99	100	89,1	95,9	104,5	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	100	81,5	80,2	84,2	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	100	93,4	97,7	97,4	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	100	85,3	97,7	96,9	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	100	96,7	121,0	147,8	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
2 Provisorisch
3 Neu gerechnet, Januar 1999

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)
2 Données provisoires
3 Données recalculées en janvier 1999

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.7 Index der Auftragseingänge — Indice des entrées de commandes

Wirtschaftszweig[1] Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 *Moyenne annuelle 1995 = 100*							*Activité économique[1] Destination*
	1992	1993	1994	1995	1996[3]	1997[3]	1998[2]	
Sekundärer Sektor inkl. Baugewerbe, Total	97	95	101	100	96,1	101,9	101,7	Secteur secondaire avec la construction, total
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	99	95	101	100	99,0	106,5	105,6	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	100	98,8	102,0	99,3	C Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	99	95	101	100	99,0	106,5	105,6	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	99	99	101	100	100,5	104,4	104,6	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	134	123	129	100	99,3	102,2	111,4	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	158	142	137	100	102,7	103,4	89,7	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	102	92	99	100	97,3	96,3	96,9	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	97	93	99	100	94,1	92,8	96,9	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	...	...	...	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	97	94	100	100	...	...	...	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	101	98	100	100	96,4	100,6	102,0	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht-metallischen Mineralien	99	100	106	100	95,2	94,5	95,6	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	100	98	108	100	95,0	100,6	105,7	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK– Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	95	89	97	100	97,3	111,3	103,4	DK– Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	100	92,4	110,5	103,3	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik; Optik	...	...	...	100	97,3	107,1	103,4	DL Equipements électriques; mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	100	143,7	164,4	105,6	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	95	98	103	100	97,1	104,1	109,2	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
F Baugewerbe	92	97	102	100	86,0	85,7	88,1	F Construction
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	99	95	101	100	99,0	106,5	105,6	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	100	97,7	103,2	102,8	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	100	101,6	111,0	106,4	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	100	95,5	109,0	100,6	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	100	101,7	107,0	110,7	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
2 Provisorisch
3 Neu gerechnet, Januar 1999

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)
2 Données provisoires
3 Données recalculées en janvier 1999

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.8 Umsatzindex (Branchenindex)

Indice des chiffres d'affaires (indice de branche)

Wirtschaftszweig[1] Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 *Moyenne annuelle 1995 = 100*							*Activité économique*[1] *Destination*
	1992	1993	1994	1995	1996[3]	1997[3]	1998[2]	
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	99	96	101	100	99,1	102,0	103,9	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	100	95,8	90,5	92,8	C Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	99	96	101	100	99,2	102,0	104,0	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	97	98	101	100	99,1	98,7	98,7	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	126	117	115	100	96,0	96,4	95,9	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	156	141	136	100	86,2	83,0	75,4	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	99	95	97	100	97,8	98,0	102,7	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	98	92	98	100	96,7	94,5	97,4	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	100	126,9	129,6	116,8	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	81	86	96	100	105,4	115,5	118,4	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	103	96	99	100	94,2	96,5	100,8	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht-metallischen Mineralien	98	97	106	100	94,6	92,6	95,1	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	100	98	104	100	94,9	97,0	104,4	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK– Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik; Optik; Fahrzeugbau	103	96	100	100	98,7	103,0	103,9	DK– Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	100	99,1	102,5	106,0	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	100	98,1	103,9	104,3	DL Equipements électriques; mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	100	101,5	97,8	79,3	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	95	96	102	100	97,2	95,5	99,7	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung				100	96,6	89,0	93,3	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	99	96	101	100	99,1	102,0	103,9	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	100	97,8	100,2	102,0	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	100	99,9	104,0	107,4	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	100	96,3	99,1	99,8	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	100	101,7	104,3	105,8	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
2 Provisorisch
3 Neu gerechnet, Januar 1999

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)
2 Données provisoires
3 Données recalculées en janvier 1999

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.9 Index der Fertigwarenlager — Indice des stocks de produits finis

Wirtschaftszweig[1] Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 *Moyenne annuelle 1995 = 100*							*Activité économique[1] Destination*
	1992	1993	1994	1995	1996[3]	1997[3]	1998[2]	
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	109	101	97	100	97,2	94,8	93,3	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	100	87,7	94,3	103,2	C Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	109	101	97	100	97,3	94,8	93,2	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	97	97	95	100	94,5	98,9	97,9	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	92	92	96	100	100,0	103,3	97,6	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	...	...	...	100	96,7	88,6	92,3	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	88	80	80	100	90,4	77,4	83,4	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	171	138	99	100	99,8	101,4	105,2	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	...	...	...	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	111	93	91	100	...	...	...	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	116	120	107	100	88,5	83,6	88,7	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht-metallischen Mineralien	115	112	102	100	99,8	87,5	78,9	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	112	109	97	100	87,3	86,3	85,1	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK– Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik; Optik; Fahrzeugbau	98	93	98	100	101,8	95,2	93,8	DK– Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	100	100,5	100,0	92,2	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	100	102,2	89,5	91,5	DL Equipements électriques; mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	100	109,1	111,8	133,9	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	128	115	104	100	90,2	86,1	83,9	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	109	101	97	100	97,2	94,8	93,3	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	100	94,8	86,8	87,1	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	100	100,0	99,5	96,6	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	100	101,0	88,5	92,7	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	100	94,8	102,7	100,5	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
2 Provisorisch
3 Neu gerechnet, Januar 1999

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)
2 Données provisoires
3 Données recalculées en janvier 1999

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

6.4 Aussenhandel

6.4.1 Die aussenwirtschaftliche Verflechtung der Schweiz

Die schweizerische Volkswirtschaft ist seit jeher aussenwirtschaftlich stark verflochten: die Ein- und Ausfuhrwerte pro Kopf sowie die Import- und Exportquote (= prozentuale Wertanteile am Bruttoinlandprodukt) gehören weltweit zu den höchsten.
Die Hauptpartner des grenzüberschreitenden Warenverkehrs sind die Industriestaaten; von ihnen stammten 1998 90% aller Einfuhren, und 79% aller Ausfuhren gelangten dorthin. Eine besonders wichtige Stellung hat dabei die EU: auf sie entfielen 80% der Importe und 63% der Exporte.
Die Handelsbilanz – bis zu Beginn der 90er Jahre in der Regel negativ – schloss 1998 zum sechsten aufeinander folgenden Mal mit einem Überschuss ab (2,2 Mia. Fr). Mit der EU insgesamt blieb sie allerdings weiterhin stark defizitär. Importüberschüsse ergeben sich gewöhnlich mit den hoch industrialisierten EU-Ländern (Ausnahme: Grossbritannien), Exportüberschüsse dagegen mit den anderen EU-Staaten (Portugal, Spanien, Griechenland), den USA, Japan sowie den Entwicklungs-, den Schwellen- und Transformationsländern[1].
Nach der starken Belebung 1997 verlangsamte sich die Entwicklung des Aussenhandels 1998. Vor allem die Exporte wuchsen deutlich weniger als im Vorjahr (nominal um 3,8% und real um 4,9%; Vorjahr 11,6% bzw. 7,7%). Dämpfend wirkte sich dabei hauptsächlich die Asien- und Russlandkrise und die damit verbundene Verlangsamung des Weltwirtschaftswachstums aus. Dank der anziehenden Binnenkonjunktur stiegen die Importe dagegen real noch etwas kräftiger als im Vorjahr (8,1% gegenüber 6,4%; nominal: 3,7% gegenüber 12,1%). In beiden Verkehrsrichtungen erhöhte sich insbesondere der Handel mit Investitionsgütern.
Die Preise der ein- und ausgeführten Güter waren – nach einer rekordhohen Verteuerung im Vorjahr – rückläufig. Da der Preisabschlag bei den Importgütern deutlich höher ausfiel, verbesserten sich die Terms of trade.

6.4.2 Erhebungen, Definitionen

Die Aussenhandelsstatistik wird von der Eidgenössischen Zollverwaltung aufgrund von Zolldeklarationen erstellt, in denen u. a. anzugeben sind:
- handelsübliche oder technische Bezeichnung der Ware,
- Grenzwert in Schweizer Währung, wobei die Transport, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizer Grenze mit einzubeziehen sind,
- bei der Einfuhr das Erzeugungsland,
- bei der Ausfuhr das Bestimmungsland.

Das schweizerische Zollgebiet umfasst neben dem Fürstentum Liechtenstein noch die deutsche Enklave von Büsingen und die italienische Gemeinde Campione; ausgeschlossen ist hingegen das Samnauntal.
Die Einfuhrtabellen umfassen alle beim Eingang verzollten sowie alle zollfreien Waren im Handelsverkehr; einbezogen sind zudem alle Waren, die ab Freilager, eidgenössischen Niederlagshäusern oder ab den unter Zollkontrolle stehenden übrigen Lagern zur Einfuhr verzollt werden, sowie der Eigenveredlungsverkehr.
In den Ausfuhrtabellen werden berücksichtigt: sämtliche ins Ausland gehenden Handelswaren schweizerischen

1 Als Transformationsländern werden bezeichnet die osteuropäischen Länder sowie China, Nordkorea und die Mongolei. Als Schwellenländer gelten: Thailand, Malaysia, Singapur, Taiwan, Hongkong, S-Korea, Philippinen, Mexiko, Brasilien, Argentinien, Chile, Türkei, S-Afrika.

6.4 Le commerce extérieur

6.4.1 Les relations économiques de la Suisse avec l'extérieur

La Suisse a toujours entretenu avec l'extérieur un réseau de relations économiques extrêmement dense: le volume des importations et des exportations par habitant ainsi que leur quote-part (en pour cent du produit intérieur brut) sont parmi les plus élevés au monde.
Les échanges transfrontaliers ont été pour l'essentiel réalisés avec les pays industriels, qui, pour l'année 1998, ont fourni environ 90% des biens importés et ont écoulé 79% des marchandises exportées. Le commerce avec l'UE s'est avéré particulièrement important, puisqu'il a représenté 80% des importations et 63% des exportations totales.
Pour la sixième année consécutive, la balance commerciale – qui présentait un solde généralement négatif jusqu'au début des années nonante – a bouclé par un solde positif en 1998 (2,2 milliards de francs). La balance est toutefois restée globalement déficitaire avec les pays de l'UE. Les excédents d'importation proviennent traditionnellement des pays hautement industrialisés de l'UE (à l'exception de la Grande-Bretagne) alors que les excédents d'exportation sont dirigés vers les autres pays de l'UE (le Portugal, l'Espagne, la Grèce et la Finlande), les Etats-Unis, le Japon, les pays en transformation, les pays nouvellement industrialisés et les pays en développement[1].
Après avoir fait preuve d'une grande vivacité en 1997, le commerce extérieur suisse a marqué le pas en 1998. Les exportations ont progressé nettement moins que l'année précédente (3,8% en termes nominaux et 4,9% en termes réels; 1997: 11,6% et 7,7%). Cette évolution a été influencée par la crise économique en Asie et en Russie, qui a occasionné un ralentissement de la croissance économique mondiale. Grâce à une bonne conjoncture indigène, les importations se sont accrues en termes réels encore plus fortement qu'en 1997 (8,1% contre 6,4% en 1997; en termes nominaux: 3,7% contre 12,1% en 1997). Le commerce des biens d'investissements a connu un essor particulier, tant sur le plan des exportations que sur celui des importations.
Les prix des biens importés et exportés, après avoir augmenté à un niveau record l'année précédente, ont reculé. Les prix des entrées ayant diminué nettement plus fortement que ceux des sorties, les termes de l'échange se sont améliorés.

6.4.2 Relevés et définitions

C'est l'Administration fédérale des douanes qui établit la statistique du commerce extérieur sur la base des déclarations en douane. Ces documents énumèrent notamment
- la désignation commerciale ou technique de la marchandise,
- la valeur à la frontière libellée en monnaie suisse (frais de transport, d'assurance et autres frais jusqu'à la frontière suisse compris),
- le pays d'origine,
- le pays de destination.

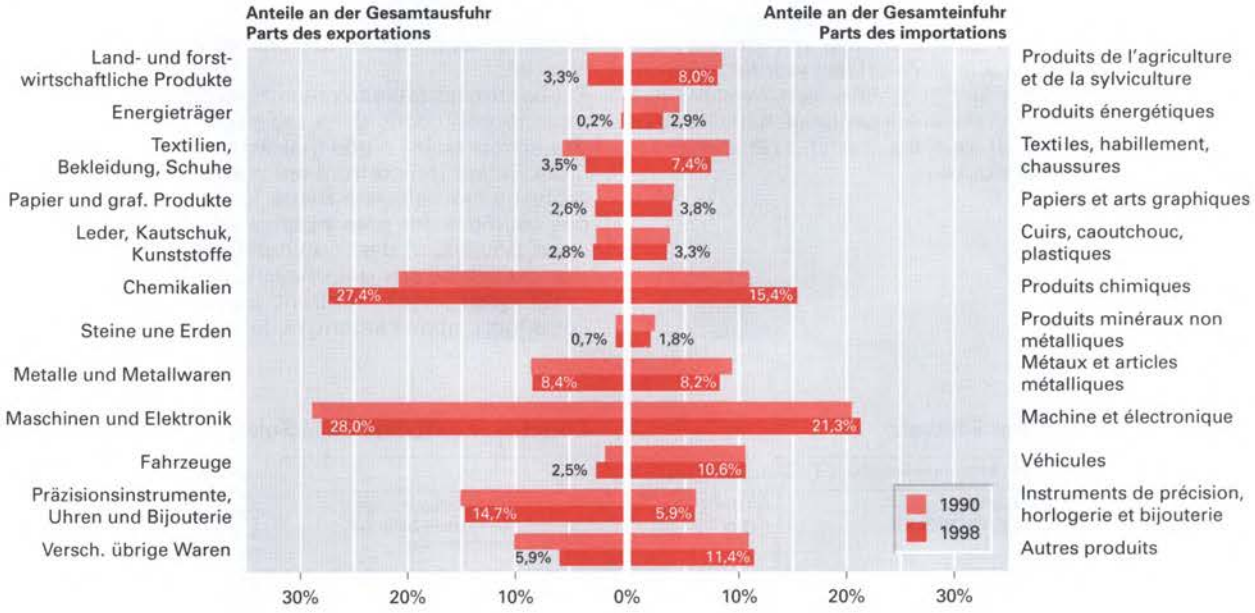
Le territoire douanier suisse englobe, outre la Principauté de Liechtenstein, l'enclave allemande de Büsingen et la commune italienne de Campione; la zone franche de la vallée de Samnaun en est par contre exclue.
Les tableaux des importations portent sur toutes les marchandises de commerce dédouanées ou exemptes de droits, sur toutes les marchandises qui, après avoir séjourné dans des ports francs, des entrepôts fédéraux ou d'autres entrepôts placés sous contrôle douanier, sont dédouanées à l'importation, ainsi que sur le trafic de perfectionnement commercial.

1 Sont considérés comme des pays en transformation les pays de l'Europe de l'Est, la Chine, la Corée du Nord et la Mongolie. Les pays nouvellement industrialisée sont les suivants: Thaïlande, Malaisie, Singapour, Taiwan, Hongkong, Corée du Sud, Mexique, Brésil, Argentine, Chili, Turquie et Afrique du Sud.

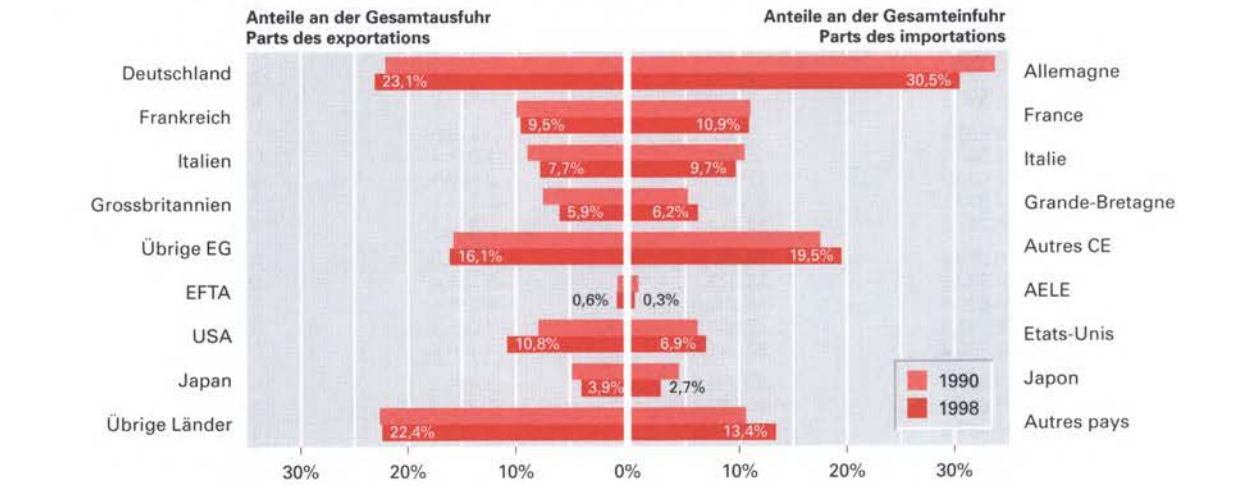
G6.3

Aussenhandel
Commerce extérieur

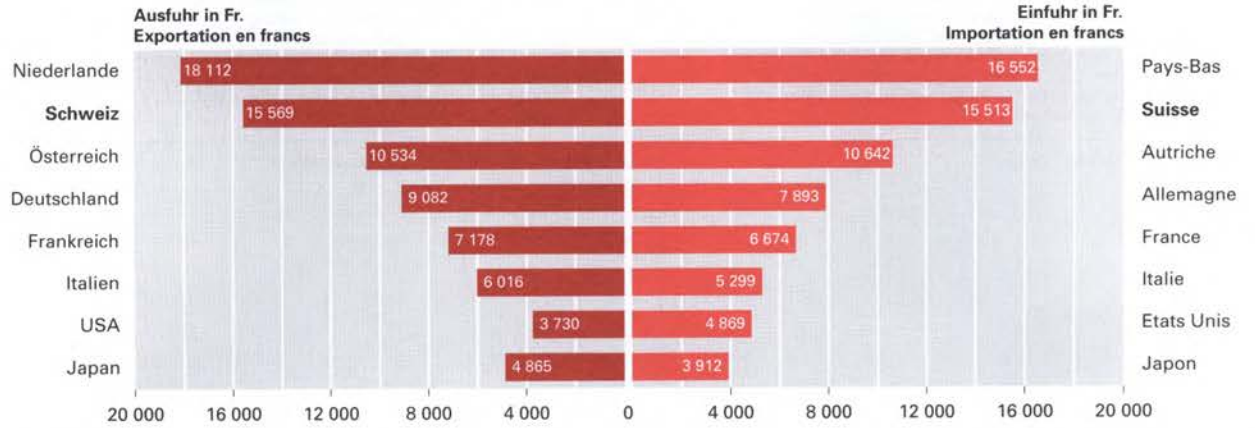
Aussenhandel nach Warenart, 1990/1998 / Commerce extérieur selon la nature des marchandises 1990/1998



Aussenhandel nach Ländern, 1990/1998 / Commerce extérieur par pays, 1990/1998



Internationaler Vergleich: Aussenhandel pro Einwohner, 1997
Commerce extérieur par habitant, en 1997: comparaison internationale



Bundesamt für Statistik, Oberzolldirektion, International Monetary Fund (IMF) / Office fédéral de la statistique, Direction générale des douanes, IMF

Ursprungs, nationalisierte Waren, d.h. Waren ausländischen Ursprungs, welche verzollt oder zollfrei eingeführt wurden und unverändert (verzollter Zwischenhandel) oder bearbeitet wieder nach dem Ausland ausgeführt werden, und der Eigenveredlungsverkehr.
In den Aussenhandelstabellen nicht enthalten sind demgegenüber Einzelsendungen mit einer Eigenmasse von unter 1000 kg und einem Grenzwert von weniger als 1000 Franken, sofern sie zentral in Bern erfasst werden und keinen besonderen Bestimmungen unterliegen, Privatwaren, Retourwaren, d.h. Waren, die aus irgendwelchen Gründen unverkauft in die Schweiz oder ins Ausland zurückkehren, sowie Silber, Gold und Münzen.

Les tableaux des exportations portent sur toutes les marchandises commerciales d'origine suisse destinées à l'étranger, sur les marchandises nationalisées, c'est-à-dire les marchandises d'origine étrangère qui, après avoir été dédouanées à l'entrée ou importées en franchise, sont réexportées sans avoir subi de changement (commerce intermédiaire à droits acquittés) ou après avoir été transformées, sans oublier le trafic de perfectionnement commercial.
Par contre, les tableaux relatifs au commerce extérieur que nous reproduisons dans ces pages ne rendent compte ni des envois isolés d'une masse nette inférieure à 1000 kg et d'une valeur franco-frontière inférieure à 1000 francs, saisis de façon centralisée à Berne (pour autant qu'ils ne soient pas soumis à des prescriptions spéciales), ni des marchandises privées, ni des marchandises en retour (c'est-à-dire des marchandises qui, n'ayant pas été vendues pour un motif quelconque, rentrent en Suisse ou retournent à l'étranger), ni de l'argent, ni de l'or, ni des monnaies.

T 6.10 Aussenhandel der Schweiz[1] **Commerce extérieur de la Suisse[1]**

Jahr *Année*	In Millionen Franken/*En millions de francs*			Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes *Valeur des exportations en % de la valeur des importations*
	Einfuhr *Importations*	Ausfuhr *Exportations*	Handelsbilanzsaldo *Solde de la balance commerciale*	
1905	1 379,9	969,3	−410,5	70,2
1910	1 745,0	1 195,9	−549,1	68,5
1915	1 680,0	1 670,1	−9,9	99,4
1920	4 242,8	3 277,1	−965,7	77,2
1925	2 633,1	2 038,7	−594,4	77,4
1930	2 563,8	1 762,4	−801,4	68,8
1935	1 283,3	822,0	−461,3	64,1
1940	1 853,6	1 315,7	−537,9	71,0
1945	1 225,4	1 473,7	248,3	120,3
1950	4 535,9	3 910,9	−625,0	86,2
1955	6 401,2	5 622,2	−779,0	87,8
1960	9 648,1	8 130,7	−1 517,4	84,3
1965	15 929,3	12 861,0	−3 068,3	80,5
1970	27 873,5	22 140,3	−5 733,2	79,4
1975	34 267,8	33 429,7	−838,1	97,5
1980	60 859,4	49 607,6	−11 251,8	81,5
1985	74 750,3	66 623,7	−8 126,6	89,1
1990	96 610,9	88 256,9	−8 354,0	91,4
1991	95 031,8	87 946,5	−7 085,3	92,5
1992	92 330,4	92 141,8	−188,6	99,8
1993	89 829,7	93 289,0	3 459,3	103,9
1994	92 607,9	95 827,1	3 219,2	103,5
1995	94 483,3	96 236,4	1 753,1	101,9
1996	96 664,0	98 588,8	1 924,8	102,0
1997	110 086,9	110 417,4	330,5	100,3
1998	115 846,5	114 054,5	−1 792,0	98,5

1 Bis 1925 sämtliches Barrengold inbegriffen. Seit 1930 Barrengold für Banktransaktionen nicht mehr enthalten. Von 1945 bis 1950 bei der Einfuhr und von 1940 bis 1950 bei der Ausfuhr sämtliches Barrengold nicht mehr enthalten. Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ohne Silber in Barren und Blöcken sowie ohne Münzen. Seit 1935 verzollter Zwischenhandel inbegriffen. 1935 Veredlungs- und Reparaturverkehr inbegriffen. Seit 1940 ist der Lohnveredlungs- und Reparaturverkehr nicht mehr inbegriffen, sondern nur noch der Eigenveredlungsverkehr.

1 Jusqu'en 1925, y compris tout l'or en barre. A partir de 1930, l'or en barre pour transactions bancaires non compris. De 1945 à 1950 pour les importations et de 1940 à 1950 pour les exportations, tout l'or en barre non compris. Depuis 1978, sans l'or industriel. Depuis 1981, sans l'argent en masses et en lingots ni les monnaies. Depuis 1935, y compris le commerce intermédiaire. En 1935, y compris le trafic de perfectionnement et de réparation. A partir de 1940, le trafic de perfectionnement à façon et le trafic de réparation ne sont plus compris; seul le trafic de perfectionnement commercial est pris en considération.

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.11 Aussenhandel nach Verwendungszweck

Commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises

	1997 In Mio. Franken *En millions de francs*	1998 In Mio. Franken *En millions de francs*	1998 Veränderung gegenüber Vorjahr in % *Variation en % par rapport à l'année précédente*	1997 In % *En %*	1998 In % *En %*	
Einfuhr	110 086,9	115 846,5	5,2	100,0	100,0	Importations
Rohstoffe, Halbfabrikate	30 446,8	31 248,5	2,6	27,7	27,0	Matières premières, produits semi-finis
Energieträger	4 887,7	3 362,6	−31,2	4,4	2,9	Agents énergétiques
Investitionsgüter	29 065,9	30 847,3	6,1	26,4	26,6	Biens d'équipement
Konsumgüter	38 687,2	41 407,4	7,0	35,1	35,7	Biens de consommation
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	5 825,3	7 777,2	33,5	5,3	6,7	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände und Antiquitäten	1 174,0	1 203,6	2,5	1,1	1,0	Objets d'art et antiquités
Ausfuhr	110 417,4	114 054,5	3,3	100,0	100,0	Exportations
Rohstoffe, Halbfabrikate	29 710,2	30 442,0	2,5	26,9	26,7	Matières premières, produits semi-finis
Energieträger	257,4	227,7	−11,6	0,2	0,2	Agents énergétiques
Investitionsgüter	37 448,7	39 209,1	4,7	33,9	34,4	Biens d'équipement
Konsumgüter	37 716,3	39 234,0	4,0	34,2	34,4	Biens de consommation
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	4 283,0	3 964,9	−7,4	3,9	3,5	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände und Antiquitäten	1 001,7	976,9	−2,5	0,9	0,9	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.12 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern

	Einfuhr, in Millionen Franken *Importations, en millions de francs*						
	1980	1985	1990	1995	1996	1997	1998
Bundesrepublik Deutschland[1]	16834,8	23046,0	32634,2	31 855,1	30 349,6	33 285,0	35 316,4
Frankreich	7461,8	8344,2	10708,0	10 762,2	11 165,3	12 091,6	12 584,8
Italien	5844,6	7243,0	10158,5	9 573,2	10 375,4	10 813,2	11 187,3
Niederlande	2469,6	3412,6	3966,2	4 338,3	4 577,0	5 728,0	5 803,2
Belgien-Luxemburg	2502,5	3009,4	3469,3	3 350,2	3 411,0	4 054,5	3 921,0
Österreich	...	...	...	3 994,9	3 836,2	4 152,2	4 579,0
Grossbritannien	5072,6	5425,2	5083,0	5 242,9	6 208,1	7 137,7	7 233,0
Dänemark	508,8	677,6	944,8	1 060,9	1 016,6	1 062,9	1 126,7
Schweden	...	...	...	1 706,9	1 560,8	1 631,2	1 667,2
Portugal	179,4	244,1	389,9	520,8	512,2	494,4	511,3
Finnland	...	...	...	649,0	580,0	620,2	809,6
Irland	150,9	354,2	567,7	855,6	1 091,6	1 849,6	2 095,8
Spanien	578,8	1089,8	1174,8	1 357,9	1 588,3	1 781,8	1 950,6
Griechenland	66,3	135,1	133,9	125,9	113,2	117,0	120,4
Total EU	41670,2	52981,2	69230,3	75 393,6	76 385,4	84 819,5	88 906,4
Österreich	2184,4	2666,1	3807,2	...	...	...	...
Norwegen	229,1	302,5	550,8	276,1	249,4	241,5	261,8
Schweden	1229,4	1377,2	1853,5	...	...	...	...
Finnland	343,5	418,5	654,8	...	...	...	...
Island	47,9	66,9	94,3	58,6	52,8	81,8	83,0
Total EFTA	4034,3	4831,2	6960,6	334,7	302,2	323,3	344,7
Polen	240,1	134,2	113,5	167,9	156,9	185,8	246,3
Tschechoslowakei	194,1	194,6	164,9	...	...	...	...
Tschechien	...	...	...	249,9	267,8	332,7	408,1
Slowakei	...	...	...	137,0	149,1	126,0	196,6
Ungarn	166,5	351,2	216,6	221,8	246,7	334,8	398,9
Kroatien	...	...	...	43,5	32,5	32,9	34,2
Slowenien	...	...	...	86,5	86,4	103,4	97,3
Bulgarien	40,9	33,4	20,1	17,2	18,1	21,3	35,2
Rumänien	60,7	48,9	21,8	38,9	36,3	48,7	68,7
Sowjetunion	1607,9	1196,4	390,4	...	...	...	...
Föd. Russland	...	...	...	507,7	373,0	1 066,6	1 322,1
Türkei	113,4	200,1	236,3	252,3	274,6	319,6	331,8
Übriges Europa	184,7	225,1	220,7	126,4	150,9	167,0	148,0
Europa	48312,8	60196,3	77575,2	77 577,4	78 479,9	87 881,6	92 538,3
Afrika	1561,4	2391,8	1684,1	1 226,4	1 629,2	1 638,6	1 564,0
davon:							
Ägypten	71,5	58,2	20,3	15,0	12,1	9,2	12,4
Libyen	516,5	949,1	313,5	351,3	405,3	297,6	148,9
Algerien	67,4	417,6	22,3	64,7	201,7	208,1	195,1
Nigeria	356,5	439,0	72,0	213,6	314,1	449,6	357,0
Südafrika	212,2	171,4	593,9	283,9	360,4	395,2	495,0
Asien	5 172,9	5 962,8	8 964,8	8 037,9	7 956,9	9 533,5	11 267,4
davon:							
Israel	209,5	260,3	366,9	342,5	272,6	313,8	357,6
Iran	136,8	66,7	67,5	69,7	67,0	105,5	60,3
Saudi-Arabien	257,3	307,7	540,4	277,6	264,7	473,4	458,0
Arabische Emirate	673,2	96,3	54,8	12,0	22,7	17,9	15,1
Indien	127,8	173,8	268,2	337,0	367,1	450,8	464,7
Singapur	99,9	93,8	273,5	197,9	223,0	185,7	1 066,1
China (Volksrepublik)	128,6	218,0	418,7	1 075,5	1 204,2	1 562,2	1 682,4
Hongkong	572,4	802,7	902,1	642,5	617,1	706,6	705,5
Japan	1 989,8	2 960,2	4 246,0	2 985,0	2 607,8	3 077,5	3 082,2
Amerika	5 701,4	6 050,0	8 234,8	7 473,7	8 392,5	10 775,8	10 209,5
davon:							
Kanada	339,2	274,7	304,1	383,3	413,0	429,5	667,0
Vereinigte Staaten von Amerika	4 104,9	4 390,9	5 920,6	5 843,4	6 846,2	8 657,1	7 963,0
Mexiko	84,6	43,6	54,4	94,2	93,4	67,6	139,8
Panama[2]	302,6	217,8	226,7	56,6	129,2	61,5	67,9
Venezuela	15,0	17,3	27,7	11,0	8,9	17,8	4,4
Brasilien	263,6	421,9	344,6	294,5	283,3	343,2	400,5
Argentinien	116,4	132,0	118,3	211,6	73,1	66,6	67,1
Australien/Ozeanien	110,7	149,5	152,0	167,8	205,5	257,4	267,5
Total	60 859,3	74 750,3	96 610,9	94 483,3	96 664,0	110 086,9	115 846,5

1 Inkl. DDR
2 Inbegriffen Kanalzone

Eidgenössische Zollverwaltung

T 6.12 Commerce extérieur par zone économique et par pays

Ausfuhr, in Millionen Franken
Exportations, en millions de francs

1980	1985	1990	1995	1996	1997	1998	
9 970,1	13 293,0	19 512,5	22 912,5	22 334,9	24 695,9	26 286,5	République fédérale d'Allemagne[1]
4 547,6	5 552,5	8 748,2	9 166,3	9 185,4	9 980,0	10 875,4	France
3 898,8	4 956,4	7 849,6	7 299,7	7 408,8	8 242,7	8 783,3	Italie
1 383,7	1 767,4	2 392,0	2 589,0	2 377,1	2 891,7	3 338,8	Pays-Bas
1 565,2	1 344,5	2 032,2	2 155,0	2 331,5	2 614,1	2 601,2	Belgique/Luxembourg
...	...	...	3 428,9	3 026,4	3 383,3	3 573,9	Autriche
3 134,4	5 298,9	6 573,2	5 861,0	6 208,2	6 402,0	6 751,2	Grande-Bretagne
548,4	889,8	952,2	1 135,7	1 005,5	1 024,3	1 018,1	Danemark
...	...	...	1 332,7	1 416,3	1 444,1	1 563,9	Suède
400,7	377,8	672,3	677,9	698,3	766,4	805,3	Portugal
...	...	...	580,3	613,3	723,9	793,9	Finlande
91,1	153,1	174,0	258,0	290,4	385,4	535,7	Irlande
903,1	1 186,4	1 879,9	2 023,2	2 202,3	2 703,4	3 213,8	Espagne
300,4	406,0	439,8	559,9	567,8	689,3	928,4	Grèce
26 743,5	35 225,8	51 226,0	59 980,0	59 866,3	65 946,6	71 069,4	Total UE
2 271,0	2 582,6	3 264,7	...	...	...	...	Autriche
428,9	560,0	466,0	494,9	556,1	539,0	661,6	Norvège
1 024,5	1 317,2	1 451,7	...	...	...	...	Suède
397,2	530,0	657,5	...	...	...	...	Finlande
15,2	20,3	24,7	17,5	28,6	25,9	63,3	Islande
4 136,8	5 010,2	5 864,6	512,4	584,8	564,9	724,8	Total AELE
287,5	300,2	303,6	559,1	659,6	837,7	903,6	Pologne
234,2	310,2	346,1	...	...	...	...	Tchécoslovaquie
...	...	...	481,4	545,8	616,1	635,3	Tchèque (République)
...	...	...	131,8	139,6	212,6	197,5	Slovaquie
285,5	335,1	374,5	376,5	367,2	453,7	575,4	Hongrie
...	...	...	64,3	79,0	175,5	86,9	Croatie
...	...	...	187,6	185,6	209,8	230,8	Slovénie
119,7	233,3	131,6	104,1	83,4	95,2	120,4	Bulgarie
133,6	84,8	75,2	190,6	170,4	164,1	176,6	Roumanie
499,1	636,5	1 018,8	...	...	...	...	Union soviétique
...	...	...	364,9	429,0	592,8	525,3	Féd. Russie
265,5	590,1	810,7	947,0	1 145,1	1 458,5	1 332,2	Turquie
619,5	532,3	659,4	470,7	572,7	765,6	687,4	Autres pays d'Europe
33 325,0	43 258,5	60 810,5	64 370,4	64 828,5	72 006,5	77 265,6	Europe
2 410,4	2 308,2	1 842,4	1 764,9	1 769,2	1 772,0	1 901,2	Afrique
							dont:
306,4	395,9	257,0	253,0	311,8	355,8	361,9	Egypte
143,6	170,4	93,2	82,4	74,2	101,5	97,0	Libye
276,2	242,3	132,6	94,4	77,4	77,7	100,6	Algérie
530,5	344,6	120,2	90,7	91,0	98,3	89,7	Nigéria
499,3	482,9	525,2	700,4	695,7	557,7	567,8	Afrique du Sud
7 245,2	10 237,8	14 839,7	17 511,3	18 204,4	19 839,7	16 681,7	Asie
							dont:
871,7	843,0	1 224,6	969,1	1 234,9	1 356,5	1 010,1	Israël
463,7	475,6	432,4	203,9	239,2	310,5	289,8	Iran
1 042,4	1 410,7	858,7	1 188,6	901,0	1 076,3	916,8	Arabie saoudite
173,1	342,0	312,4	434,3	515,0	609,6	625,5	Emirats arabes
220,8	381,4	392,8	659,6	666,3	591,0	581,4	Inde
267,5	457,7	938,1	1 270,1	1 445,7	1 521,9	1 090,6	Singapour
233,4	589,1	415,0	843,3	887,7	937,8	809,1	Chine (République populaire)
934,6	1 086,4	2 264,7	2 842,8	2 696,8	3 197,9	2 564,6	Hongkong
1 273,5	2 122,2	4 206,3	3 845,2	4 109,1	4 448,5	4 387,2	Japon
6 264,4	10 084,1	9 890,6	11 525,1	12 792,9	15 698,0	17 168,9	Amérique
							dont:
420,4	759,8	709,3	759,6	809,8	810,1	872,6	Canada
3 552,0	6 870,8	6 977,4	8 223,8	9 133,9	11 418,1	12 355,2	Etats-Unis d'Amérique
371,9	358,5	458,4	386,9	448,9	643,0	717,2	Mexique
226,9	233,6	135,4	120,3	136,6	153,4	160,8	Panama[2]
179,6	190,0	116,7	119,7	113,0	129,6	159,5	Venezuela
497,6	473,5	535,6	804,1	908,4	1 080,6	1 228,8	Brésil
318,2	293,1	176,9	256,3	339,2	374,1	448,1	Argentine
362,6	735,1	873,7	1 064,6	993,7	1 101,1	1 037,1	Australie/Océanie
49 607,6	66 623,7	88 256,9	96 236,4	98 588,8	110 417,4	114 054,5	Total

1 Y compris RDA
2 Y compris la zone du canal

Administration fédérale des douanes

T 6.13 Einfuhr wichtiger Waren — Principales marchandises importées

	In Millionen Franken *En millions de francs*		Veränderung *Variation*	
	1997	1998	%	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	8 887,3	9 259,2	4,2	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Fleisch, nicht zubereitet	376,6	342,7	−9,0	dont: Viandes non préparées
Geflügel, tot	165,2	153,4	−7,1	Volailles abattues
Fische, nicht zubereitet	269,7	276,1	2,4	Poissons non préparés
Käse	277,4	271,9	−2,0	Fromage
Gemüse	636,5	651,6	2,4	Légumes
Früchte	951,9	961,9	1,1	Fruits
Rohkaffee	241,8	282,9	17,0	Café vert
Wein	846,3	952,8	12,6	Vin
Rohtabak	246,2	235,5	−4,4	Tabacs bruts
Holz und Holzwaren	1 094,9	1 193,3	9,0	Bois et articles en bois
Energieträger[1]	4 887,7	3 362,6	−31,2	Energie[1]
davon: Rohöl	1 067,6	771,8	−27,7	dont: Huiles brutes
Benzin	1 222,8	685,3	−44,0	Essence
Dieselöl[2]	1 089,8	696,9	−36,1	Huile Diesel[2]
Heizöl[2]	387,8	282,8	−27,1	Huiles de chauffage[2]
Gas	580,6	548,1	−5,6	Gaz
Textilien, Bekleidung, Schuhe	8 419,5	8 603,9	2,2	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	2 434,4	2 468,9	1,4	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	242,0	215,9	−10,8	dont: Fibres non filées
Garne	389,0	404,9	4,1	Fils
Gewebe und Gewirke	627,0	601,0	−4,2	Tissus et étoffes de bonneterie
Heimtextilien	562,1	569,9	1,4	Textiles de ménage
Technische und andere Textilien	522,4	569,8	9,1	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	4 961,1	5 126,0	3,3	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	4 102,5	4 217,9	2,8	dont: Vêtements
Unterbekleidung	561,6	595,7	6,1	Sous-vêtements
Schuhindustrie	1 023,9	1 008,9	−1,5	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	4 234,7	4 429,2	4,6	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 226,9	1 347,2	9,8	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	1 020,3	1 043,2	2,3	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	1 643,1	1 714,1	4,3	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	3 707,1	3 856,0	4,0	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	535,7	542,1	1,2	Cuir
Kautschuk	821,1	847,5	3,2	Caoutchouc
Kunststoffe	2 350,3	2 466,4	4,9	Matières plastiques
Chemikalien	16 793,3	17 796,7	6,0	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie ungeformte Kunststoffe	5 947,4	5 906,7	−0,7	dont: Matières premières, de base et plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	6 383,1	7 493,8	17,4	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	468,8	453,0	−3,4	Produits agrochimiques
Farbkörper	1 402,2	1 275,1	−9,1	Colorants
Kosmetika, Parfümerieprodukte	692,1	715,8	3,4	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	326,8	321,1	−1,8	Produits photochimiques
Steine und Erden	2 027,7	2 122,3	4,7	Pierres et terres
davon: Waren aus Steinen usw.	468,7	487,1	3,9	dont: Ouvrages en pierre, etc.
Keramische Waren	441,3	465,7	5,5	Produits céramiques
Glas	792,2	836,0	5,5	Verre
Metalle	8 944,2	9 517,1	6,4	Métaux
davon: Eisen und Stahl	1 895,9	2 117,9	11,7	dont: Fer et acier
Buntmetalle	1 758,1	1 787,3	1,7	Métaux non ferreux
Metallwaren	5 290,2	5 611,8	6,1	Ouvrages en métaux
Maschinen, Elektronik	23 082,6	24 656,9	6,8	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	7 788,0	8 091,7	3,9	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	2 313,6	2 468,5	6,7	Appareils ménagers
Büromaschinen	5 679,9	6 277,8	10,5	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	6 856,5	7 327,5	6,9	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	11 323,9	12 282,9	8,5	Véhicules
davon: Personenautomobile	6 008,8	7 029,1	17,0	dont: Voitures de tourisme
Lastwagen	677,7	787,3	16,2	Camions
Luftfahrzeuge	2 644,6	2 383,9	−9,9	Aéronefs
Instrumente, Uhren	6 845,1	6 817,7	−0,4	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	3 255,5	3 541,5	8,8	dont: Instruments de précision
Uhren	1 247,8	1 356,1	8,7	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	2 254,6	1 818,3	−19,4	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	3 934,4	4 161,3	5,8	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	2 620,5	2 844,8	8,6	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	801,5	766,5	−4,4	Jouets et articles de sport
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	5 825,3	7 777,2	33,5	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände, Antiquitäten	1 174,0	1 203,6	2,5	Objets d'art et antiquités

1 1997: inkl. 733 Mio. Franken einmalig verbuchte Mineralöle ab Lagerbeständen
2 Siehe Anmerkung 1

1 1997: y compris les 733 millions de francs relatifs à la mise en compte unique des huiles minérales entreposées
2 Voir note 1

Eidgenössische Zollverwaltung — Administration fédérale des douanes

T 6.14 Ausfuhr wichtiger Waren — Principales marchandises exportées

	In Millionen Franken *En millions de francs*		Veränderung *Variation*	
	1997	1998	%	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3 818,4	3 806,8	−0,3	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Käse	525,3	499,7	−4,9	dont: Fromage
Schokolade	397,8	456,5	14,8	Chocolat
Rohtabak	75,8	66,4	−12,5	Tabacs bruts
Tabakfabrikate	431,1	336,5	−22,0	Tabacs manufacturés
Futtermittel	161,2	165,2	2,5	Fourrages
Holz und Holzwaren	572,7	616,4	7,6	Bois et articles en bois
Textilien, Bekleidung, Schuhe	3 932,6	3 968,5	0,9	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	2 702,8	2 728,9	1,0	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	97,4	88,3	−9,4	dont: Fibres non filées
Garne	744,4	702,1	−5,7	Fils
Gewebe und Gewirke	814,0	803,7	−1,3	Tissus et étoffes de bonneterie
Stickereien	172,4	220,1	27,6	Broderies
Technische und andere Textilien	607,0	631,0	4,0	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	1 010,2	1 042,1	3,2	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	621,5	644,2	3,7	dont: Vêtements
Unterbekleidung	274,9	277,8	1,0	Sous-vêtements
Schuhindustrie	219,6	197,5	−10,1	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	2 828,0	3 010,8	6,5	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 474,6	1 540,8	4,5	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	588,7	624,3	6,1	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	656,5	745,6	13,6	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	2 978,9	3 167,6	6,3	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	280,9	280,2	−0,2	Cuir
Kautschuk	276,8	283,9	2,5	Caoutchouc
Kunststoffhalbfabrikate	1 269,7	1 355,7	6,8	Produits semi-finis en matière plastique
Fertigwaren aus Kunststoff	1 151,5	1 247,8	8,4	Produits finis en matière plastique
Chemikalien	29 647,4	31 302,2	5,6	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie ungeformte Kunststoffe	5 014,6	5 042,6	0,6	dont: Matières premières, de base et plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	16 755,5	18 395,1	9,8	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	1 710,9	1 769,3	3,4	Produits agrochimiques
Farbkörper	2 665,9	2 486,0	−6,8	Colorants
Ätherische Öle, Riech- und Aromastoffe	924,0	987,7	6,9	Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques
Kosmetika, Parfümerieprodukte	699,8	689,0	−1,6	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	206,5	189,3	−8,3	Produits photochimiques
Steine und Erden	780,0	787,3	0,8	Pierres et terres
davon: Glas	514,7	518,5	0,7	dont: Verre
Metalle	9 067,3	9 557,4	5,4	Métaux
davon: Eisen und Stahl	745,4	763,2	2,4	dont: Fer et acier
Kupfer	312,6	280,0	−10,4	Cuivre
Aluminium	1 099,0	1 106,1	0,7	Aluminium
Rohre	741,6	797,2	7,5	Tuyauterie
Metallkonstruktionen	367,1	417,0	13,6	Constructions métalliques
Maschinenelemente	1 561,6	1 655,3	6,0	Eléments de machines
Werkzeuge und Formenbau	1 703,4	1 835,8	7,8	Outillage et moules
Maschinen, Elektronik	30 882,5	31 922,1	3,4	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	20 111,0	20 500,5	1,9	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	856,8	934,4	9,1	Appareils ménagers
Büromaschinen	1 551,9	1 694,7	9,2	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	8 062,3	8 544,9	6,0	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	2 525,3	2 801,1	10,9	Véhicules
davon: Lastwagen	144,6	173,1	19,7	dont: Camions
Luftfahrzeuge	1 053,9	873,0	−17,2	Aéronefs
Instrumente, Uhren	16 711,8	16 724,7	0,1	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	5 809,0	6 186,0	6,5	dont: Instruments de précision
Uhren	8 311,5	8 422,2	1,3	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	2 394,2	1 960,4	−18,1	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	1 702,2	1 836,6	7,9	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	902,3	1 008,4	11,8	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	420,4	414,8	−1,3	Jouets et articles de sport
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	4 283,0	3 964,9	−7,4	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände, Antiquitäten	1 001,7	976,9	−2,5	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung — Administration fédérale des douanes

6.5 Detailhandelsumsätze

Erhebungen, Definitionen

Die Umsätze im Detailhandel repräsentieren einen wesentlichen Teil des privaten Konsums und stellen somit eine wichtige volkswirtschaftliche Grösse dar. Die Beobachtung der kurz- und mittelfristigen Entwicklung der Detailhandelssumsätze vermittelt wertvolle Hinweise über den aktuellen Konjunkturverlauf im Bereich des privaten Konsums. Die Statistik der Detailhandelsumsätze dient denn zurzeit auch hauptsächlich der laufenden Konjunkturbeobachtung. Sie ist in ihrer heutigen Form weniger geeignet zur Erfassung der Struktur des Detailhandels.

Die Statistik der Detailhandelsumsätze beruht auf einer Teilerhebung, bei der monatlich insgesamt rund 850 Detailhandelsunternehmen befragt werden. Der erfasste Umsatz beläuft sich auf rund ein Viertel bis ein Drittel des gesamten Detailhandelsvolumens. Bei der Auswahl der berichterstattenden Firmen wird darauf geachtet, dass hinsichtlich Branche, Unternehmensgrösse, Distributionsform und Region eine gute Repräsentativität erreicht wird.

Die heutige Auswertung der Statistik der Detailhandelsumsätze konzentriert sich auf die monatliche Umsatzbewegung der erfassten Firmen insgesamt sowie nach Waren- und Artikelgruppen. Um die starken saisonalen Einflüsse auf die Detailhandelsumsätze bei der Beurteilung der Entwicklung soweit als möglich auszuschalten, wird die Veränderung der erzielten Monatsumsätze jeweils im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ermittelt. Die Berechnung eines monatlichen Indexes auf der Basis der Umsätze im Jahr 1949 ermöglicht zudem einen langfristigen Vergleich der Umsatzentwicklung. Schliesslich werden für die drei Hauptgruppen neben den nominalen auch preisbereinigte, reale Umsatzveränderungen ausgewiesen (Grundlage für die Preisbereinigung ist der Landesindex der Konsumentenpreise).

Im Rahmen des statistischen Mehrjahresprogramms des Bundes ist auch eine umfassende Revision der Statistik der Detailhandelsumsätze im Gange. Hauptziele sind die Verbesserung der Repräsentativität, die Hochrechnung der absoluten Umsätze und eine vermehrt auch auf strukturelle Elemente ausgerichtete Auswertung der anfallenden Daten. Die neue Statistik soll im ersten Quartal des Jahres 2000 eingeführt werden.

6.5 Chiffres d'affaires du commerce de détail

Relevés et définitions

Les chiffres d'affaires du commerce de détail représentent une part importante de la consommation privée et constituent par conséquent un agrégat essentiel de l'économie publique. L'étude de l'évolution à court et à moyen terme des chiffres d'affaires du commerce de détail fournit de précieuses indications sur l'état de la conjoncture dans le secteur de la consommation privée. Dans sa forme actuelle, la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail sert principalement à suivre l'évolution conjoncturelle. Elle se prête par contre moins à l'analyse de la structure du commerce de détail.

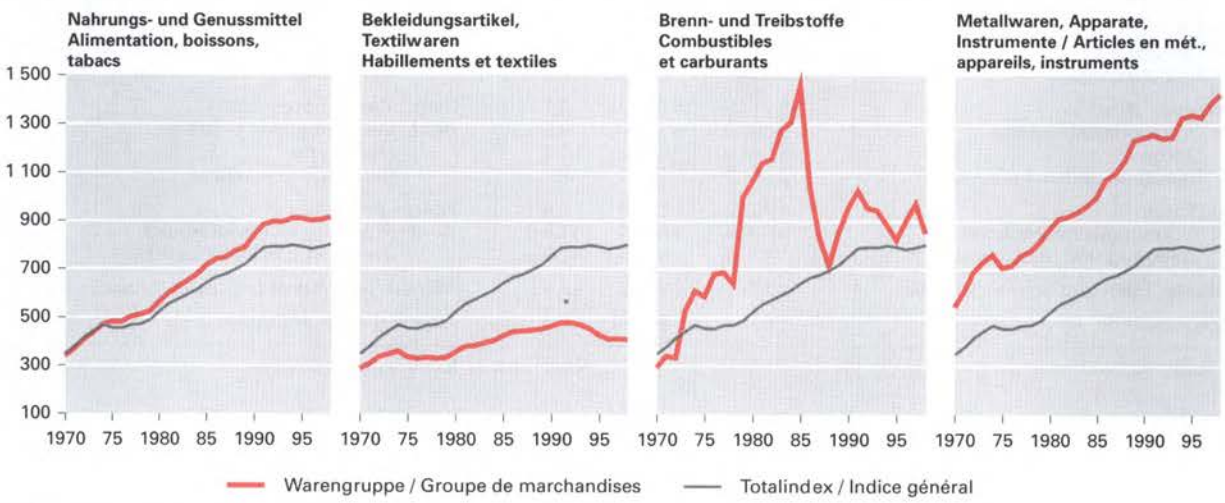
La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est établie sur la base des résultats d'une enquête partielle qui est menée chaque mois auprès de quelque 850 commerces de détail. La somme de leurs chiffres d'affaires représente entre un quart et un tiers du total réalisé par les entreprises de la branche. Les commerces de détail englobés dans l'enquête sont choisis d'après un certain nombre de critères (branche économique, taille de l'entreprise, forme de distribution, région) afin que les résultats soient représentatifs.

A l'heure actuelle, nous exploitons ces résultats en mettant l'accent sur les variations que les chiffres d'affaires des entreprises considérées enregistrent chaque mois, globalement et par groupe de marchandises et de produits. Afin d'éliminer dans la mesure du possible les influences saisonnières, qui ne sont pas négligeables, nous calculons la variation d'un mois considéré par rapport au mois correspondant de l'année précédente. Il est en outre possible de comparer l'évolution des chiffres d'affaires à long terme en calculant un indice mensuel sur la base 100 en 1949. Enfin, pour chaque grand groupe de marchandises, nous indiquons la variation de chiffres d'affaires en termes nominaux et en termes réels, corrigés de l'influence des prix en utilisant comme déflateur l'indice des prix à la consommation.

Dans le cadre du programme pluriannuel de la statistique fédérale, on procède actuellement à une révision complète de la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail. Cette révision doit améliorer la représentativité des résultats, permettre d'extrapoler les valeurs absolues et d'exploiter les données en mettant davantage l'accent sur l'aspect structurel. La nouvelle statistique sera introduite au cours du 1er trimestre de l'an 2000.

G6.4

Detailhandelsumsätze ausgewählter Warengruppen (Index 1949=100)
Chiffres d'affaires du commerce de détail de certains groupes de marchandises (Indice 1949=100)



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 6.15 Detailhandelsumsätze (Index 1949 = 100)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (Indice 1949 = 100)

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1997	1998	
Nahrungs-, Genussmittel	335,9	479,8	560,7	713,4	837,7	908,7	903,2	913,1	Produits alimentaires, boissons, tabacs
Bekleidungsartikel, Textilwaren	286,9	334,4	355,3	421,6	462,0	425,5	409,3	407,3	Habillement et textiles
Brenn- und Treibstoffe	292,0	586,7	1063,8	1458,1	956,5	820,0	970,6	847,3	Combustibles et carburants
Holz-, Stein-, Ton-, Glaswaren	560,3	697,3	788,7	830,9	989,3	914,8	874,9	892,4	Articles en bois, en grès, en terre cuite, en verre
Leder-, Papierwaren[1]	376,3	456,0	504,0	596,3	726,8	755,4	784,1	806,8	Articles en cuir, en papier[1]
Chemische Produkte, Heilmittel, Toilettenartikel	356,4	455,4	518,3	648,3	803,9	970,9	1 082,5	1 168,0	Produits chimiques, médicaments, articles de toilette
Metallwaren, Apparate, Instrumente	543,5	706,6	863,9	1000,1	1245,6	1 338,5	1 384,9	1 423,7	Articles en métal, appareils, instruments
Bücher, Kunst-, Sammelgegenstände	398,2	530,8	615,1	750,6	933,6	1 036,1	1 080,0	1 095,1	Livres, objets d'art et de collection
Waren aller Art	483,9	647,1	770,2	943,7	1252,7	1 404,0	1 410,9	1 456,0	Marchandises diverses
Total	348,2	454,5	523,4	642,8	754,4	792,2	790,5	801,6	Total

1 Inbegriffen Seil- und Kautschukwaren

1 Y compris les articles de corderie et les produits en caoutchouc

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.16 Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation en pour cent par rapport à l'année précédente)

Jahr	Total		Nahrungs- und Genussmittel *Produits alimentaires, boissons et tabacs*		Bekleidungsartikel und Textilwaren *Habillement et textiles*		Übrige Gruppen *Autres groupes*		*Année*
	nominal *en termes nominaux*	real[1] *en termes réels*[1]	nominal *en termes nominaux*	real[1] *en termes réels*[1]	nominal *en termes nominaux*	real[1] *en termes réels*[1]	nominal *en termes nominaux*	real[1] *en termes réels*[1]	
1980	7,3	2,0	7,4	0,6	7,1	3,7	7,2	3,1	1980
1981	6,2	−1,6	6,6	−3,6	6,3	1,6	5,4	−0,8	1981
1982	3,3	−1,5	4,2	−2,3	1,0	3,2	3,6	1,2	1982
1983	3,4	2,0	4,0	2,1	3,0	0,1	2,8	3,2	1983
1984	3,4	0,7	4,3	0,9	2,2	−0,4	2,9	1,3	1984
1985	4,7	1,9	5,6	3,0	5,0	1,3	3,1	0,3	1985
1986	3,6	4,6	3,4	2,4	4,3	1,0	3,4	10,9	1986
1987	1,8	1,3	1,0	0,3	0,6	−1,2	3,9	4,6	1987
1988	2,8	1,7	3,5	1,5	0,8	−0,7	3,1	3,5	1988
1989	3,0	0,7	2,0	0,7	1,0	1,7	5,8	1,7	1989
1990	5,1	0,4	6,5	1,0	2,6	−1,0	4,5	0,5	1990
1991	4,3	0,7	5,4	1,1	3,3	−0,5	3,2	0,7	1991
1992	0,6	−0,5	1,3	1,1	0,2	−3,0	−0,2	−1,4	1992
1993	−0,1	−1,5	−0,1	0,0	−1,9	−3,9	0,8	−2,5	1993
1994	1,0	0,8	1,7	1,2	−3,9	−3,8	2,6	2,6	1994
1995	−0,8	−1,2	0,0	−0,8	−5,9	−6,2	0,5	0,6	1995
1996	−1,2	−1,3	−0,9	−0,8	−3,9	−3,9	−0,2	−0,8	1996
1997	−1,0	0,4	0,3	−0,6	0,1	−0,1	2,6	2,2	1997
1998	1,4	1,4	1,1	0,2	−0,5	−1,2	2,8	4,5	1998

1 Preisbereinigt anhand des Landesindexes der Konsumentenpreise

1 Déflatés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

6.6 Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte

Wichtiges in Kürze

Die privaten Haushalte geben durchschnittlich pro Monat rund 6800 Franken aus (1992). Bei den Einpersonenhaushalten sind es mit 4400 Franken deutlich weniger, bei grösseren Haushalten deutlich mehr (z.B. fünf Personen: 9000 Franken).

Die grössten Budgetposten im Durchschnittshaushalt sind «Wohnen und Energie» mit einem Anteil von 20,6%, gefolgt von Versicherungen (16,4%; 13,5% entfallen dabei auf die Sozialversicherungen), Nahrungsmittel (11,5%, inkl. Getränke und Tabakwaren) und Steuern (11,6%).

Je nach Haushaltgrösse und Höhe der Ausgaben bestehen zum Teil deutliche Unterschiede: Mit zunehmender Haushaltgrösse steigt z.B. die Nahrungsmittelquote. Das Budget der Einpersonenhaushalte wird besonders durch Ausgaben für Wohnen belastet. Zweipersonenhaushalte weisen die höchste Steuerquote auf, Drei- und Vierpersonenhaushalte die höchsten Anteile für Versicherungsprämien. Mit zunehmender Ausgabenhöhe sinken die Anteile von Ernährung, Wohnen und öffentlicher Verkehr; hingegen fallen Steuern und Ausgaben für den Privatverkehr stärker ins Gewicht.

Selbständig- und Unselbständigerwerbende unterscheiden sich nur geringfügig bezüglich Höhe und Struktur der Ausgaben. Hingegen fallen die landwirtschaftlichen und die Rentnerhaushalte durch vergleichsweise tiefe Aufwendungen und stark abweichendes Verbrauchsverhalten auf.

Erhebungen

Amtliche Erhebungen des Verbrauchsverhaltens schweizerischer Haushalte gibt es in Form von Haushaltungsrech-

6.6 Recettes et dépenses des ménages privés

Aperçu général

En 1992, les dépenses des ménages privés se sont élevées à 6800 francs par mois en moyenne, atteignant 4400 francs pour un ménage d'une personne et 9000 francs pour un ménage de cinq personnes.

Elles se sont réparties de la manière suivante: logement et énergie 20,6%, assurances 16,4% (assurances sociales 13,5%), produits alimentaires 11,5% (boissons et produits du tabac inclus) et impôts 11,6%.

On observe d'importantes différences suivant la taille des ménages et le montant de leurs dépenses: plus le ménage est grand, plus la part des dépenses consacrées aux produits alimentaires est importante. Le logement pèse particulièrement lourd dans le budget des personnes vivant seules. Les ménages de deux personnes paient proportionnellement le plus d'impôts, ceux de trois et de quatre personnes le plus de primes d'assurances. Les ménages dont les dépenses sont élevées consacrent une part moins importante de leur revenu à l'alimentation, au logement et aux transports publics et une part plus importante aux taxes et aux frais occasionnés par les véhicules privés.

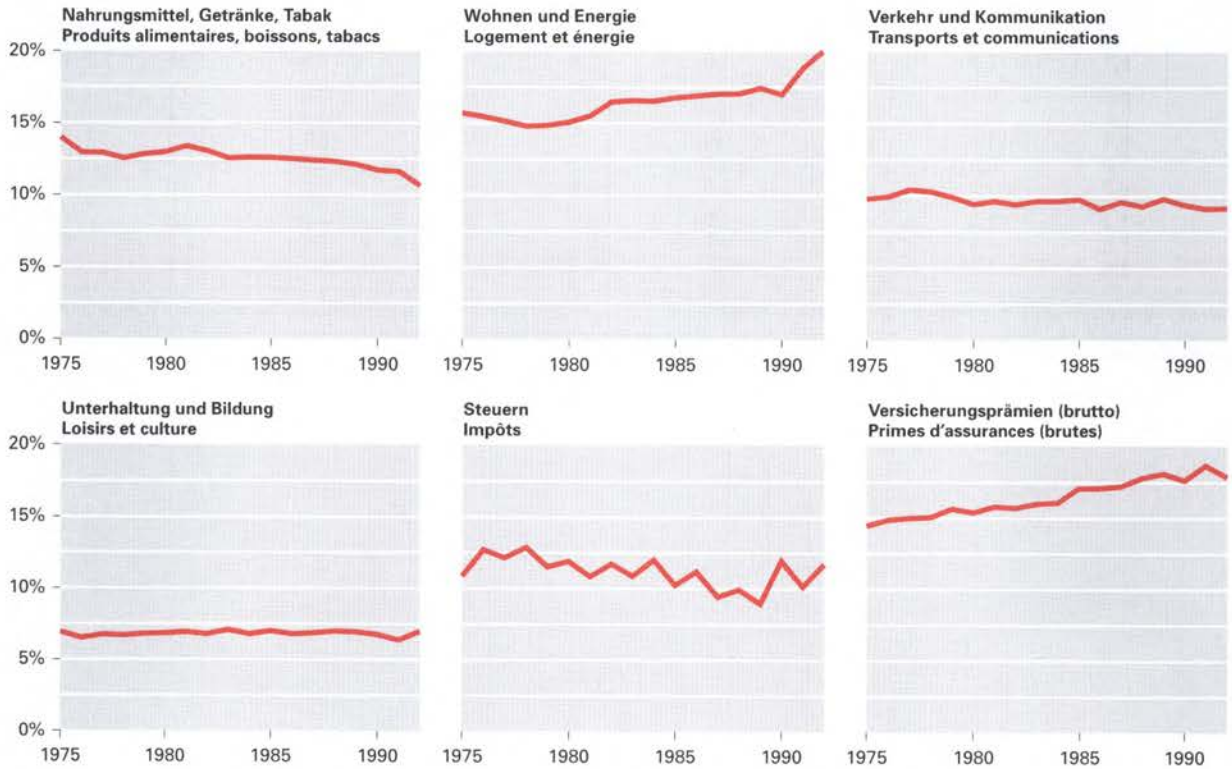
On ne constate que peu de différences entre les salariés et les indépendants quant au montant et à la structure de leurs dépenses. En revanche, les ménages agricoles et les ménages de retraités se distinguent par la modicité de leurs dépenses et par un comportement très particulier en matière de consommation.

Relevés

Des enquêtes officielles sur la consommation des ménages privés de la Suisse ont déjà été menées depuis la Première

G6.5

Entwicklung der Ausgabenstruktur privater Haushalte (nur Unselbständigerwerbende)
Evolution de la structure des dépenses des budgets des ménages (salariés uniquement)



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

nungen in unregelmässigen Abständen schon seit dem Ersten Weltkrieg. 1990 wurde erstmals eine umfassende und moderne Verbrauchserhebung (VE 90) durchgeführt. Die neuste Erhebung fand 1998 statt. Ihre Ergebnisse lagen zum Zeitpunkt der Drucklegung des Jahrbuchs noch nicht vor; sie werden Anfang 2000 verfügbar sein.
Die neue Einkommens- und Verbrauchserhebung 1998 (EVE 98) ist eine methodische Weiterentwicklung der VE 90. Teilgenommen haben rund 9300 Privathaushalte, die zufällig aus der Schweizerbevölkerung ausgewählt wurden. Die umfangreiche Stichprobe gewährleistet ein realistisches Abbild der sozialen Gruppen und Regionen unseres Landes und vermittelt repräsentative Informationen über Einkommen und Konsum. Für die Gliederung der Verbrauchsausgaben wird eine neue Nomenklatur verwendet, die zwischen 12 Hauptgruppen unterscheidet (die VE 90 hat eine Systematik mit bloss 8 Hauptgruppen verwendet). Grosse Bedeutung hat die EVE 98 für die nächste Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise (siehe Kapitel 5.1.2). Sie liefert erstmals auch voll mit den entsprechenden Erhebungen der europäischen Länder vergleichbare Daten.
1999 wird keine weitere Erhebung stattfinden. Hingegen ist geplant, die EVE ab 2000 auf einer reduzierten Stichprobenbasis von etwa 3000 bis 4000 Haushalten laufend weiterzuführen. Dieses Verfahren wird im Vergleich zu einer Grosserhebung alle fünf Jahre kaum Mehrkosten verursachen und eine kontinuierliche Berichterstattung über das Verbrauchsverhalten und die Einkommenssituation der privaten Haushalte ermöglichen.

Guerre mondiale de manière sporadique, sous forme d'enquêtes sur le budget des ménages. En 1990, on a réalisé pour la première fois une enquête complète et moderne sur la consommation (EC 90). La plus récente enquête a eu lieu en 1998. On ne disposait pas encore de résultats s'y rapportant au moment de l'impression du présent annuaire; ils seront diffusés au début de l'an 2000.
L'enquête sur les revenus et la consommation de 1998 (ERC 98) a recouru à une méthodologie qui est un développement de celle de l'EC 90. Quelque 9300 ménages privés, tirés au hasard dans la population résidante du pays, ont pris part à l'enquête. La taille de cet échantillon permet de garantir une représentation réaliste des différents groupes sociaux et des régions de notre pays, et de fournir des informations fiables sur les revenus et la consommation. Pour classer les dépenses de consommation, une nouvelle nomenclature a été utilisée: elle subdivise ces dépenses en 12 groupes principaux (la EC 90 recourait à une nomenclature comptant seulement 8 groupes principaux). L'ERC 98 a une grande importance pour la prochaine révision de l'indice suisse des prix à la consommation (voir chapitre 5.1.2). Elle fournit également, pour la première fois, des données pleinement comparables avec celles provenant des enquêtes correspondantes des autres pays européens.
Il n'y a pas d'enquête du genre en 1999. Il est cependant prévu de réaliser cette enquête annuellement, à partir de l'an 2000, en se fondant sur un échantillon plus petit (entre 3000 et 4000 ménages). Par rapport à une grand enquête menée tous les cinq ans, ce procédé permettrait, pour un coût à peine plus élevé, d'établir de manière continue des rapports d'observation sur les comportements de consommation et sur la situation des ménages privés quant à leurs revenus.

T 6.17 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach sozio-ökonomischen Gruppen, 1992

Structure des dépenses des ménages privés, selon les groupes socio-économiques, en 1992

	Sämtliche Haushalte *Ensemble des ménages*	Sozio-ökonomische Gruppen *Groupes socio-économiques*				
		Selbständige *Indépendants*	Landwirte *Agriculteurs*	Unselbständige *Salariés*	Rentner *Retraités*	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	8,08	2,55	62,60	24,45	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,37	3,27	3,83	2,55	1,48	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 786	9 011	4 988	7 668	4 185	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung						Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	11,46	11,05	26,86	10,61	13,64	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Nahrungsmittel	9,73	9,38	25,08	8,88	11,85	Produits alimentaires
Getränke	1,39	1,45	1,64	1,34	1,58	Boissons
Tabakwaren	0,35	0,21	0,14	0,40	0,21	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,35	4,94	4,60	4,21	4,46	Vêtements et chaussures
Bekleidung	3,61	4,13	3,58	3,50	3,74	Vêtements
Schuhe	0,74	0,82	1,02	0,72	0,72	Chaussures
Wohnen und Energie	20,60	25,04	13,12	20,09	20,78	Logement et énergie
Wohnungsmieten	9,28	6,92	1,07	9,65	9,82	Appartements en location
Wohneigentum	7,95	15,49	9,11	7,29	6,04	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	1,00	0,80	0,31	0,98	1,32	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,35	1,35	2,63	1,13	2,22	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,01	0,48	0,00	1,04	1,38	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,44	3,77	5,20	4,54	4,44	Aménagement du logement
Möbel, Bodenbeläge	1,56	1,17	0,86	1,78	0,94	Meubles, revêtements du sol
Einrichtungsgegenstände	1,72	1,46	2,61	1,68	2,04	Textiles et autres produits
Laufende Haushaltungsführung	1,16	1,13	1,73	1,07	1,47	Entretien courant de l'habitation
Gesundheitspflege	3,74	3,76	4,40	3,01	5,68	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,63	7,19	6,11	9,13	7,82	Transports et communications
Personenfahrzeuge	5,85	5,24	3,74	6,41	4,11	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Beförderung von Personen und Waren	1,47	1,03	0,92	1,44	2,03	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,31	0,91	1,44	1,28	1,69	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,68	5,90	5,66	6,94	5,91	Loisirs et culture
Waren für Unterhaltungszwecke	3,01	2,11	2,57	3,30	2,35	Objets pour les loisirs
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	1,63	1,84	1,33	1,58	1,69	Services pour les loisirs
Bücher, Presseerzeugnisse	1,22	0,79	1,28	1,18	1,64	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,82	1,16	0,48	0,87	0,23	Service d'enseignement
Übrige Waren und Dienstleistungen	9,56	8,30	5,76	9,39	11,75	Autres biens et services
Körperpflege	1,51	1,31	1,31	1,46	1,86	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,73	0,56	0,55	0,76	0,73	Effets personnels
Gastgewerbe und Pauschalreisen	6,90	6,02	3,65	6,83	8,43	Hôtels, restauration, voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,43	0,40	0,25	0,35	0,73	Autres services
Total Verbrauchsausgaben	69,45	69,95	71,70	67,92	74,49	Total des dépenses de consommations
Übrige Haushaltausgaben[1]	30,55	30,05	28,30	32,08	25,51	Autres dépenses des ménages
Steuern	11,62	13,45	9,38	11,71	10,82	Impôts
Versicherungsprämien (brutto)	16,42	15,60	17,36	17,81	11,14	Primes d'assurances (brutes)
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,51	0,99	1,56	2,56	3,56	Cotisations et autres versements
Total Haushaltausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

6.7 Weiterführende Informationen

6.7.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

Zum Thema «Unternehmensstruktur»:
3 Erwerbsleben: Beschäftigung, Löhne

Zum Thema «Produktion»:
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
7 Land- und Forstwirtschaft: landwirtschaftliche Produktion, Holznutzung, Produktion von Fisch
8 Energie: Energieerzeugung
9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit
12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken: Geschäftstätigkeit der Banken
13 Soziale Sicherheit, Versicherungen: Geschäftstätigkeit der Versicherungen
14 Gesundheit: Leistungen des Gesundheitswesens

Zum Thema «Aussenhandel»:
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Zahlungbilanz
5 Preise: Importpreise
7 Land- und Forstwirtschaft: Fleischbilanz, Futtermittelbilanz, Ein- und Ausfuhr von Wein, Holzbilanz, Ein- und Ausfuhr von Fisch
8 Energie: Ein- und Ausfuhr von Energie
10 Tourismus: Fremdenverkehrsbilanz
18 Öffentliche Finanzen: Zollerträge

Zum Thema «Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte»:
3 Erwerbsleben: Einkommen der Erwerbstätigen, Löhne
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Endkonsum der privaten Haushalte

6.7.2 Weiterführende Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Der Geschäftsgang im sekundären Sektor. Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes. Vierteljährlich.

Produktions- und Wertschöpfungsstatistik. Buchhaltungsergebnisse schweizerischer Unternehmungen. Jährlich.

Detailhandelsumsätze. Monatlich.

Einkommens- und Verbrauchserhebung 1998. Grundlagen. 1999.

Einkommens- und Verbrauchserhebung 1998. 2000.

Verbrauchserhebungen 1990/92. Detaillierte Auswertungen und retrospektive Vergleiche. 1995.

Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990. 1994.

Enquêtes sur la consommation. Evaluation du panier de consommation type des ménages suisses. 1997.

Enquête sur les revenus et la consommation de 1998 (ERC98). Concept de valorisation. 1998.

Andere Literatur:

Eidgenössische Zollverwaltung: Monats- und Jahresstatistik des Aussenhandels der Schweiz.

Eidgenössische Zollverwaltung: Jahresbericht.

Eidgenössische Zollverwaltung: Studie zur Verbesserung der schweizerischen Aussenhandelsindizes. 1993.

6.7 Complément d'information

6.7.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

A propos de la structure des entreprises:
3 Emploi et vie active: occupation, salaires

A propos de la production:
4 Comptes nationaux
7 Agriculture et sylviculture: production agricole, production horticole, exploitation du bois, pêche
8 Energie: production d'énergie
9 Construction et logement: construction
12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: activités commerciales des banques
13 Sécurité sociale et assurances: activités commerciales des assurances
14 Santé: prestations du système de santé

A propos du commerce extérieur:
4 Comptes nationaux: balance des paiements
5 Prix: prix à l'importation
7 Agriculture et sylviculture: bilan de la viande, bilan des fourrages, importation et exportation de vin, bilan du bois, importation et exportation de poisson
8 Energie: importation et exportation d'énergie
10 Tourisme: balance touristique
18 Finances publiques: revenus des taxes

A propos des recettes et des dépenses des ménages privés:
3 Emploi et vie active: revenus des personnes actives occupées, salaires
4 Comptes nationaux: consommation finale des ménages privés

6.7.2 Autres publications

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Evolution de la situation dans le secteur secondaire. Indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks. Publication trimestrielle.

Statistique de la production et de la valeur ajoutée. Les résultats comptables des entreprises suisses. Publication annuelle.

Chiffres d'affaires du commerce de détail. Publication mensuelle.

Enquête sur les revenus et la consommation de 1998. Bases. 1999.

Enquête sur les revenus et la consommation de 1998. 2000.

Enquête sur la consommation 1990/92. Les dépenses et les revenus des ménages privés. 1995.

Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990. 1994.

Enquêtes sur la consommation. Evaluation du panier de consommation type des ménages suisses. 1997.

Enquête sur les revenus et la consommation de 1998 (ERC98). Concept de valorisation. 1998.

Autres publications:

Administration fédérale des douanes: Statistique annuelle du commerce extérieur de la Suisse.

Administration fédérale des douanes: Rapport annuel.

Administration fédérale des douanes: Studie zur Verbesserung der Aussenhandelsindizes. 1993.

6.7.3 Auskünfte

Unternehmensgrösse (Eidg. Betriebszählung):
Heinz Althaus, 031/323 65 11
Bundesamt für Statistik

Statistik der Buchhaltungsergebnisse:
Franziska Steiner, 032/713 61 10
Bundesamt für Statistik

Betreibungshandlungen, Konkurse:
Heinz Althaus, 031/323 65 11
Bundesamt für Statistik

Index der Auftragseingänge und -bestände, der Produktion und der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe:
Hans Bellwald, 032/713 67 83
Bundesamt für Statistik

Aussenhandel:
Hans Bürgi, 031/322 66 06
Eidgenössische Zollverwaltung

Detailhandelsumsätze:
032/713 68 00
Bundesamt für Statistik

Verbrauchserhebung:
Peter Bolliger, 032/713 68 11
Bundesamt für Statistik

6.7.3 Renseignements

Taille des entreprises (recensement fédéral des entreprises):
Heinz Althaus, 031/323 65 11
Office fédéral de la statistique

Statistique des résultats comptables:
Franziska Steiner, 032/713 61 10
Office fédéral de la statistique

Poursuites et faillites:
Heinz Althaus, 031/323 65 11
Office fédéral de la statistique

Entrées de commandes et commandes en portefeuille, indice de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction:
Hans Bellwald, 032/713 67 83
Office fédéral de la statistique

Commerce extérieur:
Heinz Baumann, 031/322 66 54
Administration fédérale des douanes

Chiffres d'affaires du commerce de détail:
032/713 68 00
Office fédéral de la statistique

Enquête sur la consommation:
Peter Bolliger, 032/713 68 11
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis
7 Land- und Forstwirtschaft

192 **Wichtige Ergebnisse im Überblick**
Landwirtschaft (S. 192). Forstwirtschaft (S. 196)

Grafiken
193 Die Entwicklung der Landwirtschaft
194 Landwirtschaft im europäischen Vergleich
195 Ökologische Direktzahlungen an die Landwirtschaft
196 Wald und Holzwirtschaft

197 **Erhebungen, Definitionen**

Tabellen
199 Landwirtschaftliche Nutzfläche
199 Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte und technische Ausrüstung
200 Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte, Nutzfläche nach Kanton
201 Biologischer Landbau: Betriebe, Nutzfläche, Nutztierbestände, nach Kanton
201 Entwicklung der Flächen in den Obstkulturen
202 Nutztierhalter und Nutztierbestände nach Zonen
202 Nutztierhalter und Nutztierbestände 1985–1998
203 Intensität der Nutztierhaltung pro Hektare
203 Viehhalter und Bestände nach Kanton
204 Landwirtschaftliche Mengenproduktion
204 Verwertung der Kuhmilch
204 Fleischbilanz
205 Futtermittelbilanz
205 Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel
206 Nahrungsmittelproduktion in ausgewählten Ländern
207 Weinverbrauch
207 Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise
207 Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
208 Endproduktion der Landwirtschaft zu laufenden Preisen
208 Vorleistungen der schweizerischen Landwirtschaft zu laufenden Preisen
209 Buchhaltungsergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebe
210 Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung
210 Milchrechnung
211 Bundesausgaben für Direktzahlungen an die Landwirtschaft
211 Wirtschaftliche Lage der öffentlichen Forstbetriebe
212 Holznutzung
212 Holzbilanz
212 Erlegtes Wild nach Art
213 Fallwild nach Art und Todesursache
213 Produktion und Verbrauch von Fisch

Grafiken
206 Verbrauch von Nahrungsmitteln
208 Landwirtschaftliche Gesamtrechnung
209 Arbeitsverdienst und Lohnanspruch pro Arbeitstag

213 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
7 Agriculture et sylviculture

192 **L'essentiel en bref**
Agriculture (p. 192). Sylviculture (p. 196)

Graphiques
193 L'évolution de l'agriculture
194 L'agriculture dans plusieurs pays européens
195 Contributions écologiques à l'agriculture
196 Le bois et l'économie forestière

197 **Principaux relevés, définitions**

Tableaux
199 Surface agricole utile
199 Exploitations agricoles, main-d'œuvre et équipement technique
200 Exploitations agricoles, emplois et surface utile par canton
201 Agriculture biologique: exploitations, surface utile, effectif des animaux de rente, par canton
201 Evolution des surfaces dans les cultures fruitières
202 Détenteurs et effectifs des animaux de rente, selon la zone
202 Détenteurs et effectifs des animaux de rente, de 1985 à 1998
203 Densité de bétail par hectare
203 Détenteurs de bétail et effectifs par canton
204 Volume de la production agricole
204 Mise en valeur du lait de vache
204 Bilan de la viande
205 Bilan des fourrages
205 Consommation en denrées alimentaires, par groupe de denrées
206 Production alimentaire dans quelques pays
207 Consommation de vin
207 Indice des prix des produits agricoles, payés à la production
207 Indice des prix des moyens de production agricole
208 Production finale de l'agriculture aux prix courants
208 Consommation intermédiaire de l'agriculture suisse aux prix courants
209 Résultats comptables des exploitations agricoles
210 Dépenses fédérales pour l'agriculture et l'alimentation
210 Compte laitier
211 Dépenses fédérales en faveur des paiements directs à l'agriculture
211 Situation économique des entreprises forestières publiques
212 Exploitation du bois
212 Bilan forestier
212 Gibier abattu selon l'espèce
213 Mort du gibier selon l'espèce et la cause de la mort
213 Production et consommation de poisson

Graphiques
206 Consommation de denrées alimentaires
208 Compte économique de l'agriculture
209 Revenu du travail et rétribution équitable par jour de travail

213 **Complément d'information**

7
Land- und Forstwirtschaft

7.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Landwirtschaft

Volkswirtschaftliche Bedeutung: Mit der Versorgung der Bevölkerung erbringt die Landwirtschaft eine bedeutsame Leistung. Dennoch ist ihr Anteil an der volkswirtschaftlichen Gesamtleistung (Bruttowertschöpfung) mit 1,8% sehr gering (1996; inkl. Forstwirtschaft).

Strukturwandel: Seit Jahrzehnten vollzieht sich ein tiefgreifender Wandel der Produktionsstrukturen: Die Zahl der hauptberuflichen Landwirte hat zwischen 1965 und 1996 um mehr als zwei Fünftel (44%) abgenommen. Gleichzeitig haben die durchschnittliche Betriebsgrösse und die Mechanisierung zugenommen. Die landwirtschaftliche Nutzfläche ist praktisch konstant geblieben.

Kleine Betriebe: Von den insgesamt rund 79479 Betrieben sind 1996 rund ein Drittel Nebenerwerbsbetriebe. Pro Betrieb wird im Durchschnitt eine Nutzfläche von knapp 14 Hektaren bewirtschaftet. Die meisten Länder der EU weisen weit höhere durchschnittliche Betriebsgrössen auf; nur gerade die südlichen Länder (Griechenland, Italien, Portugal) liegen – mit ihren zahlreichen Spezialbetrieben – unter dem schweizerischen Mittel.

Produktivitätssteigerung: Generell kennzeichnend für die Entwicklung der letzten Jahrzehnte ist auch eine beträchtliche Leistungssteigerung im Pflanzenbau sowie in der Tierhaltung: So haben sich die Hektarerträge für Getreide seit 1955 fast verdoppelt, und die Milchproduktion je Kuh hat um rund zwei Drittel zugenommen. Die Ertragssteigerungen im Pflanzenbau sind u.a. auf Mineraldüngung und Weiterentwicklung des Pflanzenschutzes zurückzuführen. Mineraldüngung und Pflanzenschutz führen allerdings auch zu Belastung des Bodens, des Wassers und der Nahrung.

Ökologische Landwirtschaft: In den letzten Jahren haben ökologische Betriebsformen stark an Bedeutung gewonnen. Dazu beigetragen hat vor allem auch eine Neuorientierung der schweizerischen Agrarpolitik: Seit 1993 bestehen Programme für ökologische Leistungen der Landwirtschaft (Ökologischer Ausgleich, Integrierte Produktion, Biologischer Landbau, Tierfreundliche Haltungsformen). Die Anbaufläche der Biobetriebe umfasst gegenwärtig (1998) gut 7% der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche der Schweiz und jene der integrierten Produktion gut 77%; rund 34 % der Betriebe machten beim Programm für kontrollierte Freilandhaltung mit.

Bedeutung der Tierhaltung: Bedingt durch die klimatischen und topographischen Verhältnisse ist die Tierhaltung in der schweizerischen Agrarwirtschaft dominierend. Etwa drei Viertel des landwirtschaftlichen Produktionswertes stammen aus tierischer Produktion.

Selbstversorgungsgrad: Zu den Zielen der Agrarpolitik gehört neben der Versorgung der Bevölkerung mit qualitativ hochwertigen Nahrungsmitteln auch die Vorsorge für Zeiten gestörter Zufuhr. Vom gesamten pflanzlichen Nahrungsenergiewert wurden 1997 42%, vom tierischen 81% im Inland produziert.
Bei den tierischen Produkten ist zu berücksichtigen, dass ihre Erzeugung teilweise nur mit importiertem Kraftfutter möglich war. Das Kraftfutter für die Nutztiere enthält im übrigen mehr für den menschlichen Organismus verwertbares Eiweiss als das gesamte Nahrungsmittelangebot für die Bevölkerung.

7
Agriculture et sylviculture

7.1 L'essentiel en bref

Agriculture

Importance économique: L'agriculture remplit une fonction importante en assurant l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires. Avec la sylviculture, elle ne représente cependant que 1,8% de la valeur ajoutée brute de notre économie (chiffre de 1996).

Mutations structurelles: Depuis plusieurs décennies, les structures de production subissent de profondes mutations: le nombre des agriculteurs à titre principal a baissé de plus des deux cinquièmes (44%) entre 1965 et 1996. Parallèlement, la taille moyenne des exploitations a augmenté et la mécanisation de la production a gagné du terrain. La surface agricole utile n'a guère varié.

Taille des exploitations: Environ un tiers des quelque 79479 exploitations dénombrées en 1996 étaient des entreprises exploitées à titre accessoire. La surface agricole utile atteint en moyenne 14 hectares à peine par exploitation: elle est donc nettement inférieure à celle qui est enregistrée dans la plupart des pays de l'UE. Seuls les pays d'Europe méridionale (Grèce, Italie, Portugal), qui comptent de nombreuses exploitations spécialisées, sont au-dessous de la moyenne suisse.

Hausse des rendements: Ces dernières décennies se sont caractérisées par une progression importante des rendements agricoles. Le rendement par hectare a presque doublé depuis 1955, et la production laitière d'une vache a progressé de près de deux tiers. L'augmentation du rendement des productions végétales est due notamment à l'utilisation d'engrais minéraux et au développement de nouveaux produits phytosanitaires. Ces produits présentent toutefois des risques de pollution du sol, des eaux et des produits alimentaires.

Agriculture écologique: Depuis quelques années, toutefois, les formes de production plus respectueuses de l'environnement ne cessent de gagner du terrain. Leur progression est due avant tout aux nouvelles orientations que s'est fixée la politique agricole suisse: depuis 1993, il existe en effet des programmes pour les prestations écologiques de l'agriculture (compensation écologique, production intégrée, agriculture biologique, formes d'élevage respectueuses des animaux). En 1998, plus de 7% des surfaces agricoles utiles du pays étaient consacrées à la production biologique et plus de 77% à la production intégrée; 34% environ des entreprises ont participé au programme pour l'élevage contrôlé en plein air.

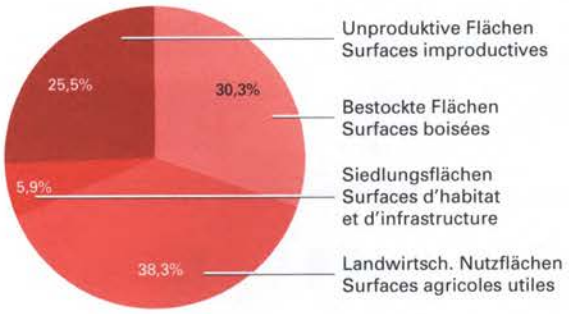
Importance de l'élevage: A cause des caractéristiques climatiques et topographiques du pays, l'élevage occupe dans l'agriculture suisse une position dominante. La production animale représente près des trois quarts de la valeur de la production agricole suisse.

Degré d'auto-approvisionnement: La politique agricole doit assurer l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires de bonne qualité et le ravitaillement en période de crise, quand les importations sont perturbées. En 1997, la part de la valeur énergétique alimentaire produite en Suisse a atteint 42% pour les denrées d'origine végétale et 81% pour les denrées d'origine animale.
Mais une partie de la production d'aliments d'origine animale n'est possible que grâce à l'importation de fourrages concentrés. Les fourrages concentrés utilisés pour l'alimentation animale contiennent plus de protéines assimilables par l'organisme humain que la totalité des denrées alimentaires mises sur le marché.

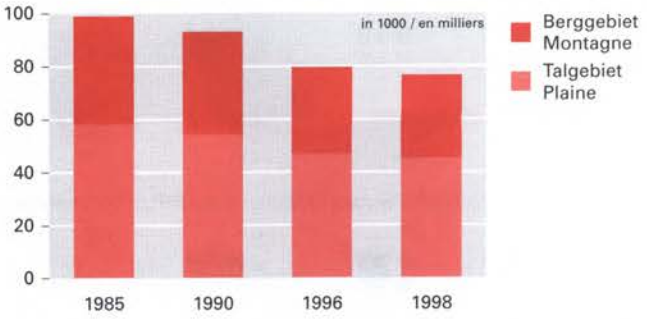
G7.1

Die Entwicklung der Landwirtschaft
L'évolution de l'agriculture

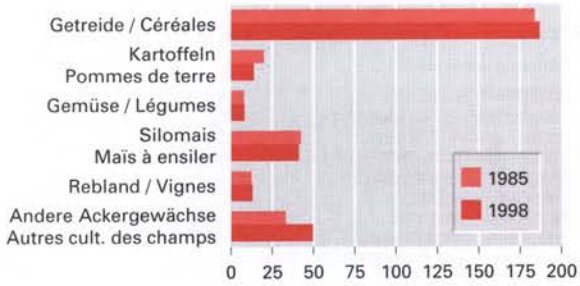
Arealstatistik 1979/85 / Statistique de la superficie 1979/85



Anzahl Landwirtschaftsbetriebe / Nombre d'exploitations agricoles



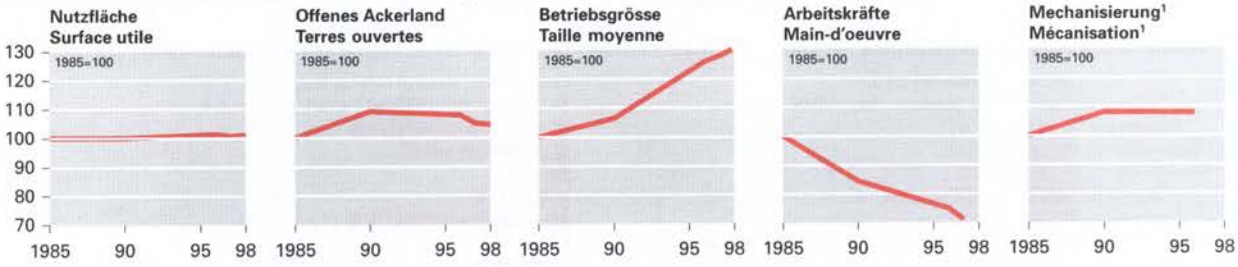
Bodennutzung in 1000 ha / Utilisation du sol en 1000 ha



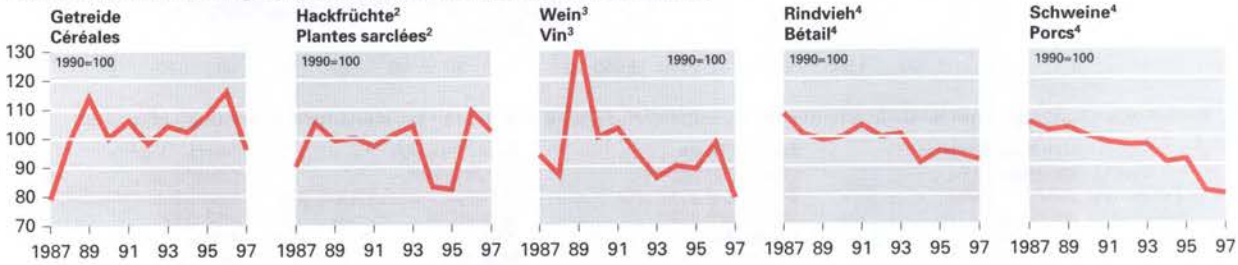
Anzahl Landwirtschaftsbetriebe / Nombre d'exploitations agricoles



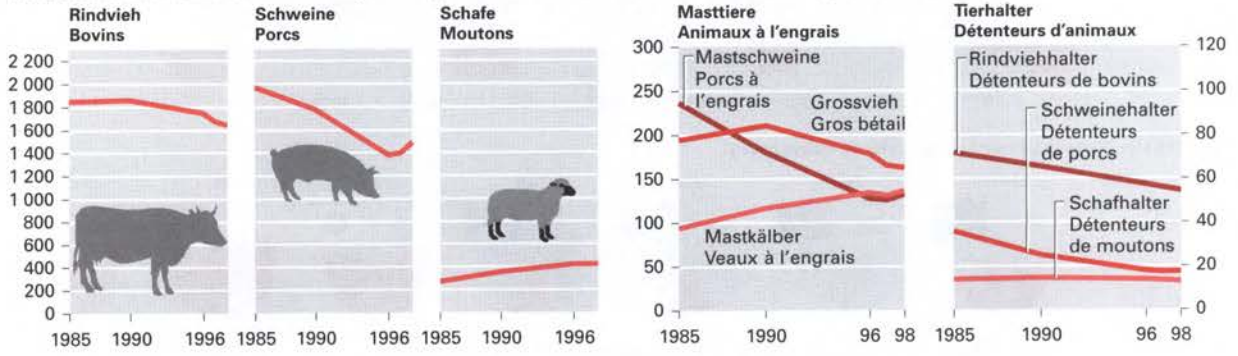
Indikatoren der landwirtschaftlichen Entwicklung / Indicateurs du développement agricole



Landwirtschaftliche Mengenproduktion / Volume de la production agricole



Tierbestand und Tierhalter seit 1985 (in 1000) / Nombre d'animaux et de détenteurs depuis 1985 (en milliers)



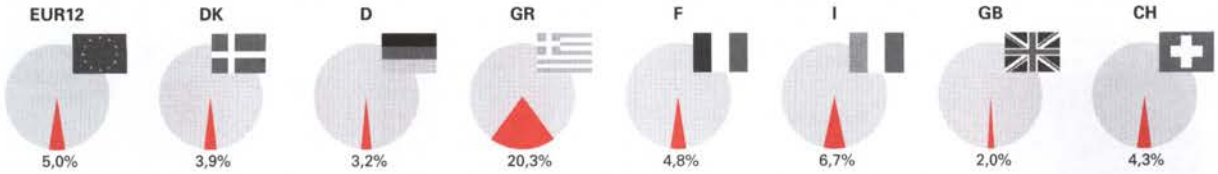
[1] Vierrad- und Raupentraktoren / Tracteurs à deux essieux ou à chenilles
[2] Kartoffeln, Zuckerrüben / Pommes de terre, betteraves sucrières
[3] Tafeltrauben in Wein umgerechnet / Raisin de table converti en vin
[4] Schlachtkörpergewicht / Poids à l'abattage

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

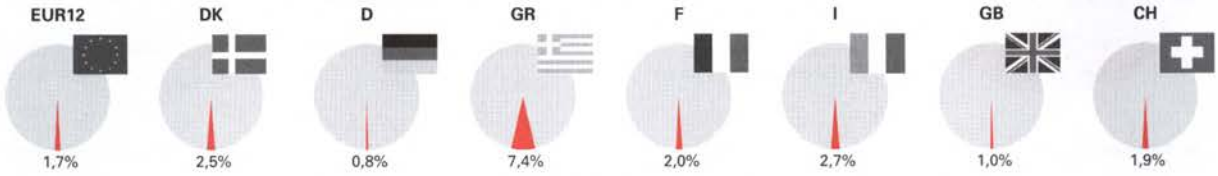
G7.2

Landwirtschaft im europäischen Vergleich 1995/96
L'agriculture dans plusieurs pays européens en 1995/96

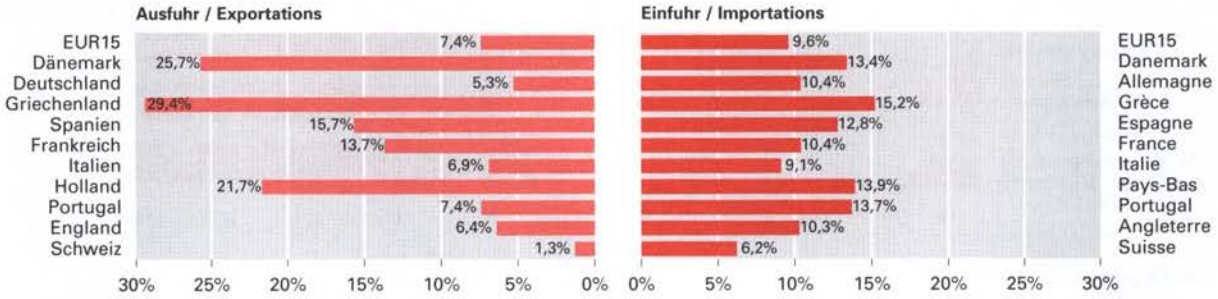
Anteil der im 1. Wirtschaftssektor Erwerbstätigen / Pourcentage des personnes actives occupées dans le secteur primaire



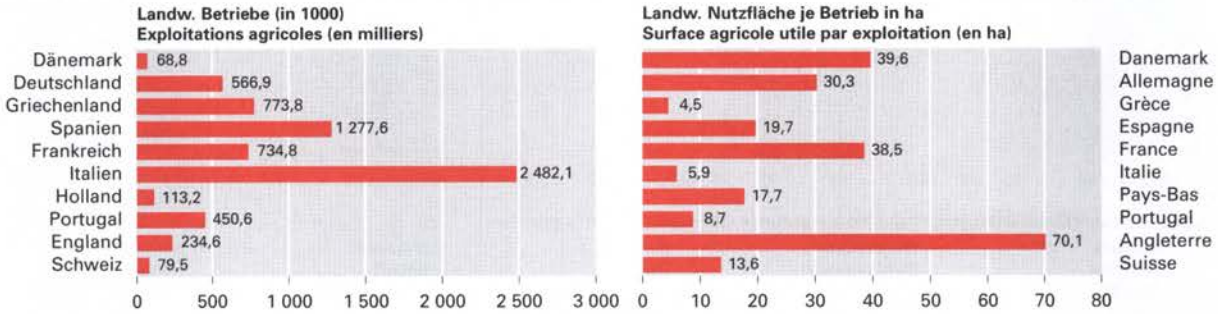
Anteil der landwirtschaftlichen Erzeugung am BIP / Pourcentage de la production agricole dans le produit intérieur brut (PIB)



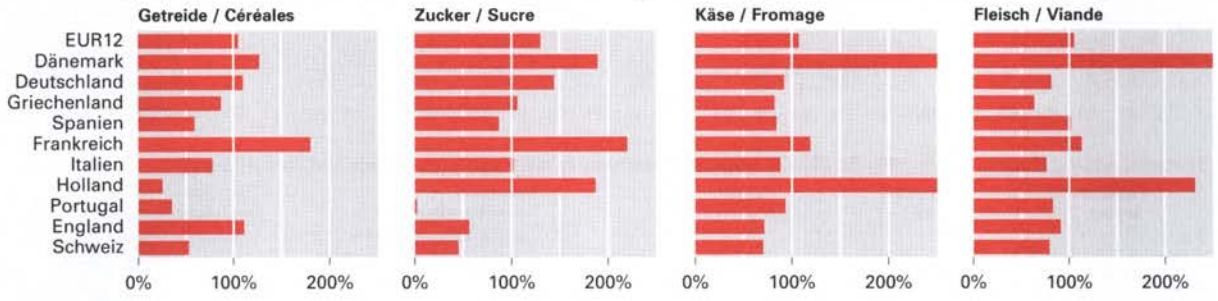
Anteil der landwirtschaftlichen Erzeugnisse am Aussenhandel / Pourcentage des produits agricoles dans le commerce extérieur



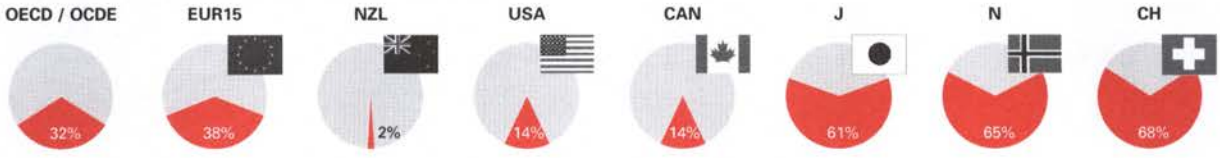
Anzahl und durchschnittliche Grösse der Landwirtschaftsbetriebe / Nombre et surface moyenne des exploitations agricoles



Selbstversorgungsgrad mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen / Degré d'auto-approvisionnement en produits agricoles



Anteil der Subventionen[1] / Equivalents subvention[1]



[1] Wert der gesamten Schutz- und Stützmassnahmen für die Landwirtschaft in % des landwirtschaftlichen Produktionswerts (1997). Mit in früheren Jahrbüchern publizierten Daten nicht vergleichbar (Methodenwechsel).
[1] Valeur des mesures de protection et de soutien en faveur de l'agriculture en % de la valeur de la production agricole (1997). Pas comparable avec les données des Annuaires précédents (changement de méthode).

Bundesamt für Statistik, EUROSTAT, OECD / Office fédéral de la statistique, EUROSTAT, OCDE

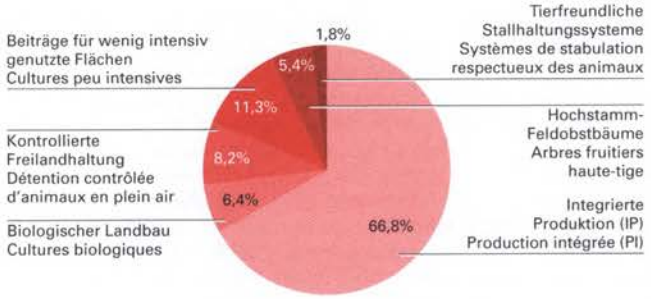
Subventionen: Die Agrarpolitik ist bemüht, die Produktionsbereitschaft der Landwirte zu erhalten. In letzter Zeit hat sie dabei neue Akzente gesetzt: Die Einkommenssicherung der Landwirte erfolgt heute weniger durch preisstützende Massnahmen, sondern mehr über ergänzende und ökologische Direktzahlungen. Damit will man einerseits subventionsinduzierte Überschussproduktion verhindern, andererseits sollen gemeinwirtschaftliche und ökologische Leistungen der Bauern abgegolten werden. Das seit 1993

Subventions: La politique agricole, qui vise à assurer le maintien de la production agricole dans notre pays, s'est récemment fixé de nouvelles orientations: le revenu des agriculteurs est désormais garanti moins par des mesures de soutien des prix que par des paiements directs complémentaires, de nature écologique. On veut ainsi éviter les excédents de production induits par les subventions tout en rémunérant les agriculteurs pour leurs prestations économiques et écologiques. Le système en vigueur depuis

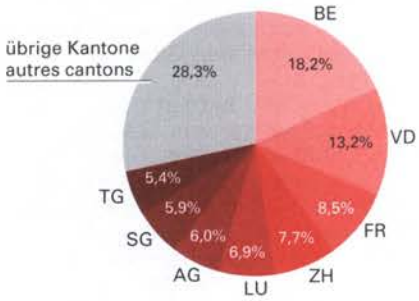
G7.3

Ökologische Direktzahlungen an die Landwirtschaft 1998
Contributions écologiques à l'agriculture, en 1998

Ökologische Direktzahlungen nach Massnahmen
Paiements directs pour prestations écologiques selon leur affectation
Total: 688,4 Mio. Fr. / millions de fr.

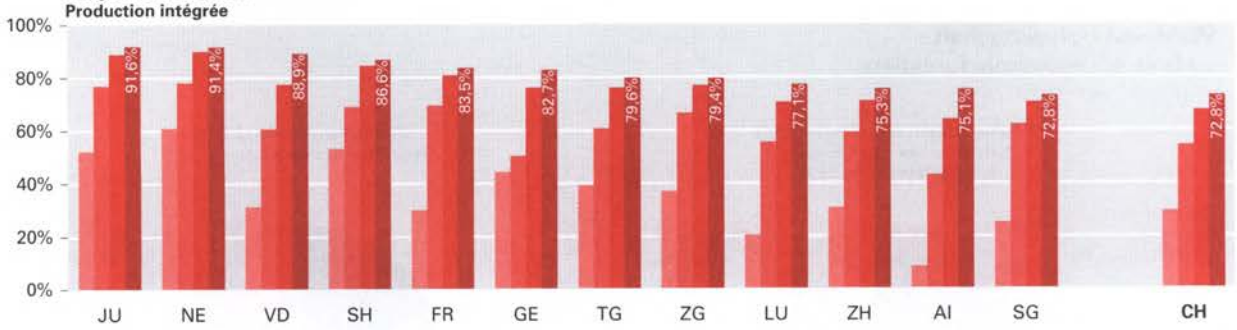


Verteilung von IP-Zahlungen nach Kantonen
Répartition, selon les cantons, des paiements pour la PI
Total: 460,0 Mio. Fr. / millions de fr.

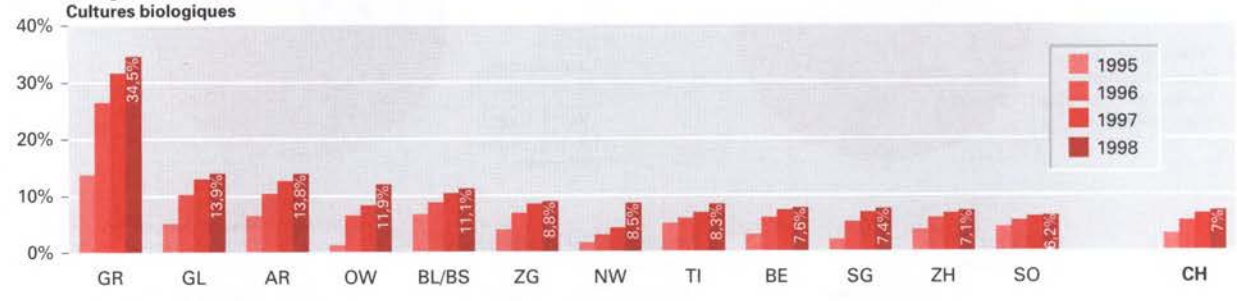


Beteiligung in % der Betriebe nach Kantonen[1] / Pourcentage des exploitations qui participent selon les cantons[1]

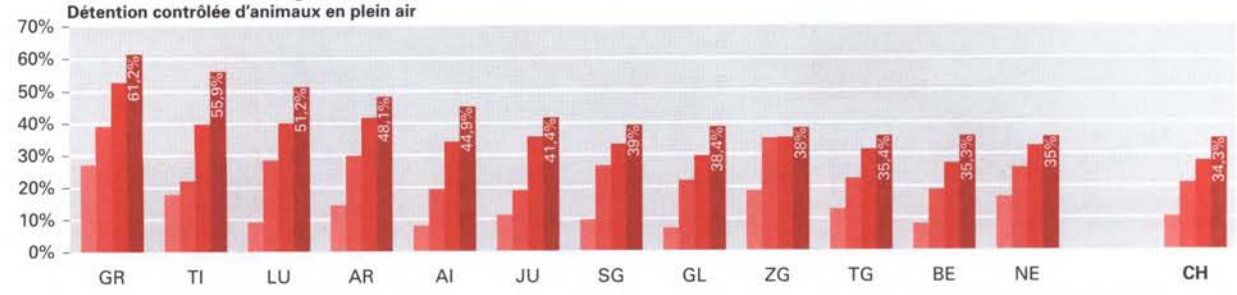
Integrierte Produktion
Production intégrée



Biologischer Landbau
Cultures biologiques



Kontrollierte Freilandhaltung
Détention contrôlée d'animaux en plein air



[1] dargestellt sind jeweils die 12 Kantone mit den höchsten Anteilen
[1] sont toujours représentés les 12 cantons aux parts les plus élevées

Bundesamt für Landwirtschaft / Office fédéral de l'agriculture

gültige Anreizsystem für ökologische Leistungen wurde mit dem revidierten Landwirtschaftsgesetz vom 29.4.98 gesetzlich verankert. Eine wichtige Voraussetzung für Direktzahlungen ist neu der ökologische Leistungsausweis. Weitere Kriterien für den Bezug von Direktzahlungen sind in den seit dem 1.1.99 gültigen Verordnungen festgelegt (u.a. Betriebsgrösse, Arbeitskräfte, Einkommen, Vermögen).
Der Anteil der Ausgaben für die Landwirtschaft an den Gesamtausgaben des Bundes hat seit 1960 deutlich abgenommen. Nach wie vor wird aber die Landwirtschaft in der Schweiz durch Steuerzahler und Konsumenten deutlich stärker gestützt als in den meisten anderen OECD-Ländern: Nach einer Analyse der OECD beliefen sich die gesamten Schutz- und Stützungsmassnahmen für die Landwirtschaft in der Schweiz 1998 rund 70% des landwirtschaftlichen Produktionswertes.

Forstwirtschaft

Der Wald hat nicht nur eine Nutzfunktion. Als gleichwertig zu gewichten sind nach dem neuen (1993 in Kraft getretenen) Bundesgesetz über den Wald auch seine Erholungs- und Schutzfunktion.
Der stehende Holzvorrat beträgt gemäss dem Schweizerischen Landesforstinventar von 1996 404 Mio. m^3. Jährlich wachsen rund 10 Mio. m^3 nach. Dieser Zuwachs wird bei weitem nicht voll genutzt: Die mittlere Nutzung der vergangenen Jahre beträgt 4,5 Mio. m^3 (1998: 4,8 Mio.). Der Holzverbrauch allerdings (Inlandnutzung plus Einfuhren minus Ausfuhren) liegt mit durchschnittlich 7,0 Mio. m^3 pro Jahr im Bereich des nachwachsenden und kommerziell nutzbaren Volumens.

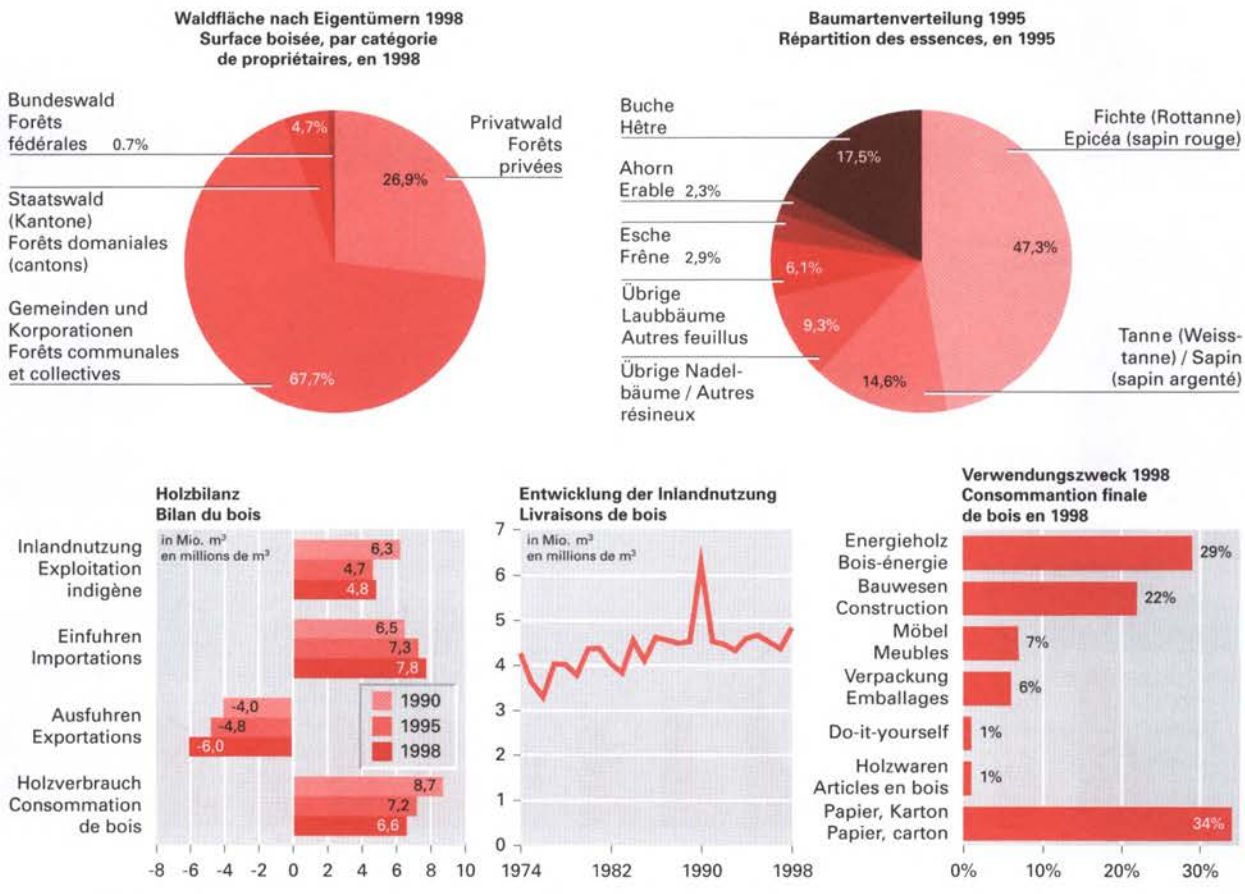
1993 encourageant les prestations écologiques est consacré sur le plan légal depuis la révision de la loi du 29 avril 1998 sur l'agriculture. Pour l'obtention de paiements directs, les exploitants d'entreprises paysannes doivent désormais pouvoir prouver qu'ils fournissent les prestations écologiques requises. D'autres conditions sont fixées dans les ordonnances en vigueur depuis le 1er janvier 1999 pour l'octroi des paiements directs (portant sur la taille de l'entreprise, la main-d'œuvre, le revenu, la fortune).
La part des dépenses fédérales consacrées à l'agriculture a sensiblement diminué depuis 1960. Mais la Suisse continue d'être un des pays de l'OCDE où les contribuables et les consommateurs sont le plus sollicités: selon une analyse de cette organisation, la valeur totale des mesures de protection et de soutien destinées à l'agriculture a atteint en 1998 près de 70% de la valeur de la production agricole.

Sylviculture

La forêt n'a pas seulement une fonction économique. La nouvelle loi sur les forêts, entrée en vigueur en 1993, lui reconnaît également une fonction sociale et protectrice, qui est tout aussi importante que sa fonction économique.
Selon l'Inventaire forestier national de 1996, nos réserves de bois sur pied s'élèvent à 404 millions de m^3 et s'accroissent chaque année de quelque 10 millions de m^3 de bois neuf. Cet accroissement est loin d'être entièrement utilisé, puisqu'on exploite actuellement en moyenne 4,5 millions de m^3 de bois par année (1998: 4,8 millions). Mais la consommation de bois (c'est-à-dire la production indigène plus les importations moins les exportations), qui se chiffre en moyenne à 7,0 millions de m^3 par année, équivaut à peu

G7.4

Wald und Holzwirtschaft
Le bois et l'économie forestière



Bundesamt für Statistik, 1. Landesforstinventar / Office fédéral de la statistique, 1er inventaire forestier national

Rund ein Drittel des gesamten Verbrauchs wird für den Bau-, Möbel- und Verpackungsmarkt verwendet, je ein weiteres Drittel für die Papierherstellung und für Energiezwecke.
Die schweizerische Holzwirtschaft wird vor allem durch die öffentlichen Forstbetriebe getragen (ihr Anteil an der gesamten Holznutzung beträgt rund drei Viertel). Sie ist seit Jahren defizitär (1998 erwirtschafteten die öffentlichen Forstbetriebe je m^3 geernteten Holz einen Verlust von 8 Franken). Trotz des Defizits ist der Verzicht auf einheimische Holznutzung aber keine Alternative; er würde die Schutz- und Erholungsfunktion des Waldes in Frage stellen.

7.2 Erhebungen, Definitionen

7.2.1 Wichtige Erhebungen

Das Bundesamt für Statistik führt regelmässig folgende Erhebungen zur Land- und Forstwirtschaft durch:

Betriebsstrukturerhebung:
Vollerhebung jährlich. Erfasst Betriebsstruktur, Nutztierbestände und Kulturen. Die Betriebsstrukturerhebung 1996 wurde mit der Betriebszählung 1996 koordiniert (siehe weiter unten).

Landwirtschaftszählung:
Vollerhebung alle zehn Jahre, letztmals 1990. Diese Zählungen werden ergänzt durch die (landwirtschaftlichen) Betriebszählungen, welche ebenfalls im Zehnjahresrhythmus durchgeführt werden (letztmals 1996). Die beiden Zählungen liefern folgende Angaben zu Landwirtschafts- und Gartenbaubetrieben: Standort, Eigentumsverhältnisse, Betriebsnachfolge, Arbeitskräfte, Kulturen, Nutztiere, technische Ausrüstung.
Die landwirtschaftliche Betriebszählung 1996 wurde gleichzeitig mit der Betriebsstrukturerhebung durchgeführt (siehe oben). Zugrundegelegt wurde die neue Systematik der Wirtschaftszweige (NOGA). Diese erlaubt Vergleiche mit anderen europäischen Ländern. Ihre Anwendung hatte aber zur Folge, dass im Vergleich zu 1990 etwa 16000 Kleinstbetriebe nicht mehr erfasst worden sind (zu den Erhebungskriterien siehe Abschnitt 7.2.2, «Betriebe»). Um Vergleiche mit den Zählungen von 1985 und 1990 zu ermöglichen, wurden diese auf der Basis der veränderten Definition neu ausgewertet.

Obstbaumzählung:
Vollerhebung alle zehn Jahre, letztmals 1991. Erhoben werden Obstarten, teilweise auch Sorten, Fläche der Kulturen, Anzahl Bäume, Zustand und Standort.

Forststatistik:
Jährliche Vollerhebung bei den Waldbesitzern. Die Statistik liefert Angaben über Fläche, Nutzung, Gelderträge und Kulturen. Sie wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) erstellt.

Holzverarbeitung:
Vollerhebung bisher in der Regel alle zehn Jahre, ab 1996 alle fünf Jahre. Erfasst werden Betriebe, die Stammholz verarbeiten. Erhobene Merkmale: Holzverbrauch, Holzverarbeitung, Art und Grösse der Betriebe, Restholzanfall und -verwendung. Auch diese Statistik wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des BUWAL erstellt.
Neben dem BFS gibt es verschiedene weitere Institutionen, welche Statistiken im Bereich der Landwirtschaft produzieren. Die wichtigste ist das Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes. Von ihm stammen die Daten zu zahlreichen Tabellen des vorliegenden Kapitels.

près au volume annuel de l'accroissement forestier commercialisable.
Un tiers environ de ce volume s'écoule sur le marché de la construction, de l'ameublement et de l'emballage, un tiers sert à la fabrication de papier et un tiers à la production d'énergie.
Ce sont principalement les entreprises forestières publiques qui sont actives dans la sylviculture suisse (elles exploitent près des trois quarts de la production totale de bois). Depuis des années, elles sont déficitaires (en 1998, elles ont enregistré une perte de 8 francs par m^3 de bois exploité). Malgré ces pertes, il n'est pas question de renoncer à l'exploitation du bois indigène, qui garantit la fonction sociale et protectrice de la forêt.

7.2 Principaux relevés, définitions

7.2.1 Principaux relevés

L'Office fédéral de la statistique procède régulièrement aux relevés suivants:

Relevé des structures agricoles:
Relevé exhaustif annuel; il porte sur la structure des exploitations, l'effectif des animaux de rente et les cultures. Le relevé de 1996 a été coordonné avec le recensement des entreprises de 1996 (voir plus bas).

Recensement de l'agriculture:
Cette enquête exhaustive, dont la plus récente remonte à 1990, est réalisée tous les dix ans. Elle est complétée par le recensement des entreprises du secteur primaire, qui est lui aussi décennal (le dernier a été effectué en 1996). Ces deux recensements, qui englobent aussi les exploitations horticoles, renseignent notamment sur l'emplacement, les conditions de propriété et de succession, la main-d'œuvre, les cultures, les animaux de rente et l'équipement technique des exploitations agricoles ou horticoles.
Le recensement des entreprises agricoles de 1996 a été effectué en même temps que le relevé des structures agricoles (voir plus haut). Du fait que l'on a appliqué la nouvelle Nomenclature générale des activités économiques (NOGA), il est possible de comparer les résultats de ce recensement avec ceux d'autres pays européens. Mais l'utilisation de cette nomenclature a eu une autre conséquence: quelque 16 000 petites exploitations qui avaient été recensées en 1990 ne l'ont plus été en 1996 (voir les critères de relevé sous chiffre 7.2.2). Pour permettre des comparaisons avec les recensements de 1985 et de 1990, ces derniers ont fait l'objet d'une nouvelle évaluation en fonction de la définition modifiée.

Recensement des arbres fruitiers:
Enquête exhaustive décennale, dont la plus récente remonte à 1991. Sont relevées des données sur l'espèce, et parfois la variété des arbres, sur la superficie, l'état et l'emplacement des cultures, ainsi que sur le nombre d'arbres.

Statistique forestière:
Enquête exhaustive annuelle réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts, qui fait partie de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP). Les propriétaires forestiers sont interrogés sur la superficie, l'exploitation, le rendement financier et les cultures.

Enquête sur la transformation du bois:
Enquête exhaustive – quinquennale depuis 1996, auparavant en général décennale – menée auprès des entreprises transformant des grumes. Données collectées: consommation de bois, transformation du bois, taille et nature des entreprises, volume et utilisation des déchets de bois. Comme la précédente, cette statistique est réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts (qui fait partie de l'OFEFP).
Il existe à côté de l'OFS d'autres producteurs de statistiques dans le domaine de l'agriculture. Le principal est le secrétariat de l'Union suisse des paysans, qui nous a fourni une part importante des données figurant dans les tableaux.

7.2.2 Wichtige Definitionen

Betriebe
Als Landwirtschafts- oder Gartenbaubetriebe gelten Betriebe, welche mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllen:
- ≥ 1 ha Landwirtschaftliche Nutzfläche
- ≥ 30 Aren Spezialkulturen
- ≥ 10 Aren in geschütztem Anbau
- ≥ 8 Mutterschweine
- ≥ 80 Mastschweine
- ≥ 80 Mastschweineplätze
- ≥ 300 Stück Geflügel

(Die Definition ist seit 1995 gültig. Siehe dazu Abschnitt 7.2.1 «Landwirtschaftszählung»).

Grossvieheinheit (GVE)
Der Tierbestand wird häufig in Grossvieheinheiten ermittelt. Eine GVE entspricht dem Futterverzehr und dem Anfall von Mist und Gülle einer 600 kg schweren Kuh (= 1 GVE). Aufgrund eines Umrechnungsschemas lassen sich die verschiedenen Arten von Nutztieren in GVE ausdrücken: ein Mastschwein von über 80 kg z.B. oder eine Milchziege zählen 0,2 GVE, ein Zuchthengst 0,8 und 100 Legehennen 1,0 GVE. Die Bezugsgrösse «Grossvieheinheit pro Hektar» erlaubt es, das Ausmass der Bodenbelastung zu ermitteln. Das Gewässerschutzgesetz sieht ein Maximum von drei GVE pro Hektare vor.

Integrierte Produktion, biologischer Landbau
Unter «integrierter Produktion» versteht man eine Bewirtschaftungsform, die sich um einen schonungsvollen Umgang mit Natur und Umwelt bemüht. Wesentliche Grundsätze sind: die Erhaltung der Artenvielfalt und der Bodenfruchtbarkeit, reduzierter Einsatz von Dünger und Pflanzenschutzmitteln, artgerechte Nutztierhaltung. Die Auflagen der integrierten Produktion gelten ab 1.1.1999 als ökologischer Leistungsnachweis für den Bezug von allgemeinen Direktzahlungen oder Ackerbaubeiträgen.
Beim biologischen Landbau handelt es sich um eine noch konsequentere umweltschonende Produktionsform. Im Gegensatz zur integrierten Produktion ist der Einsatz von chemisch-synthetischem Dünger und Pflanzenschutzmitteln verboten. In der Nutztierhaltung sind gentechnische Eingriffe und Embryotransfer nicht zugelassen.

Endproduktion
Der Produktionswert der Landwirtschaft umfasst alle Erzeugnisse der Landwirtschaft, die diese an andere Wirtschaftsbereiche, die Konsumenten oder an die eigenen Haushalte abgibt, sowie die selbsterstellten Anlagen. Dem Geldwert liegen Produzentenpreise zugrunde, die ab Hof erzielbar waren.

Arbeitsverdienst, Paritätslohn
Von der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT) werden jährlich Buchhaltungsresultate von über 3000 Testbetrieben statistisch ausgewertet. Diese Testbetriebe sind Familienbetriebe, die von hauptberuflichen Landwirten geführt werden, welche in der Regel eine landwirtschaftliche Fachschule abgeschlossen haben.
Aus den Ergebnissen der Buchhaltungsdaten wird der Arbeitsverdienst ermittelt (landwirtschaftliches Einkommen abzüglich Zinsanspruch des Eigenkapitals) und mit dem Paritätslohn (Lohn eines vergleichbar qualifizierten Arbeiters in Industrie und Gewerbe) verglichen. Dieser Vergleich ist Grundlage für politische Massnahmen zur Einkommensverbesserung der Landwirtschaft.

Direktzahlungen
Zahlungen des Staates, die nicht als Preis eines Produktes, sondern als direkte Einkommensübertragung zur Abgeltung für gemeinwirtschaftliche und ökologische Leistungen an den Landwirt gehen.

7.2.2 Définitions importantes

Exploitations
Sont considérées comme exploitations agricoles ou horticoles, au sens du recensement des entreprises agricoles de 1996, seulement celles qui satisfont au moins à l'une des normes suivantes:
- ≥ 1 hectare de surface agricole utile
- ≥ 30 ares de cultures spéciales
- ≥ 10 ares de cultures protégées
- ≥ 8 truies
- ≥ 80 porcs à l'engrais
- ≥ 80 places pour porcs à l'engrais
- ≥ 300 unités de volaille

(La définition est valable depuis 1995. Voir sous chiffre 7.2.1 «Recensement de l'agriculture»).

Unité de gros bétail (UGB)
Le cheptel se mesure souvent en unités de gros bétail. Une UGB correspond à la consommation de fourrage et à la production de fumier et de lisier d'une vache de 600 kg. Grâce à un schéma de conversion, on peut utiliser cette unité pour toutes les espèces d'animaux de rente: un porc à l'engrais de plus de 80 kg ou une chèvre laitière équivalent à 0,2 UGB, un étalon à 0,8 UGB et 100 poules pondeuses à 1,0 UGB. La grandeur «unité de gros bétail par hectare» permet d'évaluer l'impact sur le sol de l'élevage de bétail. La loi sur la protection des eaux fixe comme valeur maximale 3 UGB par hectare.

Production intégrée, agriculture biologique
La «production intégrée» est un mode de production dans lequel on s'efforce de ménager la nature et l'environnement. Elle obéit essentiellement aux principes suivants: préservation de la diversité des espèces et de la fertilité du sol, utilisation réduite d'engrais et de pesticides, méthodes d'élevage respectueuses des animaux. La production intégrée constitue depuis le 1er janvier 1999 une condition sine qua non pour l'obtention de paiements directs généraux ou de contributions à la culture des champs.
L'agriculture biologique obéit à des principes encore plus rigoureux. L'utilisation d'engrais chimiques et de pesticides est ici entièrement interdite, et l'élevage doit se faire sans recours au génie génétique et aux transferts d'embryons.

Production finale
La valeur de la production agricole comprend l'ensemble des produits que l'agriculture fournit aux autres domaines économiques, aux consommateurs et aux ménages d'exploitants, ainsi que les installations construites par les exploitants. Ce montant est établi sur la base des prix à la production, soit des prix à la ferme.

Revenu du travail, salaire paritaire
Chaque année, la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT) établit une statistique des résultats comptables de plus de 3000 exploitations témoins. Ces exploitations sont des entreprises familiales dirigées par des agriculteurs à titre principal, en général diplômés d'une école d'agriculture.
On détermine le revenu du travail à partir des données comptables (revenu agricole moins rémunération des fonds propres investis dans l'exploitation) et on le compare au salaire paritaire (qui correspond au salaire d'un travailleur de l'industrie ou d'un artisan ayant des qualifications équivalentes). C'est sur cette comparaison que reposent les mesures politiques visant à améliorer les revenus dans l'agriculture.

Paiements directs
Paiements de la Confédération, non comme prix d'un produit, mais comme transfert direct de revenu à l'agriculture à titre de dédommagement pour des prestations d'intérêt général.

T 7.1 Landwirtschaftliche Nutzfläche [1] — Surface agricole utile [1]

	Flächen in Hektaren *Surfaces en hectares*					Veränderung 1997/98 *Variation 1997/98*	
	1985	1990	1996	1997	1998	in/*en* %	
Offenes Ackerland	286 653	312 606	308 924	300 738	299 361	−0,5	Terres ouvertes
Getreide	183 767	211 845	196 438	186 373	186 868	0,3	Céréales
Weizen	92 829	97 228	96 547	95 432	95 917	0,5	Froment
Gerste	50 457	60 004	51 059	48 115	49 020	1,9	Orge
Hafer	9 840	10 422	7 993	8 157	7 198	−11,8	Avoine
Körnermais	21 560	27 321	22 916	20 244	21 046	4,0	Maïs pour le grain
Übriges Getreide	9 081	16 870	17 923	14 425	13 686	−5,1	Autres céréales
Kartoffeln	19 976	17 764	16 666	14 962	13 883	−7,2	Pommes de terre
Zuckerrüben	14 246	13 783	16 045	16 727	16 675	−0,3	Betteraves sucrières
Futterrüben	2 569	3 598	4 069	3 895	3 625	−6,9	Betteraves fourragères
Freilandgemüse	7 757	6 596	8 121	8 474	8 076	−4,7	Légumes de pleine terre
Silomais	42 199	38 797	43 352	42 279	40 997	−3,0	Maïs à ensiler
Andere Ackergewächse	16 139	20 223	24 233	28 028	29 237	4,3	Autres cultures des champs
Kunstwiesen	117 561	90 319	111 133	113 865	113 116	−0,7	Prairies artificielles
Naturwiesen und Weiden (ohne Sömmerungsweiden)	636 822	634 719	628 976	627 457	632 428	0,8	Prés naturels et pâturages (sans les alpages)
Rebland	12 287	12 403	13 107	12 531	12 839	2,5	Vigne
Obstanlagen	7 147	7 336	7 703	7 724	7 816	1,2	Cultures fruitières
Streueland und übriges Kulturland	8 423	11 107	13 033	13 413	12 845	−4,2	Marais à litière et autres terrains de culture
Total	1 068 893	1 068 490	1 082 876	1 075 728	1 078 405	0,2	Total
Lage:							Situation:
Talgebiet %	62	62	62	62	62	0,0	Plaine %
Berggebiet %	38	38	38	38	38	0,0	Montagne %
Besitzverhältnisse:							Conditions de propriété:
Eigenes Land %	57	59	55	...	...	...	Terres en propriété %
Pacht- und Nutzniessungsland %	42	41	45	...	...	...	Terres prises à bail et terres exploitées en usufruit %
Anzahl Betriebe mit landwirtschaftlicher Nutzfläche	97 436	91 701	78 543	76 646	75 263	−1,8	Nombre d'exploitations ayant une surface agricole utile
mit offenem Ackerland	57 594	50 216	42 227	42 383	40 081	−5,4	ayant des terres ouvertes
mit Getreideanbau	44 153	42 957	36 070	35 119	34 525	−1,7	ayant des cultures de céréales

1 Inbegriffen die Nutzfläche ausserhalb der Landesgrenze

1 Y compris la surface utile située à l'étranger

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture, relevé des structures agricoles

T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte und technische Ausrüstung — Exploitations agricoles, main-d'œuvre et équipement technique

	1985	1990	1996	1997	1998	Veränderung 1997/98 *Modification 1997/98* in/*en* %	
Landwirtschaftsbetriebe	98 759	92 815	79 479	77 730	76 412	−1,7	Exploitations agricoles
Talgebiet %	60	60	59	59	59	0,0	Plaine %
Berggebiet %	40	40	41	41	41	0,0	Montagne %
mit einer Nutzfläche von							ayant une surface utile de
0– 1 ha	7 978	6 629	5 054	5 212	5 226	0,3	0– 1 ha
1– 3 ha	15 195	13 190	7 113	6 268	5 533	−11,7	1– 3 ha
3–10 ha	23 964	27 092	22 074	21 566	21 102	−2,2	3–10 ha
10–20 ha	32 337	31 630	27 877	27 166	26 637	−1,9	10–20 ha
20–50 ha	12 662	13 590	16 411	16 520	16 884	2,2	20–50 ha
50+ ha	623	684	950	998	1 030	3,2	50+ ha
Betriebe von hauptberuflichen Landwirten	69 954	64 242	55 951	...	...	...	Exploitations d'agriculteurs à titre principal
Talgebiet %	60	60	60	...	...	...	Plaine %
Berggebiet %	40	40	40	...	...	...	Montagne %
mit einer Nutzfläche von							ayant une surface utile de
0– 3 ha	4 253	3 621	2 131	...	...	...	0– 3 ha
3–10 ha	21 104	16 980	11 092	...	...	...	3–10 ha
10–20 ha	31 423	29 784	25 703	...	...	...	10–20 ha
20+ ha	13 174	13 857	17 025	...	...	...	20+ ha

T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte und technische Ausrüstung
Fortsetzung

Exploitations agricoles, main-d'œuvre et équipement technique
Suite

	1985	1990	1996	1997	1998	Veränderung 1997/98 *Modification 1997/98* in/*en* %	
Beschäftigte insgesamt	300 531	253 561	225 149	...	...	...	Main-d'œuvre totale
Frauen %	38	36	33	...	...	...	Femmes %
Vollzeit-Beschäftigte	146 284	127 565	121 476				Main-d'œuvre à plein temps
Frauen %	13	15	23				Femmes %
Teilzeit-Beschäftigte	154 247	125 996	103 673	...	...	...	Main-d'œuvre à temps partiel
Frauen %	62	57	45	...	...	...	Femmes %
Betriebsleiter/innen mit Meister- oder Bäuerinnenprüfung	6 032	7 176	8 439	...	...	...	Chefs d'exploitation titulaires de la maîtrise ou examen de paysanne
Vierrad- und Raupentraktoren (ohne Jeeps)	103 913	112 225	112 008	...	...	...	Tracteurs à deux essieux ou à chenilles (sans les jeeps)
Transporter ohne Ladegerät	6 827	6 409	6 698	...	...	...	Transporteurs sans dispositif autochargeur
Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen	16 093	17 693	17 489	...	...	...	Transporteurs avec dispositif autoch. et autochargeuses
Gezogene Ladewagen	48 894	49 008	41 238	...	...	...	Chars autochargeurs tractés
Einachstraktoren und Motormäher	89 760	91 085	82 759	...	...	...	Tracteurs monoaxes et motofaucheuses
Melkanlagen	55 124	60 630	56 298	...	...	...	Installations de traite mécanique
Heubelüftung	38 881	43 435	44 833	...	...	...	Installations de séchage en grange
Betriebe mit Silobehältern	34 656	34 079	35 043	...	...	...	Exploitations dotées de silos

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture, relevé des structures agricoles

T 7.3 Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte, Nutzfläche nach Kanton 1996

Exploitations agricoles, emplois et surface utile par canton, en 1996

	Landwirtschaftsbetriebe *Exploitations agricoles*		Beschäftigte *Emplois*		Nutzfläche[1] *Surface utile*[1]				
	Total	davon hauptberufliche Betriebe *dont exploitations à titre principal* %	Total	davon Vollzeitbeschäftigte *dont emplois à plein temps* %	Total ha	davon *dont* offenes Ackerland *terres ouvertes* %	davon *dont* Hauptfutterfläche *surface fourragère* %	Pro Betrieb[2] *Par exploitation*[2] ha	Pro Haupterwerbsbetrieb[2] *Par exploitation à titre principal*[2] ha
CH	79 479	70,4	225 149	54,0	1 082 876	28,5	72,9	13,8	17,4
ZH	5 109	71,3	16 211	54,9	76 487	42,8	60,4	15,0	18,2
BE	15 839	76,5	45 802	57,2	196 150	28,6	74,6	12,4	14,7
LU	6 171	82,0	17 387	55,2	80 144	17,0	86,5	13,1	14,7
UR	845	70,7	2 101	49,0	7 062	0,3	98,4	8,4	10,3
SZ	2 168	78,0	5 453	54,2	25 201	1,3	94,1	11,8	13,6
OW	960	72,5	2 195	51,9	8 534	0,5	97,9	9,1	10,7
NW	622	83,0	1 655	54,5	6 418	0,4	98,7	10,7	11,6
GL	556	75,4	1 555	61,5	7 831	1,1	98,3	14,2	17,1
ZG	709	86,3	2 078	62,6	11 184	12,8	86,4	16,2	17,1
FR	4 493	79,8	12 288	64,3	78 454	34,3	70,6	17,9	20,8
SO	2 011	68,6	5 603	51,0	33 372	37,6	67,7	16,6	21,6
BS	16	68,8	74	59,5	477	45,5	55,6	29,8	41,6
BL	1 268	71,7	4 286	54,4	22 357	31,5	72,0	17,6	22,1
SH	845	61,2	2 563	42,4	14 837	65,5	38,2	17,6	25,0
AR	1 055	75,3	2 323	56,1	12 574	0,1	98,3	12,3	14,7
AI	735	83,1	1 486	56,5	7 878	–	97,5	10,7	11,7
SG	6 009	78,3	15 612	56,7	76 357	7,0	93,4	13,2	15,0
GR	3 745	69,0	10 242	49,7	50 793	5,0	95,3	13,6	17,8
AG	4 664	65,7	14 424	50,5	63 897	45,6	60,8	13,8	17,9
TG	3 850	80,3	11 690	58,5	53 085	34,0	66,1	14,6	15,8
TI	1 583	46,6	4 424	46,4	15 117	13,4	82,3	9,6	15,9
VD	6 213	68,0	20 382	54,6	110 370	54,0	46,3	17,9	24,1
VS	6 895	25,8	15 009	29,0	38 802	9,2	75,5	5,6	12,4
NE	1 301	84,9	3 518	56,4	33 696	17,4	82,9	26,1	29,5
GE	476	76,9	2 974	75,8	12 547	66,6	22,0	26,5	30,4
JU	1 341	84,3	3 814	61,0	39 254	34,7	71,3	29,3	32,8

1 Ohne Sömmerungsweiden
2 Betriebe ohne Land ausgeschlossen

1 Sans les alpages
2 A l'exclusion des exploitations n'ayant pas de terres

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.4 Biologischer Landbau: Betriebe, Nutzfläche, Nutztierbestände, nach Kanton, 1998

Agriculture biologique: exploitations, surface utile, effectif des animaux de rente, par canton, en 1998

	Betriebe *Exploitations*			Nutzfläche in Aren *Surface utile en ares*				Nutztierbestände *Effectif des animaux de rente*		
	Total	Mit Rindvieh *Avec bétail bovin*	Mit Schweinen *Avec porcs*	Total	Offenes Ackerland *Terres ouvertes*	Kunst- und Naturwiesen *Prairies artificielles et naturelles*	Dauerkulturen *Cultures pérennes*	Rindvieh *Bétail bovin*	Schweine *Porcs*	Schafe *Moutons*
CH	4 397	3 754	815	7 153 892	553 944	6 450 265	55 430	102 295	15 596	54 049
ZH	294	240	51	496 083	93 918	377 686	5 398	6 836	995	3 065
BE	1 091	1 032	281	1 457 934	113 437	1 322 541	3 904	23 624	5 234	3 686
LU	190	173	59	290 927	28 629	259 391	817	5 094	1 902	742
UR	25	22	2	30 808	65	30 691	–	500	11	501
SZ	96	86	16	140 290	697	135 688	22	2 139	325	1 235
OW	95	89	11	111 106	170	109 469	0	2 133	148	414
NW	46	44	7	58 576	276	57 046	24	1 075	43	201
GL	65	59	10	103 065	–	102 511	4	1 363	95	308
ZG	57	54	6	95 741	4 237	85 006	268	1 467	89	314
FR	69	50	6	105 172	31 520	72 151	624	1 609	212	398
SO	98	85	29	243 127	24 882	216 112	1 325	2 978	438	1 224
BS	2	2	2	6 229	2 011	4 218	0	117	257	–
BL	111	93	19	245 296	31 435	210 330	2 174	2 859	231	1 369
SH	14	13	4	27 479	9 492	17 197	661	424	84	48
AR	109	96	33	165 379	317	163 672	131	2 727	621	1 285
AI	20	19	6	30 190	25	29 368	31	509	128	239
SG	361	338	68	574 503	10 398	539 369	3 212	9 653	2 055	3 023
GR	1 024	847	101	1 933 657	40 506	1 887 467	3 214	25 558	813	25 132
AG	147	121	32	243 754	61 088	174 883	3 448	3 956	1 291	1 072
TG	148	119	28	224 334	56 997	159 869	5 210	3 185	342	1 212
TI	72	33	18	101 139	7 412	91 474	1 509	582	76	922
VD	48	27	8	88 561	25 491	58 943	2 891	815	57	1 110
VS	154	61	6	212 140	4 117	196 885	9 916	1 254	50	6 081
NE	17	15	1	44 887	1 570	41 250	1 898	517	39	38
GE	5	1	1	11 664	488	2 213	8 704	22	13	–
JU	39	35	10	111 851	4 766	104 835	45	1 299	47	430

Bundesamt für Statistik, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, relevé des structures agricoles

T 7.5 Entwicklung der Flächen in den Obstkulturen

Evolution des surfaces dans les cultures fruitières

Arten	Nutzfläche in Aren *Surface utile, en ares*							*Espèces*
	1985	1990	1994	1995	1996	1997	1998	
Apfelbäume	482 723	491 788	510 805	512 548	515 889	509 562	507 127	Pommiers
Golden Delicious	145 850	136 218	137 216	137 945	139 305	137 062	136 789	Golden Delicious
Idared	...	...	45 879	46 268	47 221	46 871	44 486	Idared
Maigold	...	...	43 351	45 078	46 903	47 484	46 438	Maigold
Jonagold	...	...	42 288	42 669	42 471	40 602	40 687	Jonagold
Boskoop	...	...	28 138	27 444	28 264	28 164	28 707	Boskoop
Gala	...	...	21 726	25 958	30 429	34 233	38 369	Gala
Glockenapfel	38 466	35 735	25 548	23 320	21 480	19 295	17 262	Pommes Cloches
Gravensteiner	40 416	24 651	21 590	21 220	21 833	22 129	21 966	Gravenstein
Elstar	...	...	19 254	19 176	19 420	19 200	19 256	Elstar
Gloster	...	...	19 507	18 705	16 989	12 314	9 640	Gloster
Cox Orange	...	...	12 767	12 929	13 489	13 616	13 932	Cox Orange
Jonathan	38 532	22 078	13 194	11 907	10 510	7 832	6 716	Jonathan
Übrige	219 459	273 106	80 347	79 929	77 575	80 760	82 879	Autres
Birnbäume	88 104	87 812	97 161	99 805	101 437	95 614	95 275	Poiriers
Kirschbäume	48 648	47 071	43 818	44 277	44 031	43 262	41 651	Cerisiers
Zwetschgen- und Pflaumenbäume	20 801	19 177	17 641	17 223	17 147	16 884	19 721	Pruniers de tout genre
Aprikosenbäume	5 911	6 566	51 797	50 899	51 452	21 284[1]	22 143[1]	Abricotiers
Pfirsichbäume	2 446	2 168	1 877	2 012	1 865	1 769	1 690	Pêchers
Quittenbäume	...	...	1 926	1 386	1 313	1 026	1 059	Cognassiers
Kiwi	...	...	2 029	2 022	1 809	1 870	1 735	Kiwis
Holunder	...	...	299	302	326	422	456	Sureaux
Nashi	...	...	241	246	254	259	267	Nashis
Kiwai	...	...	299	458	458	366	294	Kiwais
Total	648 633	654 582	727 893	731 178	735 981	692 318	691 418	En tout

1 Ohne 30000 Aren im Kanton Wallis

1 Sans 30000 ares dans le canton du Valais

Eidg. Obstbaumzählungen und Erhebungen der Eidg. Alkoholverwaltung
Ab 1997 Bundesamt für Landwirtschaft

Recensement fédéral des arbres fruitiers et enquêtes de la Régie fédérale des alcools
Depuis 1997, Office fédéral de l'agriculture

T 7.6a Nutztierhalter und Nutztierbestände nach Zone 1998

Détenteurs et effectifs d'animaux de rente selon la zone, en 1998

	Schweiz *Suisse*	Talgebiet *Région de plaine*		Berggebiet[1] *Région de montagne*[1]				
		Talzone *Zone de plaine* %	Hügelzone *Zone préalpine* %	Zone 1 %	Zone 2 %	Zone 3 %	Zone 4 %	
Viehhalter	**64 031**	**38,7**	**15,0**	**14,5**	**16,5**	**11,1**	**4,2**	**Détenteurs de bétail**
Rindvieh								Bovins
Halter	54 510	37,8	15,3	15,1	17,5	10,5	3,7	Détenteurs
Tiere	1 640 871	43,2	15,7	14,4	16,0	8,2	2,6	Animaux
davon Kühe	737 343	43,7	16,3	14,6	15,7	7,3	2,4	dont vaches
Pferde								Chevaux
Halter	10 735	45,3	17,1	15,5	14,8	5,3	2,0	Détenteurs
Tiere	46 297	55,3	15,1	11,3	13,4	3,4	1,5	Animaux
Schweine								Porcs
Halter	17 570	43,0	18,4	17,3	15,9	4,2	1,1	Détenteurs
Tiere	1 486 955	63,0	17,5	10,4	8,1	0,8	0,2	Animaux
Schafe								Moutons
Halter	13 155	28,5	14,0	16,2	16,9	15,9	8,4	Détenteurs
Tiere	422 270	26,2	11,7	12,0	15,8	22,0	12,2	Animaux
Ziegen								Chèvres
Halter	7 356	19,9	11,5	16,6	26,2	19,0	6,8	Détenteurs
Tiere	60 106	12,9	8,3	13,6	23,8	28,8	12,5	Animaux

1 Das Berggebiet wird unterteilt nach Höhenlagen in vier Zonen, wobei die Zone 4 die höchstgelegene ist.

1 La région de montagne est divisée en quatre zones, correspondant chacune à une certaine altitude, la zone 4 étant celle qui se trouve à l'altitude la plus élevée.

Bundesamt für Statistik, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, relevé des structures agricoles

T 7.6b Nutztierhalter und Nutztierbestände 1985–1998

Détenteurs et effectifs d'animaux de rente, de 1985 à 1998

	1985	1990	1996	1997	1998	Veränderung 1997/98 *Variation 1997/98* in/*en* %	
Viehhalter	**88 601**	**79 587**	**67 166**	**65 585**	**64 031**	**–2,4**	**Détenteurs de bétail**
Rindvieh							Bovins
Halter	71 818	65 484	57 350	55 883	54 510	–2,5	Détenteurs
Tiere	1 848 431	1 858 187	1 747 071	1 672 930	1 640 871	–1,9	Animaux
davon Kühe	822 120	790 904	764 043	743 613	737 343	–0,8	dont vaches
Pferde							Chevaux
Halter	12 607	11 621	10 948	10 912	10 735	–1,6	Détenteurs
Tiere	32 566	37 712	43 021	45 799	46 297	1,1	Animaux
Schweine							Porcs
Halter	35 979	24 971	17 825	17 421	17 570	0,9	Détenteurs
Tiere	1 966 983	1 775 810	1 379 359	1 394 913	1 486 955	6,6	Animaux
Schafe							Moutons
Halter	14 048	14 593	13 866	13 555	13 155	–3,0	Détenteurs
Tiere	271 780	354 582	418 576	420 350	422 270	0,5	Animaux
Ziegen							Chèvres
Halter	9 811	9 054	7 298	7 434	7 356	–1,0	Détenteurs
Tiere	53 386	60 764	56 846	57 966	60 106	3,7	Animaux
Nutzhühner							Poules
Halter	41 728	34 776	25 498	24 412	22 932	–6,1	Détenteurs
Tiere	6 237 006	6 446 165	6 251 344	6 352 359	6 565 971	3,4	Animaux
davon Lege- und Zuchthühner	2 901 968	2 751 988	2 211 741	2 277 518	2 270 137	–0,3	dont poules pondeuses et d'élevage

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture, relevé des structures agricoles

T 7.7 Intensität der Nutztierhaltung pro Hektare 1998

Densité de bétail par hectare, en 1998

Betriebe mit ... Grossvieheinheiten (GVE) pro Hektare	Betriebe *Exploitations*			Fläche [1] *Surface* [1]	Rindvieh *Bétail bovin*		Schweine *Porcs*		*Exploitations totalisant ... unités de gros bétail par hectare (UGB)*
	Total	Talgebiet *Région de plaine* %	Berggebiet *Région de montagne* %	ha	Anzahl Tiere *Nombre d'animaux*	GVE [2] *UGB* [2] %	Anzahl Tiere *Nombre d'animaux*	GVE [2] *UGB* [2] %	
0,01–1,0	19 118	56	44	375 940	389 666	88	58 217	2	0,01–1,0
1,0–1,5	23 365	49	51	373 561	664 050	89	163 786	4	1,0–1,5
1,5–2,0	13 278	52	48	167 804	377 158	82	255 725	10	1,5–2,0
2,0–2,5	4 745	61	39	53 659	128 164	68	217 763	21	2,0–2,5
2,5–3,0	1 633	69	31	18 418	43 606	55	124 625	30	2,5–3,0
über 3,0	1 798	72	28	15 474	34 016	28	284 550	47	plus de 3,0
Total	63 937	54	46	1 004 857	1 636 660	80	1 104 666	10	Total

1 Landwirtschaftliche Nutzfläche
2 Anteil in % am Total der GVE der entsprechenden Betriebe

1 Surface agricole utile
2 En % du nombre total d'UGB de la catégorie d'exploitations considérée

Bundesamt für Statistik, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, relevé des structures agricoles

T 7.8 Viehhalter und Bestände nach Kanton 1998

Détenteurs de bétail et effectifs par canton, en 1998

Kanton	Viehhalter *Détenteurs de bétail*	Rindvieh *Bétail bovin*			Schweine *Porcs*		Schafe *Moutons*		*Canton*
		Halter *Détenteurs*	Tiere *Animaux*	Kühe *Vaches* %	Halter *Détenteurs*	Tiere *Animaux*	Halter *Détenteurs*	Tiere *Animaux*	
Schweiz	64 031	54 510	1 640 871	44,9	17 570	1 486 955	13 155	422 270	Suisse
Zürich	3 771	3 103	102 454	45,0	546	38 528	637	21 952	Zurich
Bern	14 301	13 267	330 105	45,6	5 442	262 277	2 504	46 008	Berne
Luzern	5 826	5 318	144 951	52,9	3 448	367 033	982	15 238	Lucerne
Uri	796	662	13 691	42,5	89	2 515	248	9 770	Uri
Schwyz	2 029	1 792	47 879	44,7	447	31 513	532	19 723	Schwytz
Obwalden	877	784	18 943	49,0	145	15 043	184	3 973	Obwald
Nidwalden	594	528	13 528	50,8	156	16 740	145	3 128	Nidwald
Glarus	501	449	12 771	47,4	93	2 096	81	2 369	Glaris
Zug	667	601	20 707	50,1	147	21 582	137	3 477	Zoug
Freiburg	3 986	3 486	141 199	41,1	917	83 629	640	15 506	Fribourg
Solothurn	1 724	1 374	46 140	42,2	522	26 810	358	8 958	Soleure
Basel-Stadt	14	9	423	39,5	7	742	5	153	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 049	846	28 104	44,5	180	13 066	248	6 075	Bâle-Campagne
Schaffhausen	463	348	15 207	30,4	118	14 663	79	2 241	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	986	813	24 275	47,5	388	22 490	292	8 674	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	686	636	15 228	49,7	396	28 882	149	3 587	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 415	4 675	144 312	48,5	1 394	176 173	1 080	36 581	Saint-Gall
Graubünden	3 370	2 556	77 548	35,8	327	7 033	1 413	67 394	Grisons
Aargau	3 425	2 790	95 814	40,1	911	85 515	574	15 588	Argovie
Thurgau	3 072	2 470	78 778	57,2	716	184 553	419	14 280	Thurgovie
Tessin	1 095	578	11 352	54,7	142	5 679	392	19 185	Tessin
Waadt	3 737	3 226	125 880	39,3	472	47 291	422	16 425	Vaud
Wallis	3 212	2 007	32 431	46,3	52	3 403	1 314	74 047	Valais
Neuenburg	1 044	987	41 091	42,7	171	13 023	101	1 518	Neuchâtel
Genf	169	67	2 885	36,9	26	4 169	28	1 654	Genève
Jura	1 222	1 138	55 175	35,9	318	12 507	191	4 766	Jura

Bundesamt für Statistik, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, relevé des structures agricoles

T 7.9 Landwirtschaftliche Mengenproduktion — Volume de la production agricole

	Index / *Indice* 1990 = 100									1997 [5] 1000 t	
	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997 [5]		
Getreide	114	100	106	98	104	102	108	116	96	1 194	Céréales
Hackfrüchte [1]	99	100	97	101	104	83	82	109	102	1 867	Plantes sarclées [1]
Raps, Soja	123	100	118	108	117	86	112	112	131	59	Colza, soja
Tabak	142	100	123	106	130	119	144	150	94	1	Tabac
Gemüse [2]	100	100	98	95	93	90	99	111	112	346	Légumes [2]
Obst und Beeren	92	100	59	111	83	78	76	92	71	335	Fruits et baies
Wein [3]	134	100	103	94	86	90	89	98	79	137	Vin [3]
Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse	116	100	102	105	100	92	98	110	96	...	Plantes et produits végétaux
Rindvieh [4]	99	100	104	100	101	91	95	94	92	151	Bétail bovin [4]
Schweine [4]	103	100	98	97	97	91	92	81	80	214	Porcs [4]
Pferde, Schafe, Ziegen [4]	70	100	101	109	100	91	96	121	102	8	Chevaux, ovins, caprins [4]
Milch	103	100	102	100	101	103	103	102	102	3 878	Lait
Eier	109	100	99	103	97	102	93	103	104	38	Œufs
Tiere und tierische Erzeugnisse	102	100	102	101	101	98	100	96	96	...	Animaux et produits animaux
Total	106	100	102	102	101	96	100	100	96	...	Total

1 Kartoffeln, Zuckerrüben
2 Ohne Anbau in nicht landwirtschaftlichen Hausgärten
3 Tafeltrauben in Wein umgerechnet
4 Schlachtkörpergewicht
5 Provisorisch

1 Pommes de terre, betteraves sucrières
2 Sans les cultures dans des jardins non agricoles
3 Raisin de table converti en vin
4 Poids à l'abattage
5 Provisoire

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes — Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.10 Verwertung der Kuhmilch 1997 — Mise en valeur du lait de vache, en 1997

	Verwertete Vollmilch *Utilisation du lait entier*		Gewicht der Milchprodukte *Poids des produits laitiers*		
	1000 t	%	1000 t	%	
Total	3 878	100	3 878	99	Total
Konsummilch [1]	566	15	638	16	Lait de consommation [1]
Butter, Rahm	816	21	108	3	Beurre, crème
Käse	1 539	40	136	3	Fromage
Andere Milchprodukte	310	8	209	5	Autres produits laitiers
Technische Verwertung	...	...	35	1	Utilisation technique
Gewichtsverlust durch Trocknen usw.	...	...	629	15	Perte de poids par dessication, etc.
Tierfütterung					Affouragement des animaux
Vollmilch	647	17	647	17	Lait entier
Mager-, Buttermilch und Schotte	...	...	1 476	39	Lait écrémé, babeurre et petit-lait

1 Für den Konsum bestimmte Magermilch inbegriffen

1 Y compris le lait écrémé destiné à la consommation

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes — Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.11 Fleischbilanz 1997 — Bilan de la viande, en 1997

	Inlandproduktion *Production indigène*			Einfuhrüberschuss und Vorrätеveränderung *Excédent à l'importation et variation des stocks*	Verbrauch *Consommation*		
	Anzahl Schlachtungen [1] *Nombre d'abattages* [1]	Schlachtkörpergewicht *Poids à l'abattage* t	Fleisch, Netto-Gewicht *Viande, poids net* t	t	Fleisch Netto-Gewicht *Viande, poids net* t	Pro Person *par personne* kg [2]	
Schweine	2 544 555	214 416	151 378	17 341	168 719	23,6	Porcs
Stiere, Ochsen, Kühe und Rinder	427 584	114 783	83 910	5 105	89 015	12,4	Taureaux, bœufs, vaches et génisses
Kälber	350 512	37 004	24 496	332	24 828	3,5	Veaux
Schafe	309 688	5 939	4 329	5 809	10 138	1,4	Moutons
Ziegen	36 923	457	320	411	731	0,1	Chèvres
Pferde	5 285	1 507	1 040	3 502	4 542	0,6	Chevaux
Geflügel	...	...	39 483	36 996	76 479	10,7	Volaille
Kaninchen	...	...	1 160	3 563	4 723	0,7	Lapins
Wild	...	...	1 749	3 840	5 589	0,8	Gibier
Organteile	...	...	13 466	1 766	15 232	2,1	Abats
Fleisch, Total	...	...	321 331	78 665	399 996	55,9	Viande, total

1 Inländische Tiere, inbegriffen Hausschlachtungen
2 Der Fleischverbrauch pro Person wird berechnet, indem man die Fleischmenge teilt durch die durchschnittliche Wohnbevölkerung, einschliesslich der Hotelübernachtungen von ausländischen Gästen (1997: 7 180 000 Personen)

1 Animaux indigènes y compris ceux qui sont abattus dans les fermes
2 On calcule la consommation de viande par habitant en divisant la quantité consommée par la population résidante moyenne plus les visiteurs étrangers, comptés en fonction de leurs nuitées d'hôtel (1997: 7 180 000 personnes)

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes — Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.12 Futtermittelbilanz — Bilan des fourrages

	1990	1994	1995	1996	1997			
						VP[1] *PD[1]*	UE[2] *EC[2]*	
	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	TJ	
Kraftfutter								Fourrages concentrés
Inlandproduktion im engeren Sinne	1 078	977	1 009	1 125	1 070	104	12 145	Production indigène au sens strict
Futtergetreide	861	766	811	900	857	63	9 787	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	68	83	80	77	61	8	650	Produits de meunerie
Ölkuchen[3]	27	24	30	30	36	10	338	Tourteaux[3]
Knochen-, Fleischmehl	42	50	41	33	38	13	521	Farine d'os, de viande
Übriges Kraftfutter	80	54	47	85	78	10	849	Autres fourrages concentrés
Inlandproduktion aus Import-Nahrungsmittelrohstoffen	241	228	232	216	214	46	2 327	Production indigène à partir de matières premières importées
Müllereiprodukte	124	116	129	111	113	12	1 219	Produits de meunerie
Ölkuchen[3]	87	77	65	62	75	31	847	Tourteaux[3]
Übriges Kraftfutter	30	35	38	43	26	3	261	Autres fourrages concentrés
Import von Kraftfutter	289	313	373	266	264	71	3 404	Importation de fourrages concentrés
Futtergetreide	131	124	149	78	94	7	1 076	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	8	6	19	11	5	1	63	Produits de meunerie
Ölkuchen[3]	35	43	64	77	62	22	786	Tourteaux[3]
Fisch-, Fleischmehl	50	39	35	–4	–4	–3	126	Farine de poisson et de viande
Übriges Kraftfutter	65	101	106	100	107	44	1 353	Autres fourrages concentrés
Total verfügbares Kraftfutter	1 608	1 450	1 614	1 603	1 548	221	17 876	Total des fourrages concentrés disponibles
Total verfügbares Dürrfutter[4]	8 111	8 606	8 342	8 055	7 567	573	51 578	Total des fourrages secs disponibles[4]
Übriges Futter[5]	...	...	...	...	...	89	9 931	Autres fourrages[5]
Total Futterangebot	...	...	...	...	...	883	79 385	Total des fourrages disponibles

1 VP: verdauliche Proteine
2 UE: umsetzbare Energie in Terajoules (1012 J)
3 Entsteht bei der Gewinnung von Öl aus ölreichen Samen und ist sehr eiweissreich
4 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet
5 Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Runkeln, Rüben, Obsttrester und Abfälle

1 PD: protéines digestibles
2 EC: énergie convertible en térajoules (1012 J)
3 Résidu solide, riche en protéines, obtenu lors du traitement des grains des fruits oléagineux en vue de l'extraction de l'huile
4 Fourrages verts convertis en fourrages secs
5 Lait, babeurre, lait écrémé et petit-lait, pommes de terre, betteraves, navets, marc de fruits et déchets

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes — Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.13 Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel — Consommation de denrées alimentaires, par groupe de denrées

	1991–1995 Durchschnitt *Moyenne*	1997	Eiweiss 1997 *Protéines, 1997*			Energie, 1997 *Apport énergétique, 1997*			
				Pro Person und Tag *Par personne et par jour*	Inlandproduktion *Production indigène*	Terajoules *Térajoules*	Pro Person und Tag *Par personne et par jour*	Inlandproduktion *Production indigène*	
	1000 t	1000 t	1000 t	g	%		Joules	%	
Pflanzliche Nahrungsmittel	3 483	3 545	90	34	43	23 568	8 993	42	Denrées alimentaires végétales
Getreideprodukte	517	542	59	23	45	8 178	3 121	51	Produits à base de céréales
Kartoffeln, Stärke	323	333	6	2	94	969	370	93	Pommes de terre, amidon
Zucker, Sirup, Honig	319	320	0	0	5	5 273	2 012	53	Sucre, sirop, miel
Hülsenfrüchte, Kakao	82	83	9	3	3	1 406	536	4	Légumineuses, cacao
Gemüse	620	728	10	4	55	752	287	57	Légumes
Obst	698	672	4	1	19	1 538	587	33	Fruits
Pflanzliche Fette, Öle	92	98	0	0	0	3 706	1 414	20	Graisses végétales, huiles
Getränke	832	769	2	1	7	1 746	666	22	Boissons
Tierische Nahrungsmittel	1 698	1 638	151	58	91	12 203	4 657	81	Denrées alimentaires animales
Fleisch	425	400	63	24	80	4 500	1 717	84	Viande
Eier	77	75	9	3	49	458	175	41	Œufs
Fische, Schaltiere	55	53	10	4	2	329	126	1	Poissons, crustacés
Milch, Milchprodukte[1]	1 080	1 053	69	27	119	5 033	1 921	86	Lait, produits laitiers[1]
Tierische Fette[2]	61	57	0	0	89	1 883	718	87	Graisses animales[2]
Nahrungsmittel Total	5 181	5 183	241	92	77	35 771	13 650	56	Denrées alimentaires, total

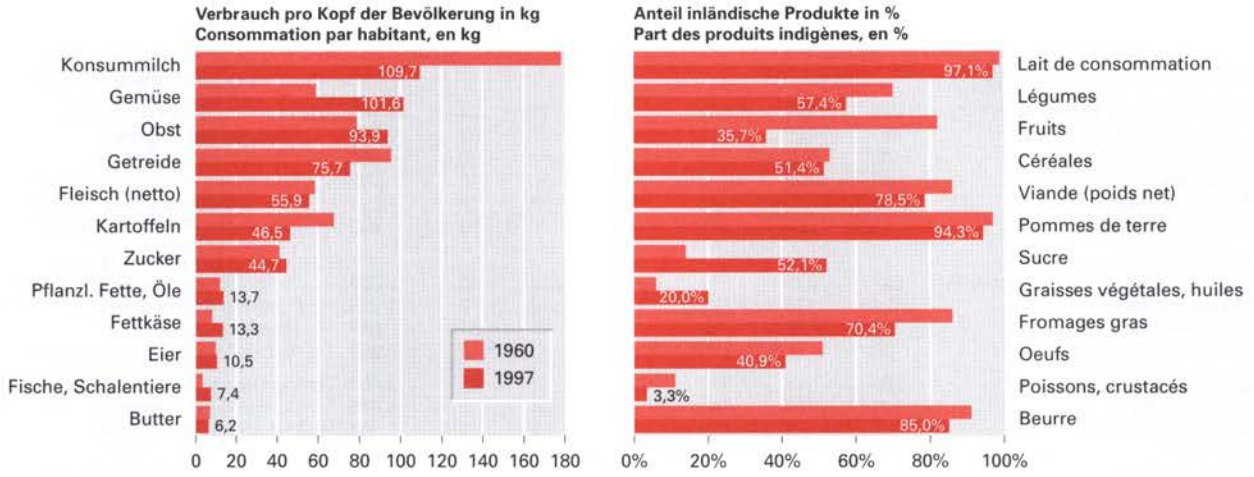
1 Ohne Butter
2 Inbegriffen Butter

1 Sans le beurre
2 Y compris le beurre

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes — Secrétariat de l'Union suisse des paysans

G7.5

Verbrauch von Nahrungsmitteln, 1960 und 1997
Consommation de denrées alimentaires, en 1960 et en 1997



BFS, Sekretariat des schweizerischen Bauernverbandes / OFS, Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.14 Nahrungsmittelproduktion in ausgewählten Ländern 1997–1998 Index 1989–91 = 100

Production alimentaire dans quelques pays, 1997–1998 Indice 1989–91 = 100

Land	Nahrungsmittelproduktion, total *Production alimentaire, total*						Nahrungsmittelproduktion Total pro Bewohner *Production alimentaire totale, par habitant*		*Pays*
	Total		Pflanzliche Produkte *Produits végétaux*		Tierische Produkte *Produits animaux*				
	1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998	
Schweiz	92,8	96,2	91,1	101,1	93,0	93,3	87,2	89,7	Suisse
Frankreich	105,1	105,9	109,0	112,1	105,6	105,0	101,8	102,3	France
Schweden	103,3	100,2	98,7	97,9	105,0	103,1	99,9	96,7	Suède
Polen	84,9	88,3	83,5	92,9	82,7	81,2	83,8	87,1	Pologne
USA	118,2	120,0	120,8	120,7	114,7	116,8	110,5	111,4	Etats-Unis
China	156,0	157,2	138,5	135,0	189,5	196,3	144,9	144,8	Chine
Indien	122,1	120,4	121,2	119,4	128,9	128,5	108,2	104,9	Inde
Japan	96,0	93,5	94,5	91,0	95,6	94,6	94,3	91,7	Japon
Brasilien	128,1	128,7	118,7	117,9	135,2	138,6	116,2	115,3	Brésil
Peru	142,7	140,7	143,5	139,2	133,3	135,3	126,3	122,3	Pérou
Algerien	116,0	127,7	103,2	124,2	119,4	121,4	98,3	105,6	Algérie
Südafrika	102,3	101,2	106,9	95,1	90,4	103,1	87,5	84,6	Afrique du Sud
Welt	116,6	117,0	117,0	116,0	112,9	114,1	105,3	104,2	Monde

FAOSTAT
Food and agriculture Organization of the United Nations

FAOSTAT
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

T 7.15 Weinverbrauch — Consommation de vin

Jahre *Années*	Inlandproduktion[1] *Production indigène*[1]	Einfuhr *Importation*		Ausfuhr[2] *Exportation*[2]	Vorrat am Ende des Jahres[3] *Stocks à la fin de l'année*[3]		Verbrauch (inbegriffen Wein zur Essigfabrikation)[4] *Consommation (y c. vin pour la fabrication du vinaigre)*[4]		
		Trinkwein *Vin de table*	Wein zur Essigfabrikation *Vin destiné à la fabrication du vinaigre*		inländischer Wein *Vin du pays*	ausländischer Wein *Vin importé*	Total	davon inländischer Wein *dont vin du pays*	
	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	%
1995/96									
Total	1 109 995	1 809 472	48 236	9 920	1 236 364	1 082 895	2 843 923	1 105 214	38,9
Rot	497 634	1 507 011	10 176	4 017	557 500	899 087	1 999 150	487 347	24,4
Weiss	612 361	302 461	38 060	5 903	678 864	183 808	844 773	617 867	73,1
1996/97									
Total	1 224 772	1 591 144	25 553	13 537	1 332 884	962 011	2 852 296	1 114 715	39,1
Rouge	577 687	1 423 325	8 093	7 612	634 107	831 585	1 992 388	493 468	24,8
Blanc	647 085	167 819	17 460	5 925	698 777	130 426	859 908	621 247	72,2
1997/98									
Total	982 135	1 728 562	33 682	14 201	1 202 448	970 937	2 851 688	1 098 370	38,5
Rot	458 846	1 492 004	6 976	8 803	590 259	827 831	1 996 625	493 891	24,7
Weiss	523 289	236 558	26 706	5 398	612 189	143 106	855 063	604 479	70,7

1 Weinmosternte ohne Traubensaft, abzüglich 6% Verluste bei der Weinbereitung
2 Nur Naturwein
3 Beim bewilligungspflichtigen Weinhandel
4 Die zur Essigfabrikation verwendete Menge Inlandwein ist unbedeutend

1 Récolte de moût sans le jus de raisin, déduction faite de 6% de pertes de vinification
2 Vin naturel seulement
3 Dans les commerces soumis à l'autorisation
4 La quantité de vin du pays utilisée pour la fabrication de vinaigre est insignifiante

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes — Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.16 Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise, 1976 = 100 — Indice des prix des produits agricoles, payés à la production, 1976 = 100

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Brotgetreide	109,6	104,7	105,1	104,9	101,7	95,0	86,2	77,1	76,0	Céréales panifiables
Kartoffeln	139,8	145,3	142,9	143,2	146,2	147,3	142,1	134,4	117,3	Pommes de terre
Gemüse	95,7	109,0	107,5	102,2	111,1	107,8	96,7	94,6	96,6	Légumes
Obst	134,0	145,7	154,4	127,7	138,7	140,3	137,0	133,1	135,2	Fruits
Weinmost	127,9	133,7	132,5	131,8	132,2	133,2	131,6	130,6	124,8	Moût de raisin
Schlachtvieh										Bétail de boucherie
Rindvieh	114,7	102,3	93,4	105,0	113,0	100,6	76,9	77,0	78,1	Bovins
Grossvieh	107,8	95,0	88,3	98,5	112,3	98,7	71,0	72,6	72,1	Gros bétail
Kälber	130,6	119,1	105,1	117,8	114,5	104,3	88,6	85,6	89,8	Veaux
Schweine	114,8	114,2	96,7	95,9	96,7	81,1	96,8	101,1	86,8	Porcs
Milch	145,4	145,9	145,7	140,9	130,8	128,2	116,7	114,2	113,7	Lait
Eier	149,6	150,2	157,1	152,6	149,0	146,4	142,9	138,7	137,2	Œufs

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes — Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.17 Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel, 1976 = 100 — Indice des prix des moyens de production agricole, 1976 = 100

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Futtermittel	127,8	125,9	125,9	125,9	121,6	114,4	106,5	100,5	99,2	Denrées fourragères
Saatgut	112,2	111,2	114,6	117,2	116,9	115,8	113,4	112,6	112,2	Semences
Pflanzenschutzmittel	108,5	113,5	113,7	112,6	112,8	111,8	109,5	105,3	105,3	Fongicides et traitements antiparasitaires
Dünger	111,1	114,5	119,0	119,0	114,2	115,6	116,2	113,3	115,2	Engrais
Treibstoffe	130,7	135,1	121,1	131,8	130,5	129,2	140,2	148,8	133,5	Carburants
Elektrizität	123,0	126,4	128,3	133,2	136,0	138,9	139,4	138,5	138,1	Electricité
Versicherungen	247,1	259,7	284,5	314,4	347,2	352,8	368,2	393,1	411,5	Assurances
Geräte und Maschinen	167,4	176,1	184,6	188,2	191,2	191,0	192,9	194,8	197,5	Instruments et machines
Bauten	158,8	166,3	172,5	177,2	179,8	182,5	184,0	184,8	183,0	Constructions
Zinssatz für 1. Hypothek	109,2	118,2	119,4	111,8	94,9	93,6	85,9	77,7	70,1	Taux pour hypothèque de 1er rang
Familienfremde Arbeit	175,7	180,3	189,3	196,0	202,7	207,3	208,5	209,2	209,6	Main-d'œuvre non familiale

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes — Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.18a Endproduktion der Landwirtschaft zu laufenden Preisen (1991–1997) in 1000 Fr.

Production finale de l'agriculture aux prix courants (1991–1997) en milliers de francs

Produkte	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997[1]	*Produits*
Getreide	843 869	782 784	823 820	783 965	800 498	796 485	639 220	Céréales
Kartoffeln, Zuckerrüben	379 231	365 392	375 668	341 407	344 797	374 151	345 047	Pommes de terre, betteraves sucrières
Hülsenfrüchte, Ölsaaten, Tabak	132 580	119 920	121 706	87 626	109 602	109 247	114 621	Légumes secs, plantes oléagineuses, tabac
Gemüse	390 322	371 219	373 307	408 745	418 454	423 622	467 204	Légumes frais
Obst und Beeren	304 262	404 033	337 376	332 367	317 575	362 575	311 117	Fruits et baies
Weinmost	610 448	553 789	515 311	550 478	561 567	610 352	489 368	Moût de vin
Übriger Pflanzenbau	91 639	98 402	46 014	–6 698	42 176	19 421	23 280	Autres produits végétaux
Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse	2 752 351	2 695 539	2 593 202	2 497 890	2 594 669	2 695 853	2 389 857	Plantes et produits végétaux
Rindvieh	1 589 282	1 397 600	1 559 915	1 502 466	1 325 472	952 302	949 777	Bovins
Schweine	1 636 362	1 373 021	1 345 105	1 288 572	1 099 326	1 152 100	1 201 900	Porcs
Schafe	71 730	76 612	75 503	66 923	67 076	65 933	69 269	Ovins
Pferde, Ziegen	24 346	22 988	13 813	13 596	14 856	29 446	10 493	Chevaux, caprins
Geflügel (Poulets, Truten, Enten, Gänse)	179 595	199 941	187 753	189 680	185 756	173 825	183 068	Volaille (poulets, dindes, canards, oies)
Milch	3 526 232	3 450 291	3 384 766	3 206 055	3 154 171	2 841 734	2 806 361	Lait
Eier	203 319	217 320	196 836	200 676	174 190	189 523	180 707	Œufs
Übrige tierische Erzeugnisse	93 991	81 946	88 638	55 253	125 129	39 195	53 757	Autres produits animaux
Tiere und tierische Erzeugnisse	7 324 857	6 819 719	6 852 329	6 523 221	6 145 976	5 444 058	5 455 332	Animaux et produits animaux
Lohnarbeiten auf der landw. Erzeugerstufe	52 602	55 800	56 520	73 137	68 992	74 705	84 226	Travaux agricoles à façon
Endproduktion, total	10 129 810	9 571 058	9 502 051	9 094 248	8 809 637	8 214 616	7 929 415	Production finale totale

1 provisorisch

1 provisoire

Sekretariat des schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.18b Vorleistungen der schweizerischen Landwirtschaft zu laufenden Preisen (1991–1997) in 1000 Fr.

Consommation intermédiaire de l'agriculture suisse aux prix courants (1991–1997) en milliers de francs

Vorleistungsart	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997[1]	*Consommation intermédiaire*
Saat- und Pflanzgut	231 590	239 880	229 618	236 760	209 910	209 389	224 291	Semences et plants
Vieh	7 635	7 737	7 245	9 095	11 574	10 784	12 769	Bétail
Energie	407 866	400 971	451 091	440 907	423 827	433 819	442 243	Energie
Düngemittel	247 854	240 824	222 498	205 331	188 757	172 711	156 342	Engrais et amendements
Pflanzenschutzmittel	138 445	136 809	134 770	137 327	132 012	129 211	122 051	Produits de protection de cultures
Futtermittel	1 712 808	1 743 460	1 693 372	1 629 790	1 572 577	1 466 063	1 497 983	Aliments des animaux
Material und Unterhalt Maschinen	679 324	710 621	743 428	767 217	719 375	728 519	724 056	Matériel et entretien des machines
Unterhalt Wirtschaftsgeb.	187 264	180 538	168 665	166 597	157 178	147 232	139 693	Entretien des bâtiments
Dienstleistungen	546 877	606 645	604 994	616 920	597 791	579 521	572 570	Services
Total	4 159 663	4 267 485	4 255 681	4 209 944	4 013 001	3 877 249	3 891 998	Total

1 provisorisch

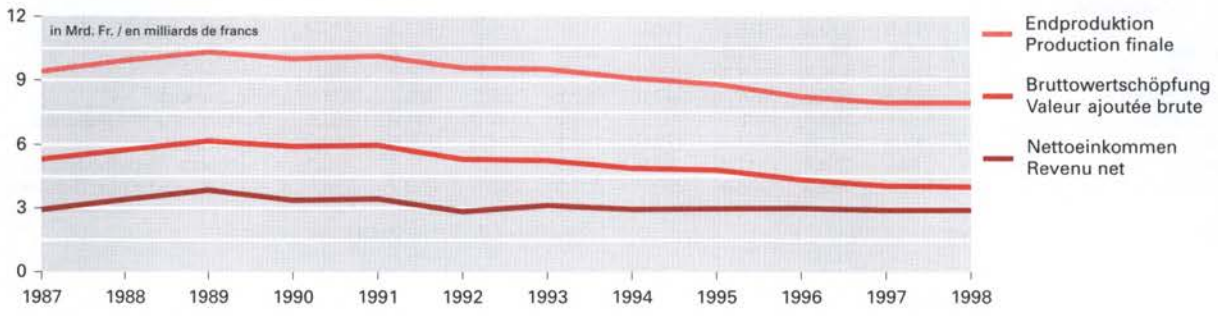
1 provisoire

Sekretariat des schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

G7.6

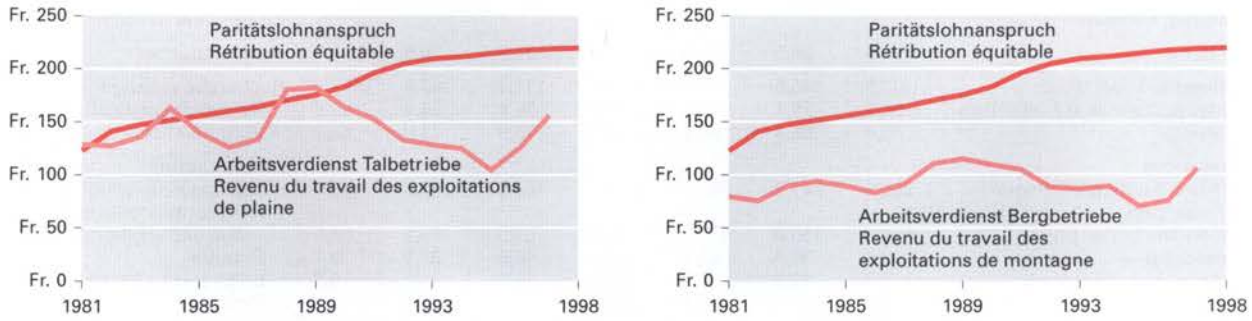
Landwirtschaftliche Gesamtrechnung
Compte économique de l'agriculture



BFS, Sekretariat des schweizerischen Bauernverbandes / OFS, Secrétariat de l'Union suisse des paysans

G7.7

Arbeitsverdienst und Lohnanspruch pro Arbeitstag (alle Testbetriebe)
Revenu du travail et rétribution équitable par jour de travail (toutes les exploitations témoins)



BFS, Eidg. Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik / OFS, Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole

T 7.19 Buchhaltungsergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebe[1] 1997

Résultats comptables des exploitations agricoles[1], en 1997

	Kleinere Betriebe bis 10 ha LN[2] *Petites exploitations jusqu'à 10 ha SAU[2]*		Mittlere Betriebe 10–20 ha LN[2] *Exploitations moyennes 10–20 ha SAU[2]*		Grössere Betriebe 20–50 ha LN[2] *Grandes exploitations 20–50 ha SAU[2]*		
	Berg *Montagne*	Tal *Plaine*	Berg *Montagne*	Tal *Plaine*	Berg *Montagne*	Tal *Plaine*	
Anzahl Betriebe	102	37	465	830	436	628	Nombre d'exploitations
Landwirtschaftliche Nutzfläche in Aren, Durchschnitt	825	858	1 526	1 562	2 882	2 715	Surface agricole utile moyenne, en ares
Erträge aus dem Pflanzenbau, Fr./ha	411	1 975	346	2 233	302	2 462	Rendement de la production végétale, en fr./ha
Erträge aus der Tierhaltung, Fr./ha	6 573	9 196	5 066	6 874	3 735	5 040	Rendement de la production animale, en fr./ha
Übrige Erträge, Fr./ha	5 553	5 386	3 750	3 261	2 596	2 618	Autres rendements, en fr./ha
Total Rohertrag, Fr./ha	12 537	16 557	9 162	12 368	6 633	10 120	Rendement brut total, en fr./ha
davon: Direktzahlungen, Fr./ha	3 876	2 543	2 839	2 018	2 108	1 814	dont: paiements directs
Direktkostenfreier Ertrag, Fr./ha	10 311	13 222	7 492	9 824	5 423	8 057	Marge brute totale de l'exploitation, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr./ha	5 659	7 696	4 254	5 914	3 134	4 881	Revenu social, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr. je Normalarbeitstag	122.39	156.94	142.41	184.47	163.69	212.06	Revenu social, en fr. par journée normale de travail
Landwirtschaftliches Einkommen, Fr./ha	4 764	6 121	3 397	4 428	2 243	3 212	Revenu agricole, en fr./ha
Landwirtschaftliches Einkommen, in % des Soll-Einkommens	44,8	57,2	52,8	68,4	59,0	78,4	Revenu agricole, en % du revenu équitable
Arbeitsverdienst der Familie, in Fr.	26 875	39 764	39 920	53 620	50 132	67 625	Revenu du travail familial, en fr.
Arbeitsverdienst der Familie Fr. je Normalarbeitstag	76.05	108.21	99.00	136.02	113.84	162.55	Revenu du travail familial, en fr. par journée normale de travail
Reinertrag, Fr./ha	–3 843	–2 399	–1 851	–539	–732	252	Rendement net, en fr./ha
Reinertrag in % der Aktiven des Betriebes	–7,7	–4,4	–6,0	–1,5	–3,5	0,9	Rendement net, en % de l'actif de l'exploitation
Ergebnisse des Unternehmens, in Fr.							Résultats de l'entreprise, en fr.
Landwirtschaftliches Einkommen	39 285	52 497	51 834	69 155	64 647	87 206	Revenu agricole
Nebeneinkommen	18 330	10 657	11 569	11 586	11 685	9 514	Revenu accessoire
Gesamteinkommen	57 615	63 154	63 403	80 741	76 332	96 720	Revenu total
Verbrauch der Familie	46 896	51 184	49 064	61 606	59 211	73 098	Consommation de la famille
Einlagen (+) und Entnahmen (–) von Kapital	3 458	7 968	5 688	5 558	5 929	2 452	Mouvement du capital privé
Veränderung des Eigenkapitals	14 177	19 938	20 027	24 693	23 050	26 074	Modification du capital propre

1 Die Ergebnisse stammen von rund 2300 Testbetrieben im Talgebiet (inkl. Hügelzone) und rund 1000 Testbetrieben im Berggebiet; ohne Spezialbetriebe (spezialisierte Obstbaubetriebe, Schweinehaltungsbetriebe usw.)
2 Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN)

1 Les chiffres présentés ici ont été fournis par 2300 exploitations témoins de plaine (zone préalpine comprise) et par près de 1000 exploitations témoins situées en montagne; sans les exploitations spécialisées (exploitations spécialisées dans l'arboriculture fruitière, dans l'élevage porcin, etc.)
2 Surface agricole utile (SAU)

Eidg. Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik

Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole

T 7.20 Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung

Dépenses fédérales en faveur de l'agriculture et de l'alimentation

	1985	1990	1994	1995	1996	1997	1998	
In Millionen Franken								En millions de francs
Verwaltung	21,5	28,5	38,5	37,7	37,9	39,5	42,0	Administration
Forschung und Beratung	102,5	146,5	174,0	173,2	171,3	167,4	163,1	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	54,1	78,1	95,8	94,6	95,4	94,4	93,9	Recherche agricole
Beratung	48,4	68,4	78,2	78,6	75,9	73,0	69,2	Vulgarisation
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	256,0	241,3	227,4	178,2	169,8	173,5	178,4	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	170,2	156,6	137,1	92,9	91,0	88,1	96,0	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	49,8	39,7	44,1	42,4	40,5	38,9	39,7	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	5,2	12,8	14,0	14,0	13,3	21,3	14,7	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	30,8	32,2	32,2	28,9	25,0	25,2	28,0	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	1278,2	1484,8	1296,4	1336,7	1 336,6	1 161,2	1 059,1	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	919,0	1068,8	1032,1	1095,9	1 062,4	847,7	733,3	Production animale
Pflanzenbau	359,2	416,0	264,3	240,8	274,2	313,5	325,8	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	412,2	774,6	1760,1	1821,2	2 237,7	2 380,0	2 482,8	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	353,9	707,6	1677,1	1730,6	2 146,6	2 274,0	2 385,2	Paiements directs
Soziale Massnahmen	58,3	67,0	83,0	90,6	91,1	106,0	97,6	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	2070,4	2675,7	3496,4	3 547,0	3 953,3	3 921,6	3 925,4	Total agriculture et alimentation
Index 1985 = 100								Indice 1985 = 100
Verwaltung	100	133	179	175	176	184	195	Administration
Forschung und Beratung	100	143	170	169	167	163	159	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	100	144	177	175	176	174	174	Recherche agricole
Beratung	100	141	162	162	157	151	143	Vulgarisation
Verbesserungen der Produktionsgrundlagen	100	94	89	70	66	68	70	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	100	92	81	55	53	52	56	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	100	80	89	85	81	78	80	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	100	246	269	269	256	410	283	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	100	105	105	94	81	82	91	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	100	116	101	105	105	91	83	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	100	116	112	119	116	92	80	Production animale
Pflanzenbau	100	116	74	67	76	87	91	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	100	188	427	442	543	577	602	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	100	200	474	489	607	643	674	Paiements directs
Soziale Massnahmen	100	115	142	155	156	182	167	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	100	129	169	171	191	189	190	Total agriculture et alimentation

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant le Compte d'Etat de la Confédération suisse

T 7.21 Milchrechnung

Compte laitier

	1990/91	1991/92	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	
Aufwand des Bundes in Millionen Fr.	1 339,6	1 332,5	1 322,5	1 162,6	1 240,7	1 187,6	1 073,9	Dépenses de la Confédération en millions de francs
Butterverwertung, in %	31,4	31,6	31,7	32,5	34,5	29,9	29,2	Mise en valeur du beurre en %
Käseverwertung, in %	48,7	54,3	54,4	53,8	53,5	58,3	58,8	Mise en valeur du fromage en %
Verwertung übriger Milchprodukte, in %	19,9	14,1	13,9	13,7	12,0	11,8	12,0	Mise en valeur d'autres produits laitiers en %
Deckung durch:								Couvertes par les:
Abgaben, Preiszuschläge, in %	23,2	20,8	22,6	22,4	16,9	17,2	14,2	taxes, suppléments de prix en %
Allgemeine Bundesmittel, in %	71,6	73,6	71,9	71,3	77,9	76,2	73,5	prestations fédérales en %
Beiträge der Produzenten, in %	5,2	5,6	5,5	6,3	6,1	6,6	7,3	contributions des producteurs en %

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.22 Bundesausgaben für Direktzahlungen an die Landwirtschaft (in Millionen Franken)

Dépenses fédérales en faveur des paiements directs à l'agriculture (en millions de francs)

Bezeichnungen	1995	1996	1997	1998	*Rubrique*
Ergänzende Direktzahlungen (Art. 31a LwG)	794,8	888,7	856,8	825,1	Paiements directs complémentaires (art. 31a LAgr)
Direktzahlungen zum Ausgleich erschwerter Produktionsbedingungen	415,1	431,3	425,4	421,1	Paiements compensatoires pour conditions de production difficiles
Kostenbeiträge an Viehhalter im Berggebiet	268,3	266,0	261,9	259,1	Contributions aux frais des détenteurs de bétail
Bewirtschaftungsbeiträge	146,7	165,3	163,5	162,0	Contributions à l'exploitation agricole du sol
Ausgleichsbeiträge für erschwerte Produktionsbedingungen im Ackerbau	0,1	0,0	0,0	0,0	Contributions compensatoires à la culture des champs dans des conditions difficiles
Ökologische Direktzahlungen	310,9	634,9	766,4	745,0	Paiements directs écologiques
Öko-Beiträge (Art. 31b LwG)	253,9	586,0	709,5	688,5	Contributions écologiques (art. 31b LAgr)
Beiträge für Extensogetreide	48,4	39,6	47,3	45,7	Contributions pour la production céréalière extensive
Bewirtschaftungsbeiträge für Naturschutzleistungen	8,6	9,3	9,6	10,8	Contributions à l'exploitation de terrains secs et de prés à litière
Produktionslenkende Direktzahlungen	267,9	307,9	349,3	410,7	Paiements directs pour l'orientation de la production
Beiträge an Kuhhalter ohne Verkehrsmilchproduktion	105,5	96,2	93,4	91,9	Contributions versées aux détenteurs de vaches dont le lait n'est pas commercialisé
Siloverbotsentschädigung	63,5	63,5	63,5	64,0	Indemnité de non-ensilage
Preiszulage auf verkäster Milch	28,6	82,5	125,9	184,0	Supplément de prix versé sur le lait transformé en fromage
Beiträge für Viehabsatz	3,6	0,0	0,0	0,0	Contributions à l'écoulement du bétail
Anbauprämien für Futtergetreide	55,3	52,6	52,1	52,1	Primes de culture des céréales fourragères
Beiträge für Grünbrache und nachwachsende Rohstoffe	11,4	13,1	14,4	18,7	Contributions pour jachères vertes et pour matières premières renouvelables
Sozialpolitisch motivierte Direktzahlungen	136,7	138,1	142,7	141,7	Paiements directs de politique sociale
Kinderzulagen an Kleinbauern	110,4	113,0	119,2	119,6	Allocations familiales aux petits paysans
Kinderzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer	26,3	25,1	23,5	22,1	Allocations familiales aux travailleurs agricoles
Total Direktzahlungen	1 925,4	2 400,9	2 540,6	2 543,6	Total paiements directs

Bundesamt für Landwirtschaft

Office fédéral de l'agriculture

T 7.23 Wirtschaftliche Lage der öffentlichen Forstbetriebe (in 1000 Fr.)

Situation économique des entreprises forestières publiques (en milliers de fr.)

	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Öffentliche Forstbetriebe ohne Daueranlagen								Entreprises forestières publiques sans les installations permanentes
Betriebseinnahmen	479 430	469 214	478 994	488 321	426 411	446 638	459 616	Recettes d'exploitation
Einnahmen im Holzproduktionsbetrieb	305 648	290 793	306 661	317 967	254 256	268 822	283 312	Recettes de l'exploitation du bois
in Fr./m³	94	90	92	93	86	84	83	en fr./m³
Nebenbetriebe	74 132	76 915	84 924	83 262	87 459	90 069	92 991	Entreprises accessoires
Beträge Dritter	99 650	101 506	87 409	87 092	84 696	87 747	83 313	Contributions de tiers
Betriebsausgaben	522 130	510 531	521 482	516 321	484 848	493 131	488 372	Dépenses d'exploitation
Ausgaben im Holzproduktionsbetrieb	371 900	356 392	361 901	354 373	325 481	330 689	322 693	Dépenses pour l'exploitation du bois
Betriebsleitung	80 752	79 683	78 145	78 456	73 532	73 415	73 797	Direction de l'entreprise
Nebenbetriebe	57 723	60 712	65 464	66 561	69 526	71 765	75 045	Entreprises accessoires
Übrige Ausgaben	11 755	13 744	15 972	16 931	16 309	17 262	16 837	Autres dépenses
Betriebsergebnisse	–42 700	–41 317	–42 488	–28 000	–58 437	–46 493	–28 756	Résultats d'exploitation
Daueranlagen								Installations permanentes
Einnahmen (Subventionen)	95 709	90 533	92 651	75 645	75 091	79 888	71 361	Recettes (subventions)
Ausgaben	135 379	127 058	113 463	101 144	100 070	101 861	84 618	Dépenses
davon: Transportanlagen	59 537	57 173	53 525	47 250	41 929	39 904	32 206	dont: moyens de transport
Aufforstungen und Verbauungen	45 902	40 271	35 637	32 664	32 288	36 572	29 399	reboisements et ouvrages
Ergebnisse	–39 670	–36 525	–20 812	–25 499	–24 979	–21 973	–13 257	Résultats

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.24 Holznutzung 1998

Exploitation du bois, en 1998

	Waldfläche *Surface boisée* Total	Nutzung *Exploitation*						
		Total	Holzart *Groupe d'essences*		Sortimentsgruppe *Groupe de catégories*			
			Nadelholz *Résineux*	Laubholz *Feuillus*	Stammholz *Grumes*	Industrieholz *Bois d'industrie*	Brennholz *Bois de feu*	
	ha	m³	%	%	%	%	%	
Jura	216 471	1 026 919	58,9	41,1	67,8	14,4	17,8	Jura
Mittelland	237 201	1 958 780	68,0	32,0	67,7	10,6	21,7	Plateau
Voralpen	211 283	1 001 154	83,6	16,4	76,5	5,9	17,6	Préalpes
Alpen	378 553	766 143	85,8	14,2	72,5	5,3	22,2	Alpes
Alpensüdseite	171 320	92 111	55,0	45,0	45,0	5,0	50,1	Versant sud des Alpes
Schweiz	1 214 828	4 845 107	71,8	28,2	69,9	9,5	20,6	Suisse

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.25 Holzbilanz (in 1000 m³ Rohholzäquivalenten)

Bilan forestier (en milliers de m³ d'équivalent de bois brut)

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Inlandnutzung	4 537	4 483	4 338	4 610	4 678	3 995	4 383	4 845	Production de bois indigène
Exporte	4 303	4 679	4 687	5 047	4 783	5 025	5 892	6 046	Exportations
Rohholz	1 212	1 154	1 071	1 070	1 031	998	1 160	1 130	Bois brut
Holzabfälle[1]	70	83	95	134	171	182	232	301	Déchets de bois[1]
Halbfabrikate	1 194	1 387	1 382	1 410	1 244	1 337	1 650	1 615	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 827	2 055	2 139	2 433	2 337	2 508	2 850	3 000	Papier et carton
Importe	6 442	6 578	6 549	7 445	7 303	7 181	7 471	7 751	Importations
Rohholz	268	361	372	396	281	273	265	311	Bois brut
Holzabfälle[1]	493	609	634	662	608	603	544	543	Déchets de bois[1]
Halbfabrikate	3 338	3 304	3 245	3 768	3 798	3 734	3 775	3 897	Produits semi-finis
Papier und Karton	2 343	2 304	2 298	2 619	2 616	2 571	2 892	3 000	Papier et carton
Errechneter Holzverbrauch im Inland	6 676	6 382	6 200	7 008	7 198	6 151	5 962	6 550	Consommation apparente de bois en Suisse

1 Inkl. Holzplättchen und -schnitzel

1 Y compris plaquettes et particules

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.26 Erlegtes Wild nach Art

Gibier abattu selon l'espèce

	1985	1990	1995	1996	1997	1998	
Haarwild	110 187	120 266	128 669	131 604	129 523	130 935	Gibier à poil
Hirsche	4 903	6 241	5 854	6 107	6 185	6 896	Cerfs
Wildschweine	675	1 536	2 196	3 121	2 594	2 503	Sangliers
Gemsen	15 735	17 981	17 695	18 386	17 819	18 543	Chamois
Murmeltiere	7 725	7 016	5 853	6 757	9 256	6 820	Marmottes
Rehe	41 601	37 239	42 289	43 413	42 534	43 839	Chevreuils
Hasen	13 649	7 689	4 342	4 532	4 183	4 646	Lièvres
Füchse	14 888	33 191	43 583	42 040	39 346	40 923	Renards
Dachse	987	1 812	2 643	2 863	2 950	2 345	Blaireaux
Edel-, Steinmarder, Iltisse	3 699	3 355	2 692	2 886	2 923	2 774	Martres, fouines, putois
Anderes Haarwild	6 325	4 206	1 522	1 499	1 733	1 646	Autre gibier à poil
Federwild	96 901	68 246	53 179	57 485	49 161	45 252	Gibier à plumes
Birkhähne	1 151	1 294	790	838	590	680	Petits tétras
Schnee- und Steinhühner	1 295	861	755	686	798	798	Lagopèdes et bartavelles
Rebhühner	260	–	–	–	–	–	Perdrix grises
Wachteln	21	–	–	–	–	–	Cailles
Fasanen	3 122	2 292	501	192	202	199	Faisans
Bekassinen und Schnepfen	1 621	2 017	2 529	1 878	1 952	1 411	Bécassines et bécasses
Wildenten, -gänse	20 521	15 348	12 888	12 013	10 676	10 244	Canards sauvages et oies sauvages
Wildtauben	4 314	2 948	5 388	5 524	4 458	4 247	Ramiers
Krähen, Elstern, Häher	52 873	37 662	28 784	34 670	29 091	26 928	Corneilles, pies, geais
Anderes Federwild	11 723	5 824	1 544	1 684	1 394	886	Autre gibier à plumes

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Eidg. Forstdirektion

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Direction fédérale des forêts

T 7.27 Fallwild nach Art und Todesursache, 1998

Gibier péri selon l'espèce et la cause de la mort, en 1998

	Total	Alter, Krankheit, Schwäche, Hunger *Age, maladie, faiblesse, faim*	Motorfahrzeugverkehr *Trafic automobile*	Eisenbahnverkehr *Trafic ferroviaire*	Andere Unfälle *Autres accidents*	Schussverletzungen *Blessures provoquées par des balles*	Gerissen von Hunden, Luchsen *Déchiré par des chiens, proie de lynx*	Gifte (Pestizide) *Poisons (pesticides)*	Landwirtschaftliche Maschinen *Machines agricoles*	Andere Ursachen *Autres causes*	
Hirsche	1 339	501	339	91	200	55	4	0	2	147	Cerfs
Rehe	15 934	2 007	8 213	563	685	338	1 119	41	1 304	1 664	Chevreuils
Gemsen	2 262	1047	28	6	508	69	107	17	4	476	Chamois
Steinwild	565	202	3	0	325	3	1	0	0	31	Bouquetins
Hasen	1 186	86	750	27	13	14	28	11	152	105	Lièvres
Füchse	11 370	419	5 878	1 146	188	191	27	11	95	3 415	Renards
Total	32 656	4 262	15 211	1 833	1 919	670	1 286	80	1 557	5 838	Total

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Eidg. Forstdirektion

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Direction fédérale des forêts

T 7.28 Produktion und Verbrauch von Fisch

Production et consommation de poisson

	Inlandproduktion *Production indigène*			Ausfuhr *Exportations*			Einfuhr *Importations*				Inlandverbrauch[2] *Consommation indigène*[2]			
	Gewicht *Poids*		Index *Indice* 1976 = 100	Gewicht *Poids* Total	davon Konserven[2] *dont conserves*[2]	Wert: Total Mio. Fr. *Valeur: total, en millions de fr.*	Gewicht *Poids* Total	Index *Indice* 1976 = 100	davon Konserven[2] *dont conserves*[2]	Wert: Total Mio. Fr. *Valeur: total, en millions de fr.*	Gewicht *Poids* Total	Index *Indice* 1976 = 100	davon Konserven[2] *dont conserves*[2]	Pro Kopf der Bev. *Par tête d'habitant*
	t	%[1]		t	t		t		t		t			kg
1984	4 664	11	120	3 785	3 069	27	41 360	144	24 653	360	42 238	140	21 584	6,4
1985	4 796	11	123	3 357	2 988	28	43 665	152	25 739	397	45 103	150	22 751	6,8
1986	4 762	10	122	3 000	2 664	25	47 394	165	28 173	413	49 156	163	25 509	7,4
1987	4 600	9	118	2 974	2 685	25	50 172	175	29 642	450	51 798	172	26 958	7,7
1988	4 850	10	124	682	143	14	46 363	162	24 270	479	50 531	168	24 127	7,5
1989	4 900	9	126	844	473	18	47 588	172	24 734	510	51 644	167	24 262	7,6
1990	5 000	9	128	753	278	14	48 976	171	25 659	499	53 223	177	25 381	7,7
1991	5 000	9	128	789	332	10	50 554	176	27 034	528	54 765	182	26 702	7,8
1992	4 950	9	127	648	323	10	49 018	171	25 924	512	53 320	177	25 601	7,6
1993	4 955	9	127	530	318	8	49 919	174	26 076	497	54 344	181	25 758	7,7
1994	4 970	8	127	479	230	7	52 911	185	27 623	507	57 402	191	27 393	8,0
1995	2 850	5	73	389	236	8	51 379	179	27 077	479	53 840	179	26 841	7,5
1996	1 554	3	40	205	145	5	50 959	178	26 469	477	52 308	174	26 469	7,3
1997	1 846	3	47	197	117	5	51 338	179	26 984	510	52 987	176	26 867	7,4

1 In Prozent des Inlandverbrauchs
2 Meerfische und Schaltiere inbegriffen

1 En pour cent de la consommation indigène
2 Y compris les poissons de mer et les crustacés

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

7.3 Weiterführende Informationen

7.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Bodennutzung; Zustand der Fliessgewässer; klimaaktive Spurengase; Waldschäden; Umweltschutzausgaben
- 3 Erwerbsleben: Erwerbstätige
- 5 Preise: Produzentenpreise
- 6 Produktion, Handel, Verbrauch: Ein- und Ausfuhr land- und forstwirtschaftlicher Produkte
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit (landwirtschaftliche Hochbauten)
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: bundesrechtliche Familienzulagen im Bereich Landwirtschaft
- 14 Gesundheit: Berufsunfälle
- 15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, Bundesbeiträge

7.3 Compléments d'information

7.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace et environnement: utilisation du sol; état des cours d'eau; gaz à effet de serre; dégâts aux forêts; dépenses en faveur de l'environnement
- 3 Emploi et vie active: personnes actives occupées
- 5 Prix: prix à la production
- 6 Production, commerce, consommation: importations et exportations de produits agricoles et sylvicoles
- 9 Construction et logement: construction de bâtiments agricoles
- 13 Sécurité sociale et assurances: allocations fédérales aux familles agricoles
- 14 Santé: accidents professionnels
- 15 Education et science: élèves de la formation professionnelle
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, subventions fédérales

7.3.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Einblicke in die schweizerische Landwirtschaft. Ausgabe 1999. 1999.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Kulturland nach Gemeinden. 1992.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990.

Landwirtschaftsbetriebe nach Kantonen. 1992.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990.

Landwirtschaftsbetriebe nach Gemeinden. 1992.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Gartenbaubetriebe nach Kantonen. 1992.

Der Rebbau in der Schweiz. Ergebnisse der Rebbauzählung 1991. 1993.

Schweizerische Obstbaumzählung. Der Obstbau in der Schweiz. Feldobstbau und Obstkulturen 1991. 1993.

Wald- und Holz, Jahrbuch 1998. 1999.

Holzverarbeitung in der Schweiz 1991. Im Anhang: Studien über den Holzfluss. 1993.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Landwirtschaft: Siebter Landwirtschaftsbericht. 1992.

Bundesamt für Landwirtschaft: Direktzahlungen 1998 an die Landwirtschaft. 1999.

Eidgenössische Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik, Tänikon: Ergebnisse der zentralen Auswertung von Buchhaltungsdaten. Hauptbericht über die Testbetriebe 1997. 1999.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. 1998.

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg: Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung. 1998.

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg: Milchstatistik der Schweiz. 1997.

FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations): FAO Production Yearbook 1997.

Europäische Kommission, Brüssel: Die Lage der Landwirtschaft in der europäischen Union 1997. 1998.

7.3.3 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:
Daniel Bohnenblust, 032/713 61 00
Helmut Steinhöfel, 032/713 67 20
Bundesamt für Statistik

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes:
Abteilung Statistik
Robert Grüter, 056/462 53 25

Forstwirtschaft:
Arthur Zesiger, 032/713 62 00
Bundesamt für Statistik

Thomas Grünenfelder, 031/324 77 90
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Direktzahlungen:
Diego Forni, 031/323 29 25
Bundesamt für Landwirtschaft

7.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Reflets de l'agriculture suisse, Edition 1999, 1999.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Surface productive par commune, 1992.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par canton, 1992.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par commune, 1992.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations horticoles par canton, 1992.

La viticulture en Suisse. Résultats du recensement de la viticulture de 1991. 1993.

Les arbres fruitiers en Suisse. Arbres sur prairies et champs, cultures fruitières, en 1991. 1993.

Le bois et l'économie forestière. Annuaire 1998. 1999.

Enquête de 1991 sur la transformation du bois, avec en annexe une étude sur les flux du bois. 1993.

Autres publications:

Office fédéral de l'agriculture: Septième rapport sur l'agriculture, 1992.

Office fédéral de l'agriculture: Paiements directs à l'agriculture en 1998. 1999.

Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole, Tänikon: Résultats du dépouillement centralisé des données comptables; rapport principal sur les exploitations témoins, 1997. 1999.

Message du Conseil fédéral aux Chambres fédérales concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1998.

Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Brugg: Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation, 1998.

Secrétariat de l'Union suisse des paysans, Brugg: Statistique laitière de la Suisse, 1997.

FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture): Annuaire de la production, 1997.

Commission européenne, Bruxelles: La situation de l'agriculture dans l'Union européenne 1997. 1998.

7.3.3 Renseignements

Renseignements généraux:
Daniel Bohnenblust, 032/713 61 00
Helmut Steinhöfel, 032/713 67 20
Office fédéral de la statistique

Secrétariat de l'Union suisse des paysans:
Division des statistiques
Robert Grüter, 056/462 53 25

Sylviculture:
Arthur Zesiger, 032/713 62 00
Office fédéral de la statistique

Thomas Grünenfelder, 031/324 77 90
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Paiements directs:
Diego Forni, 031/323 29 25
Office fédéral de l'agriculture

Inhaltsverzeichnis
8 Energie

216 **Wichtige Ergebnisse im Überblick**

Grafiken
217 Endenergieverbrauch
218 Vereinfachtes Energieflussdiagramm der Schweiz

218 **Erhebungen, Begriffe**

Tabellen
220 Energieeinfuhr und -ausfuhr
220 Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland
221 Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern
221 Elektrizitätserzeugung
222 Produktion der Erdölraffinerien
222 Anlagen zur rationellen Energienutzung und zur Nutzung neuer erneuerbarer Energien
223 Bruttoenergieverbrauch: Anteil der Primärenergieträger
224 Endenergieverbrauch nach Energieträgern
225 Endverbraucher-Ausgaben für Energie

Grafiken
222 Struktur der Elektrizitätsproduktion ausgewählter europäischer Länder
223 Endenergieverbrauch (jährliche Veränderung)

226 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
8 Energie

216 **Aperçu général**

Graphiques
217 Consommation finale d'énergie
218 Flux énergétique simplifié de la Suisse

218 **Enquêtes, définitions**

Tableaux
220 Importation et exportation d'énergie
220 Commerce international d'énergie électrique
221 Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine
221 Production d'électricité
222 Production des raffineries de pétrole
222 Installations pour l'utilisation rationnelle de l'énergie et l'emploi des nouvelles énergies renouvelables
223 Consommation brute d'énergie: part des agents énergétiques primaires
224 Consommation finale d'énergie, par agent énergétique
225 Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

Graphiques
222 Structure de la production d'électricité de différents pays européens
223 Consommation finale d'énergie (variation annuelle)

226 **Complément d'information**

8
Energie

8.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Die Schweiz verfügt nur über sehr geringe Rohstoffvorkommen. Der Energiebedarf wird daher zu 82% durch Importe gedeckt (1998); nur die restlichen 18% stammen aus inländischen Quellen, vor allem aus Wasserkraft. Der wichtigste importierte Energierohstoff ist Erdöl (Brenn- und Treibstoffe), an zweiter Stelle steht Gas. Die Schweiz exportiert im Energiebereich praktisch nur Elektrizität. Fast 90% des gesamten Ein- und Ausfuhrvolumens an elektrischer Energie werden mit unseren Nachbarstaaten getätigt.
An der gesamten Stromproduktion 1998 hatte die Kernkraft einen Anteil von 40%, die Wasserkraft von 56,3%.
Seit 1950 hat sich der Energieverbrauch (Endenergie) in unserem Land verfünffacht. Die hauptsächlichen Endenergieträger sind Treibstoffe, Erdölbrennstoffe, Elektrizität und Gas. Der enorme Bedarfszuwachs wurde überwiegend durch Erdölprodukte (Brenn- und Treibstoffe) gedeckt. Ihr Anteil am gesamten Endenergieverbrauch stieg von 25% im Jahr 1950 auf 61% im Jahr 1998. Das Maximum der Erdölabhängigkeit hatte die Schweiz zu Beginn der siebziger Jahre erreicht mit Anteilen von nahezu 80%. In den letzten Jahren wird versucht, durch vermehrten Einbezug von Elektrizität, Gas, Industrieabfällen und Fernwärme die grosse Abhängigkeit der Schweiz von Erdöllieferanten zu vermindern. Der Verbrauch von Elektrizität macht 1998 etwas mehr als einen Fünftel aus (21%).
33% der Endenergie wird durch den Verkehr verbraucht (1998). Auf die Haushalte entfallen 29%, auf Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen 20% und auf die Industrie 18%. Der Energiebedarf dieser vier Verbrauchergruppen entwickelt sich unterschiedlich: Den weitaus grössten Mehrverbrauch verzeichnet die Gruppe «Verkehr» mit 53% Zunahme zwischen 1980 und 1998, während die übrigen Gruppen einen nicht einmal halb so hohen Zuwachs aufweisen (Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen: 23%; Industrie und Haushalte: weniger als 10%). Für den gesamten Endenergieverbrauch in der Schweiz wurden 1998 etwa 20 Milliarden Franken ausgegeben; das sind 5,3% des Bruttoinlandprodukts.
Ein internationaler Vergleich macht den enormen Energieverbrauch der Industrieländer deutlich: Auf Nordamerika und Westeuropa mit nur 15,0% der Weltbevölkerung entfielen 1994 44,6% des weltweiten Endenergieverbrauchs, auf Afrika mit 12,7% und Lateinamerika mit 6,9% der Weltbevölkerung nur 2,3% bzw. 4,3%.
Wirtschaftsentwicklung – gesehen als Steigerung des Bruttoinlandprodukts – ging bis in die jüngste Zeit einher mit einer entsprechenden Steigerung des Endenergieverbrauchs. Seit Mitte der 70er Jahre ist dieser Gleichschritt nicht mehr festzustellen. (Selbst die Rezession nach der Ölpreiskrise von 1973 lässt sich nicht einfach durch die hohen Energiepreise an sich erklären; eine wichtige Rolle spielte dabei zum Beispiel die Tatsache, dass das für Energie zusätzlich ausgegebene Geld zum grössten Teil ins Ausland floss.) In den vergangenen zwei Jahrzehnten ist der Zuwachs an verbrauchter Endenergie hinter dem Wachstum des BIP zurückgeblieben. Und dies, obschon sich die Energie im Verhältnis zur allgemeinen Preisentwicklung konstant verbilligt hat, was nicht eben zum sparsamen Umgang mit Energie ermutigen würde. Experten gehen heute grossenteils davon aus, dass sich das Wirtschaftswachstum vom Energieverbrauch abkoppeln lässt.

8
Energie

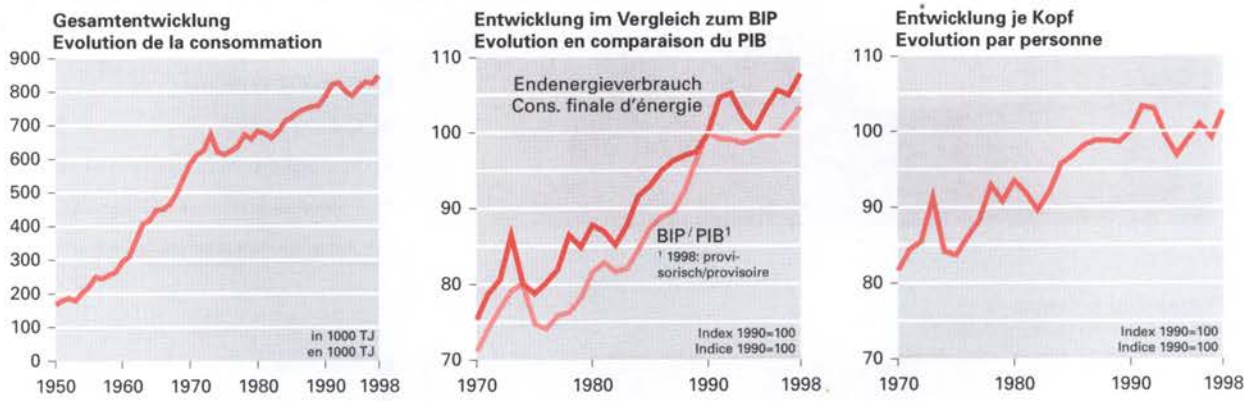
8.1 Aperçu général

La Suisse est très pauvre en matières premières énergétiques. Elle importe 82% de l'énergie qu'elle consomme, et n'en produit elle-même que 18%, principalement à partir de la force hydraulique (1998). La Suisse importe avant tout du pétrole (combustibles et carburants) et, en second lieu, du gaz. Le seul agent énergétique que la Suisse exporte est l'électricité. Presque 90% de nos échanges d'électricité se font avec les pays limitrophes.
En 1998, 40% de la production d'électricité de la Suisse provenait de centrales nucléaires et 56,3% d'usines hydrauliques.
La consommation d'énergie de la Suisse a quintuplé depuis 1950 (énergie finale). Les principales formes d'énergie finale sont les carburants, les combustibles pétroliers, l'électricité et le gaz. Ce sont avant tout les produits pétroliers (combustibles et carburants) qui ont couvert l'accroissement énorme de nos besoins en énergie. Leur part dans l'approvisionnement énergétique du pays a passé de 25% en 1950 à 61% en 1998. La dépendance de la Suisse à l'égard du pétrole a culminé au début des années 70: le pétrole représentait alors près de 80% de notre consommation d'énergie. On s'efforce depuis quelques années de diminuer cette dépendance en recourant davantage à l'électricité, au gaz, aux déchets industriels et au chauffage à distance. En 1998, l'électricité représentait un peu plus d'un cinquième de notre consommation d'énergie (21%).
Environ 33% de cette énergie a été absorbée par les transports (1998), 29% par les ménages, 20% par l'artisanat, l'agriculture et les services, et 18% par l'industrie. Les besoins énergétiques de ces quatre catégories de consommateurs évoluent diversement: c'est dans le domaine des transports que la consommation a de loin le plus augmenté de 1980 à 1998 (+53%); dans les autres domaines, la croissance de la consommation n'a pas atteint la moitié de celle que l'on a observée pour les transports (artisanat, agriculture, services: 23%; industrie et ménages: moins de 10%).
En 1998, la Suisse a dépensé environ 20 milliards de francs pour sa consommation d'énergie finale, soit 5,3% du produit intérieur brut.
La consommation d'énergie des pays industriels est énorme par rapport au reste du monde: en 1994, l'Amérique du Nord et l'Europe occidentale, qui ne comptent que 15,0% de la population mondiale, absorbaient 44,6% de l'énergie finale consommée dans le monde. L'Afrique et l'Amérique latine, avec 12,7 et 6,9% de la population mondiale, n'en consommaient respectivement que 2,3 et 4,3%.
Récemment encore, le développement économique – au sens de croissance du produit intérieur brut – allait de pair avec un accroissement correspondant de la consommation d'énergie. Depuis le milieu des années 70, il n'en est plus ainsi. (Même la récession qui a suivi la crise pétrolière de 1973 ne s'explique pas par la seule flambée des prix de l'énergie, mais aussi par le fait que les surcroîts de dépenses consacrés à l'énergie se sont écoulés en grande partie vers l'étranger.) Au cours des deux dernières décennies, la consommation finale d'énergie a augmenté à un rythme moins rapide que le PIB, et ce bien que le prix de l'énergie, en constante diminution par rapport à l'évolution générale des prix, n'ait guère incité aux économies d'énergie. Aujourd'hui la plupart des experts sont d'avis qu'il est possible de dissocier la croissance économique et la consommation d'énergie.

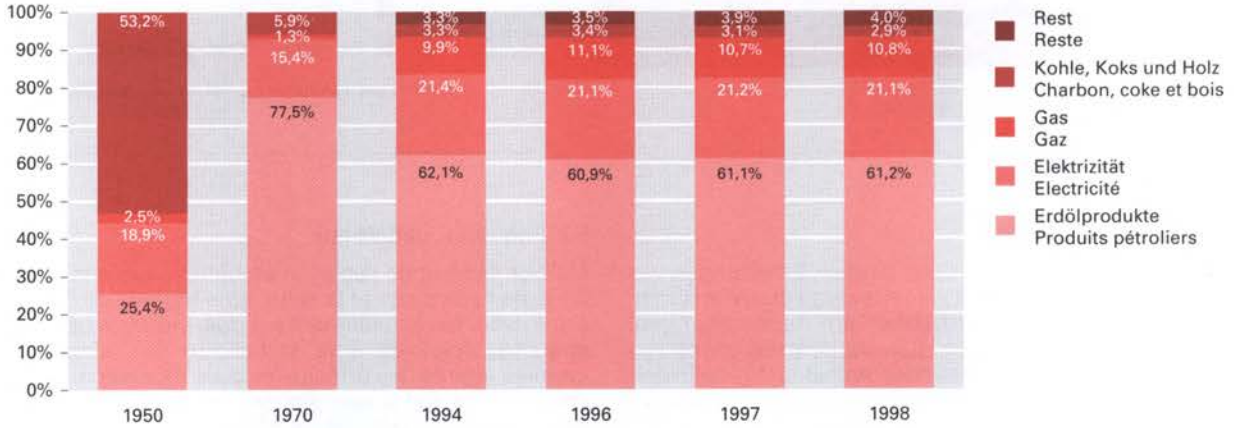
G8.1

Endenergieverbrauch
Consommation finale d'énergie

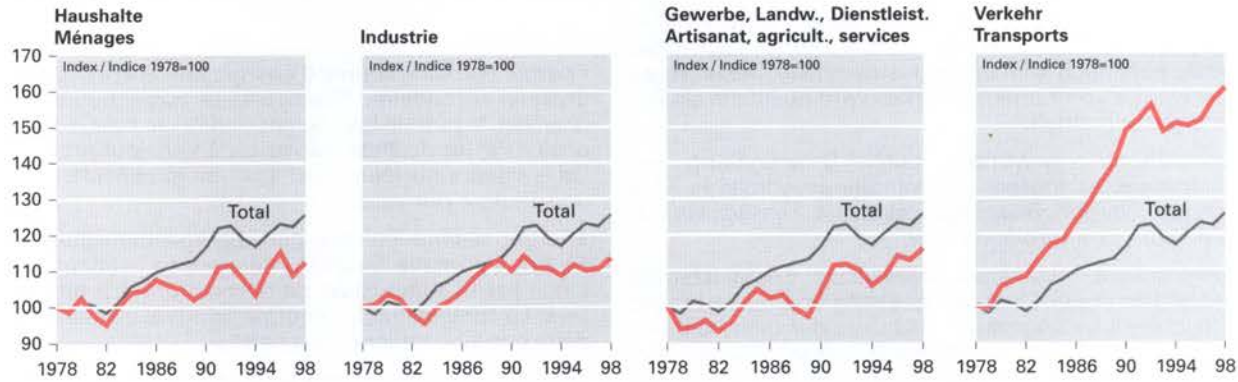
Endenergieverbrauch und BIP / Consommation finale d'énergie et PIB



Endenergieverbrauch nach Energieträgern / Consommation finale d'énergie par agent énergétique



Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen / Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs



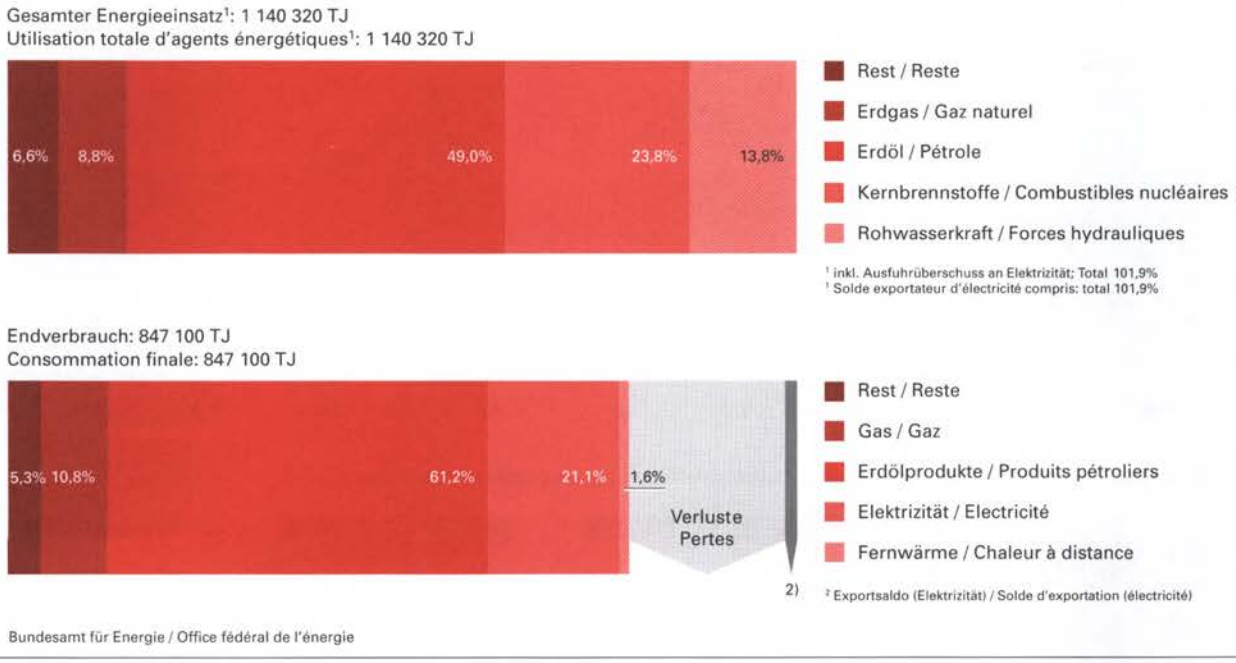
Anteile der Verbrauchergruppen / Parts des catégories de consommateurs



Bundesamt für Energie / Office fédéral de l'énergie

G8.2

Vereinfachtes Energieflussdiagramm der Schweiz 1998
Flux énergétique simplifié de la Suisse, en 1998



Bundesamt für Energie / Office fédéral de l'énergie

8.2 Erhebungen, Begriffe

Das Bundesamt für Energie führt jährlich Erhebungen zur Elektrizitätsstatistik und zur Gesamtenergiestatistik durch. Grösstenteils handelt es sich dabei um Teilerhebungen. Befragt werden für die Elektrizitätsstatistik die grösseren Elektrizitätswerke, für die Gesamtenergiestatistik die Erdöl- und die Gaswirtschaft, Importstellen, Fernheizwerke, industrielle Unternehmungen und Haushalte.

Begriffsbestimmungen

Primärenergie: Energie, die noch keiner Umwandlung unterworfen wurde, z. B. Wasserkraft, Kohle, Rohöl, Erdgas und Holz, aber auch Müll und Industrieabfälle. Die erzeugte Reaktorwärme von Kernkraftwerken wird ebenfalls als Primärenergie behandelt.

Sekundärenergie: gewonnen durch Umwandlung aus Primärenergie; es müssen Umwandlungsverluste in Kauf genommen werden. Beispiele: Elektrizität, Fernwärme aus Abfällen oder Erdölprodukte usw.

Bruttoverbrauch: Bei einer nationalen Energiestatistik interessiert in erster Linie der gesamte Energieverbrauch innerhalb der Landesgrenzen, inklusive der innerhalb des Landes entstehenden Umwandlungsverluste. Dieser sogenannte Bruttoverbrauch setzt sich zusammen aus der inländisch gewonnenen Primärenergie, den Saldi des Aussenhandels der verschiedenen Energieträger und der Lagerveränderungen.
Nationale Energiestatistiken befassen sich nicht mit der Leistung, also dem Energieverbrauch pro Zeiteinheit, obwohl dieser Aspekt für die Versorgung von Bedeutung ist. Ebenfalls unbeachtet bleibt der Austausch von sogenannter grauer Energie mit dem Ausland, d. h. die für die Herstellung von eingeführten oder exportierten Gütern benötigte und damit in diesen enthaltene Energiemenge.

Endenergie: die Energie, die dem Verbraucher zur Erzeugung von Nutzenergie zur Verfügung steht (also z. B. Elektrizität, Heizöl, Holz, Benzin usw.). Mit der Endenergie wird die letzte Stufe des Handels erfasst; damit ergeben sich relativ genaue Werte. Gewisse Schwierigkeiten entstehen bei der Ermittlung von Energieträgern, die beim Konsumenten nochmals gelagert werden können. Hier behilft

8.2 Enquêtes, définitions

L'Office fédéral de l'énergie établit chaque année la statistique de l'électricité et la statistique globale de l'énergie, en s'appuyant essentiellement sur des enquêtes partielles. Les enquêtes relatives à la statistique de l'électricité sont menées auprès des principales centrales électriques, celles relatives à la statistique globale de l'énergie le sont auprès des entreprises pétrolières et gazières, des importateurs, des centrales de chauffage à distance, des entreprises industrielles et des ménages.

Définitions

Energie primaire: source d'énergie non encore convertie en énergie secondaire. Exemples: la force hydraulique, le charbon, le pétrole brut, le gaz naturel, le bois, ainsi que les ordures et les déchets industriels. La chaleur produite dans les réacteurs nucléaires est également considérée comme une énergie primaire.

Energie secondaire: énergie obtenue par conversion de l'énergie primaire. Exemple: l'électricité, le chauffage à distance par la combustion de déchets et les produits pétroliers. La conversion de l'énergie primaire en énergie secondaire entraîne toujours des pertes.

Consommation brute: consommation globale d'énergie, y compris les pertes, à l'intérieur des frontières nationales. C'est cette grandeur que la statistique nationale de l'énergie cherche avant tout à mesurer. Elle se compose de l'énergie primaire tirée du pays, des soldes du commerce extérieur des divers agents énergétiques et des variations de stocks.
Les statistiques nationales de l'énergie ne prennent pas en compte la puissance (consommation d'énergie par unité de temps), bien qu'elle constitue un aspect essentiel de l'approvisionnement en énergie. Elles négligent également l'énergie «grise» échangée avec l'étranger, c'est-à-dire l'énergie ayant servi à fabriquer les biens d'importation et d'exportation, et qui est en quelque sorte «contenue» dans ces biens.

Energie finale: énergie dont le consommateur dispose pour produire de l'énergie utile. L'énergie finale (électricité, mazout, bois, essence, etc.) constitue le dernier maillon du

man sich beim wichtigsten Posten, dem Heizöl, mit Umfragen.

Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen: Die vollständige Aufteilung des Endenergieverbrauchs auf die verschiedenen Verbrauchergruppen wurde im Jahre 1976 erstmals vorgenommen.
Der Energie-Endverbrauch wird erst bei den verschiedenen Endverbrauchern gemessen und beinhaltet deshalb weder die entstandenen Umwandlungs- noch die Verteilungs- und Transportverluste. Der Endverbrauch wird in vier Gruppen aufgeteilt: «Haushalte», «Industrie», «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen» und «Verkehr».
Je nach Energieträger ist die Aufteilung mit gewissen Schwierigkeiten verbunden. Bei leitungsgebundenen Energieträgern wie Elektrizität, Gas und Fernwärme können die Angaben der Endverteiler zugrunde gelegt werden. Bei den Erdölprodukten werden die Treibstoffe – mit Ausnahme einer kleinen Menge für die Landwirtschaft – dem Verkehr zugeordnet. Bei den Brennstoffen ergeben sich grössere Unsicherheiten, weil die Industrie nebst Heizöl «mittel» und «schwer» auch noch Heizöl «extraleicht» verbraucht. Man ist somit teilweise auf Schätzungen und zusätzliche Erhebungen angewiesen.

Energieausgaben der Endverbraucher
In den Zahlen zu den Energieausgaben sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht in die Berechnung einbezogen.

Masseinheiten: Der Energieverbrauch wird in der Regel in Terajoules (TJ) angegeben
(1 TJ = 0,2778 GWh = $0{,}2778 \times 10^6$ kWh). Die einzelnen Energieträger werden dabei nach folgendem Schlüssel umgerechnet (die Heizwerte wurden 1998 neu festgelegt; in den Tabellen wurden die Zahlen für die Jahre ab 1990 entsprechend korrigiert):

Erdölprodukte	
Rohöl	0,0432 TJ/t
Heizöl EL	0,0426 TJ/t
Heizöl schwer	0,0412 TJ/t
Petrolkoks	0,0350 TJ/t
Flüssiggase, übrige	0,0460 TJ/t
Benzin	0,0425 TJ/t
Diesel	0,0428 TJ/t
Flugtreibstoffe	0,0430 TJ/t
Erdgas	
Brennwert	0,0403 TJ/1000m³
Heizwert	0,0363 TJ/1000m³
Kohle	
Steinkohle	0,0281 TJ/t
Braunkohle	0,0201 TJ/t
Holz[1]	
Stückholz, lufttrocken	0,0150 TJ/t
Holzschnitzel	0,0116 TJ/t
Holzkohle	0,028261 TJ/t
Abfall[1]	
Kehrichtverbrennungsanlagen	0,0119 TJ/t

1 Kann je nach Brennstoffzusammensetzung stark variieren.

marché de l'énergie. Elle peut se quantifier de manière relativement exacte. Seuls les agents énergétiques que le consommateur peut stocker (le mazout notamment) posent quelques problèmes pour la détermination de la consommation finale. Les stocks de mazout constitués par les consommateurs sont évalués au moyen d'enquêtes.

Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs: La ventilation de la consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs a été réalisée pour la première fois en 1976. La consommation finale d'énergie étant mesurée au niveau des consommateurs finaux, elle n'inclut ni les pertes de conversion ni les pertes résultant de la distribution et du transport de l'énergie. On distingue quatre catégories de consommateurs finaux: «les ménages», «l'industrie», «l'artisanat, l'agriculture et les services», «les transports».
Déterminer la part de chaque catégorie de consommateurs finaux est plus ou moins aisé selon les agents énergétiques. Pour les énergies de réseau (électricité, gaz, chaleur produite à distance), on s'appuie sur les données fournies par les distributeurs. Pour les produits pétroliers, les choses sont moins faciles: si l'on peut admettre que les carburants sont utilisés pour les transports (sauf une petite quantité qui va à l'agriculture), l'utilisation des combustibles est plus difficile à cerner, car l'industrie consomme non seulement du mazout «moyen» et du mazout «lourd», mais aussi du mazout «extra-léger». On procède ici à des estimations ou à des enquêtes supplémentaires.

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie
Nos chiffres incluent les prélèvements fiscaux. Les déchets industriels ne sont pas pris en compte.

Unités de mesure: la consommation d'énergie est indiquée en règle générale en térajoules (TJ) (1 TJ = 0,2778 GWh = $0{,}2778 \times 10^6$ kWh). Les différents agents énergétiques sont convertis selon la clé suivante (les pouvoirs calorifiques inférieurs ont été redéterminés en 1998; dans les tableaux, les chiffres pour les années à partir de 1990 ont été corrigés en conséquence):

Produits pétroliers	
Pétrole brut	0,0432 TJ/t
Huile extra-légère	0,0426 TJ/t
Huile lourde	0,0412 TJ/t
Coke de pétrole	0,0350 TJ/t
Gaz liquide, autres	0,0460 TJ/t
Essence	0,0425 TJ/t
Carburant diesel	0,0428 TJ/t
Carburant d'aviation	0,0430 TJ/t
Gaz naturel	
Pouvoir calorifique supérieur	0,0403 TJ/1000m³
Pouvoir calorifique inférieur	0,0363 TJ/1000m³
Charbon	
Houille	0,0281 TJ/t
Lignite	0,0201 TJ/t
Bois[1]	
Bûches, séchées à l´air	0,0150 TJ/t
Bois déchiqueté	0,0116 TJ/t
Charbon de bois	0,028261 TJ/t
Déchets[1]	
usines d´incinération des ordures	0,0119 TJ/t

1 Peut varier fortement selon la composition du combustible.

T 8.1 Energieeinfuhr und -ausfuhr

Importation et exportation d'énergie

Jahr *Année*	Rohöl, Erdölprodukte *Pétrole brut, produits pétroliers* 1000 t			Kohle *Charbon* 1000 t			Gas[1] *Gaz*[1] TJ			Elektrizität *Electricité* GWh		
	Einfuhr *Importation*	Ausfuhr *Exportation*	Saldo *Solde*	Einfuhr *Importation*	Ausfuhr *Exportation*	Saldo *Solde*	Einfuhr *Importation*	Ausfuhr *Exportation*	Saldo *Solde*	Einfuhr *Importation*	Ausfuhr *Exportation*	Saldo *Solde*
1970	13 359	256	13 103	827	64	763	1 800	90	1 710	3 594	9 619	– 6 025
1975	12 711	140	12 571	321	25	296	24 120	30	24 090	4 635	14 360	– 9 725
1980	12 705	47	12 658	773	0	773	40 960	650	40 310	9 947	18 128	– 8 181
1981	11 283	39	11 244	1 033	1	1 032	44 340	850	43 490	9 839	20 551	–10 712
1982	10 641	61	10 580	595	0	595	47 100	1 170	45 930	9 041	19 868	–10 827
1983	12 056	256	11 800	458	0	458	51 880	1 380	50 500	11 149	20 395	– 9 246
1984	11 819	384	11 435	660	6	654	58 110	1 790	56 320	16 306	21 001	– 4 695
1985	12 014	348	11 666	585	2	583	59 930	1 660	58 270	15 579	24 277	– 8 698
1986	13 269	225	13 044	706	2	704	60 820	1 040	59 780	14 512	23 098	– 8 586
1987	11 661	143	11 518	606	13	593	66 210	1 800	64 410	12 710	22 165	– 9 455
1988	11 990	159	11 831	493	27	466	65 560	650	64 910	15 106	24 727	– 9 621
1989	11 782	42	11 740	383	19	364	70 740	–	70 740	21 933	24 449	– 2 516
1990	12 552	157	12 395	514	13	501	68 180	–	68 180	22 799	24 907	– 2 108
1991	13 103	549	12 554	413	8	405	76 580	–	76 580	24 005	26 801	– 2 796
1992	13 113	403	12 710	167	4	163	80 510	–	80 510	21 757	26 046	– 4 289
1993	11 972	614	11 358	158	0	158	84 480	–	84 480	23 854	31 053	– 7 199
1994	12 739	601	12 138	164	0	164	83 370	–	83 370	22 723	34 566	–11 843
1995	11 704	451	11 253	244	8	236	91 930	–	91 930	28 948	36 219	– 7 271
1996	12 602	666	11 936	162	0	162	99 490	–	99 490	33 485	34 431	– 946
1997	12 904	536	12 378	113	0	113	96 060	–	96 060	30 655	37 409	– 6 754
1998	13 264	483	12 781	98	0	98	98 880	–	98 880	37 419	43 373	– 5 954

1 Bis 1989 Brennwert, ab 1990 Heizwert

1 Jusqu'en 1989 pouvoir calorifique supérieur, dès 1990 pouvoir calorifique inférieur

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.2 Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland[1] in GWh

Commerce international d'énergie électrique[1], en GWh

	Kalenderjahr 1998 *Année civile 1998*			Winter 1997/98 *Hiver 1997/98*			
	Ausfuhr *Exportation*	Einfuhr *Importation*	Ausfuhrüberschuss(–) Einfuhrüberschuss(+) *Solde exportateur(–) Solde importateur(+)*	Ausfuhr *Exportation*	Einfuhr *Importation*	Ausfuhrüberschuss(–) Einfuhrüberschuss(+) *Solde exportateur(–) Solde importateur(+)*	
Total	43 373	37 419	5 954	20 147	20 450	–303	Total
Deutschland	7 747	8 507	–760	3 306	4 839	–1 533	Allemagne
Frankreich	4 558	23 938	–19 380	752	13 209	–12 457	France
Italien	24 742	449	24 293	12 770	206	12 564	Italie
Österreich	1 003	889	114	818	103	715	Autriche
Diverse	5 323	3 636	1 687	2 501	2 093	408	Divers

1 Inbegriffen Austauschenergie

1 Y compris l'énergie échangée

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité

T 8.3 Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern — Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine

	1996		1997		1998		
	t	%	t	%	t	%	
Rohöl							Pétrole brut
Mittlerer Osten	321 462	6,1	376 807	7,8	463 557	9,2	Moyen-Orient
Saudi-Arabien	321 462	6,1	205 698	4,3	440 933	8,8	Arabie saoudite
VAE	–	–	–	–	–	–	VAE
Afrika	4 713 367	89,1	4 290 057	88,8	4 521 649	90,2	Afrique
Libyen	2 011 096	38,0	1 300 324	26,9	946 441	18,9	Libye
Nigeria	1 502 266	28,4	2 067 889	42,8	2 352 848	46,9	Nigéria
Algerien	942 808	17,8	921 844	19,1	1 214 519	24,2	Algérie
Gabun	–	–	–	–	4 276	0,1	Gabon
Angola	257 197	4,9	–	–	3 565	0,1	Angola
Nordsee	255 483	4,8	163 693	3,4	–	–	Mer du Nord
Grossbritannien	255 483	4,8	163 693	3,4	–	–	Grande-Bretagne
Norwegen	–	–	–	–	–	–	Norvège
Diverse	–	–	2 157	0,0	30 310	0,6	Divers
Total Rohöl	5 290 312	100,0	4 832 714	100,0	5 015 516	100,0	Pétrole brut, total
Fertigprodukte[1]							Produits finis[1]
EU	6 557 561	99,6	10 298 473	99,4	8 595 017	99,9	UE
BR Deutschland	1 788 843	27,2	2 703 417	26,1	1 679 940	19,5	Rép. féd. d'Allemagne
Belgien/Luxemburg	1 196 925	18,2	2 096 942	20,2	1 843 134	21,4	Belgique/Luxembourg
Frankreich	1 232 953	18,7	1 793 687	17,3	1 834 283	21,3	France
Niederlande	1 246 001	18,9	2 621 963	25,3	2 282 926	26,5	Pays-Bas
Italien	1 088 960	16,5	1 077 828	10,4	938 549	10,9	Italie
Übrige EG-Länder	3 879	0,1	4 636	0,0	16 185	0,2	Autres pays de la CE
Übriges Westeuropa	119	0,0	444	0,0	1	0,0	Autres pays d'Europe occidentale
Osteuropa	8 431	0,1	61 758	0,6	3 487	0,0	Europe orientale
Russland	119	0,0	33 037	0,3	29	0,0	Russie
Ungarn	4 433	0,1	19 617	0,2	3 135	0,0	Hongrie
Tschechien	3 750	0,1	8 925	0,1	129	0,0	République tchèque
Übriges Osteuropa	129	0,0	179	0,0	194	0,0	Autres pays d'Europe orientale
USA	9 405	0,1	1 485	0,0	4 147	0,0	Etats-Unis
Übrige Länder	11 590	0,2	1 088	0,0	2 748	0,0	Autres pays
Total Fertigprodukte	6 587 106	100,0	10 363 248	100,0	8 605 400	100,0	Produits finis, total
Total Rohöl und Fertigprodukte[1]	11 877 418		15 195 962		13 620 916		Pétrole brut et produits finis, total[1]

1 per 31.12.96 unverzollt in der Schweiz lagernde Bestände wurden 1997 als Importe erfasst

1 Les stocks non dédouanés présents sur notre territoire le 31.12.96 ont été comptabilisées comme importation en 1997

T 8.4 Elektrizitätserzeugung in GWh — Production d'électricité, en GWh

Jahr *Année*	Wasserkraftwerke *Centrales hydrauliques*	Kernkraftwerke[1] *Centrales nucléaires[1]*	Konventionell thermische Kraftwerke[2] *Centrales thermiques classiques[2]*	Bruttoerzeugung insgesamt *Production brute totale*	Abzüglich Verbrauch der Speicherpumpen *Moins le pompage d'accumulation*	Nettoerzeugung *Production nette* Total
1970	31 273	1 850	1 763	34 886	965	33 921
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631
1981	36 097	14 462	956	51 515	1 395	50 120
1982	37 035	14 276	974	52 285	1 532	50 753
1983	36 002	14 821	996	51 819	1 346	50 473
1984	30 872	17 396	884	49 152	1 444	47 708
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463
1986	33 589	21 303	988	55 880	1 461	54 419
1987	35 412	21 701	1 048	58 161	1 564	56 597
1988	36 439	21 502	1 023	58 964	1 445	57 519
1989	30 485	21 543	1 082	53 110	1 454	51 656
1990	30 675	22 298	1 101	54 074	1 695	52 379
1991	33 082	21 654	1 342	56 078	1 946	54 132
1992	33 725	22 121	1 502	57 348	1 438	55 910
1993	36 253	22 029	1 031	59 313	1 186	58 127
1994	39 556	22 984	1 121	63 661	1 271	62 390
1995	35 597	23 486	1 275	60 358	1 520	58 838
1996	29 698	23 719	1 703	55 120	1 754	53 366
1997	34 794	23 971	1 835	60 600	1 519	59 081
1998	34 295	24 368	2 285	60 948	1 620	59 328

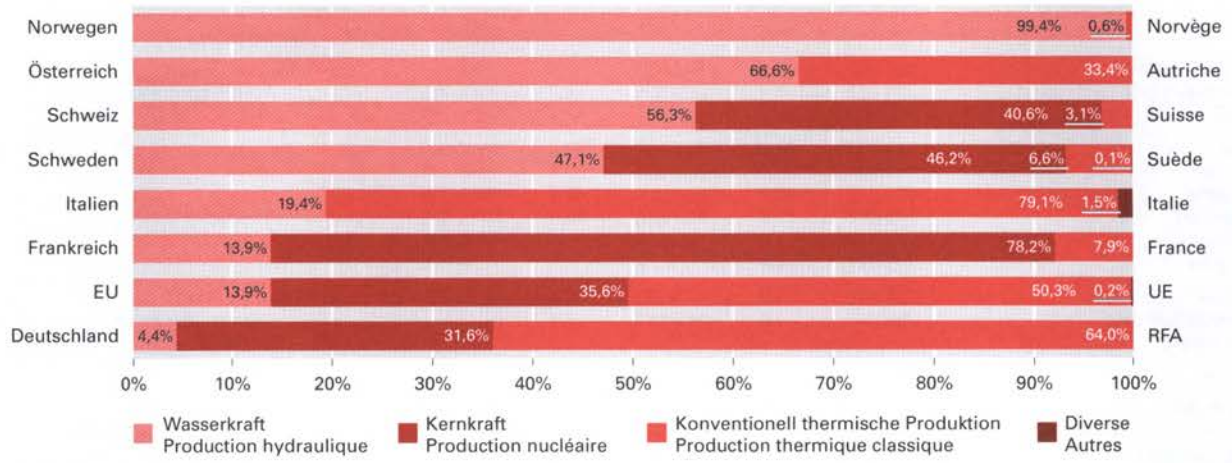
1 Kernkraftwerke Beznau I (365 MW_e) und II (357 MW_e), Mühleberg (355 MW_e), Gösgen (970 MW_e), Leibstadt (1080 MW_e)
2 Das grösste konventionell-thermische Kraftwerk ist leistungsmässig dasjenige von Vouvry SA (284 MW(e))

1 Centrales nucléaires de Beznau I (365 MW_e) et II (357 MW_e), de Mühleberg (355 MW_e), de Gösgen (970 MW_e), de Leibstadt (1080 MW_e)
2 L'installation thermique classique la plus puissante est la centrale thermique de Vouvry SA (284 MW(e))

Schweiz. Elektrizitätsstatistik — Statistique suisse de l'électricité

G8.3

Struktur der Elektrizitätsproduktion ausgewählter europäischer Länder 1997
Structure de la production d'électricité de différents pays européens, en 1997



Bundesamt für Energie / Office fédéral de l'énergie

T 8.5 Produktion der Erdölraffinerien

Production des raffineries de pétrole

Produkt	In Tonnen *En tonnes*					*Produit*
	1994	1995	1996	1997	1998	
Flüssiggas	187 572	174 539	206 655	221 807	252 606	Gaz liquéfié
Flugpetrol	311 110	312 748	382 024	417 116	409 660	Kérosène
Autobenzine	1 106 911	1 037 503	1 121 042	1 191 462	1 210 721	Essence pour auto
Leuchtpetrol	2 541	2 120	1 474	1 311	1 088	Pétrole lampant
Diesel	430 876	424 880	458 969	451 327	515 148	Carburant diesel
Heizöl extra leicht	1 647 473	1 555 011	1 848 298	1 656 398	1 668 059	Huile combustible extra-légère
Heizöl mittel	449	–	–	–	1 420	Huile combustible moyenne
Heizöl schwer	872 370	684 666	860 418	736 816	735 263	Huile combustible lourde
Bitumen	139 880	141 131	131 898	131 593	126 778	Bitume
Übrige Produkte	5 577	4 318	4 310	3 495	3 579	Autres produits
Eigenverbrauch	225 389	219 420	234 602	226 966	232 472	Consommation propre
Total	4 930 148	4 556 336	5 249 690	5 038 291	5 156 794	Total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union pétrolière, Rapport annuel

T 8.6 Anlagen zur rationellen Energienutzung und zur Nutzung neuer erneuerbarer Energien

Installations pour l'utilisation rationnelle de l'énergie et l'emploi des nouvelles énergies renouvelables

Jahr *Année*	Wärmepumpen *Pompes à chaleur (PAC)*	Biogasanlagen *Installations à biogaz*	Sonnenkollektoren *Capteurs solaires*		Photovoltaikanlagen (Netzgekoppelte und Inselanlagen) *Installations photovoltaïques (reliées au réseau ou non)*
	Bestand (Anzahl) *Effectif*	Bestand (Anzahl) *Effectif*	Ohne Heutrocknung (Bestand in 1000 m²) *Sans le séchage du foin (Effectif en 1000 m²)*	Für die Heutrocknung (Bestand in 1000 m²) *Pour le séchage du foin (Effectif en 1000 m²)*	Installierte kumulierte Leistung in kWp DC[1] *Puissance installée cumulée en kWp DC[1]*
1990	34 000	109	99	505	2 160
1991	36 400	106	125	564	3 480
1992	38 500	109	153	623	4 910
1993	40 700	98	184	668	6 130
1994	44 100	104	220	714	7 192
1995	47 500	105	262	738	8 133
1996	50 800	109	307	760	9 092
1997	54 900	100	351	783	10 120
1998	...	99	399	798	11 500

1 kWp = Kilowatt peak (Spitzenleistung), DC = Gleichstrom (vor dem Wechselrichter)

1 kWp = kilowatt peak (puissance de crête), DC = courant continu (à l'entrée de l'onduleur)

Quelle: Auswertungen 1990–1998 für den 9. Jahresbericht des Aktionsprogrammes Energie 2000, Dr. Eicher+Pauli AG

Source: analyse par Dr. Eicher+Pauli AG de la période 1990 à 1998, pour le programme Energie 2000

T 8.7 Bruttoenergieverbrauch: Anteil der Primärenergieträger

Consommation brute d'énergie: part des agents énergétiques primaires

Jahr *Année*	Holz, Abfälle, Kohle, übrige erneuerbare Energien[1] *Bois, déchets, charbon, autres énergies renouvelables[1]* %	Wasserkraft *Energie hydraulique* %	Rohöl und Erdölprodukte *Pétrole brut et produits pétroliers* %	Gas *Gaz* %	Kernbrennstoffe *Combustibles nucléaires* %	Ausfuhrüberschuss Elektrizität *Solde exportateur d'électricité* %	Inländischer Bruttoenergieverbrauch = 100%[2] *Consommation brute d'énergie dans le pays = 100%[2]* TJ
1970	5,4	20,3	74,3	0,2	2,9	3,1	693 500
1975	2,4	20,0	68,6	3,1	10,5	4,6	765 670
1980	3,9	17,4	59,9	4,6	17,6	3,4	870 270
1985	5,5	15,3	52,1	6,2	24,2	3,3	958 700
1990	6,1	13,5	51,0	6,7	23,7	0,7	1 026 290
1991	5,9	14,0	51,7	7,2	22,2	0,9	1 064 940
1992	5,6	14,1	51,7	7,5	22,5	1,4	1 072 560
1993	6,1	15,5	49,9	8.0	22,9	2,5	1 051 470
1994	6,1	17,0	49,2	7,9	23,9	4,1	1 050 070
1995	6,5	14,9	48,6	8,5	23,8	2,4	1 075 530
1996	6,6	12,2	48,8	9,1	23,6	0,3	1 095 600
1997	6,5	14,4	48,5	8,8	24,0	2,2	1 089 250
1998	6,5	13,8	49,0	8,8	23,8	1,9	1 118 890

1 Sonne, Wind, Umweltwärme, Biogas
2 Summe der Anteile der Primärenergieträger abzüglich Ausfuhrüberschuss = 100%

1 Soleil, énergie éolienne, biogaz, chaleur de l'environnement
2 Somme des parts des agents énergétiques primaires moins solde exportateur = 100%

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

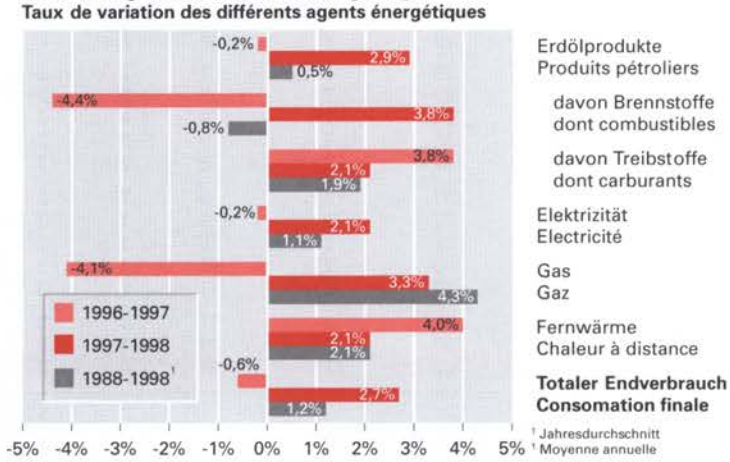
G8.4

Endenergieverbrauch
Consommation finale d'énergie

Jährliche Veränderung
Taux de variation annuels



Veränderung der verschiedenen Energieträger
Taux de variation des différents agents énergétiques



Bundesamt für Energie / Office fédéral de l'énergie

T 8.8 Endenergieverbrauch nach Energieträgern — Consommation finale d'énergie, par agent énergétique

Jahr	Erdölbrennstoffe[1] *Combustibles pétroliers[1]*	Treibstoffe[1] *Carburants[1]*	Elektrizität[2] *Electricité[2]*	Gas[3] *Gaz[3]*	Kohle *Chaleur*	Holz und Holzkohle[4] *Bois et charbon de bois[4]*	Fernwärme[5] *Chaleur à distance[5]*	Abfälle[6] *Déchets[6]*	Übrige erneuerbare Energien[7] *Autres énergies renouvelables[7]*	Total	*Année*
Terajoules											Térajoules
1970	316 510	138 060	90 310	7 360	24 440	10 110	...	...	...	586 790	1970
1975	314 830	156 070	104 050	20 970	9 580	8 350	...	...	...	613 850	1975
1980	309 480	178 820	126 910	33 740	13 630	9 670	7 920	3 700	...	683 870	1980
1981	284 640	181 620	130 300	37 080	20 110	10 550	8 320	4 600	...	677 220	1981
1982	265 690	183 720	132 230	39 810	17 790	11 050	8 430	4 880	...	663 600	1982
1983	269 910	191 710	136 690	44 360	15 340	11 190	8 610	5 160	...	682 970	1983
1984	274 170	198 910	142 790	50 460	19 790	11 020	9 210	6 280	...	712 630	1984
1985	274 340	201 050	148 760	52 960	19 790	11 380	9 430	6 400	...	724 110	1985
1986	277 680	210 300	152 450	54 420	17 220	11 630	9 860	6 530	...	740 090	1986
1987	270 990	216 880	156 930	58 700	16 390	11 780	11 250	6 560	...	749 480	1987
1988	265 510	227 300	159 580	59 780	14 040	11 940	10 720	6 590	...	755 460	1988
1989	250 330	236 010	163 810	65 360	14 000	12 070	10 780	6 640	...	759 000	1989
1990	247 830	253 220	167 670	63 430	14 360	17 090	10 420	8 680	3 440	786 140	1990
1991	262 130	258 940	171 310	71 660	12 560	19 350	12 090	10 740	3 670	822 450	1991
1992	259 060	265 890	172 330	75 570	8 650	19 140	11 970	10 720	3 910	827 240	1992
1993	245 660	253 490	170 060	79 520	7 280	19 640	11 310	11 960	4 150	803 070	1993
1994	232 080	257 470	168 830	78 110	7 350	18 840	11 280	10 110	4 420	788 490	1994
1995	240 770	256 360	172 380	85 990	7 910	20 550	11 970	10 440	4 720	811 090	1995
1996	246 030	259 080	175 290	92 230	5 950	22 750	12 480	11 110	5 040	829 960	1996
1997	235 230	268 900	175 000	88 430	4 590	20 420	12 980	14 090	5 340	824 980	1997
1998	244 100	274 460	178 630	91 370	3 810	20 930	13 250	14 830	5 720	847 100	1998
Prozent											Pour cent
1970	54	24	15	1	4	2	...	...	...	100	1970
1975	52	25	17	3	2	1	...	...	...	100	1975
1980	45	26	19	5	2	1	1	1	...	100	1980
1981	42	27	19	6	3	2	1	1	...	100	1981
1982	40	28	20	6	3	2	1	1	...	100	1982
1983	40	28	20	7	2	2	1	1	...	100	1983
1984	39	28	20	7	3	2	1	1	...	100	1984
1985	38	28	21	7	2	2	1	1	...	100	1985
1986	38	28	21	7	2	2	1	1	...	100	1986
1987	36	29	21	8	2	2	1	1	...	100	1987
1988	35	30	21	8	2	2	1	1	...	100	1987
1989	33	31	21	9	2	2	1	1	...	100	1989
1990	32	32	21	8	2	2	1	1	0	100	1990
1991	32	31	21	9	2	2	1	1	0	100	1991
1992	31	32	21	9	1	2	1	1	0	100	1992
1993	31	32	21	10	1	2	1	1	1	100	1993
1994	29	33	21	10	1	2	1	1	1	100	1994
1995	30	32	21	11	1	3	1	1	1	100	1995
1996	30	31	21	11	1	3	2	1	1	100	1996
1997	29	33	21	11	1	2	2	2	1	100	1997
1998	29	32	21	11	0	2	2	2	1	100	1998

1 Ab 1990 neue Heizwerte
2 Ab 1990 inkl. Elektrizität aus Sonne, Wind, Biogas
3 Bis 1989 Brennwert, ab 1990 Heizwert
4 ab 1990 neue Erhebungsmethode
5 1978 erstmals erfasst
6 1978 erstmals erfasst, ab 1990 inklusive Eigenverbrauch KVA
7 Sonne, Biogas, Umweltwärme; 1990 erstmals erfasst

1 Dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques
2 Dès 1990 y compris production d'électricité du soleil, de l'énergie éolienne, du biogaz
3 Jusqu'en 1989, pouvoir calorifique supérieur, dès 1990, pouvoir calorifique inférieur
4 Dès 1990, nouvelle enquête
5 Relevés dès 1978
6 Relevés dès 1978 et y compris la consommation des UIOM à partir de 1990
7 Soleil, biogaz, chaleur de l'environnement; relevés dès 1990

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.9 Endverbraucher-Ausgaben für Energie in Millionen Franken[1]

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie en millions de francs[1]

Jahr *Année*	Erdöl-brennstoffe *Combustibles pétroliers*	Treibstoffe *Carburants*	Elektrizität *Electricité*	Gas[2] *Gaz*[2]	Kohle *Charbon*	Holz *Bois*	Fernwärme *Chaleur à distance*	Total	In % des Brutto-inlandprodukts *En % du produit intérieur brut*
1981	4 380	6 320	4 410	630	200	80	170	16 190	8,4
1982	4 070	6 340	4 570	660	210	80	180	16 110	7,9
1983	4 000	6 350	4 920	690	160	80	200	16 400	7,8
1984	4 190	6 520	5 220	770	160	80	200	17 140	7,6
1985	4 680	7 070	5 580	790	150	80	210	18 560	7,8
1986	2 780	5 840	5 840	820	140	80	200	15 700	6,3
1987	2 040	5 700	6 040	860	140	80	170	15 030	5,8
1988	1 770	5 790	6 210	750	120	80	140	14 860	5,4
1989	2 040	6 630	6 450	790	120	80	160	16 270	5,5
1990	2 280	7 300	6 730	860	90	90	180	17 530	5,5
1991	2 450	7 400	7 070	920	60	100	190	18 190	5,5
1992	2 200	7 340	7 340	1 030	40	100	190	18 240	5,3
1993	2 030	8 010	7 370	1 010	30	120	160	18 730	5,4
1994	1 670	8 300	7 730	970	30	130	150	18 980	5,3
1995	1 680	8 160	8 150	990	30	130	150	19 290	5,3
1996	2 060	8 410	8 420	1 050	20	130	170	20 260	5,6
1997	2 060	9 140	8 220	1 050	20	150	180	20 820[3]	5,6
1998	1 680	8 870	8 360	1 090	20	150	190	20 360[3]	5,3

1 Schätzungen, Revision in Bearbeitung
2 ab 1991 neue Datengrundlage
3 provisorisch

1 Estimations, révision en préparation
2 à partir de 1991 nouvelle base de données
3 provisoire

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

8.3 Weiterführende Informationen

8.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

2 Raum und Umwelt: Treibhauseffekt
3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Energieversorgung
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Energieausgaben der privaten Haushalte
5 Preise: Teuerung im Bereich Energie
6 Produktion, Handel und Verbrauch: Produktion der Kraft- und Gaswerke, Energieeinfuhr, Detailhandelsumsätze (Brenn- und Treibstoffe), Energieausgaben der privaten Haushalte
11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Verkehrsleistung

8.3.2 Literatur

Energiestatistik der Schweiz 1910–1985, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 22/1987.

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1998, mitgeteilt vom Bundesamt für Energie und vom Schweizerischen Energierat. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 16/1999. Die Statistik ist auch auf dem Internet abrufbar; Adresse: www.admin.ch/bfe

Bundesamt für Energie: Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1998. Bulletin SEV/VSE Nr. 8/1999.

8.3.3 Auskunft

Schweizerische Gesamtenergiestatistik:
Martin Beck, Tel. 031 / 322 56 29,
e-mail: martin.beck@bfe.admin.ch
Martin Moser, Tel. 031 / 323 22 41,
e-mail: martin.moser@bfe.admin.ch
Bundesamt für Energie

Schweizerische Elektrizitätsstatistik:
Gerold Truniger, 031 / 322 56 09
e-mail: gerold.truniger@bfe.admin.ch
Bundesamt für Energie

8.3 Complément d'information

8.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

2 Espace, paysage, environnement: effet de serre
3 Emploi et vie active: emplois dans le domaine de l'énergie
4 Comptes nationaux: dépenses des ménages privés pour l'énergie
5 Prix: renchérissement de l'énergie
6 Production, commerce, consommation: production de gaz et d'électricité, importations d'énergie, chiffres d'affaires du commerce de détail (combustibles et carburants), dépenses des ménages privés pour l'énergie
11 Transports et communications: prestations de transport

8.3.2 Bibliographie

Statistique suisse de l'énergie 1910–1985, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 22/1987.

Statistique globale suisse de l'énergie en 1998, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 16/1999. La statistique se trouve aussi sur l'Internet sous: www.admin.ch/bfe

Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité en 1998. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 8/1999.

8.3.3 Renseignements

Statistique globale suisse de l'énergie:
Martin Beck, 031/322 56 29,
e-mail: martin.beck@bfe.admin.ch
Martin Moser, 031/323 22 41,
e-mail: martin.moser@bfe.admin.ch
Office fédéral de l'énergie

Statistique suisse de l'électricité:
Gerold Truniger, 031/322 56 09
e-mail: gerold.truniger@bfe.admin.ch
Office fédéral de l'énergie

Inhaltsverzeichnis
9 Bau- und Wohnungswesen

228 **Wichtige Ergebnisse im Überblick**
228 Die Entwicklung der Bauwirtschaft 1998
228 Leerwohnungsbestand 1998
229 Aspekte des Wohnens (1990)
231 Mietpreise 1996

Grafiken
228 Entwicklung der Bauausgaben
229 Jährlicher Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungsbestand
230 Aspekte des Wohnens
231 Durchschnittliche Mietpreise

232 **Erhebungen, Definitionen**
232 Bau- und Wohnbaustatistik
232 Gebäude- und Wohnungserhebung
233 Fortschreibung
233 Leerwohnungszählung
233 Mietzinse

Tabellen
234 Bauausgaben nach Kategorie der Bauwerke
235 Bauausgaben nach Kategorie der Auftraggeber
236 Bauausgaben des Bundes nach Typ der Auftraggeber
237 Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen nach Typ der Arbeiten; Gesamtwohnungsbestand
238 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen, neuerstellte Wohnungen nach Zahl der Wohnräume
239 Neuerstellte Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber
240 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber
241 Bewohnte Wohnungen: Wohnungsgrösse, Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Einwohner, 1990
242 Bewohnte Wohnungen nach Eigentümertyp bzw. Bewohnertypus, 1990
243 Leerstehende Wohnungen und Leerwohnungsziffer
244 Durchschnittliche Mietpreise nach 12 Gemeindetypen und Anzahl Zimmer
244 Durchschnittliche Quadratmeterpreise nach 12 Gemeindetypen und Anzahl Zimmer
245 Durchschnittliche Mietpreise nach Agglomerationen und Anzahl Zimmer

246 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
9 Construction et logement

228 **Aperçu général**
228 Evolution de la construction en 1998
228 Les logements vacants en 1998
229 Aspects du logement (1990)
231 Loyers 1996

Graphiques
228 Evolution des dépenses dans la construction
229 Augmentation annuelle nette du nombre de logements et logements vacants
230 Le logement
231 Loyers moyens

232 **Statistiques, définitions**
232 Enquête annuelle sur la construction et les logements
232 Recensement des bâtiments et des logements
233 Statistique progressive des logements
233 Dénombrement des logements vacants
233 Loyers (enquête de structure sur les loyers de 1996)

Tableaux
234 Dépenses dans la construction, par catégorie d'ouvrage
235 Dépenses dans la construction, par catégorie de maître d'ouvrage
236 Dépenses de la Confédération dans la construction, par type de maître d'ouvrage
237 Variation annuelle du nombre de logements, par type de travaux; nombre total de logements
238 Nouveaux bâtiments avec logements, logements nouvellement construits, d'après le nombre de pièces d'habitation
239 Logements nouvellement construits, par catégorie de maître d'ouvrage
240 Nouveaux bâtiments avec logements, par catégorie de maître d'ouvrage
241 Logements occupés selon le nombre de pièces, l'époque de construction, le nombre d'habitants par logement, la surface par habitant, en 1990
242 Logements occupés selon le type de propriétaire et le statut d'occupation, en 1990
243 Logements vacants et taux de logements vacants
244 Loyer moyen d'après 12 types de communes, selon le nombre de pièces
244 Loyer moyen au m2 d'après 12 types de communes, selon le nombre de pièces
245 Loyer moyen par agglomération, selon le nombre de pièces

246 **Complément d'information**

9
Bau- und Wohnungswesen

9.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

9.1.1 Die Entwicklung der Bauwirtschaft 1998

1998 blieben die Investitionen im Hoch- und Tiefbau praktisch auf dem Vorjahresstand. Die Bauausgaben beliefen sich auf 41,4 Milliarden Franken. Das sind 0,3% mehr als im Vorjahr; bei einer geschätzten Jahresteuerung von minus 0,3% ergibt sich preisbereinigt eine Steigerung um 0,6%.
Der Hochbau nahm um 2% zu. Dies vor allem dank der öffentlichen Auftraggeber, welche die Investitionen um 7,0% steigerten. Dagegen investierten die übrigen Auftraggeber nur 1% mehr als im Vorjahr.
Die Ausgaben für den Tiefbau fielen um 6% unter den Stand von 1997. Hauptursache für diese Entwicklung ist der Investitionsabbau von Kantonen und Gemeinden. Der Bund jedoch hat sein Engagement ausgeweitet.

9.1.2 Leerwohnungsbestand 1998

Seit Beginn der 90er Jahre steigt der Bestand an Leerwohnungen. Hauptursachen für diese Entwicklung sind die Rezession der letzten Jahre und die starke Zunahme bei den neuerstellten Wohnungen seit 1993. Das Wachstum der Leerwohnungsziffer hat sich aber 1998 deutlich abgeschwächt. Am 1. Juni 1998 standen 64 200 Wohnungen leer (Miet-, Eigentumswohnungen oder Einfamilienhäuser). Das sind 1,85% aller Wohnungen und rund 1700 oder 2,6% mehr als 1997. Gestiegen ist ausschliesslich die Zahl der zur Miete ausgeschriebenen leerstehenden Wohnungen; die Zahl der zum Verkauf vorgesehenen Leerwohnungen reduzierte sich um 1100 Einheiten. Ihr Anteil am gesamten Leer-

9
Construction et logement

9.1 Aperçu général

9.1.1 Evolution de la construction en 1998

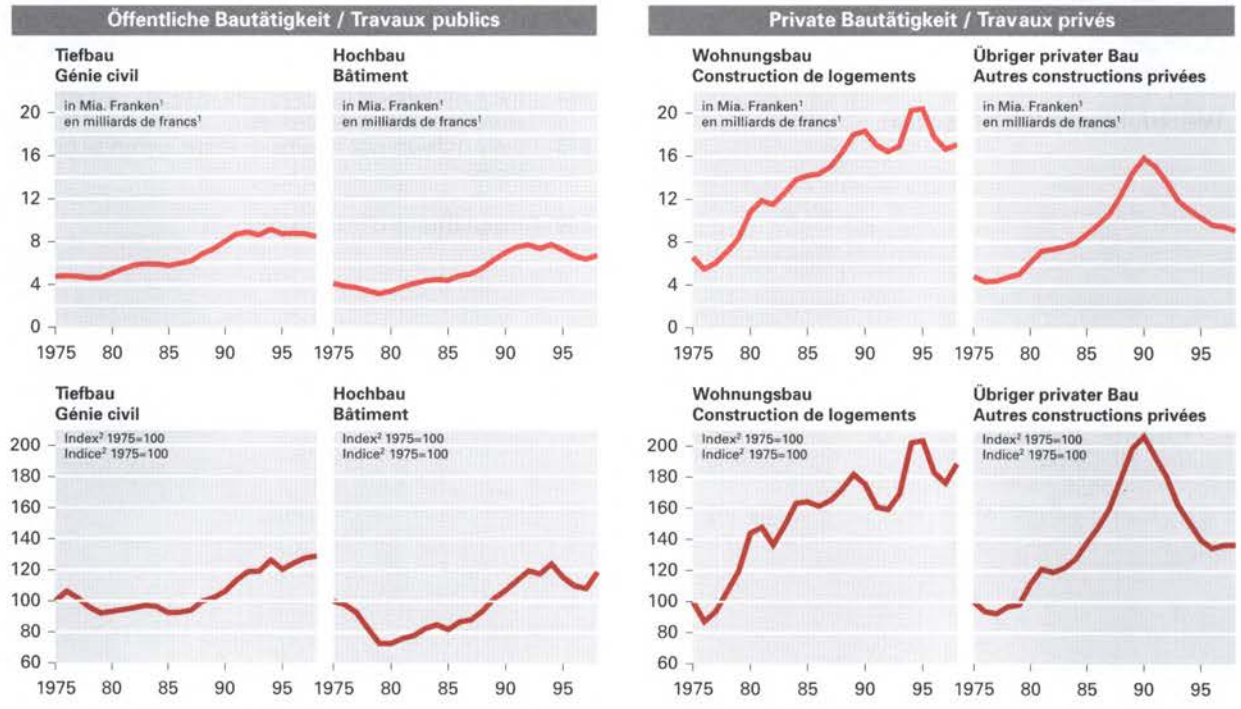
En 1998, les investissements dans le bâtiment et le génie civil sont restés pratiquement à leur niveau de 1997. Les dépenses pour la construction se sont élevées à 41,4 milliards de francs, ce qui représente une augmentation de 0,3% par rapport à l'année précédente. Le renchérissement annuel ayant été estimé à –0,3%, la hausse à prix constants se situe à 0,6%.
Le génie civil a progressé de 2%. Cette évolution est due avant tout aux donneurs d'ouvrage du secteur public, dont les investissements se sont accrus de 7,0%. En revanche, les investissements des autres donneurs d'ouvrage ont reculé de 1% par rapport à l'année précédente.
Les dépenses pour le génie civil ont été inférieures de 6% à leur niveau de 1997. Cette baisse s'explique principalement par la diminution générale des investissements dans les cantons et les communes. La Confédération a quant à elle intensifié son engagement.

9.1.2 Les logements vacants en 1998

Le nombre de logements vacants s'accroît depuis le début des années nonante. Les principales raisons de cette évolution sont la récession économique de ces dernières années et la forte hausse du nombre des logements construits depuis 1993. La progression du nombre de logements vacants s'est toutefois nettement ralentie en 1998. Le 1er juin 1998, 64200 logements étaient vacants en Suisse (logements à louer ou à vendre et maisons individuelles).

G9.1

Entwicklung der Bauausgaben 1975-1998
Evolution des dépenses dans la construction de 1975 à 1998

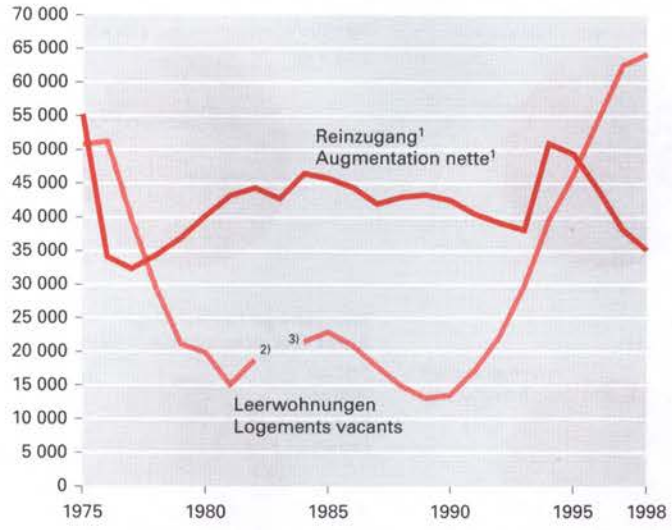


¹ zu laufenden Preisen / aux prix courants
² preisbereinigte Werte / données corrigées de l'influence des prix

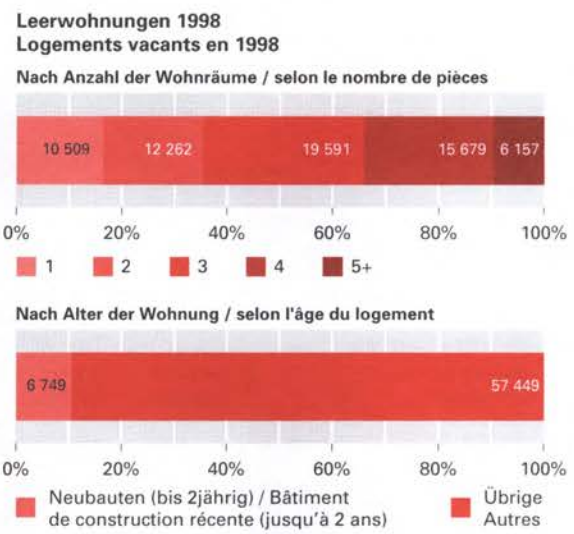
Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

G9.2

Jährlicher Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungsbestand seit 1975
Augmentation annuelle nette du nombre de logements et logements vacants, depuis 1975



[1] Neuerstellte Wohnungen und Wohnungsumbauten abzüglich Wohnungsabbrüche
[2] 1983 wurde keine Zählung durchgeführt
[3] Im Jahr 1984 erstmals am 1. Juni statt am 1. Dezember durchgeführt



[1] Logements nouvellement construits plus solde des logements issus de transformations et d'agrandissements moins logements démolis ou incendiés
[2] Aucun relevé des logements vacants n'a été effectué en 1983
[3] Depuis 1984, le relevé est effectué le 1er juin au lieu du 1er décembre

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

stand ging zwischen 1994 und 1998 von 24% auf 15% zurück. Wie in den Vorjahren ist der Leerwohnungszuwachs besonders ausgeprägt bei den kleinen oder mittleren Wohnungen (+5,4%). Bei Wohnungen mit fünf oder mehr Zimmern hat der Leerstand sogar abgenommen (–3,1%).

Cela représente 1,85% de l'ensemble des logements et 1700 de plus qu'en 1997 (+2,6%). Seul le parc des logements vacants à louer a augmenté; celui des logements vacants à vendre a reculé de 1100 unités. Entre 1994 et 1998, la part des logements destinés à être vendus est passée de 24% à 15%.
Comme les années précédentes, la progression du nombre de logements vacants a été particulièrement marquée pour les petits et moyens logements (+5,4%). Le nombre des logements vacants de cinq pièces et plus a même diminué (–3,1%).

9.1.3 Aspekte des Wohnens (1990)

Wohnraum
Die Zahl der bewohnten Wohnungen betrug 1990 rund 2801000 Einheiten. Die Zuwachsrate gegenüber 1980 liegt bei 16% und ist damit doppelt so hoch wie jene der Bevölkerung (8%).
Die Wohnungen mittlerer Grösse (3 oder 4 Zimmer) machen gut die Hälfte des Wohnungsbestandes aus; 20% sind Wohnungen mit 1 bis 2 Zimmern und 25% solche mit 5 und mehr Zimmern. Dieses Verhältnis hat sich in den letzten 20 Jahren kaum verändert.
Der Anteil der Einfamilienhäuser am gesamten Gebäudebestand nahm zwischen 1970 und 1990 von rund 40% auf rund 54% zu. Dies trotz entgegengesetzter Bemühungen in der Raumplanungspolitik und trotz Verknappung des Baugrundes (auf eine rationellere Verwendung von Baugrund lässt immerhin schliessen, dass hauptsächlich die Zahl dreigeschossige Häuser gestiegen ist).
Die durchschnittliche Wohnfläche bewohnter Wohnungen beträgt 93 m² (1980: 88 m²), die durchschnittliche Personenzahl pro Wohnung 2,4 (2,6) und die durchschnittliche Wohnfläche pro Person 39 m² (34 m²). Die Zahl der Personen pro Zimmer (Wohndichte) liegt bei 0,63 (0,70).

Eigentumsverhältnisse
Der überwiegende Teil der Wohnungen ist nicht wie häufig vermutet im Eigentum von juristischen Personen. Die bei weitem stärkste Eigentümergruppe bilden vielmehr private Personen. Ihnen gehören gut zwei Drittel aller Wohnungen (68,8%; 1980: 67,8%).
Die Wohneigentumsquote allerdings ist in der Schweiz relativ niedrig: Nur 31,3% aller dauernd bewohnten Woh-

9.1.3 Aspects du logement (1990)

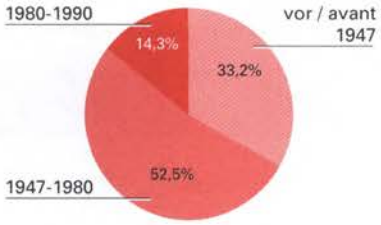
Espace habitable
Le nombre de logements occupés s'est établi à 2801000 unités en 1990. Il a augmenté de 16% de 1980 à 1990, soit une hausse deux fois plus rapide que celle de la population (+8,0%).
Plus de la moitié des logements occupés sont des logements de dimensions moyennes (trois ou quatre pièces); 20,2% sont des logements de une à deux pièces, 25% des logements de cinq pièces ou plus. Cette répartition n'a pratiquement pas changé au cours des vingt dernières années. Entre 1970 et 1990, la part des maisons individuelles dans le parc immobilier est passée de 40% à 54% environ, malgré la raréfaction des terrains à bâtir et les efforts déployés dans la politique de l'aménagement du territoire pour contrer cette évolution. Il convient toutefois de relever que c'est avant tout le nombre des maisons individuelles de trois étages qui a progressé, ce qui permet de conclure que les terrains en zones de villas sont utilisés de manière plus rationnelle.
La surface moyenne des logements occupés est de 93 m² (1980: 88 m²). Le nombre moyen de personnes par logement atteint 2,4 (2,6) et la surface d'habitation moyenne par personne 39 m² (34 m²). Le nombre de personnes par pièce (densité d'occupation) se situe à 0,63 (0,70).

Conditions de logement
La majorité des logements appartiennent à des particuliers et non pas, comme on le pense généralement, à des personnes morales. En 1990, plus des deux tiers des logements (68,8%) étaient aux mains de particuliers (1980: 67,8%).

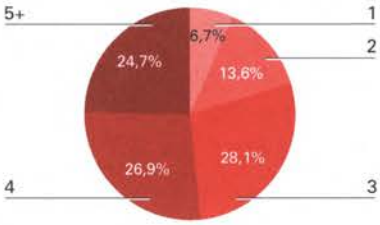
G9.3

Aspekte des Wohnens 1990
Le logement en 1990

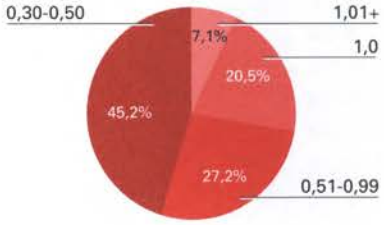
Alter der Wohnung (Bauperiode)
Epoque de construction



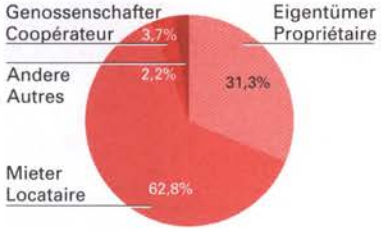
Grösse der Wohnung (Zimmerzahl)
Taille du logement (nombre de pièces)



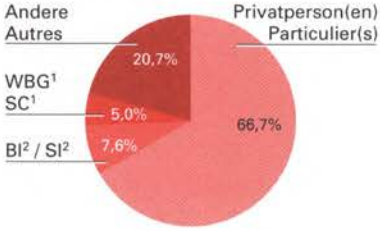
Wohndichte (Personen pro Zimmer)
Nombre d'occupants par pièce



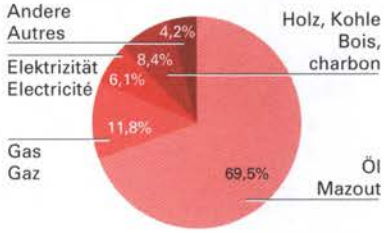
Bewohnertypus
Statut d'occupation



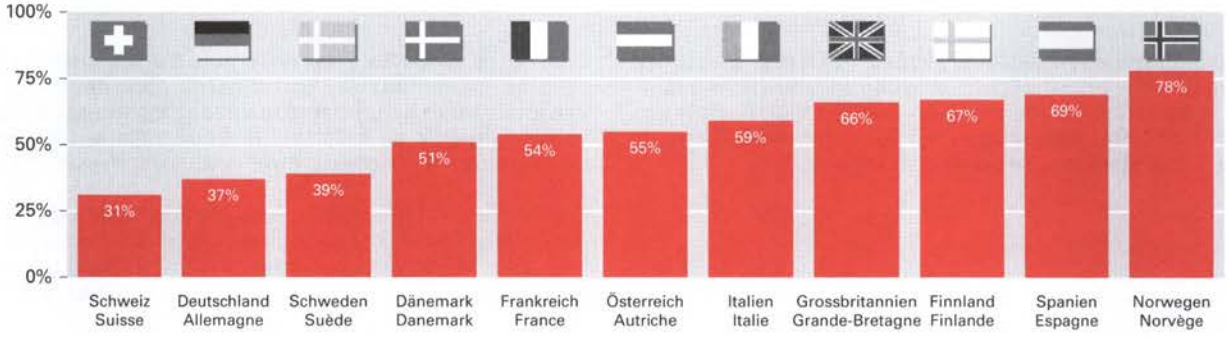
Eigentümertyp
Type de propriétaire



Energieträger (für Heizung)
Agent énergétique utilisé (chauffage)



Vom Eigentümer bewohnte Wohnungen
Logements occupés par leur propriétaire



[1] Wohnbaugenossenschaft / Société coopérative de construction et d'habitation
[2] Bau- und Immobiliengesellschaft / Société immobilière

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

nungen wurden 1990 von ihren Eigentümern selbst genutzt. Das ist von allen europäischen Ländern der weitaus geringste Anteil. Immerhin hat die Wohneigentumsquote seit 1970 etwas zugenommen, was hauptsächlich der raschen Zunahme des Stockwerkeigentums zu verdanken ist.

Wärmeerzeugung in den Wohnungen
Für die Wärmeerzeugung in den Wohnungen (Heizung und Warmwasser) ist das Heizöl wichtigster Energieträger. Seine Bedeutung geht hingegen zurück, jene von Gas steigt entsprechend. Die sogenannten «neuen» Energiequellen sind vergleichgsweise unwichtig: 1990 wurden lediglich 3 von 100 Wohnungen mit Fernwärme beheizt. Wärmepumpen wurden nur in 1,3% der Fälle eingesetzt; aber die Tendenz ist steigend (bei Wohnungen aus der zweiten Hälfte der achtziger Jahre beträgt der Anteil bereits 7,7%). Äusserst marginal war bis 1990 der Einsatz von Sonnenkollektoren für die Wärmeerzeugung (bei weniger als 0,1% der Wohnungen). Laut einer groben Schätzung würden sich rund die Hälfte der Gebäude in der Schweiz aufgrund ihrer Struktur und Exposition grundsätzlich für die Nutzung der Sonnenenergie über Kollektoren eignen.

Néanmoins, le taux de logements occupés par leur propriétaire est relativement bas dans notre pays: en 1990, 31,3% seulement des logements occupés en permanence l'étaient par leur propriétaire. Ce taux est de loin le plus faible d'Europe; il a légèrement progressé depuis 1970, essentiellement grâce à la rapide expansion de la propriété par étage.

Production de chaleur dans les logements
Le mazout reste l'énergie prédominante de la production de chaleur (chauffage et production d'eau chaude). Il perd cependant du terrain au profit du gaz. Les énergies qualifiées de nouvelles ont une importance moindre: en 1990, la chaleur à distance ne servait au chauffage que de 3 logements sur 100. Quant à la pompe à chaleur, si sa part moyenne pour l'ensemble du parc de logements n'est que de 1,3%, son importance s'accroît indéniablement: elle concerne déjà 7,7% des logements construits durant la seconde moitié des années quatre-vingt. Jusqu'en 1990, les capteurs solaires pour la production d'eau chaude ont été utilisés de façon marginale (dans moins d'un logement sur mille). Selon une estimation sommaire, près de la moitié des bâtiments en Suisse se prêtent, en raison de leur structure et de leur exposition, à l'utilisation de l'énergie solaire par le biais de capteurs.

9.1.4 Mietpreise 1996

Die durchschnittlichen Mietpreise lagen 1996 (Mietpreis-Strukturerhebung) gesamtschweizerisch um rund 26 Prozent über jenen von 1990 (Gebäude- und Wohnungserhebung). Sie sind damit um einiges rascher gestiegen als die verfügbaren Einkommen der Haushalte. Die seit 1992 stark sinkenden Hypothekarzinse haben nur zu einer Abflachung des Mietpreisanstiegs, nicht zu einer Senkung der Mieten geführt (Grafik 9.4).

Das Mietpreisniveau variiert je nach Region (vgl. Tabellen 9.11 ff). Bei einer Unterscheidung nach den 48 Agglomerationen der Schweiz wurden die höchsten Durchschnittsmieten in der Agglomeration Zug (1308 Franken) registriert; sie sind mehr als doppelt so hoch wie jene in La Chaux-de-Fonds/Le Locle (621 Franken), der Agglomeration mit dem tiefsten Wert. Das Wohnen in städtischen Gebieten war im Durchschnitt um knapp 10 Prozent teurer als in ländlichen. Neben dem Standort haben noch weitere Faktoren einen erheblichen Einfluss auf die Höhe der Wohnungsmieten: beispielsweise Alter, Fläche, Mietdauer (vgl. Grafik 9.4).

Generell fällt auf, dass der Anstieg der Mieten um so geringer ausgefallen ist, je höher dessen Niveau bereits lag. (So ist beispielsweise der Unterschied zwischen städtischen und ländlichen Gebieten geringer geworden.) Das heisst aber auch, dass das Segment billiger Wohnungen abnimmt: 1990 lag die Monatsmiete noch bei 60% aller Wohnungen unter 800 Fr., 1996 waren es nur noch 36%.

9.1.4 Loyers en 1996

En 1996 (enquête de structure sur les loyers), les loyers en Suisse étaient supérieurs en moyenne de 26% environ à leur niveau de 1990 (recensement des bâtiments et des logements). Ils ont progressé un peu plus fortement que les revenus disponibles des ménages. Les taux hypothécaires en forte baisse depuis 1992 n'ont occasionné qu'un affaiblissement de la hausse des loyers, et non pas une baisse de ces derniers (voir graphique 9.4).

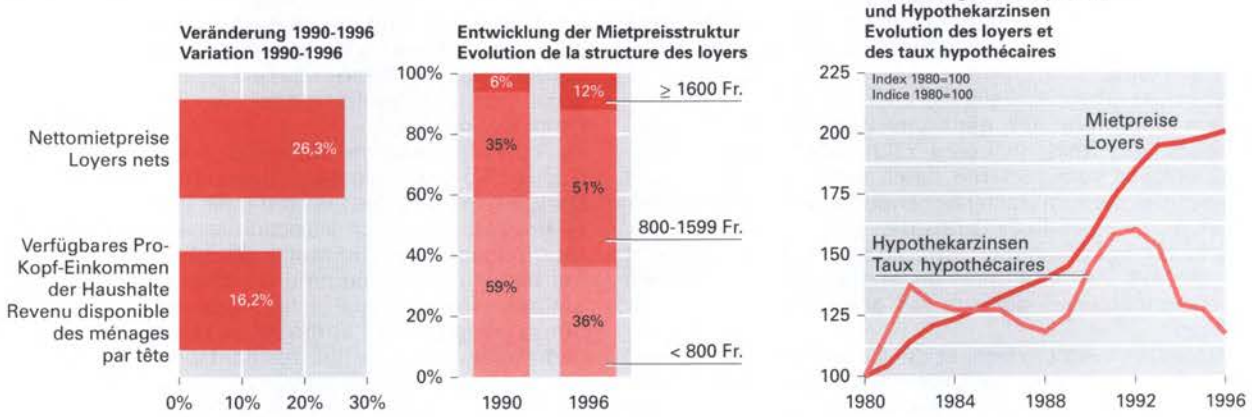
La situation varie selon les régions (cf. tableaux 9.11 et suiv.). Parmi les 48 agglomérations suisses considérées, c'est celle de Zoug qui affiche les loyers moyens les plus élevés (1308 francs). Ceux-ci représentent plus du double des loyers enregistrés dans l'agglomération regroupant La Chaux-de-Fonds et le Locle (621 francs), la moins chère de Suisse. Habiter en zone urbaine revient en moyenne 10% de plus qu'habiter à la campagne. Outre l'emplacement, d'autres facteurs influencent largement le niveau des loyers, qui dépendent également par exemple de l'âge et de la surface du logement ainsi que de la durée du contrat (cf. graphique 9.4).

D'une manière générale, on observe que plus les loyers se situaient à un niveau élevé, moins ils ont augmenté. (Ainsi, la différence entre les loyers pratiqués en zone urbaine et ceux qui le sont à la campagne s'est amenuisée). Cela signifie aussi que le segment des logements à loyer modéré s'est réduit: en 1990, 60% des logements présentaient un loyer inférieur à 800 francs par mois, alors que cette part n'atteignait plus que 36% en 1996.

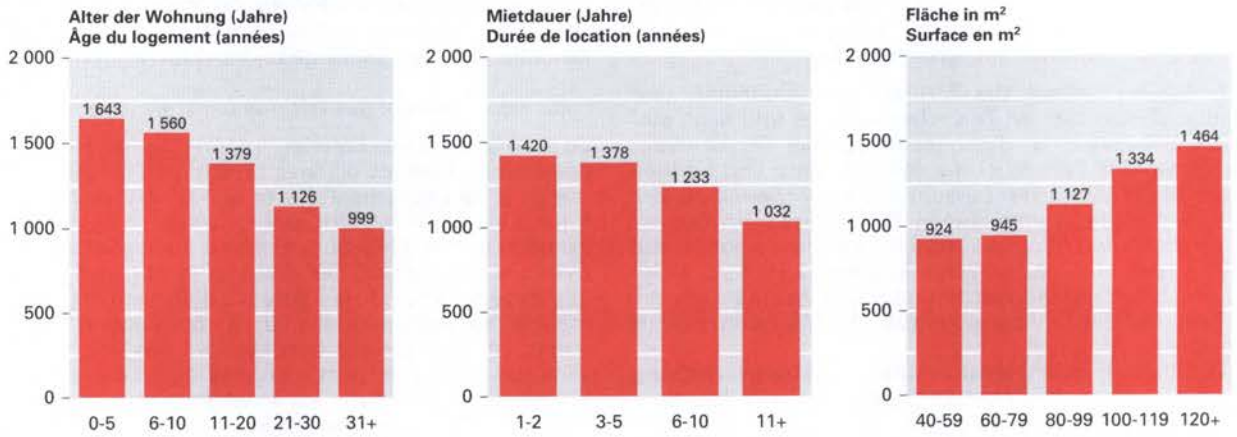
G9.4

Durchschnittliche Mietpreise 1996
Loyers moyens en 1996

Entwicklung der Mietpreise, des Haushalteinkommens und der Hypothekarzinse
Evolution des loyers, du revenu des ménages et des taux hypothécaires



Durchschnittliche Mietpreise für 4-Zimmerwohnungen nach verschiedenen Merkmalen (in Fr.)
Loyers moyens des logements de 4 pièces définis selon différentes caractéristiques (en francs)



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

9.2 Erhebungen, Definitionen

9.2.1 Bau- und Wohnbaustatistik

Die Bau- und Wohnbaustatistik erhebt jährlich die öffentlichen und privaten Bautätigkeiten mit Investitionscharakter. Erfasst werden alle Bautätigkeiten, die einer behördlichen Bewilligung bedürfen, und zwar sowohl im Tiefbau wie im Hochbau, insbesondere also auch der Wohnungsbau. Befragt werden sämtliche Bauverwaltungen der Gemeinden sowie – für die Bautätigkeit der Kantone und des Bundes – die entsprechenden kantonalen und Bundesstellen.
Die Statistik gibt Auskunft über die Bauausgaben/Bauinvestitionen im Berichtsjahr und über die Bauvorhaben für das folgende Jahr sowie über die jährlichen Schwankungen des Wohnungsbestands, die aus dem Saldo der erfassten Bauwerke hervorgehen (Neubauten und Umbauten, Abbrüche und andere Abgänge). Die Ergebnisse werden gegliedert nach Stand der Arbeiten am Ende des Berichtsjahres; nach Art der Arbeiten (Neubau, Umbau, Abgänge), nach Art der Bauwerke (Hoch- und Tiefbau) und nach Art der Auftraggeber (öffentlich, übrige). Beim Wohnungsbau wird nach der Grösse der Wohnungen (Anzahl Zimmer) unterschieden. Ausgehend von der Lokalisierung der Bauwerke nach Gemeinden, werden die Ergebnisse nach verschiedenen Regionalisierungsstufen aufgeschlüsselt.
Als Baukosten gelten sämtliche Kosten für das Bauobjekt, einschliesslich Vorbereitungsarbeiten, reine Gebäudekosten, alle fest eingebauten Einrichtungen, die der spezialisierten Nutzung des Gebäudes dienen, die Umgebungsarbeiten sowie alle Erschliessungsarbeiten innerhalb der Grundstücksgrenzen und alle Baunebenkosten. Nicht dazugerechnet werden die Kosten für den Erwerb des Grundstücks, die Erschliessung ausserhalb der Grundstücksgrenzen sowie die Kosten für die Ausstattung mit beweglichen Einrichtungen.
Bauinvestitionen im Berichtsjahr sind Baukosten für die Arbeiten, welche im betreffenden Jahr realisiert worden sind. Berücksichtigt sind dabei ausschliesslich Projekte, deren Bau im betreffenden Jahr im Gange ist oder abgeschlossen wird.
Als Gebäude gilt jedes freistehende oder durch Brandmauern von einem anderen getrennte Bauwerk. Bei Doppel-, Gruppen- und Reihenhäusern zählt jedes einzelne Bauwerk, welches vom anderen durch eine mindestens vom Erdgeschoss bis zum Dach reichende Trennmauer geschieden ist, als selbständiges Gebäude.
Ein selbständiges Gebäude umfasst neben dem Haupttrakt auch die mit ihm verbundenen angrenzenden Anbauten und Nebengebäude, die sich auf demselben Grundstück befinden.
Als Wohnung wird bezeichnet die Gesamtheit der Räume, die laut Baubewilligung zur Unterbringung einer oder mehrerer Privathaushaltungen bestimmt und mit einer Küche oder Kochnische versehen ist.
Als Wohnräume gelten Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer sowie zur Wohnung gehörende Mansarden, nicht aber Küchen, Wohndielen, Badezimmer, Duschen, WC, Réduits.

9.2.2 Gebäude- und Wohnungserhebung

Die Erhebung erfasst die Struktur des Gebäude- und Wohnungsbestandes im Zehn-Jahre-Zyklus und nach einheitlichen Kriterien für das gesamte Gebiet der Schweiz. Erhoben werden Daten bei Hauseigentümern und Verwaltungen über sämtliche bewohnten oder bewohnbaren Gebäude und darin enthaltenen Wohnungen. Im Gegensatz zur Bau- und Wohnbaustatistik werden – sofern am Stichtag bewohnt – auch Wohneinheiten ohne Küche einbezogen. Nicht gezählt werden dagegen Wohnungen, die zum Zeitpunkt der Erhebung zweckentfremdet sind (z. B. als Arztpraxen).
Die Verbindung der Gebäude- und Wohnungserhebung mit der Personen- und Haushaltserhebung, welche ebenfalls im Rahmen der Volkszählung durchgeführt wird, erlaubt aufschlussreiche Erkenntnisse über die Wohnverhältnisse der Bevölkerung.

9.2 Statistiques, définitions

9.2.1 Enquête annuelle sur la construction et les logements

L'enquête sur la construction et les logements recense les activités de construction des secteurs public et privé soumises à autorisation de construire et ayant un caractère d'investissement. L'enquête porte sur les domaines du génie civil et du bâtiment, ce dernier incluant notamment le logement. Elle est menée auprès des administrations communales qui délivrent les permis de construire, et auprès des administrations cantonales et fédérales pour les constructions qui sont de leur ressort.
Elle renseigne sur les dépenses et sur les investissements réalisés durant l'année, sur les investissements projetés pour l'année suivante et sur la variation annuelle du nombre de logements (résultante des travaux suivants: nouvelles constructions, transformations, démolitions et autres disparitions). Les résultats sont décomposés selon l'état des travaux à la fin de l'année, selon le genre de travaux (nouvelle construction, transformation, démolition), le genre de construction (bâtiment ou génie civil) et selon le genre de maître d'ouvrage (public ou autre). Le cas échéant, ils sont décomposés selon la grandeur du logement, exprimée en nombre de pièces d'habitation. Ils sont régionalisés aux différentes échelles à partir de la localisation des ouvrages de construction par commune.
Les coûts de construction comprennent l'ensemble des dépenses liées à la réalisation de l'ouvrage, soit les travaux préparatoires, les frais de l'ouvrage proprement dit, toutes les installations fixes destinées à un usage spécifique de l'ouvrage, les aménagements extérieurs et les travaux de raccordement dans les limites de la parcelle, les frais de construction annexes. N'entrent pas dans cette définition les coûts afférents à l'acquisition du terrain, les travaux de raccordement en dehors de la parcelle et les coûts pour l'équipement en objets mobiles.
Par investissements réalisés dans l'année considérée, on entend la part des coûts de construction correspondant aux travaux réalisés durant l'année. Ils ne concernent que les projets dont le chantier est en cours ou est achevé durant l'année considérée.
Est considéré comme bâtiment indépendant toute construction isolée ou séparée d'une autre par un mur mitoyen. Dans les cas de maisons contiguës jumelles, en rangée ou en groupe, chaque construction séparée des autres par un mur mitoyen allant au moins du rez-de-chaussée jusqu'au toit est considérée comme un bâtiment indépendant. Un bâtiment indépendant isolé comprend, outre la construction principale, les annexes et dépendances contiguës communiquant avec lui, formant un ensemble situé sur une même parcelle de terrain.
Par logement, on entend l'ensemble des pièces destinées, selon le permis de construire, à servir de résidence à un ou plusieurs ménages privés, et comprenant une seule cuisine ou cuisinette (maisons individuelles comprises).
Sont réputées pièces d'habitation les salles de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants, mais non les halls, cuisines, salles de bains, douches, W-C, réduits.

9.2.2 Recensement des bâtiments et des logements

Le recensement des bâtiments et des logements permet de déterminer, tous les dix ans, la structure du parc des bâtiments et des logements. Il se fait selon des critères uniformes sur l'ensemble du territoire suisse. Il porte sur tous les bâtiments habités ou habitables du pays et sur les logements qu'ils abritent. Les données sont recueillies auprès des propriétaires et des gérants d'immeubles. Contrairement à l'enquête annuelle sur la construction et les logements, le recensement tient compte des unités-logement sans cuisine, si elles sont occupées le jour du recensement. Elle ne tient pas compte, en revanche, des logements affectés à des fins non résidentielles.
Le recensement des bâtiments et des logements étant couplé avec celui des personnes et des ménages – l'un et

Die Wohnungserhebung von 1990 unterscheidet dauernd bewohnte einerseits, zeitweise oder nicht bewohnte Wohnungen andererseits.

9.2.3 Fortschreibung

Zur Berechnung des approximativen Gesamtwohnungsbestandes wird zum Bestand an Wohnungen mit Küche oder Kochnische aus der letzten Gebäude- und Wohnungserhebung der Reinzugang an Wohnungen für die jeweiligen Jahre addiert. Der Reinzugang wird aufgrund von Ergebnissen aus der Bau- und Wohnbaustatistik (siehe Abschnitt 9.2.1) ermittelt. Diese erfasst neben der Anzahl der neuerstellten auch jene der abgebrochenen bzw. umgebauten Wohnungen.

9.2.4 Leerwohnungszählung

Leerwohnungszählungen werden seit 1974 jährlich in sämtlichen Gemeinden der Schweiz durchgeführt. Zwischen Wohnungen, die zu vermieten und solchen, die zu verkaufen sind, wird seit 1994 unterschieden.
Als Leerwohnungen werden hier (anders als bei der Gebäude- und Wohnungszählung) nur diejenigen Wohnungen erfasst, die auf dem Markt zur Dauermiete bzw. zum Kauf angeboten werden (seit mindestens 3 Monaten). Die Zählung berücksichtigt alle bewohnbaren Wohnungen, unabhängig davon, ob sie möbliert oder nicht möbliert sind; mitgerechnet werden auch leerstehende Ferien- oder Zweitwohnungen, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar sind.
Als Leerwohnungsziffer bezeichnet wird der prozentuale Anteil der Leerwohnungen, gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand (per 31.12. des Vorjahres).

9.2.5 Mietzinse (Mietpreisstrukturerhebung 1996)

Nebst der eidgenössischen Gebäude- und Wohnungserhebung liefern vor allem die Mietpreiserhebungen statistisches Material zu den Mietzinsen in der Schweiz.
Um die verschiedenen Informationsbedürfnisse gezielt abzudecken, ist die Mietpreisstatistik anlässlich der Revision des Landesindexes der Konsumentenpreise vom Mai 1993 aufgeteilt worden in die kurzfristige Erhebung für den Mietpreisindex und die längerfristige Mietpreis-Strukturerhebung. Die vierteljährlich durchgeführte kurzfristige Erhebung ist Bestandteil des Landesindexes der Konsumentenpreise und dient zur Messung der gesamtschweizerischen Mietpreisentwicklung (siehe dazu Kapitel 5, Preise); die Stichprobe umfasst rund 5000 Wohnungen.
Die umfassendere Strukturerhebung wurde erstmals 1996 durchgeführt. Auf der Basis des Telefonregisters der PTT wurde eine für die ganze Schweiz repräsentative Stichprobe gezogen. Insgesamt konnten rund 110000 Mietwohnungen und 65000 Eigentümerwohnungen in die Auswertung einbezogen werden. Es handelt sich ausschliesslich um in Dauermiete und zu Wohnzwecken vermietete bzw. vom Eigentümer dauerhaft bewohnte Wohnungen oder Einfamilienhäuser. Nicht berücksichtigt sind Ferien- und Zweitwohnungen, Wohnungen in Alters- und Wohnheimen sowie für Geschäftszwecke benutzte Wohnungen (Büroräume, Arztpraxen usw.).
Die Erhebung liefert Angaben über durchschnittliche Mietpreise und Nebenkosten nach Grösse, Alter, Ausstattung und Standortmerkmalen der Mietwohnungen am 1. November 1996. Eine Regionalisierung der Ergebnisse ist möglich, wegen des begrenzten Stichprobenumfangs aber nur für Regionen ab einer bestimmten Grösse. Die Angaben über die vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen erlauben Vergleiche mit den Mietwohnungen – allerdings nur in bezug auf die Strukturmerkmale (die monetären Merkmale sind bei den Eigentümern nicht erfasst worden).

l'autre ont lieu dans le cadre du recensement fédéral de la population – il est possible d'en dégager de précieux renseignements sur les conditions de logement de la population suisse.
Le recensement des bâtiments et des logements de 1990 distingue les logements occupés en permanence des logements habités temporairement, vacants ou vides.

9.2.3 Statistique progressive des logements

Pour évaluer (approximativement) le total des logements en Suisse, on ajoute au total des logements avec cuisine ou cuisinette, établi lors du dernier recensement des logements, l'augmentation nette du nombre de logements au cours des années considérées. Cette augmentation nette est calculée d'après les résultats de l'enquête annuelle sur la construction et les logements (voir le chapitre 9.2.1).
Celle-ci recense les logements nouvellement construits et les logement transformés ou détruits.

9.2.4 Dénombrement des logements vacants

Depuis 1974, les logements vacants sont dénombrés chaque année dans toutes les communes suisses. Les logements à louer et les logements à vendre sont dénombrés séparément depuis 1994.
A la différence du recensement des bâtiments et des logements, le dénombrement des logements vacants ne porte que sur les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché (depuis trois mois au moins). Les logements sont recensés qu'ils soient meublés ou non, pourvu qu'ils soient habitables. Les logements de vacances et les résidences secondaires sont recensés s'ils sont habitables toute l'année.
Le taux de logements vacants s'entend par rapport au total approximatif des logements au 31 décembre de l'année précédente.

9.2.5 Loyers (enquête de structure sur les loyers de 1996)

Nos informations sur les loyers payés en Suisse proviennent du recensement fédéral des logements et de la statistique des loyers.
Pour répondre aux divers besoins d'information, cette statistique a été scindée en deux dans le cadre de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation en mai 1993. On distingue ainsi à présent l'indice des loyers, qui repose sur une enquête réalisée à court terme, et l'enquête de structure sur les loyers, effectuée à plus long terme. L'indice des loyers, qui est calculé quatre fois par an, est un élément constitutif de l'indice suisse des prix à la consommation; il sert à évaluer l'évolution des loyers en Suisse (voir le chapitre 5, Prix). L'enquête est réalisée auprès d'un échantillon de quelque 5000 logements.
L'enquête de structure, réalisée sur une plus large échelle, a été effectuée pour la première fois en 1996. Un échantillon représentatif de la Suisse entière a été tiré à partir de l'annuaire des PTT. On a pu exploiter les données de quelque 110000 logements loués et de 65000 logements occupés par leur propriétaire. Il s'agit exclusivement de logements loués à des fins d'habitation et de logements ou de maisons individuelles occupés durablement par leur propriétaire. Ne sont pas compris les appartements de vacances et les résidences secondaires, les logements dans des foyers de personnes âgées ni les logements occupés à des fins commerciales (bureaux, cabinets médicaux, etc.).
Cette enquête fournit des informations sur les loyers et les charges enregistrés en moyenne au 1er novembre 1996, selon la grandeur, l'âge et l'équipement des logements, ainsi que les caractéristiques de leur emplacement. Il est possible de calculer les résultats par région; la taille limitée de l'échantillon implique toutefois que l'on ne le fasse que pour les régions d'une certaine grandeur. Quant aux informations sur les logements occupés par leur propriétaire, elles permettent d'établir des comparaisons avec les logements loués, du moins en ce qui concerne les caractères structurels (aucune donnée monétaire n'est relevée auprès des propriétaires).

T 9.1 Bauausgaben nach Kategorie der Bauwerke (in Mio. Franken)[1]

Dépenses dans la construction, par catégorie d'ouvrage (en millions de francs)[1]

	Gesamttotal *Total général*	Ausgaben der öffentlichen Auftraggeber[2] *Dépenses des maîtres d'ouvrage publics[2]*					Übrige Investitionen[3] *Autres investissements[3]*				
		Total	Tiefbau *Ouvrages de génie civil*		Hochbau *Bâtiments*		Total	Infrastruktur *Infrastructure*	Wohnen *Habitation*	Land- und Forstwirtschaft *Agriculture et sylviculture*	Industrie, Gewerbe, Dienstleistungen *Industrie, artisanat et services*
			Total	davon Strassen *dont routes*	Total	davon Gebäude mit Wohnungen *dont bâtiments avec logements*					
Jahr Année											
1975	27 907	12 204	6 541	...	5 664	...	15 703	...	...	...	...
1980	30 694	10 223	6 095	...	4 128	...	20 472	...	...	...	...
1985	34 749	10 679	6 045	...	4 634	...	24 069	...	...	...	...
1986	35 432	10 977	6 064	...	4 914	...	24 454	...	...	...	...
1987	36 768	11 142	6 152	...	4 991	...	25 625	...	...	...	...
1988	39 386	11 855	6 531	...	5 324	...	27 531	...	...	...	...
1989	42 140	12 446	6 678	...	5 769	...	29 694	...	...	...	...
1990	42 670	13 008	6 940	...	6 068	...	29 662	...	...	...	...
1991	41 267	13 837	7 409	...	6 428	...	27 430	...	...	...	...
1992	40 980	14 544	7 771	...	6 773	...	26 436	...	...	...	...
1993	40 608	14 468	7 796	...	6 672	...	26 140	...	...	...	...
1994	43 648	15 279	8 258	3 632	7 021	493	28 369	3 083	18 358	623	6 305
1995	42 184	14 410	7 869	3 623	6 541	399	27 775	2 894	18 450	574	5 858
1996	39 899	14 367	8 138	3 588	6 228	408	25 532	2 887	16 570	590	5 486
1997	39 557	14 489	8 353	4 154	6 136	328	25 068	2 945	15 971	655	5 496
1998	41 363	15 177	8 442	4 110	6 735	343	26 186	2 876	17 145	662	5 503
Kanton (1998) Canton (1998)											
Zürich	7 363	2 548	1 286	538	1 261	57	4 815	333	3 448	40	995
Bern	4 625	1 655	894	364	762	20	2 969	324	1 893	160	592
Luzern	1 964	654	365	141	289	18	1 309	134	849	65	262
Uri	318	201	154	87	46	0	117	10	85	12	10
Schwyz	882	198	110	58	88	6	684	57	454	19	154
Obwalden	209	80	63	31	17	2	129	14	80	8	27
Nidwalden	280	68	46	31	22	1	212	15	157	9	31
Glarus	200	89	39	11	50	0	111	4	66	5	35
Zug	811	199	85	38	114	8	612	26	430	7	150
Fribourg	1 277	535	350	209	185	21	742	78	517	34	114
Solothurn	1 357	524	319	174	205	5	833	96	545	10	181
Basel-Stadt	1 252	592	253	177	339	10	660	149	193	0	318
Basel-Landschaft	1 730	472	315	164	157	1	1 258	85	952	14	207
Schaffhausen	379	122	49	24	74	1	257	7	166	7	76
Appenzell A.Rh.	211	74	47	29	27	1	137	10	105	8	13
Appenzell I.Rh.	76	27	18	9	9	0	49	3	32	5	9
St. Gallen	2 181	762	344	167	418	18	1 419	64	972	43	340
Graubünden	1 928	739	472	281	267	13	1 188	203	725	57	203
Aargau	2 980	753	436	172	317	6	2 227	216	1 570	33	408
Thurgau	1 324	454	232	135	222	6	870	40	617	31	182
Ticino	1 568	665	430	202	235	13	904	91	658	8	146
Vaud	2 707	1 110	624	264	487	38	1 597	216	976	28	377
Valais	1 794	528	344	185	184	4	1 266	524	565	34	142
Neuchâtel	672	403	275	193	128	10	269	75	131	6	57
Genève	2 126	720	237	77	483	80	1 406	83	869	9	445
Jura	533	402	363	336	39	3	130	7	87	8	28
Nicht zuteilbar / Non répartis	617	601	292	11	309	0	16	16	0	0	0

1 Zu Preisen von 1998
2 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden, inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Aux prix de 1998
2 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes, travaux d'entretien publics compris
3 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.2 Bauausgaben nach Kategorie der Auftraggeber (in Mio. Franken)[1]

Dépenses dans la construction, par catégorie de maître d'ouvrage (en millions de francs)[1]

	Gesamttotal *Total général*	Ausgaben der öffentlichen Auftraggeber[2] *Dépenses des maîtres d'ouvrage publics*[2]				Übrige Investitionen[3] *Autres investissements*[3]					
		Total	Bund *Confédération*	Kantone *Cantons*	Gemeinden *Communes*	Total	Institutionelle Anleger *Investisseurs institutionnels*	Private Gas-, Elektrizitätswerke und Bahnen *Entreprises privées de gaz, électricité et chemin de fer*	Bau- und Immobiliengesellschaften *Sociétés de construction et sociétés immobilières*	Privatpersonen *Personnes privées*	Übrige Anleger *Autres investisseurs*
Jahr Année											
1975	27 907	12 204	1 742	4 060	6 403	15 703	...	...	...	...	...
1980	30 694	10 223	1 674	3 648	4 901	20 472	...	...	...	...	...
1985	34 750	10 679	1 929	3 191	5 559	24 070	...	...	...	...	...
1986	35 432	10 977	1 823	3 304	5 851	24 454	...	...	...	...	...
1987	36 768	11 142	1 859	3 418	5 865	25 625	...	...	...	...	...
1988	39 386	11 855	2 105	3 600	6 150	27 531	...	...	...	...	...
1989	42 140	12 446	2 159	3 799	6 489	29 694	...	...	...	...	...
1990	42 670	13 008	2 254	4 020	6 734	29 662	...	...	...	...	...
1991	41 267	13 837	2 431	4 488	6 919	27 430	...	...	...	...	...
1992	40 980	14 544	2 780	4 670	7 094	26 436	...	...	...	...	...
1993	40 608	14 468	2 798	4 927	6 743	26 140	...	...	...	...	...
1994	43 648	15 279	3 075	5 167	7 036	28 369	2 243	1 339	7 347	9 940	7 500
1995	42 184	14 410	2 913	5 085	6 411	27 775	1 930	1 263	7 305	10 123	7 153
1996	39 899	14 367	3 272	4 951	6 144	25 532	1 657	1 303	6 392	9 594	6 586
1997	39 557	14 489	2 965	5 500	6 024	25 068	1 642	1 278	5 717	9 783	6 648
1998	41 363	15 177	3 066	5 681	6 431	26 186	1 605	1 141	5 858	10 729	6 853
Kanton (1998) Canton (1998)											
Zürich	7 363	2 548	603	692	1 253	4 815	466	42	1 409	1 653	1 245
Bern	4 625	1 655	485	407	763	2 969	113	135	643	1 246	832
Luzern	1 964	654	83	228	344	1 309	53	7	315	578	357
Uri	318	201	26	120	55	117	2	4	21	67	24
Schwyz	882	198	23	55	120	684	5	12	140	339	189
Obwalden	209	80	12	27	41	129	6	0	15	69	39
Nidwalden	280	68	3	38	27	212	17	3	33	114	46
Glarus	200	89	7	45	36	111	6	0	11	56	37
Zug	811	199	11	89	99	612	12	0	252	231	116
Fribourg	1 277	535	38	255	243	742	15	14	208	352	153
Solothurn	1 357	524	126	214	184	833	40	57	131	417	188
Basel-Stadt	1 252	592	49	529	15	660	125	0	110	72	353
Basel-Landschaft	1 730	472	73	244	156	1 258	142	34	245	593	244
Schaffhausen	379	122	7	39	76	257	5	0	41	111	99
Appenzell A.Rh.	211	74	5	24	45	137	0	6	31	79	21
Appenzell I.Rh.	76	27	3	12	12	49	0	0	12	28	9
St. Gallen	2 181	762	78	225	459	1 419	89	7	313	632	377
Graubünden	1 928	739	39	289	411	1 188	68	173	202	468	277
Aargau	2 980	753	140	196	416	2 227	56	65	576	886	644
Thurgau	1 324	454	70	198	186	870	20	3	190	382	275
Ticino	1 568	665	78	272	315	904	27	19	103	602	153
Vaud	2 707	1 110	311	330	470	1 597	147	110	227	715	398
Valais	1 794	528	67	188	273	1 266	75	422	75	551	143
Neuchâtel	672	403	74	228	101	269	14	5	49	95	105
Genève	2 126	720	48	391	281	1 406	101	2	486	310	507
Jura	533	402	7	345	50	130	4	3	20	82	21
Nicht zuteilbar / Non répartis	617	601	601	0	0	16	0	16	0	0	0

1 Zu Preisen von 1998
2 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden, inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Aux prix de 1998
2 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes, travaux d'entretien publics compris
3 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.3 Bauausgaben des Bundes[1] nach Typ der Auftraggeber (in Mio. Franken)

Dépenses de la Confédération dans la construction[1], par type de maître d'ouvrage (en millions de francs)

	SBB *CFF*	PTT	Swisscom *Swisscom*	POST *POSTE*	VBS *DDPS*	AFB *OCF*	Total	Tiefbau *Génie civil* %	Hochbau *Bâtiment* %	
Jahr										Année
1975	515	529	...	...	378	319	1 742	...	...	1975
1980	552	461	...	...	445	214	1 672	...	...	1980
1985	769	517	...	...	419	224	1 929	...	...	1985
1986	635	530	...	...	433	224	1 822	...	...	1986
1987	680	534	...	...	422	224	1 859	...	...	1987
1988	851	569	...	...	431	253	2 105	...	...	1988
1989	847	673	...	...	375	263	2 159	...	...	1989
1990	824	766	...	...	390	274	2 255	...	...	1990
1991	833	888	...	...	381	329	2 432	...	...	1991
1992	1 119	927	...	...	348	386	2 780	...	...	1992
1993	971	866	...	...	279	682	2 798	...	...	1993
1994	1 292	940	...	...	46	797	3 075	52	48	1994
1995	1 259	822	...	...	62	770	2 913	53	47	1995
1996	1 628	784	...	...	89	771	3 272	60	40	1996
1997	1 504	...	404	204	93	760	2 965	55	45	1997
1998	1 619	...	274	243	264	664	3 066	58	42	1998
Kanton (1998)										Canton (1998)
Zürich	366	...	37	6	18	176	603	56	44	Zurich
Bern	227	...	74	21	58	105	485	53	47	Berne
Luzern	61	...	12	0	8	0	83	78	22	Lucerne
Uri	16	...	0	0	8	1	26	77	23	Uri
Schwyz	12	...	1	0	7	3	23	59	41	Schwytz
Obwalden	5	...	0	0	6	1	12	46	54	Obwald
Nidwalden	0	...	1	0	2	0	3	18	82	Nidwald
Glarus	3	...	1	0	3	0	7	78	22	Glaris
Zug	9	...	2	0	0	0	11	97	3	Zoug
Freiburg	30	...	2	1	5	1	38	68	32	Fribourg
Solothurn	78	...	8	38	1	0	126	62	38	Soleure
Basel-Stadt	23	...	1	23	0	2	49	48	52	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	69	...	2	1	0	1	73	97	3	Bâle-Campagne
Schaffhausen	3	...	2	2	0	1	7	59	41	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	1	...	1	0	3	0	5	41	59	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	0	...	0	0	3	0	3	5	95	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	37	...	27	2	11	2	78	57	43	Saint-Gall
Graubünden	4	...	5	6	23	1	39	29	71	Grisons
Aargau	98	...	4	1	11	26	140	75	25	Argovie
Thurgau	25	...	3	29	8	4	70	40	60	Thurgovie
Tessin	35	...	13	4	16	10	78	57	43	Tessin
Waadt	154	...	2	71	20	65	311	49	51	Vaud
Wallis	33	...	8	8	15	3	67	52	48	Valais
Neuenburg	44	...	4	1	1	25	74	56	44	Neuchâtel
Genf	38	...	3	3	0	4	48	73	27	Genève
Jura	4	...	1	0	1	1	7	67	33	Jura
Nicht zuteilbar	244	...	60	28	35	234	601	49	51	Non répartis

1 Öffentliche Unterhaltsarbeiten inbegriffen
Zu Preisen von 1998

1 Travaux d'entretien publics compris
Aux prix de 1998

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.4 Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen nach Typ der Arbeiten; Gesamtwohnungsbestand

Variation annuelle du nombre de logements, par type de travaux; nombre total de logements

	Zugang durch... *Augmentations issues de...*		Abgang durch... *Diminutions issues de...*	Reinzugang *Augmentation nette*	Gesamtwohnungsbestand Ende Jahr (approximativ) *Nombre total de logements à la fin de l'année (approximation)*	
	Neubau *Nouvelles constructions*	Umbau[1] *Transformations*[1]	Abbrüche, Brände usw. *Démolitions, incendies, etc.*			
Jahr						Année
1975	54 899	2 790	2 450	55 239	2 521 820	1975
1980	40 876	1 979	2 661	40 194	2 702 656	1980
1985	44 228	3 287	1 808	45 707	2 925 164	1985
1986	42 570	3 617	1 795	44 392	2 969 556	1986
1987	40 230	3 373	1 634	41 969	3 011 525	1987
1988	40 965	3 941	1 886	43 020	3 054 545	1988
1989	40 705	4 353	1 730	43 328	3 097 873	1989
1990	39 984	4 145	1 649	42 480	3 140 353	1990
1991	37 597	4 487	1 602	40 482	3 180 835	1991
1992	35 422	5 077	1 317	39 182	3 251 520	1992
1993	34 580	4 873	1 352	38 101	3 289 621	1993
1994	47 107	5 545	1 728	50 924	3 340 545	1994
1995	46 230	4 558	1 392	49 396	3 389 941	1995
1996	41 988	3 592	1 402	44 178	3 434 119	1996
1997	35 961	3 416	1 141	38 236	3 472 355	1997
1998	33 734	2 793	1 360	35 167	3 507 522	1998
Kanton (1998)						Canton (1998)
Zürich	6 671	322	260	6 733	580 959	Zurich
Bern	3 520	479	143	3 856	466 863	Berne
Luzern	1 732	126	91	1 767	149 406	Lucerne
Uri	245	20	5	260	16 005	Uri
Schwyz	1 036	48	51	1 033	54 240	Schwytz
Obwalden	197	14	15	196	16 196	Obwald
Nidwalden	435	17	22	430	16 425	Nidwald
Glarus	77	34	8	103	19 109	Glaris
Zug	574	35	34	575	40 386	Zoug
Freiburg	1 188	140	24	1 304	100 914	Fribourg
Solothurn	912	53	17	948	109 987	Soleure
Basel-Stadt	208	–28	54	126	103 855	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 604	140	41	1 703	114 937	Bâle-Campagne
Schaffhausen	203	14	16	201	34 574	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	159	8	13	154	24 869	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	20	8	0	28	6 141	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 985	163	90	2 058	202 374	Saint-Gall
Graubünden	1 283	134	30	1 387	129 548	Grisons
Aargau	3 519	165	127	3 557	234 847	Argovie
Thurgau	1 332	80	45	1 367	98 583	Thurgovie
Tessin	1 167	466	9	1 624	183 197	Tessin
Waadt	2 250	148	72	2 326	314 963	Vaud
Wallis	1 405	94	18	1 481	178 505	Valais
Neuenburg	330	42	0	372	81 407	Neuchâtel
Genf	1 501	34	166	1 369	198 233	Genève
Jura	181	37	9	209	30 999	Jura
Gemeindegrössenklassen (1998)						Catégorie de communes (1998)
mehr als 100 001 Einw.	1 818	78	370	1 526	529 069	100 001 habitants ou plus
10 001–100 000 Einw.	7 887	319	429	7 777	962 712	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einw.	6 539	337	159	6 717	534 982	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einw.	9 215	644	241	9 618	721 265	2 001–5 000 habitants
unter 2 000 Einwohner	8 275	1 415	161	9 529	759 494	moins de 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	10 502	440	565	10 377	1 203 094	Agglomérations des cinq grandes villes

1 Negative Werte bedeuten einen Abgang durch Umbau

1 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.5 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen, neuerstellte Wohnungen nach Zahl der Wohnräume

Nouveaux bâtiments avec logements, logements nouvellement construits, d'après le nombre de pièces d'habitation

	Gebäude mit Wohnungen *Bâtiments comprenant des logements*		Wohnungen *Logements*							
	Total	davon Einfamilienhäuser *dont maisons individuelles*	Total	davon Wohnungen mit ... Wohnräumen *dont logements de ... pièces d'habitation*						
				1	2	3	4	5	6+	
Jahr										Année
1975	13 666	8 715	54 899	7 236	8 012	13 467	14 993	7 639	3 552	1975
1980	20 806	16 963	40 876	2 122	4 598	7 094	11 557	10 340	5 165	1980
1985	17 537	12 609	44 228	1 849	5 409	9 481	14 471	9 520	3 498	1985
1986	17 581	12 801	42 570	1 891	4 905	8 917	13 838	9 315	3 704	1986
1987	17 180	12 352	40 230	1 620	4 904	8 421	12 714	9 097	3 474	1987
1988	17 483	12 533	40 965	1 698	5 135	8 845	12 794	9 042	3 451	1988
1989	17 382	12 354	40 705	1 947	4 741	8 734	13 007	8 974	3 302	1989
1990	16 162	11 200	39 984	2 010	5 248	8 937	12 487	8 391	2 911	1990
1991	14 104	9 171	37 597	1 859	5 204	8 781	12 060	7 234	2 459	1991
1992	12 533	7 816	35 422	1 948	5 020	7 919	11 701	6 625	2 209	1992
1993	11 799	7 157	34 580	1 571	4 789	8 248	11 905	6 194	1 873	1993
1994	16 813	10 876	47 107	1 649	5 932	10 912	16 900	9 258	2 456	1994
1995	17 567	12 217	46 230	1 265	5 330	10 225	16 633	10 000	2 777	1995
1996	16 430	11 683	41 988	1 035	4 643	9 669	14 858	9 205	2 578	1996
1997	16 106	12 245	35 961	778	3 175	7 329	12 636	9 136	2 907	1997
1998	16 866	13 429	33 734	501	2 451	6 063	11 788	9 894	3 037	1998
Kanton (1998)										Canton (1998)
Zürich	2 936	2 314	6 671	48	552	1 295	2 337	1 904	535	Zurich
Bern	1 853	1 393	3 520	77	177	575	1 270	1 185	236	Berne
Luzern	867	621	1 732	56	132	231	525	531	257	Lucerne
Uri	107	59	245	8	12	25	113	65	22	Uri
Schwyz	463	306	1 036	12	63	138	379	313	131	Schwytz
Obwalden	87	41	197	2	11	30	71	68	15	Obwald
Nidwalden	109	33	435	3	23	53	226	111	19	Nidwald
Glarus	62	52	77	2	1	15	25	27	7	Glaris
Zug	209	136	574	3	28	117	200	168	58	Zoug
Freiburg	705	611	1 188	27	86	172	444	344	115	Fribourg
Solothurn	692	625	912	3	20	71	326	389	103	Soleure
Basel-Stadt	45	24	208	2	29	76	85	12	4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	978	863	1 604	5	127	290	509	540	133	Bâle-Campagne
Schaffhausen	135	123	203	0	4	20	71	87	21	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	90	75	159	0	18	43	41	31	26	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	17	14	20	0	0	2	6	9	3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 018	827	1 985	18	112	275	643	653	284	Saint-Gall
Graubünden	533	339	1 283	34	183	266	440	287	73	Grisons
Aargau	1 993	1 687	3 519	32	164	513	1 286	1 243	281	Argovie
Thurgau	907	794	1 332	7	58	127	391	569	180	Thurgovie
Tessin	606	471	1 167	31	129	273	489	162	83	Tessin
Waadt	875	720	2 250	37	201	614	671	512	215	Vaud
Wallis	751	629	1 405	71	139	231	547	310	107	Valais
Neuenburg	163	133	330	0	18	54	108	112	38	Neuchâtel
Genf	524	408	1 501	21	161	533	533	183	70	Genève
Jura	141	131	181	2	3	24	52	79	21	Jura
Gemeindegrössenklassen (1998)										Catégorie de communes (1998)
mehr als 100 001 Einw.	217	67	1 818	44	285	608	690	136	55	100 001 habitants ou plus
10 001–100 000 Einw.	2 918	2 165	7 887	117	665	1 815	3 006	1 762	522	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einw.	3 067	2 409	6 539	40	464	1 146	2 288	2 055	546	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einw.	5 035	4 059	9 224	124	559	1 452	3 205	2 994	890	2 001–5 000 habitants
unter 2 000 Einwohner	5 629	4 729	8 266	176	478	1 042	2 599	2 947	1 024	moins de 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	4 152	3 201	10 502	100	920	2 524	3 706	2 524	728	Agglomérations des cinq grandes villes

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.6 Neuerstellte Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber, 1998

Logements nouvellement construits, par catégorie de maître d'ouvrage, en 1998

	Gesamttotal *Total général*	Öffentliche Auftraggeber *Maîtres d'ouvrage publics*				Übrige Auftraggeber *Autres maîtres d'ouvrage*						
		Total	davon *dont*			Total	Institutionelle Anleger *Investisseurs institutionnels*	Private Unternehmen *Entreprises privées*		Übrige Anleger *Autres investisseurs*		
			Bund *Confédération*	Kantone *Cantons*	Gemeinden *Communes*			Total	davon Baugenossenschaften *dont coopératives de construction*	Total	davon Einzelpersonen *dont particuliers*	
Total	33 734	569	8	168	393	33 165	1 854	12 121	1 057	19 190	14 497	Total
Kanton												Canton
Zürich	6 671	44	0	6	38	6 627	449	2 843	413	3 335	2 265	Zurich
Bern	3 520	5	0	0	5	3 515	210	1 201	85	2 104	1 382	Berne
Luzern	1 732	9	0	0	9	1 723	119	548	61	1 056	855	Lucerne
Uri	245	0	0	0	0	245	0	63	26	182	112	Uri
Schwyz	1 036	39	0	0	39	997	0	282	1	715	547	Schwytz
Obwalden	197	4	0	0	4	193	12	24	4	157	93	Obwald
Nidwalden	435	4	0	0	4	431	21	175	9	235	204	Nidwald
Glarus	77	0	0	0	0	77	0	29	0	48	45	Glaris
Zug	574	8	0	8	0	566	0	209	0	357	217	Zoug
Freiburg	1 188	33	0	1	32	1 155	36	475	0	644	584	Fribourg
Solothurn	912	1	0	0	1	911	0	261	2	650	586	Soleure
Basel-Stadt	208	0	0	0	0	208	46	98	0	64	58	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 604	5	0	0	5	1 599	262	471	84	866	791	Bâle-Campagne
Schaffhausen	203	2	0	0	2	201	0	40	0	161	119	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	159	0	0	0	0	159	0	50	0	109	85	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.Rh.	20	0	0	0	0	20	0	2	0	18	17	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	1 985	0	0	0	0	1 985	78	831	80	1 076	752	Saint-Gall
Graubünden	1 283	78	0	41	37	1 205	3	371	19	831	574	Grisons
Aargau	3 519	9	3	4	2	3 510	123	1 484	147	1 903	1 236	Argovie
Thurgau	1 332	7	0	0	7	1 325	5	473	37	847	593	Thurgovie
Tessin	1 167	16	0	0	16	1 151	0	191	0	960	881	Tessin
Waadt	2 250	84	0	52	32	2 166	281	781	62	1 104	918	Vaud
Wallis	1 405	5	5	0	0	1 400	79	230	0	1 091	1 040	Valais
Neuenburg	330	21	0	0	21	309	130	38	0	141	129	Neuchâtel
Genf	1 501	195	0	56	139	1 306	0	902	0	404	283	Genève
Jura	181	0	0	0	0	181	0	49	27	132	131	Jura
Gemeindegrössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 001 Einwohner	1 818	58	0	56	2	1 760	215	1 002	251	543	278	100 001 habitants ou plus
10 001–100 000 Einwohner	7 887	169	0	47	122	7 718	846	3 332	189	3 540	2 435	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	6 539	86	0	31	55	6 453	304	2 756	166	3 393	2 266	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	9 224	125	0	33	92	9 099	389	3 154	282	5 556	4 118	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	8 266	131	8	1	122	8 135	100	1 877	169	6 158	5 400	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	10 502	309	0	114	195	10 193	832	4 365	437	4 996	3 425	Agglomérations des cinq grandes villes

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.7 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber, 1998

Nouveaux bâtiments avec logements, par catégorie de maître d'ouvrage, en 1998

	Gesamttotal *Total général*	Öffentliche Auftraggeber *Maîtres d'ouvrage publics*				Übrige Auftraggeber *Autres maîtres d'ouvrage*						
		Total	davon *dont*			Total	Institutionelle Anleger *Investisseurs institutionnels*	Private Unternehmen *Entreprises privées*		Übrige Anleger *Autres investisseurs*		
			Bund *Confédération*	Kantone *Cantons*	Gemeinden *Communes*			Total	davon Baugenossenschaften *dont coopératives de construction*	Total	davon Einzelpersonen *dont particuliers*	
Total	16 866	110	5	22	83	16 756	219	4 659	151	11 878	9 976	Total
Kanton												Canton
Zürich	2 936	13	0	6	7	2 923	45	1 213	33	1 665	1 240	Zurich
Bern	1 853	3	0	0	3	1 850	20	535	24	1 295	977	Berne
Luzern	867	3	0	0	3	864	12	193	19	659	566	Lucerne
Uri	107	0	0	0	0	107	0	12	3	95	64	Uri
Schwyz	463	4	0	0	4	459	0	100	1	359	291	Schwytz
Obwalden	87	1	0	0	1	86	2	17	1	67	54	Obwald
Nidwalden	109	2	0	0	2	107	3	36	1	68	59	Nidwald
Glarus	62	0	0	0	0	62	0	17	0	45	39	Glaris
Zug	209	1	0	1	0	208	0	94	0	114	91	Zoug
Freiburg	705	4	0	1	3	701	2	154	0	545	516	Fribourg
Solothurn	692	1	0	0	1	691	0	131	2	560	502	Soleure
Basel-Stadt	45	0	0	0	0	45	5	23	0	17	16	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	978	1	0	0	1	977	59	283	20	635	616	Bâle-Campagne
Schaffhausen	135	1	0	0	1	134	0	20	0	114	89	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	90	0	0	0	0	90	0	10	0	80	66	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.Rh.	17	0	0	0	0	17	0	2	0	15	14	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	1 018	0	0	0	0	1 018	5	265	12	748	641	Saint-Gall
Graubünden	533	15	0	3	12	518	1	87	6	430	370	Grisons
Aargau	1 993	9	3	4	2	1 984	8	669	20	1 307	958	Argovie
Thurgau	907	7	0	0	7	900	5	220	4	675	529	Thurgovie
Tessin	606	3	0	0	3	603	0	78	0	525	523	Tessin
Waadt	875	15	0	4	11	860	32	170	3	658	622	Vaud
Wallis	751	2	2	0	0	749	4	77	0	668	660	Valais
Neuenburg	163	5	0	0	5	158	16	24	0	118	117	Neuchâtel
Genf	524	20	0	3	17	504	0	216	0	288	230	Genève
Jura	141	0	0	0	0	141	0	13	2	128	126	Jura
Gemeindegrössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 001 Einwohner	217	3	0	3	0	214	12	109	13	93	46	100 001 habitants ou plus
10 001–100 000 Einwohner	2 918	27	0	9	18	2 891	75	1 162	18	1 654	1 295	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	3 067	14	0	6	8	3 053	31	1 102	45	1 920	1 445	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	5 034	17	0	3	14	5 017	92	1 300	47	3 625	2 970	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	5 630	49	5	1	43	5 581	9	986	28	4 586	4 220	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	4 152	42	0	13	29	4 110	81	1 515	38	2 514	2 013	Agglomérations des cinq grandes villes

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.8 Bewohnte Wohnungen: Wohnungsgrösse, Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Bewohner, 1990

Logements occupés selon le nombre de pièces, l'époque de construction, le nombre d'habitants par logement, la surface par habitant, en 1990

	Bewohnte Wohnungen im ganzen[1] *Total des logements occupés*[1]	Einfamilienhäuser in % *Maisons individuelles en %*	Wohnungen mit ... Zimmer(n), in % *Logements de ... pièce(s), en %*					Bauperiode *Epoque de construction*			Bewohner pro Wohnung *Habitants par logement*	Fläche pro Bewohner[2] in m² *Surface par habitant*[2] *en m²*	
			1	2	3	4	5+	vor 1947 in % *avant 1947 en %*	1947–1980 in % *1947–1980 en %*	1981–1990 in % *1981–1990 en %*			
Total	2 800 953	21,3	6,6	13,6	28,1	26,9	24,7	33,2	52,5	14,3	2,4	39	Total
Kanton													Canton
Zürich	510 659	16,8	8,3	14,9	31,1	25,9	19,8	32,1	55,8	12,1	2,2	39	Zurich
Bern	391 735	19,9	5,2	13,3	31,6	27,6	22,3	37,7	50,1	12,1	2,4	38	Berne
Luzern	121 373	15,6	4,7	10,1	25,1	31,8	28,3	29,2	52,3	18,5	2,6	38	Lucerne
Uri	11 879	22,5	2,5	7,3	21,2	36,5	32,4	35,5	50,2	14,3	2,8	35	Uri
Schwyz	39 819	22,6	4,0	9,6	22,2	31,9	32,4	30,5	47,4	22,1	2,7	37	Schwytz
Obwalden	9 992	22,0	4,1	10,3	22,1	29,5	34,0	37,5	43,0	19,5	2,7	36	Obwald
Nidwalden	12 128	13,8	4,2	9,8	22,7	34,1	29,1	26,7	51,6	21,7	2,6	39	Nidwald
Glarus	14 937	43,5	3,8	8,1	19,5	30,6	37,9	51,8	36,8	11,3	2,5	41	Glaris
Zug	31 892	15,3	4,8	10,8	25,3	32,3	26,8	21,5	57,1	21,4	2,5	39	Zoug
Freiburg	78 566	27,3	5,7	11,8	27,7	27,6	27,1	33,7	46,1	20,2	2,6	37	Fribourg
Solothurn	93 009	33,6	3,3	9,1	26,5	29,3	31,8	32,5	52,2	15,4	2,4	41	Soleure
Basel-Stadt	98 702	8,4	11,6	23,9	37,3	16,0	11,2	40,4	54,7	4,9	1,9	39	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	94 406	32,0	3,3	10,0	30,0	28,6	28,0	21,3	63,5	15,1	2,4	40	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 200	25,2	3,5	9,6	27,6	31,3	27,9	40,0	48,2	11,9	2,3	42	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	20 070	29,0	3,9	9,0	17,8	27,3	42,0	56,2	31,1	12,7	2,5	43	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	4 698	30,7	2,7	6,4	18,0	22,1	50,8	52,7	32,1	15,2	2,8	39	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	165 103	25,8	4,8	9,7	20,8	29,7	35,0	36,6	47,3	16,1	2,5	40	Saint-Gall
Graubünden	66 406	21,0	6,9	10,5	21,4	32,1	29,2	39,2	44,8	16,0	2,4	40	Grisons
Aargau	195 351	34,2	3,7	8,9	24,0	28,4	35,1	28,5	52,6	18,8	2,5	40	Argovie
Thurgau	79 835	28,5	3,8	8,4	21,6	29,1	37,1	38,1	43,8	18,1	2,5	42	Thurgovie
Tessin	116 930	27,2	5,0	14,2	28,4	30,8	21,6	26,5	58,7	14,9	2,3	41	Tessin
Waadt	257 470	17,0	8,7	19,4	30,5	21,2	20,2	33,8	51,2	14,9	2,2	39	Vaud
Wallis	93 226	25,2	5,6	11,5	25,8	35,5	21,5	26,3	52,8	20,8	2,6	37	Valais
Neuenburg	70 019	13,0	5,4	13,9	35,5	26,1	19,1	43,0	48,8	8,1	2,3	40	Neuchâtel
Genf	167 377	9,8	15,8	22,5	26,2	18,3	17,2	27,1	62,7	10,2	2,2	41	Genève
Jura	25 171	36,9	3,5	7,8	23,6	30,2	34,9	42,8	44,4	12,8	2,5	40	Jura
Gemeindegrössenklassen													Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	484 781	4,5	14,7	24,4	35,2	16,9	8,7	43,5	50,8	5,7	1,9	39	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	838 535	13,5	7,1	14,0	32,1	28,5	18,3	26,1	61,6	12,4	2,2	39	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	429 312	22,8	4,8	11,4	27,2	29,8	26,9	25,0	57,9	17,2	2,5	39	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	535 918	30,8	3,8	10,0	23,8	29,4	33,0	31,8	49,2	19,0	2,6	40	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	512 407	38,6	2,5	8,4	20,2	28,9	39,9	43,3	38,2	18,5	2,7	41	jusqu'à 2 000 habitants

1 Wohneinheiten mit Küche oder Kochnische
2 Werte nur für die bewohnten Wohnungen mit Flächenangabe berechnet (87%)

1 Unités-logement avec cuisine ou cuisinette
2 Valeur calculée pour les logements occupés avec indication de la surface (87%)

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

T 9.9 Bewohnte Wohnungen nach Eigentümertyp bzw. Bewohnertypus, 1990

Logements occupés selon le type de propriétaire et le statut d'occupation, en 1990

	Total bewohnte Wohnungen[1] *Total des logements occupés[1]*	Eigentümertyp *Type de propriétaire*					Bewohnertypus *Statut d'occupation*					
		Privatperson(en) *Particulier(s)*		Bau-Immobiliengesellschaft *Société immobilière*	Wohnbaugenossenschaft *Société coopérative de construction et d'habitation*	Andere *Autres*	Eigentümer *Propriétaire*		Mieter *Locataire*	Genossenschafter *Coopérateur*	Andere *Autres*	
		absolut *en nombre*	in % *en %*				absolut *en nombre*	in % *en %*				
Total	2 800 953	1 868 355	66,7	212 419	140 381	579 798	877 892	31,3	1 758 928	102 776	61 357	Total
Kanton												Canton
Zürich	510 659	303 962	59,5	29 358	53 569	123 770	106 506	20,8	350 679	46 517	6 957	Zurich
Bern	391 735	289 811	74,0	11 520	17 468	72 936	130 389	33,3	239 925	12 046	9 375	Berne
Luzern	121 373	82 107	67,6	7 097	11 009	21 160	34 487	28,4	78 328	5 059	3 499	Lucerne
Uri	11 879	9 925	83,5	214	660	1 080	5 313	44,7	5 535	627	404	Uri
Schwyz	39 819	33 749	84,8	1 485	591	3 994	16 130	40,5	22 077	391	1 221	Schwytz
Obwalden	9 992	8 695	87,0	366	67	864	4 583	45,9	4 886	23	500	Obwald
Nidwalden	12 128	10 021	82,6	488	182	1 437	4 236	34,9	7 363	164	365	Nidwald
Glarus	14 937	10 884	72,9	1 166	329	2 558	6 939	46,5	7 543	107	348	Glaris
Zug	31 892	23 035	72,2	2 237	721	5 899	9 334	29,3	21 215	663	680	Zoug
Freiburg	78 566	58 093	73,9	3 668	2 169	14 636	30 945	39,4	43 391	711	3 519	Fribourg
Solothurn	93 009	68 940	74,1	2 959	2 377	18 733	39 534	42,5	50 482	1 230	1 763	Soleure
Basel-Stadt	98 702	51 439	52,1	6 536	10 377	30 350	10 824	11,0	77 417	9 588	873	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	94 406	62 766	66,5	3 741	3 464	24 435	35 044	37,1	55 351	2 797	1 214	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 200	20 675	68,4	3 219	1 709	4 597	10 386	34,4	18 163	1 135	516	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	20 070	15 553	77,5	824	355	3 338	8 472	42,2	10 722	324	552	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	4 698	4 234	90,1	21	48	395	2 601	55,4	1 920	47	130	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	165 103	117 209	71,0	8 243	5 398	34 253	56 873	34,4	102 700	2 576	2 954	Saint-Gall
Graubünden	66 406	51 341	77,3	2 449	2 675	9 941	28 858	43,5	34 162	1 287	2 099	Grisons
Aargau	195 351	141 062	72,2	9 374	4 640	40 275	84 911	43,5	104 238	2 596	3 606	Argovie
Thurgau	79 835	59 547	74,6	3 948	1 497	14 843	30 893	38,7	46 260	719	1 963	Thurgovie
Tessin	116 930	93 399	79,9	13 167	962	9 402	43 689	37,4	68 136	648	4 457	Tessin
Waadt	257 470	153 216	59,5	31 735	8 815	63 704	68 824	26,7	176 903	4 323	7 420	Vaud
Wallis	93 226	83 249	89,3	2 220	1 512	6 245	55 051	59,1	35 727	697	1 751	Valais
Neuenburg	70 019	44 976	64,2	5 846	2 084	17 113	17 454	24,9	49 542	1 585	1 438	Neuchâtel
Genf	167 377	50 589	30,2	59 409	6 963	50 416	23 038	13,8	135 150	6 428	2 761	Genève
Jura	25 171	19 878	79,0	1 129	740	3 424	12 578	50,0	11 113	488	992	Jura
Gemeindegrössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	484 781	208 871	43,1	76 664	56 675	142 571	33 950	7,0	399 747	46 801	4 283	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	838 535	485 725	57,9	75 615	54 744	222 451	175 259	20,9	613 503	39 272	10 501	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	429 312	291 946	68,0	27 244	14 066	96 056	139 872	32,6	272 344	9 573	7 523	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	535 918	426 785	79,6	22 526	10 093	76 514	236 653	44,2	279 394	5 490	14 381	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	512 407	455 028	88,8	10 370	4 803	42 206	292 158	57,0	193 940	1 640	24 669	jusqu'à 2 000 habitants

1 Wohneinheiten mit Küche oder Kochnische

1 Unités-logement avec cuisine ou cuisinette

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

T 9.10 Leerstehende Wohnungen[1] und Leerwohnungsziffer

Logements vacants[1] et taux de logements vacants

	Leerstehende Wohnungen mit ... Wohnräumen *Logements vacants de ... pièces d'habitation*											Leerwohnungsziffer[4] *Taux de logements vacants*[4]	
	1	2	3	4	5	6+	Total	davon *dont*					
								EFH[2] *MI*[2]	neu[3] *nouveau*[3]	zu vermieten *à louer*	zu verkaufen *à vendre*		
Jahr													Année
1975	6 086	7 470	16 679	13 935	4 980	1 649	50 799	...	...	...	...	2,01	1975
1980	2 583	3 423	6 530	4 534	1 870	932	19 872	...	...	...	...	0,74	1980
1985	1 815	3 038	6 621	7 433	2 953	1 012	22 872	2 243	10 425	...	...	0,79	1985
1986	1 486	2 797	6 252	6 797	2 663	904	20 899	2 189	8 738	...	...	0,71	1986
1987	1 354	2 514	5 177	5 648	2 209	913	17 815	2 122	6 728	...	...	0,60	1987
1988	1 184	2 261	4 389	4 423	1 857	740	14 854	1 970	5 505	...	...	0,49	1988
1989	1 079	2 095	3 673	3 673	1 572	744	13 058	1 723	4 220	...	...	0,43	1989
1990	1 099	2 017	4 016	3 627	1 856	894	13 509	2 377	4 913	...	...	0,44	1990
1991	1 452	2 516	4 632	4 672	2 838	1 139	17 249	3 424	7 737	...	...	0,55	1991
1992	2 232	3 284	5 716	6 164	3 480	1 354	22 230	4 223	9 148	...	...	0,70	1992
1993	4 114	4 710	7 656	8 167	3 760	1 348	29 755	4 209	10 045	...	...	0,92	1993
1994	6 238	6 462	11 031	10 450	4 001	1 241	39 423	4 410	10 191	29 937	9 486	1,20	1994
1995	7 395	8 066	13 199	12 108	4 172	1 427	46 367	4 628	10 194	35 369	10 998	1,39	1995
1996	8 610	9 811	15 675	14 274	4 640	1 470	54 480	4 330	11 292	43 237	11 243	1,61	1996
1997	9 767	11 693	18 742	15 988	4 807	1 546	62 543	4 301	9 845	51 517	11 026	1,82	1997
1998	10 509	12 262	19 591	15 679	4 664	1 493	64 198	3 945	6 749	54 303	9 895	1,85	1998
Kantone (1998)													Cantons (1998)
Zürich	899	1 043	2 016	1 861	581	231	6 631	482	1 020	5 631	1 000	1,15	Zurich
Bern	969	1 225	2 452	1 859	409	98	7 012	364	637	5 966	1 046	1,51	Berne
Luzern	307	405	792	891	197	68	2 660	120	516	2 371	289	1,80	Lucerne
Uri	25	38	90	90	23	12	278	23	19	230	48	1,77	Uri
Schwyz	116	199	304	330	83	12	1 044	54	267	842	202	1,96	Schwytz
Obwalden	24	38	53	59	31	4	209	18	84	149	60	1,31	Obwald
Nidwalden	11	20	33	86	20	6	176	8	60	117	59	1,10	Nidwald
Glarus	63	109	166	137	54	8	537	106	16	483	54	2,83	Glaris
Zug	27	33	89	153	49	15	366	32	89	225	141	0,92	Zoug
Freiburg	441	405	629	503	178	41	2 197	167	59	1 947	250	2,21	Fribourg
Solothurn	316	580	1 226	826	268	51	3 267	228	261	2 799	468	3,00	Soleure
Basel-Stadt	474	539	363	156	40	6	1 578	1	59	1 554	24	1,52	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	53	70	234	212	60	15	644	64	156	535	109	0,57	Bâle-Campagne
Schaffhausen	122	128	295	245	65	27	882	72	43	754	128	2,57	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	22	59	89	104	35	12	321	22	49	266	55	1,30	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	14	16	45	29	9	4	117	11	1	114	3	1,91	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	561	911	1 448	1 530	454	154	5 058	306	708	4 374	684	2,53	Saint-Gall
Graubünden	290	345	530	393	151	31	1 740	152	236	1 078	662	1,36	Grisons
Aargau	339	720	1 880	1 809	661	102	5 511	598	708	4 455	1 056	2,38	Argovie
Thurgau	264	540	1 089	1 070	317	59	3 339	237	446	2 849	490	3,43	Thurgovie
Tessin	509	685	1 116	685	124	38	3 157	76	315	3 044	113	1,74	Tessin
Waadt	1 840	1 933	2 260	985	429	217	7 664	371	250	6 279	1 385	2,45	Vaud
Wallis	1 090	967	1 083	877	192	147	4 356	203	549	3 218	1 138	2,46	Valais
Neuenburg	378	335	525	293	86	32	1 649	44	87	1 540	109	2,03	Neuchâtel
Genf	1 291	833	539	293	113	99	3 168	84	59	2 977	191	1,61	Genève
Jura	64	86	245	203	35	4	637	102	55	506	131	2,07	Jura
Gemeindegrössenklassen (1998)													Catégorie de communes (1998)
mehr als 100 000 Einwohner	2 436	1 673	1 434	553	153	51	6 300	19	148	6 103	197	1,19	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	3 869	3 765	5 793	4 086	1 043	378	18 934	542	1 609	16 738	2 196	1,98	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	1 394	2 090	3 877	3 249	855	257	11 722	522	1 231	10 377	1 345	2,22	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	1 691	2 491	4 417	3 944	1 258	349	14 150	1 068	2 052	11 230	2 920	1,99	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	1 119	2 243	4 070	3 847	1 355	458	13 092	1 794	1 709	9 855	3 237	1,75	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	3 759	3 375	4 224	2 676	845	372	15 251	599	1 128	13 885	1 366	1,28	Agglomérations des cinq grandes villes

1 Jeweilen 1. Juni, bis 1983 1. Dezember
2 In Einfamilienhäusern
3 In Neubauten (bis 2-jährig)
4 Ab 1985 wird die Leerwohnungsziffer aufgrund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet

1 Au 1er juin de l'année correspondante; au 1er décembre jusqu'en 1983
2 Dans des maisons individuelles
3 Dans des bâtiments de construction récente (jusqu'à 2 ans)
4 Depuis 1985, le pourcentage de logements vacants est calculé sur la base du total (approximatif) des logements de l'année précédente

Bundesamt für Statistik, Leerwohnungszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des logements vacants

T 9.11 Durchschnittliche Mietpreise[1] nach 12 Gemeindetypen und Anzahl Zimmer

Arithmetisches Mittel, Vertrauensintervall, in Franken[2]

Loyer moyen[1] d'après 12 types de communes, selon le nombre de pièces

Moyenne arithmétique, intervalle de confiance, en francs[2]

Gemeindetypen	Durchschnittliche Mietpreise und Vertrauensintervall in Franken *Loyer moyen et intervalle de confiance en francs*							*Types de communes*
	Total	1 Zimmer *1 pièce*	2 Zimmer *2 pièces*	3 Zimmer *3 pièces*	4 Zimmer *4 pièces*	5 Zimmer *5 pièces*	6 Zimmer und mehr *6 pièces et +*	
Schweiz	1 036 ± 2	611 ± 6	806 ± 4	969 ± 4	1 205 ± 4	1 557 ± 14	1 877 ± 38	Suisse
Grosszentren	1 070 ± 4	635 ± 8	849 ± 6	1 038 ± 6	1 338 ± 8	1 753 ± 26	2 195 ± 68	Grands centres
Grossstädte	1 023 ± 6	638 ± 8	848 ± 8	1 026 ± 8	1 329 ± 16	1 803 ± 44	2 275 ± 96	Grandes villes
Innerer Agglomerationsgürtel	1 116 ± 6	620 ± 14	846 ± 10	1 048 ± 8	1 335 ± 12	1 686 ± 34	2 042 ± 104	Com. suburbaines d'agglomérations
Äusserer Agglomerationsgürtel	1 278 ± 24	670 ± 58	905 ± 32	1 110 ± 26	1 414 ± 32	1 824 ± 92	2 288 ± 214	Com. périurbaines d'agglomérations
Mittelzentren	995 ± 4	581 ± 10	764 ± 8	911 ± 6	1 131 ± 8	1 471 ± 22	1 709 ± 60	Centres moyens
Mittelstädte	947 ± 6	582 ± 12	766 ± 10	888 ± 8	1 087 ± 10	1 431 ± 32	1 723 ± 92	Villes moyennes
Innerer Agglomerationsgürtel	1 033 ± 8	579 ± 20	767 ± 12	942 ± 8	1 155 ± 10	1 515 ± 36	1 697 ± 90	Com. suburbaines d'agglomérations
Äusserer Agglomerationsgürtel	1 056 ± 16	578 ± 40	744 ± 22	911 ± 16	1 189 ± 20	1 474 ± 58	1 706 ± 142	Com. périurbaines d'agglomérations
Ländliche Gemeinden	952 ± 6	530 ± 16	698 ± 8	841 ± 8	1 064 ± 8	1 332 ± 24	1 458 ± 50	Communes rurales
Kleinstädte	916 ± 8	537 ± 22	703 ± 12	833 ± 10	1 030 ± 12	1 318 ± 38	1 517 ± 98	Petites villes
Nicht-städtische Pendlergemeinden	1 066 ± 18	563 ± 58	742 ± 26	898 ± 22	1 183 ± 24	1 513 ± 66	1 574 ± 118	Com. pendulaires non urbaines
Industrielle Gemeinden	949 ± 12	515 ± 28	702 ± 18	849 ± 14	1 057 ± 16	1 317 ± 44	1 398 ± 100	Communes industrielles
Agrarische Gemeinden	947 ± 16	513 ± 38	643 ± 22	799 ± 20	1 050 ± 24	1 251 ± 46	1 381 ± 92	Communes agricoles
Reiche Gemeinden	1 413 ± 26	668 ± 38	959 ± 30	1 227 ± 26	1 566 ± 32	2 056 ± 82	2 861 ± 212	Communes riches
Tourismus-gemeinden	969 ± 24	627 ± 44	779 ± 36	930 ± 30	1 103 ± 44	1 266 ± 100	1 342 ± 256	Communes touristiques

1 Monatlicher Netto-Mietzins (ohne Neben- und Heizkosten).
2 Der aus einer Stichprobe ermittelte durchschnittliche Mietpreis kann je nach Güte der Stichprobe mehr oder weniger vom «wahren» Durchschnittspreis der Grundgesamtheit abweichen. Ein Vertrauensintervall gibt jenen Bereich an, in dem der «wahre» Wert mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% effektiv liegt. Je unsicherer ein Ergebnis ist, desto grösser ist das entsprechende Vertrauensintervall.

1 Loyer mensuel net (sans les frais accessoires ni les dépenses de chauffage)
2 Le loyer moyen calculé sur la base d'un échantillon peut plus ou moins varier, selon la qualité de l'échantillon, par rapport au loyer moyen «réel» de l'ensemble de base. Un intervalle de confiance indique la part des logements dont le loyer correspond à raison de 95% au prix moyen «réel». Plus le résultat est incertain, plus l'intervalle de confiance est grand.

Bundesamt für Statistik, Mietpreisstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête de structure sur les loyers

T 9.12 Durchschnittliche Mietpreise[1] pro m² nach 12 Gemeindetypen und Anzahl Zimmer

Loyer moyen[1] au m² d'après 12 types de communes, selon le nombre de pièces

Gemeindetypen	Durchschnittliche Quadratmeterpreise in Franken *Loyer moyen au m², en francs*							*Types de communes*
	Total	1 Zimmer *1 pièce*	2 Zimmer *2 pièces*	3 Zimmer *3 pièces*	4 Zimmer *4 pièces*	5 Zimmer *5 pièces*	6 Zimmer und mehr *6 pièces et +*	
Schweiz	12.80	16.40	14.00	12.60	12.30	12.60	12.50	Suisse
Grosszentren	14.30	17.60	14.80	13.70	13.90	14.40	14.90	Grand centres
Grossstädte	14.40	18.00	14.80	13.70	13.80	14.70	15.40	Grandes villes
Innerer Agglomerationsgürtel	14.10	16.60	14.70	13.70	13.90	14.20	14.20	Com. suburbaines d'agglomérations
Äusserer Agglomerationsgürtel	14.00	15.40	14.60	13.70	13.70	14.20	14.50	Com. périurbaines d'agglomérations
Mittelzentren	12.00	15.20	13.20	11.70	11.60	11.90	11.40	Centres moyens
Mittelstädte	11.90	15.60	13.30	11.50	11.40	11.70	11.30	Villes moyennes
Innerer Agglomerationsgürtel	12.10	14.90	13.30	12.10	11.80	12.30	11.40	Com. suburbaines d'agglomérations
Äusserer Agglomerationsgürtel	11.70	13.50	12.60	11.40	11.70	11.60	11.30	Com. périurbaines d'agglomérations
Ländliche Gemeinden	10.70	13.50	11.80	10.60	10.60	10.60	9.70	Communes rurales
Kleinstädte	10.90	13.90	12.20	10.70	10.50	10.80	10.30	Petites villes
Nicht-städtische Pendlergemeinden	11.50	13.60	12.30	11.10	11.60	11.60	10.90	Communes pendulaires non urbaines
Industrielle Gemeinden	10.70	13.40	11.90	10.60	10.60	10.60	9.30	Communes industrielles
Agrarische Gemeinden	9.80	12.60	10.40	9.60	10.10	9.70	8.80	Communes agricoles
Reiche Gemeinden	15.80	16.40	16.30	15.40	15.30	16.10	17.70	Communes riches
Tourismusgemeinden	11.50	16.40	13.20	11.70	11.30	9.70	8.30	Communes touristiques

1 Bezogen auf den monatlichen Netto-Mietzins (ohne Neben- und Heizkosten)

1 Loyer mensuel net (sans les frais accessoires ni les dépenses de chauffage)

Bundesamt für Statistik, Mietpreisstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête de structure sur les loyers

T 9.13 Durchschnittliche Mietpreise[1] nach Agglomerationen und Anzahl Zimmer

Arithmetisches Mittel, Vertrauensintervall, in Franken[2]

Loyer moyen[1] par agglomération, selon le nombre de pièces

Moyenne arithmétique, intervalle de confiance, en francs[2]

Agglomerationen *Agglomérations*	Durchschnittliche Mietpreise und Vertrauensintervall in Franken *Loyer moyen et intervalle de confiance en francs*						
	Total	1 Zimmer *1 pièce*	2 Zimmer *2 pièces*	3 Zimmer *3 pièces*	4 Zimmer *4 pièces*	5 Zimmer *5 pièces*	6 Zimmer u. m. *6 pièces et +*
Schweiz	1 036 ± 2	611 ± 6	806 ± 4	969 ± 4	1 205 ± 4	1 557 ± 14	1 877 ± 38
Wetzikon - Pfäffikon (ZH)	1 163 ± 44	524 ± 56	938 ± 62	1 039 ± 44	1 307 ± 62	1 808 ± 186	1 918 ± 448
Winterthur	1 063 ± 20	600 ± 32	871 ± 34	995 ± 24	1 219 ± 32	1 598 ± 90	1 757 ± 244
Zürich	1 207 ± 8	706 ± 12	993 ± 10	1 142 ± 10	1 442 ± 14	1 907 ± 42	2 492 ± 118
Bern	1 032 ± 10	596 ± 18	807 ± 14	979 ± 12	1 255 ± 18	1 632 ± 56	2 044 ± 166
Biel / Bienne	882 ± 20	521 ± 40	653 ± 26	807 ± 18	1 060 ± 32	1 581 ± 96	1 680 ± 364
Burgdorf	1 010 ± 44	648 ± 94	736 ± 90	878 ± 44	1 105 ± 56	1 429 ± 190	1 999 ± 448
Interlaken	953 ± 46	618 ± 84	793 ± 58	906 ± 58	1 073 ± 74	1 576 ± 298	1 392 ± 368
Thun	957 ± 20	558 ± 56	761 ± 30	878 ± 22	1 126 ± 34	1 453 ± 116	1 803 ± 294
Luzern	1 039 ± 16	627 ± 38	814 ± 26	935 ± 18	1 151 ± 22	1 524 ± 72	1 879 ± 242
Pfäffikon (SZ) - Lachen	1 234 ± 50	669 ± 70	958 ± 52	1 155 ± 62	1 390 ± 74	1 667 ± 206	2 024 ± 360
Stans	1 182 ± 54	574 ± 118	855 ± 68	1 144 ± 80	1 294 ± 76	1 570 ± 244	1 442 ± 272
Zug	1 308 ± 34	740 ± 58	1 105 ± 54	1 155 ± 42	1 415 ± 50	1 903 ± 150	2 133 ± 298
Fribourg	987 ± 24	616 ± 52	767 ± 30	943 ± 24	1 157 ± 34	1 512 ± 86	1 806 ± 460
Grenchen	811 ± 32	454 ± 44	605 ± 48	745 ± 34	934 ± 50	1 270 ± 154	...
Olten	964 ± 30	550 ± 50	692 ± 36	861 ± 28	1 094 ± 44	1 481 ± 122	1 809 ± 422
Solothurn	940 ± 26	624 ± 114	707 ± 38	834 ± 6	1 076 ± 40	1 321 ± 116	1 608 ± 208
Basel	1 030 ± 10	591 ± 18	800 ± 12	983 ± 10	1 310 ± 20	1 784 ± 68	2 028 ± 134
Liestal	1 089 ± 50	479 ± 76	818 ± 64	1 011 ± 44	1 248 ± 68	1 494 ± 232	...
Schaffhausen	943 ± 24	561 ± 68	721 ± 34	858 ± 24	1 016 ± 32	1 409 ± 108	1 644 ± 306
St. Gallen	993 ± 16	565 ± 26	769 ± 24	939 ± 22	1 067 ± 24	1 339 ± 58	1 659 ± 146
Heerbrugg - Altstätten	985 ± 42	512 ± 80	753 ± 40	842 ± 52	1 090 ± 56	1 342 ± 134	1 512 ± 184
Buchs (SG)	1 030 ± 50	577 ± 46	859 ± 56	912 ± 64	1 095 ± 76	1 524 ± 196	1 473 ± 280
Rapperswil-Jona	1 160 ± 54	648 ± 82	842 ± 78	1 072 ± 60	1 249 ± 70	1 682 ± 178	2 407 ± 696
Wil (SG)	1 056 ± 44	565 ± 60	805 ± 52	996 ± 46	1 143 ± 58	1 559 ± 208	1 717 ± 338
Chur	1 006 ± 28	589 ± 42	856 ± 48	953 ± 40	1 109 ± 38	1 458 ± 122	1 562 ± 250
Aarau	1 043 ± 28	607 ± 70	786 ± 40	945 ± 28	1 191 ± 40	1 523 ± 98	1 903 ± 294
Baden	1 131 ± 26	638 ± 50	882 ± 36	1 076 ± 30	1 270 ± 36	1 738 ± 108	1 940 ± 240
Brugg	1 080 ± 46	467 ± 108	832 ± 66	994 ± 52	1 162 ± 72	1 478 ± 150	2 151 ± 450
Lenzburg	1 054 ± 52	639 ± 102	750 ± 76	960 ± 54	1 196 ± 70	1 691 ± 236	...
Zofingen	1 000 ± 38	...	769 ± 50	896 ± 38	1 105 ± 54	1 551 ± 178	1 668 ± 470
Arbon - Rorschach	957 ± 26	555 ± 74	749 ± 48	869 ± 32	1 027 ± 34	1 376 ± 108	1 240 ± 244
Romanshorn - Amriswil	968 ± 44	582 ± 44	785 ± 56	853 ± 52	1 023 ± 68	1 321 ± 194	1 517 ± 320
Frauenfeld	1 006 ± 40	528 ± 70	788 ± 64	947 ± 50	1 090 ± 56	1 473 ± 136	2 044 ± 364
Kreuzlingen	958 ± 36	576 ± 78	718 ± 52	914 ± 50	1 045 ± 54	1 335 ± 160	1 222 ± 238
Bellinzona	899 ± 32	585 ± 66	683 ± 50	861 ± 36	1 037 ± 46	1 064 ± 164	1 704 ± 494
Locarno	940 ± 32	552 ± 64	750 ± 36	921 ± 38	1 128 ± 56	1 274 ± 196	1 599 ± 400
Lugano	985 ± 22	551 ± 36	762 ± 28	956 ± 24	1 175 ± 40	1 488 ± 142	1 947 ± 332
Chiasso - Mendrisio	812 ± 34	445 ± 40	551 ± 34	728 ± 28	964 ± 48	1 138 ± 134	...
Lausanne	966 ± 10	564 ± 14	752 ± 10	970 ± 12	1 287 ± 24	1 654 ± 58	2 005 ± 164
Vevey - Montreux	987 ± 26	509 ± 4	749 ± 24	973 ± 26	1 241 ± 48	1 616 ± 156	1 712 ± 240
Yverdon-les-Bains	855 ± 30	523 ± 50	668 ± 30	814 ± 30	1 068 ± 68	1 309 ± 144	1 532 ± 450
Brig - Visp	791 ± 38	446 ± 68	603 ± 50	669 ± 62	885 ± 46	1 108 ± 114	1 017 ± 278
Monthey	814 ± 42	443 ± 106	623 ± 46	792 ± 44	928 ± 60	1 209 ± 276	1 707 ± 418
Sierre	801 ± 46	...	573 ± 52	711 ± 52	1 003 ± 66	1 021 ± 144	...
Sion	862 ± 28	550 ± 112	660 ± 40	816 ± 30	969 ± 36	1 070 ± 108	1 432 ± 326
La Ch.-de-F. - Le Locle	621 ± 12	349 ± 26	469 ± 16	562 ± 12	764 ± 24	896 ± 60	1 133 ± 110
Neuchâtel	843 ± 14	497 ± 24	639 ± 18	767 ± 14	981 ± 22	1 364 ± 70	1 520 ± 156
Genève	1 056 ± 14	613 ± 16	784 ± 12	1 040 ± 16	1 340 ± 26	1 796 ± 76	2 570 ± 162

1 Monatlicher Netto-Mietzins (ohne Neben- und Heizkosten).
2 Der aus einer Stichprobe ermittelte durchschnittliche Mietpreis kann je nach Güte der Stichprobe mehr oder weniger vom wahren Durchschnittspreis der Grundgesamtheit abweichen. Ein Vertrauensintervall gibt jenen Bereich an, in dem der «wahre» Wert mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% effektiv liegt. Je unsicherer ein Ergebnis ist, desto grösser ist das entsprechende Vertrauensintervall.

1 Loyer mensuel net (sans les frais accessoires ni les dépenses de chauffage)
2 Le loyer moyen calculé sur la base d'un échantillon peut plus ou moins varier, selon la qualité de l'échantillon, par rapport au loyer moyen «réel» de l'ensemble de base. Un intervalle de confiance indique la part des logements dont le loyer correspond à raison de 95% au prix moyen «réel». Plus le résultat est incertain, plus l'intervalle de confiance est grand.

Bundesamt für Statistik, Mietpreisstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête de structure sur les loyers

9.3 Weiterführende Informationen

9.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

2 Raum und Umwelt: Bodennutzung (Siedlungsflächen, Gebäudeareal)
3 Erwerbsleben: Beschäftigung
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bauinvestitionen, Endkonsum der privaten Haushalte
5 Preise: Landesindex der Konsumentenpreise (Miete), Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten
6 Produktion, Handel, Verbrauch: Index der Auftragseingänge und -bestände sowie der Umsätze; Verbrauchsausgaben der privaten Haushalte
12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken: Verzinsung der Hypothekaranlagen

9.3.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bau- und Wohnbaustatistik in der Schweiz. Bauinvestitionen und -vorhaben. Wohnbautätigkeit. Jährlich.

Vierteljährliche Wohnbautätigkeit in der Schweiz. Quartalsweise.

Der Leerwohnungsbestand in der Schweiz. Stichtag 1. Juni. Jährlich.

Mietpreis-Strukturerhebung 1996. Detailergebnisse. 1997.

Mietpreis-Strukturerhebung 1996: die Entwicklung der Mietpreise 1990–1996 in der Schweiz Verfasser: Gerheuser, Frohmut W. 1999.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Struktur des Gebäudebestandes. Geographische Tabellen. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Struktur des Wohnungsbestandes. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Gebäude und Wohnungen. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnverhältnisse. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnverhältnisse. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnen in der Schweiz. 1996.

9.3.3 Auskünfte

Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik,
Leerwohnungszählung, Fortschreibung:
Kamel Chaouach, 032/713 62 56
Bundesamt für Statistik

Gebäude- und Wohnungszählung:
Katharina Pfister-Binz, 032/713 66 11
Bundesamt für Statistik

Mietpreiserhebung:
Gilbert Vez, 032/713 69 00
Bundesamt für Statistik

9.3 Complément d'information

9.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

2 Espace et environnement: Utilisation du sol (surfaces d'habitat et d'infrastructure, aires de bâtiments)
3 Emploi et vie active: emploi, durée du travail, salaires dans le bâtiment
4 Comptes nationaux: investissements de construction, consommation finale des ménages
5 Prix: indice suisse des prix à la consommation (loyer), indice des prix de la construction de logements
6 Production, commerce, consommation: indices des entrées de commandes, des commandes en portefeuille et des chiffres d'affaires, dépenses de consommation des ménages
12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: intérêts des placements hypothécaires

9.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique de la construction et des logements en Suisse. Investissements dans la construction et projets. La construction de logements. Publication annuelle.

La construction trimestrielle de logements en Suisse. Publication trimestrielle.

Les logements vacants en Suisse au 1er juin. Publication annuelle.

Enquête de structure sur les loyers 1996. Résultats détaillés. 1997.

Enquête de structure sur les loyers 1996: l'évolution des loyers en Suisse de 1990 à 1996. Auteur: Gerheuser, Frohmut W. 1999. (Cette publication n'existe qu'en langue allemande, mais comporte un résumé en français.)

Recensement fédéral de la population 1990. Données structurelles sur les bâtiments. Tableaux géographiques. 1992.

Recensement fédéral de la population 1990. Données structurelles sur les logements. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Bâtiments et logements. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Conditions de logement. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Conditions de logement. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Le logement en Suisse. 1996.

9.3.3 Renseignements

Enquête annuelle sur la construction et les logements, dénombrements des logements vacants, statistique progressive des logements:
Kamel Chaouach, 032/713 62 56
Office fédéral de la statistique

Recensement des bâtiments et des logements:
Katharina Pfister-Binz, 032/713 66 11
Office fédéral de la statistique

Indice des loyers:
Gilbert Vez, 032/713 69 00
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis
10 Tourismus

248 **Einleitung**

248 **Erhebungen, Definitionen**
248 Erhebungen der Touristenströme in der Schweiz
249 Erhebung in den Beherbergungsstätten
250 Repräsentative Haushaltsbefragung
251 Erhebung an der Grenze
251 Reiseverkehr der Schweizer im Ausland
251 Fremdenverkehrsbilanz
251 Satellitenkonto Tourismus
252 Internationale Vergleiche

253 **Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik**
253 Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen
253 Angebot
253 Nachfrage

Tabellen
254 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz
254 Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen
255 Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen
256 Logiernächte nach Beherbergungsformen und Gästeherkunft in der Schweiz
257 Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben
258 Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen und Kantonen
259 Reiseverkehr der Schweizer ins Ausland

Grafiken
253 Entwicklung der Logiernächtezahlen
255 Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach touristischen Regionen
259 Monatliche Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben nach Herkunft der Gäste

260 **Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz**

Tabellen
260 Fremdenverkehrsbilanz
260 Einnahmen aus dem übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen

261 **Die volkswirtschaftliche Bedeutung des Tourismus**

Tabellen
261 Bruttowertschöpfung in den tourismus-relevanten Wirtschaftszweigen
261 Beschäftigung in den tourismus-relevanten Wirtschaftszweigen

262 **Der Schweizer Tourismus im internationalen Vergleich**

Grafik
262 Die beliebtesten Reiseziele weltweit

263 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
10 Tourisme

248 **Introduction**

248 **Relevés, définitions**
248 L'enregistrement des flux touristiques en Suisse
249 Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement
250 Microrecensement (enquête auprès des ménages)
251 Relevé exécuté à la frontière
251 Les touristes suisses à l'étranger
251 La balance touristique
251 Le compte satellite du tourisme
252 Comparaisons internationales

253 **Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement**
253 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)
253 L'offre
253 La demande

Tableaux
254 Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande
254 Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement
255 Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement
256 Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement et selon la provenance des hôtes
257 L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses
258 L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses par région et par canton
259 Mouvements touristiques des Suisses à l'étranger

Graphiques
253 Evolution du nombre de nuitées
255 Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure, par région touristique
259 Nombre de nuitées enregistrées par les hôtels et les établissements de cure, selon la provenance des hôtes

260 **Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse**

Tableaux
260 Balance touristique
260 Recettes des séjours touristiques d'étrangers

261 **L'importance du tourisme dans l'économie nationale**

Tableaux
261 Valeur ajoutée brute dans les branches d'activité importantes pour le tourisme
261 Emplois dans les branches d'activité importantes pour le tourisme

262 **Comparaison internationale**

Graphique
262 Les destinations préférées dans le monde

263 **Complément d'information**

10
Tourismus

10.1 Einleitung

Der Tourismus zählt heute in der Schweiz zu den bedeutendsten Wirtschaftszweigen. Er erbringt rund 7% der Exporteinnahmen (Waren- und Dienstleistungen) und steht somit an dritter Stelle der schweizerischen Exportindustrie (nach der Metall- und Maschinen- sowie der chemischen Industrie, aber vor der Textil- und Uhrenindustrie). Als arbeitsintensive Dienstleistungsbranche schafft der Tourismus zahlreiche Arbeitsplätze, vor allem auch im Berggebiet, das die mit Ausnahme der Landwirtschaft und der Stromerzeugung oft kaum Potentiale für sonstige wirtschaftliche Entwicklungen aufweist.
Seit 1934 (dem Jahr der gesetzlichen Verankerung der Fremdenverkehrsstatistik) durchlief die Nachfrage in der Schweizer Hotellerie verschiedene Phasen. Dem Boom der Nachkriegs- und frühen Hochkonjunkturjahre folgte ab 1973 eine Baisse, welche erst 1980 gestoppt wurde. Die siebziger Jahre waren auch geprägt durch starke Zunahmen der Parahotellerie; die Vermutung liegt nahe, dass während dieser Zeit eine gewisse Verlagerung innerhalb der einzelnen Beherbergungsformen stattfand. 1981 erlebte die Tourismusnachfrage in unserem Land ihren bisherigen Höhepunkt. Nach 1991 brach die Nachfrage ein – eine Folge nicht nur konjunktur- und währungsbedingter Zurückhaltung der Konsumenten, sondern auch struktureller Probleme seitens der Anbieter. In letzter Zeit verflachte sich der Rückgang der Übernachtungszahlen allerdings; 1998 wurden sogar wieder zunehmende Frequenzen registriert.

10.2 Erhebungen, Definitionen

10.2.1 Erhebungen der Touristenströme in der Schweiz

Für die Erfassung der Tourismusströme in einem Land werden drei verschiedene Methoden angewendet, die sich gegenseitig ergänzen:

Methode	Erfasst	Nicht erfasst
Erhebung an der Grenze	Alle ein- und ausreisenden Personen	Binnentourismus
Erhebung in den Beherbergungsstätten	Alle in den erfassten Beherbergungsbetrieben übernachtenden in- und ausländischen Gäste	Tages- und Transitgäste, Verwandten- und Bekanntenbesucher
Haushaltsbefragung (Mikrozensus)	Reise- und Ferienverhalten der Wohnbevölkerung eines Landes	Reisende mit ausländischem Wohnsitz

In der Schweiz werden alle drei Methoden angewendet, das Schwergewicht liegt aber auf der Beherbergungsstatistik.

10
Tourisme

10.1 Introduction

De nos jours, le tourisme compte parmi les secteurs les plus importants de l'économie suisse. Représentant environ 7% des recettes (marchandises et services), il se classe au troisième rang des branches exportatrices, après la métallurgie, l'industrie des machines et l'industrie chimique; il précède donc l'industrie textile et l'horlogerie. Proposant des services qui exigent une main-d'œuvre importante, il crée de nombreux emplois, notamment dans les régions de montagne, offrant ainsi à ces régions isolées, dont l'agriculture et la production d'électricité constituent souvent pratiquement le seul potentiel, une chance de mieux s'intégrer dans la vie économique.
Depuis 1934, année au cours de laquelle la statistique du tourisme a été instituée, la demande a évolué par phases. Le boom de l'après-guerre et des premières années de prospérité a fait place à une baisse dès 1973. Celle-ci a duré jusqu'en 1980. Les années 70 ayant été marquées par l'essor de la parahôtellerie, la répartition des nuitées entre les différents modes d'hébergement a sans doute changé quelque peu. C'est en 1981 que la demande touristique en Suisse a atteint son apogée. Après 1991, le nombre de nuitées a fortement reculé. Cette baisse de la demande n'est pas seulement liée à la retenue des consommateurs en raison de la mauvaise conjoncture économique et de la cherté du franc suisse par rapport aux autres monnaies, mais également à des problèmes structurels sur le plan de l'offre. La diminution du nombre de nuitées a cependant fléchi ces derniers temps; on a même enregistré une hausse de la demande en 1998.

10.2 Relevés, définitions

10.2.1 L'enregistrement des flux touristiques en Suisse

Pour saisir les flux de touristes dans un pays, on se sert de trois méthodes qui se complètent:

Méthode	Enregistrés	Non enregistrés
Relevé exécuté à la frontière	Personnes qui entrent dans le pays et qui en sortent	Touristes indigènes
Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement	Clients (suisses et étrangers) logeant dans les établissements recensés	Personnes en excursion d'un jour ou en transit; celles qui viennent voir des parents ou amis
Enquêtes auprès des ménages (microrecensement)	Population résidante du pays, ou plus précisément son comportement en matière de voyages et de vacances	Voyageurs domiciliés à l'étranger

En Suisse, nous appliquons les trois méthodes, en accordant toutefois le plus de poids au relevé exécuté dans les établissements d'hébergement.

10.2.1.1 Erhebung in den Beherbergungsstätten

Das Bundesamt für Statistik wurde 1933 beauftragt, eine «regelmässige Statistik der in den Beherbergungsstätten abgestiegenen Gäste» durchzuführen. Die gesetzlichen Grundlagen zur eidgenössischen Fremdenverkehrsstatistik verlangten lediglich die Erfassung der in den Hotel- und Kurbetrieben abgestiegenen Gäste. Anfang der siebziger Jahre wurden wegen der starken Nachfrageentwicklung in der Parahotellerie die Erhebungen auf diesen Sektor ausgedehnt. Aufgrund von Sparmassnahmen wurde Anfang 1994 entschieden, auf die Statistik der Parahotellerie ab dem Fremdenverkehrsjahr 1993/94 zu verzichten. Sie wurde auf den 1. Mai 1996 wieder eingeführt.

Hotel- und Kurbetriebe

Die für die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik benötigten Daten werden mittels offizieller Formulare direkt bei den Inhabern und Leitern der rund 6000 meldepflichtigen Hotels, Pensionen, Gasthäuser, Motels, Bäderkliniken, Volksheilbäder, Kurhäuser und Höhensanatorien erhoben. Meldepflichtig sind alle Betriebe mit mindestens fünf Gastbetten, in Städten und Feriengebieten auch Betriebe mit vier oder drei Gastbetten. Die Ankünfte und Logiernächte – aufgeteilt nach Wohnsitzländern der Gäste – werden dabei monatlich registriert, ebenso das Zimmer- und Bettenangebot sowie die Öffnungszeiten der Betriebe. Die monatliche Statistik wird ergänzt durch eine jährliche Vollerhebung über die Zahl und die Ausstattung der Zimmer sowie über die Zimmerpreise für eine Übernachtung mit Frühstück, Service und Taxen.

Grundbegriffe:

- Erfasste Betriebe: Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten und der vorübergehend geschlossenen Betriebe.
- Geöffnete Betriebe: Zahl der in der betreffenden Periode geöffneten Betriebe.
- Vorhandene Gästezimmer: Gesamtzahl der in den erfassten Betrieben vorhandenen Gästezimmer, ohne für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gästezimmer.
- Verfügbare Gästezimmer: Zimmerangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen die Betriebe während der entsprechenden Periode geöffnet waren, aber ohne Gästezimmer, welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten usw.) nicht zur Verfügung standen.
- Vorhandene Gastbetten: Gesamtzahl der in geöffneten oder vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten oder für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gastbetten.
- Verfügbare Gastbetten: Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während der entsprechenden Periode geöffnet waren, aber ohne Gastbetten, welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten usw.) nicht zur Verfügung standen. Für Perioden von zwei und mehr Monaten werden sowohl bei den Betrieben als auch bei den Gästezimmern und Gastbetten in der Regel Durchschnittswerte ausgewiesen.
- Auslastung der Gästezimmer: durchschnittliche Ausnützung der vorhandenen bzw. der verfügbaren Gästezimmer (Definition siehe oben).
- Auslastung der Gastbetten: durchschnittliche Ausnützung der vorhandenen bzw. verfügbaren Gastbetten (Definition siehe oben).
- Herkunftsland der Gäste: Land des ständigen Wohnsitzes.
- Touristische Regionen:
  Graubünden: Kanton Graubünden.
  Berner Oberland: Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Niedersimmental, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun.
  Zentralschweiz: Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden,

10.2.1.1 Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement

L'Office fédéral de la statistique a été chargé en 1933 de «dresser une statistique régulière des voyageurs descendus dans les hôtels, les auberges, les pensions, etc.». Conformément aux bases légales de la statistique suisse du tourisme, il n'enregistrait que les clients de l'hôtellerie et des établissements de cure. Au début des années septante, la portée des relevés a été étendue à la parahôtellerie du fait de la forte progression de la demande touristique dans ce secteur. Dans le contexte de mesures d'austérité, il a été décidé, au début de 1994, que l'on renoncerait à la statistique de la parahôtellerie à partir de l'année touristique 1993/94. Cette statistique a été réintroduite le 1er mai 1996.

Hôtels et établissements de cure

Au moyen de formulaires officiels, on collecte les données requises pour la statistique suisse du tourisme directement auprès des gérants et propriétaires des quelque 6000 hôtels, pensions, auberges, motels, cliniques thermales, établissements thermaux, maisons de cure et sanatoriums d'altitude. Tous les établissements proposant au moins cinq lits d'hôtes et, dans les villes et les régions touristiques, ceux de trois ou de quatre lits sont tenus de fournir leurs données. Les relevés mensuels portent sur les arrivées et les nuitées (ventilées selon le pays de résidence des hôtes), sur l'offre de lits et de chambres et sur les dates d'ouverture des établissements. Cette statistique mensuelle est complétée une fois l'an par un relevé exhaustif sur le nombre de chambres, leur équipement et le prix de la nuitée avec petit déjeuner, service et taxes compris.

Notions fondamentales:

- Etablissements recensés: total des établissements ouverts ou temporairement fermés pendant la période considérée.
- Etablissements ouverts: nombre des établissements ouverts pendant la période considérée.
- Chambres d'hôtes recensées: total des chambres d'hôtes recensées dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, abstraction faite des chambres utilisées pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- Chambres d'hôtes disponibles: chambres proposées par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture au cours de la période considérée, à l'exception de celles qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.).
- Lits d'hôtes recensés: total des lits d'hôtes recensés dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, à l'exclusion des lits de secours, des lits de réserve et des lits utilisés pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- Lits d'hôtes disponibles: lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture pendant la période considérée, à l'exclusion de ceux qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.). En ce qui concerne les périodes de deux mois ou plus, on établit des moyennes aussi bien pour les établissements que pour les lits et les chambres d'hôtes.
- Taux d'occupation des chambres: occupation moyenne des chambres d'hôtes recensées ou disponibles (voir la définition ci-dessus).
- Taux d'occupation des lits: occupation moyenne des lits d'hôtes recensés ou disponibles (voir la définition ci-dessus).
- Pays de domicile des hôtes: pays où ces derniers sont domiciliés.
- Régions touristiques:
  Grisons: canton des Grisons.
  Oberland bernois: districts de Frutigen, d'Interlaken, du Bas-Simmental, d'Oberhasli, du Haut-Simmental, de

Nidwalden, Zug.
Tessin: Kanton Tessin.
Wallis: Kanton Wallis.
Waadt: Kanton Waadt.
Schweizer Mittelland: die bernischen Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen und – aus dem Kanton Solothurn – die Bezirke Gäu, Tal, Bucheggberg, Gösgen, Wasseramt, Lebern, Olten und Solothurn sowie der Kanton Aargau.
Freiburg, Neuenburg, Jura: Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura sowie die bernischen Amtsbezirke Courtelary, Moutier und La Neuveville.
Ostschweiz: Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh.
Zürich: Kanton Zürich.
Basel Stadt/Basel Land: Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft sowie die solothurnischen Bezirke Dorneck und Thierstein.
Genf: Kanton Genf.

Parahotellerie
Es wird unterschieden zwischen vier Kategorien, die mit Ausnahme der ersten (Privatquartiere) vollständig erhoben werden:

1. Privatquartiere (Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer)
Es handelt sich um Objekte, die an Dritte weitervermietet (bzw. angeboten) werden. Objekte, die ausschliesslich durch die Eigentümer oder Dauermieter sowie deren Angehörige belegt werden, sind ausgeschlossen, der Eigenheimtourismus ist also nicht berücksichtigt.
Die Datenerfassung erfolgt über die Verkehrsvereine und/oder Gemeinden und ist mit dem Einzug der Kurtaxen oder der Polizeimeldescheine gekoppelt. Sie schliesst nur die für diese Beherbergungsform wichtigen Kantone ein (Bern, Obwalden, Graubünden, Tessin und Wallis sowie ausgewählte Orte in den Kantonen Appenzell A.-Rh., St. Gallen und Glarus). Die gesamtschweizerische Nachfrage muss geschätzt werden.

2. Zelt- und Wohnwagenplätze
Die Datenbeschaffung erfolgt mehrheitlich direkt bei den Zeltplatzhaltern, in der Regel mit einheitlichem Meldeformular.

3. Gruppenunterkünfte
Diese Beherbergungsform umfasst Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Heime usw. Die Inhaber oder Leiter melden die Besuchsfrequenzen ihrer Häuser mit offiziellen Formularen.

4. Jugendherbergen
Die Betriebe melden ihre Logiernächte mit einheitlichen Formularen über die Geschäftsstelle «Schweizer Jugendherbergen».

10.2.1.2 Repräsentative Haushaltsbefragung

1998 hat das Bundesamt für Statistik erstmals nach 1987/88 wieder eine repräsentative Befragung der Schweizer Wohnbevölkerung zum Thema «Reiseverhalten» durchgeführt. Im Zentrum der Erhebung stehen die Ausgaben für Tourismus. Erfasst werden zudem u.a. Reisetypus (Geschäfts- oder Ferienreise), Aufenthaltsdauer, benützte Verkehrsmittel, Unterkunftsform sowie verschiedene soziodemographische Merkmale. Die Befragung erfolgte im Rahmen der Einkommens- und Verbrauchserhebung (siehe dazu Kap. 6.6). Erste Ergebnisse sind für Ende 1999 zu erwarten.

Gessenay et de Thoune.
Suisse centrale: cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwytz, d'Obwald, de Nidwald et de Zoug.
Tessin: canton du Tessin.
Valais: canton du Valais.
Vaud: canton de Vaud.
Plateau suisse: districts bernois d'Aarberg, d'Aarwangen, de Berne, de Bienne, de Büren, de Berthoud, de Cerlier, de Fraubrunnen, de Konolfingen, de Laupen, de Nidau, de Schwarzenbourg, de Seftigen, de Signau, de Trachselwald et de Wangen, de même que les districts soleurois de Gäu, de Tal, de Bucheggberg, de Gösgen, de Wasseramt, de Lebern, d'Olten et de Soleure et le canton d'Argovie.
Fribourg, Neuchâtel, Jura: cantons de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura et les districts suivants du canton de Berne: Courtelary, Moutier et La Neuveville.
Suisse orientale: cantons de Glaris, de Schaffhouse, de Saint-Gall, de Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext. et d'Appenzell Rh.-Int.
Zurich: canton de Zurich.
Bâle-Ville/Bâle-Campagne: cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne ainsi que les districts soleurois de Dorneck et de Thierstein
Genève: canton de Genève.

Parahôtellerie
Quatre catégories sont distinguées. Les relevés sont exhaustifs dans toutes les catégories, à l'exception de la première.

1. Logements de vacances privés (maisons et appartements de vacances, chambres privées)
Il s'agit de logements sous-loués (ou proposés) à des tiers. Les logements qui sont occupés exclusivement par leur propriétaire, par des locataires permanents ou par des membres de leur famille ne sont pas pris en considération dans cette statistique. La collecte des données passe par les offices de tourisme et/ou par les communes. Elle est liée à la perception des taxes de séjour ou à l'établissement de fiches destinées à la police. Le relevé ne comprend que les cantons pour qui cette forme d'hébergement est importante sur le plan quantitatif (Berne, Obwald, Grisons, Tessin et Valais de même qu'une sélection de lieux dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Extérieures, de Saint-Gall et de Glaris). La demande sur l'ensemble du pays fait l'objet d'une estimation.

2. Terrains de camping et de caravaning
Le relevé des données est en règle générale effectué directement auprès des tenanciers de ces terrains, le plus souvent au moyen de formulaires uniformes.

3. Etablissements d'hébergement collectif
Ce mode d'hébergement englobe les dortoirs, les maisons appartenant à des associations ou à des clubs, les cabanes de montagne et les refuges, les homes, etc. Les propriétaires ou gérants communiquent les données de leur établissement à l'aide des formulaires.

4. Auberges de jeunesse
Les établissements annoncent leur nombre de nuitées au secrétariat des «Auberges de jeunesse suisses» à l'aide de formulaires uniformes.

10.2.1.2 Microrecensement (enquête auprès des ménages)

L'Office fédéral de la statistique a réalisé en 1998 une nouvelle enquête auprès de la population résidante de Suisse portant sur le «comportement en matière de voyages». La dernière enquête du genre remonte à 1987/88. On a relevé en premier lieu les dépenses touristiques, mais également le type de voyage (voyage d'affaires/d'agrément), la durée de séjour, les moyens de transport utilisés, la forme d'hébergement ainsi que différents caractères socio-démographiques. Ce relevé a été effectué dans le cadre de l'enquête sur les revenus et la consommation. Les premiers résultats seront connus probablement fin 1999. Par ailleurs, l'Ins-

Das Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung wird regelmässig auch vom Institut für Fremdenverkehr und Verkehrswirtschaft an der Universität St. Gallen untersucht. Das Schwergewicht liegt dabei bei den Reisen mit vier und mehr Übernachtungen.

10.2.1.3 Erhebung an der Grenze

Erfasst wird einerseits die Zahl der eingereisten ausländischen Fahrzeuge. Die Personenwagen und Motorräder werden an zehn Stichtagen pro Jahr gezählt; dabei werden sie je nach Einreisezeitpunkt bzw. Autokennzeichen dem Pendler- oder dem Reiseverkehr zugerechnet; festgehalten wird zudem auch das Herkunftsland. Diese Erhebung wird von der Eidg. Zollverwaltung und dem Bundesamt für Statistik durchgeführt. Die Autocars (Gesellschaftswagen) werden seit 1997 nicht mehr erhoben.
Sowohl im Strassen- wie im Schienenverkehr werden andererseits alle fünf Jahre (letztmals 1996) die Personen beim Grenzübertritt nach dem Fahrzweck gefragt. Diese Befragungen erfolgen an verschiedenen Stichtagen, die über das ganze Jahr verteilt sind. Verantwortlich ist der Dienst für Gesamtverkehrsfragen.
Aufgrund der Grenzerhebungen und zusätzlicher Angaben lässt sich die Zahl der jährlich in die Schweiz zum vorübergehenden Aufenthalt eingereisten Personen grob schätzen. In dieser Zahl eingeschlossen sind Mehrfachreisende, nicht aber Grenzgänger aus den Nachbarländern. Als vorübergehender Aufenthalt wird bezeichnet: Tagesausflug, Ferienaufenthalt, Geschäftsreise oder Durchreise.

10.2.2 Reiseverkehr der Schweizer im Ausland

Die Angaben über den Ferien-, Geschäfts- und Studienreiseverkehr der schweizerischen Wohnbevölkerung ins Ausland (ohne Tages- und Ausflugsverkehr) stützen sich auf regelmässige Umfragen des Bundesamtes für Statistik bei ausländischen Tourismusministerien, statistischen Ämtern, diplomatischen Vertretungen und Fremdenverkehrszentralen. Ergänzt werden diese Erhebungen jeweils durch Statistiken der Weltorganisation für Tourismus (WTO).

10.2.3 Fremdenverkehrsbilanz

Verantwortlich für die jährliche Erstellung der Fremdenverkehrsbilanz ist das BFS. Die Fremdenverkehrsbilanz beruht auf in- und ausländischen Fremdenverkehrsstatistiken, umsatz- und preisstatistischen Materialien, Zusatzerhebungen, Auskünften in- und ausländischer Instanzen sowie auf vorsichtigen Schätzungen. Sie ist Teil der schweizerischen Zahlungsbilanz und richtet sich wie diese hinsichtlich Gliederung und Methodik im wesentlichen nach den Vorgaben des Internationalen Währungsfonds (IWF). Diese wurden 1993 der veränderten Struktur des grenzüberschreitenden Handels- und Finanzverkehrs angepasst. 1995 hat das BFS die Fremdenverkehrsbilanz entsprechend abgeändert und dabei auch die Zeitreihen revidiert.

10.2.4 Satellitenkonto Tourismus

Die bedeutende Stellung des Tourismus in unserem Land führt zu einem Bedürfnis nicht nur nach Erfassung der physischen Touristenströme (bzw. des physischen Angebots), sondern auch nach aussagekräftigen monetären Daten.
Solche liegen zwar mit der Fremdenverkehrsbilanz vor. Diese berücksichtigt aber nur die Nachfrage- nicht aber die Angebots- und Produktionsseite.
Erschwerend für die Analyse der Angebots- und Produktionsseite ist, dass der Tourismus – anders als zum Beispiel gewisse Industriezweige – in statistischer Hinsicht kein eigenständiger Wirtschaftszweig ist. Vielmehr sind die verschiedenen Produktionseinheiten, welche touristische

titut de tourisme et d'économie des transports de l'Université de Saint-Gall interroge régulièrement la population résidante sur son comportement en matière de voyages. L'analyse porte en premier lieu sur les voyages comportant au moins quatre nuitées.

10.2.1.3 Relevé exécuté à la frontière

D'une part, on recense le nombre de véhicules étrangers arrivant en Suisse. Les voitures de tourisme et les motos sont relevées par échantillonnage (dix jours par année); à cet égard, selon le moment de leur arrivée et leur pays d'immatriculation, ces véhicules sont attribués au trafic pendulaire ou au trafic de tourisme: on enregistre également le pays de provenance. Cette enquête est réalisée par l'Administration fédérale des douanes et l'Office fédéral de la statistique. Les autocars ne font plus l'objet d'un relevé depuis 1997.
D'autre part, tant dans le trafic ferroviaire que dans le trafic routier, on demande aux personnes franchissant la frontière quelle est la raison de leur déplacement. Cette enquête est réalisée tous les cinq ans par le Service d'étude des transports. Elle se déroule sur plusieurs jours répartis sur toute l'année.
Sur la base des relevés exécutés à la frontière et des indications supplémentaires qui sont recueillies, on peut estimer sommairement le nombre annuel des personnes entrant en Suisse pour un séjour de durée limitée. Ce nombre inclut les personnes venant plusieurs fois par année dans notre pays, mais pas les frontaliers des pays voisins. Les «séjours de durée limitée» comprennent les excursions d'un jour, les séjours d'agrément et les voyages d'affaires. Les voyageurs en transit entrent également dans cette catégorie.

10.2.2 Les touristes suisses à l'étranger

Les informations sur les voyages internationaux des personnes domiciliées en Suisse (voyages d'agrément, d'affaires et d'études, excursions et voyages d'un jour non compris) se fondent sur les enquêtes que l'Office fédéral de la statistique réalise régulièrement auprès de ses homologues étrangers, soit auprès des ministères ou des offices centraux de tourisme et auprès des ambassades. Elles reposent en outre sur les données publiées par l'Organisation mondiale du tourisme (OMT).

10.2.3 La balance touristique

C'est l'OFS qui établit chaque année la balance touristique. Celle-ci se fonde sur des statistiques touristiques nationales et internationales, sur des données relatives aux chiffres d'affaires et aux prix, sur des relevés complémentaires, sur des renseignements fournis par des instances suisses et étrangères et sur des estimations prudentes. Elle fait partie de la balance des paiements suisse et comme cette dernière, elle se base, quant à sa structure et sa méthodologie, essentiellement sur les règles du Fonds monétaire international (FMI). En 1993, ces dernières ont été adaptées à la structure modifiée des relations commerciales et financières au plan international. En 1995, l'OFS a procédé à un ajustement de la balance touristique ainsi qu'à une révision de toutes les séries chronologiques.

10.2.4 Le compte satellite du tourisme

L'importance du tourisme dans notre pays rend nécessaire la collecte de données concernant non seulement les flux touristiques (et l'offre) mais aussi de données fiables permettant d'en analyser l'aspect monétaire. Le secteur monétaire est couvert jusqu'à présent par la balance touristique, mais cette dernière ne tient compte que de la demande et non pas de l'offre et de la production. Une des difficultés majeures pour l'analyse de l'offre et de la production réside dans le fait que le tourisme ne constitue pas une branche économique en soi, mais voit ses acteurs (vendeurs de biens et de prestations touristiques) opérer dans un grand nombre de branches différentes.

Güter und Dienstleistungen anbieten, auf eine Vielzahl von Branchen verteilt.
Die Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) hat – unter massgeblicher Mitwirkung des BFS – ein Konzept für die Integration des Tourismus in das System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung erarbeitet. Diese sogenannten «Tourism Economic Accounts» (TEA) vermitteln einen guten Überblick über die Strukturen (Produktion, Konsum, Beschäftigung usw.) der tourismusrelevanten Wirtschaftszweige einer Volkswirtschaft. Sie sind international vergleichbar, ermöglichen Konkurrenzanalysen zwischen den einzelnen Ländern und erlauben, den Tourismus in einen gesamtwirtschaftlichen Kontext zu stellen. Vorgesehen ist eine Weiterentwicklung zu einem Satellitenkonto Tourismus, das kompatibel ist mit dem System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung der Vereinten Nationen von 1993 (SNA93).
Folgende sechs Wirtschaftszweige sind gemäss den TEA tourismusrelevant: Gastgewerbe; Landverkehr; Schifffahrt; Luftfahrt; Hilfs- und Nebentätigkeiten für den Verkehr (Reisebüros); Unterhaltung, Kultur und Sport. Berücksichtigt wird der gesamte Output dieser Zweige, also auch derjenige Teil, der nicht auf touristische Nachfrage zurückzuführen ist. In seiner vor kurzem vorgelegten Analyse der schweizerischen Verhältnisse geht das BFS differenzierter vor: es berücksichtigt weitere Wirtschaftszweige, die für den Tourismus von einer gewissen Bedeutung sind (Detailhandel; Nachrichtenübermittlung; Versicherung und Vermietung), und es berechnet für die einzelnen Wirtschaftszweige nur den effektiv auf touristische Nachfrage zurückzuführenden Output.

10.2.5 Internationale Vergleiche

Die Länder wenden unterschiedliche Methoden zur Messung touristischer Verkehrsströme an (Beherbergungsstatistik, Grenzstatistik und Haushaltbefragungen; siehe Kapitel 10.2.1). Unterschiede bestehen auch in bezug auf den Umfang der Erhebungen. So erfassen z.B. Italien und Österreich – wie die Schweiz – ihre Gäste in sämtlichen Unterkunftsformen, andere Länder nur die in der Hotellerie übernachtenden Touristen. Diverse Tourismusstatistiken basieren auf Stichprobenerhebungen, andere auf Vollerhebungen. Selbst die Auswahl der registrierten Wohnsitzländer hängt stark von den Marktsegmenten des jeweiligen Landes ab. All diese Unterschiede erschweren eine internationale Vergleichbarkeit.

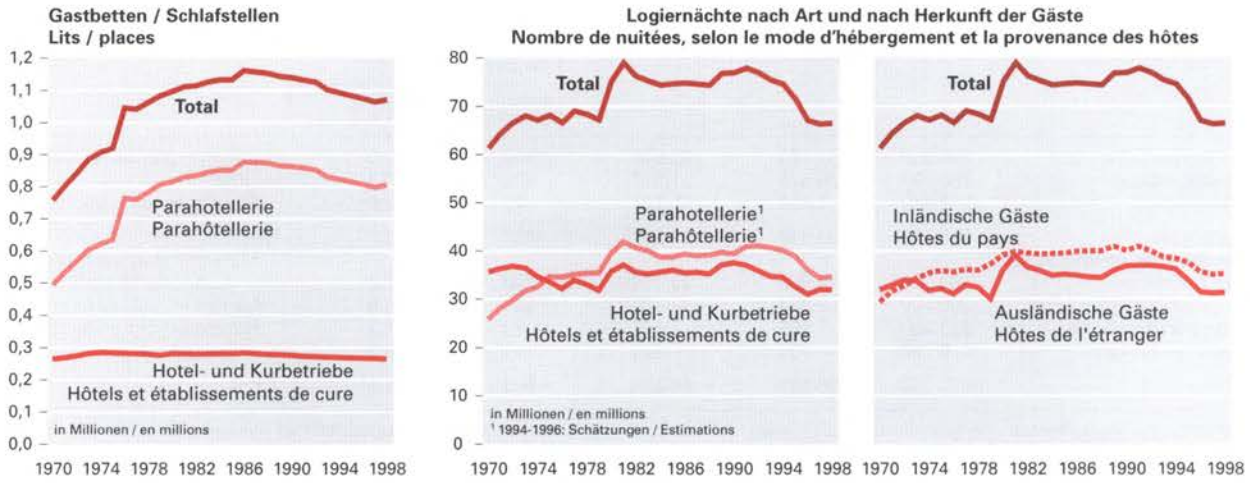
L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a élaboré – l'OFS y a largement contribué – un modèle permettant d'intégrer le tourisme dans le système des comptes nationaux. Les «Tourism Economic Accounts» (TEA) présentent un bon aperçu de la structure (production, consommation, emploi, etc.) des branches d'une économie nationale qui sont liées au tourisme. Ils sont comparables au plan international et permettent d'analyser la concurrence entre les pays, ainsi que de situer le tourisme dans un contexte économique global. Il est prévu d'aménager les TEA en compte satellite «Tourisme» compatible avec le système des comptes nationaux des Nations Unies de 1993 (SNA93).
D'après les TEA, les six branches économiques suivantes sont liées au tourisme: hôtels et restaurants, transports terrestres, transports par eau, transports aériens, activités annexes et auxiliaires de transport (agences de voyages), activités récréatives, culturelles et sportives. On considère l'ensemble de l'output de ces branches, et donc aussi la partie qui n'est pas due à la demande touristique. Dans son analyse de la situation suisse présentée il y a peu, l'OFS procède un peu différemment: il tient aussi compte d'autres branches économiques ayant une certaine importance pour le tourisme (commerce de détail; communications; assurances et location). De plus, il ne calcule, pour les différentes branches économiques considérées, que l'output effectivement lié à la demande touristique.

10.2.5 Comparaisons internationales

Les pays enregistrent les flux touristiques de différentes manières (au moyen de relevés exécutés dans les établissements d'hébergement, de relevés exécutés à la frontière et d'enquêtes auprès des ménages; voir le chapitre 10.2.1). L'ampleur des relevés varie également d'un pays à l'autre. Ainsi, l'Italie et l'Autriche enregistrent (à l'instar de la Suisse) les clients de l'ensemble des modes d'hébergement, alors que d'autres pays se contentent d'enregistrer ceux qui logent à l'hôtel. Certaines statistiques touristiques sont le résultat d'enquêtes par sondage, d'autres se fondent sur des enquêtes exhaustives. Quant au choix des nations enregistrées, il dépend dans une large mesure des segments de marché du pays concerné. Toutes ces différences compliquent la comparaison internationale.

G10.1

Entwicklung der Logiernächtezahlen
Evolution du nombre de nuitées



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

10.3 Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik

10.3.1 Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen

Die Zahl der jährlich in die Schweiz einreisenden Personen lässt sich aufgrund der Grenzerhebungen und zusätzlicher Angaben grob schätzen (vgl. 10.2.1.3). Demnach dürften 1998 etwa 132 Millionen im Ausland wohnhafte Personen zum vorübergehenden Aufenthalt in unser Land eingereist sein (1997: ca. 132 Millionen).

10.3.2 Angebot

Die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik wies Ende 1998 1,07 Millionen touristisch nutzbare Gastbetten und Schlafplätze auf. 34% davon entfiel auf Privatquartiere, 25% auf die Hotel- und Kurbetriebe, 21% auf die Gruppenunterkünfte, 19% auf die Zelt- und Wohnwagenplätze sowie knapp 1% auf die Jugendherbergen.

10.3.3 Nachfrage

1998 wurden in den von der schweizerischen Tourismusstatistik erfassten Beherbergungsstätten 68,2 Mio. Übernachtungen gezählt – 1,63 Mio. oder 2,5% mehr als 1997. Damit konnte der seit 1991 anhaltende Rückgang gestoppt werden. Mit Ausnahme der Kurbetriebe stieg die Nachfrage bei allen Beherbergungsformen.
Vom gesamten Logiernächtetotal entfielen 48% auf die Hotel- und Kurbetriebe (Hotellerie allein: 47%), 30% auf die Privatquartiere. Die Gruppenunterkünften vereinigten 10%, die Campingplätzen 11% und die Jugendherbergen 1% auf sich.

10.3 Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement

10.3.1 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)

On peut estimer en gros le nombre des personnes qui arrivent en Suisse, au cours d'une année, en se fondant sur les relevés exécutés à la frontière et sur d'autres informations (voir 10.2.1.3). En 1998, environ 132 millions de personnes domiciliées à l'étranger se sont rendues en Suisse pour un séjour de durée limitée (1997: 132 millions environ).

10.3.2 L'offre

A la fin de 1998, la capacité d'accueil globale était de 1,07 million de lits d'hôte et de places pour la nuit. La répartition de cette capacité selon le mode d'hébergement était la suivante: logements de vacances privés: 34%, hôtels et établissements de cure: 25%, établissements d'hébergement collectif: 21%, places de camping et de caravaning: 19%, et, enfin, auberges de jeunesse: 1% à peine.

10.3.3 La demande

En 1998, on a dénombré 68,2 millions de nuitées dans les établissements recensés par la statistique du tourisme, soit 1,63 million de nuitées ou 2,5% de plus qu'en 1997. Ce résultat positif a mis un frein à la baisse continue observée depuis 1991. La demande a progressé dans toutes les formes d'hébergement, sauf dans les établissements de cure.
Les hôtels et établissements de cure ont absorbé 48% de l'ensemble des nuitées (hôtels à eux seuls: 47%), les logements de vacances privés 30%; viennent ensuite les places de camping (11%), les établissements d'hébergement collectif (10%) et les auberges de jeunesse (1%).

T 10.1 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz

Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande

Beherbergungsform	Betten, Schlafplätze[1] *Lits, places[1]*	Logiernächte in 1000 *Nuitées en milliers*				*Mode d'hébergement*
	1998	1997	1998	Veränderung *Variation*		
				absolut *en nombre*	in % *en %*	
Hotel-, Kurbetriebe	265 350	31 980	32 946	966	3,0	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	260 290	30 828	31 817	989	3,2	Hôtellerie
Kurbetriebe	5 060	1 152	1 129	−23	−2,0	Etablissements de cure
Parahotellerie	806 400	34 616	35 283[2]	667	1,9	Parahôtellerie
Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer[3]	360 000[4]	19 900	20 100[2]	200	1,0	Maisons et appartements de vacances, chambres privées[3]
Zelt-, Wohnwagenplätze	208 200	6 877	7 210[2]	333	4,8	Camping, caravaning
Gruppenunterkünfte[5]	231 400	7 055	7 148[2]	93	1,3	Hébergement collectif[5]
Jugendherbergen	6 800	784	825	41	5,2	Auberges de jeunesse
Total	1 071 750	66 596	68 229	1 633	2,5	Total

1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
2 Provisorische Zahlen
3 Angebot: ohne Betten in Zweitresidenzen, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden. Nachfrage: ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter (Eigenheimtourismus)
4 Gemäss Erhebung 1986
5 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten usw.

1 Total des lits et des places dans les établissements (ouverts et fermés) le 31 décembre
2 Chiffres provisoires
3 Offre: sans les lits des résidences secondaires qui ne sont pas à louer. Demande: sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents («tourisme chez soi»)
4 Résultats du relevé de 1986
5 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.2 Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1990		1997		1998		
	Erfasste Betriebe, Objekte[1] *Etablissements, objets recensés[1]*	Vorhandene Betten, Schlafplätze[1] in 1000 *Lits, places recensés[1] en milliers*	Erfasste Betriebe, Objekte[1] *Etablissements, objets recensés[1]*	Vorhandene Betten, Schlafplätze[1] in 1000 *Lits, places recensés[1] en milliers*	Erfasste Betriebe, Objekte[1] *Etablissements, objets recensés[1]*	Vorhandene Betten, Schlafplätze[1] in 1000 *Lits, places recensés[1] en milliers*	Erfasste Betriebe, Objekte[1] *Etablissements, objets recensés[1]*	Vorhandene Betten, Schlafplätze[1] in 1000 *Lits, places recensés[1] en milliers*	
Hotel-, Kurbetriebe	7 680	281,8	6 721	276,6	6 020	266,6	5 957	265,4	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	7 613	275,7	6 634	269,8	5 952	261,5	5 890	260,3	Hôtellerie
Kurbetriebe	67	6,1	87	6,8	68	5,1	67	5,1	Etablissements de cure
Parahotellerie	93 495	814,5	93 871	863,5	93 877	800,9	94 006	806,4	Parahôtellerie
Privatquartiere[2]	90 000[3]	360,0[3]	90 000[4]	360,0[4]	90 000[4]	360,0[4]	90 000[4]	360,0[4]	Chez l'habitant[2]
Camping, Carav.	715	259,2	635	266,5	594	207,9	590	208,2	Camping, carav.
Andere[5]	2 780	195,3	3 236	237,0	3 283	233,0	3 416	238,2	Autres[5]
Total	101 175	1 096,3	100 592	1 140,1	99 897	1 067,5	99 963	1 071,8	Total

1 Definition siehe unter 10.2.1 Erhebungsstand: 31. Dezember
2 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Objekte (Zweitresidenzen) und deren Betten, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden
3 Schätzung
4 Gemäss Erhebung 1986
5 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen usw.

1 Voir définition sous 10.2.1, état au 31 décembre
2 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les résidences secondaires et les lits qui ne sont pas à louer
3 Estimation
4 Résultats du relevé de 1986
5 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.3 Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1990		1997		1998		
	absolut in 1000 *en milliers*	%	absolut in 1000 *en milliers*	%	absolut in 1000 *en milliers*	%	absolut in 1000 *en milliers*	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 716	47,4	37 548	48,7	31 980	48,0	32 946	48,3	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	34 148	45,3	35 780	46,5	30 828	46,3	31 817	46,6	Hôtellerie
Kurbetriebe	1 568	2,1	1 768	2,3	1 152	1,7	1 129	1,7	Etablissements de cure
Parahotellerie	39 566	52,6	39 479	51,3	34 616	52,0	35 283[1]	51,7	Parahôtellerie
Privatquartiere[2]	23 900	31,8	23 800	30,9	19 900	29,9	20 100[1]	29,4	Chez l'habitant[2]
Camping, Carav.	7 660	10,2	7 991	10,4	6 877	10,3	7 210[1]	10,6	Camping, carav.
Andere[3]	8 006	10,6	7 688	10,0	7 839	11,8	7 973[1]	11,7	Autres[3]
Total	75 282	100,0	77 027	100,0	66 596	100,0	68 229	100,0	Total

1 Provisorische Zahlen
2 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter
3 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen usw.

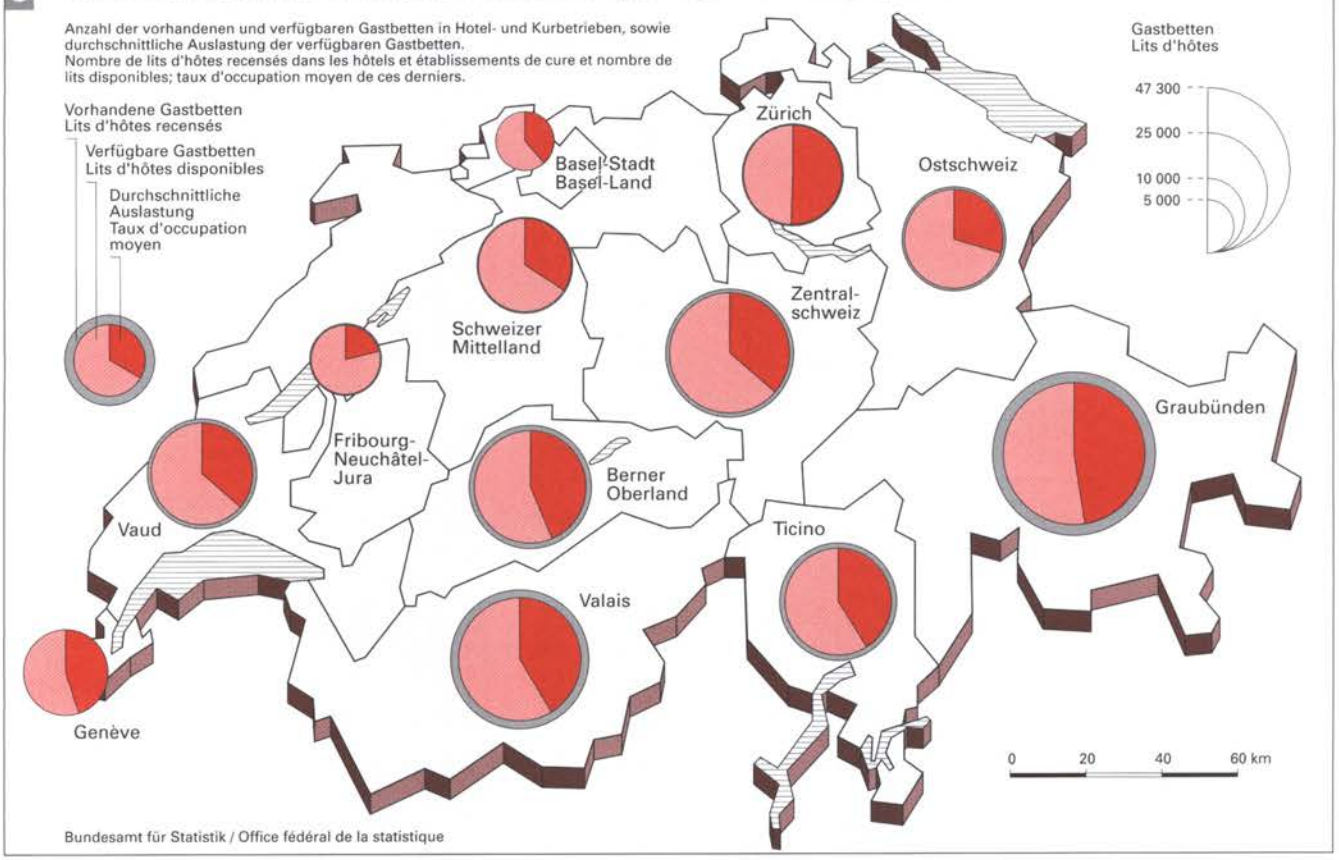
1 Chiffres provisoires
2 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents
3 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G10.2

Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach touristischen Regionen 1998
Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure, par région touristique, en 1998



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 10.4 Logiernächte nach Beherbergungsformen und Gästeherkunft in der Schweiz

Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement et selon la provenance des hôtes

	1980		1990		1997		1998[1]		
	in 1000 *en milliers*	%	in 1000 *en milliers*	%	in 1000 *en milliers*	%	in 1000 *en milliers*	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 715,5	100,0	37 547,5	100,0	31 979,9	100,0	32 946,1	100,0	Hôtellerie, établ. de cure
Gäste aus dem Inland	15 374,7	43,0	16 155,1	43,0	13 685,5	42,8	13 995,8	42,5	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	20 340,8	57,0	21 392,4	57,0	18 294,3	57,2	18 950,3	57,5	Hôtes de l'étranger
Europa	16 209,2	45,4	15 800,5	42,1	13 522,8	42,3	14 176,3	43,0	Europe
Deutschland	7 789,1	21,8	6 695,9	17,8	6443,3	20,1	6 628,3	20,1	Allemagne
Niederlande	1 299,1	3,6	891,9	2,4	823,1	2,6	861,1	2,6	Pays-Bas
Vereinigt. Königr.	1 354,3	3,8	2 024,1	5,4	1418,7	4,4	1 634,4	5,0	Royaume-Uni
Frankreich	1 800,2	5,0	1 544,4	4,1	1128,2	3,5	1 132,2	3,4	France
Belgien	1 272,7	3,6	865,2	2,3	837,8	2,6	824,8	2,5	Belgique
Italien	802,0	2,3	1 380,4	3,7	851,1	2,7	960,2	2,9	Italie
übrige Länder	1 891,8	5,3	2 398,6	6,4	2 020,8	6,3	2 135,3	6,5	autres pays
Amerika	2 357,6	6,6	3 091,2	8,2	2192,8	6,9	2 407,5	7,3	Amérique
USA	1 731,6	4,8	2 512,6	6,7	1716,5	5,4	1 905,1	5,8	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	171,3	0,5	235,2	0,6	148,9	0,5	157,8	0,5	Canada
Lateinamerika	454,7	1,3	343,4	0,9	327,4	1,0	344,6	1,0	Amérique latine
Afrika	430,2	1,2	431,8	1,1	262,5	0,8	263,3	0,8	Afrique
Asien	1 145,1	3,2	1 859,0	5,0	2117,6	6,6	1 900,3	5,8	Asie
Japan	402,7	1,1	818,7	2,2	873,0	2,7	868,3	2,6	Japon
Israel	266,1	0,8	305,3	0,8	218,4	0,7	211,0	0,7	Israël
übrige Länder	476,3	1,3	735,0	2,0	1026,1	3,2	821,0	2,5	autres pays
Australien, Ozeanien	198,7	0,6	209,9	0,6	198,7	0,6	203,0	0,6	Australie, Océanie
Parahotellerie	39 566,0	100,0	39 479,2	100,0	34 616,0	100,0	35 283,4	100,0	Parahôtellerie
Gäste aus dem Inland	23 881,0	60,4	23 982,8	60,7	21 586,4	62,4	21 996,3	62,3	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	15 685,0	39,6	15 496,4	39,3	13 029,6	37,6	13 287,1	37,7	Hôtes de l'étranger
Europa	15 133,2	38,2	14 726,9	37,3	12 466,7	36,0	12 668,7	35,9	Europe
Deutschland	8 572,1	21,7	8 032,9	20,3	7 560,7	21,8	7 581,8	21,5	Allemagne
Niederlande	2 708,8	6,8	2 451,5	6,2	1 824,9	5,3	1 850,7	5,2	Pays-Bas
Vereinigt. Königr.	517,4	1,3	778,6	2,0	451,6	1,3	523,5	1,5	Royaume-Uni
Frankreich	974,6	2,5	897,0	2,3	654,0	1,9	640,8	1,8	France
Belgien	1 512,2	3,8	1 134,1	2,9	889,0	2,6	871,6	2,5	Belgique
Italien	194,4	0,5	522,5	1,3	367,6	1,1	423,6	1,2	Italie
übrige Länder	653,7	1,6	910,3	2,3	718,9	2,1	776,7	2,2	autres pays
Amerika	276,2	0,7	377,4	1,0	258,8	0,7	300,5	0,9	Amérique
USA	190,8	0,5	277,8	0,8	195,1	0,6	224,0	0,6	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	40,3	0,1	50,2	0,1	27,7	0,1	37,1	0,1	Canada
Lateinamerika	45,1	0,1	49,4	0,1	36,0	0,1	39,4	0,1	Amérique latine
Afrika	49,2	0,1	76,1	0,2	39,5	0,1	46,4	0,1	Afrique
Asien	139,0	0,4	193,9	0,5	191,9	0,6	187,3	0,5	Asie
Japan	22,0	0,1	31,3	0,1	49,9	0,1	48,4	0,1	Japon
Israel	49,5	0,1	77,9	0,2	55,1	0,2	59,9	0,2	Israël
übrige Länder	67,5	0,2	84,7	0,2	86,9	0,3	79,0	0,2	autres pays
Australien, Ozeanien	87,4	0,2	122,1	0,3	72,7	0,2	84,2	0,2	Australie, Océanie
Alle Beherbergungsformen	75 281,5	100,0	77 026,7	100,0	66 595,9	100,0	68 229,5	100,0	Toutes les formes d'hébergement
Gäste aus dem Inland	39 255,7	52,1	40 137,9	52,1	35 271,9	53,0	35 992,1	52,8	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	36 025,8	47,9	36 888,8	47,9	31 323,9	47,0	32 237,4	47,2	Hôtes de l'étranger
Europa	31 342,4	41,6	30 527,4	39,6	25 989,5	39,0	26 845,0	39,3	Europe
Deutschland	16 361,2	21,7	14 728,8	19,1	14 004,0	21,0	14 210,1	20,8	Allemagne
Niederlande	4 007,9	5,3	3 343,4	4,3	2 647,9	4,0	2 711,8	4,0	Pays-Bas
Vereinigt. Königr.	1 871,7	2,5	2 802,7	3,6	1 870,3	2,8	2 157,9	3,2	Royaume-Uni
Frankreich	2 774,8	3,7	2 441,4	3,2	1 782,1	2,7	1 773,0	2,6	France
Belgien	2 784,9	3,7	1 999,3	2,6	1 726,7	2,6	1 696,4	2,5	Belgique
Italien	996,4	1,3	1 902,9	2,5	1 218,7	1,8	1 383,8	2,0	Italie
übrige Länder	2 545,5	3,4	3 308,9	4,3	2 739,7	4,1	2 912,0	4,3	autres pays
Amerika	2 633,8	3,6	3 468,6	4,5	2 451,6	3,7	2 708,0	4,0	Amérique
USA	1 922,4	2,6	2 790,4	3,6	1 911,7	2,9	2 129,1	3,1	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	211,6	0,3	285,4	0,4	176,5	0,3	194,9	0,3	Canada
Lateinamerika	499,8	0,7	392,8	0,5	363,4	0,5	384,0	0,6	Amérique latine
Afrika	479,4	0,6	507,9	0,7	302,0	0,5	309,7	0,5	Afrique
Asien	1 284,1	1,7	2 052,9	2,7	2 309,5	3,5	2 087,6	3,1	Asie
Japan	424,7	0,6	850,0	1,1	922,9	1,4	916,7	1,3	Japon
Israel	315,6	0,4	383,2	0,5	273,5	0,4	270,9	0,4	Israël
übrige Länder	543,8	0,7	819,7	1,1	1 113,0	1,7	900,0	1,3	autres pays
Australien, Ozeanien	286,1	0,4	332,0	0,4	271,4	0,4	287,2	0,4	Australie, Océanie

1 Parahotellerie: Provisorische Zahlen

1 Parahôtellerie: Chiffres provisoires

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.5 Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben

L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses

	Hotelbetriebe *Hôtellerie*		Kurbetriebe *Etablissements de cure*		Hotel-, Kurbetriebe *Hôtellerie, établissements de cure*		
	1997	1998	1997	1998	1997	1998	
Anzahl Betriebe							Nombre d'établissements
erfasst[1]	5 940	5 882	70	68	6 010	5 950	recensés[1]
geöffnet[1]	5 373	5 320	69	67	5 442	5 387	ouverts[1]
Gästezimmer, total[2]	142 990	141 822	...	...	...	...	Chambres d'hôtes total[2]
ohne fliessendes Wasser[2]	2 344	2 288	...	...	...	...	sans eau courante[2]
mit fliessendem Wasser[2]	140 646	139 535	...	...	...	...	avec eau courante[2]
ohne Bad oder Dusche[2]	19 976	18 901	...	...	...	...	sans bain ni douche[2]
mit Bad oder Dusche[2]	120 670	120 634	...	...	...	...	avec bain ou douche[2]
Gastbetten							Lits d'hôtes
vorhanden[1]	261 108	259 432	5 361	5 087	266 468	264 519	recensés[1]
verfügbar[1]	219 508	219 412	5 153	4 878	224 661	224 290	disponibles[1]
Auslastung der Gastbetten[1]							Taux d'occupation des lits[1]
in % der vorhandenen Gastbetten	32,3	33,6	58,9	60,8	32,9	34,1	en % des lits recensés
in % der verfügbaren Gastbetten	38,5	39,7	61,3	63,4	39,0	40,2	en % des lits disponibles
Logiernächte, total (in 1000)	30 827,6	31 817,1	1 152,3	1 129,1	31 979,9	32 946,1	Nuitées, total (en milliers)
Gäste aus dem Inland	12 793,3	13 104,6	892,3	891,2	13 685,5	13 995,8	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	18 034,3	18 712,5	260,0	237,9	18 294,3	18 950,3	Hôtes de l'étranger
Europa	13 270,8	13 943,6	252,0	232,7	13 522,8	14 176,3	Europe
Deutschland	6 229,2	6 431,2	214,1	197,1	6 443,3	6 628,3	Allemagne
Vereinigtes Königreich	1 416,8	1 633,2	1,8	1,2	1 418,7	1 634,4	Royaume-Uni
Frankreich	1 125,4	1 129,8	2,7	2,5	1 128,2	1 132,2	France
Italien	843,7	953,1	7,3	7,2	851,1	960,2	Italie
Niederlande	804,3	843,5	18,8	17,7	823,1	861,1	Pays-Bas
Belgien	835,5	823,5	2,3	1,3	837,8	824,8	Belgique
Österreich	305,9	314,7	1,3	1,5	307,2	316,2	Autriche
Spanien	301,4	298,2	0,8	0,7	302,2	298,9	Espagne
Schweden	159,0	163,1	0,1	0,1	159,2	163,2	Suède
Griechenland	100,3	94,7	0,0	0,1	100,3	94,8	Grèce
Türkei	75,2	74,5	0,0	0,2	75,3	74,7	Turquie
Dänemark	84,9	97,6	0,0	0,2	84,9	97,8	Danemark
Norwegen	67,2	68,6	0,0	0,0	67,2	68,6	Norvège
Finnland	56,8	64,8	0,0	0,0	56,8	64,8	Finlande
Luxemburg	115,3	116,8	0,7	0,4	116,0	117,2	Luxembourg
übrige Länder	749,8	836,3	1,8	2,5	751,7	838,8	autres pays
Amerika	2 190,1	2 405,8	2,7	1,6	2 192,8	2 407,5	Amérique
USA	1 715,4	1 904,0	1,1	1,0	1 716,5	1 905,1	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	147,9	157,7	1,0	0,2	148,9	157,8	Canada
Lateinamerika	326,8	344,1	0,6	0,4	327,4	344,6	Amérique latine
Afrika	262,2	263,0	0,3	0,3	262,5	263,3	Afrique
Asien	2 112,8	1 897,2	4,8	3,2	2 117,6	1 900,3	Asie
Japan	873,0	868,2	0,1	0,1	873,0	868,3	Japon
Israel	214,8	208,7	3,6	2,3	218,4	211,0	Israël
übrige Länder	1 025,0	820,3	1,1	0,8	1 026,1	821,0	autres pays
Australien, Ozeanien	198,4	202,9	0,3	0,1	198,7	203,0	Australie, Océanie

1 Definition siehe unter 10.2.1; im Jahresmittel
2 Gemäss Sondererhebung

1 Voir définition sous 10.2.1; en moyenne annuelle
2 Résultat d'un relevé effectué à part

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.6 Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen und Kantonen 1998

L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses en 1998, par région et par canton

	Betriebe *Etablissements*		Gastbetten *Lits d'hôtes*		Auslastung der Gastbetten in % *Taux d'occupation des lits (en %)*		Logiernächte (in 1000) *Nuitées (en milliers)*			
	erfasst[2] *recensés[2]*	geöffnet[2] *ouverts[2]*	vorhanden[2] *recensés[2]*	verfügbar[2] *disponibles[2]*	vorhanden[2] *recensés[2]*	verfügbar[2] *disponibles[2]*	Gäste aus dem Inland *Hôtes du pays*	Gäste aus dem Ausland *Hôtes de l'étranger*	Alle Gäste *Tous les hôtes*	
Hotelbetriebe nach Region[1]										Hôtellerie par région[1]
Graubünden	851	740	46 110	33 886	34,2	46,5	2 675,0	3 080,8	5 755,8	Grisons
Berner Oberland	546	483	25 905	21 182	35,3	43,2	1 311,7	2 027,3	3 339,0	Oberland bernois
Zentralschweiz	668	597	28 597	24 618	30,9	35,9	1 214,5	2 014,2	3 228,7	Suisse centrale
Tessin	578	485	23 813	18 970	32,5	40,8	1 404,1	1 417,9	2 822,0	Tessin
Wallis	769	662	33 835	26 776	32,5	41,1	1 803,4	2 213,4	4 016,8	Valais
Waadt	377	353	21 183	18 056	31,1	36,5	837,0	1 566,1	2 403,1	Vaud
Schweizer Mittelland	526	510	16 039	15 283	31,1	32,7	1 018,9	803,3	1 822,2	Plateau suisse
Freiburg-Neuenburg-Jura	335	324	8 792	8 136	19,3	20,8	360,5	257,5	618,0	Fribourg-Neuchâtel-Jura
Ostschweiz	693	643	18 434	16 525	25,2	28,2	1 068,1	630,7	1 698,8	Suisse orientale
Zürich	285	277	17 769	17 350	49,3	50,5	792,0	2 403,2	3 195,2	Zurich
Basel-Stadt/ Basel-Land	121	119	5 924	5 753	37,4	38,5	295,9	513,3	809,2	Bâle-Ville/ Bâle-Campagne
Genf	132	130	13 032	12 877	44,3	44,9	323,6	1 784,7	2 108,3	Genève
Schweiz	5 882	5 320	259 432	219 412	33,6	39,7	13 104,6	18 712,4	31 817,1	Suisse
Hotelbetriebe nach Kanton										Hôtellerie par canton
Zürich	285	277	17 769	17 350	49,3	50,5	792,0	2 403,2	3 195,2	Zurich
Bern	844	771	35 193	29 976	34,0	39,9	1 898,3	2 470,3	4 368,6	Berne
Luzern	221	205	10 557	9 319	35,4	40,1	389,9	975,5	1 365,4	Lucerne
Uri	113	88	3 424	2 608	19,0	24,9	76,6	160,6	237,3	Uri
Schwyz	152	133	6 217	5 238	25,5	30,3	310,0	269,3	579,3	Schwytz
Obwalden	84	80	4 479	3 921	35,1	40,1	227,2	346,8	574,0	Obwald
Nidwalden	61	55	2 520	2 202	30,6	35,0	127,6	153,5	281,1	Nidwald
Glarus	65	58	1 694	1 482	22,7	26,0	116,0	24,4	140,4	Glaris
Zug	37	36	1 400	1 330	37,5	39,5	83,1	108,6	191,7	Zoug
Freiburg	125	121	3 641	3 438	21,0	22,2	159,3	119,6	279,0	Fribourg
Solothurn	94	90	2 651	2 552	28,6	29,7	143,0	133,4	276,4	Soleure
Basel-Stadt	41	41	3 924	3 847	42,9	43,7	185,4	428,6	614,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	63	62	1 732	1 658	27,6	28,8	99,9	74,4	174,3	Bâle-Campagne
Schaffhausen	38	36	1 145	1 067	27,3	29,3	52,5	61,5	113,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	71	68	1 520	1 408	22,6	24,4	90,9	34,6	125,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	41	36	1 151	971	23,1	27,3	72,1	24,8	96,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	344	320	9 876	8 777	26,3	29,6	576,6	371,3	947,9	Saint-Gall
Graubünden	851	740	46 110	33 886	34,2	46,5	2 675,0	3 080,8	5 755,8	Grisons
Aargau	197	192	5 326	5 092	30,2	31,6	336,6	250,3	586,9	Argovie
Thurgau	135	126	3 049	2 820	24,6	26,6	160,0	114,1	274,1	Thurgovie
Tessin	578	485	23 813	18 970	32,5	40,8	1 404,1	1 417,9	2 822,0	Tessin
Waadt	377	353	21 183	18 056	31,1	36,5	837,0	1 566,1	2 403,1	Vaud
Wallis	769	662	33 835	26 776	32,5	41,1	1 803,4	2 213,4	4 016,8	Valais
Neuenburg	86	85	2 647	2 458	22,7	24,5	103,4	116,3	219,7	Neuchâtel
Genf	132	130	13 032	12 877	44,3	44,9	323,6	1 784,7	2 108,3	Genève
Jura	79	74	1 544	1 334	12,3	14,2	61,1	8,3	69,4	Jura
Schweiz	5 882	5 320	259 432	219 412	33,6	39,7	13 104,6	18 712,4	31 817,1	Suisse
Kurbetriebe nach Region[1]										Etablissements de cure par région[1]
Graubünden	11	11	1 193	1 118	67,8	72,4	87,8	207,5	295,3	Grisons
Berner Oberland	10	10	542	513	61,2	64,7	120,6	0,5	121,1	Oberland bernois
Zentralschweiz	5	5	468	466	65,2	65,4	109,2	2,1	111,3	Suisse centrale
Tessin	8	8	698	639	44,9	49,1	103,5	11,1	114,5	Tessin
Wallis	5	5	370	351	55,8	58,8	73,1	2,3	75,4	Valais
Waadt	9	9	227	218	41,3	43,0	31,1	3,2	34,3	Vaud
Ostschweiz	12	12	980	975	57,2	57,5	195,5	9,1	204,6	Suisse orientale
Übrige Regionen	8	8	609	598	76,1	80,4	170,5	2,1	172,6	Autres régions
Schweiz	68	67	5 087	4 878	60,8	63,4	891,2	237,9	1 129,1	Suisse

1 Zusammensetzung siehe unter 10.2.1
2 Definition siehe unter 10.2.1; im Jahresmittel

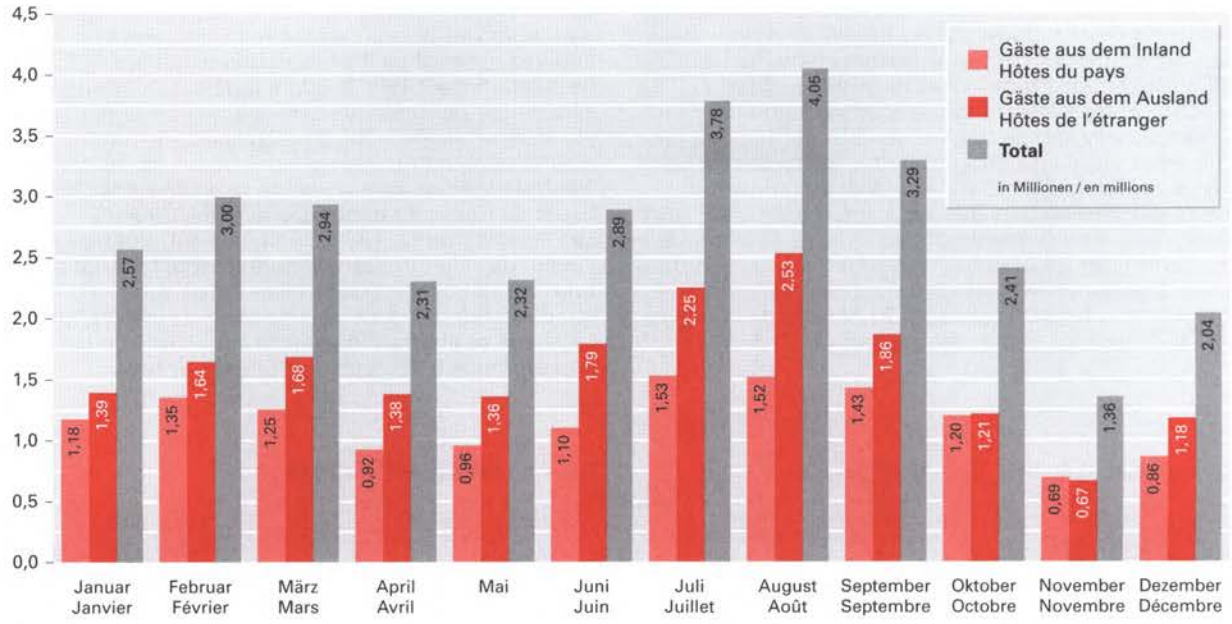
1 Voir la délimitation sous 10.2.1
2 Voir la définition sous 10.2.1; en moyenne annuelle

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G10.3

Monatliche Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben nach Herkunft der Gäste, 1998
Nombre de nuitées enregistrées par les hôtels et les établ. de cure, selon la provenance des hôtes, en 1998



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 10.7 Reiseverkehr der Schweizer ins Ausland — Mouvements touristiques des Suisses à l'étranger

Besuchte Destinationen[1]	Grenzübertritte/Ankünfte in 1000 *Entrées aux frontières/Arrivées en milliers*				*Destinations*[1]
	1995	1996	1997[2]	Veränderung[3] in % *Variation*[3] *en %*	
Europa	9 431,9	10 198,8	10 376,4	1,7	Europe
Osteuropa	329,6	376,3	393,6	4,6	Europe de l'Est
davon Ungarn[4]	154,6	151,6	166,3	9,7	dont Hongrie[4]
Nordeuropa	833,5	798,2	795,9	–0,3	Europe du Nord
davon Vereinigtes Königreich[4]	549,0	584,0	599.0	2,6	dont Royaume-Uni[4]
Südeuropa	3 395,0	3 471,4	3 607,1	3,9	Europe du Sud
davon Spanien[4 5]	1 510,4	1 560,0	1 626,4	4,3	dont Espagne[4 5]
Italien[6]	1 315,4	1 355,3	1 332,9	–1,6	Italie[6]
Griechenland[4]	259,1	256,4	295,7	15,3	Grèce[4]
Zypern[4]	113,3	90,1	108,9	20,8	Chypre[4]
Portugal[4]	89,9	84,8	96,1	13,4	Portugal[4]
Türkei[4]	62,8	71,0	88,3	24,4	Turquie[4]
Westeuropa	4 873,8	5 552,9	5 579,8	0,5	Europe occidentale
davon Frankreich[4]	3 107,0	3 737,0	3 796,8	1,6	dont France[4]
Deutschland[6]	831,6	848,3	874,6	3,1	Allemagne[6]
Österreich[6]	726,0	746,1	699,5	–6,2	Autriche[6]
Niederlande[6]	111,0	120,1	110,0	–8,4	Pays-Bas[6]
Afrika	364,6	408,3	446,4	9,3	Afrique
davon Tunesien[4]	74,5	75,5	86,6	14,7	dont Tunisie[4]
Ägypten[4]	72,2	98,3	113,2	15,1	Egypte[4]
Amerika	707,4	793,2	794,1	0,1	Amérique
davon USA[4]	396,8	417,1	410,2	–1,6	dont Etats-Unis[4]
Kanada[4]	101,4	107,8	101,0	–6,3	Canada[4]
Asien	587,1	600,2	538,0	–10,4	Asie
davon Thailand[4]	103,3	110,5	97,3	–12,0	dont Thaïlande[4]
Hongkong[4]	60,7	70,1	53,6	–23,6	Hongkong[4]
Ozeanien	57,2	60,3	57,6	–4,5	Océanie
Welt total	11 148,2	12 060,8	12 212,5	1,3	Total mondial

1 Die einzelnen Länder sind nur aufgeführt, wenn sie mindestens 70 000 Grenzübertritte/Ankünfte aufweisen
2 Zum Teil provisorisch
3 Auf ungerundeter Zahl berechnet
4 Grenzübertritte
5 1996/1997: Schätzung
6 Ankünfte in allen Beherbergungsformen

1 Seuls les pays enregistrant au moins 70 000 entrées aux frontières/arrivées sont indiqués séparément
2 En partie provisoire
3 Calculé sur la base des chiffres non arrondis
4 Entrées aux frontières
5 1996/1997: Estimation
6 Arrivées dans l'ensemble des modes d'hébergement

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

10.4 Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz

Mit 11,4 Milliarden Franken blieben die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr unter dem Niveau des Vorjahres(–175 Mio. Fr. oder –1,5%). Die Ausgaben der Schweizer für Reisen im Ausland stiegen hingegen weiter deutlich an und erreichten den historischen Höchststand von 10,4 Milliarden Franken (+215 Mio. Fr. oder +2,1%). Damit schrumpfte der traditionell positive Saldo der Fremdenverkehrsbilanz, der zu Beginn der 90er Jahre noch rund 2,8 Milliarden Franken betragen hatte, weiter beträchtlich (–390 Mio. Fr. oder –28,1%) auf eine Milliarde Franken.
Nicht nur die Einnahmen aus dem internationalen, auch diejenigen aus dem Binnentourismus waren 1998 rückläufig, und zwar gemäss Schätzung des BFS um 0,7% auf 9,0 Milliarden Franken. Die Gesamteinnahmen aus dem Fremdenverkehr belaufen sich somit auf 20,4 Milliarden Franken; das sind bezogen auf das Bruttoinlandprodukt 5,3%.

10.4 Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse

Les recettes provenant du tourisme international ont été de 11,4 milliards en 1998, soit moins qu'en 1997 (–175 millions de francs ou –1,5%). Mais les dépenses des Suisses à l'étranger ont poursuivi leur nette progression, atteignant le niveau record de 10,4 milliards de francs (+215 millions de francs ou +2,1%). Ainsi, la balance du tourisme, qui se caractérise par un solde actif depuis des années, a dégagé en 1998 un solde actif d'un milliard de francs, marquant ainsi une chute de 390 millions ou de 28,1% par rapport à 1997. Rappelons que ce solde se situait encore à 2,8 milliards de francs au début des années nonante.
Les recettes du tourisme indigène ont diminué en 1998, à l'instar de celles provenant du tourisme international; selon une estimation de l'OFS, elles ont diminué de 0,7% pour atteindre 9,0 milliards de francs. Les recettes globales du tourisme se chiffrent donc à 20,4 milliards de francs, ce qui correspond à 5,3% du produit intérieur brut.

T 10.8 Fremdenverkehrsbilanz 1998 (prov.)

Balance touristique de 1998 (prov.)

	In Mio. Franken *En millions de francs*			Veränderung gegenüber Vorjahr in % *Variation en % par rapport à l'année précédente*		
	Einnahmen *Recettes*	Ausgaben *Dépenses*	Saldo *Solde*	Einnahmen *Recettes*	Ausgaben *Dépenses*	
Übernachtender Reiseverkehr	8 095	8 823	–728	0,9	3,2	Séjours touristiques
Gäste in Beherbergungsstätten und bei Verwandten/Bekannten	6 681	...	...	0,3	...	Séjours dans l'hôtellerie, dans la parahôtellerie ou chez des parents/amis
Aufenthalte zu Studien-, Heilzwecken	1 414	...	...	4,0	...	Séjours d'études ou de cure
Tages-, Transitverkehr	2 096	1 078	1 018	–4,5	4,4	Excursions d'un jour et tourisme de transit
Übriger Fremdenverkehr[1]	413	437	–24	...	...	Autres services touristiques[1]
Konsumausgaben der Grenzgänger	751	17	734	–0,7	0,0	Dépenses de consommation des frontaliers
Total	11 355	10 355	1 000	–1,5	2,1	Total

1 Seit 1998 ohne Leistungen Post + Swisscom

1 Depuis 1998 sans prestations de la Poste et de Swisscom

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.9 Einnahmen[1] aus dem übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen, 1998

Recettes[1] des séjours touristiques d'étrangers, en 1998

	Einnahmen in Mio. Fr. *Recettes en millions de fr.*	in % *en %*	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % *Variation en % par rapport à l'année précédente*	
Hotellerie	5 585,8	69,0	0,9	Hôtellerie
Parahotellerie	1 095,5	13,5	–2,5	Parahôtellerie
Ferienwohnungen	662,0	8,2	–4,5	Appartements de vacances
Unterkunft bei Verwandten/Bekannten	178,4	2,2	2,9	Hébergement chez des parents ou amis
Zelt- und Wohnwagenplätze	111,4	1,4	1,8	Terrains de camping et de caravaning
Gruppenunterkünfte	121,2	1,5	–3,4	Etablissements d'hébergement collectif
Jugendherbergen	22,5	0,3	2,8	Auberges de jeunesse
Studienaufenthalte	575,8	7,1	7,0	Séjours d'études
Spitalaufenthalte	837,9	10,3	2,1	Séjours hospitaliers
Total	8 095,0	100,0	0,9	Total

1 Einnahmen aus Unterkunft, Verpflegung und Nebenausgaben

1 Table et logis, dépenses accessoires

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

10.5 Die volkswirtschaftliche Bedeutung des Tourismus

Auf der Basis der «Tourism Economic Accounts» (TEA) der OECD (siehe Abschnitt 10.2.4) hat das BFS eine Analyse der volkswirtschaftlichen Bedeutung des Tourismus vorgenommen. Die Ergebnisse sind Schätzungen und nicht als exakte Berechnungen zu verstehen. Sie sollen auch eine Entwicklung im Zeitablauf aufzeigen (vgl. Tabelle 10.10).
1995 hatte der Tourismus einen Anteil von 2,9% am Bruttoinlandprodukt (BIP). Dieser Wert ist seit Anfang der 90er Jahre zurückgegangen (1990 lag er noch bei 3,4%) – eine Entwicklung, zu der vor allem das Gastgewerbe, die bedeutendste Tourismus-Branche, und die Luftfahrt beigetragen haben.
Der Tourismus ist ein besonders arbeitsintensiver Wirtschaftsbereich: Sein Anteil an der Gesamtzahl der Beschäftigten (Vollzeitäquivalente) ist mit 4,8% (1995) deutlich höher als derjenige am BIP. Er ging wie auch beim BIP in der ersten Hälfte der 90er Jahre zurück (1990 betrug er 5,3%).

10.5 L'importance du tourisme dans l'économie nationale

En se fondant sur les «Tourism Economic Accounts» (TEA) de l'OCDE (voir paragraphe 10.2.4), l'OFS a effectué une analyse de l'importance du tourisme dans l'économie nationale. Les résultats de ce travail doivent être considérés comme des estimations et non pas comme des calculs précis. Ils visent aussi à montrer l'évolution de cette importance dans le temps (voir tableau 10.10).
En 1995, le tourisme représentait 2,9% du produit intérieur brut (PIB). Cette part a diminué depuis le début de cette décennie (elle était encore de 3,4% en 1990). Cette évolution est notamment due à l'hôtellerie et restauration, la plus importante branche du tourisme, ainsi qu'à la navigation aérienne.
Le tourisme est un important pourvoyeur d'emplois: sa part au nombre total des emplois (équivalents plein temps) se situe à 4,8% (1995); celle-ci est donc bien supérieure à la part du tourisme au PIB, mais elle a également reculé dans la première moitié des années nonante (5,3% en 1990).

T 10.10 Bruttowertschöpfung in den tourismus-relevanten Wirtschaftszweigen, in Mio. Franken

Valeur ajoutée brute dans les branches d'activité importantes pour le tourisme (en millions de francs)

Wirtschaftszweig[1]	1990	1991	1992	1993	1994	1995	*Branche économique*[1]
Einzel-, Detailhandel	819	775	798	808	813	796	Commerce de détail
Gastgewerbe	4 814	5 363	5 278	4 999	4 800	4 998	Restauration et hébergement
Bahnen	1 440	1 614	1 654	1 647	1 533	1 493	Chemins de fer
Strassenverkehr	143	158	168	170	163	152	Transport routier
Schifffahrt	32	38	33	33	35	31	Navigation
Luftfahrt	2 598	2 624	2 377	1 890	1 823	1 751	Transport aérien
Verkehrsvermittlung	444	457	470	444	447	457	Intermédiaires du domaine des transports
Nachrichtenübermittlung	164	181	202	224	228	245	Communications
Versicherungen/Vermietung	296	308	316	332	332	411	Assurances, location
Kultur, Sport, Erholung	90	89	74	71	63	59	Culture, sport, loisirs, divertissements
Total Tourismus	10 840	11 605	11 370	10 617	10 237	10 391	Total du domaine touristique
Gesamtwirtschaft	317 302	333 661	342 363	349 799	357 224	364 562	Economie nationale
Anteil des Tourismus am BIP in %[2]	3,4	3,5	3,3	3,0	2,9	2,9	Pourcentage du tourisme dans le PIB[2]

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985
2 Inkl. Geschäftsreisen

1 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1985
2 Les voyages d'affaires compris

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.11 Beschäftigung in den tourismus-relevanten Wirtschaftszweigen (Vollzeitäquivalente)

Emplois dans les branches d'activité importantes pour le tourisme (en équivalences plein temps)

Wirtschaftszweig[1]	1990	1991	1992	1993	1994	1995	*Branche économique*[1]
Einzel-, Detailhandel	12 496	12 529	12 374	12 013	11 967	11 965	Commerce de détail
Gastgewerbe	101 623	100 308	93 138	86 679	86 484	89 841	Restauration et hébergement
Bahnen	20 720	21 068	21 430	21 193	20 243	20 595	Chemins de fer
Strassenverkehr	1 937	1 979	2 004	1 969	1 980	2 015	Transport routier
Schifffahrt	350	355	341	331	334	332	Navigation
Luftfahrt	24 745	22 783	19 966	14 978	12 787	11 459	Transport aérien
Verkehrsvermittlung	5 588	5 519	5 391	5 376	5 209	5 343	Intermédiaires du domaine des transports
Nachrichtenübermittlung	1 646	1 691	1 654	1 754	1 700	1 774	Communications
Versicherungen/Vermietung	2 321	2 374	2 333	2 258	2 231	2 220	Assurances, location
Kultur, Sport, Erholung	955	945	914	906	917	947	Culture, sport, loisirs, divertissements
Total Tourismus	172 381	169 551	159 545	147 457	143 852	146 491	Total du domaine touristique
Gesamtwirtschaft	3 273 958	3 261 140	3 129 906	3 024 140	2 994 030	3 044 201	Economie nationale
Anteil Tourismus an Gesamtwirtschaft (%)	5,3	5,2	5,1	4,9	4,8	4,8	Pourcentage du tourisme dans l'économie nationale

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985

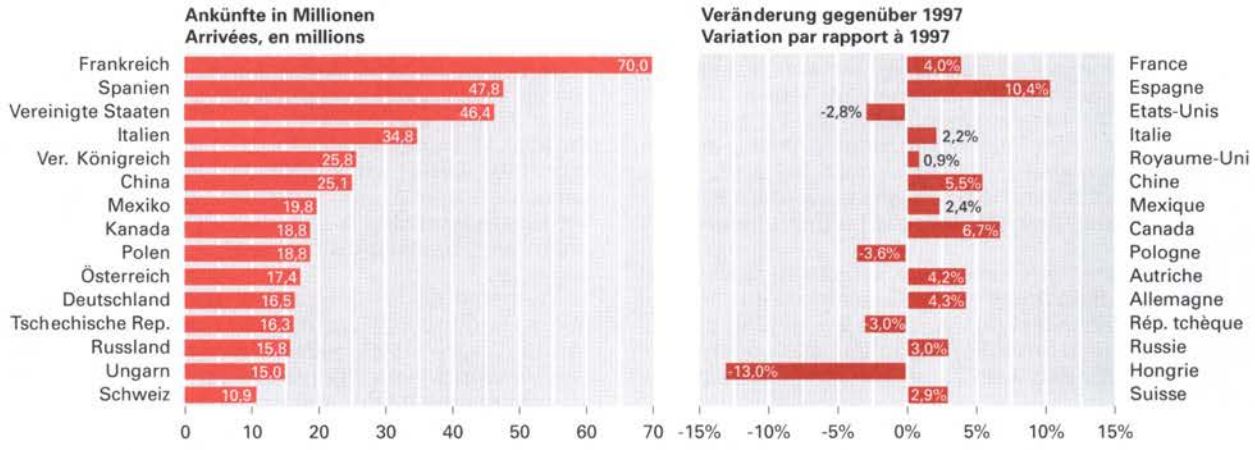
1 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1985

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G10.4

Die beliebtesten Reiseziele weltweit, 1998
Les destinations préférées dans le monde, en 1998



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

10.6 Der Schweizer Tourismus im internationalen Vergleich

Nach ersten Schätzungen der Weltorganisation für Tourismus (WTO) wurden 1998 rund 635 Millionen internationale Ankünfte gezählt. Das sind gut 16 Millionen oder 2,5% mehr als im Vorjahr.
Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr (ohne internationale Personentransporte) werden für das Jahr 1998 weltweit auf rund 439 Milliarden US-Dollar geschätzt – 1 Milliarde oder 0,3% mehr als 1997.
Die beliebteste Reisedestination war wiederum Europa; es vereinigte 60% aller grenzüberschreitenden Touristenankünfte auf sich. An zweiter Stelle lag Amerika mit einem Anteil von 19%, gefolgt von Ostasien und dem pazifischen Raum (14%), Afrika (4%) sowie dem Mittleren Osten und Südasien (3%).
Unter den einzelnen Ländern war 1998 wiederum Frankreich das attraktivste Reiseziel (70 Millionen internationale Ankünfte), gefolgt von Spanien und den USA. Die Schweiz lag auf Rang 17 (11 Millionen Ankünfte, in allen Beherbergungsformen, inkl. Verwandten- und Bekanntenbesuchen).

10.6 Comparaison internationale

Selon les premières estimations de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), on a compté en 1998 quelque 635 millions d'arrivées dans l'ensemble des pays. Ce chiffre correspond à une augmentation de plus de 16 millions ou 2,5% par rapport à 1997.
Les recettes globales du tourisme international de 1998 (transports internationaux de personnes non compris) ont été estimées à quelque 439 milliards de dollars. Ce chiffre dépasse de 1 milliard (+0,3%) le total de 1997.
La plupart des arrivées internationales ont été enregistrées une fois de plus en Europe (60%). 19% des voyageurs se sont rendus en Amérique, 14% en Extrême-Orient et dans le Pacifique, 4% en Afrique et 3% au Moyen-Orient et dans le Sud de l'Asie.
Si l'on considère les différents pays, la France a de nouveau été le pays le plus visité (70 millions d'arrivées internationales), devant l'Espagne et les Etats-Unis. La Suisse occupe la dix-septième place du classement (11 millions d'arrivées, tous modes d'hébergement confondus, y compris les séjours chez des parents ou amis).

10.7 Weiterführende Informationen

10.7.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

3 Erwerbsleben: Beschäftigte in den Bereichen Gastgewerbe und Verkehr
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (Fremdenverkehr)
6 Produktion, Handel und Verbrauch: Ausgaben der privaten Haushalte für Gastgewerbe und Pauschalreisen
11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Verkehrsverhalten (Verkehrszwecke)

10.7.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Monatsüberblicke:
Hotel- und Kurbetriebe der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Saisonüberblicke:
Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Jahresüberblicke:
Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Hotellerie und Parahotellerie in der Schweiz, Angebot und Nachfrage. Erschienen bis 1993, Neuausgabe ab Berichtsjahr 1998.

Ausführlicher Jahresbericht:
Tourismus in der Schweiz. Kommentar zum internationalen und schweizerischen Tourismus mit Resultaten und retrospektiven Übersichten. Erschienen bis 1993, Neuausgabe ab Berichtsjahr 1997.

Sonderanalysen:
Reiseverkehr der Schweizer im Ausland, mit retrospektiven Tabellen nach Ländern für die letzten drei Jahre. Erscheint jährlich.

Fremdenverkehrsbilanz der Schweiz. Einnahmen und Ausgaben der Schweiz im grenzüberschreitenden Fremdenverkehr. Erscheint jährlich.

Tourismus in ausgewählten Kantonen: Bern (erscheint seit 1975), Graubünden (seit 1974), Obwalden (seit 1974), St. Gallen und Appenzell A.-Rh. (seit 1976; bis 1979 nur Kanton St. Gallen), Tessin (seit 1974), Wallis (seit 1975). Erschienen bis 1993, Neuausgaben ab Berichtsjahr 1998 (ohne St. Gallen und Appenzell A.-Rh.).

10.7.3 Auskünfte

Allgemeines:
Claude Vuffray, 031/323 69 11
Beatrice Hostettler-Annen, 031/323 66 00
Bundesamt für Statistik

Statistik der Hotellerie und der Parahotellerie:
Jean W. Flückiger, 031/323 65 00
Thomas Lüthi, 031/323 66 36
Bundesamt für Statistik

Monetäre Analysen:
Beatrice Hostettler-Annen, 031/323 66 00
Claude Vuffray, 031/323 69 11
Bundesamt für Statistik

Schweizer im Ausland:
Mark Lewis, 031/323 67 14
Bundesamt für Statistik

10.7 Complément d'information

10.7.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

3 Emploi et vie active: emplois dans les domaines transports et restauration/hébergement
4 Comptes nationaux: balance des opérations courantes avec l'étranger (tourisme)
6 Production, commerce, consommation: dépenses des ménages privés pour hôtels, restauration, voyages à forfait
11 Transports et communications: comportement en matière de transports (motif du déplacement)

10.7.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Rapports mensuels:
Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

Rapports saisonniers:
Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

Rapports annuels:
Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

L'hôtellerie et la parahôtellerie en Suisse: l'offre et la demande. Publication parue jusqu'en 1993, parue à nouveau dès 1998.

Rapport annuel détaillé:
Le tourisme en Suisse. Commentaire sur le tourisme national et international, accompagné de résultats et de tableaux rétrospectifs. Publication parue jusqu'en 1993, nouvelle parution depuis 1997.

Rapports spéciaux:
Les touristes suisses à l'étranger. Comprend des tableaux par pays des trois dernières années. Paraît chaque année.

La balance touristique de la Suisse. Recettes et dépenses liées au tourisme international. Paraît chaque année.

Le tourisme dans quelques cantons: Berne (paraît depuis 1975), les Grisons (depuis 1974), Obwald (depuis 1974), Saint-Gall et Appenzell Rh.-Ext. (depuis 1976; jusqu'en 1979 Saint-Gall uniquement), le Tessin (depuis 1974), le Valais (depuis 1975). Publications parues jusqu'en 1993, paru à nouveau dès 1998 (sans Saint-Gall et Appenzell Rh.-Ext.).

10.7.3 Renseignements

Renseignements généraux concernant le tourisme:
Claude Vuffray, 031/323 69 11
Beatrice Hostettler-Annen, 031/323 66 00
Office fédéral de la statistique

Statistique de l'hôtellerie et de la parahôtellerie:
Jean W. Flückiger, 031/323 65 00
Thomas Lüthi, 031/323 66 36
Office fédéral de la statistique

Analyses monétaires:
Beatrice Hostettler-Annen, 031/323 66 00
Claude Vuffray, 031/323 69 11
Office fédéral de la statistique

Les Suisses à l'étranger:
Mark Lewis, 031/323 67 14
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis
11 Verkehr und Nachrichtenwesen

266 **Wichtiges in Kürze**
Mobilität im Alltag (S. 266). Gebremstes Wachstum (S. 266). Kehrseiten der Mobilität: Unfälle (S. 266). Kosten des Verkehrs: wer bezahlt? (S. 265). Nachrichtenwesen (S. 269)

Grafiken
267 Verkehrsverhalten
268 Verkehrsleistung
269 Entwicklung der Strassenverkehrsunfälle
269 Post und Telefonverkehr

270 **Erhebungen, Statistiken, Definitionen**
270 Die wichtigsten Erhebungen im Bereich des Personen- und Güterverkehrs
270 Schweizerische Verkehrsstatistik
272 Revision der Güterverkehrsdaten
273 Unfälle im Verkehr
274 Der Post- und Telekommunikationsverkehr

Tabellen
275 Streckennetz nach Verkehrsträgern
275 Personal des Verkehrswesen
276 Beförderungsmittel des Personenverkehrs
277 Fahrzeugbestand nach Kanton und Fahrzeuggruppe
278 Personenwagenbestand nach Kanton
279 Das Angebot im Personenverkehr
280 Nachfrage im Personenverkehr
281 Beförderungsmittel des Güterverkehrs – Vergleich Schiene/Strasse
281 Beförderungsmittel des Güterverkehrs – übrige Verkehrsmittel
282 Das Angebot im Güterverkehr
283 Nachfrage im Güterverkehr – Landverkehr
283 Nachfrage im Güterverkehr – übrige Verkehrsträger
284 Alpenquerender Güterverkehr
284 Schweizerische Strassenverkehrszählung
284 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs nach Verkehrsträgern
285 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung
285 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrade in der Ausgabenrechnung
286 Strassenrechnung: anrechenbare Einnahmen für Kapital- und Ausgabenrechnung
286 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: Personenwagen
286 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: schwere Fahrzeuge
287 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen
288 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs
288 Externe Kosten des Verkehrs
289 Unfälle und verunfallte Personen nach den am Unfall beteiligten Verkehrsträgern
289 Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach Kantonen

290 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
11 Transports et communications

266 **L'essentiel en bref**
La mobilité au quotidien (p. 266). Croissance ralentie (p. 266). Le mauvais côté de la mobilité: les accidents (p. 266). Les coûts des transports: qui paie? (p. 267). Les communications (p. 269)

Graphiques
267 Comportement en matière de transport
268 Prestations de transport
269 Evolution du nombre des accidents de la circulation routière
269 La poste et les communications téléphoniques

270 **Enquêtes, statistiques, définitions**
270 Les plus importants relevés dans le domaine des transports de personnes et de marchandises
270 Statistique suisse des transports
272 Révision des données relatives aux transports de marchandises
273 Les accidents de la circulation
274 Poste et télécommunications

Tableaux
275 Le réseau des voies de communication par mode de transport
275 Personnel des entreprises de transport
276 Les moyens de transport de personnes
277 Effectif des véhicules par canton et par groupe
278 Le parc de voitures de tourisme par canton
279 L'offre de transport de personnes
280 La demande de transport de personnes
281 Les moyens de transport de marchandises – comparaison rail/route
281 Les moyens de transport de marchandises – autres moyens de transport
282 L'offre de transport de marchandises
283 La demande de transport de marchandises – transports terrestres
283 La demande de transport de marchandises – autres modes de transport
284 Trafic marchandises à travers les Alpes
284 Comptage suisse de la circulation routière
284 Dépenses, recettes et résultats des transports publics par mode de transport
285 Compte routier: coûts de l'infrastructure routière et degré d'équilibre financier dans le compte de capital
285 Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degré de couverture dans le compte de dépenses
286 Compte routier: recettes à prendre en compte dans le compte de capital et le compte de dépenses
286 Compte routier, compte par catégories: voitures de tourisme
286 Compte routier, compte par catégories: poids lourds
287 Compte ferroviaire présentant l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale
288 Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics
288 Coûts externes des transports
289 Accidents et personnes accidentées, d'après les modes de transport impliqués
289 Accidents de la circulation routière et suites des accidents, par canton

290 **Complément d'information**

11
Verkehr und Nachrichtenwesen

11.1 Wichtiges in Kürze

Mobilität im Alltag (1994)
Pro Tag nehmen 88% der Bevölkerung (ab 6 Jahre) am Verkehr teil. Unter der Woche sind es 90%, am Samstag 87% und am Sonntag 79%. Wie viele Leute unterwegs sind, hängt wesentlich auch von der Tageszeit ab: an Werktagen liegt die Spitze um 17 Uhr, am Weekend um 16 Uhr. Den stärksten Verkehr gibt es am Sonntagnachmittag.
Durchschnittlich werden pro Tag und Person 33,2 Kilometer zurückgelegt; die dafür benötigte Zeit beträgt eine Stunde und 23 Minuten.
Der grösste Teil des Verkehrs ist Freizeitverkehr: 50 von 100 zurückgelegten Kilometern entfallen darauf.
Das bei weitem wichtigste Verkehrsmittel ist das Auto: mit ihm werden 68 von 100 zurückgelegten Kilometern gefahren. Oft sitzt darin nur der Lenker: Der durchschnittliche Besetzungsgrad der Personenwagen (durchschnittliche Anzahl Insassen pro zurückgelegten Kilometer) liegt bei 1,62 – deutlich niedriger für den Arbeitspendelverkehr (1,14), deutlich höher für den Freizeitverkehr (2,07). Drei Viertel der Haushalte verfügen über einen (oder mehrere) Personenwagen. Pro Auto werden jährlich rund 13000 km gefahren.
Von 100 Kilometern werden nur knapp 20 mit öffentlichen Verkehrsmitteln zurückgelegt. Deutlich seltener als an Wochentagen werden öffentliche Verkehrsmittel an Sonn- und Feiertagen benutzt.

Gebremstes Wachstum[1]
Die Nachfrage im Personenverkehr stieg zwischen 1980 und 1995 um rund 20% auf 98,3 Milliarden Personenkilometer. Das Wachstum war dabei beim öffentlichen Verkehr ausgeprägter als beim privaten, was vor allem auf ein verbessertes Angebot im öffentlichen Verkehr zurückzuführen ist. Seit 1991 geht die Verkehrsleistung im Personenverkehr zurück oder stagniert.
Im Güterverkehr stieg die Nachfrage zwischen 1980 und 1996 um 42% auf 21,4 Milliarden Tonnenkilometer (Landverkehr). Die Bedeutung der Schiene ist deutlich zurückgegangen; auf die Strasse entfallen 1996 63%, auf die Schiene noch 37% der Tonnenkilometer; 1980 lagen die entsprechenden Anteile bei 48% bzw. 52%.
Von besonderem politischen Interesse ist der Güterverkehr durch die Alpen zwischen Mont Cenis / Fréjus und Brenner. Auf der Strasse hat er zwischen 1990 und 1998 um 42% zugenommen (gemessen am Gewicht der transportierten Güter). Bei der Bahn ist die Zunahme weniger ausgeprägt (22%). Der Anteil der Schweiz ist bei der Strasse relativ gering (1990: 11%, 1998: 13%); bei der Bahn ist er relativ hoch (1990: 59%; 1998: 52%).

Kehrseiten der Mobilität: Unfälle
Die Zahl der Strassenverkehrsunfälle hat sich zwischen 1980 und 1998 um 16% auf 77945 erhöht. Gleichzeitig sind die Unfälle mit Personenschaden um 13% zurückgegangen. Die Zahl der Verletzten sank um 14% auf 27790, die der Getöteten sogar um 52% auf 597. Die Verkehrssicherheit auf der Strasse ist somit erheblich gestiegen.
Dies gilt auch für die Schiene: hier hat die Zahl der Unfälle zwischen 1980 und 1997 um 37% auf 209 abgenommen, die der Getöteten um 44% auf 40.

1 Bei Redaktionsschluss des vorliegenden Jahrbuchs lagen noch keine Daten für 1996/1997 vor. Gründe für die Verzögerung sind: Anpassungen im Zusammenhang mit der Revision des Eisenbahngesetzes, Überarbeitung des Modells zur Berechnung der Nachfrage im privaten Personenstrassenverkehr.

11
Transports et communications

11.1 L'essentiel en bref

La mobilité au quotidien (1994)
88% des personnes interrogées (âgées d'au moins 6 ans) étaient mobiles le jour choisi pour leur interview. Cette proportion s'élève à 90% en semaine, à 87% le samedi et à 79% le dimanche. Le nombre de personnes se trouvant en route dépend aussi beaucoup du moment de la journée: elles sont un maximum à 17 heures en semaine et à 16 heures le week-end. Le dimanche après-midi est la période où le trafic est le plus intense.
Une personne fait en moyenne 33,2 km par jour, ce qui lui prend 1 heure et 23 minutes.
La moitié des kilomètres parcourus le sont pour les loisirs. La voiture est de toute évidence le moyen de transport de prédilection: 68 kilomètres sur 100 se font en voiture. Le conducteur est souvent le seul occupant: le taux d'occupation des voitures de tourisme (nombre moyen d'occupants par kilomètre couvert) est faible: 1,62 personne. Il est particulièrement bas dans les déplacements pendulaires pour le travail: 1,14, mais plus haut dans les trajets effectués pour les loisirs: 2,07. Trois ménages sur quatre possèdent une voiture (au moins). Le nombre moyen de voitures par ménage se situe à un. Une voiture parcourt en moyenne 13000 km par année.
Sur 100 kilomètres parcourus, 20 l'ont été avec les transports publics. Ces derniers sont moins sollicités les dimanches et les jours fériés que les autres jours de la semaine.

Croissance ralentie[1]
Entre 1980 et 1995, la demande de transport de personnes a augmenté d'environ 20% pour s'établir à 98,3 milliards de personnes-kilomètres. La hausse a été plus marquée dans les transports publics que dans les transports privés; cette différence s'explique par l'amélioration de l'offre dans le secteur des transports publics. Mais depuis 1991, l'importance de ces derniers diminue à nouveau.
La demande de transport de marchandises a progressé de 42% entre 1980 et 1996 et atteint désormais 21,4 milliards de tonnes-kilomètres (trafic terrestre). Pendant cette période, le rail a nettement perdu de son importance; 63% des marchandises ont emprunté la route, alors que 37% ont été véhiculés en train. En 1980, ces proportions étaient de 48% et 52%.
Le transport de marchandises à travers les Alpes entre le Mont Cenis / Fréjus et le Brenner a une importance politique particulière. Entre 1990 et 1998, le transport de marchandises par la route a progressé de 42% (ce calcul a été établi sur la base du poids des marchandises transportées). La hausse est moins marquée en ce qui concerne le rail (+22%). La part de la Suisse dans le trafic routier est relativement faible (1990: 11%, 1998: 13%), alors qu'elle est relativement élevée en trafic ferroviaire (1990: 59%, 1998: 52%).

Le mauvais côté de la mobilité: les accidents
Les accidents constituent le revers de la médaille de l'utilisation des transports. En 1998, on a compté 77945 accidents de la circulation routière, soit une augmentation de 16% depuis 1980. En revanche, les accidents ayant provoqué des blessures ou la mort ont reculé de 13% durant la même période. Le nombre de personnes blessées a dimi-

1 Au moment de la clôture rédactionnelle du présent annuaire, nous ne disposions pas encore de données pour 1996. Les raisons de ce retard sont les suivantes: adaptations liées à la révision de la loi sur les chemins de fer, refonte du modèle servant à calculer la demande dans le domaine du transport de personnes privé par route.

Kosten des Verkehrs: wer bezahlt?
Bei weitem nicht alle Kosten des Verkehrs werden heute von den Verursachern getragen. So geht namentlich ein grosser Teil der Kosten für Unfälle, Gesundheitsschäden, Lärm und Gebäudeschäden zu Lasten der Allgemeinheit. Diese externen Kosten werden auf rund 3,6 Milliarden Franken pro Jahr geschätzt (Stand 1993). Der grösste Teil davon (rund 3,5 Milliarden) wird durch den Strassenverkehr verursacht.
Zu Lasten der Allgemeinheit geht auch ein Teil der Infrastrukturkosten: So lag der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad der Strasse (gemäss Kapitalrechnung) während Jahren unter 100%. Allerdings hat sich die Lage seit einiger Zeit wesentlich verbessert. Dazu trug vor allem die Erhöhung

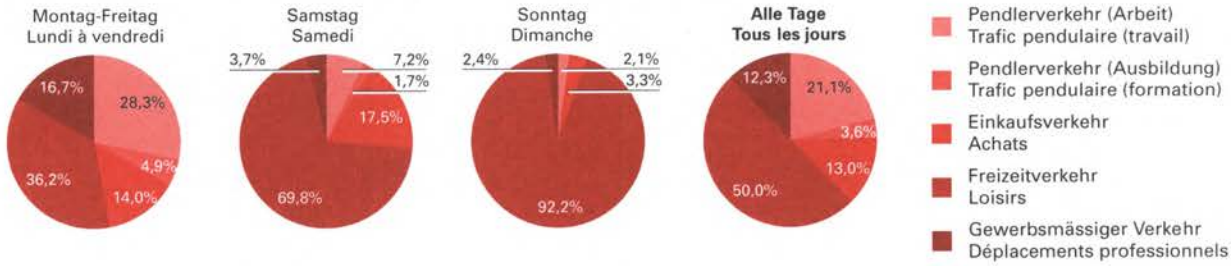
nué de 14% pour tomber à 27 790. 597 personnes tuées ont été dénombrées en 1998, ce qui représente une baisse de 52% par rapport à 1950. La sécurité des transports sur route s'est ainsi considérablement améliorée.
C'est aussi le cas du rail, dont le nombre d'accidents a baissé de 37% à environ 209 entre 1980 et 1997 et celui des personnes tuées de 44% à 40 victimes.

Les coûts des transports: qui paie?
Les coûts des transports ne sont de loin pas entièrement supportés par ceux qui en sont responsables. Une grande partie des coûts dus aux accidents, au bruit et aux dégâts aux bâtiments sont pris en charge par la collectivité. Ces coûts dits «externes» sont estimés à 3,6 milliards de francs

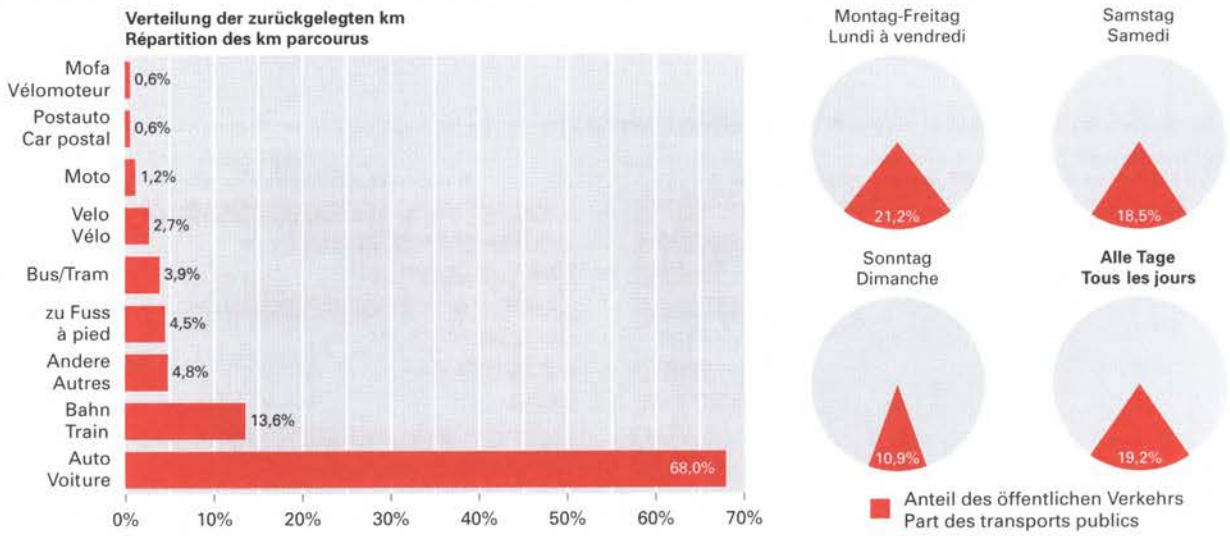
G11.1

Verkehrsverhalten 1994
Comportement en matière de transport, en 1994

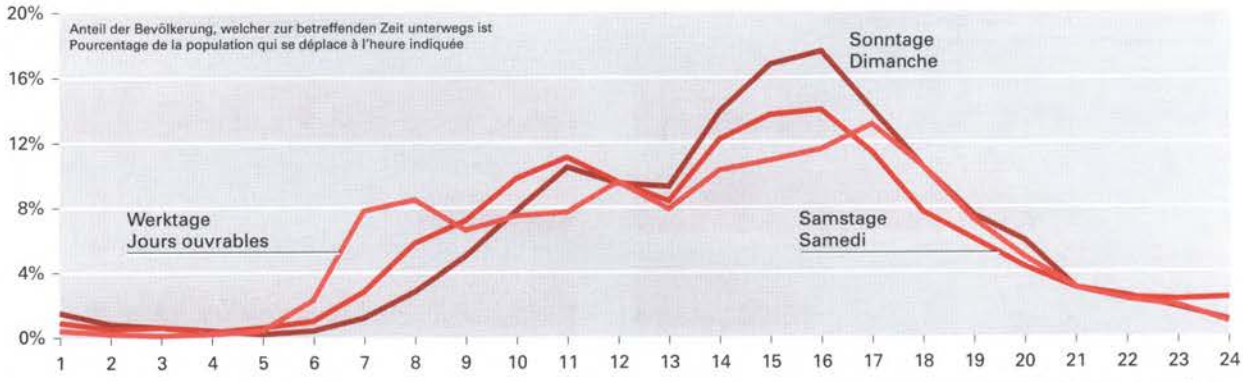
Verkehrszwecke (Verteilung der zurückgelegten km[1]) / Motifs de déplacement (répartition des km parcourus[1])



Verkehrsmittelbenutzung[1] / Utilisation des moyens de transports[1]



Verkehrsintensität / Intensité du trafic



[1] Anteile bezogen auf die täglich zurückgelegten km pro Person
[1] Pourcentages des déplacements quotidiens en km par personne

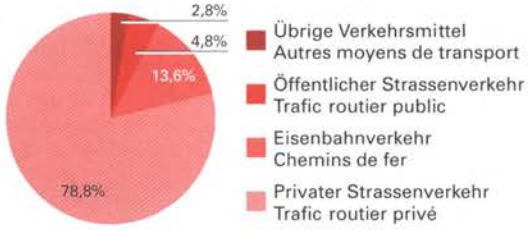
Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

G11.2

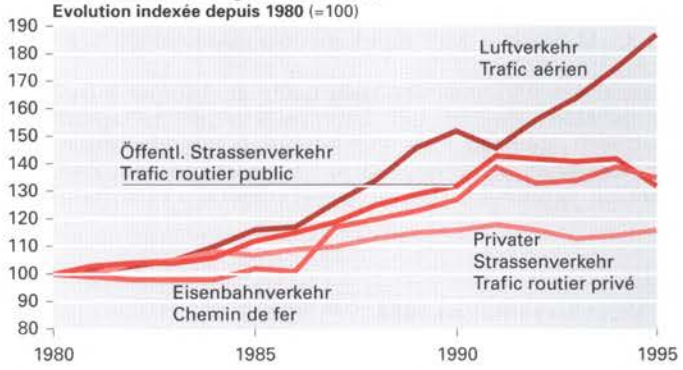
Verkehrsleistung
Prestations de transport

Nachfrage im Personenverkehr (Personenkilometer) / Demande de transport de personnes (en personnes-kilomètres)

Anteile 1995
Répartition en 1995

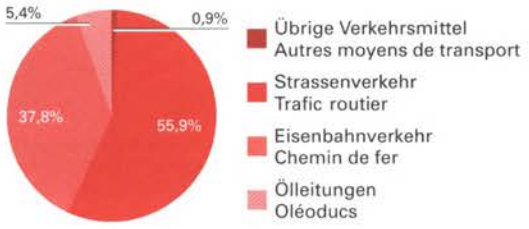


Indexierte Entwicklung seit 1980 (=100)
Evolution indexée depuis 1980 (=100)



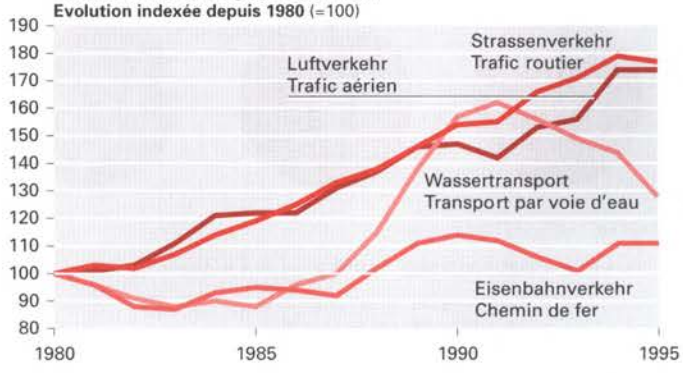
Nachfrage im Güterverkehr (Tonnenkilometer) / Demande de transport de marchandises (en tonnes-kilomètres)

Anteile 1995[1]
Répartition en 1995[1]



[1] ohne Gasleitungen
sans transport par gazoducs

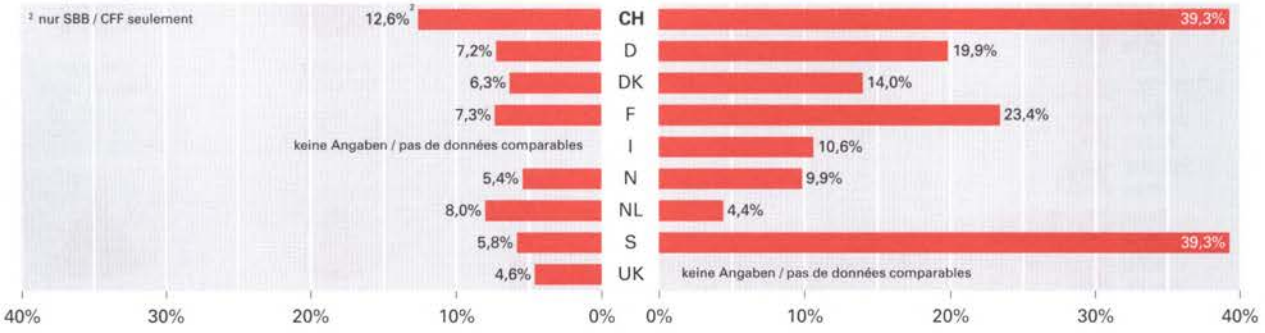
Indexierte Entwicklung seit 1980 (=100)
Evolution indexée depuis 1980 (=100)



Bahnanteile im internationalen Vergleich (Quelle: ECMT) / Part des chemins de fer en comparaison internationale (Source: CEMT)

Personenverkehr 1995 (Personenkilometer)
Transport de personnes en 1995 (en personnes-kilomètres)

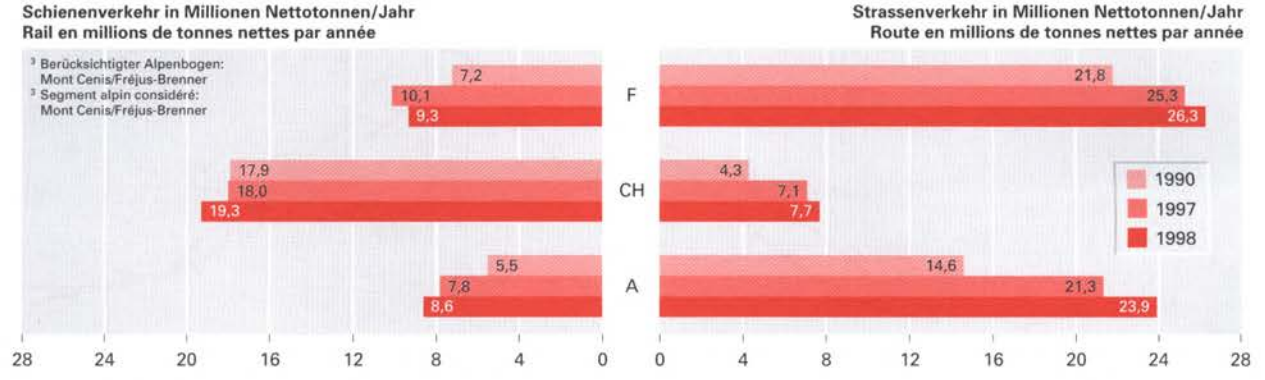
Güterverkehr 1995 (Tonnenkilometer)
Transport de marchandises en 1995 (en tonnes-kilomètres)



Alpenquerender Güterverkehr[3] im internationalen Vergleich
Transport de marchandises à travers les Alpes[3] en comparaison internationale

Schienenverkehr in Millionen Nettotonnen/Jahr
Rail en millions de tonnes nettes par année

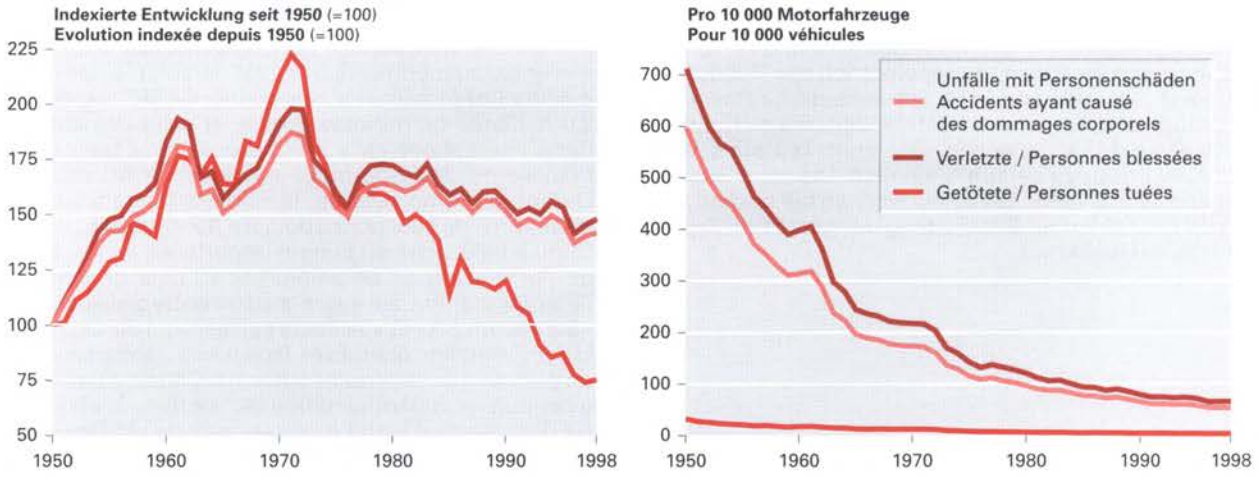
Strassenverkehr in Millionen Nettotonnen/Jahr
Route en millions de tonnes nettes par année



Bundesamt für Statistik, Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF) / Office fédéral de la statistique, Service d'étude des transports (SET)

G11.3

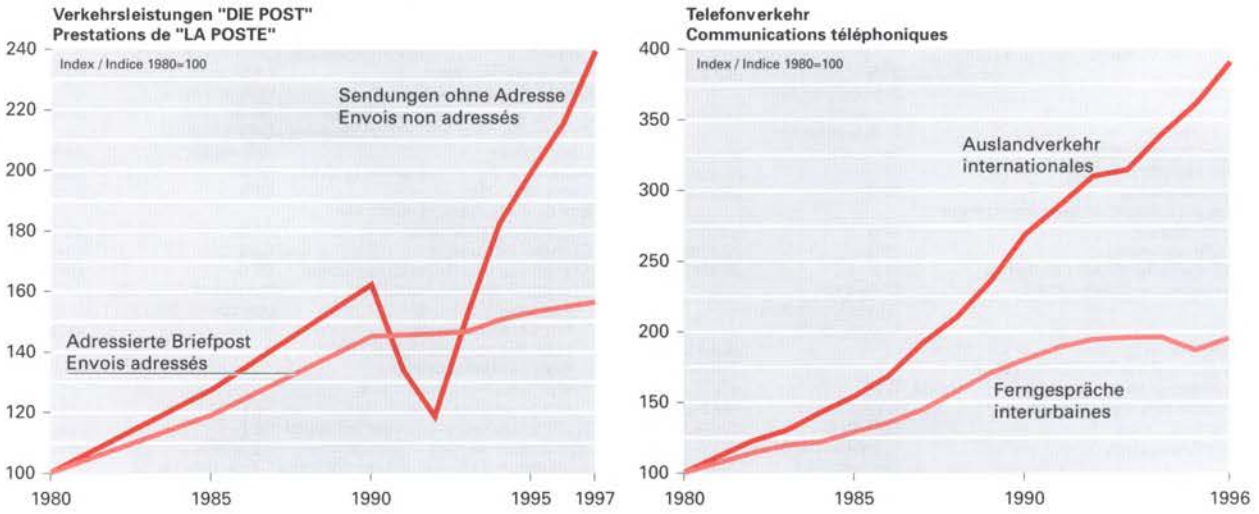
Entwicklung der Strassenverkehrsunfälle, 1950-1998
Evolution du nombre des accidents de la circulation routière, de 1950 à 1998



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

G11.4

Post und Telefonverkehr
La poste et les communications téléphoniques



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

der Treibstoffpreise im März 1993 bei. 1994 hat der Strassenverkehr erstmals seit 1975 seine Infrastrukturkosten wieder voll gedeckt (Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 100,1%). 1997 schliesst die Rechnung gar mit einem Überschuss von 92 Mio. Franken ab (Eigenwirtschaftlichkeitsgrad: 101,4%). Für die SBB ergab sich im Jahre 1997 ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 89,1% und bei den konzessionierten Bahnen von 62,2% (Rechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen und Kumulierung der Saldi). Der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad der Eisenbahnrechnung ist mit jenem der Strassenrechnung nicht vergleichbar, da letztere nur die Wegekosten, nicht aber die Betriebskosten umfasst (vgl. 11.2.2).

Nachrichtenwesen

Wie der Personen- und Güterverkehr expandiert auch der Nachrichtenverkehr stark. Die herkömmliche Form der Nachrichtenübermittlung, die Briefpost, wird insbesondere im Geschäftsverkehr zunehmend durch elektronische Verfahren konkurrenziert. Zwischen 1980 und 1996 hat sich das Volumen der Ferngespräche um 95% auf 9,0 Milliarden Taxpar année (1993) et sont en grande partie imputables au trafic routier (env. 3,5 milliards de francs).

Une partie des coûts d'infrastructure est également à la charge de la collectivité: le degré d'équilibre financier de la route a ainsi été inférieur à 100% pendant des années (selon le compte de capital). La situation s'est toutefois nettement améliorée depuis quelque temps. La hausse des prix des carburants en mars 1993 notamment y a contribué dans une large mesure. Le trafic routier a couvert ses coûts en 1994 (degré d'équilibre financier 100,1%) pour la première fois depuis 1975. En 1997, les comptes bouclent même sur un excédent de 92 millions de francs (degré d'équilibre financier: 101,4%).

En 1997, les CFF ont atteint un degré d'équilibre financier de 89,1%, les chemins de fer concessionnaires parvenant, quant à eux, à 62,2% (en tenant compte de l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et en cumulant les soldes). Le degré d'équilibre financier du compte ferroviaire n'est pas comparable à celui du compte routier, car ce dernier ne tient pas compte des véhicules et de leurs frais d'exploitation (voir 11.2.2).

minuten ausgedehnt, bei den Auslandgesprächen gar um 290% auf 3,5 Milliarden. Im gleichen Zeitraum ist die Zahl der adressierten Briefe um 53% auf 3,2 Milliarden gestiegen.
Seit 1998 hat sich auf der Angebotseite ein bedeutsamer Wandel vollzogen. Die Schweizerische PTT gibt es nicht mehr. Aus dem einstigen Monopolbetrieb des Bundes sind mit «Swisscom AG» und «Die Schweizerische Post» zwei eigenständige Unternehmen entstanden, die sich auf den liberalisierten Märkten gegen eine zum Teil stark wachsende Konkurrenz zu behaupten haben. Die neue Situation hat aber auch zu einer Lücke in der Statistik geführt; aussagekräftige Zahlen zur Entwicklung der gesamten Branche fehlen bis auf weiteres.

Les communications
Tout comme les transports de personnes et de marchandises, les communications sont en forte expansion. La forme traditionnelle de transmission de nouvelles, à savoir les envois postaux, est de plus en plus concurrencée par les procédés électroniques, en particulier dans les échanges commerciaux. Entre 1980 et 1996, le volume des communications interurbaines a augmenté de 95% et est passé à 9,0 milliards de minutes taxées, et celui des communications internationales a progressé encore bien davantage (hausse de 290% pour 3,5 milliards de minutes taxées). Durant la même période, le nombre des envois adressés s'est accru de 53% pour atteindre 3,2 milliards.
Depuis 1998, un changement important a eu lieu sur le plan de l'offre dans ce domaine. Les PTT, la grande régie de l'Etat suisse, ont fait place à deux entreprises autonomes, «Swisscom SA» et «La Poste suisse», qui doivent s'affirmer sur les marchés libéralisés face à une concurrence de plus en plus vive dans certains secteurs. Cette nouvelle situation a conduit à l'apparition d'une lacune dans la statistique; on ne dispose plus jusqu'à nouvel avis de chiffres pertinents concernant l'évolution de la branche dans son ensemble.

11.2 Erhebungen, Statistiken, Definitionen

11.2.1 Die wichtigsten Erhebungen im Bereich des Personen- und Güterverkehrs

Statistik	Verantwortliches Amt	Periodizität
In Verkehr gesetzte neue Motorfahrzeuge	BFS	monatlich
Motorfahrzeugbestand	BFS	jährlich
Erhebung der Gütertransporte auf der		
Strasse	BFS	alle 5 Jahre
Automatische	Bundesamt für	
Strassenverkehrszählung	Strassen	laufend
Schweizerische	Bundesamt für	
Strassenverkehrszählung	Strassen	alle 5 Jahre
Strassenverkehrsunfälle	BFS	laufend
Strassenrechnung	BFS	jährlich
Einreise ausländischer Motorfahrzeuge		
in die Schweiz	BFS	laufend
Eisenbahnrechnung	BFS	jährlich
Statistik des öffentlichen Verkehrs	BFS	jährlich
Alpenquerender Güterverkehr	Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)	
Haupterhebung		alle 5 Jahre
Stichprobe Strassengüterverkehr		jährlich
Grenzüberquerender Güterverkehr Strasse	GVF	alle 5 Jahre
Alpenquerender Personenverkehr	GVF	alle 5 Jahre
Mikrozensus Verkehr	GVF/BFS	alle 5 Jahre
Luftverkehrsstatistik	Bundesamt für Zivilluftfahrt	jährlich

11.2.2 Schweizerische Verkehrsstatistik

Grundlage der statistischen Informationen zum Personen- und Güterverkehr ist im wesentlichen die Schweizerische Verkehrsstatistik. Es handelt sich dabei um eine Synthesestatistik, die auf der Auswertung von Verwaltungsdaten sowie auf eigenen Erhebungen des BFS beruht (siehe 11.3.2).
Die Schweizerische Verkehrsstatistik ist nach volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten aufgebaut, das heisst, sie unterscheidet zwischen
- Betriebsvoraussetzungen (Strassen, Schienen, Fahrzeuge usw.),
- Verkehrsangebot (angebotene Verkehrsleistung),
- Verkehrsnachfrage (tatsächliche Verkehrsleistung),
- Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge usw.).

Betriebsvoraussetzungen
Dazu gehören:
- feste Anlagen (Verkehrswege sowie die mit den Verkehrswegen verbundenen Einrichtungen – Haltestellen, Parkplätze, Flugplätze, Schiffsanlegestellen usw.; mit Ausnahme des Luftverkehrs werden nur die innerhalb der Schweizer Grenzen liegenden Strecken schweizerischer Unternehmungen berücksichtigt),

11.2 Enquêtes, statistiques, définitions

11.2.1 Les plus importants relevés dans le domaine des transports de personnes et de marchandises

Statistique	Organe responsable	Périodicité
Véhicules à moteur neufs		
mis en circulation	OFS	mensuelle
Parc des véhicules à moteur	OFS	annuelle
Enquête sur les transports routiers		
de marchandises	OFS	tous les cinq ans
Comptage automatique de la	Office fédéral	
circulation routière en Suisse	des routes	permanente
Comptage de la circulation routière	Office fédéral	
en Suisse	des routes	tous les cinq ans
Accidents de la circulation routière	OFS	permanente
Compte routier	OFS	annuelle
Entrée en Suisse de véhicules		
à moteur étrangers	OFS	permanente
Compte ferroviaire	OFS	annuelle
Statistique des transports publics	OFS	annuelle
Transport de marchandises	Service d'étude des	
à travers les Alpes	transports (SET)	
Enquête principale		tous les cinq ans
Enquête par sondage du trafic		
marchandises routier		annuelle
Trafic marchandises routier		
aux frontières de la Suisse	SET	tous les cinq ans
Trafic voyageurs à travers les Alpes	SET	tous les cinq ans
Microrecensement «Transports»	SET/OFS	tous les cinq ans
Statistique de la circulation aérienne	Office fédéral de l'aviation civile	annuelle

11.2.2 Statistique suisse des transports

Les informations statistiques concernant le transport de personnes et de marchandises ont essentiellement pour base la statistique suisse des transports. Cette dernière est une statistique de synthèse reposant sur l'évaluation de données administratives ainsi que sur des enquêtes menées par l'OFS (voir 11.3.2).
La statistique suisse des transports décrit les transports sous l'angle de l'économie nationale; autrement dit, elle en examine quatre aspects, à savoir
- les conditions d'exploitation (routes, voies ferrées, véhicules, etc.)
- l'offre de transport (ensemble des services proposés pour déplacer des voyageurs et des marchandises)
- la demande de transport (partie de l'offre de transport qui est effectivement utilisée)
- la statistique financière (charges et produits du rail et de la route, subventions des pouvoirs publics, etc.).

Les conditions d'exploitation
Font partie de ces conditions:
- les installations fixes (voies de communication et l'infrastructure qui y est rattachée: stations, parkings, aéroports, embarcadères, etc.; ces réseaux sont tous limités

- bewegliche Einrichtungen (Fortbewegungsmittel der verschiedenen Verkehrsträger),
- Einsatz von Vorleistungen (z.B. Energie),
- Personal (Daten sind nur für den öffentlichen Verkehr vorhanden).

Verkehrsangebot (Betriebsleistung)
Als Betriebsleistung bezeichnet man die Summe der von Verkehrsproduzenten hergestellten Dienstleistungen. Diese werden für den öffentlichen Personenverkehr in Platzkilometern angegeben. Platzkilometer errechnen wir als Anzahl Plätze mal gefahrene Kilometer. Ist die Anzahl der Plätze eines Fahrzeuges unbekannt, beschränkt man sich auf Zugs- und Wagenkilometer.
Im privaten Strassenverkehr wird das Angebot in Fahrzeugkilometern angegeben. Die Angaben zum Güterverkehr wurden rückwirkend bis 1985 revidiert.
Im Schienengüterverkehr wird das Angebot durch das mittlere Ladegewicht der Güterwagen und die Zahl der Wagenkilometer ermittelt.

Verkehrsnachfrage (Verkehrsleistung)
Dem Verkehrsangebot steht die tatsächliche Nachfrage (Verkehrsleistung) gegenüber. Die Verkehrsleistung misst man in Personen- bzw. Tonnenkilometern. Fehlen die Angaben, so dienen die Verkehrsmengen, die Anzahl Personen bzw. Tonnen, als Indikatoren zur Ermittlung der Verkehrsleistung. Die Verkehrsmenge informiert zusammen mit der Verkehrsleistung über die mittlere Transportdistanz.
Die Angaben zur Verkehrsnachfrage wurden 1994 rückwirkend revidiert. Für den Bereich Strasse stehen aus verschiedenen, z.T. alle fünf Jahre durchgeführten Erhebungen Schlüsselzahlen zur Verfügung. Dazu gehören der Mikrozensus 1994, die Schweizerische Strassenverkehrszählung 1995 und die «Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995». Eine Revision ist zz. im Gange.
Im Güterverkehr wurden die Daten zur Verkehrsnachfrage auf der Strasse ab 1985 revidiert (vgl. Abschnitt 11.2.3).

Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge)
Verkehrsanlagen und -einrichtungen, das Personal zur Bereitstellung des Verkehrsangebots und der Energieverbrauch verursachen Kosten; die Verkehrsnachfrage führt zu Erträgen. Aufwand und Ertrag miteinander verrechnet ergeben die Erfolgsrechnung und den Deckungsgrad.
Die Kostendeckung der Verkehrsträger zeigt auf, welchen Anteil die Verkehrsbenützer an den durch sie verursachten Kosten tragen. Kosten, die der Verkehrsbenützer selber bezahlt, bezeichnet man als interne Kosten. Von externen Kosten spricht man, wenn sie nicht vom Verursacher, sondern von anderen getragen werden.
Die internen und die externen Kosten ergeben zusammen die Gesamtkosten eines Landes zur Befriedigung der Transportbedürfnisse und werden als sogenannte soziale Kosten bezeichnet.
Analog spricht man von internem, externem und sozialem Nutzen.
Die *Strassenrechnung* wird in Form sowohl einer Kapitalrechnung wie auch einer Ausgabenrechnung dargestellt. Auf der Kostenseite der Kapitalrechnung werden berücksichtigt die jährlichen Abschreibungen auf den Investitionen, die kalkulatorischen Zinsen auf dem Restwert (einschliesslich der Saldi der Vorjahre) sowie die effektiven Ausgaben für Unterhalt und Betrieb. Aus der Gegenüberstellung mit den anrechenbaren Einnahmen ergibt sich der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad. In der Ausgabenrechnung – sie stellt die laufenden Strassenausgaben und den Zins auf den Vorjahressaldi den anrechenbaren Einnahmen gegenüber – wird der Deckungsgrad ausgewiesen. Eigenwirtschaftlichkeitsgrade und Deckungsgrade werden auch separat für die einzelnen Fahrzeugkategorien des Personen- und Güterverkehrs berechnet.
Die *Eisenbahnrechnung* erfolgt in vier Versionen (mit oder ohne Abgeltungen für die gemeinwirtschaftlichen Leistungen in Kombination mit oder ohne Kumulierung vergange-

aux tronçons situés sur le territoire suisse et appartenant à des entreprises suisses, sauf dans le cas des transports aériens);
- les installations mobiles (moyens de déplacement des différents modes de transport);
- l'utilisation de prestations préalables (par ex. énergie);
- le personnel (les seules données disponibles dans ce domaine concernent les transports publics).

L'offre de transport (prestations d'exploitation)
Ces termes désignent l'ensemble des services produits en vue de déplacer des personnes ou des marchandises. Dans le cas du transport de voyageurs, l'ensemble de ces services est chiffré en places-kilomètres (nombre de places multiplié par le nombre de kilomètres parcourus). Lorsque l'on ignore le nombre de places d'un véhicule donné, on exprime l'offre en voitures-kilomètres ou en wagons-kilomètres.
L'offre du trafic routier privé, est, quant à elle, chiffrée en véhicules-kilomètres. Les données relatives au transport de marchandises ont été révisées rétroactivement jusqu'en 1985.
Pour le rail, on calcule l'offre de transport de marchandises sur la base de la charge moyenne d'un wagon et du nombre de wagons-kilomètres.

La demande de transport (prestations de transport)
L'accueil que les consommateurs réservent à l'offre des divers moyens de transport (demande de transport) révèle l'usage qui est effectivement fait des services offerts. La demande de transport s'exprime en personnes-kilomètres ou en tonnes-kilomètres. A défaut d'informations précises à ce sujet, le nombre de transports et celui des personnes ou des tonnes transportées permettent de déterminer les prestations de transport. On calcule la longueur moyenne de chaque trajet en se fondant sur le nombre de transports effectués et les prestations de transport.
Les données sur la demande de transport ont été révisées rétroactivement en 1994. On dispose, pour le domaine du transport routier, de chiffres-clés tirés de différentes enquêtes, dont certaines sont réalisées tous les cinq ans. Parmi ces enquêtes, citons le microrecensement de 1994, le comptage suisse de la circulation routière de 1995 et l'enquête-pilote de 1995 sur les prestations de transport. Une révision est d'ailleurs en cours actuellement.
En ce qui concerne le transport des marchandises, les données relatives au trafic routier au-delà de 1985 ont fait l'objet d'une révision (voir 11.2.3.).

La statistique financière (charges et produits du rail et de la route, subventions des pouvoirs publics, etc.)
L'offre de prestations de transport suppose l'utilisation d'installations fixes ou mobiles, l'engagement de personnel et une consommation d'énergie, ce qui ne va pas sans occasionner des dépenses. En revanche, la demande de transport est génératrice de recettes. Dès lors que l'on peut chiffrer les recettes et les dépenses, on peut établir le compte d'exploitation et calculer le taux de couverture.
Le taux de couverture indique la part des coûts que les usagers des transports occasionnent et prennent en charge. Les coûts payés par les usagers eux-mêmes sont qualifiés de coûts internes. Les coûts sont dits externes lorsqu'ils ne sont pas financés par ceux qui les occasionnent.
Les coûts internes additionnés aux coûts externes donnent les coûts globaux, dits encore coûts sociaux, qui indiquent combien l'économie nationale dépense pour son système de transport.
De manière analogue, on parle d'avantages internes, externes et sociaux.
Le *compte routier* est présenté sous la forme d'un compte de capital et sous la forme d'un compte de dépenses. Dans les charges du compte de capital, on trouve les amortissements annuels des investissements, les intérêts comptables sur la valeur résiduelle (y compris le solde des années précédentes), ainsi que les frais effectifs d'entretien et d'exploitation. On détermine le degré d'équilibre finan-

ner jährlicher Rechnungssaldi aus Erträgen und Gesamtaufwand).
Die Eigenwirtschaftlichkeitsgrade von Strasse und Eisenbahn sind, so wie sie gegenwärtig ermittelt werden, nicht vergleichbar: Die Strassenrechnung ist eine reine Wegekostenrechnung. In ihr sind nur die Kosten enthalten, die die öffentliche Hand für die Bereitstellung der Infrastruktur (also Strassen, deren Betrieb und Unterhalt) aufwendet, nicht aber die Kosten für die Fahrzeuge und die Verkehrsleistung (die von den Benützern selbst getragen werden). Im Gegensatz dazu ist die Eisenbahnrechnung eine Globalrechnung. Sie umfasst sowohl die Wegekosten (Bau und Unterhalt der Infrastruktur) als auch die Betriebskosten (Fahrzeuge, Personalkosten, Energie usw.). Verschieden sind zudem die Methoden, durch die jeweils die Anfangswerte der Infrastruktur bestimmt werden, wie auch die Arten der Abschreibung.

Beiträge der öffentlichen Hand für den öffentlichen Verkehr
Eidgenossenschaft und Kantone unterstützen den öffentlichen Verkehr aufgrund der Bestimmungen des Eisenbahngesetzes. Zudem trägt der Bund den Infrastrukturaufwand der Bundesbahnen und übernimmt Sonderfinanzierungen nach Artikel 23 der Bundesverfassung.
Die ungedeckten Betriebskosten des Regionalverkehrs werden vom Bund und den Kantonen abgegolten. Der Abgeltungsbetrag wird für jedes Fahrplanjahr aufgrund von Angebotsvereinbarungen zum Voraus festgelegt. In der Abgeltung sind die bis 1995 einzeln ausgerichteten Beiträge für die Fehlbetragsdeckung, die gemeinwirtschaftlichen Leistungen und den Ertragsausfall durch die Tarifannäherung enthalten.
Der Bund und die Kantone beteiligen sich auch mit Darlehen und Finanzhilfen an technischen Verbesserungen und Umstellungen von Bahn- auf Strassentransportdienste.
Bei grossen Naturschäden beteiligt sich der Bund an den Kosten für die Räumung und die Wiederherstellung, sofern der Schaden die finanziellen Möglichkeiten der Transportunternehmungen und der beteiligten Kantone übersteigt.

cier en comparant tous ces éléments aux recettes imputables. Quant au compte de dépenses, qui oppose les dépenses courantes pour les routes et les intérêts sur le solde des années précédentes aux recettes imputables, il permet de calculer le taux de couverture. On calcule aussi le degré d'équilibre financier et le taux de couverture pour chaque catégorie de véhicules servant à déplacer des voyageurs ou des marchandises.
Le *compte ferroviaire* est établi en quatre versions (avec ou sans l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et avec ou sans le cumul des soldes résultant des recettes et des dépenses totales des exercices précédents).
Les degrés d'équilibre financier de la route et du rail ne sont pas directement comparables dans l'état actuel des choses: en effet, le compte routier porte uniquement sur l'infrastructure routière et comptabilise seulement les dépenses que les pouvoirs publics consacrent à la construction et à l'entretien des voies de communication, à l'exclusion des coûts d'exploitation des véhicules (achat et entretien, carburant), qui sont à la charge des usagers de la route. Le compte ferroviaire, lui, renseigne sur les coûts globaux, c'est-à-dire qu'il inclut aussi bien les coûts de l'infrastructure (coûts de construction et d'entretien des voies de chemin de fer et des installations fixes, de la signalisation, de la réglementation du trafic, etc.) que les coûts d'exploitation des véhicules (les frais de personnel, la consommation d'énergie, etc.). Qui plus est, ces deux comptes se distinguent par la manière de déterminer la valeur initiale de l'infrastructure et par le mode d'amortissement.

Les contributions des pouvoirs publics
La Confédération et les cantons apportent une aide financière aux transports publics en vertu des dispositions de la loi sur les chemins de fer. En outre, la Confédération prend à sa charge les dépenses d'infrastructure des chemins de fer fédéraux et assume les financements extraordinaires conformément à l'article 23 de la constitution fédérale.
Les coûts d'exploitation non couverts du trafic régional sont indemnisés par la Confédération et les cantons. Le montant de l'indemnisation est fixé à l'avance pour chaque exercice sur la base d'accords relatifs à l'offre. L'indemnisation englobe les montants versés de manière séparée jusqu'en 1995 à titre de couverture du déficit, les prestations en faveur de l'économie générale et le manque à gagner découlant de rapprochements tarifaires.
La Confédération et les cantons participent, par le biais de prêts et d'aides financières, aux améliorations techniques ainsi qu'aux reconversions de services de transport par rail en services de transport par route. Lors de dommages importants causés par les forces naturelles, la Confédération participe aux frais de dégagement et de remise en état des voies pour autant que les frais occasionnés soient trop lourds pour les possibilités financières des entreprises de transport et des cantons touchés.

11.2.3 Revision der Güterverkehrsdaten

Gütertransporte auf der Strasse
Das Bundesamt für Statistik publiziert normalerweise jährlich Daten des Güterverkehrs in der Schweizerischen Verkehrsstatistik.
Zu den Leistungen des Güterverkehrs auf der Strasse zählen die von den Fahrzeugen zurückgelegten Kilometer (Fahrleistung, in Fzkm), die beförderte Gütermenge (in t) und die erzielten Tonnenkilometer. Die Zahlenwerte stammen
- einerseits aus der «Gütertransportstatistik» (GTS), die sich aus einer Erhebung bei den schweizerischen Fahrzeughaltern und einer Erhebung ausländischer Fahrzeuge am Zoll zusammensetzt,
- und andererseits, für die Jahre zwischen den Erhebungen, aus einer Schätzung auf der Basis der letzten GTS sowie gewisser Aktualisierungsfaktoren.

Die letzte GTS wurde 1993 durchgeführt. Deren Daten wurden mit den Jahresschätzungen für dasselbe Jahr verglichen, welche auf der vorangehenden GTS von 1984

11.2.3 Révision des données relatives aux transports de marchandises

Transports routiers de marchandises
L'Office fédéral de la statistique publie en principe chaque année les données relatives aux transports de marchandises dans la Statistique suisse des transports.
Les prestations des transports routiers de marchandises englobent les kilomètres parcourus par les véhicules (prestation de transport, en véhicules-kilomètres), la quantité de marchandises transportées (en tonnes) et le nombre de tonnes-kilomètres réalisés. Les chiffres sont tirés
- d'une part, de la statistique des transports de marchandises (STM), qui consiste en deux enquêtes, l'une effectuée auprès des détenteurs de véhicules utilitaires suisses et l'autre à la douane, auprès des véhicules étrangers et,
- d'autre part, pour les années sans enquête, d'une évaluation effectuée sur la base de la dernière STM ainsi que sur certains facteurs d'actualisation.

La dernière statistique des transports de marchandises

basierten. Dabei ergaben sich bedeutende Differenzen (berücksichtigt sind sowohl schwere Fahrzeuge wie auch leichte mit Nutzlast von >1 t und sowohl in- wie ausländische):

	Tonnen kilometer	Tonnen-kilometer	Fahrzeug
Gütertransportstatistik 1993 (GTS)	334 Mio.	12 456 Mio.	4 805 Mio.
Schätzungen (vgl. «Schweizerische Verkehrsstatistik 1993»)	405 Mio.	10 378 Mio.	5 392 Mio.

Zur Integration der GTS-Ergebnisse von 1993 in die Jahreszeitreihen musste das BFS die 93er Daten korrigieren und mittels Hochrechnung in die Reihen 1985–1992 anpassen. Bei dieser Gelegenheit wurden die Quellen und Methoden der jährlichen Schätzung vollständig überprüft. Die ab 1994 ausgewiesenen Daten sind provisorisch, bis die Ergebnisse der Gütertransporterhebung 1998 zur Verfügung stehen und in die Zeitreihen integriert werden können.
Neu wird im Güterverkehr der Anteil der schweren Güterfahrzeuge (Gesamtgewicht >3,5t) ausgewiesen. International werden nur die transportierten Mengen und Leistungen dieser Fahrzeuge für den Gütertransport berücksichtigt.

Gütertransporte auf der Schiene
Bei der Schiene wurde lediglich der reine Güterverkehr aufgelistet. Nicht zum reinen Güterverkehr gehören das Gepäck und durch Spezialbahnen transportierte Güter. Im Gegensatz zu internationalen Statistiken sind sämtliche Eisenbahnunternehmungen in der Schweiz berücksichtigt (nicht nur das Hauptunternehmen).

11.2.4 Unfälle im Verkehr

Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» unterschiedlich definiert.

Unfälle im privaten Strassenverkehr:
Erfasst werden seit 1992 alle Unfälle auf öffentlichen Strassen und Plätzen mit Sach- und Personenschäden. Bis 1991 wurden nur Unfälle mit einer Schadenssumme von mindestens 500 Franken berücksichtigt (bis 1975: 200 Franken).
Zu den Verletzten zählen alle Personen mit Verletzungen, gleich welchen Schweregrades.

Unfälle im Eisenbahnverkehr:
Erfasst werden alle Unfälle mit verunfallten Personen oder mindestens 15000 Franken Sachschaden (bis 1962: 2000 Franken, bis 1975: 5000 Franken). Als verletzt gelten Personen, die mindestens 14 Tage arbeitsunfähig sind.

Unfälle im öffentlichen Strassenverkehr:
Tram: gleiche Definition wie Eisenbahnverkehr.
Auto- und Trolleybusse: Erfasst werden Unfälle mit verunfallten Personen. Als verletzt bezeichnet werden hier Personen mit Beeinträchtigungen, welche normale häusliche Aktivitäten verhindern (z.B. Bewusstlosigkeit oder Knochenbruch; entspricht der Definition der Schwerverletzten im Strassenverkehr). Die Schadenssumme beträgt mindestens 7500 Franken, bei Postauto mindestens 10000 Franken.

Unfälle bei Stand- und Luftseilbahnen:
Erfasst werden alle Unfälle (ohne Betriebsstörungen). Die Definition der Verletzten ist gleich der des öffentlichen Verkehrs (Tram). Die Zahlen enthalten auch das Personal.

Unfälle im Flugverkehr:
Gezählt werden alle dem Eidg. Büro für Flugunfalluntersuchungen gemeldeten Unfälle von in der Schweiz immatrikulierten gewerbs- und nichtgewerbsmässig fliegenden zivilen Luftfahrzeugen. Ferner werden auch alle ausländischen Luftfahrzeuge berücksichtigt, die auf schweizerischem Gebiet verunfallten.

date de 1993. Ses données ont été comparées avec les estimations annuelles de la même année, lesquelles se basaient sur la STM de 1984. Il en ressort des différences notoires (la comparaison portait sur les véhicules utilitaires lourds, les véhicules légers à partir d'une tonne de charge utile, ainsi que sur les véhicules utilitaires étrangers):

	Tonnes	Tonnes-kilomètres	Véhicules-kilomètres
Statistique des transports de marchandises 1993	334 mio.	12 456 mio.	4 805 mio.
Estimations («Statistique suisse des transports 1993»)	405 mio.	10 378 mio.	5 392 mio.

Afin d'intégrer les données de la STM93 dans les séries annuelles, l'OFS a remplacé l'extrapolation à partir de 1984 par une interpolation entre 1984 et 1993. Il a par la même occasion révisé entièrement les sources et les méthodes utilisées pour les estimations annuelles. Les données au-delà de 1994 sont extrapolées à partir de 1993. Elles seront révisées avec les résultats de l'enquête STM en 1998.
La statistique des transports de marchandises indique désormais séparément les données relatives aux véhicules utilitaires lourds (poids total > 3,5t). Sur le plan international, seules les quantités transportées par ces véhicules et leurs prestations sont prises en compte pour le transport des marchandises.

Transports ferroviaires de marchandises
Dans le domaine du transport par le rail, on ne relève que les données relatives au transport de marchandises au sens usuel. Ces données ne concernent par conséquent pas les bagages et les marchandises transportées par des convois spéciaux. Contrairement aux statistiques internationales, toutes les entreprises ferroviaires sont prises en compte en Suisse et non uniquement l'entreprise principale.

11.2.4 Les accidents de la circulation

Il faut savoir que la notion d'accident change en fonction du mode de transport.

Accidents de la circulation routière privée:
Depuis 1992, on relève tous les accidents survenus sur la voie publique; jusqu'en 1991, il fallait que l'accident ait provoqué des dégâts matériels évalués à plus de 500 francs (jusqu'en 1975, la limite était fixée à 200 francs).
Toute personne qui a subi des blessures, quelle qu'en soit la gravité, entre dans la catégorie des blessés.

Accidents du trafic ferroviaire:
On enregistre tous les accidents qui ont fait des blessés ou causé des dégâts matériels d'un montant de 15000 francs au moins (jusqu'en 1962, la limite était fixée à 2000 francs et jusqu'en 1975 à 5000 francs). Seules les personnes déclarées incapables de travailler pendant deux semaines au moins sont considérées comme blessées.

Accidents des transports routiers publics:
Trams: même définition des accidents et des blessés que pour les chemins de fer.
Autobus et trolleybus: Seuls les accidents ayant provoqué des blessés sont pris en compte. Sont considérées comme blessées, les personnes qui ne peuvent plus exercer d'activités domestiques (en raison, par exemple, d'évanouissements ou de fractures, ce qui correspond à la définition des blessés graves de la circulation routière). Le montant des dégâts est fixé à 7500 francs au minimum et, pour les cars postaux, à 10000 francs au minimum.

Accidents du trafic des funiculaires et des téléphériques:
On prend note de tous les accidents, mais on ne tient pas compte des interruptions de service. La définition des blessés, appliquée dans les transports publics (tram), s'applique ici aussi, et vaut tant pour les usagers que pour le personnel.

schem Gebiet verunfallen. Als Verletzte gelten Personen mit erheblichen Verletzungen.

11.2.5 Der Post- und Telekommunikationsverkehr

Seit 1998 gibt es die Schweizerische PTT nicht mehr. An ihrer Stelle sind mit «Swisscom AG» und «Die Schweizerische Post» zwei eigenständige Unternehmen entstanden, die sich einer – zum Teil stark wachsenden – Konkurrenz zu stellen haben. Die Daten der beiden Unternehmen sind damit für den Nachrichtenverkehr nicht mehr repräsentativ. Eine Statistik der gesamten Branche fehlt bis auf weiteres.

Accidents de la navigation aérienne:
On compte tous les accidents impliquant des avions immatriculés en Suisse et appartenant à la flotte civile qui ont été déclarés au Bureau d'enquête sur les accidents d'aviation ainsi que les accidents survenus en Suisse et impliquant des avions de nationalité étrangère. Seules les personnes grièvement blessées sont recensées.

11.2.5. Poste et télécommunications

Depuis 1998, les PTT suisses ont fait place à deux entreprises autonomes («Swisscom SA» et «La Poste suisse») qui doivent faire face à une concurrence de plus en plus vive dans certains secteurs. Les données relatives à ces dernières ne sont donc plus représentatives dans le domaine des communications. Pour l'heure, on ne dispose plus de statistique sur la branche dans son ensemble.

T 11.1 Streckennetz nach Verkehrsträgern

Le réseau des voies de communication par mode de transport

Jahr *Année*	Streckenlänge in Kilometern *Longueur du réseau en kilomètres*								
	Schiene[1] *Rail[1]*	Strasse *Route*				Wasser *Eau*	Luft[2] *Air[2]*	Rohrleitungen *Conduites*	
		Total	Nationalstrassen *Routes nationales*	Kantonsstrassen *Routes cantonales*	Gemeindestrassen *Routes communales*			Öl *Oléoducs*	Gas *Gazoducs*
1960	5 099	55 934	112	17 378	38 444	...	131 523	–	–
1970	4 991	60 139	651	17 860	41 628	...	215 586	222	388
1980	4 982	66 544	1 170	18 667	46 707	...	273 544	239	1 146
1981	4 976	68 718	1 258	18 668	48 792	...	272 921	239	1 146
1982	4 979	70 749	1 288	19 079	50 382	...	303 797	239	1 150
1983	4 984	70 848	1 324	18 353	51 171	...	314 762	239	1 268
1984	5 010	70 926	1 359	18 370	51 197	...	317 113	239	1 268
1985	5 017	70 988[3]	1 384	18 407	51 197	...	343 661	239	1 334
1986	5 016	71 022[3]	1 409	18 416	51 197	...	336 575	239	1 482
1987	5 020	71 033[3]	1 451	18 385	51 197	1 208	327 022	239	1 482
1988	5 020	71 056[3]	1 486	18 373	51 197	1 208	310 729	239	1 519
1989	5 020	71 018[3]	1 495	18 326	51 197	1 208	331 779	239	1 541
1990	5 030	70 970[3]	1 495	18 278	51 197	1 208	348 762	239	1 600
1991	5 029	70 974[3]	1 502	18 275	51 197	1 217	308 000	239	1 635
1992	5 029	71 009[3]	1 515	18 297	51 197	1 217	326 473	239	1 648
1993	5 029	71 045[3]	1 530	18 318	51 197	1 217	337 562	239	1 680
1994	5 030	71 056[3]	1 533	18 326	51 197	1 214	339 490	239	1 823
1995	5 041	70 975[3]	1 540	18 238	51 197	1 214	376 193	239	1 897
1996	5 041	71 015[3]	1 594	18 224	51 197	1 214	451 721	239	1 897
1997	...	71 086[3]	1 613	18 276	51 197	1 214	500 703	239	1 976
1998	...	...	1 638	...	...	...	536 147	239	1 986

1 Eigentumslänge
2 Linien schweizerischer Unternehmen
3 Gemeindestrassen: Werte vom 31.12.1984

1 Longueur du réseau appartenant aux chemins de fer
2 Lignes de compagnies suisses
3 Routes communales: données du 31.12.1984

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.2 Personal des Verkehrswesens

Personnel des entreprises de transport

Jahr *Année*	Schiene *Rail*		Strasse *Route*	Wasser *Eau*		Luft *Air*
	Personal der Eisenbahnen *Personnel des chemins de fer*	Personal der Spezialbahnen[1] *Personnel des moyens de transport spéciaux[1]*	Öffentlicher Strassenverkehr *Trafic routier public*	Personentransport: Personal der Binnenschifffahrt *Personnel pour le transport des personnes sur les fleuves et les lacs*	Gütertransport: Personal auf Rhein und Hochsee[2] *Personnel pour le transport des marchandises sur le Rhin et en haute mer[2]*	Personal schweizerischer Linienverkehrsunternehmen *Personnel des compagnies de ligne suisses*
1960	48 225	1 705	8 898[3]	760	838	7 332
1970	48 690	3 875	9 284[3]	706	882	13 280
1980	46 057	5 785	9 859	651	695	16 204
1981	46 536	6 044	9 984	655	747	16 406
1982	47 105	6 330	10 311	660	724	16 741
1983	46 969	6 568	10 486	676	706	17 074
1984	46 017	6 638	10 428	662	689	17 651
1985	44 987	6 960	10 402	655	653	18 342
1986	44 863	6 970	10 578	652	563	18 853
1987	45 107	7 126	11 157	667	518	19 252
1988	45 368	7 484	11 613	681	385	20 133
1989	45 411	7 553	12 032	694	360	21 030
1990	45 875	6 771	12 435	701	404	21 851
1991	46 766	6 698	12 858[4]	716	391	21 319
1992	46 684	6 859	13 007[4]	729	398	20 132
1993	45 428	6 772	12 909[4]	734	331	17 779
1994	41 595	6 539	12 574[4]	712	345	18 462
1995	40 026	6 955	12 489[4]	716	412	18 991
1996	...	...	...	...	412	12 576

1 Zahnrad-, Standseil- und Luftseilbahnen
2 Vorläufig nur Personal der Hochseeschifffahrt
3 Ohne Postautodienst
4 Konzessionierte Automobilunternehmungen: ohne beigezogene Chauffeure

1 Chemins de fer à crémaillère, funiculaires et téléphériques
2 A titre provisoire, seulement le personnel de la navigation maritime
3 Sans le personnel du service des automobiles postales
4 Entreprises d'automobiles: sans chauffeurs externes

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.3 Beförderungsmittel des Personenverkehrs — Les moyens de transport de personnes

Jahr *Année*	Schiene *Rail*	Strasse *Route*								Luft *Air*	
	Personenwagen *Voitures de voyageurs*	öffentlicher Transport[1] *Transports publics[1]*		privater Transport[2] *Transports privés[2]*						Luftfahrzeuge *Aviation*	
		Trambahnen[3] *Tramways[3]*	Busverkehr[4] *Bus[4]*	Personenwagen *Voitures de tourisme*	Kleinbusse *Minibus*	Autocars *Autocars*	Motorräder *Motocyles*	Motorfahrräder *Cyclomoteurs*	Fahrräder *Bicyclettes*	gewerbsmässige Zulassung *commerciale*	private Zulassung[5] *privée[5]*
1960	4 675	1 404	2 499[6]	509 279	...	...	291 326		1 786 092	256	261
1970	4 705	1 025	3 363	1 383 204	...	...	142 107	521 505	1 299 728	334	718
1980	4 854	972	4 102	2 246 752	5 938	1 796	137 340	671 473	1 955 763	441	1 233
1981	4 901	957	4 135	2 394 455	5 828	1 913	152 508	687 517	2 065 198	443	1 303
1982	4 990	944	4 242	2 473 318	5 774	2 116	178 398	656 102	2 119 173	467	1 345
1983	4 989	944	4 296	2 520 610	5 581	2 142	187 090	674 710	2 184 979	473	1 366
1984	4 998	940	4 337	2 552 132	5 267	2 031	199 302	647 391	2 285 322	490	1 346
1985	5 022	923	4 403	2 617 164	5 122	2 043	217 974	644 175	2 386 710	507	1 341
1986	4 919	939	4 347	2 678 911	5 044	2 218	225 676	627 523	2 450 362	540	1 384
1987	4 950	927	4 434	2 732 720	5 097	2 266	240 102	613 093	2 545 794	578	1 403
1988	4 934	928	4 672	2 745 491[7]	5 209	...	...	581 270	2 646 413	618	1 422
1989	5 032	925	4 680	2 895 842	5 563	2 436	261 715	551 808	2 815 642	675	1 419
1990	4 944	953	4 915	2 985 399	5 908	2 305	299 264	464 609	3 110 000	716	1 434
1991	5 216	955	5 128	3 057 800	6 120	2 246	319 779	427 581	3 260 000	733	1 472
1992	5 209	998	5 083	3 091 230	6 283	2 279	336 448	392 705	3 430 000	745	1 515
1993	5 216	990	5 112	3 109 524	6 451	2 274	348 159	371 975	3 600 000	747	1 534
1994	5 212	926[8]	5 069	3 165 043	6 752	2 340	357 252	350 916	3 630 000	746	1 542
1995	5 164	887	5 041	3 229 169	7 139	2 346	370 699	333 427	3 660 000	753	1 553
1996	5 147	874	...	3 268 073	7 358	...	381 984	317 066	3 700 000	754	1 532
1997	5 157	869	...	3 323 421	7 669	...	410 749	298 895	...	666	1 414
1998	...	...	...	3 383 273	8 042	...	435 042	283 722	...	592	1 489

1 Inkl. Überlandlinien des Nahverkehrs
2 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und DIE POST; ohne Militärfahrzeuge)
3 Trambahnen, Trieb- und Anhängewagen
4 Trolley-, Autobusse (inkl. Anhängewagen) des städtischen Nahverkehrs, der konzessionierten Automobilunternehmungen und der Reisepost
5 Ohne Segelflugzeuge, Motorsegler, Ballone und Luftschiffe
6 Ohne Autobusse der konzessionierten Automobilunternehmungen
7 Unvollständig erfasst
8 41 Fahrzeuge der Kolonne «Schiene» zugeteilt (BLT)

1 Y compris services régionaux des services urbains
2 Y compris les véhicules de la Confédération (administration et LA POSTE; sans véhicules militaires)
3 Tramways, véhicules moteurs et remorques
4 Trolleybus, autobus (remorques comprises) des transports urbains et des entreprises d'automobiles concessionnaires et les automobiles postales
5 Planeurs, motoplaneurs, ballons libres et dirigeables non compris
6 Sans les entreprises d'automobiles concessionnaires
7 Recensement incomplet
8 41 véhicules maintenant classés sous «Rail»

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.4a Fahrzeugbestand nach Kanton und Fahrzeuggruppe, 1998

Effectif des véhicules par canton et par groupe, en 1998

Kanton	Motorfahrzeuge[1] *Vehicules à moteur[1]*							Anhänger[1] *Remorques[1]*	Total Fahrzeuge[1] *Total des véhicules[1]*	Motorfahrräder[2] *Cyclomoteurs[2]*	*Canton*
	Personenwagen *Voitures de tourisme*	Personentransport *Véhicules de transport de passagers*	Sachentransportfahrzeuge *Véhicules de transport de marchandises*	Landwirtschaftsfahrzeuge *Véhicules agricoles*	Industriefahrzeuge *Véhicules industriels*	Motorräder *Motocycles*	Total Motorfahrzeuge *Total des véhicules à moteur*				
Zürich	564 468	6 350	41 875	14 870	6 309	66 470	700 342	36 558	736 900	33 250	Zurich
Bern	410 665	5 772	31 355	35 674	6 054	56 292	545 812	38 503	584 315	49 383	Berne
Luzern	146 888	1 539	12 367	12 857	1 766	22 194	197 611	14 273	211 884	14 296	Lucerne
Uri	15 091	183	1 151	1 051	369	2 144	19 989	1 586	21 575	1 596	Uri
Schwyz	63 565	616	5 238	4 851	1 070	8 137	83 477	5 459	88 936	4 442	Schwytz
Obwalden	14 839	160	1 226	1 848	324	2 372	20 769	1 920	22 689	1 792	Obwald
Nidwalden	18 574	166	1 206	1 090	230	3 005	24 271	1 488	25 759	1 466	Nidwald
Glarus	17 108	178	1 647	1 175	510	1 925	22 543	1 936	24 479	1 408	Glaris
Zug	50 553	486	4 070	1 580	546	5 474	62 709	3 430	66 139	1 743	Zoug
Freiburg	115 705	1 247	8 111	9 924	1 371	11 837	148 195	9 789	157 984	9 097	Fribourg
Solothurn	115 465	1 258	8 726	5 181	1 366	15 411	147 407	9 477	156 884	14 157	Soleure
Basel-Stadt	63 414	701	6 036	182	591	7 366	78 290	4 528	82 818	5 547	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	118 394	1 109	9 042	3 582	1 236	14 637	148 000	8 739	156 739	8 860	Bâle-Campagne
Schaffhausen	34 460	453	2 825	2 281	676	4 873	45 568	3 973	49 541	3 325	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	24 081	254	1 793	2 146	479	3 517	32 270	2 367	34 637	2 572	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	6 136	49	535	1 144	146	922	8 932	684	9 616	810	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	193 455	2 021	16 625	13 502	3 085	25 311	253 999	18 609	272 608	17 957	Saint-Gall
Graubünden	83 436	1 099	8 458	8 328	2 785	9 486	113 592	10 899	124 491	4 908	Grisons
Aargau	265 854	2 490	21 537	12 796	3 451	36 303	342 431	23 803	366 234	24 140	Argovie
Thurgau	108 154	1 152	9 885	9 736	1 826	15 194	145 947	11 380	157 327	9 541	Thurgovie
Ticino	175 749	1 508	14 748	3 777	2 124	25 930	223 836	8 080	231 916	27 322	Tessin
Vaud	313 134	3 872	20 406	13 560	3 365	30 534	384 871	18 618	403 489	23 965	Vaud
Valais	142 280	1 651	12 213	7 553	3 139	16 061	182 897	14 199	197 096	7 062	Valais
Neuchâtel	81 974	1 246	4 826	3 054	811	8 121	100 032	6 066	106 098	4 287	Neuchâtel
Genève	204 229	2 450	12 330	1 516	1 369	32 250	254 144	7 326	261 470	6 988	Genève
Jura	33 523	316	2 356	3 356	552	3 005	43 108	3 812	46 920	2 888	Jura
Bund[3]	2 079	686	6 793	98	2 204	6 271	18 131	6 247	24 378	920	Confédération[3]
Schweiz	3 383 273	39 012	267 380	176 712	47 754	435 042	4 349 173	273 749	4 622 922	283 722	Suisse

1 Fahrzeugbestand, Stand 30.9.1998
2 Motorfahrräder Ende Dezember 1998
3 Administration, DIE POST

1 Effectif des véhicules, état 30.9.1998
2 Cyclomoteurs fin décembre 1998
3 Administration, LA POSTE

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.4b Personenwagenbestand nach Kanton, 1998

Le parc de voitures de tourisme par canton, en 1998

Kanton	Personenwagen[1] *Voitures de tourisme*[1] Total	Personenwagen/1000 Einwohner[2] *Voitures de tourisme pour 1000 habitants*[2]	Benzinmotor *Moteur à explosion* Total	davon mit Katalysator *dont avec catalyseur* absolut *en nombre absolu*	%	Diesel *Moteur Diesel* Total	davon mit Katalysator *dont avec catalyseur* absolut *en nombre absolu*	%	Übrige *Autres*	*Canton*
Zürich	564 468	470	550 250	484 362	88	14 059	4 656	33	159	Zurich
Bern	410 665	433	397 184	336 468	85	13 369	3 588	27	112	Berne
Luzern	146 888	430	142 430	127 401	89	4 443	1 390	31	15	Lucerne
Uri	15 091	435	14 556	12 172	84	535	105	20	–	Uri
Schwyz	63 565	508	61 675	51 546	84	1 873	559	30	17	Schwytz
Obwalden	14 839	467	14 247	11 876	83	590	112	19	2	Obwald
Nidwalden	18 574	512	17 940	15 524	87	633	206	33	1	Nidwald
Glarus	17 108	447	16 487	14 269	87	616	172	28	5	Glaris
Zug	50 553	528	49 674	44 541	90	873	535	61	6	Zoug
Freiburg	115 705	497	111 981	93 272	83	3 717	1 026	28	7	Fribourg
Solothurn	115 465	480	112 493	96 896	86	2 947	845	29	25	Soleure
Basel-Stadt	63 414	326	61 194	51 990	85	2 190	774	35	30	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	118 394	466	115 223	102 213	89	3 123	1 063	34	48	Bâle-Campagne
Schaffhausen	34 460	471	33 265	27 359	82	1 188	591	50	7	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	24 081	450	23 322	19 741	85	754	266	35	5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	6 136	424	5 909	4 949	84	227	67	30	–	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	193 455	436	187 406	166 280	89	6 009	1 790	30	40	Saint-Gall
Graubünden	83 436	445	80 097	70 255	88	3 326	819	25	13	Grisons
Aargau	265 854	499	258 362	224 692	87	7 448	2 427	33	44	Argovie
Thurgau	108 154	479	104 936	89 728	86	3 190	887	28	28	Thurgovie
Tessin	175 749	582	168 326	141 839	84	7 359	2 048	28	64	Tessin
Waadt	313 134	505	299 963	249 644	83	13 110	3 629	28	61	Vaud
Wallis	142 280	526	135 140	108 323	80	6 965	1 375	20	175	Valais
Neuenburg	81 974	494	78 051	65 052	83	3 920	1 189	30	3	Neuchâtel
Genf	204 229	510	195 390	146 517	75	8 540	2 646	31	299	Genève
Jura	33 523	498	31 977	25 787	81	1 546	353	23	–	Jura
Bund[3]	2 079		1 906	1 729	91	170	14	8	3	Confédération[3]
Schweiz	3 383 273	474	3 269 384	2 784 425	85	112 720	33 132	29	1 169	Suisse

1 PW-Bestand 30.9.1998
2 Mittlere Wohnbevölkerung 1998
3 Administration, DIE POST

1 Parc de voitures de tourisme au 30.9.1998
2 Par rapport à la population résidante moyenne de 1998
3 Administration, LA POSTE

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.5 Das Angebot im Personenverkehr — L'offre de transport de personnes

Jahr *Année*	Schiene[1] *Rail*[1]		Strasse *Route*				Wasser *Eau*	Luft *Air*	
			öffentlicher Verkehr *Transports publics*		privater Verkehr *Transports privés*		öffentlich *Transports publics*	internationaler Linienverkehr schweiz. Unternehmungen *Trafic international de ligne desservi par des compagnies suisses*	
					Personenwagen *Voitures de tourisme*	Privatcars *Cars privés*			
	in Mio. Wagen-km *en millions de voitures-km*	in Mio. Platz-km *en millions de places-km*	in Mio. Wagen-km[2] *en millions de voitures-km*[2]	in Mio. Platz-km *en millions de places-km*	in Mio. Fahrzeug-km *en millions de voitures-km*	in Mio. Fahrzeug-km *en millions de véhicules-km*	in Mio. Schiffs-km *en millions de bateaux-km*	in Mio. Flug-km *en millions d'avions-km*	in Mio. Platz-km *en millions de places-km*
1960	445,1	23 811	...	1 918[3]	8 973	42	1,67	30,5	...
1970	469,4	30 034	125,7	4 063	23 387	61	1,89	72,2	8 017,6
1980	540,0	34 224	163,7	5 839	32 071	79	1,88	96,5	17 032,3
1981	545,5	34 600	186,4	5 962	32 394	84	1,87	96,6	17 378,0
1982	593,2	37 787	196,4	6 388	33 993	92	1,86	99,3	18 222,1
1983	619,5	40 268	203,1	6 618	34 905	92	1,80	99,7	18 806,1
1984	613,8	39 503	203,4	6 702	36 457	87	1,75	99,8	18 903,5
1985	616,1	39 503	205,3	6 746	36 468	87	1,82	101,5	19 230,9
1986	623,6	39 901	210,6	7 053	37 816	96	1,83	108,3	20 439,1
1987	675,1	42 684	220,4	7 393	38 805	101	1,82	112,0	21 280,5
1988	708,7	46 444	227,7	7 817	40 319	104	1,89	119,5	22 231,3
1989	724,1	47 807	237,1	8 228	41 649	112	1,88	128,4	23 323,4
1990	751,4	49 826	249,7	8 670	42 649	108	1,89	137,3	24 708,1
1991	761,7	48 346	263,2	9 087	43 744[5]	108	1,93	141,0	24 545,8
1992	758,8	48 726	266,0	9 229	43 177[5]	109	1,89	152,3	26 953,0
1993	752,3	48 656	265,0	9 216	42 258[5]	109	1,78	154,7	26 585,7
1994	720,2	48 200	264,0	9 119	43 001[5]	110	2,13[6]	162,3	28 335,2
1995	703,5[4]	48 275	264,8	9 298	43 794[5]	110	2,08[6]	174,7	30 137,7
1996	...	...	...	...	...	...	2,06[6]	195,6	32 716,2
1997	...	...	...	...	...	...	2,07[6]	219,7	37 347,4
1998	...	...	...	...	...	...	...	245,9	40 587,4

1 Nur Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen)
2 Bis 1980 wo möglich nur Triebfahrzeuge, ab 1981 Triebfahrzeuge und Anhänger
3 Nur kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs (Tram, Trolley- und Autobusse)
4 Neue Erhebung direkt bei Unternehmungen
5 Anpassung der bestehenden Methode an neue Quellen
6 Inkl. «Andere Schifffahrtsunternehmungen»

1 Seulement les chemins de fer (CFF et entreprises concessionnaires)
2 Jusqu'en 1980, remorques non comprises (véhicules moteurs uniquement) là où la distinction était possible. Depuis 1981, véhicules moteurs et remorques
3 Seulement les services urbains pour le trafic local (tramways, trolleybus, autobus)
4 Nouvelle enquête directement auprès des entreprises
5 Adaptation de la méthode actuelle aux nouvelles sources
6 «Autres entreprises de navigation» incluses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.6 Nachfrage im Personenverkehr — La demande de transport de personnes

Jahr *Année*	In Millionen *En millions*						
	Schiene *Rail*		Strasse *Route*		Wasser[4 5] *Eau[4 5]*	Luft[4] *Air[4]*	Total
	Eisenbahnen[1] *Chemins de fer[1]*	Spezialbahnen *Chemins de fer spéciaux*	Öffentlicher Verkehr *Transports publics*	Privater Verkehr[2 3] *Transports privés[2 3]*			
Beförderte Personen **Personnes transportées**							
1960	283,0	42,0	604,3	1 237	9,6	1,8	2 178
1970	294,3	79,7	762,5	3 224[7]	10,5	6,4	4 377[8]
1980	255,7[6]	129,6	835,6	4 699[7]	10,4	10,7	5 941[8]
1981	256,4[6]	130,7	854,4	4 662[7]	10,8	11,0	5 925[8]
1982	250,3[6]	135,3	864,6	4 939[7]	10,7	11,1	6 211[8]
1983	248,2[6]	132,6	854,3	5 052[7]	10,7	11,4	6 309[8]
1984	248,2[6]	138,0	871,6	5 261[7]	10,3	12,0	6 541[8]
1985	257,3[6]	133,0	920,8	5 130[7]	10,9	12,6	6 465[8]
1986	259,5[6]	141,5	945,5	5 235[7]	10,7	12,8	6 605[8]
1987	285,0[6]	147,5	994,6	5 281[7]	10,6	14,0	6 733[8]
1988	294,7[6]	146,4	1 047,4	5 386[7]	11,5	14,9	6 901[8]
1989	298,6[6]	143,5	1 087,5	5 476[7]	11,8	16,3	7 034[8]
1990	324,3[6]	147,0	1 128,5	5 461[7]	12,0	17,1	7 090[8]
1991	335,7[6]	162,9	1 201,5	5 527[7]	13,1	16,4	7 257[8]
1992	327,7[6]	184,6	1 193,7	5 400[7]	12,4	17,6	7 136[8]
1993	335,0[6]	173,9	1 214,6	5 239[7]	11,7	18,8	6 993[8]
1994	344,7[6]	172,4	1 184,2	5 274[7]	11,9	20,1	7 007[8]
1995	331,8[6]	177,8	1 142,1	5 337[7]	11,5	22,0	7 022[8]
1996	329,6	183,7	...	...	11,0	...	...
Geleistete Personenkilometer **Personnes-kilomètres**							
1960	7 973	38,1[9]	2 018,5[10]	18 590	151,8	214,3	28 986
1970	9 339	166,1	3 005,2	45 882	184,5	719,3	59 296
1980	9 964[6]	260,0	3 551,1	67 041	181,4	1 184,3	82 182
1981	9 885[6]	261,8	3 654,6	67 044[7]	188,1	1 201,7	82 235[8]
1982	9 726[6]	269,1	3 702,5	69 428[7]	187,6	1 220,7	84 534[8]
1983	9 736[6]	264,0	3 688,5	70 387[7]	187,8	1 247,6	85 511[8]
1984	9 780[6]	272,8	3 747,9	72 311[7]	180,0	1 308,3	87 600[8]
1985	10 163[6]	266,6	3 969,3	71 467[7]	191,3	1 376,1	87 433[8]
1986	10 095[6]	277,2	4 067,0	73 112[7]	186,8	1 380,2	89 118[8]
1987	11 695[6]	292,2	4 220,3	74 061[7]	185,5	1 496,5	91 951[8]
1988	11 998[6]	298,6	4 448,4	75 763[7]	201,0	1 589,7	94 299[8]
1989	12 283[6]	298,4	4 595,3	77 228[7]	206,2	1 732,2	96 343[8]
1990	12 678[6]	299,7	4 696,7	77 759[7]	209,7	1 799,9	97 443[8]
1991	13 834[6]	325,9	5 076,1	79 147[7]	230,7	1 727,3	100 341[8]
1992	13 209[6]	361,5	5 037,9	77 734[7]	217,9	1 849,7	98 410[8]
1993	13 384[6]	348,4	4 994,8	75 703[7]	205,4	1 943,4	96 579[8]
1994	13 836[6]	336,3	5 029,5	76 502[7]	209,3	2 069,6	97 983[8]
1995	13 408[6]	340,1	4 701,9	77 447[7]	201,8	2 213,8	98 313[8]
1996	13 326	349,3	...	...	193,8	...	...

1 Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen) ohne Mehrfachzählungen
2 Quelle für PW bis 1980: «Perspektiven des Schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Quelle für PW ab 1981 sowie Motorräder, Mofas und Cars ab 1970: Dienst für Gesamtverkehrsfragen, Berechnungen aufgrund folgender Erhebungen: («Schweizerische Strassenverkehrszählung» 1985 und 1990, «Mikrozensus 1989 zum Verkehrsverhalten in der Schweiz» – GVF 6/91, «Piloterhebung Fahrleistungen 1991»– GVF 202)
3 Ohne Fahrradverkehr
4 Quelle: «Perspektiven des Schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt.
5 Öffentlicher Wasserverkehr auf Schweizer Seen und Flüssen
6 Geänderte Berechnung der Abonnemente für unbeschränkte Fahrten ab 1980 und Einbezug von gratis reisenden Kindern ab 1987. Werte mit Vorjahren nur bedingt vergleichbar.
7 Anpassungen der bestehenden Methode aufgrund neuerer Quellen («Verkehrsverhalten in der Schweiz 1994»; «Schweizerische Verkehrszählung 1995»; Grundlagen zum leichten Zweiradverkehr»; GVF-Auftrag Nr. 288; «Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995» – GVF 250); Mandat ist in Bearbeitung
8 Änderungen aufgrund von 7
9 Ohne Zahnradbahnen
10 Ohne konzessionierte Automobilunternehmungen

1 Chemins de fer (CFF et concessionnaires), sans comptages multiples
2 Source pour voitures de tourisme jusqu'en 1980: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Source pour voitures de tourisme dès 1981 ainsi que pour les motocyclettes, les cyclomoteurs et les autocars dès 1970: Service d'étude des transports, calculs sur la base des enquêtes les plus récentes («Comptage suisse de la circulation routière» 1985 et 1990, «Comportement en matière de transport en Suisse – microrecensement 1989» – SET 6/91, «Enquête – pilote sur les prestations de circulation routière 1991» – SET 202).
3 Sans le trafic cycliste
4 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'Office fédéral de la statistique.
5 Trafic public sur les lacs et les fleuves suisses
6 Nouvelle évaluation des abonnements avec des courses illimités (dès 1980) et inclusion des enfants voyageant gratuitement (dès 1987). La comparaison avec les années précédentes n'est plus garantie.
7 Adaptation de la méthode existante à des sources nouvelles («Comportement de la population suisse en matière de transports en 1994»; «Comptage suisse de la circulation routière 1995»; «Grundlagen zum leichten Zweiradverkehr» – SET-Mandat n° 288; «Periodische Erhebungen Fahrleistungen 1995» – SET 250). Un mandat est en préparation.
8 Changements à cause de 7
9 Non compris les chemins de fer à crémaillère
10 Non compris les entreprises d'automobiles concessionnaires

Bundesamt für Statistik, Verkehr — Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.7a Beförderungsmittel des Güterverkehrs – Vergleich Schiene/Strasse

Les moyens de transport de marchandises – comparaison rail/route

Jahr *Année*	Schiene *Rail*		Strasse[1] *Route*[1]							
	Gepäck- und Postwagen *Fourgons et wagons postaux*	Güterwagen *Wagons de marchandises*	Sachentransportfahrzeuge[2] *Véhicules de transport de marchandises*[2]							
			Total	leichte Fahrzeuge[3] *véhicules légers*[3]				schwere Fahrzeuge[4] *véhicules lourds*[4]		
				Total leichte Fahrzeuge *Total des véhicules légers*	Lieferwagen mit Nutzlast < 1 Tonne *voitures de livraison avec charge utile < 1 tonne*	Definition des Güterverkehrs gemäss GTS93 *définition du transport de marchandises selon STM93*		Total schwere Fahrzeuge *Total des véhicules lourds*	Lastwagen *Camions*	Sattelschlepper[5] *Tracteurs à sellette*[5]
						andere leichte Fahrzeuge *autres véhicules légers*				
						Total	davon Lieferwagen mit Nutzlast ≧ 1 Tonne *dont voitures de livraison avec charge utile ≧ 1 tonne*			
1970	1 353	35 031	106 997	...	...	...	...	...	...	...
1980	1 278	33 570	169 402	121 160	...	...	...	48 242	45 535	2 707
1985	1 229	32 127	200 537	153 494	...	...	...	47 043	43 776	3 267
1986	1 237	29 746	207 014	160 126	...	...	...	46 888	43 551	3 337
1987	1 249	28 927	217 750	168 950	...	...	...	48 800	45 319	3 481
1988	1 243	28 759	226 921	...	...	...	...	...	47 040	...
1989	1 260	28 745	241 488	189 191	45 517	143 674	142 023	52 297	48 325	3 972
1990	1 193	28 898	252 136	198 595	48 994	149 601	147 851	53 541	49 349	4 192
1991	1 214	29 105	257 646	204 192	51 654	152 538	150 749	53 454	49 108	4 346
1992	1 206	28 856	256 611	204 289	52 929	151 360	149 581	52 322	47 898	4 424
1993	1 190	28 061	253 461	202 378	53 569	148 809	147 056	51 083	46 617	4 466
1994	1 167	25 801	256 285	205 147	55 501	149 646	147 872	51 138	46 496	4 642
1995	1 141	24 541	262 352	211 078	59 140	151 938	150 113	51 274	46 335	4 939
1996	1 096	23 316	263 019	212 563	61 267	151 296	149 409	50 456	45 377	5 079
1997	1 012	22 229	264 199	214 072	64 804	149 268	147 346	50 127	44 805	5 322
1998	...	...	267 380	217 474	68 729	148 745	146 772	49 906	44 370	5 536

1 1971, 1975 und 1988 wurden die Definitionen der Fahrzeugkategorien teilweise geändert. Die Zeitreihen sollten daher mit Vorsicht interpretiert werden. Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und DIE POST; ohne Militärfahrzeuge)
2 Fahrzeugbestand Schweiz Ende September
3 Gesamtgewicht ≤ 3,5 t
4 Gesamtgewicht > 3,5 t
5 inkl. schwere Sattelmotorfahrzeuge

1 En 1971, en 1975 et en 1988 les définitions des catégories de véhicules ont été partiellement modifiées. Il faut donc interpréter ces séries chronologiques avec prudence. Y compris les véhicules de la Confédération (administration et LA POSTE; sans véhicules militaires)
2 Parc des véhicules suisses fin septembre
3 Poids total ≤ 3,5 t
4 Poids total > 3,5 t
5 Véhicules articulés lourds inclus

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.7b Beförderungsmittel des Güterverkehrs – übrige Verkehrsmittel

Les moyens de transport de marchandises – autres moyens de transport

Jahr *Année*	Strasse *Route*		Wasser *Eau*			Luft *Air*
	Landwirtschaftsfahrzeuge *Véhicules agricoles*	Industriefahrzeuge *Véhicules industriels*	Seen[1] *Lacs*[1]	Rhein[2] *Rhin*[2]	Hochsee[3] *Flotte maritime*[3]	Frachtflugzeuge *Avions de fret*
1970	...	...	...	439	31	8
1980	137 685[4]	...	183	439	30	5
1985	175 161[4]	...	223	377	27	1
1986	183 689[4]	...	220	337	32	1
1987	189 984[4]	...	229	304	28	2
1988	148 956	42 457	249	271	23	2
1989	157 867	44 326	241	242	20	3
1990	162 939	45 920	289	205	22	4
1991	165 576	46 938	283	191	22	4
1992	169 280	47 281	229	184	22	3
1993	171 417	47 229	232	177	21	3
1994	172 303	47 373	229	169	19	3
1995	174 026	47 693	219	142	21	3
1996	174 247	47 622	206	118	21	3
1997	175 689	47 743	214	103	19	3
1998	176 712	47 754	214	95	16	3

1 Lastschiffe, Schlepper usw.
2 Gütertransportschiffe
3 Küsten- und Überseeschiffe
4 Inkl. Industriefahrzeuge

1 Chalands, remorqueurs, etc.
2 Bateaux pour le transport de marchandises
3 Caboteurs et navires de haute mer
4 Véhicules industriels inclus

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.8 Das Angebot im Güterverkehr — L'offre de transport de marchandises

Jahr *Année*	Schiene[1] *Rail[1]*		Strasse[2] *Route[2]*					Wasser *Eau*	Luft *Air*		Rohrleitungen *Conduites*
	Wagen-km aller Güterwagen in Mio. *Véhicules-km de tous les wagons de marchandises, en millions*	Mittleres Ladegewicht eines Güterwagens in Tonnen *Charge utile moyenne d'un wagon de marchandises, en tonnes*	Mio. Fahrzeugkilometer *En millions de véhicules-km*					Rheinschifffahrt[5] Bergverkehr in Mio. t *Rhin,[5] trafic d'amont, en millions de tonnes*	Angebotene Nutzlast im Linienverkehr in Mio. Tonnen-km[6] *Charge utile du trafic de ligne en millions de tonnes-km[6]*		Ölleitungen: Jährliche bewilligte Kapazität in Mio. t *Oléoducs: capacité annuelle autorisée, en millions de tonnes*
			Total in- und ausländische Fahrzeuge *Total des véhicules suisses et étrangers*	Leichte Fahrzeuge[3] *Véhicules légers[3]*		Schwere Fahrzeuge[4] *Véhicules lourds[4]*			Inland *Trafic intérieur*	International *Trafic international*	
				Total	davon mit Nutzlast ⩾ 1 Tonne *dont avec charge utile ⩾ 1 tonne*	Total	davon Lastwagen *dont camions*				
1960	700,9	19,0	1 398	552	...	846	...	9,9	...	...	...
1970	868,3	24,9	2 991	1 362	...	1 629	...	11,6	37	1 098	15,7
1980	687,4	30,1	3 768	1 915	...	1 853	1 686	11,7	57	2 439	18,2
1981	666,4	30,4	...	...	...	...	1 632	10,9	59	2 491	18,2
1982	612,5	30,9	...	...	...	...	1 692	9,4	58	2 608	18,2
1983	582,8	30,9	...	...	...	...	1 729	10,8	60	2 725	18,2
1984	588,5	31,4	4 231	2 204	...	2 027	1 743	11,5	62	2 853	18,2
1985	567,9	31,5	4 255	2 222	...	2 032	1 742	11,7	62	2 915	18,2
1986	579,0	32,0	4 359	2 313	...	2 047	1 741	13,0	65	3 133	18,5
1987	574,3	33,4	4 465	2 378	...	2 087	1 767	11,3	65	3 278	18,5
1988	582,3	33,9	4 572	2 437	...	2 135	1 802	11,6	69	3 490	18,5
1989	607,9	34,4	4 680	2 522	...	2 159	1 796	13,3	72	3 639	18,5
1990	601,0	34,5	4 789	2 594	...	2 195	1 807	13,7	73	3 788	18,5
1991	575,0	34,9	4 680	2 554	...	2 126	1 732	12,8	66	3 887	18,5
1992	523,2	35,2	4 805	2 644	...	2 161	1 741	12,3	66	4 344	18,5
1993	463,5	36,1	4 805	2 670	2 027[8]	2 136	1 703	11,9	53	4 252	18,5
1994	443,8	37,1	4 989	2 772	2 106[8]	2 216	1 757	10,5	73	4 494	18,5
1995	379,9[7]	37,2	4 980	2 794	2 084[8]	2 186	1 722	10,2	91	4 823	18,5
1996	...	...	5 132	2 872	2 137[8]	2 260	1 772	9,5	63	5 201	18,5
1997	...	...	5 373	3 007	2 229[8]	2 366	1 852	11,0	63	6 164	18,5
1998	...	...	...	...	...	...	...	11,0	74	7 023	...

1 SBB und konzessionierte Bahnen
2 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz. Revidierte Angaben ab 1985. Ab 1994 Hochrechnung.
3 Gesamtgewicht ⩽ 3,5 t
4 Gesamtgewicht > 3,5 t
5 Tragfähigkeit der Schiffe
6 Güter und Passagiere schweizerischer Unternehmen
7 Neue Methode
8 Inkl. ausländische Fahrzeuge (Hypothese – Nutzlast ⩾ 1 Tonne)

1 CFF et chemins de fer concessionnaires
2 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse. A partir de 1985 chiffres révisés. Dès 1994 extrapolation
3 Poids total ⩽ 3,5 t
4 Poids total > 3,5 t
5 Tonnage des bateaux
6 Passagers et marchandises transportés par des compagnies suisses
7 Nouvelle méthode
8 Véhicules étrangers inclus (hypothèse – charge utile ⩾ 1 tonne)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.9a Nachfrage im Güterverkehr – Landverkehr

La demande de transport de marchandises – transports terrestres

Jahr *Année*	Tonnen *Tonnes*				Tonnenkilometer *Tonnes-kilomètres*				Tonnen *Tonnes*	Tonnenkilometer *Tonnes-kilomètres*
	Schiene[1,2] *Rail[1,2]*		Strasse[3] *Route[3]*		Schiene[1,2] *Rail[1,2]*		Strasse[3] *Route[3]*		Schiene[1,5] *Rail[1,5]*	
	Total	davon Wagenladungen *dont wagons complets*	Total	davon schwere Fahrzeuge[4] *dont véhicules lourds[4]*	Total	davon Wagenladungen *dont wagons complets*	Total	davon schwere Fahrzeuge[4] *dont véhicules lourds[4]*	Gepäck *Bagages*	Gepäck *Bagages*
In Millionen / *En millions*										
1970	45,8	43,1	254,4	...	6 983	6 701	4 846	...	1,1	34,9
1980	46,5	44,8	318,1	...	7 799	7 621	7 287	...	1,6	42,1
1985	44,8	43,3	343,8	...	7 434	7 267	8 640	...	1,0	26,2
1986	45,4	43,8	346,0	...	7 337	7 164	9 138	...	1,4	34,0
1987	44,7	43,1	353,9	...	7 183	7 005	9 712	...	1,6	36,3
1988	48,5	46,8	358,6	...	7 937	7 755	10 031	...	1,7	31,5
1989	51,0	49,3	370,2	...	8 627	8 436	10 621	...	1,8	33,5
1990	52,1	50,4	372,7	...	8 862	8 674	11 214	...	2,0	42,0
1991	51,0	49,3	366,4	...	8 728	8 548	11 326	...	1,9	40,5
1992	47,6	46,1	351,3	...	8 277	8 116	12 075	...	1,9	39,0
1993	44,4	43,0	334,0	306,1	7 883	7 735	12 456	11 791	1,8	35,5
1994	47,8	46,5	336,9	308,8	8 648	8 507	13 009	12 317	1,8	36,0
1995	47,5	46,8	338,4	309,9	8 686	8 622	12 868	12 182	1,6	33,1
1996	44,2	43,6	333,3	304,9	7 907	7 845	13 451	12 746	1,6	33,9
1997	...	...	332,6	304,5	...	...	14 236	13 500	...	...

1 Eisenbahnen
2 Güterverkehr (Eisenbahnen) = Wagenladungen, Stückgut, Post; ohne Mehrfachzählungen
3 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz. Revidierte Angaben ab 1985. Ab 1994 Hochrechnung.
4 Gesamtgewicht > 3,5 t
5 Transport in Personenzügen

1 Chemins de fer
2 Transport de marchandises (chemins de fer = wagons complets, colis de détail, poste, sans les comptages multiples
3 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse. A partir de 1985 chiffres révisés. Dès 1994 extrapolation.
4 Poids total > 3,5 t
5 Transport dans des trains voyageurs

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.9b Nachfrage im Güterverkehr – übrige Verkehrsträger

La demande de transport de marchandises – autres modes de transport

Jahr *Année*	Tonnen *Tonnes*				Tonnenkilometer *Tonnes-kilomètres*			
	Spezialbahnen *Chemin de fer spéciaux*	Wasser[1] *Eau[1]*	Luft[2] *Air[2]*	Ölleitungen *Oléoducs*	Spezialbahnen *Chemin de fer spéciaux*	Wasser[1] *Eau[1]*	Luft[2] *Air[2]*	Ölleitungen *Oléoducs*
In Millionen / *En millions*								
1970	0,13	15,1	0,16	12,8	0,72	138,9	15,9	1 197
1980	0,16	14,6	0,25	12,7	0,75	125,2	22,8	1 113
1985	0,18	13,8	0,31	12,8	0,58	110,4	27,8	1 161
1986	0,16	14,8	0,31	13,3	0,80	119,7	27,9	1 195
1987	0,19	14,2	0,33	13,3	0,83	124,8	29,9	1 227
1988	0,19	14,8	0,35	12,5	0,84	144,6	31,3	1 148
1989	0,17	15,6	0,38	12,0	0,81	172,4	33,3	1 111
1990	0,18	15,6	0,38	12,5	0,87	196,4	33,5	1 165
1991	0,19	14,2	0,37	13,7	0,76	202,5	32,4	1 227
1992	0,19	13,8	0,40	13,6	0,81	195,1	34,8	1 265
1993	0,17	13,6	0,42	13,3	0,55	186,3	35,5	1 221
1994	0,17	13,5	0,46	13,4	0,54	179,7	39,7	1 211
1995	0,21	12,9	0,47	13,4	0,51	159,7	39,7	1 249
1996	0,21	11,9	...	13,6	0,51	137,3	...	1 203
1997	0,18	12,3	...	6,3	0,46	117,8	...	290

1 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1988. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt. Rheinschifffahrt und Lastschiffe auf Seen (ohne öffentlichen Verkehr)
2 Linien- und Nichtlinienverkehr schweizerischer und ausländischer Unternehmen in der Schweiz; Fracht und Post

1 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich1988. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'OFS. Navigation sur le Rhin et le transport sur les lacs (transport public excl.)
2 Trafic de ligne et trafic hors des lignes en Suisse de compagnies suisses et d'entreprises étrangères; fret et poste

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.10 Alpenquerender Güterverkehr (Binnen-, Import-, Export- und Transitverkehr)

Trafic marchandises à travers les Alpes (interne + import + export + transit)

		1990		1995		1997		1998			
		Total	davon Transit *dont transit*	Total	davon Transit *dont transit*	Total	davon Transit *dont transit*	Total	davon Transit *dont transit*		
Schiene (in Millionen Nettotonnen)										Rail (en millions de tonnes nettes)	
Frankreich	Mont Cenis	7,2	2,3	8,4	3,1	10,1	4,1	9,3	3,4	Mont Cenis	France
Schweiz	Simplon	4,3	3,6	4,4	3,8	4,3	3,6	4,3	3,6	Simplon	Suisse
	Gotthard	13,6	10,8	13,6	11,1	13,7	11,8	15,0	13,0	Gothard	
	Total	17,9	14,4	18,1	14,9	18,0	15,4	19,3	16,7	Total	
Österreich	Brenner	5,5	5,3	8,0	7,4	7,8	7,2	8,6	8,0	Brenner	Autriche
Alpenbogen Mt Cenis–Brenner		30,6	21,9	34,5	25,4	35,9	26,7	37,2	28,1	Segment alpin Mt Cenis–Brenner	
Strasse (in Millionen Nettotonnen)										Route (en millions de tonnes nettes)	
Frankreich	Fréjus	8,9	1,9	12,4	2,7	12,6	2,8	12,8	2,8	Fréjus	France
	Mont Blanc	12,9	7,7	13,4	8,0	12,7	7,6	13,5	8,0	Mont Blanc	
	Total	21,8	9,7	25,8	10,7	25,3	10,4	26,3	10,8	Total	
Schweiz	Grosser St. Bernhard	0,5	0,2	0,4	0,1	0,3	0,1	0,4	0,1	Grand St-Bernard	Suisse
	Simplon	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	Simplon	
	Gotthard	3,1	1,3	5,5	3,0	6,0	3,2	6,5	3,7	Gothard	
	San Bernardino	0,5	0,1	0,6	0,2	0,6	0,2	0,7	0,2	San Bernardino	
	Total	4,3	1,7	6,5	3,3	7,1	3,5	7,7	4,0	Total	
Österreich	Reschen	1,0	0,9	1,0	0,7	1,2	0,8	1,4	1,0	Reschen	Autriche
	Brenner	13,6	12,9	20,0	17,6	20,1	17,9	22,5	20,5	Brenner	
	Total	14,6	13,8	21,0	18,3	21,3	18,7	23,9	21,5	Total	
Alpenbogen Fréjus–Brenner		40,7	25,2	53,3	32,3	53,7	32,6	57,9	36,3	Segment alpin Fréjus–Brenner	

Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)

Service d'étude des transports (SET)

T 11.11 Schweizerische Strassenverkehrszählung 1995

Comptage suisse de la circulation routière 1995

	In % der registrierten Fahrzeuge *En % des véhicules enregistrés*			
	an Werktagen *jours ouvrables*	an Sonn- und Feiertagen *dimanches et jours fériés*	an allen Tagen *tous les jours*	
Motorräder	1,3	3,2	1,7	Motocycles
Personenwagen	86,8	96,0	89,3	Voitures de tourisme
Cars, Busse	0,5	0,5	0,5	Cars, bus
Lieferwagen	4,5	0,3	3,4	Voitures de livraison
Lastwagen	3,5	0,0	2,6	Camions
Lasten- und Sattelzüge	3,4	0,0	2,5	Trains routiers et véhicules articulés
Im Ausland immatrikuliert	...	...	15,0	Immatriculés à l'étranger

Bundesamt für Strassen

Office fédéral des routes

T 11.12 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs nach Verkehrsträgern, 1995 [1]

Dépenses, recettes et résultats des transports publics par mode de transport, en 1995 [1]

Verkehrsträger	Aufwand in Mio. Franken *Dépenses en millions de francs*	Ertrag in Mio. Franken *Recettes en millions de francs*	Erfolg in Mio. Franken *Résultats en millions de francs*	*Mode de transport*
Eisenbahnen [2]	7 928,3	7 033,8	−894,6	Chemins de fer [2]
Öffentlicher Strassenverkehr [2]	2 150,3	1 383,3	−767,0	Trafic routier public [2]
Wasser	93,1	86,2	−6,9	Eau
Luft [3]	5 189,0	5 354,0	+165,0	Air [3]
Rohrleitungen	16,3	15,8	−0,4	Conduites

1 Total Ertrag (inkl. Nebenertrag) und total Aufwand
2 Inklusive gemeinwirtschaftliche Abgeltungen und Leistungen des Bundes für die Infrastrukturerfolgsrechnung der SBB
3 Swissair und Crossair

1 Recettes totales (recettes accessoires comprises) et dépenses totales
2 Y compris les indemnisations des prestations en faveur de l'économie générale et les prestations de la Confédération pour l'infrastructure
3 Swissair et Crossair

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.13 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung

Compte routier: coûts de l'infrastructure routière et degré d'équilibre financier dans le compte de capital

Jahr *Année*	Kosten[1] in Millionen Franken *Coûts[1] en millions de francs*				Dem Motorfahrzeugverkehr zurechenbar *Imputables au trafic motorisé*		Verzinsung der Aufwand- und Ertragsüberschüsse[2] in Mio. Fr. *Intérêts des excédents de dépenses ou de recettes[2], en millions de francs*	Zurechenbare Kosten Total in Mio. Fr. *Total des coûts imputables, en millions de francs*	Anrechenbare Einnahmen in Mio. Fr. *Recettes à porter en compte, en millions de francs*	Eigenwirtschaftlichkeitsgrade *Degré d'équilibre financier*
	Nationalstrassen *Routes nationales*	Kantonsstrassen *Routes cantonales*	Gemeindestrassen *Routes communales*	Total	%	in Millionen Franken *en millions de francs*				%
1981	1 511	1 434	1 521	4 466	86,5	3 865	+176	3 689	3 366	91,2
1982	1 582	1 473	1 578	4 633	86,6	4 012	+150	3 862	3 417	88,5
1983	1 625	1 520	1 607	4 752	86,7	4 118	+124	3 994	3 563	89,2
1984	1 680	1 568	1 655	4 903	86,7	4 249	+ 99	4 150	3 678	88,6
1985	1 739	1 615	1 766	5 120	86,5	4 428	+ 80	4 348	3 982	91,6
1986	1 779	1 633	1 864[3]	5 276	86,3	4 553	+ 66	4 487	4 213	93,9
1987	1 815	1 643	1 863[3]	5 321	86,4	4 597	+ 52	4 545	4 266	93,9
1988	1 856	1 663	1 945[3]	5 464	86,3	4 715	+ 44	4 671	4 518	96,7
1989	1 930	1 705	1 970[3]	5 605	86,4	4 843	+ 41	4 802	4 734	98,6
1990	2 070	1 828	2 054	5 952	86,6	5 152	+ 32	5 120	4 915	96,0
1991	2 270	1 984	2 286[3]	6 540	86,5	5 656	+ 9	5 647	5 094	90,2
1992	2 547	2 126	2 394[3]	7 067	86,8	6 137	− 42	6 178	5 197	84,1
1993	2 633	2 117	2 355[3]	7 106	87,1	6 187	− 49	6 236	6 063	97,2
1994	2 748	2 159	2 388[3]	7 296	87,2	6 363	− 49	6 412	6 416	100,1
1995	2 878	2 224	2 336[3]	7 438	87,6	6 515	− 47	6 562	6 578	100,2
1996	2 963	2 206	2 411[3]	7 580	87,6	6 636	− 42	6 678	6 779	101,5
1997	3 044	2 198	2 398[3]	7 640	87,7	6 701	− 37	6 737	6 829	101,4

1 Die Kosten setzen sich aus Abschreibungen, kalkulatorischen Zinsen und laufenden Ausgaben für den betrieblichen Unterhalt zusammen.
2 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
− = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse
3 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

1 Les coûts se composent des amortissements, des intérêts comptables et des dépenses courantes d'exploitation.
2 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
− = Intérêts des excédents de dépenses cumulés
3 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.14 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrade in der Ausgabenrechnung

Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degré de couverture dans le compte de dépenses

Jahr *Année*	Kosten in Millionen Franken *Coûts en millions de francs*				Dem Motorfahrzeugverkehr zurechenbar *Imputables au trafic motorisé*		Verzinsung Ausgabenüberschüsse[1] in Mio. Fr. *Intérêts des excédents de dépenses[1], en millions de francs*	Zurechenbare Ausgaben, inkl. Verzinsung in Mio. Fr. *Dépenses imputables, avec les intérêts, en millions de francs*	Anrechenbare Einnahmen in Mio. Fr. *Recettes à porter en compte, en millions de francs*	Deckungsgrad *Degré de couverture*
	Nationalstrassen *Routes nationales*	Kantonsstrassen *Routes cantonales*	Gemeindestrassen *Routes communales*	Total	%	in Millionen Franken *en millions de francs*				%
1981	1 454	1 271	1 427	4 152	86,6	3 597	−1 157	4 754	3 366	70,8
1982	1 449	1 306	1 509	4 264	86,3	3 681	−1 211	4 892	3 417	69,8
1983	1 460	1 345	1 514	4 319	86,4	3 729	−1 236	4 965	3 563	71,8
1984	1 387	1 358	1 500	4 245	86,2	3 659	−1 272	4 931	3 678	74,6
1985	1 322	1 324	1 493	4 139	86,0	3 558	−1 288	4 846	3 982	82,2
1986	1 245	1 369	1 619	4 233	85,3	3 611	−1 295	4 906	4 213	85,9
1987	1 272	1 427	1 634	4 333	85,4	3 700	−1 302	5 002	4 266	85,3
1988	1 398	1 470	1 784	4 652	85,3	3 970	−1 281	5 251	4 518	86,1
1989	1 501	1 599	1 758	4 858	85,8	4 170	−1 313	5 484	4 734	86,3
1990	1 789	1 782	1 902	5 482	86,3	4 733	−1 394	6 128	4 915	80,2
1991	2 107	1 981	2 148	6 236	86,5	5 394	−1 568	6 962	5 094	73,2
1992	2 137	1 956	1 968	6 000	87,0	5 274	−1 851	7 125	5 197	72,9
1993	2 421	1 830	1 826	6 078	88,0	5 347	−1 844	7 191	6 063	84,3
1994	2 302	1 855	1 832	5 990	87,7	5 254	−1 879	7 133	6 416	89,9
1995	2 359	1 850	1 758	5 966	88,1	5 254	−1 908	7 162	6 578	91,8
1996	2 319	1 718	1 836	5 873	87,7	5 150	−1 888	7 038	6 779	96,3
1997	2 343	1 710	1 842	5 894	87,7	5 170	−1 863	7 034	6 829	97,1

1 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
− = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

1 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
− = Intérêts des excédents de dépenses cumulés

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.15 Strassenrechnung: anrechenbare Einnahmen für Kapital- und Ausgabenrechnung

Compte routier: recettes à prendre en compte dans le compte de capital et le compte de dépenses

Jahr *Année*	In Millionen Franken / *En millions de francs*							
	Benzinzollertrag *Produits des droits d'entrée sur l'essence*	Dieselzollertrag *Produits des droits d'entrée sur le diesel*	Zollertrag aus Motorfahrzeug-Importen *Droits d'entrée sur l'importation des véhicules à moteur*	Motorfahrzeug-Steuern und Gebühren *Impôts et redevances sur les véhicules à moteur*	Autobahnvignette *Vignette autoroutière*	Schwerverkehrsabgabe *Redevance sur le trafic des poids lourds*	Wustanteil *Parts de l'impôt sur l'ICHA*	Total
1985	2 115	417	132	992	141	109	76	3 982
1990	2 560	559	184	1 205	178	134	95	4 915
1991	2 671	587	166	1 256	184	134	96	5 094
1992	2 765	552	152	1 310	187	133	99	5 198
1993	3 345	735	124	1 394	187	131	148	6 064
1994	3 552	798	143	1 428	195	134	166	6 416
1995	3 479	866	130	1 527	237	174	165	6 578
1996	3 569	893	130	1 607	243	169	168	6 779
1997	3 543	877	165	1 654	249	167	174	6 829

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.16 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: Personenwagen

Compte routier, compte par catégories: voitures de tourisme

Jahr *Année*	In Millionen Franken / *En millions de francs*						
	Anrechenbare Einnahmen *Recettes à prendre en compte*	Kapitalrechnung *Compte de capital*			Ausgabenrechnung *Compte de dépenses*		
		Zurechenbare Kosten und Verzinsung *Coûts imputables et intérêts*	Eigenwirtschaftlichkeitsgrad *Degré d'équilibre financier* %	Über- oder Unterdeckung *Insuffisance de la couverture*	Zurechenbare Kosten und Verzinsung *Coûts imputables et intérêts*	Deckungsgrad *Degré de couverture* %	Über- oder Unterdeckung *Insuffisance de la couverture*
1985	3 019	3 326	91	−307	3 697	82	−680
1990	3 694	3 849	96	−155	4 524	82	−830
1991	3 869	4 304	90	−435	5 212	74	−1 343
1992	3 996	4 718	85	−722	5 345	75	−1 349
1993	4 620	4 767	97	−147	5 421	85	−802
1994	4 897	4 908	100	−11	5 418	90	−522
1995	4 944	5 023	98	−80	5 443	91	−499
1996	5 117	5 121	100	−3	5 367	95	−250
1997	5 178	5 160	100	19	5 319	97	−141

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.17 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: Schwere Fahrzeuge

Compte routier, compte par catégories: poids lourds

Jahr *Année*	In Millionen Franken / *En millions de francs*						
	Anrechenbare Einnahmen *Recettes à prendre en compte*	Kapitalrechnung *Compte de capital*			Ausgabenrechnung *Compte de dépenses*		
		Zurechenbare Kosten und Verzinsung *Coûts imputables et intérêts*	Eigenwirtschaftlichkeitsgrad *Degré d'équilibre financier* %	Über- oder Unterdeckung *Insuffisance de la couverture*	Zurechenbare Verzinsung *Coûts imputables et intérêts*	Deckungsgrad *Degré de couverture* %	Über- oder Unterdeckung *Insuffisance de la couverture*
1985	560	606	92	−46	606	93	−45
1990	721	747	96	−26	976	74	−255
1991	718	767	94	−49	1 039	69	− 321
1992	687	837	82	−150	1 055	65	−368
1993	823	786	105	37	979	84	−156
1994	869	804	108	65	930	93	−62
1995	964	819	118	146	925	104	39
1996	963	821	117	141	886	109	77
1997	953	831	115	122	926	103	26

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.18 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen

Compte ferroviaire présentant l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale

Jahr *Année*	Gesamtaufwand in Mio. Fr. *Charges totales, en millions de francs*	Erträge in Mio. Fr. *Produits en millions de francs*			Nicht kumuliert *Non cumulé*		Kumuliert *Cumulé*			
		Brutto *Bruts*	Netto *Nets*	Abgeltungen *Indemnités*	Saldo in Mio. Fr. *Solde, en millions de francs*	Eigenwirtschaftlichkeitsgrad *Degré d'équilibre financier* %	Saldo-Zins in Mio. Fr. *Intérêts sur solde, en millions de francs*	Saldo inkl. Saldo-Zins in Mio. Fr. *Solde, avec les intérêts, en millions de francs*	kumulierter Saldo in Mio. Fr. *Solde cumulé, en millions de francs*	Eigenwirtschaftlichkeitsgrad *Degré d'équilibre financier* %
Schweizerische Bundesbahnen										Chemins de fer fédéraux suisses
1980[1]	3 301,3	2 675,5	2 406,5	269,0[4]	−625,8	81,0	−67,1	−692,9	−2 033,9	79,4
1981[1]	3 489,9	2 696,4	2 427,4	269,0[4]	−793,5	77,3	−101,7	−895,2	−2 929,1	75,1
1982[1]	3 741,6	3 112,6	2 502,6	610,0[4]	−629,0	83,2	−121,6	−750,6	−3 679,7	80,6
1982	4 060,1	3 441,7	2 831,7	610,0[4]	−618,4	84,8	−121,6	−740,0	−3 669,1	82,3
1983	4 163,3	3 611,6	2 993,6	618,0[4]	−551,7	86,7	−148,6	−700,3	−4 369,4	83,8
1984	4 158,4	3 734,2	3 075,2	659,0[4]	−424,2	89,8	−179,1	−603,3	−4 972,7	86,1
1985	4 271,4	3 870,2	3 191,2	679,0[4]	−401,2	90,6	−198,9	−600,1	−5 572,8	86,6
1986	4 380,4	3 903,6	3 241,6	662,0[4]	−476,8	89,1	−222,9	−699,7	−6 272,5	84,8
1987	4 688,1	4 591,4	4 081,4[3]	510,0[4]	−96,7	97,9	−250,9	−347,6	−6 620,1	93,0
1988	4 875,9	4 798,1	4 250,2[3]	547,9[4]	−77,8	98,4	−264,8	−342,6	−6 962,7	93,3
1989	5 095,3	5 045,3	4 486,3[3]	559,0[4]	−50,0	99,0	−331,4	−381,4	−7 344,1	93,0
1990	5 483,9	5 366,6	4 774,6[3]	592,0[4]	−117,3	97,9	−414,9	−532,2	−7 876,3	91,0
1991	6 030,6	5 882,0	5 232,0[3]	650,0[4]	−148,6	97,5	−456,8	−605,4	−8 481,7	90,7
1992	6 456,5	6 200,5	5 442,5[3]	758,0[4]	−256,0	96,0	−508,1	−764,1	−9 245,8	89,0
1993	6 497,2	6 279,2	5 455,2[3]	824,0[4]	−218,0	96,6	−478,0	−696,0	−9 941,8	90,0
1994	6 664,8	6 346,7	5 516,7[3]	830,0[4]	−318,1	95,2	−490,1	−808,2	−10 750,0	88,7
1995	6 859,7	6 244,0	5 425,8[3]	818,2[4]	−615,7	91,0	−491,3	−1 107,0	−11 857,0	84,9
1996[2]	6 595,8	6 183,2	3 869,8	2 313,4[4]	−412,6	93,7	−474,3	−886,9	−12 743,9	87,5
1997[2]	6 631,4	6 315,8	3 955,2	2 360,6[4]	−315,6	95,2	−458,8	−774,4	−13 518,3	89,1
Konzessionierte Bahnen										Chemins de fer concessionnaires
1980	719,7	534,4	437,8	96,6[5]	−185,3	74,3	−89,6	−274,9	−1 934,8	66,0
1981	763,0	556,6	462,1	94,5[5]	−206,4	72,9	−104,5	−310,9	−2 245,7	64,2
1982	831,8	585,6	477,0	108,6[5]	−246,2	70,4	−119,0	−365,2	−2 610,9	61,6
1983	880,8	610,2	505,7	104,5[5]	−270,6	69,3	−130,5	−401,1	−3 012,0	60,3
1984	914,6	640,1	528,7	111,4[5]	−274,5	70,0	−150,6	−425,1	−3 437,1	60,1
1985	952,7	666,0	541,2	124,8[5]	−286,7	69,9	−168,4	−455,1	−3 892,2	59,4
1986	1 000,2	700,5	562,0	138,5[5]	−299,7	70,0	−190,7	−490,4	−4 382,6	58,8
1987	1 027,5	721,7	584,3	137,4[5]	−305,8	70,2	−206,0	−511,8	−4 894,4	58,5
1988	1 082,2	752,6	597,9	154,7[5]	−329,6	69,5	−220,2	−549,8	−5 444,2	57,8
1989	1 157,5	810,4	658,2	152,2[5]	−347,1	70,0	−245,0	−592,1	−6 036,3	57,8
1990	1 256,2	870,9	703,9	167,0[5]	−385,3	69,3	−280,7	−666,0	−6 702,3	56,7
1991	1 399,1	938,0	766,0	172,0[5]	−461,1	67,0	−327,1	−788,2	−7 490,5	54,3
1992	1 508,7	986,9	785,9	201,0[5]	−521,8	65,4	−415,0	−936,8	−8 427,3	51,3
1993	1 517,5	982,5	782,1	200,4[5]	−535,0	64,7	−450,9	−985,9	−9 413,2	49,9
1994	1 529,9	987,9	800,2	187,7[5]	−542,0	64,6	−497,0	−1 039,0	−10 452,2	48,7
1995	1 545,8	955,1	767,0	188,1[5]	−590,7	61,8	−554,0	−1 144,7	−11 596,9	45,5
1996[2]	1 593,0	1 419,6	801,2	618,4[5]	−173,4	89,1	−603,0	−776,4	−12 373,3	64,6
1997[2]	1 552,8	1 357,3	717,1	640,2[5]	−195,5	87,4	−631,0	−826,5	−13 199,8	62,2

1 Nach alter Struktur der SBB-Rechnung ermittelt und daher mit den Daten nach 1982 nicht direkt vergleichbar.
2 Zahlen angepasst an das neue Eisenbahngesetz (EG) vom 1.1.1996
3 Inklusive Leistungen des Bundes an die Infrastrukturerfolgsrechnung
4 Effektiv ausgerichtet; ab 1996 inkl. Leistungen des Bundes an die Infrastrukturrechnung
5 Inkl. Tarifannäherung

1 Chiffres établis en fonction de la vieille structure du compte des CFF, donc pas directement comparables avec les données d'après 1982
2 Chiffres adaptés à la nouvelle loi sur les chemins de fer du 1er janvier 1996
3 Avec les prestations de la Confédération pour l'infrastructure
4 Effectivement versées, avec les prestations de la Confédération pour l'infrastructure compris
5 Rapprochements tarifaires compris

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.19 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs[1]

Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics[1]

Jahr *Année*	Bundesbeiträge, in Millionen Franken *Subventions de la Confédération, en millions de francs*							Kantonsbeiträge, in Millionen Franken *Subventions des cantons, en millions de francs*			Total
	Gemeinwirtschaftliche Leistungen[2] *Prestations en faveur de l'économie générale*[2]	Fehlbetragsdeckung[3] *Couverture du déficit*[3]	Technische Verbesserungen *Améliorations techniques*	Umstellung des Betriebes *Adoption d'un autre mode de transport*	Naturschäden *Dommages causés par les forces naturelles*	Tarifannäherung *Rapprochement tarifaire*	Investitionsbeiträge[4] *Contributions aux investissements*[4]	Fehlbetragsdeckung[3] *Couverture du déficit*[3]	Technische Verbesserungen *Améliorations techniques*	Umstellung des Betriebes *Adoption d'un autre mode de transport*	
1980	308,7	675,6	29,3	–	–	78,0	...	83,9	23,1	–	1 198,6
1981	305,9	844,4	26,2	0,3	0,4	75,0	...	100,1	49,9	0,1	1 402,3
1982	650,6	601,0	126,0	–	0,4	89,4	...	122,9	38,5	–	1 628,7
1983	659,3	545,4	197,0	–	–	83,3	...	134,7	312,8	–	1 932,4
1984	709,5	419,1	111,6	–	–	82,0	...	135,3	118,8	–	1 576,3
1985	729,9	403,6	57,0	–	–	96,5	91,0	144,9	49,3	–	1 572,2
1986	717,6	483,4	55,4	–	–	108,0	97,0	144,1	55,5	–	1 661,0
1987	565,5	709,6	34,4	1,5	–	108,0[5]	94,3	154,7	44,0	0,4	1 712,3
1988	610,6	891,8	271,2	1,6	46,0	119,0[5]	40,9	169,4	217,7	0,9	2 369,1
1989	622,5	998,3	124,4	–	0,5	118,0[5]	28,7	175,6	227,3	–	2 295,2
1990	662,0	1 212,2	97,3	–	8,7	124,0[5]	60,4	210,7	118,9	–	2 494,2
1991	722,0	1 375,4	121,0	–	14,3	128,0[5]	131,0	252,8	153,0	–	2 897,5
1992	838,7	1 412,5	65,3	–	8,0	153,0[5]	172,2	270,7	98,0	–	3 018,5
1993	904,8	1 499,4	81,9	–	11,5	155,2[5]	206,9	275,6	99,7	–	3 234,9
1994	912,6	1 590,7	109,5	–	5,3	139,8	180,8	291,8	135,7	–	3 366,2
1995	906,1	1 569,1	109,9	–	–	138,1	218,9	310,7	116,7	–	3 369,5
1996	–	2 747,1	109,7	–	–	–	142,2	402,0	164,0	–	3 565,0
1997	–	2 779,3	125,3	–	–	–	133,5	408,0	123,4	–	3 569,5

1 Auch die Gemeinden entrichten Beiträge zugunsten des öffentlichen Verkehrs. Eine neue Methode zur Erfassung sämtlicher Beiträge an die einzelnen Verkehrsmittel wird beim BFS gegenwärtig ausgearbeitet.
2 Ab 1.1.1996 werden die «gemeinwirtschaftlichen Leistungen» der Unternehmungen mit der Abgeltung der ungedeckten Kosten vergütet.
3 Fehlbetragsdeckung bis 1995; ab 1996 Abgeltung ungedeckter Kosten im Regionalverkehr; inkl. Leistungen für Infrastrukturerfolgsrechnung der SBB (1996: 1450,0 Mio. Fr.; 1997: 1504,3 Mio. Fr.).
4 Bei Sonderfinanzierung nach Art. 23 BV; ab 1996 ohne Rubriken «Darlehen und Beteiligungen».
5 Nach Bundesbeschluss vom 26.2.1986 ohne Tariferleichterungen; 1987: 86,0 Mio. Fr.; 1988: 76,2 Mio. Fr.; 1989: 79,0 Mio. Fr.; 1990: 80,4 Mio. Fr.; 1991: 61,3 Mio. Fr.; 1992: 43,0 Mio. Fr.; 1993: 2,4 Mio. Fr.

1 Les communes versent elles aussi des subventions en faveur des transports publics. L'OFS est en train d'élaborer une nouvelle méthode permettant d'enregister l'ensemble des subventions versées à chacun des moyens de transport.
2 A partir du 1.1.1996, les «prestations en faveur de l'économie générale» des entreprises sont rémunérées par l'indemnisation des coûts non couverts.
3 Couverture du déficit jusqu'en 1995; à partir de 1996 indemnisation des coûts non couverts dans les transports régionaux.
4 Pour les financements spéciaux selon l'art. 23 Cst.; à partir de 1996 sans les rubriques «Prêts et participations».
5 Sans réductions tarifaires, en application de l'arrêté fédéral du 26.2.1986; en 1987: 86,0 millions de francs; 1988: 76,2 millions de francs; 1989: 79,0 millions de francs; 1990: 80,4 millions de francs; 1991: 61,3 millions de francs; 1992: 43,0 millions de francs; 1993: 2,4 millions de francs.

Bundesamt für Statistik, Verkehr; Bundesamt für Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports; Office fédéral des transports

T 11.20 Externe Kosten des Verkehrs 1993

Coûts externes des transports, en 1993

Verkehrsträger	Externe Kosten, in Millionen Franken *Coûts externes, en millions de francs*					*Genres de trafic*
	Lärm *Bruit*	Unfälle *Accidents*	Gebäudeschäden *Dégâts aux bâtiments*	Gesundheit *Santé*	Total	
Strassenverkehr	875	747	544	1 289	3 455	Trafic routier
Personenverkehr	601	706	225	816	2 348	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	274	41	319	473	1 107	Trafic-marchandises
Schienenverkehr	145	4	–	...	149	Trafic ferroviaire
Personenverkehr	119	3	–	...	120	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	26	1	–	...	29	Trafic-marchandises
Total	1 020	751[1]	544	1 289[2]	3 604	Total

1 Die Angaben beziehen sich auf die Ebene Verkehrsträger. Bezogen auf die Ebene der einzelnen Verkehrsteilnehmer belaufen sich die externen Unfallkosten auf knapp 1,9 Mrd. Fr.
2 Ohne Off-Road-Verkehr

1 Ces chiffres se réfèrent aux modes de transport. S'ils se référaient aux personnes, les coûts externes liés aux accidents atteindraient presque 1,9 milliard de francs.
2 Sans trafic dit «offroad»

Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)

Service d'étude des transports (SET)

T 11.21 Unfälle und verunfallte Personen nach den am Unfall beteiligten Verkehrsträgern, 1996 und 1997[1]

Accidents et personnes accidentées en 1996 et en 1997, d'après les modes de transport impliqués[1]

Verkehrsträger	Unfälle *Accidents*		Verletzte *Personnes blessées*		Getötete *Personnes tuées*		*Moyen de transport*
	1996	*1997*	*1996*	*1997*	*1996*	*1997*	
Eisenbahn	187	209	52	50	31	40	Chemins de fer
Spezialbahnen[2]	16	12	37	13	2	2	Chemins de fer spéciaux[2]
Öffentlicher Verkehr[3]	703	676	323	396	15	14	Trafic routier public[3]
Strassenverkehr	81 914	79 178	26 539	27 286	616	587	Trafic routier
Flugverkehr	53	78	...	...	14	22	Aviation

1 Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» und «verletzte Person» unterschiedlich definiert. Siehe Kap. 11.2.5.
2 Stand- und Luftseilbahnen
3 Inkl. Postauto

1 Les accidents et les personnes blessées sont définis différemment selon le moyen de transport. Voir le chapitre 11.2.5.
2 Funiculaires et téléphériques
3 Car postal inclus

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.22 Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach Kantonen, 1998

Accidents de la circulation routière et suites des accidents, par canton, en 1998

	Unfälle *Accidents*					Verunfallte Personen *Victimes*						Geschätzter Sachschaden in 1000 Fr. *Estimation des dégâts matériels en milliers de francs*
	Total	mit Personenschaden *avec victimes*			nur mit Sachschaden *ayant causé uniquement des dégâts matériels*	Total	getötet *tuées*	verletzt *blessées*	davon Fussgänger *dont piétons*			
		Total	mit Getöteten *dont mortels*	mit Verletzten *dont avec des blessés*					Total	getötet *tués*	verletzt *blessés*	
ZH	15 991	3 097	62	3 035	12 894	3 726	68	3 658	497	17	480	99 210
BE	7 691	3 018	68	2 950	4 673	3 836	74	3 762	329	11	318	57 081
LU	3 373	1 084	27	1 057	2 289	1 370	27	1 343	139	10	129	20 760
UR	659	160	6	154	499	220	8	212	15	1	14	6 134
SZ	1 236	407	9	398	829	509	10	499	41	3	38	9 939
OW	315	119	6	113	196	144	6	138	14	2	12	2 792
NW	368	97	–	97	271	106	–	106	6	–	6	2 892
GL	279	84	2	82	195	102	2	100	8	–	8	2 023
ZG	998	320	9	311	678	377	10	367	26	1	25	6 947
FR	1 481	596	16	580	885	839	18	821	60	3	57	12 501
SO	1 627	755	17	738	872	939	20	919	93	3	90	14 197
BS	2 906	725	9	716	2 181	862	9	853	132	2	130	13 408
BL	1 926	751	19	732	1 175	950	20	930	97	6	91	16 586
SH	612	168	5	163	444	208	5	203	21	–	21	3 809
AR	378	125	3	122	253	141	3	138	14	2	12	2 790
AI	62	30	1	29	32	37	1	36	4	–	4	565
SG	5 006	1 274	42	1 232	3 732	1 590	43	1 547	176	11	165	31 929
GR	3 140	755	25	730	2 385	1 100	28	1 072	63	2	61	21 406
AG	4 277	1 431	24	1 407	2 846	1 786	26	1 760	132	8	124	33 577
TG	1 595	657	24	633	938	844	24	820	72	5	67	12 143
TI	8 557	1 551	29	1 522	7 006	2 050	36	2 014	149	8	141	27 609
VD	6 887	2 422	59	2 363	4 465	3 254	60	3 194	279	11	268	54 639
VS	1 654	749	38	711	905	1 002	47	955	104	6	98	15 177
NE	2 076	477	22	455	1 599	608	23	585	72	3	69	15 778
GE	4 277	1 167	18	1 149	3 110	1 485	18	1 467	215	6	209	25 355
JU	574	213	10	203	361	302	11	291	27	1	26	4 829
CH	77 945	22 232	550	21 682	55 713	28 387	597	27 790	2 785	122	2 663	514 076

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

11.3 Weiterführende Informationen

11.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

2 Raum und Umwelt: Verkehrsfläche, Schadstoffemissionen, Lärm
3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Verkehr und Kommunikation
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Verkehrsausgaben der privaten Haushalte
5 Preise: Teuerung im Bereich Verkehr und Kommunikation
6 Produktion und Verbrauch. Fahrzeugein- und -ausfuhr, Verkehrsausgaben der privaten Haushalte
8 Energie: Energieverbrauch des Verkehrs
9 Bau- und Wohnungswesen: Strassenbau
10 Tourismus: Einreisende Personen, Einnahmen und Ausgaben aus Tages- und Transitverkehr
13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Versicherungszweige Transport, Fahrzeugkasko
14 Gesundheit: Motorfahrzeugunfälle
15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler im Bereich Verkehr
17 Politik: Eidgenössische Abstimmungen zu verkehrspolitischen Vorlagen
18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für Verkehr
19 Rechtspflege: Verurteilungen aufgrund des Strassenverkehrsgesetzes

11.3.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Schweizerische Verkehrsstatistik 1995. 1997.

Der öffentliche Verkehr 1996. 1998.

Motorfahrzeugbestand in der Schweiz 1998. 1999.

Strassenverkehrsunfälle in der Schweiz 1998. 1999.

Gütertransporte auf der Strasse. Erhebung 1993. 1996.

Verkehrsverhalten in der Schweiz 1994. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. La mobilité quotidienne dans les cinq grandes agglomérations suisses. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Pendlermobilität in der Schweiz. 1997.

Weitere Literatur:

Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation: Verkehr, gestern – heute – morgen. GVF 1/98. Bern 1998.

Bundesamt für Statistik, Bundesamt für Strassen(bau): Schweizerische Strassenverkehrszählung 1995. 1996.

Bundesamt für Zivilluftfahrt: Die schweizerische Zivilluftfahrt 1996. 1997.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Piloterhebung Fahrleistungen 1991. GVF 202. Bern 1993.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995. GVF 250. Bern 1996.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Grundlagen zur Kostenwahrheit im Verkehr; GVF-Bericht 3/93. Bern 1993.

11.3 Complément d'information

11.3.1 Données relatives aux transports et aux communications contenues dans d'autres chapitres de l'annuaire

2 Espace, paysage, environnement: surface des transports, émissions de substances toxiques, bruit
3 Emploi et vie active: population active occupée dans les transports et communications
4 Comptes nationaux: dépenses des ménages privés en matière de transports
5 Prix: renchérissement dans les transports et communications
6 Production, commerce, consommation: importations et exportations de véhicules, dépenses des ménages privés en matière de transport
8 Energie: consommation d'énergie dans les transports
9 Construction et logement: construction de routes
10 Tourisme: entrées en Suisse, recettes et dépenses des excursionnistes étrangers et des voyageurs en transit
13 Assurances sociales et assurances privées: branches d'assurance «Transport», «Corps de véhicules (casco)»
14 Santé: accidents de véhicules à moteur
15 Education et science: élèves de la formation professionnelle dans le secteur des transports
17 Politique: votations populaires relatives à des objets relevant de la politique des transports
18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes consacrées au trafic
19 Droit et justice: condamnations prononcées selon la loi sur la circulation routière

11.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique suisse des transports, 1995. 1997.

Les transports publics, 1996. 1998.

Effectif des véhicules à moteur en Suisse, 1998. 1999.

Accidents de la circulation routière en Suisse, 1998. 1999.

Les transports routiers de marchandises. Enquête de 1993. 1996.

Comportement de la population en matière de transports en 1994. 1996.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. La mobilité quotidienne dans les cinq grandes agglomérations suisses. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Pendlermobilität in der Schweiz. 1997.

Autres publications:

Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication: Les transports hier – aujourd'hui – demain. SET 1/98. Berne 1998.

Office fédéral de la statistique, Office fédéral des routes: Comptage suisse de la circulation routière de 1995. 1996.

Office fédéral de l'aviation civile: L'aviation civile suisse en 1995. 1996.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: «Piloterhebung Fahrleistungen 1991» (en allemand, avec un résumé en français). SET 202. Berne 1993.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Monetarisierung der verkehrsbedingten externen Gesundheitskosten. GVF 272. Bern 1996.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Externe Kosten des Verkehrs 1993; GVF-News Nr. 36. Bern 1996.

European Conference of Ministers of Transport (ECMT): Trends in the Transport Sector 1970–1995. Paris 1997.

11.3.3 Auskünfte

Verkehrsstatistik:
Gerda Suter, 032/713 66 55
Bundesamt für Statistik

Öffentlicher Verkehr:
Marco Pool, 032/713 66 47
Bundesamt für Statistik

Motorfahrzeugbestand:
Albin Raemy, 032/713 62 11
Bundesamt für Statistik

Strassenrechnung:
Martin Schweizer, 032/713 68 93
Bundesamt für Statistik

Eisenbahnrechnung:
Willy Früh, 032/713 63 68
Bundesamt für Statistik

Strassenverkehrsunfälle:
Annemarie Icen, 032/713 65 66
Bundesamt für Statistik

Verkehrsverhalten (Mikrozensus):
François-Xavier de Rossi, 032/713 60 97
Bundesamt für Statistik

Dienst für Gesamtverkehrsfragen im Generalsekretariat des Eidg. Departements für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation, 031/322 55 55

Post und Telekommunikation:
Angelo Zanetta 032/713 60 07
Bundesamt für Statistik

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: «Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995» (en allemand, avec un résumé en français). SET 250. Berne 1993.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Matériaux relatifs de la vérité des coûts dans les transports. SET rapport 3/93. Berne 1993.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Monétarisation des coûts externes de la santé imputables aux transports. SET 272. Berne 1996.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Coûts externes des transports en 1993. SET-News no 36. Berne 1996.

Conférence européenne des ministres des transports (CEMT): Evolution des transports 1970–1995. Paris 1997.

11.3.3 Renseignements

Statistique des transports:
Gerda Suter, 032/713 66 55
Office fédéral de la statistique

Transports publics:
Marco Pool, 032/713 66 47
Office fédéral de la statistique

Parc des véhicules à moteur:
Albin Raemy, 032/713 62 11
Office fédéral de la statistique

Compte routier:
Martin Schweizer, 032/713 68 93
Office fédéral de la statistique

Compte ferroviaire:
Willy Früh, 032/713 63 68
Office fédéral de la statistique

Accidents de la circulation routière:
Annemarie Icen, 032/713 65 66
Office fédéral de la statistique

Comportement en matière de transport (microrecensement):
François-Xavier de Rossi, 032/713 60 97
Office fédéral de la statistique

Service d'étude des transports, Secrétariat général du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication, 031/322 55 55

Poste et télécommunications:
Angelo Zanetta, 032/713 60 07
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis
12 Geldpolitik, Finanzmärkte und Banken

294 **Einleitung**

294 **Geldpolitik und Finanzmärkte**
294 Geldpolitik und Geldmengenentwicklung
296 Geld-, Kapital- und Devisenmarkt

Tabellen
295 Entwicklung der Notenbankgeldmenge
295 Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3
298 Aussenwert des Schweizerfrankens
298 Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz
299 Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung
299 Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen
300 Swiss Performance Index der Börse Schweiz

Grafiken
297 Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder
299 Rendite eidgenössischer Obligationen und Zinssatz am Euromarkt

300 **Banken**

Grafik
302 Entwicklung der Bilanzsumme aller Banken und Finanzgesellschaften

Tabellen
302 Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken nach Inland und Ausland
303 Spartätigkeit und Hypothekaranlagen
303 Treuhandgeschäfte aller Banken
304 Erfolgsrechnung aller Banken
304 Personalbestand der Banken
305 Bankenstruktur: Anzahl Banken sowie deren Niederlassungen

306 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
12 Politique monétaire, marchés financiers et banques

294 **Introduction**

294 **Politique monétaire et marchés financiers**
294 Politique monétaire et évolution des masses monétaires
296 Marchés de l'argent, des capitaux et des changes

Tableaux
295 Evolution de la monnaie centrale
295 Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3
298 Valeur extérieure du franc suisse
298 Marché des changes – cours des devises en Suisse
299 Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens
299 Prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions
300 Swiss Performance Index de la Bourse de valeurs mobilières

Graphiques
297 Indice du cours réel du franc en termes de quelques monnaies étrangères
299 Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt sur le marché des euro-francs

300 **Banques**

Graphique
302 Evolution du total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières

Tableaux
302 Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques
303 Epargne et placements hypothécaires
303 Opérations fiduciaires de toutes les banques
304 Comptes de résultat de toutes les banques
304 Effectif du personnel bancaire
305 Structure du secteur bancaire: nombre de banques ainsi que de leurs succursales

306 **Complément d'information**

12
Geldpolitik, Finanzmärkte und Banken

12.1 Einleitung

Die statistischen Informationen über das schweizerische Bankwesen und die Finanzmärkte beruhen auf den von den Banken periodisch der Nationalbank eingereichten Daten. Sie dienen der Nationalbank als Entscheidungsgrundlage für ihre Politik und zur Messung der Wirkung geldpolitischer Massnahmen. Sie sind aber auch für die Öffentlichkeit bzw. die einzelnen Banken von Interesse.

12.2 Geldpolitik und Finanzmärkte

12.2.1 Geldpolitik und Geldmengenentwicklung

Die Schweizerische Nationalbank (SNB) hat den Auftrag, eine dem Gesamtinteresse des Landes dienende Geldpolitik zu führen. Ihre Geldpolitik zielt darauf ab, mittelfristig Preisstabilität zu gewährleisten und der Wirtschaft zu ermöglichen, deren Produktionspotential auszuschöpfen. Preisstabilität ist eine wichtige Voraussetzung für das reibungslose Funktionieren der Wirtschaft. Eine übermässige Ausweitung des Geldangebotes zieht eine zu hohe Nachfrage nach Gütern und Dienstleistungen nach sich. Die gesamtwirtschaftliche Kapazität wird überlastet, in der Folge steigen die Preise. Umgekehrt hemmt ein zu geringes Geldangebot die Produktion, es kommt zu Wachstumsverlusten für die Volkswirtschaft und möglicherweise zum Rückgang des Preisniveaus (Deflation).
Die Ausrichtung auf das Ziel der Preisstabilität bedeutet nicht, dass die SNB keine Rücksicht auf die Konjunktur nimmt. Ihre Politik trägt dazu bei, konjunkturelle Schwankungen zu glätten. Wenn die volkswirtschaftliche Kapazität nicht voll ausgelastet ist, führt eine am Potentialwachstum ausgerichtete Geldpolitik zu Zinssenkungen. Damit stützt sie die Nachfrage und hilft mit, die Unterauslastung zu beheben. Wird die volkswirtschaftliche Kapazität dagegen zu stark beansprucht, löst eine potentialorientierte Geldpolitik Zinssteigerungen aus. Dies dämpft die Nachfrage und wirkt der konjunkturellen Überhitzung entgegen. Die SNB behält sich zudem vor, auf unerwartete Entwicklungen – wie starke Schwankungen des Wechselkurses oder der Geldnachfrage – zu reagieren, um wirtschaftliche Schäden möglichst klein zu halten.
Für die Festlegung und Beurteilung der Geldpolitik zieht die SNB nebst der Notenbankgeldmenge, die den Banknotenumlauf und die Giroguthaben umfasst, vermehrt die breit definierten Geldaggregate als Indikatoren heran. Dazu gehören die Geldmengen M1 (Bargeld und Sichteinlagen sowie Transaktionskonti), M2 (Geldmenge M1 und Sparkonti) und M3 (Geldmenge M2 und Termineinlagen). Dabei steht für die SNB das Aggregat M3 im Vordergrund, da es eine besonders enge Beziehung zum Preisniveau aufweist. Auf eine zu starke Ausdehnung der Geldmenge M3 folgt in der Regel nach etwa drei Jahren eine Beschleunigung der Teuerung. Das Wachstum der Geldaggregate gibt somit vor allem über die mittel- und langfristige Preisentwicklung Aufschluss. Kurzfristig reagiert das Preisniveau auch auf andere Einflüsse. Dazu gehören extreme Bewegungen der Wechselkurse und der Energiepreise sowie die Konjunkturentwicklung. Sollten solche Einflüsse einen nachhaltigen Inflations- oder Deflationsprozess auslösen, muss die SNB Gegensteuer geben. Daher beachtet sie bei der Festlegung ihrer Geldpolitik neben den Geldaggregaten auch die Entwicklung weiterer Indikatoren, besonders der Wechselkurse und der Konjunktur.

12
Politique monétaire, marchés financiers et banques

12.1 Introduction

Les informations statistiques relatives au système bancaire et aux marchés financiers reposent sur des données que les banques livrent périodiquement à la Banque nationale. Elles servent à la Banque nationale de base de décisions et d'instrument de mesure pour la conduite de la politique monétaire. En outre, elles sont utiles au public et aux banques.

12.2 Politique monétaire et marchés financiers

12.2.1 Politique monétaire et évolution des masses monétaires

La Banque nationale suisse (BNS) a pour tâche de mener une politique monétaire servant les intérêts généraux du pays. Sa politique monétaire vise, à moyen terme, à assurer la stabilité du niveau des prix et à permettre à l'économie d'utiliser pleinement son potentiel de production. La stabilité des prix est une condition importante à remplir pour assurer le bon fonctionnement de l'économie. Une expansion excessive de l'offre de monnaie engendrerait une demande trop forte de biens et de services. L'appareil de production serait alors trop sollicité, d'où des hausses de prix. Inversement, une offre de monnaie insuffisante freinerait la production; l'économie enregistrerait des déficits de croissance, voire un recul du niveau des prix (déflation).
En visant la stabilité des prix, la BNS tient compte également de la situation conjoncturelle. Elle contribue en effet à atténuer les fluctuations de la conjoncture. Si les capacités de production de l'économie ne sont pas pleinement utilisées, une politique monétaire axée sur le potentiel de production conduit à des baisses de taux d'intérêt. Ainsi, elle stimule la demande globale et aide à résorber le sous-emploi des capacités. Si, au contraire, les capacités de l'économie sont trop sollicitées, une politique monétaire axée sur le potentiel de production entraîne des hausses de taux d'intérêt, d'où un frein à la demande et à la surchauffe de la conjoncture. La BNS se réserve en outre la possibilité de réagir en cas d'événements imprévus – fortes fluctuations des cours de change ou de la demande de monnaie notamment – pour limiter autant que faire se peut des répercussions dommageables sur l'économie.
Pour fixer le cap de sa politique monétaire et apprécier celle-ci, la BNS recourt à la monnaie centrale qui est formée des billets de banque en circulation et des avoirs en comptes de virements. Elle utilise en outre davantage les agrégats monétaires répondant à des définitions plus larges comme indicateurs. Il s'agit des masses monétaires M1 (numéraire en circulation, dépôts à vue et comptes de transactions), M2 (M1 et dépôts d'épargne) et M3 (M2 et dépôts à terme). Parmi ces indicateurs, l'attention de la BNS se porte principalement sur la masse monétaire M3, dont l'évolution est assez étroitement liée à celle du niveau des prix. Une expansion excessive de M3 induit généralement, avec un décalage de trois ans environ, une accélération de l'inflation. La croissance des agrégats monétaires fournit ainsi des informations principalement sur l'évolution des prix à moyen et long terme. A court terme, le niveau des prix est soumis aussi à d'autres influences, notamment aux fortes fluctuations des cours de change et des prix des produits énergétiques ainsi qu'à l'évolution de la conjoncture. Si de telles influences déclenchent un processus inflationniste ou déflationniste durable, la BNS doit réagir. Aussi tient-elle compte, dans la fixation du cap de sa politique monétaire, des agrégats monétaires, mais

T 12.1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge in Mio. Franken

Evolution de la monnaie centrale, en millions de francs

Jahr (Durchschnitt aus Monatswerten) *Année (Moyenne des valeurs mensuelles)*	Notenbankgeldmenge *Monnaie centrale*				Saisonbereinigte Notenbankgeldmenge *Monnaie centrale désaisonnalisée*
	Total	Entstehung *Formation*	Verwendung *Utilisation*		
		davon Währungsreserven[1] *dont réserves monétaires[1]*	davon Girorechnungen inländischer Banken *dont comptes de virements des banques en Suisse*	davon Notenumlauf *dont billets en circulation*	
1987	33 432	32 034	8 647	24 785	33 403
1988	31 486	31 385	5 667	25 819	31 521
1989	29 925	32 871	3 487	26 438	29 910
1990	28 898	36 565	3 018	25 880	28 934
1991	29 274	34 439	2 832	26 442	29 247
1992	29 020	37 463	2 553	26 467	29 056
1993	29 525	40 850	2 654	26 871	29 498
1994	30 051	43 515	2 681	27 369	30 070
1995	30 147	44 065	2 574	27 573	30 129
1996	31 157	43 538	2936	28 221	31 185
1997	32 717	54 644	3 713	29 004	32 691
1998	33 628	58 233	4 063	29 565	33 665

1 Gold und Forderungen aus Goldgeschäften, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der Schweizerischen Nationalbank

1 Or et créances résultant d'opérations sur or, devises et droits de tirages spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la Banque nationale suisse

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.2 Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3 in Mio. Franken (Definition 1995)[1]

Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3, en millions de francs (définition de 1995)[1]

Jahresdurchschnitt *Moyenne annuelle*	Bargeldumlauf *Numéraire en circulation*	Sichteinlagen[2] *Dépôts à vue[2]*	Einlagen auf Transaktionskonti[3] *Comptes de transactions[3]*	Geldmenge M1[4] *Masse monétaire M1[4]*	Spareinlagen[5] *Dépôts d'épargne[5]*	davon: Vorsorgegelder *dont: comptes de prévoyance*	Geldmenge M2[4] *Masse monétaire M2[4]*	Termineinlagen *Dépôts à terme*	Geldmenge M3[4] *Masse monétaire M3[4]*
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1987	22 991	48 360	36 555	107 906	128 335	2 538	233 704	67 151	300 855
1988	24 141	57 339	41 077	122 558	142 913	3 392	262 078	67 616	329 695
1989	24 686	52 346	40 503	117 535	134 180	4 535	247 180	102 004	349 184
1990	24 211	49 564	37 796	111 570	122 012	6 062	227 520	128 562	356 083
1991	24 852	49 835	39 057	113 744	125 730	8 104	231 370	134 195	365 565
1992	24 939	49 687	41 385	116 011	132 683	10 833	237 861	135 370	373 230
1993	25 348	56 248	46 616	128 212	162 354	14 367	276 200	111 724	387 924
1994	25 789	60 647	48 983	135 419	186 722	17 725	304 417	103 289	407 706
1995	26 021	64 489	54 141	144 651	196 036	21 304	319 383	97 300	416 683
1996	26 704	74 567	60 287	161 557	220 976	25 016	357 517	87 967	445 484
1997	27 569[r]	85 646[r]	64 579[r]	177 794[r]	231 467[r]	28 376[r]	380 885[r]	87 294[r]	468 179[r]
1998	28 003	94 966	68 685	191 653	229 945	29 047	392 551	80 319	472 870

1 Abgrenzung und Berechnung vgl. Quartalsheft 1/1995 der Schweizerischen Nationalbank
2 Ohne Bestände auf Lohnkonti
3 Einlagen auf den Spar- und Depositenkonti, die vor allem Zahlungszwecken dienen, sowie die Einlagen auf Lohnkonti auf Sicht
4 M1 = Kol. 1+2+3; M2 = Kol. 4+5–6; M3 = Kol. 7+8
5 Einlagen auf den Spar- und Depositenkonti, minus die unter diesen Positionen enthaltenen Einlagen zu Zahlungszwecken

1 Voir «Monnaie et conjoncture», bulletin trimestriel de la Banque nationale suisse, 1/1995
2 Sans les comptes salaires
3 Comptes d'épargne et de dépôts qui servent principalement au trafic des paiements ainsi que comptes salaires à vue
4 M1 = col. 1+2+3; M2 = col. 4+5–6; M3 = col. 7+8
5 Comptes d'épargne et de dépôts, sans ceux qui servent principalement au trafic des paiements

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

Die Entwicklung 1998

Ende 1997 hatte die Nationalbank die Fortführung ihrer grosszügigen Geldpolitik angekündigt. Sie erwartete, dass sich die kurzfristigen Zinssätze auf dem tiefen Niveau von weniger als 2% bewegen würden. Das Geldangebot sollte an die Zunahme der Nachfrage angepasst werden, wobei die Nationalbank mit einem realen Wirtschaftswachstum von 2% und einer Teuerungsrate von 1% rechnete.

Die Konjunktur im Jahre 1998 entsprach trotz der Verschlechterung der internationalen Wirtschaftslage weitgehend den Erwartungen der Nationalbank, und die Teuerung wurde nur geringfügig überschätzt. Im Laufe des

L'évolution en 1998

A fin 1997, la Banque nationale avait annoncé son intention de poursuivre sa politique monétaire ample. Elle s'attendait à ce que les taux d'intérêt à court terme fluctuent à un niveau inférieur à 2%. Il fallait adapter l'offre de monnaie à l'augmentation de la demande, la Banque nationale tablant alors sur une croissance économique réelle de 2% et sur un taux de renchérissement de 1%.

Jahres verschlechterte sich allerdings die Stimmung vor allem im Exportsektor, und die mittelfristigen Wachstumsprognosen wurden im In- und Ausland nach unten korrigiert. Als der Franken an den Devisenmärkten unter Aufwertungsdruck geriet (zunächst im Februar, dann im September und Oktober), reagierte die Nationalbank flexibel und hielt den Geldmarkt flüssig.
Die Giroguthaben, welche die Geschäftsbanken bei der Nationalbank halten, nahmen gegenüber dem Vorjahr deutlich zu. Innerhalb des Jahres wiesen sie zudem grosse Schwankungen auf. Darin widerspiegelte sich die zeitweise starke Ausdehnung der Liquidität, mit der die Nationalbank einer übermässigen Aufwertung des Schweizer Franken entgegenwirkte. Das Liquiditätsverhalten der Banken wurde überdies beeinflusst durch die Fusion des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Bankgesellschaft zur UBS AG sowie die Schaffung des Repo-Marktes in der Schweiz. Ferner wirkten sich die Turbulenzen an den Finanzmärkten auf die Nachfrage nach Giroguthaben aus, indem vereinzelte Banken ihre liquiden Mittel bei der Nationalbank vorübergehend massiv aufstockten.
Die Geldmenge M3, welche die Nationalbank in den vergangenen beiden Jahren vermehrt als Indikator herangezogen hatte, wuchs im Jahre 1998 nur schwach. Darin widerspiegelte sich das anhaltend geringe Wachstum der Bankkredite. Im vierten Quartal übertraf M3 den entsprechenden Vorjahresstand um 0,9%.

12.2.2 Geld-, Kapital- und Devisenmarkt

Der seit dem Jahre 1995 anhaltende Abwärtstrend der Zinssätze setzte sich bis in den Februar 1998 fort. Die Durchschnittsrendite der eidgenössischen Obligationen fiel Ende Februar auf 2,6%, die Rendite der dreimonatigen Geldmarktbuchforderungen des Bundes auf unter 1,0%. Nach einem Anstieg sanken die Sätze in der zweiten Jahreshälfte erneut, nicht zuletzt wegen der zunehmenden Nachfrage nach Schweizerfrankentiteln als Folge der Anspannungen auf den internationalen Finanzmärkten. Im Dezember lag die Durchschnittsrendite der eidgenössischen Obligationen bei 2,3%. Mit einer durchschnittlichen Verzinsung in der Höhe von 1,75% für Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform und von 1,29% für Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform erreichten die Vergütungen auf den Bankeinlagen einen seit Jahren nicht mehr erreichten Tiefststand. Die durchschnittlichen Verzinsungen der Bestände an Kassenobligationen, Obligationenanleihen und Pfandbriefanleihen verzeichneten ebenfalls einen erneuten Rückgang. Die Verzinsung der Hypothekarforderungen fiel um ein viertel Prozent auf 4,23% im Durchschnitt. Der Satz für Neuhypotheken bei Kantonalbanken betrug Ende 1998 4,02%.
Zu Jahresbeginn gewann der Franken in Folge der Turbulenzen auf den Finanzmärkten Ostasiens an Wert. Von März an trug das Vertrauen der Märkte in die termingerechte Einführung des Euro und in die Stabilität der neuen Währung zu einer Tieferbewertung des Frankens insbesondere gegenüber den europäischen Währungen bei. Vor dem Hintergrund der internationalen Finanzkrise wertete sich der Franken ab Ende August jedoch wieder auf. Im Jahresdurchschnitt blieb der Wechselkurs des Frankens real und exportgewichtet gegenüber dem Vorjahr unverändert.
Am schweizerischen Kapitalmarkt wurden im Jahre 1998 deutlich mehr Mittel aufgenommen als im Vorjahr. Die Nettobeanspruchung (Emissionen abzüglich Rückzahlungen) betrug 42 Mrd. Franken, gegenüber 28 Mrd. Franken im Jahre 1997. Die Nettokapitalaufnahme inländischer Schuldner lag mit 14 Mrd. Franken doppelt so hoch wie im Vorjahr. Die inländische Mittelbeschaffung erfolgte vorwiegend durch die Ausgabe von Obligationenanleihen, während sich bei den Aktien Ausgaben und Rückzahlungen ungefähr die Waage hielten. Die Nettobeanspruchung des Kapitalmarktes durch ausländische Schuldner betrug 28 Mrd. Franken.
In der ersten Jahreshälfte setzte der Aktienmarkt seinen Höhenflug fort. Der Swiss Performance Index (SPI) stieg

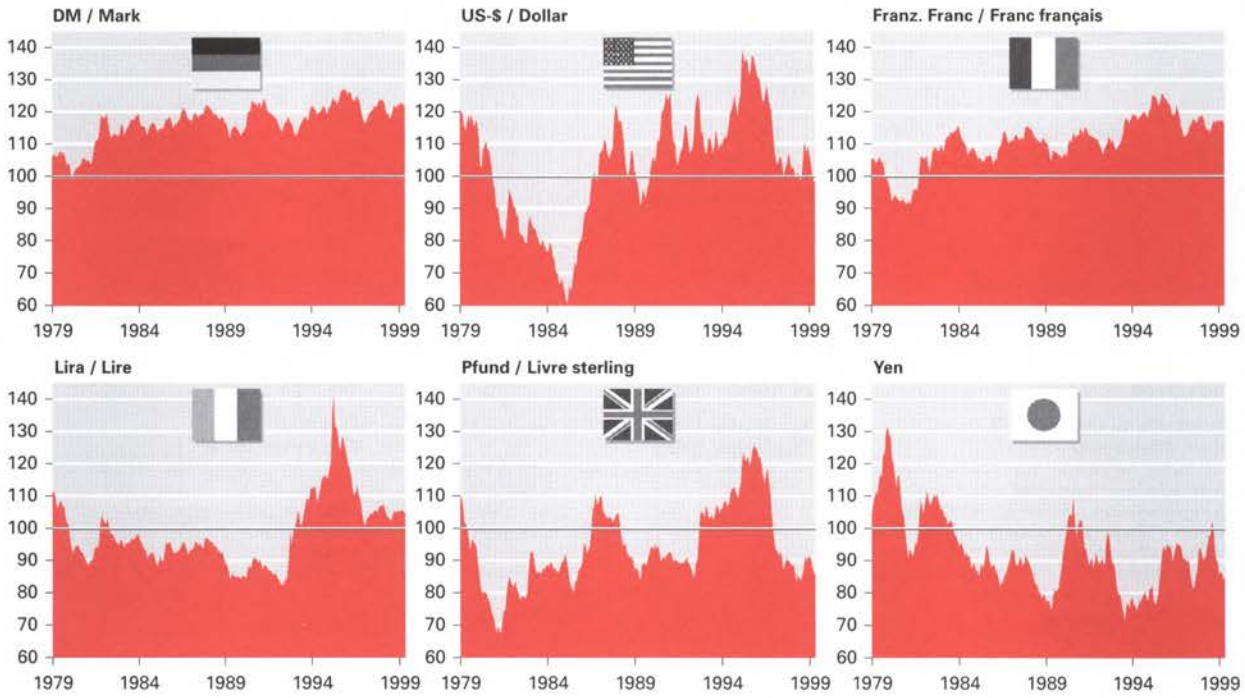
En dépit d'une détérioration de la situation économique internationale, la conjoncture en 1998 a correspondu pour l'essentiel à ce qu'attendait la Banque nationale. De plus, le renchérissement n'a été que légèrement surestimé. Au cours de l'année toutefois, le climat s'est dégradé, en particulier dans l'industrie d'exportation, et les prévisions de croissance à moyen terme ont été révisées à la baisse pour la Suisse comme pour l'étranger. Quand le franc a subi des pressions à la hausse sur les marchés des changes, en février et, surtout, durant les mois de septembre et d'octobre, la Banque nationale a réagi avec souplesse et approvisionné généreusement le marché monétaire.
Les avoirs que les banques détiennent en comptes de virements à l'institut d'émission ont augmenté nettement d'une année à l'autre. En outre, ils ont enregistré de sensibles fluctuations au cours de l'année. Il faut y voir le reflet de l'action de la Banque nationale – expansion par moments forte des liquidités – pour contrecarrer une revalorisation excessive du franc. La fusion de la Société de Banque Suisse et de l'Union de Banques Suisses, qui a donné naissance à l'UBS SA, et la création du marché des pensions de titres en Suisse ont elles aussi influé sur le comportement des banques en matière de liquidités. De plus, les turbulences qui ont secoué les marchés financiers ont entraîné des répercussions sur la demande d'avoirs en comptes de virements, plusieurs banques ayant accru temporairement, dans de fortes proportions, leurs disponibilités à la Banque nationale.
La masse monétaire M3 – la Banque nationale a utilisé davantage cet agrégat comme indicateur à partir de 1996 – n'a progressé que légèrement en 1998. Cette évolution reflète la faiblesse persistante de la croissance des crédits bancaires. L'agrégat M3 a augmenté de 0,9% entre le quatrième trimestre de 1997 et la période correspondante de 1998.

12.2.2 Marchés de l'argent, des capitaux et des changes

Le mouvement de repli que les taux d'intérêt ont amorcé en 1995 s'est poursuivi jusqu'au mois de février 1998. Le rendement moyen des emprunts fédéraux a ainsi fléchi jusqu'à fin février pour s'inscrire à 2,6%, et celui des créances comptables à trois mois sur la Confédération a passé au-dessous de 1%. Après une hausse, les taux d'intérêt ont repris leur mouvement de baisse dans la seconde moitié de 1998, en raison notamment de la demande croissante de titres en francs suisses à la suite des tensions sur les marchés financiers internationaux. Le rendement moyen des emprunts fédéraux était de 2,3% en décembre. Avec des taux d'intérêt moyens de 1,75% pour les engagements sous forme d'épargne et de 1,29% pour les engagements sous forme de placements, les rémunérations appliquées aux dépôts de la clientèle ont atteint leur plus bas niveau depuis des années. Les taux d'intérêt moyens des obligations de caisse, des emprunts obligataires et des emprunts auprès des centrales de lettres de gage ont eux aussi marqué un nouveau repli. Le taux des créances hypothécaires a diminué d'un quart de point pour s'établir à 4,23% en moyenne. A fin décembre 1998, les banques cantonales appliquaient un taux de 4,02% aux nouvelles hypothèques.
Après une phase de revalorisation due aux turbulences sur les marchés financiers asiatiques, le franc a faibli à partir du mois de mars, notamment face aux monnaies européennes. La confiance des marchés quant au respect du calendrier prévu pour l'introduction de l'euro et à la stabilité de celui-ci a contribué à ce repli. Vers fin août, le franc est toutefois reparti à la hausse eu égard à la crise financière internationale. En moyenne annuelle, son cours réel, pondéré par les exportations, est resté inchangé.
Le recours au marché suisse des capitaux a sensiblement augmenté. Le prélèvement net (émissions moins remboursements) a atteint 42 milliards de francs, contre 28 milliards en 1997. Les débiteurs suisses ont recueilli 14 milliards de francs, soit près du double du montant enregistré l'année précédente. Pour l'essentiel, ils ont émis des emprunts; du côté des actions, les émissions et les remboursements ont

G12.1

Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder[1]
Indice du cours de change de pays importants (en termes réels)[1]



[1] Index November 1977=100: korrigiert mit den Indices der Konsumentenpreise, Monatsdurchschnitt im Ankauf
Indice en novembre 1977=100: corrigé au moyen des indices des prix à la consommation, cours d'achat en moyenne mensuelle

BFS, Schweizerische Nationalbank / OFS, Banque nationale suisse

zwischen Januar und Ende Juli um 32% und erreichte einen Stand von über 5200 Punkten. Nach dem Ausbruch der internationalen Finanzkrise sank er auf unter 3400 Punkte im Oktober. Während die Industrieaktien im Durchschnitt um rund 24% nachgaben, betrug der Rückgang bei den Dienstleistungsunternehmen über 51%. Dazu trugen vor allem die Bankaktien mit einem durchschnittlichen Kursrückgang von 55% bei. Bis zum Jahresende erholte sich der SPI wieder und lag erheblich über dem Stand von Anfang 1998.
Im April 1998 wurde am schweizerischen Finanzmarkt das Repurchase Agreement (Repo) eingeführt. Die Einführung des neuen Finanzierungsinstrumentes erlaubte die Verringerung von Gegenpartei-, Markt- und Abwicklungsrisiken. Das Repo-Geschäft ersetzte im Laufe des Jahres 1998 den Devisenswap als wichtigstes geldpolitisches Instrument.

en effet porté sur des montants à peu près égaux. En termes nets, les débiteurs étrangers ont prélevé 28 milliards de francs sur le marché suisse des capitaux.
La vive hausse des cours des actions a continué durant les six premiers mois de 1998. Le «Swiss Performance Index» (SPI) a progressé de 32%, entre janvier et fin juillet, pour atteindre plus de 5200 points. Après l'éclatement de la crise financière internationale, il a fléchi, passant au-dessous de 3400 points en octobre. Les cours des actions industrielles ont perdu dans l'ensemble quelque 24%, et ceux des titres du tertiaire, plus de 51%. Parmi ceux-ci, les titres bancaires ont chuté de 55% en moyenne. Le SPI s'est ensuite redressé et affichait, en fin d'année, un niveau nettement supérieur à celui de début 1998.
En avril 1998, les pensions de titres ou «repurchase agreement» (repos) ont été lancées sur le marché suisse. L'introduction de ce nouvel instrument a permis de diminuer les risques de contrepartie, de marché et de règlement. Les pensions de titres ont remplacé au cours de l'année les swaps de devises en tant que principal instrument de politique monétaire.

T 12.3 Aussenwert des Schweizerfrankens (Index, Basis November 1977 = 100)

Valeur extérieure du franc suisse (indice: novembre 1977 = 100)

Jahresmittel *Moyenne annuelle*	nominell[1] *en termes nominaux[1]*	real[2] *en termes réels[2]*
1987	148,8	111,4
1988	147,3	109,1
1989	139,6	102,1
1990	148,1	108,1
1991	144,4	108,2
1992	140,9	107,0
1993	146,6	110,7
1994	155,6	116,5
1995	164,4	123,5
1996	161,6	119,6
1997	152,8	111,3
1998	155,4	111,6
Höchststand seit 1977	168,9 (November 1995)	126,4 (April 1995)
Tiefststand seit 1977	124,1 (März 1985)	97,5 (März 1985)
Maximum atteint depuis 1977	168,9 (novembre 1995)	126,4 (avril 1995)
Minimum atteint depuis 1977	124,1 (mars 1985)	97,5 (mars 1985)

1 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel)
2 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel); korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise

1 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations)
2 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations); données corrigées au moyen des indices des prix à la consommation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.4 Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz (Geld[1])

Marché des changes – cours des devises en Suisse (demande[1])

Jahresmittel *Moyenne annuelle*	USA	Japan *Japon*	Deutschland *Allemagne*	Italien *Italie*	Vereinigtes Königreich *Royaume-Uni*	Frankreich *France*	ECU[2]	SZR[3] *DTS[3]*
	USD 1	JPY 100	DEM 100	ITL 100	GBP 1	FRF 100	XEU 1	XDR 1
1987	1,490	1,031	82,89	0,115	2,438	24,78	1,718	1,926
1988	1,464	1,141	83,27	0,112	2,601	24,54	1,728	1,965
1989	1,636	1,186	86,94	0,119	2,676	25,62	1,800	2,095
1990	1,388	0,960	85,82	0,116	2,468	25,47	1,762	1,882
1991	1,435	1,067	86,41	0,116	2,527	25,41	1,773	1,961
1992	1,404	1,108	89,93	0,114	2,473	26,53	1,818	1,977
1993	1,478	1,334	89,34	0,094	2,217	26,08	1,730	2,063
1994	1,366	1,336	84,24	0,085	2,090	24,62	1,621	1,955
1995	1,182	1,261	82,47	0,073	1,865	23,67	1,545	1,793
1996	1,235	1,135	82,10	0,080	1,930	24,14	1,568	1,795
1997	1,451	1,201	83,70	0,085	2,375	24,86	1,644	1,997
1998	1,449	1,110	82,38	0,083	2,398	24,57	1,622	1,965

1 Ankaufskurs der Banken
2 Die Kommission errechnet über die um 14.30 Uhr an den massgeblichen Börsenplätzen der EU-Länder ermittelten Marktkurse für den US-Dollar zuerst den US-Dollar-Gegenwert der ECU. Unter Zugrundelegung des US-Dollar-Wertes und der von den einzelnen Zentralbanken mitgeteilten US-Dollar-Kurse von 14.30 Uhr wird danach der ECU-Wert in jeder EU-Währung errechnet.
3 Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR.

1 Cours d'achat s'appliquant aux banques
2 La Commission calcule d'abord la contre-valeur en dollars de l'ECU sur la base des cours du dollar notés à 14 h 30 sur les marchés des changes des pays de l'UE. En se fondant sur cette contre-valeur en dollars ainsi que sur ces cours du dollar communiqués par les banques centrales de chaque Etat membre, elle établit ensuite la contre-valeur de l'ECU en chacune des monnaies des pays de l'UE.
3 Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

G12.2

Rendite eidgenössischer Obligationen und Zinssatz am Euromarkt
Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt sur le marché des euro-francs



BFS, Schweizerische Nationalbank / OFS, Banque nationale suisse

T 12.5 Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung[1] in Prozent

Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens[1], en pour cent

Jahresende *Fin d'année*	Eidgenössische Obligationen[2] *Obligations de la Confédération[2]*	Spareinlagen *Dépôts d'épargne*	Depositen und Einlagehefte *Livrets et carnets de dépôts*	Kassenobligationen und Kassenscheine *Obligations et bons de caisse*	Obligationenanleihen *Emprunts obligataires*	Pfandbriefanleihen *Emprunts par lettres de gage*	Hypothekarforderungen *Créances hypothécaires*
1987	4,03	3,60	3,37	4,91	4,68	4,69	5,23
1988	4,23	3,25	2,94	4,76	4,67	4,67	5,02
1989	5,74	4,12	3,38	4,98	4,78	4,76	5,74
1990	6,68	5,31	3,86	5,64	5,17	5,00	6,59
1991	6,35	5,53	4,02	6,13	5,39	5,21	6,97
1992	5,48	5,57	4,08	6,44	5,58	5,45	7,18
1993	4,05	4,15	3,16	6,22	5,53	5,45	6,03
1994	5,23	3,71	2,94	5,88	5,49	5,45	5,52
1995	3,73	3,16	2,39	5,34	5,55	5,45	5,27
1996	3,63	2,54	2,27	5,02	5,50	5,39	4,93
1997	3,08	2,03	1,45	4,69	5,44	5,22	4,50
1998	2,39	1,75	1,29	4,38	5,33	4,88	4,23

1 Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, übrige Banken
2 Berechnet auf Grund der Fälligkeit unter Berücksichtigung der Kündbarkeit

Schweizerische Nationalbank

1 Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques
2 Calculé sur la base de l'échéance, en tenant compte des clauses de dénonciation

Banque nationale suisse

T 12.6 Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen in Mia. Franken

Prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions, en milliards de francs

Jahr *Année*	Schweizer Anleihen *Emprunts de débiteurs suisses*		Schweizer Aktien *Actions suisses*		Total Schweizer Wertpapiere *Total des titres suisses*		Ausländische Anleihen[2] *Emprunts de débiteurs étrangers[2]*	Total brutto *Total brut*
	Brutto *Brut*	Netto[1] *Net[1]*	Brutto *Brut*	Netto[1] *Net[1]*	Brutto *Brut*	Netto[1] *Net[1]*		
1987	11,7	7,0	5,2	5,0	16,9	12,0	36,0	52,9
1988	13,8	5,8	2,2	1,9	16,0	7,7	40,0	56,0
1989	14,2	6,4	5,2	5,0	19,4	11,4	31,3	50,7
1990	17,1	11,2	3,4	2,9	20,5	14,1	32,2	52,7
1991	16,2	9,9	1,9	1,5	18,1	11,4	30,1	48,2
1992	24,6	15,1	2,6	2,2	27,2	17,3	25,2	52,4
1993	32,8	16,8	3,3	2,6	36,1	19,4	45,1	81,2
1994	24,8	8,4	2,4	1,1	27,2	9,5	36,9	64,1
1995	23,8	9,8	1,8	1,1	25,6	10,9	37,6	63,2
1996	23,3	0,6	1,5	−0,1	24,8	0,5	36,0	60,8
1997	24,3	6,8	2,9	−0,1	27,2	6,7	34,5	61,7
1998	30,3	14,3	11,3	7,8	41,6	22,0	41,5	83,1

1 Emissionswert ./. Konversionen ./. Rückzahlungen
2 Inkl. Notes (keine Nettozahlen verfügbar)

Schweizerische Nationalbank

1 Valeur d'émission ./. conversions ./. remboursements
2 Y compris les «notes» (des données nettes ne sont pas disponibles)

Banque nationale suisse

T 12.7 Swiss Performance Index der Börse Schweiz (1.6.1987 = 1000)

Swiss Performance Index de la Bourse suisse de valeurs mobilières (1.6.1987 = 1000)

Jahresendwerte *Valeurs de fin d'année*	Gesamtindex (mit Dividenden-Reinvestition) *Indice global (avec réinvestissement des dividendes)*	Namenaktien *Actions nominatives*	Inhaberaktien und PS *Actions au porteur et BP*	Industrie	Dienstleistungen *Services*	
					Total	Banken *Banques*
1988	942,5	1 184,9	831,5	1 058,0	841,1	820,3
1989	1 137,9	1 423,1	1 007,5	1 358,2	946,1	958,4
1990	908,3	1 117,5	812,2	1 143,0	707,3	691,2
1991	1 052,8	1 347,4	918,9	1 352,0	799,2	850,5
1992	1 238,6	1 602,9	1 073,5	1 715,7	839,7	971,0
1993	1 867,8	2 267,5	1 694,0	2 469,7	1 360,4	1 670,0
1994	1 725,5	2 082,9	1 569,0	2 346,3	1 202,3	1 362,6
1995	2 123,4	2 523,6	1 954,4	2 928,3	1 444,9	1 584,9
1996	2 511,9	3 150,8	2 176,2	3 618,5	1 579,2	1 701,8
1997	3 898,2	5 222,7	3 084,4	5 360,9	2 662,0	2 964,4
1998	4 497,1	6 060,3	3 602,9	6 179,0	3 058,2	3 100,2

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.3 Banken

Ende 1998 reichten 376 (1997: 394) Banken der Nationalbank ihre Jahresrechnung ein. Die Verminderung um 18 Institute war das Resultat von Übernahmen, Schliessungen und Neugründungen. Darin widerspiegelt sich der anhaltende Umstrukturierungsprozess im Bankensektor. Die im Herbst 1997 bekannt gewordene Fusion der Schweizerischen Bankgesellschaft und des Schweizerischen Bankvereins zur UBS AG wurde am 26. Juni 1998 vollzogen, nachdem die schweizerische Wettbewerbskommission der Fusion unter verschiedenen Auflagen zugestimmt hatte und die EU-Wettbewerbsbehörden sowie die ausländischen Aufsichtsbehörden (namentlich die britische Financial Services Authority [FSA] und das amerikanische Federal Reserve) dem Zusammenschluss grünes Licht erteilt hatten.
Die stark und zunehmend auf das Auslandgeschäft ausgerichteten Grossbanken prägten auch im Jahre 1998 die Geschäftstätigkeit der Banken in der Schweiz. Ihr Anteil an der Bilanzsumme aller Institute erreichte Ende 1998 zwei Drittel. Bei den Geschäftsarten ist das Interbankengeschäft, insbesondere dasjenige mit ausländischen Banken, an erster Stelle zu nennen. Es nahm auch im vergangenen Jahr überdurchschnittlich zu. Die Forderungen gegenüber in- und ausländischen Banken wuchsen um 26% (38%) auf 520 Mrd. Franken und die Verpflichtungen um 32% (26%) auf 522 Mrd. Franken. Noch stärker stiegen nur die Handelsbestände in Wertschriften (+50%), die aber volumenmässig von geringerer Bedeutung als das Interbankengeschäft sind. Eine deutlich geringere Zunahme als das Interbankengeschäft verzeichnete das Kundengeschäft im Jahre 1998. Gegenüber inländischen Kunden waren sogar etliche Positionen rückläufig. Die Forderungen gegenüber in- und ausländischen Kunden stiegen um 14% und die Hypothekarforderungen um 4%. Die Forderungen gegenüber Kunden im Inland gingen um 4% zurück. Die Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform und in Anlageform – fast ausschliesslich ein Inlandgeschäft – nahmen um je 1% ab. Die ausstehenden Kassenobligationen gingen sogar um 20% zurück, während die emittierten Anleihen und Pfandbriefdarlehen um 5% anstiegen. Die Übrigen Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht nahmen um 7% und diejenigen auf Zeit um 25% zu.
Die Auslandverflechtung des schweizerischen Bankensystems nahm weiter deutlich zu: Die Banken bauten ihre Guthaben gegenüber dem Ausland um 244 Mrd. Franken (+28%) aus, ihre Verpflichtungen um 230 Mrd. Franken (+31%) und damit ihre Nettoposition um 13% auf 119 Mrd. Franken. Das Auslandgeschäft konzentriert sich nach wie vor auf die industrialisierten Länder, insbesondere auf die Finanzzentren London und New York. Die Länder Asiens und Ozeaniens verfügen mit 13% (1997: 16%) der Ausland-

12.3 Banques

A fin 1998, 376 banques (1997: 394) ont remis leurs comptes annuels à la Banque nationale. Des reprises et des fermetures, mais aussi la fondation de nouveaux établissements ont entraîné au total une diminution de 18 unités du nombre des banques déclarantes. Ainsi, le processus de restructuration a continué au sein du secteur bancaire. La fusion, annoncée en automne 1997, de l'Union de Banques Suisses et de la Société de Banque Suisse a été réalisée le 26 juin 1998, donnant naissance à l'UBS SA. Elle avait préalablement reçu l'approbation, à certaines conditions, de la Commission de la concurrence, mais aussi l'aval des autorités anticartellaires de l'UE et d'autorités étrangères de surveillance (notamment de la Financial Services Authority [FSA] au Royaume-Uni et de la Réserve fédérale aux Etats-Unis).
Les grandes banques, toujours plus fortement engagées dans les opérations avec l'étranger, ont joué une nouvelle fois un rôle dominant dans l'évolution des banques suisses. A fin 1998, les deux tiers de la somme des bilans de tous les établissements revenaient aux grandes banques. Parmi les principales activités bancaires, il convient de mentionner avant tout les opérations interbancaires, en particulier celles qui sont passées avec des établissements à l'étranger. Ces opérations ont progressé davantage que la moyenne. Les créances sur les banques en Suisse et à l'étranger ont augmenté de 26% (1997: 38%) pour s'établir à 520 milliards de francs. Quant aux engagements envers les banques en Suisse et à l'étranger, ils atteignaient 522 milliards de francs à fin 1998; leur progression a été de 32%, contre 26% en 1997. Les portefeuilles de titres destinés au négoce ont enregistré une expansion encore plus forte (+50%), mais leur volume est sensiblement inférieur à celui des opérations interbancaires. Les opérations avec la clientèle ont enregistré une progression bien inférieure à celle des opérations interbancaires. Dans les opérations avec la clientèle suisse, des replis ont même été observés pour maints postes du bilan. Les créances sur la clientèle suisse et étrangère ont augmenté de 14%, et les créances hypothécaires, de 4%. Les créances sur la clientèle suisse ont diminué de 4%. Les engagements envers la clientèle sous forme d'épargne ont reculé de 1%, tout comme ceux sous forme de placements. Ces deux postes sont constitués presque exclusivement d'engagements envers la clientèle suisse. Les obligations de caisse ont même fléchi de 20%. En revanche, les prêts des centrales de lettres de gage et emprunts ont progressé de 5%. Les autres engagements à vue envers la clientèle ont augmenté de 7%, et ceux qui sont à terme, de 25%.
Les banques ont continué à développer fortement leurs relations avec l'étranger. Leurs avoirs à l'étranger se sont

guthaben und 7% (11%) der Auslandverpflichtungen über einen Anteil, der die Schweizer Banken die Krise asiatischer Länder in tragbarem Masse spüren liess. Bemerkenswert war der Anstieg der Guthaben gegenüber Japan, der zu einer Erhöhung des Nettoüberschusses um 44% auf 82 Mrd. Franken geführt hatte.

Die Treuhandguthaben und -verpflichtungen lagen Ende 1998 mit 331 Mrd. Franken um 2% unter dem Vorjahresniveau. In den beiden vorangehenden Jahren hatte diese Geschäftsart zweistellige Wachstumsraten verzeichnet. Die Gelder fliessen in der Regel aus dem Ausland in die Schweiz und werden dann durch die Banken fast ausschliesslich in europäischen Finanzzentren im Vereinigten Königreich, in Luxemburg, den Niederlanden, Belgien und Frankreich angelegt. Das Treuhandgeschäft wird vor allem von der Gruppe der ausländisch beherrschten Banken sowie von den Grossbanken betrieben.

Die Schweizer Banken konnten im Jahre 1998 eine Erfolgsrechnung ausweisen wie nie zuvor. Der Bruttogewinn wuchs um 8% auf 23,3 Mrd. Franken. Der Jahresgewinn (Bruttogewinn abzüglich Abschreibungen etc.) stieg sprunghaft auf 14,5 Mrd. Franken (1997: 6,0; 1996: 3,4); gleichzeitig verminderte sich der Jahresverlust von 2,8 (1996) und 1,9 (1997) auf 0,1 Mrd. Franken. Einerseits entwickelten sich die Erträge der meisten Geschäftsarten positiv. Andererseits gingen die Positionen Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste sowie Ausserordentlicher Aufwand gegenüber dem Vorjahr deutlich zurück, während sich die Position Ausserordentlicher Ertrag fast verdoppelte und der Geschäftsaufwand stagnierte.

Ende 1998 hielten die Banken mit 105 Mrd. Franken mehr Eigenmittel als am Ende des Vorjahres (102 Mrd. Franken). Die gemäss Bankenverordnung (Art. 12) und internationalen Standards geforderte Limite der anrechenbaren eigenen Mittel (8% der Summe der risikogewichteten Positionen) hätte zu diesem Zeitpunkt lediglich 73 (76) Mrd. Franken betragen. Somit wurde diese Limite mit 32 Mrd. Franken noch deutlicher übertroffen als im Vorjahr (27 Mrd. Franken).

Beim Personalbestand verminderte sich der Anteil der Grossbanken auf 51% (1997: 53%). Damit liegt dieser klar unter dem Anteil der Grossbanken an der Bilanzsumme aller Institute (67%). Die Zahl der Beschäftigten aller Banken ging deutlicher als in den beiden vorangehenden Jahren um 1004 Stellen (–1%) auf 118687 zurück. Dahinter verbirgt sich allerdings eine noch deutlichere Abnahme des Personalbestands bei den Grossbanken, während andere Bankengruppen ihre Beschäftigtenzahl ausbauten. Im Gegensatz zu den vorangehenden sieben Jahren nahmen die Stellen im Inland 1998 insgesamt nicht weiter ab, sondern stagnierten (+0,1%). Hingegen verminderte sich die Zahl der Beschäftigten im Ausland nach vielen Jahren deutlichen Wachstums um 9%.

Ende 1998 wurden erstmals die von den Banken im Inland verwalteten Wertschriftenbestände von Kunden vollständig erhoben. Insgesamt erreichten sie den Betrag von 3000 Mrd. Franken; 1400 Mrd. entfielen auf inländische, 1600 Mrd. auf ausländische Kunden.

accrus de 244 milliards de francs ou de 28%, et leurs engagements envers l'étranger, de 230 milliards ou de 31%. Ainsi, les avoirs nets à l'étranger ont progressé de 13% pour s'établir à 119 milliards de francs. Les opérations avec l'étranger sont passées avant tout avec les pays industrialisés, en particulier les places financières de Londres et de New York. Du total des avoirs à l'étranger, 13% (16% à fin 1997) étaient des créances sur les pays d'Asie et d'Océanie. Au passif, 7% (11%) des engagements envers l'étranger provenaient de ces pays. Pour les banques suisses, la crise asiatique a par conséquent eu des répercussions d'une ampleur supportable. On notera également une vive expansion des avoirs au Japon; les avoirs nets dans ce pays atteignaient ainsi 82 milliards de francs et dépassaient de 44% leur niveau de fin 1997.

Les affaires fiduciaires ont fléchi de 2% pour s'établir à 331 milliards de francs à fin 1998. Les deux années précédentes, elles avaient enregistré des taux de croissance à deux chiffres. Ces fonds proviennent pour l'essentiel de l'étranger et sont placés par les banques presque exclusivement dans les centres financiers européens, en particulier au Royaume-Uni, au Luxembourg, aux Pays-Bas, en Belgique et en France. Les banques en mains étrangères et les grandes banques jouent un rôle dominant dans les affaires fiduciaires.

Pour 1998, les banques suisses ont publié le meilleur compte de résultat observé jusque-là. Le bénéfice brut a augmenté de 8% pour s'inscrire à 23,3 milliards de francs. Le bénéfice de l'exercice (bénéfice brut, moins les amortissements, etc.) a atteint 14,5 milliards de francs, contre 6 milliards l'année précédente et 3,4 milliards en 1996; en outre, les pertes annuelles ont fléchi, passant de 2,8 milliards de francs en 1996 à 1,9 milliard en 1997 et à 0,1 milliard en 1998. Les résultats de la plupart des activités ont progressé. De plus, les postes «Correctifs de valeurs, provisions et pertes» et «Charges extraordinaires» ont nettement diminué, alors que les «Produits extraordinaires» ont presque doublé et que les «Charges d'exploitation» ont stagné.

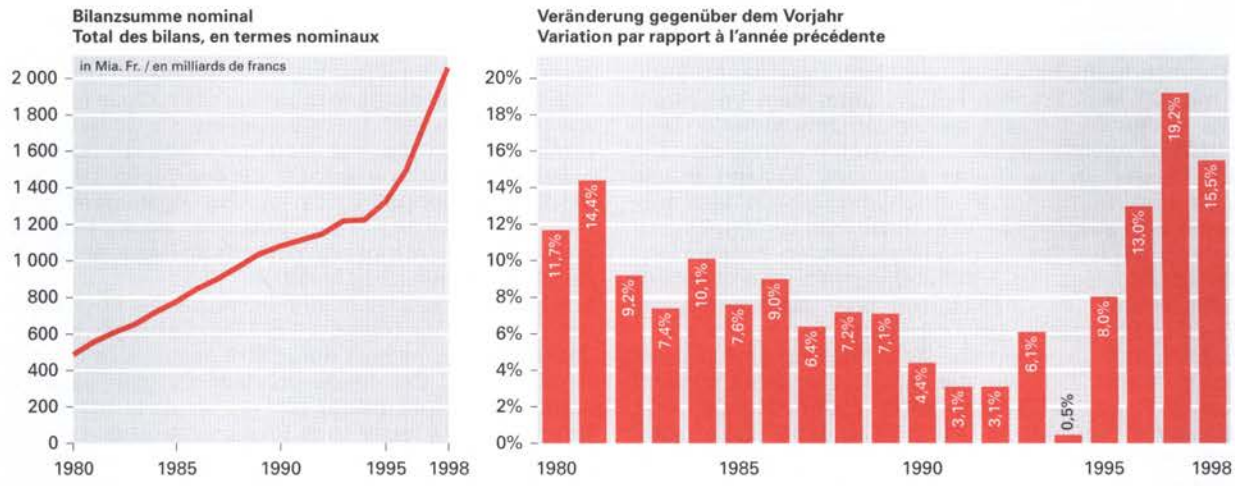
Les banques détenaient des fonds propres pour 105 milliards de francs à fin 1998, contre 102 milliards un an auparavant. Les fonds propres exigibles étaient de 73 milliards de francs (76 milliards à fin 1997). Ainsi, les fonds propres pouvant être pris en compte dépassaient de 32 milliards de francs (27 milliards) les 8% de la somme des positions pondérées en fonction du risque, soit la limite exigée par l'ordonnance sur les banques (article 12), limite qui a été fixée en tenant compte des normes internationales.

La part des grandes banques à l'effectif du personnel de l'ensemble des établissements a diminué, passant de 53% à 51%. Elle est nettement inférieure à la part que les grandes banques détiennent à la somme des bilans (67%). Les banques occupaient 118687 personnes à fin 1998. Le personnel a fléchi de 1004 unités ou de 1%, soit à un rythme plus élevé que les deux années précédentes. Le personnel des grandes banques a sensiblement reculé, tandis que d'autres catégories d'établissements ont renforcé leurs effectifs. Le personnel occupé en Suisse a stagné (+0,1%); ainsi, le repli observé durant les sept années précédentes a pris fin. Quant au personnel à l'étranger, il a chuté de 9%, après avoir progressé nettement pendant de nombreuses années.

Les titres que les comptoirs en Suisse des banques administrent pour le compte de leur clientèle ont fait l'objet, à fin 1998, d'un premier recensement complet. Ces titres atteignaient 3000 milliards de francs. De ce montant, 1400 milliards de francs revenaient à la clientèle suisse, et 1600 milliards, à la clientèle étrangère.

G12.3

Entwicklung der Bilanzsumme aller Banken[1]
Evolution du total des bilans de l'ensemble des banques[1]



Schweizerische Nationalbank / Banque nationale suisse

[1] Vor 1995 inkl. Finanzgesellschaften / Avant 1995, y compris les sociétés financières

T 12.8 Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven *und Passiven* aller Banken nach Inland und Ausland[1]

Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques[1]

Jahresende *Fin d'année*	Aktiven in Mio. Franken *Actif en millions de francs*		Passiven in Mio. Franken *Passif en millions de francs*		Bilanzsumme in Mio. Franken *Total du bilan en millions de francs*	Aktiven in % der Bilanzsumme *Actif en % du bilan*		Passiven in % der Bilanzsumme *Passif en % du bilan*	
	Inland *En Suisse*	Ausland *A l'étranger*	Inland *En Suisse*	Ausland *A l'étranger*		Inland *En Suisse*	Ausland *A l'étranger*	Inland *En Suisse*	Ausland *A l'étranger*
1987	552 548	349 700	641 831	260 418	902 248	61,2	38,8	71,1	28,9
1988	591 700	375 880	678 470	289 110	967 580	61,2	38,8	70,1	29,9
1989	654 306	382 177	727 396	309 087	1 036 483	63,1	36,9	70,2	29,8
1990	692 518	389 130	759 267	322 382	1 081 649	64,0	36,0	70,2	29,8
1991	712 825	401 960	775 653	339 132	1 114 785	63,9	36,1	69,6	30,4
1992	730 793	418 082	801 401	347 474	1 148 875	63,6	36,4	69,8	30,2
1993	760 541	458 794	840 039	379 296	1 219 335	62,4	37,6	68,9	31,1
1994	778 319	446 783	846 224	378 877	1 225 101	63,5	36,5	69,1	30,9
1995	809 687	513 740	880 442	442 985	1 323 427	61,2	38,8	66,5	33,5
1996	830 961	664 371	920 975	574 358	1 495 332	55,6	44,4	61,6	38,4
1997	880 470	901 743	980 300	801 914	1 782 214	49,4	50,6	55,0	45,0
1998	903 874	1 154 050	1 019 024	1 038 900	2 057 924	43,9	56,1	49,5	50,5

1 Vor 1995 mit Finanzgesellschaften

1 Avant 1995, y compris les sociétés financières

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.9 Spartätigkeit und Hypothekaranlagen in Mia. Franken

Epargne et placements hypothécaires, en milliards de francs

Jahresende *Fin d'année*	Spartätigkeit *Epargne*				Hypothekaranlagen *Créances hypothécaires*					
	Spareinlagen[1] *Dépôts d'épargne*[1]	Depositen und Einlagehefte[1] *Livrets et carnets de dépôts*[1]	Kassenobligationen und Kassenscheine[1] *Obligations et bons de caisse*[1]	Anleihen und Pfandbriefdarlehen[1] *Emprunts oblig. et emprunts auprès des centrales de lettres de gage*[1]	Banken[2] *Banques*[2]	Versicherungen[3] *Assurances*[3]	Pensionskassen[4] *Caisses de pensions*[4]	Öffentliche Hand *Collectivités publiques*	Natürliche Personen und Gesellschaften[5] *Personnes physiques et morales*[5]	Total
1987	131,0	53,4	88,9	51,4	261,8	21,5	12,7	2,3	5,5	300,6
1988	142,2	55,5	94,4	56,6	294,1	23,1	13,7	2,2	5,6	333,7
1989	135,3	45,3	102,5	61,7	334,0	26,2	14,7	2,3	5,6	376,8
1990	129,3	43,3	112,7	68,8	363,7	28,6	17,2	2,5	5,8	412,0
1991	137,3	45,2	117,4	74,4	382,4	30,5	21,2	2,5	6,0	433,8
1992	148,5	47,7	115,6	78,9	395,7	31,9	25,2	2,5	6,0	449,1
1993	182,3	55,4	100,3	83,3	405,9	31,6	25,8	2,5	...	...
1994	190,7	59,3	88,5	85,8	425,8	31,4	26,4	2,5	...	...
1995	210,3	68,2	81,1	93,2	440,1	31,0	26,5	2,5	...	...
1996	228,7	69,7	69,0	98,1	457,4	30,6	26,5[r]	2,5	...	...
1997	237,5	78,0	58,6	116,3	472,8	30,8	26,5	2,4	...	...
1998	234,3	76,9	46,8	122,0	484,6	...	...	2,6	...	...

1 Passiven der Banken (Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Darlehens- und Raiffeisenbanken, übrige Banken)
2 Inländische Hypothekaranlagen einschliesslich der festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung
3 Private Versicherungsgesellschaften sowie Krankenkassen
4 Pensionskassen privaten und öffentlichen Rechts
5 Schätzung der Schweizerischen Bankgesellschaft

1 Passif des banques (Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques)
2 Placements hypothécaires en Suisse, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque
3 Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie
4 Caisses de pensions de droit public et privé
5 Estimation de l'Union de Banques Suisses

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.10 Treuhandgeschäfte aller Banken (in den Bankbilanzen nicht verbucht) in Mrd. Franken[1]

Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans) de toutes les banques, en milliards de francs[1]

Jahresende *Fin d'année*	Bilanzsumme *Total du bilan*	Total der Treuhandgeschäfte *Total des opérations fiduciaires*	Treuhandguthaben *Avoirs à titre fiduciaire*		Treuhandverbindlichkeiten *Engagements à titre fiduciaire*	
			Inland *En Suisse*	Ausland *A l'étranger*	Inland *En Suisse*	Ausland *A l'étranger*
1987	902	188	3	185	40	148
1988	968	226	2	224	49	177
1989	1 036	299	2	297	71	228
1990	1 082	318	3	315	77	241
1991	1 115	318	3	314	75	243
1992	1 149	320	3	317	73	246
1993	1 219	285	3	282	64	221
1994	1 225	272	3	269	57	214
1995	1 323	247	3	244	46	200
1996	1 495	297	3	294	53	244
1997	1 782	339	3	336	61	278
1998	2 058	331	2	329	59	272

1 Vor 1995 mit Finanzgesellschaften

1 Avant 1995, y compris les sociétés financières

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.11 Erfolgsrechnung aller Banken, in Millionen Franken

Comptes de résultat de toutes les banques, en millions de francs

Jahr *Année*	Ausgewählte Ertragspositionen aus dem ordentlichen Bankgeschäft *Produits de l'activité bancaire ordinaire (quelques postes)*			Geschäftsaufwand *Charges d'exploitation*		Bruttogewinn *Bénéfice brut*			Jahresgewinn *Bénéfice de l'exercice*	Jahresverlust *Perte de l'exercice*
	Zinserfolg *Intérêts (résultat)*	Kommissionenerfolg *Commissions (résultat)*	Erfolg aus dem Handelsgeschäft *Résultat des opérations de négoce*	Personalaufwand *Charges de personnel*	Sachaufwand *Autres charges d'exploitation*		Abschreibungen auf dem Anlagevermögen *Amortissements sur l'actif immobilisé*	Wertberichtigungen, Rückstellungen *Correctifs de valeurs, provisions et pertes*		
1987	11 108	9 449	2 510	9 002	4 705	...	...	...	4 650	194
1988	12 575	8 572	2 583	9 695	5 026	...	...	...	4 751	81
1989	13 693	10 201	2 941	10 713	5 653	...	...	...	5 988	238
1990	13 275	9 493	2 941	11 312	6 010	...	...	...	4 447	456
1991	16 613	10 380	3 753	12 302	6 428	...	...	...	5 105	506
1992	17 276	11 205	4 350	12 785	6 924	...	...	...	5 313	941
1993	21 177	14 071	5 075	14 040	7 452	12 611	...	...	7 064	169
1994	15 792	13 961	3 488	13 707	7 710	17 099	...	...	5 787	582
1995	15 703	12 966	5 860	14 145	8 487	17 131	...	...	6 064	84
1996	16 207	15 339	7 198	15 472	9 062	17 272	3 413	9 799	3 401	2 806
1997	17 889	19 767	8 140	17 214	10 608	21 491	2 421	11 379	6 036	1 944
1998	18 663	21 766	4 939	16 508	11 405	23 290	2 508	8 356	14 458	139

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.12 Personalbestand der Banken

Effectif du personnel bancaire

Jahresende *Fin d'année*	Alle Banken *Toutes les banques*						Grossbanken *Grandes banques*					
	Inland *Suisse*		Ausland *Etranger*		Total		Inland *Suisse*		Ausland *Etranger*		Total	
	Bestand *Effectif*	Änderung[1] in % *Variation[1] en %*	Bestand *Effectif*	Änderung[1] in % *Variation[1] en %*	Bestand *Effectif*	Änderung[1] in % *Variation[1] en %*	Bestand *Effectif*	Änderung[1] in % *Variation[1] en %*	Bestand *Effectif*	Änderung[1] in % *Variation[1] en %*	Bestand *Effectif*	Änderung[1] in % *Variation[1] en %*
1988	115 166	2,1	6 653	8,2	121 819	2,4	55 726	1,1	5 090	6,7	60 816	1,5
1989	118 250	2,7	7 778	16,9	126 028	3,5	56 749	1,8	6 126	20,4	62 875	3,4
1990	119 717	1,2	7 909	1,7	127 626	1,3	56 339	−0,7	6 070	−0,9	62 409	−0,7
1991	118 429	−1,1	8 062	1,9	126 491	−0,9	56 243	−0,2	6 268	3,3	62 511	0,2
1992	115 317	−2,6	8 325	3,3	123 642	−2,3	55 403	−1,5	6 493	3,6	61 896	−1,0
1993	113 078	−1,9	8 851	6,3	121 929	−1,4	54 281	−2,0	6 911	6,4	61 192	−1,1
1994	111 868	−1,1	9 403	6,2	121 271	−0,5	54 623	0,6	7 382	6,8	62 005	1,3
1995	110 117	−1,6	9 863	4,9	119 980	−1,1	54 785	0,3	7 797	5,6	62 582	0,9
1996	108 093	−1,8	11 678	18,4	119 771	−0,2	54 107	−1,2	9 550	22,5	63 657	1,7
1997	106 912	−1,1	12 779	9,4	119 691	−0,1	52 462	−3,0	10 628	11,3	63 090	−0,9
1998	107 057	0,1	11 630	−9,0	118 687	−0,8	51 122	−2,6	9 696	−8,8	60 818	−3,6

1 gegenüber dem Vorjahr

1 par rapport à l'année précédente

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.13 Bankenstruktur: Anzahl Banken sowie deren Niederlassungen[1]

Structure du secteur bancaire: nombre des banques ainsi que de leurs comptoirs[1]

Gruppe	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	*1998*	*Catégorie*
Banken und Finanzgesellschaften										Banques et sociétés financières
Kantonalbanken	29	28	28	28	27	25	24	24	24	Banques cantonales
Grossbanken	4	4	4	4	4	4	4	4	3	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	204	189	174	155	135	127	119	117	108	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken[3]	2	2	2	2	1	1	1	1	1	Banques Raiffeisen[3]
Übrige Banken	218	222	227	230	226	225	222	214	203	Autres banques
Handelsbanken	25	24	23	20	19	20	19	18	15	Banques commerciales
Börsenbanken	51	54	57	56	58	54	52	53	52	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	11	10	9	7	5	5	5	4	3	Banques de prêt personnel
Andere Banken	5	4	4	4	4	5	5	5	5	Autres établissements
Ausländisch beherrschte Banken	126	130	134	143	140	141	141	134	128	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	130	112	101	79	71	...	...	...	...	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	27	25	22	20	19	...	...	...	...	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	103	87	79	59	52	...	...	...	...	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen ausländischer Banken	16	16	14	13	13	14	16	18	21	Succursales de banques étrangères
Privatbankiers	22	19	19	18	17	17	17	16	16	Banquiers privés
Total	625	592	569	529	494	413	403	394	376	Total
Niederlassungen[2]										Comptoirs[2]
Kantonalbanken	768	771	779	826	761	759	737	713	744	Banques cantonales
Grossbanken	969	983	969	923	955	943	935	840	778	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	654	637	602	525	444	427	413	400	394	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken[3]	1 213	1 192	1 169	1 139	1 086	1 034	962	892	722	Banques Raiffeisen[3]
Übrige Banken	587	607	592	578	561	564	553	550	509	Autres établissements
Handelsbanken	164	163	143	141	143	146	129	128	101	Banques commerciales
Börsenbanken	68	75	79	72	75	70	68	73	83	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	90	91	91	72	55	56	54	27	3	Banques de prêt personnel
Andere Banken	5	4	4	4	4	5	11	13	12	Autres établissements
Ausländisch beherrschte Banken	260	274	275	289	284	287	291	309	310	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	138	116	104	82	73	...	...	...	...	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	27	25	22	20	19	...	...	...	...	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	111	91	82	62	54	...	...	...	...	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen ausländischer Banken	32	29	26	24	23	24	25	25	29	Succursales de banques étrangères
Privatbankiers	26	22	21	20	19	20	20	19	23	Banquiers privés
Total	4 387	4 357	4 262	4 117	3 922	3 771	3 645	3439	3 199	Total
davon im Ausland	90	93	93	90	101	105	102	104	98	dont à l'étranger

1 Vor 1995 mit Finanzgesellschaften
2 Sitze sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen, ohne Einnehmereien, einschliesslich den Niederlassungen schweizerischer Banken im Ausland; ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person
3 Ein Verband mit 722 angeschlossenen Instituten per Ende 1998

1 Avant 1995, y compris les sociétés financières
2 Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (y compris les succursales des banques suisses à l'étranger), sans les bureaux de recettes; depuis1984, uniquement les succursales où travaille au moins une personne à plein temps
3 Fin 1998, un groupement comptant 722 établissements affiliés

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.4 Weiterführende Informationen

12.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Banken

12.4.2 Literatur, Quellen

Geschäftsberichte der Schweizerischen Nationalbank.
Statistische Monatshefte.
Quartalshefte.
Die Banken in der Schweiz (jährliche Publikation).

12.4.3 Auskünfte

Schweizerische Nationalbank
Ressort Statistik
Börsenstrasse 15, 8001 Zürich
Tel. 01/631 31 11

12.4 Complément d'information

12.4.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

3 Emploi et vie active: nombre de personnes occupées dans le secteur bancaire

12.4.2 Bibliographie, sources

Rapports de gestion de la Banque nationale suisse
Bulletins mensuels de statistiques économiques
Bulletins trimestriels
Les banques suisses (publication annuelle)

12.4.3 Renseignements

Banque nationale suisse
Direction de la statistique
Börsenstrasse 15, 8001 Zurich
Tél. 01/631 31 11

Inhaltsverzeichnis
13 Soziale Sicherheit und Versicherungen

308 **Einleitung**

308 **Sozialversicherungen**

Tabellen
310 Sozialversicherungen: Finanzbedarf 2010
314 Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherungen
315 Beitragssätze der Sozialversicherungen
315 Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen
316 Gesamtausgaben der Sozialversicherungen
318 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV)
320 Invalidenversicherung (IV)
321 Ergänzungsleistungen (EL)
323 Berufliche Vorsorge (BV): Organisation und Struktur
324 BV: Finanzen, Versicherte, Bezüger
327 Krankenversicherung (KV)
328 Prämienverbilligung in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung (KVG)
329 Unfallversicherung (UV)
331 Arbeitslosenversicherung (ALV)
332 Erwerbsersatzordnung (EO)
334 Familienzulagen (FZ)

Grafiken
309 Quote der Sozialversicherungseinnahmen und -leistungen
312 Einnahmen und Ausgaben der Sozialversicherungen
317 Altersvorsorge seit 1985
319 Entwicklung im Bereich der Invalidenversicherung
326 Kantonale und regionale Prämienunterschiede bei der Krankenpflege-Grundversicherung
326 Prämienunterschiede zwischen Krankenkassen nach Kantonen
330 Entwicklung des ALV-Finanzhaushaltes
333 Familienzulagen in den Kantonen

335 **Bedarfsabhängige Leistungen (Sozialhilfe)**

Tabellen
335 Monatsbeträge nach SKOS-Richtlinien
337 Nettobelastung im Bereich der öffentlichen Sozialhilfe

Grafiken
336 Ausgaben der Kantone und Gemeinden für Gesundheit und soziale Wohlfahrt
338 Sozialhilfe, Entwicklung in verschiedenen Kantonen
339 Altersbeihilfe, Arbeitslosenhilfe und Familienbeihilfe

340 **Armut und Unterversorgung in der Schweiz**

Tabellen
341 Armutsquoten nach Bevölkerungsgruppen
343 Armutsquoten der Bevölkerung vor und nach Transfers bedarfsabhängiger Sozialleistungen
344 Der Einfluss bedarfsabhängiger Transfers auf die Armutsquote
345 Nichtbezugsquoten

346 **Übrige Versicherungen**

Tabellen
348 Privatversicherungen: Prämieneinnahmen und Leistungen
349 Privatversicherungen: Rückstellungen
350 Privatversicherungen: Kapitalanlagen
350 Deckungskapital der Lebensversicherung
350 Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung
351 Militärversicherung (MV)

352 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
13 Sécurité sociale et assurances

308 **Introduction**

308 **Assurances sociales**

Tableaux
310 Assurances sociales: besoins de financement en 2010
314 Montant total des recettes et des dépenses des assurances sociales en Suisse
315 Taux des cotisations versées aux assurances sociales
315 Total des recettes des assurances sociales
316 Total des dépenses des assurances sociales
318 Assurance-vieillesse et survivants (AVS)
320 Assurance-invalidité (AI)
321 Prestations complémentaires (PC)
323 Prévoyance professionnelle (PP): organisation et structure
324 PP: finances, assurés, bénéficiaires
327 Assurance-maladie (AM)
328 Réduction de primes dans l'assurance obligatoire des soins LAMal
329 Assurances-accidents (AA)
331 Assurance-chômage (AC)
332 Allocations pour perte de gain (APG)
334 Allocations familiales (AF)

Graphiques
309 Taux de recettes et de prestations des assurances sociales
312 Recettes et dépenses des assurances sociales
317 Prévoyance vieillesse depuis 1985
319 Evolution dans le domaine de l'assurance-invalidité en Suisse
326 Différences de primes entre les cantons, les régions et les caisses-maladie
326 Différences de primes entre les caisses-maladie, selon les cantons
330 Evolution des finances de l'AC
333 Allocations familiales selon les cantons

335 **Prestations sous condition de ressources**

Tableaux
335 Exemples de calcul du montant mensuel de l'aide sociale d'après les normes de la CSIAS
337 Charge nette dans le domaine de l'action sociale

Graphiques
336 Dépenses des cantons et des communes pour la santé et la prévoyance sociale
338 Aide sociale, évolution dans différents cantons
339 Aides/allocations aux personnes âgées, aux chômeurs et aux familles

340 **Pauvreté et sous-dotation en Suisse**

Tableaux
341 Taux de pauvreté selon le groupe de population
343 Taux de pauvreté de la population en âge de travailler avant et après transferts de prestations sociales liées aux besoins
344 L'influence des transferts liés au besoin sur le taux de pauvreté
345 Taux de non-retrait de droits

346 **Autres assurances et protection sociale au sens large**

Tableaux
348 Assurances privées: primes encaissées et prestations
349 Assurances privées: réserves techniques
350 Assurances privées: placements de capitaux
350 Réserves mathématiques des assurances sur la vie
350 Assurances immobilières de droit public
351 Assurance militaire (AM)

352 **Complément d'information**

13
Soziale Sicherheit und Versicherungen

13.1 Einleitung

Das schweizerische System der sozialen Sicherheit ist seit Ende des letzten Jahrhunderts in Etappen gewachsen. Es umfasst in seiner heutigen Form Massnahmen zur Unterstützung der Bevölkerung im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, Familienlasten oder Tod des Ernährers bzw. der Ernährerin der Familie. Die Unterstützung erfolgt meist durch Sozialversicherungen; für viele Risiken haben die Privatversicherungen eine komplementäre Funktion. Um dennoch entstehende Bedürftigkeit zu verhindern, mussten zusätzliche Strukturen aufgebaut werden, namentlich die Sozialhilfe. Diese Strukturen werden in den meisten Fällen von der öffentlichen Hand oder von gemeinnützigen Organisationen getragen.
Das System der sozialen Sicherheit gerät durch den tief greifenden demographischen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Wandel unter Anpassungsdruck. Zu nennen sind vor allem:

- die Alterung der Bevölkerung und die Folgen für die Betreuung älterer Menschen;
- der veränderte Lebensstil und seine Auswirkungen auf die Haushaltsstruktur und die Familienformen;
- der Wandel des Arbeitsmarktes und die Konsequenzen für die Beschäftigung, die Dauer der Erwerbstätigkeit und die Arbeitsverhältnisse.

Im schweizerischen System der sozialen Sicherheit wirken Sozialversicherungen und private Versicherungsanbieter zusammen. Sie werden daher im vorliegenden Kapitel gemeinsam behandelt. Die Privatversicherungen kompensieren – wie die Sozialversicherungen – die materiellen Folgen von Ereignissen, welche den Menschen an Leib, Leben, Hab und Gut widerfahren.
Das vorliegende Kapitel behandelt neben den Sozial- und Privatversicherungen (Abschnitte 13.2 und 13.5) auch die Sozialhilfe (13.3), und es versucht zu zeigen, welche Bevölkerungsgruppen von Schwächen im bestehenden System der Sozialen Sicherheit betroffen sind (13.4).

13.2 Sozialversicherungen

13.2.1 Begriff, Zuständigkeit

Sozialversicherungen sind staatliche Massnahmen und Institutionen mit dem Ziel, die Bevölkerung in wirtschaftlich und sozial schwierigen Lebenslagen zu unterstützen.

Typische Merkmale der Sozialversicherungen sind:
- Obligatorium für die Gesamtheit oder Teile der Bevölkerung
- öffentlich-rechtliche Regelung, Oberaufsicht des Staates
- gesetzlich vorgeschriebene Mindestleistungen
- keine Gewinnorientierung (im Gegensatz zu den Privatversicherungen)
- Elemente einer Umverteilung zugunsten wirtschaftlich Schwacher
- Die Versicherten decken mit ihren Beiträgen, anders als bei den Privatversicherungen, nur einen Teil der entstehenden Kosten ab; der Rest entfällt auf die Beiträge der Unternehmen oder den Staat.

Die verschiedenen Zweige der Schweizer Sozialversicherung sind in Tabelle 13.2 aufgeführt. Alle Sozialversicherungen stehen unter der Aufsicht des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV), ausgenommen die Arbeitslosenversicherung (Staatssekretariat für Wirtschaft) und der grösste Teil der Familienzulagen (Kantone).

13
Sécurité sociale et assurances

13.1 Introduction

Le système suisse de sécurité sociale s'est construit en plusieurs étapes depuis la fin du siècle dernier. Ce système compte aujourd'hui des mesures qui ont pour objet de protéger certaines catégories de la population ou la population tout entière en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage, de charges de famille, de décès du soutien de famille. La protection de la population intervient en grande partie sous forme d'assurances sociales; pour de nombreux risques, les assurances de droit privé assument une fonction complémentaire par rapport aux assurances sociales. Pour prévenir d'autres situations de besoin, il a cependant fallu établir de nouvelles dispositions, notamment l'aide sociale. Celles-ci sont le plus souvent assurées par l'Etat et des organisations privées.
En raison des profondes mutations démographiques et économiques affectant notre société, notre système de sécurité sociale devra être adapté. Parmi ces dernières, citons notamment:

- le vieillissement de la population et ses répercussions sur les modes de prise en charge des personnes âgées;
- les changements des modes de vie et leurs conséquences sur la structure des ménages et les formes familiales;
- les transformations du marché du travail et leurs effets sur l'emploi, la durée de l'activité professionnelle et les relations au travail.

Assurances sociales et assurances privées œuvrent de concert dans le système suisse de la sécurité sociale. Le présent chapitre est donc consacré à ces deux types d'assurance. A l'instar des assurances sociales, les assurances privées compensent les conséquences matérielles d'événements affectant l'individu dans son corps, dans sa vie ou dans son avoir.
Le présent chapitre ne traite pas seulement des assurances sociales et privées (points 13.2 et 13.5) et de l'aide sociale (point 13.3); il tente aussi de montrer quels sont les groupes de population touchés par les points faibles du système actuel de sécurité sociale (13.4).

13.2 Assurances sociales

13.2.1 Définitions, compétences

Les assurances sociales sont des mesures et des institutions de l'Etat qui ont pour but d'aider financièrement tout ou partie de la population dans certaines situations difficiles sur les plans économique et social.

Les assurances sociales se distinguent par:
- leur caractère obligatoire pour tout ou partie de la population,
- leur statut d'institution de droit public et la haute surveillance de l'Etat,
- l'existence de prestations minimales fixées par la loi,
- leur vocation non lucrative (ce qui n'est pas le cas des assurances privées),
- la mise en œuvre de certains aspects de la redistribution en faveur des personnes économiquement faibles,
- contrairement à ce qui se passe dans les assurances privées, les personnes protégées ne supportent, par leurs cotisations, qu'une part du coût de la protection, le solde incombant aux contributions des entreprises ou à l'Etat.

Le tableau 13.2 présente les différentes branches de l'assurance sociale. A l'exception de l'assurance-chômage (chapeautée par le Secrétariat d'Etat à l'économie) et de la majeure partie des allocations familiales (gérées par les

13.2.2 Sozialversicherungen und Volkswirtschaft

Grafik 13.1 illustriert das wachsende Gewicht der Sozialversicherungen innerhalb der Volkswirtschaft. Aus Gründen der langfristigen Vergleichbarkeit und der Homogenität werden Daten der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung verwendet; sie stimmen nicht mit den Angaben in Tabelle 13.4 und 13.5 überein. Die im Folgenden aufgeführten Quoten sind ein globales Mass für die Entwicklung der Sozialversicherungen; für Betrachtungen über das Ausmass der Sozialversicherungseinnahmen und -ausgaben sind sie nur bedingt geeignet.

Die Quote der Sozialversicherungseinnahmen (bezeichnet auch als Soziallastquote) misst das Verhältnis zwischen den Beiträgen und Vermögenseinnahmen (Zinsen) zugunsten der Sozialversicherungen einerseits und dem Bruttoinlandprodukt (= BIP), also der Summe aller inländischen Wirtschaftsleistungen, andererseits. Es handelt sich dabei um eine statistische Messziffer; die Sozialversicherungseinnahmen werden aus einer anderen Perspektive ermittelt als das BIP.

Die Sozialleistungsquote misst das Verhältnis zwischen den Sozialleistungen und dem BIP. Sie zeigt, welcher Teil der volkswirtschaftlichen Wertschöpfung mit Sozialleistungen erworben werden kann und steht daher auch für die durch Sozialleistungen begründete Kaufkraft der Sozialleistungsempfänger.

Aus der Differenz zwischen der Quote der Sozialleistungen und jener der Sozialversicherungseinnahmen geht das relative Ausmass der Kapitalbildung (plus Verwaltungskosten) durch Sozialversicherungseinrichtungen hervor.

Die grösste Ausweitung erfuhren die beiden Quoten Anfang der siebziger Jahre, als die AHV stark ausgebaut wurde. Der relativ starke Anstieg zwischen 1991 und 1993 resultiert daraus, dass Einnahmen und Ausgaben fast aller Sozialversicherungen stärker wuchsen als das BIP. Zu diesem Anstieg haben die ALV und die BV am stärksten beigetragen. Während die beiden Quoten 1994 praktisch unverändert blieben, stiegen sie 1995 und 1996 wieder leicht an (1995 Erhöhung des Beitragssatzes bei der ALV und Rentenanpassung um durchschnittlich 3,2% bei AHV und IV, 1996 Inkrafttreten des KV-Obligatoriums und erneute Verschlechterung der Arbeitsmarktlage). 1997 steht

cantons), toutes les branches de l'assurance sociale sont placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS).

13.2.2 Assurances sociales et économie publique

Le graphique 13.1 illustre le poids économique croissant des assurances sociales. Les données utilisées ici, qui ont titre de valeurs de référence homogènes à long terme, proviennent des Comptes nationaux. Elles ne coïncident pas avec les données figurant dans les tableaux 13.4 et 13.5. Les taux énumérés ci-après permettent de mesurer globalement l'évolution des assurances sociales, mais ne peuvent servir à évaluer l'ampleur des recettes et des dépenses des assurances sociales qu'à certaines conditions.

Le taux des recettes des assurances sociales (que l'on appelle aussi taux de la charge sociale) indique le rapport entre les contributions versées aux assurances sociales et les recettes provenant de la fortune (les intérêts) de ces dernières d'une part et le produit intérieur brut (PIB), à savoir la somme de toutes les prestations économiques indigènes, d'autre part. Ce taux n'est qu'un indice de mesure statistique du fait que les recettes des assurances sociales sont établies dans une autre perspective que le PIB.

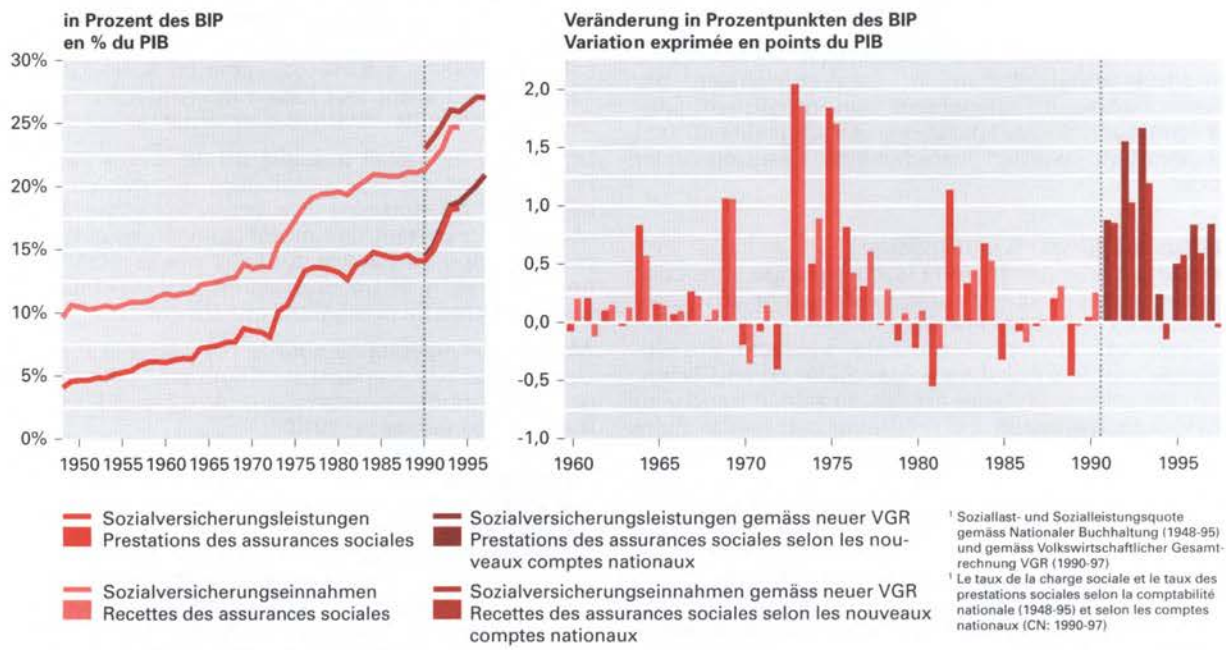
Le taux des prestations sociales mesure le rapport entre les prestations sociales et le PIB. Il correspond au pourcentage du produit intérieur brut qui pourrait être acquis au moyen des prestations sociales; en d'autres termes, il permet de chiffrer le pouvoir d'achat des bénéficiaires des prestations sociales dû à ces prestations.

La différence entre le taux de la charge sociale et celui des prestations sociales correspond à l'importance relative de la formation de capital (ainsi que des frais administratifs) par les institutions d'assurance sociale.

Les deux taux examinés ici ont connu leur plus forte progression au début des années septante, lorsque l'AVS a amélioré ses prestations de manière sensible. La hausse relativement importante constatée entre 1991 et 1993 est due au fait que les recettes et les dépenses de presque toutes les branches de l'assurance sociale ont augmenté plus rapidement que le PIB. A cet égard, l'AC et la PP ont enregistré les plus fortes progressions. Les deux taux sont restés pratiquement inchangés en 1994, mais ils ont légère-

G13.1

Quote der Sozialversicherungseinnahmen und -leistungen[1], 1948-1997
Taux de recettes et de prestations des assurances sociales[1], de 1948 à 1997



[1] Soziallast- und Sozialleistungsquote gemäss Nationaler Buchhaltung (1948-95) und gemäss Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnung VGR (1990-97)
[1] Le taux de la charge sociale et le taux des prestations sociales selon la comptabilité nationale (1948-95) et selon les comptes nationaux (CN: 1990-97)

Bundesamt für Sozialversicherung / Office fédéral des assurances sociales

T 13.1 Obligatorische Sozialversicherungen: Finanzbedarf 1995 und 2010 gemäss dem Grundszenario

Assurances sociales obligatoires: besoins de financement en 1995 et en 2010 selon le scénario de référence

Finanzbedarf	In % der AHV-Lohnsumme *En pour cent du salaire AVS*			In % der Mehrwertsteuer *En pour cent de la TVA*			*Besoins de financement*
	1995	2010	Veränderung *Variation*	1995	2010	Veränderung *Variation*	
Ersatzeinkommen	22,0	23,6	1,6	28,7	30,7	2,0	Revenus de substitution
Kostenerstattungen	8,8	11,8	3,0	11,4	15,3	3,9	Remboursements de frais
Kollektivleistungen	0,9	1,3	0,4	1,1	1,7	0,6	Prestations collectives
Bedarfsleistungen	1,0	1,2	0,2	1,2	1,5	0,3	Prest. liées aux besoins
Total	32,7	37,9	5,2	42,5	49,2	6,8	Total

Interdepartementale Arbeitsgruppe «Finanzierungsperspektiven der Sozialversicherungen» (IDA FiSo)

Groupe de travail interdépartemental «Financement des assurances sociales» (IDA FiSo)

eine weiterhin steigende Sozialleistungsquote einer stagnierenden Soziallastquote gegenüber; die Gesamtausgaben haben mehr als doppelt so stark zugenommen wie die Gesamteinnahmen.

Wie werden sich Einnahmen und Leistungen der Sozialversicherungen weiterentwickeln? Welche Finanzierungs- und Leistungsperspektiven bestehen? Mit solchen Fragen setzt sich die interdepartementale Arbeitsgruppe «Finanzierungsperspektiven der Sozialversicherungen» auseinander. Ein erster Bericht (IDA FiSo 1) hat sich mit der Ausgabenentwicklung beschäftigt. Gemäss Grundszenario erwartet man für die Periode 1995 bis 2010 ein abgeschwächtes Wachstum: Zwischen 1970 und 1995 war die Sozialleistungsquote noch um 10 Prozentpunkte gestiegen (Grafik 13.1), für 1995 bis 2010 rechnet der Bericht mit einer Zunahme um 3,3 Prozentpunkte.
Dem Grundszenario liegen folgende Annahmen zugrunde: Die potentielle Erwerbsbevölkerung wird bis im Jahr 2007 wachsen und anschliessend kontinuierlich abnehmen (Bevölkerungsszenario «Integration»; siehe Statistisches Jahrbuch 1993); das BIP wird – bei einem durchschnittlichen Reallohnwachstum von 1,0% – bis 2010 um jährlich 1,3% steigen; die durchschnittliche Arbeitslosenquote wird bei 2,5% liegen.
Gemäss dem Grundszenario und unter Voraussetzung der Beibehaltung des Leistungsniveaus ist mit einem zusätzlichen Finanzbedarf der Sozialversicherungen von umgerechnet insgesamt 5,2 Lohnprozenten (AHV-Löhne) oder von 6,8 Mehrwertsteuerprozenten zu rechnen (Tabelle 13.1). Besonders hoch wird der Mehrbedarf bei der Krankenversicherung, der AHV und der IV sein.

Ein zweiter Bericht (IDA FiSo 2) diskutiert die Revisions- und Ausgestaltungsmöglichkeiten im Leistungsbereich der Sozialversicherungen. Ausgehend von möglichen Leistungsänderungen (Leistungsabbau, Leistungsausbau und Leistungsumbau) werden verschiedene Leistungsbilder entwickelt.

Leistungsbilder für die 1. und 2. Säule
Vier Leistungsbilder gehen von Einschränkungen des Leistungsspektrums aus (Einsparungen im Jahre 2010 zwischen 2 und 3,5 Milliarden Franken):
- Das Leistungsbild «Opfersymmetrie» versucht, die Einsparungen auf möglichst viele Massnahmen und Schultern zu verteilen und damit für den Einzelnen tragbar zu gestalten. Es beinhaltet die Erhöhung des Rentenalters der Frauen auf 65, die Erhöhung des Grenzeinkommens zur Erreichung der Maximalrente, die Verlangsamung des Rhythmus für die Rentenanpassung (in der Regel alle 3 statt alle 2 Jahre). Ein wichtiger Bestandteil ist auch die Angleichung der Voraussetzungen für eine Witwenrente an die strengeren Bedingungen der Witwerrente.
- Drei Leistungsbilder fassen einen Schwerpunkt für den Abbau ins Auge: Rentenalter 66, Abkehr vom Mischindex bei der Rentenanpassung oder Senkung der Maximalrente der AHV/IV.

ment augmenté en 1995 et en 1996 (1995: hausse du taux de cotisation à l'AC, relèvement des rentes AVS et AI de 3,2% en moyenne; 1996: entrée en vigueur de l'assurance-maladie obligatoire et nouvelle détérioration sur le marché du travail). En 1997, le taux des prestations sociales a continué de grimper, alors que le taux de la charge sociale a stagné; les dépenses globales ont progressé plus de deux fois plus rapidement que les recettes globales.

Comment les recettes et les prestations des branches des assurances sociales vont-elles évoluer et quelles sont les perspectives du financement et de la couverture des assurances sociales? Telles sont les questions traitées par le groupe de travail interdépartemental «Financement des assurances sociales». Ce groupe a publié un premier rapport (IDA FiSo 1), consacré à l'évolution des dépenses. Selon le scénario de référence, la croissance des dépenses faiblira entre 1995 et 2010: entre 1970 et 1995, le taux des prestations sociales a augmenté de 10 points (voir graphique 13.1); entre 1995 et 2010, la hausse de ce dernier a été estimée à 3,3 points.
Le scénario de référence est établi sur la base des hypothèses suivantes: la population active augmentera jusqu'en 2007 pour ensuite baisser de manière continue (scénario démographique «Intégration», voir Annuaire statistique de 1993).
Le PIB progressera de 1,3% par année – en admettant une croissance moyenne des salaires en termes réels de 1,0%. Le taux de chômage moyen se situera à 2,5% environ.
Toujours selon le scénario de référence, en admettant que le niveau des prestations soit maintenu, les besoins supplémentaires des assurances sociales dans leur ensemble se monteront à 5,2% (convertis en % de la somme des salaires AVS) ou à 6,8% (convertis en % de TVA; tableau 13.1). Ce sont avant tout l'assurance-maladie, l'AVS et l'AI qui connaîtront des charges supplémentaires importantes.

Le groupe de travail a publié un deuxième rapport (IDA FiSo 2), consacré aux possibilités de révision et d'aménagement du domaine des prestations des assurances sociales. En partant des modifications possibles que l'on pourrait apporter dans le domaine des prestations (réduction, extension et transformation des prestations) différents modules de prestations ont été établis.

Modules de prestations pour le 1er pilier et le 2e pilier
Quatre modules reposent sur l'hypothèse d'une réduction de la palette des prestations (entre 2 et 3,5 milliards de francs d'économies en 2010):
- Le module «Réduction symétrique» vise à répartir les économies sur un grand nombre de mesures et d'épaules de manière à rendre ces économies supportables pour tous. Il comporte les éléments suivants: relèvement de l'âge de la retraite à 65 ans pour les femmes, relèvement du revenu limite pour la rente maximale, ralentissement du rythme de l'adaptation des rentes (tous les 3 ans au lieu de tous les deux ans), restriction des conditions d'octroi de la rente de veuve (mêmes conditions que pour la rente de veuf).

Drei Leistungsbilder befassen sich mit möglichen Erweiterungen des Leistungsspektrums (Mehraufwand 1,8 bis 3,9 Milliarden Franken im Jahre 2010). Hier gibt es zwei Stossrichtungen:
- Gilt der Vorrang der Sicherung des Leistungsniveaus, so steht die Anpassung der Renten an die wirtschaftliche Entwicklung im Vordergrund, insbesondere im Bereich der 2. Säule.
- Die Verbesserung des Versicherungsschutzes für kleine Einkommen könnte durch eine Erhöhung der Minimalrente der AHV oder durch eine Reduktion des Koordinationsabzuges in der 2. Säule realisiert werden.
- Im Leistungsbild «Symmetrischer Ausbau» sind beide Stossrichtungen zusammengefasst.

Leistungsbilder der Krankenversicherung
Die im Bericht IDA FiSo 1 bis zum Jahre 2010 geschätzte durchschnittliche jährliche Steigerung der Gesundheitskosten beträgt 3,8% (Reallohnentwicklung 1,0%, Demographie 0,8%, Mengenausweitung 2,0%). Die drei Leistungsbilder sehen Kosteneinsparungen durch leichte, mittlere oder starke Dämpfung der Kostensteigerung vor:
- Eine leichte Dämpfung (0,4% weniger pro Jahr) kann durch Massnahmen erreicht werden, die heute schon vorgesehen sind, z. B. Spitalplanung und eine Senkung der Medikamentenpreise.
- Eine mittlere Dämpfung (0,8% weniger pro Jahr) soll mit Massnahmen durchgesetzt werden, die noch mit dem heutigen Krankenversicherungsgesetz kompatibel sind.
- Für eine starke Dämpfung der Kostensteigerung (1,2% bis 1,6% weniger pro Jahr) müsste man auf Massnahmen zurückgreifen, die eine grundlegende Änderung des Krankenversicherungssystems bedingen würden.

Leistungsbilder der Arbeitslosenversicherung
Mit einer Einschränkung des Leistungsspektrums lassen sich 5%, allenfalls auch 10% der Kosten einsparen. Für die Situation der Arbeitslosenversicherung bleibt aber letztlich die Arbeitslosenquote massgebend.

Finanzierungsszenarien
Die beschriebenen Leistungsbilder lassen sich in drei Finanzierungsszenarien eingliedern:
- Szenario «Status quo»: der Begriff bezieht sich ausschliesslich auf die Leistungsseite. Hier ist gemäss Bericht IDA FiSo 1 mit einem Mehrbedarf im Jahre 2010 im Gegenwert von 6,8 Mehrwertsteuerprozenten zu rechnen (siehe oben; die Mehrwertsteuerprozente dienen als reine Rechnungsgrösse).
- Im Szenario «Abbau» wird der Mehrbedarf mittels Leistungssenkungen und Kosteneinsparungen um 2,8 Mehrwertsteuerprozente auf 4 Mehrwertsteuerprozente gesenkt.
- Im Szenario «Ausbau» erhöht er sich auf 8 (statt 6,8) Mehrwertsteuerprozente.

Ein Ausbau der Leistungen dürfte sich – wie zwei wissenschaftlichen Studien zeigen – leicht negativ und ein Abbau leicht positiv auf den Wohlstand unseres Volkes auswirken. Der Einfluss wird allerdings als beschränkt (Arbeitsgemeinschaft Ecoplan/Felder) bzw. als sehr gering (Arbeitsgemeinschaft INFRAS/KOF) eingeschätzt.

- Trois autres modules mettent chacun l'accent sur une mesure différente: relèvement de l'âge de la retraite à 66 ans, abandon de l'indice mixte dans l'adaptation des rentes ou abaissement de la rente maximale de l'AVS/AI.

Trois modules reposent sur l'hypothèse d'une extension de la palette des prestations (coûts supplémentaires en 2010: entre 1,8 et 3,9 milliards de francs). Dans ce cadre, deux voies sont envisagées:
- Si l'on met l'accent sur la garantie générale du niveau des prestations, il convient dans ce cas d'accorder la priorité à l'adaptation des rentes à l'évolution économique, notamment dans le domaine du 2e pilier.
- L'amélioration de la protection pour les personnes dont le revenu est modeste pourrait être atteinte par un relèvement de la rente minimale de l'AVS ou par une réduction de la déduction de coordination dans le 2e pilier.
- Ces deux voies sont réunies dans le module «développement symétrique».

Modules de prestations de l'assurance-maladie
Dans le rapport IDA FiSo 1, l'augmentation annuelle moyenne des coûts de la santé est évaluée – jusqu'en 2010 – à 3,8% (évolution des salaires en termes réels: 1%; évolution démographique: 0,8%, extension de la palette des prestations 2%). Les trois modules visent la réalisation d'économies par le biais d'un ralentissement de l'augmentation des coûts allant de léger à fort:
- Un ralentissement léger (0,4% de moins par année) peut être atteint par des mesures qui sont déjà prévues actuellement, par ex. la planification hospitalière et un abaissement des prix des médicaments.
- Un ralentissement moyen (0,8% de moins par année) devrait être réalisé en recourant à des mesures qui sont encore compatibles avec l'actuelle loi sur l'assurance-maladie.
- Pour obtenir un ralentissement fort (de 1,2% à 1,6% de moins par année), il serait nécessaire d'utiliser des mesures qui ne sont réalisables que si l'on procède à une transformation en profondeur du système de l'assurance-maladie.

Modules de prestations de l'assurance-chômage
En limitant la palette des prestations, on peut économiser 5, voire 10% des coûts de l'assurance-chômage. La situation de cette dernière est toutefois largement déterminée par le taux de chômage.

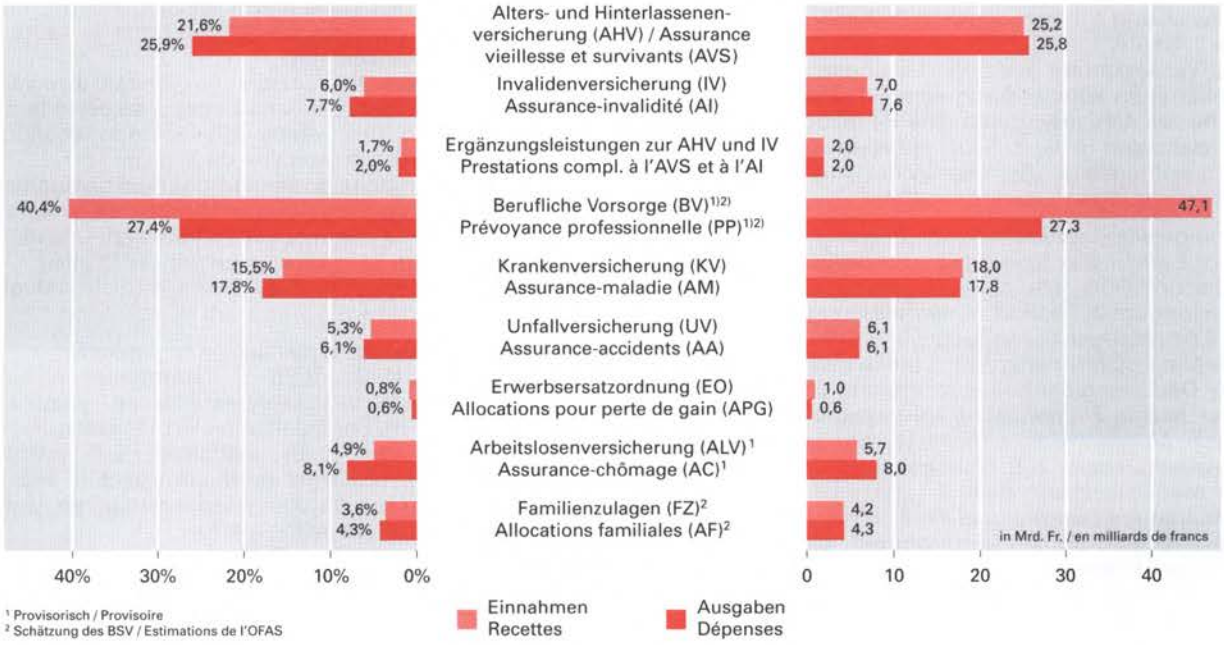
Scénarios financiers
Les modules décrits ci-dessus sont ensuite répartis dans trois scénarios financiers:
- Le scénario «Statu quo»: le statu quo ne se réfère qu'aux prestations. Selon le rapport IDA FiSo 1, il faudrait compter, en 2010, avec des besoins supplémentaires de l'ordre de 6,8% de TVA (voir ci-dessus; on utilise ici les pourcentages de TVA simplement comme des grandeurs de calcul).
- Dans le scénario «Réduction», les besoins supplémentaires pourraient être ramenés à 4% de TVA par des baisses de prestations et des économies.
- Dans le scénario «Augmentation» les besoins supplémentaires représentent 8% de TVA (au lieu de 6,8%).

Comme le montrent deux études scientifiques, un développement des prestations agit de manière légèrement négative et une réduction de manière légèrement positive sur la prospérité. Cette influence est toutefois considérée comme limitée (Communauté de travail Ecoplan/Felder) ou très faible (Communauté de travail INFRAS/KOF).

G13.2

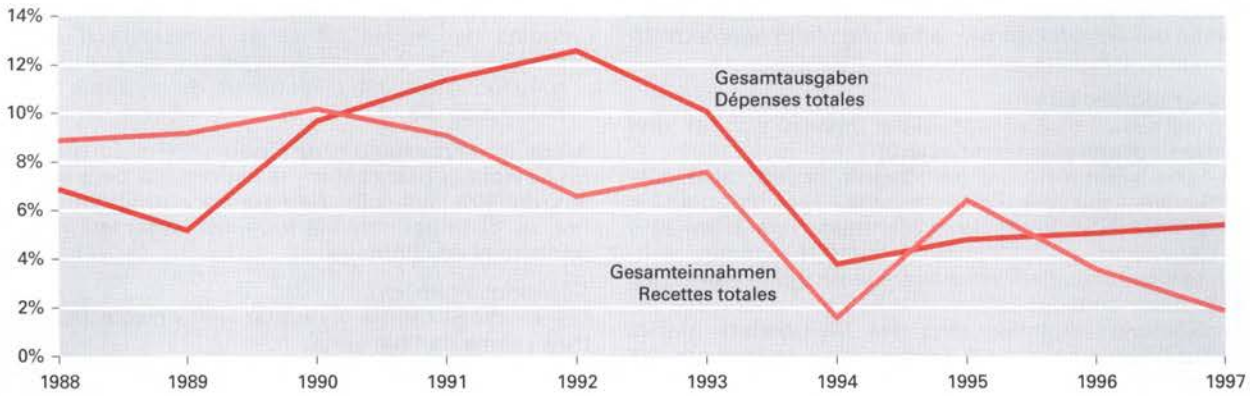
Einnahmen und Ausgaben der Sozialversicherungen 1997
Recettes et dépenses des assurances sociales, en 1997

Anteile der Sozialversicherungszweige / Parts des branches des assurances sociales



[1] Provisorisch / Provisoire
[2] Schätzung des BSV / Estimations de l'OFAS

Entwicklung von Einnahmen und Ausgaben: Veränderung gegenüber Vorjahr in %
Evolution des recettes et des dépenses: variation en % par rapport à l'année précédente



Bundesamt für Sozialversicherung / Office fédéral des assurances sociales

13.2.3 Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherung

Aus Tabelle 13.2 und Grafik 13.2 geht die finanzielle Bedeutung der einzelnen Sozialversicherungszweige hervor. An erster Stelle steht – gemessen sowohl an den Einnahmen wie auch an den Ausgaben – die deckungsfinanzierte Berufliche Vorsorge, gefolgt von der umlagefinanzierten AHV. Beim Kapitaldeckungsverfahren wird im Gegensatz zum Umlageverfahren Kapital gebildet, das später zur Deckung der fälligen Renten dienen soll. Beim Umlageverfahren werden die Renten aus den laufenden Einnahmen finanziert; laufende Einnahmen und Ausgaben sollten etwa gleich hoch sein, ein Fonds dient dem Rechnungsausgleich.
Die Tabellen 13.4 und 13.5 illustrieren die Gesamteinnahmen bzw. -ausgaben der Sozialversicherung (Gesamtrechnung der Sozialversicherungen). Im aktuellsten vollständig verfügbaren Jahr 1997 sind die Einnahmen der Gesamtrechnung um 1,9% auf 116 Milliarden Franken gestiegen, die Ausgaben um 5,4% auf 99 Milliarden Franken. Damit

13.2.3 Total des recettes et des dépenses de l'assurance sociale

Le tableau 13.2 et le graphique 13.2 illustrent l'importance financière de chacune des branches de l'assurance sociale. Si l'on considère aussi bien les recettes que les dépenses, la prévoyance professionnelle, qui est basée sur le système de la capitalisation, vient en tête. L'AVS, qui a recours au système de la répartition des dépenses, vient au deuxième rang. Le système de la capitalisation consiste à former un capital destiné à couvrir les dépenses occasionnées par le paiement futur des rentes. Le système de la répartition des dépenses devrait assurer, quant à lui, des recettes courantes d'un montant à peu près égal à celui des dépenses courantes; l'équilibre des comptes est garanti par un fonds. Les tableaux 13.4 et 13.5 présentent le total des recettes et des dépenses de l'assurance sociale. Les chiffres complets disponibles les plus récents portent sur l'année 1997: les recettes ont progressé de 1,9% pour totaliser 116 milliards, les dépenses de 5,4% pour un total de 99 milliards. C'est la quatrième année de suite que les comptes des assurances

weist die Gesamtrechnung der Sozialversicherungen zum vierten Mal in Folge ein gemässigtes Wachstum aus. Anfang der neunziger Jahre waren noch wiederholt Zuwachsraten von 10% und mehr zu verzeichnen gewesen. Seit 1991 sind die Ausgaben stets stärker gewachsen als die Einnahmen, ausgenommen 1995 (Erhöhung des ALV-Beitragssatzes). Die Sozialversicherungen haben einen wichtigen Beitrag zur Stabilisierung der Nachfrage in der vergangenen Konjunkturbaisse geleistet.

Die Finanzierung erfolgt zum überwiegenden Teil durch die Versicherten und die Arbeitgeber (67% der Einnahmen). Erstmals seit 10 Jahren haben 1997 die Beiträge (Versicherte und Arbeitgeber) auf dem Vorjahresniveau stagniert. Bei den einzelnen Zweigen sieht dies unterschiedlich aus: In der KV, ALV und bei den FZ sind sie leicht gestiegen, in den übrigen Versicherungen waren sie sogar rückläufig. Weitere 12% der Einnahmen stammen von Bund, Kantonen und Gemeinden. Der relative hohe Anteil der Zinseinnahmen (17%) basiert v.a. auf dem Finanzkapital der Beruflichen Vorsorge. Rund die Hälfte der Sozialleistungen wurde 1997 für die Alterssicherung eingesetzt, ein Fünftel für die Gesundheit. Die übrigen Sozialleistungen wurden bei Invalidität (10%), Arbeitslosigkeit (8%), Hinterlassenen (4%), Familien (5%) und Unfällen (4%) erbracht.

Die Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen sind in den vergangenen zehn Jahren um durchschnittlich 6,2% und die Ausgaben um durchschnittlich 7,5% jährlich gestiegen. Dieses starke Wachstum wird relativiert durch eine mittlere Teuerung von 3,0% in dieser Periode. Das Kapital der Sozialversicherungen ist seit 1988 um über 200 Milliarden Franken auf 411 Milliarden Franken gestiegen. Seit 1996 übertrifft es das Bruttoinlandprodukt (1997 um 11%). Der grösste Teil dieses Finanzkapitalstocks wurde im Rahmen der Beruflichen Vorsorge gebildet.

Obwohl die Subventionen zwischen 1988 und 1997 von 7,9 auf 13,5 Milliarden Franken stiegen, wurden 1997 nur noch 13,6% der Sozialversicherungsausgaben durch die öffentliche Hand finanziert, verglichen mit einem Anteil von 15,3% im Jahre 1988. Um den gleichen Anteil der Ausgaben wie 1988 durch die öffentliche Hand zu finanzieren, hätten die Subventionen im Jahre 1997 rund 1,6 Milliarden Franken höher ausfallen müssen.

Zu den Tabellen 13.4 und 13.5 noch zwei Bemerkungen:

- Nach dem Inkrafttreten des Obligatoriums der Beruflichen Vorsorge (BV) 1985 wurden für die Jahre 1987, 1992, 1994 und 1996 vom Bundesamt für Statistik (BFS) Vollerhebungen durchgeführt. Künftig wird alle zwei Jahre eine Vollerhebung über den finanziell bedeutendsten Sozialversicherungszweig der Schweiz stattfinden. Die Daten für die Jahre 1987–1997 wurden vom BSV aufgrund der Pensionskassenstatistik und zusätzlicher Informationen überarbeitet und die fehlenden Jahre geschätzt. Damit steht eine über die Zeit vergleichbare längere Reihe zur Verfügung.
- Eine schweizerische Statistik der Familienzulagen besteht nicht. Für die letzten zehn Jahre hat das BSV eine Schätzung erarbeitet, aus welcher Einnahmen und Ausgaben der gesamten Familienzulagenordnungen hervorgehen.

sociales présentent une croissance modeste. Au début des années nonante, les taux de croissance se situaient encore à 10% et plus. Depuis 1991, les dépenses augmentent toujours plus rapidement que les recettes, sauf en 1995 (relèvement du taux de cotisations à l'AC). Les assurances sociales ont grandement contribué à la stabilisation de la demande dans le cadre de la baisse conjoncturelle passée. Le financement est assuré dans une large mesure par les assurés et les employeurs (67% des recettes). En 1997, les cotisations (assurés et employeurs) ont stagné à leur niveau de l'année précédente pour la première fois depuis 10 ans. La situation diffère selon les branches: les cotisations ont progressé légèrement pour la LAMal, l'AC et les AF, mais sont même en baisse pour les autres assurances. 12% du financement sont assurés par la Confédération, les cantons et les communes. La part relativement élevée des recettes provenant des intérêts (17%) est surtout le fait du capital financier de la prévoyance professionnelle. Environ la moitié des prestations sociales ont été consacrées en 1997 à l'assurance-vieillesse, et un cinquième à la santé. Les autres prestations sociales ont été fournies dans les domaines de l'invalidité (10%), du chômage (8%), des survivants (4%), des familles (5%) et des accidents (4%).

Les recettes globales des assurances sociales ont augmenté chaque année en moyenne de 6,2% au cours des dix dernières années, les dépenses de 7,5%. Cette forte croissance a été atténuée par le fait que le renchérissement moyen s'est situé à 3% durant cette période. Le capital des assurances sociales a progressé de plus de 200 milliards de francs depuis 1988 pour atteindre 411 milliards en 1997. Depuis 1996, il dépasse le produit intérieur brut (de 11% en 1997). La plus grande partie de ce capital financier a été constitué dans le cadre de la prévoyance professionnelle.

Bien que les subventions soient passées de 7,9 milliards de francs en 1988 à 13,5 milliards en 1997, seuls 13,6% des dépenses en matière d'assurances sociales ont été financés par les pouvoirs publics en 1997, alors que cette part se situait encore à 15,3% en 1988. Si cette dernière avait été de même ampleur en 1997 qu'en 1988, les subventions accordées en 1997 auraient été plus élevées de 1,6 milliard de francs.

Les tableaux 13.4 et 13.5 appellent les deux remarques suivantes:

- Après l'entrée en vigueur du régime obligatoire de la prévoyance professionnelle (PP) en 1985, des enquêtes exhaustives ont été réalisées en 1987, 1992, 1994 et 1996 par l'Office fédéral de la statistique (OFS). A l'avenir une enquête exhaustive consacrée à la PP, la branche financièrement la plus importante des assurances sociales, sera mise sur pied tous les deux ans. Pour les années 1987–1996, l'OFAS a remanié les données sur la base de la statistique des caisses de pension et d'informations complémentaires. Ainsi, on dispose pour la première fois d'une longue série chronologique comparable.
- Les allocations familiales (AF) ne font l'objet d'aucune statistique nationale. L'OFAS a élaboré une nouvelle estimation portant sur les dix dernières années qui présente les recettes et les dépenses de l'ensemble des régimes d'allocations familiales.

T 13.2 Finanzhaushalte der Sozialversicherungen 1997 — Comptes financiers des assurances sociales, en 1997

	Zweige der Sozialversicherung[1] *Branche de l'assurance sociale[1]*										Konsolidiertes Total[5] *Total consolidé[5]*	
	AHV *AVS*	EL zur AHV *PC à l'AVS*	IV *AI*	EL zur IV *PC à l'AI*	BV[2] *PP[2]*	KV[3] *AM[3]*	UV *AA*	EO *APG*	ALV *AC*	FZ[4] *AF[4]*		
Einnahmen in Millionen Franken												Recettes en millions de francs
Total	25 219	1 376	7 037	653	47 100	18 028	6 131	969	5 745	4 236	115 831	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	18 589	–	3 120	–	26 100	15 269	4 481	667	5 593	3 928	77 084	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen insgesamt	5 161	1 376	3 826	653	–	2 208	–	–	113	134	13 471	Subventions
davon Subventionen des Bundes	4 386	300	2 869	140	–	1 531	–	–	33	89	9 349	dont subventions de la Confédération
Zinsen	1 458	–	–	–	15 800	530	1 062	302	7	174	19 332	Intérêts
Übrige Einnahmen	12	–	91	–	5 200	22	588	–	31	–	5 944	Autres recettes
Einnahmen in %												Recettes en %
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	74	–	44	–	55	85	73	69	97	93	67	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen	20	100	54	100	–	12	–	–	2	3	12	Subventions
Zinsen	6	–	–	–	34	3	17	31	0	4	17	Intérêts
Übrige Einnahmen	0	–	1	–	11	0	10	–	1	–	5	Autres recettes
Ausgaben in Millionen Franken												Dépenses en millions de francs
Total	25 803	1 376	7 652	653	27 300	17 749	6 060	582	8 028	4 263	98 803	Total
Sozialleistungen	24 736	1 326	7 011	578	15 300	15 616	3 190	620	5 094	4 008	80 644	Prestations versées
Verwaltungs- und Durchführungskosten	82	...	167	...	2 100	1 488	...	2	538	95	4 472	Frais d'administration
Rückstellungen	–	–	–	–	...	397	...	–	–	–	397	Provisions
Übrige Ausgaben	–	–	94	–	9 000	130	2 833	–	1 234	–	13 290	Autres dépenses
Saldo oder Finanzkapitalbildung	–583	–	–615	–	30 700	279	71	387	–2 283	–28	27 928	Solde ou constitution du capital financier
Reserven/Deckungskapital Ende Jahr	23 224	–	–2 190	–	368 200	4 017	20 139	5 000	–7 082	...	411 308	Réserves/ capital de couverture
Beiträge der öffentlichen Hand in % der Ausgaben	20	100	50	100	–	12	–	–	1	3	14	Subventions des pouvoirs publics, en % des dépenses

1 Abkürzungen:
AHV Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung
IV Eidgenössische Invalidenversicherung
EL Ergänzungsleistungen zur AHV und IV
BV Berufliche Vorsorge
KV Krankenversicherung
UV Unfallversicherung
EO Erwerbsersatzordnung
ALV Arbeitslosenversicherung
FZ Familienzulagen
2 Die Angaben für 1997 sind vom BSV provisorisch geschätzt und gerundet, auf der Basis von Schätzwerten des BFS. Saldo um statistische Differenz korrigiert.
3 Finanzhaushalt der Krankenversicherungen sowie Prämienverbilligung von Bund und Kantonen.
4 Schätzung des BSV
5 Die Gesamteinnahmen bzw. -ausgaben sind um 663 Mio. Franken Sozialbeiträge auf Arbeitslosenentschädigung an AHV/IV/EO/UV/BV bereinigt. Die unbereinigten Summen von 116494 bzw. 99466 Mio. Fr. würden diese zweimal enthalten. Kleinere Beträge sind nicht bereinigt.

1 Abréviations:
AVS Assurance fédérale vieillesse et survivants
AI Assurance fédérale invalidité
PC Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI
PP Prévoyance professionnelle
AM Assurance-maladie
AA Assurance-accidents
APG Allocations pour perte de gain
AC Assurance-chômage
AF Allocations familiales
2 Les données pour 1997 ont été estimées et arrondies par l'OFAS, sur la base d'estimations de l'OFS. Le solde a été corrigé de la différence statistique.
3 Comptes financiers des assurances-maladie et réduction des primes par la Confédération et les cantons.
4 Estimation de l'OFAS
5 Le montant total des recettes et des dépenses est apuré de 663 millions de cotisations de l'AC à l'AVS/AI/APG/AA/PP. Les montants non épurés (116494 millions pour les recettes et 99466 millions pour les dépenses) comprendraient sinon deux fois ces cotisations. Les montants pas importants ne sont pas apurés.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.3 Beitragssätze der Sozialversicherungen 1999

Taux des cotisations versées aux assurances sociales en 1999

Sozialversicherungszweig[1]	In Prozent des Erwerbseinkommens *En pour cent du revenu du travail*				Beiträge der Nichterwerbstätigen, in Franken pro Jahr *Cotisations des assurés sans activité lucrative, en francs, par année*		*Branche de l'assurance sociale*[1]
	Beiträge zugunsten der Arbeitnehmer[2] *Cotisations versées en faveur des salariés*[2]			Beiträge der Selbständigerwerbenden *Cotisations versées par les indépendants*	Minimum	Maximum	
	Arbeitnehmer *Salariés*	Arbeitgeber *Employeurs*	Total				
AHV[3]	4,2	4,2	8,4	4,2–7,8[8]	324	8 400	AVS[3]
IV[3]	0,7	0,7	1,4	0,754–1,4[8]	54	1 400	AI[3]
EO[3]	0,15	0,15	0,3	0,162–0,3[8]	12	300	APG[3]
ALV[4]	1,5	1,5	3,0	–	–	–	AC[4]
BU[4 5]	–	0,04–17,19[5]	0,04–17,19[5]	[9]	–	–	AP[4 5]
NBU[4]	0,994–1,999[6]	–	0,994–1,999[6]	[9]	–	–	ANP[4]
BV	...	...	7,0–18,0[7]	[9]	–	–	PP
FZ[10]	–	0,1–5,5[10]	0,1–5,5[10]	[10]	–	–	AF[10]

1 Abkürzungen:
BU Berufsunfallversicherung
NBU Nichtberufsunfallversicherung
Übrige Abkürzungen siehe T 13.2, Anmerkung 1
2 Alle aufgeführten Sozialversicherungszweige sind für Arbeitnehmer obligatorisch.
3 Bei Erwerbstätigen im Rentenalter: Freigrenze bis zu einem jährlichen Einkommen von 16 800 Franken
4 Maximal versicherter Verdienst = 97 200 Franken jährlich. Seit 1.1.1996 wird auf Löhnen zwischen 97 200 Franken und 243 000 Franken ein ALV-Beitrag von 1% erhoben.
5 Nettoprämie je nach Branchenrisiko
6 Sonderregelung für Teilzeitbeschäftigte
7 Beiträge in % des koordinierten, d. h. versicherten Lohnes (= Erwerbseinkommen minus 23 880 Franken); Beiträge durch Vorsorgeeinrichtung festgelegt.
8 Beitragssatz abhängig von der Höhe des Erwerbseinkommens: Der erste Satz gilt für Einkommen bis 7 800 Franken, der zweite für Einkommen ab 47 800 Franken (sog. «sinkende Beitragsskala»).
9 Selbständigerwerbende können der freiwilligen Versicherung beitreten.
10 Kantonal unterschiedlich geregelt

1 Abréviations:
AP Assurance contre les accidents professionnels
ANP Assurance contre les accidents non professionnels
Les autres abréviations sont explicitées au bas du T 13.2.
2 Toutes les branches d'assurance indiquées ici sont obligatoires pour les salariés.
3 Franchise annuelle de 16 800 francs pour les rentiers AVS qui exercent encore une activité lucrative.
4 Limite supérieure du gain assuré = 97 200 francs. Depuis le 1.1.1996, une cotisation AC de 1% est perçue sur les salaires supérieurs à 97 200 francs (limite supérieure: 243 000 francs).
5 Taux de prime nette pour salariés selon le risque de la branche dont il est question.
6 Réglementation spéciale pour les personnes travaillant à temps partiel
7 Cotisations en % du salaire coordonné, c'est-à-dire du salaire assuré (soit revenu du travail moins 23 880 francs). Cotisations fixées par les institutions de prévoyance professionnelle.
8 Le taux de cotisation dépend du montant du revenu du travail: le premier taux s'applique au revenu jusqu'à concurrence de 7800 francs, le deuxième au revenu à partir de 45 600 francs (échelle «décroissante de cotisations»).
9 Les indépendants ont la possibilité de s'affilier à l'assurance facultative.
10 Réglementation différente selon les cantons

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.4 Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen[1]

Total des recettes des assurances sociales[1]

Jahr *Année*	In Millionen Franken *En millions de francs*						Anteile der Finanzquellen in Prozent *Pourcentage de fonds fournis par chacune des sources de financement*		
	Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber *Cotisations des assurés et employeurs*	Beiträge der öffentlichen Hand *Subventions des pouvoirs publics*		Zinsen *Intérêts*	Übrige Einnahmen *Autres recettes*	Konsolidiertes Total[2] *Total consolidé*[2]	Versicherte und Arbeitgeber *Assurés et employeurs*	Öffentliche Hand *Pouvoirs publics*	Zinsen und Übriges *Intérêts, etc.*
		Total	davon Bund *dont subv. de la Confédération*						
1987	44 525	7 411	5 041	8 947	940	61 824	72,0	12,0	16,0
1988	48 341	7 881	5 335	9 896	1 218	67 340	71,8	11,7	16,5
1989	52 842	8 177	5 480	11 133	1 411	73 559	71,8	11,1	17,1
1990	57 379	9 202	6 377	12 807	1 692	81 080	70,7	11,3	17,9
1991	61 440	9 934	6 786	14 786	2 335	88 495	69,4	11,2	19,3
1992	64 799	10 847	7 476	16 791	1 895	94 332	68,7	11,5	19,8
1993	69 934	11 538	7 911	17 227	2 797	101 496	68,9	11,4	19,7
1994	71 321	11 826	8 119	17 430	2 546	103 123	69,2	11,5	19,4
1995	75 031	12 734	8 908	17 798	4 197	109 759	68,4	11,6	20,0
1996	77 252	13 003	9 172	18 156	5 277	113 688	68,0	11,4	20,6
1997	77 084	13 471	9 349	19 332	5 944	115 831	66,5	11,6	21,8

1 BV: 1988, 1991, 1993, 1995 und 1997 Schätzungen BSV.
FZ: Schätzungen BSV.
2 Die Gesamteinnahmen sind um die AHV/IV/EO/UV/BV-Beiträge der ALV bereinigt.

1 PP: 1988, 1991, 1993, 1995 et 1997 estimations de l'OFAS.
AF: estimations de l'OFAS.
2 Le total des recettes est apuré des cotisations de l'AC à l'AVS/AI/APG/AA/PP.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.5 Gesamtausgaben und Kapital der Sozialversicherungen[1]

Total des dépenses et du capital des assurances sociales[1]

Jahr *Année*	In Millionen Franken *En millions de francs*						Beiträge der öffentlichen Hand, in % der Ausgaben *Subventions des pouvoirs publics, en pour cent des dépenses*
	Sozialleistungen *Prestations*	Verwaltungskosten *Frais administratifs*	Rückstellungen *Provisions*	Übrige Kosten *Autres dépenses*	Konsolidiertes Total[2] *Total consolidé*[2]	Stand des Kapitalkontos *Etat du compte de capital*	
1987	40 313	2 017	184	5 608	48 122	186 525	15,4
1988	43 060	2 150	181	6 031	51 432	202 984	15,3
1989	45 292	2 333	183	6 296	54 113	223 090	15,1
1990	49 219	2 556	255	7 347	59 377	245 351	15,5
1991	54 614	2 907	281	8 360	66 162	268 508	15,0
1992	61 417	3 202	338	9 546	74 502	289 435	14,6
1993	68 544	3 446	324	9 679	81 993	308 584	14,1
1994	70 899	3 664	213	10 355	85 130	326 423	13,9
1995	73 446	3 821	111	11 835	89 213	353 984	14,3
1996	77 006	4 298	72	12 359	93 735	382 866	13,9
1997	80 644	4 472	397	13 290	98 803	411 308	13,6

1 BV: 1988, 1991, 1993, 1995 und 1997 Schätzungen BSV.
FZ: Schätzungen BSV.
2 Die Gesamtausgaben sind um die AHV/IV/EO/UV/BV-Beiträge der ALV bereinigt

1 PP: 1988, 1991, 1993, 1995 et 1997 estimations de l'OFAS.
AF: estimations de l'OFAS.
2 Le total des dépenses est apuré des cotisations de l'AC à l'AVS/AI/APG/AA/PP.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.4 Altersvorsorge und Vorsorge bei Erwerbsunfähigkeit

Das schweizerische Vorsorgesystem basiert auf dem Drei-Säulen-Prinzip: Die erste Säule bildet die staatliche Vorsorge (AHV, IV und EL). Sie ist eine Volksversicherung, schliesst also die ganze Wohnbevölkerung ein. Ihr Ziel ist es, die existenziellen Grundbedürfnisse der Versicherten angemessen zu befriedigen.
Die berufliche Vorsorge als zweite Säule ergänzt die Leistungen aus der ersten. Sie soll die Fortführung der gewohnten Lebenshaltung im Alter, bei Invalidität, bei Verwitwung und Verwaisung gewährleisten. Sie ist für die meisten nicht selbständig Erwerbstätigen obligatorisch (innerhalb eines bestimmten Einkommensbereiches).
Die dritte Säule dient der individuellen Selbstvorsorge. Sie ist freiwillig und soll die beiden anderen Säulen nach persönlichen Vorstellungen ergänzen (sie gehört damit nicht zu den Sozialversicherungen; siehe Kap. 13.5.1).
Grafik 13.3 gibt einen Überblick über die Entwicklung von erster und zweiter Säule.

13.2.4.1 Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV

Im Zentrum der 10. AHV-Revision stand die Anpassung der AHV an den gesellschaftlichen Wandel. Wichtige Elemente dieser Revision (deren letzter Teil am 1.1.1997 in Kraft getreten ist) sind: der Wechsel von der Ehepaarrente zu den Individualrenten nach dem Splitting-System, die Gewährung von Erziehungs- und Betreuungsgutschriften, die Einführung der Witwerrente, die Abschaffung der Zusatzrenten, die Möglichkeit des Rentenvorbezugs für Männer, die Beitragspflicht für nichterwerbstätige Witwen sowie die schrittweise Erhöhung des Rentenalters für Frauen im Jahr 2001 auf 63 und im Jahr 2005 auf 64 Jahre.
Die 11. AHV-Revision wird sich schwergewichtig mit der langfristigen finanziellen Konsolidierung sowie der Flexibilisierung des Rentenalters befassen, stellt doch die fortschreitende demographische Alterung zusätzliche Anforderungen (vgl. Grafik 1.3; siehe auch Abschnitt 13.2.2).

Die Anpassung der Renten an die wirtschaftliche Entwicklung
Die Leistungsansätze und die laufenden Renten der AHV (wie auch der IV) werden gemäss dem Mischindex der wirtschaftlichen Entwicklung angepasst (der Mischindex ist das arithmetische Mittel von Preis- und Lohnindex). Die Anpassung erfolgt grundsätzlich alle zwei Jahre, bei starker Teuerung jährlich. Auf Anfang 1999 wurden die AHV/IV-Renten um ein Prozent erhöht.

13.2.4 La prévoyance-vieillesse et la prévoyance en cas d'incapacité de travail

Le système suisse de prévoyance repose sur le principe des trois piliers: le premier d'entre eux est formé par la prévoyance de l'Etat (AVS; AI et PC). Cette dernière est une assurance populaire, qui couvre donc l'ensemble de la population résidante de la Suisse. Elle vise à satisfaire dans une mesure appropriée les besoins vitaux de la population.
La prévoyance professionnelle forme le deuxième pilier et complète à ce titre les prestations du premier pilier. Elle doit permettre aux personnes âgées, aux survivants et aux invalides de maintenir de manière appropriée le niveau de vie antérieur. Elle est obligatoire pour la plupart des actifs occupés qui ne sont pas indépendants (dans une certaine tranche de revenu). Le troisième pilier est affecté à la prévoyance individuelle. Elle est volontaire et sert à compléter les deux autres piliers par des prestations choisies individuellement (elle ne fait donc pas partie des assurances sociales: voir point 13.5.1).
Le graphique 13.3 donne un aperçu de l'évolution du premier pilier ainsi que du deuxième pilier.

13.2.4.1 Assurance-vieillesse et survivants AVS

La 10e révision de l'AVS a eu pour élément central une adaptation de l'assurance aux changements sociaux. Les principaux éléments de cette révision (la dernière partie des mesures prévues est entrée en vigueur au 1er janvier 1997) sont: le remplacement de la rente pour couple par les rentes individuelles établies selon le système du splitting, l'octroi des bonifications pour tâches éducatives et d'assistance, l'introduction de la rente de veuf, la suppression des rentes complémentaires, la possibilité pour les hommes de bénéficier d'une rente anticipée, l'obligation de cotiser pour les veuves non actives de même que l'élévation progressive de l'âge de la retraite pour les femmes, à 63 ans en 2001, puis à 64 ans en 2005.
La 11e révision de l'AVS s'attaquera en priorité à la consolidation à long terme du financement de l'assurance ainsi qu'à la flexibilisation de l'âge de la retraite, car le vieillissement démographique continu requiert de nouvelles solutions dans ce domaine (voir graphique 1.3 et point 13.2.2).

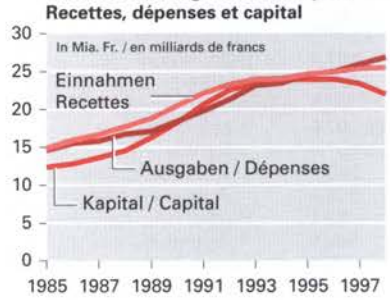
L'adaptation des rentes à l'évolution économique
Les prestations et les rentes courantes de l'AVS (et de l'AI) sont adaptées selon un indice mixte de l'évolution économique (cet indice est la moyenne arithmétique de l'indice de prix et de l'indice des salaires). L'adaptation est en principe effectuée tous les deux ans, mais si le renchérissement

G13.3

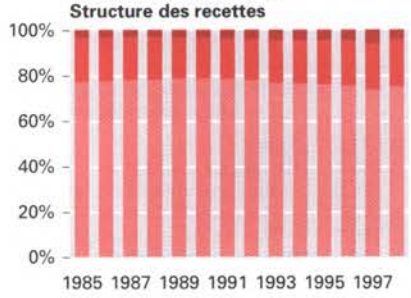
Altersvorsorge seit 1985
Prévoyance vieillesse depuis 1985

AHV / AVS

Einnahmen, Ausgaben und Kapital
Recettes, dépenses et capital



Struktur der Einnahmen
Structure des recettes



Beiträge Versicherte und Arbeitgeber
Cotisations des assurés et des employeurs

Subventionen
Subventions

Zinsen
Intérêts nets

Rentenbezüger
Bénéficiaires de rentes



Altersrenten
Rentes de vieillesse

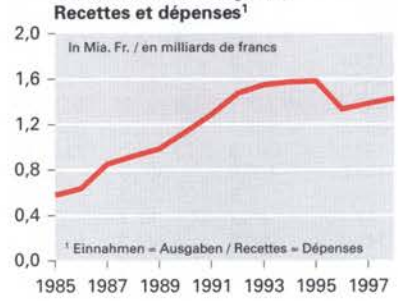


Maximale einfache Jahresrente
Rente simple maximale annuelle

Minimale einfache Jahresrente
Rente simple minimale annuelle

EL zur AHV / PC à l'AVS

Einnahmen und Ausgaben[1]
Recettes et dépenses[1]



Struktur der Einnahmen
Structure des recettes



Bezüger
Bénéficiaires



AHV-EL im Verhältnis zur AHV
PC à l'AVS par rapport à l'AVS

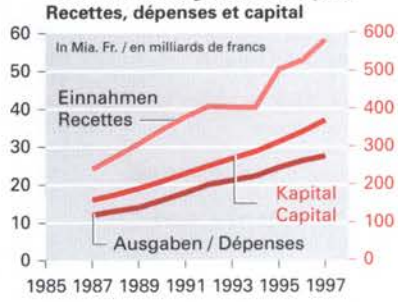


EL-Bezüger in % der Bezüger von Altersrenten
Bénéficiaires de PC en % des bénéficiaires de rentes vieillesse

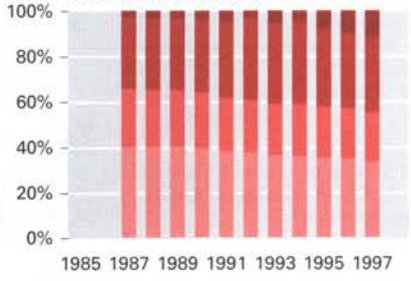
Ausgaben der EL in % der AHV-Rentensumme
Dépenses des PC en % de la somme des rentes AVS

BV / PP

Einnahmen, Ausgaben und Kapital
Recettes, dépenses et capital



Struktur der Einnahmen
Structure des recettes



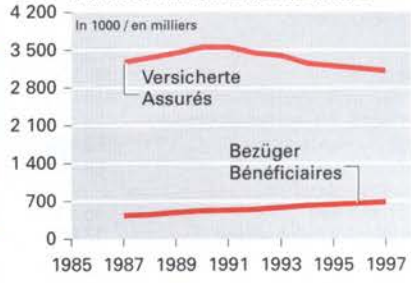
Beiträge der Arbeitgeber
Contributions des employeurs

Beiträge der Versicherten
Cotisations des assurés

Zinsen
Intérêts

Übrige
Autres

Versicherte und Rentenbezüger
Assurés et bénéficiaires de rentes



Versicherter Lohn
Salaires assurés



Maximal versicherter Jahreslohn
Salaire annuel maximal assuré

Minimal versicherter Jahreslohn
Salaire annuel minimal assuré

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 13.6 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV): Betriebsrechnung, Rentensumme und Rentenbezüger

Assurance vieillesse et survivants (AVS): Compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1980	1985	1990	1995	1997	1998	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	10 895,5	14 746,0	20 354,9	24 511,7	25 219,1	25 321,3	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	8 629,4	11 388,3	16 029,3	18 646,0	18 588,8	19 002,3	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	1 394,3	2 169,6	3 115,7	4 073,6	4 386,4	4 541,5	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	536,3	723,2	549,8	735,1	774,1	801,4	Subventions des cantons
Zinsen[1]	335,4	464,9	660,1	1 057,0	1 469,8	976,1	Intérêts[1]
Ausgaben, Total	10 725,6	14 463,9	18 327,7	24 502,8	25 802,5	26 714,9	Dépenses, total
Geldleistungen	10 578,3	14 254,0	17 965,4	24 130,8	25 412,2	26 307,0	Prestations
Renten	10 529,1	14 146,6	17 807,0	23 702,7	25 008,8	25 857,4	Rentes
Hilflosenentschädigungen	61,0	108,0	165,9	309,9	340,4	343,6	Allocations pour impotents
Übriges[2]	−11,8	−0,6	−7,5	118,2	63,0	106,0	Autres prestations[2]
Individuelle Massnahmen	7,5	17,1	35,2	57,1	65,8	63,1	Prestations individuelles
Beiträge an Organisationen	91,3	141,4	268,8	227,7	242,6	246,5	Subventions aux organisations
Verwaltungskosten[3]	48,4	51,4	58,3	87,2	82,0	98,4	Frais administratifs[3]
Rechnungssaldo	169,9	282,0	2 027,2	8,8	−583,4	−1 393,6	Solde
Stand des Kapitals Ende Jahr	9 691,4	12 253,6	18 157,1	23 835,5	23 223,6	21 830,0	Etat du compte de capital au 31 décembre
Kapitalreserve (Ausgleichsfonds) in % der Ausgaben	90,4	84,7	99,1	97,3	90,0	81,7	Réserve de capital (fonds de compensation), en % des dépenses
Rentensumme[4], in Millionen Franken							Sommes versées sous forme de rente[4], en millions de francs
Total	867,4	1 161,3	1 456,0	1 927,7	2 032,3	2 071,5	Total
Altersrenten	780,0	1 055,1	1 344,2	1 799,8	1 902,3	1 939,4	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	124,8	165,1	200,2	257,0	273,9	320,0	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	335,4	467,4	591,1	788,0	826,2	873,1	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	319,8	422,7	552,9	754,8	802,3	746,2	Rentes pour couple
Zusatzrenten	19,6	22,1	22,6	25,9	26,6	26,4	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	13,6	15,6	16,4	19,9	20,8	20,6	Rentes complémentaires pour épouses
Einfache Kinderrenten	5,8	6,3	6,1	5,8	5,6	5,8	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	67,7	84,1	89,2	102,0	103,3	105,7	Rentes de survivants
Witwenrenten	47,9	62,0	68,9	79,7	79,8	80,9	Rentes de veuves
Witwerrenten	–	–	–	–	0,9	1,9	Rentes de veufs
Einfache Waisenrenten	19,1	21,3	19,6	21,6	21,9	22,2	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	0,7	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7	Rentes doubles pour orphelins
Rentenbezüger[4 5]							Bénéficiaires de rentes[4 5]
Total[5]	1 225 996	1 300 632	1 407 520	1 532 267	1 597 477	1 629 721	Total[5]
Altersrenten[5]	1 030 003	1 103 190	1 225 388	1 358 220	1 421 619	1 449 673	Rentes de vieillesse[5]
Einfache Altersrenten Männer	148 622	155 710	165 617	176 905	189 062	225 404	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	428 473	469 190	512 909	559 807	581 427	617 975	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	226 454	239 145	273 431	310 754	325 565	303 147	Rentes pour couple
Zusatzrenten	63 754	63 222	59 209	59 294	62 171	63 514	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	46 343	47 751	45 606	47 964	51 213	52 235	Rentes complémentaires pour épouses
Einfache Kinderrenten	17 087	15 226	13 376	11 127	10 782	11 161	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	324	245	227	203	176	115	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	132 239	134 220	122 923	114 753	113 687	116 534	Rentes de survivants
Witwenrenten	69 336	75 081	74 651	71 851	71 617	72 648	Rentes de veuves
Witwerrenten	–	–	–	–	844	1 911	Rentes de veufs
Einfache Waisenrenten	61 406	57 675	47 211	41 968	41 133	41 142	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	1 497	1 464	1 061	934	937	833	Rentes doubles pour orphelins

1 Seit 1980 inkl. Regress (Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten)
2 Überweisungen und Rückvergütungen von Beiträgen bei Ausländern und Staatenlosen, Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland, Rückerstattungsforderungen netto
3 Inkl. Durchführungskosten, jedoch ohne Durchführungskosten der Ausgleichskassen
4 Monatsergebnisse im März, ab 1995 im Januar
5 Anzahl Personen, d.h. Paare mit Ehepaar-Altersrenten werden als 2 Personen gezählt; Doppelzählungen möglich.

1 Depuis 1980, les actions récursoires (= recours contre des tiers responsables) sont comprises
2 Transferts et remboursements de cotisations dans le cas d'étrangers et d'apatrides, allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et prestations à restituer nettes
3 Frais de gestion compris, mais sans les frais de gestion des caisses de compensation
4 Résultats mensuels de mars (de janvier à partir de 1995)
5 Nombre de personnes; autrement dit, les couples touchant une rente de vieillesse pour couple sont comptés comme 2 personnes; doubles comptages possibles.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

Die Entwicklung des Finanzhaushaltes der AHV
Seit 1996 verzeichnet die AHV Defizite. Die Ausgaben der AHV stiegen 1998 um 3,5% auf 26,7 Milliarden Franken. Da die Renten 1998 nicht der Lohn- und Preisentwicklung angepasst worden sind, ist ihr Wachstum primär auf die demographisch bedingte Zunahme des Rentnerbestandes zurückzuführen. Rund 1,4 Mio. Personen haben 1998 eine AHV-Altersrente bezogen. Durch den Fehlbetrag von 1394 Mio. Franken (dies entspricht 5,2% der Ausgaben) reduzierte sich das Finanzvermögen der AHV auf 21,8 Milliarden Franken. Dieser so genannte Ausgleichsfonds erreicht seit Ende 1995 nicht mehr das – vom AHV-Gesetz «in der Regel» – verlangte Niveau der Jahresausgaben (1998: 81,7% der Ausgaben).

13.2.4.2 Invalidenversicherung IV

Nach positiven Rechnungssaldi zwischen 1988 und 1992 verzeichnet die IV seit 1993 erneut Defizite. Die Kürzung der Bundesbeiträge um 5% (1993–1995) verursachte jährliche Einnahmenausfälle von rund 120 Millionen Franken. Auch die Erhöhung des IV-Beitragssatzes von 1,2% auf 1,4% Lohnprozente per 1.1.1995 (zu Lasten des EO-Beitragssatzes) vermochte das IV-Defizit nicht zu beseitigen.
Ende 1997 betrug die Gesamtschuld der IV 2190 Mio. Franken. Sie wurde per 1.1.1998 durch einen Übertrag von 2,2 Milliarden Franken aus dem EO-Fonds getilgt (siehe Abschnitt 13.2.8).
Analog zur AHV sind die Renten 1998 nicht angepasst worden. Trotzdem haben die Rentenleistungen um 6,2% est plus fort, elle a lieu chaque année. Au début de 1999, les rentes AVS/AI ont été relevées de 1%.

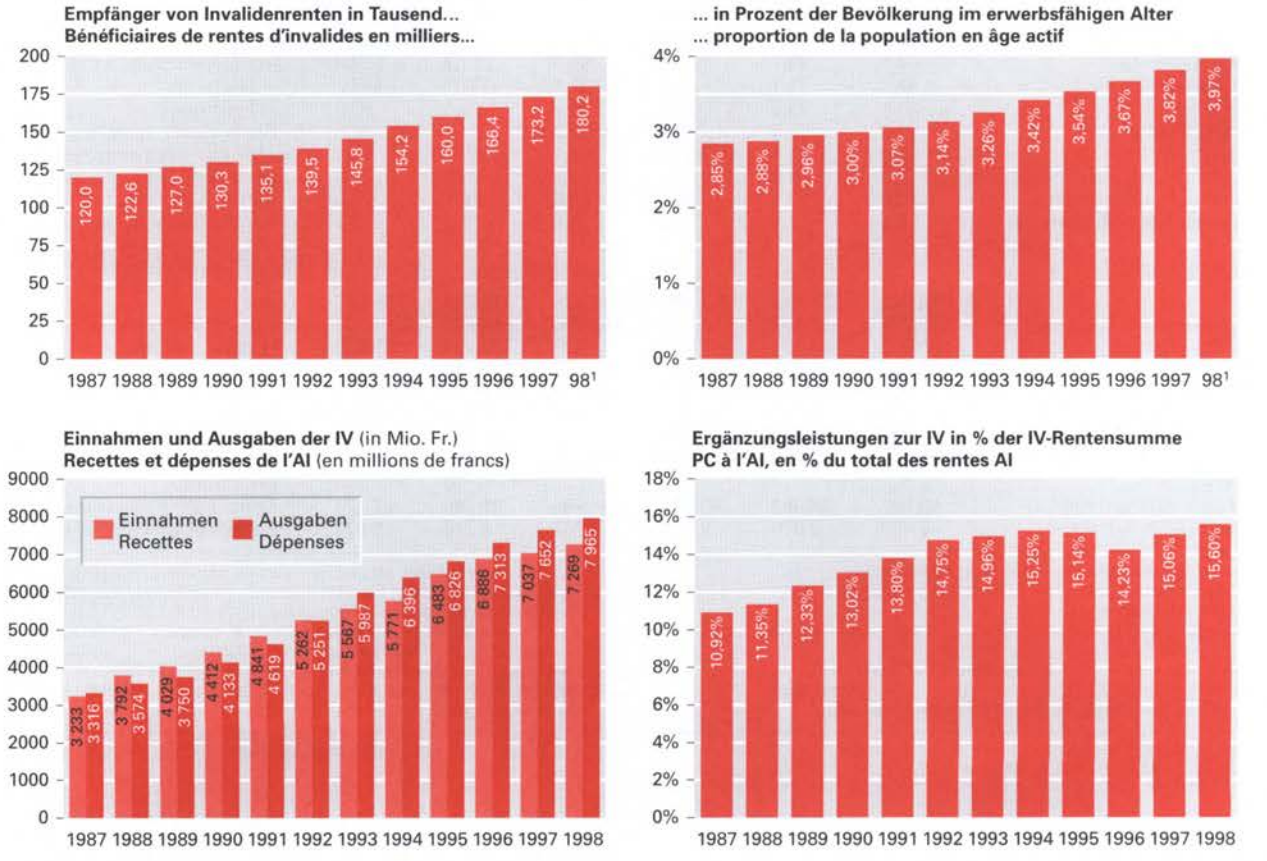
L'évolution du compte financier de l'AVS
Depuis 1996, l'AVS clôture ses comptes avec un déficit. Les dépenses de l'AVS ont augmenté de 3,5% en 1998 pour totaliser 26,7 milliards de francs. Comme les rentes n'ont pas été adaptées en 1998 à l'évolution des prix et des salaires, la croissance des dépenses s'explique en premier lieu par une hausse du nombre des rentiers AVS occasionnée par l'évolution démographique; en 1998, ces derniers étaient au nombre de 1,4 million. Le déficit 1998 s'est monté à 1394 millions de francs (il correspond à 5,2% des dépenses), ce qui a eu pour effet de réduire la fortune de l'AVS à 21,8 milliards de francs. Depuis 1995, les ressources du Fonds de compensation n'atteignent plus le niveau des dépenses annuelles, ce qui devrait «en règle générale» être le cas en vertu de la loi sur l'AVS (1998: 81,7% des dépenses).

13.2.4.2 Assurance-invalidité AI

Après quatre exercices positifs consécutifs de 1988 à 1992, l'AI enregistre à nouveau des déficits depuis 1993. La réduction de 5% des subventions fédérales (1993–1995) prive l'AI d'environ 120 millions de francs par année. La hausse du taux de cotisation de l'AI, passé de 1,2 à 1,4% le 1er janvier 1995 (le taux de cotisation des APG a été abaissé en conséquence), n'a pas permis de combler le déficit de l'AI.
A fin 1997, la dette globale de l'AI se montait à 2190 millions de francs. Elle a été amortie au 1.1.1998 par un transfert de 2,2 milliards de francs prélevés sur le fonds des APG (voir point 13.2.8).
A l'instar des rentes AVS, les rentes AI n'ont pas été adaptées en 1998. Mais les prestations versées sous forme de

G13.4

Entwicklungen im Bereich der Invalidenversicherung in der Schweiz
Evolution dans le domaine de l'assurance-invalidité en Suisse



Bundesamt für Sozialversicherung / Office fédéral des assurances sociales

¹ 1998: Schätzung / Estimation

zugenommen. Wegen der Unterfinanzierung (Defizit von 606 Mio. Franken) ist die Schuld im Jahr 1998 wieder auf 696 Mio. Franken angewachsen, wofür 27,4 Mio. Franken an Zinsen bezahlt wurden.

rentes se sont accrues de 6,2%. En raison de dépenses supérieures aux recettes (déficit de 606 millions de francs), la dette de l'AI a atteint 696 millions de francs en 1998, dont 27,4 millions ont été consacrés au paiement des intérêts.

T 13.7 Invalidenversicherung (IV): Betriebsrechnung, Rentensumme und Rentenbezüger

Assurance-invalidité (AI): compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1980	1985	1990	1995	1997	1998	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	2 111,4	2 878,1	4 411,7	6 483,3	7 036,8	7 269,3	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	1 035,2	1 366,1	2 306,6	3 130,7	3 120,0	3 189,6	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	806,9	1 119,8	1 549,9	2 431,8	2 869,5	2 986,9	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	269,0	373,3	516,6	853,3	956,5	995,6	Subventions des cantons
Zinsen	0,0	0,0	–	–	–	–	Intérêts
Regress netto[1]	0,4	19,0	38,5	67,5	90,9	97,2	Recettes nettes provenant d'actions récursoires[1]
Ausgaben, Total	2 151,8	2 986,0	4 133,2	6 826,2	7 652,0	7 965,0	Dépenses, total
Geldleistungen	1 440,3	1 935,0	2 606,4	4 238,4	4 707,2	4 955,6	Prestations en espèces
Renten	1 374,1	1 821,4	2 375,9	3 849,2	4 337,7	4 619,9	Rentes
Taggelder	36,6	68,0	164,0	300,8	302,7	286,1	Indemnités journalières
Hilflosenentschädigung	34,7	55,9	82,2	121,1	131,3	132,8	Allocations pour impotents
Übriges[2]	–5,0	–10,3	–15,7	–32,7	–64,5	–83,2	Autres prestations[2]
Individuelle Massnahmen	347,0	504,6	702,2	1 135,7	1 249,1	1 253,3	Prestations individuelles
Medizinisch	131,2	173,9	241,7	338,9	381,5	388,4	Médicales
Beruflich	46,5	79,9	134,5	237,5	257,3	271,7	Prestations professionnelles
Sonderschulung[3]	113,1	167,9	195,6	320,6	345,0	323,0	Ecole spéciale[3]
Hilfsmittel	31,5	48,1	81,7	167,9	188,8	193,9	Moyens auxiliaires
Übrige[4]	24,7	34,9	48,7	70,8	76,5	76,2	Autres prestations[4]
Beiträge an Institutionen	287,9	434,6	684,0	1 196,5	1 434,4	1 504,2	Subventions aux institutions
Zinsen	17,2	24,8	13,2	55,8	93,8	27,3	Intérêts
Durchführungs- und Verwaltungskosten	59,4	87,0	127,3	199,8	167,5	224,6	Frais de gestion et d'administration
Rechnungssaldo	–40,3	–107,9	278,5	–342,9	–615,1	–695,8	Solde
Stand des Kapitalkontos Ende Jahr	–356,2	–576,1	6,0	–1 148,1	–2 190,1	–685,9	Etat du compte de capital au 31 décembre
Rentensumme[5], in Millionen Franken							Sommes versées sous forme de rente[5], en millions de francs
Total	98,7	135,3	172,9	271,6	305,1	317,2	Total
Invalidenrenten	79,7	112,0	145,3	227,5	254,5	263,0	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	67,7	96,1	125,4	196,8	221,3	236,3	Rentes simples
Männer	42,6	61,1	78,8	123,1	137,9	147,3	Hommes
Frauen	25,1	35,0	46,5	73,7	83,4	89,0	Femmes
Ehepaarrenten	12,0	15,8	20,0	30,7	33,2	26,7	Rentes pour couple
Zusatzrenten	19,0	23,4	27,6	44,1	50,6	54,1	Rentes complémentaires
für Ehefrauen bzw. Ehemänner	7,9	9,9	12,2	18,7	21,0	22,0	pour épouses et époux
Einfache Kinderrenten	10,0	12,1	13,8	22,6	26,5	29,0	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	1,1	1,4	1,6	2,8	3,2	3,1	Rentes doubles pour enfants
Rentenbezüger[5 6]							Bénéficiaires de rentes[5 6]
Total	203 028	234 423	257 885	313 376	342 299	355 096	Total
Invalidenrenten	123 322	144 582	164 329	199 265	215 717	221 103	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	105 812	124 926	141 989	171 379	186 431	197 639	Rentes simples
Männer	63 268	76 782	86 612	104 502	113 710	120 752	Hommes
Frauen	42 544	48 144	55 377	66 877	72 721	76 887	Femmes
Ehepaarrenten	8 755	9 828	11 170	13 943	14 643	11 732	Rentes pour couple
Zusatzrenten	79 706	89 841	93 556	114 111	126 582	133 993	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	34 346	42 884	47 017	55 778	60 550	62 158	pour épouses
für Ehemänner	–	–	–	–	10	740	pour époux
Einfache Kinderrenten	42 942	44 482	43 985	54 986	62 246	67 424	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	2 418	2 475	2 554	3 347	3 776	3 671	Rentes doubles pour enfants

1 Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten
2 Inkl. Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland, Rückerstattungen netto
3 Sonderschulung inkl. Ausgaben für hilflose Minderjährige
4 Reisekosten, Rückerstattungen netto
5 Monatsergebnisse im März, ab 1995 im Januar
6 Anzahl Personen, d.h. Paare mit Ehepaar-Invalidenrenten werden für das Bezügertotal als 2 Personen gezählt.

1 Actions récursoires = recours contre des tiers responsables
2 Rubrique comprenant les allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et les prestations à restituer nettes
3 Ecole spéciale, sans oublier les frais pour mineurs impotents
4 Frais de voyage, prestations à restituer nettes
5 Résultats mensuels de mars (de janvier à partir de 1995)
6 Nombre de personnes; autrement dit, les couples touchant une rente de vieillesse pour couple sont comptés comme deux personnes.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.4.3 Ergänzungsleistungen EL

Die Ergänzungsleistungen verbessern die Leistungen der AHV und IV dort, wo Renten und andere Einkommen die minimalen Lebenskosten nicht decken. Die Ausgaben werden aus allgemeinen Steuermitteln des Bundes und der Kantone finanziert. Die Zahl der Altersrentner, die Ergänzungsleistungen beziehen, stagnierte in den neunziger Jahren. Hingegen beziehen immer mehr Invalidenrentner Ergänzungsleistungen. 13% aller Altersrentenbezüger und 29% der IV-Rentenbezüger waren 1998 auf Leistungen der EL angewiesen.
1996 sind die Zahl der EL-Bezüger wie auch die Ausgaben markant zurückgegangen (um 7% bzw. 12%). Grund ist das 1996 eingeführte Krankenversicherungsgesetz, wonach die Krankenkassenprämien gezielt bei einkommensschwachen Personen verbilligt werden. Bei der EL-Bemessung wurden die Krankenkassenprämien nicht mehr berücksichtigt, was zu Leistungsrückgängen führte. Seit 1997 werden nun die Krankenversicherungsprämien bei der EL-Berechnung wieder berücksichtigt, Ausgaben und Bezügerzahlen sind damit wieder angestiegen. Anfang 1998 trat die 3. EL-Revision in Kraft. Sie brachte vor allem für Rentner und Rentnerinnen, die nicht in einem Heim leben, Verbesserungen, indem neu der Bruttomietzins anstelle der Nettomiete in der EL-Berechnung berücksichtigt wird. 1998 wurden Ergänzungsleistungen im Umfang von 2,1 Milliarden Franken ausbezahlt, $^2/_3$ davon an AHV-Rentner und $^1/_3$ an IV-Rentner.

13.2.4.3 Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI (PC)

Les prestations complémentaires améliorent les prestations de l'AVS et de l'AI dans les cas où les rentes et les autres revenus ne suffisent pas à couvrir les besoins vitaux. Les dépenses PC sont financées par des produits de l'impôt de la Confédération et des cantons. Le nombre des bénéficiaires d'une rente de vieillesse touchant des prestations complémentaires a stagné dans les années nonante. En revanche, les bénéficiaires d'une rente AI sont de plus en plus nombreux à toucher des prestations complémentaires. En 1998, 13% des rentiers AVS et près de 29% des rentiers AI dépendaient des prestations complémentaires pour vivre. En 1996, tant les dépenses que le nombre de bénéficiaires de rentes ont nettement reculé (respectivement de 7 et de 12%). Cette évolution était liée à la nouvelle loi sur l'assurance-maladie introduite en 1996. Aux termes de cette dernière, les primes d'assurance-maladie des personnes aux revenus modestes sont réduites. Les primes d'assurance-maladie n'étaient donc plus prises en considération dans le calcul des PC, ce qui a eu pour effet d'abaisser les prestations accordées dans ce cadre. Depuis 1997, les primes d'assurance-maladie sont à nouveau prises en considération dans le calcul des PC. Conséquence: les dépenses et le nombre de bénéficiaires sont à nouveau en hausse. Début 1998, la 3e révision de la LPC est entrée en vigueur. Elle a apporté des améliorations notamment pour les bénéficiaires de PC ne vivant pas dans un home: on considère désormais, dans le calcul des PC, non pas le loyer net, mais le loyer brut. En 1998, les prestations complémentaires versées ont atteint 2,1 milliards de francs. Deux tiers ont été accordés à des rentiers AVS, un tiers à des rentiers AI.

T 13.8 Ergänzungsleistungen (EL): Finanzierung, Leistungen und Bezüger

Prestations complémentaires (PC): financement, prestations et bénéficiaires

	1980	1985	1990	1995	1996	1997	1998	
Finanzierung, in Millionen Franken								Financement, en millions de francs
Ergänzungsleistungen, Total	414,6	702,1	1 433,6	2 157,6	1 904,5	2 029,6	2 142,9	Prestations complémentaires, total
Bund	215,1	363,5	328,5	483,2	413,7	440,1	459,3	Confédération
Kantone	199,6	338,7	1 105,1	1 674,5	1 490,7	1 589,5	1 683,6	Cantons
Ergänzungsleistungen zur AHV	342,7	569,7	1 124,4	1 575,0	1 326,1	1 376,4	1 420,2	Prestations complémentaires à l'AVS
Bund	177,5	295,8	259,9	356,1	290,3	300,3	307,4	Confédération
Kantone	165,2	274,0	864,5	1 218,9	1 035,8	1 076,1	1 112,9	Cantons
Ergänzungsleistungen zur IV	72,0	132,4	309,3	582,7	578,4	653,2	722,7	Prestations complémentaires à l'AI
Bund	37,6	67,7	68,7	127,1	123,4	139,7	152,0	Confédération
Kantone	34,4	64,7	240,6	455,5	455,0	513,4	570,7	Cantons
Bezüger (per 31.12.)								Bénéficiaires (effectif au 31.12.)
Total	114 997	128 283	151 379	165 445	154 490	166 938	176 461	Total
Altersrentner	93 061	101 536	118 286	122 291	110 409	117 928	122 598	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrentner	3 045	3 171	2 398	2 278	2 275	2 679	2 934	Rentes de survivants
Invalidenrentner	18 891	23 576	30 695	40 876	41 806	46 331	50 929	Rentes d'invalidité
Anzahl Bezüger EL-AHV in % der AHV-Rentner[1]	12,1	12,6	13,8	13,6	12,2	12,7	12,8	Bénéficiaires de PC à l'AVS en % des rentiers AVS[1]
Anzahl Bezüger EL-IV in % der IV-Rentner[1]	18,6	21,1	24,5	25,6	25,8	27,6	28,9	Bénéficiaires de PC à l'AI en % des rentiers AI[1]
Einkommensgrenzen (Höchstwerte in Franken)								Limite de revenu (Valeurs maximales en francs)
Alleinstehende	8 800	11 400	13 700	16 660	16 660[2]	17 090[3]	16 290[4]	Personnes vivant seules
Ehepaare	13 200	17 100	20 550	24 990	24 990[2]	25 635[3]	24 435[4]	Couples mariés
Waisen	4 400	5 700	6 850	8 330	8 330[2]	8 545[3]	8 545[4]	Orphelins

1 Bis 1994: Rentner 31. März, EL-Bezüger 31. Dezember. Ab 1995: Rentner 31. Januar des folgenden Jahres, EL-Bezüger 31. Dezember.
2 Erhöhung des Lebensbedarfs 1996, ZH und TI: Alleinstehend 1200, Ehepaar 2400, Kind 600 Franken.
3 Erhöhung des Lebensbedarfs 1997, ZH: Alleinstehend 1000, Ehepaar 2000, Kind 300 Franken; TI: Alleinstehend 708, Ehepaar 1416, Kind 360 Franken
4 3. ELG-Revision: Selbstbehalt beim Mietzins wird aufgehoben und Lebensbedarf entsprechend gesenkt. Maximaler Mietzinsabzug inklusiv Nebenkosten.

1 Jusqu'en 1994: rentiers au 31 mars, bénéficiaires de PC au 31 décembre. Depuis 1995: rentiers au 31 janvier de l'année suivante, bénéficiaires de PC au 31 décembre.
2 Augmentation des limites de revenu (besoins vitaux) en 1996, ZH et TI: personnes vivant seules 1200, couples mariés 2000, enfant 600 francs.
3 Augmentation des limites de revenu (besoins vitaux) en 1997, ZH: personnes vivant seules 1000, couples mariés 2000, enfant 300 francs; TI: personnes vivant seules 708, couples mariés 1415, enfant 360 francs.
4 3e révision LPC: la retenue dans le loyer est supprimée et les besoins vitaux sont abaissés en conséquence. Réduction maximale sur le loyer comprenant les charges.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.4.4 Berufliche Vorsorge BV

Gemessen an den Einnahmen (inkl. Kapitalertrag) und am Finanzkapital ist die Berufliche Vorsorge der mit Abstand gewichtigste Sozialversicherungszweig der Schweiz. Ein Blick auf die Ausgabenseite macht aber deutlich, dass die nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanzierte Versicherung noch in der Aufbauphase steckt: Die Einnahmen der BV übersteigen ihre Ausgaben klar, das Finanzkapital wächst jährlich um rund 20 Milliarden Franken.

Die erste Revision des Gesetzes über die obligatorische berufliche Vorsorge (BVG) befindet sich Mitte 1999 in der vorparlamentarischen Phase. Die BVG-Revision soll auf Konsolidierungsmassnahmen beschränkt bleiben. Anfang 1995 traten die neuen Bundesgesetze über die Freizügigkeit und über die Wohneigentumsförderung in Kraft. Das Freizügigkeitsgesetz soll Verluste der Versicherten beim Wechsel des Arbeitgebers und der Vorsorgeeinrichtung verhindern. Gemäss Bundesgesetz über die Wohneigentumsförderung können die Versicherten ihre Vorsorgeguthaben in begrenztem Umfang und unter Sicherstellung des Vorsorgezweckes für selbstbenutztes Wohneigentum vorbeziehen. Im Jahre 1996 wurden über 24000 Vorbezüge im Gesamtbetrag von rund 1,5 Milliarden Franken getätigt.

Die Teuerungsanpassung der BV-Renten richtet sich nach dem Reglement der einzelnen Vorsorgeeinrichtung. Für die Renten gemäss den Minimalvorschriften des BVG bestehen jedoch gesetzliche Vorschriften. Danach sind die Altersrenten im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten der Vorsorgeeinrichtung, die Hinterlassenen- und Invalidenrenten dagegen gemäss Anordnung des Bundesrates an die Preisentwicklung anzupassen. Die obligatorische Anpassung neuer Hinterlassenen- und Invalidenrenten erfolgt erstmals nach einer Laufzeit von mehr als drei Jahren auf den Beginn des folgenden Kalenderjahres. Aufgrund einer seit 1992 gültigen Verordnungsänderung werden die seit mehr als drei Jahren laufenden BV-Renten analog zum AHV-Anpassungsrhythmus erhöht. Auf den 1.1.1999 mussten diejenigen obligatorischen Hinterlassenen- und Invalidenrenten der dreijährigen Preisentwicklung angepasst werden, die im Laufe des Jahres 1995 zum ersten Mal ausgerichtet worden sind. Der Anpassungssatz für diese Renten betrug 1,0%. Für die anderen obligatorischen Hinterlassenen- und Invalidenrenten wurden 1999 Teuerungsanpassungen von 0,1% bzw. 0,5% (nach einer Laufzeit von 1 bzw. 2 Jahren) vorgenommen.

Organisation und Struktur der beruflichen Vorsorge (Tabelle 13.9a)

Die meisten Vorsorgeeinrichtungen sind privatrechtlich in der Rechtsform einer Stiftung oder Genossenschaft organisiert. Öffentlich-rechtlich sind Vorsorgeeinrichtungen öffentlicher Verwaltungen oder Betriebe. Die Einteilung in öffentlich- und privatrechtliche Vorsorgeeinrichtungen stimmt jedoch nicht immer mit dem Dienstverhältnis der versicherten Arbeitnehmer überein. Einerseits übertragen öffentliche Körperschaften die Versicherung ihres Personals z.T. an Sammel- und Gemeinschaftseinrichtungen privaten Rechts, anderseits können bei einer öffentlichen Vorsorgeeinrichtung auch private Arbeitgeber angeschlossen sein.

Vorsorgeeinrichtungen, welche sich an der Durchführung des gesetzlichen Obligatoriums beteiligen, müssen sich in das Register für die berufliche Vorsorge eintragen lassen. Seit der Einführung des BVG (1985) werden deshalb die Vorsorgeeinrichtungen bei Erhebungen in registrierte und nicht registrierte Einrichtungen eingeteilt.

Die Vorsorgeeinrichtungen lassen sich ferner unterscheiden durch die Art und Weise, wie sie die versicherten Risiken – Alter, Tod und Invalidität – tragen. *Autonome Pensionskassen* ohne Rückversicherung tragen die gesamten Risiken selbst. Die teilautonomen Pensionskassen äufnen das für die Altersvorsorge erforderliche Kapital selbst, lassen aber Tod bzw. Invalidität durch eine Versicherungsgesellschaft abdecken. *Kollektivversicherungen* sind Vorsorgeeinrichtungen, die alle Risiken durch eine Versicherungsgesellschaft abdecken. Diese Form der

13.2.4.4 Prévoyance professionnelle PP

Compte tenu de ses recettes, la prévoyance professionnelle est de loin la branche la plus importante des assurances sociales sur le plan financier. Si l'on examine les dépenses de la PP, il apparaît clairement que cette assurance, dont le financement repose sur le système de capitalisation, se trouve encore dans sa phase de développement: les recettes sont largement supérieures aux dépenses; le capital financier augmente chaque année de près de 20 milliards de francs.

A mi-1999, la première révision de la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP) n'avait toujours pas été présentée au Parlement. Elle devrait se limiter à des mesures de consolidation. La loi fédérale sur le libre passage et la loi fédérale sur l'encouragement à la propriété du logement sont entrées en vigueur au début de l'année 1995. La loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle doit éviter aux assurés de faire des pertes lorsqu'ils changent d'employeur ou d'institution de prévoyance (IP).

La loi sur l'encouragement à la propriété du logement, quant à elle, permet aux assurés de demander le versement anticipé d'une partie de leur avoir de prévoyance en vue de financer la propriété du logement où ils vivent, ce que les IP accordent dans la mesure où le but de prévoyance reste garanti. En 1996, 24000 versements anticipés, représentant une somme globale de 1,5 milliard de francs environ, ont été accordés. Les rentes sont adaptées au renchérissement en application du règlement de chaque IP. Les rentes versées selon les dispositions de prévoyance minimales de la LPP sont cependant soumises à une législation en vertu de laquelle l'adaptation des rentes de vieillesse dépend de la situation financière de chaque IP, tandis que les rentes de survivants et les rentes d'invalidité doivent être indexées en fonction de l'évolution des prix. Cette indexation obligatoire, déterminée par le Conseil fédéral, a lieu dès la quatrième année de versement d'une rente et prend effet au 1er janvier de l'année civile qui suit. Grâce à la modification en vigueur depuis 1992 de l'une des ordonnances, les rentes du 2e pilier payées depuis plus de 3 ans sont augmentées au même rythme que les prestations de l'AVS. Les rentes d'invalidité et de survivants dont le versement à titre obligatoire a commencé en 1995, ont dû être adaptées le 1er janvier 1999 à l'évolution des prix calculée sur les trois années précédentes. Ces rentes ont été indexées de 1,0%. Les autres rentes de l'assurance d'invalidité et de survivants versées à titre obligatoire ont été relevées respectivement de 0,1% et de 0,5% (elles n'avaient plus été adaptées depuis une année pour les premières et depuis deux années pour les secondes).

Organisation et structure de la prévoyance professionnelle (tableau 13.9a)

La plupart des institutions de prévoyance sont organisées en la forme d'une fondation ou d'une société coopérative de droit privé. Les institutions de prévoyance des administrations ou des entreprises publiques sont régies par le droit public. La répartition entre institutions de prévoyance de droit public et celles de droit privé ne dépend pas forcément des rapports de service des salariés assurés. D'une part, certains organes publics confient l'assurance de leur personnel à des institutions collectives ou communes de droit privé. D'autre part, des employeurs privés peuvent aussi s'affilier à des institutions de prévoyance de droit public.

Les institutions de prévoyance qui participent à l'application du régime de l'assurance obligatoire doivent être inscrites dans le registre de la prévoyance professionnelle. Depuis l'introduction de la LPP (1985), les institutions de prévoyance sont réparties, dans les relevés, en institutions enregistrées et institutions non enregistrées.

En outre, les institutions de prévoyance peuvent être distinguées en fonction de la manière dont elles couvrent les risques assurés (vieillesse, décès et invalidité). Les caisses autonomes sans réassurance couvrent elles-mêmes l'ensemble des risques. Les caisses semi-autonomes assurent elles-mêmes le risque de vieillesse, mais couvrent les

T 13.9a Berufliche Vorsorge (BV): Organisation und Struktur

Prévoyance professionnelle (PP): organisation et structure

	1987	1992	1994	1996	
Total					Total
Vorsorgeeinrichtungen	15 179	13 689	12 851	11 572	Institutions de prévoyance (IP)
Versicherte	3 266 030	3 431 369	3 239 355	3 147 504	Assurés
Rechtsform					Forme juridique
Privat					IP de droit privé
Vorsorgeeinrichtungen	14 955	13 527	12 675	11 404	Institutions de prévoyance
Versicherte	2 792 116	2 876 541	2 682 504	2 586 737	Assurés
Öffentlich					IP de droit public
Vorsorgeeinrichtungen	224	162	176	168	Institutions
Versicherte	473 914	554 828	556 851	560 767	Assurés
Registrierung					Enregistrement
Registriert					IP enregistrée
Vorsorgeeinrichtungen	4 237	3 457	3 323	3 075	Institutions de prévoyance
Versicherte	2 800 373	3 058 536	2 935 127	2 911 694	Assurés
Nicht registriert					IP non enregistrée
Vorsorgeeinrichtungen	10 942	10 232	9 528	8 497	Institutions de prévoyance
Versicherte	465 657	372 833	304 228	235 810	Assurés
Typ der Institution					Type d'institution
Autonom					IP autonome
Vorsorgeeinrichtungen	1 121	1 150	1 151	1 145	Institutions de prévoyance
Versicherte	1 328 753	1 433 523	1 438 543	1 448 294	Assurés
Teilautonom					IP semi-autonome
Vorsorgeeinrichtungen	2 503	2 299	2 120	1 911	Institutions de prévoyance
Versicherte	666 212	679 913	592 556	501 637	Assurés
Kollektiv					IP collective
Vorsorgeeinrichtungen	2 348	1 533	1 300	1 076	Institutions de prévoyance
Versicherte	1 135 395	1 244 875	1 186 639	1 163 804	Assurés
Spareinrichtung					Institutions d'épargne
Vorsorgeeinrichtungen	179	208	156	153	Institutions de prévoyance
Versicherte	29 993	18 922	21 617	33 769	Assurés
Übrige[1]					Autres[1]
Vorsorgeeinrichtungen	9 028	8 499	8 124	7 287	Institutions de prévoyance
Versicherte[2]	105 677	54 136	...	...	Assurés[2]
Verwaltungsform[3]					Forme administrative[3]
Sammelstiftungen[4]					Institutions collectives[4]
Vorsorgeeinrichtungen	282	301	139	139	Institutions de prévoyance
Versicherte	1 559 140	1 709 883	1 079 964	1 076 008	Assurés
Angeschlossene Arbeitgeber	233 332	255 983	158 643	173 093	Employeurs affiliés
Gemeinschaftseinrichtungen[5]					Institutions communes[5]
Vorsorgeeinrichtungen	...	...	147	142	Institutions de prévoyance
Versicherte	...	...	562 129	569 514	Assurés
Angeschlossene Arbeitgeber	...	...	94 354	93 839	Employeurs affiliés
Übrige[6]					Autres[6]
Vorsorgeeinrichtungen	...	...	1 438	1 403	Institutions de prévoyance
Versicherte	...	...	1 196 424	1 185 828	Assurés
Angeschlossene Arbeitgeber	...	...	12 762	12 321	Employeurs affiliés

1 Wohlfahrtsfonds, Finanzierungsstiftungen sowie auslaufende und stillgelegte Vorsorgeeinrichtungen
2 Ab 1994 nicht mehr erfasst
3 Vorsorgeeinrichtungen mit mehreren angeschlossenen Arbeitgebern
4 1987 und 1992 inkl. Gemeinschaftseinrichtungen
5 1987 und 1992 bei Sammelstiftungen enthalten
6 Mischformen und Einrichtungen von Konzernen, Holding- oder Muttergesellschaften; ab 1994 erhoben

1 Fonds de bienfaisance, fondations de financement et IP gelées ou sur le point de cesser ses activités
2 N'ont pas été dénombrés à partir de 1994
3 IP auxquelles plusieurs employeurs sont affiliés
4 Y compris les institutions communes en 1987 et en 1992
5 En 1987 et en 1992 type inclus dans les institutions collectives
6 Institutions combinées, institutions créées par un cartel, un holding ou une société mère; recensées à partir de 1994

Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

Office fédéral de la statistique, statistique des caisses de pensions

Risikoübertragung ist jedoch nicht zu verwechseln mit dem Anschluss des Arbeitgebers an eine Sammel- oder Gemeinschaftseinrichtung.

Die *Spareinrichtungen* beinhalten ausschliesslich das Alterssparen und tragen somit keinerlei versicherungstechnische Risiken.

Bei Vorsorgeeinrichtungen mit mehreren angeschlossenen Arbeitgebern lassen sich vor allem zwei Verwaltungsformen unterscheiden:

- *Sammeleinrichtungen:* Sie werden üblicherweise von Versicherungsgesellschaften, Banken oder Treuhandfirmen errichtet. Beliebige Arbeitgeber können sich ihnen anschliessen. Sie bilden dann innerhalb der Einrichtung je ein Vorsorgewerk, für welches eine eigene Rechnung über die Finanzierung, Leistungen und Vermögensverwaltung geführt wird.
- *Gemeinschaftseinrichtungen:* Sie werden meist durch

risques de décès et d'invalidité auprès d'une compagnie d'assurance.

Les assurances collectives sont des institutions de prévoyance qui transfèrent l'ensemble des risques auprès d'une compagnie d'assurance. Cette forme de transfert des risques ne doit pas être confondue avec l'affiliation de l'employeur à une institution collective ou commune.

Les institutions d'épargne ne s'occupent que des épargnes de vieillesse et ne couvrent donc aucun risque actuariel.

Les institutions de prévoyance comptant plusieurs employeurs affiliés sont répartis avant tout en fonction de deux formes administratives:

- Les institutions collectives: ce sont des institutions créées généralement par une assurance, une banque ou une société judiciaire auxquelles des employeurs indépendants peuvent s'affilier. Chaque employeur constitue dès lors une caisse de prévoyance au sein de l'institution.

T 13.9b Berufliche Vorsorge (BV): Finanzen, Versicherte, Bezüger[1]

Prévoyance professionnelle (PP): finances, assurés, bénéficiaires[1]

	1990[1]	1992[1]	1993[1]	1994[1]	1995[1]	1996[1]	1997[1]	
Einnahmen, in Millionen Franken								Recettes, en millions de francs
Total[2]	34 327	40 529	40 306	40 208	50 262	52 482	58 000	Total[2]
Beiträge Arbeitnehmer	7 704	8 537	8 616	8 695	8 950	9 052	9 000	Cotisations des employeurs
Beiträge Arbeitgeber	13 156	14 910	14 675	14 444	15 184	15 657	15 200	Cotisations des salariés
Kapitalertrag brutto[3]	10 977	14 512	14 725	14 942	15 171	15 403	15 800	Produit du capital brut[3]
Eintrittseinlagen[4]	1 045	1 033	1 108	1 189	1 503	1 900	1 900	Versements initiaux[4]
Realisierte Kapitalwertsteigerungen[5]	1 185	1 276	2 137	1 896	3 521	4 537	5 200	Profits découlant de la réalisation de biens en capital[5]
Übrige Einnahmen	260	260	−956	−957	5 934	5 934	10 900	Autres recettes
Ausgaben, in Millionen Franken								Dépenses, en millions de francs
Total	15 727	19 940	20 964	22 104	24 330	26 114	27 300	Total
Renten	7 246	9 000	9 815	10 704	11 571	12 508	13 200	sous forme de rentes
Kapitalauszahlungen	1 491	1 830	2 060	2 320	2 568	2 842	3 000	sous forme de capital
FZL saldiert[6]	1 618	3 112	3 074	3 025	3 988	4 386	4 700	PLP soldé[6]
Barauszahlungen	999	1 254	1 299	1 345	1 501	1 676	1 700	Versements en espèces
Nettozahlungen an Versicherungen	3 007	3 144	2 973	2 812	2 725	2 641	2 600	Versements nets aux assurances
Unkosten der Vermögensverwaltung, Passivzinsen	913	1 027	1 139	1 263	1 287	1 311	1 300	Frais de gestion de fortune, intérêts débiteurs
Verwaltungsaufwand	452	573	603	635	691	751	800	Frais administratifs
Ergebnis	18 600	20 588	19 342	18 104	25 932	26 368	30 700	Résultat
Kapital, in Millionen Franken	207 173	247 727	267 069	285 173	311 105	337 474	368 200	Capital, en millions de francs
in % des Bruttoinlandproduktes	65,3	72,4	76,3	79,8	85,6	92,2	99,1	en % du produit intérieur brut
Aktivmitglieder, in 1000	3 541	3 431	3 384	3 239	3 190	3 148	3 100	Membres actifs, en milliers
Rentenbezüger, in 1000	508	534	571	610	627	647	670	Bénéficiaires de rentes, en milliers

1 Die 1997er Werte sind gerundet und provisorisch. Die notwendigen Schätzungen wurden vom BSV vorgenommen, basierend auf einer Hochrechnung des BFS. 1992, 1994 und 1996 Erhebungen des BFS; die Ergebnisse für 1990 sind aufgrund von Teilerhebungen hochgerechnet. 1991, 1993 und 1995 Schätzungen des BSV aufgrund verschiedener Quellen.
2 Inkl. Einkaufsbeiträge der Arbeitnehmer bzw. Arbeitgeber.
3 Ohne Buchwertsteigerungen
4 Ohne Freizügigkeitsleistungen
5 Schätzung BSV
6 Freizügigkeitsleistungen

1 Les chiffres de 1997 sont arrondis et provisoires. Les estimations nécessaires ont été effectuées par l'OFAS, sur la base d'une extrapolation de l'OFS.1992,1994 et 1996: enquête de l'OFS; les résultats de 1990 ont été extrapolés à partir d'enquêtes partielles. 1991, 1993 et 1995: estimations de l'OFAS sur la base de différentes sources.
2 Y compris les cotisations de rachat des employés et des employeurs.
3 Sans les hausses de la valeur comptable
4 Sans les prestations de libre passage
5 Estimation OFAS
6 Prestations de libre passage

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik,
Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique
Office fédéral de la statistique, statistique des caisses de pensions

Arbeitgeberverbände errichtet und ermöglichen den angeschlossenen Arbeitgebern, auf eigene Vorsorgewerke zu verzichten; d.h. in der Regel werden die einzelnen Anschlüsse rechnungsmässig gemeinsam geführt und besteht ein gemeinsames Vorsorgevermögen sowie ein für alle Angeschlossenen gültiges Reglement.

In den beiden Tabellen zur BV werden Versicherte, die mehreren Vorsorgeeinrichtungen angehören, mehrfach gezählt. Die Zahl solcher Fälle lässt sich zz. nicht genau ermitteln; sie dürfte bei rund 300000 liegen.

Une comptabilité séparée fait état du financement, des prestations et de la gestion de fortune de chaque caisse affiliée.

- Les institutions communes: généralement créées par des associations professionnelles, ces institutions permettent à des employeurs faisant partie de cette association de renoncer à constituer une propre caisse de prévoyance; contrairement aux précédentes, ces institutions tiennent une comptabilité commune. Elles disposent d'un capital de prévoyance commun et les employeurs affiliés sont en principe tous soumis au même règlement.

Dans les deux tableaux portant sur la PP, les assurés qui sont affiliés à plusieurs institutions de prévoyance sont comptés également plusieurs fois. Le nombre de ces cas est difficile à estimer; il devrait se situer autour de 300000.

13.2.5 Krankenversicherung KV

Der Bundesrat ermöglichte ab 1990 den versuchsweisen Einsatz besonderer Versicherungsformen (z.B. HMO (Health Maintenance Organizations) und Bonusversicherung). Er erhoffte sich einen verstärkten und damit kostendämpfenden Wettbewerb im Gesundheitswesen. Im gegenwärtigen System werden medizinische Leistungen in der Regel nach der Anzahl der Einzelleistungen (z.B. Konsultationen, Röntgen, Spitaltage usw.) finanziert. Der Ertrag eines Arztes steigt mit der Häufigkeit und Kostspieligkeit der von ihm verordneten Behandlungen. Dagegen belohnen HMO die möglichst effiziente medizinische Versorgung. Zentrales Gestaltungsmerkmal einer HMO ist die Umkehr der finanziellen Anreize für die Ärzte. Das Einkommen der Ärzte steigt nicht, wenn die von ihnen betreuten Versicherten krank werden (bleiben), sondern wenn sie

13.2.5 Assurance-maladie AM

L'application à l'essai de certaines formes particulières d'assurance (par ex. HMO [Health Maintenance Organizations], assurance avec bonus) a été autorisée par le Conseil fédéral depuis 1990. Ce dernier espérait renforcer la concurrence dans le domaine de la santé et ainsi freiner les coûts. Le système actuel veut qu'un médecin soit dédommagé en fonction du nombre d'actes médicaux (tels que consultations, radiographies, jours d'hospitalisation, etc.). Il s'ensuit que le chiffre d'affaires d'un médecin dépend du coût du traitement qu'il a prescrit. A l'inverse, les caisses HMO cherchent à encourager l'assistance médicale la plus efficiente possible. Le système HMO a pour caractéristique principale de modifier les incitations financières des médecins. En effet, le revenu de ceux-ci augmente, non pas lorsque les assurés qu'ils suivent tombent (ou restent)

gesund werden (bleiben) und möglichst wenig Ressourcen beanspruchen. Um dies sicherzustellen, sind die Ärzte entweder bei der Gesundheitskasse angestellt oder stehen in einem Vertragsverhältnis zu ihr. Die Ärzte können am finanziellen Erfolg der HMO beteiligt sein. HMO-Versicherte geben einen Teil der Arztwahlfreiheit auf. Der medizinische Erstkontakt geschieht, abgesehen von Notfällen, im HMO-Gesundheitszentrum oder bei einem HMO-Vertragsarzt. Die Versicherungsprämien sind dafür in der Regel etwas tiefer als in der «klassischen» Grundversicherung. Zudem können Franchise und Selbstbehalt entfallen.

Dem Einwand, die neuen Versicherungsformen führten zu einer weiteren Entsolidarisierung in der Krankenversicherung, ist das Bundesamt für Sozialversicherung in einer Untersuchung[1] nachgegangen. Neben der Evaluation der neuen Versicherungsformen war ein weiteres Ziel der Studie, Grundlagen für eine Verbesserung der Krankenversicherungs-Statistik bereitzustellen (die bestehenden Datenquellen decken den Informationsbedarf von Gesundheitspolitik und Aufsichtsbehörde nur noch teilweise ab). Die Erweiterung der Statistik soll mit den bei den Krankenversicherern vorhandenen Administrativdaten geschehen und erstmals ermöglichen, die Kosten und Prämien nach Alter der Versicherten und nach regionalen Kriterien auszuwerten sowie die Kosten nach den verschiedenen Leistungserbringerkategorien zu analysieren.

Als Hauptergebnisse der Untersuchung ergab sich, dass

- die neuen Versicherungsformen zu einer erheblichen Kostenverminderung führen (dabei wird die z.T. günstige Risikostruktur der Versicherten in den neuen Versicherungsformen mit berücksichtigt);
- die Kosteneinsparung in den neuen Versicherungsformen nicht zu Lasten der Qualität der medizinischen Leistungen geht;
- die Mitglieder der neuen Versicherungsformen höhere Prämien zahlen, als sie Kosten verursachen (die Versicherten leisten daher über ihre Prämienzahlungen – neben den Abgaben an den Risikoausgleich – zusätzliche Solidaritätsbeiträge zur Finanzierung der Kosten der traditionellen Grundversicherung).

Seit 1.1.1996 ist das neue Krankenversicherungsgesetz KVG in Kraft. Mit dem KVG wurden die Versicherungsformen wählbare Franchise, BONUS-Versicherung und Versicherung mit eingeschränkter Wahl (z.B. HMO) definitiv eingeführt. Die Bedeutung dieser Krankenversicherungsformen ergibt sich aus den Versichertenzahlen: Rund 3,1 Mio. Versicherte haben bis Ende 1997 eine entsprechende Versicherung gewählt. Anteilsmässig an der Spitze steht die Versicherung mit wählbarer Jahresfranchise mit einem Anteil von 37,9% der gesamten Versicherten, wesentlich geringer sind die Versichertenzahlen in den anderen beiden Versicherungsformen (Versicherung mit eingeschränkter Wahl, z.B. HMO, Hausarztmodelle 5,3%, Bonusversicherung 0,2%).

Das neue KV-Gesetz brachte das allgemeine Obligatorium in der Grundversicherung, verbunden mit voller Freizügigkeit, Einheitsprämien innerhalb einer Kasse sowie einer gezielten Prämienverbilligung durch die öffentliche Hand zugunsten der wirtschaftlich Schwachen. In der Grundversicherung neu eingeschlossen ist eine zeitlich unbeschränkte Leistungspflicht bei stationärer Behandlung (Spital) und ein einheitlicher Leistungskatalog für alle Versicherten. Der Pflichtleistungskatalog wurde wiederholt ausgeweitet (1999 um gewisse Gebiete der Alternativmedizin). Das KVG verlangt von den Krankenkassen in der Grundversicherung für Männer und Frauen innerhalb der gleichen Region einheitliche Prämiensätze; dabei darf pro Kanton nach max. drei Regionen unterschieden werden. Grafik 13.5 zeigt die durchschnittliche Erwachsenenprämie der 25 mitgliederstärksten Krankenkassen je Kanton und

1 Untersuchungsberichte «Neue Formen der Krankenversicherung« (HMO-Bonus-Evaluation), insgesamt 9 Bände. Übersichtspublikation: Evaluation neuer Formen der Krankenversicherung, Synthesebericht, aus der Reihe «Beiträge zur Sozialen Sicherheit« des BSV.

malades, mais au contraire lorsqu'ils sont à nouveau (et restent) en bonne santé et qu'ils mobilisent le moins de ressources. Pour garantir le fonctionnement de ce système, les médecins sont employés par la caisse HMO ou liés à elle par contrat; ils peuvent en outre être intéressés aux bénéfices réalisés par la caisse HMO.

Les assurés HMO renoncent en partie au libre choix de leur praticien, en échange de quoi ils paient en général des primes d'assurance un peu moins élevées que dans l'assurance ordinaire de base, et peuvent être dispensés d'assumer une franchise et de participer aux frais. Exception faite des cas d'urgence, les assurés HMO ont leur premier contact avec un médecin au sein d'un centre de santé HMO ou dans le cabinet d'un médecin lié par contrat au dit centre.

L'Office fédéral des assurances sociales a évalué, dans une étude[1], le bien fondé du reproche selon lequel ces nouvelles formes d'assurance représentent un nouveau pas vers la désolidarisation dans l'assurance-maladie. Cette dernière avait aussi pour but de préparer les bases permettant d'améliorer la statistique de l'assurance-maladie (les sources de données existantes ne couvrent que partiellement les besoins d'information de la politique sanitaire et des autorités de surveillance). Cette statistique devra également utiliser les données administratives en possession des caisses-maladie, ce qui permettra d'évaluer les coûts et les primes en fonction de l'âge des assurés et en fonction de critères régionaux, et d'analyser les coûts selon les différents prestataires.

L'étude a donné les principaux résultats suivants:

- les nouvelles formes d'assurance ont entraîné une réduction considérable des coûts (à cet égard, la structure des risques partiellement avantageuse des assurés est prise en considération dans les nouvelles formes d'assurance);
- la réduction des coûts dans les nouvelles formes d'assurance ne se fait pas au détriment de la qualité des prestations médicales;
- les personnes participant aux nouvelles formes d'assurance paient des primes plus élevées que les coûts de santé qu'elles occasionnent (autrement dit, ces assurés fournissent, par le biais des primes qu'ils paient et outre l'indemnisation de la couverture des risques, des contributions de solidarité supplémentaires servant à financer les coûts de l'assurance de base classique).

La nouvelle loi sur l'assurance-maladie (LAMal) est en vigueur depuis le 1.1.1996. Elle a permis l'introduction définitive des formes d'assurance suivantes: franchise annuelle au choix, assurance avec bonus et assurance avec choix limité du médecin (par ex. HMO).

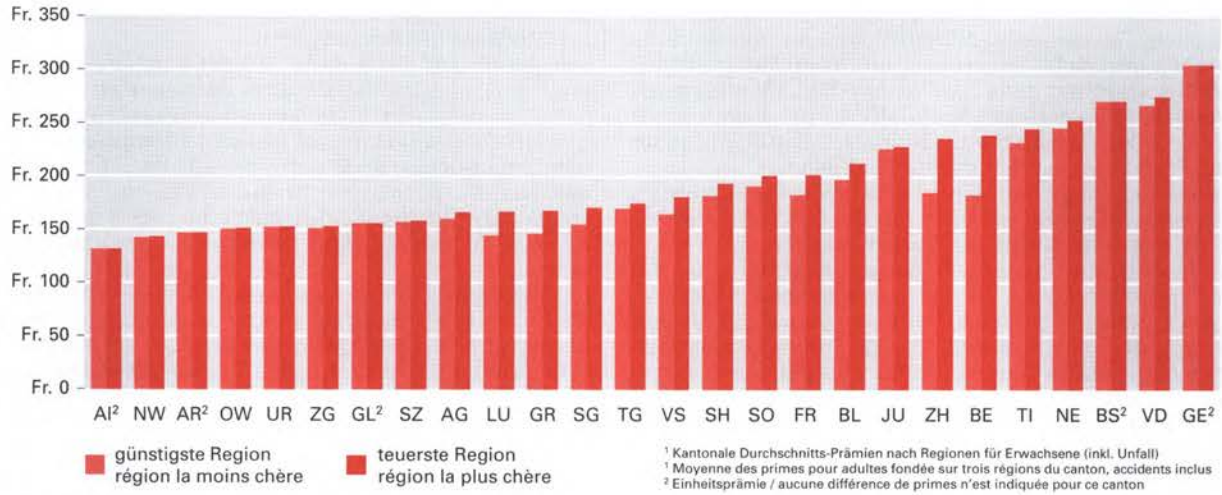
L'importance de ces nouvelles formes d'assurance se reflète dans les chiffres d'assurés: à fin 1997, environ 3,1 millions d'assurés ont choisi une assurance de ce type. Sur l'ensemble des assurés, 37,9% ont opté pour l'assurance avec franchise annuelle au choix. Les assurés sont proportionnellement beaucoup moins nombreux à s'être décidés en faveur des deux autres nouvelles formes d'assurance (assurance avec choix limité du médecin, par. ex. HMO, modèles de type «médecin de famille»: 5,3%; assurance avec bonus: 0,2%).

La nouvelle loi sur l'assurance-maladie a apporté les innovations suivantes: l'affiliation obligatoire à une caisse-maladie (pour l'assurance de base), assortie du libre passage intégral, les primes d'assurance uniques au sein d'une caisse-maladie de même que les réductions de primes accordées de manière ciblée aux personnes économiquement faibles. L'assurance de base comporte aussi désormais l'obligation illimitée dans le temps de prise en charge des prestations hospitalières ainsi qu'un catalogue des prestations uniforme pour tous les assurés. Ce catalogue des prestations obligatoires a été élargi une nouvelle fois

1 Rapports de recherche «Nouvelles formes de l'assurance-maladie» (Evaluation HMO/assurance avec bonus); 9 volumes au total. Publication générale: «Evaluation des nouveaux modèles de l'assurance-maladie»; rapport de synthèse publié dans la série «Aspects de la sécurité sociale» de l'OFAS.

G13.5

Kantonale und regionale Prämienunterschiede bei der Krankenpflege-Grundversicherung[1], 1999
Différences de primes dans l'assurance-maladie de base[1] aux niveaux cantonal et régional, en 1999

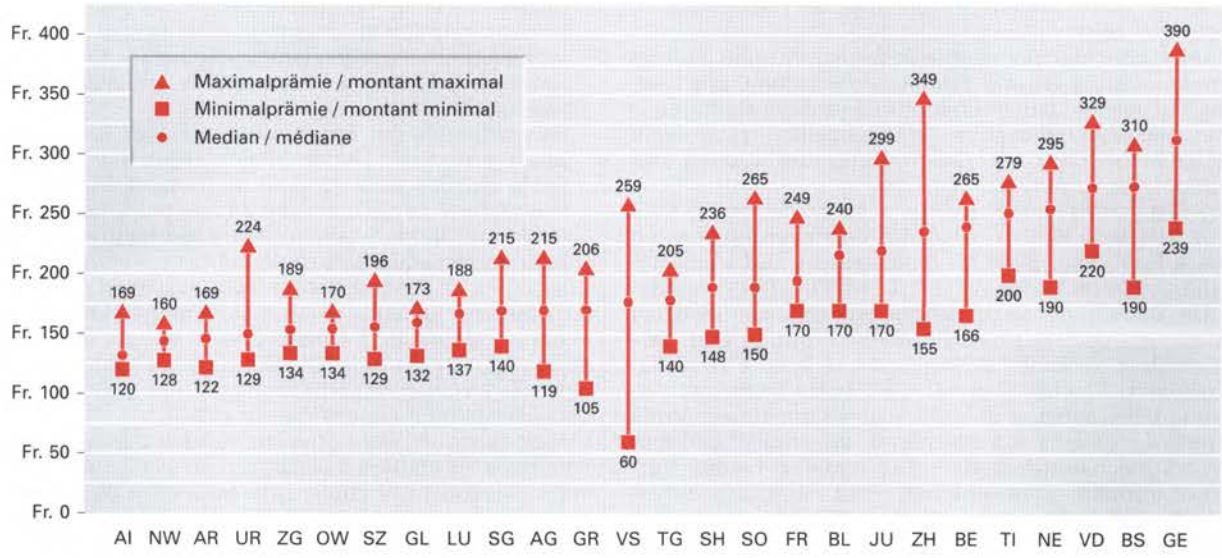


[1] Kantonale Durchschnitts-Prämien nach Regionen für Erwachsene (inkl. Unfall)
[1] Moyenne des primes pour adultes fondée sur trois régions du canton, accidents inclus
[2] Einheitsprämie / aucune différence de primes n'est indiquée pour ce canton

Bundesamt für Sozialversicherung / Office fédéral des assurances sociales

G13.6

Prämienunterschiede[1] zwischen Krankenkassen nach Kantonen, 1999
Différences de primes[1] entre les caisses-maladie, selon les cantons, en 1999



[1] Prämienspanne bei der Krankenpflege-Grundversicherung für Erwachsene inkl. Unfall (prov. Auswertung). Der Vergleich wird anhand der Prämienstufe 1, d.h. dem höchsten von 3 regionalen Prämienniveaus des Kantons durchgeführt.

[1] Ecart entre les primes pour l'assurance-maladie de base réservée aux adultes, accidents inclus (résultat prov.). On se fonde sur le premier (le plus élevé) des trois niveaux régionaux de primes possibles par canton pour établir la comparaison.

Bundesamt für Sozialversicherung / Office fédéral des assurances sociales

Region. Aus der Grafik ist beispielsweise ersichtlich, dass die Durchschnittsprämie im teuersten Kanton (GE) über das Doppelte der Prämie im günstigsten Kanton (AI) beträgt. Auch bestehen zwischen den Krankenkassen innerhalb eines Kantons hohe Prämienunterschiede (Grafik 13.6). Durch die Wahl der Krankenkasse ist es für den einzelnen Versicherten somit möglich, die Höhe seiner Prämie mitzubestimmen.

1997 wurden über 2 Milliarden Franken Prämienverbilligung an 2 Millionen Personen ausbezahlt. Dies entspricht 27,5% der Wohnbevölkerung. Eine Untersuchung über die sozialpolitische Wirksamkeit der Prämienverbilligung[2] zeigte, dass das wesentliche Ziel der Prämienverbilligung, die Verringerung der Prämienlast von einkommensschwachen Haushalten, generell erreicht wird. Diese Feststellung

(1999: prise en considération de certains domaines de la médecine alternative).

Dans une même région, les caisses-maladie doivent proposer aux hommes et aux femmes des primes uniques pour l'assurance de base, mais elles peuvent définir au maximum trois régions différentes par canton. Le graphique 13.5 présente, par canton et par région, les primes moyennes payées par les adultes affiliés à l'une des 25 plus importantes caisses-maladie. On voit sur ce graphique que la prime moyenne dans le canton le plus cher (GE) atteint un montant plus de deux fois supérieur à celui des primes en vigueur dans le canton le moins cher (AI).

A l'intérieur d'un canton, les primes des diverses caisses-maladie pour l'assurance de base sont également très variables (graphique 13.6). L'assuré peut choisir librement

T 13.10 Krankenversicherung: Finanzen, Versicherte, mittlere Leistungen

Assurance-maladie: finances, assurés, prestations moyennes

	1980	1985	1990	1995	1996	1997	
Finanzen der anerkannten Krankenkassen unter Berücksichtigung der Prämienverbilligung an die Versicherten durch die öffentliche Hand, in Mio. Franken							Finances des caisses-maladie reconnues en considérant les réductions de primes accordées aux assurés par les pouvoirs publics, en millions de francs
Einnahmen, Total	5 348	8 410	11 673	16 526	17 050	18 028	**Recettes, total**
Beiträge der Versicherten	3 889	6 772	9 318	13 638	14 516	15 161	Cotisations des assurés
davon:							dont:
Prämien Grundversicherung	...	6 888	6 954	9 160	11 149	12 041	Primes assurance de base
Prämien Zusatzversicherung	...	1 157	1 731	4 370	4 581	5 353	Primes assurance complémentaire
Prämien Krankengeldversicherung	...	735	960	1 079	834	561	Primes indemnités journalières
Prämienverbilligung Grundversicherung	...	−123	−332	−808	−1 816	−2 087	Réduction de primes assurance de base
Beiträge des Bundes	913	902	1 316	1 835	1 388	1 531	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone und Gemeinden	305	455	620	520	584	677	Subventions des cantons et des communes
Zinsen	129	167	292	405	406	530	Intérêts
Übrige[1]	113	113	128	128	157	130	Autres recettes[1]
Ausgaben, Total	5 280	7 848	11 270	16 234	17 299	17 749	**Dépenses, total**
Grund- und Zusatzversicherung	4 366	6 524	9 784	15 115	16 532	16 939	Assurance de base et complémentaires
Grundversicherung	...	...	...	11 307	12 489	13 138	Assurance de base
Zusatzversicherung	...	...	...	3 807	4 043	3 801	Assurance complémentaire
Krankengeldversicherung	528	626	827	1 017	872	625	Indemnités journalières
Kostenbeteiligung der Versicherten	−375	−513	−857	−1 395	−1 778	−1 887	Participation des assurés aux frais
Rückstellungen	92	265	255	111	72	397	Provisions
Verwaltungskosten	424	578	886	1 279	1 515	1 488	Frais administratifs
Übrige[2]	245	368	374	106	86	187	Autres dépenses[2]
Reserven am Jahresende	1 931	2 484	3 262	4 080	4 008	4 017	Réserves en fin d'exercice
Leistungen je Versicherten, in Franken[3]							**Prestations par assurés, en francs[3]**
Alle Versicherte	...	831	1 113	1 578	1 732	1 821	Ensemble des assurés
Männer	...	765	1 015	1 503	1 660	1 767	Hommes
Frauen	...	1 109	1 487	2 106	2 389	2 544	Femmes
Kinder	...	335	446	541	573	590	Enfants
Ambulante Behandlung	...	573	774	1 032	1 205	1 294	Soins ambulatoires
Stationäre Behandlung	...	258	339	546	527	528	Soins intra-muros
Anzahl Kassen (Krankenpflege und Krankengeld)	555	449	246	184	159	142	Nombre de caisses (soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières)
Anzahl Versicherte der Pflegeversicherung, in 1000	6 207	6 454	6 874	7 166	7 195	7 215	Nombre d'assurés (soins médico-pharmaceutiques), en milliers
je 100 Einwohner[4]	96,8	98,0	100,3	100,4	100,7	101,1	pour 100 habitants[4]
Erkrankte je 100 Versicherte	...	78,5	81,9	82,7	77,8	78,0	Malades pour 100 assurés
Spitaleinweisungen in 1000	682	744	956	1 202	1 117	1 046	Hospitalisations, en milliers
je 100 Versicherte	11,1	11,5	13,9	16,8	15,5	14,5	pour 100 assurés
je 100 Erkrankte[5]	...	...	...	21,1	20,0	18,6	pour 100 malades[5]

1 Beiträge von Arbeitgebern, sonstiger Ertrag.
2 Sonstige Aufwendungen für Leistungen, Abschreibungen.
3 Krankenpflege-Grundversicherung
4 Ohne Versicherte im Ausland
5 Eine Person, welche im betrachteten Jahr eine oder mehrere Leistungen beim Versicherer geltend gemacht hat, zählt als 1 Erkrankter.

1 Cotisations des employeurs, autre recette.
2 Autres types d'assurance, prévention, autres dépenses.
3 Assurance de base soins médico-pharmaceutiques
4 A l'exclusion des assurés résidant à l'étranger
5 Une personne qui fait valoir, dans l'année considérée, une ou plusieurs prestations auprès de l'assureur, est comptée comme 1 cas.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

gilt aber nicht für alle Kantone im gleichen Ausmass. Die Belastung der Mittelstandfamilien ist nach wie vor hoch, während Rentner/innen und Alleinerziehende am stärksten entlastet werden.
Mit dem Risikoausgleich soll die Voraussetzung für einen Wettbewerb zwischen den Versicherern in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung KVG geschaffen werden. Zu diesem Zweck werden die unterschiedlichen Kostenrisiken nach Alter, Geschlecht und Kanton durch Ausgleichszahlungen zwischen den Versicherern ausgeglichen. Für 1997 betrug die Umverteilung an effektiven Kosten von den jüngeren zu den älteren Versicherten 2,9

sa caisse dans sa région et possède ainsi la possibilité d'agir sur le niveau de sa propre prime.
En 1997, plus de 2 milliards de francs ont été versés à 2 millions de personnes à titre de réduction des primes (soit 27,5% de la population). Une étude consacrée à l'efficacité politique de la réduction des primes[2] a montré que le but principal de la réduction des primes, à savoir de réduire la charge que représentent les primes pour les ménages à revenus modestes, est d'une manière générale atteint. Cette observation ne vaut pour tous les cantons dans une même mesure. La charge des familles de la classe moyenne continue à être élevée, alors que les rentiers et les

2 Balthasar, Andreas (Interface Institut für Politikstudien): Die sozialpolitische Wirksamkeit der Prämienverbilligung in den Kantonen. Beiträge zur sozialen Sicherheit Nr. 21/98. Hrsg. vom Bundesamt für Sozialversicherung.

2 Balthasar, Andreas (Interface Institut d'études politiques): Efficacité socio-politique de la réduction des primes dans les cantons. Aspects de la politique sociale n° 21/98. Publié par l'Office fédéral des assurances sociales.

T 13.11 Prämienverbilligung in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung KVG

Réduction de primes dans l'assurance obligatoire des soins LAMal

Kanton *Canton*	1997 ausgerichtete Leistungen *Prestations versées en 1997*	Bezüger *Bénéficiaires*	Bezügerquoten in %[1] *Taux de bénéficiaires en %*[1]	Anzahl subventionierte Haushalte nach ausbezahltem Jahresbetrag *Nombre de ménages subventionnés par montant annuel versé*				
	in Mio. Fr. *en millions de francs*			1–600 Franken *Francs*	601–1200 Franken *Francs*	1201–2400 Franken *Francs*	über 2400 Franken *Francs*	Haushalte[6] *Total des ménages*[6]
ZH	278,8	267 676	22,4	33 126	49 373	88 469	19 342	190 310
BE	287,8	315 794	33,3	36 366	36 826	46 475	72 421	192 088
LU	57,5	77 884	22,8	4 487	5 455	17 532	5 588	33 062
UR	12,3	18 960	54,4	1 589	1 522	3 491	1 400	8 002
SZ	20,2	33 233	26,8	3 802	7 237	4 063	660	17 928
OW	8,1	7 826	24,8	227	2 631	734	529	4 121
NW	7,4	11 986	33,2	1 452	1 451	2 398	239	5 540
GL	11,6	10 052	26,1	402	2 440	2 093	742	5 677
ZG[3]	10,7	16 767	17,8	2 204	2 586	2 330	483	7 603
FR[4]	70,1	67 732	29,3	1 544	3 780	11 199	8 974	25 497
SO[4 5]	39,4	50 172	21,0	5 914	5 955	5 884	2 401	20 154
BS	116,5	42 719	21,7	37	3 765	5 746	11 658	21 248
BL	65,1	88 431	35,0	9 348	13 785	10 812	2 356	39 960
SH	18,8	21 773	29,7	2 069	3 509	2 800	1 140	9 518
AR	14,9	17 543	32,7	1 068	1 024	2 589	1 886	6 567
AI	6,5	11 538	79,8	1 630	1 341	1 334	561	4 866
SG	100,1	143 937	32,5	7 910	8 190	21 596	14 042	51 738
GR	44,0	65 370	34,8	8 230	8 364	9 583	3 729	29 906
AG	46,5	74 854	14,1	3 916	5 652	11 919	4 643	32 329
TG[3]	78,8	116 549	51,8	...	...	...	...	30 780
TI[4]	144,8	85 021	28,2	3 692	6 117	21 585	8 951	40 345
VD	266,8	129 513	21,0	...	...	...	...	62 034
VS	96,7	76 965	28,6	55	4 946	23 243	12 217	40 461
NE	64,9	61 287	36,9	6 626	4 446	9 200	13 307	33 579
GE	154,5	114 815	28,8	3 986	12 838	12 933	30 965	60 852
JU	31,1	27 597	40,8	1 800	2 499	6 981	3 495	14 775
Schweiz[6]	2 053,7	1 955 994	27,5	141 480	195 732	324 989	221 729	988 940

1 BezügerInnen in % der mittleren Wohnbevölkerung 1997.
2 Inkl. 12 196 Haushalte mit unbekanntem Jahresbetrag (2166 Haushalte im Kanton SZ, 42 in BS, 3659 in BL, 6199 in AG und 130 in GE).
3 Haushalte ohne EL- und Sozialhilfe-Bezüger.
4 Haushalte ohne EL-Bezüger.
5 Ohne EL-Bezüger.
6 Summe der ermittelbaren Bezüger resp. ermittelbaren Haushalte.

1 Bénéficiaires en % de la population résidante moyenne en 1997.
2 Y compris 12 196 ménages dont on ne connaît pas le montant annuel (2166 ménages à SZ, 42 à BS, 3659 à BL, 6199 à AG et 130 à GE).
3 Ménages sans les bénéficiaires de PC et de l'aide sociale
4 Ménages sans les bénéficiaires de PC
5 Sans les bénéficiaires de PC
6 Somme des bénéficiaires resp. ménages qui peuvent être déterminés.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

Milliarden Franken und von den Männern zu den Frauen 1 Milliarde Franken. Die Resultate einer Studie[3] zeigen, dass die Entsolidarisierung unter den Versicherten gestoppt werden und teilweise rückgängig gemacht werden konnte, da das System zu einer deutlichen Angleichung der risikobedingten Prämiendifferenzen geführt hat.

personnes élevant seules des enfants sont les plus fortement déchargées.
La compensation des risques est un instrument qui doit servir à assurer une concurrence dans le domaine de l'assurance-maladie obligatoire. A cette fin, les différents risques définis en fonction de l'âge, du sexe et du canton sont compensés entre les assureurs sous la forme de versements compensatoires. En 1997, la participation des plus jeunes aux frais effectifs des plus âgés s'est montée à 2,9 milliards de francs, celle des hommes aux frais effectifs des femmes à 1 milliard de francs. Les résultats d'une étude[3] montrent que la désolidarisation entre les assurés a pu être stoppée et même affaiblie dans la mesure où le système a conduit à un net aplanissement des différences de primes liées aux risques.

3 Spycher, Stefan (Büro für arbeits- und sozialpolitische Studien BASS): Wirkungsanalyse des Risikoausgleichs in der Krankenversicherung (Kurzfassung). Beiträge zur sozialen Sicherheit Nr. 2/99. Hrsg. vom Bundesamt für Sozialversicherung.

3 Spycher, Sefan (Büro für arbeits- und sozialpolitische Studien BASS): Analyse des effets de la compensation des risques dans l'assurance-maladie (Condensé). Contributions à la sécurité sociale n° 2/99. Publié par l'Office fédéral des assurances sociales.

T 13.12 Einnahmen und Ausgaben der Unfallversicherung UV, in Millionen Franken

Recettes et dépenses des assurances-accidents AA, en millions de francs

	1984	1990	1994	1996	1997	
Einnahmen, Total	2 723,3	4 210,0	5 562,9	6 128,0	6 130,8	Recettes, total
Prämien der Betriebe bzw. der Versicherten						Primes versées par les entreprises et les assurés
BU	951,6	1 358,7	1 650,6	1 743,1	1 677,7	AP
NBU	1 202,8	1 935,6	2 572,2	2 718,7	2 595,2	ANP
Freiwillige Versicherung	27,1	46,3	81,1	79,0	59,5	Assurance facultative
Unfallversich. für Arbeitslose	–	–	–	125,6	148,6	Assurance-accidents pour chômeurs
Andere Einnahmen (Kapitalerträge, Regress, Rückerstattungen)						Autres recettes (revenus du capital, recours, remboursement)
BU	246,1	363,0	500,8	580,1	656,8	AP
NBU	295,0	499,3	739,5	856,9	960,7	ANP
Freiwillige Versicherung	0,8	7,1	18,7	22,6	22,8	Assurance facultative
Unfallversich. für Arbeitslose	–	–	–	2,1	9,4	Assurance-accidents pour chômeurs
Gesamteinnahmen						Recettes totales
BU	1 197,7	1 721,7	2 151,4	2 323,2	2 334,5	AP
NBU	1 497,8	2 434,8	3 311,7	3 575,6	3 556,0	ANP
Freiwillige Versicherung	27,9	53,4	99,8	101,5	82,3	Assurance facultative
Unfallversich. für Arbeitslose	–	–	–	127,7	158,0	Assurance-accidents pour chômeurs
Ausgaben, Total	2 677,5	4 135,0	5 429,7	5 966,3	6 059,7	Dépenses, total
Kurzfristige Leistungen (Pflegeleistungen, Kostenerstattungen, Taggelder)						Prestations de courte durée (traitement, indemnisations de frais, indemnités journalières)
BU	427,6	725,2	800,7	771,7	750,5	AP
NBU	647,0	1 163,3	1 429,8	1 402,4	1 392,6	ANP
Freiwillige Versicherung	10,2	33,6	42,2	45,9	36,8	Assurance facultative
Unfallversich. für Arbeitslose	–	–	–	33,7	68,4	Assurance-accidents pour chômeurs
Langfristige Leistungen (Renten und Kapitalleistungen an Invalide und Hinterlassene)						Prestations de longue durée (rentes et prestations en capital versées aux invalides et aux survivants)
BU	214,6	301,5	384,5	418,4	436,7	AP
NBU	217,7	339,7	458,5	503,5	527,2	ANP
Freiwillige Versicherung	0,1	4,1	10,6	14,3	14,0	Assurance facultative
Unfallversich. für Arbeitslose	–	–	–	0,0	0,8	Assurance-accidents pour chômeurs
Andere Ausgaben [1]						Autres dépenses [1]
BU	500,1	701,6	955,6	1 053,2	1 135,8	AP
NBU	640,6	834,8	1 311,6	1 576,6	1 567,7	ANP
Freiwillige Versicherung	19,5	31,2	36,2	57,0	40,9	Assurance facultative
Unfallversich. für Arbeitslose	–	–	–	89,6	88,3	Assurance-accidents pour chômeurs
Gesamtaufwand						Dépenses totales
BU	1 142,4	1 728,3	2 140,8	2 243,3	2 323,0	AP
NBU	1 505,3	2 337,7	3 199,9	3 482,5	3 487,4	ANP
Freiwillige Versicherung	29,8	68,9	89,0	117,2	91,8	Assurance facultative
Unfallversich. für Arbeitslose	–	–	–	123,4	157,5	Assurance-accidents pour chômeurs
Überschuss der Einnahmen (positiv) bzw. der Ausgaben (negativ)						Solde positif (excédent de recettes) Solde négatif (excédent de dépenses)
BU	55,3	–6,6	10,6	79,7	11,6	AP
NBU	–7,6	97,1	111,8	93,1	68,5	ANP
Freiwillige Versicherung	–1,9	–15,5	10,8	–15,6	–9,5	Assurance facultative
Unfallversich. für Arbeitslose	–	–	–	4,3	0,5	Assurance-accidents pour chômeurs
Gesamteinnahmen bzw. Gesamtausgaben der SUVA						Recettes et dépenses totales de la CNA
Einnahmen						Recettes
BU	1 032,4	1 455,5	1 824,9	1 980,5	1 994,3	AP
NBU	1 060,0	1 618,5	2 094,3	2 300,0	2 289,3	ANP
Freiwillige Versicherung	4,3	19,2	33,8	37,0	37,5	Assurance facultative
Unfallversich. für Arbeitslose	–	–	–	127,7	158,0	Assurance-accidents pour chômeurs
Total	2 096,7	3 093,2	3 953,0	4 445,1	4 479,1	Total
in % der Gesamteinnahmen UV	77,0	73,5	71,1	72,5	73,1	en % des recettes totales de l'AA
Ausgaben						Dépenses
BU	979,4	1 473,0	1 824,9	1 941,8	1 980,7	AP
NBU	1 073,0	1 631,6	2 094,3	2 222,2	2 257,8	ANP
Freiwillige Versicherung	3,9	27,2	40,4	35,6	37,3	Assurance facultative
Unfallversich. für Arbeitslose	–	–	–	123,4	157,5	Assurance-accidents pour chômeurs
Total	2 056,3	3 131,8	3 959,6	4 322,9	4 433,4	Total
in % der Gesamtausgaben UV	76,8	75,7	72,9	72,5	73,2	en % des dépenses totales de l'AA

Abkürzungen: BU Berufsunfallversicherung
NBU Nichtberufsunfallversicherung

Abréviations: AP Assurance contre les accidents professionnels
ANP Assurance contre les accidents non professionnels

1 Rückstellungen, Äufnung des Deckungskapitals, Teuerungszulagen, Verwaltungsaufwand, Prävention, Reserveänderung, Übriges

1 Provisions, formation de capital de couverture, allocation de renchérissement, dépenses administratives, prévention, modification des réserves, autres

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.6 Unfallversicherung UV

Seit 1984 gilt in der Schweiz für alle Arbeitnehmer das Obligatorium der Unfallversicherung. Sie ersetzt den vorübergehenden oder dauernden Lohnausfall sowie unfallbedingte Kosten bei Berufsunfällen, Berufskrankheiten und Nichtberufsunfällen. Per 1.1.1994 wurde die bereits seit 1993 praktizierte Prämiengleichheit für Mann und Frau in der Nichtberufsunfallversicherung im Gesetz verankert. 1996 wurde die UV für Arbeitslose eingeführt.
Neben der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) können sich seit 1984 auch die Krankenkassen, Privatversicherer und öffentliche Unfallversicherungskassen an der Durchführung der obligatorischen UV beteiligen. Der Anteil dieser Versicherungsträger am Gesamtgeschäft liegt 1997 bei rund 28%.

13.2.7 Arbeitslosenversicherung ALV

Die Arbeitslosigkeit, im Winter 1991/92 sprunghaft angestiegen, stellt die Arbeitslosenversicherung seither vor grosse finanzielle Probleme. Ende 1992 war der Ausgleichsfonds der ALV bereits erschöpft. Der Bundesrat beschloss in der Folge, den Gesamtbeitragssatz ab 1.1.1993 von 0,4 auf 2,0 Lohnprozente heraufzusetzen. Dank dieser Erhöhung konnte eine weitere Zunahme des Ausgabenüberschusses vermieden werden; ein erneuter Rückgang des Kapitalkontos um 2,4 Milliarden liess sich aber nicht verhindern. Auch 1994 war ein (immerhin reduziertes) Defizit von 2,2 Milliarden Franken zu verzeichnen. Mit einem dringlichen Bundesbeschluss wurde der ALV-Beitragssatz per 1.1.1995 wiederum heraufgesetzt, auf neu 3,0%. Seit 1.1.1996 wird zudem auf Lohnanteile zwischen 97000 und 243 000 neu ein Beitrag von 1,0% erhoben. 1997 erreichte das Defizit mit 2,3 Milliarden Franken wieder die Grössenordnung der Jahre 1992–1994, 1998 verringerte es sich dank der Verbesserung der Arbeitsmarktlage (Rückgang der Anzahl Arbeitslosen von 188000 auf 140000). Die abzutragende Schuld des ALV-Ausgleichsfonds betrug Ende 1998 über 7 Milliarden Franken (siehe Grafik 13.7). Bis der ALV-Schuldenberg abgebaut ist, soll der Beitragssatz bei 3,0 Lohnprozenten bleiben.
Auf der Leistungsseite wurde bereits 1995 eine fünftägige Karenzfrist eingeführt, beschränkt auf Arbeitende mit versicherten Einkommen von mehr als 3000 Franken (plus 500 Franken je Kind). Diese Einschränkung des Leistungsanspruchs ist auch Teil des neuen ALV-Gesetzes. Das revidierte Gesetz wurde in zwei Etappen Anfang 1996 und 1997 in Kraft gesetzt. Die Gesetzgebungsarbeiten standen unter

13.2.6 Assurance-accidents AA

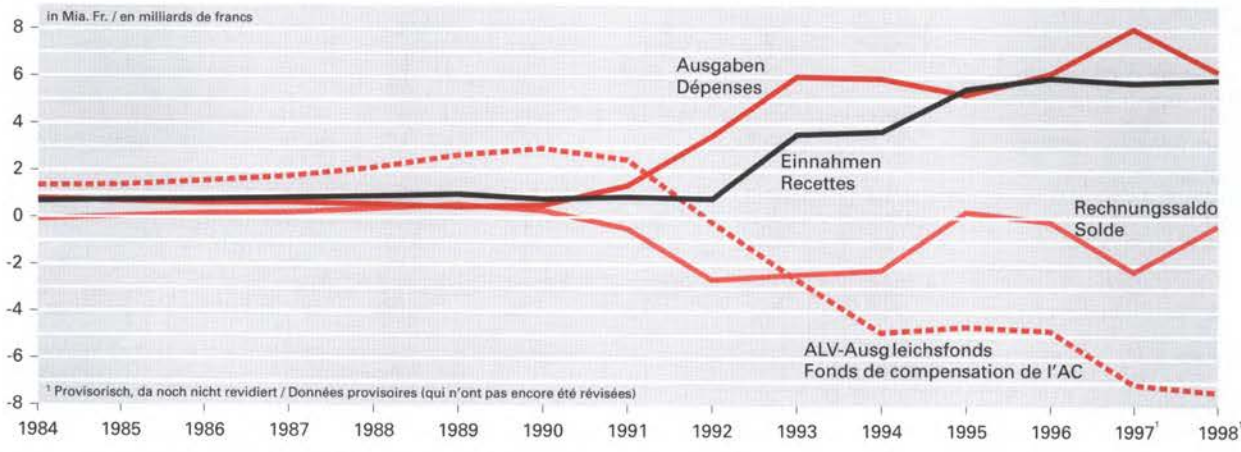
Depuis 1984, l'assurance-accidents est obligatoire pour toutes les personnes salariées. Elle permet de compenser la perte provisoire ou durable de gain ainsi que les frais encourus par des accidents et maladies professionnels et par des accidents non professionnels. L'égalité des cotisations entre les hommes et les femmes pour l'assurance contre les accidents non professionnels (ANP), qui a été appliquée en 1993 déjà, a été inscrite dans la législation au 1er janvier 1994. En 1996, l'AA a été introduite pour les personnes au chômage.
A côté de la Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents (CNA), les caisses-maladie, les assureurs privés et les caisses d'assurance-accidents publiques ont la possibilité, depuis 1984, de travailler dans l'AA. La part des assureurs de ce type au volume global d'assurance dans le secteur des accidents se montait à 28% en 1997.

13.2.7 Assurance-chômage AC

La progression fulgurante du chômage depuis l'hiver 1991/92 a mis l'assurance-chômage dans une situation financière très difficile. Son fonds de compensation était épuisé à la fin de l'exercice 1992 déjà. Le Conseil fédéral a donc décidé de porter le taux de cotisation à 2,0% du salaire à compter du 1er janvier 1993 (contre 0,4% jusque là).
Cette majoration des cotisations a permis d'échapper à une nouvelle augmentation de l'excédent des dépenses, mais il n'a pas été possible d'éviter une nouvelle baisse du compte de capital pour un montant de 2,4 milliards de francs. En 1994, le déficit a été ramené à 2,2 milliards de francs. Le taux de cotisation à l'AC a une nouvelle fois été relevé le 1er janvier 1995 par le biais d'un arrêté fédéral urgent (AFU): il représente maintenant 3% du salaire. Depuis le 1er janvier 1996, une cotisation supplémentaire de 1% est prélevée sur la part du gain située entre 97 000 et 243 000 francs. En 1997, le déficit a atteint 2,3 milliards de francs, soit à peu près le même niveau que dans les années 1992–1994. En 1998, il a diminué en raison de l'amélioration de la situation économique (le nombre des chômeurs est passé de 188000 à 140000). A fin 1998, la dette du Fonds de compensation de l'AC se montait à plus de 7 milliards (voir graphique 13.7). Le taux de cotisation sera maintenu à 3% jusqu'au moment où la santé financière de l'AC sera rétablie.
Sur le plan des prestations, on a introduit, en 1995 déjà, un délai de carence de cinq jours, applicable aux actifs dont le revenu assuré dépasse 3000 francs par mois (plus 500 francs par enfant). Cette limitation du droit aux prestations est reprise dans la nouvelle loi sur l'AC, qui entre en vigueur en deux étapes, l'une au début de 1996, l'autre au

G13.7

Entwicklung des ALV-Finanzhaushaltes
Evolution des finances de l'AC



Bundesamt für Sozialversicherung / Office fédéral des assurances sociales

T 13.13 Arbeitslosenversicherung (ALV): Finanzen, Bezüger, durchschnittliche Leistungen

Assurance-chômage (AC): finances, bénéficiaires, prestations moyennes

Betriebsrechnung in Millionen Franken	1985	1990	1995	1996	1997[2]	1998[2]	*Compte d'exploitation, en millions de francs*
Einnahmen, Total	743,8	786,3	5 487,7	5 955,4	5 744,5	5 875,6	Recettes, total
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	694,0	648,4	5 447,6	5 548,4	5 593,2	5 326,7	Cotisation par les assurés et par les employeurs
Beiträge Bund	–	–	–	322,6	33,1	304,8	Contributions de la Confédération
Beiträge Kantone[1]	–	–	–	55,3	80,3	75,8	Contributions des cantons[1]
Zinsen	46,2	126,5	20,6	9,5	7,0	11,6	Intérêts
Rückforderungen von Insolvenzentschädigungen	3,2	10,6	15,6	15,9	21,6	17,7	Restitutions d'indemnités en cas d'insolvabilité
Übrige	0,3	0,8	3,9	3,7	9,3	139,0	Autres recettes
Ausgaben, Total	698,3	502,4	5 240,4	6 123,8	8 027,6	6 208,4	Dépenses, total
Arbeitslosenentschädigungen, netto	446,5	308,0	3 403,1	3 730,6	4 385,9	3 438,4	Indemnités de chômage, net
Schlechtwetter-entschädigungen	98,3	28,0	110,1	58,3	35,4	24,5	Indemnités pour cause d'intempéries
Kurzarbeits-entschädigungen	27,8	15,9	221,6	313,2	181,5	81,1	Indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail
Insolvenz-entschädigungen	3,2	10,6	63,5	68,0	69,9	56,9	Indemnités en cas d'insolvabilité
Löhne aus vorübergehender Beschäftigung	–	–	–	400,8	920,9	385,2	Salaires provenant d'une activité temporaire
Arbeitsmarktliche Massnahmen	13,5	16,8	496,4	404,9	815,4	618,3	Mesures de marché du travail
AHV/IV/EO-Beiträge	35,7	31,7	355,2	400,4	472,2	373,0	Cotisations AVS/AI/APG
NBU-Beiträge	–	–	–	122,8	145,3	113,7	Cotisations ANP
BVG-Beiträge	–	–	–	–	45,1	88,1	Cotisation LPP
Verwaltungskosten	48,1	47,7	188,6	318,7	537,6	542,8	Frais administratifs
Zinsaufwand	–	–	231,7	134,1	147,9	161,6	Frais d'intérêts
Beitragsrückerstattungen an Grenzgänger	23,9	39,8	168,4	170,4	205,1	298,3	Remboursement de cotisations aux frontaliers
Übrige[2]	1,3	3,9	1,8	1,5	65,4	26,5	Autres[2]
Rechnungssaldo	45,4	283,9	247,3	–168,4	–2 283,1	–332,9	Solde
Augleichsfonds am Jahresende	1 378,5	2 923,7	–4 630,7	–4 799,1	–7 082,2	–7 415,1	Fonds de compensation, à la fin de l'année
Anzahl Bezüger	96 042,0	58 503,0	295 522,0	325 046,0	353 781,0	316 009,0	Nombre de bénéficiaires
Männer	54 201,0	32 767,0	165 278,0	186 182,0	203 899,0	177 539,0	Hommes
Frauen	41 841,0	25 736,0	130 244,0	138 864,0	149 882,0	138 470,0	Femmes
Durchschnittliche Bezugsdauer	56,0	54,0	92,0	96,0	104,0	95,0	Durée moyenne de prestations
Durchschnittliche Auszahlung je Bezüger und Bezugstag in Franken	86,0	104,0	125,0	119,0	118,0	116,0	Moyenne des indemnités par bénéficiaire et par jour d'octroi, en francs

1 Beteiligung der Kantone an den arbeitsmarktlichen Massnahmen
2 Provisorisch, da noch nicht revidiert

1 Participation des cantons aux mesures de marché du travail
2 Chiffres provisoires, car non révisés

Staatssekretariat für Wirtschaft

Secrétariat d'Etat à l'économie

dem Motto «Weg vom Lohnersatz, hin zur aktiven Arbeitsbeschaffung». Neu wird die Höchstzahl der Taggelder vom Alter der Berechtigten abhängig gemacht (von 150 Tagen für die bis 50-Jährigen bis zu 400 Tagen für die über 60-Jährigen). Die Taggeldhöhe von allgemein 80% wird für Versicherte ohne Unterhaltspflicht oder mit einem Taggeld über 130 Franken auf 70% des massgebenden Verdienstes festgesetzt. Die Zumutbarkeit einer neuen Arbeit wird verschärft geregelt, die Teilnahme an «arbeitsmarktlichen Massnahmen» gefördert, und die Kantone müssen 25000 Plätze zur Durchführung arbeitsmarktlicher Massnahmen bereitstellen. Ausserdem richten die Kantone regionale Arbeitsvermittlungszentren (RAV) ein.

13.2.8 Erwerbsersatzordnung EO

Die Erwerbsersatzordnung (EO) deckt teilweise den Lohnausfall der dienstleistenden Personen im Militär, Zivilschutz und Zivildienst. Die Ausgaben der EO hängen im Wesentlichen von der Höhe der Taggelder und von der Anzahl geleisteter Diensttage ab. Gegenüber dem Vorjahr nahm die Zahl der Diensttage erneut ab. Dadurch reduzier-

début de 1997. Les travaux législatifs s'y rapportant consacrent le principe de la priorité à la recherche active d'un nouvel emploi et à la création de places d'occupation. Le nombre maximum d'indemnités journalières dépend – et ceci est nouveau – de l'âge des bénéficiaires (150 jours pour les personnes de 50 ans ou moins et jusqu'à 400 jours pour les plus de 60 ans). Le taux d'indemnisation, qui était de 80% pour tous, est réduit à 70% du gain assuré pour les personnes n'ayant pas de charge de famille ou qui perçoivent une indemnité journalière supérieure à 130 francs. Les critères délimitant un nouvel emploi réputé convenable sont désormais tels qu'ils réduisent les possibilités de refuser un emploi. Les chômeurs devront dans leur ensemble s'engager davantage dans des «mesures de marché du travail». Les cantons, quant à eux, devront mettre à disposition 25000 places au total pour l'exécution de ces mesures. Par ailleurs, ils seront tenus de créer des offices régionaux de placement.

13.2.8 Allocations pour perte de gain APG

Le régime des APG couvre partiellement la perte de gain des personnes servant dans l'armée, la protection civile et le service civil. Les dépenses dans ce domaine dépendent essentiellement du montant des indemnités journalières et du nombre des jours de service accomplis. En 1998, le nombre de jours de service a à nouveau diminué par rap-

T 13.14 Erwerbsersatzordnung (EO): Betriebsrechnung

Allocations pour perte de gain (APG): compte d'exploitation

Betriebsrechnung in Millionen Franken	1980	1985	1990	1995	1996	1997	1998	*Compte d'exploitation, en millions de francs*
Einnahmen, Total	648,0	882,5	1 059,7	859,8	877,5	968,5	808,3	Recettes, total
Beiträge	618,6	816,6	958,1	668,7	672,7	666,7	681,2	Cotisations
Ertrag des Ausgleichsfonds	29,4	65,9	101,6	191,1	204,8	301,9	127,1	Intérêts du fonds de compensation
Ausgaben, Total	482,5	711,0	885,1	620,9	621,3	581,9	557,6	Dépenses, total
Entschädigungen	481,0	709,6	883,7	618,9	619,6	580,2	555,5	Indemnités
Verwaltungskosten	1,4	1,4	1,5	1,9	1,7	1,6	2,1	Frais administratifs
Einnahmenüberschuss	165,5	171,4	174,6	239,0	256,2	386,6	250,7	Excédent des recettes
Ausgleichsfonds[1], Stand am Jahresende	904,4	1 802,9	2 657,4	4 357,2	4 613,4	5 000,1	3 050,7	Fonds de compensation, à la fin de l'année

1 1998 Kapitaltransfer von 2200 Millionen Franken an die IV

1 1998: transfert de 2200 millions de francs à l'AI

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

ten sich die Ausgaben um 4% auf 558 Mio. Franken. Die EO schloss auch 1998 mit einem Überschuss ab, obwohl 1995 der Beitragssatz um 0,2 Prozentpunkte zugunsten des IV-Beitragssatzes gesenkt worden ist. Der Überschuss betrug 251 Millionen Franken. In den vergangenen Jahren wurden stets hohe Überschüsse erzielt. Daher betrug der Ausgleichsfonds 1997 mit über 5 Milliarden Franken mehr als das Achtfache einer Jahresausgabe. Nach der Entnahme von 2200 Mio. Franken aus dem Kapitalkonto zugunsten der IV betrug der Stand Ende 1998 noch 2800 Mio. Franken. Dies entspricht dem 5,5fachen einer Jahresausgabe. Die gesetzliche Forderung, wonach der Fonds den Betrag einer halben Jahresausgabe nicht unterschreiten soll, ist somit mehr als erfüllt.

Am 1. Juli 1999 traten die Hauptteile der 6. EO-Revision in Kraft. Sie umfasst eine einheitliche Grundentschädigung für alle Dienstleistenden (mit Ausnahme der Rekruten) von 65% der vordienstlichen Einkommens, erhöhte Kinderzulagen sowie einen aufgestockten Einheitssatz für Rekruten. Auf den 1. Januar 2000 wird die Zulage für Betreuungskosten eingeführt. Diese neue Zulage vergütet die effektiven Kosten, die den Dienstleistenden entstehen, weil sie wegen des Dienstes ihre üblichen Aufgaben der Kinderbetreuung nicht selbst wahrnehmen können. Die Verbesserungen des EO-Systems führen zu Mehrkosten von 127 Mio. Franken.

port à l'année précédente. Les dépenses en conséquence ont reculé de 4% pour atteindre 558 millions.

En 1998 également, le régime des APG a enregistré une évolution positive de ses comptes (+251 millions) malgré la réduction, en 1995, du taux de cotisation de 0,2 point pour compenser la hausse du taux de cotisation de l'AI. Au fil des dernières années, les excédents réalisés ont toujours été importants. Le fonds de compensation a pu en 1997 se flatter de contenir plus de 5 milliards de francs, soit plus de 8 fois le montant des dépenses annuelles. Même après le prélèvement de 2,2 milliards de francs sur le compte de capital des APG en faveur de l'AI, ce dernier comportait encore 2800 millions de francs à fin 1998. Ce montant correspond à 5,5 fois celui des dépenses annuelles. De la sorte, l'exigence légale selon laquelle le compte de capital ne doit pas se situer au-dessous de la moitié des dépenses annuelles est plus que remplie.

Le 1er juillet 1999, les principaux éléments de la 6e révision du régime des APG sont entrés en vigueur. Celle-ci comporte une allocation de base uniforme de 65% du revenu antérieur au service pour toutes les personnes accomplissant un service (recrues exceptées), des allocations pour enfants plus élevées ainsi qu'un meilleur taux uniforme pour les recrues. L'allocation pour frais de garde sera introduite le 1er janvier 2000. Cette nouvelle allocation indemnise les frais effectifs encourus par la personne accomplissant le service pour la garde de ses enfants qu'elle assure habituellement elle-même. Les améliorations du régime des APG entraîneront des frais supplémentaires de 127 millions de francs.

13.2.9 Familienzulagen FZ

Die kantonal geregelten Familienzulagen (vgl. Grafik 13.8) wurden für das Jahr 1999 in den Kantonen FR und NE verbessert. Der Minimalansatz beträgt 140 Franken (Kantone Waadt und Neuenburg), der Maximalansatz liegt bei 310 Franken monatlich (Kanton Waadt, ab dem 3. Kind). 14 Kantone gewähren ab dem 16. Altersjahr so genannte Ausbildungszulagen, welche die Kinderzulage ersetzen. Die Ausbildungszulagen liegen zwischen 145 und 378 Franken. Elf Kantone kennen Geburtszulagen von 600 bis 1500 Franken. Die Arbeitgeberbeiträge an die kantonalen Familienausgleichskassen liegen zwischen 1,5 und 3,0% der Lohnsumme. Werden auch die privaten Familienausgleichskassen einbezogen, liegt das Spektrum der Arbeitgeberbeiträge gar zwischen 1,0% und 5,5%! Die jährlich erscheinende Übersicht «Arten und Ansätze der Familienzulagen» in der Februarausgabe der Zeitschrift «Soziale Sicherheit» des BSV orientiert umfassend über die kantonalrechtlichen Ansätze der Familienzulagen.

Die Gesamtsumme der ausbezahlten Familienzulagen belief sich 1997 auf 4,3 Milliarden Franken (Schätzung BSV). Die nach Bundesrecht ausgerichteten Familienzulagen (in der Landwirtschaft) und die von den kantonalen Familienausgleichskassen veranlassten Leistungen machen schät-

13.2.9 Allocations familiales AF

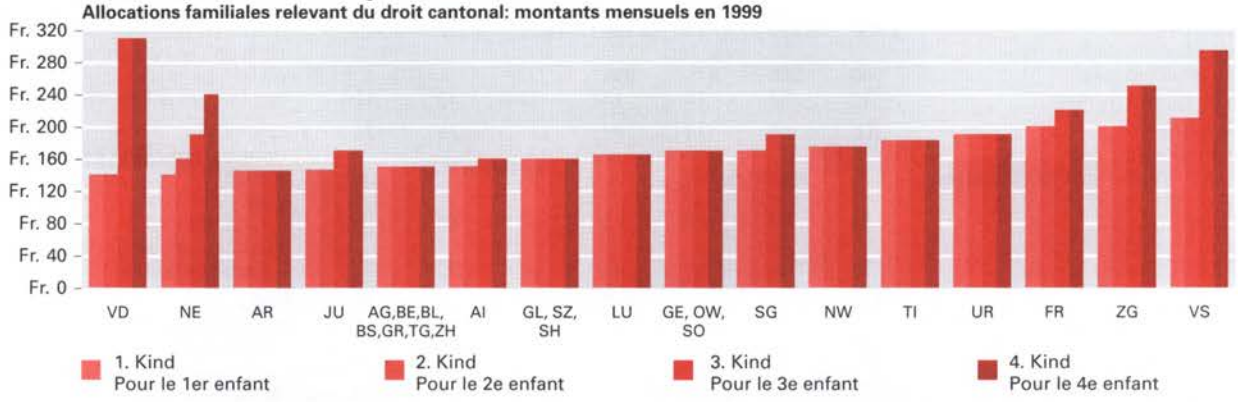
Les AF, qui relèvent du droit cantonal (voir le graphique 13.8), ont été majorées dans les cantons de FR et NE au cours de l'année 1999. L'allocation minimale est passée à 140 francs (VD et NE), alors que l'allocation maximale est de 310 francs (VD, à partir du 3e enfant). Des allocations de formation (de 145 à 378 francs par enfant dès l'âge de 16 ans) sont en outre accordées par 14 cantons, tandis que les allocations de naissance (de 600 à 1500 francs) existent dans onze cantons. Les employeurs versent aux caisses cantonales de compensation pour allocations familiales une contribution qui représente entre 1,5% et 3,0% de la masse salariale. Elle oscille même entre 1,0% et 5,5% si l'on tient compte des caisses privées de compensation pour allocations familiales. L'OFAS publie dans sa revue «Sécurité sociale», à la rubrique «Genres et montants des allocations familiales», les montants fixés par chaque canton en matière d'allocations familiales.

La somme totale des allocations familiales a atteint 4,3 milliards en 1997 (estimation OFAS). Les AF versées en application du droit fédéral (dans l'agriculture) et celles qui sont financées par les caisses cantonales de compensation pour allocations familiales représentent, estime-t-on, le tiers du montant total, le reste, qui ne fait l'objet d'aucun relevé sta-

G13.8

Familienzulagen in den Kantonen 1999
Allocations familiales selon les cantons, en 1999

Kantonalrechtliche Familienzulagen: Monatsansätze 1999
Allocations familiales relevant du droit cantonal: montants mensuels en 1999

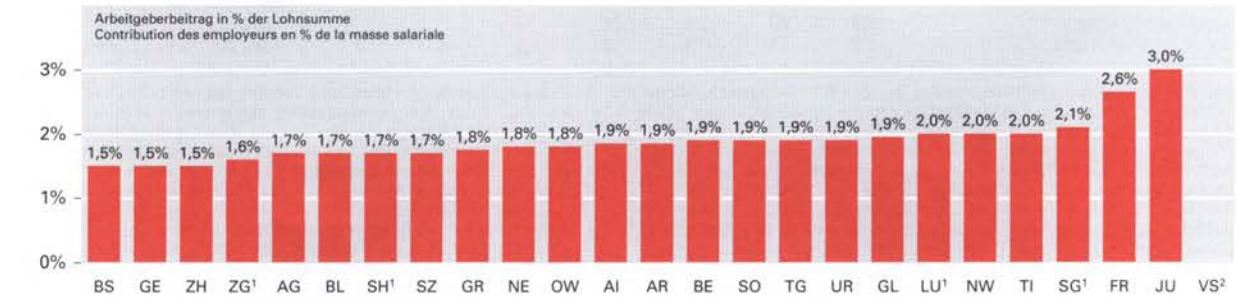


JU: Haushaltzulage für FZ-Bezüger von mtl. 126.- und ab dem 3. Kind 170.- für alle Kinder
JU: 126 frs en plus par mois d'all. de ménage pour les bénéficiaires d'AF et, à partir du 3e enfant, 170 frs pour tous les enfants

BE: über 12-Jährige 180.-
LU: über 12-Jährige 195.-
GE: über 15-Jährige 220.-
NW: über 16-Jährige 200.-

BE: 180 frs pour les enfants de 12 ans révolus
LU: 195 frs pour les enfants de 12 ans révolus
GE: 220 frs pour les enfants de 15 ans révolus
NW: 200 frs pour les enfants de 12 ans révolus

Finanzierung der kantonalrechtlichen FZ
Financement des AF relevant du droit cantonal



Es kann nur die Höhe der Beiträge an die kantonalen Familienausgleichskassen (FAK) dargestellt werden. Daneben existieren zahlreiche Verbands- und Unternehmenskassen, welche Beiträge zwischen 0,1 und 5,5% erheben. Annähernd ein Drittel der Familienzulagen (FZ) wird von den kant. FAK ausgezahlt. Die Beiträge werden ganz von den Arbeitgebern entrichtet.

¹ inklusive Beitrag an Familienzulagenordnung für Selbständigerwerbende
² keine kantonale FAK

Seuls les montants des contributions versées aux caisses cantonales de compensation pour allocations familiales sont présentés ici. Il existe également de nombreuses caisses de compensation dépendant d'associations professionnelles ou d'entreprises qui prélèvent des contributions oscillant entre 0,1 et 5,5%. Environ un tiers des AF sont versées par les caisses cantonales. Les contributions sont entièrement payées par les employeurs.

¹ y compris la contribution au régime d'AF pour les indépendants
² pas de caisse cantonale de compensation pour AF

Bundesamt für Sozialversicherung / Office fédéral des assurances sociales

zungsweise ein Drittel aller Familienzulagen aus. Die übrigen Leistungen werden von privaten und verbandlichen Ausgleichskassen sowie von befreiten Arbeitgebern direkt ausgerichtet. Sie werden bis heute nicht systematisch erfasst.

Im Bereich der Familienpolitik verabschiedete der Bundesrat Mitte 1997 die Botschaft zur Mutterschaftsversicherung MSV. Die Mutterschaftsversicherung sollte eine Erwerbsersatzversicherung für erwerbstätige sowie eine Grundleistung für erwerbs- wie nichterwerbstätige Mütter umfassen. Die Erwerbsersatzversicherung sah während 14 Wochen einen 80%igen Ersatz des auf 97200 Franken begrenzten Erwerbseinkommens vor. Die Grundleistung (max. 3980 Franken) würde einkommensabhängig gewährt. Die Vorlage wurde am 13. Juni 1999 mit 61% Nein-Stimmen abgelehnt. Damit bleibt der Verfassungsauftrag von 1945 hinsichtlich eines Erwerbsersatzes während des Mutterschaftsurlaubes noch unerfüllt.

tistique systématique, étant versé soit par des caisses de compensation privées ou dépendant d'associations professionnelles, soit directement par les employeurs.

Dans le domaine de la politique familiale, le Conseil fédéral a adopté, mi-1997, le message sur l'assurance-maternité. L'assurance-maternité devait comprendre une assurance perte de gain pour les mères actives et une prestation de base destinée aux mères, quel que soit leur statut d'activité. L'assurance perte de gain prévoyait une couverture de 80% du revenu de l'activité lucrative (la limite maximale du revenu étant fixée à 97200 francs). La prestation de base (max. 3980 francs) aurait été accordée indépendamment du revenu familial. Mais ce projet a été rejeté par le peuple le 13 juin 1999 (61% de non). Ainsi, le mandat constitutionnel de 1945 demandant le remplacement de la perte de gain pendant le congé maternité n'est toujours pas concrétisé.

T 13.15 Familienzulagen (FZ): Finanzen[1] — Allocations familiales (AF): financement[1]

Finanzen in Millionen Franken	1990	1992	1993	1994	1995	1996	1997	*Financement en millions de francs*
Einnahmen, Total	**3 115**	**3 584**	**3 792**	**3 846**	**3 894**	**4 073**	**4 236**	**Recettes, total**
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	2 888	3 296	3 494	3 566	3 608	3 777	3 928	Cotisations des assurés et des employeurs
davon kantonale Familienausgleichskassen	840	968	976	996	...	...	...	dont caisses cantonales de compensation pour AF
davon FZ des Bundes	11	12	13	13	13	12	12	dont AF de la Confédération
Subventionen	100	116	123	123	127	129	134	Subventions
davon von Kantonen an kant. Familienausgleichskassen	...	...	...	...	...	...	...	dont cantons pour caisses cantonales de compensation pour AF
davon vom Bund an FZ des Bundes	67	77	82	82	85	86	89	dont Confédération pour AF de la Confédération
davon von Kantonen an FZ des Bundes	33	39	41	41	42	43	45	dont cantons pour AF de la Confédération
Zinsen	126	172	175	158	160	167	174	Intérêts
davon kantonale Familienausgleichskassen	37	51	50	45	...	...	...	dont caisses cantonales de compensation pour AF
Ausgaben, Total	**2 995**	**3 397**	**3 736**	**3 872**	**3 920**	**4 100**	**4 263**	**Dépenses, total**
Sozialleistungen	2 925	3 318	3 650	3 785	3 832	4 008	4 168	Prestations
davon kantonale Familienausgleichskassen	819	937	985	1 025	...	...	...	dont caisses cantonales de compensation
davon FZ des Bundes	110	125	133	133	137	138	143	dont AF de la Confédération
Verwaltungskosten	70	79	86	87	88	92	95	Frais administratifs
davon kantonale Familienausgleichskassen	20	23	24	24	...	...	...	dont caisses cantonales de compensation
davon FZ des Bundes	2	3	3	3	3	3	3	dont AF de la Confédération

1 Neben der Familienzulagenordnung des Bundes für landwirtschaftliche Arbeitnehmer, Kleinbauern, selbständige Älpler und Berufsfischer bestehen kantonale Familienzulagengesetze. Die Durchführung der kantonalen FZ geschieht durch kantonale Familienausgleichskassen sowie durch Branchenkassen und teilweise durch die Arbeitgeber selber. Statistisch erfasst werden nur die FZ des Bundes. Für die kantonalen Ausgleichskassen besteht zudem bis 1994 eine Schätzung der Sektion Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung des BFS. Leider wird diese Schätzung seit 1994 nicht mehr weitergeführt. Um dennoch Indikatoren für die Gesamtentwicklung der Familienzulagen in der Schweiz zu erhalten, hat das BSV für den Zeitraum 1987–1997 eine provisorische Schätzung angestellt.

1 Outre les allocations familiales versées par la Confédération aux travailleurs agricoles, aux petits paysans, aux exploitants d'alpages indépendants et aux pêcheurs professionnels, il existe des lois cantonales sur les allocations familiales. Les AF cantonales sont octroyées par les caisses cantonales de compensation pour AF, par les caisses d'associations professionnelles et en partie par l'employeur lui-même. Seules les AF de la Confédération sont recensées statistiquement. En ce qui concerne les AF versées par les caisses cantonales de compensation, la section des comptes nationaux de l'OFS a procédé à une estimation jusqu'en 1994. Mais cette estimation n'a pas été poursuivie les années suivantes. Pour disposer d'indicateurs concernant l'évolution globale des AF en Suisse, l'OFAS a établi une estimation provisoire pour la période 1987–1997.

Bundesamt für Sozialversicherung
Bundesamt für Statistik (Nationale Buchhaltung) und
Betriebsrechnungen der Zentralen Ausgleichskasse ZAS

Office fédéral des assurances sociales
Office fédéral de la statistique (comptabilité nationale) et
comptes d'exploitation de la Caisse centrale de compensation (CC)

13.3 Bedarfsabhängige Leistungen (Sozialhilfe)

13.3.1 Grundprinzipien der Sozialhilfe

Die Sozialhilfe (in der Statistik der öffentlichen Finanzen auch Fürsorge genannt) ist das feinstmaschige Netz der sozialen Sicherheit.
Ein Grundrecht auf Existenzsicherung wird in der Bundesverfassung zwar nicht explizit erwähnt, lässt sich aber gemäss Bundesgerichtsentscheid daraus ableiten. In der neuen Bundesverfassung wird es ausdrücklich genannt (Artikel 12) und vorgeschrieben (Artikel 115), dass Bedürftige von ihrem Wohnkanton unterstützt werden, wobei der Bund die Ausnahmen und Zuständigkeiten regelt.
Das Bundesgesetz über die Zuständigkeit für die Unterstützung Bedürftiger vom 24. Juni 1977 (ZUG) definiert die Bedürftigkeit, die Unterstützungsleistungen, den Unterstützungsbereich, die Unterstützung von Ausländern und die entsprechenden Verfahren. Es regelt auch die Zuständigkeit der Kantone für bedürftige, sich in der Schweiz aufhaltende Personen sowie die Vergütung von Unterstützungskosten unter den Kantonen.
Der Bund ist einzig für die Unterstützung der Flüchtlinge, der Asylbewerber sowie der Auslandschweizer zuständig.
Die Sozialhilfe – Organisation, Kompetenzen und Finanzierung – wird demnach hauptsächlich durch die 26 kantonalen Sozialhilfegesetze geregelt.
Daneben bestehen in den Kantonen zusätzliche Unterstützungsleistungen, welche sich auf bestimmte Zielgruppen richten (junge Eltern, Kinder, Suchtkranke usw.) oder die Sozialversicherungen ergänzen (z. B. Arbeitslosenhilfe). Die Unterschiede zwischen den Kantonen in dieser Hinsicht sind allerdings beträchtlich: Dieselbe Unterstützung wird im einen Kanton durch spezifische Leistungen erbracht, im anderen durch die Sozialhilfe.
Sozialhilfeleistungen bemessen sich nach dem individuellen Bedarf. Zwar legt das Gesetz keine Beträge fest, jedoch hat die Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) Richtlinien zur Berechnung angemessener Sozialhilfe herausgegeben. Es handelt sich um Empfehlungen, die in der Praxis weitgehend respektiert werden (vgl. Tabelle 13.16).
Sozialhilfe und Sozialversicherungen sind zwei komplementäre, auf unterschiedlichen Prinzipien beruhende Bausteine des Systems der sozialen Sicherheit. Während die Sozialversicherungen das Risiko eines Einkommensverlusts oder Schadens abdecken, bezieht sich die Sozialhilfe auf eine bereits eingetretene finanzielle Bedürftigkeit, und zwar ungeachtet deren Ursachen.

13.3 Prestations sous condition de ressources (aide sociale)

13.3.1 Les principes fondamentaux de l'aide sociale

L'aide sociale (appelée aussi assistance, notamment dans la statistique des finances publiques) représente l'ultime maille du filet de la sécurité sociale.
La jurisprudence de notre Cour suprême (Tribunal fédéral) a posé le principe selon lequel le droit à des conditions minimes d'existence est garanti par un droit constitutionnel non écrit qui est devenu un droit écrit dans la nouvelle constitution fédérale (article 72). L'article 115 prescrit que les personnes dans le besoin sont assistées par leur canton de domicile, alors que la Confédération règle les exceptions et les compétences.
La loi fédérale sur la compétence en matière d'assistance des personnes dans le besoin du 24 juin 1977 (LCA) définit les personnes dans le besoin, les prestations d'assistance, le domaine d'assistance, l'assistance des étrangers et les procédures. Elle détermine également le canton compétent pour assister une personne dans le besoin qui séjourne en Suisse et règle le remboursement des frais d'assistance entre les cantons.
Seuls l'assistance des réfugiés et des requérants d'asile de même que le soutien aux Suisses de l'étranger sont du ressort de la Confédération.
L'aide sociale s'appuie donc essentiellement sur les 26 lois cantonales sur l'aide sociale (organisation, compétences et financement).
De surcroît, il existe dans les cantons des prestations d'assistance qui s'adressent à des groupes cibles (jeunes parents, enfants, toxicomanes, etc.) ou qui prennent la relève des assurances sociales (par ex. le secours aux chômeurs). Il existe de fortes disparités cantonales en la matière: la même prestation, selon le canton, est fournie par le biais de prestations spécifiques ou par celui de l'aide sociale.
Les prestations d'aide sociale sont octroyées en fonction des besoins individuels. Les montants de ces prestations ne sont pas fixés par la loi. Cependant, la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) publie des normes pour le calcul de l'aide sociale. Il ne s'agit que de recommandations, qui sont toutefois largement appliquées dans la pratique (voir tableau 13.16).
L'aide sociale et les assurances sociales sont deux modalités complémentaires du système de sécurité sociale qui reposent cependant sur des principes différents. Alors que

T 13.16 Berechnungsbeispiele der Monatsbeträge (in Franken) nach SKOS-Richtlinien, 1998

Exemples de calcul du montant mensuel (en francs) de l'aide sociale d'après les normes de la CSIAS, 1998

	Haushaltsgrösse *Grandeur du ménage*			
	1 Person *1 personne*	3 Personen *3 personnes*	4 Personen *4 personnes*	
Grundbedarf I für den Lebensunterhalt	1 010	1 880	2 160	Forfait de base I pour l'entretien
Grundbedarf II für den Lebensunterhalt (Bandbreite, regionale Festlegung)	45–155	85–290	100–335	Forfait de base II pour l'entretien (fourchette tenant compte des différences régionales)
Total	1 055–1 165	1 965–2 170	2 260–2 495	Total

Der Grundbedarf I entspricht dem Minimum, das zu einer menschenwürdigen Existenz nötig ist.
Mit dem Grundbedarf II wird die Sozialhilfe auf ein Niveau angehoben, das die soziale Integration von unterstützten Personen absichert.

Zu diesen Beträgen kommen noch folgende Positionen (nach Aufwand):
- Mietzins inkl. Nebenkosten
- Medizinische Grundversorgung (inkl. Krankenkassenprämien)

Je nach individueller Situation werden noch weitere zusätzliche Leistungen gewährt, wie z. B. für
- Krankheits- und behinderungsbedingte Mehrkosten
- Erwerbsunkosten
- Fremdbetreuung von Kindern
- Schule und Erstausbildung

Le montant forfaitaire I représente le minimum nécessaire à une existence digne.
Le montant forfaitaire II a pour but de hisser l'aide sociale au niveau d'une aide favorisant l'intégration sociale des bénéficiaires.

A ces montants s'ajoutent les rubriques suivantes (d'après les frais):
- Loyer, y compris les charges
- Frais médicaux et pharmaceutiques (y compris primes de caisses-maladie)

Selon la situation personnelle, des prestations supplémentaires sont octroyées, par exemple pour:
- Frais supplémentaires pour cause de maladie et handicap
- Frais d'acquisition
- Garde d'enfants par des tiers
- Ecole et formation de base

Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS)

Conférence suisse des Institutions d'aide sociale (CSIAS)

Ausserdem unterscheidet sich die Sozialhilfe in folgenden Punkten von den Sozialversicherungen:
- sie wird ausschliesslich über Steuergelder finanziert;
- sie bietet nebst finanzieller Hilfe auch persönliche Beratung und andere Unterstützungsleistungen an;
- die Leistungsbeträge werden individuell nach Bedürftigkeit der Empfänger festgelegt.

Verbunden sind die beiden Systeme durch das Prinzip der Subsidiarität: Die Sozialhilfe kommt dann zum Einsatz, wenn die Sozialversicherung keine, noch keine oder nur ungenügende Leistungen gewährt. Die kantonalen Sozialhilfegesetze sehen die Rückerstattung von Leistungen und die Beteiligung Angehöriger vor, sofern deren finanzielle Situation es erlaubt.

Gegenwärtig existiert keine nationale Statistik der Sozialhilfeempfänger und über Art und Ausmass der Unterstützung; eine solche Statistik wird aber durch das BFS vorbereitet. Gewisse Hinweise zum Thema können immerhin zwei Quellen liefern: die Statistik der öffentlichen Finanzen (Abschnitt 13.3.2) und Angaben aus einzelnen Kantonen (13.3.3 und 13.3.4).

13.3.2 Sozialhilfe im Lichte der Statistik der öffentlichen Finanzen

Aus der Statistik der öffentlichen Finanzen (siehe dazu Kapitel 18 in diesem Jahrbuch) ist im Zusammenhang mit dem Thema Sozialhilfe der Ausgabenposten Fürsorge von Interesse. Allerdings sind die entsprechenden Zahlen wenig aussagekräftig; bei interkantonalen Vergleichen können sie nur einen groben Eindruck vermitteln. Der Grund liegt in der uneinheitlichen Rechnungsführung der Kantone und der Gemeinden: Dieselbe Ausgabe kann in verschiedenen Kantonen bzw. Gemeinden unterschiedlichen Kategorien zugeordnet sein. Zuverlässige Angaben, insbesondere interkantonale Vergleiche, sind nur auf höherem Aggregationsniveau möglich, nämlich beim Total der Funktionen «Gesundheit» und «Soziale Wohlfahrt». «Gesundheit» umfasst in der Statistik der öffentlichen Finanzen die Kategorien Spitäler, Kranken- und Pflegeheime, Psychiatrische Kliniken, Ambulante Krankenpflege, Krankheitsbekämpfung, Schulgesundheitsdienst, Lebens-

les assurances sociales couvrent les conséquences de risques entraînant une perte de revenu ou des dommages l'octroi de l'aide sociale est lié à la constatation d'un état d'incapacité de pourvoir à un minimum vital, indépendamment des causes de cet état de besoin.

En outre, l'aide sociale diffère des assurances sociales quant aux points suivants:
- elle est financée exclusivement par les impôts;
- elle prévoit, outre les aides financières, des prestations de conseil personnel et de soutien;
- le montant de la prestation financière est fixé en fonction des besoins de chaque requérant.

Les relations qu'entretiennent les deux systèmes sont déterminées par le principe de subsidiarité: l'aide sociale n'intervient que lorsque les prestations des assurances sociales ne sont pas accordées, ou lorsqu'elles sont insuffisantes. Les lois cantonales sur l'aide sociale prévoient le remboursement des prestations et les interventions de la famille de l'assisté, pour autant que la situation financière du bénéficiaire ou de sa famille le permettent.

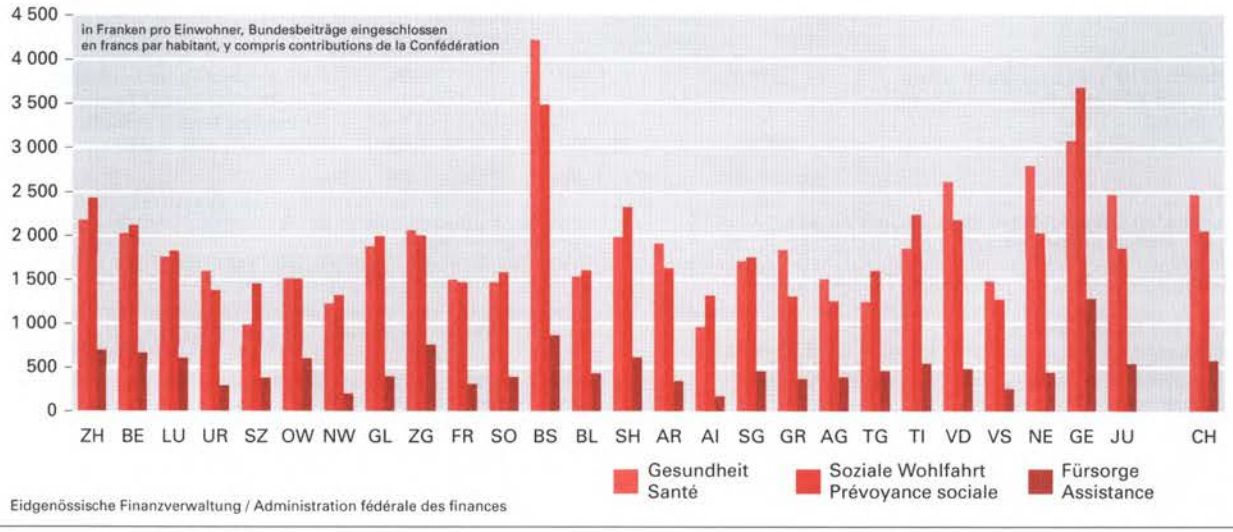
Il n'existe pour l'instant pas de statistique nationale des personnes bénéficiant d'une aide sociale et concernant le genre et l'étendue du soutien apporté. Mais l'OFS prépare la mise sur pied d'une telle statistique. La statistique des finances publiques (paragraphe 13.3.2) et les données de différents cantons (13.3.3 et 13.3.4) constituent deux sources d'information sur ce thème.

13.3.2 L'aide sociale à la lumière de la statistique des finances publiques

Les postes de dépenses «assistance» de la statistique des finances publiques (voir le chapitre 18 du présent annuaire) fournissent des indications intéressantes sur l'aide sociale. Les chiffres correspondants ne sont toutefois que peu pertinents, car il existe des différences d'application de la comptabilité publique entre cantons, voire entre communes: la même dépense peut être attribuée à des catégories différentes selon le canton ou la commune. On peut cependant disposer de données fiables si l'on considère le plus haut niveau d'agrégation possible. Ainsi, le total des domaines «santé» et «prévoyance sociale» peuvent se prêter à une comparaison intercantonale fiable. Le domaine «santé» comporte dans la statistique des finances publiques les catégories hôpitaux, homes médicalisés, cliniques psychiatriques, soins ambulatoires, prophylaxie et luttes contre les maladies, service médical des écoles, contrôle des denrées alimentaires et autres dépenses de

G13.9

Ausgaben der Kantone und Gemeinden für Gesundheit und soziale Wohlfahrt, 1997
Dépenses des cantons et des communes pour la santé et la prévoyance sociale, 1997



Eidgenössische Finanzverwaltung / Administration fédérale des finances

T 13.17 Nettobelastung im Bereich der öffentlichen Sozialhilfe, 1997

Charge nette dans le domaine de l'action sociale, en 1997

	Nettobelastung in Tausend Fr. *Charge nette en milliers de francs*			Nettobelastung in % *Charge nette en %*				
	Bund *Confédération*	Kantone *Cantons*	Gemeinden *Communes*	Bund *Confédération*	Kantone *Cantons*	Gemeinden *Communes*	Total	
Total	1 225 808	1 823 132	1 760 617	25,5	37,0	36,6	100,0	Total
Jugendschutz	0	225 192	376 061	0,0	37,5	62,5	100,0	Protection de la jeunesse
Invalidität	0	212 038	67 067	0,0	76,0	24,0	100,0	Invalidité
Sozialer Wohnungsbau	163 825	156 595	28 475	47,0	44,9	8,2	100,0	Construction de logements
Altersheime	0	83 785	167 037	0,0	33,4	66,6	100,0	Homes pour personnes âgées
Hilfsaktionen (In- und Ausland)	0	19 595	17 178	0,0	53,3	46,7	100,0	Actions d'entraide (dans le pays et à l'étranger)
Fürsorge	1 061 938	1 125 927	1 104 799	32,3	34,2	33,6	100,0	Assistance
Altersfürsorge	0	144 531	104 428	0,0	58,1	41,9	100,0	Assistance aux personnes âgées
Armenunterstützung	0	507 226	526 325	0,0	49,1	50,9	100,0	Aide aux indigents
Arbeitsämter	13 494	201 311	95 271	4,4	64,9	30,7	100,0	Offices du travail
Auslandschweizerhilfe	7 802	105	0	98,7	1,3	0,0	100,0	Aide aux Suisses à l'étranger
Übrige Fürsorge	1 040 643	272 753	378 788	61,5	16,1	22,4	100,0	Autres tâches d'assistance

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

mittelkontrolle und Übriges Gesundheitswesen; «Soziale Wohlfahrt» beinhaltet Altersversicherung, Invalidenversicherung, Krankenversicherung, Sonstige Sozialversicherungen, Jugendschutz, Invalidität, Sozialer Wohnungsbau, Altersheime, Fürsorge und Hilfsaktionen.
Für die Fürsorge wurden 1997 insgesamt rund 4,7 Milliarden Franken ausgegeben, mehr als doppelt so viel wie 1990 (2 Milliarden). Es handelt sich dabei um Globalausgaben, die neben den laufenden auch die Investitionsausgaben umfassen. Die Einnahmen beliefen sich auf 1,4 Milliarden Franken, zumeist in Form von Subventionen oder Rückerstattungen. Tabelle 13.17 listet die Nettoausgaben der Sozialversicherungen und der übrigen Aufgaben im Bereich Soziale Wohlfahrt auf, getrennt nach politischer Ebene. Es zeigt sich, dass die Kosten für Sozialhilfe vor allem von den Gemeinden getragen werden.
Grafik 13.9 macht deutlich, dass sich die Ausgaben der Kantone für Gesundheit, Soziale Wohlfahrt und Fürsorge stark unterscheiden – dies trotz der finanziellen Beiträge des Bundes.

13.3.3 Sozialhilfefälle, Entwicklung in verschiedenen Kantonen

Grafik 13.10 illustriert die wachsende Bedeutung der Sozialhilfe in verschiedenen Kantonen. Sowohl die Zahl der Fälle wie auch die Gesamtsumme der Unterstützungsleistungen sind in allen Kantonen in den frühen 90er Jahren sprunghaft gestiegen. Hauptursache ist die wirtschaftliche Rezession und die zunehmende Arbeitslosigkeit.
Die in Grafik 13.10 verwendeten Daten lassen keine Vergleiche zwischen den Kantonen zu. Zu unterschiedlich sind die Erhebungsmethoden, zu verschieden die Arten der Unterstützung der Bedürftigen. Um nur ein Beispiel zu nennen: Im Kanton Bern beziehen Arbeitslose nach ihrer Aussteuerung Sozialhilfe (d. h. nachdem sie die Höchstzahl an Taggeldern der Arbeitslosenversicherung erreicht haben), in den anderen hier aufgeführten Kantonen dagegen werden sie – während einer begrenzten Zeit – durch die sog. Arbeitslosenhilfe unterstützt.
Wie stark sich die Systeme in den einzelnen Kantonen unterscheiden, zeigt der folgende Abschnitt.

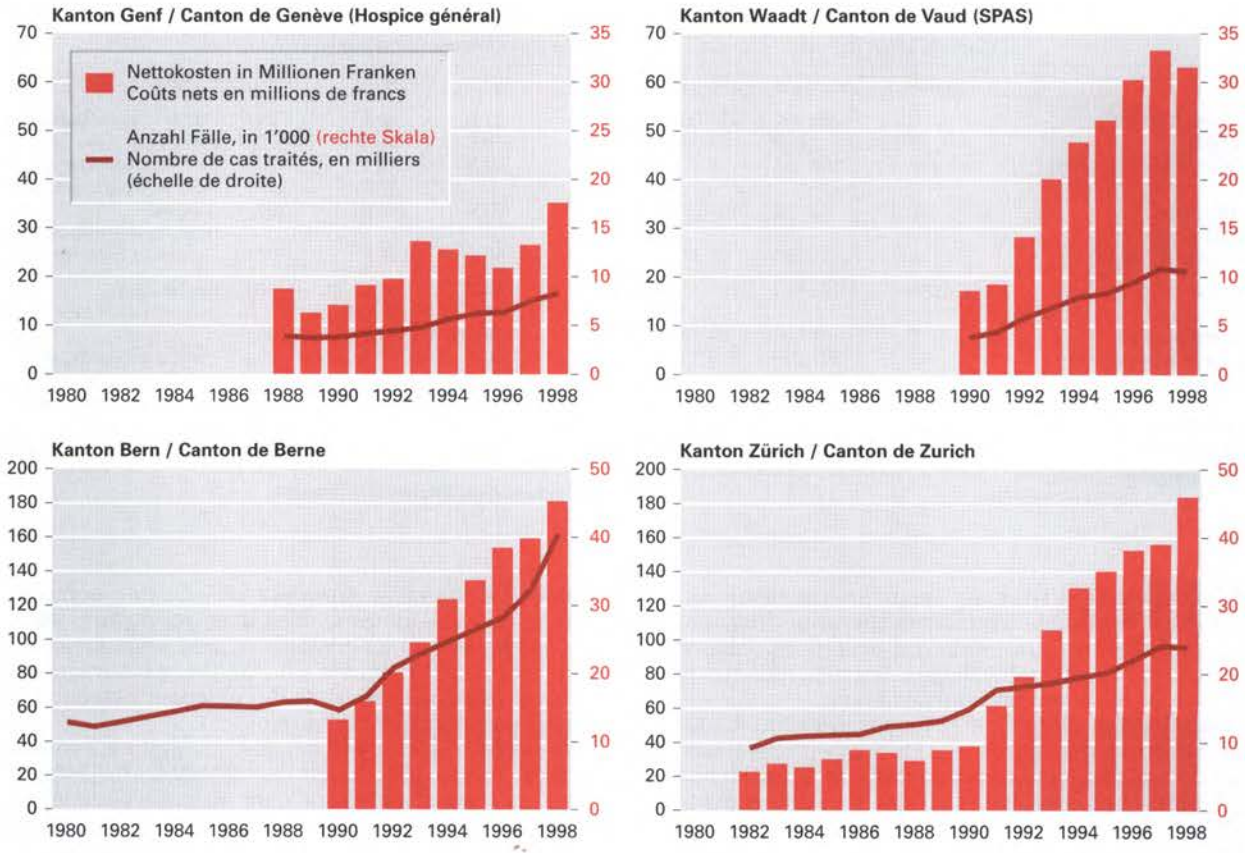
santé. Le domaine «prévoyance sociale» comprend les catégories assurance-vieillesse et survivants, assurance-invalidité, assurance-maladie, autres assurances sociales, protection de la jeunesse, invalidité, encouragement à la construction de logements, homes pour personnes âgées, assistance et actions d'entraide.
L'assistance a mobilisé en 1997 quelque 4,7 milliards de francs, soit plus du double qu'en 1990 (2 milliards). Il s'agit de dépenses globales, incluant en sus des dépenses courantes, les dépenses d'investissement. Les recettes ont atteint 1,4 milliard de francs; il s'agissait le plus souvent de subventions ou de dédommagements. Le tableau 13.17 se penche sur les dépenses nettes des assurances sociales et des autres tâches dans le domaine de la prévoyance sociale, en les ventilant selon le niveau politique. On constate que la charge des dépenses pour l'assistance incombe surtout aux communes.
Le graphique 13.9 révèle de fortes disparités dans les dépenses des cantons pour la santé, la prévoyance sociale et l'assistance, cela malgré le soutien financier que leur apporte la Confédération.

13.3.3 Dossiers du ressort de l'aide sociale, évolution dans les cantons

Le graphique 13.10 illustre l'importance croissante de l'aide sociale dans différents cantons. Tant le nombre des dossiers traités que la somme globale des prestations de soutien ont progressé de manière fulgurante dans tous les cantons au début des années nonante, suite notamment à la récession économique et à l'accroissement du chômage.
Les données utilisées dans le graphique 13.10 ne permettent pas d'établir des comparaisons cantonales. Les méthodes de relevé sont trop différentes et les modes de prise en charge des personnes nécessiteuses trop diverses. Prenons l'exemple suivant: dans le canton de Berne, les chômeurs arrivés en fin de droits (lorsqu'ils ont touché le nombre maximum d'indemnités journalières de l'assurance-chômage) bénéficient de l'aide sociale; dans les cantons de Genève, Vaud et Zurich, en revanche, ces chômeurs sont soutenus financièrement – pendant une période limitée – par le secours aux chômeurs.
Le paragraphe 13.3.4 donne un aperçu des trois principales prestations sociales liées au besoin à l'œuvre dans les cantons.

G13.10

Sozialhilfe, Entwicklung in verschiedenen Kantonen
Aide sociale, évolution dans différents cantons



Anmerkungen:

Die Daten des Kantons **Genf** (Hospice général) beziehen sich bis 1993 jeweils auf die Periode vom 1. Mai bis zum 30. April, ab 1994 auf das Kalenderjahr. Neben finanzieller Hilfe (4764 von insgesamt 8336 Fällen im Jahre 1998) werden auch andere Leistungen angeboten (z.B. Beratung). Für 1995 wurden auch 31 ausserhalb des Kantons unterstützte Personen berücksichtigt sowie Fälle, bei denen die medizinischen Kosten übernommen wurden. Seit 1995 müssen sich ausgesteuerte Arbeitslose nicht mehr an die Fürsorge, sondern an den "Service du revenu minimum cantonal d'aide sociale" wenden.

Der Kanton **Waadt** (Département de la santé et de l'action sociale) erhebt die Zahl der Fälle, für die während des betreffenden Jahres effektiv Sozialhilfeausgaben getätigt wurden, und die entsprechenden Bruttoausgaben. Die abnehmende Zahl von Fällen ist auf die Einführung des "Revenu Minimum de Réinsertion" (RMR) zurückzuführen. Das RMR ersetzt die Leistungen des "Bouton d'or" für ausgesteuerte Arbeitslose oder Arbeitslose ohne Anspruch auf AVIG-Leistungen. 1097 ehemalige Sozialhilfeempfänger sind 1998 beim RMR registriert (dies entspricht 18,6 % aller RMR-Empfänger).

Der Kanton **Zürich** (Fürsorgedirektorenkonferenz des Kantons) erhebt die Anzahl Fälle, welche wirtschaftliche Hilfe aufgrund des Sozialhilfegesetzes erhalten haben, sowie die entsprechenden Nettoausgaben.

Die Daten des Kantons **Bern** (Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons) beziehen sich nicht auf Unterstützungsfälle (wie in den anderen Kantonen), sondern auf die Anzahl der unterstützten Personen gemäss Fürsorgegesetz. Die gemäss Dekret Unterstützten sind nicht berücksichtigt. Bei den Nettoauslagen handelt sich um die Aufwendungen der Gemeinden und des Kantons für Unterstützungsleistungen.

Remarques:

Les données du canton de **Genève** (Hospice général), jusqu'en 1993, se réfèrent à la période allant du 1er mai au 30 avril; depuis 1994, la statistique correspond à l'année civile. En sus de l'aide financière (4764 dossiers sur un total de 8336 en 1998), des prestations de conseil et de gestion sont proposées. En 1995, la statistique tient aussi compte, à raison de 31 situations, des dossiers des Genevois assistés hors du canton et pour lesquels les frais médicaux ont été pris en charge. Depuis 1995, les chômeurs arrivés en fin de droits ne doivent plus s'adresser à l'assistance, mais au Service du revenu minimum cantonal d'aide sociale.

Le canton de **Vaud** (Département de la santé et de l'action sociale) recense le nombre de dossiers pour lesquels des dépenses d'aide sociale ont été occasionnées pendant l'année considérée, ainsi que les dépenses brutes. Le chiffre à la baisse s'explique par le Revenu minimum de réinsertion (RMR) venu remplacer l'allocation Bouton d'or pour les chômeurs en fin ou sans droit à la LACI. Un certain nombre de bénéficiaires de l'aide sociale vaudoi se (1097) sont allés au RMR (ils représentent 18.6% des 5960 bénéficiaires RMR de 1998).

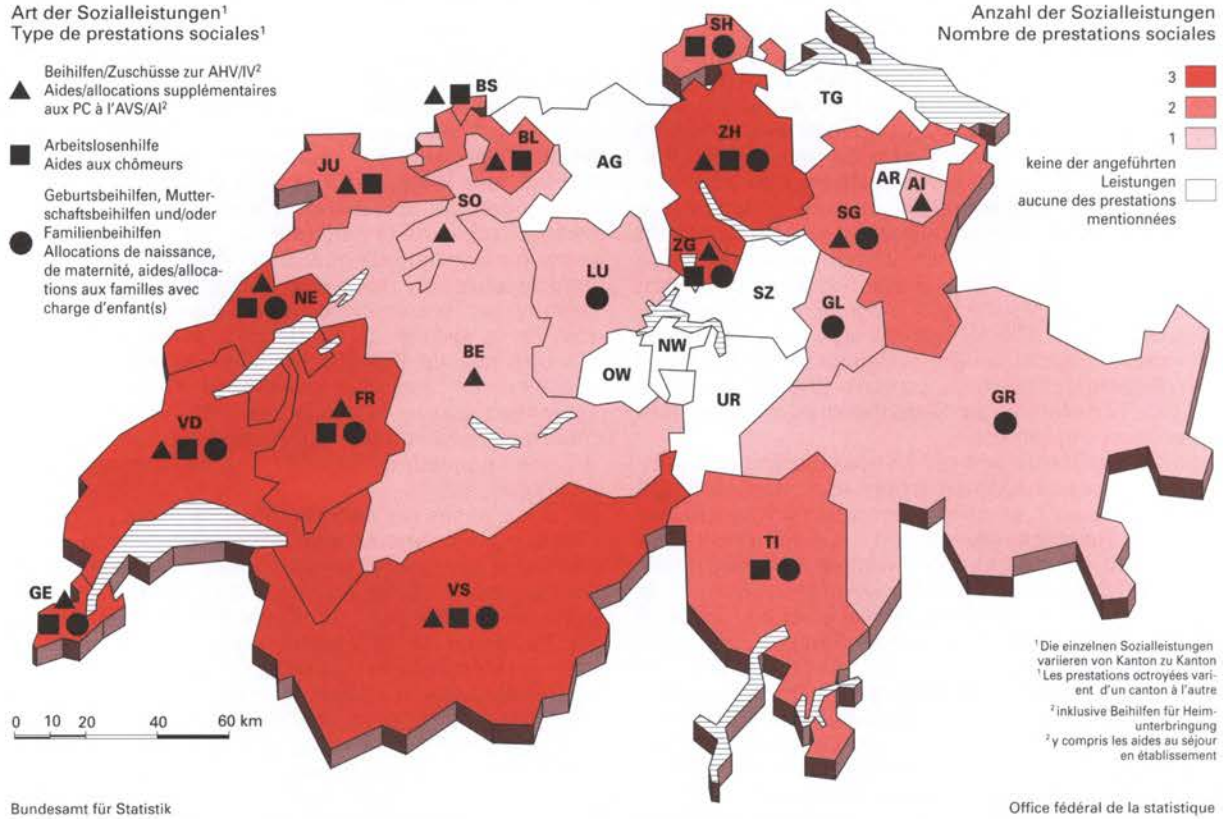
Le canton de **Zurich** (Conférence cantonale des directeurs de la prévoyance sociale) relève le nombre de dossiers pour lesquels une aide économique a été accordée en vertu de la loi sur l'aide sociale, ainsi que les dépenses nettes.

Les données du canton de **Berne** (Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale) se réfèrent non pas aux dossiers d'assistance (comme dans les autres cantons), mais au nombre de personnes soutenues en vertu de la loi sur les oeuvres sociales. Les personnes soutenues selon le décret ne sont pas considérées dans la statistique. Les dépenses nettes se réfèrent aux dépenses consenties par les communes et le canton pour les prestations d'assistance.

Bundesamt für Sozialversicherung / Office fédéral des assurances sociales

G13.11

Altersbeihilfe, Arbeitslosenhilfe und Familienbeihilfe
Aides/allocations aux personnes âgées, aux chômeurs et aux familles



13.3.4 Bedarfsabhängige Sozialleistungen in den Kantonen[4]

Vergleicht man die bedarfsabhängigen Sozialleistungen der 26 Kantone, zeigt sich ein Bild grosser Heterogenität. Während einige Kantone ganz auf die Leistungen der öffentlichen Sozialhilfe abstellen, werden in anderen Kantonen zusätzliche Leistungen geschaffen, die der öffentlichen Sozialhilfe unmittelbar vorgeschaltet sind. Diese haben die Funktion, armutsgefährdeten Gruppen den Erhalt des sozialen Existenzminimums zu garantieren und sie davor zu bewahren, Leistungen der öffentlichen Sozialhilfe in Anspruch nehmen zu müssen. Die drei wichtigsten Leistungen sind die Beihilfen/Zuschüsse zur AHV/IV (ausserordentliche Ergänzungsleistungen; in 14 Kantonen angeboten), die Arbeitslosenhilfen (in 12 Kantonen) und die Geburts-, Mutterschafts- oder Familienbeihilfen (in 13 Kantonen). Grafik 13.11 zeigt, in welchen Kantonen diese Leistungen vorkommen.

13.3.4 Prestations sociales liées au besoin dans les cantons[4]

Une étude comparée des prestations sociales liées au besoin qui sont octroyées dans les 26 cantons fait ressortir une grande hétérogénéité. Alors que certains cantons s'en remettent entièrement aux prestations de l'aide sociale publique, d'autres ont mis en place des instances qui interviennent juste avant l'aide sociale publique. Celles-ci ont pour fonction de garantir le maintien d'un minimum social à des groupes de personnes précarisées et d'éviter que celles-ci ne doivent recourir à l'aide sociale publique. Ainsi, il existe des prestations sociales liées au besoin versées en complément d'assurances sociales insuffisantes ou palliant un soutien familial déficient. Les trois principales prestations sociales sont les aides ou allocations supplémentaires aux PC à l'AVS/AI dans 14 cantons, les aides aux chômeurs dans 12 cantons, et les allocations de maternité, de naissance ou les aides aux familles avec charge d'enfants(s) dans 13 cantons. Le graphique 13.11 rend compte de la répartition de ces trois prestations selon les cantons, et de leur combinaison à l'intérieur de ceux-ci.

4 Quelle: Kurt Wyss (1999), Sozialhilfe – eine tragende Säule der Sozialen Sicherheit?, info:social 1, BFS, Neuchâtel.

4 Source: Kurt Wyss (1999), Aide sociale – un pilier de la sécurité sociale? info:social 1, OFS, Neuchâtel.

13.4 Armut und Unterversorgung in der Schweiz[5]

13.4.1 Einleitung

Für die Sozialpolitik eines Landes ist es wichtig zu wissen, ob Lücken im bestehenden sozialen Sicherungssystem entstehen bzw. grösser werden und welche Bevölkerungsgruppen davon betroffen sind. Die Aufgabe der Armutsforschung besteht darin, die öffentliche Diskussion über Verarmung und soziale Ausgrenzung auf eine rationale Grundlage zu stellen und das Ausmass und die Erscheinungsformen der Armut zu untersuchen. Die überwiegende Mehrheit der Armutsstudien verwendet das Konzept einer sozio-kulturellen Armutsdefinition, welche sich nicht einfach am physischen Existenzminimum orientiert, sondern im weiteren Sinne an einem menschenwürdigen Dasein innerhalb der Gesellschaft. Die Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) bezieht sich auf ein solches Armutskonzept: «Hilfeleistungen sollen nicht nur das Überleben der Bedürftigen sichern, sondern ihre Teilhabe am Arbeits- und Sozialleben, ihr Selbstbewusstsein und ihre Eigenverantwortung fördern».
Die folgenden Ausführungen gehen vom Haushalt als wirtschaftlicher Verbrauchsgemeinschaft aus; demnach gilt jemand dann als arm, wenn die finanziellen Ressourcen, gemessen an Haushaltsgrösse und -zusammensetzung, eine bestimmte Armutsgrenze (bezogen auf das Erhebungsjahr 1992) unterschreiten. Verwendet werden die in der Schweiz gebräuchlichsten Armutsgrenzen, nämlich zum einen die Anspruchsberechtigungsgrenze für Ergänzungsleistungen (EL), zum anderen die SKOS-Armutsgrenze. Beide Grenzwerte basieren auf einem Warenkorbmodell. Die EL-Grenze stellt eine offizielle Armutsgrenze für Menschen im Rentenalter dar. Sie geht von einem verfügbaren monatlichen Einkommen von 2100 Franken für einen Einpersonenhaushalt aus. Wer dieses Einkommensniveau nicht erreicht, hat einen Rechtsanspruch auf entsprechende Leistungen. Die SKOS-Grenze hat nicht den gleichen offiziellen Charakter, wird aber trotzdem von vielen Kantonen und Gemeinden bei der Bemessung von Sozialhilfeleistungen als Richtschnur eingesetzt. Die SKOS setzt die Armutsgrenze bei einem Einkommen von ca. 1800 Franken für einen Einpersonenhaushalt fest.

13.4.2 Das Ausmass der Armut in der Schweiz

Als Kennziffer für das Ausmass der Armut in der Wohnbevölkerung wird in Tabelle 13.18 die Armutsquote verwendet. Sie misst den Anteil der Armutsbevölkerung an der Gesamtbevölkerung oder der entsprechenden Bevölkerungsgruppe. Bei Verwendung der beiden Armutsgrenzen lebten 1992 zwischen 390000 und 680000 Arme in der Schweiz. Damit sind zwischen 5,6% und 9,8% der schweizerischen Wohnbevölkerung als arm zu bezeichnen.
Zwischen verschiedenen Bevölkerungsgruppen bestehen zum Teil grosse Unterschiede:

Zivilstand und Geschlecht: Die Armutsquoten nach EL- und SKOS-Armutsgrenze weisen zwischen Männern und Frauen keine wesentlichen Unterschiede auf, bei geschiedenen Frauen zeigen sich jedoch überdurchschnittlich hohe Armutsquoten. Diese Gruppe umfasst auch die meisten Alleinerziehenden. Unterdurchschnittlich ist die Armutsquote bei den Verwitweten. Betrachtet man die gesamte Armutspopulation, dann bilden die Verheirateten mit einem erwerbstätigen Ehepartner mit knapp 40% den grössten Anteil.

5 Quellen: Leu, Robert E.; Burri, Stefan; Priester, Tom: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Verlag Paul Haupt. Bern 1997. Burri, Stefan: Methodische Aspekte der Armutsforschung. Bern 1998.

13.4 Pauvreté et sous-dotation en Suisse[5]

13.4.1 Introduction

Pour la politique sociale d'un État, il est important de savoir si le système des assurances sociales présente des lacunes – et si celles-ci se creusent – et d'identifier les groupes de la population concernés. Le rôle de la recherche sur la pauvreté consiste à établir une base rationnelle pour le débat public sur la paupérisation et l'exclusion sociale, ainsi qu'à étudier l'ampleur du phénomène de la pauvreté et les formes sous lesquelles il se manifeste. La grande majorité des études sur la pauvreté s'appuient sur une approche socioculturelle de la pauvreté qui ne se fonde pas uniquement sur la notion de minimum vital physique; elles abordent la question dans une optique plus large, qui tient compte des éléments nécessaires à une existence digne au sein de la société. La Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) travaille sur la base d'une approche de ce type: «Les prestations d'aide ne doivent pas seulement assurer la survie des personnes dans le besoin, mais aussi promouvoir leur participation à la vie sociale et économique, leur conscience de soi et leur propre responsabilité.»
Dans les pages qui suivent, on s'intéresse au ménage en tant que communauté économique de consommation; on considère que quelqu'un est pauvre lorsque les ressources financières, calculées en fonction de la taille et de la composition du ménage, se situent en dessous d'un certain seuil de pauvreté (1992 est ici l'année de référence). Pour ce faire, on s'est basé sur les seuils de pauvreté les plus usuels en Suisse, à savoir la limite qui donne droit aux prestations complémentaires et le seuil retenu par la CSIAS. Les deux grandeurs se fondent sur un modèle de type «panier de la ménagère». La limite retenue pour les prestations complémentaires est un seuil officiel pour les personnes qui ont dépassé l'âge de la retraite; elle est fixée à 2100 francs de revenu mensuel disponible pour un ménage d'une personne. Toute personne en-deçà de ce niveau de revenu a droit à des prestations. La limite de la CSIAS n'a pas ce caractère officiel, mais elle est malgré tout retenue par de nombreux cantons et communes comme valeur indicative pour fixer les prestations de l'aide sociale. La CSIAS place la barre à environ 1800 francs de revenu mensuel pour un ménage d'une personne.

13.4.2 L'ampleur du phénomène de la pauvreté en Suisse

L'indicateur retenu pour mesurer l'étendue du phénomène de la pauvreté dans la population résidente est le taux de pauvreté (voir tableau 13.18). Ce taux mesure la proportion de population pauvre par rapport à l'ensemble ou à un certain groupe de la population. En retenant les deux seuils de pauvreté mentionnés, on a recensé respectivement 390000 et 680000 personnes pauvres en Suisse en 1992, soit entre 5,6% et 9,8% de la population résidente.
On relève toutefois des disparités importantes entre certains groupes de la population.

Etat civil et sexe: Que l'on considère le seuil retenu pour les prestations complémentaires ou celui de la CSIAS, le taux de pauvreté ne présente pas de différences marquées entre les femmes et les hommes, exception faite de la catégorie des femmes divorcées, pour laquelle le taux est supérieur à la moyenne. Ce groupe comprend notamment la majeure partie des familles monoparentales (personnes élevant des enfants seules). Le taux est en revanche inférieur à la moyenne pour les veufs. Si l'on considère l'ensemble de la population pauvre, le groupe le plus important est celui des personnes mariées dont le partenaire exerce une activité professionnelle (près de 40%).

5 Sources: Leu, Robert E.; Burri, Sefan; Priester, Tom: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Editions Paul Haupt. Berne 1997. Burri, Stefan: Methodische Aspekte der Armutsforschung. Berne 1998.

T 13.18 Armutsquoten nach Bevölkerungsgruppen 1992 (in %)[1]

Taux de pauvreté selon le groupe de population, en 1992 (en %)[1]

Merkmale	Bevölkerungsanteil in % *Part en % de la population*	SKOS-Grenze *Seuil CSIAS*		EL-Grenze *Limite PC*		*Caractéristiques*
		Armutsquote in % *Taux de pauvreté en %*	Anteil der Armen in % *Part des pauvres en %*	Armutsquote in % *Taux de pauvreté en %*	Anteil der Armen in % *Part des pauvres en %*	
Bevölkerung insgesamt	100,0	5,6	100,0	9,8	100,0	Population, total
Geschlecht						Sexe
Frauen	52,0	5,7	53,4	10,2	54,1	Femmes
Männer	48,0	5,4	46,6	9,4	45,9	Hommes
Zivilstand und Geschlecht						Etat civil et sexe
Ledige Männer	9,8	7,7*	13,5	10,4	10,4	Hommes célibataires
Ledige Frauen	8,9	6,4	10,2	9,1	8,2	Femmes célibataires
Geschiedene Männer	1,8	(5,3)	(1,7)	(7,7)	(1,4)	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen	4,5	10,3**	8,4	20,8**	9,6	Femmes divorcées
Verwitwete Männer	0,9	(4,5)	(0,7)	(10,5)	(1,0)	Veufs
Verwitwete Frauen	4,9	4,0	3,5	9,2	4,6	Veuves
Verheiratete: kein Erwerbstätiger	9,3	7,7*	12,9	15,0**	14,3	Mariés: aucune personne active occupée
Verheiratete: 1 Erwerbstätiger	28,8	7,8**	40,4	13,1**	38,7	Mariés: 1 personne active occupée
Verheiratete: 2 Erwerbstätige	31,1	1,6**	8,7	3,7**	11,8	Mariés: 2 personnes actives occupées
Haushaltstyp						Type de ménage
Alleinlebende Frauen	8,0	6,4	9,2	11,7	9,6	Femmes vivant seules
Alleinlebende Männer	4,6	10,6**	8,7	15,6**	7,3	Hommes vivant seuls
Paare ohne Kinder	31,1	3,2**	17,9	5,8**	18,5	Couples sans enfant
Paare mit 1 oder 2 Kindern	32,7	5,5	32,3	9,9	34,1	Couples avec 1 ou 2 enfants
Paare mit 3 und mehr Kindern	10,8	7,8*	15,1	15,3**	15,9	Couples avec 3 enfants ou plus
Alleinerziehende	3,6	(11,4)**	(7,3)	20,2**	7,4	Personnes élevant seules des enfants
Erwachsene mit Elternteil	5,8	4,2	4,4	5,9*	3,5	Adultes avec 1 parent
Elternteil mit erwachsenen Kindern	1,2	(6,7)	(1,5)	(10,5)	(1,3)	1 parent avec enfants adultes
Nichtfamilienhaushalte	2,3	(9,3)(*)	(3,8)	11,1	2,6	Ménages non familiaux
Altersklasse						Classe d'âges
20–29	17,6	8,3**	26,3	12,2**	21,9	20–29
30–39	28,2	7,1**	35,9	12,4**	35,8	30–39
40–49	21,8	4,4(*)	17,1	7,9*	17,4	40–49
50–59	13,5	3,6*	8,8	5,9**	8,2	50–59
60–69	9,7	3,1**	5,3	6,6*	6,5	60–69
70–79	6,2	4,4	4,9	11,0	7,0	70–79
80 und älter	2,9	(3,2)	(1,7)	10,7	3,2	80 et plus
Erwerbsstatus[2]						Statut d'activité[2]
Landwirte	1,9	(15,4)**	(5,5)	24,6**	4,9	Agriculteurs
Selbständige	7,4	17,0**	23,4	22,2**	17,1	Indépendants
Angestellte	69,0	3,5**	45,0	6,8**	49,0	Employés
Personen in Ausbildung	1,6	28,0**	8,3	31,4**	5,2	Personnes en formation
IV-Rentner	2,7	(3,7)	(1,9)	10,8	3,0	Rentiers AI
Altersrentner	15,7	3,6*	10,6	9,5	15,5	Retraités
Nichterwerbstätige	1,7	16,8**	5,5	28,5**	5,3	Non actifs
Nationalität						Nationalité
Schweizer	81,0	5,0**	73,2	9,0**	74,5	Suisses
Ausländer	19,0	7,9**	26,8	13,1**	25,5	Etrangers
Sprachregion						Région linguistique
Deutsch	72,3	4,8**	62,1	8,7**	64,0	Suisse alémanique
Französisch	23,6	6,9*	29,2	11,3*	27,2	Suisse romande
Italienisch	4,1	12,3**	8,7	21,2**	8,9	Suisse italienne
Agglomeration						Agglomération
Stadt	68,8	5,4	66,1	9,1*	64,1	Ville
Land	31,2	6,1	33,9	11,3*	35,9	Campagne

Zahlen in Klammern: Fallzahlen unter 20

1 Signifikanztests [(*) = 10%-Niveau, * = 5%-Niveau, ** = 1%-Niveau] beziehen sich auf die Bevölkerung insgesamt
2 Der Stichprobenperson oder ihres Partners. Alle Befragten mit 62/65 Jahren und mehr gelten als Altersrentner

Nationale Armutsstudie (NFP 29, 32)

Chiffres entre parenthèses: nombre de cas inférieur à 20

1 Les tests de signification [(*) = niveau 10%, * = niveau 5%, ** = niveau 1%], se réfèrent à l'ensemble de la population
2 La personne faisant partie de l'échantillon ou son partenaire. Toutes les personnes interrogées de 62/65 ans et plus sont comptées comme retraités.

Etude nationale sur la pauvreté (PNR 29, 32)

Alter: Beide Armutsgrenzen zeigen, dass Armut bei den 20- bis 39-Jährigen häufiger auftritt als bei den über 40-Jährigen. Betrachtet man den Anteil der Altersklassen an der Armutsbevölkerung, zeigt sich, dass rund 60% aller Armen unter 40 Jahre alt sind. Die über 60-Jährigen machen lediglich 11,9% bzw. 16,7% der Armutsbevölkerung aus.

Age: Les deux seuils font apparaître que la pauvreté est plus fréquente dans la population âgée de 20 à 39 ans que dans celle de plus de 40 ans. Si l'on considère la répartition de la population pauvre par tranche d'âge, on constate qu'environ 60% du groupe est constitué de personnes de moins de 40 ans, alors que les plus de 60 ans ne représentent que 11,9% ou 16,7% selon le seuil retenu.

Erwerbsstatus: Die höchste Armutsquote weisen die Personen in Ausbildung auf, gefolgt von den Nichterwerbstätigen, den Selbständigen und den Landwirten. Bei den beiden letzteren Gruppen sind allerdings gewisse Vorbehalte anzubringen, weil steuerstatistische Angaben ihre wirtschaftliche Lage tendenziell unterschätzen. Im Gegensatz zu den Ergebnissen vieler Untersuchungen sind Altersrentner sowie IV-Rentner nicht überdurchschnittlich von Ressourcenschwäche betroffen. Dies bestätigt die seit einiger Zeit bestehende Vermutung, dass die finanzielle Sicherung im Alter in der Schweiz weit fortgeschritten ist. Umgekehrt stellt sich die Frage, warum Mangel an Ressourcen im Rentenalter oder bei Invalidität überhaupt auftreten kann, bestehen doch mit den Ergänzungsleistungen zur AHV/IV spezifische Instrumente, um die Angehörigen dieser Gruppen finanziell auf oder über die obere Armutsgrenze zu bringen. Der Grund liegt offensichtlich darin, dass ein Teil der Anspruchsberechtigten seinen Anspruch nicht geltend macht (siehe unter «Verdeckte Armut»).

Haushaltstyp: Die Armutsquote ist am höchsten für Alleinerziehende und alleinlebende Männer, gefolgt von Paaren mit 3 und mehr Kindern sowie von Personen in Nichtfamilienhaushalten (z.B. Wohngemeinschaften oder Geschwisterhaushalte). Deutlich unterdurchschnittlich ist die Armutsquote dagegen für Paare ohne Kinder sowie Erwachsene mit einem Elternteil. Innerhalb der Armutsbevölkerung bilden die Paare mit Kindern die grösste Gruppe. Auf alleinlebende Frauen und Männer entfallen je rund 9%. Die Alleinerziehenden machen trotz ihrer hohen Armutsquote lediglich 7% der Armutsbevölkerung aus. Dies liegt an ihrem vorderhand in der Schweiz noch vergleichsweise bescheidenen Bevölkerungsanteil.

Nationalität: Schweizer Bürger und Ausländer sind von Armut unterschiedlich stark betroffen. Die Armutsquote für Schweizer liegt bei beiden Armutsgrenzen tiefer als diejenige für Ausländer. Obwohl der Ausländeranteil in der Bevölkerung weniger als ein Fünftel beträgt, ist jeder vierte Arme ein Ausländer.

Sprachregion: Armut ist in der deutschsprachigen Schweiz ein wesentlich geringeres Problem als in der Romandie und insbesondere in der italienischsprachigen Schweiz. Die Armutsquote ist in der Deutschschweiz tiefer, in den beiden andern Landesteilen dagegen deutlich höher.

Stadt-Land: In dieser Hinsicht ergeben sich für die untere Armutsgrenze kaum Unterschiede. Bei der EL-Grenze dagegen zeigt sich eine leicht höhere Armutsquote auf dem Land. Bei einer feineren Unterteilung nach Gemeindetyp ergeben sich insbesondere bei den agrarisch-peripheren Regionen höhere Armutsquoten, während die Werte für die grossen Zentren dem Gesamtdurchschnitt der Schweiz entsprechen. Am geringsten ist die Armut in den suburbanen Gemeinden.

13.4.3 Bedarfsabhängige Transfers und Armut

Bedarfsabhängige Transfers wie Sozialhilfe oder Ergänzungsleistungen können bei den Empfängern wesentlich zur Reduktion von Armut beitragen. Wie Tabelle 13.19 zeigt, ist aber ihre Wirksamkeit relativ gering. Die Sozialhilfe als wichtigster Leistungstyp reduziert die Armutsquoten um lediglich 0,3 Prozentpunkte; das bedeutet, dass nur 5% der Armen mittels Sozialhilfe die Armutsschwelle überwinden. Die geringe Auswirkung lässt sich hauptsächlich dadurch erklären, dass nicht alle Personen, welche Anspruch auf bedarfsabhängige Leistungen haben, ihre Ansprüche auch geltend machen (vgl. 13.4.4 Verdeckte Armut). Darüber hinaus orientiert sich die Bemessung der Sozialhilfe nicht in allen Kantonen an den SKOS-Richtlinien.

Statut professionnel: Les catégories présentant les taux de pauvreté les plus élevés sont les personnes en formation, suivies des non actifs, des indépendants et des paysans. Il convient toutefois d'émettre certaines réserves pour les deux dernières catégories car les données fondées sur des statistiques fiscales tendent à sous-estimer leur situation économique. Contrairement aux résultats de nombreuses études, la population des rentiers AVS, de même que celle des rentiers AI, ne présente pas un taux de pauvreté supérieur à la moyenne. Ce constat vient étayer une hypothèse qui fait son chemin depuis quelque temps et selon laquelle le système de sécurité financière pour les personnes âgées est très avancé dans notre pays. On est néanmoins fondé à se demander pourquoi on observe encore des situations de faiblesse de ressources chez les retraités et les bénéficiaires de l'AI, alors même que les prestations complémentaires de l'AVS/AI offrent précisément des instruments pour donner à ces personnes des moyens financiers censés leur permettre d'atteindre voire de dépasser le seuil de pauvreté supérieur (le seuil fixé pour les prestations complémentaires). Cette situation s'explique selon toute vraisemblance du fait qu'une partie des ayants droit ne réclament pas ces prestations (voir «Pauvreté cachée»).

Type de ménage: Le taux de pauvreté est le plus élevé pour les familles monoparentales et les hommes vivant seuls, suivis par les couples élevant trois enfants ou davantage et les personnes vivant dans des «ménages non familiaux» (p. ex. des communautés ou des ménages de frères et de sœurs). Le taux est en revanche nettement inférieur à la moyenne chez les couples sans enfants et les adultes avec un parent. Au sein de la population touchée par la pauvreté, les couples avec enfants forment le groupe le plus important. Les personnes vivant seules représentent 18% de la population pauvre, soit 9% aussi bien pour les femmes que pour les hommes. Malgré leur taux de pauvreté élevé, les familles monoparentales ne comptent que pour 7% de la population pauvre. Ce fait tient à leur représentation comparativement encore faible dans la population suisse.

Nationalité: Les ressortissants suisses et étrangers ne sont pas égaux devant la pauvreté: le taux de pauvreté est chez les premiers inférieur à celui des seconds pour les deux seuils mentionnés. En Suisse, un étranger sur quatre est pauvre, alors que la population étrangère représente moins d'un cinquième de la population totale.

Région linguistique: La pauvreté est un problème sensiblement moins aigu en Suisse alémanique qu'en Suisse romande et surtout qu'en Suisse italienne. Le taux de pauvreté est inférieur à la moyenne nationale en Suisse alémanique, alors qu'il est nettement supérieur à la moyenne dans les autres régions du pays.

Ville-campagne: De ce point de vue, on ne relève guère de différences pour le seuil de pauvreté inférieur (celui de la CSIAS). Pour le seuil des prestations complémentaires par contre, le taux est plus élevé à la campagne. En affinant l'analyse par type de commune, on constate que le taux est particulièrement élevé dans les régions agricoles périphériques, tandis qu'il se situe dans la moyenne nationale pour les grands centres. Les taux les plus faibles sont enregistrés dans les communes suburbaines.

13.4.3 Transferts liés au besoin et pauvreté

Les transferts liés au besoin tels que l'aide sociale ou les prestations complémentaires peuvent contribuer considérablement à réduire la pauvreté. Mais comme le montre le tableau 13.9, leur efficacité est relativement faible. L'aide sociale, le plus important type de prestation, réduit les taux de pauvreté de 0,3 point seulement; autrement dit, seuls 5% des pauvres peuvent passer au-dessus du seuil de pauvreté grâce à l'aide sociale. La faiblesse de cette incidence est due principalement au fait que toutes les personnes qui ont droit à des prestations liées au besoin ne font pas valoir leur droit (voir également le point 13.4.4 Pauvreté cachée). Par ailleurs, tous les cantons ne mesurent pas l'aide sociale en fonction des normes CSIAS.

T 13.19 Armutsquoten der Bevölkerung im erwerbsfähigen Alter vor und nach Transfers bedarfsabhängiger Sozialleistungen, 1992

Taux de pauvreté de la population en âge de travailler avant et après transferts de prestations sociales liées aux besoins, en 1992

	Armutsquote in % *Taux de pauvreté en %*		
	SKOS-Grenze *Seuil CSIAS*	EL-Grenze *Limite PC*	
nach Transfers insgesamt	5,9	9,9	après transferts dans leur ensemble
vor Transfers insgesamt	6,7	10,9	avant transferts dans leur ensemble
vor Transfers von Sozialhilfe[1]	6,2	10,2	sans transferts de l'aide sociale[1]
vor Transfers von Krankenversicherungsprämien	6,0	10,0	sans transferts de primes d'assurance-maladie
vor Transfers von IV-Ergänzungsleistungen	6,0	10,0	sans transferts de prestations complémentaires à l'AI
vor Transfers von Stipendien	6,0	9,9	sans transferts de bourses
vor Transfers anderer Leistungen	5,9	9,9	sans transferts d'autres prestations

1 Inkl. Arbeitslosenhilfe, welche in gewissen Kantonen Teil der Sozialhilfe ist

1 Y compris aide aux chômeurs, qui fait partie de l'aide sociale dans certains cantons

Nationale Armutsstudie (NFP 29,32)

Etude nationale sur la pauvreté (PNR 29, 32)

Tabelle 13.20 zeigt, wie stark die Transfers die Armutsquoten und Armutslücken für bestimmte Personengruppen im erwerbsfähigen Alter verändern. In Bezug auf die SKOS-Grenze ist die Abnahme der Armutsquote bei den Erwerbslosen (5,9 Prozentpunkte), den Alleinerziehenden (5,0 Prozentpunkte) und den Geschiedenen (4,3 Prozentpunkte) am grössten. Deutlich geringer ist die Wirkung bei Familien mit drei und mehr Kindern, Nicht-Erwerbstätigen und Alleinlebenden. Die Armutsquoten nach Geschlecht, Altersklasse, Sprachregion und Nationalität nehmen nur in einem unbedeutenden Masse ab.
Die bedarfsabhängigen Sozialleistungen bewirken auch eine Verringerung der Armutslücken. Die Armutslücke in Tabelle 13.20 weist den Abstand des Durchschnittseinkommens der Armen zur Armutsgrenze in Franken pro Monat aus. Bei den Geschiedenen nimmt sie hinsichtlich der SKOS-Grenze um durchschnittlich 193 Franken, bezüglich der EL-Grenze um 149 Franken ab. Bei den Erwerbslosen sind es 172 bzw. 144 Franken, bei den Alleinlebenden 127 und 124 Franken und bei den Alleinerziehenden reduziert sich die Armutslücke um 97 bzw. 95 Franken. Es sind dieselben Personengruppen, die auch die stärkste Abnahme bei den Armutsquoten aufweisen. Obwohl sich bei der Gruppe der Ausländer die Armutsquote kaum verringert, vermindert sich die Armutslücke überdurchschnittlich stark.
Insgesamt zeigen die Ergebnisse, dass vor allem die Alleinerziehenden, Erwerbslosen und Geschiedenen dank den Bedarfsleistungen ihre finanzielle Situation verbessern können. Diese Gruppen leiden auch unter einer überdurchschnittlichen Vortransfer-Armut. Sie bleiben allerdings nach den Transfers noch immer überdurchschnittlich stark von Armut betroffen. Damit ist die Armutsbekämpfung mittels bedarfsabhängiger Transfers zwar in der Lage, die Armut in grossem Ausmass zu lindern, die relativen Positionen der Gruppen bleiben aber bestehen.

13.4.4 Verdeckte Armut

Die schweizerische Sozialpolitik kennt zur Sicherung des Existenzminimums verschiedene bedarfsabhängige Leistungen. Dazu zählen insbesondere die Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV sowie die öffentliche Sozialhilfe. Obwohl damit sozialpolitische Instrumente zur Armutsbekämpfung grundsätzlich vorhanden sind, leben viele Menschen mit einem Einkommen, das unterhalb der politisch festgelegten Schwellenwerte liegt. Ein Grund liegt darin, dass nicht alle Personen, die Anspruch auf bedarfsabhängige Leistungen haben, ihre Ansprüche auch geltend machen. Dieser Sachverhalt wird als «verdeckte Armut» oder als «Dunkelziffer der Armut» bezeichnet. Das Ausmass des Nichtbezugs bedarfsabhängiger Leistungen wird durch die Nichtbezugsquote ausgedrückt, welche den

Le tableau 13.20 montre dans quelle mesure les transferts modifient le taux et l'intensité de la pauvreté pour certains groupes de personnes en âge de travailler. Par rapport au seuil CSIAS, le taux de pauvreté recule le plus fortement pour les personnes sans emploi (5,9 points), les personnes élevant seules des enfants (5,0 points) et les personnes divorcées (4,3 points). L'effet est nettement plus faible pour les familles comptant trois enfants ou plus, les personnes non actives et les personnes vivant seules. Les taux de pauvreté selon le sexe, la classe d'âges, la région linguistique et la nationalité diminuent dans une mesure insignifiante.
Les prestations liées au besoin ont aussi pour effet d'atténuer l'intensité de pauvreté. Dans le tableau 13.20, l'intensité de pauvreté représente l'écart entre le revenu moyen des pauvres et le seuil de pauvreté exprimé en francs par mois. Chez les personnes divorcées, cet écart se situe à 193 francs par rapport au seuil CSIAS et à 149 francs par rapport au seuil PC. Ces montants sont respectivement de 172 et 144 francs pour les personnes sans emploi, de 127 et 124 francs pour les personnes vivant seules, et de 97 et 95 francs pour les personnes élevant seules des enfants. Ce sont ces mêmes groupes de personnes qui présentent la plus forte baisse sur le plan des taux de pauvreté. Si le taux de pauvreté n'a que faiblement diminué pour les étrangers, l'intensité de pauvreté, quant à elle, l'est beaucoup plus fortement pour ce même groupe de personnes.
Dans l'ensemble, les résultats montrent que ce sont surtout les personnes élevant seules des enfants, les personnes sans emploi et les personnes divorcées qui arrivent à améliorer leur situation financière grâce aux prestations liées au besoin. Mais ces groupes sont touchés par une pauvreté avant transferts supérieure à la moyenne. Après les transferts, ils continuent à être fortement touchés par ce phénomène. Les transferts sont en mesure d'atténuer la pauvreté, mais n'ont pas d'effet sur les positions relatives des différents groupes quant aux taux de pauvreté.

13.4.4 Pauvreté cachée

Pour assurer le minimum vital, la politique sociale de la Suisse connaît plusieurs types de prestations pour les personnes dans le besoin. Ce sont en particulier les prestations complémentaires de l'AVS et de l'AI et l'aide sociale assurée par les collectivités publiques. Cependant, un grand nombre de personnes vivent avec un revenu inférieur aux seuils fixés par les milieux politiques, cela malgré l'existence d'instruments de politique sociale pour lutter contre la pauvreté. Cela s'explique en partie du fait que toutes les personnes qui pourraient exiger les prestations offertes pour les situations de nécessité ne font pas forcément valoir leurs droits. On désigne ce phénomène par les expressions «pauvreté cachée» et «chiffres noirs de la pauvreté». L'ampleur des prestations liées au besoin qui ne

T 13.20 Der Einfluss bedarfsabhängiger Transfers auf die Armutsquote und -lücke der Bevölkerung im erwerbsfähigen Alter nach sozioökonomischen Merkmalen, 1992

L'influence des transferts liés au besoin sur le taux de pauvreté et l'intensité de pauvreté de la population en âge de travailler selon différents caractères socio-économiques, en 1992

	SKOS-Grenze *Seuil CSIAS*				EL-Grenze *Limite PC*				
	Armutsquote in % *Taux de pauvreté en %*		Armutslücke in Fr./Mt. *Intensité de pauvreté en frs. et par mois*		Armutsquote in % *Taux de pauvreté en %*		Armutslücke in Fr./Mt. *Intensité de pauvreté en frs et par mois*		
	vor Transfers *avant transferts*	nach Transfers *après transferts*	vor Transfers *avant transferts*	nach Transfers *après transferts*	vor Transfers *avant transferts*	nach Transfers *après transferts*	vor Transfers *avant transferts*	nach Transfers *après transferts*	
Insgesamt	6,7	5,9	631	584	10,9	9,9	643	596	Total
Geschlecht									Sexe
Frauen	7,3	6,3	675	638	11,9*	10,4	670	627	Femmes
Männer	6,1	5,6	582	525	9,8	9,3	612	561	Hommes
Altersklasse									Classe d'âges
20–29	9,2**	8,3**	684	623	13,6**	12,2**	738	676	20–29
30–39	8,0*	7,1*	606	584	13,6**	12,4**	603	574	30–39
40–49	5,2*	4,4**	609	532	8,3**	7,8*	609	543	40–49
50–59	4,2**	3,6**	623	569	6,9**	5,9**	629	583	50–59
Zivilstand									Etat civil
Ledig	8,2*	7,2	772	714	11,3	9,9	860	783	Célibataires
Verheiratet	5,7**	5,3**	550	531	9,9**	9,4	564	544	Mariés
Geschieden	13,1**	8,8	782	589	21,3**	16,5**	691	542	Divorcés
Haushaltstyp									Type de ménage
Alleinlebende	11,6**	9,8**	815	688	14,6*	13,1*	903	779	Personnes vivant seules
Paare ohne Kinder	3,6**	3,4**	581	569	5,6**	5,0**	684	648	Couples sans enfant
Paare mit 1 oder 2 Kindern	6,2	5,6	640	613	10,5*	10,0**	611	580	Couples avec 1 ou 2 enfants
Paare mit 3 und mehr Kindern	8,4	7,6	336	332	15,8**	15,3**	417	405	Couples avec 3 enfants ou plus
Alleinerziehende	16,1**	11,1**	731	634	28,2**	19,9**	668	573	Personnes élevant seules des enfants
Eltern und erwachsene Kinder	(4,7)	(4,6)	827	777	7,1	6,5	832	788	Parents et des enfants adultes
Nichtfamilienhaushalte	(11,6)	(11,2)			(15,2)	(13,1)	917	825	Ménages non familiaux
Sprachregion									Région linguistique
Deutsch	5,9**	5,2**	599	554	9,8**	9,0**	601	556	Suisse alémanique
Französisch	8,1*	7,3*	726	674	12,6*	10,9	765	711	Suisse romande
Italienisch	13,2**	12,4**	542	501	20,7**	20,0**	590	553	Suisse italienne
Nationalität									Nationalité
Schweizer	6,2*	5,5*	648	613	9,9**	9,1**	651	612	Suisse
Ausländer	8,4	7,6	586	510	14,3	12,4	620	553	Etrangers
Erwerbsstatus									Statut d'activité
Erwerbstätig	5,6**	5,2	581	556	9,6**	8,9**	593	556	
Erwerbslos	18,4**	12,5**	850	678	26,3**	23,1**	770	626	
Nicht erwerbstätig	8,8**	7,5*	703	636	13,0**	11,3	756	670	Non actifs

In Klammern: Fallzahlen unter 20; Kategorien mit Fallzahlen < 6 nicht mehr aufgeführt.
Signifikanztest: Abweichung des Gruppenmittelwertes vom gesamten Mittelwert (ohne Teilgruppe),
Signifikanzniveau: Irrtumswahrscheinlichkeit <5%:*;
Irrtumswahrscheinlichkeit <1%:**.

Entre parenthèses: nombre de cas inférieur à 20; les catégories avec nombre de cas < 6 ne sont plus énumérées.
Les tests de signification: écart de la valeur moyenne du groupe par rapport à la valeur moyenne totale (sans groupe partiel) niveau de signification: probabilité d'erreur <5%*; probabilité d'erreur <1%:**.

Nationale Armutsstudie (NFP 29,32)

Etude nationale sur la pauvreté (PNR 29, 32)

Anteil der Anspruchberechtigten ohne Leistungsbezug an den Anspruchberechtigten insgesamt berechnet.
Bei den EL-berechtigten Altersrentnern in Privathaushalten beläuft sich die Nichtbezugsquote auf 36%, bei den IV-Rentnern auf 48% (Tabelle 13.21). Bei den Altersrentnern ergeben sich vor allem für die Erwerbstätigen sowie für Männer, Ehepaare und Angehörige der übrigen Haushalte überdurchschnittlich hohe Nichtbezugsquoten. Die Nichtbezugsquote von Sozialhilfeleistungen beläuft sich auf 86%.
Allerdings lässt sich bei der Sozialhilfe eine Nichtbezugsquote streng genommen gar nicht ermitteln, da ein Rechtsanspruch auf bestimmte Leistungen nicht besteht. Darüber hinaus ist die Berechnung problematisch, da auf kantonaler und kommunaler Ebene zahlreiche weitere bedarfsabhängige Leistungen bestehen, welche die Aufgaben der Sozial-

sont pas sollicitées est mesurée par le taux de non-retrait, qui se calcule en prenant la proportion d'ayants droit qui ne réclament pas les prestations qui leur sont ouvertes.
Dans le groupe des rentiers AVS vivant en ménage privé et ayant droit aux prestations complémentaires, le taux de non-retrait est de 36%, dans celui des rentiers AI de 48% (tableau 13.21). Dans le groupe des rentiers AVS, on enregistre des taux de non-retrait supérieurs à la moyenne pour les personnes exerçant une activité lucrative, les hommes, les couples et les membres des autres ménages. Le taux de non-retrait des prestations de l'aide sociale se monte à 86%. Il convient toutefois de préciser qu'il n'est pas possible de calculer un taux de non-retrait au sens strict pour l'aide sociale, puisqu'il n'existe pas de droit à des prestations déterminées. Par ailleurs, le calcul est problématique du fait de l'existence d'un grand nombre d'autres prestations

T 13.21 Nichtbezugsquoten nach sozio-ökonomischen Merkmalen in Privathaushalten 1992 (in %)[1]

Taux de non-retrait de droits selon certaines caractéristiques socio-économiques des ménages privés, en 1992 (en %)[1]

Merkmale	EL-Berechtigte Altersrentner ohne Bezug *Retraités ayants-droit aux PC et ne touchant pas de PC*		EL-Berechtigte Invalidenrentner ohne Bezug *Rentiers AI ayants-droit aux PC et ne touchant pas de PC*		Sozialhilfeberechtigte ohne Bezug[5] *Ayants-droit à l'aide sociale ne touchant pas de prestations de l'aide sociale*[5]		*Caractéristiques*
	%[6]	Nicht-Bezugsquote[7] *Taux de non-retrait*[7]	%[6]	Nicht-Bezugsquote[7] *Taux de non-retrait*[7]	%[6]	Nicht-Bezugsquote[7] *Taux de non-retrait*[7]	
Insgesamt	4,7[8]	36	10,8[9]	48	4,7[10]	86	Total
Erwerbsstatus							Statut d'activité
Erwerbstätige[2]	(20)**	63	(43)	61	70	83	Actifs occupés[2]
Geschlecht							Sexe
Frauen	63*	32	(48)	47	55	82	Femmes
Männer	37*	48	(52)	49	45	91	Hommes
Nationalität							Nationalité
Ausländer	(16)	41	–	–	24*	77	Etrangers
Schweizer	84	36	84	50	76*	89	Suisses
Bildung							Formation
Sekundarstufe I	70	39	(57)	52	30	82	Degré secondaire I
Sekundarstufe II/ Tertiärstufe	30	31	(43)	44	70	87	Degré secondaire II/ degré tertiaire
Haushaltstyp							Type de ménage
Alleinlebende Frauen	30**	25	–	–	10	–	Femmes vivant seules
Alleinlebende Männer	(8)	39	(17)	39	9	–	Hommes vivant seuls
Ehepaare[3]	37*	47	(22)	54	36	88	Couples[3]
Alleinerziehende	–	–	–	–	6*	56	Personnes élevant seules des enfants
Übrige Haushalte[4]	25	48	(46)	55	39*	91	Autres ménages[4]

Zahlen in Klammern: Fallzahlen unter 20

1 Signifikanztests (* = 5%-Niveau, ** = 1%-Niveau) beziehen sich auf Unterschiede zwischen Bezügern und Berechtigten ohne Bezug
2 Haushalt verfügt über Erwerbseinkommen (Haushalt gemäss EL-Regelung).
3 Nur Ehepaare (mit oder ohne Kinder) ohne weitere Erwachsene im gleichen Haushalt.
4 Alleinstehende oder Ehepaare, welche mit weiteren Erwachsenen im gleichen Haushalt leben.
5 Im Erwerbsalter
6 In % der jeweiligen Berechtigten ohne Bezug (Ausnahmen siehe Anmerkungen 7 bis 9)
7 Anteil der Anspruchsberechtigten ohne Leistungsbezug an den Anspruchsberechtigten insgesamt
8 In % aller Altersrentner
9 In % aller Invalidenrentner
10 In % aller Sozialhilfebezüger

Nationale Armutsstudie (NFP 29, 32)

Chiffres en parenthèses: nombre de cas inférieur à 20

1 Les tests de signification (* = niveau 5%, ** = niveau 1%) se réfèrent aux différences entre personnes touchant des prestations et ayants-droit ne touchant pas de prestations.
2 Ménage disposant d'un revenu d'une activité lucrative (ménage selon réglementation PC).
3 Uniquement couples (avec ou sans enfants) ne vivant pas avec d'autres adultes dans le même ménage.
4 Personnes seules ou couples ne vivant pas avec d'autres adultes dans le même ménage.
5 En âge actif
6 En % des ayants-droit ne touchant pas de prestations (exceptions, voir notes 7 à 9)
7 Le taux de non-retrait se calcule en prenant la proportion d'ayants-droit qui ne réclament pas les prestations qui leur sont ouvertes
8 En % de tous les bénéficiaires d'une rente de vieillesse
9 En % de tous les bénéficiaires d'une rente d'invalidité
10 En % de tous les bénéficiaires de prestations de l'aide sociale

Etude nationale sur la pauvreté (PNR 29, 32)

hilfe für bestimmte Personengruppen übernehmen. Die Nichtbezugsquoten können daher tendenziell überschätzt sein und sind mit entsprechender Vorsicht zu interpretieren.

Warum machen so viele Bezugsberechtigte ihren Anspruch nicht geltend? Die Untersuchungen zeigen grundsätzlich, dass bedarfsabhängige Sozialleistungen umso eher in Anspruch genommen werden, je höher der Leistungsbetrag ausfällt, beziehungsweise je schlechter die finanzielle Situation der Betroffenen ist. Bei den Gründen für die Nichtinanspruchnahme von Leistungen sind verschiedene Faktoren beteiligt: Angst vor Stigmatisierung und Abhängigkeit, geringer Wissensstand über die entsprechenden Institutionen, Leistungen und Kriterien der Bezugsberechtigung sowie negative Einstellung gegenüber Ämtern.

versées en fonction du besoin aux niveaux cantonal et communal, qui assurent la prise en charge de tâches relevant de l'aide sociale pour certains groupes de personnes. Il en découle que les taux de non-retrait peuvent tendre à être surestimés et doivent par conséquent être interprétés avec la prudence requise.

Pourquoi les bénéficiaires potentiels sont-ils si nombreux à ne pas réclamer les prestations auxquelles ils ont droit? Les études montrent qu'en principe les prestations sociales liées au besoin ont d'autant plus de chances d'être sollicitées que le montant des prestations est élevé ou que la situation financière de l'intéressé est mauvaise. Divers facteurs sont avancés pour expliquer le non-retrait des prestations: peur de la stigmatisation et de la dépendance, niveau de connaissance peu élevé sur les institutions concernées, les prestations et les conditions d'octroi des prestations, attitude négative à l'égard des instances officielles.

13.5 Übrige Versicherungen und Sozialschutz im weiteren Sinn

Im schweizerischen System der sozialen Sicherheit wirken auch private Versicherungsanbieter mit: Bei den Zusatzversicherungen in den Bereichen Unfall, Krankheit, Invalidität, vorübergehende oder ständige Erwerbsunfähigkeit und den Lebensversicherungen nehmen sie sozialpolitische Aufgaben wahr. Ob jemand eine solche Versicherung abschliesst oder nicht, hängt indessen von ihm selbst und seiner Finanzkraft ab. Streng genommen gehören deshalb die privaten Versicherungen nicht zum System der sozialen Sicherheit. Trotzdem werden sie – nicht zuletzt auch ihrer wirtschaftlichen Bedeutung wegen – in diesem Kapitel behandelt (Abschnitt 13.5.1).
Auch die Feuerversicherung (13.5.2) gehört nur bedingt zum System der sozialen Sicherheit: Sie ist eine Sachversicherung (Gebäude, Mobiliar), allerdings ist sie in den meisten Kantonen obligatorisch und betrifft ein Grundbedürfnis des Menschen (Wohnen).
Auch die Zugehörigkeit der Militärversicherung (13.5.3) zum sozialen Zweig des Versicherungswesens ist fraglich. Die Militärversicherung bezieht sich zwar auf Risiken wie Unfall, Krankheit und Invalidität, aber primär deckt sie die Haftpflicht des Bundes.

13.5.1 Privatversicherungen

In diesem Abschnitt werden alle dem Bundesamt für Privatversicherungswesen (BPV) unterstehenden Versicherungs- und Rückversicherungseinrichtungen behandelt. Es handelt sich um insgesamt 164 Einrichtungen (1997), und zwar 104 schweizerische und 32 ausländische Direktversicherer sowie 28 schweizerische Rückversicherer. Bei den direkt arbeitenden Versicherungseinrichtungen handelt es sich um 31 Lebensversicherer (davon 1 ausländischer) und 105 Unfall- und Schadenversicherer (davon 31 ausländische).
Es folgen einige Bemerkungen im Zusammenhang mit den – sozialpolitisch bedeutsamen – Lebens-, Unfall- und Krankenversicherungen (Tabellen 13.24 und 13.25).

Lebensversicherung
Die schweizerische Gesetzgebung fördert mittels Steuervorteilen die individuelle Altersversorgung (dritte Säule oder Säule 3a) bei Banken und Versicherungen. Bei dieser gebundenen Vorsorgeform (im Gegensatz zur freien Vorsorge, die keine öffentlich-rechtliche Grundlage hat) variiert die Höhe der Steuerabzüge je nachdem, ob die betreffende Person über eine berufliche Vorsorge (zweite Säule) verfügt oder nicht (im ersten Fall können 1999 maximal 5789 Franken abgezogen werden, im zweiten Fall 28944 Franken). Personen ohne Erwerbstätigkeit haben keinen Zugang zur Säule 3a. Selbständigerwerbenden steht die zweite Säule nicht offen; für sie bietet die dritte Säule die einzige Möglichkeit zur Ergänzung der Altersvorsorge (AHV).
Die Verordnung über die steuerliche Abzugsberechtigung für Beiträge an anerkannte Vorsorgeformen vom 13. November 1985 erwähnt zwei gebundene Vorsorgearten: die Vorsorge-Police, welche über eine Versicherungsgesellschaft realisiert werden kann, und das Vorsorge-Konto, das auf einem Sparguthaben bei einer Bank beruht.
Der Anteil der Säule 3a (Einzelkapital- und Einzelrentenversicherung) an den Beständen der Lebensversicherung betrug Ende 1997 61 Milliarden Franken (das sind rund 29% der gesamten Bestände). Die entsprechenden Sparguthaben bei den Banken beliefen sich auf 18 Milliarden Franken (ohne Freizügigkeitskonten der zweiten Säule).

Kranken- und Unfallversicherungen
Seit Inkrafttreten des neuen Krankenversicherungsgesetzes können neben den Krankenkassen auch die privaten Einrichtungen der Lebens- und Schadenversicherung die obligatorische (zur Sozialversicherung zählende) Grundversicherung anbieten. Sie machen allerdings nur sehr beschränkt von dieser Möglichkeit Gebrauch. Bei der

13.5 Autres assurances et protection sociale au sens large

Le fonctionnement du système suisse de sécurité sociale fait également appel au concours des assurances privées. C'est le cas en particulier pour les assurances complémentaires en cas d'accident, de maladie, d'invalidité, d'incapacité temporaire ou permanente de gain ainsi que pour l'assurance-vie. L'exécution ou non d'un contrat d'assurance privée dépend de la capacité financière de chacun. Les assurances privées ne font donc pas partie du système de sécurité sociale au sens strict.
Elles sont néanmoins intégrées dans le présent chapitre, notamment en raison de leur importance économique (paragraphe 13.5.1).
En ce qui concerne l'assurance contre l'incendie (13.5.2), l'opportunité de l'inclure dans le système de sécurité sociale demeure également une question ouverte, même si cette assurance revêt un caractère obligatoire dans la majorité des cantons et si elle est directement liée à un besoin fondamental de l'individu: le logement.
L'appartenance de l'assurance militaire au champ social ne fait pas non plus l'unanimité. Cette assurance garantit certes contre les risques d'accident, de maladie, d'invalidité et de survie, mais elle sert en premier lieu à couvrir la responsabilité civile de la Confédération.

13.5.1 Assurances privées

Ce paragraphe traite de toutes les institutions d'assurance et de réassurance placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances privées (OFAP). En 1997, elles étaient au nombre de 164, à savoir 104 assureurs directs suisses, 32 assureurs directes étrangers et 28 réassureurs suisses. Parmi les institutions d'assurance directe, 31 (dont 1 étrangère) travaillaient dans l'assurance sur la vie et 105 (dont 31 étrangères) assuraient contre les accidents et les dommages.
Les branches d'assurance sur la vie, contre les accidents et contre la maladie (tableaux 13.24 et 13.25) ont une certaine importance sur le plan de la politique sociale; elles appellent quelques remarques.

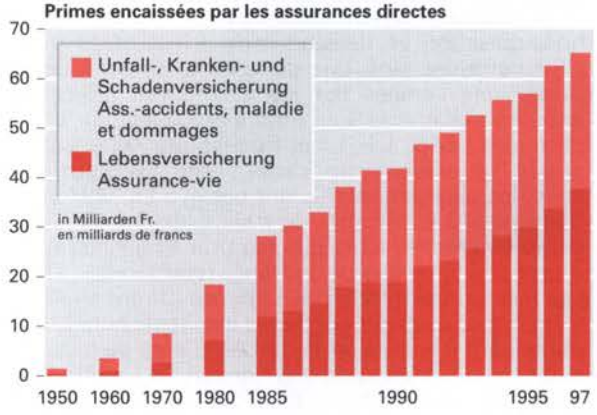
Assurance-vie
La législation helvétique encourage la prévoyance vieillesse individuelle (le troisième pilier ou pilier 3a) auprès d'institutions bancaires et d'assurances par des avantages fiscaux. Le taux des déductions fiscales autorisées dans le cadre de cette forme de prévoyance individuelle liée (par opposition à la prévoyance individuelle libre, qui n'est pas liée à des obligations de droit public), diffère selon que la personne concernée est ou non affiliée auprès d'une institution du deuxième pilier (en 1999, la somme maximale déductible était de 5789 francs dans le premier cas et de 28944 francs dans le second). Les personnes sans activité professionnelle n'ont pas accès au pilier 3a. Pour les indépendants, qui ne sont pas tenus de s'affilier au deuxième pilier, le troisième pilier constitue le seul moyen de compléter la prévoyance-vieillesse de base (AVS). L'ordonnance du 13 novembre 1985 sur les déductions admises fiscalement pour les cotisations versées à des formes reconnues de prévoyance, mentionne deux formes de prévoyance: la police de prévoyance liée, qui peut être conclue auprès d'une compagnie d'assurance, et le compte de prévoyance liée, principalement constitué d'une épargne auprès d'une fondation bancaire.
La part du pilier 3a aux avoirs de l'assurance-vie (assurance individuelle de capitaux et assurance individuelle de rentes) se montait à fin 1997 à 61 milliards (soit environ 29% du total des avoirs). L'épargne bancaire correspondante se montait à 18 milliards (sans les comptes de libre passage du deuxième pilier).

Assurances contre les accidents et contre la maladie
Depuis l'introduction de la nouvelle LAMal, les institutions d'assurance privées dommages et les institutions d'assurance privées vie ont la compétence de gérer la LAMal à

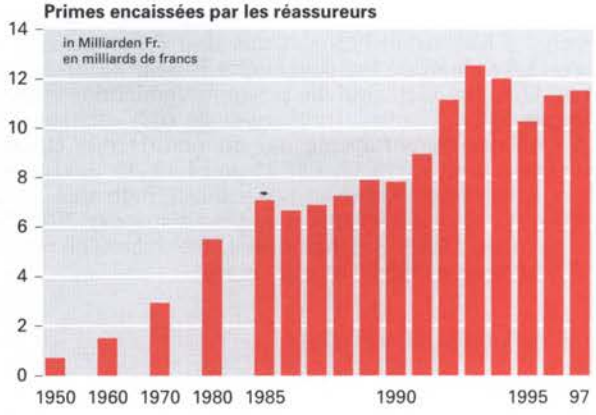
G13.12

Prämieneinnahmen der Privatversicherungen
Primes encaissées par les assurances privées

Prämieneinnahmen der Direktversicherer im In- und Ausland
Primes encaissées par les assurances directes



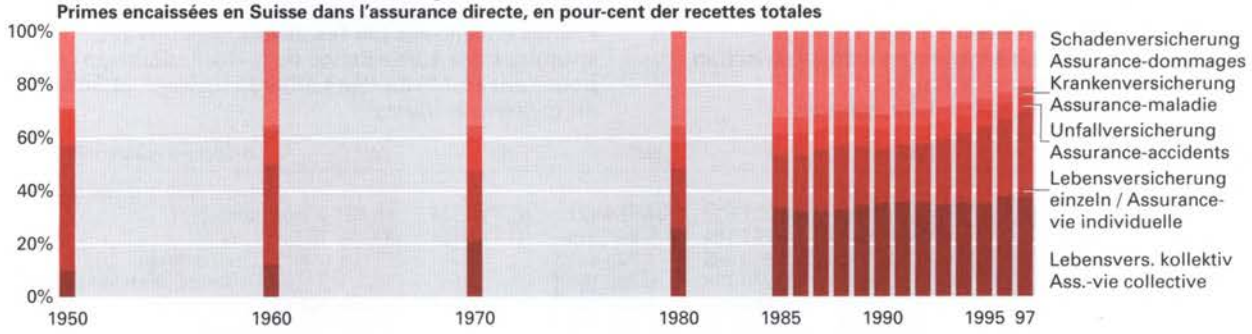
Prämieneinnahmen der Rückversicherer
Primes encaissées par les réassureurs



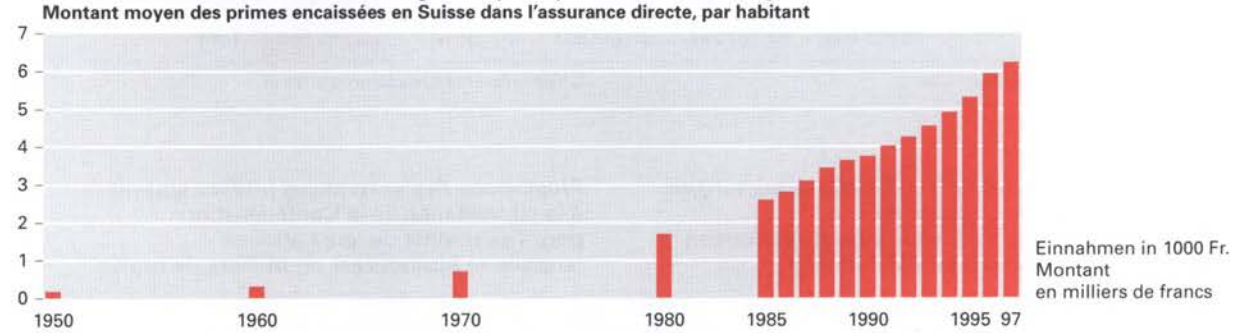
Prämieneinnahmen im direkten Schweizergeschäft, in Mrd. Fr.
Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, en milliards de francs



Prämieneinnahmen im direkten Schweizergeschäft, in % der Gesamteinnahmen
Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, en pour-cent der recettes totales



Prämieneinnahmen im direkten Schweizergeschäft pro Kopf der Wohnbevölkerung
Montant moyen des primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, par habitant



Bundesamt für Privatversicherungswesen / Office fédéral des assurances privées

Zusatzversicherung dagegen (sie untersteht der Aufsicht des BPV) ist das Engagement der Privatversicherer beträchtlich: Ihre Leistungen beliefen sich 1997 auf 1,5 Milliarden Franken (1996: 1,4 Milliarden), die Prämieneinnahmen auf 1,8 (1,6) Milliarden Franken. Zum Vergleich: Die Krankenkassen wiesen 1997 für die Zusatzversicherung Leistungen von 3,8 Milliarden Franken aus und Prämieneinnahmen von 5,4 Milliarden Franken (siehe Tabelle 13.10).
Auch im Unfallbereich sind die privaten Versicherungseinrichtungen aktiv. Nicht nur beteiligen sie sich – neben der SUVA – an der Durchführung der obligatorischen Unfallversicherung (siehe T 13.12, T 13.25 und T 13.26). Sie bieten auch verschiedene Versicherungen ausserhalb des UVG an: 1997 erreichten die entsprechenden Leistungen 381 Millionen Franken (1996: 346 Millionen), die Prämieneinnahmen 735 Millionen (1996: 681 Millionen).

côté des caisses maladie. Leur participation à ce marché est cependant très limitée. En revanche, les institutions d'assurance privées participent activement à côté des caisses maladie au marché des assurances complémentaires contre la maladie, proposant plusieurs types de couverture, en particulier des frais supplémentaires engendrés par une hospitalisation en division semi-privée et en division ou clinique privée ainsi que de la perte de gain. En 1997, les prestations versées par les assurances privées dans la branche maladie se sont montées à quelques 1,5 milliards de francs (1996: 1,4), alors que les primes encaissées ont atteint 1,8 milliards de francs (1996: 1,6) Pour comparaisons: les caisses maladie ont octroyé en 1997 des prestations pour 3,8 milliards de francs au titre de l'assurance complémentaire, alors que les primes encaissées se sont montées à 5,4 milliards de francs (voir tableau 13.10).
Les institutions d'assurance privées offrent également des formes d'assurances contre les accidents hors LAA, tout en participant à la gestion de la LAA à côté de la SUVA. L'assurance contre les accidents hors LAA a mobilisé 381,3 millions de francs en 1997 (1996: 346) sous forme de prestations et 735 millions de francs au titre de primes encaissées (1996: 681).

T 13.22 Prämieneinnahmen der Privatversicherungen 1997, in Millionen Franken

Primes encaissées en 1997 par les assurances privées, en millions de francs

Lebensversicherungseinrichtungen	38 079	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	27 188	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	11 509	Institutions de réassurance
Gesamtgeschäft	76 776	Ensemble des affaires

Bundesamt für Privatversicherungswesen — Office fédéral des assurances privées

T 13.23 Gesamte Prämieneinnahmen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Primes encaissées par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires (suisses et étrangères), en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1994	1995	1996	1997	*Branche d'assurance*
Direkt arbeitende Versicherungseinrichtungen	41 861 603	55 701 837	56 954 127	62 714 809	65 267 483	Institutions d'assurance directe
Leben	19 017 618	28 247 166	29 987 013	33 771 963	37 738 137	Vie
Unfall	3 304 886	3 663 665	3 825 481			Accidents
Haftpflicht	7 506 861	8 240 476	8 482 163			Responsabilité civile
Feuer	3 772 751	5 692 305	5 076 922	28 942 846	27 529 346	Incendie
Transport	1 092 810	1 130 978	1 169 129			Transport
Übrige Zweige	7 166 677	8 727 247	8 413 419			Autres branches
Rückversicherungseinrichtungen	7 823 453	12 005 450	10 258 376	11 320 838	11 508 640	Institutions de réassurance
Total	49 685 056	67 707 287	67 212 503	74 035 647	76 776 123	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen — Office fédéral des assurances privées

T 13.24 Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Prestations des assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires (suisses et étrangères), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1990	1994	1995	1996	1997	*Institution d'assurance*
Lebensversicherungseinrichtungen	13 448 093	19 113 947	21 666 149	19 717 929	20 706 927	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	14 968 426	17 293 858	16 014 474	16 101 058	17 218 525	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Total	28 416 519	36 407 805	37 680 623	35 818 987	37 925 452	Total
Rückversicherungseinrichtungen	6 197 726	8 144 585	8 256 080	7 204 434	7 119 965	Institutions de réassurance
Gesamttotal	34 614 245	44 552 390	45 936 703	43 023 421	45 045 417	Total général

Bundesamt für Privatversicherungswesen — Office fédéral des assurances privées

T 13.25 Prämieneinnahmen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft, in 1000 Franken

Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération, en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1994	1995	1996	1997	*Branche d'assurance*
Leben	14 213 500	21 088 430	24 101 576	27 158 419	30 869 040	Vie
Unfall und Schaden	11 226 394	13 199 839	13 435 543	13 288 001	13 372 348	Accidents et dommages
davon:						dont:
Unfall	1 814 006	2 281 809	2 280 265	2 290 181	2 308 096	Accidents
davon UVG	1 124 394	1 555 383	1 563 118	1 608 811	1 573 145	dont LAA
Krankheit	1 421 631	1 621 651	1 586 952	1 607 777	1 817 731	Maladie
Haftpflicht (ohne Motorfahrzeuge)	1 163 737	1 318 867	1 386 544	1 384 164	1 383 440	Responsabilité civile (sans véhicules automobiles)
Motorfahrzeug-haftpflicht	1 888 280	2 141 471	2 175 704	2 048 878	1 967 400	Responsabilité civile (des véhicules automobiles)
Übrige Motorfahrzeug-versicherungen	1 604 911	2 006 099	2 059 772	1 941 378	1 910 728	Autres assurances des véhicules automobiles
Feuer	1 078 505	1 226 620	1 250 945	1 289 385	955 227	Incendie
See, Luftfahrt und Transport	295 257	331 258	349 087	389 835	372 214	Maritime, aérienne et transport
Kaution, Kredit	76 222	66 413	100 888	75 619	90 954	Cautionnement, crédit
Rechtsschutz	135 519	167 543	183 060	192 823	201 115	Protection juridique
Total	25 439 894	34 288 269	37 537 119	40 446 420	44 241 388	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen — Office fédéral des assurances privées

T 13.26 Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft, in 1000 Franken

Prestations versées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération, en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1994	1995	1996	1997	*Branche d'assurance*
Leben	4 449 692	5 787 795	7 039 081	6 728 327	7 401 515	Vie
Unfall und Schaden	6 674 807	8 516 053	8 109 867	7 695 315	7 741 113	Accidents et dommages
davon:						dont:
Unfall	997 325	1 276 883	1 321 334	1 239 385	1 309 303	Accidents
davon UVG	795 188	879 045	923 179	893 399	928 050	dont LAA
Krankheit	1 086 939	1 489 566	1 488 958	1 358 808	1 508 732	Maladie
Haftpflicht (ohne Motorfahrzeuge)	550 105	649 128	652 913	663 158	734 038	Responsabilité civile (sans véhicules automobiles)
Motorfahrzeug-haftpflicht	1 173 959	1 352 421	1 391 314	1 347 272	1 356 895	Responsabilité civile (des véhicules automobiles)
Übrige Motorfahrzeug-versicherungen	999 140	1 307 147	1 154 324	995 444	984 265	Autres assurances des véhicules automobiles
Feuer	674 483	972 592	690 308	708 999	540 745	Incendie
See, Luftfahrt und Transport	181 077	191 826	193 555	184 816	206 128	Maritime, aérienne et transport
Kaution, Kredit	9 612	34 706	30 194	131 667	25 916	Cautionnement, crédit
Rechtsschutz	60 202	89 006	87 957	76 354	88 615	Protection juridique
Total	11 124 499	14 303 848	15 148 948	14 423 642	15 142 628	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen — Office fédéral des assurances privées

T 13.27 Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung der privaten beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Réserves techniques pour compte propre des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1990	1994	1995	1996	1997	*Institution d'assurance*
Lebensversicherungs-einrichtungen	105 236 881	153 396 036	162 799 317	180 779 191	197 628 349	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schaden-versicherungseinrichtungen	35 095 692	42 433 814	42 559 829	46 087 838	48 609 157	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungs-einrichtungen	13 214 894	21 396 949	19 220 336	20 450 154	23 136 055	Institutions de réassurance
Total	153 547 467	217 226 799	224 579 482	247 337 183	269 373 561	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen — Office fédéral des assurances privées

T 13.28 Kapitalanlagen der beaufsichtigten schweizerischen privaten Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Placements de capitaux des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1990	1994	1995	1996	1997	*Institution d'assurance*
Lebensversicherungseinrichtungen	112 908 789	163 354 805	174 815 190	202 159 713	221 972 682	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	44 043 829	55 188 059	56 489 927	64 651 332	71 032 855	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	11 544 768	20 211 696	23 219 547	32 105 063	34 691 292	Institutions de réassurance
Total	168 497 386	238 754 560	254 524 664	298 916 108	327 696 829	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.29 Deckungskapital der Lebensversicherung (Schweizer Geschäft) in 1000 Franken

Réserves mathématiques des assurances sur la vie (affaires suisses), en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1994	1995	1996	1997	*Branche d'assurance*
Einzelkapitalversicherung	27 231 778	37 948 302	42 958 207	48 634 706	55 640 041	Assurance individuelle de capitaux
Einzelrentenversicherung	5 868 528	8 407 190	9 683 832	11 375 062	13 439 386	Assurance individuelle de rentes
Kollektivversicherung	46 559 577	67 689 359	72 202 823	77 525 357	85 290 532	Assurance collective
Prämienübertrag	1 200 818	1 428 244	1 500 925	1 664 399	1 712 647	Correction de primes
Fremdwährungspolicen	69 003	1 439 083	1 803 550	2 357 010	2 597 317	Assurances conclues en monnaies étrangères
Total	80 929 704	116 912 178	128 149 337	141 556 534	158 679 923	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.30 Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung[1]

Assurances immobilières de droit public[1]

	1994	1995	1996	1997	1998	
Versicherte Gebäude, in 1000	1 894	1 910	1 930	1 948	1 967	Immeubles assurés en milliers
Versichertes Mobiliar (Zahl der Policen), in 1000	361	363	362	365	369	Biens mobiliers assurés (nombre de polices), en milliers
Versicherungskapital Ende Jahr, in Millionen Franken	1 410 331	1 434 224	1 478 933	1 509 016	1 533 369	Capital assuré en fin d'année, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	1 347 399	1 370 059	1 413 608	1 442 342	1 464 338	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Millionen Franken	62 932	64 165	65 325	66 674	69 031	Assurance mobilière, en millions de francs
Gesamte Einnahmen, in Millionen Franken	1 155	1 177	1 190	1 175	1 171	Total des recettes, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	1 113	1 132	1 147	1 139	1 134	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Prämien netto[2], in Millionen Franken	808	804	778	710	693	Montant net[2] des primes, en millions de francs
Zinsen und übrige Einnahmen[3], in Millionen Franken	305	328	369	429	441	Intérêts et autres recettes[3], en millions de francs
Mobiliarversicherung Prämien netto[2], in Millionen Franken	42	45	43	36	37	Assurance mobilière Montant net[2] des primes, en millions de francs
Gesamte Versicherungsleistungen, in Millionen Franken	733	618	624	634	618	Total des prestations versées, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	708	597	595	613	599	Assurance immobilière, en millions de francs
Feuerschäden, in Millionen Franken	272	262	320	289	238	Indemnités incendie, en millions de francs
Elementarschäden, in Millionen Franken	239	140	49	85	119	Indemnités éléments naturels, en millions de francs
Schadenverhütung und -bekämpfung[3], in Millionen Franken	197	195	226	239	242	Prévention et lutte contre les dommages[3], en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Millionen Franken	25	21	29	21	19	Assurance mobilière, en millions de francs

1 19 Kantonale Gebäudeversicherungen (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE, JU). Drei (NW, GL, VD) betreiben auch die Mobiliarversicherung
2 Ohne eidgenössische Stempelsteuer
3 Ohne Feuerlöschbeiträge der Privatversicherer

1 Dix-neuf cantons (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE et JU) ont une assurance immobilière de droit public. Trois (NW, GL, VD) opèrent également dans l'assurance des biens mobiliers
2 Sans le droit de timbre fédéral
3 Sans les subsides pour le service des incendies versés par les compagnies privées

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, Berne

13.5.2 Feuerversicherung

In der Schweiz verfügen 19 Kantone über öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherungen. In den übrigen 7 Kantonen (AI, GE, OW, SZ, TI, UR und VS) werden Gebäude bei privaten Versicherungsgesellschaften versichert. Feuerschäden am Mobiliar werden in drei Kantonen (GL, NW, VD) von der kantonalen Versicherung gedeckt. In den übrigen Kantonen wird dieses Geschäft durch die Privatassekuranz getätigt. Die Feuerversicherung ist kombiniert mit der Elementarschadenversicherung (Sturm, Hagel, Überschwemmung, Erdrutsch, Schneedruck, Lawinen). Die Betriebsunterbruchversicherung liegt ausschliesslich in der Hand privater Gesellschaften.
Die öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen sind in der Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF) zusammengeschlossen. Der Schweizerische Sachversicherungsverband (SSV) bildet die Dachorganisation der privaten Sachversicherer.

13.5.3 Militärversicherung

Die Militärversicherung hat bei der Entstehung der Sozialversicherung in der Schweiz eine wichtige Rolle gespielt. An ihren Leistungen wurden lange jene der Sozialversicherung gemessen. Auch heute noch deckt die Militärversicherung die Haftpflicht des Bundes gegenüber Dienstleistenden (Militärdienst, Zivilschutz, Zivildienst, friedenserhaltende Operationen, gute Dienste des Bundes, Katastrophenhilfe) bei Unfall, Krankheit, Invalidität und Tod. Sie wird vollumfänglich aus allgemeinen Mitteln des Bundesbudgets finanziert.

13.5.2 Assurance contre l'incendie

En Suisse, 19 cantons se sont dotés d'une assurance immobilière de droit public. Dans les sept cantons restants (AI, GE, OW, SZ, TI, UR et VS), les bâtiments font l'objet d'un contrat d'assurance privée. Dans trois cantons du premier groupe (GL, NW, VD), les dommages causés par le feu à des biens mobiliers sont couverts par l'assurance cantonale. Tous les autres cantons recourent à des assurances privées. L'assurance-incendie couvre également les dommages causés par les tempêtes, la grêle, les inondations, les glissements de terrain, la pression de la neige et les avalanches. Quant à l'assurance en cas d'interruption d'exploitation, elle est gérée exclusivement par des assureurs privés.
Les assurances immobilières de droit public forment ensemble l'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie (AEAI). L'Association suisse des assureurs de choses (ASAC) est l'organisation faîtière des institutions privées d'assurance de choses.

13.5.3 Assurance militaire

L'assurance militaire a tenu un rôle de premier plan au moment de la création des assurances sociales en Suisse. Ses prestations ont d'ailleurs été longtemps l'aune à laquelle on mesurait celles des autres assurances sociales. Aujourd'hui encore, l'assurance militaire couvre la responsabilité civile de la Confédération en faveur de toute personne exerçant une activité soldée (service militaire, protection civile, service civil, opérations en faveur du maintien de la paix et Bons offices de la Confédération, aide en cas de catastrophes); elle garantit ces personnes contres les risques d'accident, de maladie, d'invalidité et de survie. L'assurance militaire est financée entièrement par les deniers publics.

T 13.31 Militärversicherung (MV): Finanzhaushalt und Behandlungsfälle

Assurance militaire (AM): financement et affections couvertes

	1992	1994	1995	1996	1997	1998	
Ausgaben, in Millionen Franken							Dépenses, en millions de francs
Total	262,3	262,3	256,0	252,7	255,1	252,4	Total
Barleistungen und Behandlungskosten	100,0	93,7	81,8	80,1	77,7	75,0	Prestations en espèces et coût des traitements
Invaliden- und Hinterlassenenrenten	145,3	150,3	156,4	154,6	160,0	160,0	Rentes d'invalidité et de survivants
Verwaltungskosten	17,0	18,3	17,8	17,9	17,3	17,4	Frais administratifs
Behandlungsfälle in 1000	40,3	38,9	30,3	28,2	28,4	27,9	Nombre d'affections, en milliers

Bundesamt für Militärversicherung

Office fédéral de l'assurance militaire

13.6 Weiterführende Informationen

13.6.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

1 Bevölkerung: Bevölkerungsszenarien
2 Raum, Landschaft und Umwelt: Naturgefahren (Unwetter-, Hagel-, Lawinenschäden)
3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Versicherungen; Entwicklung der Arbeitslosigkeit
11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
14 Gesundheit: Bezüger von Invalidenversicherungsrenten, Krankenpflegekosten der Krankenkassen, Kosten des Gesundheitswesens
18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für soziale Wohlfahrt

13.6.2 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Sozialversicherung:

Schweizerische Sozialversicherungsstatistik. Jährlich.

Soziale Sicherheit. Sechsmal jährlich erscheinende Zeitschrift mit aktualisiertem Statistikteil.

AHV/IV/EO. Jahresberichte.

Renten der AHV und IV. Zweijährlich.

Statistik der AHV-Einkommen. Zweijährlich.

Ergänzungsleistungen zur AHV und IV. Zweijährlich.

Statistik über die Krankenversicherung. Jährlich.

Invaliditätsstatistik. Jährlich.

Bericht des Eidgenössischen Departementes des Innern zur heutigen Ausgestaltung und Weiterentwicklung der schweizerischen 3-Säulen-Konzeption der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge. 1995.

Bericht über die Finanzierungsperspektiven der Sozialversicherungen, unter besonderer Berücksichtigung der demographischen Entwicklung (Bericht der IDA FiSo 1). 1996.

Analyse der Leistungen der Sozialversicherungen, Konkretisierung möglicher Veränderungen für drei Finanzierungsszenarien (Bericht der IDA FiSo 2). 1997.

Bauer Rita, Hunger Wolfgang, Kämpf Klaus, Stock Johannes (Prognos AG): Evaluation neuer Formen der Krankenversicherung. Synthesebericht. Beiträge zur sozialen Sicherheit Nr. 1/98. Hrsg. vom Bundesamt für Sozialversicherung.

Stefan Schütz et al.: Neue Formen der Krankenversicherung: Versicherte, Leistungen, Prämien und Kosten. Ergebnisse der Administrativuntersuchung, 1. Teil. Beiträge zur sozialen Sicherheit Nr. 7/98. Hrsg. vom Bundesamt für Sozialversicherung.

Greppi Spartaco, Rossel Raymond, Strüwe Wolfram (Bundesamt für Statistik): Der Einfluss des neuen Krankenversicherungsgesetzes auf die Finanzierung des Gesundheitswesens. Beiträge zur sozialen Sicherheit Nr. 5/98. Hrsg. vom Bundesamt für Sozialversicherung.

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

info:social. Zwei- bis viermal jährlich erscheinende Zeitschrift.

Vorsorgeeinrichtungen in der Schweiz, Schweizerische Pensionskassenstatistik 1996. 1998.

Gilliand P., Cuénoud Fr.: Politique familiale et budget social de la Suisse. Herausgegeben vom Bundesamt für Statistik. Mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache. 1994.

Die schweizerische Statistik der Sozialhilfeempfänger. Grobkonzept. 1997.

Kurt Wyss, Sozialhilfe – eine tragende Säule der Sozialen Sicherheit? info:social 1, 1999.

13.6 Complément d'information

13.6.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants

1 Population: scénarios de l'évolution de la population
2 Espace et environnement: catastrophes naturelles (dégâts dus aux intempéries, à la grêle, aux avalanches)
3 Emploi et vie active: emploi dans le domaine des assurances; évolution du chômage
11 Transports: accidents de la circulation routière
14 Santé: effectif des rentiers de l'assurance-invalidité, frais des soins médico-pharmaceutiques des caisses-maladie, coûts de la santé
18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes en matière de prévoyance sociale

13.6.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral des assurances sociales:

Statistique des assurances sociales suisses. Parution annuelle.

«Sécurité sociale». Une revue bimestrielle comprenant une partie statistique actualisée.

AVS/AI/APG. Rapports annuels.

Les rentes AVS et AI sous l'angle de la statistique. Parution bisannuelle.

Les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. Parution bisannuelle.

Statistique de l'assurance-maladie. Parution annuelle.

Statistique de l'invalidité. Parution annuelle.

Rapport du Département fédéral de l'intérieur sur l'organisation actuelle et le développement de la conception suisse des trois piliers de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité. 1995.

Rapport sur les perspectives de financement des assurances sociales, en tenant compte en particulier de l'évolution démographique (Rapport du groupe IDA FiSo 1). 1996.

Analyse des prestations des assurances sociales, concrétisation de modifications possibles en fonction de trois scénarios financiers (Rapport du groupe IDA FiSo 2). 1997.

Bauer Rita, Hunger Wolfgang, Kämpf Klaus, Stock Johannes (Prognos SA): Evaluation des nouvelles formes de l'assurance-maladie. Rapport de synthèse. Aspects de la sécurité sociale no 1/98. Edité par l'Office fédéral des assurances sociales.

Stefan Schütz et al.: Neue Formen der Krankenversicherung: Versicherte, Leistungen, Prämien und Kosten. Ergebnisse der Administrativuntersuchung, 1. Teil (n'existe qu'en allemand). Aspects de la sécurité sociale no 7/98. Edité par l'Office fédéral des assurances sociales.

Greppi Spartaco, Rossel Raymond, Strüwe Wolfram (Office fédéral de la statistique): L'influence de la nouvelle loi sur l'assurance-maladie sur le financement de la santé. Aspects de la sécurité sociale no 5/98. Edité par l'Office fédéral des assurances sociales.

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

info:social. Revue paraissant deux à quatre fois par année.

Institutions de prévoyance en Suisse, Statistique suisse des caisses de pensions 1996. 1998.

Gilliand, P., Cuénoud, F.: Politique familiale et budget social de la Suisse. Edité par l'Office fédéral de la statistique. 1994.

Statistique suisse des bénéficiaires de l'aide sociale. Conception générale. 1998.

Kurt Wyss, L'aide sociale: un pilier de la sécurité sociale? info:social 1. 1999.

Andere Publikationen:

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV): Unfallstatistik UVG. Bern. Jährlich.

Wolffers, F: Grundriss des Sozialhilferechts. Bern 1993.

Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS): Richtlinien für die Ausgestaltung und Bemessung der Sozialhilfe. Bern 1997.

Leu Robert E., Burri Stefan, Priester Tom: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Verlag Paul Haupt. Bern 1997.

Burri, S.: Methodische Aspekte der Armutsforschung. Verlag Paul Haupt. Bern 1998.

Bundesamt für Privatversicherungswesen: Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz. Jährlich.

Bundesamt für Militärversicherung: Aufgaben und Leistungen der Militärversicherung. In: MV-Schriftenreihe, Nr. 4, 1986.

Bundesamt für Militärversicherung: Statistik. Jährlich.

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen: Geschäftsberichte. Bern. Jährlich.

Zentrale Ausgleichsstelle und Schweizerische Ausgleichskasse (AHV/IV): Jahresrechnungen.

13.6.3 Auskünfte

Sozialversicherungen allgemein:
Stefan Müller, 031/322 90 23
Peter Eberhard, 031/322 84 20
Bundesamt für Sozialversicherung

AHV, IV, EO:
Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Bundesamt für Sozialversicherung

Ergänzungsleistungen:
Urs Portmann, 031/322 91 93
Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung:
Herbert Känzig, 031/322 91 48
Bundesamt für Sozialversicherung

Pensionskassen:
Jürg Fuhrer, 032/713 66 80
Bundesamt für Statistik

Arbeitslosenversicherung:
Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Unfallversicherung:
Hansrudolf Weingartner, 041/419 56 16
SUVA Luzern

Sozialhilfe, Armut:
Tom Priester, 032/713 64 75
Bundesamt für Statistik

Privatversicherungen:
Rolf Meier, 031/322 79 12
Bundesamt für Privatversicherungswesen

Feuerversicherung:
031/320 22 22
Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Militärversicherung:
Walter Baumgartner, 031/324 69 35
Bundesamt für Militärversicherung

Autres publications:

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents: Statistique des accidents. Berne, parution annuelle.

Wolffers, F.: Fondements du droit de l'aide sociale. Haupt. Berne 1995.

Conférence suisse des Institutions d'aide sociale (CSIAS): Aide sociale. Concepts et normes de calcul. Berne 1997.

Leu, R., Burri, S., Priester, T.: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Haupt. Berne 1997. (Un résumé en français [28 pages] peut être obtenu auprès du Fonds national de la recherche scientifique).

Burri, S.: Methodische Aspekte der Armutsforschung. Berne 1998.

Office fédéral des assurances privées: Les institutions d'assurance privées en Suisse. Parution annuelle.

Office fédéral de l'assurance militaire: Tâches et prestations de l'assurance militaire. Publications de l'AM N° 4, 1986.

Office fédéral de l'assurance militaire: Rapports annuels. Berne.

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie: Rapports de gestion. Berne, parution annuelle.

Centrale de compensation et Caisse suisse de compensation (AVS/AI): Comptes annuels.

13.6.3 Renseignements

Assurances sociales:
Stefan Müller, 031/322 90 23
Peter Eberhard, 031/322 84 20
Office fédéral des assurances sociales

AVS/AI/APG:
Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Office fédéral des assurances sociales

Prestations complémentaires:
Urs Portmann, 031/322 91 93
Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie:
Herbert Känzig, 031/322 91 48
Office fédéral des assurances sociales

Caisses de pensions:
Jürg Fuhrer, 032/713 66 80
Office fédéral de la statistique

Assurance-chômage:
Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20
Office fédéral du développement économique et de l'emploi

Assurance en cas d'accidents:
Hansrudolf Weingartner, 041/419 56 16
CNA, Lucerne

Aide sociale, pauvreté:
Tom Priester, 032/713 64 75
Office fédéral de la statistique

Assurances privées:
Rolf Meier, 031/322 79 12
Office fédéral des assurances privées

Assurance contre l'incendie:
031/320 22 22
Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, Berne

Assurance militaire:
Walter Baumgartner, 031/324 69 35
Office fédéral de l'assurance militaire

Inhaltsverzeichnis
14 Gesundheit

356 **Einleitung**

356 **Wichtige Ergebnisse im Überblick**

Grafiken
357 Gesundheitszustand der Bevölkerung
358 Lebenserwartung und Sterblichkeit
359 Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe
360 Kosten des Gesundheitswesen

361 **Methodische Hinweise**
361 Begriffe
362 Datenquellen

Tabellen
364 Säuglingssterblichkeit nach Kanton
365 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Männer
366 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen
367 Potentiell verlorene Lebensjahre nach Geschlecht
368 Ausgewählte Infektionskrankheiten: Neuerkrankungen nach Kanton
368 Berufskrankheiten: Neuerkrankungen nach Geschlecht
370 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftszweig
370 Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung
371 Bezüger von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall und Geschlecht
372 Bezüger von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Gebrechen und Geschlecht
373 Bezüger von Hilflosenentschädigungen der IV, nach Grad der Hilflosigkeit, Gebrechen und Funktionsausfall
374 Gesundheitsrelevante Einstellungen und Verhaltensweisen
375 Konsum verschiedener Genussmittel, Medikamente und Drogen nach Alter und Geschlecht
376 Konsum verschiedener Genussmittel, Medikamente und Drogen nach Bildungsniveau
377 Inanspruchnahme verschiedener Dienstleistungen des Gesundheitswesens
377 Krankenhäuser: Betten und Bettendichte nach Kanton
378 Ambulante Suchthilfe: Institutionen, Personalbestand
378 Ärzte, Zahnärzte und Apotheken nach Kanton
379 Gesundheitsberufe: Diplomierungen
379 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer und nach Kostenträger (Direktfinanzierung)
380 Kosten im Gesundheitswesen nach Kostenträger und Träger der wirtschaftlichen Belastung
380 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer

Grafiken
364 Sterblichkeitsdefinitionen vor und bei der Geburt sowie im ersten Lebensjahr
369 AIDS in der Schweiz und im Ausland

381 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
14 Santé

356 **Introduction**

356 **L'essentiel en bref**

Graphiques
357 Etat de santé de la population
358 Espérance de vie et mortalité
359 Evolution de l'effectif des principales professions de santé
360 Coût du système de santé

361 **Remarques méthodologiques**
361 Définitions
362 Sources de données

Tableaux
364 Mortalité infantile par canton
365 Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, hommes
366 Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, femmes
367 Années potentielles de vie perdues, selon le sexe
368 Principales maladies infectieuses: nouveau cas par canton
368 Maladies professionnelles: nouveaux cas selon le sexe
370 Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique
370 Absences du personnel de l'administration fédérale
371 Effectif des rentiers de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les atteintes fonctionnelles et le sexe
372 Effectif des rentiers de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les causes d'invalidité et le sexe
373 Bénéficiaires d'allocations pour impotents de l'AI selon le degré d'impotence, les causes d'invalidité et les atteintes fonctionnelles
374 Comportements et attitudes ayant une influence sur la santé
375 Différents types de consommation de drogues par âge et sexe
376 Différents types de consommation de drogues par niveau de formation et sexe
377 Recours à différents types de services de santé
377 Lits des établissements hospitaliers par canton
378 Services ambulatoires de la prise en charge des toxicomanes: institutions, effectif du personnel
378 Médecins, dentistes et pharmacies, par canton
379 Professions de la santé selon le sexe: diplômes délivrés
379 Coûts de la santé selon les prestations de service et les agents de financement (financement direct)
380 Coûts de la santé selon les agents «payeurs» et les agents supportant la charge économique
380 Coûts de la santé selon les agents de production

Graphiques
364 Définitions concernant la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie
369 Le SIDA en Suisse et à l'étranger

381 **Complément d'information**

14
Gesundheit

14.1 Einleitung

Die Gesundheitsstatistik beinhaltet:
- Informationen über den Gesundheitszustand der Bevölkerung, über krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten;
- Daten über Einrichtungen, über personelle und finanzielle Mittel sowie über Leistungen des Gesundheitswesens.

In der Schweiz gibt es noch kein umfassendes statistisches Informationssystem, das die verschiedenen, voneinander unabhängigen Statistiken in Form von Gesundheitsindikatoren integriert. Die aktuelle Datenlage ermöglicht trotzdem, einige wichtige Aspekte und Entwicklungstendenzen darzustellen.

14.2 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung lässt sich mit verschiedenen Statistiken beschreiben und ermöglicht unterschiedliche Beurteilungen.
Die *gesundheitliche Selbsteinschätzung* ergibt ein erfreuliches Bild: 84% der Männer sowie 81% der Frauen bezeichneten 1997 anlässlich der Gesundheitsbefragung ihren Gesundheitszustand als gut oder ausgezeichnet und nur 3% der Männer resp. 4% der Frauen als schlecht oder sehr schlecht. Nicht selten scheinen allerdings zeitweilige körperliche und psychische Beschwerden Beruf und Alltag erheblich zu beeinträchtigen. Je älter Männer und Frauen sind, desto schlechter ist ihr Gesundheitszustand, desto häufiger weisen sie körperliche Beschwerden auf; das psychische Wohlbefinden hingegen steigt mit zunehmendem Alter. Der Gesundheitszustand der Bevölkerung hat sich gegenüber der ersten Gesundheitsbefragung 1992/93 kaum verändert.
Die *Statistik der Todesfälle,* in der Schweiz seit 1876 geführt, illustriert die Entwicklung des Gesundheitszustandes unserer Bevölkerung über längere Zeitabschnitte. Gemessen an der Sterblichkeit oder der Lebenserwartung, hat sich der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung während der letzten 120 Jahre ausserordentlich verbessert. Die Lebenserwartung bei Geburt ist von deutlich unter 50 Jahren auf heute (1996/97) 76,2 Jahre bei den Männern bzw. 82,3 Jahre bei den Frauen gestiegen; sie gehört nun zu den höchsten Europas. Verantwortlich dafür war vor allem der Rückgang der Sterblichkeit von Säuglingen und Kleinkindern. Die Sterblichkeit der Frauen ist während der letzten Jahrzehnte stärker zurückgegangen als diejenige der Männer; die Unterschiede der Lebenserwartung zwischen den beiden Geschlechtern sind somit gewachsen. Diese Entwicklung lässt sich auf häufigere frühzeitige Todesfälle bei den Männern (vor dem 70. Lebensjahr) infolge von Unfällen und Gewalteinwirkungen, Lungenkrebs und alkoholischer Leberzirrhose zurückführen. Auch die älteren Menschen leben zunehmend länger: 65-jährige Männer hatten 1997 eine Lebenserwartung von 16,6 Jahren, die gleichaltrigen Frauen von 20,6 Jahren. Bei den Männern erhöhte sie sich in den letzten 10 Jahren um 1,3 Jahre, in den vergangenen 100 Jahren um 6,7 Jahre, bei den Frauen um 1,1 bzw. 10,5 Jahre. In den kommenden Jahrzehnten dürfte sie noch weiter ansteigen. Vieles deutet darauf hin, dass dabei Behinderungen und Krankheiten nicht zunehmen werden, sondern dass die älteren Menschen diese zusätzlichen Lebensjahre durchaus in guter Gesundheit werden verbringen können.
Krankheiten der Kreislauforgane und Krebs gehören nach wie vor zu den *häufigsten Krankheiten.* Sie betreffen 65% der Todesfälle bei Männern und 66% bei Frauen. Die infektiösen Krankheiten, die um die Jahrhundertwende zu den wichtigsten und häufigsten Erkrankungen zählten, verursa-

14
Santé

14.1 Introduction

Les statistiques du présent domaine comprennent:
- des données sur l'état de santé de la population ainsi que sur l'environnement et les modes de vie susceptibles de causer des atteintes à la santé;
- des données sur les équipements, les ressources en personnel, les moyens financiers et les prestations des services de santé.

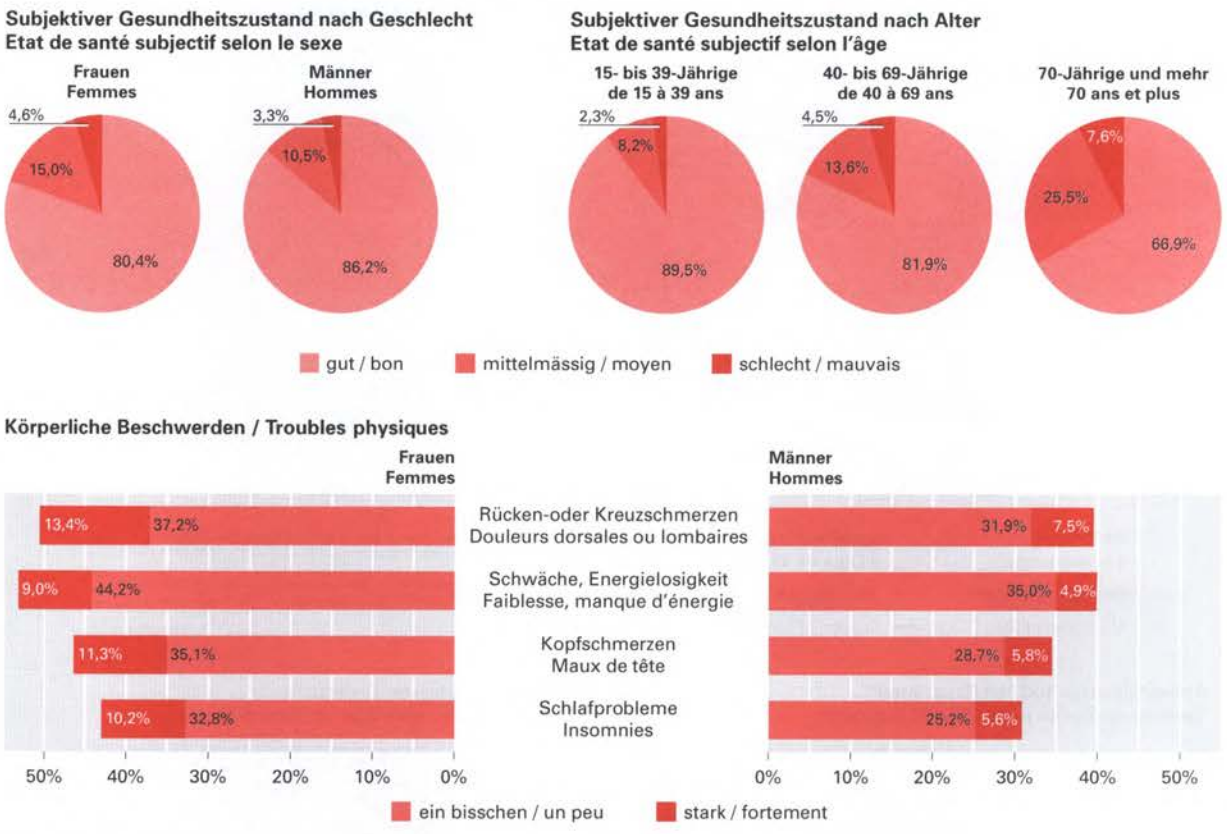
La Suisse ne dispose pas encore d'un système complet d'information statistique réunissant les différentes statistiques indépendantes entre elles sous la forme d'indicateurs de la santé. L'état actuel des données permet cependant de dégager certains aspects et tendances significatifs.

14.2 L'essentiel en bref

L'état de santé de la population suisse fait l'objet de différentes statistiques, qui permettent d'envisager la question sous différents éclairages.
L'état de santé subjectif des Suisses est réjouissant: lors de l'enquête sur la santé réalisée en 1997, 84% des hommes et 81% des femmes ont déclaré être en bonne, voire en excellente santé, tandis que seulement 3% des hommes et 4% des femmes ont déploré être en mauvaise ou en très mauvaise santé. Il n'est cependant pas rare que des handicaps physiques ou psychiques momentanés entravent notablement la vie professionnelle ou la vie quotidienne. L'état de santé des hommes et des femmes se détériore et les troubles physiques se multiplient avec l'avance de l'âge, tandis que dans le même temps, la sensation de bien-être s'accroît sur le plan psychique. L'état de santé de la population est resté pratiquement inchangé depuis la première enquête, réalisée en 1992/93.
La *statistique des décès,* établie en Suisse depuis 1876, illustre l'évolution de l'état de santé de la population dans le temps. En se fondant sur la mortalité ou sur l'espérance de vie, on constate que l'état de santé des Suisses s'est amélioré dans une mesure extraordinaire au cours des 120 dernières années. L'espérance de vie à la naissance, qui était jadis inférieure à 50 ans, s'élève aujourd'hui à 76,2 ans pour les hommes et à 82,3 ans pour les femmes (1996/97); c'est l'une des plus élevées d'Europe. Cette progression s'explique principalement par la régression de la mortalité infantile et juvénile. Au cours des dernières décennies, le recul de la mortalité a été plus fort chez les femmes que chez les hommes. De ce fait, l'écart qui existe entre les sexes en matière d'espérance de vie a augmenté. Cette évolution est due au fait que les hommes sont plus nombreux que les femmes à mourir avant l'âge de 70 ans d'accidents, de traumatismes, de tumeurs malignes des poumons et de cirrhoses du foie. L'espérance de vie à un âge avancé tend également à augmenter: en 1997, l'espérance de vie était de 16,6 années pour les hommes de 65 ans et de 20,6 années pour les femmes du même âge. Pour les hommes, elle a progressé de 1,3 an ces dix dernières années et de 6,7 ans ces cent dernières années; pour les femmes, les valeurs correspondantes sont respectivement de 1,1 an et 10,5 ans. L'espérance de vie devrait encore s'allonger au cours des prochaines décennies. Un certain nombre d'indices montrent que les infirmités et les maladies ne s'accroîtront pas et que les personnes âgées passeront généralement ces années de vie supplémentaires en bonne santé.
Les troubles circulatoires et le cancer comptent toujours parmi les *maladies les plus fréquentes.* Ils sont à l'origine de 65% des décès chez les hommes et de 66% des décès chez les femmes. Les maladies infectieuses, encore nombreuses et fréquentes au début de ce siècle, causent moins

G14.1

Gesundheitszustand der Schweizerischen Bevölkerung 1997
Etat de santé de la population résidante suisse, en 1997



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

chen heute etwa 2% der Todesfälle und 2% der Spitalbehandlungen. Die Häufigkeit von AIDS-Erkrankungen in der Schweiz gehört noch immer zu den höchsten Europas. Die Zunahme der Neuerkrankungen hat sich in der Schweiz jedoch zu Beginn der 90er Jahre abgeschwächt, im Gegensatz zu anderen europäischen Ländern wie Italien, Spanien oder Portugal sowie insbesondere zu den meisten Ländern Afrikas und Südamerikas.

Übermässiger *Alkohol- und Tabakkonsum* ist in unserem Land für zahlreiche chronische Krankheiten und frühzeitige Todesfälle verantwortlich. Ein vieldiskutiertes gesellschaftliches Problem ist der *Konsum von Drogen* im Sinne des Betäubungsmittelgesetzes. Illegale Drogen werden vor allem von Jugendlichen und jungen Erwachsenen benützt – meist nur einige Male oder gelegentlich. Regelmässig, d.h. wöchentlich mindestens einmal, konsumieren Cannabis etwa 6%, Opiate und Kokain etwa 1% der 15–39-Jährigen (1997). Im Falle von Cannabis ist die Tendenz steigend: 1992 lag der entsprechende Anteil bei lediglich 2%. Aus volksgesundheitlicher Sicht ist der Konsum von Alkohol und Tabak gravierender als derjenige illegaler Drogen: Insgesamt rauchen rund 33% der Bevölkerung, 27% der Frauen und 38% der Männer (1997). Auch diese Anteile sind seit 1992 gestiegen, am ausgeprägtesten bei den 15–24-Jährigen (Frauen: von 26% auf 40%; Männer: von 36% auf 46%). Anders verhält es sich mit dem Alkohol: hier ist der Anteil derjenigen, die täglich konsumieren, von 21% auf 17% zurückgegangen. Aus sozialmedizinischer Sicht ebenfalls schwerwiegend ist das Übergewicht, welches bei älteren Bevölkerungsgruppen relativ häufig ist und gewöhnlich durch ungesundes Ernährungsverhalten beeinflusst wird (übergewichtig sind 32% der 15–64-Jährigen und 46% der über 64-Jährigen). Das Körpergewicht beschäftigt im Übrigen vor allem die jungen Frauen stark: Viele möchten – obwohl normalgewichtig – gerne abnehmen (51% bei den 15–24-Jährigen).

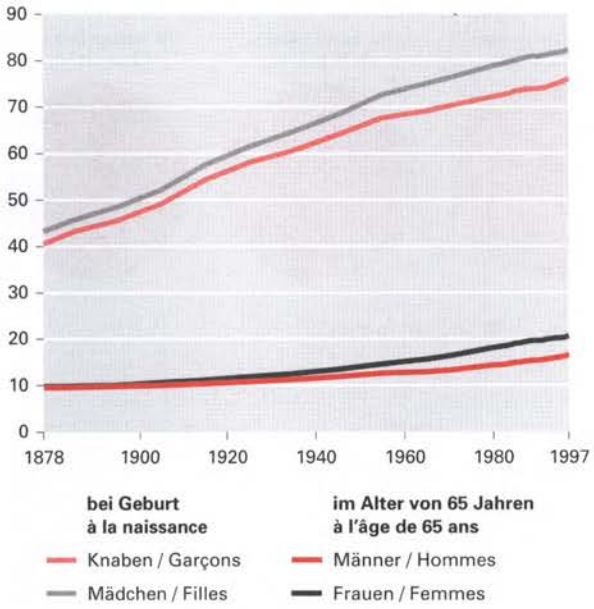
de 2% des décès aujourd'hui; elles sont à l'origine d'environ 2% des traitements hospitaliers. En revanche, la proportion des personnes atteintes du SIDA figure toujours parmi les plus élevées d'Europe. L'augmentation des nouveaux cas a cependant ralenti en Suisse au début des années 90, contrairement à ce que l'on observe dans d'autres pays d'Europe, comme l'Italie, l'Espagne ou le Portugal, ainsi que dans la plupart des pays d'Afrique et d'Amérique du Sud.

L'*abus d'alcool et de tabac* entraîne en Suisse un grand nombre de maladies chroniques et de décès prématurés. La consommation de drogue au sens de la loi sur les stupéfiants est un problème social préoccupant. La *consommation de drogues* illégales est surtout le fait d'adolescents et de jeunes adultes. La plupart d'entre eux n'en consomment qu'à quelques reprises ou occasionnellement. En 1997, environ 6% des 15 à 39 ans consommaient du cannabis une ou plusieurs fois par semaine et 1% des opiacés ou de la cocaïne. La tendance est en augmentation pour ce qui touche le cannabis: en 1992, la proportion correspondante n'était que de 2%. La consommation de produits tels que l'alcool représentent un problème de plus grande portée sociale que la consommation de drogues illégales: la population compte 33% de fumeurs, plus précisément 27% des femmes et 38% des hommes (1997). Ces parts également ont augmenté depuis 1992; la plus forte progression en la matière concerne les jeunes de 15 à 24 ans (femmes: de 26% à 40%; hommes: de 36% à 46%). L'évolution est différente sur le plan de la consommation d'alcool: la proportion des personnes consommant chaque jour de l'alcool est passée de 21% en 1992 à 17% en 1997. L'obésité constitue un autre important problème médico-social, généralement favorisée par une alimentation inadaptée; on la rencontre assez fréquemment dans les groupes de la population plus âgés (32% des 15 à 64 ans, 46% des plus de 64 ans). En outre, le poids corporel préoccupe surtout les jeunes

G14.2

Lebenserwartung und Sterblichkeit
Espérance de vie et mortalité

Lebenserwartung / Espérance de vie



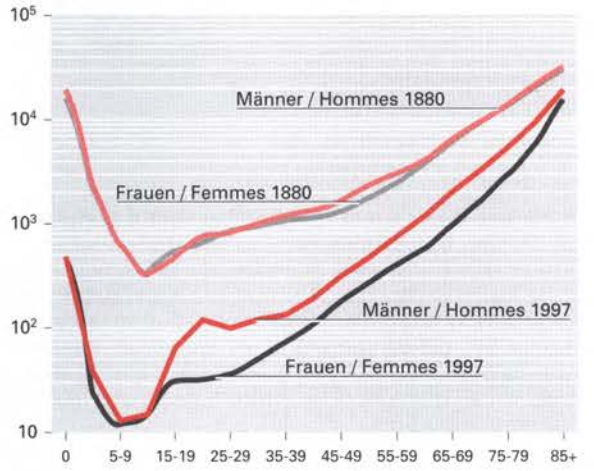
Säuglingssterblichkeit / Mortalité périnatale et infantile



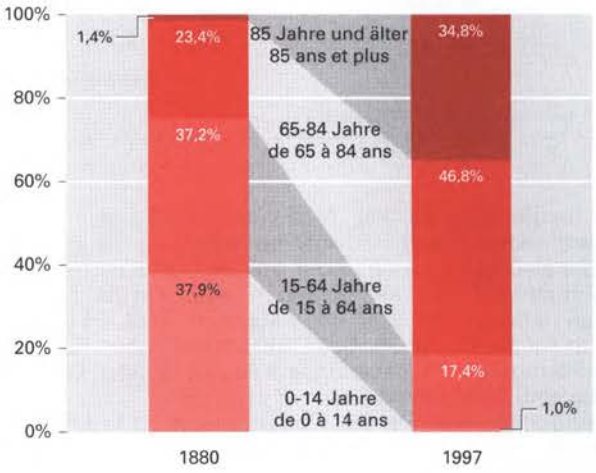
[1] Todesfälle im ersten Lebensjahr auf 1000 Lebendgeborene
Décès pendant la première année de vie pour 1000 enfants nés vivants

[2] Totgeburten und frühneonatale Todesfälle auf 1000 Geburten
Mortinaissances et décès néonatals pour 1000 naissances

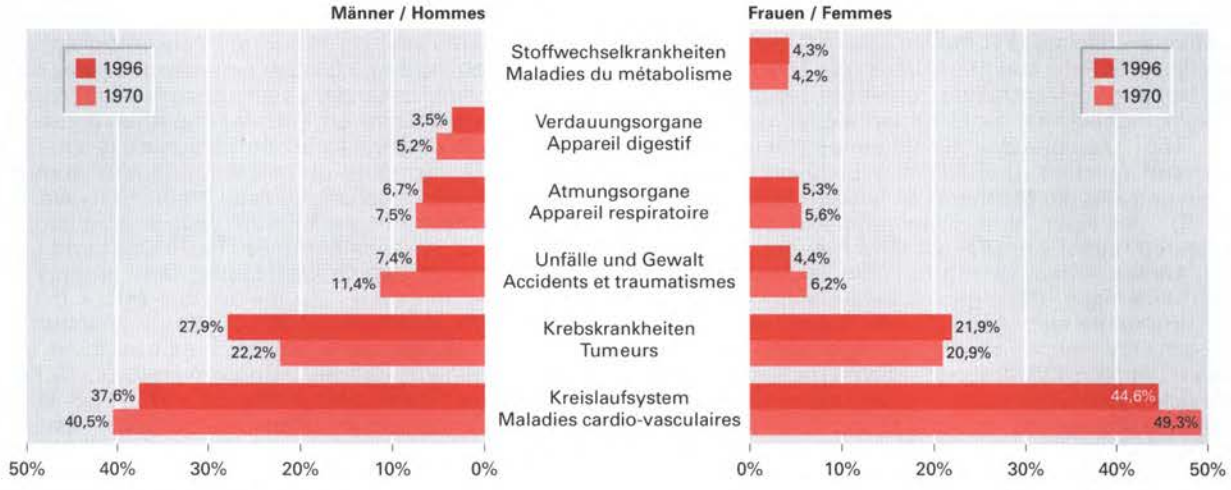
Sterbeziffern je 100 000 Einwohner
Taux de mortalité pour 100 000 habitants



Altersverteilung der Todesfälle
Répartition des décès par groupe d'âge



Die häufigsten Todesursachen in der Schweiz 1970 und 1996
Les principales causes de décès en Suisse, en 1970 et 1996



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

Ein gesellschaftliches Problem ist auch der *Schwangerschaftsabbruch:* die Einführung der Fristenregelung, die gegenwärtig (wieder) diskutiert wird, würde eine Anpassung an die in den meisten Kantonen bereits bestehende liberale Praxis bringen. Die Zahl der legalen Abbrüche ist in den letzten Jahren zurückgegangen. 1994 lag sie bei schätzungsweise 11800 oder 142 je 1000 Lebendgeburten (1980: 15800 bzw. 214 je 1000 Lebendgeburten). Die Zahl der illegalen Schwangerschaftsabbrüche ist unbekannt, doch dürfte auch sie rückläufig sein, einerseits wegen der allgemeinen Verbreitung der Empfängnisverhütung, andererseits wegen der Liberalisierung der gesetzlichen Praxis in der Mehrheit der Kantone.

Behinderungen mit Einschränkungen der Erwerbstätigkeit betreffen etwa 3% der aktiven Wohnbevölkerung. 72% dieser Behinderten sind vollständig erwerbsunfähig. Höher ist die Zahl von Personen, welche zwar voll erwerbsfähig, dennoch aber infolge von Krankheiten oder Unfällen in ihrem Alltags- oder Berufsleben behindert sind (ca. 15% der 20–64-Jährigen). Besonders häufig handelt es sich hier um leichtere Grade von Seh- und Hörbehinderungen.

Die *Dienstleistungen des Gesundheitswesens* werden häufig beansprucht. Pro Einwohner und Jahr ergeben sich etwa 4 Arztkonsultationen und 1,4 Spitaltage. Frauen konsultieren den Arzt häufiger, insbesondere für Vorsorgeuntersuchungen. In bezug auf den letzten Spitalaufenthalt äusserten sich über 70% sehr zufrieden mit dem Pflegepersonal und der ärztlichen Behandlung.

Die *Bestände der Gesundheitsberufe* haben zugenommen. Die Zahl der praktizierenden Ärzte hat sich in den letzten 20 Jahren um 99%, diejenige der Zahnärzte um 26% erhöht. Fast jeder zweite Arzt ist in freier Praxis tätig (1996: 12700 von 26000). Im gesamten Gesundheitsbereich waren 1995 rund 346000 Personen beschäftigt, davon 62,7% in den Betrieben zur stationären Behandlung. Gegenüber 1985 hat die Beschäftigtenzahl um 37% zugenommen, unterdurchschnittlich im stationären Sektor, überdurchschnittlich in Industrie- und Handelsbetrieben sowie im Ausbildungsbereich.

Die *Kosten des Gesundheitswesens* betrugen im Jahre 1997 rund 38 Milliarden Franken. 48% der Ausgaben entfielen auf stationäre, 34% auf ambulante Pflege, 11% auf Medikamente, 5% auf Verwaltung und 2% auf Prävention. In bezug auf die Finanzierung sind erst Zahlen für 1996 verfügbar: 59% der Kosten wurden über die Sozialversicherungen, 24% direkt von den Haushalten bezahlt. Die tatsächliche Belastung der privaten Haushalte betrug jedoch 66% (die Krankenkassenprämien bilden dabei den Hauptanteil); die öffentliche Hand (Bund, Kantone, Gemeinden) übernahm ihrerseits 25%.

Die Ausgaben für das Gesundheitswesen sind seit 1960 stark gestiegen: Damals waren erst 5% des Bruttoinland-

femmes: nombre d'entre elles souhaiteraient perdre du poids (51% des 15 à 24 ans) quand bien même le leur est normal.

Autre problème social: l'*interruption de grossesse.* La règle du délai, dont on discute (à nouveau) l'introduction, irait dans le sens de la pratique libérale que la plupart des cantons ont adoptée. Le nombre des interruptions légales de grossesse a diminué ces dernières années. En 1994, on en a compté 11800, soit 142 pour 1000 naissances vivantes (1980: 15800, soit 214 pour 1000 naissances vivantes). On ne connaît pas le nombre des interruptions illégales de grossesse, mais il est vraisemblable qu'il soit également en diminution, à cause d'une part de la généralisation de la contraception, d'autre part de la libéralisation des pratiques juridiques dans la plupart des cantons.

Quelque 3% de la population active souffre d'une *infirmité* qui a des répercussions sur le plan professionnel. 72% des personnes touchées sont totalement incapables de gagner leur vie. En revanche, on relève une plus forte proportion d'habitants qui, dans leur travail et dans leur vie quotidienne, et bien qu'ils exercent une activité professionnelle à plein temps, sont handicapés à cause de troubles moins graves, notamment de la vue et de l'audition, causés par des maladies ou des accidents (environ 15% des personnes âgées de 20 à 64 ans).

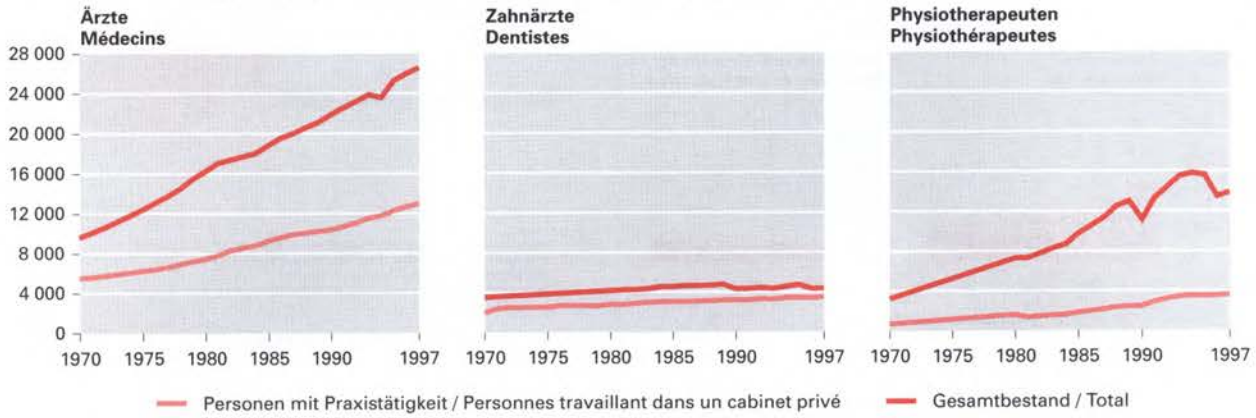
La demande de *prestations médicales* est forte: en Suisse, on enregistre environ quatre consultations médicales et 1,4 jour d'hospitalisation par habitant et par année. Les femmes vont plus souvent chez le médecin, essentiellement à des fins préventives. 70% des personnes interrogées à propos de leur dernier séjour à l'hôpital se déclarent très satisfaites du personnel soignant et du traitement médical.

Les *effectifs de toutes les professions de la santé* ont augmenté. Le nombre des médecins praticiens a progressé de 99% ces vingt dernières années, celui des dentistes praticiens de 26%. Pratiquement un médecin sur deux dispose de son propre cabinet (12700 sur 26000 en 1996). En 1995, le domaine de la santé dans son ensemble occupait 346000 personnes, dont 62,7% travaillaient dans un établissement hospitalier. Par rapport à 1985, les effectifs de toutes les professions de la santé ont augmenté de 37%, la progression étant inférieure à la moyenne dans le secteur hospitalier et supérieure à la moyenne dans le secteur de l'industrie et du commerce ainsi que dans celui de la formation.

Les *dépenses de santé* se sont élevées à quelque 38 milliards de francs en 1997. Elles se sont réparties de la manière suivante: 48% pour les soins intra-muros, 34% pour les soins ambulatoires, 11% pour les médicaments, 5% pour les frais d'administration et 2% pour la prévention. Pour le financement de ces dépenses, nous ne disposons encore que des chiffres de 1996: 59% des coûts ont été assu-

G14.3

Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe, 1970-1997
Evolution de l'effectif des principales professions de la santé, de 1970 à 1997



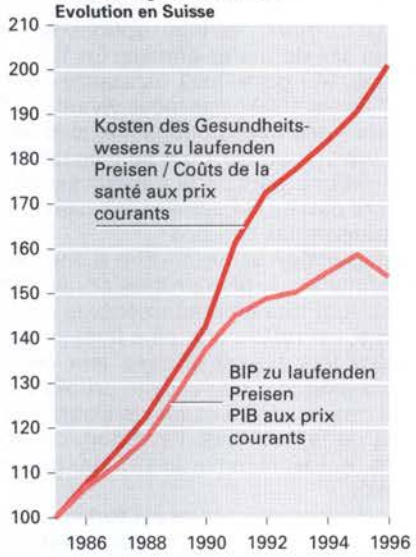
Bundesamt für Sozialversicherung, Bundesamt für Statistik / Office fédéral des assurances sociales, Office fédéral de la statistique

G14.4

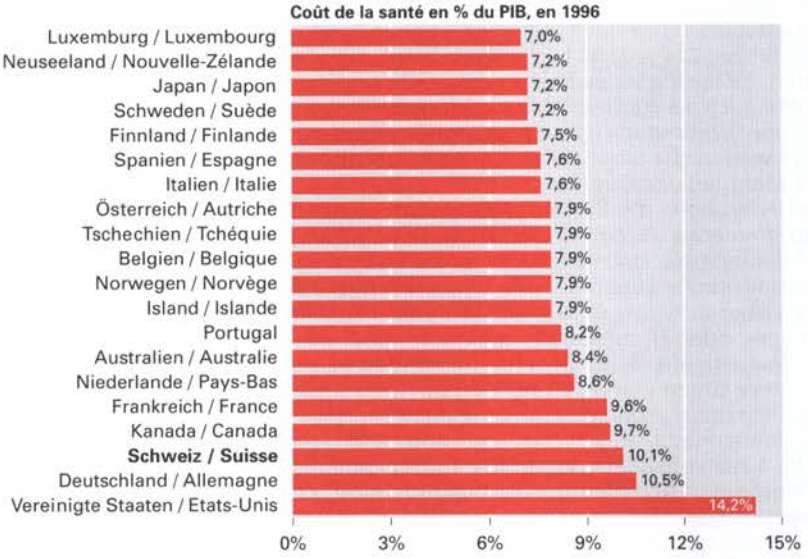
Kosten des Gesundheitswesens
Coût du système de santé

Im Vergleich zum BIP / en comparaison avec le PIB

Entwicklung in der Schweiz
Evolution en Suisse

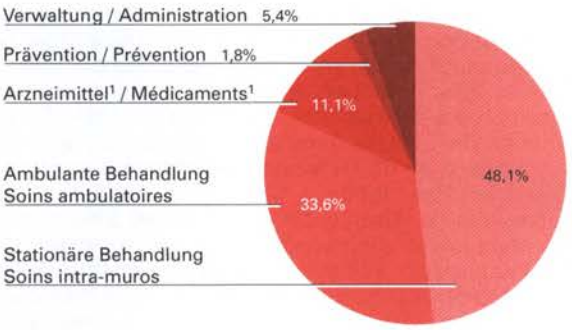


Gesundheitskosten in % des BIP, 1996
Coût de la santé en % du PIB, en 1996



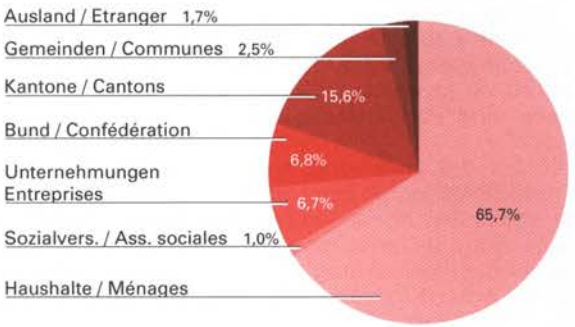
Kosten nach Art der Waren und Dienstleistungen
Dépenses selon la nature des biens et services

1996
en 1996

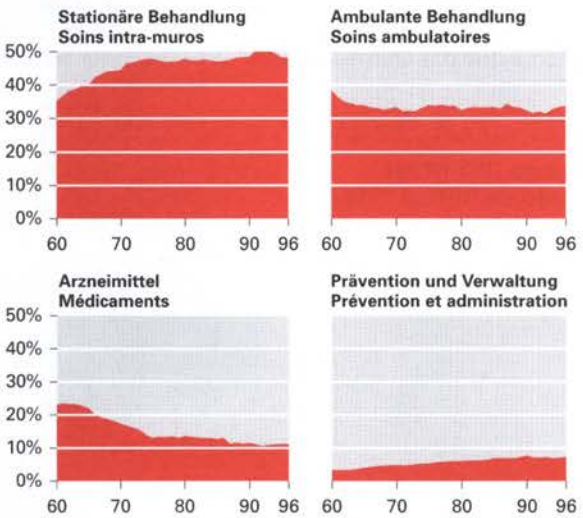


Kosten im Gesundheitswesen 1996
Coûts du système de santé, en 1996

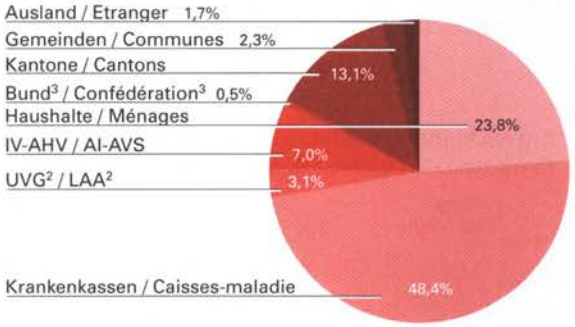
nach Trägern
selon l'agent supportant la charge économique



Entwicklung seit 1960
Evolution depuis 1960



nach Direktzahlern
selon payeurs directs



[1] inkl. Arzneimittel, die durch Ärzte, Spitäler usw. verabreicht wurden
y compris ceux administrés par les médecins, les hôpitaux, etc.
[2] Unfallversicherung / Assurance-accidents
[3] bund und Militärversicherung / Confédération et assurance militaire

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

produkts (BIP) für das Gesundheitswesen verwendet worden; 1996 waren es erstmals über 10% (10,1%). Der grösste Wachstumsschub erfolgte zwischen 1972 und 1976. Zum Wachstum am stärksten beigetragen hat die stationäre Behandlung, deren Anteil an den Gesamtausgaben von 35% im Jahre 1960 auf 48% im Jahre 1995 gestiegen ist (vgl. Grafik 14.4). Auch in der Finanzierung hat sich Wichtiges verändert: Der Anteil der Rechnungen, die von den Sozialversicherungen direkt bezahlt wurden, hat stark zugenommen, derjenige der durch die Haushalte oder den Staat bezahlten abgenommen. Betrachtet man die Finanzierung nach der tatsächlichen wirtschaftlichen Belastung, so sind die Anteile der Haushalte und des Staates 1960 etwa gleich hoch wie um 1990. Seit 1991 ist – als Folge der Sparbemühungen der öffentlichen Hand der Anteil des Staates von 28% auf 25% gesunken. Derjenige der Haushalte dagegen ist von 61% auf 65% gestiegen; die Belastung der Haushalte ist somit stärker gewachsen als die Gesundheitskosten insgesamt.
Die Auswirkungen des am 1.1.1996 eingeführten neuen Krankenversicherungsgesetzes auf die Gesundheitskosten sind noch schwer abzuschätzen. Gewiss ist, dass das KVG zu Veränderungen in der Finanzierung geführt hat: So sind 1996 die Direktzahlungen der Haushalte an die Leistungserbringer zurückgegangen, während diejenigen der Krankenkassen weiter zugenommen haben – eine Entwicklung, die vor allem auf den Ausbau des Leistungskatalogs der Grundversicherung zurückzuführen ist. Infolge von Prämienerhöhungen und erhöhten Kostenbeteiligungen sind aber die Ausgaben der Haushalte insgesamt gestiegen.
Der Kostenanstieg im Gesundheitswesen hat komplexe und vielfältige Ursachen. Wesentlich ist sicher die Entwicklung des Angebots: z.B. die erweiterten Leistungen, die wachsende Spezialisierung und Technisierung, der höhere Komfort. Eine untergeordnete Rolle spielen dagegen nach Ansicht der OECD die Veränderungen auf der Nachfrageseite wie die Alterung der Bevölkerung oder das grössere Spektrum von durch die Sozialversicherungen gedeckten Leistungen.

més par les assurances sociales, 24% ont été supportés directement par les ménages. La charge réelle des ménages s'élève cependant à 66% (les primes des caisses-maladie en représentent la part principale), les pouvoirs publics (Confédération, cantons, communes) assurant 25% des dépenses.
Les dépenses en faveur de la santé ont fortement augmenté depuis 1960. Elles qui ne représentaient alors que 5% du PIB ont dépassé pour la première fois 10% en 1996 (10,1%). Les coûts ont véritablement explosé dans les années 1972 à 1976, en raison surtout des soins intra-muros, dont la part dans le total des dépenses a passé de 35% en 1960 à 48% en 1995 (voir le graphique 14.4). Le financement a lui aussi fortement évolué; la part des factures payées directement par les assurances sociales a beaucoup progressé, alors que celle assumée par les ménages et par l'Etat a diminué en conséquence. Toutefois, la répartition de la charge financière réelle entre les ménages et l'Etat était pratiquement la même en 1960 et en 1990. La part supportée par l'Etat a toutefois baissé de 28% à 25% depuis 1991, suite aux mesures d'économie décidées par les pouvoirs publics. En revanche, celle des ménages a passé de 61% à 65%, ce qui traduit une progression supérieure à l'accroissement global des coûts de la santé.
Il est encore difficile d'estimer les effets sur ces coûts de la nouvelle loi sur l'assurance-maladie, entrée en vigueur le 1er janvier 1996. Mais il ne fait pas de doute que la LAMal en a modifié le financement: en 1996, les paiements effectués directement par les ménages aux prestataires de services ont reculé, tandis que les montants versés par les caisses-maladie ont progressé. Cette évolution résulte essentiellement de l'extension du catalogue des prestations offertes par l'assurance de base. Les dépenses des ménages consacrées à la santé ont dans l'ensemble progressé suite à l'augmentation des primes d'assurance-maladie et des participations aux frais.
La hausse des coûts de la santé a des origines complexes et variées. Le développement de l'offre y contribue certainement pour une part essentielle. Citons notamment l'extension des prestations, une spécialisation plus poussée, le recours aux techniques les plus récentes, l'amélioration du confort. Selon l'OCDE, l'évolution de la demande (vieillissement de la population, augmentation du nombre des prestations couvertes par les assurances sociales, etc.) ne jouerait qu'un rôle secondaire dans la progression des coûts.

14.3 Methodische Hinweise

14.3.1 Begriffe

- Lebenserwartung:
  durchschnittliche Anzahl Lebensjahre, die ein Individuum unter Annahme der gegenwärtigen Sterblichkeit zu erwarten hat.
- Perinatale und Säuglingssterblichkeit:
  Sterblichkeit bei Geburt und im ersten Lebensjahr bezogen auf die Anzahl der Geburten. Weitere in diesem Zusammenhang benützte Begriffe werden in Grafik 14.5 definiert.
- Todesursachen:
  als Todesursache gilt das für den Tod massgebende Grundleiden nach der internationalen Klassifikation der Krankheiten und verwandter Gesundheitsprobleme (10. Revision, die ab 1995 gilt; ab diesem Jahr sind bei einigen Todesursachen Vergleiche mit den Jahren bis 1994 nur bedingt möglich).
- Potentiell verlorene Lebensjahre:
  geschätzte Anzahl der verlorenen Lebensjahre vor dem 70. Altersjahr derjenigen Personen, die zwischen dem 1. und dem 70. Geburtstag starben. Diese Zahl ist ein nützlicher Indikator der frühzeitigen Sterblichkeit.
- Sterbeziffer (auch Sterberate genannt):
  Die Sterbeziffer misst die Zahl der Sterbefälle in einer Bevölkerung innerhalb eines bestimmten Zeitabschnittes (Todesfälle pro 100000 Einwohner der ständigen

14.3 Remarques méthodologiques

14.3.1 Définitions

- Espérance de vie:
  nombre moyen d'années qu'un individu peut escompter atteindre, compte tenu de la mortalité actuelle.
- Mortalité périnatale et mortalité infantile:
  mortalité à la naissance et pendant la première année de vie par rapport au nombre des naissances. Le graphique 14.5 contient d'autres termes utilisés dans ce contexte.
- Causes de décès:
  on considère comme cause de décès la maladie principalement responsable de la mort d'une personne; on l'indique conformément à la Classification internationale des maladies et des problèmes de santé connexes (10e révision, valable depuis 1995; pour certaines causes de décès, les comparaisons avec les années antérieures à 1995 ne sont possibles que sous certaines réserves).
- Années de vie potentiellement perdues:
  nombre estimé des années de vie perdues avant le septantième anniversaire pour les personnes qui sont décédées entre la première année et la septantième année révolue. Il s'agit là d'un indicateur pertinent de la mortalité précoce.
- Taux de mortalité:
  Ce taux exprime le nombre de décès pour 100000 habitants de la population résidante permanente pendant une période donnée (normalement l'année civile). Les

Wohnbevölkerung; in der Regel pro Kalenderjahr). Sterbeziffern dürfen mit denjenigen anderer Bevölkerungsgruppen oder anderer Zeitperioden nur dann verglichen werden, wenn die betreffenden Altersstrukturen einander ähnlich sind. Andernfalls müssen für einen Vergleich altersstandardisierte Sterbeziffern benützt werden. Dies gilt ebenso für Erkrankungsziffern bzw. -raten. Für die Altersstandardisierung stehen zwei Methoden zur Verfügung, nämlich die direkte und die indirekte Standardisierung.

14.3.2 Datenquellen

Geburten, Todesfälle und Todesursachen bilden die Grundlage für folgende statistische Berechnungen: Lebenserwartung, perinatale und Säuglingssterblichkeit, potentiell verlorene Lebensjahre, Sterbeziffer, standardisierter Mortalitätsquotient.
Über die Häufigkeit von Krankheiten und Invaliditätsfällen existieren verschiedene Datenquellen:
- Statistik der meldepflichtigen Krankheiten des Menschen: neue Fälle bestimmter übertragbarer Krankheiten, die gesetzlich meldepflichtig sind und den Kantonsärzten gemeldet wurden;
- Statistik der Unfallversicherung (UVG):
  gemeldete Berufs- und Nichtberufsunfälle und neue Fälle anerkannter Berufskrankheiten der durch das Unfallversicherungsgesetz (UVG) Versicherten;
- Arbeitsunfähigkeit:
  krankheits- und unfallbedingte Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung, der SBB und der PTT-Betriebe;
- Statistik der Invalidenversicherung:
  Art der Gebrechen und Funktionsausfälle der Bezüger von Renten und/oder Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung, welche ihren Wohnsitz in der Schweiz haben.

Daten über den subjektiven Gesundheitszustand, gesundheitsrelevante Verhaltensweisen und Lebensbedingungen liefert die Schweizerische Gesundheitsbefragung. Es handelt sich um eine vollstrukturierte telefonische und anschliessende schriftliche Befragung; die Teilnehmer sind mindestens 15 Jahre alt; Personen über 74 Jahren werden persönlich befragt. Die Zufallsstichprobe wird nach Regionen geschichtet. Die Teilnahmequote lag 1992/93 bei 71% (21600 kontaktierte Privathaushalte, 15300 realisierte Interviews), 1997 bei 69% (18 800 kontaktierte Haushalte, 13000 realisierte Interviews).
Angaben über ambulante Behandlungen resp. Betreuungen von Personen mit Suchtproblemen und über das Angebot der Einrichtungen mit spezialisierten ambulanten Dienstleistungen für Personen mit Suchtproblemen und den Angehörige dieser Personen stammen aus der Statistik der ambulanten Behandlung und Betreuung im Alkohol- und Drogenbereich.

Für die Statistiken über die Gesundheitsberufe wurden verschiedene Quellen berücksichtigt:
- Ärzte:
  Der ausgewiesene Ärztebestand basiert auf der «Statistik der Mitglieder der Verbindung der Schweizer Ärzte (FMH)». Seit 1984 umfasst diese Statistik nicht die Gesamtzahl der in der Schweiz lebenden und arbeitenden Ärzte, doch wird der Mitgliederbestand der Verbindung auf annähernd 90% aller in der Schweiz lebenden Ärzte geschätzt. Die Angaben für die Jahre vor 1984 beziehen sich hingegen auf den Gesamtbestand.
- Zahnärzte:
  Die Angaben betreffen einerseits die Zahnärzte mit eigener Praxis, die aufgrund der Publikation im Schweizerischen Medizinischen Jahrbuch ermittelt werden, und andererseits den Gesamtbestand der in der Schweiz lebenden Zahnärzte, wie er in den eidgenössischen Volkszählungen ermittelt wird.
- Apotheken:
  Bestand der Apotheken, ausgenommen Spitalapothe-

taux de mortalité ne peuvent être comparés avec ceux d'autres groupes démographiques ou d'autres périodes que si les sous-populations comparées ont une structure par âge similaire. Dans le cas contraire, il faut utiliser des indices de mortalité standardisés selon l'âge. Le même raisonnement s'applique aux indices ou aux taux de morbidité. Selon l'âge, on recourt à la standardisation directe ou indirecte.

14.3.2 Sources de données

Les informations sur les naissances, les décès et les causes de décès, tirées de la statistique du mouvement naturel de la population, permettent de calculer l'espérance de vie, la mortalité périnatale et la mortalité infantile, les années de vie potentiellement perdues, le taux de mortalité et l'indice de mortalité standardisé.
En ce qui concerne la fréquence des maladies et des cas d'invalidité, il existe diverses sources de données:
- Statistique des maladies soumises à déclaration:
  cas nouveaux de certaines maladies transmissibles de l'homme, légalement soumises à déclaration. Ces cas sont soumis à déclaration et doivent être communiqués aux médecins cantonaux.
- Statistique de l'assurance-accidents (LAA):
  cas déclarés d'accidents professionnels et non professionnels et cas nouveaux de maladies professionnelles reconnues, chez les personnes assurées en vertu de la loi sur l'assurance-accidents (LAA).
- Incapacité de travail:
  absences du personnel de l'administration fédérale, des CFF et des entreprises des PTT qui sont causées par des maladies et des accidents.
- Statistique de l'assurance-invalidité:
  genre d'infirmité et atteintes fonctionnelles des bénéficiaires de l'assurance-invalidité et/ou des personnes qui reçoivent des allocations pour impotents et qui ont leur domicile en Suisse.

Grâce à l'enquête suisse sur la santé, nous possédons des données sur l'état de santé subjectif, ainsi que sur les comportements et les conditions de vie pouvant influer sur la santé. Cette enquête se fonde sur des entretiens téléphoniques structurés, qui sont suivis d'un questionnaire écrit; elle s'adresse aux personnes âgées d'au moins 15 ans. Les personnes de plus de 74 ans sont interrogées au cours d'un entretien personnel. L'échantillon est tiré par région. En 1992/93, le taux de participation s'était élevé à 71% (sur 21600 ménages contactés, 15 300 avaient participé à une interview); en 1997, il a atteint 69% (13000 interviews réalisées sur 18800 ménages contactés).
Les données sur les prises en charge ambulatoires de personnes souffrant de problèmes de dépendance ainsi que sur l'offre des institutions proposant des prestations ambulatoires spécialisées aux personnes connaissant des problèmes de dépendance et à leur entourage sont tirées de la statistique du traitement et de l'assistance ambulatoires dans le domaine de l'alcool et de la drogue.

Les statistiques sur les professions de la santé se fondent sur diverses sources:
- Médecins:
  l'effectif des médecins est fourni par la «statistique des membres de la Fédération des médecins suisses (FMH)». Depuis 1984, cette statistique ne comprend plus l'effectif total des médecins qui vivent en Suisse et y exercent leur activité, mais on estime que l'affiliation à la FMH des médecins domiciliés en Suisse avoisine les 90%. Les indications concernant la période antérieure à 1984 se rapportent en revanche à l'effectif total.
- Dentistes:
  les indications fournies concernent d'une part le nombre des dentistes ayant un cabinet privé, calculé sur la base des publications dans l'Annuaire médical suisse, et d'autre part l'effectif total des dentistes vivant en Suisse,

ken, gemäss der Publikation im Schweizerischen Medizinischen Jahrbuch.
- Physiotherapeuten:
  Die Angaben beziehen sich einerseits auf die praktizierenden Physiotherapeuten, die von den Krankenkassen zur selbständigen Berufsausübung anerkannt sind, und andererseits auf den Gesamtbestand der Physiotherapeuten (inklusive Ergotherapeuten), basierend auf den Ergebnissen der eidgenössischen Volkszählungen.
- Diplomierungen:
  Die Daten stammen aus der Statistik der schweizerischen Medizinalprüfungen sowie aus den Statistiken des Schweizerischen Roten Kreuzes (Krankenpflegeberufe).

Die Angaben über die Spitäler und die stationären sozialmedizinischen Institutionen wurden der Statistik der Krankenhäuser sowie der Statistik der sozialmedizinischen Institutionen des Bundesamtes für Statistik entnommen.
Informationen über die Zahl und die Struktur der Arbeitsstätten und Beschäftigten im Gesundheitswesen stammen aus den Eidg. Betriebszählungen von 1985, 1991 und 1995.
Die Daten zu den im Gesundheitswesen anfallenden Kosten stammen aus der Statistik der Kosten des Gesundheitswesens: Es handelt sich um Schätzungen des Bundesamtes für Statistik zum Bruttoproduktionswert aus Erzeugung oder Verkauf von Sach- und Dienstleistungen, die der Erhaltung oder Wiederherstellung der menschlichen Gesundheit dienen. Nicht enthalten sind die Kosten für Forschung und Ausbildung sowie die Kapitalleistungen (Taggelder, Renten usw.). Bei der Finanzierung wird unterschieden zwischen der direkten Finanzierung (den bezahlenden Institutionen) und der Finanzierung nach Herkunft der Mittel, d.h. nach denjenigen, die die Kosten schliesslich tragen.

qui a été saisi lors des recensements fédéraux de la population.
- Pharmacies:
  le nombre des pharmacies est tiré de l'Annuaire médical suisse; il ne comprend pas les pharmacies d'hôpital.
- Physiothérapeutes:
  les chiffres se réfèrent d'une part aux physiothérapeutes autorisés à pratiquer à titre indépendant, à la charge de l'assurance-maladie et, d'autre part, à l'effectif total des physiothérapeutes (ergothérapeutes inclus) établi lors des recensements fédéraux de la population.
- Diplômes délivrés:
  les données sont tirées de la statistique des examens de médecine et des statistiques de la Croix-Rouge suisse (personnel soignant).

Les informations relatives aux établissements hospitaliers et aux établissements de santé non hospitaliers proviennent de la statistique des hôpitaux et de la statistique des établissements de santé non hospitaliers de l'Office fédéral de la statistique.
Les informations d'ordre quantitatif et structurel concernant les établissements et le personnel employé dans le secteur de la santé sont issues des recensements fédéraux des entreprises de 1985, 1991 et 1995.
En ce qui concerne les coûts de la santé, nous recourons aux estimations de l'Office fédéral de la statistique concernant la valeur brute de la production et de la vente de biens et de services qui servent à maintenir ou à rétablir la santé de la population. On ne prend en considération ni le coût de la recherche et du développement, ni les prestations financières (indemnités journalières, rentes, etc.). En matière de financement, on fait la distinction entre le financement direct (les institutions qui paient) et le financement selon la provenance des fonds (soit la personne ou la collectivité qui assume les charges en fin de compte).

T 14.1 Säuglingssterblichkeit[1] nach Kanton, 1997

Mortalité infantile[1] par canton, en 1997

	Totgeburtenziffer (pro 1000 Geburten) *Mortinatalité (pour 1000 naissances)*	Frühneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) *Mortalité néonatale précoce (pour 1000 naissances vivantes)*	Perinatale Sterblichkeit (pro 1000 Geburten) *Mortalité périnatale (pour 1000 naissances)*	Spätneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) *Mortalité néonatale tardive (pour 1000 naissances vivantes)*	Postneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) *Mortalité postnéonatale (pour 1000 naissances vivantes)*	Säuglingssterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) *Mortalité infantile (pour 1000 naissances vivantes)*	
Zürich	3,5	3,2	6,7	0,5	1,6	5,3	Zurich
Bern	4,0	3,3	7,2	0,2	1,1	4,6	Berne
Luzern	2,3	2,8	5,2	0,5	1,6	4,9	Lucerne
Uri	4,9	2,5	7,3	0,0	0,0	2,5	Uri
Schwyz	7,2	2,4	9,6	0,0	1,8	4,2	Schwytz
Obwalden	5,0	2,5	7,5	0,0	0,0	2,5	Obwald
Nidwalden	9,3	2,4	11,7	0,0	0,0	2,4	Nidwald
Glarus	6,9	0,0	6,9	2,3	0,0	2,3	Glaris
Zug	3,4	4,3	7,6	0,0	1,7	6,0	Zoug
Freiburg	3,0	2,7	5,6	0,3	3,0	6,0	Fribourg
Solothurn	4,2	3,1	7,3	0,8	1,5	5,4	Soleure
Basel-Stadt	3,8	3,8	7,7	0,6	1,7	6,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	4,6	2,7	7,3	0,8	1,9	5,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	2,4	6,1	8,5	3,7	0,0	9,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	7,7	7,7	15,3	0,0	0,0	7,7	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4,4	0,0	4,4	0,0	0,0	0,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4,2	3,8	8,0	1,0	1,3	6,1	Saint-Gall
Graubünden	4,0	3,0	6,9	0,5	0,5	4,0	Grisons
Aargau	4,2	1,5	5,6	0,8	0,5	2,8	Argovie
Thurgau	6,2	2,6	8,7	0,7	1,8	5,1	Thurgovie
Tessin	4,6	2,0	6,5	0,7	3,0	5,6	Tessin
Waadt	4,1	1,9	6,0	1,1	0,9	3,9	Vaud
Wallis	5,9	0,9	6,8	0,0	2,8	3,7	Valais
Neuenburg	3,0	5,0	8,0	0,0	1,0	6,0	Neuchâtel
Genf	4,8	2,8	7,6	0,9	1,3	5,0	Genève
Jura	3,7	0,0	3,7	0,0	1,2	1,2	Jura
Schweiz	4,2	2,8	6,9	0,6	1,4	4,8	Suisse

1 Zur Definition der verschiedenen Arten der Säuglingssterblichkeit siehe G 14.5

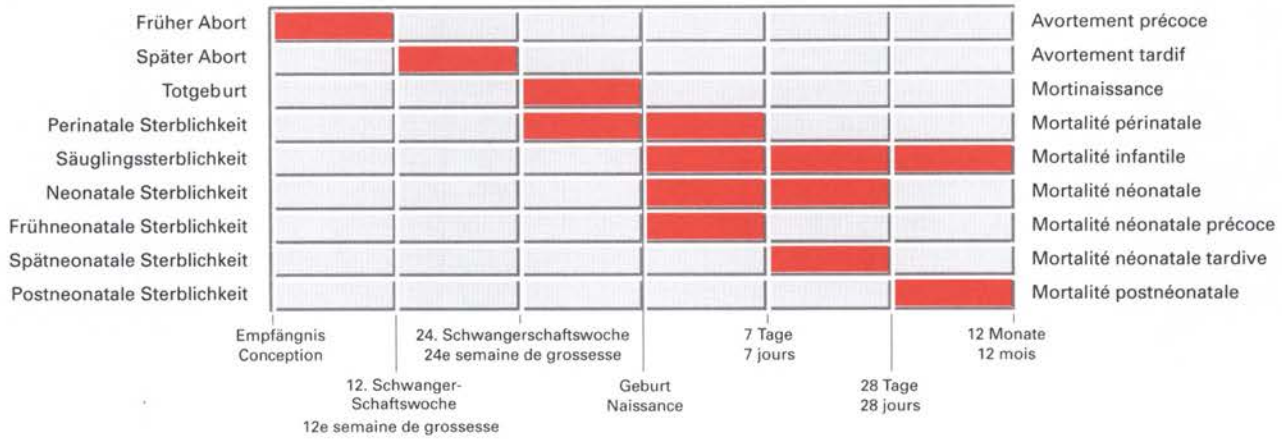
1 Définition des types de mortalité infantile: voir G 14.5

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

G14.5

Sterblichkeitsdefinitionen vor und bei der Geburt sowie im ersten Lebensjahr
Définitions concernant la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 14.2 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Männer, 1996

Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, hommes, en 1996

	Altersgruppe (Jahre) *Groupe d'âges (années)*						Total[2]	
	0[1]	1–14	15–44	45–64	65–84	85+		
Anzahl Sterbefälle								Nombre de décès
Alle Todesursachen	226	130	2 120	5 182	16 305	6 807	30 770	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0	3	250	102	115	46	516	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0	0	2	2	13	7	24	Tuberculose
AIDS	0	2	232	72	9	0	315	SIDA
Krebskrankheiten (bösartige)	0	20	225	1 969	5 001	1 179	8 394	Tumeurs malignes
Magen	0	0	18	79	246	52	395	Estomac
Dickdarm	0	0	8	120	352	100	580	Gros intestin
Lunge	0	0	36	582	1 243	113	1 974	Poumons
Brust	0	0	0	1	4	1	6	Sein
Prostata	0	0	1	82	852	363	1 298	Prostate
Diabetes mellitus	1	0	17	103	504	183	808	Diabète sucré
Kreislaufsystem	2	2	205	1 368	6 625	3 358	11 560	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	2	2	178	1 128	4 996	2 442	8 748	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0	0	92	766	3 403	1 379	5 640	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	0	0	3	16	77	36	132	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	0	0	16	156	1 115	667	1 954	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	2	4	23	187	1 214	644	2 074	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0	0	0	5	24	36	65	Grippe
Pneumonie	1	1	8	32	201	239	482	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1	0	5	97	752	279	1 134	Bronchite chronique
Asthma	0	0	6	21	82	26	135	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0	0	28	210	169	10	417	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0	0	4	21	134	83	242	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	66	20	27	22	17	2	154	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	105	1	2	0	0	0	108	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	3	51	858	580	567	221	2 280	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	2	42	382	232	332	178	1 168	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	0	20	181	63	62	9	335	Accidents de la route
Selbsttötung	0	4	435	317	215	39	1 010	Suicides
Sterbeziffer (pro 100000 Personen)								Taux de mortalité (pour 100000 personnes)
Alle Todesursachen	5,4	21,7	136,7	615,3	4 256,9	19 033,6	809,6	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,0	0,5	16,1	12,1	30,0	128,6	13,2	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0,0	0,0	0,1	0,2	3,4	19,6	0,6	Tuberculose
AIDS	0,0	0,3	15,0	8,5	2,3	0,0	8,0	SIDA
Krebskrankheiten (bösartige)	0,0	3,3	14,5	233,8	1 305,7	3 296,7	223,6	Tumeurs malignes
Magen	0,0	0,0	1,2	9,4	64,2	145,4	10,3	Estomac
Dickdarm	0,0	0,0	0,5	14,2	91,9	279,6	15,4	Gros intestin
Lunge	0,0	0,0	2,3	69,1	324,5	316,0	53,8	Poumons
Brust	0,0	0,0	0,0	0,1	1,0	2,8	0,2	Sein
Prostata	0,0	0,0	0,1	9,7	222,4	1 015,0	32,6	Prostate
Diabetes mellitus	0,0	0,0	1,1	12,2	131,6	511,7	21,0	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,0	0,3	13,2	162,4	1 729,7	9 389,6	297,8	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,0	0,3	11,5	133,9	1 304,4	6 828,3	226,4	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0,0	0,0	5,9	91,0	888,5	3 855,9	145,9	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	0,0	0,0	0,2	1,9	20,1	100,7	3,5	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	0,0	0,0	1,0	18,5	291,1	1 865,1	49,3	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	0,0	0,7	1,5	22,2	317,0	1 800,7	53,4	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0,0	0,0	0,0	0,6	6,3	100,7	1,7	Grippe
Pneumonie	0,0	0,2	0,5	3,8	52,5	668,3	12,4	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0,0	0,0	0,3	11,5	196,3	780,1	29,2	Bronchite chronique
Asthma	0,0	0,0	0,4	2,5	21,4	72,7	3,5	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0,0	0,0	1,8	24,9	44,1	28,0	11,7	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0,0	0,0	0,3	2,5	35,0	232,1	6,2	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1,6	3,3	1,7	2,6	4,4	5,6	5,1	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	2,5	0,2	0,1	0,0	0,0	0,0	4,1	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	8,5	55,3	68,9	148,0	618,0	62,6	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,0	7,0	24,6	27,5	86,7	497,7	32,1	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	0,0	3,3	11,7	7,5	16,2	25,2	9,5	Accidents de la route
Selbsttötung	0,0	0,7	28,0	37,6	56,1	109,1	27,8	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten
2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants
2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.3 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen, 1996

Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, femmes, en 1996

	Altersgruppe (Jahre) *Groupe d'âges (années)*						Total[2]	
	0[1]	1–14	15–44	45–64	65–84	85+		
Anzahl Sterbefälle								Nombre de décès
Alle Todesursachen	164	93	945	2 837	13 551	14 277	31 867	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	3	5	118	23	106	81	336	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0	0	0	2	7	9	18	Tuberculose
AIDS	1	2	103	8	2	1	117	SIDA
Krebskrankheiten (bösartige)	1	8	255	1 509	3 597	1 343	6 713	Tumeurs malignes
Magen	0	0	10	37	157	76	280	Estomac
Dickdarm	0	0	9	80	294	177	560	Gros intestin
Lunge	0	0	24	172	330	55	581	Poumons
Brust	0	0	78	454	647	236	1 415	Sein
Gebärmutterhals	0	0	17	37	49	9	112	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	0	0	6	64	590	536	1 196	Diabète sucré
Kreislaufsystem	3	3	94	443	5 748	7 905	14 196	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	3	2	52	324	4 095	5 612	10 088	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0	0	8	176	2 410	2 829	5 423	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	0	0	9	12	92	80	193	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	0	1	31	90	1 316	1 628	3 066	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	2	2	12	75	667	936	1 694	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0	0	0	3	33	115	151	Grippe
Pneumonie	2	0	5	9	190	449	655	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0	0	0	39	286	205	530	Bronchite chronique
Asthma	0	1	4	8	64	41	118	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0	0	24	84	54	5	167	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0	0	4	20	159	138	321	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	55	20	25	20	22	3	145	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	70	0	0	0	0	0	70	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	3	30	240	237	415	463	1 388	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	2	25	77	71	295	426	896	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	0	8	32	25	52	7	124	Accidents de la route
Selbsttötung	0	0	144	150	101	26	421	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)								Taux de mortalité (pour 100000 personnes)
Alle Todesursachen	4,1	16,4	61,9	332,2	2 522,0	15 391,0	479,4	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,1	0,9	7,7	2,7	19,7	87,3	6,4	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0,0	0,0	0,0	0,2	1,3	9,7	0,3	Tuberculose
AIDS	0,0	0,4	6,7	0,9	0,4	1,1	3,0	SIDA
Krebskrankheiten (bösartige)	0,0	1,4	16,7	176,7	669,4	1 447,8	127,1	Tumeurs malignes
Magen	0,0	0,0	0,7	4,3	29,2	81,9	4,9	Estomac
Dickdarm	0,0	0,0	0,6	9,4	54,7	190,8	9,3	Gros intestin
Lunge	0,0	0,0	1,6	20,1	61,4	59,3	12,3	Poumons
Brust	0,0	0,0	5,1	53,2	120,4	254,4	29,2	Sein
Gebärmutterhals	0,0	0,0	1,1	4,3	9,1	9,7	2,5	Gebärmutterhals
Diabetes mellitus	0,0	0,0	0,4	7,5	109,8	577,8	16,6	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	0,5	6,2	51,9	1 069,8	8 521,8	183,5	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,4	3,4	37,9	762,1	6 049,9	130,8	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0,0	0,0	0,5	20,6	448,5	3 049,7	70,9	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	0,0	0,0	0,6	1,4	17,1	86,2	2,9	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	0,0	0,2	2,0	10,5	244,9	1 755,0	39,6	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	0,1	0,4	0,8	8,8	124,1	1 009,0	22,8	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0,0	0,0	0,0	0,4	6,1	124,0	1,8	Grippe
Pneumonie	0,1	0,0	0,3	1,1	35,4	484,0	8,0	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0,0	0,0	0,0	4,6	53,2	221,0	7,9	Bronchite chronique
Asthma	0,0	0,2	0,3	0,9	11,9	44,2	1,9	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0,0	0,0	1,6	9,8	10,0	5,4	4,2	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0,0	0,0	0,3	2,3	29,6	148,8	4,7	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1,4	3,5	1,6	2,3	4,1	3,2	4,7	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	1,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2,8	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	5,3	15,7	27,8	77,2	499,1	26,2	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	4,4	5,0	8,3	54,9	459,2	14,2	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	0,0	1,4	2,1	2,9	9,7	7,5	2,9	Accidents de la route
Selbsttötung	0,0	0,0	9,4	17,6	18,8	28,0	10,3	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten
2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants
2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.4 Potentiell verlorene Lebensjahre nach Geschlecht, 1995 und 1996

Années potentielles de vie perdues, selon le sexe, en 1995 et en 1996

	1995			1996			
	PVL[1]	%	Rate/*Taux*[2]	PVL[1]	%	Rate/*Taux*[2]	
Männer							Hommes
Alle Todesursachen	175 218	100,0	5 524,0	161 499	100,0	5 059,7	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	15 148	8,6	424,6	10 535	6,5	289,9	Maladies infectieuses
Tuberkulose	95	0,1	3,4	105	0,1	3,0	Tuberculose
AIDS	13 804	7,9	382,4	9 375	5,8	255,0	SIDA
Krebskrankheiten (bösartige)	38 421	21,9	1 251,6	35 969	22,3	1 159,5	Tumeurs malignes
Magen	1 728	1,0	55,9	1 675	1,0	51,2	Estomac
Dickdarm	2 160	1,2	70,7	1 948	1,2	62,5	Gros intestin
Lunge	9 238	5,3	304,0	9 135	5,7	295,8	Poumons
Brust	18	0,0	0,6	8	0,0	0,3	Sein
Prostata	1 270	0,7	42,6	1 073	0,7	35,6	Prostate
Diabetes mellitus	1 495	0,9	48,7	2 125	1,3	67,6	Diabète sucré
Kreislaufsystem	29 057	16,6	939,7	26 340	16,3	835,2	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	24 225	13,8	783,8	22 028	13,6	697,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	15 720	9,0	510,6	13 840	8,6	439,4	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	315	0,2	10,2	338	0,2	10,3	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	3 195	1,8	102,2	2 698	1,7	86,4	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	3 137	1,8	104,0	3 629	2,2	117,9	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	50	0,0	1,7	63	0,0	2,0	Grippe
Pneumonie	747	0,4	25,0	775	0,5	24,6	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 080	0,6	36,0	1 548	1,0	50,7	Bronchite chronique
Asthma	553	0,3	18,3	478	0,3	14,5	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	4 233	2,4	133,7	4 090	2,5	128,6	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	435	0,2	14,1	478	0,3	15,7	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2 621	1,5	91,4	2 687	1,7	93,8	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	138	0,1	4,9	143	0,1	4,3	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	49 736	28,4	1 557,9	46 268	28,6	1 443,1	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	25 820	14,7	828,7	21 841	13,5	697,1	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	9 992	5,7	320,3	9 806	6,1	317,9	Accidents de la route
Selbsttötung	21 583	12,3	655,1	21 965	13,6	669,9	Suicides
Frauen							Femmes
Alle Todesursachen	86 405	100,0	2 709,4	80 669	100,0	2 530,5	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	6 700	7,8	189,0	4 916	6,1	139,5	Maladies infectieuses
Tuberkulose	65	0,1	1,8	18	0,0	0,5	Tuberculose
AIDS	5 592	6,5	152,6	3 955	4,9	109,5	SIDA
Krebskrankheiten (bösartige)	32 068	37,1	1 010,8	30 402	37,7	946,3	Tumeurs malignes
Magen	880	1,0	26,9	945	1,2	28,6	Estomac
Dickdarm	1 453	1,7	44,8	1 310	1,6	40,4	Gros intestin
Lunge	3 568	4,1	112,4	3 218	4,0	99,9	Poumons
Brust	9 995	11,6	311,1	9 115	11,3	282,9	Sein
Gebärmutterhals	1 133	1,3	34,4	1 073	1,3	32,6	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	810	0,9	24,5	1 100	1,4	33,7	Diabète sucré
Kreislaufsystem	9 939	11,5	311,4	9 785	12,1	297,8	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	7 247	8,4	228,6	6 598	8,2	202,1	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	3 018	3,5	92,8	2 758	3,4	85,4	Cardiopathies ischémiques
Lungenembolie	478	0,6	14,8	560	0,7	16,9	Embolie, infarctus pulmonaire
Hirngefässkrankheiten	2 000	2,3	61,3	2 470	3,1	74,6	Maladies cérébro-vasculaires
Atmungsorgane insgesamt	1 802	2,1	57,1	1 497	1,9	47,6	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	120	0,1	4,2	33	0,0	1,0	Grippe
Pneumonie	518	0,6	15,4	333	0,4	10,8	Pneumonie
Chronische Bronchitis	523	0,6	16,1	443	0,5	13,7	Bronchite chronique
Asthma	223	0,3	7,2	328	0,4	10,5	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	1 750	2,0	55,2	1 968	2,4	60,9	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	460	0,5	14,2	400	0,5	11,8	Organes urinaires
Schwangerschaft, Geburt	263	0,3	6,9	128	0,2	3,8	Grossesse, Accouchement
Kongenitale Missbildungen	1 209	1,4	41,4	2 631	3,3	95,7	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	33	0,0	0,9	0	0,0	0,0	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	16 359	18,9	520,9	14 777	18,3	476,2	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	7 687	8,9	253,6	5 921	7,3	205,6	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	2 946	3,4	101,4	2 309	2,9	80,5	Accidents de la route
Selbsttötung	7 083	8,2	218,9	7 570	9,4	228,7	Suicides

1 Potentiell verlorene Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr
2 Altersstandardisierte Rate pro 100000 Einwohner, europäische Standardbevölkerung

1 Années potentielles de vie perdues entre la première et la 70e année de vie
2 Taux standardisé selon l'âge pour 100000 habitants, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.5 Ausgewählte Infektionskrankheiten: Neuerkrankungen nach Kanton[1], 1997

Principales maladies infectieuses: nouveaux cas par canton[1], en 1997

	Akute gastrointestinale Infektionen[2] *Infections gastro-intestinales aiguës[2]*		Typhus und Paratyphus *Fièvre typhoïde et paratyphoïde*		Malaria *Paludisme*		Meningokokkeninfektionen *Méningococcies*		Tuberkulose *Tuberculose*		AIDS *SIDA*		
	Fälle *Cas*	Rate[3] *Taux[3]*	Fälle *Cas*	Rate[3] *Taux[3]*	Fälle *Cas*	Rate[3] *Taux[3]*	Fälle *Cas*	Rate[3] *Taux[3]*	Fälle *Cas*	Rate[3] *Taux[3]*	Fälle *Cas*	Rate[3] *Taux[3]*	
Zürich	1 017	86,2	7	0,6	42	3,6	17	1,4	131	11,1	102	8,6	Zurich
Bern	883	93,9	1	0,1	42	4,5	7	0,7	97	10,3	26	2,8	Berne
Luzern	571	166,8	1	0,3	14	4,1	3	0,9	27	7,9	14	4,1	Lucerne
Uri	38	106,1	0	0,0	0	0,0	1	2,8	5	14,0	1	2,8	Uri
Schwyz	104	83,6	0	0,0	3	2,4	2	1,6	14	11,2	2	1,6	Schwytz
Obwalden	53	167,6	0	0,0	0	0,0	4	12,6	2	6,3	0	0,0	Obwald
Nidwalden	79	213,5	0	0,0	3	8,1	2	5,4	4	10,8	0	0,0	Nidwald
Glarus	27	69,3	0	0,0	0	0,0	0	0,0	2	5,1	1	2,6	Glaris
Zug	54	57,2	0	0,0	1	1,1	0	0,0	4	4,2	1	1,1	Zoug
Freiburg	264	115,2	1	0,4	15	6,5	4	1,7	25	10,9	5	2,2	Fribourg
Solothurn	276	114,4	0	0,0	7	2,9	4	1,7	21	8,7	4	1,7	Soleure
Basel-Stadt	382	197,0	1	0,5	15	7,7	5	2,6	35	18,1	16	8,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	483	189,7	2	0,8	12	4,7	5	2,0	16	6,3	6	2,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	97	131,4	1	1,4	2	2,7	0	0,0	3	4,1	4	5,4	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	61	112,8	0	0,0	0	0,0	0	0,0	2	3,7	3	5,5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	21	141,3	0	0,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	433	97,6	1	0,2	10	2,3	2	0,5	40	9,0	14	3,2	Saint-Gall
Graubünden	203	109,2	0	0,0	1	0,5	6	3,2	11	5,9	6	3,2	Grisons
Aargau	701	131,6	3	0,6	17	3,2	13	2,4	36	6,8	13	2,4	Argovie
Thurgau	267	118,6	0	0,0	6	2,7	2	0,9	16	7,1	7	3,1	Thurgovie
Tessin	465	152,3	3	1,0	3	1,0	3	1,0	30	9,8	12	3,9	Tessin
Waadt	754	124,1	3	0,5	29	4,8	7	1,2	75	12,3	30	4,9	Vaud
Wallis	266	97,5	1	0,4	6	2,2	4	1,5	20	7,3	3	1,1	Valais
Neuenburg	231	139,7	0	0,0	3	1,8	1	0,6	13	7,9	2	1,2	Neuchâtel
Genf	740	187,1	1	0,3	19	4,8	3	0,8	92	23,3	30	7,6	Genève
Jura	61	88,4	0	0,0	0	0,0	1	1,4	7	10,1	1	1,4	Jura
Nicht aufgeteilt	1 051	–	4	–	7	–	7	–	19	–	7	–	Non répartis
Schweiz	9 582	135,2	30	0,4	257	3,6	103	1,5	747	10,5	310	4,4	Suisse

1 Von den Kantonen bis und mit 9.3.1998 gemeldete Erkrankungsfälle
2 Inklusive bakterielle Lebensmittelvergiftungen
3 Rohe Rate, pro 100000 Wohnbevölkerung

1 Cas de maladies déclarés par les cantons, jusqu'au 9.3.1998 inclus
2 Y compris les toxi-infections alimentaires
3 Taux brut, pour 100 000 habitants

Bundesamt für Gesundheit, Epidemiologie und Infektionskrankheiten

Office fédéral de la santé publique, Epidémiologie et maladies infectieuses

T 14.6 Berufskrankheiten: Neuerkrankungen nach Geschlecht, 1997

Maladies professionnelles: nouveaux cas selon le sexe, en 1997

	Männer *Hommes*		Frauen *Femmes*		
	Anzahl *Cas*	Rate[1] *Taux[1]*	Anzahl *Cas*	Rate[1] *Taux[1]*	
Chronische Vergiftungen	275	1,36	68	0,57	Intoxications chroniques
Hautkrankheiten	661	3,28	248	2,07	Maladies de la peau
Staublungen	16	0,08	0	0	Pneumoconioses
Berufsbedingte Krebskrankheiten	35	0,17	0	0	Cancers causés par l'activité professionnelle
Pleura-Krebse	33	0,16	0	0	Cancers de la plèvre
Harnblasen-Krebse	2	0,01	0	0	Cancers de la vessie
Andere Berufskrankheiten	1 857	9,20	498	4,15	Autres maladies professionnelles
Total	2 844	14,10	814	6,78	Total

1 Rohe Ziffern pro 10000 Vollbeschäftigte

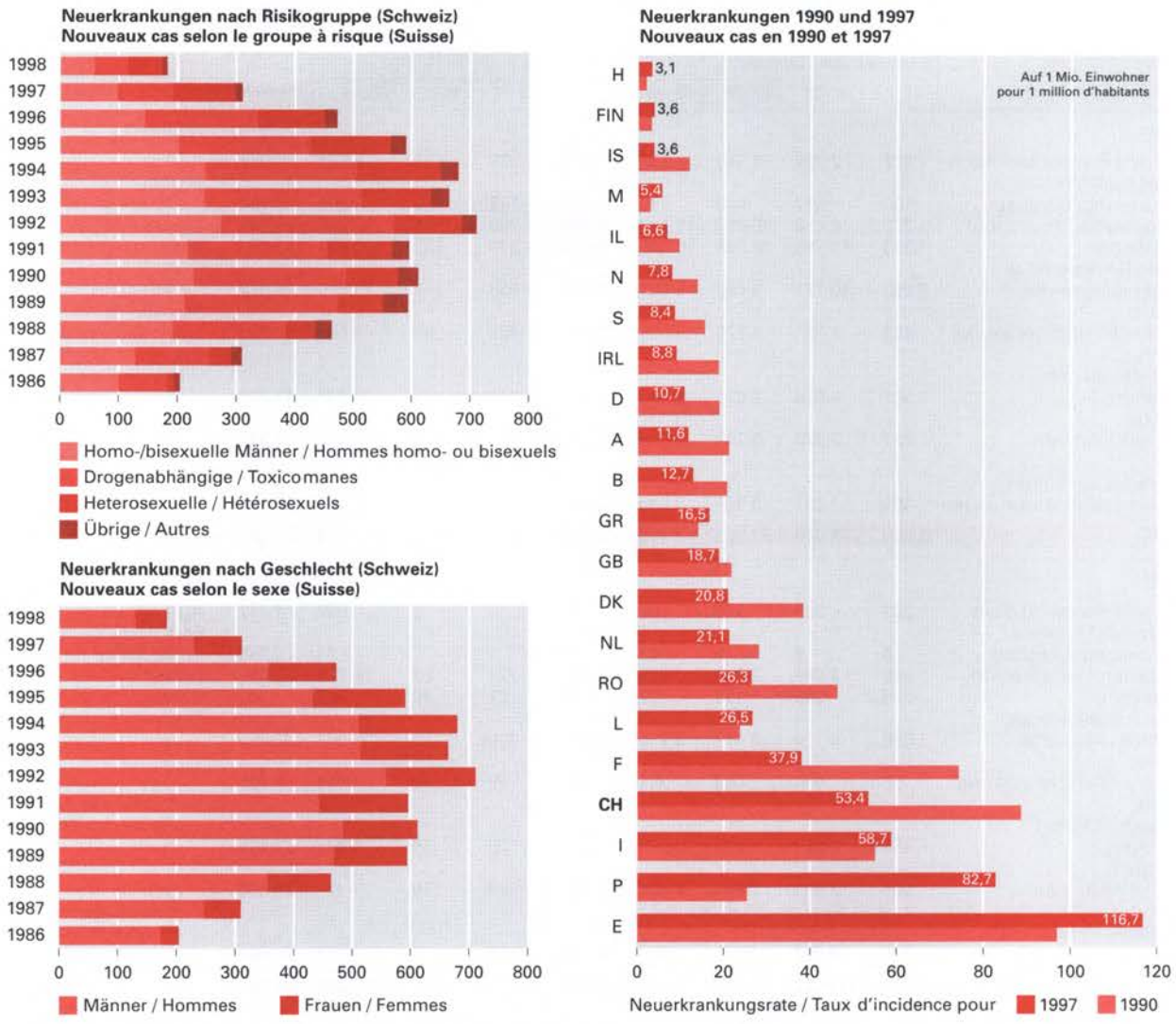
1 Taux bruts pour 10000 emplois à plein temps

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

G14.6

AIDS in der Schweiz und im Ausland
Le SIDA en Suisse et à l'étranger



Bundesamt für Gesundheitswesen, Europ. AIDS-Zentrum / Office fédéral de la santé publique, Centre européen SIDA

T 14.7 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftszweig, 1997

Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique, en 1997

	Berufsunfälle *Accidents professionnels*								Nichtberufsunfälle *Accidents non professionnels*	
	Altersgruppe (Jahre) *Groupe d'âges (années)*									
	–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	65+	Total		
Männer										Hommes
Land- und Forstwirtschaft	1 072	2 702	2 240	1 153	594	225	135	8 121	4 082	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasserversorgung, Bergbau	193	317	423	440	411	113	9	1 906	3 154	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	5 072	16 098	18 267	13 113	9 406	2 790	515	65 261	75 411	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	5 393	14 385	16 205	10 385	5 759	1 378	232	53 737	35 677	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	3 358	10 721	9 462	5 401	3 515	1 018	245	33 720	46 569	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	423	3 281	4 778	3 360	2 178	488	95	14 603	22 239	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	501	4 014	3 621	2 483	1 497	345	154	12 615	43 332	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	821	3 974	3 248	2 036	1 356	313	105	11 853	17 824	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	492	1 857	3 585	3 489	2 809	729	101	13 062	29 184	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total[1]	17 668	58 429	63 023	42 762	28 142	7 582	1 703	219 309	281 869	Total[1]
Frauen										Femmes
Land- und Forstwirtschaft	201	381	176	86	71	19	16	950	1 112	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasserversorgung, Bergbau	5	9	12	12	16	1	1	56	358	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	768	2 245	2 065	1 874	1 433	274	67	8 726	21 895	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	200	246	112	102	75	21	10	766	2 580	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	1 396	4 704	3 197	2 235	2 124	408	178	14 542	32 750	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	98	614	482	361	306	45	10	1 916	7 235	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	409	1 052	913	698	622	125	59	3 878	23 696	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	606	2 991	2 891	2 460	1 725	329	119	11 121	28 650	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	270	1 522	1 559	1 368	1 039	213	37	6 008	20 664	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total[2]	3 989	13 858	11 512	9 578	7 482	1 449	501	48 369	140 184	Total[2]

1 inklusive 4431 Berufsunfälle und 4397 Nichtberufsunfälle ohne Angabe des Wirtschaftszweiges
2 inklusive 406 Berufsunfälle und 1244 Nichtberufsunfälle ohne Angabe des Wirtschaftszweiges

1 y compris 4431 accidents professionnels et 4397 accidents non professionnels sans indication de l'activité économique
2 y compris 406 accidents professionnels et 1244 accidents non professionnels sans indication de l'activité économique

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

T 14.8 Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung (in Tagen pro beschäftigte Person)

Absences du personnel de l'administration fédérale (en jours par personne occupée)

Jahr *Année*	Zentralverwaltung *Administration centrale*			PTT-Betriebe *Entreprises des PTT*			Bundesbahnen *Chemins de fer fédéraux*		
	Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	Total	Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	Total	Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	Total
1985	9,9	13,3	10,6	11,9	13,5	12,2	18,3	11,9	18,0
1986	9,3	11,9	9,8	11,8	13,4	12,2	18,1	13,7	17,9
1987	8,8	12,9	9,6	12,3	14,6	12,8	17,7	11,5	17,4
1988	9,6	12,4	10,1	11,9	13,4	12,2	17,3	10,8	16,8
1989	9,0	13,9	10,0	11,6	13,8	12,0	16,9	11,3	16,5
1990	8,6	12,9	9,5	12,0	14,4	12,6	16,9	11,5	16,4
1991	7,4	9,9	7,9	11,9	14,6	12,4	16,9	11,2	16,4
1992	...	...	...	11,2	14,6	12,0	16,6	11,6	16,1
1993	...	...	...	11,2	14,4	11,9	16,9	12,1	16,4
1994	...	...	...	11,0	14,3	11,7	...	...	15,8
1995	...	...	...	11,3	15,3	12,2	...	...	15,3
1996	...	...	...	10,8	14,4	11,6	...	...	13,9
1997	...	...	...	...	...	...	...	...	13,6

Ärztlicher Dienst der allgemeinen Bundesverwaltung

Service médical de l'administration générale de la Confédération

T 14.9 Bezüger[1] von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall und Geschlecht, 1997

Effectif des rentiers[1] de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les atteintes fonctionnelles et le sexe, en 1997

	Total	Invaliditätsgrad *Degré d'invalidité*			
		40–49%[2]	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	730	9	154	567	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	7 145	463	2 509	4 173	Atteintes fonctionnelles des extrémitésinférieures
Übrige Ausfälle der Bewegungsorgane	15 652	888	5 541	9 223	Autres atteintes fonctionnelles du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	21 406	492	4 697	16 217	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 528	42	324	1 162	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	449	29	117	303	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	303	12	38	253	Troubles du langage
Motorische Störungen bei organischen Hirnveränderungen	1 379	20	222	1 137	Troubles moteurs par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	6 799	93	592	6 114	Faiblesse d'esprit
Verhaltensstörungen	8 985	121	990	7 874	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	7 045	51	634	6 360	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	7 475	160	1 500	5 815	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle geistiger und körperlicher Art	14 140	132	1 308	12 700	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	7 331	150	1 884	5 297	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	995	5	97	893	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	101 362	2 667	20 607	78 088	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	325	10	68	247	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	3 905	270	1 462	2 173	Atteintes fonctionnelles des extrémitésinférieures
Übrige Ausfälle der Bewegungsorgane	10 073	1 002	4 093	4 978	Autres atteintes fonctionnelles du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	15 320	782	4 374	10 164	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 239	58	361	820	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	299	32	90	177	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	200	2	32	166	Troubles du langage
Motorische Störungen bei organischen Hirnveränderungen	794	26	147	621	Troubles moteurs par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	5 916	92	654	5 170	Faiblesse d'esprit
Verhaltensstörungen	7 479	194	1 295	5 990	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	6 128	109	880	5 139	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	5 154	219	1 367	3 568	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle geistiger und körperlicher Art	11 568	236	1 781	9 551	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	2 678	126	710	1 842	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	789	18	97	674	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	71 867	3 176	17 411	51 280	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39% (Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen, die vor 1988 erworben wurden)

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39% (garantie des droits acquis avant 1988)

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

T 14.10 Bezüger[1] von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Gebrechen und Geschlecht, 1997

Effectif des rentiers[1] de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les causes d'invalidité et le sexe, en 1997

	Total	Invaliditätsgrad *Degré d'invalidité*			
		40–49%[2]	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	239	8	44	187	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	165	1	9	155	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 171	15	89	1 067	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 704	35	227	2 442	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	6 029	76	511	5 442	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	780	15	90	675	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	255	7	47	201	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	165	2	20	143	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 352	1	5	1 346	Mongolisme
Übrige Missbildungen	635	7	50	578	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 323	23	271	1 029	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 646	44	540	2 062	Cancers
Diabetes mellitus	1 044	14	187	843	Diabète sucré
Schizophrenie	5 901	25	327	5 549	Schizophrénie
Depression	1 257	15	172	1 070	Affections dépressives
Alkoholismus	2 305	18	184	2 103	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	17 066	225	2 061	14 780	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	6 659	83	955	5 621	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden des Nervensystems	2 614	55	434	2 125	Affections du système nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 850	63	412	1 375	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	8 938	176	2 538	6 224	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	2 101	68	470	1 563	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1 274	22	329	923	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	3 431	164	1 195	2 072	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	17 837	741	5 658	11 438	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbed. Leiden der Bewegungsorgane	9 978	734	3 395	5 849	Affect. ostéo-muscul. dues à des accidents
Übrige Krankheiten	1 643	30	387	1 226	Autres maladies
Total	101 362	2 667	20 607	78 088	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	342	16	110	216	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	106	1	4	101	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 205	17	123	1 065	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 148	21	212	1 915	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 366	69	580	4 717	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	461	8	50	403	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	252	16	58	178	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	211	3	32	176	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 204	–	8	1 196	Mongolisme
Übrige Missbildungen	574	12	62	500	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 124	40	330	754	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 618	135	797	1 686	Cancers
Diabetes mellitus	513	27	134	352	Diabète sucré
Schizophrenie	4 242	50	432	3 760	Schizophrénie
Depression	1 399	39	290	1 070	Affections dépressives
Alkoholismus	574	6	68	500	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	16 581	468	3 165	12 948	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	5 657	181	1 117	4 359	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden des Nervensystems	944	23	191	730	Affections du système nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 416	79	449	888	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	2 584	148	857	1 579	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	1 076	65	356	655	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	919	57	308	554	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	1 668	140	611	917	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	13 372	1 142	5 167	7 063	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbed. Leiden der Bewegungsorgane	3 860	356	1 475	2 029	Affect. ostéo-muscul. dues à des accidents
Übrige Krankheiten	1 451	57	425	969	Autres maladies
Total	71 867	3 176	17 411	51 280	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen
2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39% (Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen, die vor 1988 erworben wurden)

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse
2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39% (garantie des droits acquis avant 1988)

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

T 14.11 Bezüger[1] von Hilflosenentschädigungen der IV, nach Grad der Hilflosigkeit, Gebrechen und Funktionsausfall 1997

Bénéficiaires[1] d'allocations pour impotents de l'AI selon le degré d'impotence, les causes d'invalidité et les atteintes fonctionnelles, en 1997

	Total	Hilflosigkeitsgrad *Degré d'impotence*			
		Leicht *Faible*	Mittel *Moyen*	Schwer *Grave*	
Gebrechen					Cause d'invalidité
Frauen und Männer					Femmes et Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	490	182	147	161	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	1 052	499	316	237	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle der Bewegungsorgane	841	460	237	144	Autres atteintes fonctionnelles du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	3 362	1 177	1 172	1 013	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	2 401	2 254	89	58	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	52	26	16	10	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	70	31	32	7	Troubles du langage
Motorische Störungen bei organischen Hirnveränderungen	656	189	241	226	Troubles moteurs par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	3 885	1 294	1 818	773	Faiblesse d'esprit
Verhaltensstörungen	691	289	309	93	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	555	208	245	102	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	2 067	707	695	665	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle geistiger und körperlicher Art	5 085	1 171	1 948	1 966	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	428	168	168	92	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	340	88	124	128	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	21 975	8 743	7 557	5 675	Total
Funktionsausfall					Atteinte fonctionnelle
Frauen und Männer					Femmes et Hommes
Angeborene Leiden	10 862	3 215	4 363	3 284	Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	248	68	78	102	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	160	33	64	63	Hydrocéphalie
Epilepsie	890	199	376	315	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 977	575	1 019	1 383	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	3 509	1 056	1 592	861	Oligophrénie
Übrige angeborene psychische Krankheiten	318	87	153	78	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	534	464	42	28	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	161	86	41	34	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 718	556	880	282	Mongolisme
Übrige Missbildungen	347	91	118	138	Autres malformations
Erworbene Leiden	11 113	5 528	3 194	2 391	Affections acquises
Infektionskrankheiten	295	138	92	65	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	278	138	82	58	Cancers
Diabetes mellitus	241	177	50	14	Diabète sucré
Schizophrenie	443	205	184	54	Schizophrénie
Depression	39	15	16	8	Affections dépressives
Alkoholismus	132	60	44	28	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	1 081	458	441	182	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	3 688	1 097	1 271	1 320	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden des Nervensystems	652	234	198	220	Affections du système nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 906	1 787	69	50	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	429	167	167	95	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	63	31	27	5	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	38	18	16	4	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	143	110	23	10	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	934	508	318	108	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden der Bewegungsorgane	534	277	132	125	Affections ostéo-musculaires causées par des accidents
Übrige Krankheiten	217	108	64	45	Autres maladies
Total	21 975	8 743	7 557	5 675	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

T 14.12 Gesundheitsrelevante Einstellungen und Verhaltensweisen nach verschiedenen soziodemografischen Merkmalen (%), 1997

Comportements et attitudes ayant une influence sur la santé selon différents critères socio-démographiques (%), en 1997

	Gesundheitsorientierte Lebenseinstellung *Attitude favorable à la santé*	Ernährungsbewusstsein *Attention à l'alimentation*	Sportliche Aktivität *Activité sportive*		Nichtraucher *Non fumeurs*		
			1–2mal pro Woche *1 à 2 fois par semaine*	3mal und mehr pro Woche *3 fois ou plus par semaine*	nie geraucht *jamais fumé*	aufgehört *arrêté de fumer*	
Geschlecht							Sexe
weiblich	90,0	76,8	31,9	23,2	57,1	15,4	féminin
männlich	85,1	59,6	35,4	31,2	38,1	23,4	masculin
Nationalität							Nationalité
schweizerisch	87,9	70,2	35,1	27,8	48,8	19,5	suisse
italienisch	86,8	62,4	21,4	21,1	44,9	17,8	italienne
andere	85,7	60,8	29,4	25,0	44,0	17,7	autre
Zivilstand							Etat civil
ledig	81,8	64,3	37,3	38,0	50,3	8,6	célibataire
verheiratet	89,8	69,7	34,0	23,9	46,6	24,2	marié
geschieden	89,8	71,3	33,5	23,3	33,9	20,6	divorcé
verwitwet	91,6	73,2	16,7	14,6	64,3	17,4	veuf/veuve
getrennt	89,3	71,1	29,5	24,5	30,7	28,9	séparé
Bildungsniveau							Niveau de formation
obligatorische Schulbildung	85,9	60,5	25,0	23,3	52,0	16,2	scolarité obligatoire
Sekundarstufe II	88,3	70,7	35,0	27,0	46,5	19,7	degré secondaire II
Tertiärstufe	88,9	74,3	39,7	29,3	44,1	24,3	degré tertiaire
Alter (Jahre)							Age (années)
15–39	83,9	64,5	38,4	33,8	48,3	10,9	15–39
40–69	90,4	71,6	34,2	24,1	43,8	25,4	40–69
70+	91,9	72,2	15,4	14,7	61,1	26,5	70+
Total	87,6	68,5	33,5	27,1	48,0	19,2	Total

Bundesamt für Statistik, Schweiz. Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.13a Konsum verschiedener Genussmittel, Medikamente und Drogen nach Alter und Geschlecht (in % der jeweiligen Gruppe), 1997[1]

Différents types de consommation de drogues, par âge et sexe (en pourcentage des groupes respectifs), en 1997[1]

	Total	Frauen *Femmes*				Männer *Hommes*				
		Alter *Age*			Total	Alter *Age*			Total	
		15–39	40–69[2]	70+		15–39	40–69[2]	70+		
Tabak										Tabac
Raucher	32,7	36,8	25,7	7,6	27,4	44,7	36,2	20,3	38,4	fumeurs
nie geraucht	48,0	60,0	55,4	78,0	57,1	45,6	31,7	33,8	38,1	jamais fumé
seit mind. 2 J. aufgehört	16,3	8,4	16,8	13,5	12,8	6,6	28,1	43,6	20,0	arrêté depuis 2 ans ou plus
seit weniger als 2 J. aufgehört	3,0	3,6	2,2	(0,1)	2,6	3,1	4,0	(2,3)	3,4	arrêté depuis moins de 2 ans
Alkohol (üblicher Konsum)										Alcool (consommation habituelle)
2mal oder mehr pro Tag	3,8	(0,4)	2,4	3,3	1,7	2,6	8,4	10,7	6,1	2 fois ou plus par jour
1mal pro Tag	13,3	3,0	11,5	14,3	8,4	8,4	25,4	33,5	18,6	1 fois par jour
mehrmals pro Woche	10,4	5,7	7,9	4,3	6,4	14,9	15,1	11,3	14,6	plusieurs fois par semaine
1–2mal wöchentlich	27,5	29,0	25,1	10,2	24,3	39,3	26,5	13,3	30,8	1 à 2 fois par semaine
seltener	26,4	37,6	31,1	29,1	33,5	21,4	16,2	17,7	18,7	plus rarement
nie	18,7	24,3	22,1	38,8	25,7	13,4	8,4	13,4	11,2	jamais
Schlafmittel[3]										Somnifères[3]
täglich	3,1	(0,6)	3,4	16,5	4,3	(0,3)	1,5	9,4	1,8	chaque jour
mehrmals pro Woche	1,2	(0,4)	1,9	4,6	1,7	(0,2)	(1,0)	(2,4)	0,8	plusieurs fois par semaine
einmal pro Woche	1,0	(0,5)	1,4	3,0	1,3	(0,3)	(0,6)	(3,1)	0,7	env. 1 fois par semaine
Beruhigungsmittel[3]										Tranquillisants[3]
täglich	2,6	1,2	4,2	7,3	3,5	1,2	1,9	(1,8)	1,6	chaque jour
mehrmals pro Woche	0,9	(0,5)	1,6	(1,9)	1,2	(0,3)	(0,6)	(1,2)	0,6	plusieurs fois par semaine
einmal pro Woche	0,8	(0,5)	(0,9)	(2,4)	1,0	(0,2)	(0,7)	(2,8)	0,7	env. 1 fois par semaine
Haschisch (nur 15–59jährige)										Haschisch (seul. les 15–59 ans)
aktueller Konsum	4,5	4,5	(0,4)	...	2,8	9,5	1,6	...	6,2	consommation actuelle
schon einmal genommen	18,9	19,9	5,2	...	13,6	33,4	11,7	...	24,2	consommé au moins 1 fois
Harte Drogen (nur 15–49jährige)[4]										Drogues dures (seul. les 15–49 ans)[4]
aktueller Konsum	0,6	(0,5)	(0,1)	...	(0,3)	1,3	(0,1)	...	0,8	consommation actuelle
schon einmal genommen	3,2	3,3	(0,7)	...	2,2	6,0	1,7	...	4,2	consommé au moins 1 fois

1 Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig
2 Altersgruppe für Haschisch und harte Drogen nicht gültig
3 in den 7 Tagen vor der Befragung
4 inbegriffen: Heroin, Amphetamin, Kokain, Ecstasy, Methadon, Halluzinogene und andere Rauschgifte

1 Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie
2 Groupe d'âges non valable pour le haschisch et les drogues dures
3 Au cours des 7 jours précédant l'enquête
4 incluant l'héroïne, les amphétamines, la cocaïne, l'ecstasy, la méthadone, les hallucinogènes et les autres stupéfiants

Bundesamt für Statistik, Schweiz. Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.13b Konsum verschiedener Genussmittel, Medikamente und Drogen nach Bildungsniveau und Geschlecht (in % der jeweiligen Gruppe), 1997[1]

Différents types de consommation de drogues, par niveau de formation et sexe (en pourcentage des groupes respectifs), en 1997[1]

	Frauen *Femmes*			Männer *Hommes*			Total			
	obligatorische Schule *Scolarité obligatoire*	Sekundarstufe II *Degré secondaire II*	Tertiärstufe *Degré tertiaire*	obligatorische Schule *Scolarité obligatoire*	Sekundarstufe II *Degré secondaire II*	Tertiärstufe *Degré tertiaire*	obligatorische Schule *Scolarité obligatoire*	Sekundarstufe II *Degré secondaire II*	Tertiärstufe *Degré tertiaire*	
Tabak										Tabac
Raucher	25,2	28,4	27,9	43,1	40,1	32,8	31,7	33,7	31,5	Fumeurs
nie geraucht	61,4	55,2	53,7	35,6	36,1	40,9	52,1	46,6	44,2	jamais fumé
seit mind. 2 J. aufgehört	11,0	13,7	15,5	17,7	20,2	22,9	13,4	16,6	21,0	arrêté depuis 2 ans ou plus
seit weniger als 2 J. aufgehört	2,4	2,8	(2,8)	3,6	3,4	3,5	2,8	3,1	3,3	arrêté depuis moins de 2 ans
Alkohol (üblicher Konsum)										Alcool (consomm. habituelle)
2mal oder mehr pro Tag	1,7	1,5	(2,4)	11,1	5,1	4,9	5,2	3,1	4,2	2 fois ou plus par jour
1mal pro Tag	8,3	8,7	8,7	20,5	18,0	20,0	12,8	12,9	17,1	1 fois par jour
mehrmals pro Woche	4,4	6,9	11,3	8,4	14,3	20,3	5,9	10,2	18,0	plusieurs fois par semaine
1–2mal wöchentlich	15,8	27,4	33,5	22,9	33,3	32,6	18,4	30,1	32,8	1 à 2 fois par semaine
seltener	35,2	34,3	25,4	18,0	19,7	16,3	28,9	27,7	18,6	plus rarement
nie	34,7	21,2	18,7	19,1	9,5	5,9	29,0	15,9	9,2	jamais
Schlafmittel[2]										Somnifères[2]
täglich	6,3	3,8	(1,9)	(1,7)	1,8	(2,1)	4,6	2,9	2,1	chaque jour
mehrmals pro Woche	2,3	1,6	(1,4)	(0,9)	(0,8)	(0,7)	1,8	1,2	(0,9)	plusieurs fois par semaine
einmal pro Woche	(1,2)	1,4	(1,4)	(0,6)	(0,7)	(0,8)	1,0	1,1	(0,9)	env. 1 fois par semaine
Beruhigungsmittel[2]										Tranquillisants[2]
täglich	4,6	3,2	(1,8)	(1,4)	1,8	(1,4)	3,4	2,5	1,5	chaque jour
mehrmals pro Woche	1,7	1,1	(0,5)	(0,5)	(0,7)	(0,3)	1,2	0,9	(0,3)	plusieurs fois par semaine
einmal pro Woche	(1,2)	0,8	(1,3)	(0,8)	(0,7)	(0,9)	(1,0)	0,7	(1,0)	env. 1 fois par semaine
Haschisch (nur 15–59jährige)										Haschisch (seul. les 15–59 ans)
aktueller Konsum	3,3	2,5	(2,5)	7,3	7,0	4,2	5,0	4,6	3,7	consommation actuelle
schon einmal genommen	10,4	13,7	21,1	21,8	25,6	24,1	15,2	19,2	23,3	consommé au moins 1 fois
Harte Drogen (nur 15–49jährige)[3]										Drogues dures (seul. les 15–49 ans)[3]
aktueller Konsum	(0,5)	(0,2)	(0,2)	(0,5)	1,2	(0,3)	(0,5)	0,7	(0,2)	consommation actuelle
schon einmal genommen	(2,0)	2,1	(3,2)	(3,2)	5,2	3,1	2,5	3,5	3,1	consommé au moins 1 fois

1 Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig
2 in den 7 Tagen vor der Befragung
3 inbegriffen: Heroin, Amphetamin, Kokain, Ecstasy, Methadon, Halluzinogene und andere Rauschgifte

1 Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie
3 Au cours des 7 jours précédant l'enquête
4 incluant l'héroïne, les amphétamines, la cocaïne, l'ecstasy, la méthadone, les hallucinogènes et les autres stupéfiants

Bundesamt für Statistik, Schweiz. Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.14 Inanspruchnahme verschiedener Dienstleistungen des Gesundheitswesens in den 12 Monaten vor der Befragung nach Geschlecht und Alter (in % oder Mittelwert der jeweiligen Gruppe), 1997[1]

Recours à différents types des services de santé au cours de 12 mois précédant l'enquête par sexe et par âge (en pourcentage des groupes respectifs), en 1997[1]

	Total	Frauen *Femmes*			Total	Männer *Hommes*			Total	
		Altersgruppe (Jahre) *Groupe d'âges (années)*				Altersgruppe (Jahre) *Groupe d'âges (années)*				
		15–39	40–69	70+		15–39	40–69	70+		
Messung des Blutdrucks	67,7	67,2	76,9	84,5	74,1	50,3	67,4	77,5	60,8	Contrôle de la tension artérielle
Messung des Blutfettspiegels	36,3	25,5	45,5	53,8	38,5	20,7	42,7	53,8	34,0	Mesure du taux de cholestérol
Krebsvorsorge[2]	–	7,1	22,0	5,7	13,2	–	16,6	27,2	10,2	Dépistage du cancer[2]
Zahnarztbesuch	64,8	70,0	69,4	47,5	66,4	61,9	67,1	49,6	63,0	Consultations chez le dentiste
Physiotherapie	13,7	12,0	17,3	20,2	15,5	10,9	12,9	10,8	11,8	Physiothérapie
Psychologe	3,6	4,7	4,0	(2,6)	4,1	4,2	2,3	(1,2)	3,1	Psychologue
Bevölkerungsanteil mit Spitalaufenthalt	12,4	13,1	11,8	16,3	13,0	8,2	12,7	22,8	11,6	Pourcentage de la population hospitalisée
1–14 Tage im Spital geblieben	10,1	12,2	9,3	9,5	10,5	7,4	10,0	17,4	9,6	1 à 14 jours passés à l'hôpital
15 Tage und mehr im Spital geblieben	2,3	(0,9)	2,5	6,8	2,5	(0,8)	2,7	5,4	2,0	15 jours ou plus passés à l'hôpital
Durchschnittliche Dauer der Spitalaufenthalte	11,1	7,4	12,4	18,1	11,4	7,0	12,5	11,9	10,7	Moyenne des jours passés à l'hôpital
Spitaltage pro Einwohner	1,4	1,0	1,5	2,9	1,5	0,6	1,6	2,7	1,2	Journées d'hôpital par habitant
1 Spitalaufenthalt	84,7	86,3	84,4	75,0	83,4	88,5	85,6	84,1	86,2	1 séjour à l'hôpital
2 und mehr Spitalaufenthalte	15,3	13,7	15,6	25,0	16,6	(11,5)	14,4	(15,9)	13,8	2 séjours et plus à l'hôpital
SPITEX	2,5	2,1	2,8	12,3	4,0	(0,2)	(0,2)	7,0	0,9	Service de soins à domicile

1 Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig
2 Frauen: 20jährig und älter
Männer: 40jährig und älter

1 Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie
2 Femmes: 20 ans et plus
Hommes: 40 ans et plus

Bundesamt für Statistik, Schweiz. Gesundheitsbefragung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la santé

T 14.15 Krankenhäuser: Betten und Bettendichte nach Kanton, 1996

Lits des établissements hospitaliers par canton, en 1996

	Betten *Total*		Betten auf 100 000 Einwohner *Pour 100 000 habitants*		
	Akutspitäler *Soins généraux*	Psychiatrische Kliniken *Cliniques psychiatriques*	Akutspitäler *Soins généraux*	Psychiatrische Kliniken *Cliniques psychiatriques*	
Zürich	6 140	2 551	514,2	213,6	Zurich
Bern	5 306	1 215	558,1	127,8	Berne
Luzern	1 333	287	391,1	84,2	Lucerne
Uri	137	–	390,8	–	Uri
Schwyz	369	–	300,9	–	Schwytz
Obwalden	135	–	429,6	–	Obwald
Nidwalden	101	–	281,8	–	Nidwald
Glarus	206	–	527,8	–	Glaris
Zug	332	211	356,0	226,3	Zoug
Freiburg	1 177	206	514,5	90,0	Fribourg
Solothurn	903	253	378,5	106,0	Soleure
Basel-Stadt	1 680	356	845,0	179,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 138	219	452,5	87,1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	313	270	425,5	367,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	326	109	605,4	202,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	55	–	381,0	–	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 171	525	489,6	118,4	Saint-Gall
Graubünden	2 078	252	1 097,8	133,1	Grisons
Aargau	2 641	564	499,4	106,6	Argovie
Thurgau	687	485	306,3	216,3	Thurgovie
Tessin	2 146	198	712,0	65,7	Tessin
Waadt	3 324	611	538,9	99,1	Vaud
Wallis	1 574	130	584,4	48,3	Valais
Neuenburg	840	510	505,8	307,1	Neuchâtel
Genf	1 755	755	443,2	190,7	Genève
Jura	446	–	659,5	–	Jura
Schweiz	37 313	9 707	525,1	136,6	Suisse

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.16 Ambulante Suchthilfe: Institutionen, Personalbestand, 1997

Services ambulatoires de la prise en charge des toxicomanes: institutions, effectif du personnel, en 1997

	Institutionstypen *Type d'institution*				Total	
	Alkohol[1] *Alcool[1]*	Drogen[2] *Drogues[2]*	Sucht[3] *Dépendances[3]*	Polyvalent[4] *Polyvalent[4]*		
Institutionen	83	55	43	99	280	Institutions
Vollzeitstellen[5]						Emplois à plein temps[5]
Total	239	296	137	525	1197	Total
pro Institution	2,9	5,4	3,2	5,3	4,0	Par institution
Arbeitsbereiche: (in % der Stellen)						Domaines d'activité (en % des emplois)
Behandlung	65,5	69,4	57,2	65,2	65,1	Thérapie
Prävention	3,6	2,7	15,5	2,0	4,7	Prévention
Administration	19,6	14,8	15,6	17,9	17,2	Administration
Leitung	6,9	8,8	5,0	5,7	6,7	Direction
Andere	4,5	4,3	6,7	9,3	6,4	Autres

1 Spezialisierung auf Probleme im legalen Suchtbereich
2 Spezialisierung auf Probleme im illegalen Suchtbereich
3 Spezialisierung auf Sucht, unabhängig vom Legalstatus der konsumierten Substanzen
4 Institutionen für verschiedenartige Probleme, u.a. Suchtprobleme (z.B. allgemeine Sozialdienste)
5 Stichtag: 31.12.1995

1 Spécialisé dans problèmes avec des substances légales
2 Spécialisé dans problèmes avec des substances illégales
3 Offre concernant les problèmes liés aux substances psychotropes, indépendamment de leur statut légal
4 Institutions en charge de différents problèmes, liés notamment aux dépendances (services sociaux généraux p.ex.)
5 Jour de référence: 31.12.1995

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.17 Ärzte, Zahnärzte und Apotheken nach Kanton, 1997

Médecins, dentistes et pharmacies, par canton, en 1997

	Ärzte[1] *Médecins[1]*		Zahnärzte[3] *Dentistes[3]*	Apotheken[4] *Pharmacies[4]*	Bestand auf 100000 Einwohner[5] *Effectif pour 100000 habitants[5]*			
	Mit Praxistätigkeit *En pratique privée*	Davon Allgemeinpraktiker[2] *dont généralistes[2]*			Ärzte *Médecins*	Zahnärzte *Dentistes*	Apotheken *Pharmacies*	
Zürich	2 493	855	686	226	208,2	57,3	18,9	Zurich
Bern	1 757	558	529	174	185,4	55,8	18,4	Berne
Luzern	470	199	162	33	137,7	47,5	9,7	Lucerne
Uri	40	20	10	3	114,7	28,7	8,6	Uri
Schwyz	129	67	52	11	104,2	42,0	8,9	Schwytz
Obwalden	30	18	14	2	95,1	44,4	6,3	Obwald
Nidwalden	33	17	18	2	91,3	49,8	5,5	Nidwald
Glarus	45	24	15	3	116,8	38,9	7,8	Glaris
Zug	148	51	40	13	156,7	42,4	13,8	Zoug
Freiburg	325	111	86	71	140,7	37,2	30,7	Fribourg
Solothurn	340	151	107	27	142,1	44,7	11,3	Soleure
Basel-Stadt	671	113	159	69	340,9	80,8	35,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	448	161	122	36	177,4	48,3	14,3	Bâle-Campagne
Schaffhausen	127	55	31	14	173,2	42,3	19,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	71	34	22	5	132,3	41,0	9,3	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	12	7	5	1	83,0	34,6	6,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	637	280	174	49	143,7	39,2	11,1	Saint-Gall
Graubünden	308	144	86	36	164,0	45,8	19,2	Grisons
Aargau	702	270	208	106	132,2	39,2	20,0	Argovie
Thurgau	260	131	60	22	115,6	26,7	9,8	Thurgovie
Tessin	549	193	174	169	182,3	57,8	56,1	Tessin
Waadt	1 413	468	331	236	228,9	53,6	38,2	Vaud
Wallis	431	166	110	102	160,0	40,8	37,9	Valais
Neuenburg	311	118	80	55	187,5	48,2	33,2	Neuchâtel
Genf	1 196	228	250	168	300,3	62,8	42,2	Genève
Jura	92	42	18	18	136,5	26,7	26,7	Jura
Schweiz	13 038	4 481	3 549	1 651	183,3	49,9	23,2	Suisse

1 Gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte. Einschliesslich Spitalärzte mit Privatpraxis, ausgenommen nicht mehr berufstätige Ärzte und Assistenzärzte. Bestand Jahresende.
2 Einschliesslich Ärzte ohne FMH-Titel
3 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, Zahnärzte mit eigener Praxis, Bestand Jahresende
4 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, ohne Spitalapotheken
5 Mittlere Wohnbevölkerung 1997

1 Selon la statistique des membres de la Fédération des médecins suisses. L'effectif inclut les médecins d'hôpitaux ayant une clientèle privée, mais exlut les médecins n'exerçant plus et les médecins-assistants. Situation à la fin de l'année.
2 Y compris les médecins sans titre FMH
3 Annuaire médical suisse, dentistes avec cabinet privé, situation à la fin de l'année
4 Annuaire médical suisse, sans les pharmacies d'hôpital
5 Population résidante moyenne en 1997

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.18 Gesundheitsberufe nach Geschlecht: Diplomierungen seit 1970

Professions de la santé selon le sexe: diplômes délivrés depuis 1970

Jahr *Année*	Ärzte *Médecins*				Zahnärzte *Dentistes*				Krankenpflege *Soins infirmiers*				
	Total	Geschlecht/Sexe			Total	Geschlecht/Sexe			Allgemeine *En général*	Psychiatrische *Psychiatrie*	Kinder *Pédiatrie*	Praktische *Assistantes*	Hebammen *Sages-femmes*
		Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	Keine Angabe *Aucune indication*		Männer *Hommes*	Frauen *Femmes*	Keine Angabe *Aucune indication*					
1970	500	...	...	...	76	...	...	...	...	...	...	...	...
1975	794	...	...	...	150	...	...	...	...	...	...	...	...
1980	808	592	213	3	117	97	20	–	1 145	408	270	1 080	8
1985	909	576	271	62	134	93	35	6	1 274	373	286	984	78
1986	872	537	279	56	141	95	37	9	1 328	382	271	989	96
1987	900	522	285	93	147	95	42	10	1 356	420	281	979	90
1988	854	492	252	110	149	103	31	15	1 312	369	267	879	93
1989	740	425	255	60	143	108	24	11	1 327	298	253	936	75
1990	817	497	273	47	135	103	23	9	1 297	335	255	881	77
1991	706	375	278	53	108	72	30	6	1 330	316	262	939	70
1992	703	391	275	37	114	79	30	5	1 329	299	270	940	88
1993	705	390	273	42	96	55	33	8	1 118	256	252	728	91
1994	742	382	300	60	95	50	39	6	1 193	243	253	865	101
1995	741	398	284	59	101	50	47	4	1 164	283	261	808	103
1996	803	415	338	50	81	56	23	2	1 108	323	248	630	125
1997	877	456	366	55	92	48	36	8	951	285	235	305	98

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.19 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer und nach Kostenträger (Direktfinanzierung), 1996 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les prestataires de service et les agents de financement (financement direct), en 1996 (en millions de francs)

Leistungserbringer	Direktzahler *Payeurs*											Total	*Agents de production*
	Haushalte *Ménages*	Sozialversicherungen *Assurances sociales*					Staat *Etat*				Ausland *Etranger*		
		Krankenkassen *Caisses-maladie*	UVG[1] *LAA*[1]	IV[2] *AI*[2]	Militärversicherung *Assurance militaire*	Insgesamt *En tout*	Bund *Confédération*	Kantone *Cantons*	Gemeinden *Communes*	Insgesamt *En tout*			
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	3 083,6	8 641,6	485,4	237,0	19,5	9 383,5	1,2	4 180,9	502,5	4 684,6	635,0	17 786,6	Etablissements de court et de long séjour
Institutionen für Behinderte	–	–	–	1 780,9	–	1 780,9	–	209,8	58,2	268,0	–	2 048,9	Institutions pour handicapés
Ärzte	1 194,7	4 916,0	223,1	67,0	7,8	5 213,9	–	–	–	–	–	6 408,6	Médecins
Zahnärzte	2 846,7	160,2	42,8	49,9	1,8	254,7	–	–	–	–	–	3 101,4	Dentistes
Physiotherapeuten	46,0	339,0	54,6	8,8	1,8	404,2	–	–	–	–	–	450,2	Physiothérapeutes
Spitex	244,8	160,0	–	119,0	–	279,0	–	133,7	115,0	248,7	–	772,5	Soins à domicile
Sonstige ambulante Dienste	14,0	275,7	82,0	194,5	10,8	562,9	–	–	–	–	–	576,9	Autres services ambulatoires
Medizinische Labors	30,8	286,2		2,3		288,5	–	–	–	–	–	319,2	Laboratoires d'analyses
Apotheken	828,7	1 681,1	22,8	11,0	2,4	1 717,3	–	–	–	–	–	2 546,0	Pharmacies
Drogerien	226,0	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	266,0	Drogueries
Sozialversicherung	21,9	1 431,7	246,1	114,3	–	1 792,1	–	–	–	–	–	1 814,0	Assurances sociales
Öffentliches Gesundheitswesen	214,4	–	–	–	–	–	140,5	333,8	180,4	654,7	–	869,1	Service de santé publique
Total	8 791,5	17 891,5	1 156,7	2 584,7	44,1	21 677	141,7	4 858,2	856,1	5 856,0	635,0	36 959,5	Total

1 Unfallversicherung UVG
2 Invalidenversicherung IV

1 Assurance-accidents LAA
2 Assurance-invalidité AI

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.20 Kosten im Gesundheitswesen nach Kostenträger und Träger der wirtschaftlichen Belastung, 1996 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les agents «payeurs» et les agents supportant la charge économique, en 1996 (en millions de francs)

Direktzahler	Träger der wirtschaftlichen Belastung *Agents supportant la charge économique*								Total	*Agents payeurs*
	Haushalte *Ménages*	Sozialversicherung *Assurances sociales*	Unternehmungen *Entreprises*	Staat *Etat*				Ausland *Etranger*		
				Bund *Confédération*	Kantone *Cantons*	Gemeinden *Communes*	Insgesamt *En tout*			
Haushalte	8 791,5	–	–	–	–	–	–	–	8 791,5	Ménages
Krankenkassen	15 484,1	378,2	0,0	1 364,8	585,3	79,1	2 029,2	–	17 891,5	Caisses-maladie
Unfallversicherung	–	–	1 156,7	–	–	–	–	–	1 156,7	Assurance-accidents
Invalidenversicherung	–	–	1 310,0	956,0	318,7	–	1 274,7	–	2 548,7	Assurance-invalidité
Militärversicherung	–	–	–	44,1	–	–	44,1	–	44,1	Assurance militaire
Bund	–	–	–	141,7	–	–	141,7	–	141,7	Confédération
Kantone	–	–	–	–	4 858,2	–	4 858,2	–	4 858,2	Cantons
Gemeinden	–	–	–	–	–	856,1	856,1	–	856,1	Communes
Ausland	–	–	–	–	–	–	–	635,0	635,0	Etranger
Total	24 275,6	378,2	2 466,7	2 506,6	5 762,2	935,2	9 204,0	635,0	36 959,5	Total

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.21 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer, seit 1985 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les agents de production, depuis 1985 (en millions de francs)

Leistungserbringer	1985	1990	1993	1994	1995	1996	*Agents de production*
Betriebe zur stationären Versorgung	9 476,4	13 879,5	17 983,0	18 541,8	18 898,1	19 835,5	Etablissements de santé (intramuros)
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	8 777,2	12 759,2	16 307,0	16 788,8	17 026,0	17 786,6	Etablissements de court et de long séjour
Institutionen für Behinderte	699,2	1 120,3	1 676,0	1 753,0	1 872,1	2 048,9	Institutions pour handicapés
Dienste zur ambulanten Versorgung	7 644,9	10 374,9	12 365,5	12 969,2	13 694,2	14 440,9	Services ambulatoires de santé
Ärzte	3 363,2	4 569,4	5 431,7	5 790,7	6 123,1	6 408,6	Médecins
Zahnärzte	1 615,7	2 195,1	2 631,7	2 734,3	2 871,6	3 101,4	Dentistes
Physiotherapeuten	165,1	281,9	402,2	428,0	447,5	450,2	Physiothérapeutes
Spitex	–	–	580,4	638,4	702,3	772,5	Soins à domicile
Andere ambulante Dienste[1]	703,0	955,1	564,7	551,3	547,1	576,9	Autres services ambulatoires[1]
Medizinische Labors	166,3	225,9	270,9	281,4	295,6	319,2	Laboratoires d'analyse
Apotheken	1 407,4	1 894,5	2 209,2	2 278,0	2 440,0	2 546,0	Pharmacies
Drogerien	224,2	253,0	274,8	267,0	267,0	266,0	Drogueries
Sozialversicherung und Staat							Assurances sociales et Etat
Verwaltung und Prävention	1 262,2	2 024,8	2 364,1	2 306,1	2 458,1	2 683,1	Administration et prévention
Sozialversicherung	749,8	1 176,0	1 535,6	1 502,3	1 597,9	1 814,0	Assurances sociales
Staat[2]	512,4	848,8	828,5	803,8	860,2	869,1	Etat[2]
Total	18 383,5	26 279,2	32 712,6	33 817,1	35 050,4	36 959,5	Total

1 Ab 1991, exkl. Ausgaben für die Hauskrankenpflege
2 Ab 1991, exkl. Spitex und Forschung

1 Depuis 1991, sans les dépenses pour les soins à domicile
2 Depuis 1991, sans les soins à domicile et la recherche

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

14.4 Weiterführende Informationen

14.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

1 Bevölkerung: Bevölkerungsstruktur, natürliche Bevölkerungsbewegung, Lebenserwartung
2 Raum und Umwelt: Umweltbedingungen
7 Land- und Forstwirtschaft: Nahrungsmittelversorgung
11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Struktur und Leistungen der Kranken- und Sozialversicherungen
15 Bildung und Wissenschaft: Schüler und Studenten
18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden
19 Rechtspflege: Betäubungsmittelmissbrauch

14.4.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Ambulante Suchtberatung 1997. Statistik der ambulanten Behandlung und Betreuung im Alkohol- und Drogenbereich. 1999.

Gesundheit und Gesundheitsverhalten in der Schweiz. Detailergebnisse der 1. Schweizerischen Gesundheitsbefragung 1992/93. 1998.

Kosten des Gesundheitswesens. Definitive Ergebnisse 1996 und Entwicklung seit 1960. 1998.

Die Gesundheit in Schweizer Gefängnissen. Eine Studie mit Ergebnissen der Schweizerischen Gesundheitsbefragung 1992/93. 1997.

Berufsspezifische Mortalitätsrisiken der Männer in der Schweiz, 1979/1982. 1997.

Todesursachenstatistik. Erscheint jährlich.

Totgeburten und Säuglingssterblichkeit in der Schweiz 1986–1992. 1998.

StatSanté, Informationen über das Projekt «Statistik der stationären Betriebe des Gesundheitswesens». Erscheint vierteljährlich.

Beschäftigte im Gesundheitswesen. Eine Analyse der Daten aus den Betriebszählungen von 1985 und 1995. 1997.

Andere Literatur:

Bundesamt für Gesundheit: Bulletin des Bundesamtes für Gesundheit. Erscheint wöchentlich.

Bundesamt für Gesundheit, W. Weiss (Hrsg.): Gesundheit in der Schweiz. Zürich, Lausanne, Bern 1993.

Bundesamt für Sozialversicherung: Invaliditätsstatistik. Erscheint jährlich.

Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung. Erscheint jährlich.

Schweizerisches Medizinisches Jahrbuch. Basel. Erscheint jährlich.

14.4 Compléments d'information

14.4.1 Le lecteur trouvera d'autres informations aux chapitres suivants:

1 Population: structure de la population, mouvement naturel de la population, espérance de vie
2 Espace, paysage, environnement: conditions ambiantes
7 Agriculture et sylviculture: approvisionnement en denrées alimentaires
11 Transports et communications: accidents de la circulation routière
13 Sécurité sociale et assurances: structure et prestations de l'assurance-maladie et des assurances sociales
15 Education et science: élèves et étudiants
18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes
19 Droit et justice: toxicomanie

14.4.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Prises en charge ambulatoires des problèmes de dépendance en 1997. Statistique du traitement et de l'assistance ambulatoires dans le domaine de l'alcool et de la drogue. 1999.

Santé et comportements vis-à-vis de la santé en Suisse. Résultats détaillés de la première enquête suisse sur la santé 1992/93. 1998.

Coûts du système de santé. Résultats définitifs 1996 et évolution depuis 1960. 1998

La santé dans les prisons suisses. Résultats de l'enquête suisse sur la santé 1992/93. 1997.

Berufsspezifische Mortalitätsrisiken der Männer in der Schweiz, 1979/1982. 1997.

Statistique des causes de décès. Paraît chaque année.

Mortinatalité et mortalité infantile en Suisse de 1986 à 1992. 1998.

StatSanté, Informations sur le projet «Statistique des établissements de santé (soins intra-muros)». Paraît chaque trimestre.

Emplois dans le domaine de la santé. Une analyse des données des recensements des entreprises de 1985 et de 1995. 1997.

Autres publications:

Office fédéral de la santé publique: Bulletin de l'Office fédéral de la santé publique. Paraît une fois par semaine.

Office fédéral de la santé publique, W. Weiss (éditeur): La santé en Suisse. Zurich, Lausanne, Berne 1993.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'assurance-maladie. Berne, paraît chaque année.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'invalidité. Berne, paraît chaque année.

Annuaire médical suisse. Bâle, paraît chaque année.

14.4.3 Auskünfte

Gesundheitsstatistik, Gesundheitsberufe, Gesundheitskosten, Sterblichkeit, Todesursachen:
Erwin Wüest, 032/713 67 00
Bundesamt für Statistik

Meldepflichtige Krankheiten, Epidemiologie:
Informationsdienst, 031/322 95 05 / 323 87 06
Bundesamt für Gesundheitswesen

Alters- und Invalidenversicherung (Kosten, Leistungen):
Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung (Kosten, Leistungen):
Herbert Känzig, 031/322 91 48
Bundesamt für Sozialversicherung

14.4.3 Renseignements

Statistiques sanitaires, professions médicales et paramédicales, coûts de la santé, mortalité, causes de décès:
Erwin Wüest, 032/713 67 00
Office fédéral de la statistique

Maladies soumises à déclaration, épidémiologie:
Service d'information, 031/322 95 05 / 323 87 06
Office fédéral de la santé publique

Assurance-vieillesse, survivants et invalidité (coûts, prestations):
Nicolas Eschmann, 031/322 91 88
Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie (coûts, prestations):
Herbert Känzig, 031/322 91 48
Office fédéral des assurances sociales

Inhaltsverzeichnis
15 Bildung und Wissenschaft

384 **Bildung**
384 Das Bildungssystem der Schweiz
386 Statistiken zum Bildungswesen
387 Schülerinnen, Schüler und Studierende
387 Bildungsindikatoren
391 Bildungsausgaben der öffentlichen Hand

Grafiken
385 Das Bildungswesen in der Schweiz (vereinfacht)
388 Bildungsindikatoren I
389 Bildungsindikatoren II
391 Bildungsindikatoren III
392 Öffentliche Bildungsausgaben für Unterricht

Tabellen
393 Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht
394 Lehrkräfte nach Schulstufe; Hochschulpersonal nach Personalgruppe
395 Lehrkräfte nach Kanton und Altersgruppe
397 Hochschulpersonal nach Fachbereich und Hochschule
398 Schüler und Studierende nach Schulstufen 1998/99
399 Schüler und Studierende nach Schulstufen seit 1980/81
400 Obligatorische Schule: Schülerzahlen und Klassengrössen nach Kantonen
401 Berufsschüler (Berufliche Grundausbildung, Sekundarstufe II)
402 Studierende an Hochschulen
403 Studierende an Fachhochschulen
403 Studierende an höheren Fachschulen
404 Schulbesuchsquoten der 16–26-Jährigen
405 Ausgewählte Abschlüsse 1998
406 Ausgewählte Abschlüsse seit 1980
407 Hochschulabschlüsse: Lizentiate/Diplome und Doktorate nach Fachbereich, Geschlecht und Nationalität

408 **Wissenschaft und Technologie**
408 Einleitung
408 Ergebnisse

Tabelle
409 F+E-Personal nach Ausbildung und Sektor

Grafiken
410 Finanzierung und Durchführung von F+E
411 Beiträge der Schweiz an die FTE-Rahmenprogramme der EU
412 Art der Kooperation in der Publikationsaktivität der Schweiz
413 Publikationsaktivität und Rezeptionserfolg im internationalen Vergleich
413 Die patentstärksten Länder nach Schlüsseltechnologie
414 Förderungsprioritäten der Schweizer Bevölkerung im Bereich Forschung
415 Informations- und Kommunikationstechnologien im internationalen Vergleich

415 **Weitere Informationen**

Sommaire
15 Education et science

384 **Education**
384 Le système éducatif suisse
386 Statistiques relatives au système éducatif
387 Elèves et étudiants
387 Les indicateurs de l'enseignement
391 Dépenses publiques d'éducation

Graphiques
385 Le système d'enseignement en Suisse (simplifié)
388 Indicateurs de l'enseignement I
389 Indicateurs de l'enseignement II
391 Indicateurs de l'enseignement III
392 Dépenses publiques d'éducation pour l'enseignement

Tableaux
393 Dépenses publiques pour l'enseignement
394 Corps enseignant selon le degré d'enseignement; personnel des hautes écoles selon le groupe de personnel
395 Corps enseignant selon le canton et la tranche d'âge
397 Personnel des hautes écoles selon le domaine d'enseignement et la haute école
398 Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement, en 1997/98
399 Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement, depuis 1980/81
400 Scolarité obligatoire: nombre d'élèves et taille des classes selon les cantons
401 Elèves de la formation professionnelle (formation professionnelle de base, degré secondaire II)
402 Etudiants des hautes écoles
403 Etudiants des hautes écoles spécialisées
403 Etudiants des écoles professionnelles supérieures
404 Taux de scolarisation de la population âgée de 16 à 26 ans
405 Quelques titres délivrés, en 1998
406 Quelques titres délivrés depuis 1980
407 Examens finals: licences/diplômes et doctorats selon le domaine d'études, le sexe et la nationalité

408 **Science et technologie**
408 Introduction
408 Résultats

Tableau
409 Personnel de R-D par secteur d'activité

Graphiques
410 Financement et exécution de la R-D
411 Contributions de la Suisse aux programmes-cadres RDT de l'UE
412 Type de coopération dans l'activité de publication de la Suisse
413 Activité de publication et taux de réception en comparaison internationale
413 Les pays les plus actifs en matière de brevets par technologie clé
414 Soutiens prioritaires de la population suisse dans le domaine de la recherche
415 Technologies de l'information et de la communication en comparaison internationale

415 **Complément d'information**

15
Bildung und Wissenschaft

15.1 Bildung

15.1.1 Das Bildungssystem der Schweiz

Das Bildungssystem der Schweiz wird geprägt durch einen ausgeprägten Föderalismus. Die Schulhoheit liegt grundsätzlich bei den 26 Kantonen. Auf Bundesebene beschäftigen sich mehrere Ämter und andere Organisationen mit Bildungs- und Wissenschaftsfragen. Ein eidgenössisches Erziehungsdepartement oder ein Unterrichtsministerium kennt die Schweiz nicht, doch haben sich die Kantone in einem Konkordat zusammengeschlossen und die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) mit der Schulkoordination beauftragt. Bedingt durch politische, wirtschaftliche und kulturelle Unterschiede sind 26 verschiedene Schulstrukturen entstanden. Die Vielfalt zeigt sich vor allem in der obligatorischen Schule: je nach Kanton gibt es beispielsweise auf Sekundarstufe I zwei, drei oder vier nach Leistungsanforderungen unterschiedene Schultypen; auch schwankt die gesamte Unterrichtszeit während der neun obligatorischen Jahre zwischen 7300 und 9000 Stunden pro Schüler. Homogener sind die Strukturen der nachobligatorischen Ausbildung: Es liegt in der Kompetenz des Bundes, für die Berufsbildung Gesetze zu erlassen. Er setzt auch die Bedingungen für den Zugang zu den beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen und zum Medizinstudium fest. Die eidgenössische Gesetzgebung für diese Bildungsbereiche sowie die von Bund und EDK gemeinsam geregelte Maturitätsanerkennung bewirken eine starke Angleichung der kantonalen Lehrpläne für die Maturitätsschulen.
Grafik 15.1 gibt einen Überblick über das Bildungswesen der Schweiz. Sie zeigt die hauptsächlichen Ausbildungsgänge, die Schülerbestände und das annähernde Alter der Schüler (bzw. Studierenden), Diplome und ungefähre Dauer der Ausbildungen. Der Gruppierung liegt die ISCED (International Standard Classification of Education) der UNESCO zugrunde.
Der Besuch der Vorschule (ISCED 0) kann ein bis drei Jahre dauern. In den meisten Kantonen beträgt er zwei Jahre. Dieser Unterricht ist nicht obligatorisch. Trotzdem besuchen 98% der Kinder während mindestens einem Jahr die Vorschule.
Die neun obligatorischen Schuljahre werden in zwei Phasen aufgeteilt, Primarstufe und Sekundarstufe I.
Der Primarschulunterricht (ISCED 1) beträgt in den meisten Kantonen sechs Jahre, in wenigen andern vier oder fünf.
Auf der Sekundarstufe I (ISCED 2A) dauert der Unterricht entsprechend zwischen drei und fünf Jahren. Je nach Kanton gliedert sich diese Stufe in mehrere Schultypen mit unterschiedlichen Leistungsniveaus.
Auf der Sekundarstufe II (ISCED 3) wird zwischen der *Allgemein- und der Berufsbildung* unterschieden:
Die *Maturitätsschulen* bereiten auf das Maturitätszeugnis vor, welches freien Zugang zu den Hochschulen erlaubt.
In den *Lehrerseminaren* werden Lehrkräfte für die Vorschule und die obligatorische Schule ausgebildet. Die Patente für Primarlehrkräfte ermöglichen einen beschränkten Zugang zu den Hochschulen.
Die *Diplommittelschulen* bereiten auf Berufsbildungen der Sekundar- oder Tertiärstufe vor, insbesondere im pädagogischen, paramedizinischen, sozialen, administrativen oder künstlerischen Bereich.
Etwa zwei Drittel der Schüler der Sekundarstufe II befinden sich in einer *Berufsausbildung,* die meisten in einer Berufslehre. Die Berufslehre umfasst nach einem Einführungskurs die praktische Ausbildung im Betrieb und die theoretische in der Berufsschule. Neben der Lehre im Betrieb stehen den Jugendlichen Vollzeitberufsschulen offen. Nach

15
Education et science

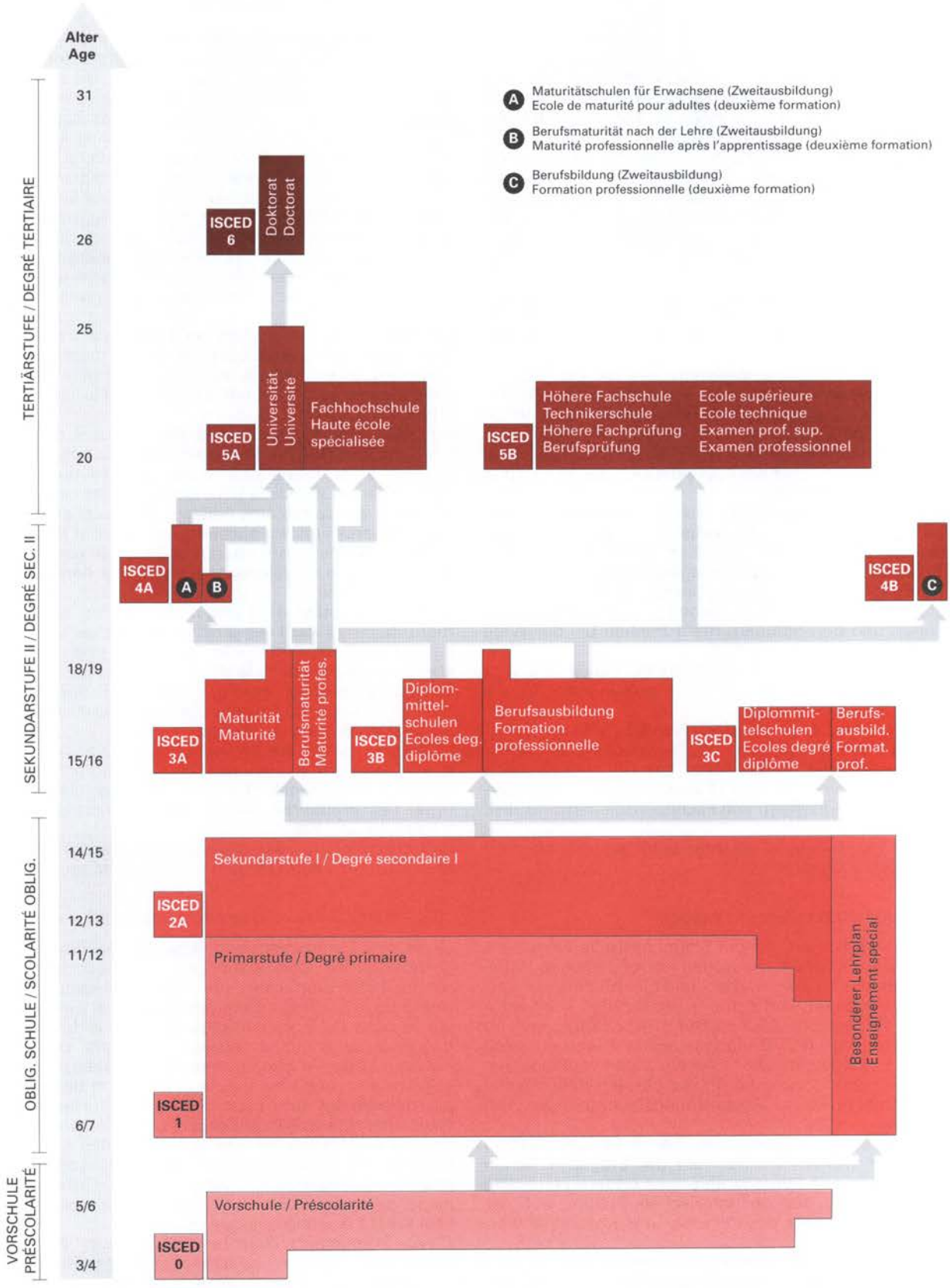
15.1 Education

15.1.1 Le système éducatif suisse

Le système éducatif suisse est marqué par sa structure fédéraliste: l'éducation est du ressort des cantons. Il existe plusieurs offices et organes qui s'occupent de formation ou de science au plan national, mais la Suisse n'a ni Département fédéral de l'instruction publique ni Ministère de l'éducation nationale. Les cantons ont toutefois constitué un concordat et chargé la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) d'assurer la coordination scolaire. Comme chacun des 26 cantons est souverain en matière de formation, il y a 26 systèmes scolaires façonnés au gré des particularités politiques, économiques et culturelles. La diversité est particulièrement marquée au niveau de l'école obligatoire. Ainsi, le degré secondaire I connaît deux, trois ou quatre types d'écoles à exigences diverses, et le total des heures d'enseignement dont un élève bénéficie au cours de ses neuf ans d'école obligatoire se situent entre 7300 et 9000. Les formations postobligatoires présentent plus d'homogénéité parce que la Confédération promulgue des lois relatives à la formation professionnelle et fixe les conditions d'admission aux deux écoles polytechniques fédérales et aux études de médecine. Le fait que ces deux domaines soient régis par des lois fédérales et que la reconnaissance des certificats de maturité soit réglée conjointement par la Confédération et par la CDIP entraîne une harmonisation des programmes cantonaux des écoles préparant à la maturité.
Le graphique 15.1 présente le système éducatif de la Suisse. Il renseigne sur les principales filières, les effectifs et l'âge approximatif des élèves et des étudiants, les diplômes et la durée des formations. Le schéma de classification CITE (Classification Internationale Type de l'Education) de l'UNESCO en constitue la base.
La fréquentation du degré préscolaire (CITE 0) dure d'un à trois ans. Dans la plupart des cantons, elle est de deux ans. Bien que les écoles de ce degré ne soient pas obligatoires, elles accueillent 98% des enfants pendant une année au moins.
Les neuf années de scolarité obligatoire se répartissent entre le degré primaire et le degré secondaire I.
L'enseignement primaire (CITE 1) dure généralement six ans, mais sa durée est de quatre ou cinq ans dans quelques cantons.
Le degré secondaire 1 (CITE 2A) s'étend sur trois à cinq ans, suivant la durée de l'enseignement primaire. Selon les cantons, ce degré peut comprendre plusieurs types d'enseignement et différents niveaux d'exigences.
Le degré secondaire II (CITE 3) comprend d'une part la *formation générale* et d'autre part la *formation professionnelle.*
Les *écoles préparant à la maturité* aboutissent, comme leur nom l'indique, à la remise d'un certificat de maturité et permettent d'entrer dans une haute école.
Les *Ecoles normales* forment les enseignants du degré préscolaire et de la scolarité obligatoire. Dans certains cas, les brevets qu'elles délivrent permettent d'entrer dans une haute école également.
Les *écoles du degré diplôme* préparent à des formations des secteurs secondaire et tertiaire, en particulier dans les domaines pédagogique, paramédical, social, administratif et artistique.
Près de deux tiers des élèves du degré secondaire II suivent une formation professionnelle, le plus souvent sous forme d'apprentissage. Ce dernier comporte un cours d'introduction, suivi d'une formation pratique en entreprise et d'une formation théorique dans une école professionnelle.

G15.1

Das Bildungswesen in der Schweiz, 1998/99 (vereinfacht)
Le système d'enseignement en Suisse, en 1998/99 (simplifié)



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

der Abschlussprüfung wird der Eidgenössische Fähigkeitsausweis erteilt. Seit kurzem können sich die Lehrlinge auch auf die Berufsmaturität vorbereiten, welche freien Zutritt zu den Fachhochschulen gibt.
Im Bereich der *Höheren Berufsbildung* (ISCED 5B) besteht eine Vielfalt von Ausbildungswegen. Sie bereiten auf über 800 Abschlüsse vor. Von Bund oder Kantonen anerkannte Abschlüsse sind: Diplome von *Höheren Fachschulen und Technikerschulen* sowie *höhere Fach- oder Berufsprüfungen.* Sie setzen eine abgeschlossene Ausbildung auf der Sekundarstufe II und für die höheren Fach- und Berufsprüfungen auch einige Jahre Berufspraxis voraus.
Der *Hochschulbereich* (ISCED 5A) umfasst die kantonalen Universitäten Basel, Bern, Freiburg, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich, die beiden *Eidgenössischen Technischen Hochschulen* Lausanne und Zürich sowie die neu geschaffenen *Fachhochschulen.* Die Ausbildungen werden durch ein Diplom oder ein Lizentiat abgeschlossen.
Inhaber eines Diploms oder eines Lizentiats können Nachdiplomstudien absolvieren oder sich – mit Ausnahme der Absolventen von Fachhochschulen – auf ein Doktorat vorbereiten (ISCED 6).
Neben diesem Ausbildungssystem besteht ein weitgefächertes Angebot an beruflichen und allgemeinen *Weiterbildungskursen.* Zugangsbedingungen und Organisationsform dieses Bildungszweigs sind vielfältig. Rund 39% der Bevölkerung nehmen an solchen Kursen teil.
Das Schulsystem der Schweiz befindet sich gegenwärtig in einer Phase des Wandels:
Mehrere Kantone haben in den letzten Jahren den Primarschulunterricht von vier auf sechs Jahre verlängert. Der Zeitpunkt der schulischen Selektion beim Eintritt in die Sekundarstufe I wird somit hinausgeschoben.
Eine Maturitätsreform ist heute genehmigt. Sie wird in den nächsten Jahren die fünf bisherigen Maturitätstypen abschaffen und den Schülern mehr Freiheit bei der Wahl der Abschlussfächer zugestehen.
Für Lehrlinge wurde die Berufsmaturität eingeführt. Wer diese erfolgreich abschliesst, kann prüfungsfrei in die Fachhochschulen eintreten.
Mit der Umwandlung von bestehenden Höheren Fachschulen in Fachhochschulen soll einerseits die Berufsbildung aufgewertet, andererseits der Hochschulbereich erweitert und gleichzeitig die Universitäten entlastet werden. Erste Anerkennungen von Fachhochschulen sind 1998 erfolgt.
Eine weitere Neuerung ist die interkantonale Anerkennung der Primarlehrerdiplome.

15.1.2 Statistiken zum Bildungswesen

Ausgaben: Jährlich erstellt die Eidgenössische Finanzverwaltung aufgrund der Rechnungen der öffentlichen Haushalte eine Statistik der Ausgaben (und Einnahmen) der Verwaltungen, Anstalten und Betriebe des Bundes, der Kantone und der Gemeinden. Als Ausgaben gelten Zahlungen an Dritte. Die öffentlichen Bildungsausgaben werden nach Schulstufen aufgeteilt; die Abgrenzungen entsprechen jedoch nicht exakt jenen, die für die übrigen Bildungsstatistiken in Gebrauch sind, Abstimmungsbestrebungen sind im Gange.
Beschäftigte im Bildungssystem: Die im Bildungssystem Beschäftigten werden im Rahmen der Eidgenössischen Volkszählungen und Betriebszählungen erfasst. Lehrkräfte in der Vorschule, der obligatorischen Schule, auf der Sekundarstufe II, sowie das Personal in Hochschulen werden jährlich erhoben.
Schülerinnen, Schüler und Studierende: Erfasst werden jährlich alle Personen, die mindestens während eines Jahres in einer Schule nach einem Programm unterrichtet werden. Das Programm setzt sich aus mehreren Fächern oder Kursen zusammen und ist auf ein bestimmtes Ausbildungsziel ausgerichtet. Die Zählung erfolgt am Schulort. Alle Schulen mit Standort in der Schweiz, öffentliche und private, sind einbezogen. Die an den schweizerischen

Il existe également des écoles professionnelles qui dispensent une formation à plein temps. La remise du certificat fédéral de capacité couronne la réussite de l'examen final. Depuis peu, les apprentis peuvent aussi passer une maturité professionnelle qui ouvre la voie vers les hautes écoles spécialisées.
La *formation professionnelle supérieure* (CITE 5B) comporte une grande variété de formations (plus de 800 diplômes). Les diplômes décernés par les *écoles supérieures et les écoles techniques,* ainsi que les *examens professionnels* et les *examens professionnels supérieurs* sont reconnus par la Confédération et les cantons. Ils impliquent une formation achevée du degré secondaire II et, dans le second cas, quelques années d'expérience professionnelle.
Les *hautes écoles* (CITE 5A) comprennent les universités cantonales de Bâle, de Berne, de Fribourg, de Genève, de Lausanne, de Neuchâtel, de Saint-Gall et de Zurich, les *Ecoles polytechniques* de Lausanne et de Zurich, ainsi que les *hautes écoles spécialisées.* Les étudiants qui y passent avec succès leurs examens finaux obtiennent un diplôme ou une licence.
Les détenteurs d'un diplôme ou d'une licence peuvent faire des études postgrades ou préparer un doctorat (CITE 6). Ceux qui auront acquis leur titre dans une haute école spécialisée n'auront toutefois pas accès à la seconde possibilité.
Il existe en plus une large palette *de cours de formation continue professionnelle* ou générale. Les conditions d'admission à ces formations et leur organisation sont multiples. Près de 39% de la population suivent de tels cours.
Actuellement, le système éducatif suisse est en mutation:
Ces dernières années, plusieurs cantons ont fait passer de quatre à six ans la formation primaire, repoussant d'autant le moment de la sélection qui précède l'entrée dans le degré secondaire I.
Suite à l'adoption d'un projet de réforme, une nouvelle maturité remplacera ces prochaines années les cinq types de maturité existants; elle accordera une plus grande liberté aux élèves dans le choix des branches d'examen.
La maturité professionnelle, destinée aux apprentis, a été introduite. Ceux qui l'auront obtenue pourront entrer dans les hautes écoles spécialisées.
La transformation des écoles supérieures en hautes écoles spécialisées vise à revaloriser la formation professionnelle tout en déchargeant les hautes écoles et en élargissant leur offre. Les premières hautes écoles spécialisées ont été reconnues en 1998.
La reconnaissance des diplômes d'enseignants primaires d'un canton à l'autre est une autre innovation.

15.1.2 Statistiques relatives au système éducatif

Dépenses: L'Administration fédérale des finances établit chaque année une statistique des dépenses (et des recettes) des administrations, des établissements et des régies de la Confédération, des cantons et des communes sur la base de leurs comptes. Sont considérées comme dépenses les sommes versées à des tiers. Les dépenses publiques pour l'enseignement sont classées par type d'enseignement; précisons que la délimitation diffère quelque peu de celle des autres statistiques de la formation.
Personnel du secteur de l'éducation: Le personnel du secteur de l'éducation est dénombré lors des recensements fédéraux de la population et des entreprises. Les enseignants du degré préscolaire, de l'école obligatoire, du degré secondaire II ainsi que le personnel des hautes écoles sont recensés chaque année.
Elèves et étudiants: Sont recensées toutes les personnes qui suivent, pendant une année au moins, un programme comprenant plusieurs branches ou cours et visant à un objectif de formation déterminé. Elles sont dénombrées à l'emplacement de leur école. Toutes les écoles, publiques et privées, sises en Suisse sont incluses dans ce recensement. Les étudiants immatriculés dans les hautes écoles du pays sont enregistrés chaque semestre.
Classes: Les élèves de la scolarité obligatoire, du degré

Hochschulen immatrikulierten Studierenden werden jedes Semester erfasst.
Klassen (Abteilungen): Die Schülerinnen und Schüler der obligatorischen Schule, der Sekundarstufe II und die Studierenden der ausseruniversitären Tertiärstufe werden jährlich klassenweise erhoben. Von den an den Hochschulen Studierenden werden Individualdaten erfasst.
Berufslehre: Die Lehrverträge, die Anmeldungen zur Lehrabschlussprüfung und die ausgestellten Fähigkeitszeugnisse in jedem Beruf werden jährlich nach Lehrkanton (Standort des ausbildenden Betriebes) erfasst.
Diplome: Die Diplomstatistik erfasst jährlich die anerkannten Zertifikate, die als Abschluss einer Ausbildung auf der Sekundarstufe II oder Tertiärstufe verliehen werden.
Weiterbildung: Ausführliche Informationen entstammen Haushaltbefragungen, welche seit 1996 alle drei Jahre durchgeführt werden. Zusätzlich werden grundlegende Eckwerte jährlich erhoben.
Bildungsstand der Bevölkerung: In Volkszählungen und repräsentativen Erhebungen (Arbeitsmarkt- und Haushalterhebungen) finden sich jeweils Fragen nach der abgeschlossenen Ausbildung.

15.1.3 Schülerinnen, Schüler und Studierende

Gesamthaft gesehen steigen die Bestände von Schülerinnen, Schülern und Studierenden seit Ende der achtziger Jahre. Das ist vor allem auf demographische Faktoren zurückzuführen (Zunahme der Geburtenziffern, Einwanderung), z.T. aber auch auf stärkere Bildungsbeteiligung.
Im Schuljahr 1998/99 ergibt sich ein Zuwachs auf fast allen Schulstufen.
Sekundarstufe II: Auf der Sekundarstufe II fand bis 1995/96 eine Verlagerung von der Berufs- zugunsten der Allgemeinbildung statt. Die Abnahme der Bestände in der Berufsbildung wurde jedoch nicht vollständig durch eine Zunahme bei der Allgemeinbildung kompensiert. Davon zeugt die abnehmende Schulbesuchsquote bei der 17-jährigen Wohnbevölkerung. Einerseits schien die Berufsbildung bei den Jugendlichen wegen der wirtschaftlichen Rezession an Attraktivität zu verlieren, anderseits dürften die wirtschaftlichen Strukturveränderungen eine Verminderung des Angebots an Ausbildungsplätzen seitens der Betriebe bewirkt haben.
Hochschulen: Wie schon in den vergangenen Jahren erreicht die Zahl der Studierenden im Wintersemester 1998/99 erneut einen Rekordwert (Zunahme gegenüber dem Wintersemester 1997/98: 1,4%).

15.1.4 Bildungsindikatoren

Seit 1993 werden regelmässig Bildungsindikatoren publiziert. Diese beschreiben das Bildungssystem (als Input-Output-Modell gedacht), die in ihm ablaufenden Prozesse, seinen Kontext und seine Resultate. Sie liefern Grundlagen für Entscheide nicht nur im Bildungswesen, sondern auch in Bereichen wie Beschäftigungs-, Arbeitsmarkt- oder Sozialpolitik.
Bildungsausgaben (Grafik 15.2): 1997 beträgt der Anteil der Bildungsausgaben an den Gesamtausgaben der öffentlichen Hand 17,9%. Bei den Kantonen und Gemeinden (den hauptsächlichen Trägern von Bildungsinstitutionen) beläuft sich der Anteil der Bildungsausgaben auf 23% (schweizerisches Mittel; je nach Kanton zwischen 17% und 28%).
Durchschnittliche Klassengrössen (Grafik 15.2): Die in den 80er und zu Beginn der 90er Jahre beobachtete Zunahme der Geburtenzahlen bewirkte eine Erhöhung der Schülerbestände. Die Anzahl der Klassen wurde nicht entsprechend vergrössert, dies vor allem aus Spargründen. Die durchschnittlichen Klassengrössen stiegen auf der Primarstufe seit dem Schuljahr 1988/89, auf der Sekundarstufe seit 1990/91. Seit 1994/95 bleiben sie stabil.
Der Anteil *sehr heterogener Schulabteilungen* (entweder mindestens 30% fremdsprachiger oder mindestens 30% ausländischer Schulkinder; Grafik 15.2) ist in den letzten Jahren stark gewachsen. Allerdings fand dieses Wachstum

secondaire II et les étudiants du degré tertiaire non universitaire sont dénombrés par classe, annuellement. Pour les étudiants des hautes écoles, en revanche, on enregistre des données individuelles.
Apprentissage professionnel: Les contrats d'apprentissage, les inscriptions aux examens de fin d'apprentissage et les certificats délivrés sont enregistrés chaque année par profession et par canton (emplacement de l'entreprise).
Diplômes: La statistique des titres délivrés dénombre chaque année les certificats reconnus qui couronnent une formation du degré secondaire II ou du degré tertiaire.
Formation continue: Des informations complètes sont collectées dans le cadre d'enquêtes auprès des ménages, réalisées tous les trois ans depuis 1996. En outre, des données de référence sont recueillies chaque année.
Niveau d'éducation de la population: Les recensements de la population et les enquêtes représentatives (enquêtes sur le marché du travail et enquêtes auprès des ménages) comportent toujours des questions sur la formation achevée.

15.1.3 Elèves et étudiants

Les effectifs des élèves et des étudiants augmentent globalement depuis la fin des années 80. Cette évolution est due principalement à des facteurs démographiques (progression de la natalité, immigration), mais aussi à une intensification de la participation.
Pendant l'année scolaire 1998/99, on a enregistré une augmentation du nombre d'élèves et d'étudiants à presque tous les degrés d'enseignement.
Degré secondaire II: On y a observé jusqu'en 1995/96 une baisse du nombre des élèves suivant une formation professionnelle au profit des écoles de culture générale. L'augmentation des effectifs en culture générale n'a pas entièrement compensé le recul observé dans la formation professionnelle: la baisse du taux de scolarisation de la population résidante âgée de 17 ans en témoigne. D'une part, la crise économique semble avoir entraîné une perte d'intérêt pour la formation professionnelle de la part des jeunes, d'autre part, les réformes structurelles dictées par l'économie ont sans doute réduit le nombre des postes de formation disponibles dans les entreprises.
Hautes écoles: Comme les années précédentes, le nombre d'étudiants a atteint un niveau record durant le semestre d'hiver 1998/99, réalisant une progression de 1,4% par rapport au semestre d'hiver 1997/98.

15.1.4 Les indicateurs de l'enseignement

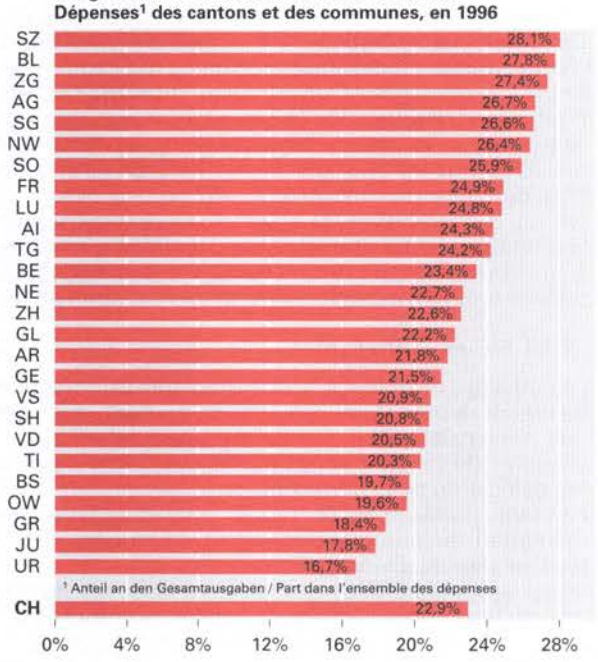
Des indicateurs de l'enseignement paraissent régulièrement depuis 1993. Ils décrivent le système éducatif (en tant que modèle d'entrées et de sorties), les processus qui s'y déroulent, son contexte et ses résultats. Ils fournissent donc des bases de décisions non seulement dans le domaine éducatif, mais aussi dans ceux de l'emploi, du marché du travail ou de la politique sociale.
Dépenses consacrées à l'enseignement (graphique 15.2): La part des dépenses publiques qui est consacrée à l'enseignement atteignait 17,9% en 1997. Dans le cas des cantons et des communes (principales sources de financement des établissements de formation), ce pourcentage est de 23% en moyenne nationale; il se situe entre 17% et 28% suivant les cantons.
Taille moyenne des classes (graphique 15.2): La progression de la natalité des années 80 et du début des années 90 a entraîné une augmentation des effectifs d'élèves. Pour des raisons financières surtout, on n'a pas multiplié le nombre de classes dans la mesure correspondante. La taille moyenne des classes a donc progressé, depuis l'année scolaire 1988/89 à l'école primaire et depuis 1990/91 au degré secondaire. Elle est stable depuis 1994/95.
La proportion de *classes très hétérogènes* (qui comprennent au moins 30% d'élèves d'origine ou de langue maternelle étrangère; voir le graphique 15.2) s'est fortement accrue ces dernières années. Précisons que cette augmentation a été relevée principalement dans les écoles à exigences élémentaires (degré secondaire I) et dans les écoles

G15.2

Bildungsindikatoren I
Indicateurs de l'enseignement I

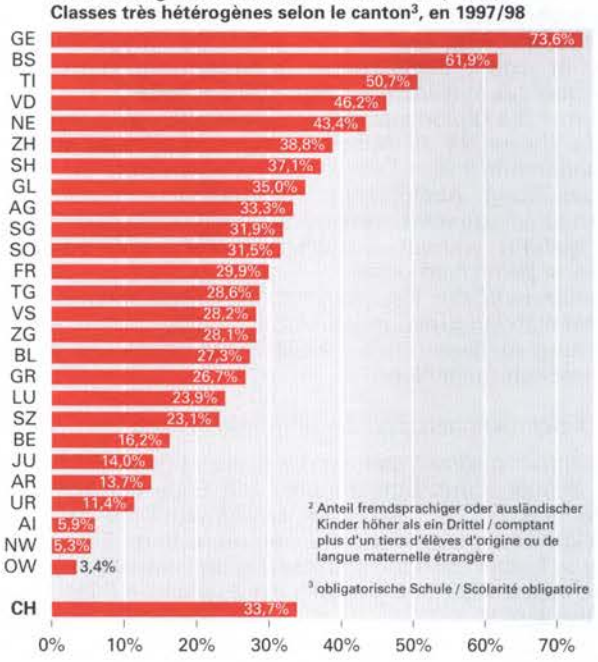
Öffentliche Bildungsausgaben
Dépenses publiques pour la formation

Ausgaben[1] der Kantone und Gemeinden, 1996
Dépenses[1] des cantons et des communes, en 1996

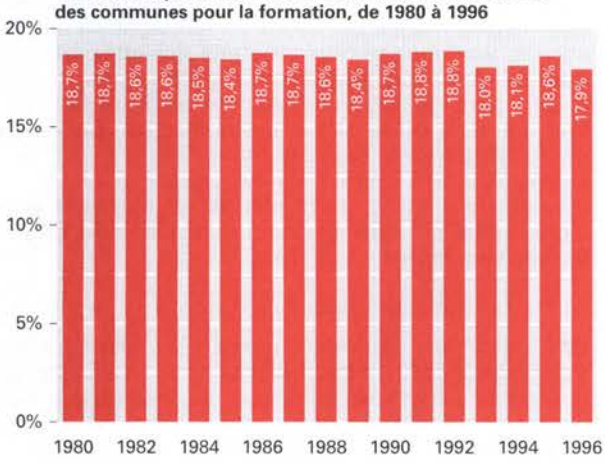


Kulturelle Vielfalt in der Schule: sehr heterogene[2] Schulklassen
Diversité culturelle: classes très hétérogènes[2]

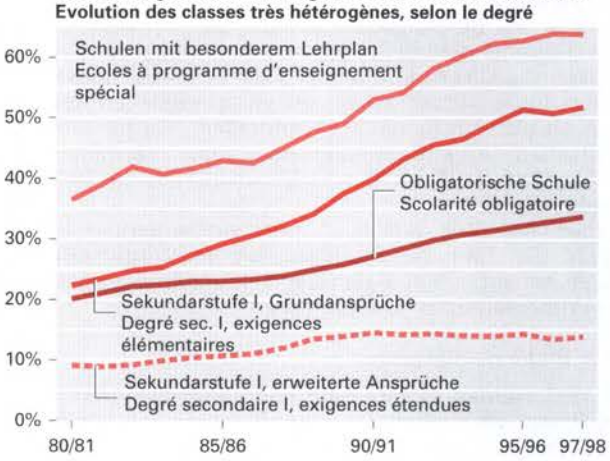
Sehr heterogene Schulklassen nach Kanton[3], 1997/98
Classes très hétérogènes selon le canton[3], en 1997/98



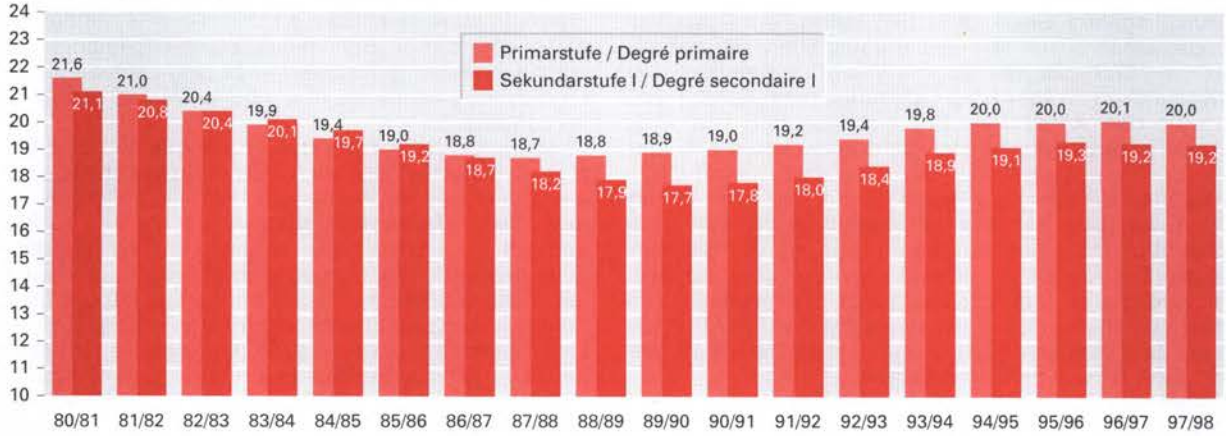
Bildungsausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, 1980-96 / Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes pour la formation, de 1980 à 1996



Entwicklung der sehr heterogenen Schulklassen, nach Stufe
Evolution des classes très hétérogènes, selon le degré



Durchschnittliche Klassengrössen (Schüler/innen pro Klasse)
Taille moyenne des classes (élèves par classe)



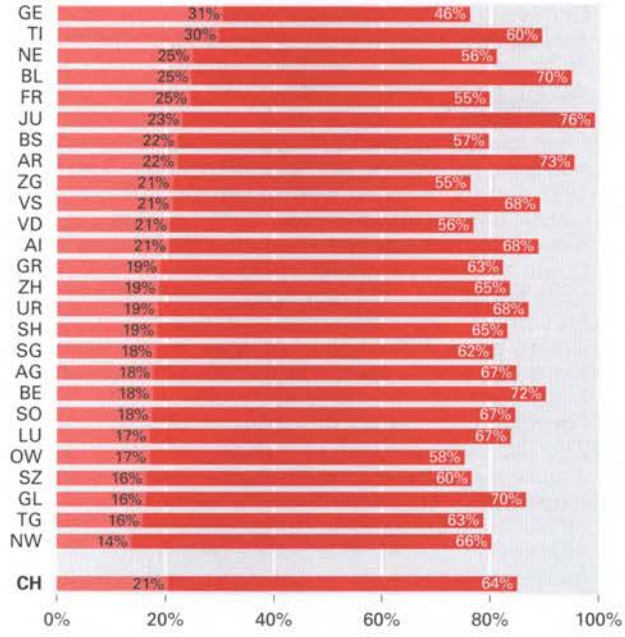
Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

G15.3

Bildungsindikatoren II
Indicateurs de l'enseignement II

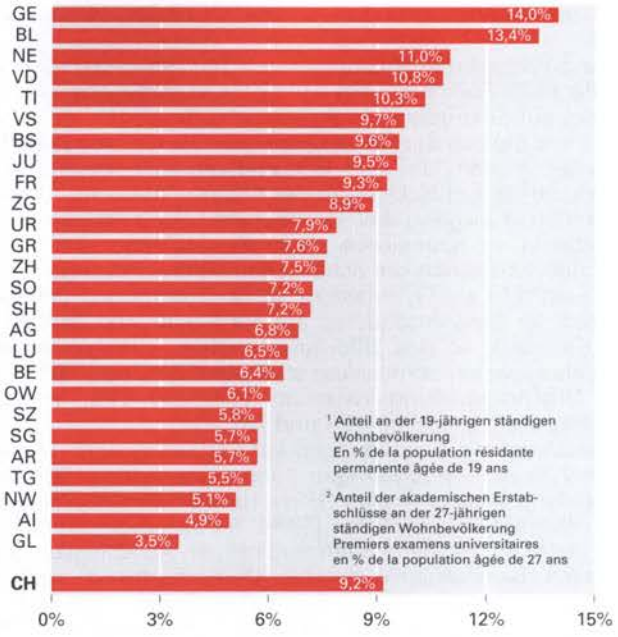
Abschlussquoten auf der Sekundarstufe II[1]
Taux de diplômés dans le degré secondaire II[1]

Nach Typ der Ausbildung und Wohnkanton, 1997/98
Selon le genre de formation et le canton de domicile, en 1997/98



Hochschulabschlussquoten[2]
Taux de diplômés universitaires[2]

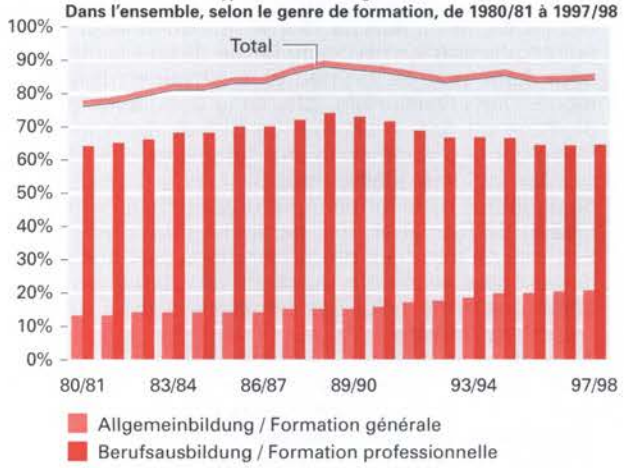
Nach Kantonen, 1998
Selon le canton, en 1998



[1] Anteil an der 19-jährigen ständigen Wohnbevölkerung
En % de la population résidante permanente âgée de 19 ans

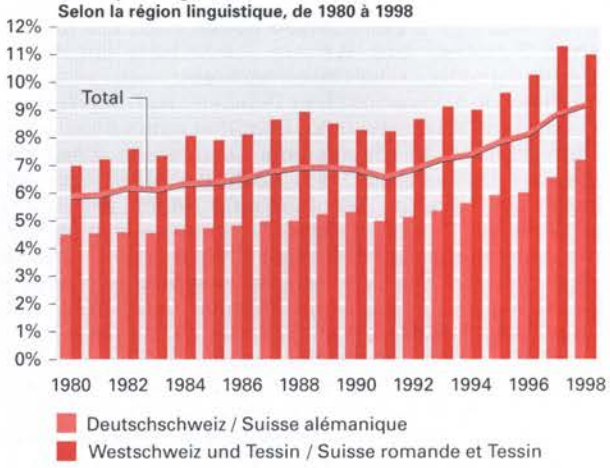
[2] Anteil der akademischen Erstabschlüsse an der 27-jährigen ständigen Wohnbevölkerung
Premiers examens universitaires en % de la population âgée de 27 ans

Gesamthaft nach Typ der Ausbildung, 1980/81 - 1997/98
Dans l'ensemble, selon le genre de formation, de 1980/81 à 1997/98



Allgemeinbildung / Formation générale
Berufsausbildung / Formation professionnelle

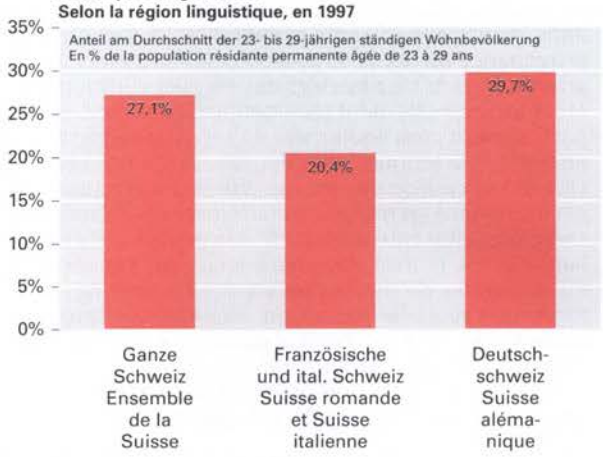
Nach Sprachregion, 1980 - 1998
Selon la région linguistique, de 1980 à 1998



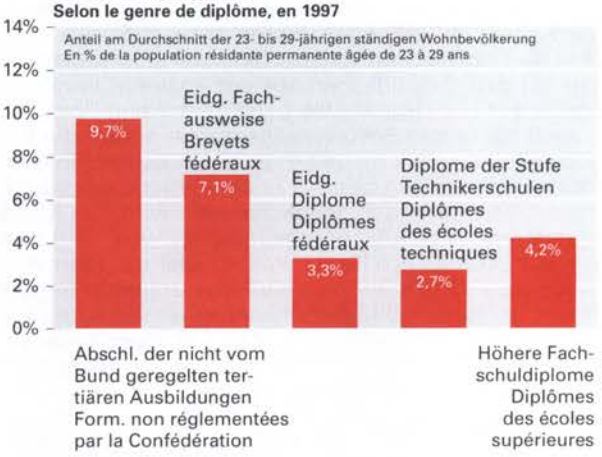
Deutschschweiz / Suisse alémanique
Westschweiz und Tessin / Suisse romande et Tessin

Abschlüsse der höheren Berufsausbildung / Diplômes de formation professionnelle supérieure

Nach Sprachregion, 1997
Selon la région linguistique, en 1997



Nach Abschlusstyp, 1997
Selon le genre de diplôme, en 1997



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

hauptsächlich in Schulen mit Grundansprüchen (Sekundarstufe I) und in Schulen mit besonderem Lehrplan statt. Der Anteil sehr heterogener Schulabteilungen scheint sich in diesen Schulzügen nun zu stabilisieren. In Schulen mit erweiterten Ansprüchen (wo die entsprechenden Anteile ohnehin deutlich niedriger sind) gab es dagegen kaum Änderungen. Der Anteil sehr heterogener Schulabteilungen schwankt zudem stark von Kanton zu Kanton: Beträgt er 3% im Kanton Obwalden, so erreicht er 74% im Kanton Genf.

Abgeschlossene Ausbildungen auf der Sekundarstufe II (Grafik 15.3): Zwischen 1988 und 1992 waren die Abschlussquoten auf Sekundarstufe II rückläufig, bedingt durch die Abnahme bei den Berufsausbildungen. Die leichten Zunahmen der Quoten 1993 und 1994 erklären sich ausschliesslich durch die Entwicklung in der Allgemeinbildung. Diese kann den Rückgang bei der Berufsbildung jedoch nur beschränkt kompensieren: Nur ein kleinerer Teil der Jugendlichen erfüllt die schulischen Voraussetzungen für den Eintritt in ein Gymnasium. In den letzten drei Jahren blieben die Abschlussquoten auf der Sekundarstufe II stabil. Kantonal ist das Bild uneinheitlich: Die gesamten Abschlussquoten schwanken zwischen 75% und 95%, in der Allgemeinbildung zwischen 14% und 31%, in der Berufsbildung zwischen 46% und 76%.

Abgeschlossene Ausbildungen auf der Tertiärstufe (Grafik 15.3): 27% der 23–29-jährigen haben eine höhere Berufsausbildung abgeschlossen (1997), rund 9% der 27-jährigen sind Hochschulabsolventen (1998). Es bestehen deutliche regionale Unterschiede: Während bei den Abschlüssen der Höheren Berufsausbildung die Deutschschweiz stärker vertreten ist, so liegt in der lateinischen Schweiz der Anteil der Hochschulabschlüsse weit über dem schweizerischen Mittel.

Bildungsstand (Grafik 15.4): Vier Fünftel der 25–64-jährigen Wohnbevölkerung in der Schweiz haben nach der obligatorischen Schulzeit eine weitere Ausbildung absolviert. Etwas mehr sind es in der Deutschschweiz, weniger in der italienischen und französischen Schweiz. Auf der Tertiärstufe verfügen 23% der Bevölkerung über einen Abschluss. Den höchsten Anteil universitärer Abschlüsse weist die französische Schweiz aus, den höchsten Anteil von Abschlüssen der Höheren Berufsbildung finden wir in der Deutschschweiz. Personen unter 45 Jahren weisen im Vergleich zu den älteren Generationen einen markant höheren Bildungsstand auf. Die Unterschiede zwischen den Ausbildungsniveaus von Frauen und Männern sind trotz Fortschritten in den letzten Jahren nach wie vor beträchtlich.

Bildungsbeteiligung auf der Sekundarstufe II (G15.4): Seit Beginn der achtziger Jahre steigt die Bildungsbeteiligung auf der Sekundarstufe II kontinuierlich, jedoch auf unterschiedlichem Niveau je nach Staatszugehörigkeit. Schweizer Schülerinnen und Schüler liegen über dem Durchschnitt. Unter dem Durchschnitt, doch heute nicht mehr weit davon entfernt, liegen die Jugendlichen aus Spanien und Italien. Dies ist ein Hinweis auf die zunehmende Integration dieser Bevölkerungsgruppe, welche vor allem in den sechziger und siebziger Jahren auf der Suche nach Arbeit in die Schweiz immigrierte. Sehr viel tiefer liegen die Quoten bei den Jugendlichen aus der späteren Immigrationswelle aus (Ex-)Jugoslawien, der Türkei und Portugal. Doch auch bei dieser Bevölkerungsgruppe nimmt die Bildungsbeteiligung stark zu, und es ist nicht ausgeschlossen, dass diese längerfristig ebenso hoch wie jene der spanischen und italienischen Jugendlichen sein wird. Die Kurve der «anderen» verläuft unregelmässig, weil sich die Zusammensetzung nach Nationalitäten über die Jahre hinweg verändert. Doch sind ausländische Jugendliche aus Familien mit hohem Bildungsniveau in dieser Kategorie stark vertreten (Immigration von hochspezialisierten Arbeitskräften), was die hohen Schulbesuchsquoten erklärt. Dass die Abschlussquoten trotz steigender Bildungsbeteiligung rückläufig sind, erklärt sich durch den insgesamt wachsenden Anteil der Kategorie mit der niedrigsten Bildungsbeteiligung.

à programme d'enseignement spécial. La part de classes hétérogènes tend maintenant à se stabiliser dans ces types d'école. Dans les types d'enseignement à exigences étendues (où ces parts sont de toute façon beaucoup moins élevées) on a constaté que très peu de changements. Par ailleurs, le pourcentage de classes très hétérogènes varie considérablement suivant les cantons: il est de 3% dans le canton d'Obwald, mais atteint 74% dans le canton de Genève.

Formations achevées du degré secondaire II (graphique 15.3): La proportion de diplômes acquis au degré secondaire II a baissé entre 1988 et 1992, en raison du recul observé dans le domaine de la formation professionnelle. C'est exclusivement la progression de la formation générale qui a fait légèrement remonter cette proportion depuis 1993, sans pouvoir compenser entièrement le recul évoqué. La part des adolescents répondant aux exigences scolaires des études gymnasiales n'est en effet pas très importante. Quant au taux de diplômés du degré secondaire II, il est resté stable ces trois dernières années. Au plan cantonal, on constate des différences de taille: les taux globaux se situent entre 75% et 95%, celui de la formation générale entre 14% et 31% dans la formation générale, et celui de la formation professionnelle entre 46% et 76%.

Formations achevées du degré tertiaire (graphique 15.3): 27% des personnes de 23 à 29 ans possèdent un diplôme acquis au terme d'une formation professionnelle supérieure (1997), et environ 9% de celles âgées de 27 ans ont un titre universitaire (1998). On constate des disparités régionales évidentes. Ainsi, la Suisse alémanique est plus fortement représentée en ce qui concerne les diplômes de la formation professionnelle supérieure, et les autres régions linguistiques présentent un taux de diplômés des hautes écoles nettement supérieur à la moyenne suisse.

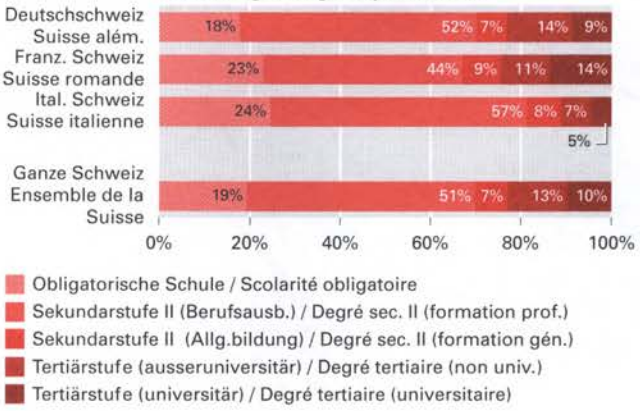
Niveau de formation (graphique 15.4): Quatre cinquièmes des personnes âgées de 25 à 64 ans qui résident en Suisse ont acquis une formation au terme de leur scolarité obligatoire. Leur part est un peu plus élevée en Suisse alémanique. Dans l'ensemble, 23% de la population possède un diplôme du degré tertiaire. La Suisse romande se caractérise par la proportion la plus importante de titres universitaires, la Suisse alémanique par la plus grande proportion de diplômes de la formation professionnelle supérieure. Le niveau de formation des personnes de moins de 45 ans dépasse de loin celui des générations plus âgées. En dépit des progrès accomplis au cours des dernières années, la différence entre celui des hommes et celui des femmes reste considérable.

Taux de participation au degré secondaire II (graphique 15.4): Depuis le début des années quatre-vingt, le taux de participation au degré secondaire II ne cesse de croître. Sa progression varie toutefois en fonction de la nationalité des élèves. Le taux de participation des élèves suisses est supérieur à la moyenne. Quant à celui des jeunes Espagnols et Italiens, il n'en est plus très éloigné. Sa progression est révélatrice de l'intégration croissante de ces groupes de population qui sont venus chercher du travail en Suisse dans les années soixante et septante. La part des élèves en provenance de (ex-)Yougoslavie, de Turquie et du Portugal arrivés dans notre pays lors des vagues d'immigration plus récentes est nettement plus petite. Cependant, leur taux de participation croît également et il n'est pas impossible qu'il atteigne, à la longue, celui des élèves italiens et espagnols. Quant à la courbe des élèves provenant d'autres pays, elle est irrégulière en raison des différentes nationalités qui ont composé cette catégorie au fil des ans. Une catégorie dans laquelle les jeunes étrangers issus de familles cultivées (immigration de main-d'œuvre hautement qualifiée) sont fortement représentés, ce qui explique les taux élevés de scolarisation. Quant au recul du taux de réussite enregistré malgré la progression continue du taux de participation, il s'explique par la proportion de plus en plus importante des élèves qui présentent le taux de participation le plus bas.

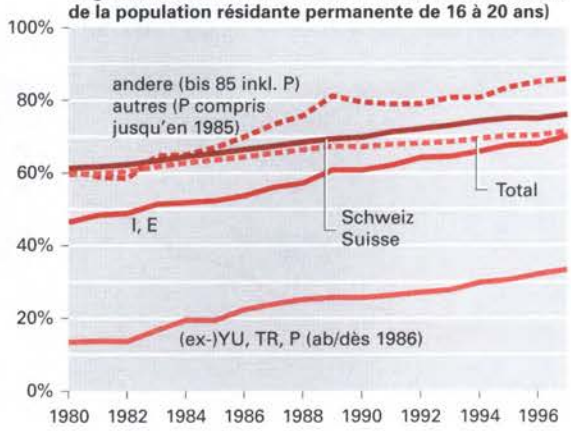
G15.4

Bildungsindikatoren III
Indicateurs de l'enseignement III

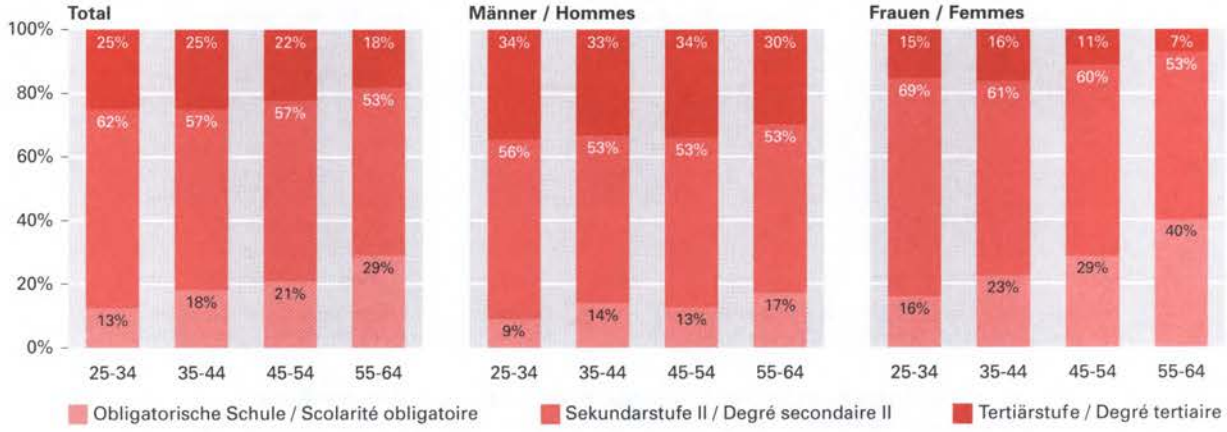
Bildungsstand der 25- bis 64-Jährigen nach Sprachregion, 1998 / Niveau de formation des 25 à 64 ans, selon la région linguistique, en 1998



Sekundarstufe II: Entwicklung der Schülerzahlen (in % der 16- bis 20-jährigen Wohnbevölkerung)
Degré secondaire II: évolution du nombre d'élèves (en % de la population résidante permanente de 16 à 20 ans)



Bildungsstand der Wohnbevölkerung nach Geschlecht und Alter, 1998
Niveau de formation de la population résidante, selon le sexe et l'âge, en 1998



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

15.1.5 Bildungsausgaben der öffentlichen Hand

Die Bildungsausgaben der öffentlichen Hand sind von 14,6 Milliarden im Jahre 1980 auf 20,7 Milliarden 1992 gestiegen (zu Preisen von 1996). Gleichzeitig hat auch ihr Anteil am BIP zugenommen. In engem Zusammenhang mit dieser Entwicklung steht die wachsende Zahl von Studierenden im Tertiärbereich. Sie ist im gleichen Zeitraum um 33% gestiegen. Die Budgetkürzungen in der Folge der Rezession zu Beginn der 90er Jahre haben diese Dynamik beendet: Die Bildungsausgaben haben sich stabilisiert; das Wachstum der Studierendenzahlen schwächte sich bis Mitte der 90er Jahre stark ab, beschleunigt sich aber ab 1996 erneut.
Die Hälfte der Bildungsausgaben entfällt auf die Kantone, ein Drittel auf die Gemeinden, der Rest auf den Bund. Die Ausgaben der Gemeinden zeigen eine steigende Tendenz, diejenigen der Kantone und des Bundes stagnieren bzw. sind rückläufig. Die sinkenden Finanzbeiträge der Kantone zwingen die Gemeinden zu Mehrausgaben für Kindergärten und die obligatorische Schule. Die Belastung der Gemeinden dürfte sich noch verstärken: Auf Grund der demographischen Entwicklung wachsen die Schülerbestände seit einigen Jahren im Vorschul- und Primarschulbereich.
Kantonale Stipendien: Die Zahl der Bezüger in nachobligatorischer Ausbildung nimmt beständig ab (1980: 58000, 1997: 46000). Zwischen 1994 und 1997 sinkt der Anteil der Studierenden mit Stipendium um 3 Prozentpunkte und

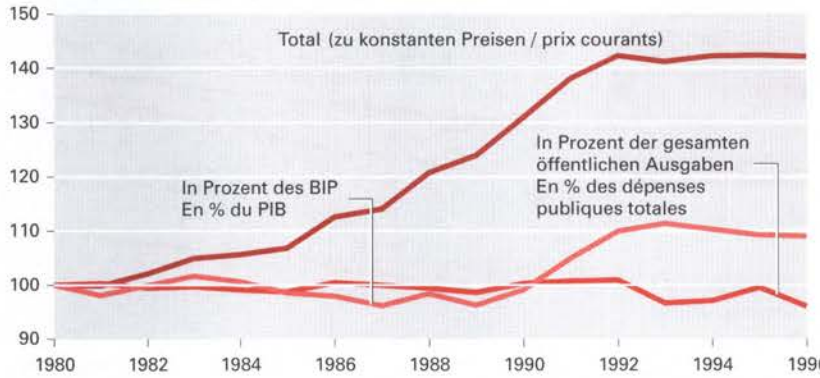
15.1.5 Dépenses publiques d'éducation

Les dépenses publiques d'éducation passent de 14,6 milliards de francs en 1980 à 20,7 milliards en 1992 (au prix de 1996) et représentent une part de plus en plus importante du PIB. Cette augmentation va de pair avec l'évolution du nombre d'étudiants du degré tertiaire, qui accuse dans le même temps une croissance de 33%. La politique de restrictions budgétaires, suite aux difficultés économiques du début des années 90, met un terme à cette dynamique. Les montants alloués à l'éducation se stabilisent et l'augmentation du nombre d'étudiants s'est fortement ralentie dans la première moitié des années 90; elle s'accélère de nouveau à partir de 1996.
Les cantons couvrent la moitié des dépenses publiques d'éducation, les communes un tiers et la Confédération le reste. Les dépenses des communes tendent à augmenter, celles des cantons et de la Confédération stagnent, voire diminuent. La baisse relative de l'apport financier des cantons oblige les communes à dépenser davantage pour les écoles enfantines et l'école obligatoire. Liée à un phénomène démographique, la charge des communes tend à s'alourdir encore: depuis quelques années, les effectifs d'élèves augmentent dans les degrés préscolaire et primaire.
Les bourses cantonales d'études: le nombre de boursiers en formation postobligatoire baisse continuellement (1980: 58000, 1997: 46000). De 1994 à 1997, la part des étudiants au

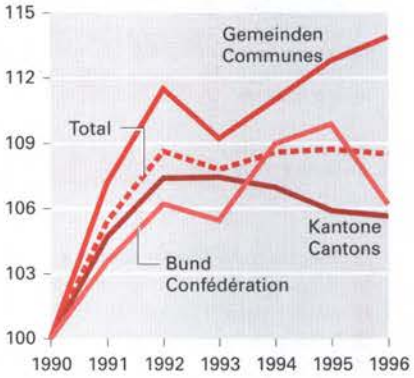
G15.5

Öffentliche Bildungsausgaben für Unterricht
Dépenses publiques d'éducation pour l'enseignement

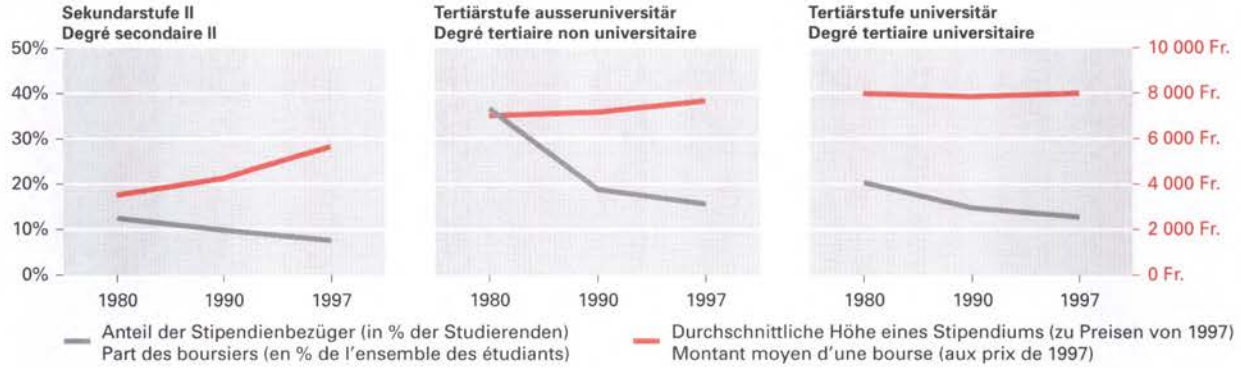
Öffentliche Bildungsausgaben (Index 1980=100)
Dépenses publiques d'éducation (indice 1980=100)



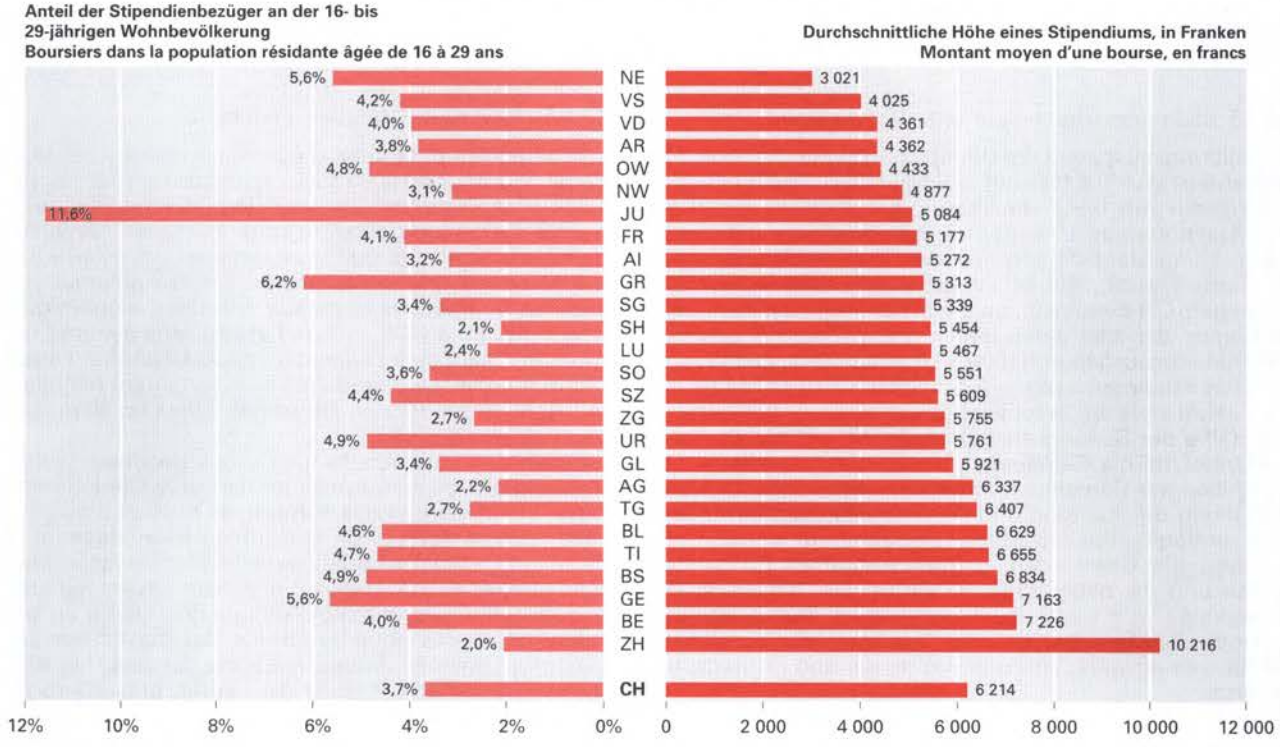
Öffentliche Bildungsausgaben nach Verwaltungsstufe (Index 1990=100)
Dépenses publiques d'éducation par niveau administratif (indice 1990=100)



Kantonale Stipendien
Bourses cantonales



Stipendienbezüger und durchschnittliche Höhe eines Stipendiums nach Kantonen (Nachdiplomstufe)
Boursiers et montant moyen d'une bourse selon le canton, en 1997 (degrés postobligatoires)



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

erreicht das tiefste Niveau seit Jahrzehnten. Nur ein Zehntel der Studierenden profitiert 1997 von einem Stipendium. Umgekehrt ist die durchschnittliche Höhe der Stipendien real gewachsen (sie beträgt 1980 – zu Preisen von 1997 – Fr. 5000 und 1997 Fr. 6200). Weniger beziehen also im Durchschnitt mehr.

Am stärksten angestiegen sind die Stipendien in der Sekundarstufe II (Durchschnitt 1980: Fr. 3500, 1997: Fr. 5700); gleichzeitig ist der Anteil der Bezüger von 12% auf 8% gesunken. Für die Universitätsstufe bleiben die Beträge unverändert; der Anteil der Bezüger sinkt von einem Fünftel (1980) auf einen Achtel (1997). Am häufigsten von Beihilfen profitieren die Studierenden des nichtuniversitären Tertiärbereichs. 1997 waren es 16%, aber auch dieser Anteil ist rückläufig.

Die Unterschiede zwischen den Kantonen sind beträchtlich: in der lateinischen Schweiz sind die gewährten Beiträge im Allgemeinen niedriger, kommen aber einem grösseren Anteil der Bevölkerung zugute als in der deutschen Schweiz. Die Extremwerte finden sich im Kanton Zürich (durchschnittlich Fr. 10200 für 2% der 16- bis 29-jährigen) und im Kanton Jura (Fr. 5100 für 12%).

Betrachtet man die Entwicklung der Bildungsausgaben in den 90er Jahren, muss man sich fragen, ob das System fähig ist, den Herausforderungen und Hoffnungen des 21. Jahrhunderts zu genügen – mit anderen Worten, ob der Bestand an hochqualifiziertem Personal gesichert ist.

bénéfice d'une bourse diminue de trois points et atteint son niveau le plus bas depuis des décennies. En 1997, seul un étudiant sur dix bénéficie d'une bourse. En revanche, le montant moyen d'une bourse en termes réels augmente (1980 : 5000 francs, 1997 : 6200 francs). Les boursiers sont en moyenne moins nombreux et touchent davantage.

C'est au niveau secondaire II que le montant moyen d'une bourse augmente le plus (1980: 3500 francs, 1997: 5700 francs) tandis que la part de bénéficiaires passe de 12% à 8%. Au degré universitaire, les bourses restent stables, contrairement à la proportion de bénéficiaires: un étudiant sur cinq est boursier en 1980, un sur huit en 1997. Les étudiants du degré tertiaire non universitaire présentent la part la plus élevée de bénéficiaires d'une allocation (16% en 1997), mais cette proportion est également en baisse.

La politique d'octroi des bourses varie considérablement d'un canton à l'autre. En Suisse latine, les montants accordés sont en général plus bas qu'en Suisse alémanique mais ils profitent à une plus grande part de la population jeune. Les valeurs extrêmes sont atteintes dans le canton de Zurich (10200 francs pour 2% des jeunes) et dans le canton du Jura (5100 francs pour 12% des jeunes).

Si l'on considère l'évolution des dépenses d'éducation dans les années nonante, on peut se poser la question suivante: le système sera-t-il en mesure de répondre aux défis et aux attentes du 21e siècle. En d'autres termes, la relève du personnel hautement qualifié sera-t-elle assurée.

T 15.1 Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht 1997 (in Millionen Franken)

Dépenses publiques pour l'enseignement, en 1997 (en millions de francs)

Schulstufe[1]	Total		Träger / *Institution*			*Type d'enseignement*[1]
	absolut *en nombre*	%	Bund *Confédération*	Kantone *Cantons*	Gemeinden *Communes*	
Kindergärten	749,5	3,6	–	245,1	504,3	Jardins d'enfants
Volksschule	9 781,6	47,1	20,3	3 883,7	5 877,5	Ecoles publiques
Sonderschulen	791,9	3,8	–	399,7	392,1	Ecoles spécialisées
Berufsbildung	2 837,8	13,7	445,6	1 979,1	413,2	Formation professionnelle
Lehrerausbildung	376,5	1,8	–	368,8	7,7	Formation des instituteurs
Allg.-bildende Schulen	1 583,7	7,6	10,9	1 501,6	71,2	Ecoles de formation générale
Höhere Berufsbildung	636,0	3,1	105,9	488,7	41,4	Formation professionnelle supérieure
Hochschulen	3 610,7	17,4	1 802,4	1 805,9	2,4	Hautes écoles
Übriges	391,6	1,9	24,0	321,0	46,5	Autres
Total	20 759,3	100,0	2 409,1	10 993,9	7 356,4	Total
Personalaufwand	14 040,9	67,6	...	...	...	Charges de personnel
Davon:						Dont:
Lehrkräfte	9 725,2	46,8	...	...	...	Personnel enseignant
Verwaltungs- und Betriebspersonal	2 253,2	10,9	...	...	...	Personnel d'administration et d'exploitation
Sozial- und übrige Personalversicherungen	1 995,1	9,6	...	...	...	Assurances sociales et autres assurances du personnel

1 Abgrenzung und Begriffe weichen von andern Bildungsstatistiken ab

1 Délimitation et terminologie différentes de celles des autres statistiques de la formation

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung
Eidg. Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle
Administration fédérale des finances

T 15.2 Lehrkräfte nach Schulstufe 1997/98; Hochschulpersonal[1] nach Personalgruppe, 1997 (öffentliche Schulen)

Corps enseignant selon le degré d'enseignement, en 1997/98; personnel des hautes écoles[1] selon le groupe de personnel, en 1997 (écoles publiques)

	Personen[2] *Personnes*[2]			Vollzeitäquivalente[3] *Equivalents plein-temps*[3]	Lernende pro Vollzeitäquivalent *Elèves et étudiants par équivalent plein-temps*	
	Total	davon/*dont*				
		Frauen *femmes* %	Ausländer/innen *étrangers* %			
Vorschule[4]	8 072	99,3	0,8	7 144	18,5	Préscolarité[4]
Obligatorische Schule[5]	72 359	58,9	2,7	52 419	14,4	Scolarité obligatoire[5]
Primarstufe	30 711	70,2	1,0	26 302	15,9[6]	Degré primaire
Sekundarstufe I	22 315	39,2	4,1	21 702	12,4	Degré secondaire I
Schulen mit besonderem Lehrplan	5 170	69,9	3,1	4 415	...	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II[7]	23 551	31,9	4,7	12 801	9,6	Degré secondaire II[7]
Maturitätsschulen	2 191	35,7	7,4	5 197	10,7	Ecoles préparant à la maturité
Allgemeinbildende Schulen	243	49,8	4,6	1 151	9,8	Ecoles de culture générale
Berufsausbildung[8]	11 683	27,8	4,4	6 453	8,6[9]	Formation professionnelle[8]
Tertiärstufe	...	...	...	...	...	Degré tertiaire
Universität, Hochschule	30 564	35,0	25,7	19 300	4,8	Université, haute école
Professuren[10]	2 575	6,6	34,9	2 319	40,0	Corps professoral[10]
Übrige Dozent/innen[11]	5 440	19,0	21,1	1 773	52,4	Autres enseignants[11]
Assistent/innen und wissenschaftliche Mitarbeiter/innen[12]	12 482	28,5	33,1	7 543	12,3	Assistants et collaborateurs scientifiques[12]
Administratives und technisches Personal[13]	10 067	59,0	16,6	7 665	12,1	Personnel administratif et technique[13]
Übrige Schulen der Tertiärstufe	...	...	...	...	...	Autres écoles du degré tertiaire

1 Nur Personal, das aus dem Budget der Hochschulen besoldet wird (ohne Nationalfonds- und Drittmittelpersonal); Stichtag: 31.12.1997.
2 Doppelzählungen möglich
3 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.
4 Ohne die Kantone Basel-Landschaft und Aargau
5 Inkl. auf Vorschulstufe und Primarstufe, auf Primarstufe und Sekundarstufe I und auf Sekundarstufe I und II unterrichtende Personen.
6 Inkl. Schulen mit besonderem Lehrplan
7 Inkl. auf Sekundarstufe I und II unterrichtende Personen sowie gleichzeitig an Maturitäts- und allgemeinbildenden Schulen der Sekundarstufe II tätige Lehrkräfte.
8 Gewerblich-industrielle und kaufmännische Berufsschulen
9 Lernende Personen auf «Vollzeitlernende» umgerechnet.
10 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren (SHIS-Kategorien I+II).
11 Privatdozent/innen, Lehrbeauftragte, Lektor/innen und Gastdozent/innen (SHIS-Kategorien III–VI).
12 Oberassistent/innen, Assistent/innen, wissenschaftliche Mitarbeiter/innen und Hilfsassistent/innen (SHIS-Kategorien VII–X).
13 Inkl. Lehrlinge, Raumpflege- und Bibliothekspersonal (SHIS-Kategorien XI–XVII).

1 Seulement le personnel inscrit au budget d'une haute école (sans personnel payé par le fonds national ou par d'autres crédits de tiers); état au 31.12.1997.
2 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois
3 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein temps.
4 Sans les cantons de Bâle-Campagne et d'Argovie
5 Personnes enseignant aux degrés préscolaire et primaire, aux degrés primaire et secondaire I et aux degrés secondaires I et II incluses.
6 Ecoles à programme d'enseignement spécial incluses
7 Personnes enseignant aux degrés secondaires I et II et personnes enseignant en même temps aux écoles de maturité et aux écoles de culture générale du degré secondaire II incluses
8 Ecoles professionnelles artisanales, industrielles et commerciales
9 Elèves transformés en «élèves à plein temps».
10 Professeurs ordinaires, extraordinaires et assistants (catégories SIUS I+II).
11 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs et professeurs invités (catégories SIUS III–VI).
12 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants auxiliaires (catégories SIUS VII–X).
13 Apprentis, personnel de nettoyage et des bibliothèques inclus (catégories SIUS XI–XVII).

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle, Hautes écoles et science

T 15.3 Lehrkräfte nach Kanton und Altersgruppe 1997/98 (öffentliche Schulen)

Corps enseignant selon le canton et la tranche d'âge, en 1997/98 (écoles publiques)

	Personen[1] *Personnes[1]*							Vollzeitäquivalente[2] *Equivalents plein-temps[2]*	
	Total	davon Frauen *dont femmes* %	Altersgruppe *Tranche d'âge* bis 29 Jahre *jusqu'a 29 ans*	30–49 Jahre *30–49 ans*	*50 Jahre* oder mehr *50 ans et plus*	Beschäftigungsgrad *Taux d'occupation* vollzeitlich *à plein temps*	teilzeitlich *à temps partiel*		
Obligatorische Schule[3]									Ecole obligatoire[3]
Westschweiz und Tessin									Suisse romande et Tessin
Freiburg	2 406	63	603	1 393	410	1 193	1 213	1 772,3	Fribourg
Tessin	2 662	53	289	1 798	575	1 491	1 171	2 094,9	Tessin
Waadt	5 525	69	956	3 567	1 002	2 813	2 712	4 351,7	Vaud
Wallis	2 916	53	468	1 932	516	1 499	1 417	2 043,6	Valais
Neuenburg	1 649	64	216	938	495	774	875	1 227,4	Neuchâtel
Genf[4]	4 065	72	278	2 511	1 276	2 486	1 579	2 992,9	Genève[4]
Jura	737	61	72	498	167	381	356	552,1	Jura
Innerschweiz									Suisse centrale
Luzern	3 907	55	926	2 279	702	2 005	1 902	2 755,4	Lucerne
Uri	438	53	97	254	78	260	178	328,1	Uri
Schwyz[5]	1 322	51	311	802	199	899	423	1 052,1	Schwytz[5]
Obwalden	358	53	74	213	71	226	132	272,1	Obwald
Nidwalden	371	50	90	213	78	225	146	315,7	Nidwald
Zug	991	55	184	570	237	592	399	710,9	Zoug
Nordwestschweiz									Suisse du Nord-Ouest
Bern	11 060	63	1 996	6 782	2 282	3 010	8 050	7 159,6	Berne
Solothurn	2 359	45	405	1 290	636	1 398	961	1 675,9	Soleure
Basel-Stadt	2 126	57	322	1 276	528	845	1 281	1 393,6	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 558	61	411	1 517	630	1 181	1 377	1 904,5	Bâle-Campagne
Aargau	6 505	60	1 154	4 002	1 349	2 927	3 578	4 583,0	Argovie
Ostschweiz									Suisse orientale
Zürich	9 813	58	...	...	...	5 650	4 163	7 001,4	Zurich
Glarus	442	52	100	259	93	285	157	354,2	Glaris
Schaffhausen	869	58	160	482	217	458	411	583,3	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	599	60	152	332	115	372	227	440,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	141	47	42	77	22	113	28	122,4	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	4 550	52	941	2 644	965	3 269	1 281	3 632,4	Saint-Gall
Graubünden	1 782	45	394	986	402	1 209	573	1 401,5	Grisons
Thurgau	2 208	54	528	1 227	453	1 384	824	1 697,5	Thurgovie
Total	72 359	59	11 169	37 842	13 498	36 945	35 414	52 418,5	Total
Sekundarstufe II (Maturitäts- und allgemeinbildende Schulen)									Degré secondaire II (Ecoles de maturité et de culture générale)
Westschweiz und Tessin									Suisse romande et Tessin
Freiburg	460	39	55	296	109	204	256	282,9	Fribourg
Tessin	524	29	22	355	147	313	211	429,4	Tessin
Waadt	811	35	25	516	270	497	314	565,8	Vaud
Wallis	465	33	25	325	115	250	215	253,4	Valais
Neuenburg	395	42	27	224	144	193	202	244,8	Neuchâtel
Genf	1 522	49	78	872	572	699	823	1 038,5	Genève
Jura	115	26	15	68	32	64	51	77,3	Jura
Innerschweiz									Suisse centrale
Luzern	615	33	74	355	175	246	358	207,7	Lucerne
Uri	37	30	3	26	8	18	19	22,6	Uri
Schwyz[5]	177	27	11	109	57	74	103	114,3	Schwytz[5]
Obwalden	43	21	2	24	17	15	28	16,7	Obwald
Nidwalden	38	34	4	23	11	12	26	22,6	Nidwald
Zug	138	31	12	88	38	64	74	61,5	Zoug
Nordwestschweiz									Suisse du Nord-Ouest
Bern	1 073	32	77	692	304	120	953	457,6	Berne
Solothurn	395	29	32	216	147	159	236	152,3	Soleure
Basel-Stadt	513	39	55	288	170	229	284	215,9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	642	37	40	441	161	208	434	370,4	Bâle-Campagne
Aargau	735	31	46	454	235	212	470	380,7	Argovie
Ostschweiz									Suisse orientale
Zürich	2 015	40	155	1 191	669	616	1 399	871,2	Zurich
Glarus	40	20	3	27	10	17	23	25,3	Glaris
Schaffhausen	148	33	7	94	47	51	97	69,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	37	24	2	25	10	37	0	28,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	25	40	1	17	7	10	15	15,5	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	459	24	31	268	160	177	282	244,1	Saint-Gall
Graubünden	202	44	6	133	63	84	118	78,5	Grisons
Thurgau	231	31	18	142	71	70	161	100,8	Thurgovie
Total	11 882	37	828	7 287	3 756	4 654	7 164	6 346,9	Total

T 15.3 Lehrkräfte nach Kanton und Altersgruppe 1997/98 (öffentliche Schulen)
Fortsetzung

Corps enseignant selon le canton et la tranche d'âge, en 1997/98 (écoles publiques)
Suite

	Personen[1] *Personnes*[1]							Vollzeitäquivalente[2] *Equivalents plein-temps*[2]	
	Total	davon Frauen *dont femmes* %	Altersgruppe *Tranche d'âge* bis 29 Jahre *jusqu'a 29 ans*	30–49 Jahre *30–49 ans*	*50 Jahre* oder mehr *50 ans et plus*	Beschäftigungsgrad *Taux d'occupation* vollzeitlich *à plein temps*	teilzeitlich *à temps partiel*		
Sekundarstufe II (Gewerblich-industrielle und kaufmännische Berufsschulen)									Degré secondaire II (Ecoles professionnelles artisanales, industrielles et commerciales)
Westschweiz und Tessin									Suisse romande et Tessin
Freiburg	346	36	38	249	59	131	215	152,9	Fribourg
Tessin	742	31	63	514	165	297	445	406,6	Tessin
Waadt	629	29	21	380	228	380	249	521,6	Vaud
Wallis	363	24	16	245	102	139	224	270,3	Valais
Neuenburg	818	20	64	536	218	195	623	325,5	Neuchâtel
Genf	493	25	23	222	248	316	177	464,1	Genève
Jura	149	22	10	92	47	50	99	92,7	Jura
Innerschweiz									Suisse centrale
Luzern	803	27	62	521	220	119	684	340,7	Lucerne
Uri	63	46	2	38	23	13	50	22,0	Uri
Schwyz	172	24	8	99	65	57	115	73,8	Schwytz
Obwalden	15	7		7	8	3	12	6,4	Obwald
Nidwalden	41	29		26	15	14	27	24,2	Nidwald
Zug	96	27	2	58	36	54	42	79,0	Zoug
Nordwestschweiz									Suisse du Nord-Ouest
Bern	1 480	26	82	940	458	460	1 020	891,6	Berne
Solothurn	345	27	32	197	116	112	233	191,5	Soleure
Basel-Stadt	606	34	29	383	194	162	444	315,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	308	24	20	209	79	90	218	198,7	Bâle-Campagne
Aargau	577	26	44	383	150	128	449	353,8	Argovie
Ostschweiz									Suisse orientale
Zürich	2 370	29	138	1 529	703	446	1 924	940,1	Zurich
Glarus	67	22	4	31	32	19	48	31,8	Glaris
Schaffhausen	101	41	7	70	24	31	70	76,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	17	17	0	12	5	17	0	17,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	0				-				Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	521	28	17	329	175	264	257	405,4	Saint-Gall
Graubünden	351	36	17	236	98	75	276	166,4	Grisons
Thurgau	234	23	18	161	55	73	161	85,7	Thurgovie
Total	11 707	28	717	7 467	3 523	3 645	8 062	6 453,7	Total

1 Doppelzählungen möglich
2 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.
3 Inklusiv Lehrkräfte der Langzeitgymnasien, die auf Sekundarstufe I unterrichten
4 Personen: inkl. Lehrkräfte der Vorschulstufe
5 Inklusiv privat-subventionierte Gymnasien

1 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois
2 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein temps.
3 Y compris les enseignants des gymnases de longue durée, qui enseignent au degré secondaire I
4 Personnes: enseignants du degré préscolaire inclus
5 Y compris les gymnases privés subventionnés

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle, Hautes écoles et science

T 15.4 Hochschulpersonal[1] am 31. Dezember 1997 nach Fachbereich und Hochschule

Personnel des hautes écoles[1] au 31 décembre 1997 selon le domaine d'enseignement et la haute école

	Professuren[2] *Professeurs[2]*		Übrige Dozent/innen[3] *Autres enseignants[3]*		Assistent/innen[4] *Assistants[4]*		
	Personen[5] *Personnes[5]*	Vollzeitäquivalente[6] *Equivalents plein-temps[6]*	Personen[5] *Personnes[5]*	Vollzeitäquivalente[6] *Equivalents plein-temps[6]*	Personen[5] *Personnes[5]*	Vollzeitäquivalente[6] *Equivalents plein-temps[6]*	
Fachbereich							Domaine d'enseignement
Geistes- und Sozialwissenschaften	623	571	1 770	553	1 957	1 104	Sciences humaines et sociales
Theologie	75	70	77	23	156	90	Théologie
Sprach-, Literaturwissenschaften	211	201	680	223	545	321	Langues et littérature
Historische u. Kulturwissenschaften	145	134	268	69	448	250	Sciences historiques et cultures
Sozialwissenschaften	173	151	585	189	691	395	Sciences sociales
Interdisziplinär und andere	19	15	160	49	117	48	Pluridisciplinaires et autres
Wirtschaftswissenschaften	245	207	379	104	859	515	Sciences économiques
Recht	177	151	218	53	666	411	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	650	618	982	329	4 231	2 528	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	289	280	245	102	1 619	1 010	Sciences exactes
Naturwissenschaften	343	320	678	216	2 256	1 331	Sciences naturelles
Interdisziplinär und andere	18	18	59	11	356	187	Pluridisciplinaires et autres
Medizin und Pharmazie	560	480	1 536	575	1 523	1 118	Médecine et Pharmacie
Humanmedizin	463	389	1 230	454	895	687	Médecine humaine
Zahnmedizin	25	24	106	43	248	169	Médecine dentaire
Veterinärmedizin	42	41	110	59	216	155	Médecine vétérinaire
Pharmazie	21	19	82	15	144	96	Pharmacie
Interdisziplinär und andere	9	7	8	4	20	11	Pluridisciplinaires et autres
Technische Wissenschaften	275	254	291	69	2 912	1 669	Sciences techniques
Bauwesen und Geodäsie	113	99	119	37	1 061	590	Sciences de la construction et mensuration
Maschinen- u. Elektroingenieurwesen	125	118	87	20	1 361	809	Génies mécanique et électrique
Agrar- u. Forstwissenschaften	28	28	85	12	408	220	Agriculture et sylviculture
Interdisziplinär und andere	9	9	0	0	82	50	Pluridisciplinaires et autres
Interdisziplinär und andere	28	26	235	80	159	80	Interdisciplinaire et autre
Zentralbereich	17	12	29	11	175	118	Domaine central
Hochschule							Haute école
Basel	268	209	667	77	1 058	670	Bâle
Bern	284	279	517	250	1 308	710	Berne
Freiburg	193	184	269	80	663	476	Fribourg
Genf	382	327	773	366	1 161	735	Genève
Lausanne, Universität	337	288	447	184	940	573	Lausanne, Université
Neuenburg	114	101	137	38	434	213	Neuchâtel
St. Gallen HSG	67	64	235	71	270	130	Saint-Gall HSG
Università della Svizzera italiana	51	22	16	3	60	26	Università della Svizzera italiana
Zürich, Universität	394	375	1 842	587	1 373	932	Zurich, Université
ETH Lausanne	155	148	49	20	1 229	791	EPF de Lausanne
ETH Zürich	330	321	488	95	3 986	2 286	EPF de Zurich
Total	2 575	2 319	5 440	1 773	12 482	7 543	Total

1 Nur Personal, das aus dem Budget der Hochschulen besoldet wird (ohne Nationalfonds- und Drittmittelpersonal); Stichtag: 31.12.1997
2 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren (SHIS-Kategorien I+II)
3 Privatdozent/innen, Lehrbeauftragte, Lektor/innen und Gastdozent/innen (SHIS-Kategorien III–VI)
4 Oberassistent/innen, Assistent/innen, wissenschaftliche Mitarbeiter/innen und Hilfsassistent/innen (SHIS-Kategorien VII–X); Datenlücken wurden mit den Zahlen des Vorjahres ergänzt.
5 Doppelzählungen möglich
6 Die Vollzeitäquivalente (gerundete Werte) werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.

1 Seulement le personnel inscrit au budget d'une haute école (sans personnel payé «par le Fonds national ou par d'autres crédits de tiers); état au 31.12.1997
2 Professeurs ordinaires, extraordinaires et assistants (catégories SIUS I+II)
3 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs et professeurs invités (catégories SIUS III–VI)
4 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants auxiliaires (catégories SIUS VII–X); les données manquantes ont été remplacées par correspondantes de l'année précédente.
5 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois
6 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation.Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein temps.

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.5 Schüler und Studierende nach Schulstufen 1998/99

Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement, en 1998/99

	Total	davon *dont*			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr *Variation par rapport à l'année précédente*	
		Frauen *femmes*	Ausländer/innen *étrangers*	in Privatschule *fréquentant une école privée*		
		%	%	%	%	
Vorschule	157 696	48,5	25,4	5,3	−1,8	Préscolarité
Obligatorische Schule	798 194	48,7	22,3	2,8	0,7	Scolarité obligatoire
Primarstufe	467 451	49,2	21,1	2,1	1,1	Degré primaire
Sekundarstufe I	283 730	49,6	20,5	4,3	−0,5	Degré secondaire I
Sonderschule	47 013	37,9	45,1	1,4	3,3	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	297 609	47,0	16,1	5,1	3,1	Degré secondaire II
Maturitätsschule	64 833	53,1	12,5	7,7	1,9	Ecole préparant à la maturité
Schule für Lehrkräfte	8 539	81,1	2,7	1,5	−7,0	Ecole normale
Diplommittelschule	11 535	75,7	19,0	10,3	4,3	Ecole du degré diplôme
Andere allgemeinbildende Schulen	6 322	60,2	31,4	11,4	−2,3	Autres écoles de formation générale
Berufsausbildung	200 182	42,0	16,6	4,0	3,4	Formation professionnelle
Berufsmaturität[1]	2 083	23,8	16,8	5,7	50,4	Maturité professionnelle[1]
Anlehre	3 699	33,7	43,1	1,2	16,0	Formation élémentaire
Vorlehre	416	37,0	41,8	0,0	15,9	Préapprentissage
Tertiärstufe	154 838	40,7	16,5	6,4	2,5	Degré tertiaire
Hochschule	94 695	43,8	19,3	0,0	1,4	Université, haute école
Fachhochschule	10 945	22,7	13,9	0,0	9,7	Haute école spécialisée
Höhere Fachschule[2]	8 567	27,8	7,9	0,0		Ecole professionnelle supérieure[2]
Technikerschule	4 506	3,9	11,1	20,8	6,2	Ecole technique
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung[3]	17 528	32,6	14,5	30,3	−3,2	Préparation à l'examen supérieur ou à l'examen professionnel[3]
Übrige	18 597	57,9	10,4	19,4	0,4	Autres types d'enseignement
Unbestimmt	6 835	50,8	87,2	98,5	0,1	Indéfini
Total	1 415 172	47,5	21,0	4,4	1,1	Total

1 Nach Berufslehre
2 Höhere Technische Lehranstalt (HTL), Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV), Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF), Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG), Höhere Fachschulen im Sozialbereich
3 Veranstaltungen der Berufsverbände oder Berufsschulen

1 Après l'apprentissage
2 Ecole d'ingénieurs (ETS), Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA), Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF), Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA), Ecoles supérieures de travail social
3 Organisée par les associations professionnelles ou les écoles professionnelles

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle, Hautes écoles et science

T 15.6 Schüler und Studierende nach Schulstufen seit 1981/82

Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement, depuis 1981/82

	Vorschule *Pré-scolarité*	Obligatorische Schule *Scolarité obligatoire*	Sekundarstufe II *Degré secondaire II*		Tertiärstufe *Degré tertiaire*		
			Allgemeinbildende Schulen[1] *Ecoles de formation générale*[1]	Berufsausbildung[2] *Formation professionnelle*[2]	ausseruniversitär[3] *non universitaire*[3]	universitär *universitaire*	
Total							Total
1981/82	118 764	825 117	76 724	230 906	24 665	63 897	1981/82
1982/83	120 127	797 621	78 628	235 802	24 166	66 206	1982/83
1983/84	119 316	771 106	79 745	240 828	26 058	69 837	1983/84
1984/85	120 774	745 321	78 869	243 778	33 100	72 604	1984/85
1985/86	123 176	723 696	76 754	243 087	35 161	74 806	1985/86
1986/87	127 428	707 904	75 080	241 577	40 215	76 664	1986/87
1987/88	132 879	698 358	73 011	240 658	43 505	78 473	1987/88
1988/89	134 804	696 516	72 285	236 940	44 530	80 628	1988/89
1989/90	136 845	702 277	72 742	231 443	49 490	83 277	1989/90
1990/91	139 798	711 907	74 488	221 319	51 562	85 940	1990/91
1991/92	141 360	726 664	78 002	209 927	54 036	89 156	1991/92
1992/93	144 469	740 061	81 532	200 317	55 525	90 763	1992/93
1993/94	149 250	751 974	84 040	194 167	57 627	91 037	1993/94
1994/95	154 850	764 274	86 585	191 740	58 892	89 262	1994/95
1995/96	158 201	777 050	88 499	191 696	59 781	88 243	1995/96
1996/97	160 821	786 719	88 815	193 062	58 871	91 408	1996/97
1997/98	160 618	792 940	91 762	196 708	57 633	93 388	1997/98
1998/99	157 696	798 194	93 312	203 881	60 143	94 695	1998/99
Davon Frauen, in %							Dont femmes, en %
1981/82	48,8	48,7	53,7	39,2	25,3	33,5	1981/82
1982/83	48,7	48,8	54,0	39,5	26,4	34,4	1982/83
1983/84	48,5	48,8	54,3	39,5	27,5	35,1	1983/84
1984/85	48,6	48,8	54,6	39,8	24,0	35,4	1984/85
1985/86	48,6	48,7	54,3	40,2	24,2	35,8	1985/86
1986/87	48,6	48,7	54,4	40,9	24,7	36,0	1986/87
1987/88	48,7	48,7	54,5	41,6	23,7	36,3	1987/88
1988/89	48,7	48,7	54,7	42,0	25,0	36,8	1988/89
1989/90	48,5	48,7	54,8	42,0	28,0	37,7	1989/90
1990/91	48,8	48,6	54,9	41,9	27,7	38,8	1990/91
1991/92	48,7	48,7	55,5	41,6	27,9	39,5	1991/92
1992/93	48,6	48,7	56,1	41,2	29,2	40,1	1992/93
1993/94	48,5	48,7	34,5	41,3	31,1	41,3	1993/94
1994/95	48,5	48,7	56,9	40,7	31,1	41,3	1994/95
1995/96	48,6	48,7	57,4	40,6	31,5	41,8	1995/96
1996/97	48,6	48,7	57,3	40,7	33,2	42,6	1996/97
1997/98	48,7	48,7	58,1	41,1	35,1	43,2	1997/98
1998/99	48,5	48,7	58,3	41,9	35,8	43,8	1998/99
Davon Ausländer/innen in %							Dont étrangers en %
1981/82	20,1	16,4	12,7	10,6	12,7	19,4	1981/82
1982/83	19,7	16,7	13,0	11,0	13,0	19,2	1982/83
1983/84	18,6	16,9	13,3	11,7	12,6	18,6	1983/84
1984/85	17,9	17,0	13,6	11,9	10,9	18,2	1984/85
1985/86	17,8	17,1	13,4	12,1	11,0	18,1	1985/86
1986/87	17,5	17,1	13,1	12,3	10,2	17,7	1986/87
1987/88	17,9	17,3	13,4	13,0	10,8	17,6	1987/88
1988/89	18,1	17,5	13,1	13,6	11,2	17,9	1988/89
1989/90	18,6	18,0	13,2	14,8	11,5	18,3	1989/90
1990/91	19,6	18,8	13,3	15,5	12,3	19,0	1990/91
1991/92	20,7	19,7	13,6	16,7	13,2	19,4	1991/92
1992/93	21,3	20,5	13,4	17,9	12,6	19,7	1992/93
1993/94	22,2	21,0	13,1	18,6	12,3	20,0	1993/94
1994/95	22,9	21,3	13,4	18,8	11,9	20,2	1994/95
1995/96	23,9	21,7	13,5	18,6	11,0	19,9	1995/96
1996/97	24,5	21,9	13,4	18,2	11,3	19,1	1996/97
1997/98	25,0	22,0	13,6	17,6	11,4	19,2	1997/98
1998/99	25,4	22,3	13,8	17,1	11,9	19,3	1998/99

1 Maturitätsschule, Schule für Lehrkräfte, Diplommittelschule, andere allgemeinbildende Schulen und Berufsmaturitäten (ab 1994/95)
2 Inkl. Anlehre
3 Ab 1984/85 inkl. Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung.

1 Ecole préparant à la maturité, Ecole normale, école du degré diplôme, autres écoles de formation générale et maturités professionnelles (à partir de 1994/95)
2 Formation élémentaire incluse
3 Depuis 1984/85, la préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel est incluse.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle, Hautes écoles et science

T 15.7 Obligatorische Schule: Schülerzahlen und Klassengrössen nach Kantonen 1998/99

Scolarité obligatoire: nombre d'élèves et taille des classes selon les cantons, en 1998/99

EDK-Region[1] Kanton	Schüler/innen *Elèves*				Klassengrösse (Schüler/innen je Klasse) *Taille des classes (nombre d'élèves par classe)*		*Région CDIP[1] Canton*
	Total	davon *dont*			Primarstufe *Degré primaire*	Sekundarstufe I *Degré secondaire I*	
		Fremdsprachige[2] *de langue étrangère[2]* %	Ausländer/innen *étrangers* %	in Schulen mit besonderem Lehrplan *suivant un programme d'enseignement spécial* %			
Westschweiz und Tessin	222 414	23,2	27,9	4,6	20,0	19,7	Suisse romande et Tessin
Freiburg	28 180	22,0	17,4	4,0	19,8	19,9	Fribourg
Tessin	27 629	20,2	29,3	1,9	19,2	20,2	Tessin
Waadt	66 929	20,8	29,2	7,3	21,5	19,9	Vaud
Wallis	32 605	15,9	19,1	2,8	20,4	20,5	Valais
Neuenburg	18 002	20,4	26,6	4,2	18,4	18,7	Neuchâtel
Genf	41 026	39,4	42,8	4,1	20,1	18,8	Genève
Jura	8 043	10,2	13,3	3,3	17,7	19,1	Jura
Innerschweiz	81 580	15,9	16,9	5,8	20,0	18,9	Suisse centrale
Luzern	42 061	17,2	17,5	5,7	20,6	19,7	Lucerne
Uri	4 336	9,4	10,3	5,0	18,3	15,8	Uri
Schwyz	15 734	15,6	18,3	4,6	19,4	19,5	Schwytz
Obwalden	4 305	9,2	10,3	6,2	20,3	18,1	Obwald
Nidwalden	4 525	8,6	9,3	4,4	19,8	18,3	Nidwald
Zug	10 619	19,7	21,3	8,8	19,8	17,0	Zoug
Nordwestschweiz	241 516	19,1	19,1	6,8	19,8	19,2	Suisse du Nord-Ouest
Bern	103 353	12,7	13,3	5,3	19,3	19,0	Berne
Solothurn	28 080	19,0	21,1	8,7	20,4	19,0	Soleure
Basel-Stadt	16 590	38,2	37,7	10,1	19,9	19,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	27 356	17,7	20,2	6,7	19,3	20,0	Bâle-Campagne
Aargau	66 137	21,3	22,2	7,6	20,6	19,3	Argovie
Ostschweiz	252 684	20,8	22,2	6,2	20,2	18,6	Suisse orientale
Zürich	119 901	24,4	25,4	6,4	20,3	18,4	Zurich
Glarus	4 892	22,6	24,5	5,2	18,5	16,6	Glaris
Schaffhausen	8 613	19,5	24,6	10,0	20,7	17,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	6 743	10,7	13,5	3,0	20,1	19,5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	2 071	7,4	9,0	2,6	21,5	19,8	Appenzell-Rh.-Int.
St. Gallen	58 824	18,7	21,7	7,1	20,9	20,2	Saint-Gall
Graubünden	21 150	17,0	10,7	3,9	17,7	15,5	Grisons
Thurgau	30 490	16,4	20,2	5,3	21,1	19,7	Thurgovie
Total	798 194	20,4	22,3	5,9	20,0	19,2	Total

1 EDK = Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren
2 Die Muttersprache der Schüler/innen stimmt mit der Unterrichtssprache nicht überein

1 CDIP = Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique
2 C'est-à-dire que la langue maternelle des élèves ne correspond pas à la langue d'enseignement

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.8 Berufsschüler/innen 1998/99 (Berufliche Grundausbildung, Sekundarstufe II)

Elèves de la formation professionnelle, en 1998/99 (formation professionnelle de base, degré secondaire II)

	Total	davon *dont*			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr *Variation par rapport à l'année précédente*	
		Frauen *femmes*	Ausländer/innen *étrangers*	in Privatschule *fréquentant une école privée*		
		%	%	%	%	
Ausbildungsjahr (Klasse)						**Année de programme**
1.	72 784	47,1	18,0	7,8	4,6	1re
2.	58 648	44,4	16,4	2,4	1,8	2e
3.	49 217	39,8	15,0	1,4	3,8	3e
4.	16 609	16,4	12,9	0,1	4,3	4e
Unbestimmt	2 924	53,3	34,2	7,4	–3,8	Indéterminée
Ausbildungsdauer						**Durée de la formation**
1 Jahr	6 030	63,1	16,7	62,1	27,1	1 an
2 Jahre	15 800	73,1	26,2	7,0	6,1	2 ans
3 Jahre	103 168	52,0	16,9	2,4	1,8	3 ans
4 Jahre	72 260	18,9	13,3	0,6	4,0	4 ans
Unbestimmt	2 924	53,3	34,2	7,4	–3,7	Indéterminée
Ausbildungsform						**Mode d'enseignement**
Berufslehre	172 971	39,9	15,8	0,3	3,4	Apprentissage
Vollzeit-Berufsschule	24 093	55,7	21,4	21,7	2,9	Ecole professionnelle à plein temps
Teilzeit-Berufsschule	3 118	58,7	22,9	73,8	12,3	Ecole professionnelle à temps partiel
Berufsart						**Genre de profession**
Landwirtschaft	3 089	5,5	1,1	–	–3,6	Agriculture
Landwirtschaftliche Spezialberufe	59	23,7	0,0	–	–51,2	Exploitations agricoles spécialisées
Gartenbau	4 568	52,9	3,4	–	5,9	Horticulture
Tierzucht, -haltung	177	91,5	6,2	–	6,0	Elevage et production animale
Forstwirtschaft	937	1,4	1,6	–	5,6	Sylviculture
Nahrungsmittel, Getränke	5 014	38,3	10,4	–	6,0	Produits alimentaires et boissons
Textilherstellung	110	48,2	31,8	–	29,4	Fabrication et finissage des textiles
Textilverarbeitung	1 613	82,6	15,1	1,3	0,3	Mise en œuvre des textiles
Holz und Kork	8 463	5,0	7,1	–	–1,8	Bois et liège
Papierindustrie	94	17,0	31,9	–	36,2	Fabrication et mise en œuvre du papier
Graphisches Gewerbe	2 556	40,7	11,5	–	2,6	Arts graphiques
Gerberei, Lederwaren	137	48,9	19,0	–	2,2	Fabrication et mise en œuvre du cuir
Chemische Industrie	425	3,1	21,9	–	8,7	Industrie chimique
Kunststoff-, Kautschukindustrie	219	4,6	11,9	–	4,3	Matières synthétiques et caoutchouc
Erde, Steine, Glas	520	39,4	22,1	1,2	3,6	Terre, pierres, verre
Metall-, Maschinenindustrie	46 032	1,8	18,7	0,2	2,1	Industrie métallurgique et industrie des machines
Uhren	720	16,7	18,2	–	2,9	Industrie horlogère
Bijouterie	362	61,6	16,3	–	7,4	Bijouterie
Baugewerbe	5 035	1,3	20,8	–	1,0	Bâtiment
Malerei	4 005	23,9	26,6	–	1,5	Peinture
Übrige Produktionsarbeiter/innen	647	41,4	20,6	–	–3,3	Ouvriers du secteur de la production non classes sous d'autres rubriques
Zeichner/innen, Techn. Berufe	10 522	23,0	13,1	–	–8,1	Dessinateurs, professions techniques
Büro	47 844	62,6	17,5	10,5	4,9	Bureau
Verkauf	16 529	74,6	21,6	0,2	8,8	Vente
Verkehr	949	25,2	8,3	3,5	–2,8	Transport
Nachrichtenverkehr	555	50,8	9,2	–	41,9	Transmission des nouvelles
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	9 451	56,7	11,9	0,1	9,0	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Reinigung	325	21,5	8,0	–	4,5	Nettoyage
Körperpflege	4 735	94,2	32,0	5,7	3,1	Soins corporels
Sicherheits-, Ordnungspflege	435	18,9	0,9	–	6,9	Sûreté et maintien de l'ordre
Heilbehandlung	17 318	88,3	12,1	10,6	7,6	Soins médicaux
Kunstleben	4 538	54,8	25,5	4,8	–4,0	Professions artistiques et apparentées
Unterricht, Erziehung	725	96,3	9,8	54,1	21,2	Enseignement, ministère pastoral, assistance sociale
Übrige	1 474	13,3	35,5	5,7	21,1	Autres professions
Total	200 182	42,0	16,6	4,0	3,4	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.9a Studierende an Hochschulen 1998/99 (ohne Fachhochschulen)

Etudiants des hautes écoles, en 1998/99 (sans les hautes écoles spécialisées)

	Total	davon *dont*			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr *Variation par rapport à l'année précédente*	
		Frauen *femmes*	Ausländer/innen *étrangers*	in Nachdiplomstudien *en études postgrades*		
		%	%	%	%	
Fachbereich						Domaine d'études
Geistes- und Sozialwissenschaften	33 277	61,4	18,1	12,9	4,5	Sciences humaines et sociales
Theologie	1 539	40,1	30,9	28,7	0,8	Théologie
Sprach- und Literaturwissenschaften	8 823	67,9	23,7	12,7	−0,3	Langues et littérature
Historische und Kulturwissenschaften	7 690	51,2	13,0	13,1	3,4	Sciences historiques et culture
Sozialwissenschaften	13 858	65,3	16,9	12,1	8,5	Sciences sociales
Fächerübergreifend und übrige	1 367	61,2	7,5	3,4	8,4	Sc. pluridisciplinaires et autres
Wirtschaftswissenschaften	12 390	25,0	26,1	15,9	1,2	Sciences économiques
Recht	11 122	44,5	11,4	12,7	−0,3	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	15 688	30,4	23,9	30,2	0,4	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	5 072	13,5	24,6	23,9	0,9	Sciences exactes
Naturwissenschaften	8 776	38,8	23,1	34,1	−0,6	Sciences naturelles
Fächerübergreifend und übrige	1 840	36,3	25,6	28,9	4,5	Sc. pluridisciplinaires et autres
Medizin und Pharmazie	10 596	52,8	10,9	21,5	−3,0	Médecine et pharmacie
Humanmedizin	7 622	48,1	9,8	20,9	−3,0	Médecine humaine
Zahnmedizin	709	42,3	10,6	26,7	−3,0	Médecine dentaire
Veterinärmedizin	912	70,7	10,4	22,9	−0,5	Médecine vétérinaire
Pharmazie	1 307	74,1	15,7	20,1	−5,2	Pharmacie
Fächerübergreifend und übrige	46	34,8	71,7	63,0	17,9	Méd. pluridisciplinaire et autres
Technische Wissenschaften	9 917	20,3	25,4	21,5	−1,6	Sciences techniques
Bauwesen und Geodäsie	3 994	30,4	28,2	14,8	−7,6	Sciences de la construction et mensuration
Maschinen- und Elektroingenieurwesen	4 508	7,0	25,4	25,1	6,5	Génies mécanique et électrique
Agrar- und Forstwissenschaften	1 026	39,0	10,8	22,3	−3,8	Agriculture et sylviculture
Fächerübergreifend und übrige	389	20,8	35,2	46,5	−15,1	Sc. pluridisciplinaires et autres
Interdisziplinäre und andere	1 705	38,8	21,8	18,2	11,7	Interdisciplinaires et autres
Hochschule						Haute école
Basel	7 911	45,1	17,6	18,9	−0,9	Bâle
Bern	10 143	46,2	7,3	11,2	−0,9	Berne
Freiburg	8 865	50,2	17,3	10,5	1,6	Fribourg
Genf	12 816	56,5	34,0	23,5	4,8	Genève
Lausanne Universität	9 777	51,4	20,5	21,6	3,7	Lausanne Université
Luzern	258	42,2	15,9	29,1	4,0	Lucerne
Neuenburg	3 302	49,0	21,8	18,3	−3,6	Neuchâtel
St. Gallen HSG	4 540	23,1	25,9	18,5	8,2	Saint-Gall HSG
St. Gallen PHS	309	49,8	7,4		9,6	Saint-Gall PHS
Università della Svizzera italiana	860	50,2	41,4		44,5	Università della Svizzera italiana
Zürich Universität	19 816	48,2	11,3	17,2	−0,3	Zurich Université
Lausanne EPF	4 432	16,2	32,8	21,3	−2,8	Lausanne EPF
Zürich ETH	11 666	24,9	19,4	22,3	0,6	Zurich EPF
Total	94 695	43,8	19,3	18,1	1,4	Total

Bundesamt für Statistik, Hochschule und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.9b Studierende an Fachhochschulen 1998/99 — Etudiants des hautes écoles spécialisées, en 1998/99

	Total	davon *dont*			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr *Variation par rapport à l'année précédente*	
		Frauen *femmes*	Ausländer/innen *étrangers*	berufsbegleitend *en emploi*		
		%	%	%	%	
Bauwesen	1 267	12,6	11,9	6,6	84,4	Science de la construction
Technik	3 891	2,3	11,8	11,5	96,2	Technique
Chemieingenieurwesen	373	19,8	10,2	1,6	101,6	Génie chimique
Landwirtschaft	396	22,2	12,9	0,0	126,3	Agriculture
Wirtschaft	3 254	29,4	15,2	29,1	116,8	Economie
Gestaltung	595	60,8	18,3	0,0	139,0	Arts appliqués
Musik	402	61,2	33,8	16,2	–	Musique
Theater	35	57,1	37,1	0,0	–	Théâtre
Angewandte Linguistik	103	87,4	17,5	0,0	–	Linguistique appliquée
Soziale Arbeit	542	62,4	7,9	45,6	482,8	Travail social
Angewandte Psychologie	60	65,0	5,0	0,0	–	Psychologie appliquée
Gesundheit	27	96,3	22,2	25,9	–	Santé
Total	10 945	22,7	13,9	16,5	124,6	Total

Bundesamt für Statistik, Hochschule und Wissenschaft — Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.10 Studierende an höheren Fachschulen 1998/99 (ausseruniversitäre Tertiärstufe) — Etudiants des écoles professionnelles supérieures, en 1998/99 (degré tertiaire non universitaire)

	Total	davon *dont*			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr *Variation par rapport à l'année précédente*	
		Frauen *femmes*	Ausländer/innen *étrangers*	in Teilzeitschulen *fréquentant des écoles à temps partiel*		
		%	%	%	%	
Ingenieurschule HTL	4 508	6,8	9,0	40,2	–56,9	Ecole d'ingénieurs (ETS)
Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV	1 370	23,7	5,3	20,8	–54,1	Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration (ESCEA)
Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule HHF	176	97,2	2,3	0,0	–2,8	Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF)
Höhere Schule für Gestaltung HFG	402	59,5	12,7	0,0	–40,8	Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA)
Höhere Fachschule im Sozialbereich	2 111	63,6	6,8	42,0	–14,5	Ecole supérieure de travail social
Total	8 567	27,8	7,9	34,8	–48,9	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung — Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.11 Schulbesuchsquoten[1] der 16–26-Jährigen 1990/91 und 1997/98 (%)

Taux de scolarisation[1] de la population âgée de 16 à 26 ans, en 1990/91 et en 1997/98 (%)

	Jahr *Année*	Alter *Age*											
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	
Männer													Hommes
Sekundarstufe II	90/91	63,5	85,3	81,6	58,9	24,6	9,3	5,2	3,8	2,7	2,6	1,7	Degré secondaire II
	98/99	62,6	81,5	81,7	63,1	29,4	12,7	7,1	4,8	3,4	2,5	1,9	
Maturitätsschule	90/91	13,0	15,1	13,8	10,3	3,9	1,2	0,5	0,3	0,3	0,2	0,1	Ecole préparant à la maturité
	98/99	15,3	16,0	15,4	11,8	4,5	1,4	0,7	0,5	0,4	0,2	0,2	
Berufsausbildung	90/91	47,2	67,6	66,2	47,4	20,0	7,6	4,5	3,3	2,3	2,3	1,4	Formation professionnelle
	98/99	42,1	59,9	61,6	48,2	22,8	9,9	5,5	3,7	2,7	2,0	1,5	
Übrige	90/91	3,3	2,7	1,6	1,2	0,7	0,5	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	Autres filières
	98/99	5,2	5,6	4,6	3,1	2,0	1,4	0,9	0,6	0,3	0,2	0,2	
Tertiärstufe	90/91	0,3	0,4	1,2	4,4	10,1	15,1	17,4	18,4	17,9	14,9	12,1	Degré tertiaire
	98/99	0,0	0,2	1,2	3,8	8,8	9,7	9,3	9,6	9,7	8,6	6,6	
Hochschule	90/91	–	0,0	0,7	3,2	7,5	10,4	10,8	10,6	9,9	8,0	6,5	Université, haute école
	98/99	0,0	0,1	0,8	2,7	5,9	4,5	2,0	1,1	0,8	0,6	0,5	
Fachhochschule	90/91	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Haute école spécialisée
	98/99	0,0	0,1	0,2	0,7	2,0	3,4	3,6	2,7	2,2	1,2	0,9	
Höhere Fachschule	90/91	0,3	0,3	0,4	0,7	1,6	2,8	3,4	3,7	3,2	2,2	1,5	Ecole professionnelle supérieure
	98/99	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,3	0,8	1,4	1,9	1,8	1,4	
Technikerschule TS	90/91	–	–	0,0	0,1	0,4	0,6	0,9	1,0	1,1	1,0	0,7	Ecole technique ET, Technicum
	98/99	0,0	0,0	0,0	0,1	0,3	0,5	0,7	1,0	1,2	1,2	0,9	
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung[2]	90/91	–	–	0,0	0,1	0,2	0,6	1,3	2,0	2,4	2,4	2,2	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel[2]
	98/99	0,0	0,0	0,1	0,3	0,5	0,9	1,3	1,7	2,2	2,4	1,9	
Übrige	90/91	–	–	0,1	0,2	0,5	0,7	1,0	1,1	1,3	1,2	1,1	Autres filières
	98/99	0,0	0,0	0,1	0,2	0,4	0,9	1,1	1,4	1,4	1,3	1,0	
Frauen													Femmes
Sekundarstufe II	90/91	59,1	78,4	68,7	42,0	19,2	9,6	5,3	3,3	2,4	2,2	1,2	Degré secondaire II
	98/99	57,2	75,4	73,6	51,5	27,3	14,9	8,0	5,0	3,3	2,4	1,8	
Maturitätsschule	90/91	14,5	15,3	13,1	8,6	2,8	0,6	0,3	0,2	0,2	0,2	0,1	Ecole préparant à la maturité
	98/99	19,3	19,8	18,4	12,8	4,5	1,2	0,4	0,4	0,3	0,2	0,2	
Berufsausbildung	90/91	36,2	54,5	49,3	29,5	13,9	7,7	4,5	2,7	2,0	1,9	1,0	Formation professionnelle
	98/99	27,4	43,3	44,8	32,0	18,4	11,1	6,5	4,1	2,7	1,9	1,4	
Übrige	90/91	8,4	8,7	6,3	4,0	2,5	1,3	0,6	0,3	0,2	0,1	0,1	Autres filières
	98/99	10,6	12,4	10,5	6,7	4,4	2,5	1,1	0,5	0,3	0,2	0,2	
Tertiärstufe	90/91	0,0	0,1	1,2	4,7	9,2	10,3	10,2	9,1	7,5	6,4	5,2	Degré tertiaire
	98/99	0,0	0,1	1,2	4,4	8,2	7,3	6,2	5,3	4,5	3,7	3,0	
Hochschule	90/91	–	0,0	0,8	3,5	6,8	7,2	7,1	6,3	5,3	4,5	3,7	Université, haute école
	98/99	0,0	0,0	0,9	3,3	5,8	3,5	1,6	0,9	0,7	0,5	0,4	
Fachhochschule	90/91	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Haute école spécialisée
	98/99	0,0	0,0	0,0	0,2	0,5	0,7	0,8	0,7	0,5	0,4	0,3	
Höhere Fachschule	90/91	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,4	0,4	0,5	0,4	0,4	0,3	Ecole professionnelle supérieure
	98/99	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,4	0,5	0,6	0,5	0,4	
Technikerschule TS	90/91	–	–	–	–	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Ecole technique ET, Technicum
	98/99	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung[2]	90/91	–	0,1	0,1	0,2	0,4	0,6	0,7	0,8	0,7	0,6	0,5	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel[2]
	98/99	0,0	0,1	0,2	0,4	0,6	0,8	1,0	1,0	1,0	1,0	0,8	
Übrige	90/91	–	0,0	0,3	0,9	1,7	2,1	1,9	1,5	1,1	1,0	0,8	Autres filières
	98/99	0,0	0,0	0,2	0,7	1,7	2,5	2,6	2,2	1,8	1,5	1,0	

1 Anteil der Schüler/innen und Studierenden an der gleichaltrigen Wohnbevölkerung. Rundungsdifferenzen nicht bereinigt.
2 Quote in Wirklichkeit höher, da Alter mehrheitlich unbekannt.

1 Proportion d'élèves et étudiants dans la population résidante du même âge. Les différences dues à l'utilisation de chiffres arrondis ne sont pas rectifiées.
2 Le taux est en réalité plus élevé vu que l'âge est le plus souvent inconnu.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle, Hautes écoles et science, Evolution de la population

T 15.12 Ausgewählte Abschlüsse 1998 — Quelques titres délivrés, en 1998

	Total		Veränderungen gegenüber dem Vorjahr *Variation par rapport à l'année précédente* %	
	Ausweise, Diplome *Titres, diplômes*	davon an Frauen *dont délivrés à des femmes* %		
Sekundarstufe II				Degré secondaire II
Maturitätszeugnis	15 205	51,9	6,9	Maturité
Eidg. anerkannt	14 253	51,0	8,6	fédérale
Kant. anerkannt	952	66,1	−13,1	cantonale
Berufsmaturitätszeugnis	5 638	31,0	28,1	Maturité professionnelle
Patent für Primarlehrkräfte	1 938	73,5	−6,5	Brevet d'enseignement primaire
Fähigkeitszeugnis[1]	44 855	40,2	1,7	Certificat fédéral de capacité[1]
Diplom Handelsmittelschule	2 156	61,3	0,0	Diplôme d'une école supérieure de commerce
Diplom/Fähigkeitsausweis SRK[2]	3 815	86,9	−0,7	Diplôme/certificat délivré par la Croix-Rouge suisse[2]
Ausweis nach Anlehre	1 827	34,9	−0,8	Certificat de formation élémentaire professionnelle
Tertiärstufe universitär				Degré tertiaire universitaire
Abschlussexamen ohne akademischen Grad[3]	963	58,2	−12,0	Diplôme sans grade académique[3]
Lizentiat oder Diplom[4]	9 161	41,4	1,1	Licence ou diplôme[4]
Anderer berufsorientierter Abschluss[5]	1 289	38,2	−1,2	Autres examens finals de la formation professionnelle[5]
Nachdiplomabschluss	1 118	42,6	0,4	Diplôme postgrade
Doktorat	2 860	30,4	1,2	Doctorat
Tertiärstufe ausseruniversitär				Degré tertiaire non universitaire
Diplom HTL[6]	2 176	6,8	−7,1	Diplôme ETS[6]
Diplom HWV[7]	860	23,8	1,9	Diplôme ESCEA[7]
Anderes Diplom HFS[8]	984	61,9	1,4	Autre diplôme EPS[8]
Nachdiplom HFS	1 488	8,2	40,5	Diplôme postgrade EPS
Diplom TS[9]	1 561	5,2	−6,2	Diplôme ET[9]
(Meister-)Diplom nach höherer Fachprüfung[10]	3 353	14,2	14,9	Maîtrise/diplôme après l'examen professionnel supérieur[10]
Eidg. Fachausweis nach Berufsprüfung[10]	7 372	31,5	6,1	Brevet fédéral après l'examen professionnel[10]

1 nach Lehrabschlussprüfung
2 SRK = Schweiz. Rotes Kreuz (für Berufe der Heilbehandlung)
3 Z. B. Français moderne, Lehramt der Sekundarstufe I
4 Inkl. Eidg. Medizinalprüfung
5 Theologie, Lehramt der Sekundarstufe II, Advokat/innen und Notar/innen
6 HTL = Höhere Technische Lehranstalt = Höhere Fachschule nach BBG
7 HWV = Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule = Höhere Fachschule nach BBG
8 HFS = Höhere Fachschule nach BBG (HFG, HHF, SAH, SASSA)
9 TS = Technikerschule nach BBG
10 Diplom oder Fachausweis nach BBG

1 Attestant la réussite de l'examen de fin d'apprentissage
2 Professions relatives aux soins médicaux
3 P. ex. français moderne, enseignement secondaire du degré inférieur
4 Y compris les examens fédéraux de médecine
5 Théologie, enseignement secondaire du degré supérieur, avocats, notaires
6 ETS = Ecole technique supérieure = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr
7 ESCEA = Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr
8 EPS = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr (ESSA, ESEF, CSEES, CSESS)
9 ET = Technicum, Ecole technique selon la LFPr
10 Diplôme ou brevet selon la LFPr

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft
Bundesamt für Berufsbildung und Technologie
Schweiz. Rotes Kreuz

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle, Hautes écoles et science
Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie
Croix-Rouge suisse

T 15.13 Ausgewählte Abschlüsse seit 1980 — Quelques titres délivrés depuis 1980

	Sekundarstufe II *Degré secondaire II*		Tertiärstufe *Degré tertiaire*					
	Maturitäten *Maturités*	Fähigkeitszeugnisse[1] *Certificats fédéraux de capacité*[1]	ausseruniversitär *non universitaire*			universitär *universitaire*		
			Höhere Fachschule *Ecoles supérieure*	(Meister-) Diplome nach höherer Fachprüfung[2] *Maîtrises/ diplômes après l'examen professionnel supérieur*[2]	Eidg. Fachausweise nach Berufsprüfung[2] *Brevets fédéraux après l'examen professionnel*[2]	Lizentiate und Diplome *Licences et diplômes*	Doktorate *Doctorats*	
Total								Total
1980	10 367	50 023	2 497	2 886	834	5 395	1 752	1980
1981	11 085	52 371	2 726	2 342	1 072	5 498	1 619	1981
1982	11 645	53 703	2 668	2 871	1 042	5 853	1 795	1982
1983	12 383	55 368	2 782	2 388	1 121	5 873	1 823	1983
1984	12 874	57 785	2 625	2 828	1 376	6 199	1 933	1984
1985	12 662	58 408	2 815	2 697	1 608	6 250	1 845	1985
1986	12 393	59 069	2 974	2 771	2 033	6 514	1 875	1986
1987	12 576	59 641	2 914	2 696	2 060	6 896	2 051	1987
1988	12 395	59 539	3 080	2 898	2 691	7 231	2 110	1988
1989	11 576	58 583	3 164	2 451	2 984	7 528	1 961	1989
1990	12 090	56 963	3 443	2 882	3 700	7 751	2 140	1990
1991	12 789	54 338	3 548	2 704	4 016	7 842	2 121	1991
1992	11 809	52 020	3 720	3 370	4 930	7 973	2 270	1992
1993	12 217	49 263	4 012	2 982	5 400	8 423	2 414	1993
1994	13 691	47 433	4 110	3 403	6 694	8 376	2 587	1994
1995	12 932	44 911	4 133	2 817	7 052	8 690	2 597	1995
1996	14 136	44 888	3 973	2 990	6 785	8 661	2 703	1996
1997	14 224	44 119	4 156	3 261	7 026	9 064	2 826	1997
1998	15 205	44 855	4 020	3 353	7 372	9 161	2 860	1998
Davon an Frauen in %								Dont délivrés à des femmes en %
1980	42,5	37,6	...	...	...	26,3	16,1	1980
1981	42,0	38,8	...	...	...	27,3	16,5	1981
1982	43,3	39,1	...	...	...	29,3	17,8	1982
1983	44,5	39,6	...	...	...	30,5	19,7	1983
1984	44,6	38,9	...	...	...	31,6	16,8	1984
1985	44,3	39,2	...	...	...	32,7	19,3	1985
1986	44,4	40,1	...	...	...	32,4	20,5	1986
1987	44,9	40,8	...	...	...	32,3	21,7	1987
1988	46,7	41,6	15,7	...	...	33,0	23,2	1988
1989	48,0	42,3	15,0	19,4	16,9	34,3	22,3	1989
1990	48,6	42,3	14,9	18,9	16,5	33,2	23,0	1990
1991	47,2	41,5	14,4	21,0	18,2	35,3	23,1	1991
1992	48,7	41,2	16,7	17,8	21,4	35,7	25,7	1992
1993	48,6	41,0	18,2	17,5	24,7	36,9	25,8	1993
1994	50,3	39,3	17,1	16,6	25,5	37,4	25,9	1994
1995	53,3	39,9	20,3	12,7	25,9	38,7	27,9	1995
1996	51,3	40,0	21,4	13,0	26,7	39,7	28,2	1996
1997	50,7	39,7	22,0	14,8	30,2	40,9	30,0	1997
1998	51,9	40,0	23,9	14,2	31,5	41,4	30,4	1998

1 Berufslehre nach BBG (ohne Hauswirtschaft)
2 Diplom oder Fachausweis nach BBG

1 Formation professionnelle selon la LFPr (sans l'économie domestique)
2 Diplôme ou brevet selon la LFPr

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft
Bundesamt für Berufsbildung und Technologie

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle, Hautes écoles et science
Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie

T 15.14 Hochschulabschlüsse 1998: Lizentiate/Diplome und Doktorate nach Fachbereich, Geschlecht und Nationalität

Examens finals en 1998: Licences/diplômes et doctorats selon le domaine d'études, le sexe et la nationalité

Fachbereiche	Lizentiate/ Diplome *Licences/diplômes*			Doktorate *Doctorats*			*Domaine d'études*
	Total	davon an Frauen in % *dont délivrés à des femmes en %*	davon an Ausländer/innen in % *dont délivrés à des étrangers en %*	Total	davon an Frauen in % *dont délivrés à des femmes en %*	davon an Ausländer/innen in % *dont délivrés à des étrangers en %*	
Geistes- und Sozialwissenschaften	2 471	62,3	12,9	296	38,2	26,7	Sciences humaines et sociales
Theologie	122	40,2	30,3	20	20,0	40,0	Théologie
Sprach- und Literaturwissenschaften	641	69,4	13,9	67	50,7	17,9	Langues et littérature
Historische und Kulturwissenschaften	505	53,5	7,9	87	31,0	25,3	Sciences historiques et culture
Sozialwissenschaften	1 200	64,6	12,7	120	39,2	30,0	Sciences sociales
Fächerübergreifend und übrige	3	33,3	–	2	50,0	50,0	Sciences techniques pluridisciplinaires
Wirtschaftswissenschaften	1 347	23,5	22,7	254	16,9	50,4	Sciences économiques
Recht	1 447	46,9	6,8	148	25,7	4,7	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	1 508	29,6	13,0	875	25,0	44,5	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	519	13,1	17,5	252	14,7	39,7	Sciences exactes
Naturwissenschaften	881	37,8	10,6	565	29,0	46,5	Sciences naturelles
Fächerübergreifend und übrige	108	42,6	11,1	58	31,0	44,8	Sciences exactes et naturelles pluridisciplinaires
Medizin und Pharmazie	1 119	50,8	6,1	985	41,0	14,3	Médecine et pharmacie
Humanmedizin	774	43,8	4,5	761	39,3	12,2	Médecine humaine
Zahnmedizin	106	39,6	9,4	75	28,0	6,7	Médecine dentaire
Veterinärmedizin	73	72,6	9,6	86	54,7	26,7	Médecine vétérinaire
Pharmazie	166	80,7	9,6	59	61,0	32,2	Pharmacie
Fächerübergreifend und übrige	–	–	–	4	25,0	25,0	Médecine pluridisciplinaire
Technische Wissenschaften	1 269	19,1	16,3	302	17,5	46,4	Sciences techniques
Bauwesen und Geodäsie	662	26,6	14,7	49	18,4	42,9	Sciences de la construction et mensuration
Maschinen- und Elektroingenieurwesen	445	4,5	21,8	186	11,3	50,5	Génies mécanique et électrique
Agrar- und Forstwissenschaften	126	32,5	6,3	50	36,0	32,0	Agriculture et sylviculture
Fächerübergreifend und übrige	36	16,7	13,9	17	29,4	52,9	Sciences techniques pluridisciplinaires
Interdisziplinäre und andere	–	–	–	–	–	–	Interdisciplinaires et autre
Total	9 161	41,4	13,0	2 860	30,4	30,9	Total

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.2 Wissenschaft und Technologie

15.2.1 Einleitung

W+T gilt als einer der Schlüsselfaktoren für den Erhalt der Wettbewerbsfähigkeit unserer Wirtschaft. Auf diesem Gebiet stehen immer zahlreichere und komplexere Entscheidungen an, die auf zuverlässige statistische Informationen abgestützt sein müssen. Solche Statistiken entsprechen verschiedenen Bedürfnissen:

- Sie liefern notwendige Angaben für die Planung und Zielsetzungen der W+T-Politik (Ziele der Gruppe für Wissenschaft und Forschung, Ziele der vom Schweizerischen Wissenschaftsrat ausgearbeiteten und vom Bundesrat verabschiedeten nationalen Forschungspolitik, Planziele der Schweizerischen Hochschulkonferenz).
- Sie erfüllen die statistischen Verpflichtungen der Schweiz gegenüber den internationalen Organisationen und decken den Informationsbedarf im Rahmen zahlreicher internationaler Tätigkeiten.
- Sie stellen ein wichtiges Orientierungsinstrument für die Wirtschaft dar, insbesondere für die Arbeitgeberorganisationen und privaten Unternehmen, die immer schneller auf sich verändernde Anforderungen des Marktes reagieren müssen.
- Schliesslich tragen sie zu einer Transparenz des W+T Systems in der Schweiz bei, indem sie wissenschaftliche Analysen und Beiträge in den Medien ermöglichen.

Das BFS erfasst das W+T-System mittels fünf einander ergänzender Perspektiven:

1. *Kontextindikatoren* beschreiben das *Potential* an Human- und Finanzressourcen, welche das gesamtgesellschaftlichen Umfeld für W+T bereithält.
2. *Inputindikatoren* messen die tatsächlich *eingesetzten Ressourcen* für Forschung und Entwicklung (F+E).
3. *Prozessindikatoren* beschreiben das *Funktionieren und die Organisation* des W+T-Systems, d.h. die interne Praxis der Wissens- und Technologieproduktion.
4. *Outputindikatoren* haben die Aufgabe, die *Produkte* von W+T zu erfassen.
5. *Impactindikatoren* weisen auf *längerfristige Wirkungen* von W+T auf Gesellschaft, Individuum und Umwelt hin.

Statistische Erhebungen

Das BFS erhebt und publiziert regelmässig Daten über die Inputindikatoren. Diese Erhebungen werden in den Sektoren Privatwirtschaft, Bund und Hochschulen durchgeführt. Sie entsprechen internationalen statistischen Normen, namentlich den Richtlinien im Frascati-Handbuch (1994). Die Daten, welche den übrigen Indikatoren zugrundeliegen, stammen nicht alle aus Erhebungen des BFS.

15.2.2 Ergebnisse

15.2.2.1 Kontextindikatoren: Potentielle Human- und Finanzielle Ressourcen

In der Schweiz verfügen 21% (1995) der Bevölkerung im Alter von 25 bis 64 Jahren über einen Abschluss auf Tertiärstufe und sind damit für W+T einsetzbar. In dieser Hinsicht liegt die Schweiz nahe am OECD-Durchschnitt (22%). Weniger günstig ist ihre Position, wenn man nur die universitären Abschlüsse berücksichtigt (9% gegenüber 13%); deren Zahl nimmt allerdings ständig zu – dies nicht zuletzt wegen der wachsenden Bildungsbeteiligung der Frauen (siehe dazu Grafik 15.4).

Was die finanziellen Ressourcen betrifft, steht die Schweiz dank ihrer wirtschaftlichen Leistungskraft günstig da (vgl. Tabelle 4.14). Das gilt auch für den Anteil der öffentlichen Bildungsausgaben am Bruttoinlandprodukt (1994: 5,5%; Durchschnitt der OECD-Länder: 5,1%). Das ökonomische Umfeld hat sich für W+T aber in der ersten Hälfte der 90er Jahre verschlechtert (Auftragseingänge und Umsätze der

15.2 Science et technologie

15.2.1 Introduction

La S-T est considérée comme l'un des facteurs déterminants du maintien de la compétitivité de notre économie. Les décisions à prendre dans ce domaine sont de plus en plus fréquentes et complexes. Elles exigent que l'on s'appuie sur des informations statistiques complètes et de qualité. Cette statistique doit répondre à quatre groupes de besoins:

- les besoins liés à la définition des grands objectifs de la politique de S-T et de la planification (les objectifs du Groupement de la science et de la recherche, les objectifs de la politique suisse en matière de recherche proposés par le Conseil suisse de la science et acceptés par le Conseil fédéral, les objectifs de la planification universitaire de la Conférence universitaire suisse),
- les besoins liés aux obligations statistiques de la Suisse envers les organisations internationales ainsi que les besoins en information dans le cadre des nombreuses activités internationales,
- les besoins du secteur économique, principalement des associations patronales et des entreprises privées qui doivent s'adapter toujours plus rapidement aux demandes actuelles du marché,
- finalement, les besoins liés à une certaine transparence du système de R-D en Suisse, transparence assurée par les analyses des milieux scientifiques et par les médias.

L'OFS analyse le système S-T sous l'angle de cinq perspectives complémentaires:

1. Les *indicateurs du contexte* décrivent le *potentiel* des ressources humaines et financières que notre société peut mettre à disposition de la S-T.
2. Les *indicateurs de l'input* mesurent les *ressources effectivement investies* dans la recherche et le développement (R-D).
3. Les *indicateurs du processus* décrivent le *fonctionnement et l'organisation* du système S-T, c'est-à-dire la pratique interne de la production scientifique et technologique.
4. Les *indicateurs de l'output* ont pour objectif de définir les *produits* (résultats) de la S-T.
5. Les *indicateurs de l'impact* s'intéressent aux *effets à long terme* de la S-T sur la société, l'individu et l'environnement.

Relevés statistiques

L'OFS recueille et publie régulièrement des données concernant les indicateurs de l'output. Ces relevés sont effectués dans les secteurs de l'économie privée, de la Confédération et des hautes écoles. Ils satisfont aux normes internationales, notamment aux directives définies dans le Manuel de Frascati (1994). Les données sur lesquelles reposent les autres indicateurs ne proviennent pas toutes d'enquêtes réalisées par l'OFS.

15.2.2 Résultats

15.2.2.1 Indicateurs du contexte: potentiel de ressources humaines et financières

En Suisse, 21% (1995) de la population âgée de 25 à 64 ans sont au bénéfice d'un diplôme du degré tertiaire et pourraient à ce titre travailler dans la S-T. A cet égard, la Suisse présente un pourcentage proche de celui de la moyenne des pays de l'OCDE (22%). Elle se situe par contre en dessous de cette moyenne si l'on considère uniquement les diplômes universitaires (9% contre 13%); cette proportion est toutefois en augmentation, notamment en raison du taux de participation croissant des femmes à la formation du degré tertiaire universitaire (voir graphique 15.4).

En ce qui concerne les ressources financières, la Suisse, en comparaison internationale, occupe une position favorable grâce à sa force économique (voir tableau 4.14). Cela vaut également pour la part du PIB que représentent les dépenses publiques en faveur de l'éducation (1994: 5,5%; moyenne des pays de l'OCDE: 5,1%). Le contexte écono-

Schweizer Industrie sind zurückgegangen, ebenso das reale Pro-Kopf-Bruttoinlandprodukt; siehe dazu Kap. 4 und Kap. 6.3).

15.2.2.2 Inputindikatoren: eingesetzte Ressourcen

Wie weit die potentiell vorhandenen Ressourcen auch tatsächlich für F+E eingesetzt werden, zeigen die Input- bzw. F+E-Indikatoren.

F+E-Humanressourcen
Im internationalen Vergleich gehört die Schweiz zu den OECD-Ländern mit der besten Ausstattung an F+E-Personal: 13 von 1000 Erwerbstätigen arbeiten in F+E (in der EU sind es nur knapp 10). Betrachtet man allerdings die Qualifikationen der in F+E Beschäftigten, nimmt die Schweiz keinen Spitzenrang ein.
Den grössten Anteil an F+E-Humanressourcen weist mit 68% die Privatwirtschaft auf, auf den Hochschulsektor entfallen 29% und auf den Bund 3%. Mehr als die Hälfte (54%) des F+E-Personals verfügt über einen Tertiärabschluss (siehe T 15.15). Der Ausländeranteil beträgt 27% (davon zwei Drittel mit Tertiärabschluss). Der Frauenanteil liegt bei 25% (wovon nur 39% mit Tertiärabschluss). Insgesamt hat der Personalbestand von 1992 bis 1996 im Durchschnitt jährlich um 1% zugenommen. Dabei wurden die F+E-Humanressourcen im Hochschulsektor verstärkt, im Sektor Bund abgebaut; im Sektor Privatwirtschaft kaum verändert.

mique de la S-T s'est cependant détérioré dans la première moitié des années 90 (recul des entrées de commandes, des chiffres d'affaires de l'industrie suisse et du PIB par habitant; voir à ce propos les chap. 4 et 6.3).

15.2.2.2 Indicateurs de l'input: ressources utilisées

Les indicateurs de l'input ou de R-D montrent dans quelle mesure les ressources potentielles ont été effectivement utilisées pour la R-D.

Ressources humaines de R-D
En comparaison internationale, la Suisse se positionne parmi les pays de l'OCDE les mieux dotés en personnel de R-D: 13 personnes actives occupées sur 1000 travaillent dans la R-D (Aux Etats-Unis, cette proportion atteint tout juste 10 sur 1000). En revanche, si l'on considère uniquement les qualifications du personnel de R-D, la Suisse n'occupe pas les premiers rangs. C'est le secteur de l'économie privée qui présente la plus forte part de ressources humaines de R-D (68%); viennent ensuite le secteur des hautes écoles (29%) et la Confédération (3%). Plus de la moitié du personnel de R-D est au bénéfice d'un diplôme du degré tertiaire (voir T 15.15). La part des étrangers dans le personnel de R-D se monte à 27% (deux tiers d'entre eux sont titulaires d'un diplôme du degré tertiaire).
Celle des femmes se situe à 25% (seuls 39% d'entre elles sont au bénéficie d'un diplôme du degré tertiaire). Le

T 15.15 F+E-Personal nach Ausbildung und Sektor in der Schweiz, 1996 (in Personenjahren[1], gerundete Zahlen[2])

Personnel de R-D par secteur d'activités et par formation en Suisse, en 1996 (en équivalents plein-temps[1], chiffres arrondis[2])

Sektor	Hochschulabsolventen *Diplômes des hautes écoles*	Ingenieure HTL, Absolventen HWV *Ingénieurs ETS, Diplômes ESCEA*	Übriges Personal *Autre personnel*	Total	*Secteur*
Privatwirtschaft	10 240	7 255	16 955	34 450	Entreprises privées
Maschinen, Metall	1 410	2 780	3 650	7 840	Machines et métallurgie
Elektrotechnik	1 780	2 380	2 490	6 650	Électrotechnique
Chemie	3 360	740	6 690	10 790	Chimie
Andere Wirtschaftszweige	3 690	1 355	4 125	9 170	Autres branches économiques
Bund	535	275	575	1 385	Confédération
Bundeskanzlei	0	–	–	0	Chancellerie fédérale
Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten	15	–	10	25	Département fédéral des affaires étrangères
Eidg. Departement des Innern	115	15	35	165	Département fédéral de l'intérieur
Eidg. Justiz- und Polizeidepartement	30	5	25	60	Département fédéral de justice et police
Eidg. Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport	100	135	185	420	Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports
Eidg. Finanzdepartement	10		20	30	Département fédéral des finances
Eidg. Volkswirtschaftsdepartement	150	50	260	460	Département fédéral de l'économie
Eidg. Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	20	5	5	30	Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication
Regiebetriebe	55	65	25	145	Régies autonomes
Selbständige Bundesanstalten	40	0	10	50	Établissements autonomes
Hochschulen	8 580	390	5 460	14 430	Hautes écoles
Universitäten, ETH, HSG	7 520	–	4 670	12 190	Universités, EPF, HSG
Exakte und Naturwissenschaften	3 000	–	1 360	4 360	Sciences exactes et naturelles
Ingenieurwissenschaften	1 590	–	530	2 120	Sciences techniques
Medizin und Pharmazie	1 290	–	1 170	2 460	Médecine et pharmacie
Geistes-, Sozial-, Wirtschaftswissenschaften und Recht	1 430	–	430	1 860	Sciences humaines, sociales, économiques et droit
Zentralbereich/ nicht zuteilbar	210	–	1 180	1 390	Domaine central/ non répartissable
Forschungsanstalten der ETH	930	160	700	1 650	Établissement de recherche des EPF
Höhere Fachschulen	130	230	90	450	Écoles supérieures
Total	19 355	7 920	22 990	50 265	Total

1 Ein Personenjahr entspricht der Arbeitszeit einer im Bereich F+T während eines Jahres vollzeitlich beschäftigten Person.
2 Jeweils auf 5 gerundet

1 Un équivalent plein-temps correspond à une personne occupée à plein-temps et travaillant, une année durant, à 100% dans le domaine de la R-D.
2 Chiffres arrondis à 5

Bundesamt für Statistik

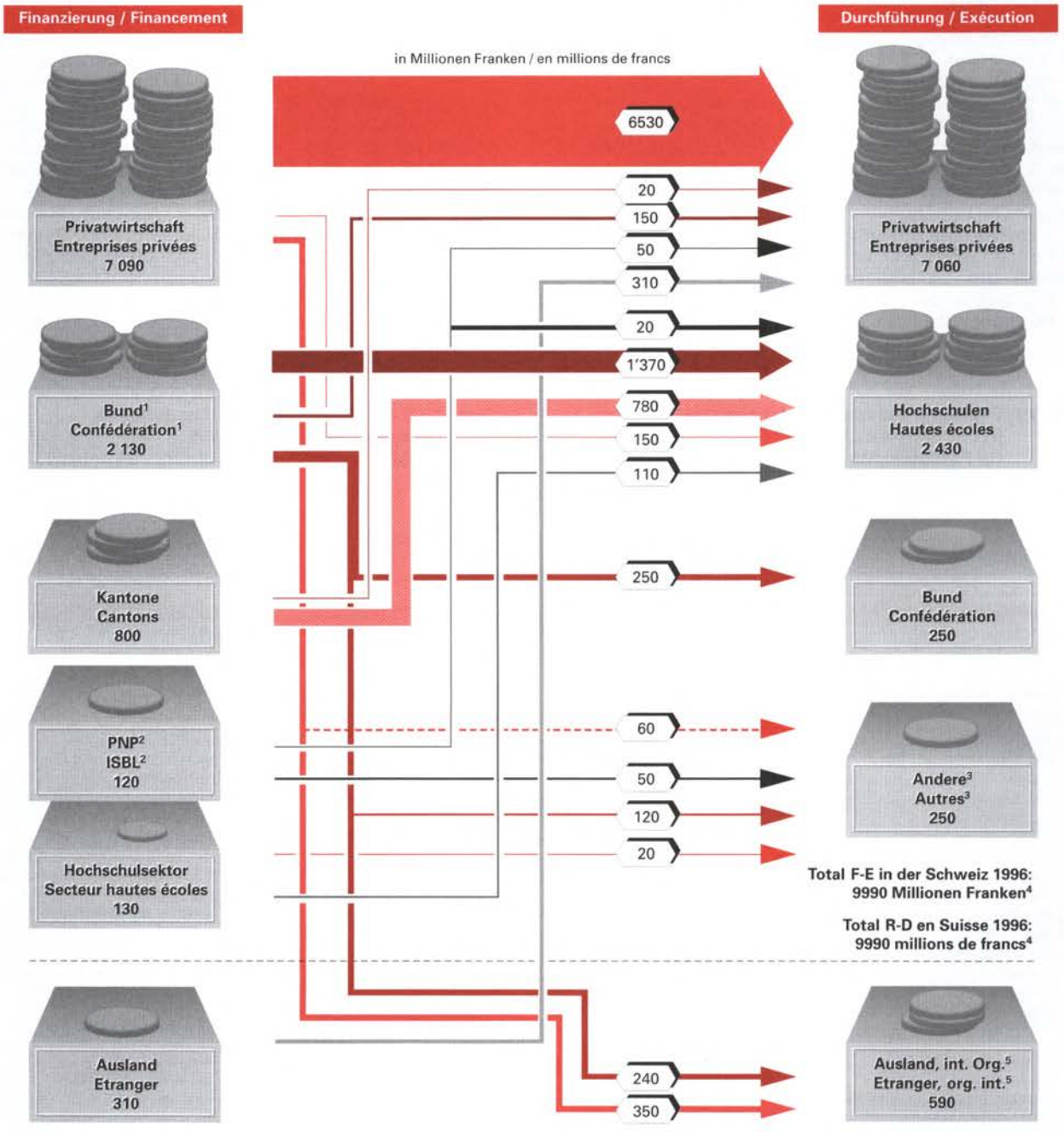
Office fédéral de la statistique

G15.6

Finanzierung und Durchführung von F+E 1996
Financement et exécution de la R-D en 1996

Grafik 15.6 zeigt die intersektoriellen Finanzflüsse. Diese sind sehr unausgeglichen. Was sich über der unterbrochenen Linie befindet, ist die F+E, die in der Schweiz durchgeführt wird. Darunter kann man die Finanzflüsse "Schweiz-Ausland" erkennen. Die F+E-Aufwendungen der Privatwirtschaft, die in Filialen im Ausland realisiert werden in dieser Grafik jedoch nicht in Betracht gezogen.
Die linke Kolonne des Flussdiagramms enthält die Finanzierungsquellen der schweizerischen F+E. Die rechte Kolonne zeigt die vier Sektoren, in denen in der Schweiz F+E durchgeführt wird. Dazu kommt der Sektor Ausland.

Ce graphique présente l'ensemble des flux intersectoriels. Ceux-ci se révèlent très inégaux. Le financement et l'exécution de la R-D suisse figurent dans la partie située au-dessus du trait pointillé, alors qu'en dessous sont indiqués les flux "Suisse-Etranger". Les dépenses que l'économie privée réalise pour la R-D à l'étranger dans des entreprises affiliées ne sont pas mentionnées dans le diagramme.
La colonne à gauche du graphique présente les sources de financement de la R-D exécutée principalement en Suisse et en partie à l'étranger. La colonne de droite recence les 4 lieux d'exécution de la R-D en Suisse et un lieu de réalisation à l'étranger.



¹ Einschliesslich Schweiz. Nationalfonds und Kommission für Technologie und Innovation sowie Hochschulförderung und ETH-Budgets.
Y compris le Fonds national suisse et la Commission pour la technologie et l'innovation ainsi que l'Aide aux universités et le budget des EPF.

² Private Organisationen ohne Erwerbszweck
Institutions privées à but non lucratif

³ PNP, Kantone und andere
ISBL, cantons et autres

⁴ Die gesamten Ausgaben für F+E im Jahre 1996 betreffen nur die Durchführung in der Schweiz, also 9990 Mio Fr. Nicht inbegriffen in diesem Betrag sind somit die im Ausland getätigten Ausgaben für F+E der Privatwirtschaft (8060 Mio. Fr.) sowie der internationalen Organisationen und Institutionen (590 Mio. Fr.).

⁴ Le montant total des dépenses de R+D en 1996 ne porte que sur l'exécution en Suisse, soit sur 9990 millions de francs. Ce montant ne comprend donc pas les dépenses de l'économie privée pour la R+D réalisée à l'étranger (8060 millions de francs) ni les montants portant sur la R+D des organisations internationales et des institutions à l'étranger (590 millions de francs).

⁵ Beiträge an internationale Organisationen, Institutionen im Ausland
Montants versés à des organisations intern. et à des institutions à l'étranger

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

Ebenfalls unverändert geblieben ist der Anteil an Ausländern, während derjenige der Frauen zugenommen hat.

F+E-Finanzressourcen

Die Schweiz gehört zu den Ländern, die im Verhältnis zum Bruttoinlandprodukt am meisten Geldmittel für F+E aufwenden. In absoluten Zahlen nehmen sich die Schweizer F+E-Aufwendungen allerdings eher bescheiden aus.

Die Aufwendungen sind zwischen 1992 und 1996 kaum gestiegen. 1996 liegen sie bei 9990 Millionen Franken (Grafik 15.6). 67% dieses Betrages werden von der Privatwirtschaft finanziert und 27% vom Staat (Bund und Kantone); die restlichen 6% entfallen auf Hochschulen, Organisationen ohne Erwerbszweck und ausländische Institutionen.

Die Durchführung von F+E erfolgt zu 71% durch die Privatwirtschaft und zu 24% durch die Hochschulen; der Anteil des Bundes und der übrigen Institutionen beläuft sich auf 5%.

Die F+E-Aktivitäten konzentrieren sich auf wenige Wirtschaftszweige in der Privatwirtschaft bzw. auf wenige Fachbereichsgruppen der universitären Hochschulen.

Grundlagenforschung wird vor allem an den Hochschulen betrieben; in der Privatwirtschaft und beim Bund liegt das Schwergewicht auf angewandter Forschung und experimenteller Entwicklung.

15.2.2.3 Prozessindikatoren: Kooperation

Kooperation innerhalb des W+T-Systems ist eine mögliche Strategie zur Steigerung der Effizienz im Rahmen der verfügbaren Mittel. Sie wird hier als einzige Dimension der W+T-Prozesse dargestellt.

Die Schweizer Beteiligung an den Rahmenprogrammen für Forschung und technologische Entwicklung (FTE) der Europäischen Union nimmt stetig zu (Grafik 15.7). Dieses Engagement konzentriert sich auf den Hochschulsektor; in anderen Ländern hat der Einsatz privatwirtschaftlicher Unternehmungen grösseres Gewicht (Grossindustrie und

personnel de R-D dans son ensemble a augmenté en moyenne de 1% par an de 1992 à 1996. Le secteur des hautes écoles a renforcé son personnel de R-D, la Confédération l'a réduit; le personnel de R-D travaillant dans l'économie privée est resté stable. La proportion d'étrangers faisant partie du personnel de R-D n'a pas changé durant cette période, alors que la part des femmes a progressé.

Les ressources financières de R-D

La Suisse figure dans le peloton de tête des pays de l'OCDE quant aux moyens financiers investis dans la R-D par rapport au produit intérieur brut. En termes absolus, les investissements de notre pays dans la R-D sont plutôt modestes. Les dépenses en faveur de la R-D ont à peine augmenté entre 1992 et 1996. En 1996, 9990 millions de francs ont été consacrés à ce domaine (graphique 15.6). 67% de ce montant ont été financés par l'économie privée et 27% par l'Etat (Confédération et cantons). Les 6% restants ont été pris en charge par le secteur des hautes écoles, des institutions sans but lucratif et des institutions étrangères.

La réalisation de la R-D est assurée à raison de 71% par l'économie privée, de 24% par les hautes écoles et de 5% par le secteur de la Confédération et des autres institutions.

Les activités de R-D sont concentrées dans un nombre restreint de branches de l'économie privée et de domaines spécialisés des hautes écoles universitaires.

Dans les hautes écoles, on pratique avant tout de la recherche fondamentale; dans l'économie privée et à la Confédération, l'accent est mis sur la recherche appliquée et le développement expérimentale.

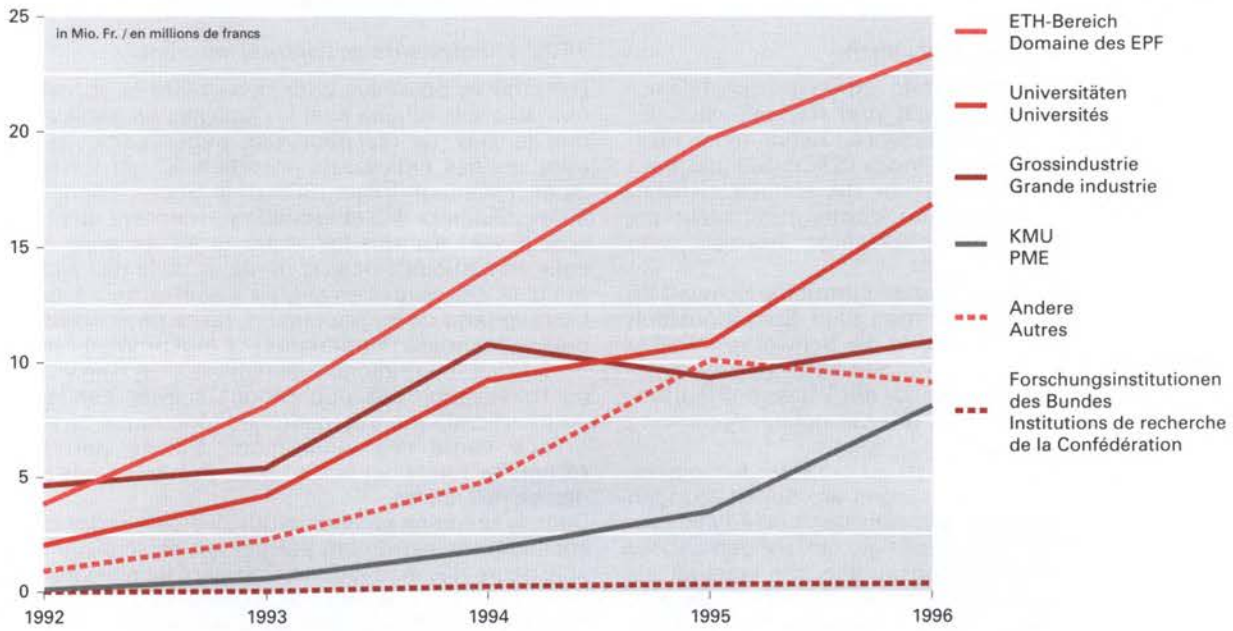
15.2.2.3 Les indicateurs de processus: la coopération

La coopération au sein du système de S-T est une stratégie envisageable pour améliorer l'efficience dans le cadre des ressources à disposition. C'est la seule dimension des processus de S-T qui est présentée ici.

La participation de la Suisse aux programmes-cadres de recherche et développement technologique (RDT) de l'Union européenne augmente de manière constante (graphique 15.7). Cet engagement se concentre dans le secteur des hautes écoles; dans d'autres pays, l'engagement des entreprises de l'économie privée a un poids plus important

G15.7

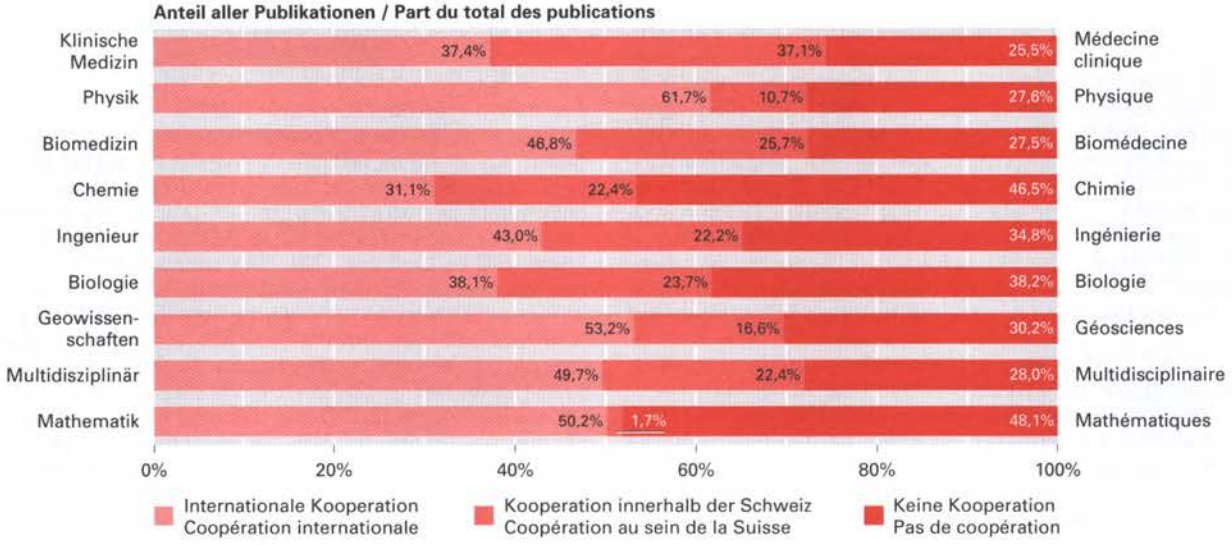
Beiträge der Schweiz an die FTE-Rahmenprogramme der EU nach Sektor, 1992-1996
Contributions de la Suisse aux programmes-cadres RDT de l'UE selon le secteur d'activités, de 1992 à 1996



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

G15.8

Art der Kooperation in der Publikationsaktivität der Schweiz, nach Disziplin, 1995
Type de coopération dans l'activité de publication de la Suisse selon la discipline, 1995



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

KMU haben 1994–1996 in der Schweiz einen Anteil von 27%, in der EU von 43%).
Der grösste Teil der für die EU-Programme vorgesehenen Bundesmittel wird im Bereich Informations- und Kommunikationstechnologien investiert.
Grafik 15.8 zeigt die Wichtigkeit der Kooperation für die Forschung: Rund 70% aller Publikationen der Natur- und Ingenieurwissenschaften sowie der Medizin sind gemäss Science Citation Index (SCI; siehe weiter unten) in Zusammenarbeit mit zumindest einer in- oder ausländischen Institution entstanden. Die höchsten Anteile an internationaler Kooperation finden sich mit über 60% in der Physik. Bei der Mathematik ist der Anteil inländischer Kooperation gering. Am höchsten ist er in der klinischen Medizin. Er ist aber bei allen Forschungsdisziplinen tiefer als derjenige internationaler Kooperation.

15.2.2.4 Outputindikatoren: Wirkungen

Mögliche Kriterien für den Erfolg im wissenschaftlichen Bereich sind Publikationsaktivität und Rezeptionshäufigkeit. Die Datenbasis bildet der Science Citation Index (SCI) und der Social Science Citation Index (SSCI). SCI und SSCI erfassen nur Zeitschriften und nur die einflussreichsten und international führenden; im Vordergrund steht die Grundlagenforschung, englischsprachige Journale sind übervertreten.
Gemessen an der Bevölkerungszahl nimmt die Schweiz im weltweiten Publikationsaufkommen eine Spitzenposition ein. Gleiches gilt für die Rezeption der Schweizer Publikationen in der internationalen wissenschaftlichen Gemeinschaft (Grafik 15.9). Der grösste Teil der Schweizer Publikationen stammt aus dem für die Grundlagenforschung zuständigen Hochschulsektor.
Im Technologiebereich bietet sich als Indikator für Innovation die Zahl der Patentanmeldungen an. Sie ist bezogen auf die Zahl der Erwerbstätigen sehr hoch (424 Patentanmeldungen pro Million Erwerbstätige; die übrigen Länder weisen durchwegs Patentierungsquoten von weniger als 400, die meisten sogar von weniger als 300 auf). Im Bereich der Schlüsseltechnologien sind schweizerische Erfindungen bei weltmarktrelevanten Patentanmeldungen jedoch unterdurchschnittlich vertreten. Dies gilt besonders für die

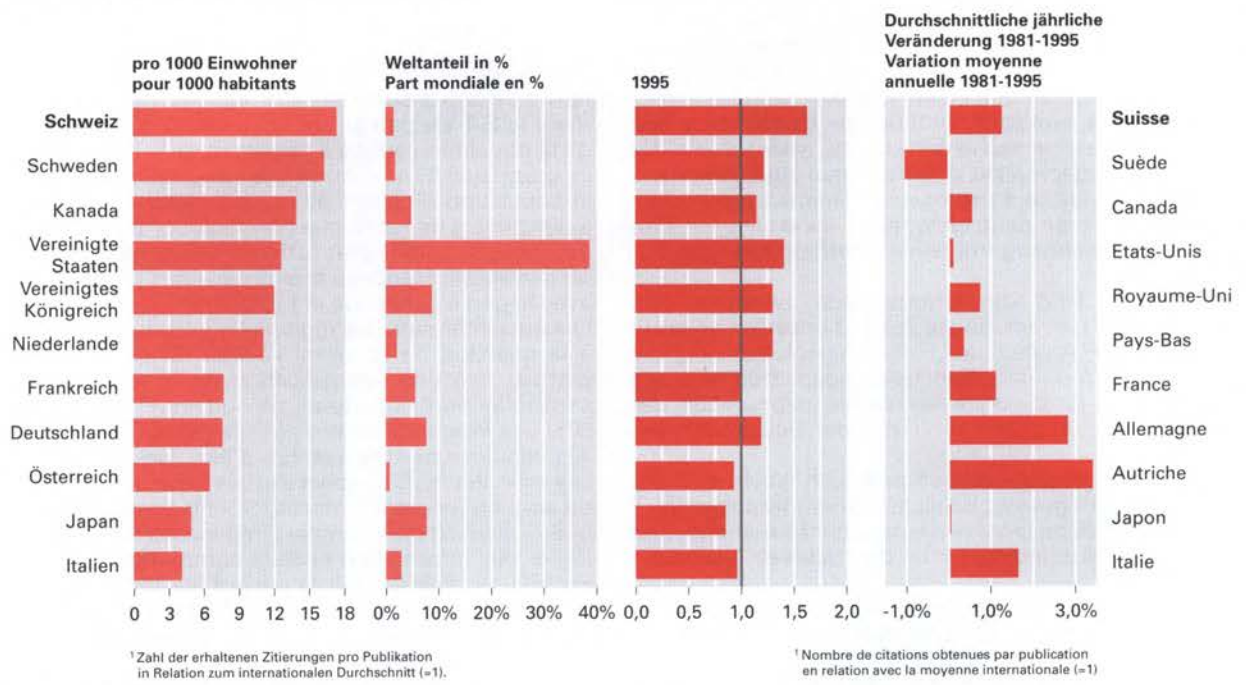
(de 1994 à 1996 la part de la grande industrie et des PME est de 27% en Suisse et de 43% dans l'UE).
La plus grande partie des moyens financiers investis par la Confédération dans les programmes de l'UE le sont plus précisément dans le domaine des technologies de l'information et de la communication.
Le graphique 15.8 montre l'importance de la coopération pour la recherche: environ 70% de l'ensemble des publications en sciences naturelles, en sciences de l'ingénieur et en médecine sont, selon la Science Citation Index (SCI, voir plus bas), le fruit d'une collaboration avec au moins une institution indigène ou étrangère. La physique est la discipline qui compte, avec plus de 60%, la plus forte proportion de participations à des coopérations avec des institutions internationales. Sur le plan de la coopération indigène, la part des mathématiques est faible, alors qu'elle est la plus forte pour la médecine clinique. Pour toutes les disciplines de recherche, la coopération au sein de la Suisse est moins importante que la coopération internationale.

15.2.2.4 Indicateurs de l'output: les effets

Les critères possibles pour déterminer le succès dans le domaine scientifique sont les activités de publication ainsi que le taux de réception des publications. La base de données des indicateurs présentés ici est formée par le Science Citation Index (SCI) et le Social Science Citation index (SSCI). Le SCI et le SSCI ne recensent que les revues spécialisées les plus influentes et à l'audience internationale, en particulier dans le domaine de la recherche fondamentale. Les revues en anglais y sont surreprésentées.
Compte tenu de sa population, notre pays occupe depuis quelques années une situation de tout premier rang dans la production internationale de publications. Il en va de même de la réception des publications suisses par la communauté scientifique internationale (graphique 15.9). La plus grande partie des publications suisses portent sur la recherche fondamentale et sont produites par le secteur des hautes écoles.
Dans le domaine technologique, les demandes de brevets constitue un instrument permettant de mesurer l'étendue et le genre des innovations. Comparé au nombre des actifs occupés, il est très élevé (424 demandes de brevets pour 1 million d'actifs occupés; dans les autres pays, ce chiffre est inférieur à 400 et le plus souvent même à 300). Dans le domaine des technologies clé, les inventions suisses sont

G15.9

Publikationsaktivität und Rezeptionserfolg[1] im internationalen Vergleich
Activité de publication et taux de réception[1] en comparaison internationale



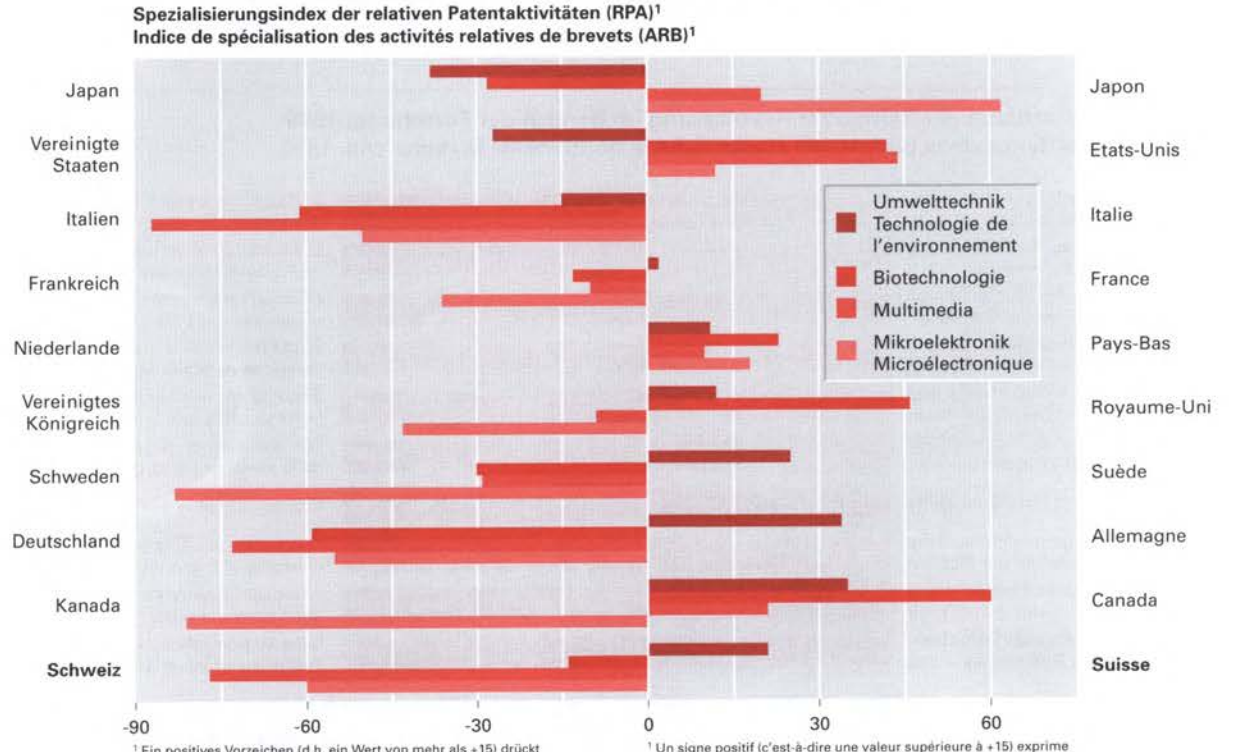
[1] Zahl der erhaltenen Zitierungen pro Publikation in Relation zum internationalen Durchschnitt (=1).

[1] Nombre de citations obtenues par publication en relation avec la moyenne internationale (=1)

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

G15.10

Die zehn patentstärksten Länder nach Schlüsseltechnologie, Zeitraum 1991-1994
Les dix pays les plus actifs en matière de brevets par technologie clé, de 1991 à 1994



[1] Ein positives Vorzeichen (d.h. ein Wert von mehr als +15) drückt eine überdurchschnittliche, ein negatives Vorzeichen (d.h. ein Wert von weniger als -15) eine unterdurchschnittliche Spezialisierung eines Landes in der betreffenden Schlüsseltechnologie aus.

[1] Un signe positif (c'est-à-dire une valeur supérieure à +15) exprime une spécialisation d'un pays dépassant la moyenne, un signe négatif (c'est-à-dire une valeur inférieure à -15) exprime une spécialisation en dessous de la moyenne dans la technologie clé concernée.

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

Mikroelektronik und den Multimedia-Bereich. In der Umwelttechnik verfügt die Schweiz über einen Spezialisierungsvorteil (Grafik 15.10).

15.2.2.5 Wirkungen: Impactindikatoren

Die Impactindikatoren untersuchen die längerfristigen Wirkungen von W+T auf die Gesellschaft. Sie fragen, wie W+T in der Öffentlichkeit «ankommt», welches die Einstellungen der Schweizer Bevölkerung zu W+T sind.
Grafik 15.11 zeigt, welche Prioritäten die Bevölkerung setzen würde, wenn sie entscheiden könnte, wieviel Mittel für welche Forschungsprojekte zu verwenden sind. Am stärksten werden soziale und ökologische Themen unterstützt. Dagegen würde man deutlich weniger investieren in Projekte im Zusammenhang mit den modernen (Bio-)Technologien.
Bemerkenswert sind die Unterschiede zwischen den Sprachregionen: Gefragt, ob die Zukunft unseres Landes in erster Linie einen Ausbau des Forschungsplatzes oder die Sicherung des Werk- und Dienstleistungsplatzes verlangt, entscheiden sich für die erste Alternative mehr als 50% der Welschschweizer, aber nur rund 25% der Deutschschweizer.
Die Impactindikatoren beschäftigen sich auch mit der Frage, zu welchen gesellschaftlichen Veränderungen W+T führt, wie weit beispielsweise die neuen Informations- und Kommunikationstechnologien in der Schweiz verbreitet sind.
Unser Land weist 1996 innerhalb Westeuropas die höchsten Pro-Kopf-Ausgaben für Informations- und Kommunikationstechnologien auf (siehe Grafik 15.12).
Rund 43% aller Arbeitsplätze (ca. 1,5 Millionen) sind 1996 in der Schweiz informatisiert.1986 waren es erst 12% (rund 0,5 Millionen).
Zum weitesten Nutzerkreis des Internets gehören 1997 13,8% der Schweizer Bevölkerung. Ungefähr die Hälfte von ihnen nutzen es mehrmals pro Woche bis täglich. Der Frauenanteil an allen Nutzern beträgt rund 30%. Am häufigsten wird das Internet als Informations- oder Kommunikationsmedium für Beruf oder Studium benutzt.

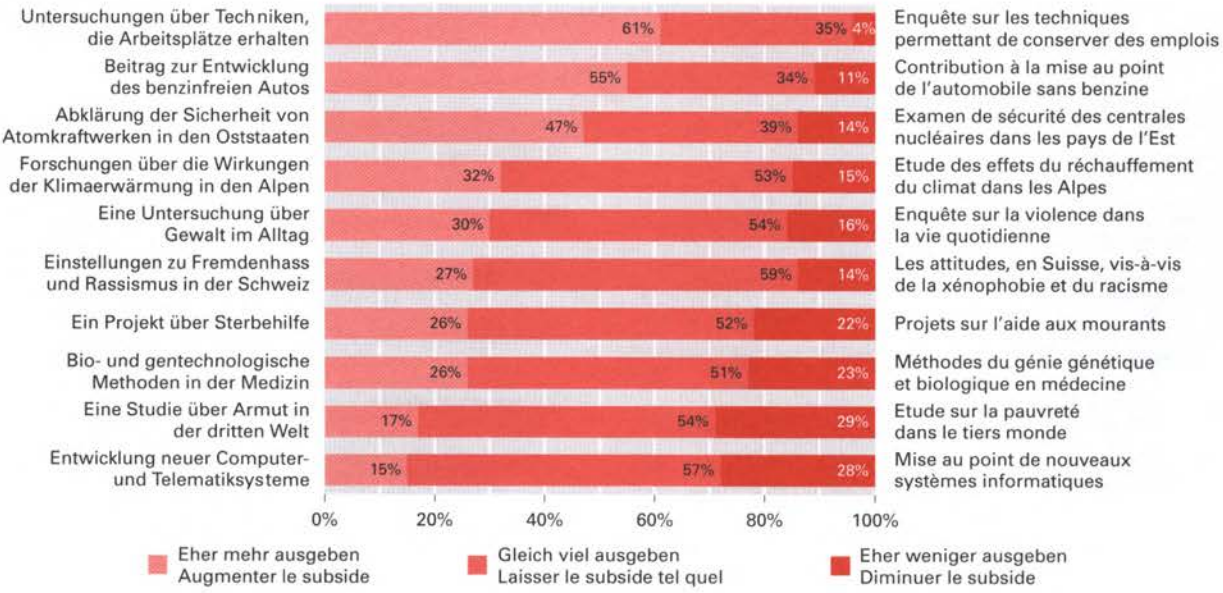
toutefois sous-représentées sur le plan des demandes de brevets importants pour le marché mondial. Cela vaut en particulier pour la micro-électronique et le multimédia. La Suisse dispose par contre d'un avantage de spécialisation dans la technologie de l'environnement (graphique 15.10).

15.2.2.5 Effets: les indicateurs de l'impact

Les indicateurs de l'impact portent sur les effets à long terme de la S-T sur la société. Ils cherchent à définir comment la S-T est perçue par le public et quelle est l'attitude de la population suisse à l'égard de la S-T.
Le graphique 15.11 montre quelles seraient les priorités de la population si celle-ci avait à décider de l'octroi de fonds à des projets de recherche concrets. Les thèmes sociaux et écologiques sont le plus fortement soutenus. En revanche, on investirait beaucoup moins dans des projets en rapport avec le génie génétique et biologique.
Les disparités entre les régions linguistiques sont notables: à la question de savoir si l'avenir du pays nécessite en premier lieu une intensification de la recherche ou une consolidation des secteurs secondaire et tertiaire, plus de 50% des Romands optent pour la recherche, alors que les Alémaniques ne sont que 25% à être dans ce cas.
Les indicateurs de l'impact s'intéressent aussi à la question de savoir quels sont les changements sociaux apportés par la S-T, quel est par exemple l'impact des nouvelles technologies de l'information et de la communication en Suisse. En 1996, la Suisse était le pays d'Europe occidentale qui présentait les dépenses par habitant les plus élevées pour les technologies de l'information et de la communication (voir graphique 15.12).
En Suisse, 43% des places de travail étaient informatisées en 1996 (soit env. 1,5 million). Ce pourcentage n'atteignait que 12% en 1986 (env. 0,5 million de places de travail).
En 1997, 13,8% de la population suisse faisaient partie du cercle le plus large des utilisateurs de l'Internet. Environ la moitié l'utilisaient plusieurs fois par semaine. Un bon tiers des utilisateurs étaient des femmes. L'Internet était le plus souvent utilisé comme moyen d'information et de communication pour le travail ou les études.

G15.11

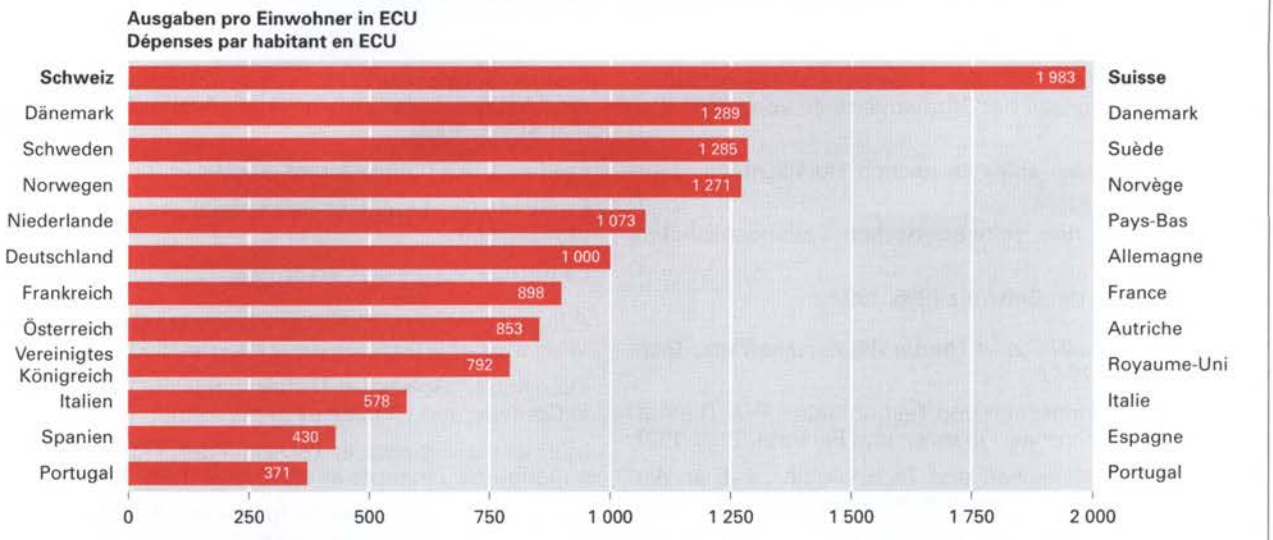
Förderungsprioritäten der Schweizer Bevölkerung im Bereich der Forschung, 1995
Soutiens prioritaires de la population suisse dans le domaine de la recherche, 1995



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

G15.12

Informations- und Kommunikationstechnologien im internationalen Vergleich, 1996
Technologies de l'information et de la communication en comparaison internationale, en 1996



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

15.3 Weitere Informationen

15.3.1 Literatur

Veröffentlichungen des BFS zum Thema Bildung (Kapitel 15.1):

Akademische Mobilität aus der Sicht der Studierenden. Begleitforschung zu den Mobilitätsförderungsprogrammen. 1996.

Ausgewählte Bildungsindikatoren Schweiz. Standardisierte Kennziffern. Jährlich.

Berufsbildung in der Schweiz. Beteiligung gestern und heute – neue Herausforderungen. 1996.

Bildungsabschlüsse. Jährlich.

Bildungsindikatoren Schweiz 1999. 1999.

Bildungsmobilität in der Schweiz. Ein Beitrag zur Sozialberichterstattung für die Schweiz. 1997.

Hochschulabschlüsse. Jährlich.

Hochschulfinanzen. Jährlich.

Hochschulindikatoren Schweiz. 1997.

Hochschulpersonal. Jährlich.

Indikatoren zum Humankapital in der Schweiz. 1998.

Integration – (k)eine Erfolgsgeschichte. Ausländische Kinder und Jugendliche im schweizerischen Bildungssystem. 1997.

Jüngste Entwicklungen an den Schweizer Hochschulen. 1998.

Lehrkräfte. Jährlich.

Maturitäten. Jährlich.

Schüler, Schülerinnen und Studierende. Jährlich.

Einzugsgebiete der universitären Hochschulen in der Schweiz. 1999.

Soziale Lage der Studierenden. Eine Repräsentativuntersuchung bei Studentinnen und Studenten der Schweizer Hochschulen 1995. 1997.

Soziale Ungleichheit im Bildungswesen. Eidgenössische Volkszählung 1990. 1996.

15.3 Complément d'information

15.3.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique concernant l'éducation (chapitre 15.1):

La mobilité universitaire: le point de vue des étudiants. Recherche d'accompagnement sur les programmes d'encouragement à la mobilité. 1996.

Une sélection des indicateurs de l'enseignement en Suisse. Indices standardisés. Publication annuelle.

La formation professionnelle en Suisse. Evolution de la participation et nouveaux défis. 1996.

Examens finaux. Publication annuelle.

Les indicateurs de l'enseignement en Suisse, 1999. 1999.

La mobilité scolaire en Suisse. Une contribution aux rapports sociaux pour la Suisse. 1997.

Examens finaux des hautes écoles. Publication annuelle.

Finances des hautes écoles. Publication annuelle.

Indicateurs des hautes écoles suisses. 1997.

Personnel des hautes écoles. Publication annuelle.

Les indicateurs du capital humain en Suisse. 1998.

Intégration: une histoire d'échecs? Les enfants et les adolescents étrangers face au système suisse de formation. 1997.

Evolutions récentes dans les hautes écoles suisses. 1998.

Enseignants. Publication annuelle.

Maturités. Publication annuelle.

Elèves et étudiants. Publication annuelle.

Zones d'attraction des hautes écoles universitaires en Suisse. 1999.

Situation sociale des étudiants. Enquête représentative auprès des étudiants des hautes écoles suisses en 1995. 1997.

Soziale Ungleichheit im Bildungswesen. Recensement fédéral de la population 1990. 1996.

Studienabbruch an schweizerischen Hochschulen – Eine Strukturanalyse. 1996.

Studienabbruch aus der Sicht der Studierenden. Ergebnisse einer Repräsentativbefragung der Studierenden der Schweizer Hochschulen. 1999.

Studienfachwechsel an schweizerischen Hochschulen. Eine Analyse aufgrund der Studienverläufe von 50000 Studierenden. 1996.

Studierende an den schweizerischen Hochschulen. Jährlich.

Studierende an den schweizerischen Fachhochschulen. Jährlich.

Weiterbildung in der Schweiz 1996. 1997.

Publikationen des BFS zum Thema Wissenschaft und Technologie (Kapitel 15.2):

Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», F+E: Die Aufwendungen des Bundes. Finanzen und Personal 1996. 1997.

Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», F+E an den Höheren Fachschulen. Finanzen und Personal 1996. 1997.

Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», F+E an den Schweizer Hochschulen. Finanzen und Personal 1996. 1998.

Forschung und Entwicklung 1996 an den Forschungsanstalten des ETH-Bereichs. 1997.

Schweizerischer Handels- und Industrieverein (Vorort)/ Bundesamt für Statistik: F+E in der schweizerischen Privatwirtschaft 1996. 1998.

Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», Wissenschaft und Technologie in der Schweiz. Gesamtsicht 1996/97. 1998.

Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», Forschung und Entwicklung (F+E). Gesamtsicht 1996. 1999.

Weitere Literatur zum Thema Wissenschaft und Technologie:

OECD: Manuel de Frascati (1993). La mesure des activités scientifiques et technologiques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris 1994. (Auch in englischer, nicht aber in deutscher Sprache erhältlich.)

OECD: Principaux indicateurs de la science et de la technologie. Paris 1998. (Auch in englischer, nicht aber in deutscher Sprache erhältlich.)

15.3.2 Auskünfte:

Schul- und Berufsbildung:
Josef Imwinkelried, 032/713 64 99
Bundesamt für Statistik

Bildungsindikatoren, Weiterbildung:
Anna Borkowsky, 032/713 68 21
Bundesamt für Statistik

Studierende und Abschlüsse an den Hochschulen:
Stéphane Cappelli, 032/713 65 99
Bundesamt für Statistik

Hochschulpersonal:
Graziella Bezzola, 032/713 68 47
Bundesamt für Statistik

Hochschulfinanzen:
Nicolas Fleury, 032/713 67 61
Bundesamt für Statistik

Wissenschaft und Technologie (W+T):
May Lévy, 031/713 68 28
Bundesamt für Statistik

L'abandon des études dans les hautes écoles suisses – une analyse structurelle. 1996.

L'abandon des études du point de vue des étudiants. Résultats d'une enquête représentative auprès des étudiants des hautes écoles suisses. 1999.

Studienfachwechsel an schweizerischen Hochschulen. Eine Analyse aufgrund der Studienverläufe von 50000 Studierenden. 1996.

Etudiants des hautes écoles suisses. Publication annuelle.

Etudiants des hautes écoles spécialisées suisses. Publication annuelle.

La formation continue en Suisse, 1996. 1997.

Publications de l'Office fédéral de la statistique concernant la science et la technologie (chapitre 15.2):

Indicateurs «Science et Technologie», R-D: les dépenses de la Confédération. Finances et personnel, 1996. 1997.

Indicateurs «Science et Technologie», R-D dans les écoles supérieures. Finances et personnel, 1996. 1997.

Indicateurs «Science et Technologie», R-D dans les hautes écoles suisse, Finances et personnel, 1996. 1998.

Recherche et développement en 1996 dans les établissements de recherche du domaine des Ecoles polytechniques fédérales. 1997.

Union suisse du commerce et de l'industrie (Vorort)/Office fédéral de la statistique: La R-D dans l'économie privée en Suisse, 1996. 1998.

Indicateurs «Science et Technologie», Science et Technologie en Suisse. Vue d'ensemble 1996/97. 1998

Indicateurs «Science et Technologie», Recherche et Développement (R+D). Vue d'ensemble 1996.1999.

Autres publications concernant la recherche et le développement:

OCDE: Manuel de Frascati (1993). La mesure des activités scientifiques et technologiques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris, 1994 (existe également en anglais, mais pas en allemand).

OCDE: Principaux indicateurs de la science et de la technologie. Paris, 1998 (existe également en anglais, mais pas en allemand).

15.3.2 Renseignements

Formation scolaire et professionnelle:
Josef Imwinkelried, 032/713 64 99
Office fédéral de la statistique

Indicateurs de l'enseignement, formation continue:
Anna Borkowsky, 032/713 68 21
Office fédéral de la statistique

Etudiants et diplômes universitaires:
Stéphane Cappelli, 032/713 65 99
Office fédéral de la statistique

Personnel des hautes écoles:
Graziella Bezzola, 032/713 68 47
Office fédéral de la statistique

Finances des hautes écoles:
Nicolas Fleury, 032/713 67 61
Office fédéral de la statistique

Science et technologie (S-T):
May Lévy, 032/713 68 28
Office fédéral de la statistique

Inhaltsübersicht
16 Kultur und Medien

418 **Erhebungen im Bereich Kultur und Medien**

418 **Sprachen in der Schweiz**
Umgangssprachen, Mehrsprachigkeit, Dialekt (S. 418).
Zum Rückgang des Rätoromanischen (S. 419)

Tabellen
420 Wohnbevölkerung nach Hauptsprache und Heimat
421 Wohnbevölkerung nach Hauptsprache und Kanton

Grafik
419 Sprachen in der Schweiz

421 **Konfessionen**

Tabelle
422 Wohnbevölkerung nach Konfession

Grafik
422 Wohnbevölkerung nach Konfession

423 **Medien, kulturelle Einrichtungen**
423 Fernsehen
425 Radio
426 Presse
427 Bücher, Bibliotheken
429 Kino
429 Theater
431 Museen

Tabellen
423 Fernsehsendungen nach Art und Sendezeit
424 Fernsehnutzung nach Sprachregion
424 Radiosendungen nach Art und Dauer
425 Radionutzung nach Sprachregion
426 Schweizer Zeitungen nach Erscheinungsweise und Sprache
427 Verkaufte Auflage der Schweizer Tageszeitungen nach Sprache
428 In der Schweiz herausgegebene Bücher nach Gattung und Sprache
428 Die grössten Bibliotheken in der Schweiz
429 Filmproduktion
430 Theateraufführungen
430 Theaterbesuch
431 Museen nach Sprachregion und Typ

Grafiken
426 Die auflagestärksten Tageszeitungen jeder Sprachregion
427 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattungen
431 Museen in der Schweiz

432 **Kulturausgaben**

Tabellen
432 Entwicklung der Kulturausgaben von Gemeinden, Kantonen und Bund
432 Kulturausgaben von Gemeinden, Kantonen und Bund nach Bereichen

434 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
16 Culture et médias

418 **Enquêtes dans le domaine de la culture et des médias**

418 **Les langues en Suisse**
Langues parlées, plurilinguisme, dialecte (p. 418).
Le romanche, une langue en recul? (p. 419)

Tableaux
420 Population résidante selon la langue principale et l'origine
421 Population résidante selon la langue principale et selon les cantons

Graphique
419 Les langues en Suisse

421 **Appartenance religieuse**

Tableau
422 Population résidante selon la religion

Graphique
422 Population résidante selon la religion

423 **Médias et équipements culturels**
423 Télévision
425 Radio
426 Presse
427 Livres et bibliothèques
429 Cinéma
429 Théâtre
431 Musées

Tableaux
423 Programmes de télévision par genre et par temps d'antenne
424 Temps consacré à la télévision par région linguistique
424 Emissions de radio par genre et par durée
425 Temps consacré à la radio par région linguistique
426 Journaux suisses par fréquence de parution et par langue
427 Diffusion des quotidiens suisses, par langue de parution
428 Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages et la langue
428 Les principales bibliothèques suisses
429 Production de films
430 Représentations théâtrales
430 Fréquentation des théâtres
431 Musées, selon la région linguistique et le genre

Graphiques
426 Tirage des plus grands quotidiens de chaque région linguistique
427 Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrage
431 Les musées suisses

432 **Dépenses en faveur de la culture**

Tableaux
432 Dépenses publiques en faveur de la culture, développement
432 Dépenses publiques en faveur de la culture, en 1995

434 **Complément d'information**

16
Kultur und Medien

16.1 Erhebungen im Bereich Kultur und Medien

Das Bundesamt für Statistik führt im Bereich der Kultur regelmässig nur wenige Erhebungen durch:
- Die alle zehn Jahre durchgeführte Eidgenössische Volkszählung liefert Daten zur Verteilung der Sprachen und zur Religionszugehörigkeit der Bevölkerung.
- Jährlich findet eine Erhebung über Bestände, Benutzung, Ausleihe und finanzielle Situation der grösseren öffentlichen Bibliotheken statt.

Die übrigen im vorliegenden Kapitel wiedergegebenen Daten stammen grösstenteils nicht vom Bundesamt für Statistik. Die wichtigste Quelle zum Bereich Medien ist die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft bzw. deren Forschungsdienst. Die Daten zur Radio- und Fernsehnutzung werden jährlich aufgrund von repräsentativen Stichproben erhoben.

16.2 Sprachen in der Schweiz

Die Volkszählung ermittelt seit 1860 die Verteilung der Sprachen in der Schweiz. Dabei wird traditionell nach derjenigen Sprache gefragt, in welcher jemand denkt und die er am besten beherrscht. In der Volkszählung 1990 wurden neben der Hauptsprache erstmals auch die Umgangssprache im Alltag und die Verwendung des Dialektes erfragt. Die sprachenstatistischen Ergebnisse sind daher bedeutend präziser und reichhaltiger als zuvor.
Als Hauptsprachen an Bedeutung eingebüsst haben seit 1980 vor allem Italienisch und Rätoromanisch, sowohl absolut wie auch im Anteil an allen Hauptsprachen. Auch Deutsch ist anteilmässig leicht zurückgefallen (von 65,0 auf 63,6%). Dagegen hat Französisch als einzige Landessprache seine Position als Hauptsprache gestärkt, sowohl absolut wie auch relativ (von 18,4 auf 19,2%).
Deutlich zugenommen haben vor allem Nichtlandessprachen.

Umgangssprachen, Mehrsprachigkeit, Dialekt

Die Frage nach Umgangssprachen im Alltag ergibt Hinweise über Sprachkenntnisse, Mehrsprachigkeit sowie die Verwendung von Dialekt und Hochsprache. Der Begriff bezeichnet hier die Sprache(n), die eine Person regelmässig im Alltag spricht.
72,0% der Schweizer Wohnbevölkerung sprechen im Alltag als Umgangssprache Deutsch, 33,0% Französisch, 14,5% Italienisch, 11,1% Englisch und 11,2% andere Sprachen (mit Mehrfachnennungen). Französisch, Italienisch und vor allem Englisch haben im umgangssprachlichen Alltag also eine wesentlich grössere Bedeutung, als sie in der Funktion von Hauptsprachen einnehmen. (Das gilt im übrigen auch für das Rätoromanische, das nur von 0,58% als Hauptsprache, aber von 0,91% als Umgangssprache genannt wird.)
Allgemein lässt sich beobachten: Je geringer die Verbreitung einer Sprache ist, desto seltener wird sie als alleinige Sprache gebraucht. So kommen nur 20% der Rätoromanischsprachigen mit ihrer Sprache allein aus; bei den Italienischsprachigen sind es 27% und bei den Französischsprachigen 43%; bei den Deutschsprachigen immerhin 65% (Englischsprachige: 2,1%).
Der Dialekt hat innerhalb der einzelnen Sprachgruppen sehr unterschiedliche Bedeutung. 93,3% aller Deutschsprachigen sprechen im Alltag Dialekt. 66,4% geben sogar an, kein Hochdeutsch zu sprechen. Bei den Französischspra-

16
Culture et médias

16.1 Enquêtes dans le domaine de la culture et des médias

Dans le domaine de la culture et des médias, l'Office fédéral de la statistique ne réalise que peu d'enquêtes régulières:
- Le recensement fédéral de la population, qui a lieu tous les dix ans, fournit des renseignements sur la répartition des langues et l'appartenance religieuse de la population.
- Une enquête annuelle auprès des grandes bibliothèques publiques fournit des données sur les collections de ces institutions, sur leur fréquentation, le volume de leurs prêts et leur situation financière.

La plupart des autres informations contenues dans ce chapitre ne sont pas établies par l'Office fédéral de la statistique. Celles relatives aux médias proviennent principalement du service de recherche de la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR). Les données sur le temps que les Suisses consacrent à la radio et à la télévision sont recueillies annuellement auprès d'un échantillon représentatif.

16.2 Les langues en Suisse

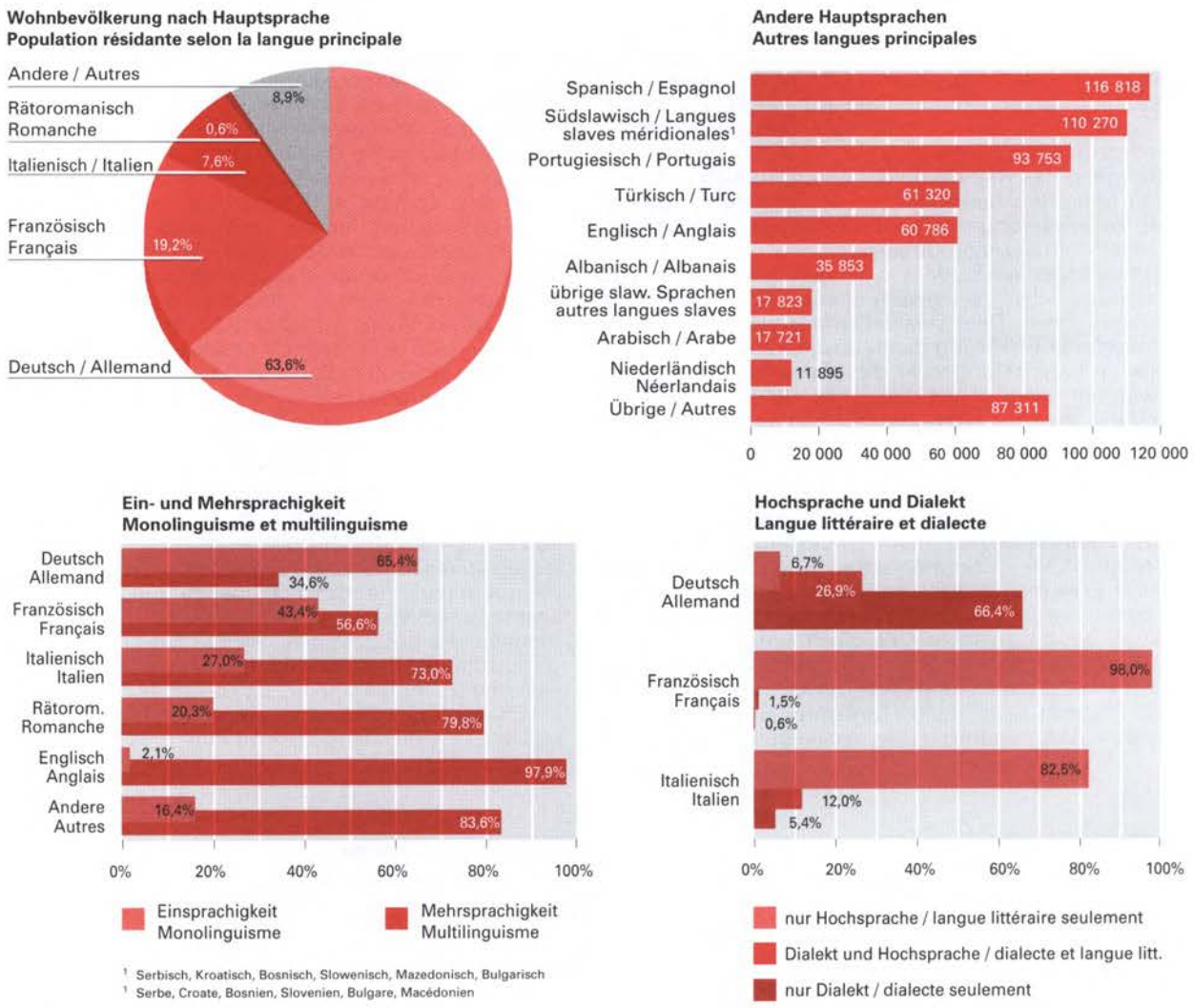
Le recensement de la population nous renseigne depuis 1860 sur la répartition des langues en Suisse. Traditionnellement, on demande à la population dans quelle langue elle pense et celle qu'elle maîtrise le mieux. Lors du recensement de 1990, pour la première fois, on a également interrogé la population sur la langue qu'elle parle dans la vie quotidienne et sur l'usage qu'elle fait du dialecte. De ce fait, les résultats obtenus en 1990 sur la répartition des langues sont statistiquement plus précis et plus riches d'enseignements que les précédents.
Depuis 1980, l'usage de l'italien et du romanche comme langues principales a régressé aussi bien en termes absolus qu'en termes relatifs. L'allemand a aussi perdu un peu de terrain en tant que langue principale (de 65,0 à 63,6%). Le français est la seule langue nationale à avoir progressé en tant que langue principale, en termes absolus comme en termes relatifs (de 18,4 à 19,2%).
Certaines langues non nationales ont marqué une nette progression.

Langues parlées, plurilinguisme, dialecte

L'introduction dans le recensement de 1990 d'une question sur les «langues parlées» a permis d'obtenir des renseignements sur les connaissances linguistiques, sur le plurilinguisme et sur l'usage du dialecte et de la langue littéraire. Dans ce contexte, sont appelées langues parlées la ou les langue(s) qu'une personne parle régulièrement dans la vie quotidienne.
Le recensement indique que 72,0% de la population suisse parle régulièrement l'allemand, 33,0% le français, 14,5% l'italien, 11,1% l'anglais et 11,2% une autre langue (plusieurs langues pouvant être indiquées). Le français, l'italien, et surtout l'anglais, jouent donc dans la vie quotidienne un rôle nettement plus important que ne le laisse supposer leur répartition en tant que langues principales (ce constat s'applique également au romanche, qui est la langue principale de 0,58% de la population, mais qui est utilisé par 0,91% des habitants).
En général, on note que moins une langue est répandue, moins elle est parlée exclusivement. Ainsi, seulement 20% des personnes s'exprimant habituellement en romanche ne parlent que cette langue. Cette proportion est de 27% chez les italophones, de 43% chez les francophones et de 65% chez les germanophones (2,1% chez les anglophones).

G16.1

Sprachen in der Schweiz 1990
Les langues en Suisse, en 1990



[1] Serbisch, Kroatisch, Bosnisch, Slowenisch, Mazedonisch, Bulgarisch
[1] Serbe, Croate, Bosnien, Slovenien, Bulgare, Macédonien

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

chigen ist das Bild gerade umgekehrt: Nur 2,1% sprechen Patois, nur 0,6% ausschliesslich Patois. Die Tessiner und Bündner Dialekte des Italienischen stehen in einer Zwischenposition: Sie werden immerhin von 17,4% aller Italienischsprachigen verwendet; aber auch hier sprechen nur 5,4% ausschliesslich diese Dialekte.
Mehrsprachigkeit und die Verwendung der Dialekte sind stark altersabhängig. Im Vorschulalter ist Mehrsprachigkeit selten; vor allem in der deutschen Schweiz wird fast ausschliesslich Dialekt gesprochen. Schule und Ausbildung haben einen entscheidenden Einfluss auf die Entwicklung der Sprachkenntnisse und – im Falle des Deutschen – auf die Kenntnis und Verwendung der Hochsprache. Mit zunehmendem Alter wird wesentlich häufiger ausschliesslich Schweizerdeutsch gesprochen. Entsprechendes gilt auch für das Patois und die italienischen Bündner und Tessiner Dialekte.

Zum Rückgang des Rätoromanischen

Ende 1996 ist eine Studie erschienen, die im Auftrag der Bundesämter für Statistik BFS und für Kultur BAK die Entwicklung der rätoromanischen Sprache in der Schweiz untersucht; sie stützte sich dabei vor allem auf Ergebnisse der Eidgenössischen Volkszählungen (Jean-Jacques Furer: Le romanche en peril? Siehe Kap. 16.5, Literaturangaben).
Der Anteil des Rätoromanischen geht zurück: zwischen

L'importance du dialecte varie beaucoup d'un groupe linguistique à l'autre. Chez les germanophones, 93,3% des gens parlent le dialecte dans la vie quotidienne; 66,4% disent même ne jamais s'exprimer en bon allemand. Chez les francophones, la situation est exactement inverse: 2,1% seulement d'entre eux parlent le patois, et 0,6% disent n'utiliser que le patois. Les italophones se situent entre ces deux extrêmes: même si 17,4% d'entre eux emploient les dialectes grisons et tessinois, seuls 5,4% disent s'exprimer exclusivement en dialecte.
Le plurilinguisme et l'usage d'un dialecte dépendent fortement de l'âge. Le premier est rare chez les enfants d'âge préscolaire, notamment en Suisse alémanique, où ils ne parlent pratiquement que le dialecte. L'école et la formation ont une influence décisive sur l'évolution des connaissances linguistiques et – en ce qui concerne l'allemand – sur la connaissance et l'utilisation de la langue littéraire. Avec l'âge, c'est à nouveau le dialecte qui l'emporte. Il en va de même pour l'usage du patois et des dialectes grisons et tessinois.

Le romanche, une langue en recul?

A la fin 1996, une étude mandatée par l'Office fédéral de la statistique et par l'Office fédéral de la culture a abordé l'évolution du romanche en Suisse. Les données utilisées provenaient pour l'essentiel des recensements de la popu-

1880 und 1990 hat er von 1,36 % der Bevölkerung auf 0,58% abgenommen. Der Rückgang betrifft besonders das traditionell rätoromanische Gebiet selbst, welches 121 der 213 Bündner Gemeinden umfasst. Heute ist hier Deutsch die verbreitetste Sprache – noch 1880 war Rätoromanisch für 85,9% der Bevölkerung die Hauptsprache gewesen, 1990 gilt dies für 38,8% der Bevölkerung. Als Hauptsprache der Mehrheit hält es sich lediglich noch in 72 Gemeinden. Die betreffenden Gebiete formen eine Art «Archipel», bestehend aus vier von deutschsprachigen Gemeinden umgebenen Sprachinseln.

Der Rückgang des Rätoromanischen erklärt sich nicht nur aus den Migrationsbewegungen (Abwanderung von Romanen, Zuwanderung von anderssprachigen Erwerbstätigen) im rätoromanischen Gebiet.

Die Gründe liegen ausserdem in der geringen sprachlichen Assimilierung der Neuankömmlinge, vor allem der deutschsprachigen. Dies geschieht am stärksten da, wo die einheimische Bevölkerung durch ausgeprägte, namentlich touristische Entwicklungen in die Minderheit geraten ist. Hier werden dann selbst die nicht deutschsprachigen Zuwanderer eher über das Deutsche integriert. So ist es nicht mehr unentbehrlich, Rätoromanisch zu verstehen, um im rätoromanischen Gebiet zu leben.

Ferner geniesst das Rätoromanische bei weitem nicht denselben Status wie die anderen Landessprachen. Die Vorherrschaft des Deutschen zeigt sich besonders deutlich im Erwerbsleben: Im rätoromanischen Sprachgebiet geben 37,9% der Erwerbspersonen an, bei der Arbeit Rätoromanisch zu verwenden; 81,9% bedienen sich des Deutschen und 30,1% des Italienischen (Mehrfachnennungen). Selbst in den 72 Gemeinden, wo Rätoromanisch mehrheitlich die Hauptsprache ist, wird es weniger erwähnt als das Deutsche (71,2% gegenüber 72,2%). Direktoren und obere Kader verwenden Rätoromanisch am wenigsten, Deutsch am

lation (Jean-Jacques Furer: Le romanche en péril? voir chap. 16.5, sous bibliographie).

Le romanche perd du terrain: de 1880 à 1990, la part de la population le parlant est tombée de 1,36% à 0,58%. Ce recul touche surtout le berceau traditionnel du romanche, qui englobe 121 des 213 communes grisonnes. L'allemand y prédomine désormais: si, en 1880, 85,9% de la population utilisaient le romanche comme langue principale, cette part n'était plus que de 38,8% en 1990. Seules 72 communes comptent encore une majorité d'habitants parlant principalement le romanche. Celles-ci se répartissent en quatre îlots entourés de communes à majorité germanophone.

Le recul du romanche ne s'explique pas seulement par les mouvements migratoires intervenus dans cette région (départ des habitants de langue romanche, arrivée de personnes actives occupées parlant d'autres langues).

Une autre raison est le faible taux d'assimilation linguistique des nouveaux arrivants, notamment de ceux parlant l'allemand. Ce phénomène s'observe plus particulièrement là où la population indigène est devenue minoritaire en raison du développement touristique. Dans ces régions, l'intégration passe même plutôt par l'apprentissage de l'allemand pour les non-germanophones: il n'est plus nécessaire de parler le romanche pour habiter un territoire romanche. De plus, le romanche n'a de loin pas le même statut que les autres langues nationales. La prédominance de l'allemand se fait surtout sentir dans la vie active: dans les territoires romanches, 37,9% des personnes interrogées indiquent parler le romanche pendant le travail, 81,9% utilisent l'allemand et 30,1% parlent l'italien (plusieurs réponses étaient possibles). Même dans les 72 communes où le romanche est considéré comme langue principale, l'allemand est plus souvent cité que le romanche lui-même (72,2% contre 71,2%). Les cadres supérieurs sont ceux qui utilisent le moins le romanche et le plus l'allemand. Dans

T 16.1 Wohnbevölkerung nach Hauptsprache und Heimat

Population résidante selon la langue principale et l'origine

	Wohnbevölkerung *Population résidante*	Deutsch *Allemand* %	Französisch *Français* %	Italienisch *Italien* %	Rätoromanisch *Romanche* %	Andere Sprachen *Autres langues* %
Schweizer/Suisses						
1910	3 201 282	72,7	22,1	3,9	1,2	0,1
1920	3 477 935	73,0	21,7	4,0	1,2	0,1
1930	3 710 878	73,7	21,0	4,0	1,2	0,1
1941	4 042 149	73,9	20,9	3,9	1,1	0,2
1950	4 429 546	74,2	20,6	4,0	1,1	0,2
1960	4 844 322	74,4	20,2	4,1	1,0	0,3
1970	5 189 707	74,5	20,1	4,0	1,0	0,4
1980	5 420 986	73,5	20,1	4,5	0,9	1,0
1990	5 628 255	73,4	20,5	4,1	0,7	1,3
Ausländer/Etrangers						
1910	552 011	48,6	15,3	32,1	0,2	3,8
1920	402 385	52,3	17,6	25,0	0,2	4,9
1930	355 522	53,2	14,7	26,3	0,2	5,6
1941	223 554	49,1	18,1	27,7	0,4	4,7
1950	285 446	40,1	15,7	36,2	0,3	7,7
1960	584 739	27,5	7,8	54,1	0,1	10,5
1970	1 080 076	19,1	8,2	49,7	0,1	22,9
1980	944 974	16,3	8,9	40,3	0,1	34,4
1990	1 245 432	19,6	13,3	23,7	0,1	43,3
Total						
1910	3 753 293	69,1	21,1	8,1	1,1	0,6
1920	3 880 320	70,9	21,3	6,1	1,1	0,6
1930	4 066 400	71,9	20,4	6,0	1,1	0,6
1941	4 265 703	72,6	20,7	5,2	1,1	0,4
1950	4 714 992	72,1	20,3	5,9	1,0	0,7
1960	5 429 061	69,3	18,9	9,5	0,9	1,4
1970	6 269 783	64,9	18,1	11,9	0,8	4,3
1980	6 365 960	65,0	18,4	9,8	0,8	6,0
1990	6 873 687	63,6	19,2	7,6	0,6	8,9

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

T 16.2 Wohnbevölkerung nach Hauptsprache und Kanton, 1990

Population résidante selon la langue principale, par canton, en 1990

	Total	Deutsch *Allemand*		Französich *Français*		Italienisch *Italien*		Rätoromanisch *Romanche*		Übrige *Autres*	
		absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%
Zürich	1 179 044	972 922	82,5	17 291	1,5	68 953	5,9	3 293	0,3	116 585	9,9
Bern	958 192	802 740	83,8	74 338	7,8	26 359	2,8	875	0,1	53 880	5,6
Luzern	326 268	289 160	88,6	2 046	0,6	9 192	2,8	473	0,1	25 397	7,8
Uri	34 208	31 870	93,2	66	0,2	656	1,9	68	0,2	1 548	4,5
Schwyz	111 964	100 124	89,4	446	0,4	3 415	3,1	239	0,2	7 740	6,9
Obwalden	29 025	26 924	92,8	124	0,4	402	1,4	32	0,1	1 543	5,3
Nidwalden	33 044	30 749	93,1	167	0,5	559	1,7	50	0,2	1 519	4,6
Glarus	38 508	32 178	83,6	126	0,3	2 610	6,8	86	0,2	3 508	9,1
Zug	85 546	72 737	85,0	917	1,1	3 162	3,7	222	0,3	8 508	10,0
Fribourg	213 571	63 347	29,7	130 199	61,0	3 970	1,9	117	0,1	15 938	7,5
Solothurn	231 746	201 949	87,1	2 602	1,1	10 927	4,7	250	0,1	16 018	6,9
Basel-Stadt	199 411	156 638	78,6	5 426	2,7	12 842	6,4	288	0,1	24 217	12,1
Basel-Landschaft	233 488	200 927	86,0	4 024	1,7	10 721	4,6	325	0,1	17 491	7,5
Schaffhausen	72 160	62 555	86,7	418	0,6	2 863	4,0	91	0,1	6 233	8,6
Appenzell A.-Rh.	52 229	46 269	88,6	178	0,3	1 508	2,9	91	0,2	4 183	8,0
Appenzell I.-Rh.	13 870	12 723	91,7	22	0,2	234	1,7	14	0,1	877	6,3
St. Gallen	427 501	372 569	87,2	1 999	0,5	15 225	3,6	1 070	0,3	36 638	8,6
Graubünden	173 890	113 611	65,3	847	0,5	19 190	11,0	29 679	17,1	10 563	6,1
Aargau	507 508	435 103	85,7	4 399	0,9	24 758	4,9	755	0,2	42 493	8,4
Thurgau	209 362	180 379	86,2	906	0,4	9 218	4,4	354	0,2	18 505	8,8
Ticino	282 181	27 525	9,8	5 454	1,9	233 710	82,8	365	0,1	15 127	5,4
Vaud	601 816	35 950	9,0	463 754	77,1	26 601	4,4	322	0,1	75 189	12,5
Valais	249 817	73 342	29,4	49 178	59,7	7 528	3,0	125	0,1	19 644	7,9
Neuchâtel	163 985	8 568	5,2	131 516	80,2	7 839	4,8	110	0,1	15 952	9,7
Genève	379 190	20 692	5,5	267 133	70,5	20 013	5,3	304	0,1	71 048	18,7
Jura	66 163	3 143	4,8	58 119	87,8	1 661	2,5	34	0,1	3 206	4,9
Schweiz/Suisse	6 873 687	4 374 694	63,6	1 321 695	19,2	524 116	7,6	39 632	0,6	613 550	8,9

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

meisten. Auch in den tourismus- oder den gesundheitsorientierten Berufen spielt das Rätoromanische eine untergeordnete Rolle; am stärksten verwurzelt ist es in den traditionelleren Tätigkeitsbereichen (z. B. Landwirtschaft).
Wichtig für den Fortbestand des Rätoromanischen ist dessen Präsenz im Bildungswesen. Zwischen den Gemeinden des traditionell rätoromanischen Sprachgebiets gibt es diesbezüglich beträchtliche Unterschiede: In 86 Gemeinden wird während der ersten drei Jahre auf Rätoromanisch unterrichtet und danach allmählich zum Deutsch übergegangen. 16 Gemeinden unterrichten auf Deutsch, behalten jedoch das Rätoromanische als Fach bei. In den restlichen 19 Gemeinden schliesslich ist das Rätoromanische überhaupt nicht in den Unterricht integriert.
Dass für den Fortbestand der rätoromanischen Sprache durchaus Hoffnung besteht, zeigen auch die folgenden Zahlen: In den 72 Gemeinden mit Rätoromanisch als dominierender Hauptsprache sprechen selbst da, wo die Hauptsprache beider Eltern Deutsch ist, noch 34,1% der Kinder das Rätoromanische auch zu Hause.

16.3 Konfessionen

Deutlich weniger Personen als 1980 bezeichnen sich in der Volkszählung 1990 als Mitglieder der evangelisch-reformierten Landeskirche (–75000). Ihr Anteil an der gesamten Wohnbevölkerung ist damit von 44,3% auf 40,0% zurückgegangen. Sie sind aber noch immer die grösste Konfessionsgruppe innerhalb der Bevölkerung schweizerischer Nationalität (47,3%). Die Zahl der Römisch-Katholiken hat seit 1980 erneut zugenommen (+142000), doch haben auch sie relativ an Bedeutung verloren (von 47,6% auf 46,2%). 43,3% der Bevölkerung schweizerischer Nationalität bezeichnen sich als römisch-katholisch. Rückläufige Mitgliederzahlen verzeichnet auch die kleine Gemeinschaft der Israeliten (Rückgang von 0,29 auf 0,26%), vor allem aber die christkatholische Kirche (Rückgang von 0,26 auf 0,17%). Ein Blick auf die Altersstruktur der Konfessionsangehörigen

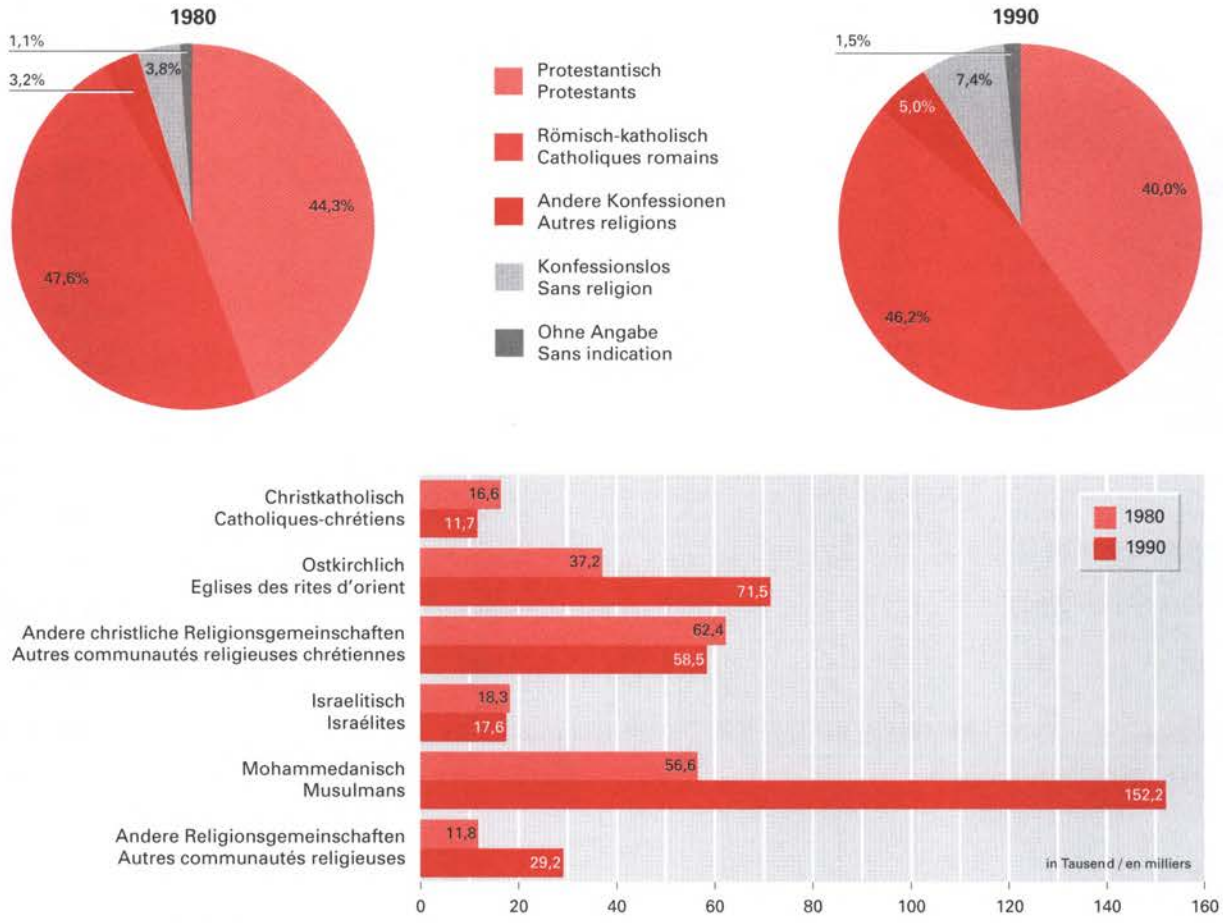
les secteurs du tourisme et de la santé également, le romanche joue un rôle secondaire; il reste le plus fortement ancré dans des secteurs d'activités traditionnels (agriculture p.ex.).
La présence du romanche dans les écoles est importante pour la survie de cette langue. On observe à ce sujet d'importantes différences entre les communes romanches traditionnelles: dans 86 d'entre elles, l'enseignement est dispensé en romanche pendant les trois premières années, puis on passe progressivement à l'allemand. Dans 16 communes, on enseigne en allemand, mais le romanche constitue une branche du programme. Les 19 communes restantes ont exclu le romanche de leur programme scolaire.
Les chiffres suivants donnent cependant à penser que l'avenir du romanche n'est pas tout noir: dans les 72 communes où le romanche est considéré comme langue principale, 34,1% des enfants dont les deux parents sont germanophones parlent le romanche à la maison également.

16.3 Appartenance religieuse

Le nombre de personnes se disant membres de l'Eglise évangélique réformée a nettement diminué entre 1980 et 1990 (–75000). Leur proportion par rapport à la population résidante a reculé de 44,3 à 40,0%. Toutefois, le protestantisme reste la religion la plus répandue au sein de la population de nationalité suisse (47,3%). Depuis 1980, le nombre de catholiques romains a de nouveau augmenté (+142000), même si, en termes relatifs, leur importance a diminué (de 47,6 à 46,2%). 43,3% de la population de nationalité suisse se déclarent catholiques romains. La communauté israélite, elle aussi, est en recul (de 0,29 à 0,26%), mais pas autant que l'Eglise catholique-chrétienne (de 0,26 à 0,17%). Si l'on considère les différentes religions selon l'âge de leurs membres, on constate que la moyenne d'âge des protestants et des catholiques-chrétiens est très élevée, alors que

G16.2

Wohnbevölkerung nach Konfession
Population résidante selon la religion



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 16.3 Wohnbevölkerung nach Konfession, 1990 **Population résidante selon la religion, en 1990**

	Absolut *En nombres absolus*	Total %	Schweizer *Suisses* %	Ausländer *Etrangers* %	
Protestantisch	2 747 821	40,0	47,3	7,0	Protestants
Römisch-katholisch	3 172 321	46,1	43,3	59,2	Catholiques romains
Christkatholisch	11 748	0,2	0,2	0,0	Catholiques-chrétiens
Ostkirchlich-orthodox	71 501	1,0	0,2	5,0	Orthodoxes
Andere christliche Gemeinschaften	58 501	0,9	0,8	0,9	Autres communautés chrétiennes
Israelitisch	17 577	0,3	0,2	0,4	Israélites
Mohammedanisch	152 217	2,2	0,1	11,6	Islamiques
Andere Religionen	29 175	0,4	0,1	1,7	Autres religions
Zu keiner religiösen Gruppe gehörig	510 927	7,4	6,7	10,9	N'appartenant à aucun groupe religieux
Ohne Angabe	101 899	1,5	1,1	3,1	Sans indication
Total	6 873 687	100	100	100	Total

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

zeigt, dass die Protestanten und die Christkatholiken sehr stark überaltert sind. Dies im Gegensatz z. B. zu den freien christlichen Gemeinschaften oder zu den Mohammedanern, die eine ausgesprochen junge Altersstruktur aufweisen.
Der Anteil der Angehörigen von Nichtlandeskirchen hat von 2,9% im Jahre 1980 auf 4,8% zugenommen. An Bedeutung gewonnen haben vor allem die ostkirchlich-orthodoxen Gruppen (Verdoppelung auf 72000 oder 1,0%) und die Mohammedaner (Verdreifachung auf 152000 oder 2,2%). Diese Zahlen dürften sogar noch zu niedrig angesetzt sein, da ein überdurchschnittlich grosser Teil der Ausländer sich als konfessionslos bezeichnet.

celle des communautés chrétiennes libres ou des musulmans est particulièrement basse.
La proportion des personnes appartenant à une Eglise non nationale a passé de 2,9% en 1980 à 4,8% en 1990. Ont surtout gagné du terrain les groupes orthodoxes, dont le nombre a doublé, atteignant 72000 (1,0%), et les musulmans, dont le nombre a triplé pour s'élever à 152000 (2,2%). Ces chiffres sont sans doute inférieurs à la réalité, une proportion particulièrement élevée d'étrangers n'ayant pas indiqué de religion.
Depuis 1980, le nombre des personnes sans appartenance religieuse a plus que doublé, passant de 3,8 à 7,4%. 1,5% de la population n'a fourni aucune information sur sa religion.

Die Zahl der Personen ohne Konfessionszugehörigkeit hat sich seit 1980 von 3,8% auf 7,4% mehr als verdoppelt. 1,5% haben keine Angabe zur Konfession gemacht. Bei den Personen schweizerischer Nationalität geben 6,7% an, keiner Kirche oder Religionsgemeinschaft anzugehören. Besonders hoch ist der Anteil der Konfessionslosen bei den 30- bis 39-Jährigen (10,0%), den 40- bis 49-Jährigen (9,2%) und den 0- bis 9-jährigen Kindern (8,0%), deutlich niedriger dagegen bei den älteren Personen. Die Unterschiede zwischen den Kantonen sind sehr gross. In der Innerschweiz und im Wallis geben nur ca. 2% der Einwohner keine Konfessionszugehörigkeit an. In Neuenburg sind es 15%, in Genf 20% und in Basel-Stadt über 30% der Bevölkerung.

Parmi les personnes de nationalité suisse, 6,7% disent n'appartenir à aucune Eglise ou communauté religieuse. La proportion des personnes sans religion est particulièrement élevée chez les adultes âgés de 30 à 39 ans (10,0%), chez ceux de 40 à 49 ans (9,2%) ainsi que chez les enfants de 0 à 9 ans (8,0%). Elle est nettement plus faible chez les personnes âgées. Les différences entre les cantons sont également considérables. La Suisse centrale et le Valais ne font état que d'environ 2% de personnes sans religion. Par contre, Neuchâtel, Genève et Bâle-Ville en comptent respectivement 15%, 20% et plus de 30%.

T 16.4 Fernsehsendungen nach Art und Sendezeit, 1998

Programmes de télévision par genre et par temps d'antenne, en 1998

Programminhalt	SF 1		SF 2[3]		TSR 1		TSR 2[3]		TSI 1		TSI 2[3]		*Genre de programmes*
	Stunden *Heures*	%	Stunden *Heures*	%	Stunden *Heures*	%	Stunden *Heures*	%	Stunden *Heures*	%	Stunden *Heures*	%	
Information	1 128	17	567	10	1 787	22	1 009	12	1 317	20	233	4	Information
Kultur[1]	1 075	16	403	7	524	6	1 094	13	686	11	224	4	Culture[1]
Fiction[2]	1 956	30	1 122	20	3 439	41	544	6	2 349	36	250	4	Fiction[2]
Sport	273	4	1 148	20	777	9	1 175	14	161	2	1 842	28	Sport
Unterhaltung	589	9	285	5	173	2	275	3	335	5	26	0	Variétés, animation
Kindersendungen	192	3	935	16	499	6	840	10	100	2	53	1	Emissions pour enfants
Andere Sendungen	1 381	21	1 240	22	1 104	13	3 709	43	1 536	24	3 837	59	Autres émissions
Total	6 594	100	5 700	100	8 303	100	8 646	100	6 484	100	6 465	100	Total

Bemerkung: Das rätoromanische Fernsehen sendet über SF DRS (SF1 und SF2) insgesamt 56 Stunden (49 Stunden Information und 7 Stunden für Kinder)
Remarque: La télévision romanche diffuse 56 heures de programmes (information: 49 heures, émissions pour enfants: 7 heures) via SF DRS (SF1 et SF2)

1 Geschichte, Völkerkunde, Kunst, Theater, Musik, Bildung, Religion, Wissenschaft, Medien
2 Spielfilme, Fernsehfilme und -spiele, Fernsehserien, Trickfilme
3 Neuer Sender seit 1. September 1997

1 Histoire, ethnologie, éducation, arts, théâtre, musique, science, religion, médias
2 Films de cinéma, téléfilms, séries et feuilletons télévisés, dessins animés
3 Nouvelle chaîne, depuis le 1er septembre 1997

Abkürzungen siehe T 16.5

Voir le tableau 16.5 pour les abréviations

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
idée suisse media services

Société suisse de radiodiffusion et télévison
idée suisse media services

16.4 Medien, kulturelle Einrichtungen

16.4.1 Fernsehen

1998 besassen fast 2,6 Millionen Schweizer Haushalte eine Fernsehkonzession. Von den über 15jährigen Einwohnern hatten in der Deutschschweiz rund 94% mindestens einen Fernsehapparat zu Hause; in der Romandie 97%, in der italienischen Schweiz 98%.
Der Fernsehkonsum betrug je nach Sprachregion pro Tag und Einwohner (in Haushalten mit Fernsehgerät) durchschnittlich zwei Stunden bis zweidreiviertel Stunden; in der Deutschschweiz ist er niedriger als in der französisch- und der italienischsprachigen Schweiz. Die Landesteile unterscheiden sich auch in der Programmgestaltung.
Einen relativ hohen Stellenwert haben in allen Sprachregionen ausländische Sender. Ihr Anteil am Konsum liegt in allen Sprachregionen deutlich höher als jener der SRG. Betrachtet man die einzelnen Sender, so ist allerdings die SRG nach wie vor der wichtigste im ganzen Lande.
1998 gab es in der Schweiz 86 Regionalsender, die allerdings mehrheitlich keine regelmässigen Sendungen brachten, sondern hauptsächlich Teletext.
Für Werbespots wurden 1998 an den öffentlichen Schweizer Fernsehsendern insgesamt 1516 Sendestunden verwendet (1997 ebenfalls 1516 Std.; 1996: 1580 Std.); dies entspricht gut 3% ihrer Sendezeit.

16.4 Médias et équipements culturels

16.4.1 Télévision

En 1998, plus de 2,6 millions de ménages suisses avaient une concession de télévision. Parmi les résidants de plus de 15 ans, 94% des Alémaniques, 97% des Romands et 98% des Suisses italiens disposaient d'au moins un téléviseur à domicile.
Selon les régions, le temps consacré à la télévision se situe en moyenne entre deux heures et deux heures trois quarts par habitant et par jour. Les Suisses alémaniques consacrent moins de temps à la télévision que leurs compatriotes de langue française ou italienne. De plus, la composition des programmes varie suivant les régions.
Les chaînes étrangères jouissent d'une popularité indéniable dans toutes les régions linguistiques. Dans toute la Suisse, leur écoute est plus forte que celle de la SSR, qui reste toutefois l'émetteur favori dans l'ensemble du pays si l'on considère les chaînes de télévision isolément.
En 1998, notre pays comptait 86 émetteurs locaux de télévision dont une majorité proposaient principalement du télétexte.
Les spots publicitaires ont occupé 1516 heures d'antenne en 1998 (comme en 1997; 1580 heures en 1996), soit un peu plus de 3% du temps d'antenne total des chaînes publiques.

T 16.5 Fernsehnutzung nach Sprachregion[1]

Temps consacré à la télévision par région linguistique[1]

Sprachregion	Tagesdurchschnitt in Minuten, pro Einwohner[2] *Moyenne journalière en minutes par habitant*[2]								*Région linguistique*
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Deutsche Schweiz										Suisse alémanique
SF1	36	35	33	36	37	37	36	35	34	SF1
SF2	–	–	–	–	3	5	7	7	10	SF2
TSR1	3	2	1	1	1	1	1	1	1	TSR1
TSI1	2	1	2	2	1	1	1	1	1	TSI1
Total SRG	42	39	38	40	42	44	45	44	46	Total SSR
Ausländische Sender	71	79	80	85	82	84	84	86	87	Emetteurs étrangers
Total TV	113	118	118	125	124	128	129	127	132	Total TV
Französische Schweiz										Suisse romande
TSR1	40	43	43	46	46	44	43	41	44	TSR1
TSR2	–	–	–	–	2	3	6	6	8	TSR2
SF1	4	4	3	3	3	3	2	3	3	SF1
TSI1	2	1	1	2	1	1	1	1	1	TSI1
Total SRG	46	49	50	52	52	51	52	51	56	Total SSR
Ausländische Sender	84	88	89	92	93	98	98	94	98	Emetteurs étrangers
Total TV	129	137	139	144	145	149	150	143	154	Total TV
Italienische Schweiz										Suisse italienne
TSI1	34	39	38	41	39	41	47	46	43	TSI1
TSI2	–	–	–	–	2	2	3	4	9	TSI2
SF1	5	4	4	4	4	3	3	3	2	SF1
TSR1	3	3	3	2	3	3	3	2	3	TSR1
Total SRG	43	47	48	48	48	49	56	55	57	Total SSR
Ausländische Sender	85	90	94	105	101	108	108	101	105	Emetteurs étrangers
Total TV	128	137	142	153	149	157	164	157	164	Total TV

1 Die Benützung des Fernsehens wird mittels eines elektronischen Telecontrol-Messgerätes erhoben.
Die Daten berücksichtigen insgesamt über 1650 Haushaltungen mit den darin lebenden Personen (inkl. Kinder von mindestens 3 Jahren).
2 Montag bis Sonntag. Personen in Haushaltungen mit Fernsehgerät

1 Un panel représentatif a été constitué. Plus de 1650 ménages sont ainsi équipés d'un appareil de mesure, Telecontrol.
La collecte des données porte sur l'ensemble des personnes de 3 ans au moins vivant dans un ménage muni d'un tel appareil.
2 Du lundi au dimanche. Personnes habitant dans un ménage possédant la télévision

Abkürzungen
SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
SF1 und SF2: Schweizer Fernsehen, erstes und zweites Programm (bis 31.8.1997: SFDRS und Schweiz 4)
TSR1 und TSR2: Télévision suisse romande, erstes und zweites Programm (bis 31.8.1997: TSR und Suisse 4)
TSI1 und TSI2: Televisione della Svizzera italiana, erstes und zweites Programm (bis 31.8.1997: TSI und Svizzera 4)

Abréviations
SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
SF1 et SF2: Schweizer Fernsehen, premier et deuxième programme (jusqu'au 31.8.1997: SFDRS et Schweiz 4)
TSR1 et TSR2: Télévision suisse romande, premier et deuxième programme (jusqu'au 31.8.1997: TSR et Suisse 4)
TSI1 et TSI2: Televisione della Svizzera italiana, premier et deuxième programme (jusqu'au 31.8.1997: TSI et Svizzera 4)

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
idée suisse media services

Société suisse de radiodiffusion et télévision
idée suisse media services

T 16.6 Radiosendungen 1998, nach Art und Dauer

Emissions de radio en 1998, par genre et par durée

	SR DRS		RSR		RSI		Radio Rumantsch		
	Stunden *Heures*	%	Stunden *Heures*	%	Stunden *Heures*	%	Stunden *Heures*	%	
Musik	24 100	71,7	25 287	66,8	17 634	67,1	2 741	59,8	Musique
Unterhaltung	2 900	8,6	4 180	11	3 921	14,9	1 004	21,9	Variétés
Kultur	2 200	6,6	2 115	5,5	1 441	5,5	76	1,7	Culture
Information[1]	4 100	12,2	5 928	15,7	2 994	11,4	702	15,2	Information[1]
Sendungen für Zielgruppen[2]	300	0,9	291	0,8	61	0,2	43	0,9	Emissions ciblées[2]
Übrige Sendungen	0	–	61	0,2	229	0,9	22	0,5	Autres émissions
Total	33 600	100,0	37 862	100,0	26 280	100,0	4 588	100,0	Total

1 Inkl. Sport, Service Meteo, Magazine/Diskussionen
2 Sendungen für ausländische Arbeiter, Kinder usw.

1 Y compris le sport, la météo, les magazines et les forums
2 Emissions pour les ouvriers étrangers, les enfants, etc.

Abkürzungen
SR DRS: Schweizer Radio der deutschen und der rätoromanischen Schweiz
RSR: Radio Suisse romande
RSI: Radio della Svizzera italiana

Abréviations
SR DRS: Schweizer Radio der deutschen und der rätoromanischen Schweiz
RSR: Radio Suisse romande
RSI: Radio della Svizzera italiana

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
idée suisse media services

Société suisse de radiodiffusion et télévision
idée suisse media services

Die Zahl der Haushalte mit Radiokonzession betrug 1998 in der Schweiz 2,8 Millionen. Gemäss den Medienstudien der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft SRG hatten in der Deutschschweiz 97% mindestens einen Radioempfänger zu Hause; in der Romandie waren es wie in der italienischen Schweiz 95%.
Im Durchschnitt hört der Schweizer Einwohner zweieinviertel bis dreieinviertel Stunden Radio pro Tag (werktags). Dabei treten auch Unterschiede zwischen den verschiedenen Sprachregionen hervor: Deutschschweizer machen entschieden mehr Gebrauch von diesem Medium als die Romands.
Die drei Programme der SRG haben sich auf folgende Weise spezialisiert: Das erste Programm setzt deutliche Akzente auf Nachrichten und Informationssendungen, Unterhaltung und Unterhaltungsmusik, das zweite auf Kulturelles und klassische Musik, während im dritten, das sich hauptsächlich an junge Hörer wendet, der unverkennbare Schwerpunkt auf Popmusik liegt. Nebst den Unterschieden sticht aber bei allen Sendern die Bedeutung der Musik heraus: Im Durchschnitt der SRG-Programme sind zwei Drittel der Sendezeit mit Musik belegt.
Musik bestimmt auch hauptsächlich die Programme der 46 Privatradios, die 1997 existierten[1]. Eng bezogen auf das regionale Alltagsgeschehen, stellen die Privatradios vor allem ein Medium zur Unterhaltung und Begleitung durch den Alltag dar.

1 Quelle: Bundesamt für Kommunikation / Bundesamt für Statistik

En 1998, 2,8 millions de ménages suisses possédaient une concession de radio. Les études de la SSR sur les médias montrent que 97% des Suisses alémaniques, 95% des Suisses romands et des Suisses italiens ont au moins un poste de radio à domicile.
Les Suisses écoutent la radio en moyenne deux heures un quart à trois heures un quart par jour (en semaine). A ce propos, on observe des différences entre les régions linguistiques. Les habitants de la Suisse alémanique consacrent davantage de temps à ce média que les Romands.
La SSR propose trois programmes distincts. Le premier met l'accent sur les nouvelles, les émissions d'information, le divertissement et la musique légère; le deuxième est axé sur la culture et la grande musique; le troisième, qui s'adresse surtout aux jeunes, privilégie la musique moderne (rock, pop, etc.). Malgré leurs différences, les trois radios nationales ont un point commun: elles accordent une place importante à la musique, qui représente en moyenne deux tiers du temps d'antenne de la SSR.
La partie musicale constitue aussi l'essentiel du programme des 46 radios privées recensées en 1998[1]. Adaptées au contexte régional et proches du quotidien, les radios locales sont avant tout un média de compagnie et de divertissement.

1 Source: Office fédéral de la communication / Office fédéral de la statistique

T 16.7 Radionutzung nach Sprachregion[1]

Temps consacré à la radio par région linguistique[1]

Sprachregion	Tagesdurchschnitt für Werktage[2], in Minuten, pro Einwohner *Moyenne journalière[2] en minutes, par habitant*									*Région linguistique*
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Deutsche Schweiz										Suisse alémanique
SRG	111	112	106	110	111	100	96	99	96	SSR
Privatradios	52	62	65	69	72	73	72	71	76	Radios privées
Ausländische Sender	24	26	19	24	23	26	26	25	27	Emetteurs étrangers
Total	186	200	190	202	206	199	194	194	198	Total
Französische Schweiz										Suisse romande
SRG	72	70	73	67	73	66	69	64	58	SSR
Privatradios	15	18	23	23	25	27	44	45	50	Radios privées
Ausländische Sender	38	47	43	44	37	36	36	30	30	Emetteurs étrangers
Total	125	135	139	134	134	129	149	140	138	Total
Italienische Schweiz										Suisse italienne
SRG	132	122	121	115	116	116	127	114	106	SSR
Privatradios	14	10	14	12	18	16	12	11	12	Radios privées
Ausländische Sender	25	24	28	38	33	39	39	29	29	Emetteurs étrangers
Total	171	156	164	165	167	171	178	153	146	Total

1 In ihren Medienstudien führt die SRG regelmässig Befragungen in der ganzen Schweiz durch. Erfasst werden dabei jährlich 18200 Personen, die mindestens 15-jährig sind.
2 Montag bis Freitag

1 Dans le cadre de ses études sur les médias, la SSR interroge chaque année dans toute la Suisse 18200 personnes âgées de 15 ans ou plus.
2 Du lundi au vendredi

Abkürzungen
SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

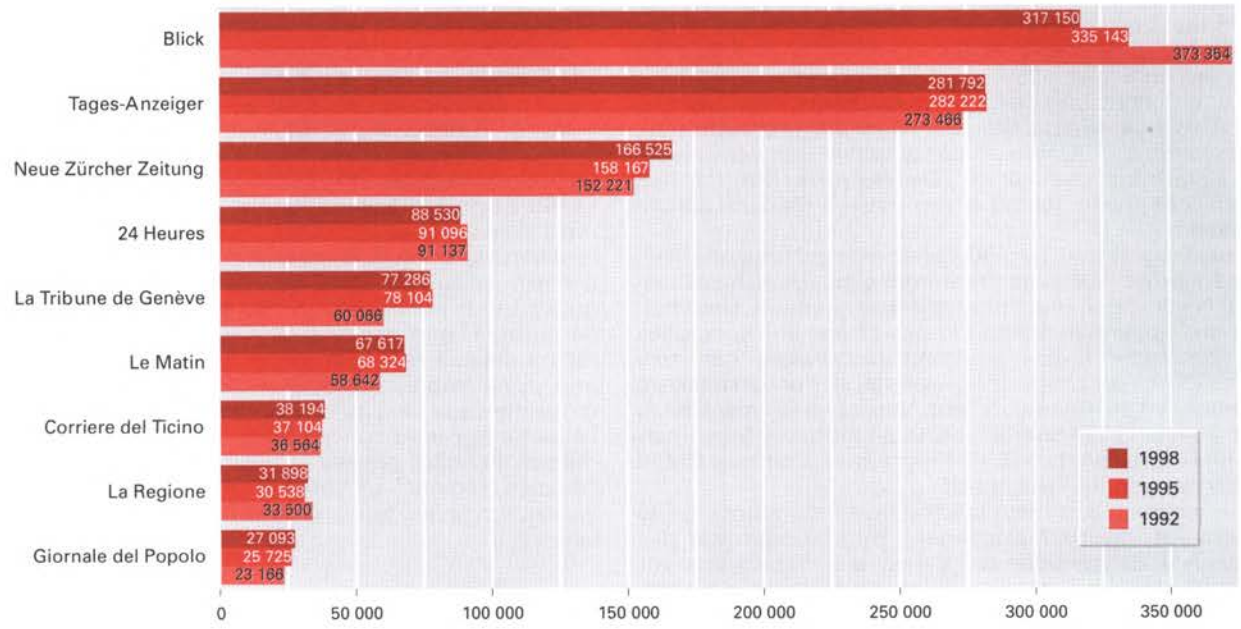
Abréviations
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
idée suisse media services

Société suisse de radiodiffusion et télévision
idée suisse media services

G16.3

Die auflagenstärksten Tageszeitungen jeder Sprachregion
Tirage des plus grands quotidiens de chaque région linguistique



AG für Werbemedienforschung (WEMF) / Recherches et études des médias publicitaires (REMP)

T 16.8a Schweizer Zeitungen nach Erscheinungsweise und Sprache, 1998[1]

Journaux suisses par fréquence de parution et par langue, en 1998[1]

Erscheinungsweise	Total	Sprache *Langue*					*Fréquence de parution*
		Deutsch *Allemand*	Französisch *Français*	Italienisch *Italien*	Romanisch *Romanche*	Mehrsprachig *Plurilingues*	
Mind. 5-mal pro Woche Tageszeitungen	60	42	14	3	1	–	Au moins 5 fois par semaine (quotidiens)
2- bis 4-mal pro Woche	49	39	10	–	–	–	2 à 4 fois par semaine
1-mal pro Woche	69	34	28	6	–	1	1 fois par semaine
Total	178	115	52	9	1	1	Total

1 Gemeint sind Presseorgane, die universelle Informationen enthalten, Lesern aus allen Bevölkerungsschichten zugänglich sind, mindestens einmal wöchentlich erscheinen und deren Auslieferung gegen Bezahlung erfolgt (Gratisanzeiger sind also ausgeschlossen).

1 Journaux payants contenant des informations d'intérêt général et destinés au grand public, qui paraissent au moins une fois par semaine (les journaux gratuits sont donc exclus).

Bundesamt für Statistik
Katalog der Schweizer Presse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Schweizerisches Medienhandbuch»

Office fédéral de la statistique
Catalogue de la presse suisse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Manuel suisse des médias»

16.4.3 Presse

1998 erschienen in der Schweiz 178 Zeitungen, davon 60 Tageszeitungen. Von den Tageszeitungen wurden pro Tag durchschnittlich knapp 2,5 Millionen Exemplare verkauft; dies sind rund 350 pro 1000 Einwohner. 12 hatten eine Auflagenstärke von über 50000 (7 von über 100000) und ein Drittel von weniger als 10000 Exemplaren.
Die drei auflagenstärksten Nichttageszeitungen sind der «Sonntagsblick» (334511), die «Sonntagszeitung» (218518) und die «Weltwoche» (91639). Von der Sonntagsausgabe der Tageszeitung «Le Matin» werden durchschnittlich 223562 Exemplare verkauft.
Von grosser Bedeutung ist die Presse für die Werbebranche. Die Werbeausgaben in den Tageszeitungen und Zeitschriften beliefen sich 1997 auf rund 2,5 Milliarden Franken. Die Presse ist für Werbezwecke das weitaus wichtigste Medium: für Plakatwerbung wurden 447 Millionen Franken ausgegeben, für TV-Spots 342 Millionen, für Werbung in Privatradios 91 Millionen und für Kinowerbung 39 Millio-

16.4.3 Presse

En 1998, 178 journaux paraissaient en Suisse, dont 60 quotidiens. La diffusion totale des quotidiens se situe au dessous des 2,5 millions d'exemplaires par jour environ, ce qui représente un peu plus de 350 exemplaires vendus pour 1000 habitants. Douze titres tiraient à plus de 50000 exemplaires (dont 7 à plus de 100000 exemplaires). Un tiers des quotidiens avaient une diffusion inférieure à 10000 exemplaires.
Les trois journaux non quotidiens qui connaissent la diffusion la plus forte sont le «Sonntagsblick» (334511) la «Sonntagszeitung» (218518) et la «Weltwoche» (91639). L'édition dominicale du quotidien «Le Matin» est diffusée à 223562 exemplaires.
La presse est un important support publicitaire. En 1997, les annonces dans les journaux et dans les périodiques représentaient un montant de près de 2,5 milliards de francs. Mentionnons, à titre de comparaison, que 447 millions de francs ont été dépensés pour la publicité par voie d'af-

nen Franken. Verglichen mit 1996 haben die Nettowerbeausgaben in den Zeitungen um 2,1% abgenommen, in den Zeitschriften sind sie dagegen um 1,6% gestiegen[2].
Die Schweiz ist auch ein bedeutender Zeitungs- und Zeitschriftenimporteur. Der Gesamtwert der Einfuhren betrug im Jahre 1998 443 Millionen Franken (1997: 426 Mio.), jener der Ausfuhren 82 Millionen (1997: 81 Mio.).

2 Quelle: Stiftung Werbestatistik Schweiz

fiches, 342 millions pour les spots télévisés, 91 millions pour la publicité dans les radios privées régionales et locales et 39 millions pour la publicité au cinéma. Par rapport à 1996, le montant net (en francs) des investissements publicitaires dans les journaux a diminué de 2,1%; les investissements dans les périodiques ont, eux, augmenté de 1,6%[2].
La Suisse est également un grand importateur de journaux et de périodiques. En 1998, la valeur totale de ces importations a atteint 443 millions de francs (1997: 426 millions); celle des exportations 82 millions (1997: 81 millions).

2 Source: Fondation statistique suisse en publicité

T 16.8b Verkaufte Auflage[1] der Schweizer Tageszeitungen nach Sprache (in 1000 Exemplaren)

Diffusion[1] des quotidiens suisses, par langue de parution (en milliers d'exemplaires)

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Deutsch	2 106,6	2 172,1	2 105,3	2 111,8	2 121,4	2 105,6	2 078,7	2 034,9	1 885,4	Allemand
Französisch	552,5	588,6	566,1	557,8	529,8	536,2	508,2	525,7	507,9	Français
Italienisch	90,0	90,9	104,8	125,6	127,6	93,4	87,9	96,1	97,2	Italien
Romanisch	–	–	–	–	–	–	10,0[2]	7,4	6,1	Romanche
Total	2 749,1	2 851,6	2 776,2	2 795,2	2 778,8	2 735,2	2 684,8	2 664,1	2496,6	Total

1 Anzahl Exemplare, die je Ausgabe per Abonnement oder im Einzelhandel verkauft werden, inkl. regelmässige Lieferungen ohne Verrechnung. Das Jahresmittel wird berechnet aufgrund der Monatsmittel.
2 Nicht beglaubigte Auflage

1 Nombre d'exemplaires vendus au numéro ou par abonnement; les services réguliers gratuits sont compris, mais pas les invendus. Les données sont calculées en moyenne annuelle sur la base des moyennes mensuelles.
2 Tirage non vérifié

WEMF (AG für Werbemittelforschung)
Bundesamt für Statistik

REMP (Recherches et études des médias publicitaires SA)
Office fédéral de la statistique

16.4.4 Bücher, Bibliotheken

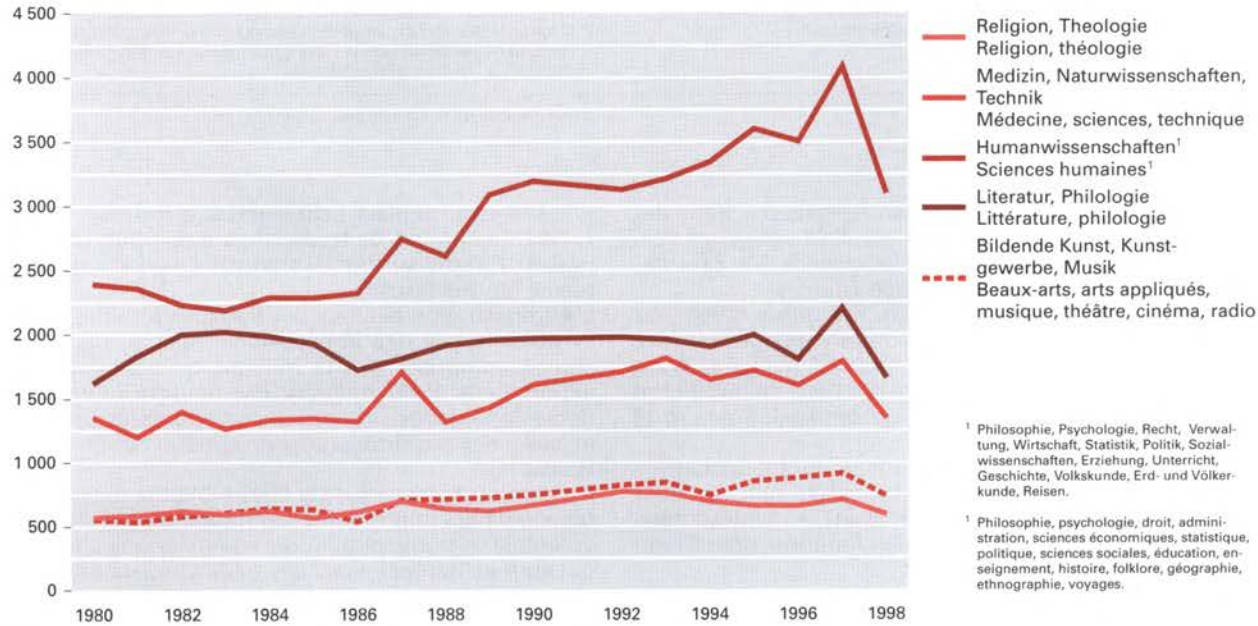
Die Buchproduktion in der Schweiz belief sich im Jahr 1998 auf 9924 Titel (1997: 12435). Gegen die Hälfte davon stammte von Schweizer oder in der Schweiz wohnhaften Autoren. 18% erschienen in anderen als unseren Landessprachen.
Bei insgesamt 937 (rund 10%) der produzierten Titel handelte es sich um Übersetzungen: 595 ins Deutsche, 206 ins Französische, 42 ins Italienische, 14 ins Romanische und 80 in andere Sprachen. Die häufigsten Originalsprachen

16.4.4 Livres et bibliothèques

En 1998, la production de livres a atteint 9924 titres (12435 en 1997). Un peu moins de la moitié de ces livres étaient l'œuvre d'auteurs suisses ou résidant en Suisse et 18% étaient édités dans des langues autres que nos langues nationales.
937 titres édités (près de 10%) étaient des traductions: 595 en allemand, 206 en français, 42 en italien, 14 en romanche et 80 en d'autres langues. Les principales langues origi-

G16.4

In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattungen
Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages



[1] Philosophie, Psychologie, Recht, Verwaltung, Wirtschaft, Statistik, Politik, Sozialwissenschaften, Erziehung, Unterricht, Geschichte, Volkskunde, Erd- und Völkerkunde, Reisen.

[1] Philosophie, psychologie, droit, administration, sciences économiques, statistique, politique, sciences sociales, éducation, enseignement, histoire, folklore, géographie, ethnographie, voyages.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Landesbibliothek / Office fédéral de la statistique, Bibliothèque nationale suisse

T 16.9 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattung und Sprache, 1998[1]

Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages et la langue, en 1998[1]

	Deutsch *Allemand*	Französisch *Français*	Italienisch *Italien*	Rätoromanisch *Romanche*	Englisch *Anglais*	Andere *Autres*	Total	
Religion, Theologie	363	170	7	0	43	11	594	Religion, théologie
Humanwissenschaften[2]	2 116	640	64	9	204	72	3 105	Sciences humaines[2]
Medizin, Naturwissenschaften, Technik	597	259	28	1	423	39	1 347	Médecine, sciences, technique
Literatur, Philologie	955	453	65	18	100	68	1 659	Littérature, philologie
Bildende Kunst, Kunstgewerbe, Musik, Theater, Film, Radio	405	158	38	0	58	76	735	Beaux-arts, arts appliqués, musique, théâtre, cinéma, radio
Musica practica (Notenmaterial)	428	159	93	5	309	180	1 174	Musica practica (partitions)
Jugendbücher	286	114	32	10	11	33	486	Livres pour les jeunes
Freizeit und Sport	79	42	6	0	6	11	144	Loisirs et sports
Schulbücher	231	28	4	0	3	0	266	Livres scolaires
Karten, Atlanten	133	23	22	0	1	87	266	Cartes, atlas
Übrige	97	32	6	0	6	7	148	Autres
Total	5 690	2 078	365	43	1 164	584	9 924	Total
In Prozent	57,3	20,9	3,7	0,4	11,7	5,9	100,0	Pourcentage

1 Auch Neudrucke sind berücksichtigt; die Jahrbücher hingegen werden nur beim ersten Erscheinen gezählt.
2 Unter diesem Begriff sind folgende Sachgebiete zusammengefasst: Philosophie, Psychologie; Recht, Verwaltung; Wirtschaft, Statistik; Politik; Sozialwissenschaften; Erziehung, Unterricht; Geschichte, Volkskunde; Erd- und Völkerkunde, Reisen.

1 Y compris les rééditions; les annuaires ne sont comptés que s'il s'agit de la première parution.
2 Philosophie, psychologie; droit, administration; sciences économiques, statistique; politique; sciences sociales; éducation, enseignement; histoire, folklore; géographie, ethnographie, voyages.

Bundesamt für Statistik
Schweizerische Landesbibliothek

Office fédéral de la statistique
Bibliothèque nationale suisse

T 16.10 Die grössten Bibliotheken der Schweiz, 1997

Les principales bibliothèques suisses, en 1997

Bibliotheken *Bibliothèques*	Bestand[1] *Collections*[1]	Zuwachs *Acquisitions*	Eingetragene Leser *Lecteurs inscrits*	Ausleihe[2] *Prêt*[2]
Landesbibliothek / Bibliothèque Nationale	3 320 169	64 070	6 216	104 181
Universitätsbibliothek Basel	3 011 727	48 927	31 906	325 714
Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	2 111 852	37 266	...	230 045
Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg	1 971 045	37 466	19 000	224 028
Bibliothèque publique et universitaire de Genève	2 047 154	35 015	10 348	92 107
Bibliothèques de l'Université de Genève	2 227 584	60 776	...	...
Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne	1 789 054	35 023	18 754	285 980
Bibliothek der Eidg. Technischen Hochschule Zürich	5 391 135	107 893	56 173	572 501
Zentralbibliothek Zürich	3 918 600	128 716	51 700	503 242

1 Bücher, Zeitschriften, Manuskripte, Mikroformen, Tonaufnahmen, Bilddokumente, Datenträger, Audiovisuelle Dokumente
2 Zahl der verliehenen Werke und der ersatzweise erstellten Kopien (nach Zahl der Bände, aus denen kopiert wurde); inkl. Bild- und Tondokumente; inkl. Ausleihe an andere Bibliotheken

1 Livres, périodiques, manuscrits, microcopies, documents iconographiques, enregistrements sonores, supports magnétiques, documents audiovisuels
2 Nombre des volumes prêtés et des copies de remplacement, comptées d'après le nombre de volumes envoyés à la copie; y compris les documents audiovisuels et iconographiques; y compris les prêts destinés à d'autres bibliothèques

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

waren Englisch, Deutsch und Französisch. Die Zahl der Übersetzungen hat im Vergleich zu 1997 abgenommen (281 Titel weniger). Gesunken ist vor allem die Zahl der Übersetzungen ins Deutsche (um 256 Titel)[3].
Laut Eidg. Zollverwaltung betrug im Jahre 1998 der Gesamtwert der Einfuhren (Broschüren inbegriffen) 612 Millionen Franken, jener der Ausfuhren 192 Millionen Franken. Gegenüber dem Vorjahr nahm der Wert der Einfuhren um 52 Mio. Franken zu und derjenige der Ausfuhren um 19 Mio. Franken.
In unserem Land gibt es über 6000 Bibliotheken. Die bedeutendsten von ihnen (Bestände an Druckschriften von über einer Million Bände) sind zum grossen Teil Universitätsbibliotheken (die aber meist zugleich Kantons- oder Stadtbibliotheken sind).

nales étaient l'anglais, l'allemand et le français. Par rapport à 1997, le nombre de traductions a diminué (281 titres de moins). Ce sont surtout les traductions en allemand qui ont reculé (de 256 titres)[3].
L'Administration fédérale des douanes a chiffré, pour 1998, la valeur totale des importations dans ce domaine (brochures comprises) à 612 millions de francs et celle des exportations à 192 millions. Par rapport à l'année précédente, la valeur des importations a augmenté de 52 millions et celle des exportations a progressé de 19 millions de francs.
Il existe en Suisse plus de 6000 bibliothèques. Les collections les plus importantes (comptant plus d'un million de volumes) se trouvent dans les bibliothèques universitaires, qui sont en général aussi des bibliothèques cantonales ou municipales.

3 Quelle: Schweizerische Landesbibliothek

3 Source: Bibliothèque nationale suisse

Eine besondere Stellung nimmt die Landesbibliothek ein: Sie beschäftigt sich hauptsächlich mit den so genannten «Helvetica», d.h., sie sammelt, erschliesst und stellt bereit
- alte und neue, in allen Sprachen geschriebene Bücher und vervielfältigte Dokumente über die Schweiz und ihre Bewohner;
- Werke von Schweizer Autoren in Originalen und Übersetzungen;
- die Buchproduktion in der Schweiz.

16.4.5 Kino, Film

1998 boten in der Schweiz 457 kommerzielle Kinoräume insgesamt 100378 Plätze an (1997: 460 bzw. 100682). Rund ein Drittel der Kinos und der Plätze entfielen auf die fünf grössten Städte (Zürich, Bern, Basel, Genf und Lausanne). Im Jahre 1998 belief sich die Zahl der Kinobesuche auf 15,9 Millionen[4].
1998 wurden in der Schweiz 44 Kurzfilme und 37 Langfilme (wovon 11 Koproduktionen) produziert.

4 Quelle: Procinema

La Bibliothèque nationale tient une place à part dans le réseau bibliothécaire suisse. Elle s'occupe principalement des «Helvetica», autrement dit elle collectionne, conserve et met à la disposition du public
- des ouvrages anciens ou modernes et des imprimés, dans toutes les langues, ayant trait à la Suisse et à ses habitants;
- des œuvres d'auteurs suisses, en langue originale et en traduction;
- les livres publiés en Suisse.

16.4.5 Cinéma

En 1998, la Suisse comptait 457 salles de cinéma commerciales (460 en 1997), pour un total de 100378 places (100682 en 1997). Un peu plus du tiers des salles et des places se concentrent dans les cinq grands centres (Zurich, Berne, Bâle, Genève et Lausanne).
Le nombre d'entrées dans les cinémas en 1998 s'est élevé au total à 15,9 millions[4].
En 1998, notre pays a produit 44 courts métrages et 37 longs métrages (dont 11 sont des coproductions).

4 Source: Procinema

T 16.11 Filmproduktion — **Production de films**

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
Nationale Produktion										Production nationale
Kurzfilme	16	16	17	17	26	17	15	38	42	Courts métrages
Langfilme[1]	22	17	19	20	23	22	19	16	26	Longs métrages[1]
Koproduktion[2]										Coproduction[2]
Kurzfilme	–	–	–	–	–	1	1	4	2	Courts métrages
Langfilme[1]	10	14	17	14	14	16	22	13	11	Longs métrages[1]
Total	48	47	53	51	63	56	57	71	81	Total

1 Filme, die 60 Minuten oder mehr dauern
2 Filme, welche die Schweiz gemeinsam mit anderen Ländern produziert hat

1 Film de 60 minutes ou plus
2 Films que la Suisse a produits avec d'autres pays

Bundesamt für Kultur — Office fédéral de la culture

16.4.6 Theater

Gut ein Drittel der professionellen Theater befindet sich in den grossen städtischen Agglomerationen.
Die professionellen Theater lassen sich in vier Gruppen unterteilen:
- die regelmässig subventionierten Theater, d.h. die grossen Betriebe, die in der Regel ihre eigene Truppe und ihr eigenes Repertoire besitzen;
- subventionierte Theater ohne eigene Truppe bzw. Produktionen;
- die unabhängigen Theater und Truppen, die gelegentliche Unterstützung von der öffentlichen Hand erhalten und die im Allgemeinen ein kleines Ensemble haben; in dieser Kategorie figurieren vorwiegend die Kleintheater, die Kinder- und Jugendtheater sowie die Marionettentheater;
- die nichtsubventionierten Theater und Truppen wie z.B. Einpersonentheater oder Wanderbühnen.

16.4.6 Théâtre

Un bon tiers des théâtres professionnels se trouve dans les grandes agglomérations urbaines.
Les théâtres professionnels se répartissent dans quatre groupes:
- les théâtres institutionnalisés et subventionnés régulièrement, c'est-à-dire les grands établissements qui possèdent en général leur propre troupe et leur propre répertoire;
- les théâtres subventionnés sans troupe ni production propres;
- les troupes et théâtres indépendants auxquels les pouvoirs publics accordent parfois des subsides et qui ont en général une petite troupe de comédiens; cette catégorie comprend notamment les théâtres de poche, les théâtres pour l'enfance et la jeunesse et les théâtres de marionnettes;
- les troupes et théâtres non subventionnés (spectacles à un personnage, théâtres itinérants, etc.).

T 16.12 Theateraufführungen[1], Spielzeit 1997/98

Représentations théâtrales[1], saison 1997/98

Theater *Théâtre*	Oper *Opéra*	Operette, Musical *Opérette, comédie musicale*	Schauspiel[2] *Pièce de théâtre[2]*	Ballett *Ballet*	Gastspiel[3] *Accueil[3]*	Anderes *Autres*	Total *Total*
Kurtheater Baden	10	7	40	9	–	23	89
Theater Basel	131	–	293	59	84	48	615
Stadttheater Bern	89	25	154	25	16	16	325
Das Theater an der Effingerstrasse Bern	–	–	126	–	79	1	206
ensemble Theater Biel/Solothurn	82	41	169	–	57	–	349
Stadttheater Chur	4	7	23	1	–	1	36
Grand Théâtre de Genève	75	–	–	10	–	19	104
Comédie de Genève	–	–	70	–	21	–	91
Théâtre Le Poche Genève	–	–	137	1	11	9	158
Am Stram Gram Le Théâtre Genève	–	–	142	–	38	4	184
Théâtre des Osses Givisiez/Fribourg	–	–	59	–	–	–	59
Stadttheater Langenthal	4	5	17	–	–	16	42
Théâtre Municipal Lausanne	27	–	–	8	–	21	56
Théâtre Vidy Lausanne	–	–	371	–	–	–	371
Luzerner Theater	57	33	210	28	–	12	340
Théâtre Kléber-Méleau Renens	–	–	93	–	–	–	93
Stadttheater St. Gallen	85	52	72	11	6	–	226
Stadttheater Schaffhausen	6	8	50	8	–	12	84
Sommertheater Winterthur	–	18	63	–	–	–	81
Theater am Stadtgarten Winterthur	19	18	64	11	–	16	128
Theater Kanton Zürich Winterthur	–	–	34	–	–	8	42
Theater Casino Zug	3	12	27	28	–	21	91
Opernhaus Zürich	208	7	7	48	3	40	313
Schauspielhaus Zürich	–	–	431	–	51	–	482
Total	800	233	2 652	247	366	267	4 565

1 Aufführungen in den regelmässig subventionierten Theatern: Die Daten für das Théâtre de Carouge, das Théâtre Populaire Romand (La Chaux-de-Fonds) und das Théâtre Boulimie (Lausanne) waren bei Redaktionsschluss nicht verfügbar.
2 Inkl. Kinder- und Jugendstücke
3 Aufführungen durch auswärtige Truppen

1 Représentations données dans les théâtres subventionnés régulièrement. Les données pour le Théâtre de Carouge, le Théâtre Populaire Romand (La Chaux-de-Fonds) et le Théâtre Boulimie (Lausanne) n'étaient pas disponibles au moment de la publication.
2 Y compris les pièces pour enfants
3 Spectacles donnés par des troupes invitées

Schweizerischer Bühnenverband

Union des théâtres suisses

T 16.13 Theaterbesuch[1], Spielzeit 1997/98

Fréquentation des théâtres[1], saison 1997/98

Theater *Théâtre*	Oper *Opéra*	Operette, Musical *Opérette, comédie musicale*	Schauspiel[2] *Pièce de théâtre[2]*	Ballett *Ballet*	Anderes *Autres*	Total *Total*
Kurtheater Baden	4 017	3 048	13 930	4 405	8 967	34 367
Theater Basel	70 914	–	60 059	25 989	30 979	187 941
Stadttheater Bern	48 229	11 911	49 764	9 795	8 844	128 543
Das Theater an der Effingerstrasse Bern	–	–	25 836	–	91	25 927
ensemble Theater Biel/Solothurn	15 454	7 333	25 009	–	10 280	58 076
Stadttheater Chur	1 713	2 545	6 226	331	224	11 039
Grand Théâtre de Genève	72 940	–	–	7 871	6 354	87 165
Comédie de Genève	–	–	37 883	–	–	37 883
Théâtre Le Poche Genève	–	–	15 623	–	–	15 623
Am Stram Gram Le Théâtre Genève	–	–	26 354	–	–	26 354
Théâtre des Osses Givisiez/Fribourg	–	–	5 000	–	–	5 000
Stadttheater Langenthal	1 542	1 949	4 885	–	686	9 062
Théâtre Municipal Lausanne	22 468	–	–	7 226	2 834	32 528
Théâtre Vidy Lausanne	–	–	85 544	–	–	85 544
Luzerner Theater	26 272	13 181	40 326	10 644	800	91 223
Théâtre Kléber-Méleau Renens	–	–	18 826	–	–	18 826
Stadttheater St. Gallen	52 584	35 505	37 435	6 348	2 846	134 718
Stadttheater Schaffhausen	2 940	4 782	26 207	3 875	5 690	43 494
Sommertheater Winterthur	–	4 293	15 748	–	–	20 041
Theater am Stadtgarten Winterthur	11 132	11 919	26 359	6 471	4 621	60 502
Theater Kanton Zürich Winterthur	–	–	28 350	–	–	28 350
Theater Casino Zug	–	–	–	–	–	45 130
Opernhaus Zürich	193 908	6 962	4 847	41 166	13 598	260 481
Schauspielhaus Zürich	–	–	178 072	–	–	178 072
Total	524 113	103 428	732 283	124 121	96 814	1 625 889

1 Aufführungen in den regelmässig subventionierten Theatern: Die Daten für das Théâtre de Carouge, das Théâtre Populaire Romand (La Chaux-de-Fonds) und das Théâtre Boulimie (Lausanne) waren bei Redaktionsschluss nicht verfügbar.
2 Inkl. Kinder- und Jugendstücke

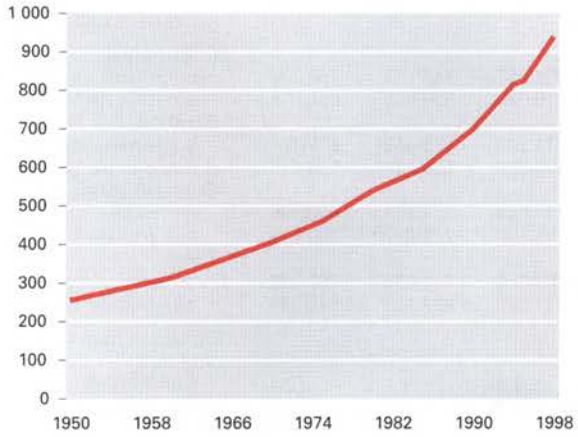
1 Représentations données dans les théâtres subventionnés régulièrement. Les données pour le Théâtre de Carouge, le Théâtre Populaire Romand (La Chaux-de-Fonds) et le Théâtre Boulimie (Lausanne) n'étaient pas disponibles au moment de la publication.
2 Y compris les pièces pour enfants

Schweizerischer Bühnenverband

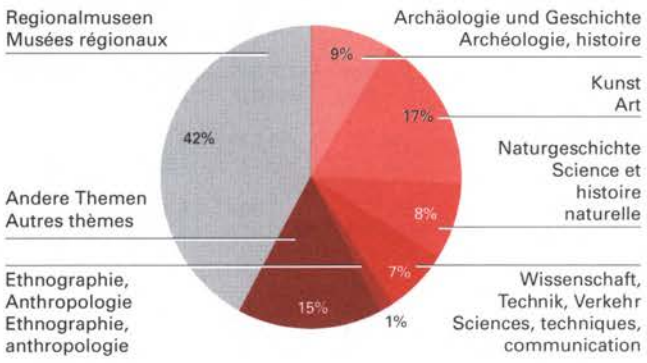
Union des théâtres suisses

G16.5

Museen in der Schweiz, 1950-1998
Les musées suisses, de 1950 à 1998



Thematisches Angebot der Museen 1998
Offre thématique des musées en 1998



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique / AMC - Art&Media Consulting

16.4.7 Museen

1998 gab es in unserem Land 939 öffentlich zugängliche Museen (1996: 862). 679 waren in der Deutschschweiz, 209 in der französischen Schweiz und 51 im Tessin. Ihre Zahl hat sich seit 1950 mehr als verdreifacht. Besonders eindrücklich ist der Zuwachs der regionalen Museen – heute der am stärksten verbreitete Museumstyp. Die Schweiz weist eine der höchsten Museendichten der Welt auf (1 Museum auf 7500 Einwohner). Die Mehrheit der Kantone verfügt über ein vielfältiges Angebot. Allerdings decken nur sechs Kantone alle thematischen Kategorien ab. Die meisten Museen zählt der Kanton Zürich (193), gefolgt von Bern (99) und Waadt (78).

16.4.7 Musées

En 1998, la Suisse comptait 939 musées ouverts au public (862 en 1996). 679 se trouvaient en Suisse alémanique, 209 en Suisse romande et 51 au Tessin. Leur nombre a plus que triplé depuis 1950. Les musées régionaux, notamment, ont connu une progression très forte. La Suisse possède ainsi une des plus fortes densités de musées au monde (environ un musée pour 7500 habitants). La plupart des cantons possèdent une grande variété de musées. Toutefois, seuls six cantons offrent une gamme thématique complète (sept catégories). Avec 139 musées, le canton de Zurich est celui qui compte le plus de musées, suivi par le canton de Berne (99 musées) et celui de Vaud (78 musées).

T 16.14 Thematisches Angebot der Museen nach Sprachregionen, 1998 (Anzahl Museen)

Offre thématique des musées selon les régions linguistiques, 1998 (nombre de musées)

Sprachregion	Themen *Thèmes*							Total Museen[1] *Nombre total de musées*[1]	*Région linguistique*
	Kunst *Art*	Geschichte *Histoire*	Naturkunde, Naturgeschichte *Science et histoire naturelles*	Wissenschaften, Technik und Kommunikation *Sciences techniques, communication*	Ethnographie, Anthropologie *Ethnographie, Anthropologie*	Andere Themen *Autres thèmes*	Regionales *Régionaux*		
Deutsch	107	51	54	40	9	109	345	679	Allemand
Französisch	42	31	21	30	5	40	62	209	Français
Italienisch	22	5	6	0	1	6	15	51	Italien
Total	171	87	81	70	15	155	422	939	Total
In Prozent	17	9	8	7	1	15	42	...	En pour cent

1 Ohne Mehrfachnennungen (Museen, die mehr als ein Thema anbieten, sind nur einmal gezählt)

1 Sans comptages multiples (les musées offrant plusieurs thèmes ne sont comptés qu'une fois)

Bundesamt für Statistik / AMC – Art&Media Consulting

Office fédéral de la statistique / AMC – Art&Media Consulting

T 16.15a Entwicklung der Kulturausgaben von Gemeinden, Kantonen und Bund[1]

Développement des dépenses en faveur de la culture des communes, des cantons et de la Confédération[1]

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
In 1000 Franken								En milliers de francs
Gemeinden								Communes
Nominal	813 692	875 625	813 928	783 628	804 942	781 117	762 226	en termes nominaux
zu Preisen von 1990	813 692	832 343	748 784	709 166	716 778	690 643	668 619	aux prix de 1980
Kantone								Cantons
Nominal	571 654	678 555	643 165	641 430	674 200	673 456	679 754	en termes nominaux
zu Preisen von 1990	571 654	645 014	591 688	580 480	600 356	595 452	596 275	aux prix de 1980
Bund								Confédération
Nominal	168 832	216 629	213 636	208 152	224 524	227 361	320 248	en termes nominaux
zu Preisen von 1990	168 832	205 921	196 537	188 373	199 932	201 027	280 919	aux prix de 1980
Total								Total
Nominal	1 554 178	1 770 809	1 670 729	1 633 210	1 703 666	1 681 934	1 762 228	en termes nominaux
zu Preisen von 1990	1 554 178	1 683 279	1 537 009	1 478 018	1 517 067	1 487 121	1 545 814	aux prix de 1980
In % der jeweiligen Gesamtausgaben								En % des dépenses totales
Gemeinden	3,3	3,2	2,7	2,5	2,6	2,4	2,3	Communes
Kantone	1,9	2,0	1,8	1,6	1,6	1,8	1,7	Cantons
Bund	0,5	0,6	0,6	0,5	0,5	0,6	0,7	Confédération
Total	1,8	1,8	1,6	1,5	1,5	1,5	1,5	Total
Ausgaben in Franken pro Einwohner								Dépenses en francs par habitant
Gemeinden	118	127	117	112	114	110	107	Communes
Kantone	83	99	93	92	96	95	96	Cantons
Bund	25	32	31	30	32	32	45	Confédération
Total	226	258	241	234	242	238	248	Total

1 *Bruttoausgaben* nach Abzug der Doppelzählungen

1 Dépenses brutes après déduction des transferts entre collectivités publiques

Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique, Administration fédérale des finances

T 16.15b Kulturausgaben[1] von Gemeinden, Kantonen und Bund nach Bereichen, 1996

Dépenses des communes[1], des cantons et de la Confédération en faveur de la culture en 1996

In 1000 Franken	Gemeinden *Communes*	Kantone *Cantons*	Bund *Confédération*	Total	*En milliers de francs*
Bibliotheken	112 118	84 747	21 430	218 295	Bibliothèques
Museen	116 339	160 265	37 497	314 101	Musées
Theater, Konzerte	260 522	221 556	–	482 078	Théâtres, concerts
Denkmalpflege	30 900	129 501	46 710	207 111	Protection du patrimoine
Massenmedien	17 999	4 564	139 199	161 762	Mass media
Übrige Kulturförderung	224 348	79 121	75 412	378 881	Autres tâches culturelles
Total	762 226	679 754	320 248	1 762 228	Total
in Prozent	43,3	38,6	18,2	100,0	en pour cent

1 Bruttoausgaben nach Abzug der Doppelzählungen

1 Dépenses brutes après déduction des transferts entre collectivités publiques

Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique, Administration fédérale des finances

16.5 Kulturausgaben

Die öffentlichen Ausgaben für Kultur haben sich zwischen 1990 und 1996 uneinheitlich entwickelt. 1991 (dem Jahr, in dem das 700-Jahr-Jubiläum der Eidgenossenschaft gefeiert wurde) sind sie gewachsen, 1992 und 1993 zurückgegangen und bis 1995 praktisch stabil geblieben. 1996 ist der Anteil der Kulturausgaben an den jeweiligen gesamten Ausgaben bei den Gemeinden und Kantonen kleiner als 1990, beim Bund umgekehrt etwas grösser[5].
Die Hauptlast der Kulturausgaben tragen die Gemeinden. Ihr Anteil ist allerdings zwischen 1990 und 1996 von 52% auf

5 Die Zahlen zu den Kulturausgaben, welche in der Ausgabe 1999 des Statistischen Jahrbuchs publiziert worden sind, waren Bruttoausgaben vor Abzug der Doppelzählungen (d.h. vor Ausscheidung der gegenseitigen Übertragungen zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden); im vorliegenden Jahrbuch handelt es sich um Bruttoausgaben nach Abzug der Doppelzählungen.

16.5 Dépenses publiques en faveur de la culture

Pendant la période 1990–1996, les dépenses des collectivités publiques pour la culture ont augmenté en 1991 (date de la célébration du 700e anniversaire de la Confédération). Elles ont ensuite diminué. Pratiquement stables entre 1993 et 1995, elles sont revenues en 1996 à leur niveau de 1991. En 1996, la part de ces dépenses dans les dépenses totales des communes et des cantons est moins grande qu'en 1990. Pour la Confédération, elle est légèrement supérieure[5].
La répartition des dépenses entre collectivités publiques se

5 Les chiffres des dépenses pour la culture publiés dans l'édition précédente de l'Annuaire statistique de la Suisse concernaient les dépenses brutes. Ceci explique la différence avec les données publiées cette année, pour lesquelles les transferts entre collectivités publiques ont été déduits.

43% zurückgegangen. Derjenige der Kantone ist von 37% auf 39% gestiegen und derjenige des Bundes von 11% auf 18%.
1996 hat die öffentliche Hand 1,76 Milliarden Franken für die Kultur ausgegeben (1995: 1,68 Milliarden). Wichtigster Bereich der Unterstützung ist bei Gemeinden und Kantonen das Theater- und Konzertwesen – Aktivitäten, welche der Bund nicht direkt fördert. Dieser engagiert sich seit 1996 stark für die Pressevielfalt, indem er einen Teil der Kosten finanziert, welche beim Transport der Zeitungen durch die Post anfallen. Dass der Anteil des Bundes an den gesamten Kulturausgaben zugenommen hat, ist im Wesentlichen auf dieses Engagement zurückzuführen. Der Bund unterstützt darüber hinaus vor allem andere kulturelle Aufgaben (in T 16.15b unter «übrige Kulturförderung» zusammengefasst; es handelt sich dabei u.a. um die Stiftung Pro Helvetia, zu deren Aufgaben auch die Pflege kultureller Beziehungen mit dem Ausland gehört).

modifie. Entre 1990 et 1996, la part des communes passe de 52% à 43% des dépenses culturelles totales. Celle des cantons (de 37% à 39%) augmente légèrement, tandis que celle de la Confédération (de 11% à 18%) présente une progression plus forte.
En 1996, les collectivités publiques ont dépensé 1,76 milliard de francs pour la culture (1995: 1,68 milliard). Cette année-là, comme les années précédentes, ce sont les théâtres et les concerts qui ont le plus bénéficié du soutien public à la culture des communes et des cantons. Il n'entre pas dans les tâches de la Confédération de soutenir directement ces activités culturelles. Depuis 1996, la Confédération favorise la diversité de la presse en finançant une partie du coût du transport des journaux par la poste. Cet engagement explique l'accroissement de sa part aux dépenses culturelles totales. Son appui est ensuite allé aux «autres tâches culturelles» (rubrique du tableau 16.15b comportant entre autres la fondation Pro Helvetia, aussi chargée du rayonnement culturel de la Suisse à l'étranger).

16.6 Weiterführende Informationen

16.6.1 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Kulturindikatoren. Überlegungen zur Bildung von Kulturindikatoren (Produktion, Verteilung und Konsumation). 1992.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test. Mitherausgeber: Bundesamt für Kultur; Cultur prospectiv. 1991.

Freizeit und Kultur. Mikrozensus 1988 – Grunddaten. Mitherausgeber: Cultur prospectiv. 1990.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sprachen und Konfessionen, thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sprachen und Konfessionen, geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Sprachenlandschaft Schweiz. 1997.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Le romanche en péril? Evolution et perspective. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. L'évolution de l'appartenance religieuse et confessionnelle en Suisse. 1997.

Der Schweizer Film und seine Verbreitung. Die kommerzielle Auswertung im Inland. 1993.

Schweizerische Bibliotheken 1997. 1998.

Weitere Literatur:

SRG SSR idée suisse media services, Forschungsdienst: Jahresbericht des Forschungsdienstes 1998 Bern 1999.

Stiftung Werbestatistik Schweiz: Werbeaufwand Schweiz 1998. Zürich 1998.

Verband der Museen der Schweiz (Hrsg.): Schweizer Museumsführer. Bern 1996.

16.6.2 Auskünfte

Sprachen, Konfessionen:
Dominik Ullmann, 032 / 713 61 11,
e-mail: dominik.ullmann@bfs.admin.ch
Bundesamt für Statistik

Medien, Kino,Theater, Kulturausgaben:
Jean-Christophe Bourquin, 032 / 713 66 57,
e-mail: jean-christophe.bourquin@bfs.admin.ch
Bundesamt für Statistik

Bücher, Museen:
Isabella Rossi, 032 / 713 67 59,
e-mail: isabella.rossi@bfs.admin.ch
Bundesamt für Statistik

Bibliotheken:
Liselotte Santschi, 032 / 713 68 85,
e-mail: liselotte.santschi@bfs.admin.ch
Bundesamt für Statistik

16.6 Compléments d'information

16.6.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Indicateurs culturels. Réflexions sur l'élaboration d'indicateurs culturels (production, distribution et consommation). 1992.

Loisirs et culture. Microrecensement de 1988 – Données de base. Publication coéditée par Cultur prospectiv. 1990.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test; publication coéditée par l'Office fédéral de la culture et Cultur prospectiv. 1991.

Recensement fédéral de la population 1990. Langues et religions. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Langues et religions. Tableaux géographiques. 1993.

Le romanche en péril? Evolution et perspective. 1996.

Recensement fédéral de la population 1990. Le paysage linguistique de la Suisse. 1997.

L'évolution de l'appartenance religieuse et confessionnelle en Suisse. 1997.

La diffusion des films suisses. Le circuit commercial à l'intérieur du pays. 1993.

Bibliothèques suisses, 1997. 1998.

Autres publications:

SRG SSR idée suisse media service, services de la recherche: Rapport 1998. Berne, 1999.

Fondation statistique suisse en publicité: Investissements publicitaires en Suisse en 1998. Zurich, 1998.

Association des musées suisses:
Guide des musées suisses. Berne, 1996.

16.6.2 Renseignements

Langues, confessions:
Dominik Ullmann, 032 / 713 61 11,
e-mail: dominik.ullmann@bfs.admin.ch
Office fédéral de la statistique

Médias, cinéma, théâtres, financement public de la culture:
Jean-Christophe Bourquin, 032 / 713 66 57,
e-mail: jean-christophe.bourquin@bfs.admin.ch
Office fédéral de la statistique

Livres et musées:
Isabella Rossi, 032 / 713 67 59,
e-mail: isabella.rossi@bfs.admin.ch
Office fédéral de la statistique

Bibliothèques:
Liselotte Santschi, 032 / 713 68 85,
e-mail: liselotte.santschi@bfs.admin.ch
Office fédéral de la statistique

Inhaltsübersicht
17 Politik

436 **Einleitung**

436 **Der Bundesrat**

Tabelle
436 Parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates

437 **Der Ständerat und der Nationalrat**
437 Allgemeines
437 Der Ständerat
438 Der Nationalrat

Tabellen
437 Sitzverteilung bei den Ständeratswahlen, nach Parteien
438 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen, nach Parteien
440 Parteistärken bei den Nationalratswahlen
440 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen, nach Parteien und Kantonen
441 Parteistärken bei den Nationalratswahlen, nach Parteien und Kantonen

Grafik
439 Die Vertretung der Parteien im National- und Ständerat

441 **Die kantonalen Parlamentswahlen**

Tabellen
442 Sitzverteilung bei den kantonalen Parlamentswahlen, nach Parteien
443 Stärke der Parteien bei den kantonalen Parlamentswahlen
443 Kantonale Parlamentswahlen: Gewählte Frauen nach Parteien

444 **Die Frauen in der Politik**
444 Die Frauenvertretung in den Exekutiven
445 Die Frauenvertretung in den Legislativen

Grafik
444 Frauenanteile in den kantonalen Parlamenten

446 **Eidgenössische Volksabstimmungen**
446 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 27. September 1998
449 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 29. November 1998
450 Die eidgenössischen Abstimmungen vom 7. Februar 1999
452 Die eidgenössische Abstimmung vom 18. April 1999
452 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 13. Juni 1999

Tabellen
447 Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1998 (27. September)
449 Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen 1998, nach Kantonen
451 Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen 1999, nach Kantonen
453 Empfehlungen der Parteien bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen 1998
453 Empfehlungen der Parteien bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen 1999
454 Ergebnisse von Volksinitiativen, fakultativen und obligatorischen Referenden
454 Eingereichte Volksinitiativen seit 1891

Grafik
446 Beteiligung an eidgenössischen Volksabstimmungen und Nationalratswahlen

455 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
17 Politique

436 **Introduction**

436 **Le Conseil fédéral**

Tableau
436 Représentation des partis au sein du Conseil fédéral

437 **Le Conseil national et le Conseil des Etats**
437 Principes généraux
437 Le Conseil des Etats
438 Le Conseil national

Tableaux
437 Répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats, par parti
438 Répartition des sièges lors des élections au Conseil national, par parti
440 La force des partis lors des élections au Conseil national
440 Répartition des sièges lors des élections au Conseil national, par parti et par canton
441 La force des partis lors des élections au Conseil national par canton

Graphique
439 La représentation des partis au Conseil national et au Conseil des Etats

441 **Les élections aux parlements cantonaux**

Tableaux
442 Répartition des sièges lors des élections aux parlements cantonaux
443 La force des partis lors des élections aux parlements cantonaux
443 Elections aux parlements cantonaux: femmes élues par parti

444 **Les femmes et la politique**
444 La représentation des femmes dans les exécutifs
445 La représentation des femmes dans les législatifs

Graphique
444 Proportion de femmes dans les parlements cantonaux

446 **Les votations fédérales**
446 Les votations fédérales du 27 septembre 1998
449 Les votations fédérales du 29 novembre 1998
450 Les votations fédérales du 7 février 1999
452 Les votations fédérales du 18 avril 1999
452 Les votations fédérales du 13 juin 1999

Tableaux
447 Les votations populaires fédérales qui ont eu lieu depuis le 27 septembre 1998
449 Résultats des votations populaires fédérales qui ont eu lieu en 1998, par canton
451 Résultats des votations populaires fédérales qui ont eu lieu en 1999 par canton
453 Recommandations des partis pour les votations fédérales en 1998
453 Recommandations des partis pour les votations fédérales en 1999
454 Résultats des votations sur initiatives populaires, référendums facultatifs et obligatoires
454 Initiatives populaires déposées depuis 1891

Graphique
446 Taux de participation aux votations fédérales et aux élections au Conseil national

455 **Complément d'information**

17
Politik

17.1 Einleitung

Das Bundesamt für Statistik (BFS) führt Statistiken zu den Nationalratswahlen, zu den eidgenössischen Volksabstimmungen und zu den kantonalen Wahlen. Für die Nationalratswahlen sind die kantonalen Ergebnisse ab 1919, dem Jahr mit den ersten Proporzwahlen, in gedruckter und elektronischer Form verfügbar; seit 1975 sind die Resultate auch auf Gemeindeniveau elektronisch erfasst (Ergebnisse der Kandidierenden, Stärke der Wahllisten und der Parteien, Panaschierstatistik auf Listen- und Parteienebene). Die Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen sind auf kantonalem Niveau seit 1848 und auf Gemeindeniveau seit 1981 in elektronischer Form verfügbar. Gemeinsam mit dem Institut für Politikwissenschaft an der Universität Bern erfasst das BFS ferner die Ergebnisse der kantonalen Wahlen (Sitzverteilung nach Partei und Geschlecht, Parteistärken).

17.2 Der Bundesrat

Gemäss Art. 95 der Bundesverfassung ist der siebenköpfige Bundesrat «die oberste vollziehende und leitende Behörde der Eidgenossenschaft»; seine Aufgabe besteht zum einen im Leiten der Bundesverwaltung und zum andern in der Regierungstätigkeit. In der Leitung der Bundesverwaltung untersteht jedem Mitglied der Regierung ein Departement. Die Regierungstätigkeit erledigt der Bundesrat dagegen als Gesamtbehörde, d.h. er fällt alle wichtigen politischen Entscheide kollektiv und nach dem Mehrheitsprinzip. Die Schweiz kennt weder einen verantwortlichen Ministerpräsidenten noch verantwortliche Fachminister. Der für die Dauer eines Jahres gewählte Bundespräsident ist nur der Vorsitzende des Bundesrates und hat vor allem repräsentative Funktionen.
Der Bundesrat wird jeweils nach der Gesamterneuerung des Nationalrates von der Bundesversammlung auf vier Jahre gewählt; während der Legislaturperiode kann er nicht zum Rücktritt gezwungen werden – es gibt kein parlamentarisches Misstrauensvotum.
Zur Wahl in den Bundesrat kann jede stimmberechtigte Schweizerin bzw. jeder stimmberechtigte Schweizer weltlichen Standes vorgeschlagen werden. 1999 wurde die Verfassungsbestimmung, dass pro Kanton nicht mehr als ein Bundesrat gewählt werden darf, ersetzt durch die Bestimmung, dass die Landesteile und Sprachgemeinschaften angemessen im Bundesrat berücksichtigt sein müssen. Und schliesslich besteht bereits seit 40 Jahren die ungeschriebene Regel für die parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates, die sogenannte Zauberformel (2 FDP, 2 CVP, 2 SPS und 1 SVP; vergleiche dazu auch Tabelle 17.1).

17
Politique

17.1 Introduction

L'Office fédéral de la statistique produit des statistiques sur les élections au Conseil national, sur les votations fédérales et sur les élections cantonales. Pour les élections au Conseil national, les résultats cantonaux sont disponibles sous forme imprimée ou électronique à partir de 1919, année de l'introduction du système proportionnel; les résultats communaux sont disponibles sous forme électronique depuis 1975 (nombre de voix obtenues par les candidats, force des listes électorales et des partis, statistique du panachage au niveau des listes et des partis). Les résultats des votations fédérales sont disponibles au niveau cantonal depuis 1848 et au niveau communal depuis 1981, sous forme électronique. L'OFS recueille également, en collaboration avec l'Institut de science politique de l'Université de Berne, les résultats des élections cantonales (répartition des sièges par parti et par sexe, force des partis).

17.2 Le Conseil fédéral

L'article 95 de la constitution fédérale précise que le Conseil fédéral, qui se compose de sept membres, exerce «l'autorité directoriale et exécutive supérieure de la Confédération». Ses tâches consistent d'une part à diriger l'administration fédérale, d'autre part à gouverner. Chaque conseiller fédéral dirige un département de l'administration fédérale, mais l'exercice du gouvernement est collégial: le Conseil fédéral prend toutes les décisions politiques importantes collectivement, à la majorité des voix. La Suisse n'a ni premier ministre, ni ministres responsables. Le président de la Confédération, élu pour un an, dirige les séances du Conseil fédéral et exerce des fonctions de représentation.
Le Conseil fédéral est nommé pour quatre ans par l'Assemblée fédérale, après chaque renouvellement intégral du Conseil national. Durant ces quatre ans, il ne peut pas être contraint à démissionner, le vote de confiance n'existant pas.
Toute citoyenne et tout citoyen suisse laïque et ayant le droit de vote est éligible au Conseil fédéral. En 1999, la disposition constitutionnelle interdisant l'élection de plus d'un conseiller fédéral par canton a été remplacée par une disposition nouvelle demandant que les diverses régions et les communautés linguistiques soient équitablement représentées au Conseil fédéral. Enfin, une règle non écrite, appelée «formule magique», fixe depuis 40 ans la composition politique du Conseil fédéral (2 PRD, 2 PDC, 2 PSS et 1 UDC; voir le tableau 17.1).

T 17.1 Parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates, 1848–1998

Représentation des partis au sein du Conseil fédéral, de 1848 à 1998

Partei[1]	Periode *Période*								*Parti*[1]
	bis *jusqu'en* 1891	1891–1919	1919–1929	1929–1943	1943–1953	1953–1954	1954–1959	seit *depuis* 1959	
FDP[2]	7	6	5	4	3	4	3	2	PRD[2]
CVP	–	1	2	2	2	2	3	2	PDC
SVP	–	–	–	1	1	1	1	1	UDC
SPS	–	–	–	–	1	–	–	2	PSS

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Davon 1917–1919: 1 Liberaler

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 De 1917 à 1919: 1 libéral

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

17.3 Der Ständerat und der Nationalrat

17.3.1 Allgemeines

In der Schweiz gilt – nach dem Vorbild der USA – das sogenannte Zweikammersystem. Der Nationalrat repräsentiert das Volk; der Ständerat die Kantone. Die beiden Räte sind gleichberechtigt; sie tagen jeweils gleichzeitig, aber getrennt. Zur «Vereinigten Bundesversammlung» treten sie nur für Wahlen und ausserordentliche Geschäfte zusammen. Die Amtsdauer der Abgeordneten beträgt vier Jahre.

17.3.2 Der Ständerat

Der Ständerat besteht aus 46 Mitgliedern. Jeder Kanton ist in ihm mit zwei Mitgliedern vertreten; die Halbkantone (OW, NW, BS, BL, AI und AR) mit je einem. Die Wahl in den Ständerat untersteht kantonalem Recht und erfolgt somit nicht einheitlich. So wird in Appenzell-Innerrhoden und Obwalden die Abordnung in den Ständerat an der Landsgemeinde bestimmt. Die übrigen Kantone wählen ihre Ständeräte an der Urne, und zwar – mit Ausnahme des Kantons Jura – nach dem Majorzsystem. Unterschiede bestehen auch im Wahltermin: In den meisten Kantonen finden die Ständeratswahlen zusammen mit den Nationalratswahlen statt, in vier Kantonen oder Halbkantonen jedoch werden sie ein halbes bis anderthalb Jahre früher durchgeführt (in Obwalden, Zug, Appenzell-Innerrhoden und in Graubünden).

Die Ständeratswahlen 1998/99

Nach dem Wahlwochenende vom Herbst 1999 waren erst 34 der 46 Mandate vergeben; für 12 Sitze muss noch ein weiterer Wahlgang durchgeführt werden. Aufgrund der bisherigen Ergebnisse ist jedoch kaum mit grösseren Veränderungen zu rechnen: Der Ständerat dürfte weiterhin deutlich von den Parteien FDP und CVP dominiert werden, während sich SP und SVP mit wenigen Mandaten begnügen müssen (siehe auch Tabelle 17.2 und Grafik 17.1).

17.3 Le Conseil national et le Conseil des Etats

17.3.1 Principes généraux

Dans le système bicaméral suisse, conçu à l'image de celui des Etats-Unis, le Conseil national représente le peuple et le Conseil des Etats, les cantons. Chaque canton a droit à deux sièges au Conseil des Etats, chaque demi-canton à un siège. Les deux Chambres ont les mêmes droits; elles siègent en même temps, mais séparément. L'Assemblée fédérale (réunion des deux Chambres) ne siège que pour procéder à des élections et pour traiter de questions extraordinaires. Le mandat des parlementaires dure quatre ans.

17.3.2 Le Conseil des Etats

Le Conseil des Etats se compose de 46 députés. Chaque canton y est représenté par deux députés, chaque demi-canton (OW, NW, BS, BL, AI et AR) par un député. L'élection des conseillers aux Etats est réglée par le droit cantonal. Dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures et d'Obwald, les députés au Conseil des Etats sont élus dans le cadre d'une *Landsgemeinde*. Dans les autres cantons, les électeurs se rendent aux urnes et élisent leurs députés au scrutin majoritaire (sauf dans le canton du Jura). Dans la plupart des cantons, les élections au Conseil des Etats coïncident avec les élections au Conseil national; dans quatre cantons et demi-cantons (Obwald, Zoug, Appenzell Rhodes-Intérieures et les Grisons), elles ont lieu six à dix-huit mois plus tôt.

Les élections au Conseil des Etats 1998/99

Après le week-end électoral de l'automne 1999, seuls 34 sièges sur 46 ont été attribués. Un deuxième tour devra être organisé pour les 12 mandats restants. Sur la base des résultats déjà connus, on peut cependant déjà affirmer qu'il n'y aura pas de grands changements: le Conseil des Etats continue à être dominé nettement par le PRD et le PDC, alors que le PS et l'UDC doivent se contenter d'un petit nombre de mandats (voir également le tableau 17.2 et le graphique 17.1).

T 17.2 Sitzverteilung bei den Ständeratswahlen 1919–1999, nach Parteien

Répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats, de 1919 à 1999, par parti

Partei[1] / *Parti*[1]	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939	1943	1947	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979[2]	1983	1987	1991	1995	1999[5]
FDP/PRD	23	23	21	20	19	15	14	12	11	12	12	13	13	14	15	15	11	14	14	18	17	12
CVP/PDC	17	17	18	18	18	19	18	19	18	18	17	17	18	18	17	17	18	18	19	16	16	11
SPS/PSS	–	1	2	–	2	3	3	5	5	4	5	4	3	2	4	5	9	6	5	3	5	4
SVP/UDC[3]	1	1	1	3	3	3	4	4	4	3	3	3	4	3	5	5	5	5	4	4	5	6
Dem./Dém.[4]	1	1	1	1	–	–	–	2	2	2	2	1	3	3	–	–	–	–	–	–	–	–
LPS/PLS	2	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	3	2	1	3	3	3	3	2	...
LdU/Adl	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	1	–	–	1	1	1	...
Lega	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	...
Übrige/Autres	–	–	–	1	1	2	3	–	2	2	2	3	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Total	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	46	46	46	46	46	34

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.
3 Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)
4 Dem. = Demokraten. 1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten wieder der FDP an, während sich die Glarner und Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.
5 Bei Redaktionsschluss stand die definitive Sitzverteilung noch nicht fest, da in den Kantonen LU, BL, AG, TG, SG, TI, VD, VS, NE ein zweiter Wahlgang nötig war.

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges du Conseil des Etats est passé à 46.
3 Jusqu'en 1971: Parti des paysans, artisans et bourgeois
4 Dém. = démocrates. En 1971, les démocrates zurichois se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, pour devenir l'UDC.
5 En raison du délai rédactionnel, il n'a pas été possible de publier la répartition définitive des sièges. Dans les cantons de LU, BL, AG, TG, SG, TI, VD, VS, NE un deuxième tour de scrutin était en effet nécessaire.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

17.3.3 Der Nationalrat

Der Nationalrat besteht aus 200 Personen und wird alle vier Jahre neu gewählt. Dabei bildet jeder Kanton und jeder Halbkanton einen Wahlkreis. Die Sitze werden proportional zur Grösse der Wohnbevölkerung dieser Wahlkreise verteilt. Jedem Wahlkreis steht jedoch mindestens ein Sitz zu; in Kantonen mit nur einem Sitz wird nach dem Majorzsystem gewählt (UR, OW, NW, GL und AI), in den 21 Kantonen mit 2 oder mehr Sitzen nach dem Proporzsystem.

Die Nationalratswahlen 1999

Herausragendes Merkmal der Nationalratswahlen 1999 waren die erdrutschartigen Stimmengewinne der SVP, welche seit der Einführung der Proporzwahl von 1919 in diesem Ausmass noch nie gesehen wurden: Die SVP steigerte ihre Parteistärke von 14,9% auf 22,6%; sie schloss damit zu den beiden grossen Bundesratsparteien SPS und FDP auf. Dagegen verlor die CVP weiter an Stimmen und ist mit rund 16% klar der Juniorpartner unter den vier Bundesratsparteien.

Den massiven Stimmengewinnen der SVP entsprechen namentlich starke Stimmenverluste der Rechtsparteien FPS und SD. Die FPS brach von 4,0% auf 0,9% ein und verlor ihre sämtlichen 7 Mandate im Nationalrat, die SD verfügt mit einer Parteistärke von 1,8% über 1 Mandat (1995: 3,1% bzw. 3 Mandate).

Relativ stabil ist die Parteienstärke im rot-grünen Lager. Die SPS steigerte sich leicht auf 22,5% (1995: 21,8%), die Grünen (GPS und FGA) sanken auf 5,3% (6,5%), und die PdA konnte ihre 1,3% halten (siehe auch Tabellen 17.3 bis 17.6 und Grafik 17.1).

17.3.3 Le Conseil national

Le Conseil national se compose de 200 membres, élus tous les quatre ans. Chaque canton ou demi-canton constitue une circonscription électorale. Les sièges sont répartis proportionnellement à la population résidante de ces circonscriptions, mais chacune dispose au minimum d'un siège. L'élection se fait au scrutin majoritaire dans les cantons qui disposent d'un seul siège (UR, OW, NW, GL et AI) et au scrutin proportionnel dans les 21 cantons qui disposent de deux sièges ou plus.

Les élections au Conseil national de 1999

Le fait marquant des élections au Conseil national de 1999 restera la forte poussée de l'UDC. On n'avait encore jamais vu une telle progression depuis l'introduction du système proportionnel en 1919: la force de ce parti passe de 14,9% à 22,6% et l'UDC rejoint ainsi les deux grands partis gouvernementaux que sont le PSS et le PRD. En revanche, le PDC a continué de perdre du terrain: avec un score de 16%, il occupe désormais le dernier rang des quatre partis gouvernementaux.

Le gain important de suffrages obtenu par l'UDC l'a été au détriment notamment des partis de droite PSL et DS. Le PSL est passé de 4,0% à 0,9%, perdant ainsi ses 7 mandats au Conseil national. Les DS conservent un seul mandat en réalisant un score de 1,8% (1995: 3,1% et 3 mandats).

Dans le camp rose-vert, on a observé une relative stabilité. Le PSS est en légère hausse avec une part de suffrages de 22,5% (1995: 21,8%). Les Verts (PES et AVF) sont tombés à 5,3% (1995: 6,5%), alors que le PST se maintient à 1,3% (voir également les tableaux 17.3 à 17.6 et le graphique 17.1).

T 17.3 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen 1919–1999, nach Parteien

Répartition des sièges lors des élections au Conseil national, de 1919 à 1999, par parti

Partei[1] / *Parti*[1]	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939[2]	1943	1947	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995	1999
FDP/PRD	60	60	60	58	52	48	49	47	52	51	50	51	51	49	49	47	51	54	51	44	45	43
CVP/PDC	41	44	42	46	44	42	43	43	44	48	47	47	48	45	44	46	44	42	42	35	34	35
SPS/PSS	41	43	49	50	49	50	45	56	48	49	53	51	53	50	46	55	51	47	41	41	54	51
SVP/UDC[3]	30	34	30	31	30	21	22	22	21	23	22	23	22	21	23	21	23	23	25	25	29	44
Dem./Dém.[4]	4	3	5	3	2	3	5	5	5	4	4	4	4	3	–	–	–	–	–	–	–	–
LPS/PLS	9	10	7	6	6	6	6	8	7	5	5	5	6	6	6	6	8	8	9	10	7	6
LdU/AdI	–	–	–	–	–	7	9	7	8	10	10	10	10	16	13	11	8	8	8	5	3	1
EVP/PEV	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	2	2	3	3	3	3	3	3	3	2	3
PdA/PST[5]	–	2	3	2	2	2	4	–	7	5	4	3	4	5	5	4	3	1	1	2	3	3
FGA/AVF[6]	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0	0	2	3	4	1	2	1
GPS/PES	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0	1	3	9	14	8	8
SD, Rep./DS, Rép.[7]	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	11	6	3	5	3	5	3	1
FPS/PSL	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	8	7	0
Übrige/Autres	3	1	1	1	1	7	4	5	1	0	0	0	0	1	0	1	3	3	2	7	3	4
Total	189	198	198	198	187	187	187	194	194	196	196	196	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200

Hinweis:
Massgebend für die parteipolitische Zuordnung der Mandate sind die Listen, auf denen die Abgeordneten gewählt wurden und nicht der nach der Wahl eventuell erfolgte Beitritt zu einer Fraktion.

Explication:
Pour la répartition des mandats par groupe de partis, on a tenu compte de l'appartenance de la liste sur laquelle le candidat s'était inscrit et non pas de la fraction à laquelle il s'était éventuellement rattaché à la suite

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 1939 fanden in Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Appenzell A.-Rh., Tessin, Waadt, Wallis und Neuenburg stille Wahlen statt.
3 bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)
4 Dem. = Demokraten. 1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten der FDP an, während sich die Glarner und Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.
5 Inklusive SolidaritéS (GE, 1999)
6 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1983), POCH, feministische und alternative Grüne (1987–1991), feministische und alternative Grüne (1995–1999).
7 Inklusive Vigilance, Genf.

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 En 1939, il y a eu des élections tacites dans les cantons suivants: Lucerne, Schwytz. Zoug, Soleure, Appenzell Rh.-Ext., Tessin, Vaud, Valais et Neuchâtel.
3 jusqu'en 1971: Parti des paysans, artisans et bourgeois
4 Dém. = démocrates. En 1971, les démocrates zurichois se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, sous le nom d'UDC.
5 Y compris SolidaritéS (GE, 1999)
6 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1983), POCH, ASV et groupements féministes (1987–1991), ASV et groupements féministes (1995–1999).
7 Y compris Vigilance, Genève.

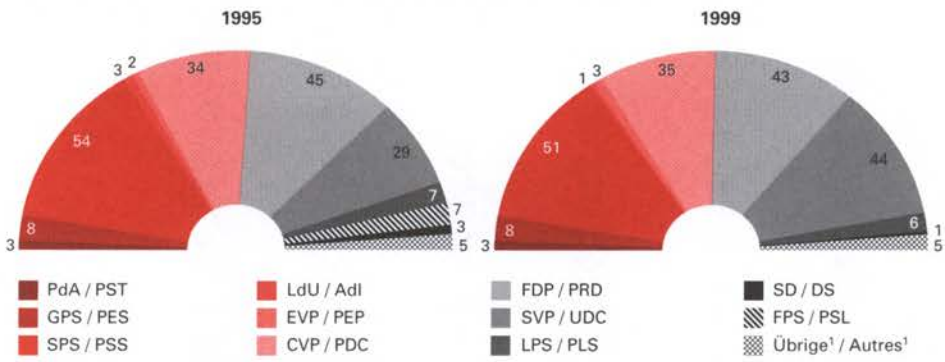
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

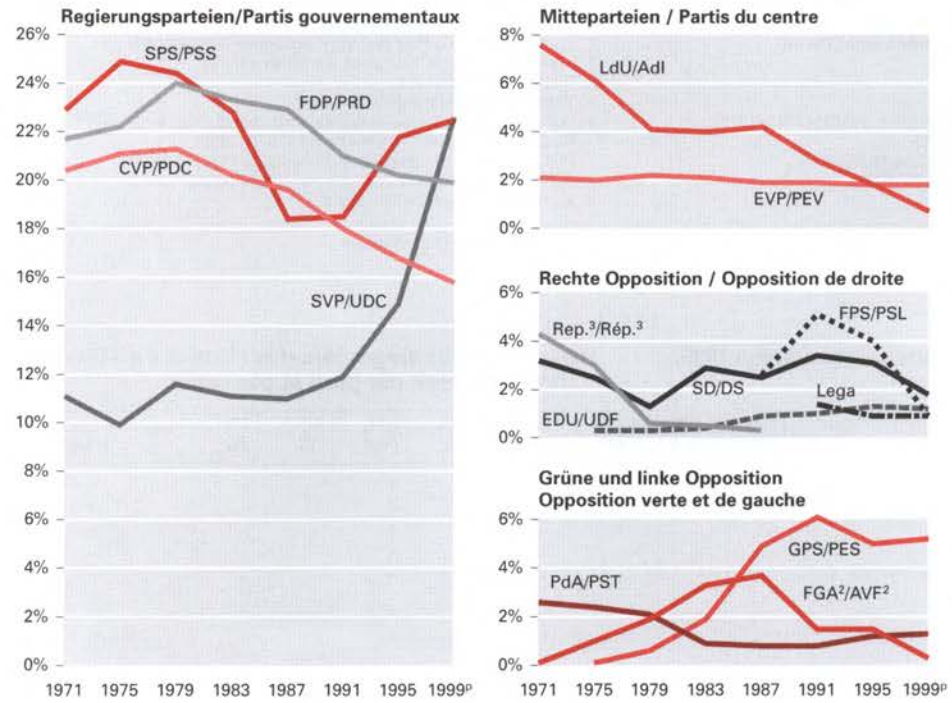
G17.1

Die Vertretung der Parteien im National- und Ständerat
La représentation des partis au Conseil national et au Conseil des Etats

Sitzverteilung im Nationalrat / Répartition des sièges au Conseil national



Parteistärke (Nationalratswahlen) / La force des partis (élections au Conseil national)



Abkürzungen / Abréviations:

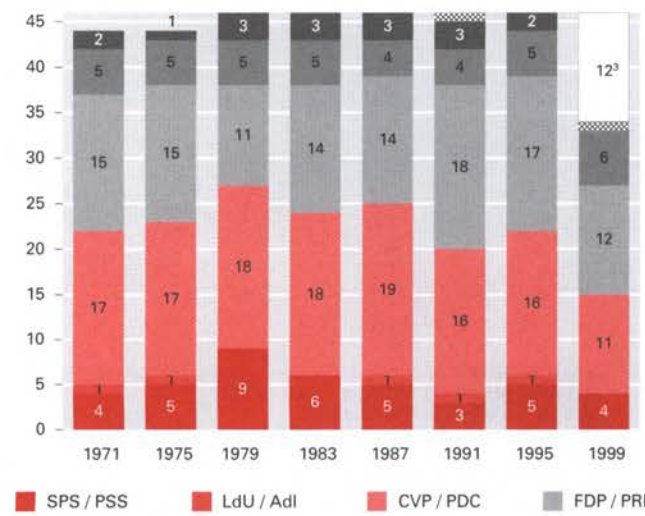
FDP	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz
CVP	Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz
SPS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz
SVP	Schweizerische Volkspartei
LPS	Liberale Partei der Schweiz
LdU	Landesring der Unabhängigen
EVP	Evangelische Volkspartei der Schweiz
PdA	Partei der Arbeit der Schweiz
POCH	Progressive Organisationen der Schweiz (1973-1993)
FGA	Feministische und grün-alternative Gruppierungen (Sammelbezeichn.)
GPS	Grüne Partei der Schweiz
Rep.	Schweiz. Republikanische Bewegung (1971-1989)
SD	Schweizer Demokraten (bis 1990: NA)
FPS	Freiheits-Partei der Schweiz (bis 1994: Auto-Partei)
EDU	Eidgenössisch-Demokratische Union
CSP	Christlichsoziale Partei
PRD	Parti radical-démocratique suisse
PDC	Parti démocrate-chrétien suisse
PSS	Parti socialiste suisse
UDC	Union démocratique du centre
PLS	Parti libéral suisse
AdI	Alliance des indépendants
PEV	Parti évangélique populaire suisse
PST	Parti suisse du Travail
POCH	Organisations progressistes suisses (1973-1993)
AVF	Alternative socialiste verte et groupements féministes (étiquette comm.)
PES	Parti écologiste suisse
Rép.	Mouvement national d'action républicaine et sociale (1971-1989)
DS	Démocrates suisses (avant 1990: AN)
PSL	Parti suisse de la liberté (avant 1994: Parti des automobilistes)
UDF	Union démocratique fédérale
PCS	Parti chrétien-social

Anmerkungen / Remarques:

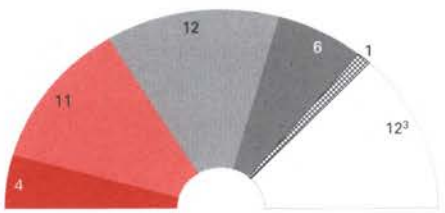
[1] 1995: je ein Sitz für EDU, CSP, Lega dei Ticinesi, Grünes Bündnis (BE), Frauen macht Politik (ZH). 1999: 2 Sitze für die Lega dei Ticinesi, je ein Sitz für EDU, CSP und Grünes Bündnis (BE).
[2] Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971-1975), POCH und alternative Grüne (1979-1987), FGA (1991-99).
[3] Inkl. Vigilance/GE
[p] 1999: provisorische Angaben

[1] En 1995, un siège pour chacun des partis suivants: UDF, PCS, Lega dei Ticinesi, Grünes Bündnis (BE), Frauen macht Politik (ZH). En 1999, deux sièges pour la Lega dei Ticinesi, un siège pour chacun des partis suivants: UDF, PCS, Grünes Bündnis (BE).
[2] Sont regroupés sous cette dénomination: les POCH (1971-75), POCH et verts alternatifs (1979-87) et AVF (1991-99).
[3] y compris Vigilance/GE
[p] 1999: données provisoires

Sitzverteilung im Ständerat seit 1971 / Répartition des sièges au Conseil des Etats depuis 1971



Sitzverteilung im Ständerat 1999
Répartition des sièges au Conseil des Etats en 1999



[1] Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.
[2] 1991: 1 Sitz für Lega dei Ticinesi; 1999: 1 Parteiloser
[3] Bei Redaktionsschluss stand die definitive Sitzverteilung noch nicht fest, da in den Kantonen LU, BL, AG, TG, SG, TI, VD, VS, NE ein 2. Wahlgang nötig war.
[1] A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges a été porté à 46
[2] 1991: un siège pour la Lega dei Ticinesi; 1999: 1 sans parti
[3] En raison du délai rédactionnel, il n'a pas été possible de publier la répartition définitive des sièges. Dans les cantons de LU, BL, AG, TG, SG, TI, VD, VS, NE un deuxième tour de scrutin était en effet nécessaire.

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 17.4 Parteienstärke [1] bei den Nationalratswahlen 1971–1999

La force des partis [1] lors des élections au Conseil national, de 1971 à 1999

Partei [2]	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995	1999 [3]	*Parti* [2]
FDP	21,7	22,2	24,0	23,3	22,9	21,0	20,2	19,9	PRD
CVP	20,4	21,1	21,3	20,2	19,6	18,0	16,8	15,8	PDC
SPS	22,9	24,9	24,4	22,8	18,4	18,5	21,8	22,5	PSS
SVP	11,1	9,9	11,6	11,1	11,0	11,9	14,9	22,6	UDC
LPS	2,2	2,4	2,8	2,8	2,7	3,0	2,7	2,2	PLS
LdU	7,6	6,1	4,1	4,0	4,2	2,8	1,8	0,7	Adl
EVP	2,1	2,0	2,2	2,1	1,9	1,9	1,8	1,8	PEV
CSP	0,3	0,1	–	0,4	0,3	0,4	0,3	0,4	PCS
PdA [4]	2,6	2,4	2,1	0,9	0,8	0,8	1,2	1,3	PST [4]
PSU	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	–	–	PSU
FGA [5]	0,1	1,0	1,9	3,3	3,7	1,5	1,5	0,3	AVF [5]
GPS	–	0,1	0,6	1,9	4,9	6,1	5,0	5,0	PES
Rep. [6]	4,3	3,0	0,6	0,5	0,3	–	–	–	Rép. [6]
SD	3,2	2,5	1,3	2,9	2,5	3,4	3,1	1,8	DS
EDU	–	0,3	0,3	0,4	0,9	1,0	1,3	1,2	UDF
FPS	–	–	–	–	2,6	5,1	4,0	0,9	PSL
Lega	–	–	–	–	–	1,4	0,9	0,9	Lega
Übrige	1,2	1,8	2,3	2,8	2,6	2,7	2,7	2,7	Autres
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	Total

1 Parteistärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei
2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
3 Provisorische Resultate
4 Inkl. SolidaritéS (GE, 1999)
5 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1983), POCH, feministische und alternative Grüne (1987–1991), feministische und alternative Grüne (1995–1999).
6 Inklusive Vigilance/Genf.

1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti
2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
3 Résultats provisoires
4 Y compris SolidaritéS (GE, 1999)
5 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1983), POCH, ASV et groupements féministes (1987–1991), ASV et groupements féministes (1995–1999).
6 Y compris Vigilance, Genève.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 17.5 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen 1999, nach Parteien und Kantonen [1]

Répartition des sièges lors des élections au Conseil national en 1999, par parti et par canton [1]

Kanton *Canton*	FDP *PRD*	CVP *PDC*	SPS *PSS*	SVP *UDC*	LPS *PLS*	LdU *Adl*	EVP *PEV*	PdA [2] *PST* [2]	FGA *AVF*	GPS *PES*	SD *DS*	FPS *PSL*	Lega	Übrige [2] *Autres* [2]	Total
Zürich	6	2	10	13	–	1	1	–	–	1	–	–	–	–	34
Bern	5	1	8	8	–	–	1	–	1	1	1	–	–	1	27
Luzern	2	4	1	2	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	10
Uri	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Schwyz	1	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3
Obwalden	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Nidwalden	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Glarus	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Zug	1	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3
Fribourg	1	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	6
Solothurn	2	2	2	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7
Basel-Stadt	1	–	3	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
Basel-Landschaft	2	1	2	1	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	7
Schaffhausen	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–		–	–	–	2
Appenzell A.-Rh.	1	–	–	1	–	–	–	–	–	–		–	–	–	2
Appenzell I.-Rh.	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–		–	–	–	1
St. Gallen	2	4	2	3	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	12
Graubünden	1	1	1	2	–	–		–	–	–		–	–	–	5
Aargau	3	3	3	5	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	15
Thurgau	1	1	1	3	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
Ticino	2	2	2	–	–	–	–		–	–		–	2	–	8
Vaud	5	1	5	2	2	–	–	1	–	1	–	–	–	–	17
Valais	1	4	2	–	–	–	–	–	–	–		–	–	–	7
Neuchâtel	1		2		1	–	–	–	–	1	–	–	–	–	5
Genève	2	2	2	–	2	–	–	2	–	1	–	–	–	–	11
Jura	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Total	43	35	51	44	6	1	3	3	1	8	1	–	2	2	200

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Inkl. SolidaritéS (GE)
3 Übrige: Bern (EDU), Freiburg (CSP)

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 Y compris SolidaritéS (GE)
3 Autres: Berne (UDF), Fribourg (PCS)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 17.6 Parteienstärke[1] bei den Nationalratswahlen 1999 nach Parteien[2] und Kantonen[3]

La force des partis[1,2] lors des élections au Conseil national 1999 par canton[3]

Kanton *Canton*	FDP *PRD*	CVP *PDC*	SPS *PSS*	SVP *UDC*	LPS *PLS*	LdU *AdI*	EVP *PEV*	PdA[4] *PST*[4]	FGA *AVF*	GPS *PES*	SD *DS*	FPS *PSL*	Lega	Übrige *Autres*	Total
Zürich	17,8	5,1	25,6	32,5	0,2	2,1	3,4	–	1,8	4,1	1,5	0,8	–	5,0	100
Bern	17,2	2,4	27,6	28,6	–	0,8	4,0	–	–	7,5	3,7	2,7	–	5,6	100
Luzern	22,6	33,8	10,0	22,7	–	–	–	–	–	8,0	0,8	0,3	–	1,6	100
Uri	81,7	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	18,3	100
Schwyz	19,1	27,3	16,4	35,9	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1,4	100
Obwalden[5]	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
Nidwalden	90,4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	8,0	–	–	1,6	100
Glarus	–	–	85,7	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	14,3	100
Zug	25,7	26,4	23,3	21,4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3,3	100
Fribourg	14,8	33,7	20,3	11,4	–	–	–	–	–	–	0,3	–	–	19,5	100
Solothurn	25,4	21,4	27,2	18,6	–	–	–	–	–	4,9	–	1,3	–	1,3	100
Basel-Stadt	12,1	8,6	33,3	13,6	10,7	–	3,8	–	–	8,7	3,8	–	–	5,5	100
Basel-Landschaft	22,1	12,0	23,3	18,0	–	–	2,4	–	–	9,2	10,1	0,3	–	2,5	100
Schaffhausen	40,4	–	33,6	26,0	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	100
Appenzell A.-Rh.	32,8	–	29,7	37,5	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	100
Appenzell I.-Rh.	–	46,3	–	25,7	–	–	–	–	–	–	–	–	–	28,0	100
St. Gallen	16,9	26,1	17,1	27,6	–	1,9	1,3	–	–	4,0	1,4	1,0	–	2,8	100
Graubünden	15,1	25,5	26,6	27,0	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5,8	100
Aargau	17,2	16,3	18,7	31,8	–	2,0	3,8	–	–	4,4	2,7	1,4	–	1,5	100
Thurgau	14,7	15,8	16,1	33,2	–	–	2,8	–	–	6,2	2,5	2,7	–	6,2	100
Ticino	27,7	25,9	18,7	5,3	–	–	0,2	1,3	–	1,4	–	–	18,5	0,9	100
Vaud	25,0	4,5	22,4	10,7	12,6	–	–	7,8	–	7,1	0,9	–	–	9,0	100
Valais	18,8	51,4	16,9	9,0	1,8	–	–	–	–	2,1	–	–	–	–	100
Neuchâtel	20,5	–	27,9	–	24,0	–	–	6,9	–	14,7	2,3	–	–	3,7	100
Genève	12,7	14,1	20,0	7,5	18,5	–	–	16,7	–	8,2	–	–	–	2,3	100
Jura	19,5	39,2	34,2	7,2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	100
Schweiz	19,9	15,8	22,5	22,6	2,2	0,7	1,8	1,3	0,3	5,0	1,8	0,9	0,9	4,3	100

1 Parteistärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei
2 Abkürzungen siehe Grafik 17,1
3 Provisorische Ergebnisse
4 Inklusive SolidaritéS (GE)
5 Stille Wahlen

1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti
2 Voir le graphique 17,1 pour les abréviations
3 Résultats provisoires
4 Y compris SolidaritéS (GE)
5 Elections tacites

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

17.4 Die kantonalen Parlamentswahlen

Seit den Nationalratswahlen 1995 wurden die kantonalen Parlamente in allen Kantonen neu bestellt. Die weitaus meisten Mandate (82,4%) haben die vier Bundesratsparteien inne (Stand: 1. Juli 1999), nämlich 2322 der insgesamt 2817 Sitze, ohne die beiden Appenzell. Am stärksten in den Parlamenten vertreten sind FDP und CVP mit 677 (24,0%) bzw. 655 (23,3%) Mandaten. Als drittstärkste Partei folgt die die SP mit 591 (21,0%) Sitzen, danach – mit deutlichem Abstand – die SVP mit 399 Sitzen (14,2%). Von den Nicht-Bundesratsparteien sind in den Kantonsparlamenten die GP und die LP am besten vertreten. Mit 116 bzw. 114 Gewählten verfügen sie beide über je rund 4% der Sitze. Alle übrigen Parteien haben weniger als 1,5% aller Mandate inne (vgl. Tabellen 17.7 und 17.8).

Im Vergleich mit den vorletzten Wahlen (1991/95) zeigen sich folgende Veränderungen: Die Bundesratsparteien verbesserten sich insgesamt in den Kantonsparlamenten um knapp 2 Prozentpunkte, wobei CVP und FDP die Verlierer (mit 63 und 62 Mandatsverlusten), SVP und SP die Gewinner waren[1]. Die SP baute ihre Vertretung in den Kantonsparlamenten um 36 Mandate aus, die grössten Zunahmen verzeichnete aber die SVP, welche in den Kantonsparlamenten 81 Sitze dazu gewonnen hat. Erfolge konnten auch die Nicht-Bundesratsparteien Grüne (+10), SD (+5) und PdA (+4) verbuchen. Die Vertretungen der Lega (0) und der EVP (–1) blieben etwa gleich gross wie bei den vorletzten Wahlen. Zu den Verlierern zählt die LP (–13). Mandate lassen mussten aber insbesondere FPS (–40) und LdU (–14). Diese beiden Parteien verloren beide rund die Hälfte ihrer Sitze.

1 Beim Vergleich muss in Betracht gezogen werden, dass die Parlamente der Kantone Luzern (von 170 auf 120) und Waadt (von 200 auf 180) verkleinert wurden.

17.4 Les élections aux parlements cantonaux

Depuis les élections au Conseil national de 1995, les parlements de tous les cantons ont été renouvelés. Les quatre partis gouvernementaux y ont de loin le plus grand nombre de mandats (82,4%), soit 2322 sur 2817, sans les deux Appenzell (état: 1er juillet 1999). Les partis les plus fortement représentés dans les parlements cantonaux sont le PRD et le PDC, avec 677 mandats pour le premier (24,0%) et 655 pour le second (23,3%). Le PS vient en troisième position, avec 591 sièges (21,0%). Il est suivi à distance par l'UDC, qui occupe 399 sièges (14,2%). Parmi les partis non gouvernementaux, les mieux représentés dans les parlements cantonaux sont le PES et le PLS, qui, avec respectivement 116 et 114 élus, disposent chacun d'environ 4% des sièges. Tous les autres partis détiennent moins de 1,5% des mandats (voir les tableaux 17.7 et 17.8).

Par rapport aux avant-dernières élections (1991/95), on observe les changements suivants: les partis gouvernementaux ont globalement amélioré leur représentation de près de 2 points. Le PDC et le PRD ont reculé (perdant respectivement 63 et 62 mandats), l'UDC et le PS ont progressé[1]. Le PS a gagné 36 mandats et l'UDC a fait la plus forte percée avec un gain de 81 mandats. Trois partis non gouvernementaux ont gagné des sièges: les Verts (+10), les DS (+5) et le PST (+4). La représentation de la Lega (–0) et du PEV (–1) est restée pratiquement inchangée. Le PLS a perdu des voix (–13). Le recul a été particulièrement fort pour le PSL (–40) et l'AdI (–14), qui ont perdu environ la moitié de leurs sièges.

Les sept élections qui, depuis le 1er juillet 1998, ont eu lieu au niveau des parlements cantonaux (cantons de Glaris, du

1 Dans la comparaison, il faut tenir compte du fait que la taille du parlement a été réduite dans les cantons de Lucerne (de 170 à 120) et de Vaud (de 200 à 180).

T 17.7 Sitzverteilung bei den kantonalen Parlamentswahlen, 1996–1999, nach Parteien

Répartition des sièges lors des élections aux parlements cantonaux, de 1996 à 1999, par parti

Kanton *Canton*	Wahljahr *Année électorale*	Partei [1]/*Parti* [1]													Total
		FDP *PRD*	CVP *PDC*	SP *PS*	SVP *UDC*	LP *PLS*	LdU *AdI*	EVP *PEV*	PdA *PST*	FGA *AVF*	GP *PES*	SD *DS*	FPS *PSL*	Lega	Übrige *Autres*	
Zürich	1999	35	13	43	60	–	2	9	–	1	11	2	–	–	4	180
Bern	1998	38	2	58	66	–	–	8	–	5	9	3	4	–	7	200
Luzern [2]	1999	31	48	12	22	–	–	–	–	–	7	–	–	–	–	120
Uri	1996	19	37	8	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	64
Schwyz	1996	29	46	11	12	–	–	–	–	–	1	–	–	–	1	100
Obwalden	1998	13	35	6	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	55
Nidwalden	1998	21	30	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	8	60
Glarus	1998	24	13	15	21	–	–	–	–	–	5	–	–	–	2	80
Zug [3]	1998	27	27	9	9	–	–	–	–	3	–	–	–	–	5	80
Fribourg	1996	25	45	32	8	–	–	–	–	–	2	–	–	–	18	130
Solothurn	1997	54	36	37	7	–	–	–	–	–	6	–	4	–	–	144
Basel-Stadt	1996	17	13	39	1	14	–	6	–	7	13	8	2	–	10	130
Basel-Landschaft	1999	22	12	25	14	–	–	3	–	–	5	9	–	–	–	90
Schaffhausen	1996	17	4	23	23	–	–	2	–	–	4	–	3	–	4	80
Appenzell A.-Rh. [3]	1999	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	65
Appenzell I.-Rh. [3]	1999	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	46
St. Gallen	1996	44	66	34	14	–	7	2	–	–	3	–	10	–	–	180
Graubünden	1997	27	38	10	40	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5	120
Aargau	1997	40	37	48	47	–	2	8	–	–	6	7	4	–	1	200
Thurgau	1996	25	25	20	38	–	–	4	–	–	11	–	7	–	–	130
Ticino	1999	29	23	15	3	–	–	–	–	–	2	–	–	16	2	90
Vaud [4]	1998	54	3	46	14	35	–	–	12	–	16	–	–	–	–	180
Valais	1997	34	71	21	–	4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	130
Neuchâtel	1997	24	–	41	–	38	–	–	6	–	5	–	–	–	1	115
Genève	1997	14	12	22	–	23	–	–	19	–	10	–	–	–	–	100
Jura	1998	14	19	15	1	–	–	–	1	2	–	–	–	–	8	60
Total	1996/1999	677	655	591	400	114	11	42	38	18	116	29	34	16	77	2929

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Reduktion der Sitze von 170 auf 120. Im Vergleich mit früheren Wahlgängen muss dies in Betracht gezogen werden.
3 In den Kantonen Appenzell I.-Rh. und Appenzell A.-Rh. ist eine Parteizuordnung nicht möglich
4 Reduktion der Sitze von 200 auf 180 und Wahlkreisreform. Beim Vergleich mit früheren Wahlgängen muss dies in Betracht gezogen werden.

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 Réduction du nombre de sièges de 170 à 120. En tenir compte dans les comparaisons avec des élections plus anciennes.
3 Dans les deux demi-cantons d'Appenzell, il n'est pas possible de répartir les sièges par groupements de parti
4 Réduction du nombre de sièges de 200 à 180 et réforme des arrondissements électoraux. En tenir compte dans les comparaisons avec des élections plus anciennes.

Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Office fédéral de la statistique; Institut de science politique de l'Université de Berne

Ähnliche Veränderungen zeigen sich im Grossen und Ganzen auch bei den sieben letzten Wahlen in die Kantonsparlamente seit dem 1. Juli 1998 (in den Kantonen Glarus, Jura, Zug, Basel-Landschaft, Zürich, Tessin und Luzern). Bei den Bundesratsparteien verloren CVP (–41) und FDP (–39) Mandate. Die SP hat, vergleicht man die Mandatsanteile, leicht zugelegt. Ihre 3 Sitzverluste wurden durch die Verkleinerung des luzernischen Kantonsparlaments verursacht. Massiv ausbauen konnte die SVP (+42). Auch bei den kleinen Parteien entsprechen die Veränderungen der sieben letzten Wahlen dem Trend seit 1991/1995. Einzige Ausnahme bilden die Grünen, welche 4 Mandate und damit etwas an Mandatsanteilen verloren.

Jura, de Zoug, de Bâle-Campagne, de Zurich, du Tessin et de Lucerne) confirment dans l'ensemble cette évolution. Parmi les partis gouvernementaux, le PDC et le PRD ont perdu des sièges (–41 et –39). Le PS a légèrement augmenté sa part à l'ensemble des mandats, malgré la perte de trois sièges suite à la réduction de la taille du parlement cantonal lucernois. L'UDC a massivement progressé (+42). Pour les petits partis, les sept dernières élections confirment également la tendance observée depuis 1991/95. Seule exception, les Verts ont perdu quatre mandats, d'où une légère diminution de leur part à l'ensemble des mandats.

T 17.8 Parteienstärke bei den kantonalen Parlamentswahlen, 1996–1999 [1]

La force des partis lors des élections aux parlements cantonaux, de 1996 à 1999 [1]

Kanton *Canton*	Wahljahr *Année électorale*	Partei [2]/*Parti* [2]														Total
		FDP *PRD*	CVP *PDC*	SP *PS*	SVP *UDC*	LP *PLS*	LdU *AdI*	EVP *PEV*	PdA *PST*	FGA *AVF*	GP *PES*	SD *DS*	FPS *PSL*	Lega	Übrige *Autres*	
Zürich	1999	19,6	6,7	22,1	29,0	0,2	2,4	5,0	–	1,2	5,7	2,4	1,3	–	4,5	100
Bern	1998	18,0	0,9	26,4	31,7	–	0,7	4,4	–	2,0	4,8	2,3	2,3	–	6,5	100
Luzern [3]	1999	25,7	39,8	9,6	17,0	–	–	–	–	–	5,7	1,1	0,5	–	0,6	100
Uri [4]	1996	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
Schwyz	1996	29,6	38,4	16,6	14,1	–	–	–	–	–	–	–	0,9	–	0,4	100
Obwalden	1998	24,8	63,6	10,2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1,3	100
Nidwalden	1998	37,0	47,5	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	15,6	100
Glarus	1998	30,5	14,6	15,6	26,6	–	–	–	–	–	4,4	–	–	–	8,3	100
Zug [5]	1998	32,7	33,6	6,1	12,6	–	–	–	–	2,8	–	–	–	–	12,2	100
Fribourg	1996	20,5	33,6	23,2	8,4	–	–	0,4	–	–	1,3	–	–	–	12,6	100
Solothurn [6]	1997	35,3	24,4	25,1	6,4	–	–	–	–	–	4,5	–	4,0	–	0,3	100
Basel-Stadt	1996	12,4	9,5	27,0	–	10,7	–	5,8	–	5,7	9,4	6,1	–	–	13,4	100
Basel-Landschaft	1999	23,6	13,0	24,8	15,9	–	–	5,0	–	–	7,1	10,6	–	–	0,0	100
Schaffhausen	1996	21,3	5,6	28,2	26,2	–	–	2,0	–	–	5,1	–	5,8	–	5,9	100
Appenzell A.-Rh. [7]	1999	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
Appenzell I.-Rh. [7]	1999	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
St. Gallen	1996	23,6	33,8	15,2	9,8	–	3,0	1,8	–	0,3	2,1	0,3	6,6	–	3,4	100
Graubünden [4]	1997	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100
Aargau [6]	1997	19,6	17,3	21,7	21,9	–	1,4	4,3	–	–	3,5	3,2	4,5	–	2,7	100
Thurgau	1996	18,7	18,4	14,9	26,1	–	–	5,5	–	–	7,5	–	7,6	–	1,4	100
Ticino	1999	31,8	25,5	16,4	2,8	–	–	–	0,8	–	1,5	–	–	18,1	3,1	100
Vaud [8]	1998	28,4	2,8	24,2	7,7	18,9	–	–	5,8	–	6,0	–	–	–	6,3	100
Valais	1997	24,8	53,6	17,0	–	4,5	–	–	–	–	–	–	–	–	–	100
Neuchâtel	1997	21,2	0,6	33,0	–	33,0	–	–	5,8	–	4,6	–	–	–	1,8	100
Genève	1997	13,3	11,2	20,6	–	21,4	–	–	17,3	–	9,3	2,5	–	–	4,5	100
Jura	1998	23,6	31,7	21,9	2,3	–	–	–	2,1	–	–	–	–	–	18,3	100

1 Parteistärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei
2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
3 Reduktion der Sitze von 170 auf 120. Im Vergleich mit früheren Wahlgängen muss dies in Betracht gezogen werden.
4 Prozentzahlen nicht ermittelbar, da in vielen oder allen Wahlkreisen Majorzwahlen stattfinden
5 Parteienstärke nach Listenstimmen berechnet («Listenproporz»)
6 Übergang vom «Listenproporz» zum «Parteistimmenproporz»
7 Parteizuordnung nicht möglich
8 Reduktion der Sitze von 200 auf 180 und Wahlkreisreform. Beim Vergleich mit früheren Wahlgängen muss dies in Betracht gezogen werden.

1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti
2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
3 Réduction du nombre de sièges de 170 à 120. En tenir compte dans les comparaisons avec des élections plus anciennes.
4 Pourcentages impossibles à calculer, de nombreux arrondissements électoraux (voire la totalité) recourant au système majoritaire
5 Force des partis établie en fonction des suffrages recueillis par les listes
6 Passage de la proportionnelle en fonction des suffrages recueillis par les listes à la proportionnelle en fonction des suffrages recueillis par les partis.
7 Répartition entre les partis impossible
8 Réduction du nombre de sièges de 200 à 180 et réforme des arrondissements électoraux. En tenir compte dans les comparaisons avec des élections plus anciennes.

Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Office fédéral de la statistique; Institut de science politique de l'Université de Berne

T 17.9 Kantonale Parlamentswahlen 1968–1999: Gewählte Frauen nach Parteien (Total der Gewählten pro Partei = 100%)

Elections aux parlements cantonaux, 1968–1999: femmes élues par parti (total des élus d'un parti = 100%)

Partei [1]	1968–1971	1972–1975	1976–1979	1980–1983	1984–1987	1988–1991	1992–1995	1996–1999	*Parti* [1]
FDP	6,4	5,1	6,7	8,0	8,9	11,6	17,3	19,5	PRD
CVP	6,8	5,0	6,6	7,6	8,7	10,2	14,7	17,7	PDC
SP	6,8	9,3	13,7	15,3	18,3	26,6	40,2	40,6	PS
SVP	0	1,7	1,4	3,6	5,2	8,1	9,7	11,5	UDC
LP	14,3	13,7	12,5	11,1	13,7	18,3	24,6	20,2	PLS
LdU	9,5	11,0	13,1	25,5	26,7	26,5	44,0	45,5	AdI
EVP	11,1	9,5	14,0	20,8	25,5	22,0	20,9	16,7	PEV
PdA	17,3	11,8	20,0	17,2	23,8	33,3	47,1	50,0	PST
Grüne (GP, FGA [2])	...	16,7	40,0	36,2	31,9	32,5	48,4	49,3	Verts (PES, AVF [2])
Nationalistische Rechtsparteien [3]	–	4,5	3,2	5,6	9,8	8,8	–	17,2	Partis de la droite nationaliste [3]
FPS	...	...	...	...	...	–	2,7	5,9	PSL
Übrige	3,7	8,5	10,5	13,1	19,2	19,8	20,2	17,2	Autres
Alle Parteien	7,2	6,2	8,6	10,2	12,3	15,2	21,8	24,1	Tous les partis

– = Unter den Gewählten befindet sich keine Frau
... = Keine Kandidatur

– = aucune femme parmi les élus
... = aucune candidature

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1991), feministische und alternative Grüne (1995–1999).
3 Nationalistische Rechtsparteien: Rep., Vigilance/GE, SD

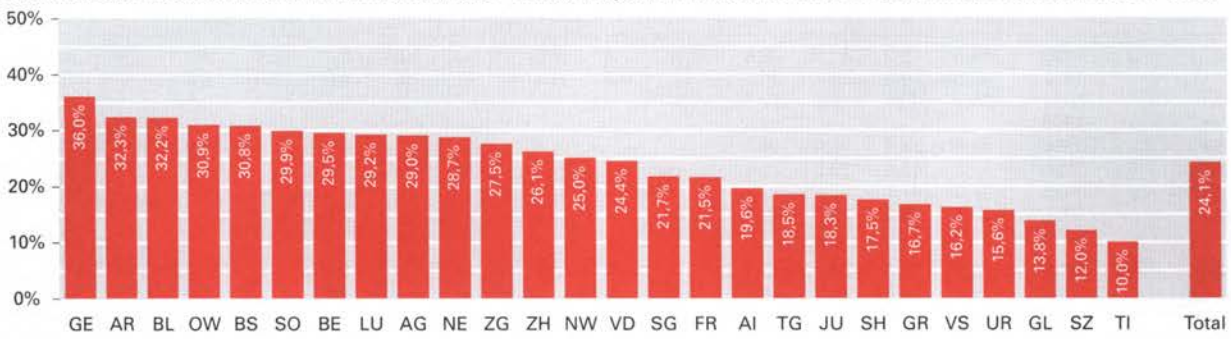
1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991), alternative socialiste verte et groupements féministes (1995–1999).
3 Partis de la droite nationaliste: Rép., Vigilance/GE, DS

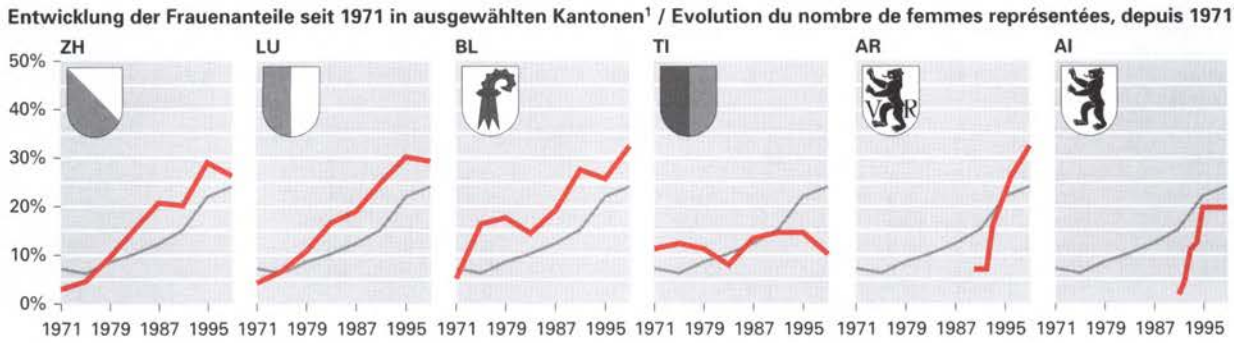
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G17.2

Frauenanteile in den kantonalen Parlamenten
Proportion de femmes dans les parlements cantonaux





Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

[1] Jüngste Wahl: 1999 / Election la plus récente: 1999

17.5 Die Frauen in der Politik

Seit 1971 sind Frauen und Männer politisch gleichgestellt, seit 1981 besteht der verfassungsmässige Auftrag, direkte und indirekte Diskriminierungen zu beseitigen und die tatsächliche Gleichstellung im familialen, sozialen, wirtschaftlichen und politischen Umfeld zu verwirklichen. Trotz Fortschritten bestehen immer noch zum Teil eklatante Defizite in Bezug auf die Gleichstellung.
Die Frauen machen mit 53% zwar die Mehrheit unter den Wahlberechtigten aus, in den Parlamenten und Regierungen sind sie jedoch sowohl auf der eidgenössischen wie der kantonalen Ebene im Durchschnitt mit weniger als 25% vertreten. Gegenwärtig (1. Juli 1999) beträgt der Frauenanteil im Nationalrat und in den kantonalen Parlamenten 24%, in den kantonalen Regierungen 20% und im Ständerat 15%. Immerhin verbesserte sich im Frühling 1999 der Frauenanteil im Bundesrat.

17.5.1 Die Frauenvertretung in den Exekutiven

Im sieben Mitglieder zählenden *Bundesrat* regierte erstmals eine Frau von 1984 bis 1989, sie gehörte der FDP an. Gegenwärtig nehmen 2 Frauen (SPS, CVP) in der 7-köpfigen Bundesregierung Einsitz.
In den *kantonalen Regierungen* war die Frauenvertretung bislang besonders niedrig. Die erste Regierungsrätin wurde 1983 (in Zürich) gewählt. Ende 1995 hatten 19 Frauen (und 147 Männer) kantonale Regierungsämter inne; der Frauenanteil betrug rund 11%.
Bis zum 15. Juni 1999 steigerte sich die Zahl der Regierungsrätinnen um 14 auf 33, sodass nun gut jeder 5. Sitz in den kantonalen Regierungen von einer Frau besetzt ist. In 8 Kantonen gibt es 2, in den Kantonen Zürich und Bern 3 Regierungsrätinnen; noch 4 Kantone werden ausschliesslich von Männern regiert (SZ, NW, SH und VS). Die meisten Regierungsrätinnen gehören der FDP (13) und der SP (11) an, 4 sind Mitglied der CVP und 3 der SVP; je 1 Regierungsrätin gehört zur LP und zur GP.

17.5 Les femmes et la politique

L'égalité politique entre les hommes et les femmes a été instaurée en 1971. Depuis 1981, la constitution exige que toute discrimination directe ou indirecte entre les sexes soit abolie et que l'égalité de fait soit réalisée aux plans familial, social, économique et politique. Des progrès ont été accomplis, mais des inégalités criantes existent encore entre les hommes et les femmes.
Bien que les femmes soient majoritaires parmi la population éligible (53%), leur représentation reste inférieure à 25% en moyenne dans les parlements et les gouvernements, au niveau cantonal comme au niveau fédéral. Actuellement (1er juillet 1999), la part des femmes est de 24% au Conseil national et dans les parlements cantonaux, de 20% dans les gouvernements cantonaux et de 15% au Conseil des Etats. Reste que la représentation féminine s'est améliorée, au printemps 1999, au Conseil fédéral.

17.5.1 La représentation des femmes dans les exécutifs

De 1984 à 1989, pour la première fois, une femme a siégé parmi les sept membres du *Conseil fédéral*. Elle appartenait au PRD. Aujourd'hui, le gouvernement fédéral comprend deux femmes.
Jusqu'à récemment, la représentation féminine a été particulièrement faible dans les *gouvernements cantonaux*. La première conseillère d'Etat a été élue en 1983 (à Zurich). Fin 1995, 19 femmes dirigeaient un département dans un gouvernement cantonal (pour 147 hommes), soit une proportion de 11%. Le nombre de conseillères d'Etat a ensuite augmenté de 14, atteignant un total de 33 au 15 juin 1999. Un peu plus d'un siège gouvernemental sur cinq, au niveau cantonal, est aujourd'hui occupé par une femme. Huit cantons ont deux conseillères d'Etat, les cantons de Zurich et de Berne en ont trois. Quatre cantons sont encore gouvernés exclusivement par des hommes (SZ, NW, SH et VS). La plupart des conseillères d'Etat appartiennent au PRD (13) ou au PS (11), quatre sont membres du PDC, trois de l'UDC. Le PLS et le PES ont chacun une conseillère d'Etat.

Im 46-köpfigen *Ständerat* sind die Frauen besonders gering vertreten. Bis 1991 überschritt der Frauenanteil bei den Ständeratswahlen die 10%-Hürde nur einmal (1987). 1995 wurden 8 Frauen gewählt; der Frauenanteil betrug somit 17%. In sechs Kantonen wurden Frauen in den Ständerat gewählt: In vier Kantonen war die Delegation paritätisch zusammengesetzt (BE, LU, SO, SG), in zwei war es eine reine Frauenvertretung (ZH, GE). Letzteren stehen 20 reine Männerdelegationen gegenüber. Die parteipolitische Verteilung der 1995 gewählten Frauen ist im Ständerat anders als im Nationalrat: Von den 8 Frauen gehören 6 einer bürgerlichen Partei an (5 FDP, 1 CVP), je 1 Frau war Mitglied der SPS und des LdU. Nach dem Rücktritt der Zürcher Vertreterin (LdU) aus dem Ständerat sank die Zahl der Frauen in der kleinen Kammer auf 7 (Frauenanteil: 15%). Erneuerungswahlen für die kommende Legislaturperiode 1999/2003 fanden bereits in vier Kantonen statt (OW, ZG, AI, GR); an der Zahl der gewählten Frauen änderte sich nichts (Stand 1. Juli 1999).

Die Zahl der gewählten Frauen im *Nationalrat* hat sich seit 1971 langsam, aber stetig vergrössert: Wurden bei den ersten Nationalratswahlen mit Frauenbeteiligung (1971) 10 Frauen in den 200-köpfigen Nationalrat delegiert (5%), so schafften 1983 22 Frauen den Sprung nach Bern; 1991 wurden 35 Nationalrätinnen (17,5%) gewählt und 1995 43 (21,5%). Dabei hat sich die parteipolitische Herkunft der gewählten Frauen geändert: Bei den Nationalratswahlen in den siebziger Jahren gehörten die meisten (90% oder mehr) einer der drei grossen Bundesratsparteien (FDP, CVP, SPS) an. In den achtziger Jahren wurden immer mehr Frauen auf den Wahllisten der SPS und der POCH bzw. der Grünen gewählt, der Anteil der bürgerlichen Bundesratsparteien am Total der gewählten Frauen wurde immer kleiner. Seit 1983 stammen mehr als die Hälfte aller Nationalrätinnen aus den Reihen der SPS und der POCH bzw. der Grünen, obwohl diese Parteien im Nationalrat zusammen nur einen Viertel bis einen Drittel aller Mandate innehaben. Noch nie mit einer Frau im Nationalrat vertreten waren die EVP, die nationalistischen Rechtsparteien und die FPS.

Bei den Nationalratswahlen 1995 waren unter den 200 Gewählten 43 Frauen, was einem Frauenanteil von 21,5% entspricht. Nur gerade zwei kleine Kantone wählten eine geschlechterparitätische Delegation (SH, AR). Bei den übrigen Kantonen sind die Männer mehr oder weniger ausgeprägt in der Überzahl. In 12 Kantonen oder Halbkantonen wurden ausschliesslich Männer in den Nationalrat gewählt. Wie bei den Nationalratswahlen in den achtziger und frühen neunziger Jahren kann auch 1995 eine sprachregionale Besonderheit der Frauenrepräsentation festgestellt werden: In der deutschsprachigen Schweiz wurden – absolut und relativ – am meisten Frauen gewählt: In 11 Kantonen reüssierten zusammen 36 Frauen; diese machten in der 144-köpfigen Deutschschweizer Delegation in den Nationalrat 25% aus. In der französischsprachigen Schweiz wurden 7 Frauen gewählt, was einem Frauenanteil von 15% gleichkommt. Erneut leer gingen 1995 die Kandidatinnen im Tessin aus.

Parteipolitisch wies die Frauenrepräsentation im Nationalrat 1995 dieselbe Polarisierung auf wie seit den achtziger Jahren: relativ viele Frauen bei den rot-grünen Parteien, wenige bei den bürgerlichen Parteien, keine bei den Rechtsparteien. Von den 43 gewählten Nationalrätinnen waren 19 Sozialdemokratinnen und 6 Grüne; 16 gehörten zu einer bürgerlichen Bundesratspartei (8 FDP, 5 CVP und 3 SVP), je 1 Frau zur LPS und zum LdU. Es waren also 58% aller gewählten Nationalrätinnen Mitglied der SPS oder der Grünen. Einer bürgerlichen Bundesratspartei (FDP, CVP, SVP) gehörten 37% der gewählten Frauen an.

Die geschlechterspezifische Zusammensetzung im Parlament kann sich im Verlaufe einer Legislaturperiode ändern, wenn Personen vorzeitig zurücktreten und durch neue ersetzt werden. Solche Rücktritte erfolgten 24-mal, wobei sich die Zahl der Nationalrätinnen um 5 auf 48 steigerte; der Frauenanteil beträgt somit am 1. Juli 1999 24%. (SPS +2,

Le *Conseil des Etats* compte très peu de femmes parmi ses 46 membres. Jusqu'en 1991, la proportion des femmes dans cette Chambre n'avait franchi qu'une seule fois la barre des 10% (1987). Huit femmes ont été élues en 1995, ce qui a porté leur proportion à 17%. Des femmes ont été élues dans six cantons: quatre cantons ont élu une délégation paritaire (BE, LU, SO, SG), deux autres, une délégation entièrement féminine (ZH, GE). Le Conseil des Etats comptait dès lors deux délégations entièrement féminines pour vingt entièrement masculines. La répartition des élues par partis politiques n'est pas la même dans les deux Chambres: sur les huit femmes élues au Conseil des Etats, six appartenait à un parti bourgeois (5 PRD, 1 PDC), une au PS et une à l'Adl. Le nombre de conseillères aux Etats s'est réduit à sept (proportion: 15%) suite au retrait de la représentante zurichoise (Adl). Dans quatre cantons (OW, ZG, AI, GR), des élections au Conseil des Etats ont d'ores et déjà eu lieu pour la législature 1999/2003, mais le nombre de femmes élues n'a pas changé (état: 1er juillet 1999).

Le nombre des femmes élues au *Conseil national* a progressé lentement mais constamment depuis 1971, année où elles ont, pour la première fois, participé aux élections. Dix femmes sont entrées cette année-là au Conseil national (5%). Leur nombre est passé à 22 en 1983, à 35 en 1991 (17,5%) et à 43 en 1995 (21,5%). L'appartenance politique des femmes élues a évolué: la plupart (90% ou plus) des femmes entrées au Conseil national au cours des années septante appartenaient à l'un des trois grands partis gouvernementaux (PRD, PDC, PSS). Dans les années quatre-vingt, de plus en plus de femmes ont été élues sur les listes du PSS, du POCH et des Verts de sorte que, sur l'ensemble des femmes élues, la proportion des femmes issues des partis bourgeois a diminué. Depuis 1983, plus de la moitié des conseillères nationales proviennent des rangs du PSS, du POCH et des Verts, partis qui ne détiennent ensemble qu'un quart à un tiers des sièges. Le PEV, les partis de la droite nationaliste et le PSL n'ont jamais encore été représentés par une femme au Conseil national.

Aux élections de 1995, 43 femmes ont été élues au Conseil national, soit une proportion de 21,5%. Seuls deux petits cantons ont élu une délégation paritaire (SH, AR). Dans les autres cantons, les hommes sont plus ou moins fortement surreprésentés. Dans 12 cantons et demi-cantons, seuls des hommes ont été élus. En 1995, comme dans les années quatre-vingt et au début des années nonante, la représentation féminine au Conseil national varie selon les régions linguistiques. C'est en Suisse alémanique qu'on compte le plus de femmes élues, en termes absolus et relatifs: 36 femmes élues dans 11 cantons, soit 25% des 144 conseillers nationaux alémaniques. Sept femmes ont été élues en Suisse romande, soit une proportion de 15%. Aucune femme n'a été élue au Tessin.

La répartition par partis politiques des femmes élues au Conseil national présente en 1995 la même polarisation que dans les années quatre-vingt: relativement beaucoup de femmes pour les partis rose-verts, peu de femmes pour les partis bourgeois, aucune pour les partis d'opposition de droite. Sur les 43 conseillères nationales élues, 19 étaient socialistes, 6 représentaient les Verts, 16 appartenaient à un parti gouvernemental bourgeois (8 PRD, 5 PDC et 3 UDC), une appartenait au PLS et une à l'Adl. Sur l'ensemble des conseillères nationales élues, 58% étaient membres du PSS ou des Verts, 37% appartenaient aux partis gouvernementaux bourgeois (PRD, PDC, UDC).

La proportion d'hommes et de femmes au Parlement peut varier en cours de législature si des élus se retirent prématurément et sont remplacés par d'autres. De tels retraits se sont produits à 24 reprises, faisant progresser de 5 le nombre de conseillères nationales, dont le total est passé à 48. Au 1er juillet 1999, la part des femmes au Conseil national avait atteint 24% (PSS +2, PDC +2, PST +1, PES +1). La députation du PRD s'est réduite d'une femme depuis les élections de l'automne 1995.

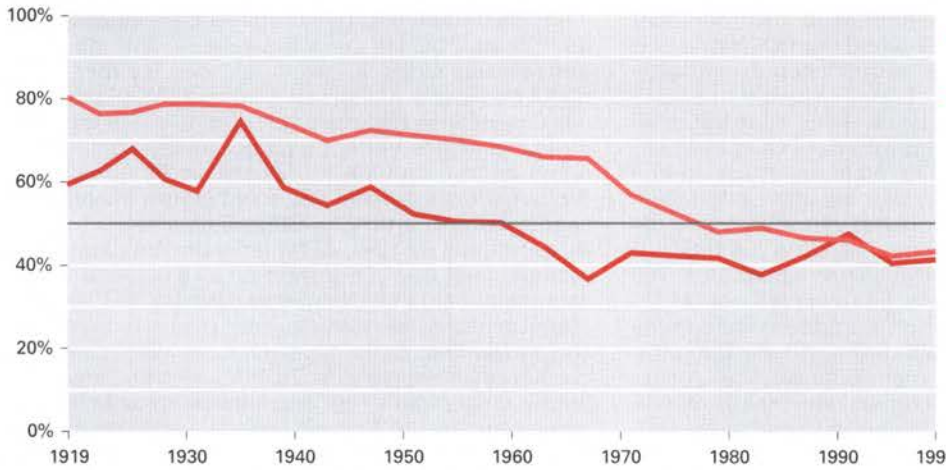
Dans les *parlements cantonaux,* la représentation féminine

CVP +2, PdA +1, GPS +1). Unter den FDP-Abgeordneten befindet sich 1 Frau weniger als im Wahlherbst 1995.
In den *kantonalen Parlamenten* verläuft die Entwicklung der Frauenrepräsentation ähnlich wie im Nationalrat, und zwar sowohl in Bezug auf die Zahl der gewählten Frauen wie auch auf deren parteipolitische Zugehörigkeit (vgl. Tabelle 17.9).
Seit den Nationalratswahlen 1995 fanden in sämtlichen 26 Kantonen Parlamentswahlen statt; insgesamt waren rund 2900 Sitze zu besetzen. Dabei steigerte sich der Anteil der kantonalen Parlamentarierinnen von 22% auf 24%. Gegenwärtig stehen den 707 Frauen 2222 Männer gegenüber.
Nach Kantonen betrachtet steigerte sich der Anteil der gewählten Frauen in 19 Kantonen; am stärksten stieg er in Appenzell Ausserrhoden (+16 Prozentpunkte) und in Obwalden (+11 Prozentpunkte) an. Unverändert blieb der Frauenanteil bei den letzten Wahlen in den Kantonen Schwyz und Genf, um 1 bis 5 Prozentpunkte rückläufig war er in den fünf Kantonen Solothurn, Tessin, Zürich, Aargau und Luzern. Die parteipolitische Verteilung der gewählten Frauen entspricht weitgehend der Verteilung im Nationalrat: relativ viele Frauen bei den rot-grünen Parteien (42%), deutlich weniger bei den bürgerlichen Bundesratsparteien (17%). Unter 10% liegt der Frauenanteil bei den Rechtsparteien.

a évolué de la même manière qu'au Conseil national, tant en ce qui concerne le nombre de femmes élues qu'en ce qui touche leur appartenance politique (voir le tableau 17.9).
Depuis les élections de 1995 au Conseil national, des élections parlementaires ont eu lieu dans les 26 cantons. Au total, environ 2900 sièges étaient à repourvoir. La part des femmes dans les parlements cantonaux est passée de 22 à 24%. Aujourd'hui, ces parlements comptent 707 femmes pour 2222 hommes.
La part des femmes élues a progressé dans 19 cantons. La progression a été la plus forte dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Extérieures (+16 points) et d'Obwald (+11 points). La part des femmes est restée inchangée aux dernières élections dans les cantons de Schwytz et de Genève, elle a reculé de 1 à 5 points dans les cantons de Soleure, du Tessin, de Zurich, d'Argovie et de Lucerne. La répartition par partis des femmes élues est en grande partie semblable à leur répartition au Conseil national: relativement beaucoup de femmes pour les partis rose-verts (42%), nettement moins pour les partis gouvernementaux bourgeois (17%), moins de 10% pour les partis d'opposition de droite.

G17.3

Beteiligung an eidgenössischen Volksabstimmnungen und Nationalratswahlen
Taux de participation aux votations fédérales et aux élections au Conseil national



[1] Es handelt sich um Durchschnittswerte für die Urnengänge, welche im Zeitraum von zwei Jahren vor bis zwei Jahre nach den jeweiligen Nationalratswahlen stattfanden. Bis 1931 1½ vor bis 1½ Jahre nach den Wahlen, entsprechend dem damals üblichen dreijährigen Rhythmus.

[1] Il s'agit de moyennes établies pour les votations qui ont eu lieu au cours des deux ans précédant et des deux ans suivant les élections au Conseil national.
Jusqu'en 1931, cette période est de deux fois une année et demie, car les élections avaient alors lieu tous les trois ans.

P 1999: provisorische Werte / données provisoires

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

17.6 Eidgenössische Volksabstimmungen

Bis zu viermal pro Jahr werden die schweizerischen Stimmberechtigten aufgerufen, an der Urne zu eidgenössischen Vorlagen Stellung zu nehmen. Pro Urnengang werden dem Volk in der Regel eine bis fünf Vorlagen unterbreitet. Zur Abstimmung gelangen fakultative und obligatorische Referenden sowie Volksinitiativen und Gegenentwürfe zu Volksinitiativen.
Von September 1998 bis Juli 1999 konnten die Stimmberechtigten in fünf Urnengängen über insgesamt 17 Vorlagen entscheiden. Es handelte sich dabei um vier Volksinitiativen, fünf obligatorische und acht fakultative Referenden (siehe Tabellen 17.10 und 17.11)

17.6.1 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 27. September 1998

Gegen das *Bundesgesetz über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe* war seitens des Schweiz. Nutzfahrzeugverbandes das Referendum ergriffen worden. Das Gesetz sieht die Umsetzung der 1994 in der Verfassung verankerten leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe vor.

17.6 Votations fédérales

Les citoyens suisses se rendent aux urnes jusqu'à quatre fois par an pour des votations fédérales. Ils ont généralement à se prononcer sur un à cinq objets par votation. Les référendums facultatifs ou obligatoires ainsi que les initiatives populaires et leurs contre-projets donnent lieu à des votations.
De septembre 1998 à juillet 1999, les citoyens se sont rendus aux urnes cinq fois et se sont prononcés sur 17 objets: quatre initiatives populaires, cinq référendums obligatoires et huit référendums facultatifs (voir les tableaux 17.10 et 17.11).

17.6.1 Les votations fédérales du 27 septembre 1998

La *loi fédérale concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations* a fait l'objet d'un référendum lancé par l'Association suisse des transports routiers. La loi visait à créer une redevance sur le trafic des poids lourds, conformément à une disposition qui avait été ancré dans la constitution en 1994. Cette redevance était fixée – suivant le poids du véhicule – entre 0,6 et 3 centimes par

T 17.10 Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1998 (27. September) [1]

Les votations populaires fédérales qui ont eu lieu depuis le 27 septembre 1998 [1]

Datum *Date*	Gegenstand *Objet*	Art [2] *Genre* [2]	Stimmberechtigte *Electeurs inscrits*	Abgegebene Stimmen *Bulletins rentrés*	Beteiligung in % *Participation en %*	Abgegebene gültige Stimmen *Bulletins valables*	JA-Stimmen *OUI*	JA in % [3] *OUI en %* [3]	NEIN-Stimmen *NON*	Annehmende Stände [4] *Cantons acceptants* [4]
1998 27. Sept.	Bundesgesetz über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe	Fak.	4 636 259	2 402 260	51,8	2 370 105	1 355 735	57,2	1 014 370	
27 sept.	Loi fédérale concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations	Fac.								
1998 27. Sept.	Volksinitiative «für preisgünstige Nahrungsmittel und ökologische Bauernhöfe»	I.	4 636 259	2 391 658	51,6	2 329 460	535 436	23,0	1 794 024	0
27 sept.	Initiative populaire «pour des produits alimentaires bon marché et des exploitations agricoles écologiques»									
1998 27. Sept.	Volksinitiative «für die 10. AHV-Revision ohne Erhöhung des Rentenalters»	I.	4 636 259	2 394 024	51,6	2 348 105	973 966	41,5	1 374 139	5
27 sept.	Initiative populaire «pour la 10e révision de l'AVS sans relèvement de l'âge de la retraite»									
1998 29. Nov.	Bundesbeschluss über Bau und Finanzierung von Infrastrukturvorhaben des öffentlichen Verkehrs	Obl.	4 638 920	1 777 023	38,3	1 739 008	1 104 294	63,5	634 714	19 3/2
29 nov.	Arrêté fédéral relatif à la réalisation et au financement des projets d'infrastructure des transports publics									
1998 29. Nov.	Bundesbeschluss über einen befristet geltenden, neuen Getreideartikel	Obl.	4 638 920	1 763 920	38,0	1 660 058	1 318 585	79,4	341 473	20 6/2
29 nov.	Arrêté fédéral sur un nouvel article céréalier de durée limitée									
1998 29. Nov.	Volksinitiative «für eine vernünftige Drogenpolitik»	I.	4 638 920	1 779 697	38,4	1 743 521	453 451	26,0	1 290 070	0
29 nov.	Initiative populaire «pour une politique raisonnable en matière de drogue»									
1998 29. Nov.	Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel	Fak.	4 638 920	1 767 694	38,1	1 692 989	1 072 978	63,4	620 011	
29 nov.	Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce	Fac.								
1999 7. Febr.	Bundesbeschluss über die Änderung der Voraussetzung für die Wählbarkeit in den Bundesrat	Obl.	4 641 640	1 764 453	38,0	1 723 592	1 287 081	74,7	436 511	18 6/2
7 févr.	Arrêté fédéral concernant la modification des conditions d'éligibilité au Conseil fédéral									
1999 7. Febr.	Bundesbeschluss betreffend die Verfassungsbestimmung über die Transplantationsmedizin	Obl.	4 641 640	1 762 875	38,0	1 711 188	1 501 925	87,8	209 263	20 6/2
7 févr.	Arrêté fédéral concernant un article constitutionnel sur la médecine de la transplantation									
1999 7. Febr.	Volksinitiative «Wohneigentum für alle»	I.	4 641 640	1 771 969	38,2	1 746 742	721 717	41,3	1 025 025	3
7 févr.	Initiative populaire «Propriété du logement pour tous»									
1999 7. Febr.	Bundesgesetz über die Raumplanung	Fak.	4 641 640	1 762 026	38,0	1 702 612	952 482	55,9	750 130	
7 févr.	Loi fédérale sur l'aménagement du territoire	Fac.								
1999 18. April	Bundesbeschluss über eine neue Bundesverfassung	Obl.	4 642 834	1 666 869	35,9	1 638 468	969 310	59,2	669 158	12 2/2
18 avril	Arrêté fédéral relatif à une mise à jour de la Constitution fédérale									
1999 13. Juni	Asylgesetz [5]	Fak.	4 646 450	2 117 964	45,6	2 044 526	1 443 137	70,6	601 389	
13 juin	Loi sur l'asile [5]	Fac.								

T 17.10 Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1998 (27. September)[1]

Les votations populaires fédérales qui ont eu lieu depuis le 27 septembre 1998[1]

Datum *Date*	Gegenstand *Objet*	Art[2] *Genre*[2]	Stimmberechtigte *Electeurs inscrits*	Abgegebene Stimmen *Bulletins rentrés*	Beteiligung in % *Participation en %*	Abgegebene gültige Stimmen *Bulletins valables*	JA-Stimmen *OUI*	JA in %[3] *OUI en %*[3]	NEIN-Stimmen *NON*	Annehmende Stände[4] *Cantons acceptants*[4]
1999 13. Juni	Bundesbeschluss über dringliche Massnahmen im Asyl- und Ausländerbereich	Fak.	4 646 450	2 119 712	45,6	2 043 892	1 447 984	70,8	595 908	
13 juin	Arrêté fédéral sur les mesures d'urgence dans le domaine de l'asile et des étrangers	Fac.								
1999 13. Juni	Bundesbeschluss über die ärztliche Verschreibung von Heroin	Fak.	4 646 450	2 125 369	45,7	2 073 312	1 128 393	54,4	944 919	
13 juin	Arrêté fédéral sur la prescription médicale d'héroïne	Fac.								
1999 13. Juni	Bundesgesetz über die Invalidenversicherung	Fak.	4 646 450	2 120 659	45,6	2 049 783	620 797	30,3	1 428 986	
13 juin	Loi fédérale sur l'assurance-invalidité	Fac.								
1999 13. Juni	Bundesgesetz über die Mutterschaftsversicherung	Fak.	4 646 450	2 134 884	45,9	2 109 282	822 458	39,0	1 286 824	
13 juin	Loi fédérale sur l'assurance-maternité	Fac.								

1 Eidgenössische Volksabstimmungen von 1848 bis 1934 siehe Jahrbuch 1933, Seite 394 bis 401, seit 1934 in den folgenden Jahrbüchern
2 Obl. = Dem obligatorischen Referendum unterstehende Verfassungsvorlagen des Bundes
Fak. = Gesetze und Bundesbeschlüsse, gegen die erfolgreich das fakultative Referendum ergriffen wurde
I. = Verfassungsvorlagen aufgrund von Volksbegehren (Initiativen)
Ge. = Gegenentwürfe der Bundesversammlung zu einem Volksbegehren
3 der gültigen Stimmen
4 Total 23 Stände. Beim fakultativen Referendum ist nur das Volksmehr nötig.

1 Votations populaires fédérales de 1848 à 1934, voir l'Annuaire de 1933 pages 394 à 401; à partir de 1934, voir les annuaires suivants
2 Obl. = Projets constitutionnels émanant de l'Assemblée fédérale soumis au référendum obligatoire
Fac. = Lois fédérales et arrêtés fédéraux contre lesquels le référendum facultatif a abouti
I. = Projets constitutionnels émanant de l'initiative populaire
CP = Contre-projet de l'Assemblée fédérale en opposition à une initiative populaire
3 par rapport aux bulletins valables
4 23 cantons au total. Lors des référendums facultatifs, la majorité du peuple suffit.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Diese beläuft sich – je nach Gewicht – auf 0,6 bis 3 Rappen pro gefahrenen Tonnenkilometer. Die Gegner der neuen Abgabe befürchteten negative Auswirkungen auf die schweizerische Wirtschaft, da die auf der Strasse transportierten Güter verteuert würden. Die befürwortende Seite sah in der neuen Abgabe einen Weg, die von der 1994 angenommenen Alpeninitiative verlangte Umlagerung des alpenquerenden Schwerverkehrs auf die Schiene umzusetzen. Das neue Gesetz passierte die Volksabstimmung mit 57% Ja-Stimmen. Hohe Nein-Stimmenanteile waren vor allem in ländlichen Gebieten auszumachen (vgl. auch die Abstimmungskarte im Anhang).

Die *Volksinitiative «für preisgünstige Nahrungsmittel und ökologische Bauernhöfe»* verlangte, dass nur die ökologisch produzierenden Bauernbetriebe Direktzahlungen von jährlich höchstens 50000 Franken erhielten. Alle übrigen Subventionen in der Landwirtschaft sollten gestrichen werden. Die Initianten erhofften sich davon die Senkung der Nahrungsmittelpreise und die weitere Verbreitung des biologischen Landbaus. In der Volksabstimmung war die nach 1989 «zweite Kleinbauern-Initiative» chancenlos. 77% der Stimmenden lehnten sie ab und in keinem Kanton fand sie eine Mehrheit. Noch am besten schnitt das Volksbegehren in den grossen Städten ab, wo fast jeder Dritte ein Ja in die Urne legte.

Die *Volksinitiative «für die 10. AHV-Revision ohne Erhöhung des Rentenalters»* war noch vor der Abstimmung über die 10. AHV-Revision 1995 von Gewerkschaftskreisen eingereicht worden. Den Stimmberechtigten sollte so ermöglicht werden, zu den Verbesserungen der 10. AHV-Revision, wie Splitting und Betreuungsgutschriften, Ja zu sagen. Mittels der AHV-Initiative sollte jedoch die – ebenfalls in der 10. AHV-Revision beschlossene – Erhöhung des Frauenrentenalters auf 64 Jahre wieder rückgängig

tonne-kilomètre parcouru. Les opposants à cette redevance craignaient un renchérissement des biens transportés par la route, avec des effets négatifs sur l'économie suisse. Les partisans espéraient que cette loi contribue à transférer sur le rail le trafic transalpin lourd, conformément à l'initiative pour la protection des régions alpines qui avait été acceptée en 1994. La nouvelle loi a été approuvée par 57% des voix. Des proportions élevées de non ont été enregistrées surtout dans les régions rurales (voir la carte de la votation en annexe).

L'*initiative populaire «pour des produits alimentaires bon marché et des exploitations agricoles écologiques»* demandait que les exploitations agricoles produisant conformément à certains principes écologiques reçoivent des paiements directs pouvant atteindre 50000 francs par an. Toutes les autres subventions à l'agriculture devaient être supprimées. Les auteurs de l'initiative espéraient ainsi faire baisser les prix des denrées alimentaires et hâter le développement de l'agriculture biologique. Cette «deuxième initiative des petits paysans» – après celle de 1989 – n'avait aucune chance d'être acceptée. Elle a été rejetée par 77% des votants et n'a obtenu la majorité des voix dans aucun canton. Elle a recueilli ses meilleurs résultats dans les grandes villes, où près d'un votant sur trois l'a approuvée.

L'*initiative populaire «pour la 10e révision de l'AVS sans relèvement de l'âge de la retraite»* avait été déposée par les milieux syndicaux en 1995, avant la votation sur la 10e révision de l'AVS. On voulait ainsi donner aux citoyens la possibilité d'accepter les améliorations prévues par la 10e révision de l'AVS, telles que le splitting et les bonifications pour tâches d'éducation et d'assistance. Mais les auteurs de l'initiative voulaient revenir sur le relèvement à 64 ans de l'âge de la retraite des femmes, qui avait également été accepté dans le cadre de la 10e révision de l'AVS. L'initiative a été

gemacht werden. Die Volksinitiative wurde in 21 Kantonen und von 59% der Stimmenden verworfen. Überdurchschnittliche Zustimmung erhielt sie hauptsächlich in der lateinischen Schweiz, wo sich 54% der Stimmenden für die Initiative aussprachen. In der deutschen Schweiz waren es bloss 38%.

17.6.2 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 29. November 1998

Der Bau der Neuen Eisenbahn-Alpentransversalen (NEAT) war 1992 vom Stimmvolk gutgeheissen worden. Veränderte Rahmenbedingungen machten die Redimensionierung des Projekts nötig. Sämtliche Infrastrukturvorhaben im Bereich des Bahnverkehrs wurden zusammengefasst und auf eine neue Finanzierungsgrundlage gestellt. Nebst dem Bau von Gotthard- und einspurigem Lötschbergtunnel umfasst der *Bundesbeschluss über Bau und Finanzierung von Infrastrukturvorhaben des öffentlichen Verkehrs (FinöV)* die Bahnmodernisierung (Bahn 2000), den Anschluss des schweizerischen Eisenbahnnetzes an die europäischen Hochgeschwindigkeitslinien und die Lärmsanierung der bestehenden Strecken. Nachdem drei Monate zuvor die Einführung der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA) gutgeheissen worden war, war eine wichtige Finanzquelle für die FinöV-Projekte gesichert. Die rejetée par 21 cantons et par 59% des votants. Elle a été approuvée dans des proportions supérieures à la moyenne en suisse latine (54% de oui). Elle n'a recueilli que 38% des voix en Suisse alémanique.

17.6.2 Les votations fédérales du 29 novembre 1998

La construction des nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes (NLFA) avait été acceptée par le peuple en 1992. Les conditions générales ont ensuite évolué de telle manière qu'il a fallu redimensionner le projet. L'ensemble des infrastructures projetées dans le domaine des transports ferroviaires a donc été regroupé et fondé sur une nouvelle base de financement. Outre la construction du tunnel du Gothard et du tunnel à une voie du Lötschberg, l'*arrêté fédéral relatif à la réalisation et au financement des projets d'infrastructure des transports publics,* prévoyait la modernisation des voies ferrées (Rail 2000), le raccordement du réseau ferroviaire suisse aux lignes européennes à grande vitesse et la réduction du bruit le long des voies existantes. L'introduction de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP), acceptée trois mois plus tôt, assurait à ces projets une importante source de financement. Les opposants – ceux-là même qui avaient combattu la RPLP – ont été battus une nouvelle fois. L'arrêté fédéral a été approuvé par 64% des votants et par 22 cantons. Il a été

T 17.11a Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen 1998, nach Kantonen (Ja-Stimmen in Prozent)

Résultats des votations populaires fédérales qui ont eu lieu en 1998, par canton (pourcentage de «oui»)

Kanton *Canton*	27. September 1998 *27 septembre 1998*			29. November 1998 *29 novembre 1998*			
	Nr. 1 *No 1*	Nr. 2 *No 2*	Nr. 3 *No 3*	Nr. 4 *No 4*	Nr. 5 *No 5*	Nr. 6 *No 6*	Nr. 7 *No 7*
Zürich	66,9	27,3	39,7	65,5	82,6	32,2	74,1
Bern	57,2	26,8	39,2	65,7	81,1	27,2	65,4
Luzern	54,0	19,4	36,6	63,1	78,7	23,9	63,6
Uri	57,8	24,2	37,1	69,1	72,7	27,5	62,4
Schwyz	40,9	18,9	29,3	50,2	67,9	26,4	60,2
Obwalden	39,5	12,3	26,8	48,9	71,6	24,9	62,1
Nidwalden	51,9	15,1	27,3	55,4	71,7	25,0	58,9
Glarus	46,7	21,6	33,1	54,0	76,6	25,1	66,1
Zug	59,6	20,5	34,2	66,8	82,9	27,6	69,3
Fribourg	42,1	14,7	50,1	57,0	76,6	18,3	50,0
Solothurn	57,5	28,0	39,1	59,6	77,0	28,3	62,2
Basel-Stadt	72,5	30,9	43,8	75,1	86,2	33,9	65,5
Basel-Landschaft	62,6	24,5	39,6	68,6	84,4	30,3	67,4
Schaffhausen	55,8	24,3	42,2	57,2	76,5	33,4	72,0
Appenzell A.-Rh.	50,7	21,9	32,7	50,0	75,9	24,8	64,1
Appenzell I.-Rh.	35,5	13,4	23,2	38,4	74,4	18,2	63,4
St. Gallen	52,3	24,3	34,8	56,6	77,7	26,2	63,2
Graubünden	58,9	25,0	39,2	66,5	79,8	28,7	69,1
Aargau	51,6	23,2	35,2	53,8	75,7	26,0	64,6
Thurgau	48,1	17,8	32,2	48,9	67,3	24,3	58,8
Ticino	67,2	34,7	60,5	73,6	83,8	18,8	60,3
Vaud	55,3	13,4	49,1	63,6	77,6	16,5	52,2
Valais	50,6	13,8	49,3	73,5	71,4	17,0	55,9
Neuchâtel	48,4	13,7	57,6	58,5	74,1	14,9	48,3
Genève	66,5	21,2	54,5	78,3	91,1	25,2	54,2
Jura	49,3	16,3	68,2	61,0	71,9	17,3	35,2
Schweiz / Suisse	57,2	23,0	41,5	63,5	79,4	26,0	63,4

Abstimmung vom 27. September 1998
Nr. 1 Bundesgesetz über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe
Nr. 2 Volksinitiative «für preisgünstige Nahrungsmittel und ökologische Bauernhöfe»
Nr. 3 Volksinitiative «für die 10. AHV-Revision ohne Erhöhung des Rentenalters»

Abstimmung vom 29. November 1998
Nr. 4 Bundesbeschluss über Bau und Finanzierung von Infrastrukturvorhaben des öffentlichen Verkehrs
Nr. 5 Bundesbeschluss über einen befristet geltenden, neuen Getreideartikel
Nr. 6 Volksinitiative «für eine vernünftige Drogenpolitik»
Nr. 7 Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel

Votation du 27 septembre 1998
No 1 Loi fédérale concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations
No 2 Initiative populaire «pour des produits alimentaires bon marché et des exploitations agricoles écologiques»
No 3 Initiative populaire «pour la 10e révision de l'AVS sans relèvement de l'âge de la retraite»

Votation du 29 novembre 1998
No 4 Arrêté fédéral relatif à la réalisation et au financement des projets d'infrastructure des transports publics
No 5 Arrêté fédéral sur un nouvel article céréalier de durée limitée
No 6 Initiative populaire «pour une politique raisonnable en matière de drogue»
No 7 Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Gegnerschaft – dieselbe, die sich schon gegen die LSVA gewehrt hatte – vermochte auch diesmal Volk und Stände nicht zu überzeugen. 64% der Stimmenden und 22 Kantone befürworteten den Bundesbeschluss, abgelehnt wurde er in Obwalden, den beiden Appenzell und im Thurgau (vgl. auch die Abstimmungskarte im Anhang).
Im Zug der Reform des gesamten Agrarsektors soll auch der Getreidemarkt liberalisiert werden. Mit dem *Bundesbeschluss über einen befristet geltenden, neuen Getreideartikel* werden die Unterstützungsmassnahmen zugunsten von Produzenten und Müllereien bis ins Jahr 2003 abgebaut. 79% der Stimmenden und sämtliche Kantone befürworteten diese Änderung im Bereich der Agrarpolitik.
Die *Volksinitiative «für eine vernünftige Drogenpolitik»* verlangte eine weit gehende Liberalisierung in der Drogenpolitik. So sollte der Konsum von Betäubungsmitteln sowie ihr Besitz, Anbau und Erwerb zum Eigenbedarf straffrei sein. Produktion, Einfuhr und Handel von Betäubungsmitteln sollten staatlich kontrolliert werden. Das Initiativkomitee erhoffte sich davon das Verschwinden des Schwarzmarktes, den Rückgang der Beschaffungskriminalität und die Entlastung der Justiz von Bagatelldelikten. Nachdem sich Volk und Stände bereits im Vorjahr gegen die restriktive Volksinitiative «Jugend ohne Drogen» (29% Ja-Stimmen) ausgesprochen hatten, erlitt auch diese zweite drogenpolitische Initiative Schiffbruch. Sämtliche Kantone und 74% der Stimmenden lehnten die Initiative ab. Nur gerade in den städtischen Gebieten der deutschen Schweiz befürworteten rund 30% der Stimmenden das Volksbegehren.
Ende 1996 war die *Revision des Bundesgesetzes über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel* in der Volksabstimmung deutlich gescheitert (33% Ja-Stimmen). Viele hatten sich damals an der Lockerung des Sonntagsarbeitsverbots und an der Aufhebung des Nachtarbeitverbots für Frauen in der Industrie gestossen. Die Neuauflage der Revision trug diesen Einwänden teilweise Rechnung: das Sonntagsarbeitsverbot bleibt bestehen und die regelmässig nachts Arbeitenden erhalten einen zehnprozentigen Zeitzuschlag. 63% der Stimmenden befürworteten diese Änderungen. Am wenigsten Zustimmung fand die Vorlage in der französischen Schweiz, am deutlichsten wurde sie in den Kantonen Zürich und Schaffhausen gutgeheissen.

17.6.3 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 7. Februar 1999

Die Kantonsklausel, wonach nicht mehr als ein Mitglied des Bundesrates aus demselben Kanton stammen darf, war bei Bundesratswahlen immer wieder ins Kreuzfeuer der Kritik geraten. Durch diese nicht mehr zeitgemässe Verfassungsbestimmung werde die Auswahl an Kandidaten eingeschränkt, befand die Mehrheit des Parlaments und verabschiedete den *Bundesbeschluss über die Änderung der Voraussetzung für die Wählbarkeit in den Bundesrat.* Neu muss bei der Wahl von neuen Mitgliedern der Landesregierung die angemessene Vertretung der Landesteile und Sprachgemeinschaften berücksichtigt werden. Volk und Stände hiessen die Aufhebung der Kantonsklausel mit 75% Ja-Stimmen deutlich gut. Einzig in den Kantonen Wallis und Jura überwogen die Nein-Stimmen.
Bis anhin bestanden in der Schweiz nur lückenhafte und kantonal unterschiedliche Bestimmungen über die Transplantation von Organen, Geweben und Zellen. Der *Bundesbeschluss betreffend die Verfassungsbestimmung über die Transplantationsmedizin* überträgt dem Bund die Kompetenz, auf diesem Gebiet gesetzgeberisch tätig zu werden, und setzt dafür gewisse Leitplanken. Der Verfassungsartikel verpflichtet den Bund, für den Schutz der Menschenwürde, der Persönlichkeit und der Gesundheit sowie für die gerechte Zuteilung von Organen zu sorgen, und schreibt die Unentgeltlichkeit der Organspende fest. In der Volksabstimmung war die Vorlage unbestritten. 88% der Stimmenden und sämtliche Kantone hiessen den Transplantationsartikel gut.
Die vom Schweiz. Hauseigentümerverband eingereichte rejeté en Obwald, dans les deux Appenzell et en Thurgovie (voir la carte de la votation en annexe).
La libéralisation du marché des céréales fait partie de la réforme générale du secteur agricole. L'*arrêté fédéral sur un nouvel article céréalier de durée limitée* visait à supprimer progressivement jusqu'en 2003 les mesures de soutien en faveur des producteurs et des meuniers. Cette mesure de politique agricole a été approuvée par 79% des votants et par tous les cantons.
L'*initiative populaire «pour une politique raisonnable en matière de drogue»* visait à libéraliser de manière importante la politique en matière de drogue. Elle voulait rendre non punissable la consommation ainsi que la possession, la culture et l'acquisition de stupéfiants pour les besoins personnels. Elle demandait que la production, l'importation et le commerce de stupéfiants soient contrôlés par l'Etat. Le comité d'initiative espérait ainsi faire disparaître le marché noir, faire reculer la criminalité liée à la drogue et décharger la justice d'un grand nombre de délits mineurs. Le peuple et les cantons, qui avaient rejeté l'année précédente les dispositions restrictives de l'initiative populaire «Jeunesse sans drogue» (29% de oui), a rejeté massivement cette seconde initiative relative à la drogue. Tous les cantons et 74% des votants on dit non. Seules les régions urbaines de Suisse alémanique ont accordé environ 30% de voix à l'initiative.
Fin 1996, un projet de révision de la loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce avait été nettement rejeté en votation fédérale (33% de oui). Beaucoup de citoyens avaient ainsi marqué leur volonté de ne pas assouplir l'interdiction du travail dominical et de ne pas supprimer l'interdiction du travail de nuit pour les femmes dans l'industrie. Cette volonté des citoyens a été partiellement prise en compte dans le nouveau projet de *révision de la loi sur le travail.* Celui-ci maintenait en effet l'interdiction du travail dominical et accordait pour tout travail de nuit régulier un temps de repos supplémentaire de dix pour cent. Le projet a été approuvé par 63% des votants. L'approbation a été la plus faible en Suisse romande, la plus forte dans les cantons de Zurich et de Schaffhouse.

17.6.3 Les votations fédérales du 7 février 1999

La clause cantonale qui interdisait de choisir plus d'un membre du Conseil fédéral du même canton a souvent été critiquée lors des élections au Conseil fédéral. La majorité du Parlement reprochait à cette disposition constitutionnelle de n'être plus adaptée à notre temps et de restreindre inutilement le choix des candidats. D'où le projet d'*arrêté fédéral concernant la modification des conditions d'éligibilité au Conseil fédéral.* En vertu de cet arrêté, on se contenterait à l'avenir de veiller à ce que les régions et les communautés linguistiques soient équitablement représentées au Conseil fédéral. Le peuple et les cantons ont approuvé la suppression de la clause cantonale par 75% des voix. Le non l'a emporté seulement dans les cantons du Valais et du Jura.
En Suisse, la législation relative à la transplantation d'organes, de tissus et de cellules a longtemps été lacunaire et variable selon les cantons. D'où le projet d'*arrêté fédéral concernant un article constitutionnel sur la médecine de la transplantation,* qui charge la Confédération de légiférer en la matière, et qui fixe à cet effet certaines lignes directrices. Aux termes de cet article constitutionnel, la Confédération doit assurer la protection de la dignité humaine, de la personnalité et de la santé, et veiller à une répartition équitable des organes. L'article fixe également le principe de la gratuité du don d'organes. Le projet, qui n'a fait l'objet d'aucune opposition, a été approuvé par 88% des votants et par l'ensemble des cantons.
L'*initiative populaire «propriété du logement pour tous»,* lancée par la Société suisse des propriétaires fonciers, voulait augmenter la part des propriétaires de logement dans la population. A cet effet, elle demandait une baisse de la valeur locative du logement ainsi que des allégements fiscaux sur les fonds des caisses de pension et de la pré-

T 17.11b Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen 1999, nach Kantonen (Ja-Stimmen in Prozent)

Résultats des votations populaires fédérales qui ont eu lieu en 1999, par canton (pourcentage de «oui»)

Kanton / *Canton*	7. Februar 1999 / *7 février 1999*				18.4.1999 / *18.4.1999*	13. Juni 1999 / *13 juin 1999*				
	Nr. 8 / *No 8*	Nr. 9 / *No 9*	Nr. 10 / *No 10*	Nr. 11 / *No 11*	Nr. 12 / *No 12*	Nr. 13 / *No 13*	Nr. 14 / *No 14*	Nr. 15 / *No 15*	Nr. 16 / *No 16*	Nr. 17 / *No 17*
Zürich	81,9	87,5	38,8	53,7	61,7	74,1	73,7	62,8	31,0	37,5
Bern	79,7	89,0	36,3	55,6	61,9	73,2	73,2	53,3	27,9	36,2
Luzern	76,2	87,2	40,6	60,6	57,2	73,6	74,5	54,7	30,6	28,1
Uri	59,3	81,0	36,9	50,1	39,9	67,7	69,9	51,0	30,1	22,1
Schwyz	63,1	80,8	50,6	57,1	33,9	71,0	72,4	48,8	27,9	20,3
Obwalden	66,5	85,2	40,4	54,8	47,2	67,8	68,8	52,7	26,8	24,7
Nidwalden	70,0	83,1	43,7	53,8	40,9	70,4	72,4	51,2	29,2	22,3
Glarus	66,3	83,3	51,5	48,3	30,1	72,1	73,0	46,7	24,7	20,5
Zug	77,8	87,5	39,4	60,1	53,9	75,7	76,7	62,7	31,6	31,2
Fribourg	57,3	90,7	38,8	65,5	72,8	66,2	65,1	45,2	32,7	54,1
Solothurn	74,9	84,7	45,5	51,1	52,7	72,6	73,8	57,4	27,7	28,4
Basel-Stadt	80,9	88,1	20,6	50,1	76,3	70,3	70,5	69,2	34,1	43,5
Basel-Landschaft	79,1	87,8	44,8	49,2	66,0	75,6	76,0	64,9	32,4	34,5
Schaffhausen	74,6	84,5	40,6	46,7	41,9	69,5	67,7	53,8	25,7	30,4
Appenzell A.-Rh.	67,7	82,3	41,3	43,9	44,9	72,6	73,9	49,9	32,0	22,7
Appenzell I.-Rh.	58,5	80,7	42,1	39,7	34,0	75,0	75,2	45,5	29,9	14,1
St. Gallen	75,1	87,0	45,1	54,3	48,1	75,8	76,7	51,5	32,6	23,7
Graubünden	63,8	85,5	38,7	50,7	51,8	69,8	70,4	57,1	29,7	30,2
Aargau	75,8	86,1	57,8	55,1	49,1	73,5	76,2	52,6	30,4	26,2
Thurgau	73,0	86,1	49,9	50,7	40,1	77,7	78,3	49,8	26,2	23,1
Ticino	56,5	90,3	44,9	65,2	72,0	70,8	70,9	50,5	34,7	62,6
Vaud	72,9	91,1	40,0	66,0	75,8	61,1	60,2	42,8	36,6	64,0
Valais	44,6	84,5	41,9	66,4	49,8	55,7	55,7	35,4	27,0	49,0
Neuchâtel	63,1	88,4	35,0	57,4	70,3	55,3	54,0	42,0	30,8	62,8
Genève	82,1	94,1	38,4	58,4	85,9	57,5	57,0	59,0	25,7	74,3
Jura	45,8	89,8	34,5	58,3	76,2	52,6	51,4	49,1	22,4	70,3
Schweiz / Suisse	74,7	87,8	41,3	55,9	59,2	70,6	70,8	54,4	30,3	39,0

Abstimmung vom 7. Februar 1999
Nr. 8 Bundesbeschluss über die Änderung der Voraussetzung für die Wählbarkeit in den Bundesrat
Nr. 9 Bundesbeschluss betreffend die Verfassungsbestimmung über die Transplantationsmedizin
Nr. 10 Volksinitiative «Wohneigentum für alle»
Nr. 11 Bundesgesetz über die Raumplanung

Abstimmung vom 18. April 1999
Nr. 12 Bundesbeschluss über eine neue Bundesverfassung

Abstimmung vom 13. Juni 1999
Nr. 13 Asylgesetz
Nr. 14 Bundesbeschluss über dringliche Massnahmen im Asyl- und Ausländerbereich
Nr. 15 Bundesbeschluss über die ärztliche Verschreibung von Heroin
Nr. 16 Bundesgesetz über die Invalidenversicherung
Nr. 17 Bundesgesetz über die Mutterschaftsversicherung

Votation du 7 février 1999
No 8 Arrêté fédéral concernant la modification des conditions d'éligibilité au Conseil fédéral
No 9 Arrêté fédéral concernant un article constitutionnel sur la médecine de la transplantation
No 10 Initiative populaire «Propriété du logement pour tous»
No 11 Loi fédérale sur l'aménagement du territoire

Votation du 18 avril 1999
No 12 Arrêté fédéral relatif à une mise à jour de la Constitution fédérale

Votation du 13 juin 1999
No 13 Loi sur l'asile
No 14 Arrêté fédéral sur les mesures d'urgence dans le domaine de l'asile et des étrangers
No 15 Arrêté fédéral sur la prescription médicale d'héroïne
No 16 Loi fédérale sur l'assurance-invalidité
No 17 Loi fédérale sur l'assurance-maternité

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Volksinitiative «Wohneigentum für alle» wollte die Wohneigentumsquote heben. Sie verlangte dafür die Senkung der Eigenmietwerte und die steuerliche Begünstigung für Pensionskassengelder und Mittel der gebundenen Vorsorge, welche für den Erwerb von Wohneigentum verwendet werden. Volk und Stände lehnten die Initiative mit 41% Ja-Stimmen ab. Am deutlichsten wurde die Wohneigentumsinitiative im Kanton Basel-Stadt mit 21% Ja-Stimmen verworfen. Drei Kantone – Schwyz, Glarus und Aargau – befürworteten die Initiative.

Gegen die Änderung des *Bundesgesetzes über die Raumplanung* war von verschiedenen Umweltverbänden das Referendum ergriffen worden. Sie bemängelten namentlich die vorgesehene Lockerung der Bauvorschriften in der Landwirtschaftszone und befürchteten eine Zersiedelung noch intakter Landschaften. Die befürwortende Seite betonte die Chancen für Agrarbetriebe, mittels eines nichtlandwirtschaftlichen Nebenverdienstes das bäuerliche Einkommen zu ergänzen. Die Gesetzesänderung erhielt 56% Ja-Stimmen. In Glarus, Schaffhausen, Basel-Landschaft und den beiden Appenzell wurde sie verworfen.

voyance liée utilisés pour acquérir un logement. Le peuple et les cantons ont rejeté l'initiative (41% de oui). Le rejet a été le plus net dans le canton de Bâle-Ville (21% de oui). Trois cantons – Schwytz, Glaris et Argovie – ont approuvé l'initiative.

La modification de la *loi fédérale sur l'aménagement du territoire* à fait l'objet d'un référendum lancé par plusieurs associations de protection de l'environnement. Celles-ci s'opposaient notamment à l'assouplissement des prescriptions relatives à la construction et craignaient que des paysages encore intacts ne soient défigurés par des constructions nouvelles. Pour les partisans du projet, les dispositions projetées offraient aux exploitants agricoles une chance de compléter leur revenu par des gains accessoires non agricoles. La modification de la loi a été approuvée par 56% des voix. Elle a été rejetée dans les cantons de Glaris, de Schaffhouse, de Bâle-Campagne et dans les deux Appenzell.

17.6.4 Die eidgenössische Volksabstimmung vom 18. April 1999

Die seit den sechziger Jahren unternommenen Anläufe, die Bundesverfassung einer Totalrevision zu unterziehen, waren nie über die vorparlamentarische Phase hinausgekommen. 1987 überwies das Parlament erneut eine Motion, mit dem Ziel, die Verfassung von 1874 total zu revidieren. In der *neuen Bundesverfassung* ist das geltende Verfassungsrecht systematisch und in verständlicher Sprache dargestellt. Weniger wichtige Bestimmungen sind auf Gesetzes- oder Verordnungsstufe relegiert worden. Daneben ist ungeschriebenes Recht (wie etwa ein umfassender Grundrechtekatalog) aufgenommen worden. Bekämpft wurde die neue Bundesverfassung vor allem von rechten Kreisen. Sie argumentierten, die Verfassung enthalte – entgegen den Versicherungen von Bundesrat und Parlament – neue Regelungen, wie etwa das Streikrecht, die Verankerung des Grundsatzes «Völkerrecht bricht Landesrecht» oder Rechte für Ausländer. Die neue Bundesverfassung wurde von 59% der Stimmenden und 14 Kantonen angenommen, 12 Kantone lehnten sie ab.

17.6.5 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 13. Juni 1999

Gegen die *Revision des Asylgesetzes und den Bundesbeschluss über dringliche Massnahmen im Asyl- und Ausländerbereich* hatten Flüchtlingsorganisationen das Referendum ergriffen. Sie befürchteten, die schärferen Massnahmen zur Missbrauchsbekämpfung könnten auch echte Flüchtlinge treffen. Das Asylgesetz sieht neu den Status von Gewaltflüchtlingen vor, die der Bundesrat kollektiv vorläufig aufnehmen kann. Daneben wird das Asylverfahren gestrafft und die Ausrichtung der Fürsorgeleistungen neu geregelt. Mit dem dringlichen Bundesbeschluss sollen Missbräuche im Asylverfahren bekämpft werden. Beide Vorlagen wurden mit 71% Ja-Stimmen gutgeheissen.
Die EDU hatte gegen den *Bundesbeschluss über die ärztliche Verschreibung von Heroin* das Referendum ergriffen. Sie störte sich vor allem an der Ausdehnung des Programms zur ärztlich kontrollierten Heroinabgabe und befürchtete, dass diese zu einer neuen Therapieform werde. Der Bundesbeschluss wurde von 54% der Stimmenden gutgeheissen. Am meisten Unterstützung für die Vorlage wurde in den beiden Basel registriert. Abgelehnt wurde sie in 10 Kantonen, mit Abstand am deutlichsten im Kanton Wallis mit 35% Ja-Stimmen.
Die *Änderung des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung (IV)* sah als Sanierungsmassnahme für die verschuldete Versicherung die Abschaffung der Viertelsrente vor. Gegen diesen Beschluss ergriffen verschiedene Behindertenverbände das Referendum. Sie bemängelten, dass der IV-Grundsatz «Wiedereingliederung vor Rente» nicht ernst genommen werde; viele Behinderte seien auf den Zuschuss der IV angewiesen. Angezweifelt wurde auch die Sparwirkung, da die Zahl der Bezüger von halben Renten erhöht werde. Im Vorfeld der Abstimmung mochte sich keine Partei rückhaltlos für die Gesetzesrevision einsetzen. Die Stimmenden lehnten die IV-Revision deutlich ab, sie erhielt nur 30% Ja-Stimmen.
Das *Bundesgesetz über die Mutterschaftsversicherung* sollte – ausgehend von einem Verfassungsauftrag aus dem Jahr 1945 – erwerbstätigen und nicht erwerbstätigen Müttern während 14 Wochen nach der Geburt 80% des versicherten Lohnes bzw. eine Grundleistung von – je nach Familieneinkommen – maximal 4020 Franken ausrichten. Die Junge SVP ergriff gegen die in ihren Augen überflüssige neue Sozialversicherung das Referendum und wurde im Abstimmungskampf von der Mutterpartei, der FDP und verschiedenen Wirtschaftsverbänden unterstützt. In der Volksabstimmung wurde die Vorlage deutlich verworfen. Nur 39% der Stimmenden sprachen sich für die Einführung der Mutterschaftsversicherung aus. Am deutlichsten war die Ablehnung in Appenzell Innerrhoden mit bloss 14% Ja-Stimmenanteil. Gutgeheissen wurde die Vorlage einzig in der französischen und italienischen Schweiz.

17.6.4 Les votations fédérales du 18 avril 1999

Les tentatives qui avaient été faites, depuis les années 60, pour réviser entièrement la constitution fédérale n'avaient jamais dépassé le stade pré-parlementaire. En 1987, le Parlement transmit une nouvelle fois une motion visant à réviser entièrement la constitution de 1874. La *nouvelle constitution fédérale* est une reformulation systématique, dans une langue facilement compréhensible, du droit constitutionnel en vigueur. Les dispositions d'importance secondaire ont été reléguées à l'échelon des lois et des ordonnances. Certains principes de droit non écrit ont été formulés (notamment une liste complète des droits fondamentaux). La nouvelle constitution a été combattue avant tout par des représentants des milieux bourgeois et de l'opposition de droite. Ces milieux arguaient du fait que le texte contenait – contrairement aux assurances données par le Conseil fédéral et le Parlement – des réglementations nouvelles comme le droit de grève, le principe de la primauté du droit international sur le droit national et des droits pour les étrangers. La nouvelle constitution fédérale a été acceptée par 59% des votants et par 14 cantons. Elle a été refusée par 12 cantons.

17.6.5 Les votations fédérales du 13 juin 1999

La *révision de la loi sur l'asile et l'arrêté fédéral sur les mesures d'urgence dans le domaine de l'asile et des étrangers* a fait l'objet d'un référendum lancé par des organisations de défense des réfugiés. Celles-ci craignaient que le renforcement des mesures de lutte contre les abus du droit d'asile ne touchent d'authentiques réfugiés. La loi sur l'asile fixe le statut des réfugiés de la violence, que le Conseil fédéral peut admettre collectivement pour une période provisoire. Elle rend plus sévère la procédure d'asile et contient une nouvelle réglementation sur les prestations d'assistance aux réfugiés. L'arrêté fédéral urgent vise à lutter contre les abus dans le domaine de la procédure d'asile. Les deux textes ont été approuvés par 71% des voix.
Le référendum contre l'*arrêté fédéral sur la prescription médicale d'héroïne* a été demandé par l'UDF, qui s'opposait surtout à l'élargissement du programme de prescription d'héroïne sous contrôle médical et qui craignait que ces prescriptions ne deviennent une nouvelle forme de thérapie. L'arrêté fédéral a été accepté par 54% des votants. Le projet a reçu le soutien le plus fort dans les deux Bâle. Il a été rejeté dans dix cantons. Le rejet le plus net a été, de loin, celui du Valais (35% de oui).
La modification de la *loi fédérale sur l'assurance-invalidité (AI)* prévoyait la suppression du quart de rente comme mesure d'assainissement de cette assurance fortement endettée. Plusieurs associations de handicapés ont demandé le référendum contre cette décision qu'elles jugeaient contraire au principe de l'AI, qui est de réintégrer les handicapés dans la vie professionnelle. Elles doutaient par ailleurs que ce projet soit de nature à produire des économies, car il risquait de faire augmenter le nombre de bénéficiaires de demi-rentes. Aucun parti ne s'est engagé sans réserves en faveur de cette révision. Les votants l'ont nettement rejetée, ne lui accordant que 30% des voix.
La *loi fédérale sur l'assurance-maternité* – basée sur un mandat constitutionnel datant de 1945 – devait accorder aux mères, durant les 14 semaines suivant la naissance d'un enfant, une allocation égale à 80% du gain assuré et une prestation de base pouvant atteindre, suivant le revenu familial, la somme de 4020 francs. Jugeant cette nouvelle assurance sociale superflue, les jeunes UDC ont demandé le référendum. L'assurance-maternité a été combattue par l'UDC, le PRD et plusieurs associations économiques. Au vote, le projet a été rejeté à une majorité surprenante. L'assurance-maternité n'a recueilli que 39% des voix. Le rejet le plus net a été enregistré dans le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures (14% de oui). Le projet a été approuvé seulement en Suisse romande et en Suisse italienne.

T 17.12a Empfehlungen der Parteien bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen 1998[1]

Recommandations des partis pour les votations fédérales en 1998[1]

Partei[2]	27. September 1998 *27 septembre 1998*			29. November 1998 *29 novembre 1998*				*Parti*[2]
	Nr. 1 *No 1*	Nr. 2 *No 2*	Nr. 3 *No 3*	Nr. 4 *No 4*	Nr. 5 *No 5*	Nr. 6 *No 6*	Nr. 7 *No 7*	
FDP	1	0	0	1	1	0	1	PRD
CVP	1	0	0	1	1	0	1	PDC
SPS	1	*	1	1	1	1	1	PSS
SVP	0	0	0	0	1	0	1	UDC
LPS	0	0	0	1	1	0	1	PLS
LdU	1	0	1	1	1	0	1	AdI
EVP	1	0	1	1	1	0	1	PEV
PdA	1	***	1	1	1	1	0	PST
GPS	1	1	1	1	1	1	*	PES
SD	*	1	0	0	0	0	0	DS
FPS	0	0	0	0	1	0	1	PSL
EDU	0	0	0	1	1	0	1	UDF
Lega	0	1	1	***	***	***	***	Lega

Erläuterungen:
1 = ja
0 = nein
* = Stimmfreigabe
** = leer
*** = ohne Parole

Explication:
1 = oui
0 = non
* = liberté de vote
** = blanc
*** = sans recommandation

1 Abstimmungsthemen: siehe T 17.11a
2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

1 Objets des votations: voir tableau 17.11a
2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Institut de science politique de l'Université de Berne

T 17.12b Empfehlungen der Parteien bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen 1999[1]

Recommandations des partis pour les votations fédérales en 1999[1]

Partei[2]	7. Februar 1999 *7 février 1999*				18.4.1999 *18.4.1999*	13. Juni 1999 *13 juin 1999*					*Parti*[2]
	Nr. 8 *No 8*	Nr. 9 *No 9*	Nr. 10 *No 10*	Nr. 11 *No 11*	Nr. 12 *No 12*	Nr. 13 *No 13*	Nr. 14 *No 14*	Nr. 15 *No 15*	Nr. 16 *No 16*	Nr. 17 *No 17*	
FDP	1	1	0	1	1	1	1	1	*	0	PRD
CVP	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	PDC
SPS	1	1	0	0	1	0	0	1	0	1	PSS
SVP	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	UDC
LPS	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	PLS
LdU	1	1	0	0	1	1	1	1	0	1	AdI
EVP	1	1	0	0	1	1	0	1	0	1	PEV
PdA	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1	PST
GPS	1	0	0	0	1	0	0	1	0	1	PES
SD	1	1	1	0	0	1	1	0	0	0	DS
FPS	1	1	1	1	0	1	1	0	1	0	PSL
EDU	1	1	0	1	1	1	1	0	0	0	UDF
Lega	0	1	1	1	***	***	***	***	***	***	Lega

Erläuterungen:
1 = ja
0 = nein
* = Stimmfreigabe
** = leer
*** = ohne Parole

Explication:
1 = oui
0 = non
* = liberté de vote
** = blanc
*** = sans recommandation

1 Abstimmungsthemen: siehe T 17.11b
2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

1 Objets des votations: voir tableau 17.11b
2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Institut de science politique de l'Université de Berne

T 17.13 Ergebnisse von Volksinitiativen, fakultativen und obligatorischen Referenden (Stand 1. Juli 1999)

Résultats des votations sur initiatives populaires, référendums facultatifs et obligatoires (Etat 1er juillet 1999)

Periode[1] *Période[1]*	Obligatorische Referenden *Référendums obligatoires*		Fakultative Referenden *Référendums facultatifs*		Volksinitiativen *Initiatives populaires*		Volksinitiativen mit Gegenentwurf *Initiatives populaires avec contre-projet*				Total		Total Abstimmungen[2] *Total des votations[2]*
							Initiative[2] *Initiative[2]*		Gegenentwurf[2] *Contre-projet[2]*				
	A	V/R	A	V/R	A	V/R	A	V/R	A	V/R	A	V/R	
1848–1870	2	8	–	–	–	–	–	–	–	–	2	8	10
1871–1880	2	2	3	5	–	–	–	–	–	–	5	7	12
1881–1890	3	1	2	6	–	–	–	–	–	–	5	7	12
1891–1900	6	3	3	7	1	4	–	–	–	–	10	14	24
1901–1910	4	1	3	1	1	2	–	–	–	–	8	4	12
1911–1920	8	–	2	1	1	1	1	–	–	1	12	3	14
1921–1930	7	2	1	4	2	10	–	1	1	–	11	17	27
1931–1940	7	–	2	7	–	5	–	1	1	–	10	13	22
1941–1950	4	3	4	3	1	6	–	–	–	–	9	12	21
1951–1960	13	7	4	7	–	7	–	2	1	1	18	24	40
1961–1970	12	2	4	4	–	7	–	–	–	–	16	13	29
1971–1980	33	8	11	7	–	16	–	6	3	3	47	40	81
1981–1990	18	5	6	6	2	25	1	1	–	2	27	39	64
1991–1999	27	6	23	11	2	21	–	–	–	–	52	38	90
Total	146	48	68	69	10	104	2	11	6	7	232	239	458

Erläuterungen:
A = Angenommen
V = Verworfen

Explication:
A = acceptés
R = rejetés

1 Jahr der Abstimmung
2 Die Initiativen mit Gegenentwurf werden zusammen als eine Abstimmung gezählt

1 Année de la votation
2 Les initiatives populaires avec contre-projet sont comptées comme une seule votation

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 17.14 Eingereichte Volksinitiativen seit 1891 (Stand 10. Juli 1999)

Initiatives populaires déposées depuis 1891 (Etat au 10 juillet 1999)

Periode[1] *Période[1]*	Initiativen *Initiatives*									
	lanciert *lancées*	eingereicht *déposées*	im Unterschriftensammelstadium *la récolte des signatures est en cours*	nicht zustandegekommen *n'ayant pas abouti*	zustandegekommen *ayant abouti*	zurückgezogen *retirées*		ungültig erklärt *déclarées non valables*	abgeschrieben *classées*	hängig *en suspens*
						zugunsten eines Gegenentwurfs *au profit d'un contre-projet*	aus anderen Gründen *pour d'autres motifs*			
(1880)[2]	(1)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1891–1900	6	6	–	1	5	–	–	–	–	–
1901–1910	4	4	–	–	4	1	–	–	–	–
1911–1920	10	8	–	–	8/9[3]	–	–	–	–	–
1921–1930	7	9	–	1	8	1	–	–	–	–
1931–1940	22	21	–	–	21	3	9	–	1[4]	–
1941–1950	10	11	–	–	11	1	2	–	–	–
1951–1960	23	23	–	–	23	2	11	1	–	–
1961–1970	19	16	–	–	16	–	8	–	1[5]	–
1971–1980	47	40	–	3	40	4	7	1	1[5]	–
1981–1990	72	48	–	29	47	4	11	–	–	–
1991–1999	75	41	19	18	41	1	2	2	–	24
Total	295	227	19	52	224/225	17	50	4	3	24

1 Jahr der Einreichung
2 Das Institut der Partialrevisionsinitiative wurde erst 1891 eingeführt. Die im Jahre 1880 eingereichte Volksinitiative für ein Banknotenmonopol wurde formell als Totalrevisionsinitiative behandelt; sie ist im Total dieser Übersicht nicht enthalten.
3 Eine Initiative gestartet und zustandegekommen (Überfremdungsinitiative 1920), aber von der Bundesversammlung wegen Verletzung der Einheit der Materie zweigeteilt und als zwei getrennte Initiativen zur Abstimmung gebracht; beide verworfen.
4 Die Pressefreiheitsinitiative wurde nach Art. 90 Abs. 3 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte abgeschrieben.
5 Die Schulkoordinationsinitiative und die Münchensteiner Zivildienstinitiative wurden als allgemeine Anregungen von den eidgenössischen Räten angenommen, doch lehnten Volk und Stände die entsprechend ausgearbeiteten Verfassungsänderungen ab.

1 Année où l'initiative a été déposée
2 La possibilité d'une révision partielle de la Constitution fédérale n'a été créée qu'en 1891. L'initiative populaire déposée en 1880 pour le monopole des billets de banque a été considérée, quant à sa forme, comme une initiative portant révision totale de la Constitution fédérale; cette initiative n'apparaît pas dans le total du présent tableau.
3 L'initiative concernant «la question des étrangers» a abouti. Cependant, le projet ne respectant pas l'unité de matière, l'Assemblée fédérale l'a scindé en deux. Les deux initiatives distinctes ont été rejetées.
4 L'initiative concernant la garantie de la liberté de la presse a été classée (cf. art. 90, al. 3 de la loi fédérale sur les droits politiques).
5 L'initiative sur la coordination scolaire et l'initiative de Münchenstein sur la création d'un service civil, deux propositions conçues en termes généraux, ont été acceptées par le Conseil fédéral et les Chambres fédérales, mais les projets d'amendements constitutionnels qu'elles ont inspiré ont été rejetés par le peuple et par les cantons.

Bundeskanzlei

Chancellerie fédérale

17.7 Weiterführende Informationen

17.7.1 Literatur

Publikationen des Bundesamtes für Statistik

Nationalratswahlen 1999: Die «Voll- und Restmandate» der Parteien bei den Nationalratswahlen 1995 und die Entwicklung der Parteienlandschaft bei den kantonalen Parlamentswahlen (1996–1999). BFS-aktuell, 1999.

Frauen und Wahlen 1995–1999: Der lange Weg ins Parlament. Neuchâtel/Bern 1999. Faltblatt hrsg. von der eidg. Kommission für Frauenfragen, dem eidg. Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann und dem Bundesamt für Statistik. 1999.

Nationalratswahlen 1995: Übersicht und Analyse. Mit einem Anhang zu den Ständeratswahlen 1994/1995. 1997.

Nationalratswahlen 1995: Der Wandel der Parteienlandschaft seit 1971. 1995.

Nationalratswahlen 1995: Die Frauen bei den Nationalratswahlen 1995. Entwicklung seit 1971. 1995.

Nationalratswahlen 1991: Der lange Weg ins Parlament. Die Frauen bei den Nationalratswahlen von 1971 bis 1991 (Anhang: Frauen in den kantonalen Parlamenten 1961–1994). 1994.

Die Frauen in den Exekutiven der Schweizer Gemeinden 1997. 1997.

Die eidgenössischen Volksabstimmungen 1995. 1996.

Die eidgenössischen Volksabstimmungen 1996. 1998.

Die eidgenössischen Volksabstimmungen 1997. 1999.

Gemeindeergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmung vom 18. April 1999: Die lateinische Schweiz und die Deutschschweizer Städte verhalfen der neuen Bundesverfassung zur Ja-Stimmen-Mehrheit. Pressemitteilung, 1999.

Gemeindeergebnisse der Volksabstimmung vom 29. November 1998: Klare Übereinstimmung von FinöV und LSVA in den Gemeinden; DroLeg mit bestem Resultat in Deutschschweizer Städten; Arbeitsgesetz in den Landgemeinden der Romandie abgelehnt. Pressemitteilung, 1998.

Gemeindeergebnisse der Volksabstimmung vom 27. September 1998: Stadt-Land-Gegensatz bei der LSVA – geringe Unterschiede bei der Kleinbauerninitiative – sprachregionale Polarisierung bei der AHV-Initiative. Pressemitteilung, 1998.

Weitere Publikationen

Farago, Peter: Wahlen 95. Selects swiss electoral studies 1. Bern/Genf/Zürich 1996.

Garrone, Pierre: L'élection populaire en Suisse. Etude des systèmes électoraux et de leur mise en œuvre sur le plan fédéral et dans les cantons. Basel 1991.

GfS-Forschungsinstitut: Hin zur Tripolarität im Parteiensystem der Schweiz. Eine Erstanalyse der Nationalratswahlen vom 22. Oktober 1995. Bern 1995.

GfS-Forschungsinstitut in Zusammenarbeit mit den politologischen Instituten der Universitäten Bern, Zürich und Genf: Vox: Analysen eidgenössischer Urnengänge. Zürich (erscheint regelmässig seit 1977).

Handbuch Politisches System Schweiz (Band 1: Grundlagen, Band 2: Strukturen und Prozesse, Band 3: Föderalismus, Band 4: Politikbereiche). Bern/Stuttgart 1983 ff.

Huber, Alfred: Staatskunde-Lexikon. 4. Auflage. Luzern 1994.

Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern (Hg.): Schweizerische Politik im Jahre ... Bern (erscheint jährlich, seit 1966).

17.7 Compléments d'information

17.7.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique

Les élections au Conseil national de 1999: Les «mandats assurés» et les «mandats restants» des partis lors des élections au Conseil national de 1995 et l'évolution du paysage politique dans les élections parlementaires cantonales (1996–1999). Actualités OFS, 1999.

Les femmes et les élections 1995–1999: La difficile conquête du mandat de députée. Neuchâtel/Berne 1999. Dépliant édité par la Commission fédérale des questions féminines, le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes et l'Office fédéral de la statistique, 1999.

Les élections au Conseil national de 1995: Aperçu et analyse. Avec une annexe sur les élections au Conseil des Etats de 1994/95, 1997.

Les élections au Conseil national de 1995: L'évolution du paysage politique depuis 1971, 1995.

Les élections au Conseil national de 1995: Les femmes et les élections au Conseil national de 1995. Evolution depuis 1971, 1995.

Les élections au Conseil national de 1991: La difficile conquête du mandat de députée. Les femmes et les élections au Conseil national (Annexe: Les femmes dans les parlements cantonaux, 1961–1994). 1994.

La représentation des femmes dans les exécutifs communaux en 1997. 1997.

Les votations populaires fédérales en 1995. 1996.

Les votations populaires fédérales en 1996. 1998.

Les votations populaires fédérales en 1997. 1999.

Résultats communaux de la votation populaire du 18 avril 1999: La Suisse latine et les villes alémaniques ont contribué à faire accepter la nouvelle Constitution fédérale. Communiqué de presse, 1999.

Résultats communaux de la votation populaire du 29 novembre 1998: Financement des transports publics: les résultats concordent avec ceux de la votation sur la RPLP; Droleg: taux d'approbation les plus forts dans les villes alémaniques; Loi sur le travail: rejet des communes rurales romandes. Communiqué de presse, 1998.

Résultats communaux de la votation populaire du 27 septembre 1998: RPLP: clivage entre les villes et les campagnes – Initiative des petits et moyens paysans: résultats assez homogènes – Initiative concernant l'AVS: clivage entre les régions linguistiques. Communiqué de presse, 1998.

Autres publications

Farago, Peter: Elections de 1995, selects swiss electoral studies. Berne/Genève/Zurich 1996.

Garonne, Pierre: L'élection populaire en Suisse. Etude des systèmes électoraux et de leur mise en œuvre sur le plan fédéral et dans les cantons. Bâle 1991.

GfS-Institut de recherches: Hin zur Tripolarität im Parteiensystem der Schweiz. Eine Erstanalyse der Nationalratswahlen vom 22. Oktober 1995. Berne 1995.

GfS-Institut de recherches, en collaboration avec les instituts de sciences politiques des Universités de Berne, de Zurich et de Genève: Analyses Vox des votations fédérales. Zurich (paraît depuis 1977).

Manuel du système politique de la Suisse (Vol. 1: Le Contexte; 2: Structures et processus; 3: Fédéralisme; 4: Politique publique). Editions Haupt, Berne/Stuttgart, 1983 suiv.

Huber, Alfred: Staatskunde-Lexikon, 4e édition. Lucerne, 1988.

Klöti, Ulrich; Knoepfel, Peter; Kriesi, Hanspeter; Linder, Wolf; Papadopoulos, Yannis (Hg.): Handbuch der Schweizer Politik / Manuel de la politique suisse. Zürich 1999.

Kriesi, Hanspeter; Linder, Wolf; Klöti, Ulrich (Hg.), Schweizer Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 2. Bern/Stuttgart/Wien1998.

Linder, Wolf: Schweizerische Demokratie. Institutionen, Prozesse, Perspektiven. Bern/Stuttgart/Wien 1999.

Lutz, Georg; Strohmann, Dirk: Wahl- und Abstimmungsrecht in den Kantonen / Droits politiques dans les cantons. Bern 1998.

Schloeth, Daniel: Vor die Wahl gestellt. Erklärung des Wahlverhaltens bei den Eidgenössischen Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 3. Bern/Stuttgart/Wien 1998.

Schweizerische Vereinigung für politische Wissenschaft (Hg.): Schweizerische Zeitschrift für politische Wissenschaft. Bern (erscheint dreimal jährlich, seit 1995).

Segesser, Jürg u.a. (Hg.): Neues Staatskundelexikon: für Politik, Recht, Wirtschaft und Gesellschaft. Zürich 1996.

17.7.2 Auskünfte

Politische Statistik
Werner Seitz, 032 713 63 65
Madeleine Schneider, 032 713 63 99
Bundesamt für Statistik

Institut de science politique de l'Université de Berne: Année politique suisse. Berne, paraît chaque année depuis 1966.

Klöti, Ulrich; Knoepfel, Peter; Kriesi, Hanspeter; Linder, Wolf; Papadopoulos, Yannis (éd.): Handbuch der Schweizer Politik / Manuel de la politique suisse. Zurich, 1999.

Kriesi Hanspeter, Linder Wolf, Klöti Ulrich (éd.): Schweizer Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 2. Bern/Stuttgart/Wien 1998.

Linder, Wolf: Schweizerische Demokratie. Institutionen, Prozesse, Perspektiven. Bern/Stuttgart/Wien. 1999.

Lutz Georg, Strohmann Dirk: Wahl- und Abstimmungsrecht in den Kantonen / Droits politiques dans les cantons. Berne 1998.

Schloeth Daniel, Vor die Wahl gestellt. Erklärung des Wahlverhaltens bei den Eidgenössischen Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 2. Bern/Stuttgart/Wien 1998.

Association suisse de science politique (éditeur): Revue suisse de science politique. Berne (paraît trois fois par année depuis 1995).

Segesser, Jürg u. a. (éditeur): Neues Staatskundelexikon für Politik, Recht, Wirtschaft und Gesellschaft. Zurich 1996.

17.7.2 Renseignements

Statistique politique
Werner Seitz, 032/713 63 65
Madeleine Schneider, 032/713 63 99
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis
18 Öffentliche Finanzen

458 **Einleitung**

458 **Die Finanzlage von Bund, Kantonen und Gemeinden**

Grafiken
458 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
459 Schulden der öffentlichen Haushalte

460 **Erläuterungen zu den Tabellen**
460 Finanzstatistik
461 Statistik der direkten Bundessteuer
461 Vermögensstatistik der natürlichen Personen

Tabellen
462 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
463 Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden
463 Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden
464 Steuerbelastung, Indizes
464 Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindexes
465 Direkte Bundessteuer: Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen
465 Vermögensstatistik der natürlichen Personen
467 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Funktionen
467 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden nach Sachgruppen
468 Einnahmen des Bundes
469 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten
470 Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen
471 Bundesbeiträge nach Hauptsachgruppen
472 Einnahmen der Kantone
473 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen
474 Ausgaben der Kantone nach Funktionen
474 Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen
475 Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden

Grafiken
463 Gesamtindex der Steuerbelastung nach Kantonen
466 Einkommen und Vermögen natürlicher Personen
468 Internationale Entwicklungszusammenarbeit
469 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebiet
470 Bundesausgaben nach Sachgruppen

476 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
18 Finances publiques

458 **Introduction**

458 **La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes**

Graphiques
458 Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
459 Dettes des collectivités publiques

460 **Commentaires concernant les tableaux**
460 Statistique financière
461 Statistique de l'impôt fédéral direct
461 Statistique de la fortune des personnes physiques

Tableaux
462 Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
463 Dettes de la Confédération, des cantons et des communes
463 Recettes de la Confédération, des cantons et des communes
464 Charge fiscale, indices
464 Charge fiscale, évolution de l'indice global
465 Impôt fédéral direct: contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu
465 Statistique de la fortune des personnes physiques
467 Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction
467 Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes par nature
468 Recettes de la Confédération
469 Dépenses de la Confédération par groupe de tâches
470 Dépenses de la Confédération par nature
471 Subventions fédérales, selon les groupes spécifiques principaux
472 Recettes des cantons
473 Parts des cantons aux recettes fédérales
474 Dépenses des cantons par fonction
474 Dépenses des cantons par nature
475 Recettes et dépenses des communes

Graphiques
463 Indice global de la charge fiscale par canton
466 Revenu et fortune des personnes physiques
468 Coopération internationale au développement
469 Dépenses de la Confédération par groupe de tâches
470 Dépenses de la Confédération selon leur nature

476 **Complément d'information**

18
Öffentliche Finanzen

18.1 Einleitung

Die Finanzstatistik vermittelt einen Gesamtüberblick über die Finanzen der öffentlichen Haushalte, im heutigen Ausbaustadium jener von Bund, Kantonen und Gemeinden. Sie liefert die Grundlagen für finanzpolitische Entscheide verschiedenster Stufen und dient der allgemeinen Orientierung, der finanzwissenschaftlichen Forschung sowie als Primärstatistik für andere Statistiken.
Neben einem Überblick über die öffentlichen Finanzen bietet das vorliegende Kapitel auch Angaben über die unterschiedliche Steuerbelastung in den Kantonen. Die Statistik der direkten Bundessteuer und die Vermögensstatistik liefern zudem Anhaltspunkte über die Einkommens- und Vermögensverteilung.

18.2 Die Finanzlage von Bund, Kantonen und Gemeinden

Die öffentlichen Haushalte wiesen in der zweiten Hälfte der 80er Jahre regelmässig Einnahmenüberschüsse aus. Im Jahre 1990 folgte eine abrupte Wende; seither nahmen die Fehlbeträge bedenkliche Ausmasse an. Bereits 1991 betrug der Ausgabenüberschuss knapp 10 Milliarden Franken und 1993 wurde mit 16,3 Milliarden bislang ein Defizitrekord erreicht. Mit den auf allen Ebenen durchgeführten Sparmassnahmen hat sich die Lage seit 1995 aber etwas entspannt.

18
Finances publiques

18.1 Introduction

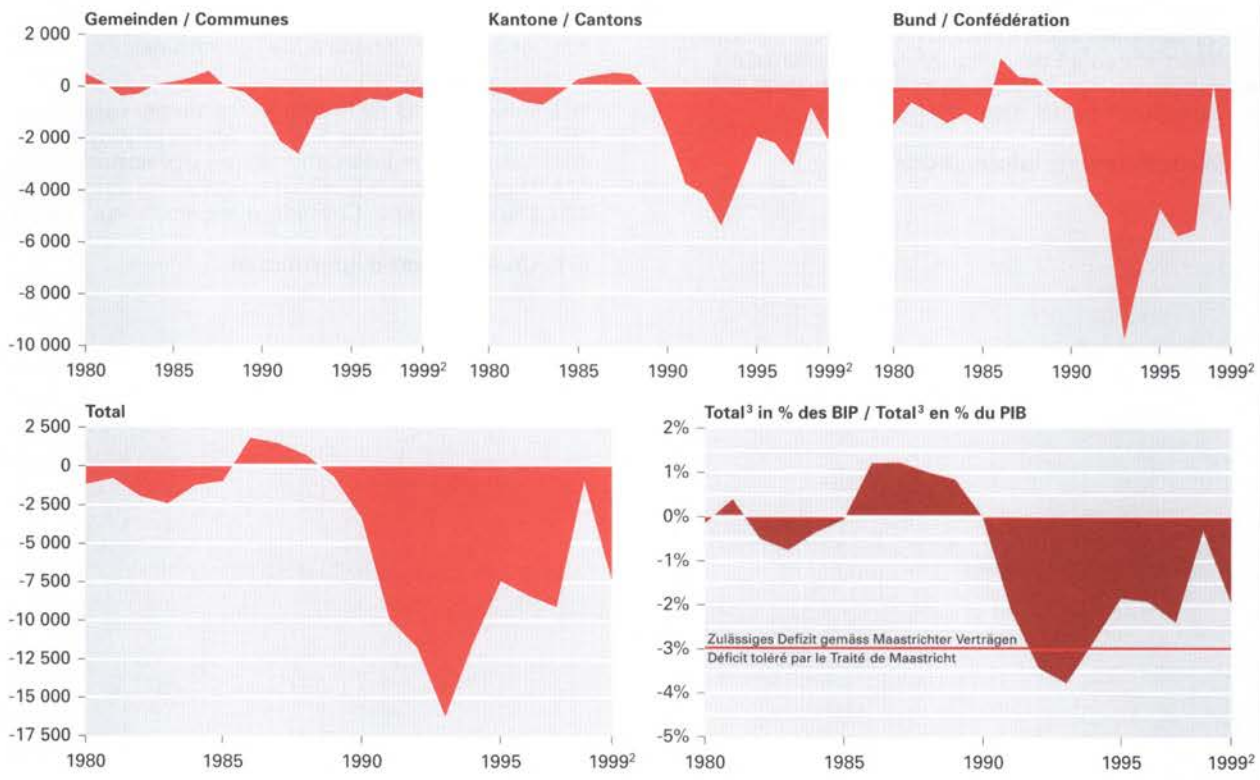
La statistique financière offre une vue d'ensemble de la situation budgétaire des collectivités publiques, soit, dans sa version actuelle, de la Confédération, des cantons et des communes. Les milieux décisionnels situés aux échelons les plus divers font appel à elle pour guider leurs politiques financières. Elle constitue un point de référence et offre une base de départ à la recherche dans le domaine des finances publiques. Enfin, c'est dans la statistique financière que plusieurs autres statistiques secondaires puisent leurs informations.
Le présent chapitre offre en plus d'un résumé de la situation des finances publiques des données sur les différentes charges fiscales dans les cantons. La statistique de l'impôt fédéral direct et la statistique de la fortune livrent en outre des informations sur la répartition des revenus et de la fortune.

18.2 La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes

Dans la seconde moitié des années 80, les budgets publics ont régulièrement affiché des bénéfices. 1990 a marqué un tournant abrupt: les déficits se succèdent et prennent des proportions inquiétantes depuis. En 1991 déjà, l'excédent des dépenses atteignait près de 10 milliards de francs. 1993 a été une année record, avec un déficit de 16,3 milliards de francs. Grâce aux mesures d'économies appliquées à tous les échelons, la situation s'est un peu détendue depuis 1995.

G18.1

Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden (in Mio Fr.)[1]
Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes (en millions de francs)[1]

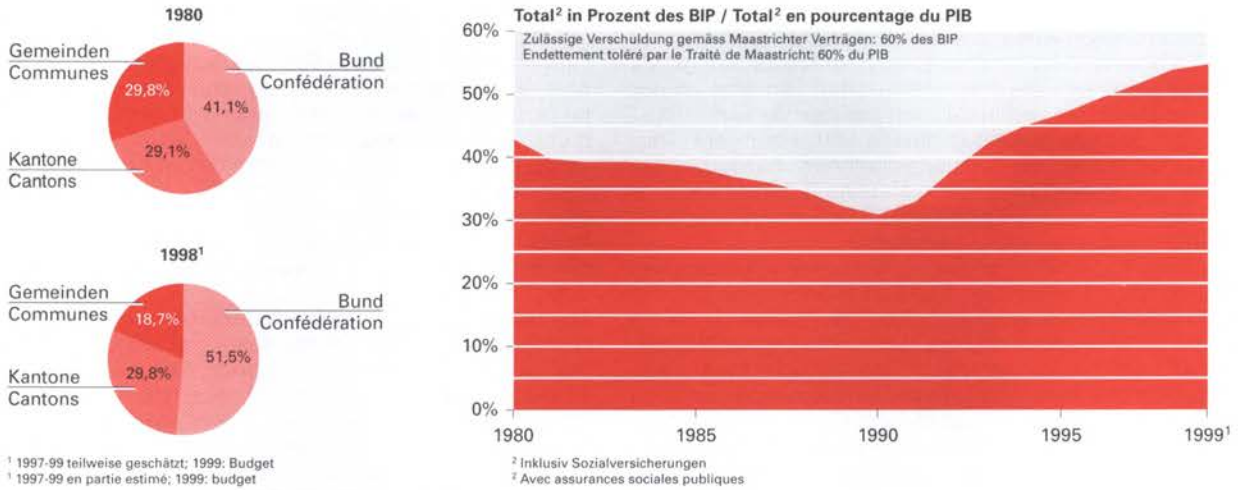


[1] Harmonisiert gemäss neuer Finanzstatistik / Harmonisé selon la nouvelle statistique financière
[2] 1997-99 teilweise geschätzt; 1999: Budget / 1997-99 en partie estimé; 1999: budget
[3] Inklusiv Saldo der Sozialversicherungen / Solde des assurances sociales inclus

Eidg. Finanzverwaltung / Administration fédérale des finances

G18.2

Schulden der öffentliche Haushalte
Dettes des collectivités publiques



[1] 1997-99 teilweise geschätzt; 1999: Budget
[1] 1997-99 en partie estimé; 1999: budget

[2] Inklusiv Sozialversicherungen
[2] Avec assurances sociales publiques

BFS, Eidg. Finanzverwaltung / OFS, Administration fédérale des finances

Die Rechnungsabschlüsse 1997

Gemäss der neuesten Publikation über die öffentlichen Finanzen der Schweiz verzeichnen die konsolidierten Finanzhaushalte von Bund, Kantonen und Gemeinden im Jahre 1997 einen Ausgabenüberschuss von 9 Milliarden Franken bzw. 2,5% des Bruttoinlandprodukts (BIP). Beim Bund betrug das Defizit 5,5 Milliarden, bei den Kantonen 3,1 Milliarden und bei den Gemeinden 0,6 Milliarden Franken.

Die Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden haben 1997 um 1,3 Milliarden Franken bzw. 1,1% auf 117 Milliarden zugenommen. Mit knapp 25 Milliarden wurden 1997 am meisten Ausgaben im Bereich der Sozialen Wohlfahrt getätigt, was seit 1990 einem durchschnittlichen jährlichen Wachstum von 9,2% entspricht. Der Anteil an den Gesamtausgaben hat sich von 16% im Jahre 1990 auf 21% im Jahre 1997 gesteigert. Es folgen in der Rangliste die Bildung (18%), die Gesundheit (12%) und der Verkehr (10%). Die Gliederung nach Sachgruppen zeigt an erster Stelle die Personalausgaben mit einem Anteil von 35%. Der Rest verteilt sich auf die Beiträge und Entschädigungen (28%), den Sachaufwand (16%), die Investitionsausgaben (14%) und die Zinszahlungen (7%).

Die Einnahmen verzeichneten 1997 einen Zuwachs von 0,5% und erreichten 108 Milliarden Franken. Dazu trugen die Steuern 77 Milliarden Franken (+0,1%) bzw. 72% der gesamten Einnahmen bei. Die Entgelte (19 Milliarden) und die Vermögenserträge (6 Milliarden) steigerten sich im Vergleich zum Vorjahr um 1,7%. Seit 1990 sind die Entgelte und Gebühren mit einem durchschnittlichen Wachstum pro Jahr von 5,9% deutlich stärker angestiegen als die Steuereinnahmen (2,6%).

Die Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden betrugen 1997 rund 191 Milliarden Franken bzw. 51,5% des BIP. Dies entspricht einer durchschnittlichen jährlichen Zunahme von 10% seit 1990. Die Hälfte der Schulden entfällt auf den Bund, rund ein Drittel auf die Kantone und ein Fünftel auf die Gemeinden. Für die Verzinsung der Schulden benötigen Bund, Kantone und Gemeinden mit rund 10% der Fiskaleinnahmen praktisch doppelt so viel wie im Jahre 1990. Dieser rasche Anstieg der Zinsausgaben schränkt den finanzpolitischen Handlungsspielraum ein.

La clôture des comptes 1997

Selon la plus récente publication concernant les finances publiques en Suisse, les finances consolidées de la Confédération, des cantons et des communes en 1997 présentent un excédent de dépenses de 9 milliards de francs, soit 2,5% du produit intérieur brut (PIB). En 1997, le déficit de la Confédération s'élevait à 5,5 milliards, celui des cantons à 3,1 milliards et celui des communes à 0,6 milliard.

En 1997, les dépenses de la Confédération, des cantons et des communes ont progressé de 1,3 milliard de francs ou 1,1% pour atteindre 117 milliards. Le domaine de la prévoyance sociale est celui où les dépenses ont été les plus fortes: elles se sont élevées à 25 milliards en 1997, ce qui correspond à une croissance annuelle moyenne de 9,2%. La part des dépenses consenties dans ce domaine par rapport à l'ensemble des dépenses est passée de 16% en 1990 à 21% en 1997. Viennent ensuite, par ordre décroissant, la formation (18%), la santé (12%) et les transports (10%). Si l'on considère les dépenses en fonction de leur nature, les charges de personnel occupent le premier rang, avec une part de 35%. Les 65% restants se répartissent entre les subventions et dédommagements (28%), les biens, services et marchandises (16%), les dépenses d'investissement (14%) et le paiement des intérêts (7%).

En 1997, les recettes ont progressé de 0,5% et ont atteint 108 milliards de francs. 72% de ce montant proviennent des recettes fiscales (77 milliards de francs; +0,1%). Les contributions (19 milliards) et les revenus de biens (6 milliards) ont augmenté de 1,7% par rapport à l'année précédente. Depuis 1990, les contributions et les émoluments, avec une croissance annuelle moyenne de 5,9%, se sont accrus nettement plus fortement que les recettes fiscales (2,6%).

Les dettes de la Confédération, des cantons et des communes se sont élevées en 1997 à 191 milliards de francs, soit 51% du PIB. Cette évolution correspond à une progression annuelle moyenne de 10% depuis 1990. Les dettes de 1997 se répartissent de la manière suivante: la moitié pour la Confédération, un tiers environ pour les cantons et un cinquième pour les communes. La Confédération, les cantons et les communes consacrent environ 10% des recettes fiscales au paiement des intérêts, soit une part pratiquement deux fois supérieure à celle qui avait cours en 1990. Cette croissance rapide des dépenses affectées au paiement des intérêts limite la marge de manœuvre sur le plan de la politique budgétaire.

Nach dem guten Ergebnis 1998
wieder hohe Defizite im Voranschlag 1999

Die guten Ergebnisse 1998 des Bundes (+0,1 Milliarden) und der Kantone (–0,8 Milliarden) sind geprägt durch verschiedene Sonderfaktoren, insbesondere durch den ausserordentlichen Erlös aus dem Swisscom-Börsengang sowie die höhere Gewinnablieferung der Nationalbank. Zu erwähnen sind auch die anhaltend hohen Umsätze an der Börse, die zusätzlichen Einnahmen bei der Verrechnungssteuer auf Aktiendividenden sowie der geringere Darlehensbedarf bei der Arbeitslosenversicherung. Das gesamte Defizit der öffentlichen Haushalte einschliesslich Gemeinden wird für 1998 auf rund 1,0 Milliarden bzw. 0,3% des Bruttoinlandproduktes geschätzt.

Die Voranschläge 1999 von Bund, Kantonen und Gemeinden sehen mit 7,5 Milliarden Franken wieder hohe Defizite vor. Ausgabenüberschüsse fallen hauptsächlich beim Bund mit 4,9 Milliarden und bei den Kantonen mit 2,1 Milliarden an. Auf der kommunalen Ebene findet man einerseits die Städte, die häufig grosse Defizite ausweisen, und andererseits die mittleren und kleinen Gemeinden, welche insgesamt einen ausgeglichenen Voranschlag präsentieren. Die Verschuldung steigt weiterhin stark an und wird Ende 1999 rund 54 Prozent des Bruttoinlandproduktes betragen.

Maastrichter Kriterien erfüllt

Gemäss der Budgetkriterien der EU (Maastricht) darf das Defizit der öffentlichen Verwaltungen inkl. Sozialversicherungen nicht über 3% des BIP steigen, die öffentliche Verschuldung nicht über 60% des BIP. Die Defizitquote lag 1997 bei 2,4% und sank auf 0,3% im Jahre 1998. Mit 1,9 % gemäss den Voranschlägen 1999 wird sie auch im laufenden Jahr die 3%-Limite unterschreiten. Bei der Verschuldung hingegen ist die Entwicklung Besorgnis erregend; sie hat sich seit 1990 mehr als verdoppelt und wird Ende 1999 bei über 210 Milliarden bzw. knapp 30000 Franken je Einwohner liegen. Mit 54% des BIP rückt damit die Limite von 60% immer näher.

Die finanzielle Situation wird beim Bund, in grösseren Kantonen und in den Städten auch in den kommenden Jahren angespannt bleiben. Ende 1999 werden die seit 1990 kumulierten Defizite auf rund 87 Milliarden Franken zu stehen kommen. Deshalb haben sich Bund und Kantone zum Ziel gesetzt, das nächste Jahrtausend mit gesunden Finanzen in Angriff zu nehmen. Voraussetzungen hierfür sind die Umsetzung der Entlastungsmassnahmen des Stabilisierungsprogramms, eine strenge Ausgabendisziplin auf allen Ebenen der öffentlichen Verwaltung sowie die Weiterführung der Sparbemühungen in den Kantonen und Städten, die grossen finanziellen Problemen gegenüberstehen. Weitere wichtige Faktoren sind allerdings die wirtschaftliche Erholung, die Entwicklung des Arbeitsmarktes und der Zinsverhältnisse.

Après les bons résultats de 1998,
le budget 1999 prévoit à nouveau des déficits élevés

Les bons résultats enregistrés en 1998 par la Confédération (+0,1 milliard) et les cantons (–0,8 milliard) sont dus à différents facteurs ponctuels, notamment au produit exceptionnel de l'introduction en bourse de Swisscom ainsi qu'à l'augmentation du bénéfice distribué par la Banque nationale. Il importe également de mentionner le montant toujours aussi élevé des transactions boursières, à l'origine d'une nouvelle progression des droits de timbre, les recettes supplémentaires au titre de l'impôt anticipé provenant des dividendes de même que la diminution des prêts ayant dû être accordés à l'assurance-chômage. Pour 1998, le déficit total des collectivités publiques, communes comprises, est estimé à 1,0 milliard, soit à 0,3% du produit intérieur brut.

Les budgets 1999 de la Confédération, des cantons et des communes prévoient à nouveau des déficits importants, estimés à 7,5 milliards de francs. Les excédents de dépenses proviennent essentiellement de la Confédération (4,9 milliards) et des cantons (2,1 milliards). Au niveau communal, on trouve d'une part les villes qui affichent souvent des déficits très élevés, et d'autre part les petites communes et les communes de moyenne importance qui arrivent ensemble à un budget équilibré. L'endettement continuera à croître et correspondra à près de 54% du produit intérieur brut à fin 1999.

Les critères de Maastricht sont respectés

Selon les critères de l'UE (Maastricht), le déficit des administrations publiques ne doit pas dépasser 3% et l'endettement public 60% du PIB. Le déficit, qui se montait à 2,4% du PIB en 1997, est descendu à 0,3% en 1998. Estimé à 1,9% du PIB selon les budgets 1999, le déficit ne devrait pas non plus dépasser la limite des 3% durant le présent exercice. En ce qui concerne l'endettement par contre, l'évolution enregistrée au cours de ces dernières années est préoccupante. L'endettement global a en effet plus que doublé depuis 1990 et dépassera 210 milliards à fin 1999, ce qui correspond à 30000 francs par habitant. L'endettement correspondant à 53% du PIB en 1998, on se rapproche toujours davantage de la limite des 60%.

La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes ne s'améliorera pas au cours des prochaines années. A fin 1999, les déficits cumulés depuis 1990 atteindront 87 milliards de francs. C'est la raison pour laquelle la Confédération et les cantons se sont fixés pour objectif d'aborder le prochain millénaire en disposant de finances relativement équilibrées. Pour ce faire, il convient de satisfaire aux conditions suivantes: réaliser les mesures de réduction de charges définies dans le programme de stabilisation, adopter une discipline sévère en matière de dépenses à tous les niveaux de l'administration fédérale et poursuivre les efforts de réduction des dépenses dans les cantons et les villes connaissant de grands problèmes financiers. D'autres facteurs entrent aussi en ligne de compte: l'amélioration de la situation économique, l'évolution du marché du travail et des taux d'intérêts.

18.3 Erläuterungen zu den Tabellen

18.3.1 Finanzstatistik

Seit dem Rechnungsjahr 1990 hat die Statistik der öffentlichen Finanzen der Schweiz ein neues Gesicht. Die wesentlichsten Neuerungen ergaben sich einerseits aus der konsequenten Ausrichtung der Finanzstatistik auf das kantonale Rechnungsmodell und andererseits aus der revidierten Bundesrechnung. Neu werden unterschieden eine laufende Rechnung und eine Investitionsrechnung, wobei die Finanzstatistik zusätzlich wie bisher nach dem Prinzip der Finanzrechnung geführt wird. Zudem wird zwischen (kassenwirksamen) Ausgaben/Einnahmen und (vermögenswirksamem) Aufwand/Ertrag differenziert. Neuer Bestandteil ist schliesslich die auf das kantonale Rechnungsmodell abgestützte Bilanzstatistik, welche über

18.3 Commentaires concernant les tableaux

18.3.1 Statistique financière

La statistique des finances publiques a changé de forme au début de l'année comptable 1990. La principale nouveauté est qu'elle s'appuie désormais sur le nouveau modèle de comptes des cantons et sur le compte financier de la Confédération. Elle fait désormais la distinction entre les comptes de fonctionnement et les comptes des investissements, tout en continuant d'être régie par les principes du compte financier. En outre, la statistique financière présente à la fois les transactions qui influencent la caisse (recettes et dépenses) et celles agissant sur la fortune (revenus et charges). Enfin, la statistique des bilans, qui s'appuie sur le modèle de compte cantonal, constitue une nouvelle composante qui livre des informations sur les actifs et les pas-

Aktiven und Passiven der öffentlichen Haushalte Auskunft gibt, namentlich über deren Verschuldungslage.

Erfasste Institutionen
Die öffentlichen Unternehmungen und die öffentlichen Sozialversicherungen werden nicht berücksichtigt.
Ausgeklammert werden beim Bund also die Regiebetriebe und die Eidg. Versicherungskasse. Zum öffentlichen Haushalt gehören neu auch die Alkoholverwaltung und weitere Anstalten des Bundes (Nationalfonds, Pro Helvetia u.a.). Diese werden jedoch erst ab Rechnungsjahr 1991 progressiv in der Finanzstatistik berücksichtigt.
Ausgeschieden werden bei den Kantonen und Gemeinden nebst den Elektrizitäts-, Gas- und Fernheizwerken sowie den Verkehrsbetrieben auch die grossen Flughäfen, die Wasserwerke, Kehrichtverbrennungsanlagen, Antennenanlagen usw. Bei den Kantonen mitberücksichtigt werden nebst den Verwaltungseinheiten auch die öffentlichen Spitäler.
Auf kommunaler Stufe erfasst die Finanzstatistik die Verwaltungsrechnungen aller Gemeinden, die mehr als 4000 Einwohner zählen, sowie die Rechnungen der öffentlichen Spitäler, Alters- und Pflegeheime und eines Teils der Zweckverbände.

Datenquellen
Die der Finanzstatistik zu Grunde liegenden Rohzahlen werden den Rechnungen der öffentlichen Haushalte entnommen.

Unterschiede zu anderen Statistiken
Neben der Finanzstatistik erfasst auch die Nationale Buchhaltung (siehe Kapitel 4) die öffentlichen Haushalte.
Zwischen den beiden Zahlensystemen bestehen jedoch Unterschiede:
- Einzelne Begriffe (z.B. Steuern, Subventionen) werden in der Finanzstatistik anders gebraucht als in der Nationalen Buchhaltung.
- Die Nationale Buchhaltung der Schweiz ist noch nicht so ausgebaut, dass alle den Staat betreffenden Konti erstellt werden können. Das ausgewiesene Einkommenskonto erfasst ausschliesslich die laufenden Einnahmen und Ausgaben. Anders als bei der Finanzstatistik erscheinen Transaktionen mit Investitionscharakter in diesem Konto grundsätzlich nicht.

Doppelzählungen
Die enge finanzielle Verbindung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden verursacht eine Vielzahl von gegenseitigen Übertragungen.
Auf der Stufe der konsolidierten Rechnungen (Bund, Kantone und Gemeinden zusammen) werden diese gegenseitigen finanziellen Flüsse zur Vermeidung von Doppelzählungen ausgeschieden. Bei der separaten Betrachtung jeder einzelnen Staatsebene müssen sie jedoch in die Rechnung einbezogen werden, da sonst ein unvollständiges Bild der Staatstätigkeit resultieren würde. Das bedeutet, dass die Aufsummierung der Ergebnisse der drei Staatsebenen zu höheren Beträgen führt, als die konsolidierten Zahlen ausweisen.

Gliederung
Einnahmen und Ausgaben werden in den Tabellen im wesentlichen nach Kategorien der Finanzstatistik gegliedert. Allerdings wurden gewisse Zusammenzüge vorgenommen, namentlich für die Einnahmen:
- Zur Kategorie «Übrige Steuern auf Einkommen und Vermögen» gehören Grundsteuern, Vermögensgewinnsteuern, Vermögensverkehrssteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern.
- Zur Kategorie «Übrige Besitz- und Aufwandsteuern» zählen Vergnügungssteuern, Hundesteuern und «Übrige Steuern».
- Bei der Belastung des Verbrauchs (nur Bund) umfassen die «Speziellen Verbrauchssteuern» Tabaksteuer und Biersteuer; die Kategorie «Übrige» beinhaltet Verkehrsabgaben und landwirtschaftliche Abgaben.
- Unter «Übrige Einnahmen» fallen einerseits laufende

sifs des collectivités publiques et, partant, sur leur endettement.

Institutions étudiées dans la statistique des finances publiques
Nous ne tenons compte ni des entreprises et établissements indépendants de droit public, ni des assurances sociales de droit public.
A l'échelon fédéral, la statistique exclut donc les entreprises en régie et la Caisse fédérale d'assurance. Désormais, et c'est nouveau, la Régie fédérale des alcools et d'autres établissements de la Confédération (Fonds national, Pro Helvetia, pour ne citer que ceux-ci) sont intégrés dans les finances publiques; ils entreront peu à peu dans la statistique financière, à compter de l'exercice 1991.
A l'échelon cantonal et à l'échelon communal, la statistique financière exclut non seulement les centrales électriques, les entreprises gazières, les centrales de chauffage à distance et les entreprises de transports, mais désormais aussi les grands aéroports, les centrales hydrauliques, les usines d'incinération des ordures, les antennes collectives et les autres installations du même genre. A l'échelon des cantons, la statistique comprend, en plus des comptes des unités administratives, ceux des hôpitaux publics.
A l'échelon communal, la statistique englobe les comptes administratifs de toutes les communes de plus de 4000 habitants, les comptes des hôpitaux, des homes pour personnes âgées et des foyers médicalisés relevant du droit public, ainsi que ceux d'une partie des syndicats intercommunaux.

Sources de données
L'Administration fédérale des finances élabore la statistique des finances publiques à partir des chiffres bruts de la comptabilité publique.

Différences par rapport à d'autres statistiques
Les finances de l'Etat sont étudiées non seulement par la statistique financière, mais aussi par la comptabilité nationale (voir le chapitre 4). Ces deux abords de la même question présentent plusieurs différences:
- certains termes (p.ex., les impôts, les subventions) sont utilisés dans un sens différent;
- les comptes nationaux de la Suisse ne sont pas encore assez détaillés pour tenir un compte pour chaque activité de l'Etat. Ainsi, le compte des revenus n'enregistre que les recettes et les dépenses courantes. Les transactions ayant un caractère d'investissement n'apparaissent donc pas dans ce compte, à la différence de ce qui se fait dans le cadre de la statistique financière.

Comptage à double
Les organes de l'Etat étant liés par des liens financiers très étroits, les transferts entre eux sont nombreux.
Afin d'éviter les comptages à double, on établit des comptes consolidés (synthèse des comptes de la Confédération, des cantons et des communes) en excluant ces flux financiers internes. Toutefois, lorsqu'on n'examine qu'un seul de ces trois niveaux, il est nécessaire de tenir compte de ces flux financiers pour donner une image complète de l'activité de l'Etat. L'existence de ces transferts explique pourquoi, dans le cas des rubriques où des transferts sont effectués, l'addition des trois échelons (Confédération, cantons, communes) donne des montants supérieurs à ceux des comptes consolidés.

Classification
La classification des recettes et des dépenses dans les tableaux repose en grande partie sur les catégories utilisées actuellement dans la statistique des finances publiques. Nous avons toutefois procédé à certains regroupements, notamment pour les recettes:
- La catégorie «autres impôts sur le revenu et sur la fortune» a été étendue aux impôts fonciers, aux impôts sur les gains en capital, droits de mutation et, en particulier, aux impôts sur les successions et sur les donations.
- La catégorie «autres impôts sur la propriété et sur la

Einnahmen wie Regalien, Patente und Konzessionen, Vermögenserträge, Entgelte und Rückerstattungen, andererseits Investitionseinnahmen wie Abgang von Sachgütern, Nutzungsabgaben, Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen.

18.3.2 Statistik der direkten Bundessteuer

Die Statistik der direkten Bundessteuer wird alle zwei Jahre erhoben. Unter anderem werden darin die Einkommen der steuerpflichtigen natürlichen Personen ausgewiesen. Die Statistik gliedert die Steuerpflichtigen nach Klassen des reinen Einkommens. Dieses wird hier ermittelt, indem die erfassten Abzüge zum steuerbaren Einkommen zugerechnet werden. Einkommen von Ehegatten werden nicht nach Geschlecht aufgeschlüsselt.

18.3.3 Vermögensstatistik der natürlichen Personen

Die gesamtschweizerische Vermögensstatistik erfasst die Vermögen der natürlichen Personen nach Klassen des reinen Vermögens (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung von Sozialbzügen). Die Aussagekraft ist insofern etwas eingeschränkt, als bestimmte Vermögensteile nicht oder nur teilweise zum steuerbaren Vermögen gehören (z. B. Hausrat, rückkaufsfähige Lebensversicherungen). Vor allem aber sind Grundstücke und Immobilien nur mit den kantonalen Steuerwerten erfasst; Bewertungsunterschiede zwischen Steuerwert und Verkehrswert sind demnach nicht berücksichtigt.

dépense» a été enrichie des impôts sur les spectacles, des impôts sur les chiens et de tout ce qui entre dans la catégorie «autres impôts».
- Quant aux «impôts sur la consommation» (perçus par la seule Confédération), ils comprennent les impôts spéciaux de consommation, que sont l'impôt sur le tabac, l'impôt sur la bière, tandis que les taxes routières et les taxes d'orientation agricoles s'inscrivent dans la catégorie «autres».
- La catégorie «autres recettes» regroupe d'une part les recettes courantes telles que les régales, les patentes, les concessions, les revenus des biens, les taxes et émoluments, ainsi que les remboursements, et, d'autre part, les recettes provenant d'investissements telles que l'aliénation d'éléments du patrimoine, les redevances d'exploitation et le remboursement des prêts et participations.

18.3.2 Statistique de l'impôt fédéral direct

La statistique de l'impôt fédéral direct est réalisée tous les deux ans. Elle porte entre autres sur les revenus des personnes physiques soumises à l'impôt. Elle répartit ces personnes selon les classes de revenu net. On obtient ce dernier en additionnant au revenu imposable les déductions enregistrées. Les revenus des couples mariés ne sont pas ventilés selon le sexe.

18.3.3 Statistique de la fortune des personnes physiques

La statistique suisse de la fortune prend en considération les fortunes des personnes physiques selon les classes de fortune nette (actifs moins passifs, sans tenir compte des déductions sociales). La valeur de cet indicateur est limitée dans la mesure ou certains éléments de la fortune ne font pas ou pas entièrement partie du revenu imposable (mobilier, assurances-vie offrant une possibilité de rachat, etc.). Surtout, les valeurs des biens fonciers et des biens immobiliers sont fournies par les cantons, de sorte que les différences, qui ne sont pas les mêmes selon les cantons, entre valeur imposable et valeur marchande ne sont pas prises en compte.

T 18.1 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden

Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes

	In Millionen Franken *En millions de francs*										
	1950	1960	1970	1980	1990	1995	1996	1997	1998[1 2]	1999[1 2]	
Bund[3]											Confédération[3]
Einnahmen	1 987	3 334	8 044	16 461	30 837	36 162	38 463	38 852	47 074	42 363	Recettes
Ausgaben	1 650	2 619	7 834	17 532	31 616	40 856	44 236	44 382	46 964	47 236	Dépenses
Überschuss	337	715	210	−1 071	−779	−4 694	−5 773	−5 530	110	−4 873	Excédent
Kantone[4]											Cantons[4]
Einnahmen	1 492	2 768	9 287	21 763	39 264	50 147	52 882	53 700	56 200	55 700	Recettes
Ausgaben	1 488	2 796	9 533	21 926	41 116	52 111	55 072	56 767	57 000	57 800	Dépenses
Überschuss	4	−28	−246	−163	−1 852	−1 964	−2 190	−3 067	−800	−2 100	Excédent
Gemeinden[4]											Communes[4]
Einnahmen	1 232	2 214	6 412	16 934	29 423	37 587	38 200	37 894	39 200	40 000	Recettes
Ausgaben	1 244	2 043	6 840	16 476	30 245	38 427	38 696	38 471	39 500	40 500	Dépenses
Überschuss	−12	171	−428	458	−822	−840	−496	−577	−300	−500	Excédent
Total ohne Doppelzählungen											Total sans les doubles imputations
Einnahmen	4 226	7 356	19 840	46 464	83 161	103 555	107 529	108 110	119 194	112 383	Recettes
Ausgaben	3 897	6 478	20 285	47 240	86 614	111 054	115 989	117 286	120 184	119 856	Dépenses
Überschuss	329	878	−445	−776	−3 453	−7 499	−8 460	−9 176	−990	−7 473	Excédent

1 Geschätzte Zahlen für die Gemeinden
2 Voranschlag
3 Statistisch begründete Abweichung gegenüber der Finanzrechnung des Bundes
4 Ab 1990 neues Statistikkonzept

1 Chiffres estimés pour les communes
2 Budget
3 Différence par rapport au compte financier de la Confédération due au système statistique
4 Dès 1990, nouvelle conception statistique

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.2 Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden[1]

Dettes de la Confédération, des cantons et des communes[1]

	1970	1980	1990	1995	1996	1997	1998[3]	
In Millionen Franken								En millions de francs
Öffentliche Verwaltungen	36 313	77 080	98 044	170 372	180 328	191 260	204 578	Administration publique
Bund[2 5]	11 284	31 680	38 509	79 936	86 011	93 109	105 278	Confédération[2 5]
Kantone	10 029	22 400	30 535	53 436	56 817	60 151	61 000	Cantons
Gemeinden[3]	15 000	23 000	29 000	37 000	37 500	38 000	38 300	Communes[3]
Pro Einwohner, in Franken:								Par habitant, en francs:
Zu laufenden Preisen	6 023	12 512	14 264	24 061	25 379	26 887	28 705	aux prix courants
Zu Preisen von 1993[4]	15 548	19 872	16 230	23 428	24 520	25 852	27 573	aux prix de 1993[4]
In % des Bruttoinlandproduktes	40,1	42,8	30,9	46,9	49,3	51,5	53,4	En % du produit intérieur brut

1 Fremdkapital abzüglich Rückstellungen und transitorische Passiven
2 Inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen
3 Teilweise geschätzte Zahlen
4 Nominalwerte mit dem Konsumentenpreisindex korrigiert

5 Ohne die vom Bund finanzierten Kantonsdarlehen an die ALV

1 Fonds de tiers moins provisions et passifs transitoires
2 Y compris engagements envers des entités particulières
3 Chiffres fondés en partie sur des estimations
4 Valeurs nominales corrigées à l'aide de l'indice des prix à la consommation
5 Après déduction des prêts des cantons à l'AC, financés par la Confédération

Eidgenössische Finanzverwaltung; Bundesamt für Statistik

Administration fédérale des finances; Office fédéral de la statistique

T 18.3 Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden[1]

Recettes de la Confédération, des cantons et des communes[1]

In Millionen Franken	1980	1990	1996	1997	En millions de francs
Steuern	34 806	64 698	77 250	77 358	Impôts
Steuern von Einkommen und Vermögen	24 066	45 352	53 753	53 057	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	17 555	29 702	38 488	38 502	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	3 636	7 458	8 404	8 899	Impôts sur le bénéfice et le capital
Verrechnungssteuern	1 249	4 044	3 318	2 320	Impôt anticipé
Übrige	1 626	4 148	3 543	3 336	Autres impôts
Stempelabgaben	696	2 091	1 977	2 513	Droits de timbre fédéral
Besitz- und Aufwandsteuern	893	1 286	1 627	1 651	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	752	1 151	1 489	1 526	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	141	135	138	125	Autres impôts
Verbrauchsabgaben	7 657	13 992	17 949	18 446	Impôts sur la consommation
Mehrwertsteuer	4 772	9 871	12 068	12 526	Taxe sur la valeur ajoutée
Übrige	2 884	4 120	5 881	5 920	Autres
Verkehrsabgaben	–	328	437	441	Impositions spéciales de la consommation
Zölle	953	1 201	1 358	1 093	Droits de douane
Landwirtschaftliche Abgaben	542	450	147	156	Autres
Übrige Einnahmen	11 506	18 461	30 279	30 752	Autres recettes
Total	46 312	83 161	107 529	108 110	Total

1 Ohne Doppelzählungen und Kirchensteuern

1 Montants comptés à double et impôts paroissiaux non compris

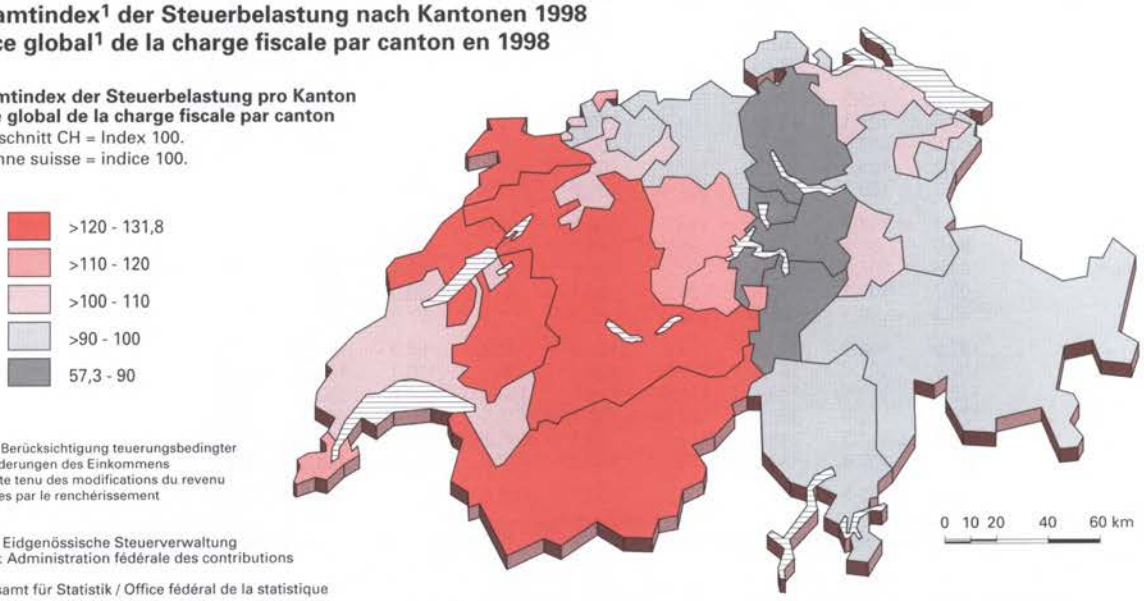
Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.3

Gesamtindex[1] der Steuerbelastung nach Kantonen 1998
Indice global[1] de la charge fiscale par canton en 1998

Gesamtindex der Steuerbelastung pro Kanton
Indice global de la charge fiscale par canton
Durchschnitt CH = Index 100.
moyenne suisse = indice 100.



[1] Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens
[1] Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Quelle: Eidgenössische Steuerverwaltung
Source: Administration fédérale des contributions

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

T 18.4 Steuerbelastung, Indizes 1998[1] — Charge fiscale, indices pour 1998[1]

Kanton	Totalindex der Einkommens- und Vermögensbelastung der natürlichen Personen *Indice total de la charge grevant le revenu et la fortune des personnes physiques*	Totalindex der Reingewinn- und Kapitalbelastung der Aktiengesellschaften *Indice total de la charge grevant le bénéfice net et le capital des sociétés anonymes*	Totalindex der Motorfahrzeugsteuern *Indice total des impôts sur les véhicules à moteur*	Gesamtindex der Steuerbelastung *Indice global de la charge fiscale*	Rang	*Canton*
Zürich	74,4	103,7	97,1	80,0	24	Zurich
Bern	121,4	95,5	139,6	120,3	5	Berne
Luzern	120,2	92,1	97,6	116,8	7	Lucerne
Uri	87,4	102,8	81,6	88,5	22	Uri
Schwyz	80,1	82,9	96,9	81,3	23	Schwytz
Obwalden	120,4	91,4	90,6	116,9	6	Obwald
Nidwalden	68,2	77,6	82,6	70,3	25	Nidwald
Glarus	103,0	142,3	106,8	108,1	11	Glaris
Zug	55,5	58,3	83,9	57,3	26	Zoug
Freiburg	128,2	100,9	104,0	124,8	4	Fribourg
Solothurn	100,9	99,0	89,2	100,3	14	Soleure
Basel-Stadt	112,7	110,9	95,0	112,1	9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	90,4	109,1	110,6	93,0	20	Bâle-Campagne
Schaffhausen	99,7	101,1	65,0	99,0	16	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	105,0	112,4	113,4	106,1	12	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	95,1	86,4	99,3	94,3	19	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	100,3	95,8	105,3	100,0	15	Saint-Gall
Graubünden	81,2	116,3	138,0	90,6	21	Grisons
Aargau	96,4	103,5	75,4	96,6	18	Argovie
Thurgau	103,1	99,0	71,3	101,5	13	Thurgovie
Tessin	91,2	124,6	94,0	97,6	17	Tessin
Waadt	109,1	104,8	126,0	109,3	10	Vaud
Wallis	134,4	115,5	54,3	130,0	2	Valais
Neuenburg	124,3	145,8	101,8	126,4	3	Neuchâtel
Genf	113,5	117,4	67,7	113,5	8	Genève
Jura	135,3	103,1	120,0	131,8	1	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0		Suisse

1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.5 Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindexes[1] — Charge fiscale, évolution de l'indice global[1]

Kanton	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	*Canton*
Zürich	84,8	82,9	83,4	83,2	83,1	82,9	82,2	80,3	80,0	Zurich
Bern	113,8	117,8	117,6	122,6	120,9	117,8	117,9	120,4	120,3	Berne
Luzern	122,9	106,1	102,6	106,7	108,1	115,6	115,1	116,6	116,8	Lucerne
Uri	125,5	134,4	131,3	102,3	98,1	92,0	91,7	88,7	88,5	Uri
Schwyz	78,4	86,9	87,0	88,3	84,8	87,7	86,1	82,7	81,3	Schwytz
Obwalden	114,0	126,9	121,1	120,8	116,5	118,2	117,0	116,0	116,9	Obwald
Nidwalden	82,2	84,6	81,9	80,7	79,1	74,2	73,1	72,2	70,3	Nidwald
Glarus	122,1	111,9	109,8	112,2	110,8	115,5	115,2	111,9	108,1	Glaris
Zug	56,9	60,4	57,6	58,5	57,8	57,3	56,9	57,3	57,3	Zoug
Freiburg	117,0	124,7	119,4	126,4	124,2	130,6	130,5	124,8	124,8	Fribourg
Solothurn	107,8	106,3	115,4	102,9	107,8	96,8	98,7	99,4	100,3	Soleure
Basel-Stadt	102,6	105,1	110,6	109,7	113,0	110,3	110,5	111,9	112,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	100,0	82,6	82,3	90,0	90,6	92,3	91,6	93,2	93,0	Bâle-Campagne
Schaffhausen	101,2	105,5	102,8	107,2	105,0	104,4	103,7	99,5	99,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	95,7	106,1	106,2	104,4	101,2	107,8	108,4	106,2	106,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	116,1	107,7	109,1	116,1	109,9	100,6	97,7	97,5	94,3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	90,0	85,2	87,1	95,6	94,7	98,2	97,7	99,2	100,0	Saint-Gall
Graubünden	104,4	106,4	101,7	98,8	98,6	102,2	102,1	90,5	90,6	Grisons
Aargau	100,7	100,1	96,6	98,4	96,2	98,6	98,5	97,3	96,6	Argovie
Thurgau	86,3	99,1	95,3	88,8	92,3	97,1	97,8	101,1	101,5	Thurgovie
Tessin	102,5	104,8	101,8	105,4	105,6	96,2	96,3	96,9	97,6	Tessin
Waadt	109,0	107,6	104,1	107,9	109,5	108,1	108,1	109,4	109,3	Vaud
Wallis	143,0	147,6	140,8	119,6	116,7	124,9	124,6	130,1	130,0	Valais
Neuenburg	123,4	129,6	135,8	126,4	130,1	125,5	125,7	124,4	126,4	Neuchâtel
Genf	108,0	111,3	115,9	112,4	114,1	110,9	112,7	113,3	113,5	Genève
Jura	135,1	137,4	142,8	134,7	132,1	127,0	130,8	130,5	131,8	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Suisse

1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.6 Direkte Bundessteuer, Veranlagungsperiode 1993/94 (Berechnungsjahr 1991/92): Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen[1]

Impôt fédéral direct, période de taxation 1993/94 (déclarations de 1991/92): contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu[1]

Klassen des reinen Einkommens[2] in 1000 Fr. *Classes de revenu net[2] en milliers de francs*	Steuerpflichtige *Contribuables*		Total reines Einkommen[2] *Revenu net total[2]*		Steuerertrag pro Jahr *Recettes fiscales (par an)*	
	Anzahl *Nombre*	%	in 1000 Fr. *en milliers de francs*	%	Franken *Francs*	%
– 14,9	98 063	3,0	366 070,8	0,2	30 548 490	0,6
15 – 19,9	165 637	5,1	2 912 633,6	1,5	10 344 824	0,2
20 – 24,9	173 379	5,3	3 893 241,6	2,0	16 671 559	0,3
25 – 29,9	218 658	6,7	6 019 851,6	3,0	26 215 034	0,5
30 – 34,9	248 918	7,6	8 079 138,4	4,1	42 266 040	0,8
35 – 39,9	258 302	7,9	9 673 088,7	4,8	68 375 008	1,2
40 – 44,9	258 059	7,9	10 943 710,7	5,5	91 611 709	1,7
45 – 49,9	238 081	7,3	11 285 277,0	5,7	106 250 395	1,9
50 – 54,9	214 783	6,6	11 251 079,0	5,6	114 600 820	2,1
55 – 59,9	190 065	5,8	10 909 336,2	5,5	124 012 224	2,2
60 – 64,9	169 670	5,2	10 584 051,6	5,3	137 274 129	2,5
65 – 69,9	148 628	4,5	10 016 348,0	5,0	144 596 752	2,6
70 – 74,9	130 986	4,0	9 481 006,4	4,8	150 216 460	2,7
75 – 79,9	112 898	3,5	8 736 777,3	4,4	151 706 324	2,7
80 – 84,9	95 548	2,9	7 869 585,3	3,9	151 310 873	2,7
85 – 89,9	79 589	2,4	6 953 216,2	3,5	146 999 982	2,6
90 – 94,9	66 117	2,0	6 106 071,6	3,1	142 428 797	2,6
95 – 99,9	54 011	1,7	5 259 018,4	2,6	134 297 937	2,4
100 – 119,9	140 939	4,3	15 324 688,5	7,7	480 849 529	8,7
120 – 149,9	93 537	2,9	12 405 601,8	6,2	569 325 892	10,3
150 – 199,9	56 723	1,7	9 663 777,9	4,8	615 214 306	11,1
200 +	55 957	1,7	21 715 099,8	10,9	2 096 035 411	37,8
Total	3 268 548	100,0	199 448 670,4	100,0	5 551 152 495	100,0

1 Ausschliesslich natürliche Personen, inkl. Sonderfälle
2 Das reine Einkommen ist hier definiert als Summe des steuerbaren Einkommens und der erfassten Abzüge (z.B. für Kinder, Versicherungsprämien)

1 Personnes physiques exclusivement (cas particuliers compris)
2 Le revenu net correspond ici à la somme du revenu imposable et des déductions enregistrées (p.ex. pour enfants à charge ou pour primes d'assurance)

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.7 Vermögensstatistik der natürlichen Personen, 1997[1]

Statistique de la fortune des personnes physiques, en 1997[1]

Stufen des Reinvermögens in 1000 Fr. *Classes de fortune nette en milliers de fr.*	Pflichtige *Contribuables*		Reinvermögen *Fortune nette*	
	Anzahl absolut *Nombres absolus*	%	in Millionen Franken *en millions de francs*	%
0	1 194 139	30,86	0	0,00
1 – 10	364 784	9,43	1 701,4	0,23
10 – 19	261 482	6,76	3 743,7	0,50
20 – 29	195 885	5,06	4 776,6	0,64
30 – 39	154 149	3,98	5 315,3	0,71
40 – 49	126 453	3,27	5 623,9	0,75
50 – 59	105 007	2,71	5 721,2	0,76
60 – 69	90 212	2,33	5 821,2	0,78
70 – 79	79 840	2,06	5 954,7	0,79
80 – 89	71 741	1,85	6 063,8	0,81
90 – 99	64 188	1,66	6 074,4	0,81
100 – 149	242 739	6,27	29 854,1	3,98
150 – 199	170 466	4,41	29 575,6	3,94
200 – 249	126 314	3,26	28 197,7	3,76
250 – 299	97 688	2,52	26 710,8	3,56
300 – 399	138 731	3,59	48 038,5	6,41
400 – 499	91 215	2,36	40 681,9	5,42
500 – 599	60 943	1,57	33 270,2	4,44
600 – 799	74 504	1,93	51 325,0	6,84
800 – 999	41 994	1,09	37 215,9	4,96
1 000 – 1 999	72 325	1,87	98 905,5	13,19
2 000 – 2 999	19 564	0,51	47 307,8	6,31
3 000 – 3 999	8 519	0,22	29 276,8	3,90
4 000 – 4 999	4 716	0,12	20 997,4	2,80
5 000 +	12 119	0,31	177 810,9	23,71
Total	3 869 717	100,00	749 964,4	100,00

1 In den Steuererklärungen per 1. Januar 1997 ausgewiesenes Reinvermögen (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung der Sozialabzüge)

1 Avoir net au 1er janvier 1997, indiqué dans les déclarations d'impôt (actif moins passif, déductions sociales non faites)

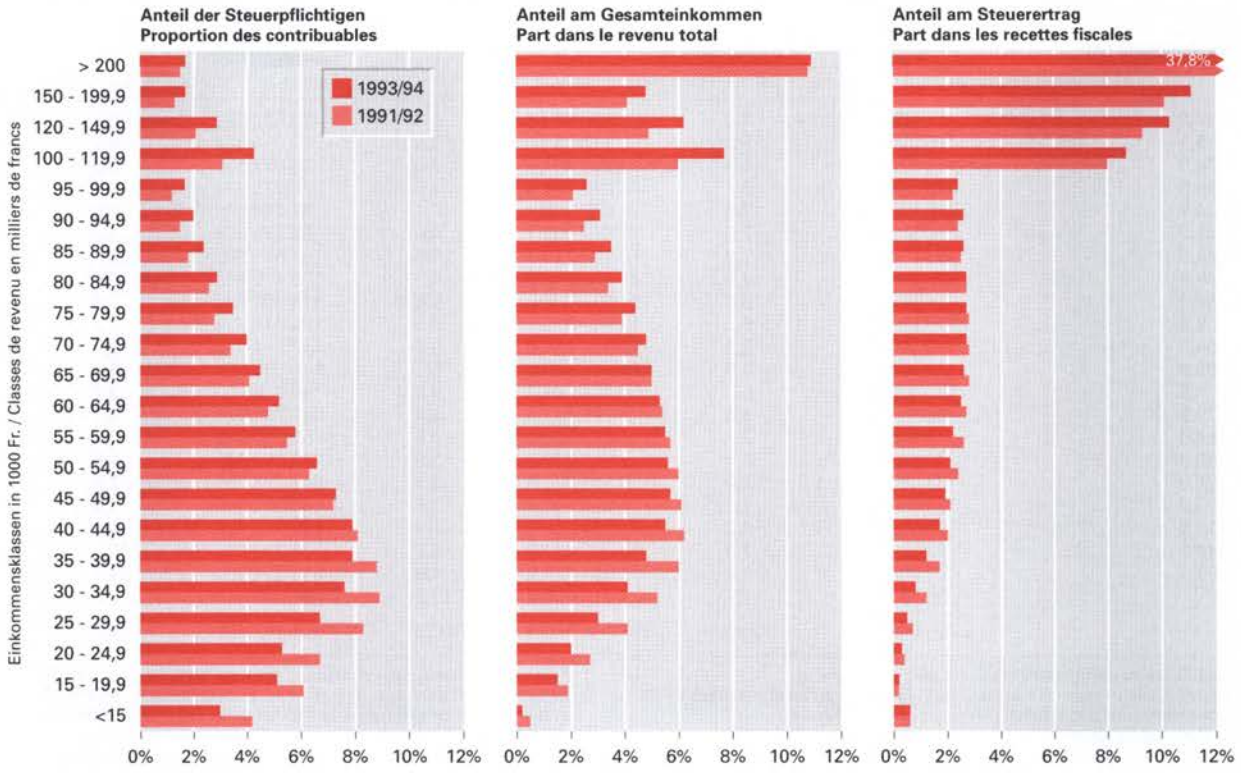
Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

G18.4

Einkommen und Vermögen natürlicher Personen
Revenu et fortune des personnes physiques

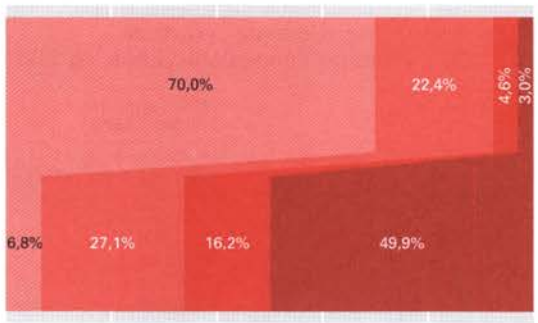
Einkommensverteilung gemäss direkter Bundessteuer[1] / Répartition des revenus selon l'impôt fédéral direct[1]



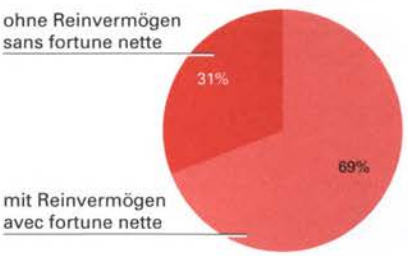
Vermögensverteilung 1997[2] / Répartition des fortunes en 1997[2]

Verteilung der Steuerpflichtigen auf Vermögensklassen
Répartition des contribuables selon les classes de fortune

Anteile der Vermögensklassen am Gesamtvermögen
Parts des classes de fortune dans la fortune globale



Steuerpflichtige mit oder ohne Reinvermögen
Contribuables avec ou sans fortune nette



Klassen des Reinvermögens (in 1 000 Fr.)
Classes de fortune nette (en milliers de francs)

Total: 3 869 717 Pflichtige / contribuables

[1] Reines Einkommen, nur Steuerpflichtige
[2] In den Steuererklärungen per 1. Januar 1997 ausgewiesenes Reinvermögen (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung der Sozialabzüge)

[1] Revenu net, contribuables seulement
[2] Avoir net au 1er janvier 1997, indiqué dans les déclarations d'impôt (actif moins passif, déductions sociales non faites)

Eidg. Steuerverwaltung / Administration fédérale des contributions

T 18.8 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Funktionen

Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction

	In Millionen Franken[1] *En millions de francs*[1]					%	
	1980	1990	1995	1996	1997	1997	
Allgemeine Verwaltung	3 105	6 031	7 267	7 331	7 336	6,3	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	2 542	4 927	6 432	6 519	6 505	5,5	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	3 913	6 663	6 338	6 046	5 831	5,0	Défense nationale
Beziehungen zum Ausland	674	1 581	2 052	2 066	2 043	1,7	Relations étrangères
Bildung	9 162	16 658	21 229	21 340	21 424	18,3	Enseignement
davon: Volksschulen	4 822	8 561	11 193	11 228	11 323	9,7	dont: écoles publiques
Berufsbildung	1 165	2 331	3 028	2 939	2 838	2,4	formation professionnelle
Hochschulen	1 608	2 979	3 465	3 528	3 611	3,1	établissements universitaires
Kultur und Freizeit	1 476	3 122	3 384	3 566	3 389	2,9	Culture et loisirs
Gesundheit	5 296	10 698	14 224	14 599	14 563	12,4	Santé
davon: Krankenanstalten	4 857	9 883	13 102	13 398	13 404	11,4	dont: hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	6 728	13 444	19 853	23 474	24 945	21,3	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	4 901	9 215	13 115	16 493	17 676	15,1	dont: assurances sociales
Verkehr	5 766	9 171	11 437	11 788	12 006	10,2	Trafic
davon: Strassen	3 862	5 379	6 297	6 163	5 997	5,1	dont: routes
Umwelt, Raumordnung	2 308	3 699	4 482	4 492	4 574	3,9	Environnement
Volkswirtschaft	2 885	5 173	5 973	6 369	6 111	5,2	Economie publique
davon: Landwirtschaft	1 992	3 194	4 001	4 390	4 397	3,7	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	3 670	5 447	8 383	8 399	8 559	7,3	Finances et impôts
Total	47 524	86 614	111 054	115 989	117 286	100,0	Total

1 Nach Abzug der Doppelzählungen

1 Déduction faite des montants comptés à double

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.9 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Sachgruppen

Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par nature

	In Millionen Franken[1] *En millions de francs*[1]					%[2]	
	1980	1990	1995	1996	1997	1997	
Laufende Ausgaben	39 913	74 174	97 072	100 804	100 306	85,5	Dépenses courantes
Personalaufwand	...	31 740	40 165	40 948	40 648	34,7	Charges de personnel
Sachaufwand	...	16 184	18 771	19 079	18 751	16,0	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	3 129	4 568	7 798	7 653	7 817	6,7	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	1 941	3 579	4 137	4 444	4 536	...	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	...	31 252	44 188	48 755	49 088	28,2	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	...	9 570	13 850	15 632	15 998	...	à des collectivités publiques
übrige	...	21 682	30 338	33 123	33 090	28,2	autres
Investitionsausgaben	7 611	12 441	13 982	15 185	16 979	14,5	Dépenses d'investissement
Sachgüter	6 412	9 907	10 890	10 469	10 200	8,7	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	174	914	1 204	3 197	5 336	4,5	Prêts, participations permanentes
Beiträge	...	5 061	5 670	5 307	5 139	1,2	Subventions
an Gemeinwesen	...	3 509	3 841	3 800	3 705	...	à des collectivités publiques
übrige	...	1 552	1 829	1 507	1 434	1,2	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	67	58	13	10	0,0	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	47 524	86 614	111 054	115 989	117 286	100,0	Total

1 Doppelzählungen in den Totalen und Subtotalen nicht enthalten
2 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

1 Doubles imputations non comprises dans les totaux et les sous-totaux
2 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.10 Einnahmen des Bundes[1] — Recettes de la Confédération[1]

	In Millionen Franken / *En millions de francs*							%	
	1970	1980	1990	1995	1996	1997	1998	1998	
Laufende Einnahmen	7 873	16 175	30 746	35 547	37 167	37 474	42 917	91,2	Recettes courantes
Fiskaleinnahmen	7 187	14 516	28 815	32 129	34 159	34 694	39 853	84,7	Recettes fiscales
Direkte Bundessteuer	1 175	3 420	6 710	8 244	8 972	9 725	9 687	20,6	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	740	1 249	4 044	2 048	3 318	2 320	5 388	11,4	Impôt anticipé
Stempelabgaben	308	696	2 091	1 703	1 977	2 513	3 256	6,9	Droits de timbre
Mehrwertsteuer[2]	1 688	4 772	9 871	12 428	12 068	12 526	13 287	28,2	Taxe sur la valeur ajoutée[2]
Mineralölsteuer auf Treibstoffen	739	955	1 322	2 506	2 565	2 447	2 793	5,9	Impôt sur les huiles minérales grevant les carburants
Mineralölsteuerzuschlag auf Treibstoffen	471	1 263	1 745	1 768	1 819	1 668	1 893	4,0	Surtaxe sur les huiles minérales grevant les carburants
Mineralölsteuer auf Brennstoffen	–	–	–	–	–	16	27	0,1	Impôt sur les huiles minérales
Automobilsteuer	–	–	–	–	–	241	283	0,6	Impôt sur les automobiles
Tabaksteuern	625	634	988	1 325	1 388	1 440	1 453	3,1	Impôt sur le tabac
Biersteuer	29	33	66	100	109	107	107	0,2	Impôt sur la bière
Schwerverkehrsabgabe	–	–	137	179	175	172	179	0,4	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstrassenabgabe	–	–	190	256	263	269	279	0,6	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Zölle	1 154	952	1 201	1 197	1 358	1 093	1 034	2,2	Droits de douane
Landwirtschaftliche Abgaben	257	542	450	375	147	156	187	0,4	Taxes d'orientation agricoles
Regalien und Konzessionen	67	390	328	228	273	169	900	1,9	Patentes et concessions
Vermögenserträge	218	405	689	1 992	1 777	1 648	1 116	2,4	Revenus des biens
Entgelte	401	864	914	1 199	958	963	1 047	2,2	Contributions
Investitionseinnahmen	94	133	91	614	1 296	1 378	4 158	8,8	Recettes d'investissement
davon Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	75	103	65	575	1 106	1 330	4 108	8,7	dont remboursement de prêts et de participations
Total	7 967	16 308	30 837	36 162	38 463	38 852	47 074	100,0	Total

1 Finanzrechnung
2 Vor 1995 WUST

1 Compte financier
2 Avant 1995 ICHA

Eidgenössische Finanzverwaltung

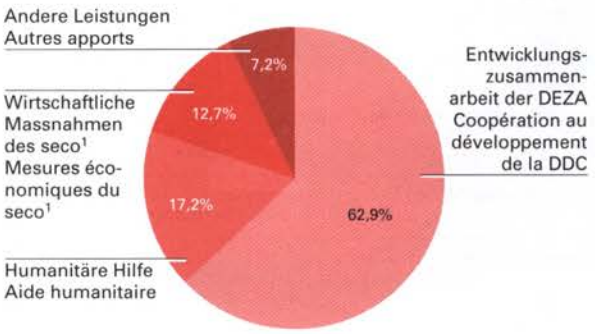
Administration fédérale des finances

G18.5

Internationale Entwicklungszusammenarbeit
Coopération internationale au développement



Öffentliche Leistungen 1998 (Total 1287 Mio. Fr.)
Aide publique en 1998 (1287 millions de francs au total)



[1] Staatssekretariat für Wirtschaft
[1] Secrétariat d'Etat à l'économie

Direktion für Entwicklungund Zusammenarbeit (DEZA) / Direction du développement et de la coopération (DDC)

T 18.11 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten[1] Dépenses de la Confédération par groupe de tâches[1]

	In Millionen Franken *En millions de francs*							%	
	1970	1980	1990	1995	1996	1997	1998	1998	
Allgemeine Verwaltung	314	551	1 086	1 403	1 473	1 429	1 430	3,1	Administration générale
Justiz, Polizei	76	187	354	457	439	447	487	1,0	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	320	673	1 581	2 052	2 066	2 043	2 043	4,4	Relations avec l'étranger
davon:									dont:
Entwicklungshilfe	128	427	996	1 223	1 212	1 168	1 219	2,6	aide au développement
Landesverteidigung	2 052	3 620	6 052	5 856	5 580	5 395	5 353	11,5	Défense nationale
Bildung und Grundlagenforschung	582	1 372	2 438	3 179	3 145	3 075	3 131	6,7	Formation et recherche fondamentale
davon:									dont:
Berufsbildung	87	259	411	561	514	446	450	1,0	formation professionnelle
Hochschulen	344	775	1 450	1 753	1 783	1 803	1 868	4,0	établissements universitaires
Grundlagenforschung	118	258	443	628	660	665	657	1,4	recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	40	109	234	297	389	336	465	1,0	Culture et loisirs
Gesundheit	28	52	129	190	191	177	177	0,4	Santé
Soziale Wohlfahrt	1 423	3 619	6 861	10 305	12 724	12 857	12 917	27,7	Prévoyance sociale
davon:									dont:
Altersversicherung	456	1 420	3 158	4 119	4 271	4 431	4 576	9,8	assurance-vieillesse et survivants
Krankenversicherung	346	884	988	1 812	2 433	1 552	1 470	3,2	assurances-maladie
Verkehr	1 261	2 728	4 680	6 430	6 738	7 002	8 304	17,8	Trafic
davon:									dont:
Strassen	1 079	1 344	2 260	2 785	2 692	2 591	2 710	5,8	routes
Öffentlicher Verkehr	104	1 242	2 149	3 645	4 046	4 411	5 322	11,4	transports publics
Umwelt und Raumordnung	88	363	497	590	582	689	695	1,5	Environnement
Landwirtschaft und Ernährung	826	1 639	2 676	3 525	3 932	3 922	3 925	8,4	Agriculture et alimentation
Übrige Volkswirtschaft	91	421	697	655	877	639	671	1,4	Autres secteurs économiques
davon:									dont:
Forstwirtschaft	21	40	233	179	190	190	180	0,4	sylviculture
Industrie, Gewerbe, Handel	25	312	291	192	216	209	239	0,5	industrie, artisanat et commerce
Energie	28	45	128	242	427	197	209	0,4	énergie
Finanzen und Steuern	855	2 482	4 330	5 917	6 099	6 372	6 990	15,0	Finances et impôts
davon:									dont:
Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	469	1 310	2 442	2 710	3 051	3 179	3 485	7,5	part des cantons aux recettes de la Confédération
Zinsen	373	1 117	1 832	3 080	2 922	3 079	3 345	7,2	intérêts
Total	7 956	17 816	31 616	40 856	44 236	44 383	46 589	100,0	Dépenses totales

1 Finanzrechnung

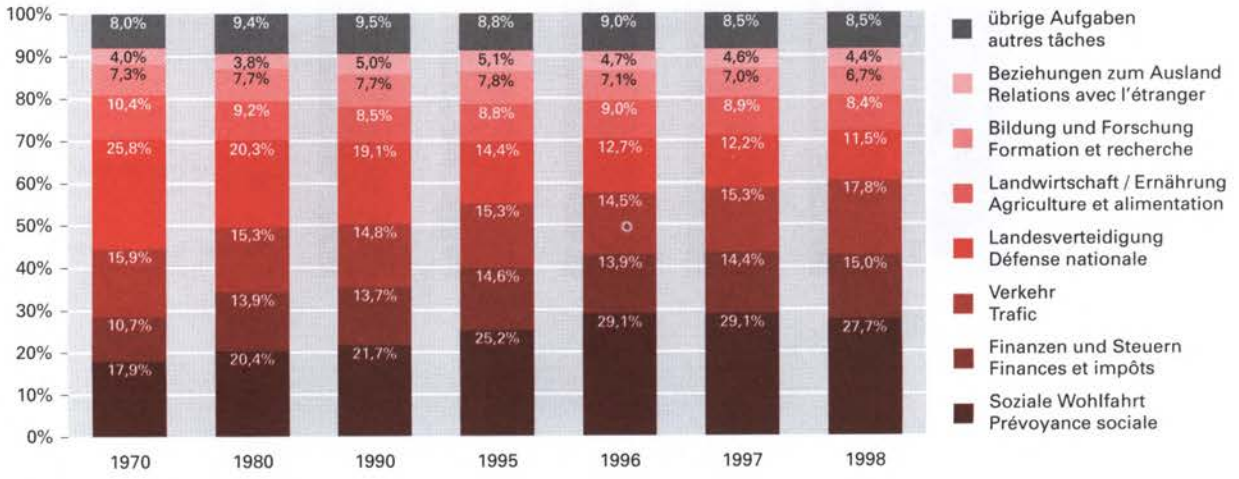
1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.6

Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebiet
Dépenses de la Confédération par groupes de tâches



BFS, Eidg. Finanzverwaltung / OFS, Administration fédérale des finances

T 18.12 Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen[1] — Dépenses de la Confédération, par nature[1]

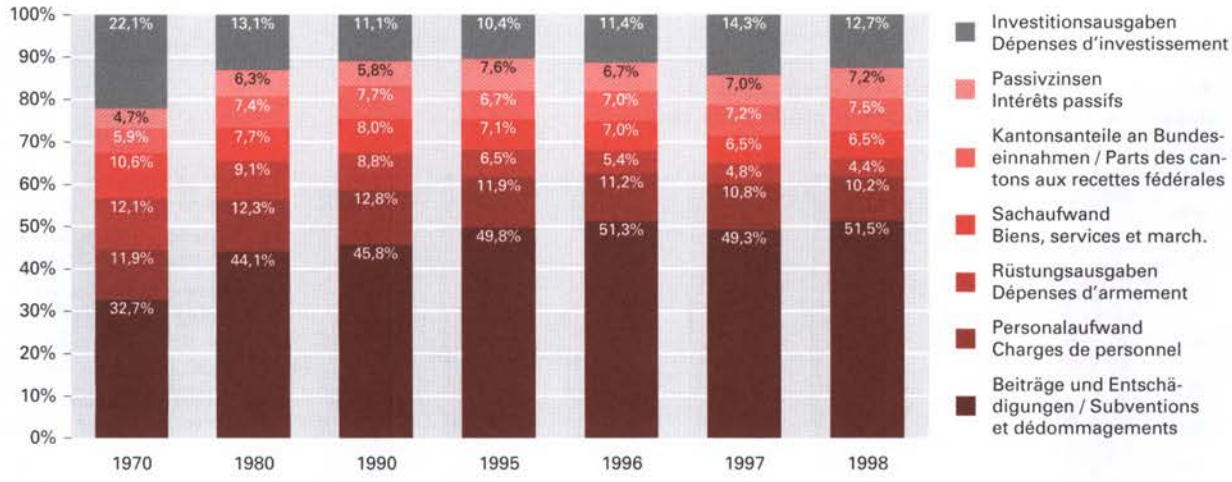
	In Millionen Franken *En millions de francs*							%	
	1970	1980	1990	1995	1996	1997	1998	1998	
Laufende Ausgaben	6 198	15 479	28 115	36 317	38 803	37 800	40 661	87,3	Dépenses courantes
Personalaufwand	1 002	2 261	4 139	4 901	4 917	4 785	4 766	10,2	Charges de personnel
Sachaufwand	791	1 318	2 487	2 811	3 064	2 889	3 012	6,5	Biens, services et marchandises
Rüstungsausgaben	962	1 624	2 793	2 615	2 361	2 122	2 044	4,4	Dépenses d'armement
Passivzinsen	373	1 117	1 832	3 080	2 922	3 079	3 345	7,2	Intérêts passifs
Kantonsanteile									Part des cantons
an Bundeseinnahmen	469	1 310	2 442	2 710	3 051	3 179	3 485	7,5	aux recettes fédérales
Direkte Bundessteuer	353	1 026	2 013	2 473	2 691	2 917	2 919	6,3	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	44	124	402	202	329	229	535	1,1	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	10	21	27	35	31	33	31	0,1	Taxe d'exemption du service militaire
Beiträge und Entschädigungen	2 602	7 850	14 422	20 200	22 489	21 745	24 010	51,5	Subventions et dédommagements
an Gemeinwesen	444	1 079	3 324	5 464	6 321	6 911	6 972	15,0	à des collectivités publiques
an bundeseigene Sozialversicherungen	839	2 474	5 081	7 050	7 359	7 377	8 061	17,3	aux assurances sociales de la Confédération
an bundeseigene Unternehmungen	14	519	1 498	2 202	2 144	2 179	3 495	7,5	aux entreprises de la Confédération
Ausland	131	485	1 556	1 579	1 580	1 557	1 592	3,4	à l'étranger
übrige	1 174	3 293	2 963	3 905	5 085	3 722	3 890	8,3	autres
Investitionsausgaben	1 758	2 336	3 500	4 540	5 433	6 583	5 929	12,7	Dépenses d'investissement
Sachgüter	252	269	582	783	741	667	738	1,6	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	253	102	410	672	1 768	3 052	1 689	3,6	Prêts et participations permanentes
Beiträge	1 254	1 966	2 509	3 085	2 923	2 863	3 502	7,5	Subventions
an Gemeinwesen	1 218	1 756	2 249	2 777	2 596	2 545	2 563	5,5	à des collectivités publiques
an bundeseigene Unternehmungen	–	–	12	15	–	–	618	1,3	aux entreprises de la Confédération
übrige	36	210	248	293	327	318	321	0,7	autres
Total	7 956	17 816	31 616	40 856	44 236	44 383	46 589	100,0	Total

1 Finanzrechnung — 1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung — Administration fédérale des finances

G18.7

Bundesausgaben nach Sachgruppen
Dépenses de la Confédération selon leur nature



BFS, Eidg. Finanzverwaltung / OFS, Administration fédérale des finances

T 18.13 Bundesbeiträge nach Hauptsachgruppen

Subventions fédérales, selon les groupes spécifiques principaux

	In Millionen Franken *En millions de francs*						%	
	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1998	
Allgemeine Verwaltung	6	13	11	15	17	33	0,1	Administration générale
Justiz, Polizei	105	142	147	156	159	185	0,6	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	1 165	1 579	1 528	1 519	1 477	1 502	5,2	Relations avec l'étranger
davon: Entwicklungshilfe	970	1 245	1 195	1 183	1 140	1 190	4,1	dont: aide au développement
Landesverteidigung	252	223	185	167	161	143	0,5	Défense nationale
davon: Zivile Landesverteidigung	140	95	75	58	49	30	0,1	dont: défense nationale civile
Bildung und Grundlagenforschung	1 316	1 735	1 823	1 776	1 704	1 731	6,0	Formation et recherche fondamentale
davon:								dont:
Hochschulen	429	551	534	564	560	591	2,1	établissements universitaires
Grundlagenforschung	367	529	550	569	576	568	2,0	recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	141	141	143	237	258	282	1,0	Culture et loisirs
Gesundheit	20	21	29	26	26	31	0,1	Santé
Soziale Wohlfahrt	6 456	10 161	9 692	12 208	12 346	12 386	43,0	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	5 994	9 208	8 759	11 153	11 204	11 183	38,8	dont: assurances sociales
Verkehr	4 433	5 771	5 815	6 015	6 492	7 898	27,4	Trafic
davon:								dont:
Strassen	2 244	2 814	2 763	2 669	2 569	2 689	9,3	routes
Öffentlicher Verkehr	2 116	2 844	2 934	3 225	3 811	5 075	17,6	transports publics
Umwelt und Raumordnung	400	509	463	455	556	564	2,0	Environnement
Landwirtschaft und Ernährung	2 483	3 269	3 327	3 737	3 707	3 710	12,9	Agriculture et alimentation
davon:								dont:
Preis- und Absatzsicherung	1 483	1 294	1 335	1 335	1 159	1 057	3,7	garantie des prix et des ventes
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	773	1 758	1 819	2 235	2 377	2 480	8,6	paiements directs et mesures sociales
Übrige Volkswirtschaft	434	296	295	277	295	320	1,1	Autres secteurs économiques
davon: Forstwirtschaft	188	142	113	119	125	120	0,4	dont: sylviculture
Total	17 212	23 859	23 459	26 587	27 197	28 784	100,0	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.14 Einnahmen der Kantone[1] — Recettes des cantons[1]

	In Millionen Franken *En millions de francs*						%[4]	
	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1997	
Laufende Einnahmen[3]	...	36 802	45 732	46 696	48 925	49 786	92,7	Recettes courantes[3]
Steuern vom Einkommen und Vermögen	10 892	19 907	22 950	23 251	23 385	23 098	43,0	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	8 243	13 995	17 346	17 573	17 816	17 758	33,1	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	1 665	3 317	3 313	3 431	3 394	3 271	6,1	Impôts sur le bénéfice et le capital
Übrige[2]	984	2 595	2 291	2 247	2 176	2 070	3,9	Autres impôts[2]
Besitz- und Aufwandsteuern	861	1 213	1 434	1 485	1 564	1 598	3,0	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	752	1 151	1 367	1 420	1 489	1 526	2,8	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	109	62	66	65	75	72	0,1	Autres impôts
Regalien und Konzessionen	...	459	538	550	523	571	1,1	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	1 268	1 926	1 914	1 884	1 989	3,7	Revenus des biens
davon: Zinsen	403	725	882	891	841	852	1,6	dont: intérêts
Entgelte	...	5 400	7 250	7 482	7 826	8 120	15,1	Contributions
davon: Spital- und Heimtaxen, Kostgelder	623	2 286	2 978	3 377	3 528	3 675	6,8	dont: recettes hospitalières et d'établissements spéc., pensions
Anteile ohne Zweckbindung	1 507	2 492	3 246	3 164	3 374	3 430	6,4	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen	...	6 357	8 802	9 304	10 881	11 436	20,4	Subventions, dédommagements
von Gemeinwesen	...	6 237	8 494	8 947	10 332	10 757	19,2	de collectivités publiques
übrige	...	120	308	357	549	679	1,3	autres
Investitionseinnahmen[3]	...	2 462	3 069	3 451	3 956	3 914	7,3	Recettes d'investissement[3]
Beiträge	...	2 353	2 879	2 733	2 784	2 758	5,1	Subventions
von Gemeinwesen	...	2 327	2 829	2 698	2 749	2 718	5,0	de collectivités publiques
übrige	...	26	50	35	35	40	0,1	autres
Übrige Investitionseinnahmen	...	112	196	739	1 180	1 175	2,2	Autres recettes d'investissement
Total[3]	21 763	39 264	48 801	50 147	52 882	53 700	100,0	Total[3]

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet
2 Grund-, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern
3 Ab 1990 Doppelzählungen Kanton–Kanton im Total nicht enthalten
4 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés
2 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutation et de timbre, impôts sur les successions et donations
3 Dès 1990, doubles imputations cantons–cantons non comprises dans le total
4 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung — Administration fédérale des finances

T 18.15 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 1997 in 1000 Franken

Parts des cantons aux recettes fédérales, en 1997 en milliers de francs

Kantone	Direkte Bundessteuer *Impôt fédéral direct*	Verrechnungssteuer *Impôt anticipé*	Militärpflichtersatz *Taxe militaire*	Total	*Cantons*
Zürich	407 120	19 601	6 800	433 520	Zurich
Bern	393 956	47 973	3 340	445 269	Berne
Luzern	127 472	11 316	1 492	140 279	Lucerne
Uri	17 573	2 562	149	20 285	Uri
Schwyz	71 875	3 008	584	75 468	Schwytz
Obwalden	17 423	2 673	110	20 206	Obwald
Nidwalden	15 511	549	170	16 230	Nidwald
Glarus	27 739	1 603	133	29 474	Glaris
Zug	88 389	1 422	383	90 194	Zoug
Freiburg	108 209	12 770	1 071	122 050	Fribourg
Solothurn	87 624	7 549	1 126	96 299	Soleure
Basel-Stadt	95 893	3 315	884	100 091	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	81 610	4 131	1 116	86 857	Bâle-Campagne
Schaffhausen	24 532	1 274	276	26 082	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	24 311	2 884	223	27 417	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	9 389	1 334	52	10 775	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	146 272	10 078	1 658	158 008	Saint-Gall
Graubünden	82 865	7 674	825	91 363	Grisons
Aargau	169 603	8 693	2 352	180 648	Argovie
Thurgau	76 243	4 623	768	81 633	Thurgovie
Tessin	119 432	9 787	1 348	130 567	Tessin
Waadt	220 929	12 056	3 585	236 570	Vaud
Wallis	162 124	26 700	1 120	189 945	Valais
Neuenburg	90 250	11 140	785	102 174	Neuchâtel
Genf	209 527	6 304	2 498	218 329	Genève
Jura	41 569	7 524	420	49 513	Jura
Total	2 917 440	228 542	33 266	3 179 247	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.16 Ausgaben der Kantone nach Funktionen[1 2]

Dépenses des cantons par fonction[1 2]

	In Millionen Franken *En millions de francs*						%	
	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1997	
Allgemeine Verwaltung	1 149	2 211	2 646	2 670	2 746	2 799	4,9	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	1 721	3 368	4 281	4 419	4 583	4 557	8,0	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	398	540	460	422	402	315	0,6	Défense nationale
Bildung	5 949	11 023	13 535	13 700	13 768	13 956	24,6	Enseignement
Kultur und Freizeit	489	966	1 097	1 164	1 206	1 138	2,0	Culture et loisirs
Gesundheit	3 739	7 241	8 597	8 784	9 020	9 022	15,9	Santé
davon: Krankenanstalten	3 504	6 819	8 105	8 248	8 421	8 432	14,9	dont: établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	2 359	4 829	8 170	7 529	9 568	11 082	19,5	Prévoyance sociale
Verkehr	2 970	4 604	5 355	5 087	5 190	5 186	9,1	Trafic
davon: Strassen	2 622	3 648	4 270	4 091	4 052	4 019	7,1	dont: routes
Umwelt und Raumordnung	729	1 199	1 501	1 441	1 354	1 336	2,4	Environnement
Volkswirtschaft	969	2 567	3 317	3 225	3 477	3 626	6,4	Economie publique
davon: Landwirtschaft	717	1 460	2 195	2 235	2 651	2 783	4,9	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	1 456	2 569	3 551	3 670	3 758	3 751	6,6	Finances et impôts
Total	21 926	41 116	52 508	52 111	55 073	56 767	100,0	Total

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet
2 Ab 1990 ohne Doppelzählungen Kantone–Kantone

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés
2 Dès 1990, sans les doubles imputations cantons–cantons

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.17 Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen[1]

Dépenses des cantons, par nature[1]

	In Millionen Franken *En millions de francs*						%[3]	
	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1997	
Laufende Ausgaben[2]	17 584	34 493	43 826	44 814	47 109	48 079	84,7	Dépenses courantes[2]
Personalaufwand	...	16 356	20 222	20 507	20 801	20 794	36,6	Charges de personnel
davon: Verwaltungs- und Betriebspersonal	4 686	8 332	10 319	10 379	10 637	10 745	18,9	dont: personnel administratif et d'exploitation
Lehrkräfte	2 647	5 076	6 284	6 432	6 465	6 439	11,3	personnel enseignant
Sozial- und übrige Personalversicherungen	1 055	2 441	2 959	3 100	3 072	2 973	5,2	assurances sociales et autres assurances du personnel
Sachaufwand	2 588	4 871	5 813	5 914	6 116	6 170	10,9	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	904	1 223	2 169	2 337	2 378	2 431	4,3	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	434	1 088	1 140	1 124	1 122	1 091	1,9	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	5 269	11 249	14 896	15 386	17 204	18 050	31,0	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	1 641	3 579	4 247	4 254	4 462	4 346	6,9	à des collectivités publiques
übrige	3 628	7 669	10 649	11 132	12 745	13 704	24,1	autres
Investitionsausgaben[2]	4 343	6 623	8 682	7 297	7 963	8 689	15,3	Dépenses d'investissement[2]
Sachgüter	2 907	4 159	5 114	4 780	4 779	4 695	8,3	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	34	420	1 581	465	1 279	2 166	3,8	Prêts, participations permanentes
Beiträge	1 402	2 041	1 985	2 064	1 906	1 838	3,2	Subventions
an Gemeinwesen	788	1 187	1 022	1 071	974	917	1,6	à des collectivités publiques
übrige	614	854	963	993	931	921	1,6	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	7	9	9	7	8	0,0	Autres dépenses à porter à l'actif
Total[2]	21 926	41 116	52 508	52 111	55 073	56 767	100,0	Total[2]

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet
2 Ab 1990 Doppelzählungen Kantone–Kantone im Total nicht enthalten
3 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés
2 Dès 1990, les doubles imputations cantons–cantons non comprises dans le total
3 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.18 Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden[1] — Recettes et dépenses des communes[1]

	In Millionen Franken *En millions de francs*					
	1980	1990	1995	1996	1997	
Einnahmen						**Recettes**
Laufende Einnahmen	...	27 766	35 811	36 347	36 278	Recettes courantes
Steuern	8 538	14 763	18 053	18 142	17 968	Impôts
Einkommens- und Vermögenssteuern	8 505	14 690	17 982	18 079	17 914	Impôts sur le revenu et sur la fortune
natürliche Personen[2]	6 787	11 274	14 518	14 844	14 724	personnes physiques[2]
juristische Personen[3]	1 097	1 926	2 111	1 915	1 969	personnes morales[3]
übrige[4]	621	1 490	1 353	1 319	1 221	autres[4]
Besitz- und Aufwandsteuern	33	73	71	63	54	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Regalien und Konzessionen	...	70	99	99	119	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	1 884	2 597	2 491	2 618	Revenus des biens
davon: Zinsen	405	611	717	651	633	dont: intérêts
Entgelte	...	6 571	9 856	10 149	10 173	Contributions
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	465	1 086	1 120	1 115	1 085	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen	...	4 084	5 005	5 610	5 654	Subventions, dédommagements
von Gemeinwesen	...	3 995	4 744	5 235	5 244	de collectivités publiques
übrige	...	89	261	374	409	autres
Investitionseinnahmen	...	1 657	1 776	1 853	1 615	Recettes d'investissement
Nutzungsabgaben	...	264	364	350	357	Contributions de tiers
Beiträge	...	1 331	1 232	1 176	1 111	Subventions
von Gemeinwesen	...	1 246	1 139	1 050	984	des collectivités publiques
übrige	...	85	93	126	127	autres
Übrige Investitionseinnahmen	...	128	273	410	236	Autres recettes d'investissement
Total	16 934	29 423	37 587	38 200	37 894	Total
Ausgaben nach Funktionen						**Dépenses par fonction**
Allgemeine Verwaltung	1 498	2 873	3 373	3 282	3 335	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	716	1 360	1 799	1 789	1 792	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	278	560	380	353	302	Défense nationale
Bildung	3 868	6 673	8 769	8 886	8 924	Enseignement
Kultur und Freizeit	911	1 988	2 038	2 045	1 994	Culture et loisirs
Gesundheit	2 123	4 826	6 903	6 923	6 922	Santé
davon: Krankenanstalten	1 948	4 487	6 463	6 468	6 484	dont: hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	1 432	3 365	4 989	5 206	5 346	Prévoyance sociale
Verkehr	1 720	2 642	2 945	2 940	2 873	Trafic
davon: Strassen	1 513	2 125	2 336	2 309	2 226	dont: routes
Umwelt, Raumordnung	1 824	2 782	3 288	3 406	3 378	Environnement
Volkswirtschaft	426	1 022	837	800	621	Economie publique
Finanzen und Steuern	1 681[5]	2 154	3 107	3 066	2 982	Finances et impôts
Total	16 476	30 245	38 427	38 696	38 471	Total
Ausgaben nach Sachgruppen						**Dépenses par nature**
Laufende Ausgaben	12 923	24 422	32 555	33 198	33 165	Dépenses courantes
Personalaufwand	9 332	11 245	14 757	15 230	15 069	Charges de personnel
Sachaufwand		6 034	7 432	7 539	7 570	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	1 108	1 513	2 380	2 354	2 306	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	98	188	303	271	265	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	...	6 137	8 602	9 062	9 293	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	...	3 137	4 237	4 773	5 021	à des collectivités publiques
übrige	...	3 000	4 365	4 289	4 273	autres
Investitionsausgaben	3 552	5 823	5 873	5 498	5 306	Dépenses d'investissement
Sachgüter	3 236	5 166	5 327	4 949	4 838	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	39	84	67	149	117	Parts, participations permanentes
Beiträge	...	576	522	479	438	Subventions
an Gemeinwesen	...	142	167	159	173	à des collectivités publiques
übrige	...	434	356	319	265	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	61	49	6	2	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	16 476	30 245	38 427	38 696	38 471	Total

1 Doppelzählungen Gemeinden–Gemeinden sind im Total nicht enthalten
2 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen
3 Ertrags- und Kapitalsteuern
4 Grundsteuern, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern
5 Anlagen des Finanzvermögens inbegriffen

1 Doubles imputations communes–communes non comprises dans le total
2 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques
3 Impôts sur le rendement et le capital
4 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutations et de timbre, impôts sur les successions et donations
5 Placements afférents à la fortune financière compris

Eidgenössische Finanzverwaltung — Administration fédérale des finances

18.4 Weiterführende Informationen

18.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

2 Raum und Umwelt: Umweltausgaben
3 Erwerbsleben: Beschäftigte in der öffentlichen Verwaltung; Erwerbseinkommen
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen
6 Produktion, Handel und Verbrauch: Ausgaben der privaten Haushalte für Steuern
7 Land- und Forstwirtschaft: Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung, Subventionen der öffentlichen Forstbetriebe
9 Bau- und Wohnungswesen: öffentliche Bautätigkeit
11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs; Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs
12 Geldmenge, Finanzmärkte, Banken: Rendite der eidgenössischen Obligationen
13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Sozialversicherungen, Militärversicherung
14 Gesundheit: Kosten im Gesundheitswesen
15 Bildung und Wissenschaft: Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht; Forschung und Entwicklung (Finanzierung durch die öffentliche Hand)

18.4.2 Weiterführende Literatur, Quellen

Eidg. Finanzverwaltung: Öffentliche Finanzen der Schweiz. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Fiskaleinnahmen des Bundes. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Steuerbelastung in der Schweiz. Kantonshauptorte, Kantonsziffern. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Gesamtschweizerische Vermögensstatistik der natürlichen Personen 1997. 1999.

Eidg. Steuerverwaltung: Direkte Bundessteuer. Einschätzungsergebnisse der natürlichen und juristischen Personen. Alle zwei Jahre.

Eidg. Finanzverwaltung: Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte. Kantonsfinanzen. Jährlich.

Eidg. Finanzverwaltung: Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte. Ausgaben und Einnahmen der Kantone. Jährlich.

Eidg. Finanzverwaltung: Feinkonzept für die Revision der Finanzstatistik. 1991.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung: Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Jährlich.

18.4.3 Auskünfte

Öffentliche Finanzen:
Jean-Pierre Witschard, 031/322 60 89
Eidg. Finanzverwaltung

Steuerbelastung:
Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82
Eidg. Steuerverwaltung

Einkommensverhältnisse (direkte Bundessteuer):
Hans Schneider, 031/322 73 71
Eidg. Steuerverwaltung

Vermögensstatistik, natürliche Personen:
Beatrice Frey, 031/322 73 87
Eidg. Steuerverwaltung

Öffentliche Gemeinwesen in der Nationalen Buchhaltung:
Rolf Beyeler, 032/713 60 74
Bundesamt für Statistik

18.4 Complément d'information

18.4.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants:

2 Espace, paysage, environnement: dépenses publiques dans le domaine de l'environnement
3 Emploi et vie active: emplois dans l'administration publique; revenus
4 Comptes nationaux
6 Production, commerce, consommation: dépenses des ménages privés allant aux impôts
7 Agriculture et sylviculture: dépenses de la Confédération en faveur de l'agriculture, subventions en faveur des exploitations sylvicoles publiques
9 Construction: secteur public de la construction
11 Transports et communications: dépenses, recettes et résultats des transports publics; subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics
12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: rendement des obligations de la Confédération
13 Sécurité sociale et assurances: assurances sociales, assurance militaire
14 Santé: coûts de la santé
15 Education et science: dépenses publiques en faveur de l'enseignement, de la recherche et du développement

18.4.2 Bibliographie

Administration fédérale des finances: Finances publiques en Suisse. Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Fiskaleinnahmen des Bundes (n'existe qu'en langue allemande). Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Charge fiscale en Suisse. Chefs-lieux des cantons, nombres cantonaux. Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Statistique de la fortune des personnes physiques pour l'ensemble de la Suisse en 1997.1999.

Administration fédérale des contributions: Impôt fédéral direct. Résultats de la taxation des personnes physiques et morales. Publication bisannuelle.

Administration fédérale des finances: Statistique financière des collectivités publiques. Finances des cantons. Publication annuelle.

Administration fédérale des finances: Statistique financière des collectivités publiques. Dépenses et recettes des cantons. Publication annuelle.

Administration fédérale des finances: Conception détaillée de la révision de la statistique financière. 1992.

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale:
Compte d'Etat de la Confédération suisse. Publication annuelle.

18.4.3 Renseignements

Finances publiques:
Jean-Pierre Witschard, 031/322 60 89
Administration fédérale des finances

Charge fiscale:
Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82
Administration fédérale des contributions

Fortune des personnes physiques:
Beatrice Frey, 031/322 73 87
Administration fédérale des contributions

Revenu des personnes physiques (impôt fédéral direct):
Hans Schneider, 031/322 73 71
Administration fédérale des contributions

Collectivités publiques dans les Comptes nationaux:
Rolf Beyeler, 032/713 60 74
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis
19 Rechtspflege

478 **Das System der Strafrechtspflege und die Quellen der Kriminalstatistik**
478 Das System der Strafrechtspflege
479 Der Zustand der Kriminalstatistik
479 Die statistischen Quellen

Grafik
478 Das System der Strafrechtspflege

480 **Die Ergebnisse der Kriminalstatistik im Überblick**
480 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei
482 Die Tätigkeit der Gerichte
483 Strafvollzug
484 Untersuchungshaft
485 Gemeinnützige Arbeit

Grafiken
481 Verzeigungen nach ausgewählten Delikten
481 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze
483 Strafvollzug (Einweisungen, Entlassungen)

485 **Strassenverkehrsdelinquenz**

Grafiken
485 Entwicklung der Anzahl Verurteilungen wegen Fahrens in angetrunkenem Zustand
486 Strassenverkehrsdelinquenz: Art der Sanktion nach Deliktsart

Tabellen
487 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach Straftaten 1997 und 1998
487 Polizeilich ermittelte Straftaten seit 1982
488 Verurteilungen nach ausgewählten Straftaten
489 Verurteilungen nach Urteilskanton und Gesetz
490 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze
490 Verurteilte Personen nach Alter, Geschlecht und Nationalität
491 Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen
491 Verurteilungen nach Urteilskanton und Sanktionsart
492 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen
492 Entlassungen nach der Art des Vollzugsregimes
492 Anteil der Verurteilungen, bei denen U-Haft im Strafmass angerechnet wurde, nach Gesetzen
493 Verzeigungen wegen Konsums von Betäubungsmitteln nach Kantonen
494 Verurteilungen auf Grund des BetmG nach dem Urteilskanton und nach der Art des Delikts
495 Verurteilungen und Verurteilte nach dem Strassenverkehrsgesetz
496 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA), nach Kanton
496 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA): Soziodemographische Merkmale der einsatzleistenden Pesonen
497 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA): Zugrundeliegende Urteile

498 **Weiterführende Informationen**

Sommaire
19 Droit et justice

478 **Le système de la justice pénale et les sources de la statistique de la criminalité**
478 Le système de la justice pénale
479 L'état actuel de la statistique de la criminalité
479 Les sources statistiques

Graphique
478 Le système de la justice pénale

480 **Rapide survol des résultats présentés dans la statistique de la criminalité**
480 Les investigations de la police
482 L'activité des tribunaux
483 L'exécution des peines
484 La détention préventive
485 Travail d'intérêt général

Graphiques
481 Les dénonciations, ventilées selon un choix d'infractions
481 Nombre de condamnations pour infraction à différentes lois
483 Exécution des peines (incarcérations, élargissements)

485 **La délinquance routière**

Graphiques
485 Evolution du nombre des condamnations pour conduite en état d'ébriété
486 Délinquance routière: type de sanction selon le type d'infraction

Tableaux
487 Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés en 1997 et 1998, ventilation selon une série d'infractions réprimées par le Code pénal
487 Infractions dénoncées à la police réprimées par le Code pénal et par la loi fédérale sur les stupéfiants, depuis 1982
488 Les condamnations classées selon un choix d'infractions
489 Condamnations selon le canton et les dispositions pénales appliquées
490 Nombre de condamnations pour infraction à diverses lois
490 Personnes condamnées selon l'âge, selon le sexe et selon la nationalité
491 Durée des peines privatives de liberté selon les principales dispositions pénales
491 Condamnations d'après le canton et d'après le type de sanction
492 Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements d'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district
492 Répartition des élargissements selon le régime de détention
492 Part des condamnations admettant une imputation de la détention préventive, ventilées selon les dispositions pénales appliquées
493 Dénonciations pour consommation de stupéfiants, par canton
494 Condamnations pour infraction à la LStup selon le canton du jugement et selon la nature du délit
495 Condamnations et personnes condamnées pour infraction à la loi sur la circulation routière
496 Travaux d'intérêt général (TIG), d'après le canton
496 Travaux d'intérêt général (TIG): personnes engagées et caractères sociodémographiques de ces dernières
497 Engagements pour des travaux d'intérêt général (TIG): jugements fondant ces engagements

498 **Complément d'information**

19
Rechtspflege

19.1 Das System der Strafrechtspflege und die Quellen der Kriminalstatistik

19.1.1 Das System der Strafrechtspflege

Die Anwendung des Strafrechts liegt weitgehend in der Kompetenz der Kantone. Deshalb gibt es in unserem Land nicht ein einheitliches System der Strafrechtspflege, sondern 26 verschiedene. Trotz den zum Teil beträchtlichen Unterschieden lassen sich aber gemeinsame Strukturen erkennen. Die Grafik 19.1 bildet die gemeinsamen Strukturen dieser verschiedenen Systeme ab.
Das System der Strafrechtspflege wird aktiv, sobald eine mutmassliche Straftat bei der zuständigen Behörde – das ist in der Regel die Polizei – bekannt wird. Die Verzeigung eines möglicherweise strafrechtlich relevanten Vorgangs

19
Droit et justice

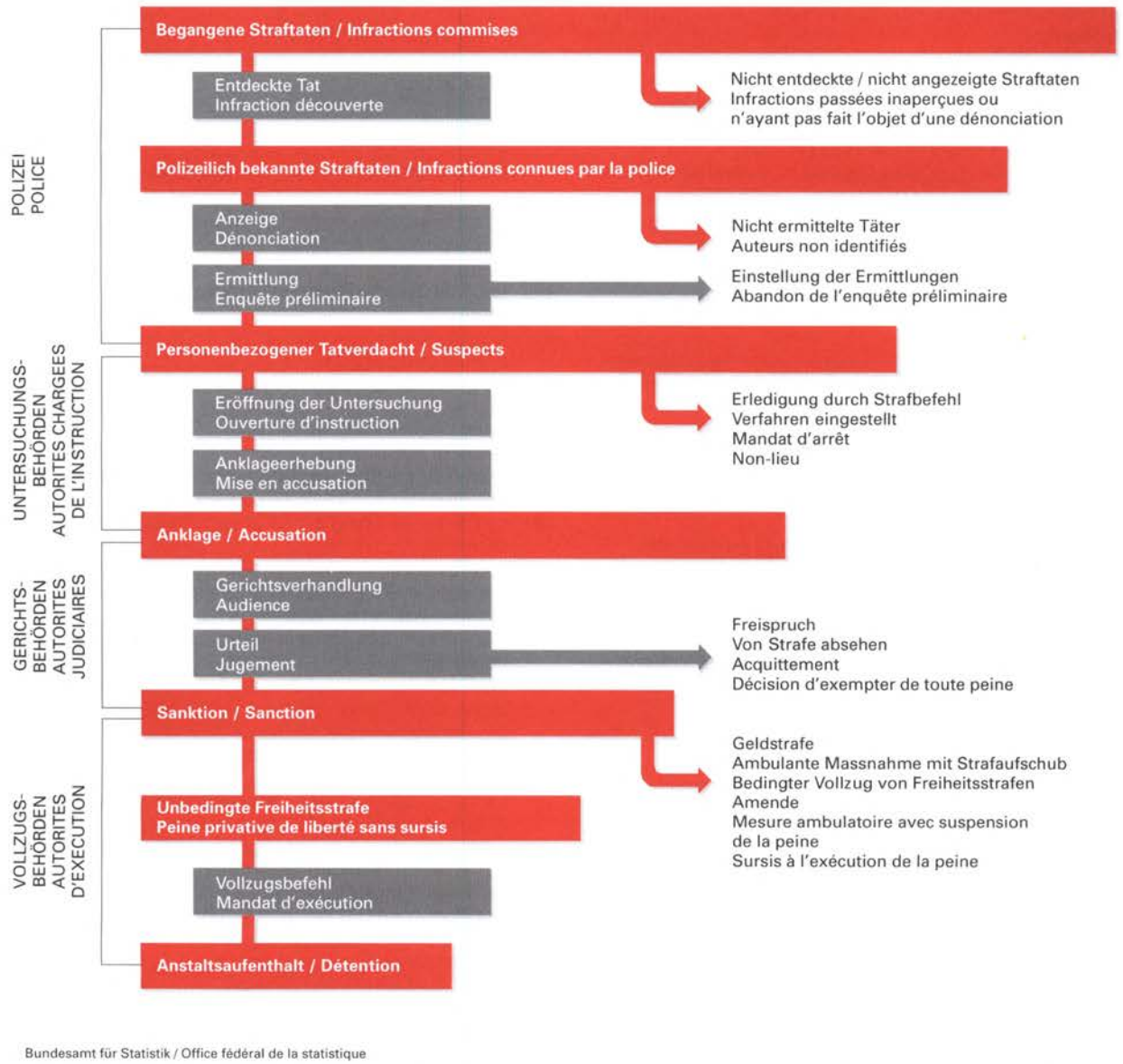
19.1 Le système de la justice pénale et les sources de la statistique de la criminalité

19.1.1 Le système de la justice pénale

L'application du droit pénal relevant pour une large part de la compétence des cantons, la Suisse n'a pas un système unitaire en matière de justice pénale, mais vingt-six systèmes différents. Le graphique 19.1 représente les structures communes à tous les cantons.
Le système de justice pénale entre en action dès qu'un acte considéré comme une infraction est dénoncé auprès de l'autorité compétente (en général la police). Mais toutes les infractions ne font pas l'objet d'une dénonciation: cela dépend avant tout de la «visibilité» de l'infraction commise, de la propension de la victime ou de la population à porter

G19.1

Das System der Strafrechtspflege
Le système de la justice pénale



Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

hängt vor allem von der Sichtbarkeit der Tat, von der Anzeigebereitschaft des Opfers oder der Bevölkerung und von der polizeilichen Aktivität selber ab. Ist der Polizei bekannt, dass eine Straftat begangen wurde, so ist sie gehalten, entsprechende Ermittlungen einzuleiten. Wird der Täter ermittelt, tritt die Untersuchungsbehörde in Aktion, andernfalls werden die Ermittlungen eingestellt.
Die Untersuchungsbehörde hat die rechtlichen Elemente der Straftat abzuklären und über die Verhängung einer Untersuchungshaft zu entscheiden. Werden die bestehenden Verdachtsmomente erhärtet, erfolgt die Anklageerhebung durch die zuständige Justizbehörde – in der Regel durch die Staatsanwaltschaft. Andernfalls wird die Untersuchung eingestellt. Das im Allgemeinen in der Schweiz gültige Offizialprinzip fordert, dass bei allen abgeklärten Straftaten auch Anklage erhoben wird.
In der Folge ist es Sache der Gerichte zu prüfen, ob die Anklage gerechtfertigt ist, eigene Abklärungen vorzunehmen sowie im Hauptverfahren zu entscheiden, ob der Angeklagte schuldig sei, und in diesem Falle eine vom Gesetz vorgesehene Sanktion wie etwa eine Busse oder eine Freiheitsstrafe mit oder ohne Bewährung zu verhängen.
Vom ausgesprochenen Urteil und der Vollzugsverfügung schliesslich hängt es ab, ob der Verurteilte – als letzte Stufe der Strafverfolgung – in eine Straf- oder Massnahmenanstalt eingewiesen wird.

19.1.2 Der Zustand der Kriminalstatistik

Voraussetzung für eine vollständige statistische Beschreibung des strafrechtlichen Geschehens wäre, dass die Vorgänge innerhalb und zwischen den einzelnen Stufen im System der Strafrechtspflege erfasst würden. Für jede Institution müssten die eingegangenen, die erledigten oder zurückgewiesenen Fälle wie auch die Art der Erledigung oder Weiterleitung an die nächste Instanz ermittelt werden.
Der heutige Zustand der Kriminalstatistik in der Schweiz genügt diesen Ansprüchen nur zum Teil. Gründlich analysiert sind die im Strafregister eingetragenen Verurteilungen. Bekannt ist auch die Zahl der Ermittlungsverfahren wegen bestimmter zentraler Tatbestände des Strafgesetzbuches (StGB) und des Betäubungsmittelgesetzes (BetmG). Zum Strafvollzug werden sowohl Einweisungen wie auch Entlassungen statistisch erfasst, neuerdings (seit 1996) auch die in gemeinnützige Arbeit umgewandelten kurzen Freiheitsstrafen.
Statistisch noch völlig unerforscht bleiben die Übergänge von den polizeilichen Ermittlungen zur eigentlichen Strafuntersuchung wie auch der Weg von der Untersuchung zur Anklageerhebung. Unbekannt ist auch, mit Ausnahme der Verurteilungen, die Art der Erledigung durch die Gerichte (z.B. Verfahrenseinstellungen, Freisprüche); dieser Umstand ist umso bedauerlicher, als gerade in diesen Phasen der Straferledigung wichtige Selektionsmechanismen wirksam sind. Weiter fehlen Statistiken zu den verschiedenen Sanktionen, die nicht in das Strafregister Eingang finden. Bisher existierten auch keine detaillierten Angaben zu den Verurteilungen von Minderjährigen; mit der Einführung der neuen Statistik der Jugendstrafurteile ist diese Lücke nun allerdings geschlossen worden (Daten ab 1999).

19.1.3 Die statistischen Quellen

Die Quellen gliedern sich in drei Bereiche: Polizei, Gerichte und Strafvollzug.
Seit 1982 sind statistische Angaben über die von den kantonalen und kommunalen Polizeidienststellen registrierten und an das Bundesamt für Polizeiwesen (BAP) gemeldeten Straftaten und -täter verfügbar. Das BAP gibt eine polizeiliche Kriminalstatistik heraus, in welcher gesamtschweizerische Daten über Zuwiderhandlungen gegen ausgewählte Bestimmungen des Strafgesetzbuches zusammengestellt sind. Ebenfalls durch das BAP werden die Verzeigungen

plainte, et aussi de l'activité de la police. Dès que la police sait qu'il y a eu infraction, elle est tenue d'engager des poursuites et d'ouvrir une enquête. Si l'auteur est identifié, l'affaire est ensuite transmise à l'autorité chargée de l'instruction; si aucun suspect n'est arrêté, la procédure est interrompue à ce stade.
L'autorité chargée de l'instruction doit alors déterminer les éléments juridiques de l'infraction et se prononcer sur l'opportunité et sur la durée d'une détention préventive. Si les indices de culpabilité peuvent être étayés par des preuves, l'autorité judiciaire compétente (en général le Ministère public) décide de la mise en accusation. Dans le cas contraire, l'instruction aboutit à un non-lieu. En application du principe dit de la poursuite d'office (principe d'officialité), qu'appliquent la plupart des cantons suisses lorsque l'existence d'une infraction est établie, il y a nécessairement poursuites pénales.
A partir de ce moment, il incombe aux tribunaux de statuer sur la mise en accusation et, le cas échéant, de se livrer à une enquête judiciaire avant de rendre leur verdict au terme des débats. Si l'accusé est reconnu coupable, il faut fixer sa peine en application de la loi (amende ou peine privative de liberté avec ou sans sursis).
S'il a été condamné par les tribunaux à une peine ferme, l'auteur de l'infraction aboutit au dernier niveau du système de la justice pénale, à savoir l'un ou l'autre des établissements affectés à l'exécution des peines.

19.1.2 L'état actuel de la statistique de la criminalité

Si l'on voulait faire une description statistique complète du fonctionnement de la justice pénale, il faudrait que tous les processus possibles aux divers niveaux du système de justice pénale soient accessibles. Il serait donc nécessaire, pour chaque institution, de dresser la liste des cas à traiter, des cas traités ou refusés par l'instance concernée, sans oublier la façon de statuer sur une cause ou de la transmettre à l'instance supérieure.
Telle qu'elle est réalisée aujourd'hui, la statistique suisse de la criminalité ne répond que partiellement à ces exigences. Les condamnations pénales inscrites au casier judiciaire sont étudiées de manière approfondie. De même, on connaît bien le nombre des procédures d'enquête pour les principales infractions prévues par le Code pénal (CP) et la loi fédérale sur les stupéfiants (LStup). Dans le domaine de l'exécution des peines, on recense aussi bien les incarcérations que les élargissements ainsi que, depuis 1996, les peines privatives de liberté de courte durée qui sont converties en travail d'intérêt général.
Aucune étude n'a porté jusqu'ici sur les voies qui mènent de l'enquête préliminaire à l'ouverture formelle de l'instruction, ni sur le passage de l'instruction à la mise en accusation. Enfin, on ne connaît pas non plus la manière dont les tribunaux liquident les cas (non-lieu, acquittement). Cela est d'autant plus regrettable que c'est justement au cours de ces phases qu'interviennent des mécanismes de sélection importants.
Par ailleurs, on ne dispose pas de statistique sur les sanctions qui ne sont pas inscrites au casier judiciaire. De même, il n'existait pas jusqu'ici de données détaillées sur les peines prononcées à l'encontre de mineurs: celle lacune a cependant été comblée par l'introduction d'une statistique des condamnations pénales prononcées à l'encontre des jeunes, qui fournira des données à partir de 1999.

19.1.3 Les sources statistiques

Depuis 1982, il existe des informations statistiques sur les infractions pénales enregistrées par les services de police des cantons et des communes et transmises à l'Office fédéral de la police (OFP). Cet office dresse une statistique policière de la criminalité réunissant des données agrégées à l'échelle nationale sur les violations d'une série de dispositions du Code pénal; depuis 1971, il établit par ailleurs une statistique des dénonciations pour contravention à la LStup. Par contre, les données sur les violations des règles de la circulation routière ne sont pas collectées pour

aufgrund des Betäubungsmittelgesetzes statistisch erfasst. Diese Daten sind seit 1971 verfügbar. Keine gesamtschweizerischen Angaben gibt es dagegen über die polizeilich registrierten Verkehrsdelikte. Hingegen besteht eine Statistik der Führerscheinentzüge.
Die Ausführungen zu den Verurteilungen stützen sich ausschliesslich auf die Statistik der Strafurteile. Diese erfasst nur diejenigen strafrechtlichen Verurteilungen, welche in das Zentralstrafregister eingetragen werden (Verordnung vom 21. Dezember 1973). Nicht eingetragen sind:
1. gegen Kinder und Jugendliche verfügte Massnahmen und Disziplinarstrafen,
2. bei Übertretungen ausgesprochene Bussen (Ausnahmen bei gewissen Verstössen),
3. militärstrafrechtliche Disziplinarstrafen und
4. Ordnungs- und Disziplinarstrafen.

Am 1.1.1995 ist eine Revision des StGB in Kraft getreten, die insbesondere die Formulierung und die Artikelnummern der Straftatbestände der Eigentums- und Vermögensdelikte betrifft. Da bis 1997 noch Urteile gesprochen worden sind, die sich auf das alte StGB beziehen (massgebend dafür ist der Zeitpunkt des Begehens der Straftat), werden in einzelnen Tabellen neben den neuen auch noch die alten Artikelnummern angegeben.
Die schweizerische Strafvollzugsstatistik erfasst seit 1982 sämtliche strafrechtlich verurteilten Personen, die in eine Anstalt des Straf- und Massnahmenvollzugs für Erwachsene eingewiesen werden. Nicht berücksichtigt sind die Häftlinge in Untersuchungs- und Sicherheitshaft, die administrativ Eingewiesenen (fürsorgerischer Freiheitsentzug nach ZGB) und die Polizeiarrestanten. Ebenfalls von der Statistik ausgeschlossen sind Personen, welche in Einrichtungen des Jugendmassnahmenvollzugs eingewiesen werden oder in Anstalten, die zwar Strafgefangene aufnehmen, jedoch nicht zum Justizbereich im engeren Sinne gehören, wie zum Beispiel Therapieheime oder psychiatrische Kliniken.
Angaben über die Untersuchungshaft sind dem Datenbestand der eingetragenen Strafurteile zu entnehmen. Die Urteilsstatistik gibt allerdings nur Auskunft über die Untersuchungshaft, die im Strafmass angerechnet wurde. Die Anrechnung erfolgt laut Art. 69 StGB immer dann, wenn «der Täter die Untersuchungshaft nicht durch sein Verhalten nach der Tat herbeigeführt oder verlängert hat».
Angaben über weitere Aspekte der Untersuchungshaft stammen aus einer speziellen Erhebung, die das Bundesamt für Statistik seit 1988 jährlich bei allen Strafanstalten und Gefängnissen der Schweiz durchführt.

19.2 Die Ergebnisse der Kriminalstatistik im Überblick

19.2.1 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei

Straftaten und ermittelte Täter
Im Jahre 1998 sind nach StGB rund 332300 Straftaten (1,4% weniger als 1997) und 58300 Tatverdächtige (0,1% mehr als 1997) von der polizeilichen Kriminalstatistik erfasst worden. Schätzungen aufgrund einzelner kantonaler Statistiken, welche sämtliche Delikte nach StGB berücksichtigen, ergeben, dass diese Zahlen rund zwei Drittel aller Zuwiderhandlungen gegen das Strafgesetzbuch darstellen, die der Polizei bekannt geworden und von ihr als strafrechtlich relevant betrachtet worden sind. Auf Bundesebene wurden zusätzlich 45700 Verzeigungen wegen Betäubungsmitteldelikten erhoben (Vorjahr: 45100).

Die einzelnen Deliktgruppen
Für die verschiedenen Deliktgruppen lassen sich unterschiedliche längerfristige Trends erkennen (vgl. Grafik 19.2 und Tabelle 19.2). So zeigt sich beispielsweise bei den Verzeigungen wegen Körperverletzung und Raub eine deutlich steigende Tendenz. Die Zahl der Verzeigungen wegen Vergewaltigung dagegen ist weiterhin niedriger als zu Beginn der 80er Jahre. Besonders ausgeprägt ist die Zunahme bei den Verzeigungen nach dem Betäubungsmittelgesetz (zwischen 1982 und 1998 um 283%; vgl. Tabelle 19.2).

l'ensemble du pays, quoique les retraits de permis fassent l'objet d'une statistique.
Ce qu'on pourra lire ici au sujet des condamnations est fondé exclusivement sur la statistique des condamnations, qui recense les condamnations pénales inscrites au casier judiciaire central (en application de l'ordonnance du 21 décembre 1973). Sont donc exclues de cet inventaire:
1 les mesures et les peines disciplinaires infligées à des enfants et à des adolescents,
2 les condamnations pour des contraventions passibles d'une amende (exception faite de certains cas),
3 les punitions disciplinaires ordonnées en application du droit pénal militaire,
4 les amendes réglementaires et les punitions disciplinaires.

Le 1er janvier 1995 a vu l'entrée en vigueur d'une révision du CP portant essentiellement sur l'énoncé des éléments constitutifs des infractions contre le patrimoine et sur la numérotation des articles contenant ces dispositions spéciales. Cependant, certains jugements prononcés jusqu'en 1997 sont encore fondés sur l'ancien CP (c'est la date où le délit a été commis qui est déterminante). C'est pourquoi nous utilisons, dans les tableaux, l'ancienne et la nouvelle numérotation.
Depuis 1982, la statistique pénitentiaire suisse recense les adultes condamnés en application du droit pénal à être incarcérés dans un établissement pour l'exécution des peines et des mesures. Sont exclues de cette statistique les personnes se trouvant en détention préventive, celles qui font l'objet d'un internement administratif (privation de liberté à des fins d'assistance), celles qui sont détenues sur ordre de la police, ainsi que celles qui se trouvent dans un établissement pour les mineurs ou dans un établissement qui, sans faire partie du système judiciaire au sens strict, accueille des détenus (clinique psychiatrique ou centre thérapeutique).
Les données concernant la détention préventive sont tirées de la statistique des condamnations pénales, qui ne porte que sur la durée de la détention préventive qui est déduite de la peine prononcée. L'art. 69 CP dispose que cette déduction est faite «dans la mesure où le condamné n'aura pas, par sa conduite après l'infraction, provoqué lui-même sa détention préventive ou la prolongation de celle-ci».
Les données touchant d'autres aspects de la préventive ont été collectées lors d'une enquête spéciale que l'Office fédéral de la statistique réalise chaque année depuis 1988 auprès des établissements de détention en Suisse.

19.2 Rapide survol des résultats présentés dans la statistique de la criminalité

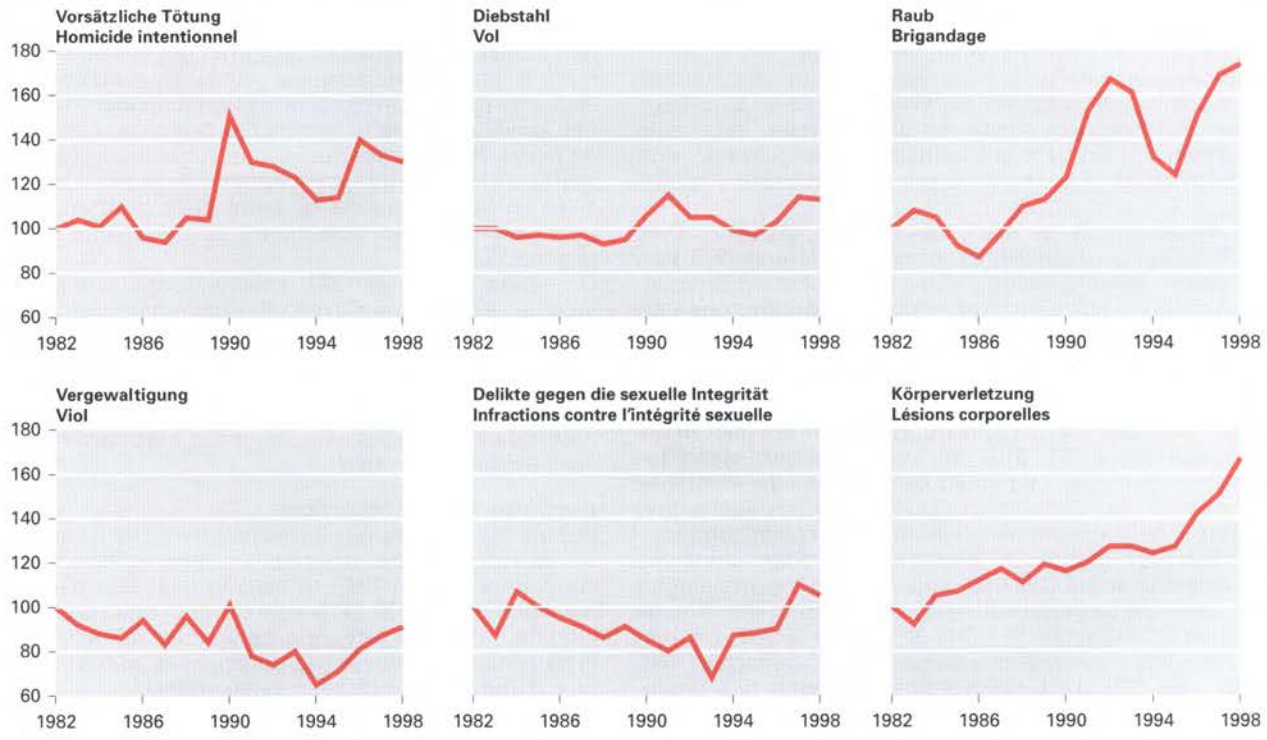
19.2.1 Les investigations de la police

Infractions dénoncées et auteurs identifiés
La statistique policière de la criminalité fait état pour 1998 de quelque 332300 infractions (soit 1,4% de moins qu'en 1997) et de près de 58300 suspects (soit 0,1% de plus qu'en 1997). D'après des estimations fondées sur diverses statistiques cantonales répertoriant l'ensemble des infractions réprimées par le CP, ces chiffres représentent près de deux tiers des infractions qui sont parvenues à la connaissance de la police et qui ont été considérées comme relevant du droit pénal. A l'échelon fédéral, on a dénombré en outre quelque 45700 dénonciations pour infraction à la LStup (contre 45100 en 1997).

Les divers types d'infractions
A long terme se dégagent des tendances différentes selon les types d'infractions (cf. graphique 19.2 et tableau 19.2). Ainsi le nombre des dénonciations pour lésions corporelles et brigandages tend nettement à augmenter. Par contre, celui des dénonciations pour viol continue à être plus bas qu'au début des années quatre-vingt. Le nombre des dénonciations pour infraction à la LStup a fortement progressé (de 283% de 1982 à 1998; cf. tableau 19.2).

G19.2

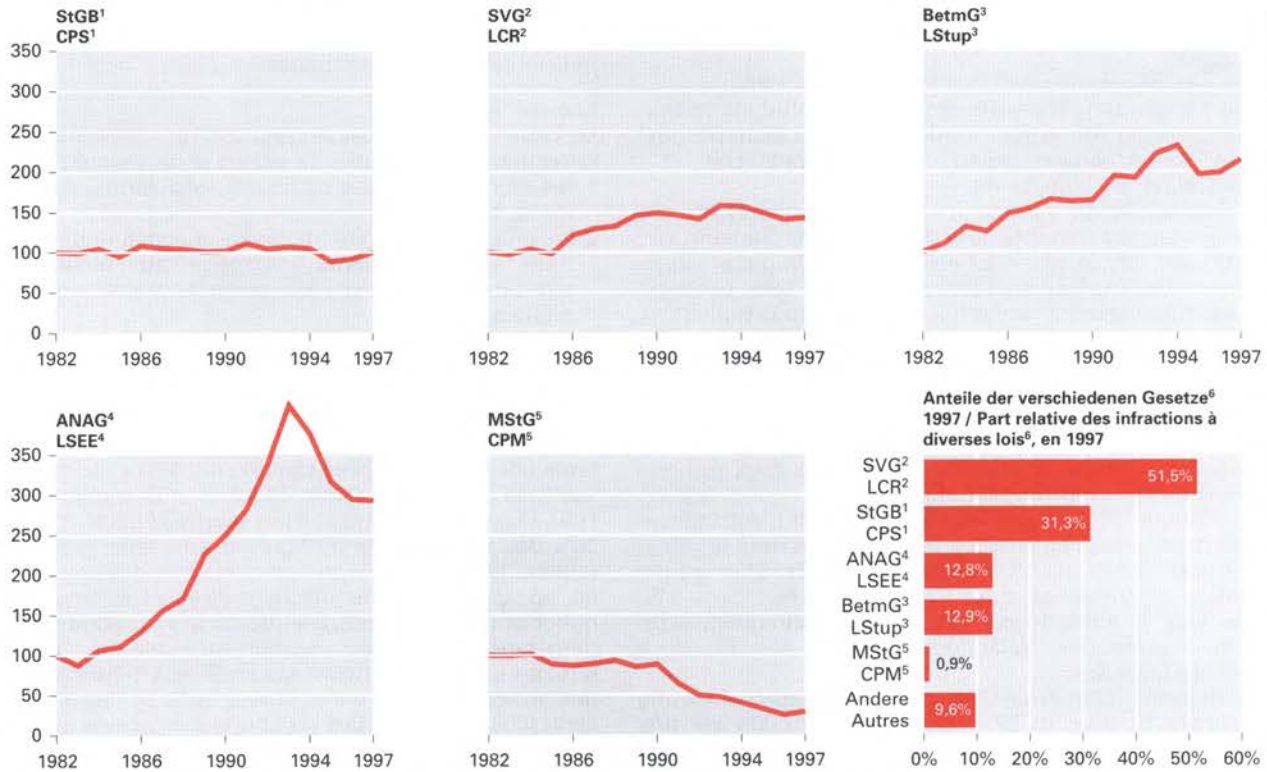
Verzeigungen nach ausgewählten Delikten (1982=100)
Les dénonciations, ventilées selon un choix d'infractions (1982=100)



Bundesamt für Polizeiwesen, Polizeiliche Kriminalstatistik / Office fédéral de la police, Statistique policière de la criminalité

G19.3

Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze (1982=100)
Nombre de condamnations pour infraction à différentes lois (1982=100)



[1] Schweizerisches Strafgesetzbuch / Code pénal suisse
[2] Bundesgesetz über den Strassenverkehr / Loi fédérale sur la circulation routière
[3] Bundesgesetz über die Betäubungsmittel / Loi fédérale sur les stupéfiants
[4] Bundesgesetz über den Aufenthalt und die Niederlassung der Ausländer
Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers
[5] Militärstrafgesetz / Code pénal militaire
[6] Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, ist die Summe der Anteile der Gesetze grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen / Une condamnation pouvant sanctionner des infractions à plusieurs lois, l'addition de l'ensemble des condamnations ou des parts relatives de chaque loi donne plus de 100%.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafurteilsstatistik / Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales

19.2.2 Die Tätigkeit der Gerichte

Verurteilungen

Insgesamt wurden 1997 68070 Urteile ins Strafregister eingetragen. Betroffen waren 63750 Personen; ein Teil von ihnen ist demnach innert Jahresfrist mehrmals verurteilt worden. Frauen sind mit einem Anteil von 13% deutlich untervertreten, ein Phänomen, das die Kriminalsoziologie schon seit langem beobachtet. Wie die Männer sind auch jüngere Personen und Ausländer übervertreten; verurteilte Ausländer mit und ohne Wohnsitz in der Schweiz sind durchschnittlich jünger als verurteilte Schweizer (Tabelle 19.6).

Die Zahl der Urteile ist nach 1994 deutlich gesunken. Dies ist z.T. darauf zurückzuführen, dass ab 1. Januar 1995 Verurteilungen wegen Nichtbezahlen des Militärpflichtersatzes wegfallen und zudem die revidierte Fassung des Vermögensstrafrechtes in Kraft ist. 1997 ist die Zahl der Urteile wieder gestiegen.

Die einzelnen Deliktgruppen

Die zahlenmässig wichtigste Gruppe bilden seit Jahren die Verkehrsdelikte (1997: 51% der Verurteilungen; siehe Tabelle 19.5). Es folgen – ebenfalls seit Jahren – die Verstösse gegen das StGB (1997: 31%), worunter die Vermögens- und Eigentumsdelikte mehr als die Hälfte (58%) ausmachen.

Zwischen den Kantonen bestehen allerdings deutliche Unterschiede in der Deliktstruktur: Bei den Verurteilungen nach dem Strassenverkehrsgesetz variieren die Anteile zwischen 87% (Kanton Uri) und 34% (Basel-Stadt), bei den Verurteilungen nach dem Strafgesetzbuch zwischen 44% (Genf) und 13% (Uri), bei Verstössen gegen das Betäubungsmittelgesetz zwischen 25% (Neuenburg) und 0,4% (Obwalden) und beim Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer zwischen 32% (Appenzell I.-Rh) und 1% (Neuenburg, Wallis). Es ist anzunehmen, dass diese Zahlen nicht nur unterschiedliche Häufigkeiten real vorkommender Straftaten wiedergeben, sondern auch unterschiedliche Tendenzen in der polizeilichen Ermittlungstätigkeit und vor allem in der Gerichtspraxis widerspiegeln

Sanktionen

Laut StGB stehen dem Richter folgende Sanktionen zur Verfügung:

1. die Freiheitsstrafe (Zuchthaus, Gefängnis, Haft),
2. die sichernden Massnahmen (für Gewohnheitsverbrecher, geistig Abnorme, Trunk- und Rauschgiftsüchtige) sowie die Arbeitserziehung für junge Erwachsene,
3. die Geldstrafe oder Busse.

Die Freiheitsstrafe nimmt in der Sanktionspraxis der schweizerischen Gerichte eine dominierende Stellung ein; sie erfolgte 1997 in 69% aller im Zentralstrafregister eingetragenen Verurteilungen (16% unbedingt, 53% bedingt). Massnahmen spielten weiterhin eine marginale Rolle (1%), während Bussen ein Drittel (30%) ausmachten (siehe Tabelle 19.8). Bezieht man allerdings auch die nicht eintragungspflichtigen Bussen wegen Übertretungstatbeständen mit ein, ist diese Sanktion bei weitem die häufigste. Hier jedoch ist nur von den im Zentralstrafregister eingetragenen Urteilen die Rede, und deshalb zeigt sich ein anderes Bild der Sanktionshäufigkeiten.

Der bedingte Strafvollzug wurde bei 96% der Verurteilten gewährt, welche die formellen Bedingungen dazu erfüllten (Strafmass nicht über 18 Monate, keine Vorstrafen wegen vorsätzlicher Vergehen oder Verbrechen). Nur rund 11% dieser Urteile mussten wegen erneuter Delinquenz oder Nichtbeachtung der Weisungen während der Probezeit widerrufen werden.

Bei den verhängten Freiheitsstrafen überwiegen eindeutig die kurzen Strafen; in 87% aller Fälle betrugen sie drei Monate oder weniger (siehe Tabelle 19.7). Bei 74% der bedingten und bei 53% der unbedingten Freiheitsstrafen lag die Dauer unter 30 Tagen. Strafen mit der Dauer von einem Jahr und mehr machten im Jahre 1997 nur 4% sämtlicher verhängter Freiheitsstrafen aus.

In der Sanktionspraxis bestehen teilweise beträchtliche kantonale Unterschiede (Tabelle 19.8). So schwankt der

19.2.2 L'activité des tribunaux

Les condamnations

Les quelque 68070 condamnations pénales qui ont été enregistrées en 1997 au casier judiciaire ont touché 63750 personnes; c'est dire que certaines de ces personnes ont fait l'objet de plusieurs condamnations cette année-là. Il n'y a que 13% de femmes parmi les condamnés: cette sous-représentation des femmes est un phénomène connu des sociologues de la criminalité depuis longtemps déjà. A l'instar des hommes, les jeunes et les étrangers sont surreprésentés. Les étrangers condamnés, qu'ils soient domiciliés en Suisse ou hors de notre pays, sont en moyenne plus jeunes que les condamnés de nationalité suisse (cf. tableau 19.6).

On a prononcé après 1994 nettement moins de jugements qu'auparavant. Cela s'explique notamment par le fait que plus aucune condamnation n'est prononcée pour le nonpaiement de la taxe militaire depuis le 1er janvier 1995 et que la version révisée des dispositions pénales réglant les infractions liées au patrimoine est en vigueur depuis cette même date. Toutefois, le nombre des jugements est à nouveau en hausse en 1997.

Les divers types d'infractions

Depuis des années, les infractions les plus fréquentes en Suisse relèvent de la loi sur la circulation routière (51% des condamnations en 1997; cf. tableau 19.4). Viennent ensuite les violations du CP (31% des condamnations en 1997); à l'intérieur de cette catégorie, ce sont les infractions contre le patrimoine qui dominent, puisqu'elles sont à l'origine de plus d'une condamnation sur deux (58%).

La structure des délits varie fortement selon les cantons. La part des condamnations pour infraction à la loi sur la circulation routière (LCR) varie ainsi entre 87% (Uri) et 34% (Bâle-Ville); elle se situe entre 44% (Genève) et 13% (Uri) pour les infractions au CP, entre 25% (Neuchâtel) et 0,4% (Obwald) pour les délits contre la loi sur les stupéfiants et entre 32% (Appenzell Rhodes-Intérieures) et 1% (Neuchâtel, Valais) pour les infractions à la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers. S'ils montrent que la structure des délits peut varier, ces chiffres reflètent sans doute également des différences quant aux approches adoptées par les autorités policières et par les tribunaux.

Les sanctions

Le Code pénal propose au juge chargé de sanctionner les infractions une panoplie de peines et de mesures, à savoir:

1 les peines privatives de liberté (réclusion, emprisonnement, arrêts),
2 les mesures de sûreté (destinées aux délinquants d'habitude, aux délinquants anormaux, aux alcooliques et aux toxicomanes) et l'éducation au travail pour jeunes adultes,
3 l'amende.

La majorité des jugements prononcés par les tribunaux suisses aboutit à des peines privatives de liberté, puisque ce type de sanction correspond à 69% des condamnations inscrites au casier judiciaire en 1997 (16% des condamnations ont été prononcées sans sursis, 53% avec sursis). Les mesures continuent d'être réduites à la portion congrue (1%). Quant aux amendes, elles représentent tout de même 30% des condamnations figurant au casier judiciaire (cf. tableau 19.8), ceci sans compter les amendes non soumises à l'inscription au casier judiciaire, à savoir les amendes prononcées pour des contraventions. Si l'on additionnait les deux types d'amendes, ce serait l'amende qui viendrait en tête des sanctions prononcées en Suisse. Il ne s'agit ici que des condamnations enregistrées dans le casier judiciaire central; la fréquence des sanctions s'en trouve donc modifiée.

Parmi les condamnés qui satisfaisaient aux conditions formelles requises pour obtenir un sursis à l'exécution de la peine (durée de la peine inférieure ou égale à 18 mois, absence de condamnation préalable suite à des crimes ou des délits commis intentionnellement), 96% ont bénéficié de cette sanction allégée. Seuls environ 11% de ces juge-

Anteil der unbedingten Freiheitsstrafen an allen im Kanton ausgesprochenen Urteilen zwischen 5% (Obwalden, Uri) und 26% (Waadt) und jener der Bussen zwischen 13% (Genf) und Uri (76%). Inwieweit diese Differenzen auf Unterschiede in der Kriminalitätsstruktur zurückzuführen sind und inwieweit hier andere Faktoren eine Rolle spielen, lässt sich aufgrund dieser Zahlen allein nicht ausmachen.

19.2.3 Strafvollzug

Einrichtungen

In der Schweiz gibt es mehr als 170 Anstalten des Straf- oder Massnahmenvollzugs. Die meisten sind Amts- oder Bezirksgefängnisse und dienen als lokale Einrichtungen zum Vollzug kurzer Strafen bis zu sechs Monaten und für die Untersuchungshaft. Für längere Strafen und Massnahmen stehen zurzeit 32 Straf- und Massnahmenanstalten zur Verfügung.

Die Kapazität der Anstalten ist sehr unterschiedlich: Die kleinsten Bezirksgefängnisse bieten nur Raum für einige wenige Insassen, wogegen die grösste Strafanstalt der Schweiz, die kantonale Strafanstalt Pöschwies in Regensdorf, über 417 Plätze verfügt. Die gesamte Kapazität der Einrichtungen des Straf- und Massnahmenvollzugs beträgt 6730 Plätze; davon entfallen 3070 auf die Strafanstalten und 3660 auf die Bezirks- und Untersuchungsgefängnisse.

Eingewiesene Personen, Insassenbewegungen und -bestände

1997 wurden insgesamt 7207 Einweisungen in die Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzugs gezählt, davon 77% in Bezirksgefängnisse. Betroffen waren 6674 Personen, überwiegend ledige, jüngere Männer (davon 62% unter 35-jährig). Von den eingewiesenen Personen waren 54% schweizerischer Nationalität, 46% Ausländer (28% in der Schweiz, 18% im Ausland wohnhaft).

Der mittlere Insassenbestand betrug 4149 Personen. Davon waren 2589 in den Strafanstalten, 1560 in den Bezirksgefängnissen untergebracht (siehe Tabelle 19.9). 28% der Personen im Strafvollzug waren in der Schweiz wohnhafte Ausländer, 24% im Ausland wohnhafte Ausländer. Der Aus-

ments ont dû être révoqués au cours du délai d'épreuve en raison de nouvelles infractions ou de la violation des règles de conduite.

Les peines de courte durée sont de loin les plus nombreuses parmi les peines privatives de liberté prononcées en Suisse: dans 87% des cas, la durée de la peine n'excédait pas trois mois (cf. tableau 19.7). 74% des peines privatives de liberté avec sursis et 53% de celles qui avaient été prononcées sans sursis étaient prévues pour moins de 30 jours. En 1997, la durée de la peine n'était égale ou supérieure à un an que dans 4% des cas.

Il arrive que les sanctions prononcées par les tribunaux diffèrent beaucoup d'un canton à l'autre (cf. tableau 19.8). Ainsi, la part des peines privatives de liberté sans sursis se situe entre 5% (Obwald, Uri) et 26% (Vaud), celle des amendes entre 13% (Genève) et 76% (Uri). Les données présentées ici ne permettent pas de dire si ces différences s'expliquent par la structure de la criminalité ou si d'autres facteurs entrent en ligne de compte.

19.2.3 L'exécution des peines

Institutions

La Suisse compte plus de 170 établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures. La majorité de ces établissements sont des prisons de district qui jouent le rôle d'institution locale où sont exécutées les peines de courte durée (jusqu'à six mois) et la détention préventive. L'exécution des peines et des mesures d'une plus longue durée a pour cadre l'un ou l'autre des 32 pénitenciers et établissements affectés à l'exécution des peines actuellement disponibles.

La capacité d'accueil varie fortement d'un établissement à l'autre: les petites prisons de district ne peuvent loger que quelques détenus, alors que le plus grand pénitencier de Suisse, situé à Regensdorf (pénitencier cantonal de Pöschwies), compte 417 places. La capacité d'accueil totale des établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures est de 6730 places, soit 3070 dans les pénitenciers et 3660 dans les prisons de districts et les prisons préventives.

Incarcérations, mouvements et effectif des détenus

En 1997, on a enregistré 7207 incarcérations, dont 77% dans des prisons de district. 6674 personnes étaient concernées, de jeunes hommes célibataires en majorité (62% avaient moins de 35 ans), dont 54% de Suisses et 46% d'étrangers (28% domiciliés en Suisse, 18% à l'étranger).

En 1997, l'effectif moyen des détenus était de 4149, soit 2589 individus dans des pénitenciers et 1560 dans des prisons de district (cf. tableau 19.9). 28% de la population carcérale en exécution de peine se composait d'étrangers résidant en Suisse et 24% d'étrangers domiciliés hors de

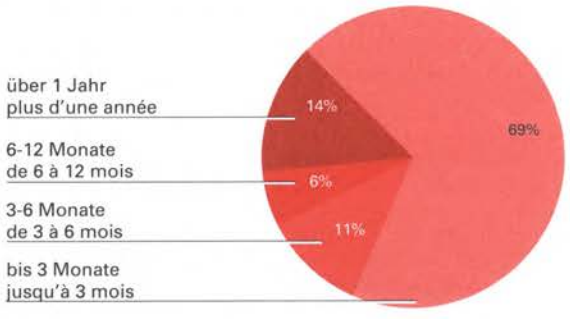
G19.4

Strafvollzug
Exécution des peines

Total der Einweisungen (1982=100)
Total des incarcérations (1982=100)



Entlassungen nach effektiver Aufenthaltsdauer, 1997
Elargissements selon la durée effective du séjour, en 1997



Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafvollzugsstatistik / Office fédéral de la statistique, Statistique pénitentiaire suisse

länderanteil ist in den verschiedenen Anstalten unterschiedlich hoch. Er ist in der Regel in den kleineren Anstalten oder Bezirksgefängnissen niedriger als in den grossen Rückfälligenanstalten, wo er zum Teil deutlich über 70% liegt. Diese Konzentration in einigen Anstalten mag damit zusammenhängen, dass viele Ausländer wegen erhöhter Fluchtgefahr bevorzugt in Anstalten mittlerer oder höherer Sicherheit eingewiesen werden.
Insgesamt wurden im Jahre 1997 1500250 Aufenthalts- oder Verpflegungstage registriert, beinahe zwei Drittel davon (939350 oder 63%) in den Strafanstalten, die übrigen in den Bezirksgefängnissen.
Im Vergleich zum Vorjahr ist die Gesamtzahl der Einweisungen 1997 erneut gesunken (–7%), wobei in den Bezirksgefängnissen ein Rückgang von 12% zu verzeichnen ist, in den Strafanstalten dagegen eine Zunahme von 6%. Der mittlere Insassenbestand 1997 ist gegenüber 1996 nur geringfügig zurückgegangen (–1%). Die mittlere Aufenthaltsdauer dagegen hat ständig zugenommen, von 1984 bis 1997 um 74%. 1997 betrug sie 171 Tage.

Vollzugs- und Entlassungsbedingungen
Von den im Jahre 1997 vollzogenen Freiheitsstrafen wiesen 72% eine effektive Dauer von drei Monaten und weniger auf (siehe Grafik 19.4). Lediglich 14% der aus dem Vollzug Entlassenen hatten mehr als ein Jahr in den Vollzugsinstitutionen verbracht. Vorzeitig entlassen wurden 74% derjenigen Insassen, welche die Bedingungen zur Gewährung der bedingten Entlassung erfüllten (d.h. zwei Drittel der Strafe, mindestens aber drei Monate verbüsst hatten).

Halbgefangenschaft
Die Halbgefangenschaft ermöglicht es den Insassen, sich tagsüber ihrer bisherigen Arbeit oder Ausbildung zu widmen; nur die Nacht und die Freizeit werden im Gefängnis verbracht. Diese Form des Strafvollzugs kommt nur für Freiheitsstrafen von höchstens sechs Monaten in Frage. Der Anteil in Halbgefangenschaft vollzogener Strafen hatte in den 80er Jahren ständig zugenommen und im Jahre 1990 mit 55% (der Aufenthalte mit Strafdauer von maximal 6 Monaten) einen Höchststand erreicht. Seither liegt er unter 50% (1996: 47%). Dieser Rückgang ist u. a. auf die seit Beginn der 90er Jahre bestehende Möglichkeit zurückzuführen, kurze Freiheitsstrafen auf Antrag in Form gemeinnütziger Arbeit zu verbüssen.

19.2.4 Untersuchungshaft

U-Haftquote und U-Haftdauer
Die Anordnung der Untersuchungshaft ist Sache der Strafverfolgungsbehörden. Der Richter kann die Inhaftierung des Tatverdächtigen verfügen, wenn Flucht-, Wiederholungs- oder Verdunkelungsgefahr angenommen werden muss. Die Untersuchungshaft wird bei dem Verbüssen einer Freiheitsstrafe meistens angerechnet.
Bei 14% der 68070 im Jahre 1997 ausgesprochenen Urteile wurde eine Untersuchungshaft angerechnet. In der Hälfte der Fälle betrug die Dauer der Untersuchungshaft 6 Tage oder weniger. Die Untersuchungshaftquote variiert nicht nur nach Schwere, sondern auch nach Art der begangenen Straftat. Besonders häufig wird Untersuchungshaft verfügt bei Betäubungsmittel- (38%) und StGB-Delikten (27%), viel seltener jedoch bei Zuwiderhandlungen gegen das Strassenverkehrsgesetz (4%). Ähnliche Unterschiede ergeben sich auch in Bezug auf die Dauer der Untersuchungshaft (Tabelle 19.11).

Bestände
Es gibt in der Schweiz rund 135 Einrichtungen, welche Untersuchungshäftlinge aufnehmen können. Die folgenden Daten stammen aus der jährlichen Erhebung über die Untersuchungshaft. Während des Jahres 1997 wurden nahezu 20000 Eintritte in die Untersuchungshaft verzeichnet, wobei allerdings Doppelzählungen vorliegen bei einer nicht genauer bestimmbaren Zahl von Personen, die während der Untersuchungshaft in ein anderes Gefängnis verlegt wurden. Insgesamt wurden 570000 Verpflegungstage in Untersuchungshaft verbracht. Am Stichtag, dem

notre pays. La part des ressortissants d'autres pays est en général plus faible dans les petits établissements ou dans les prisons de district que dans les grands établissements pour récidivistes, où elle dépasse parfois largement 70%. Si les étrangers se concentrent davantage dans des établissements de moyenne, voire de haute sécurité, c'est parce que le risque qu'ils fuient est accru.
En 1997, on a dénombré un total de 1500250 journées de détention, dont près de deux tiers (939350 ou 63%) dans des pénitenciers, les autres peines ayant été exécutées dans des prisons de district.
On relève une nouvelle baisse du nombre total des incarcérations de 1996 à 1997 (–7%). Celui-ci a reculé de 12% dans les prisons de district tandis qu'il a augmenté de 6% dans les pénitenciers. L'effectif moyen n'a reculé que légèrement (–1%) de 1996 à 1997. En revanche, la durée moyenne de séjour n'a cessé de croître (de 74% de 1984 à 1997). En 1997, elle était de 171 jours.

Conditions d'exécution des peines et conditions d'élargissement
Sur l'ensemble des peines exécutées en 1997, 72% ont duré trois mois au maximum (cf. graphique 19.4). Seuls 14% des élargissements ont eu lieu au terme d'une période dépassant un an. 74% des détenus susceptibles, aux termes de la loi, de bénéficier d'une libération conditionnelle (il faut pour cela avoir purgé les deux tiers de sa peine, mais avoir subi au moins trois mois de détention), ont été libérés avant d'avoir purgé toute leur peine.

La semi-détention
La semi-détention permet aux détenus de poursuivre leur activité professionnelle ou leur formation pendant le jour; ils ne séjournent en prison que la nuit et pendant leur temps libre. Cette forme de sanction n'est applicable que pour des peines privatives de liberté ne dépassant pas six mois. La part des peines exécutées en semi-détention n'a cessé de croître au cours des années 80, pour culminer en 1990 à 55% des détentions ne dépassant pas six mois. Elle est depuis inférieure à 50% (47% en 1996). Ce recul fait entre autres suite à l'introduction, au début des années 90, du travail d'intérêt général, qui peut remplacer certaines peines privatives de liberté de courte durée.

19.2.4 La détention préventive

La proportion de détentions préventives et la durée de cette mesure de sécurité
C'est aux autorités de poursuite qu'il incombe de prononcer la détention préventive. Il s'agit là d'une incarcération du suspect décidée par le juge s'il y a danger de fuite, risque d'altération des preuves et/ou danger de récidive. La durée de la détention préventive est le plus souvent imputée à la peine privative de liberté.
Parmi les quelque 68070 personnes qui ont fait l'objet d'une condamnation en 1997, 14% ont fait de la préventive; dans un cas sur deux, la durée de cette détention préventive ne dépassait pas six jours. La proportion de détentions préventives ne dépend pas seulement de la gravité de l'infraction, mais également du type d'infraction. Les violations de la LStup et du CP conduisent souvent leurs auteurs en détention préventive (dans respectivement 38% et 27% des cas), à la différence des infractions à la LCR (4%). Les mêmes différences apparaissent quant à la durée de la préventive (cf. tableau 19.11).

Les effectifs
Les données publiées ci-après ont été collectées lors de l'enquête annuelle sur la détention préventive. Les quelque 135 institutions qui accueillent des détenus en préventive ont compté en 1997 un total de 20000 entrées. Il faut souligner à ce propos que certaines personnes ont pu, durant leur détention préventive, être transférées d'une prison à une autre; ces personnes, dont le nombre est difficile à établir, ont donc été enregistrées deux fois. On a dénombré un total de 570000 journées de détention. Le 12 mars 1997,

12. März 1997, waren 1831 Personen in Untersuchungshaft. Die meisten (75%) waren auf nur 31 der insgesamt 102 Gefängnisse konzentriert, welche am Stichtag Untersuchungshäftlinge beherbergten; die vier (bezüglich Untersuchungshäftlinge) grössten Anstalten beherbergten allein 34% (Champ-Dollon in Genf, Zürcher Bezirksgefängnis, Bois-Mermet in Lausanne und das Gefängnis Schällemätteli in Basel).

19.2.5 Gemeinnützige Arbeit

Die Schweiz kennt seit 1991 die gemeinnützige Arbeit als alternative Form der Strafverbüssung. Diese hat seit ihrer Einführung ständig an Bedeutung gewonnen. Die Zahl der pro Jahr abgeschlossenen Einsätze ist von rund 100 im Jahre 1991 auf 2147 im Jahre 1997 angestiegen.
Die Mehrzahl der GA-Leistenden sind, wie im Strafvollzug, jüngere Männer. 1997 war gut die Hälfte weniger als 35 Jahre alt. 26% waren in der Schweiz niedergelassene Ausländer. Überwiegend (zu 79%) wurden kurze Strafen von höchstens 30 Tagen in GA umgewandelt. Mehr als 50% waren wegen Verkehrsdelikten, insbesondere Alkohol am Steuer, verurteilt worden. Der grösste Teil (75%) hatte diese Art der Strafverbüssung gewählt, um einen Aufenthalt im Gefängnis zu vermeiden. Andere Gründe waren: sinnvolle Wiedergutmachung, Rücksicht auf die Familie oder Erhaltung der Arbeitsstelle.

19.3 Strassenverkehrsdelinquenz

1996 wurden 34952 Strafurteile wegen Verstoss gegen das Strassenverkehrsgesetz (SVG) ausgesprochen und ins Strafregister eingetragen. Die Strassenverkehrsdelikte machen mehr als die Hälfte aller ins Strafregister eingetragenen Urteile aus (vgl. Kap. 19.2.3).
Das häufigste Strassenverkehrsdelikt ist «Verletzung der Verkehrsregeln» (Art. 90 SVG; 54% der Fälle), dicht gefolgt von «Fahren in angetrunkenem Zustand» (Art. 91 SVG; 49%); in 81% der Fälle ist eines dieser beiden Delikte im Spiel, bei 22% sind es beide. In der Rangliste folgen «Missbrauch von Ausweisen und Schildern» (Art. 97 SVG; 12%), «Fahren ohne Führerausweis» (Art. 95 SVG; 11%) und «Pflichtwidriges Verhalten bei Unfall» (Art. 92 SVG; 6%).
Da einzelne Personen im selben Jahr mehrmals straffällig werden, übersteigt die Zahl der Verurteilungen jene der Verurteilten. Die ausgesprochenen Verurteilungen betreffen 33322 Personen. Unter ihnen finden sich rund 10% Frauen; innerhalb der Kategorie «Fahren in angetrunkenem Zustand» machen sie 9% aus, innerhalb der Kategorie «Grobe Verletzung der Verkehrsregeln» 11%.

on a recensé 1831 personnes en détention préventive, réparties dans 102 établissements d'exécution des peines. Ce jour-là, 31 d'entre eux regroupaient 75% des personnes en détention préventive, et les quatre plus grands (du point de vue du nombre de personnes en détention préventive) 34% de cette population (Champ-Dollon près de Genève, prison du district de Zurich, Bois-Mermet à Lausanne, prison Schällemätteli de Bâle).

19.2.5 Travail d'intérêt général

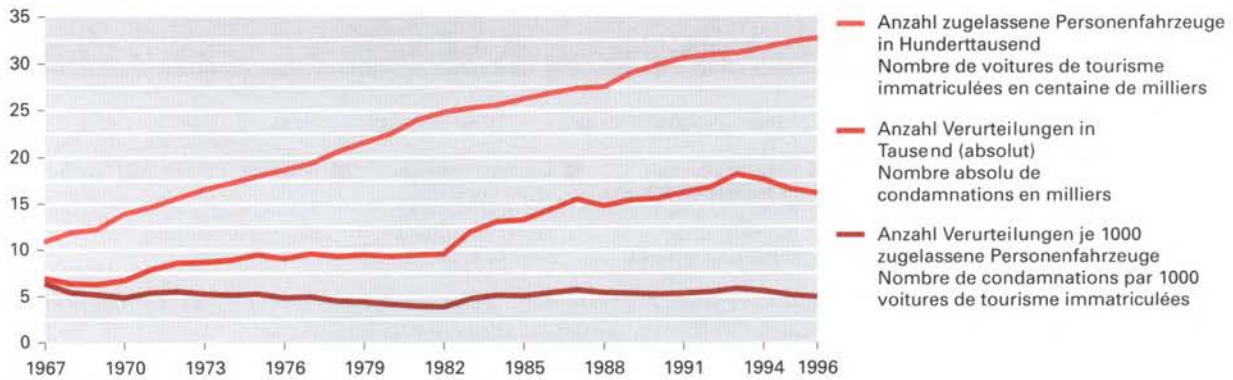
Depuis 1991, la Suisse applique le travail d'intérêt général (TIG) comme une forme alternative de sanction. Cette dernière n'a cessé de gagner en importance depuis son introduction. Le nombre de TIG arrivés à leur terme a passé d'environ 100 en 1991 à 2147 en 1997.
Comme dans la population carcérale, la plupart des personnes condamnées à un TIG sont de jeunes hommes. En 1997, une bonne moitié d'entre eux avaient moins de 35 ans. 26% étaient des étrangers résidant en Suisse. Dans la majorité des cas (79%), la personne avait été d'abord condamnée à une peine de courte durée (30 jours au maximum) commuée ensuite en TIG. Plus de 50% des personnes avaient été condamnées pour infraction au code de la route, plus particulièrement pour conduite en état d'ébriété. La majorité d'entre elles (75%) avait choisi cette forme de peine pour éviter d'aller en prison. Parmi les autres raisons citées, on trouve le désir de réparer le dommage causé, la volonté de ménager sa famille ou le souci de conserver son emploi.

19.3 La délinquance routière

En 1996, 34'952 condamnations ont été prononcées et inscrites au casier judiciaire pour infraction à la loi sur la circulation routière (LCR). De toutes les condamnations pénales inscrites au casier judiciaire, les délits routiers représentent le principal groupe d'infractions (voir également chap. 19.2.3).
Parmi les délits routiers, les articles les plus concernés sont «violation des règles de la circulation» (art. 90 LCR ; 54% des cas), suivi de «conducteurs pris de boisson» (art. 91 LCR; 49%). L'un de ces deux articles est en cause dans 81% des cas; dans 22% des cas, il le sont tous les deux. Les autres délits routiers les plus fréquents sont dans l'ordre «usage abusif de permis et de plaques (art. 97 LCR; 12%), «circuler sans permis de conduire» (art. 95 LCR ; 11%) et «violation des devoirs en cas d'accident» (art. 92 LCR ; 6%).
Une personne pouvant être condamnée plusieurs fois la même année, le nombre des condamnations dépasse celui des personnes condamnées. Les condamnations prononcées concernent 33322 personnes, dont environ 10% de femmes; ces dernières représentent 9% des personnes

G19.5

Entwicklung der Anzahl Verurteilungen wegen Fahrens in angetrunkenem Zustand
Evolution du nombre des condamnations pour conduite en état d'ébriété



Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafurteilsstatistik / Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales

Geht man von der strafrechtlichen Praxis von 1996 aus, so werden von den gegenwärtig 18jährigen schätzungsweise 31% der Männer und 6% der Frauen mindestens einmal in ihrem zukünftigen Leben wegen Strassenverkehrsdelikten verurteilt werden. Bei «Fahren in angetrunkenem Zustand» wären es 18% (Frauen 3%) – ein hoher Anteil, wenn man bedenkt, dass in der Schweiz keine systematischen Blutalkoholkontrollen bei Fahrzeuglenkern vorgenommen werden. Die Höhe der Dunkelziffer bei diesen Zahlen ist im übrigen unbekannt.

Von den 26755 Verurteilungen wegen reinen Strassenverkehrsdelikten beinhalteten 44% eine Busse, 43% eine bedingte Freiheitsstrafe, 12% eine unbedingte Freiheitsstrafe. Freiheitsstrafen wurden ausgesprochen bei 1% der Urteile wegen groben Verletzungen der Verkehrsregeln und bei 16% der Urteile wegen Fahrens in angetrunkenem Zustand.

Der Anteil der Freiheitsstrafen ist in den letzten zehn Jahren stark gestiegen. Offenbar hat sich die Bewertung der Delikte durch die Gerichte geändert: So stieg der Anteil der Freiheitsstrafen bei den erstmals wegen Fahrens in angetrunkenem Zustand Verurteilten zwischen 1986/87 und 1995/96 von 55% auf 65%, bei den erstmals wegen grober Verletzung der Verkehrsregeln Verurteilten von 7% auf 11%.

Was die Verurteilungen wegen Fahrens in angetrunkenem Zustand betrifft, so blieb ihre Zahl gemessen am Fahrzeugbestand von 1967 bis 1996 konstant bei rund 5 Verurteilungen pro 1000 in Verkehr gesetzte Fahrzeuge. Absolut gesehen hat sich die Zahl von 6985 auf 16146 mehr als verdoppelt.

Im kantonalen Vergleich treten starke Unterschiede bei der Anzahl Verurteilungen pro 1000 Personenfahrzeuge wie auch bei der Sanktionierungspraxis zu Tage. Diese Unterschiede lassen sich mangels Informationen über Polizeikontrollen, Verkehrsdichte und administrative Massnahmen (Verwarnung oder Ausweisentzug) zurzeit nicht erhellen.

condamnées pour «conduite en état d'ébriété» et 11% de celles condamnées pour «violation grave des règles de la circulation».

Si l'on se réfère aux pratiques pénales de 1996, on peut estimer que 31% des hommes et 6% des femmes de 18 ans seront condamnés pour un délit routier au moins une fois au cours de leur vie. Le pourcentage est de 18% pour conduite en état d'ébriété (3% chez les femmes). Etant donné qu'il n'y a pas de contrôles systématiques du taux d'alcoolémie, ces chiffres ne représentent que la pointe de l'iceberg.

Sur les 26755 condamnations prononcées exclusivement pour une ou des infractions à la LCR, 44% ont été sanctionnées par une amende, 43% par une peine privative de liberté avec sursis et 12% par une peine privative de liberté sans sursis. Pour violation grave des règles de la circulation, la part des peines privatives de liberté est de 1%, alors qu'elle est de 16% pour conduite en état d'ébriété.

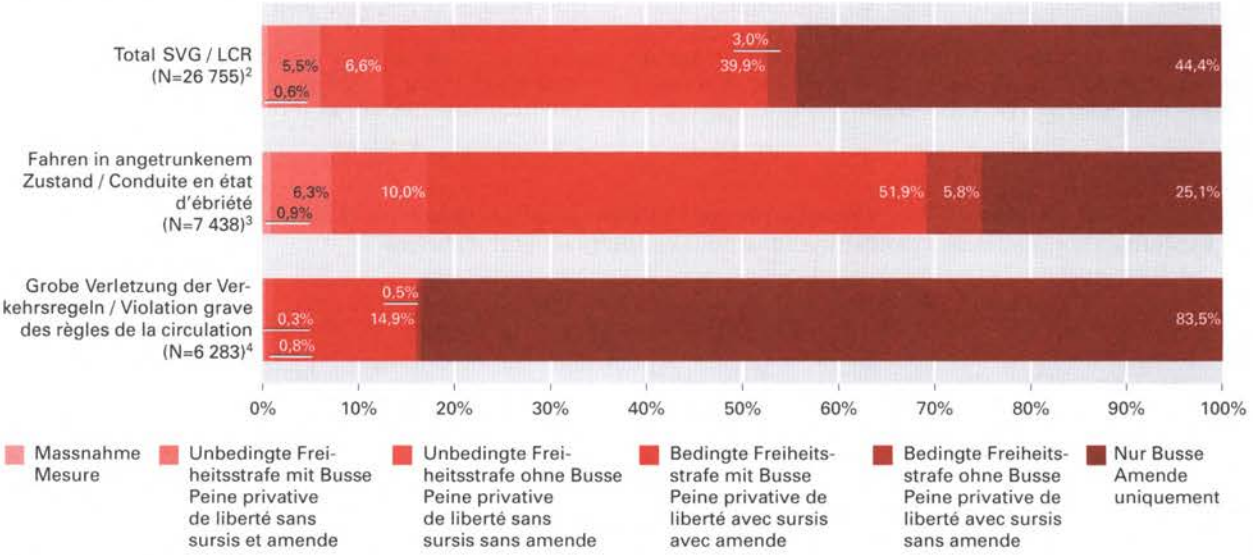
Le pourcentage des peines privatives de liberté (avec ou sans sursis) a progressé de manière significative ces dix dernières années, mettant en évidence un changement dans la manière d'évaluer la gravité des délits de la circulation routière. Lors d'une première condamnation pour conduite en état d'ébriété, ce taux est passé de 55% en 1986/87 à 65% en 1995/96. Pour violation grave des règles de la circulation, il est passé de 7% à 11%.

En trente ans, le nombre absolu de condamnations pour conduite en état d'ébriété a plus que doublé: il est passé de 6895 en 1967 à 16146 en 1996. Par rapport au nombre de véhicules en circulation, il est toutefois resté inchangé (cinq condamnation pour mille voitures de tourisme immatriculées).

D'importantes différences ont été relevées entre les cantons, que ce soit en fonction du nombre de condamnations pour mille voitures de tourisme immatriculées ou en fonction de la sanction infligée. Le manque d'informations actuel concernant entre autres les contrôles de police ainsi que la combinaison entre les sanctions pénales (amende et/ou peine privative de liberté) et administratives (avertissement ou retrait de permis) ne permettent pas pour l'instant d'expliquer ces différences.

G19.6

Strassenverkehrsdelinquenz: Art der Sanktion[1] nach Deliktsart
Délinquance routière: type de sanction[1] selon le type d'infraction



[1] Von Personen, die 1996 nur aufgrund des Strassenverkehrsgesetzes verurteilt wurden
[2] Um den Einfluss von Delikten gemäss anderen Gesetzen als dem SVG zu vermeiden, wurden nur Verurteilungen wegen Strassenverkehrsdelikten einbezogen
[3] Ohne Kombination mit einem anderen Delikt
[4] Die Massnahmen entsprechen 0,6% (N=121), 0,9% (N=49) und 0%

[1] Pour les personnes condamnées en 1996 exclusivement en vertu de la loi sur la circulation routière
[2] Pour éviter l'effet d'infractions à des lois autres que la LCR, nous n'avons inclus que les condamnations dont toutes les infractions sont des délits routiers
[3] Sans combinaison avec un autre type d'infraction
[4] Les mesures correspondent respectivement à 0,6% (N=121), 0,9% (N=49) et 0%

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafurteilsstatistik / Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.1 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach ausgewählten Straftaten des Strafgesetzbuches, 1997 und 1998

Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés en 1997 et 1998, ventilation selon une série d'infractions réprimées par le Code pénal

Straftat	Artikel StGB *Article CP*	1997			1998			*Infraction*
		Ermittelte Straftaten *Délits dénoncés*	Ermittelte Täter *Auteurs identifiés*		Ermittelte Straftaten *Délits dénoncés*	Ermittelte Täter *Auteurs identifiés*		
			Total	davon Frauen *dont femmes*		Total	davon Frauen *dont femmes*	
Vorsätzliche Tötung	111–116	189	224	15	185	191	26	Homicide intentionnel
Körperverletzung	122–123	4 415	4 134	431	4 873	4 167	437	Lésions corporelles
Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl)	139[1]	224 276	33 257	5 622	222 663	33 326	5 236	Vol (sans le vol de véhicules)
davon								dont
Einbruchdiebstahl		82 559	8 651	556	83 416	10 563	691	cambriolages
Entreissdiebstahl		1 595	362	28	1 701	347	27	vol à l'arraché
Fahrzeugdiebstahl	SVG Art. 94	86 136	4 554	196	80 386	4 384	193	Vol de véhicules
Raub	140[1]	2 498	1 310	93	2 572	1 441	79	Brigandage
Veruntreuung	138[1]	2 597	1 833	423	2 563	1 630	446	Abus de confiance
Betrug	146[1]	7 480	5 210	905	8 518	5 362	925	Escroquerie
Erpressung	156[1]	287	319	44	357	367	37	Extorsion et chantage
Drohungen	180	3 332	3 005	235	3 668	2 897	259	Menaces
Nötigung	181	678	862	84	889	865	69	Contrainte
Freiheitsberaubung und Entführung	183	183	210	16	187	204	11	Séquestration et enlèvement
Geiselnahme	185	5	9	1	12	13	0	Prise d'otage
Vergewaltigung	190	370	318	0	385	320	0	Viol
Unzuchtsdelikte	187–189, 191–194, 198	3 423	2 019	61	3 283	2 091	80	Autres infractions contre les mœurs
Brandstiftung	221	1 221	295	32	1 098	250	42	Incendie intentionnel
Strafbare Vorbereitungshandlung	260[bis]	26	50	4	30	58	1	Actes préparatoires délictueux
Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte	285	452	503	49	521	570	54	Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires
Geldwäscherei, mangelnde Sorgfalt bei Finanzgeschäften	305[bis], 305[ter]	103	115	26	129	143	23	Blanchiment d'argent, défaut de vigilance en matière d'opérations financières
Total		337 671	58 227	8 237	332 319	58 279	7 918	Total

1 Nummerierung nach dem neuen Eigentumsstrafrecht (seit 1.1.1995 in Kraft)

1 Numérotation selon le nouveau droit pénal de propriété (en vigueur depuis le 1.1.1995)

Bundesamt für Polizeiwesen, Polizeiliche Kriminalstatistik

Office fédéral de la police, Statistique policière de la criminalité

T 19.2 Polizeilich ermittelte Straftaten gemäss Strafgesetzbuch und gemäss Betäubungsmittelgesetz, seit 1982

Infractions dénoncées à la police réprimées par le Code pénal et par la loi fédérale sur les stupéfiants, depuis 1982

	Total	Tötungsdelikte *Homicide*	Körperverletzungen *Lésions corporelles*	Raub *Brigandage*	Diebstahl *Vol*	davon Einbruchdiebstahl *dont cambriolages*	Vergewaltigung *Viol*	Drogendelikte *Délits liés à la drogue*
1982	335 374	142	2 915	1 477	197 069	71 330	424	11 951
1983	339 110	149	2 690	1 591	197 507	68 838	391	13 168
1984	330 492	144	3 064	1 555	190 033	62 879	374	13 689
1985	333 618	156	3 113	1 360	190 811	66 090	365	15 361
1986	331 478	136	3 259	1 282	188 721	67 271	398	15 815
1987	334 017	134	3 420	1 448	190 749	67 036	352	17 179
1988	329 667	149	3 233	1 493	183 141	64 617	407	18 739
1989	331 989	148	3 462	1 671	187 132	65 926	357	18 780
1990	354 265	214	3 376	1 821	208 287	72 638	428	18 880
1991	382 661	185	3 488	2 226	226 601	77 228	333	23 470
1992	374 237	182	3 700	2 462	207 664	70 291	316	30 860
1993	371 740	175	3 710	2 380	206 828	69 287	341	38 206
1994	358 028	161	3 612	1 685	195 409	66 466	275	40 378
1995	346 634	162	3 724	1 855	190 824	67 044	301	42 001
1996	356 018	199	4 151	2 238	203 147	74 321	344	42 628
1997	382 764	189	4 415	2 498	224 276	82 559	370	45 093
1998	378 045	185	4 873	2 572	222 663	83 416	385	45 726

Bundesamt für Polizeiwesen, Polizeiliche Kriminalstatistik

Office fédéral de la police, Statistique policière de la criminalité

T 19.3 Verurteilungen nach ausgewählten Straftaten, 1997 [1]

Les condamnations prononcées en 1997, classées selon un choix d'infractions [1]

Straftat	Anzahl Verurteilungen *Nombre de condamnations*	davon gegen Frauen *dont à l'encontre des femmes*		*Infraction*
		Anzahl *Nombre*	%	
Verletzen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG)	18 764	1 926	10,3	Violation des règles de la circulation (art. 90 LCR)
Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 SVG)	16 684	1 481	8,9	Conduite en état d'ébriété (art. 91 LCR)
Entwendung eines Motorfahrzeuges zum Gebrauch (Art. 94 SVG)	1 677	102	6,1	Vol d'usage (véhicule à moteur) (art. 94 LCR)
Handel mit und Konsum von Drogen (Art. 19 und 19a BetmG)	3 729	555	14,9	Trafic et consommation de stupéfiants (art. 19 et 19a LStup)
Blosser Konsum von Drogen (Art. 19a BetmG)	3 042	469	15,4	Consommation de stupéfiants uniquement (art. 19a LStup)
Blosser Handel mit Drogen (Art. 19 BetmG)	1 985	235	11,8	Trafic de stupéfiants uniquement (art. 19 LStup)
Diebstahl (Art. 139 (137) StGB) [2]	7 171	1 114	15,5	Vol simple (art. 139 (137) CP) [2]
Betrug (Art. 146 (148) StGB)	1 748	305	17,4	Escroquerie (art. 146 (148) CP)
Veruntreuung (Art. 138 (140) StGB)	969	201	20,7	Abus de confiance (art. 138 (140) CP)
Raub (Art. 140 (139) StGB)	349	29	8,3	Brigandage (art. 140 (139) CP)
Hehlerei (Art. 160 (144) StGB)	1 162	128	11,0	Recel (art. 160 (144) CP)
Sexuelle Handlungen mit Kindern (Art. 187 StGB)	319	5	1,6	Actes d'ordre sexuel avec des enfants (art. 187 CP)
Vergewaltigung (Art. 190 StGB)	92	0	0,0	Viol (art. 190 CP)
Einfache Körperverletzung (Art. 123 StGB)	1 145	82	7,2	Lésions corporelles simples (art. 123 CP)
Fahrlässige Körperverletzung (Art. 125 StGB)	859	138	16,1	Lésions corporelles par négligence (art. 125 CP)
Fahrlässige Tötung (Art. 117 StGB)	190	19	10,0	Homicide par négligence (art. 117 CP)
Vorsätzliche Tötung (Art. 111 StGB)	58	4	6,9	Homicide intentionnel (art. 111 CP)
Schwere Körperverletzung (Art. 122 StGB)	48	2	4,2	Lésions corporelles graves (art. 122 CP)
Mord (Art. 112 StGB)	11	0	0,0	Assassinat (art. 112 CP)
Brandstiftung (Art. 221 StGB)	87	14	16,1	Incendie intentionnel (art. 221 CP)
Dienstverweigerung (Art. 81 MstG) [3]	69	0	0,0	Refus de servir (art. 81 CPM) [3]

1 Anzahl Urteile, die sich auf den betreffenden Artikel stützen. Das gleiche Urteil kann also hier mehrmals, unter verschiedenen Kategorien, gezählt werden.
2 Seit dem 1.1.1995 ist das revidierte Eigentumsstrafrecht mit neuer Artikelnummerierung in Kraft. Da die Urteile sich zum Teil noch auf die alten Artikel beziehen, ist in Klammer die alte Nummerierung aufgeführt.
3 Ohne Urteile, die sich auf Dienstversäumnisse nach altem Artikel 81a beziehen (seit Oktober 1996 ist eine neue Fassung dieses Artikels in Kraft)

1 C'est-à-dire le nombre de jugements dans lesquels ces infractions sont citées. Un seul et même jugement peut donc être compté sous plusieurs catégories.
2 Le droit pénal de propriété révisé, entré en vigueur le 1.1.1995, comporte une numérotation des articles entièrement nouvelle. Comme les jugements se réfèrent parfois encore aux anciens articles, l'ancienne numérotation est indiquée entre parenthèses.
3 Sans les jugements pour insoumission rendus en vertu de l'ancien article 81a (une nouvelle version de cet article est entrée en vigueur en octobre 1996)

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.4 Verurteilungen nach Urteilskanton und Gesetz, 1997

Condamnations prononcées en 1997 selon le canton et les dispositions pénales appliquées

Urteilskanton	Verurteilungen, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen *Condamnations qui mentionnent (aussi) la loi en question*										Total Verurteilungen[1] *Nombre total de condamnations*[1]	*Canton qui a rendu le jugement*
	Strafgesetzbuch *Code pénal*		Strassenverkehrsgesetz *Loi sur la circulation routière*		Betäubungsmittelgesetz *Loi sur les stupéfiants*		Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer *Loi sur le séjour des étrangers*		Andere Bundesgesetze[3] *Autres lois fédérales*[3]			
	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%		
Zürich	3 814	33,7	4 442	39,2	2 261	20,0	2 262	20,0	1 067	9,4	11 320	Zurich
Bern	2 028	26,1	4 939	63,6	1 166	15,0	337	4,3	1 117	14,4	7 770	Berne
Luzern	1 098	35,2	1 846	59,1	146	4,7	150	4,8	601	19,3	3 122	Lucerne
Uri	71	12,8	482	87,2	10	1,8	16	2,9	9	1,6	553	Uri
Schwyz	201	32,3	416	66,8	21	3,4	18	2,9	65	10,4	623	Schwytz
Obwalden	45	18,9	187	78,6	1	0,4	9	3,8	5	2,1	238	Obwald
Nidwalden	77	20,5	288	76,6	19	5,1	26	6,9	25	6,6	376	Nidwald
Glarus	78	36,1	119	55,1	36	16,7	5	2,3	28	13,0	216	Glaris
Zug	219	28,4	512	66,4	37	4,8	39	5,1	51	6,6	771	Zoug
Freiburg	832	35,6	1 134	48,5	317	13,5	331	14,1	138	5,9	2 340	Fribourg
Solothurn	465	24,0	1 341	69,2	191	9,9	113	5,8	442	22,8	1 938	Soleure
Basel-Stadt	1 070	32,7	1 119	34,2	402	12,3	867	26,5	240	7,3	3 275	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	304	28,6	700	65,9	87	8,2	71	6,7	305	28,7	1 062	Bâle-Campagne
Schaffhausen	212	30,1	327	46,4	80	11,3	165	23,4	50	7,1	705	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	104	33,2	166	53,0	22	7,0	33	10,5	42	13,4	313	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	35	28,2	43	34,7	8	6,5	40	32,3	12	9,7	124	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 437	33,7	2 070	48,5	550	12,9	610	14,3	552	12,9	4 268	Saint-Gall
Graubünden	528	22,4	1 545	65,6	198	8,4	262	11,1	148	6,3	2 354	Grisons
Aargau	1 854	29,2	3 277	51,7	352	5,6	1 513	23,9	549	8,6	6 339	Argovie
Thurgau	555	22,3	1 328	53,4	169	6,8	631	25,4	132	5,3	2 486	Thurgovie
Tessin	1 093	42,9	1 012	39,7	350	13,7	411	16,1	135	5,3	2 550	Tessin
Waadt	1 879	33,6	3 366	60,2	870	15,6	207	3,7	408	7,3	5 591	Vaud
Wallis	937	32,4	1 646	56,9	494	17,1	41	1,4	102	3,5	2 892	Valais
Neuenburg	689	35,2	916	46,8	491	25,1	28	1,4	107	5,5	1 956	Neuchâtel
Genf	1 506	44,4	1 372	40,5	420	12,4	324	9,6	139	4,1	3 391	Genève
Jura	176	19,9	430	48,6	61	6,9	231	26,1	80	9,0	885	Jura
Andere Gerichte[2]	4	0,7	14	2,7	4	0,7	1	0,0	3	0,2	609	Autres tribunaux[2]
Total	21 311		35 037		8 763		8 741		6 552		68 067	Total

1 Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.
2 Bundesgericht, Militärgerichte
3 Ohne Verurteilungen nach MstG

1 Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.
2 Tribunal fédéral, tribunaux militaires
3 Sans condamnations pour infraction au CPM

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.5 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze, 1976–1997

Nombre de condamnations pour infraction à diverses lois, de 1976 à 1997

Jahr *Année*	StGB[1] *CP[1]*		SVG[2] *LCR[2]*		BetmG[3] *LStup[3]*		ANAG[4] *LSEE[4]*		MStG[5] *CPM[5]*		Andere *Autres*		Total[6]
	Anzahl *Nombre*	%	Anzahl *Nombre*	%	Anzahl *Nombre*	%	Anzahl *Nombre*	%	Anzahl *Nombre*	%	Anzahl *Nombre*	%	Anzahl *Nombre*
1976	18 849	38,8	25 415	52,4	2 328	4,8	1 395	2,9	1 372	2,8	4 230	8,7	48 540
1977	18 701	37,8	26 078	52,7	2 658	5,4	1 543	3,1	1 255	2,5	4 609	9,3	49 485
1978	19 620	38,6	26 502	52,1	2 707	5,3	1 600	3,1	1 414	2,8	6 807	13,4	50 836
1979	19 746	36,9	27 937	52,2	3 239	6,1	2 132	4,0	1 403	2,6	7 754	14,5	53 533
1980	20 104	35,2	30 765	53,9	3 387	5,9	2 350	4,1	1 637	2,9	8 967	15,7	57 039
1981	21 304	34,8	32 365	52,9	3 839	6,3	3 190	5,2	1 958	3,2	10 406	17,0	61 162
1982	21 279	39,9	24 573	46,1	4 090	7,7	2 979	5,6	2 156	4,0	7 900	14,8	53 360
1983	21 165	40,7	23 853	45,8	4 533	8,7	2 627	5,0	2 148	4,1	7 803	15,0	52 030
1984	22 336	39,2	25 674	45,1	5 383	9,5	3 211	5,6	2 180	3,8	8 859	15,6	56 949
1985	22 238	37,9	26 293	44,8	5 681	9,7	3 656	6,2	2 097	3,6	9 399	16,0	58 633
1986	23 059	36,6	29 809	47,4	6 043	9,6	3 890	6,2	1 878	3,0	10 605	16,8	62 949
1987	22 915	34,3	31 704	48,5	6 429	9,7	4 735	7,1	1 909	2,9	11 278	16,9	66 584
1988	22 141	33,6	32 454	49,2	6 751	10,2	5 109	7,7	2 014	3,1	9 813	14,9	65 950
1989	21 527	30,9	35 874	51,5	6 658	9,6	6 749	9,7	1 839	2,6	9 523	13,7	69 598
1990	21 648	30,7	36 538	51,8	6 711	9,5	7 460	10,6	1 911	2,7	9 593	13,6	70 586
1991	23 684	32,6	35 927	49,5	7 941	10,9	8 404	11,6	1 384	1,9	8 876	12,2	72 649
1992	22 229	31,3	34 698	48,9	7 854	11,1	10 087	14,2	1 059	1,5	8 347	11,8	70 925
1993	22 691	28,9	38 761	49,4	9 073	11,6	12 252	15,6	1 011	1,3	9 636	12,3	78 528
1994	22 311	29,1	38 532	50,3	9 469	12,4	11 205	14,6	854	1,1	9 490	12,4	76 636
1995	18 799	28,1	36 634	54,7	8 031	12,0	9 434	14,1	691	1,0	6 083	9,1	66 934
1996	19 518	29,7	34 952	52,6	8 112	12,3	8 777	13,4	527	0,8	5 495	8,4	65 713
1997	21 311	31,3	35 037	51,5	8 763	12,9	8 741	12,8	610	0,9	6 552	9,6	68 067

1 Schweizerisches Strafgesetzbuch
2 Bundesgesetz über den Strassenverkehr
3 Bundesgesetz über die Betäubungsmittel
4 Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer
5 Militärstrafgesetz
6 Gesamtzahl im betreffenden Jahre ausgesprochener Urteile. Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.

1 Code pénal suisse
2 Loi fédérale sur la circulation routière
3 Loi fédérale sur les stupéfiants
4 Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers
5 Code pénal militaire
6 Nombre total des jugements prononcés au cours de l'année considérée. Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.6 Verurteilte Personen nach Alter, Geschlecht und Nationalität, 1997

Personnes condamnées selon l'âge, le sexe et la nationalité, en 1997

	Total	Männer *Hommes*		Frauen *Femmes*		Schweizer *Suisses*		Ausländer wohnhaft in der Schweiz *Etrangers domiciliés en Suisse*		Ausländer wohnhaft im Ausland[1] *Etrangers domiciliés à l'étranger[1]*		
		absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	
Alter												Age
18–19	2 827	2 540	4,6	287	3,4	1 263	3,6	1 101	5,5	462	5,2	18–19
20–24	12 195	10 741	19,4	1 454	17,2	5 502	15,8	4 616	23,0	2 068	23,2	20–24
25–29	12 304	10 590	19,2	1 714	20,3	6 025	17,3	4 257	21,2	2 018	22,7	25–29
30–34	10 364	8 864	16,0	1 500	17,7	5 311	15,3	3 572	17,8	1 480	16,6	30–34
35–39	7 847	6 759	12,2	1 088	12,9	4 320	12,4	2 468	12,3	1 054	11,8	35–39
40–44	5 905	5 072	9,2	833	9,8	3 546	10,2	1 639	8,2	718	8,1	40–44
45–49	4 618	3 991	7,2	627	7,4	3 080	8,9	1 068	5,3	469	5,3	45–49
50–59	5 368	4 690	8,5	678	8,0	3 861	11,1	1 029	5,1	477	5,4	50–59
60+	2 323	2 044	3,7	279	3,3	1 879	5,4	290	1,4	154	1,7	60+
Total	63 751	55 291	100	8 460	100	34 787	100	20 040	100	8 900	100	Total
Mittleres Alter	34,2	34,2		34,4		36,3		31,6		31,7		Age moyen

1 Ohne staatenlose Ausländer (N=24)

1 apatrides exclus (N=24)

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.7 Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen, 1997

Durée des peines privatives de liberté selon les principales dispositions pénales, en 1997

Strafdauer	Alle Urteile *Ensemble des jugements*		StGB-Urteile[1] *Jugements CP*[1]		SVG-Urteile[1] *Jugements LCR*[1]		BetmG-Urteile[1] *Jugements LStup*[1]		*Durée de la peine*
	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	
Bedingte Strafen									**Peines avec sursis**
≤ 1 Monat	26 616	74,0	7 167	57,3	13 175	81,6	2 436	49,8	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	5 738	16,0	2 854	22,8	2 357	14,6	986	20,2	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	1 524	4,2	1 116	8,9	282	1,7	463	9,5	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	2 070	5,8	1 368	10,9	324	2,0	1 008	20,6	> 6 à 18 mois
>18 Monate	0	0,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0	>18 mois
Total	35 948	100	12 505	100	16 138	100	4 893	100	Total
Mittlere Dauer (in Tagen)	**49**		**78**		**30**		**118**		**Durée moyenne (en jours)**
Unbedingte Strafen									**Peines sans sursis**
≤ 1 Monat	5 578	52,7	1 797	40,6	2 675	57,2	1 229	45,2	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	2 716	25,7	1 100	24,8	1 393	29,8	514	18,9	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	732	6,9	447	10,1	296	6,3	175	6,4	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	650	6,1	503	11,4	157	3,4	280	10,3	> 6 à 18 mois
>18 bis 24 Monate	252	2,4	183	4,1	48	1,0	132	4,8	>18 à 24 mois
>24 bis 36 Monate	363	3,4	208	4,7	66	1,4	216	7,9	>24 à 36 mois
>36 Monate	293	2,8	189	4,3	43	0,9	176	6,5	>36 mois
Total	10 584	100	4 427	100	4 678	100	2 722	100	Total
Mittlere Dauer (in Tagen)	**162**		**245**		**87**		**296**		**Durée moyenne (en jours)**

1 Urteile, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen (ein Urteil kann sich auf Verstösse gegen mehrere Gesetze beziehen); Abkürzungen siehe Tabelle 19.5

1 Jugements qui citent (aussi) la loi en question (un seul et même jugement peut sanctionner des infractions à plusieurs lois); voir le tableau 19.5 pour les abréviations

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.8 Verurteilungen nach Urteilskanton und Sanktionsart, 1997

Condamnations prononcées en 1997, d'après le canton et le type de sanction

Urteilskanton	Unbedingte Freiheitsstrafe *Peine sans sursis*		Bedingte Freiheitsstrafe *Peine avec sursis*		Massnahme *Mesure*		Busse *Amende*		Total		*Canton qui a rendu le jugement*
	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	
Zürich	2 057	18,2	6 418	56,7	298	2,6	2 547	22,5	11 320	100	Zurich
Bern	1 031	13,3	3 142	40,4	125	1,6	3 472	44,7	7 770	100	Berne
Luzern	351	11,2	1 150	36,8	24	0,8	1 597	51,2	3 122	100	Lucerne
Uri	30	5,4	99	17,9	4	0,7	420	75,9	553	100	Uri
Schwyz	54	8,7	287	46,1	3	0,5	279	44,8	623	100	Schwytz
Obwalden	12	5,0	94	39,5	3	1,3	129	54,2	238	100	Obwald
Nidwalden	35	9,3	70	18,6	2	0,5	269	71,5	376	100	Nidwald
Glarus	24	11,1	129	59,7	4	1,9	59	27,3	216	100	Glaris
Zug	102	13,2	343	44,5	2	0,3	324	42,0	771	100	Zoug
Freiburg	357	15,3	1 437	61,4	9	0,4	537	22,9	2 340	100	Fribourg
Solothurn	250	12,9	910	47,0	30	1,5	748	38,6	1 938	100	Soleure
Basel-Stadt	614	18,7	1 829	55,8	56	1,7	776	23,7	3 275	100	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	134	12,6	501	47,2	13	1,2	414	39,0	1 062	100	Bâle-Campagne
Schaffhausen	88	12,5	430	61,0	13	1,8	174	24,7	705	100	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	43	13,7	161	51,4	2	0,6	107	34,2	313	100	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4	3,2	48	38,7	0	0,0	72	58,1	124	100	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	695	16,3	2 492	58,4	37	0,9	1 044	24,5	4 268	100	Saint-Gall
Graubünden	263	11,2	846	35,9	22	0,9	1 223	52,0	2 354	100	Grisons
Aargau	795	12,5	3 353	52,9	61	1,0	2 130	33,6	6 339	100	Argovie
Thurgau	211	8,5	1 266	50,9	34	1,4	975	39,2	2 486	100	Thurgovie
Tessin	222	8,7	1 912	75,0	18	0,7	398	15,6	2 550	100	Tessin
Waadt	1 436	25,7	3 227	57,7	51	0,9	877	15,7	5 591	100	Vaud
Wallis	519	17,9	1 856	64,2	6	0,2	511	17,7	2 892	100	Valais
Neuenburg	353	18,0	961	49,1	112	5,7	530	27,1	1 956	100	Neuchâtel
Genf	716	21,1	2 234	65,9	6	0,2	435	12,8	3 391	100	Genève
Jura	76	8,6	291	32,9	2	0,2	516	58,3	885	100	Jura
Andere Gerichte[1]	112	18,4	462	75,9	2	0,3	33	5,4	609	100	Autres tribunaux[1]
Total	**10 584**	**15,5**	**35 948**	**52,8**	**939**	**1,4**	**20 596**	**30,3**	**68 067**	**100**	**Total**

1 Bundesgericht, Militärgerichte

1 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.9 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen, 1988–1997

Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements d'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district, de 1988 à 1997

	In Tausend *En milliers*										
	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Strafanstalten											Etablissements pénitentiaires
Einweisungen	2,9	2,9	2,8	2,7	2,2	1,7	1,5	1,5	1,5	1,6	Incarcérations
Mittlerer Bestand	2,4	2,4	2,4	2,5	2,5	2,6	2,7	2,6	2,6	2,6	Effectif moyen
Aufenthaltstage	873,0	861,0	870,6	897,0	908,3	945,8	965,2	947,9	938,6	939,4	Journées de détention
Bezirksgefängnisse											Prisons de district
Einweisungen	8,3	8,6	8,2	8,1	8,3	8,6	8,7	6,7	6,2	5,6	Incarcérations
Mittlerer Bestand	1,2	1,2	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,6	1,6	1,6	Effectif moyen
Aufenthaltstage	411,6	415,3	451,5	471,7	501,4	544,5	615,2	591,4	584,5	560,9	Journées de détention

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique pénitentiaire suisse

T 19.10 Entlassungen nach der Art des Vollzugsregimes, 1982–1997

Répartition des élargissements selon le régime de détention, de 1982 à 1997

Jahr *Année*	Halbgefangenschaft *Semi-détention*		Normalvollzug *Détention communautaire*		Andere Vollzugsarten *Autres régimes de détention*		Total
	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	
1982	2 361	28	5 615	68	328	4	8 304
1983	2 595	28	6 247	68	372	4	9 214
1984	2 983	31	6 383	66	341	3	9 707
1985	3 384	33	6 551	64	327	3	10 262
1986	3 464	34	6 375	63	292	3	10 131
1987	4 114	39	6 126	58	291	3	10 531
1988	4 756	42	6 119	55	320	3	11 195
1989	4 861	43	5 984	53	370	3	11 215
1990	4 492	43	5 532	53	425	4	10 449
1991	4 316	41	5 750	55	337	3	10 403
1992	3 694	37	5 820	59	346	4	9 860
1993	3 296	34	5 986	62	307	3	9 589
1994	3 260	34	6 153	63	302	3	9 715
1995	2 595	32	5 118	64	293	4	8 006
1996	2 438	33	4 760	64	277	4	7 475
1997	1 475	22	5 043	75	211	3	6 729

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique pénitentiaire suisse

T 19.11 Der Anteil der Verurteilungen, bei denen U-Haft im Strafmass angerechnet wurde, nach Gesetzen, 1997

Part des condamnations admettant une imputation de la détention préventive; condamnations prononcées en 1997, ventilées selon les dispositions pénales appliquées

Gesetz[1]	Verurteilungen insgesamt *Nombre total des condamnations*	davon mit U-Haft *dont après préventive*		Mittlere Dauer der U-Haft (in Tagen) *Durée moyenne de la préventive (en jours)*		*Loi*[1]
		absolut *en nombre*	%	Arithmetisches Mittel *Moyenne arithmétique*	Median *Médiane*	
Strafgesetzbuch	21 311	5 683	26,7	56	10	Code pénal
Strassenverkehrsgesetz	35 037	1 397	4,0	60	9	Loi sur la circulation routière
Betäubungsmittelgesetz	8 763	3 310	37,8	83	23	Loi sur les stupéfiants
Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer	8 741	3 052	34,9	34	1	Loi sur le séjour et l'établissement des étrangers
Militärstrafgesetz	610	10	1,6	67	3	Code pénal militaire

1 Anzahl Urteile, die das betreffende Gesetz erwähnen. Da ein Urteil mehrere Straftaten sanktionieren kann, sind hier Mehrfachnennungen möglich.

1 Nombre de jugements dans lesquels la loi en question est citée. Il est donc possible qu'un seul et même jugement soit compté plusieurs fois.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.12 Verzeigungen wegen Konsums von Haschisch, Heroin oder Kokain [1]

Dénonciations pour consommation de haschisch, d'héroïne ou de cocaïne [1]

Jahr *Année*	Art des konsumierten Betäubungsmittels *Type de stupéfiant consommé*						Total Konsumverzeigungen [2] *Total des dénonciations pour consommation* [2]	
	Haschisch		Heroin *Héroïne*		Kokain *Cocaïne*			
	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%
1980	5 931	76,1	2 827	36,3	585	7,5	7 793	100
1981	...	...	3 002	32,9	676	7,4	9 121	100
1982	...	...	4 220	37,4	782	6,9	11 297	100
1983	...	...	4 852	39,2	1 046	8,5	12 376	100
1984	...	...	5 082	39,6	1 316	10,3	12 830	100
1985	...	...	5 474	38,3	1 293	9,0	14 309	100
1986	...	...	5 617	38,1	1 315	8,9	14 757	100
1987	12 151	74,4	5 679	34,8	2 047	12,5	16 335	100
1988	13 306	75,3	6 428	36,4	2 677	15,2	17 663	100
1989	12 974	73,2	7 057	39,8	3 551	20,0	17 733	100
1990	12 286	69,6	7 493	42,4	4 097	23,2	17 656	100
1991	13 834	63,0	11 079	50,4	5 081	23,1	21 965	100
1992	15 325	54,1	15 623	55,2	5 598	19,8	28 307	100
1993	17 372	49,7	20 375	58,3	7 641	21,8	34 977	100
1994	18 425	49,1	20 227	54,0	8 146	21,7	37 492	100
1995	20 559	52,3	17 997	45,8	8 257	21,0	39 303	100
1996	17 609	44,6	17 764	45,0	9 620	24,3	39 513	100
1997	14 749	35,8	17 808	43,3	10 515	25,5	41 158	100
1998	11 561	27,9	15 870	38,3	10 398	25,1	41 431	100
Kanton (1998) *Canton (1998)*								
ZH	2 514	24,5	4 664	45,4	3 446	33,6	10 270	100
BE	1 405	16,8	4 335	51,8	2 843	34,0	8 368	100
LU	213	25,8	239	28,9	92	11,1	826	100
UR	6	42,9	4	28,6	3	21,4	14	100
SZ	53	44,9	19	16,1	16	13,6	118	100
OW	50	58,8	4	4,7	2	2,4	85	100
NW	18	28,6	15	23,8	7	11,1	63	100
GL	27	27,0	21	21,0	11	11,0	100	100
ZG	55	25,3	26	12,0	29	13,4	217	100
FR	234	29,7	193	24,5	179	22,7	788	100
SO	297	21,2	856	61,1	521	37,2	1 402	100
BS	531	37,6	756	53,5	557	39,4	1 414	100
BL	71	29,1	114	46,7	57	23,4	244	100
SH	135	35,4	215	56,4	128	33,6	381	100
AR	70	43,5	34	21,1	20	12,4	161	100
AI	22	46,8	0	0,0	2	4,3	47	100
SG	337	19,9	625	36,9	350	20,7	1 693	100
GR	138	31,1	126	28,4	92	20,7	444	100
AG	1 112	31,0	579	16,1	311	8,7	3 586	100
TG	199	40,7	200	40,9	111	22,7	489	100
TI	172	16,5	447	42,8	206	19,7	1 045	100
VD	1 395	28,4	1 459	29,7	753	15,3	4 906	100
VS	629	44,5	163	11,5	118	8,4	1 413	100
NE	308	38,9	278	35,1	136	17,2	791	100
GE	1 456	63,7	437	19,1	381	16,7	2 287	100
JU	114	40,9	61	21,9	27	9,7	279	100

1 Inklusive Fälle verbunden mit Handel oder Schmuggel. Jeder Fall wird so oft gezählt, als Arten von Betäubungsmitteln konsumiert werden.

2 Ohne Fälle mit fehlender Angabe der Droge.

1 Y compris les cas combinés avec trafic ou contrebande. Chaque dénonciation figure autant de fois qu'il y a de substances consommées.

2 Les cas sans indication du genre de stupéfiant sont exclus.

Bundesamt für Polizeiwesen,
Betäubungsmittelstatistik

Office fédéral de la police,
Statistique des stupéfiants

T 19.13 Verurteilungen aufgrund des BetmG nach Art des Delikts

Condamnations pour infraction à la LStup selon la nature du délit

Jahr *Année*	Nur Konsum *Consommation uniquement*		Handel und Konsum *Trafic et consommation*		Nur Handel *Trafic uniquement*		Total [1]		Häufigkeitsziffer [2] *Taux de condamnation* [2]
	Anzahl *Nombre*	%	Anzahl *Nombre*	%	Anzahl *Nombre*	%	Anzahl *Nombre*	%	
1980	1 301	38,5	1 671	49,4	409	12,1	3 381	100	0,53
1981	1 264	33,0	2 109	55,0	459	12,0	3 832	100	0,60
1982	1 172	28,7	2 350	57,5	567	13,9	4 089	100	0,64
1983	1 235	27,3	2 648	58,5	645	14,2	4 528	100	0,70
1984	1 647	30,4	3 040	56,2	723	13,4	5 410	100	0,83
1985	1 826	32,1	3 006	52,9	849	14,9	5 681	100	0,87
1986	2 046	33,9	3 052	50,5	940	15,6	6 038	100	0,92
1987	2 252	35,1	3 284	51,1	889	13,8	6 425	100	0,97
1988	2 435	36,1	3 479	51,6	833	12,3	6 747	100	1,01
1989	2 458	36,9	3 264	49,1	932	14,0	6 654	100	0,99
1990	2 562	38,2	3 151	47,0	996	14,8	6 709	100	0,99
1991	3 230	40,7	3 438	43,3	1 268	16,0	7 936	100	1,15
1992 [3]	2 693	34,3	3 573	45,5	1 585	20,2	7 851	100	1,13
1993	3 021	33,3	4 154	45,8	1 894	20,9	9 069	100	1,30
1994	3 314	35,0	4 221	44,6	1 927	20,4	9 462	100	1,34
1995	2 688	33,5	3 598	44,8	1 742	21,7	8 028	100	1,13
1996	2 945	36,3	3 428	42,3	1 734	21,4	8 107	100	1,14
1997	3 043	34,8	3 728	42,6	1 984	22,7	8 755	100	1,23
Urteilskanton (1997) *Canton du jugement (1997)*									
ZH	673	29,8	936	41,5	649	28,7	2258	100	1,91
BE	395	33,9	493	42,3	278	23,8	1166	100	1,24
LU	49	33,6	60	41,1	37	25,3	146	100	0,43
UR	1	10,0	8	80,0	1	10,0	10	100	0,28
SZ	6	30,0	10	50,0	4	20,0	20	100	0,16
OW	1	100,0	0	0,0	0	0,0	1	100	0,03
NW	10	52,6	9	47,4	0	0,0	19	100	0,51
GL	14	38,9	17	47,2	5	13,9	36	100	0,93
ZG	18	48,6	5	13,5	14	37,8	37	100	0,39
FR	106	33,4	146	46,1	65	20,5	317	100	1,38
SO	60	31,4	96	50,3	35	18,3	191	100	0,79
BS	76	18,9	234	58,2	92	22,9	402	100	2,08
BL	27	31,8	40	47,1	18	21,2	85	100	0,33
SH	26	32,5	37	46,3	17	21,3	80	100	1,09
AR	10	45,5	9	40,9	3	13,6	22	100	0,41
AI	2	25,0	5	62,5	1	12,5	8	100	0,54
SG	143	26,0	316	57,6	90	16,4	549	100	1,24
GR	85	42,9	97	49,0	16	8,1	198	100	1,07
AG	154	43,9	141	40,2	56	16,0	351	100	0,66
TG	48	28,4	99	58,6	22	13,0	169	100	0,75
TI	108	30,9	166	47,4	76	21,7	350	100	1,15
VD	397	45,6	359	41,3	114	13,1	870	100	1,43
VS	245	49,6	234	47,4	15	3,0	494	100	1,81
NE	317	64,6	163	33,2	11	2,2	491	100	2,97
GE	53	12,6	17	4,0	350	83,3	420	100	1,06
JU	16	26,2	31	50,8	14	23,0	61	100	0,88
Andere Gerichte *Autres tribunaux*	3		0		1		4	0	

1 Bei einigen in der Tabelle nicht aufgeführten Fällen (pro Jahr durchschnittlich 5) handelt es sich um Verurteilungen nach Art. 19c bis 23 BetmG, also weder um Handel noch um Konsum.
2 Die Häufigkeitsziffer wird hier gemessen in Verurteilungen pro 1000 Personen der mittleren Wohnbevölkerung.
3 Änderung der Verordnung zum Strafregister.

1 Dans quelques cas qui ne figurent pas dans ce tableau (5 par an, en moyenne) il s'agit de condamnations en vertu des articles 19c à 23 LStup, c'est-à-dire ne portant ni sur le trafic ni sur la consommation.
2 Le taux de condamnation est calculé compte tenu du nombre de condamnations pour 1000 personnes de la population résidante moyenne.
3 Modification de l'ordonnance sur le casier judicaire.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.14 Verurteilungen und Verurteilte nach dem Strassenverkehrsgesetz 1996, nach Deliktsart und Geschlecht

Condamnations et personnes condamnées pour infraction à la loi sur la circulation routière en 1996, selon le type d'infraction et le sexe

Straftat	Artikel SVG *Article LCR*	Verurteilungen[1] *Condamnations*[1]		Verurteilte Personnen *Personnes condamnées*			*Infraction*
		Total		Total	davon Frauen *dont femmes*		
		N	%		N	%	
Verletzung der Verkehrsregeln	Art. 90	18 803	53,8	18 017	1 909	10,6	Violation des règles de la circulation
davon einfache Verletzung der Verkehrsregeln	Art. 90.1	9 889	28,3	9 240	943	10,2	dont violation simple des règles de la circulation
davon grobe Verletzung der Verkehrsregeln	Art. 90.2	9 895	28,3	9 735	1 039	10,7	dont violation grave des règles de la circulation
Fahren in angetrunkenem Zustand	Art. 91	17 094	48,9	16 813	1 461	8,7	Conducteurs pris de boisson
davon Fahren in angetrunkenem Zustand mit Motorfahrzeug	Art. 91.1	16 146	46,2	15 891	1 392	8,8	dont conduite en état d'ébriété
davon Fahren in angetrunkenem Zustand mit nichtmotorischem Fahrzeug	Art. 91.2	302	0,9	289	15	5,2	dont conduite en état d'ébriété d'un véhicule non motorisé
davon Verweigern der Blutprobe	Art. 91.3	1 816	5,2	1 779	133	7,5	dont opposition à une prise de sang
Pflichtwidriges Verhalten bei Unfall	Art. 92	2 213	6,3	2 168	221	10,2	Violation des devoirs en cas d'accident
davon pflichtwidriges Verhalten bei Unfall	Art. 92.1	2 043	5,8	2 001	203	10,1	dont violation des devoirs en cas d'accident
davon Flucht nach Unfall	Art. 92.2	184	0,5	181	18	9,9	dont fuite lors d'un accident
Nicht betriebssichere Fahrzeuge	Art. 93	1 118	3,2	1 072	78	7,3	Etat défectueux des véhicules
Entwendung zum Gebrauch	Art. 94	1 666	4,8	1 566	105	6,7	Vol d'usage
Fahren ohne Führerausweis	Art. 95	3 875	11,1	3 480	249	7,2	Circuler sans permis de conduire
Fahren ohne Fahrzeugausweis	Art. 96	1 284	3,7	1 224	87	7,1	Circuler sans permis de circulation
Missbrauch von Ausweisen und Schildern	Art. 97	4 297	12,3	3 852	656	17,0	Usage abusif de permis et de plaques
Signale und Markierungen	Art. 98	15	0,0	15	2	13,3	Signaux et marques
Weitere Widerhandlungen	Art. 99	1 092	3,1	1 067	89	8,3	Autres infractions
Verletzung der Verkehrsregelnverordnung	Art. 103	1 474	4,2	1 414	126	8,9	Infraction à l'ordonnance sur les règles de la circulation routière
Verletzung der Verkehrsregeln *und* Fahren in angetrunkenem Zustand	Art. 90 und/et Art. 91	7 682	22,0	7 561	722	9,5	Violation des règles de la circulation *et* conducteurs pris de boisson
Verletzung der Verkehrsregeln *oder* Fahren in angetrunkenem Zustand	Art. 90 oder/ou Art. 91	28 215	80,7	27 269	2 648	9,7	Violation des règles de la circulation *ou* conducteurs pris de boisson
Total		34 952		33 322	3 495	10,5	Total

1 Da ein Urteil sich auf mehrere Delikte beziehen kann, sind die Summen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.

1 Etant donné qu'une condamnation peut concerner plusieurs infractions, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type d'infraction.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.15 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA), nach Kanton, 1997 und 1998

Travaux d'intérêt général (TIG), d'après le canton, en 1997 et 1998

Kanton[1] *Canton[1]*	1997		1998		
	Anzahl Einsätze[2] *Nombre de TIG[2]*		Anzahl Einsätze[2] *Nombre de TIG[2]*		Anzahl unbedingter Verurteilungen 1997[3] *Nombre de condamnations fermes en 1997[3]*
	absolut *en nombre*	%	absolut *en nombre*	%	
VD (1990)	212	9,9	274	10,5	972
ZH (1991)	372	17,3	456	17,4	1 189
BE (1991)	477	22,2	565	21,5	830
LU (1991)	109	5,1	127	4,8	308
BL (1991)	37	1,7	53	2,0	91
SG (1991)	217	10,1	243	9,3	533
GR (1991)	25	1,2	38	1,4	174
TG (1991)	64	3,0	92	3,5	123
GE (1991)	94	4,4	131	5,0	356
SZ (1992)	24	1,1	11	0,4	47
SO (1992)	153	7,1	102	3,9	183
SH (1992)	19	0,9	19	0,7	51
FR (1993)	50	2,3	77	2,9	219
BS (1993)	98	4,6	79	3,0	386
AR (1994)	23	1,1	25	1,0	36
AI (1996)	4	0,2	2	0,1	1
AG (1996)	154	7,2	206	7,9	625
GL (1997)	2	0,1	9	0,3	19
NE (1997)	13	0,6	113	4,3	249
Total	2 147	100,0	2 622	100,0	6 392

1 In Klammern ist das Jahr angegeben, in dem die Einführung der GA durch den Bundesrat bewilligt wurde.
2 Nur die im betreffenden Jahr begonnenen und im gleichen Jahr erfolgreich abgeschlossenen oder abgebrochenen Einsätze. Die Zahl der begonnenen Einsätze beträgt 2497 (1997) bzw. 2868 (1998).
3 Gemäss Strafurteilsstatistik 1997. Nur Freiheitstrafen bis zu 90 Tagen. Nur in der Schweiz wohnhafte Personen.

1 Entre parenthèses est indiquée l'année où le Conseil fédéral a autorisé l'introduction des TIG.
2 Uniquement les TIG commencés dans l'année concernée et effectués avec succès ou interrompus la même année. Le nombre des TIG commencés s'élève respectivement à 2497 (1997) et 2868 (1998).
3 D'après la statistique des condamnations pénales de 1997. Peines privatives de liberté jusqu'à 90 jours et personnes résidant en Suisse uniquement.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 19.16 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA) 1997 und 1998: Soziodemographische Merkmale der einsatzleistenden Personen[1]

Travaux d'intérêt général (TIG) en 1997 et 1998: personnes engagées et caractères sociodémographiques de ces dernières[1]

Merkmal	1997		1998		*Caractères*
	Anzahl Einsätze[2] *Nombre de TIG[2]*		Anzahl Einsätze[2] *Nombre de TIG[2]*		
	absolut en nombre	%	*absolut en nombre*	%	
Geschlecht					**Sexe**
Männer	1 606	90,5	1 982	91,5	Hommes
Frauen	169	9,5	184	8,5	Femmes
Alter					**Age**
<25 Jahre	200	11,3	247	11,4	<25 ans
25–34 Jahre	722	40,7	841	38,8	25–34 ans
35–44 Jahre	460	25,9	603	27,8	35–44 ans
>44 Jahre	393	22,1	475	21,9	>44 ans
Nationalität					**Nationalité**
Schweizer	1 311	73,9	1 579	72,9	Suisses
Ausländer	464	26,1	586	27,1	Etrangers
Erwerbsstatus					**Statut d'activité**
Erwerbstätig	1 057	59,5	1 312	60,6	Actifs occupés
davon: selbständig	225	12,7	295	13,6	dont: indépendants
Arbeitslos	523	29,5	625	28,9	Chômeurs
Nichterwerbspersonen (Hausarbeit, Rentner, in Ausbildung)	136	7,7	142	6,6	Non actifs (ménagères, retraités, personnes en formation)
Keine Angabe	59	3,3	87	4,0	Pas d'indication
Total GA-Einsätze	1 775	100,0	2 166	100,0	**Total des TIG**

1 Ohne den Kanton Zürich
2 Nur die im betreffenden Jahr begonnenen und im gleichen Jahr erfolgreich abgeschlossenen oder abgebrochenen Einsätze.

1 Sans le canton de Zurich
2 Uniquement les TIG commencés dans l'année concernée et effectués avec succès ou interrompus la même année.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 19.17 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA) 1997 und 1998: Zugrundeliegende Urteile[1]

Engagements pour des travaux d'intérêt général (TIG) en 1997 et 1998: Jugements fondant ces engagements[1]

Merkmal	1997		1998		*Caractères*
	Anzahl Einsätze[2] *Nombre de TIG[2]*		Anzahl Einsätze[2] *Nombre de TIG[2]*		
	absolut en nombre	%	*absolut en nombre*	%	
Strafart[3]					**Genre de peine[3]**
Haft	73	4,1	70	3,2	Arrêts
Gefängnis	1 411	79,5	1 698	78,4	Emprisonnement
Busse	316	17,8	413	19,1	Amende
Strafdauer[4]					**Durée de la peine[4]**
1–10 Tage	543	30,6	631	29,1	1–10 jours
11–20 Tage	380	21,4	532	24,6	11–20 jours
21–30 Tage	461	26,0	524	24,2	21–30 jours
31–40 Tage	93	5,2	113	5,2	31–40 jours
41–50 Tage	119	6,7	143	6,6	41–50 jours
51–60 Tage	73	4,1	95	4,4	51–60 jours
61–70 Tage	30	1,7	32	1,5	61–70 jours
71–80 Tage	15	0,8	27	1,2	71–80 jours
>80 Tage	61	3,4	69	3,2	>80 jours
Straftaten[5]					**Délits[5]**
SVG-Delikte	1 277	71,9	1 519	70,1	Infractions à la LCR
davon: Fahren in angetrunkenem Zustand	998	56,2	1 064	49,1	dont: conduite en état d'ivresse
Delikte gegen Leib und Leben (Körperverletzungen)	21	1,2	28	1,3	Infractions contre la vie et l'intégrité corporelle (lésions corporelles)
Vermögensdelikte	207	11,7	258	11,9	Infractions contre le patrimoine
davon: Diebstahl	165	9,3	201	9,3	dont: vols
Andere StGB-Delikte	385	21,7	455	21,0	Autres infractions punies par le CP
Straftaten aufgrund des Militärstrafgesetzes	30	1,7	36	1,7	Infractions selon le code pénal militaire
BetmG-Delikte	199	11,2	296	13,7	Infractions à la LStup
Andere Straftaten	7	0,4	1	0,0	Autres infractions
Einsätze insgesamt	1 775	100,0	2 166	100,0	**Total des engagements**

1 Ohne den Kanton Zürich
2 Nur die im betreffenden Jahr begonnenen und im gleichen Jahr erfolgreich abgeschlossenen oder abgebrochenen Einsätze.
3 In einzelnen Fällen lagen dem Einsatz mehr als ein Urteil zugrunde. Daher ist die Summe der Sanktionen grösser als die Gesamtzahl der Einsätze.
4 Im Urteil ausgesprochene Strafdauer. Wenn mehrere Urteile zu einem Einsatz gehören, ist die gesamte Strafdauer gemeint.
5 Im gleichen Urteil können mehrere Straftaten sanktioniert werden. Daher übersteigt die Summe der Prozente 100%.

1 Sans le canton de Zurich
2 Uniquement les TIG commencés dans l'année concernée et effectués avec succès ou interrompus la même année.
3 Dans certains cas, l'engagement se fondait sur plus d'un jugement. C'est pourquoi le total des sanctions est supérieur au total des engagements.
4 Durée de la peine fixée dans le jugement. Lorsqu'un engagement est fondé sur plusieurs jugements, c'est la durée des différentes peines additionnées qui est prise en considération.
5 Plusieurs délits peuvent être sanctionnés par un même jugement. C'est pourquoi le total dépasse 100%.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

19.4 Weiterführende Informationen

19.4.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Schweizerische Strafvollzugsstatistik 1996. 1997.

Kriminalität und Gewalt, in: Auf dem Weg zur Gleichstellung? 1996.

Zur Staatszugehörigkeit von Verurteilten. Kriminalstatistische Befunde. 1996.

Wiederholte strafrechtliche Verurteilungen. Zur Frage nach kriminellen Karrieren. 1995.

Drogen und Strafrecht in der Schweiz. Verzeigungen, Strafurteile und Strafvollzug. 1995.

Drogen und Strafrecht in der Schweiz. Ergebnisse zweier Sondererhebungen, 1991 und 1994. 1997.

Anstalten des Strafvollzugs. Katalog der Anstalten zum Vollzug von Strafen, Massnahmen und Untersuchungshaft in der Schweiz. 1998.

Strafrechtliche Verurteilung und Rückfallraten. 1997.

Rückfall nach Strafvollzug: Rückfallraten. 1997.

Alternative zum Strafvollzug: Gemeinnützige Arbeit (1991–1995). 1996.

Gemeinnützige Arbeit (GA) 1997. 1998.

Strassenverkehrsdelinquenz in der Schweiz. Verurteilte, Prävalenzraten und Sanktionen. 1999.

Weitere Literatur:

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: J. Schuh, M. Killias (Hrsg.): Sexualdelinquenz. Grüsch 1992.

Bundesamt für Polizeiwesen: Polizeiliche Kriminalstatistik 1998. Bern 1999.

Bundesamt für Polizeiwesen: Schweizerische Betäubungsmittelstatistik 1998. Bern 1999.

R. Storz, C. Besozzi: Gewaltkriminalität. In: W. Weiss, Bundesamt für Gesundheitswesen (Hrsg.): Gesundheit in der Schweiz. Zürich 1993.

19.4.2 Auskünfte

Polizeiliche Kriminalstatistik, Strafurteile, Strafvollzug, Untersuchungshaft, Jugendstrafurteile, Betäubungsmittelstatistik, Gemeinnützige Arbeit:
Daniel Fink, 032 / 713 62 94,
e-mail: daniel.fink@bfs.admin.ch
Bundesamt für Statistik

Gewaltkriminalität, Rückfall, Ausländer- und Frauenfragen:
Renate Storz, 032 / 713 61 85,
e-mail: renate.storz@bfs.admin.ch
Bundesamt für Statistik

19.4 Complément d'information

19.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique pénitentiaire suisse, 1996. 1997.

Criminalité et violence, dans: Vers l'égalité? 1996.

De la nationalité des détenus. Résultats de la statistique de la criminalité. 1996.

Une condamnation pénale en entraîne-t-elle d'autres? De l'existence de trajectoires criminelles. 1995.

De la nationalité des détenus. Une analyse de la situation en Suisse. 1994.

Drogues et droit pénal en Suisse. Dénonciations, jugements pénaux et exécution des peines. 1995.

Drogues et droit pénal en Suisse. Résultats de deux enquêtes spéciales, réalisées en 1991 et en 1994. 1997.

Etablissements pénitentiaires. Catalogue des établissements destinés à l'exécution des peines, des mesures et de la détention préventive en Suisse. 1997.

Condamnations pénales et taux de récidive. 1997.

Incarcération et récidive: taux de récidive. 1997.

Une alternative au séjour en prison: le travail d'intérêt général (1991–1995). 1996.

Le travail d'intérêt général (TIG) 1997. 1998.

Délinquance routière en Suisse. Personnes condamnées, taux de prévalence et sanctions. 1999.

Autres publications:

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer überblick. In: J. Schuh, M. Killias (éd.): Sexualdelinquenz. Grüsch, 1992.

Office fédéral de la police: Statistique policière de la criminalité 1998. Berne, 1999.

Office fédéral de la police: Statistique suisse des stupéfiants 1998. Berne, 1999.

R. Storz / C. Besozzi: Gewaltkriminalität. In: W. Weiss (éd.): Bundesamt für Gesundheitswesen. Gesundheit in der Schweiz. Zürich, 1993.

19.4.2 Renseignements

Statistique policière sur la criminalité, condamnations pénales, exécution des peines et des mesures, détention préventive, jugements pénaux frappant des mineurs, statistique des stupéfiants, travail d'intérêt général:
Daniel Fink, 032 / 713 62 94,
e-mail: daniel.fink@bfs.admin.ch
Office fédéral de la statistique

Actes de violence, récidive, questions relatives aux étrangers et aux femmes:
Renate Storz, 032 / 713 61 85,
e-mail: renate.storz@bfs.admin.ch
Office fédéral de la statistique

Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik

Die Rechtsgrundlagen für die Tätigkeit des Bundesamtes für Statistik (BFS) sind mit dem Bundesstatistikgesetz vom 9. Oktober 1992 und den vier zugehörigen Ausführungsverordnungen vom 30. Juni 1993 umfassend modernisiert worden. Das Bundesstatistikgesetz regelt dabei nicht allein die Aktivitäten des BFS, sondern die gesamte Statistiktätigkeit des Bundes.

Das Bundesstatistikgesetz ist ein Rahmengesetz; es werden darin nicht einzelne Statistiken und Erhebungen aufgelistet (diese werden auf Verordnungsstufe geregelt). Das BFS ist zwar nicht der einzige, wohl aber der grösste Statistikproduzent des Bundes. Das Gesetz überträgt ihm die Koordination der gesamten Bundesstatistik. Als Prinzip gilt, dass die statistischen Daten mit einer minimalen Belastung der Befragten zu erheben sind. Der Bundesstatistik wird zudem der Auftrag erteilt, die internationale Zusammenarbeit zu fördern. Mit der Kommission für die Bundesstatistik wird ein Beratungsorgan eingesetzt, in welchem die Wissenschaft, die Privatwirtschaft, die Sozialpartner, Verwaltungseinheiten des Bundes sowie Kantone und Gemeinden vertreten sind. Da die Kantone oft und wesentlich bei der Durchführung von Erhebungen mitzuwirken haben, kommt ihnen ein besonderes Gewicht zu. Sie werden systematisch in die Konzept- und Revisionsarbeiten der Bundesstatistik einbezogen.

Das Bundesstatistikgesetz verlangt auch die Ausarbeitung eines statistischen Mehrjahresprogramms. Dieses ist ein Bestandteil der Legislaturplanung. Es gibt Auskunft über die Ziele und Prioritäten des Bundesstatistik und über die benötigten finanziellen und personellen Mittel sowie über die vorgesehene internationale Zusammenarbeit.

Das im Bundesgesetz verankerte Statistikgeheimnis soll einen Missbrauch der Daten verhindern. Das heisst: Angaben, die sich der Bund mit statistischen Erhebungen beschafft, dürfen nur für statistische Zwecke verwendet werden. Das Statistikgeheimnis schliesst somit vollständig aus, dass Daten, die sich auf einzelne Personen, Unternehmen oder Betriebe beziehen, für Verwaltungs-, Kontroll-, Steuer- oder Aufsichtshandlungen verwendet werden. Es verbietet auch, dass Ergebnisse in einer Form veröffentlicht werden, die Rückschlüsse auf natürliche oder juristische Personen erlaubt.

Die Bundesstatistik ist als Informationsdienstleistung verpflichtet, ihre Ergebnisse der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Das BFS stellt die für eine moderne Diffusionspolitik erforderlichen Einrichtungen bereit, damit Auskünfte und Informationen über die ganze Bundesstatistik erteilt werden können (siehe weiter unten «Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik»).

Die vier zum Bundesstatistikgesetz gehörenden Verordnungen vom 30. Juni 1993 regeln im Detail wichtige im Gesetz umschriebene Fragen:

Die *Verordnung über die Organisation der Bundesstatistik* bildet die Grundlage für die Arbeiten der Bundesstatistik: Sie regelt die Zusammenarbeit zwischen Bundesstellen sowie zwischen Bund und Kantonen und beschreibt die Instrumente, welche für die Sicherstellung einer offenen und transparenten Planung der Bundesstatistik eingesetzt werden. Dazu gehören namentlich das statistische Mehrjahresprogramm und die Kommission für die Bundesstatistik.

Les bases légales de l'Office fédéral de la statistique

La loi du 9 octobre 1992 sur la statistique fédérale et les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui l'accompagnent ont complètement modernisé les bases légales de l'activité de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Précisons que cette loi ne règle pas seulement les travaux de l'OFS, mais (comme son nom l'indique) toute l'activité statistique au plan fédéral.

La loi sur la statistique fédérale est une loi-cadre. Elle n'énumère pas les statistiques et les relevés de manière exhaustive (les cas individuels sont réglés par voie d'ordonnance). L'OFS n'est pas le seul producteur de statistiques de la Confédération, mais le plus important. La loi en fait le coordinateur de toute la statistique fédérale. Par ailleurs, elle dit expressément qu'il faut réduire autant que possible la charge imposée aux milieux interrogés en collectant des données. Elle vise aussi à encourager la coopération internationale en matière de statistique. La Commission de la statistique fédérale est un organe de consultation qui se compose de représentants des milieux scientifiques, de l'économie privée, des partenaires sociaux, d'unités administratives fédérales, des cantons et des communes. Le fait que les cantons doivent collaborer souvent, et dans une mesure importante, à l'exécution des relevés, leur donne du poids. On les associe donc systématiquement aux travaux conceptuels et aux révisions de la statistique fédérale.

La loi sur la statistique fédérale exige la réalisation d'un programme pluriannuel de statistique. Ce programme fait partie du programme de la législature. Il renseigne sur les objectifs et sur les priorités de la statistique fédérale, sur les moyens nécessaires sur les plans des finances et du personnel et sur la collaboration internationale prévue.

Le secret statistique qui figure dans la loi («Les données collectées ou communiquées à des fins statistiques ne peuvent être utilisées à d'autres fins») prévient toute utilisation abusive des données. Il est donc exclu que des données qui se rapportent à une personne, à une entreprise ou à un établissement puissent être utilisées à des fins administratives ou fiscales ou bien pour des contrôles ou des vérifications. Il est interdit en outre de publier les résultats sous une forme permettant de faire des déductions sur la situation d'une personne physique ou morale.

Les résultats de la statistique fédérale constituent un bien public; il convient donc de les rendre aisément accessibles. L'OFS met l'infrastructure requise pour une politique de diffusion moderne à la disposition des autres producteurs de statistiques afin qu'il soit possible de fournir des informations portant sur la statistique fédérale dans son ensemble (voir plus loin «L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique»)

Les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui accompagnent la loi sur la statistique fédérale règlent en détail des questions importantes énoncées dans celle-ci:

L'*ordonnance concernant l'organisation de la statistique fédérale* constitue la base des travaux statistiques fédéraux. Elle règle en effet la collaboration entre les services fédéraux ainsi qu'entre la Confédération et les cantons et décrit les instruments assurant une planification claire et transparente de la statistique fédérale, notamment le programme pluriannuel et la Commission de la statistique fédérale.

Die *Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes* regelt die Erhebungstätigkeit der Verwaltungseinheiten des Bundes und anderer Institutionen. Sie enthält Bestimmungen zur Durchführung von Erhebungen, zur Mitwirkung der Befragten, zum Datenschutz und zur Veröffentlichung der Erhebungsergebnisse. Im Anhang sind die einzelnen Erhebungen aufgeführt und kurz nach den wichtigsten Merkmalen beschrieben.

Die *Verordnung über die Gebühren für statistische Dienstleistungen von Verwaltungseinheiten des Bundes* führt die einzelnen Dienstleistungen auf und orientiert detailliert über Preise und Abgabebedingungen. Sie regelt insbesondere auch die Gebührensätze bei elektronischer Diffusion und legt Bedingungen für die Nutzung statistischer Information zu Erwerbszwecken fest.

Die *Verordnung über das Betriebs- und Unternehmensregister* regelt den Zugriff auf das Register, welches Namen, Adressen und einige wichtige Grundmerkmale der in der Schweiz registrierten Betriebe und Unternehmen enthält. Dieses Register ist gleichsam das Rückgrat der Wirtschaftsstatistik, dient es doch wesentlich als Adressgrundlage für statistische Erhebungen des Bundes. Die Verordnung berücksichtigt wichtige Anforderungen des Datenschutzes und ermöglicht eine verstärkte Zusammenarbeit mit den Kantonen und Gemeinden.

L'*ordonnance concernant l'exécution des relevés statistiques fédéraux* règle l'exécution de relevés statistiques par les unités administratives fédérales et d'autres institutions. Elle comprend des dispositions concernant la réalisation de relevés, la collaboration des milieux interrogés, la protection des données et la publication des résultats. L'annexe de cette ordonnance énumère les différents relevés et en indique les principales caractéristiques.

L'*ordonnance sur les émoluments pour les prestations de services statistiques des unités administratives fédérales* contient une liste des prestations de services et informe en détail sur les prix et les conditions de la communication de données. Elle fixe notamment les émoluments pour la diffusion électronique et pose les conditions à l'utilisation d'informations statistiques à des fins lucratives.

L'*ordonnance sur le Registre des entreprises et des établissements* règle l'accès à ce registre, qui contient les noms et adresses et certaines caractéristiques importantes des entreprises et des établissements enregistrés en Suisse. Ce dernier est en quelque sorte l'épine dorsale des statistiques économiques, puisqu'il sert essentiellement de registre d'adresses pour les relevés statitistiques fédéraux. L'ordonnance tient compte d'exigences importantes de la protection des données et permet une collaboration plus étroite avec les cantons et les communes.

Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik

Das Bundesamt für Statistik verfügt über verschiedene Mittel der Verbreitung statistischer Information. Ein kurzer Überblick:

Publikationen

Die rund hundert Publikationen, die das BFS jedes Jahr herausgibt, machen statistische Informationen in vertiefender Form zugänglich.

Das Programm der Publikationen umfasst
- Überblickswerke über alle 19 Statistikbereiche: Dazu zählen neben dem Statistischen Jahrbuch die jährlich erscheinende kleine Taschenstatistik der Schweiz sowie das ebenfalls jährlich erscheinende Werk «Kantone und Städte der Schweiz», welches eine Ergänzung des Statistischen Jahrbuchs durch Regionaldaten darstellt.
- Werke mit Konzentration auf einen einzigen der 19 Statistikbereiche. Dabei kann der Schwerpunkt auf den Daten liegen (Tabellenbände), auf der Kommentierung der Daten oder auf theoretischen und methodologischen Aspekten.

Genauere Angaben zu den erschienenen Publikationen sowie zu den jeweiligen Bezugs- und Abonnementsbedingungen enthält das vom BFS herausgegebene Verzeichnis «Statistische Information».

Ausführliche bibliographische Angaben finden sich auch jeweils am Schluss der einzelnen Kapitel des Jahrbuchs.

Mitteilungen an die Medien und interessierten Kreise

Zur raschen Information der Öffentlichkeit über neue Angaben aus der Statistik gibt das BFS jährlich über hundert Pressemitteilungen heraus; zusätzlich zu den Medien können diese auch von weiteren Kreisen bezogen werden.

Etwas ausführlicher werden aktuelle Themen aus verschiedenen Statistikbereichen im bulletinartigen Gefäss «BFS aktuell» behandelt; dieses erscheint nach Bedarf und wird ebenfalls einem breiteren interessierten Publikum angeboten.

Elektronische Diffusion: Datenbanken, Disketten, Internet

Neben der CD-ROM-Version des Statistischen Jahrbuchs bietet das BFS zahlreiche weitere Informationen in digitaler Form an:

Die Online-Datenbank STATWEB (früher STATINF) enthält Zeitreihen und statistische Resultate aus verschiedenen Bereichen. Die geographische Gliederung geht bis hinab zur Stufe Gemeinde (z.B. Einwohnerzahlen oder Anzahl Logiernächte pro Gemeinde); zahlreiche weitere räumliche Gliederungen wie zum Beispiel Kantone oder Agglomerationen sind ohne weiteres wählbar. STATWEB bietet eine benutzerfreundliche, mit einem WEB-Browser bedienbare Oberfläche und ermöglicht die Auswahl der Daten nach eigenen Spezifikationen, deren Bearbeitung mit zahlreichen statistischen Methoden sowie die Datenübernahme auf das eigene EDV-System.

Die Datenbank GEOSTAT stellt raumbezogene Daten auch unabhängig von administrativen Grenzen zur Verfügung. So können zum Beispiel hektarbezogene Auswertungen zur Bodennutzung oder zur Bevölkerungsverteilung durchgeführt werden. Die Datenbank erlaubt auch die Verknüpfung verschiedener Daten (z. B. Bauzonen und Bodennut-

L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique

L'Office fédéral de la statistique (OFS) dispose, pour communiquer l'information statistique, de divers moyens de diffusion, dont voici un bref tour d'horizon.

Les publications

La centaine de publications que l'OFS publie chaque année présente des informations statistiques en détail.

Le programme comprend
- des publications qui ont trait à l'ensemble des 19 domaines de la statistique: l'Annuaire statistique, le Mémento statistique de la Suisse, qui paraît annuellement, ainsi qu'un complément à l'Annuaire suisse intitulé «Cantons et villes suisses», publié lui aussi chaque année, et qui présente des informations au niveau régional;
- des publications qui ont trait à un seul des 19 domaines spécifiques. Ces publications peuvent être axées sur les données (recueils de tableaux), sur les commentaires des données ou sur des aspects théoriques et méthodologiques.

Les personnes qui désirent une présentation plus détaillée des diverses publications ou qui s'intéressent aux conditions d'achat et d'abonnement sont priées de consulter l'ouvrage intitulé «Informations statistiques».

Par ailleurs, des références bibliographiques détaillées figurent à la fin de chaque chapitre de l'annuaire.

Les communiqués destinés aux médias et aux milieux intéressés

Dans le but d'informer rapidement le public, l'OFS publie, à l'intention des journalistes et d'autres personnes intéressées, plus de cent communiqués de presse par année.

Les bulletins intitulés «Actualité statistique» permettent de présenter d'une manière un peu plus détaillée les évolutions récentes observées dans les différents domaines statistiques. Ils paraissent selon les besoins et s'adressent également à un assez large public.

La diffusion électronique: disquettes, banques de données, Internet

Outre la version sur CD-Rom de l'Annuaire statistique, l'OFS propose de nombreuses informations sous une forme électronique.

La banque de données en ligne STATWEB (anciennement STATINF) contient des séries chronologiques et des résultats statistiques sur différents domaines. La répartition géographique va jusqu'à l'échelon communal (par exemple, nombre d'habitants ou de nuitées enregistrées par commune). Mais on peut aisément opter pour une autre répartition géographique comme le canton ou l'agglomération. STATWEB dispose d'une interface conviviale reliée à un navigateur et permet de choisir les données en fonction des besoins individuels, de les traiter à l'aide d'un grand nombre de méthodes statistiques et de les transférer sur son propre système informatique.

La banque de données GEOSTAT fournit des données géocodées qui sont également indépendantes des divisions administratives. Il est par exemple possible d'exploiter des données sur l'utilisation du sol ou sur la répartition de la population au niveau de l'hectare. Cette banque de données permet de combiner des informations diverses

zung). Die Daten werden durch die Servicestelle aufbereitet und dem Benutzer nach Wunsch als Tabelle, Plotterkarte oder auf EDV-Datenträger zur Verfügung gestellt (kein Online-Zugriff).

Einzelne der schriftlichen Publikationen werden auch standardmässig auf Diskette geliefert, so das Jahrbuch «Kantone und Städte der Schweiz» oder die «Langen Reihen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung» oder die «Tabellen zur Verkehrsbefragung 1994». Die Disketten werden zusammen mit einem benutzerfreundlichen Bedienungsprogramm ausgeliefert; damit können die Tabellen einfach gesucht, grafisch dargestellt und exportiert werden.

Seit September 1996 ist das BFS auch im World Wide Web präsent. Angeboten werden die Pressemitteilungen, Überblicke über die 19 Statistikbereiche und nicht zuletzt die Online-Datenbank STATWEB. Hinzu kommen Hinweise auf Neuerscheinungen und Auskunftsstellen, Links zur internationalen Statistik sowie das «Forum Schule» mit Materialien für den Unterricht.

Die BFS Web-Site ist erreichbar unter http://www.statistik.admin.ch. Das Angebot wird laufend aktualisiert und ergänzt.

Auskünfte

Die vom BFS herausgegebenen Informationen können zahlreiche, aber nie alle Bedürfnisse abdecken. Für individuelle, an das Amt herangetragene Fragen stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung. Die Antworten erfolgen – je nach Frageart und Wunsch – mündlich, schriftlich oder auf elektronischen Datenträgern (Tape, Diskette).

Bibliothek

Die öffentlich zugängliche Bibliothek des BFS verfügt über sämtliche Publikationen des BFS seit der Gründung des Amtes im Jahre 1860. Darüber hinaus umfasst sie grosse Bestände an statistischen Publikationen der Kantone und Städte, des Auslandes, der EU und der EFTA sowie zahlreicher weiterer internationaler Organisationen wie OECD, UNO usw.

Kontaktadressen

Postadresse:
Bundesamt für Statistik,
Espace de l'Europe 10,
2010 Neuchâtel

- Bezug von Publikationen:
  Schriftenvertrieb, Tel. 032/713 60 60, Fax 032/713 60 61
- Ausleihe nicht mehr erhältlicher Publikationen des BFS sowie ausländischer statistischer Literatur:
  Bibliothek, Tel. 032/713 60 54, Fax 032 713 69 03
- Medienmitteilungen:
  Informationsdienst, Tel. 032/713 60 10
- Auskünfte:
  Zentraler Auskunftsdienst, Tel. 032/713 60 11,
  Fax 032/713 60 12, E-mail: Info@bfs.admin.ch
- Datenbank STATWEB:
  Auskünfte und Betreuung, Tel. 032/713 60 86
  Bezug von Daten (offline), Tel. 032/713 61 22
  Bezug von Daten (online), http://www.statweb.admin.ch
- Datenbank GEOSTAT:
  Servicestelle, Tel. 032/713 64 11
- BFS auf Internet:
  http://www.statistik.admin.ch

(p.ex. les zones à bâtir et l'utilisation du territoire). Le Service GEOSTAT prépare les données et les transmet aux utilisateurs sous la forme désirée (tableau, carte réalisée à la table traçante ou support de données informatisé; l'accès en ligne n'est pas possible).

Certaines publications sont également disponibles sur disquettes. Citons l'annuaire «Cantons et villes suisses», les «Séries longues de la comptabilité nationale suisse» ou les tableaux de l'enquête de 1994 sur les transports. Les disquettes sont livrées avec un programme facile à utiliser qui permet de chercher les données, de les visualiser et de les exporter.

Depuis septembre 1996, l'OFS dispose également d'un site sur Internet. On y trouve les communiqués de presse, des résumés des 19 domaines statistiques de même que la banque de données en ligne STATWEB. S'y ajoutent des informations sur les nouvelles publications et sur les services de renseignements, des liens vers des statistiques internationales ainsi que le «Forum des écoles», où les enseignants trouveront du matériel pédagogique.

L'adresse du site de l'OFS est la suivante: http://www.statistique.admin.ch. L'offre est mise à jour et complétée en permanence.

Les renseignements

Les informations publiées par l'OFS répondent aux besoins les plus divers, mais ne peuvent satisfaire à ceux de tous les utilisateurs. Les demandes de renseignements individuelles peuvent être adressées soit à l'une des personnes indiquées à la fin de chaque chapitre, soit au Service d'information. Suivant la nature des questions et le souhait du demandeur, les réponses sont fournies oralement, par écrit ou sur un support de données électronique (bande magnétique, disquette).

La bibliothèque

La bibliothèque de l'OFS est ouverte au public. Elle met à la disposition des lecteurs non seulement toutes les publications de l'OFS, depuis la création de celui-ci en 1860, mais aussi un grand nombre de publications statistiques des cantons, des villes, de l'étranger, des Communautés européennes, de l'AELE et d'organisations internationales telles que l'OCDE, l'ONU, etc.

Les contacts

Adresse postale:
Office fédéral de la statistique,
Espace de l'Europe 10,
2010 Neuchâtel

- Commandes:
  Service des publications, tél. 032/713 60 60
  fax 032/713 60 61
- Prêt de publications épuisées de l'OFS et de publications statistiques étrangères: Bibliothèque, tél. 032/713 60 54, fax 032 713 69 03
- Communiqués de presse:
  Service d'information, tél. 032/713 60 10
- Renseignements: Service central de renseignements,
  tél. 032/713 60 11, fax 032/713 60 12
  E-mail: Info@bfs.admin.ch
- Banque de données STATWEB:
  Renseignements et assistance-conseil, tél. 032/713 60 86
  Demande de données (offline), tél. 032/713 61 22
  Demande de données (online), http://www.statweb.admin.ch
- Banque de données GEOSTAT:
  Service, tél. 032/713 64 11
- Site de l'OFS sur Internet:
  http://www.statistique.admin.ch/bfs

Thematische Karten

Inhaltsverzeichnis

K1: Europa: Regionen NUTS 0 und NUTS I
K2a/b: Europa: Regionen NUTS 0, NUTS I und NUTS II
K3: Schweiz und angrenzende Gebiete: Regionen NUTS 0, NUTS I, NUTS II und NUTS III
K4: Raumplanungsregionen und Kantone der Schweiz
K5: Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung, 1991/97
K6a: Bevölkerungsdichte 1950 und 1997
K6b: Altersquotient 1970 und 1990
K7: Mittlere Betriebsgrösse und Zahl der Arbeitsstätten im 2. und 3. Wirtschaftssektor, 1995
K8a: Beschäftigte: Veränderung 1985–95
K8b: Vollzeit- / Teilzeitbeschäftigte 1995
K9: Landwirtschaftliche Betriebe nach Produktionsrichtung 1996
K10a: Entwicklung der Anzahl landwirtschaftlicher Betriebe, seit 1980
K10b: Strukturwandel in der Landwirtschaft, Veränderung 1980/96
K11: Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben 1997
K12a: Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben 1997
K12b: Veränderung der Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben
K13: Wohnbevölkerung nach Hauptsprache 1990: Nicht-Landessprachen
K14a: Bildungsstand der Männer 1990
K14b: Bildungsstand der Frauen 1990
K15: Eidgenössische Volksabstimmungen vom 27. September 1998: Bundesgesetz über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe
K16: Eidgenössische Volksabstimmungen vom 29. November 1998: Bundesbeschluss über Bau und Finanzierung von Infrastrukturvorhaben des öffentlichen Verkehrs

Bemerkung zu den Gemeindegruppen

Die Einwohnerzahlen der rund 3000 Gemeinden der Schweiz unterscheiden sich stark. Während beispielsweise die Stadt Zürich über 350000 Einwohner zählt, sind es in 6 Gemeinden weniger als 30, in rund 160 Gemeinden weniger als 100 und in fast 1600 Gemeinden weniger als 1000. Um die Zufallsschwankungen bei der Berechnung von statistischen Masszahlen (z. B. Leerwohnungsziffern oder Zuwachsraten) zu reduzieren, wurden für einen Teil der folgenden Karten benachbarte und im gleichen Kanton gelegene Gemeinden, welche weniger als 1000 Einwohner aufweisen, zu Gruppen zusammengefasst oder einer benachbarten, grösseren Gemeinde zugeordnet. Die Zahl der darzustellenden Gemeinden und Gemeindegruppen konnte so von rund 3000 auf rund 1700 Einheiten reduziert werden.

Cartes thématiques

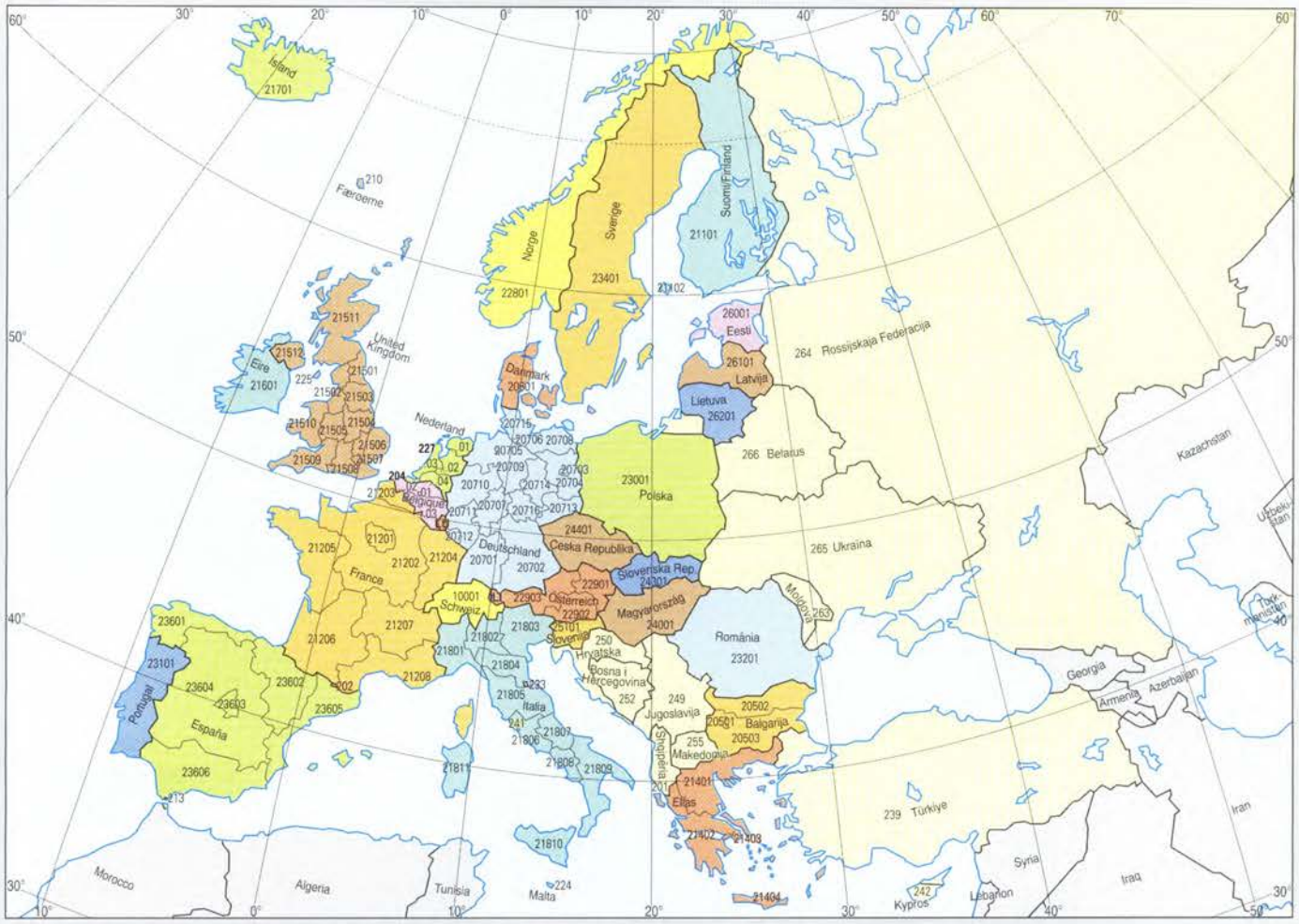
Table des matières

K1: L'Europe: Les unités NUTS 0 et NUTS I
K2a/b: L'Europe: Les unités NUTS 0, NUTS I et NUTS II
K3: La Suisse et les régions limitrophes: Les unités NUTS 0, NUTS I, NUTS II et NUTS III
K4 Les régions d'aménagement du territoire et les cantons de la Suisse
K5: Evolution de la population résidante permanente, 1991/97
K6a: Densité de la population, 1950 et 1997
K6b: Taux de dépendance des personnes âgées, 1970 et 1990
K7: Taille moyenne et nombre d'établissements des secteurs secondaire et tertiaire, en 1995
K8a: Emplois: variation entre 1985 et 1995
K8b: Emplois à plein temps/à temps partiel, en 1995
K9: Exploitations agricoles selon l'orientation de la production en 1996
K10a: Evolution du nombre d'exploitations agricoles, depuis 1980
K10b: Evolution structurelle dans l'agriculture, variation 1980/96
K11: Nuitées dans l'hôtellerie et dans les établissements de cure en 1997
K12a: Nuitées dans l'hôtellerie et dans les établissements de cure en 1997
K12b: Variation des nuitées dans l'hôtellerie et dans les établissements de cure
K13: Population résidante selon la langue principale en 1990: langues non nationales
K14a: Niveau de formation des hommes en 1990
K14b: Niveau de formation des femmes en 1990
K15: Votations populaires fédérales du 27 septembre 1998: Loi fédérale concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations
K16: Votations populaires fédérales du 29 novembre 1998: Arrêté fédéral relatif à la réalisation et au financement des projets d'infrastructure des transports publics

Remarque sur les groupes de communes

Le nombre d'habitants diffère fortement dans les quelques 3000 communes de Suisse. Alors que la ville de Zurich compte plus de 350000 habitants, 6 communes en dénombrent moins de 30, 160 moins de 100 et près de 1600 communes en recensent moins de 1000. Afin de réduire les fluctuations aléatoires lors du calcul de valeurs statistiques (comme le taux de logements vacants ou des taux de variation), nous avons regroupé entre elles ou avec des communes plus grandes, sur certaines cartes, des communes voisines situées dans le même canton et comptant moins de 1000 habitants. Le nombre des communes représentées a ainsi été réduit de près de 3000 à environ 1700.

Europa: Regionen NUTS 0 und NUTS I
L'Europe: Les unités NUTS 0 et NUTS I



BFS-NUTS0-Ländernummer / EUROSTAT-NUTS0-Nummer / **NUTS0-Ländername: Lokalbezeichnung** (englische Bezeichnung)
Numéro de pays OFS-NUTS0 */ Numéro de pay EUROSTAT-NUTS0 /* ***Nom de pays NUTS0: désignation locale*** *(désignation anglaise)*
BFS-NUTS1-Nummer / EUROSTAT-NUTS1-Nummer / NUTS1-Name
Numéro OFS-NUTS1 / Numéro EUROSTAT-NUTS1 / Nom de NUTS1

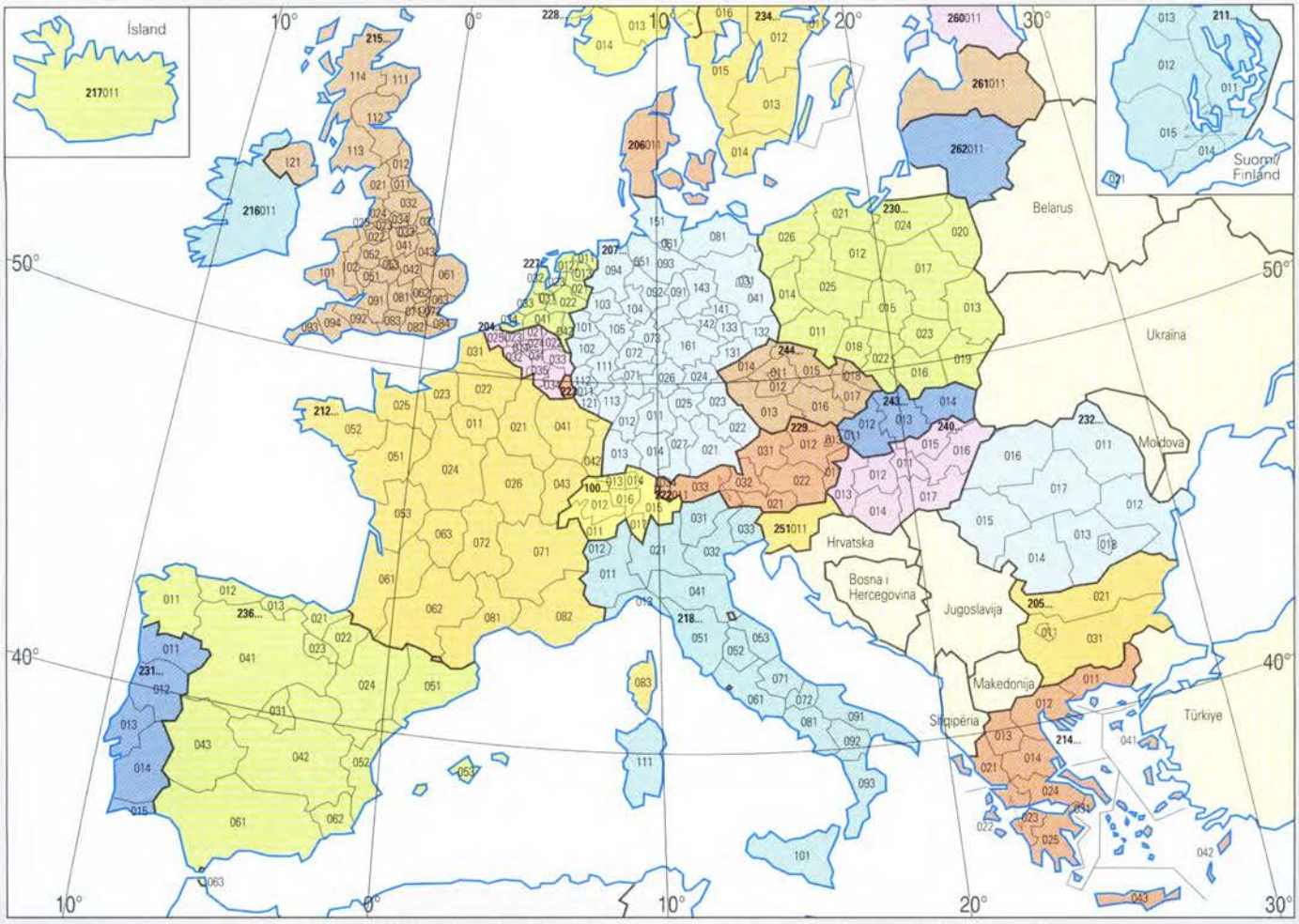
100	CH	**Schweiz/Suisse** (Switzerland)
10001	CH1	Schweiz
204	BE	**Belgique/België** (Belgium)
20401	BE1	Bruxelles/Brussels
20402	BE2	Vlaams Gewest
20403	BE3	Région Wallonne
205	BG	**Bălgarija** (Bulgaria)
20501	BG1	Sofia Stolitsa
20502	BG2	Severna Bălgarija
20503	BG3	Yuzhna Bălgarija
206	DK	**Danmark** (Denmark)
20601	DK1	Danmark
207	DE	**Deutschland** (Germany)
20701	DE1	Baden-Württemberg
20702	DE2	Bayern
20703	DE3	Berlin
20704	DE4	Brandenburg
20705	DE5	Bremen
20706	DE6	Hamburg
20707	DE7	Hessen
20708	DE8	Mecklenburg-Vorpommern
20709	DE9	Niedersachsen
20710	DEA	Nordrhein-Westfalen
20711	DEB	Rheinland-Pfalz
20712	DEC	Saarland
20713	DED	Sachsen
20714	DEE	Sachsen-Anhalt
20715	DEF	Schleswig-Holstein
20716	DEG	Thüringen
211	FI	**Suomi/Finland** (Finland)
21101	FI1	Manner-Suomi
21102	FI2	Ahvenanmaa/Åaland
212	FR	**France** (France)
21201	FR1	Île de France
21202	FR2	Bassin parisien
21203	FR3	Nord - Pas-de-Calais
21204	FR4	Est
21205	FR5	Ouest
21206	FR6	Sud-Ouest
21207	FR7	Centre-Est
21208	FR8	Méditerranée
21209	FR9	Départements d'Outre-Mer
214	GR	**Ellas** (Greece)
21401	GR1	Voreia Ellada
21402	GR2	Kentriki Ellada
21403	GR3	Attiki
21404	GR4	Nisia Aigaiou, Kriti
215	UK	**United Kingdom** (UK)
21501	UKC	North East
21502	UKD	North West
21503	UKE	Yorkshire and the Humber
21504	UKF	East Midlands
21505	UKG	West Midlands
21506	UKH	East
21507	UKI	London
21508	UKJ	South East
21509	UKK	South West
21510	UKL	Wales
21511	UKM	Scotland
21512	UKN	Northern Ireland
216	IE	**Eire** (Ireland)
21601	IE1	Ireland
217	IS	**Ísland** (Iceland)
21701	IS1	Ísland
218	IT	**Italia** (Italy)
21801	IT1	Nord Ovest
21802	IT2	Lombardia
21803	IT3	Nord Est
21804	IT4	Emilia-Romagna
21805	IT5	Centro (I)
21806	IT6	Lazio
21807	IT7	Abruzzo-Molise
21808	IT8	Campania
21809	IT9	Sud
21810	ITA	Sicilia
21811	ITB	Sardegna
222	LI	**Liechtenstein** (Liechtenstein)
22201	LI1	Liechtenstein
223	LU	**Luxembourg** (Luxembourg)
22301	LU1	Luxembourg
227	NL	**Nederland** (Netherlands)
22701	NL1	Noord-Nederland
22702	NL2	Oost-Nederland
22703	NL3	West-Nederland
22704	NL4	Zuid-Nederland
228	NO	**Norge** (Norway)
22801	NO0	Norge
229	AT	**Österreich** (Austria)
22901	AT1	Ostösterreich
22902	AT2	Südösterreich
22903	AT3	Westösterreich
230	PL	**Polska** (Poland)
23001	PL0	Polska
231	PT	**Portugal** (Portugal)
23101	PT1	Continente
23102	PT2	Açores
23103	PT3	Madeira
232	RO	**România** (Romania)
23201	RO0	România
234	SE	**Sverige** (Sweden)
23401	SE0	Sverige
236	ES	**España** (Spain)
23601	ES1	Noroeste
23602	ES2	Noreste
23603	ES3	Comunidad de Madrid
23604	ES4	Centro (E)
23605	ES5	Este
23606	ES6	Sur
23607	ES7	Canarias
240	HU	**Magyarország** (Hungary)
24001	HU0	Magyarország
243	SK	**Slovenska Republika** (Slovakia)
24301	SK0	Slovenska Republika
244	CZ	**Ceska Republika** (Czech Republic)
24401	CZ0	Ceska Republika
251	SI	**Slovenija** (Slovenia)
25101	SI0	Slovenija
260	EE	**Eesti** (Estonia)
26001	EE0	Eesti
261	LV	**Latvija** (Latvia)
26101	LV0	Latvija
262	LT	**Lietuva** (Lithuania)
26201	LT0	Lietuva

201	**Shqipëria** (Albania)
202	**Andorra** (Andorra)
210	**Færøerne** (Faroe Islands)
213	**Gibraltar** (Gibraltar)
224	**Malta** (Malta)
225	**Isle of Man** (Isle of Man)
233	**San Marino** (San Marino)
239	**Türkiye** (Turkey)
241	**Città del Vaticano** (Vatican city state)
242	**Kypros** (Cyprus)
249	**Jugoslavija** (Federal Republic of Yugoslavia)
250	**Hrvatska** (Croatia)
252	**Bosna i Hercegovina** (Bosnia-Hercegovina)
255	**Makedonija** (Macedonia)
263	**Moldova** (Moldova)
264	**Rossijskaja Federacija** (Russia)
265	**Ukraïna** (Ukraine)
266	**Belarus** (Belarus)

© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1999*

Europa: Regionen NUTS 0, NUTS I und NUTS II
L'Europe: Les unités NUTS 0, NUTS I et NUTS II

K 2a



BFS-NUTS0-Ländernummer / EUROSTAT-NUTS0-Nummer / **NUTS0-Ländername: Lokalbezeichnung** (englische Bezeichnung)
Numéro de pays OFS-NUTS0 */ Numéro de pay EUROSTAT-NUTS0 /* ***Nom de pays NUTS0: désignation locale*** *(désignation anglaise)*
BFS-NUTS1-Nummer / EUROSTAT-NUTS1-Nummer / NUTS1-Name
Numéro OFS-NUTS1 / Numéro EUROSTAT-NUTS1 / Nom de NUTS1
BFS-NUTS2-Nummer / EUROSTAT-NUTS2-Nummer / NUTS2-Name
Numéro OFS-NUTS2 / Numéro EUROSTAT-NUTS2 / Nom de NUTS2

100	CH	**Schweiz** (Switzerland)
10001	CH1	Schweiz
100011	CH01	Région lémanique
100012	CH02	Espace Mittelland
100013	CH03	Nordwestschweiz
100014	CH04	Zürich
100015	CH05	Ostschweiz
100016	CH06	Zentralschweiz
100017	CH07	Ticino
204	BE	**Belgique/België** (Belgium)
20401	BE1	Bruxelles/Brussels
204011	BE11	Bruxelles/Brussels
20402	BE2	Vlaams Gewest
204021	BE21	Antwerpen
204022	BE22	Limburg (B)
204023	BE23	Oost-Vlaanderen
204024	BE24	Vlaams Brabant
204025	BE25	West-Vlaanderen
20403	BE3	Région Wallonne
204031	BE31	Brabant Wallon
204032	BE32	Hainaut
204033	BE33	Liège
204034	BE34	Luxembourg (B)
204035	BE35	Namur
205	BG	**Bălgarija** (Bulgaria)
20501	BG1	Sofia Stolitsa
205011	BG10	Sofia Stolitsa
20502	BG2	Severna Bălgarija
205021	BG20	Severna Bălgarija
20503	BG3	Yuzhna Bălgarija
205031	BG30	Yuzhna Bălgarija
206	DK	**Danmark** (Denmark)
20601	DK1	Danmark
206011	DK01	Danmark
207	DE	**Deutschland** (Germany)
20701	DE1	Baden-Württemberg
207011	DE11	Stuttgart
207012	DE12	Karlsruhe
207013	DE13	Freiburg
207014	DE14	Tübingen
20702	DE2	Bayern
207021	DE21	Oberbayern
207022	DE22	Niederbayern
207023	DE23	Oberpfalz
207024	DE24	Oberfranken
207025	DE25	Mittelfranken
207026	DE26	Unterfranken
207027	DE27	Schwaben
20703	DE3	Berlin
207031	DE30	Berlin
20704	DE4	Brandenburg
207041	DE40	Brandenburg
20705	DE5	Bremen
207051	DE50	Bremen
20706	DE6	Hamburg
207061	DE60	Hamburg
20707	DE7	Hessen
207071	DE71	Darmstadt
207072	DE72	Giessen
207073	DE73	Kassel
20708	DE8	Mecklenburg-Vorpommern
207081	DE80	Mecklenburg-Vorpommern
20709	DE9	Niedersachsen
207091	DE91	Braunschweig
207092	DE92	Hannover
207093	DE93	Lüneburg
207094	DE94	Weser-Ems
20710	DEA	Nordrhein-Westfalen
207101	DEA1	Düsseldorf
207102	DEA2	Köln
207103	DEA3	Münster
207104	DEA4	Detmold
207105	DEA5	Arnsberg
20711	DEB	Rheinland-Pfalz
207111	DEB1	Koblenz
207112	DEB2	Trier
207113	DEB3	Rheinhessen-Pfalz
20712	DEC	Saarland
207121	DEC1	Saarland
20713	DED	Sachsen
207131	DED1	Chemnitz
207132	DED2	Dresden
207133	DED3	Leipzig
20714	DEE	Sachsen-Anhalt
207141	DEE1	Dessau
207142	DEE2	Halle
207143	DEE3	Magdeburg
20715	DEF	Schleswig-Holstein
207151	DEF1	Schleswig-Holstein
20716	DEG	Thüringen
207161	DEG1	Thüringen
211	FI	**Suomi/Finland** (Finland)
21101	FI1	Manner-Suomi
211011	FI13	Itä-Suomi
211012	FI14	Väli-Suomi
211013	FI15	Pohjois-Suomi
211014	FI16	Uusimaa (Suuralue)
211015	FI17	Etelä-Suomi
21102	FI2	Ahvenanmaa/Åaland
211021	FI21	Ahvenanmaa/Åaland
212	FR	**France** (France)
21201	FR1	Île de France
212011	FR10	Île de France
21202	FR2	Bassin parisien
212021	FR21	Champagne-Ardenne
212022	FR22	Picardie
212023	FR23	Haute-Normandie
212024	FR24	Centre
212025	FR25	Basse-Normandie
212026	FR26	Bourgogne
21203	FR3	Nord - Pas-de-Calais
212031	FR30	Nord - Pas-de-Calais
21204	FR4	Est
212041	FR41	Lorraine
212042	FR42	Alsace
212043	FR43	Franche-Comté
21205	FR5	Ouest
212051	FR51	Pays de la Loire
212052	FR52	Bretagne
212053	FR53	Poitou-Charentes
21206	FR6	Sud-Ouest
212061	FR61	Aquitaine
212062	FR62	Midi-Pyrénées
212063	FR63	Limousin
21207	FR7	Centre-Est
212071	FR71	Rhône-Alpes
212072	FR72	Auvergne
21208	FR8	Méditerranée
212081	FR81	Languedoc-Roussillon
212082	FR82	Provence-Alpes-Côte d'Azur
212083	FR83	Corse

© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1999*

Europa: Regionen NUTS 0, NUTS I und NUTS II
L'Europe: Les unités NUTS 0, NUTS I et NUTS II

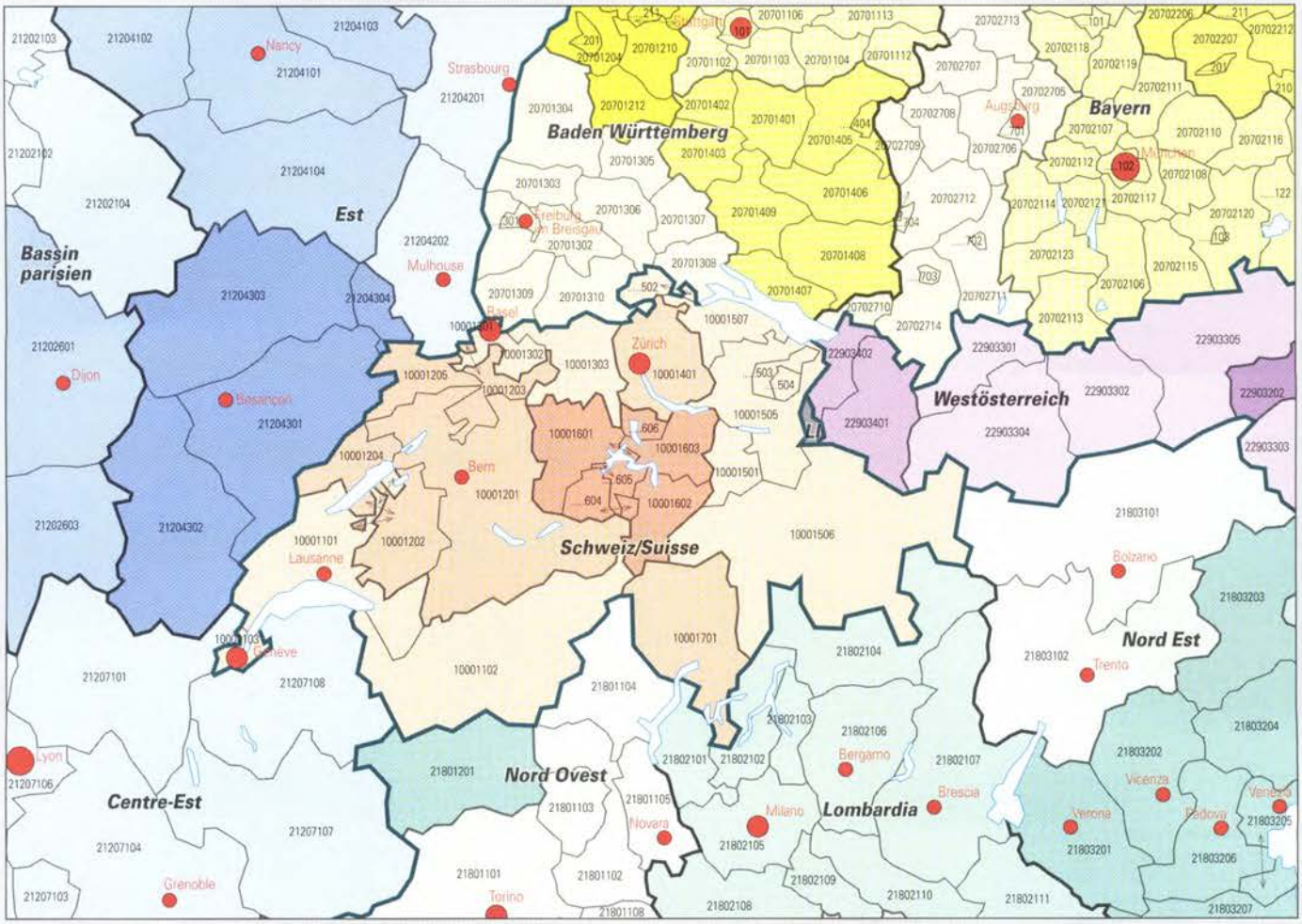
BFS-NUTS0-Ländernummer / EUROSTAT-NUTS0-Nummer / **NUTS0-Ländername: Lokalbezeichnung** (engli*sche Bezeichnung)*
Numéro de pays OFS-NUTS0 */ Numéro de pay EUROSTAT-NUTS0 /* ***Nom de pays NUTS0: désignation locale*** *(désignation anglaise)*
BFS-NUTS1-Nummer / EUROSTAT-NUTS1-Nummer / NUTS1-Name
Numéro OFS-NUTS1 / Numéro EUROSTAT-NUTS1 / Nom de NUTS1
BFS-NUTS2-Nummer / EUROSTAT-NUTS2-Nummer / NUTS2-Name
Numéro OFS-NUTS2 / Numéro EUROSTAT-NUTS2 / Nom de NUTS2

21209	FR9	Departements d'Outre-Mer
212091	FR91	Guadeloupe
212092	FR92	Martinique
212093	FR93	Guyane
212094	FR94	Réunion
214	GR	**Ellas** (Greece)
21401	GR1	Voreia Ellada
214011	GR11	Anatoliki Makedonia, Thraki
214012	GR12	Kentriki Makedonia
214013	GR13	Dytiki Makedonia
214014	GR14	Thessalia
21402	GR2	Kentriki Ellada
214021	GR21	Ipeiros
214022	GR22	Ionia Nisia
214023	GR23	Dytiki Ellada
214024	GR24	Sterea Ellada
214025	GR25	Peloponnisos
21403	GR3	Attiki
214031	GR31	Attiki
21404	GR4	Nisia Aigaiou, Kriti
214041	GR41	Voreio Aigaio
214042	GR42	Notio Aigaio
214043	GR43	Kriti
215	UK	**United Kingdom**
21501	UKC	North East
215011	UKC1	Tees Valley and Durham
215012	UKC2	Northumberland and Tyne and Wear
21502	UKD	North West
215021	UKD1	Cumbria
215022	UKD2	Cheshire
215023	UKD3	Greater Manchester
215024	UKD4	Lancashire
215025	UKD5	Merseyside
21503	UKE	Yorkshire and the Humber
215031	UKE1	East Riding and North Lincolnshire
215032	UKE2	North Yorkshire
215033	UKE3	South Yorkshire
215034	UKE4	West Yorkshire
21504	UKF	East Midlands
215041	UKF1	Derbyshire and Nottinghamshire
215042	UKF2	Leicestershire, Rutland and Northamptonshire
215043	UKF3	Lincolnshire
21505	UKG	West Midlands
215051	UKG1	Herefordshire, Worcestershire and Warwickshire
215052	UKG2	Shropshire and Staffordshire
215053	UKG3	West Midlands
21506	UKH	East
215061	UKH1	East Anglia
215062	UKH2	Bedfordshire and Hertfordshire
215063	UKH3	Essex
21507	UKI	London
215071	UKI1	Inner London
215072	UKI2	Outer London
21508	UKJ	South East
215081	UKJ1	Berkshire, Buckinghamshire and Oxfordshire
215082	UKJ2	Surrey, East and West Sussex
215083	UKJ3	Hampshire and Isle of Wight
215084	UKJ4	Kent
21509	UKK	South West
215091	UKK1	Gloucestershire, Wiltshire and North Somerset
215092	UKK2	Dorset and Somerset
215093	UKK3	Cornwall and Isles of Scilly
215094	UKK4	Devon
21510	UKL	Wales
215101	UKL1	West Wales and the Valleys
215102	UKL2	East Wales
21511	UKM	Scotland
215111	UKM1	North Eastern Scotland
215112	UKM2	Eastern Scotland
215113	UKM3	South Western Scotland
215114	UKM4	Highlands and Islands
21512	UKN	Northern Ireland
215121	UKN0	Northern Ireland
216	IE	**Eire** (Ireland)
21601	IE1	Ireland
216011	IE10	Ireland
217	IS	**Ísland** (Iceland)
21701	IS1	Ísland
217011	IS10	Ísland
218	IT	**Italia** (Italy)
21801	IT1	Nord Ovest
218011	IT11	Piemonte
218012	IT12	Valle d'Aosta
218013	IT13	Liguria
21802	IT2	Lombardia
218021	IT20	Lombardia
21803	IT3	Nord Est
218031	IT31	Trentino-Alto Adige
218032	IT32	Veneto
218033	IT33	Friuli-Venezia Giulia
21804	IT4	Emilia-Romagna
218041	IT40	Emilia-Romagna
21805	IT5	Centro (I)
218051	IT51	Toscana
218052	IT52	Umbria
218053	IT53	Marche
21806	IT6	Lazio
218061	IT60	Lazio
21807	IT7	Abruzzo-Molise
218071	IT71	Abruzzo
218072	IT72	Molise
21808	IT8	Campania
218081	IT80	Campania
21809	IT9	Sud
218091	IT91	Puglia
218092	IT92	Basilicata
218093	IT93	Calabria
21810	ITA	Sicilia
218101	ITA0	Sicilia
21811	ITB	Sardegna
218111	ITB0	Sardegna
222	LI	**Liechtenstein**
22201	LI1	Liechtenstein
222011	LI10	Liechtenstein
223	LU	**Luxembourg**
22301	LU1	Luxembourg
223011	LU10	Luxembourg
227	NL	**Nederland** (Netherlands)
22701	NL1	Noord-Nederland
227011	NL11	Groningen
227012	NL12	Friesland
227013	NL13	Drenthe
22702	NL2	Oost-Nederland
227021	NL21	Overijssel
227022	NL22	Gelderland
227023	NL23	Flevoland
22703	NL3	West-Nederland
227031	NL31	Utrecht
227032	NL32	Noord-Holland
227033	NL33	Zuid-Holland
227034	NL34	Zeeland
22704	NL4	Zuid-Nederland
227041	NL41	Noord-Brabant
227042	NL42	Limburg (NL)
228	NO	**Norge** (Norway)
22801	NO0	Norge
228011	NO01	Oslo og Akershus
228012	NO02	Hedmark og Oppland
228013	NO03	Sør-Østlandet
228014	NO04	Agder og Rogaland
228015	NO05	Vestlandet
228016	NO06	Trøndelag
228017	NO07	Nord-Norge
229	AT	**Österreich** (Austria)
22901	AT1	Ostösterreich
229011	AT11	Burgenland
229012	AT12	Niederösterreich
229013	AT13	Wien
22902	AT2	Südösterreich
229021	AT21	Kärnten
229022	AT22	Steiermark
22903	AT3	Westösterreich
229031	AT31	Oberösterreich
229032	AT32	Salzburg
229033	AT33	Tirol
229034	AT34	Vorarlberg
230	PL	**Polska** (Poland)
23001	PL0	Polska
230011	PL01	Dolnoslaskie
230012	PL02	Kujawsko-Pomorskie
230013	PL03	Lubelskie
230014	PL04	Lubuskie
230015	PL05	Lodzkie
230016	PL06	Malopolskie
230017	PL07	Mazowieckie
230018	PL08	Opolskie
230019	PL09	Podkarpackie
230020	PL0A	Podlaskie
230021	PL0B	Pomorskie
230022	PL0C	Slaskie
230023	PL0D	Swietokrzyskie
230024	PL0E	Warminsko-Mazurskie
230025	PL0F	Wielkopolskie
230026	PL0G	Zachodniopomorskie
231	PT	**Portugal** (Portugal)
23101	PT1	Continente
231011	PT11	Norte
231012	PT12	Centro (P)
231013	PT13	Lisboa e Vale do Tejo
231014	PT14	Alentejo
231015	PT15	Algarve
23102	PT2	Açores
231021	PT21	Açores
23103	PT3	Madeira
231031	PT31	Madeira
232	RO	**România** (Romania)
23201	RO0	România
232011	RO01	Nord-Est
232012	RO02	Sud-Est
232013	RO03	Sud
232014	RO04	Sud-Vest
232015	RO05	Vest
232016	RO06	Nord-Vest
232017	RO07	Centru
232018	RO08	Bucuresti
234	SE	**Sverige** (Sweden)
23401	SE0	Sverige
234011	SE01	Stockholm
234012	SE02	Östra Mellansverige
234013	SE03	Småland med öarna
234014	SE04	Sydsverige
234015	SE05	Västsverige
234016	SE06	Norra Mellansverige
234017	SE07	Mellersta Norrland
234018	SE08	Övre Norrland
234019	SE09	Smaaland Med Oearna
234020	SE0A	Vaestsverige
236	ES	**España** (Spain)
23601	ES1	Noroeste
236011	ES11	Galicia
236012	ES12	Principado de Asturias
236013	ES13	Cantabria
23602	ES2	Noreste
236021	ES21	Pais Vasco
236022	ES22	Comunidad Foral de Navarra
236023	ES23	La Rioja
236024	ES24	Aragón
23603	ES3	Comunidad de Madrid
236031	ES31	Comunidad de Madrid
23604	ES4	Centro (E)
236041	ES41	Castilla y León
236042	ES42	Castilla-la Mancha
236043	ES43	Extremadura
23605	ES5	Este
236051	ES51	Cataluña
236052	ES52	Comunidad Valenciana
236053	ES53	Islas Baleares
23606	ES6	Sur
236061	ES61	Andalucia
236062	ES62	Región de Murcia
236063	ES63	Ceuta y Melilla
23607	ES7	Canarias
236071	ES71	Canarias
240	HU	**Magyarország** (Hungary)
24001	HU0	Magyarország
240011	HU01	Közép-Magyarország
240012	HU02	Közép-Dunántúl
240013	HU03	Nyugat-Dunántúl
240014	HU04	Dél-Dunántúl
240015	HU05	Észak-Magyarország
240016	HU06	Észak-Alföld
240017	HU07	Dél-Alföld
243	SK	**Slovenská Republika** (Slovakia)
24301	SK0	Slovenská Republika
243011	SK01	Bratislavský kraj
243012	SK02	Západné Slovensko
243013	SK03	Stredné Slovensko
243014	SK04	Východné Slovensko
244	CZ	**Ceská Republika** (Czech Republic)
24401	CZ0	Ceská Republika
244011	CZ01	Praha
244012	CZ02	Stredni Cechy
244013	CZ03	Jihozápad
244014	CZ04	Severozápad
244015	CZ05	Severovýchod
244016	CZ06	Jihovýchod
244017	CZ07	Stredni Morava
244018	CZ08	Ostravsko
251	SI	**Slovenija** (Slovenia)
25101	SI0	Slovenija
251011	SI00	Slovenija
260	EE	**Eesti** (Estonia)
26001	EE0	Eesti
260011	EE00	Eesti
261	LV	**Latvija** (Latvia)
26101	LV0	Latvija
261011	LV00	Latvija
262	LT	**Lietuva** (Lithuania)
26201	LT0	Lietuva
262011	LT00	Lietuva

© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1999*

Schweiz und angrenzende Gebiete: Regionen NUTS 0, NUTS 1, NUTS 2 und NUTS 3
La Suisse et des régions limitrophes: Les unités NUTS 0, NUTS 1, NUTS 2 et NUTS 3

K 3



100 Schweiz/Suisse
10001 Schweiz/Suisse
100011 Région lémanique
10001101 Vaud
10001102 Valais
10001103 Genève
100012 Espace Mittelland
10001201 Bern
10001202 Fribourg
10001203 Solothurn
10001204 Neuchâtel
10001205 Jura
100013 Nordwestschweiz
10001301 Basel-Stadt
10001302 Basel-Landschaft
10001303 Aargau
100014 Zürich
10001401 Zürich
100015 Ostschweiz
10001501 Glarus
10001502 Schaffhausen
10001503 Appenzell A.Rh.
10001504 Appenzell I.Rh.
10001505 St. Gallen
10001506 Graubünden
10001507 Thurgau
100016 Zentralschweiz
10001601 Luzern
10001602 Uri
10001603 Schwyz
10001604 Obwalden
10001605 Nidwalden
10001606 Zug
100017 Ticino
10001701 Ticino

207 Deutschland
20701 Baden Württemberg
207011 Stuttgart
20701101 Stuttgart, Stadtkreis
20701102 Böblingen
20701103 Esslingen
20701104 Göppingen
20701105 Ludwigsburg
20701106 Rems-Murr-Kreis
20701107 Heilbronn, Stadtkreis
20701108 Heilbronn, Landkreis
20701109 Hohenlohekreis
20701110 Schwäbisch Hall
20701111 Main-Tauber-Kreis
20701112 Heidenheim
20701113 Ostalbkreis
207012 Karlsruhe
20701201 Baden-Baden, Stadtkr.
20701202 Karlsruhe, Stadtkreis
20701203 Karlsruhe, Landkreis
20701204 Rastatt
20701205 Heidelberg, Stadtkreis
20701206 Mannheim, Stadtkreis
20701207 Neckar-Odenwald-Kreis
20701208 Rhein-Neckar-Kreis
20701209 Pforzheim, Stadtkreis
20701210 Calw
20701211 Enzkreis
20701212 Freudenstadt
207013 Freiburg
20701301 Freiburg im Breisgau, Stadtkreis
20701302 Breisgau-Hochschwarzwald
20701303 Emmendingen
20701304 Ortenaukreis
20701305 Rottweil
20701306 Schwarzwald-Baar-Kreis
20701307 Tuttlingen
20701308 Konstanz
20701309 Lörrach
20701310 Waldshut
207014 Tübingen
20701401 Reutlingen
20701402 Tübingen, Landkreis
20701403 Zollernalbkreis
20701404 Ulm, Stadtkreis
20701405 Alb-Donau-Kreis
20701406 Biberach
20701407 Bodenseekreis
20701408 Ravensburg
20701409 Sigmaringen
20702 Bayern (teilweise)
207021 Oberbayern
20702101 Ingolstadt, krfr. Stadt
20702102 München, krfr. Stadt
20702103 Rosenheim, krfr. Stadt
20702104 Altötting
20702105 Berchtesgadener Land
20702106 Bad Tölz-Wolfratshausen
20702107 Dachau
20702108 Ebersberg
20702109 Eichstätt
20702110 Erding
20702111 Freising
20702112 Fürstenfeldbruck
20702113 Garmisch-Partenkirchen
20702114 Landsberg am Lech
20702115 Miesbach
20702116 Mühldorf am Inn
20702117 München, Landkreis
20702118 Neuburg-Schrobenhausen
20702119 Pfaffenhofen an der Ilm
20702120 Rosenheim, Landkreis
20702121 Starnberg
20702122 Traunstein
20702123 Weilheim-Schongau
207022 Niederbayern
20702201 Landshut, krfr. Stadt
20702202 Passau, krfr. Stadt
20702203 Straubing, krfr. Stadt
20702204 Deggendorf
20702205 Freyung-Grafenau
20702206 Kelheim
20702207 Landshut, Landkreis
20702208 Passau, Landkreis
20702209 Regen
20702210 Rottal-Inn
20702211 Straubing-Bogen
20702212 Dingolfing-Landau
207027 Schwaben
20702701 Augsburg, krfr. Stadt
20702702 Kaufbeuren, krfr. Stadt
20702703 Kempten (Allgäu), kreisfreie Stadt
20702704 Memmingen, krfr. Stadt
20702705 Aichach-Friedberg
20702706 Augsburg, Landkreis
20702707 Dillingen an der Donau
20702708 Günzburg
20702709 Neu-Ulm
20702710 Lindau (Bodensee)
20702711 Ostallgäu
20702712 Unterallgäu
20702713 Donau-Ries
20702714 Oberallgäu

212 France
21202 Bassin parisien (partie)
212021 Champagne-Ardenne
21202101 Ardennes
21202102 Aube
21202103 Marne
21202104 Haute-Marne
212026 Bourgogne
21202601 Côte-d'Or
21202602 Nièvre
21202603 Saône-et-Loire
21202604 Yonne
21204 Est
212041 Lorraine
21204101 Meurthe-et-Moselle
21204102 Meuse
21204103 Moselle
21204104 Vosges
212042 Alsace
21204201 Bas-Rhin
21204202 Haut-Rhin
212043 Franche-Comté
21204301 Doubs
21204302 Jura
21204303 Haute-Saône
21204304 Territoire de Belfort
21207 Centre-Est (partie)
212071 Rhône-Alpes
21207101 Ain
21207102 Ardèche
21207103 Drôme
21207104 Isère
21207105 Loire
21207106 Rhône
21207107 Savoie
21207108 Haute-Savoie

218 Italia
21801 Nord Ovest (parzio)
218011 Piemonte
21801101 Torino
21801102 Vercelli
21801103 Biella
21801104 Verbano-Cusio-Ossola
21801105 Novara
21801106 Cuneo
21801107 Asti
21801108 Alessandria
218012 Valle d'Aosta
21801201 Valle d'Aosta
21802 Lombardia
218021 Lombardia
21802101 Varese
21802102 Como
21802103 Lecco
21802104 Sondrio
21802105 Milano
21802106 Bergamo
21802107 Brescia
21802108 Pavia
21802109 Lodi
21802110 Cremona
21802111 Mantova
21803 Nord Est (parzio)
218031 Trentino - Alto Adige
21803101 Bolzano/Bozen
21803102 Trento
218032 Veneto
21803201 Verona
21803202 Vicenza
21803203 Belluno
21803204 Treviso
21803205 Venezia
21803206 Padova
21803207 Rovigo

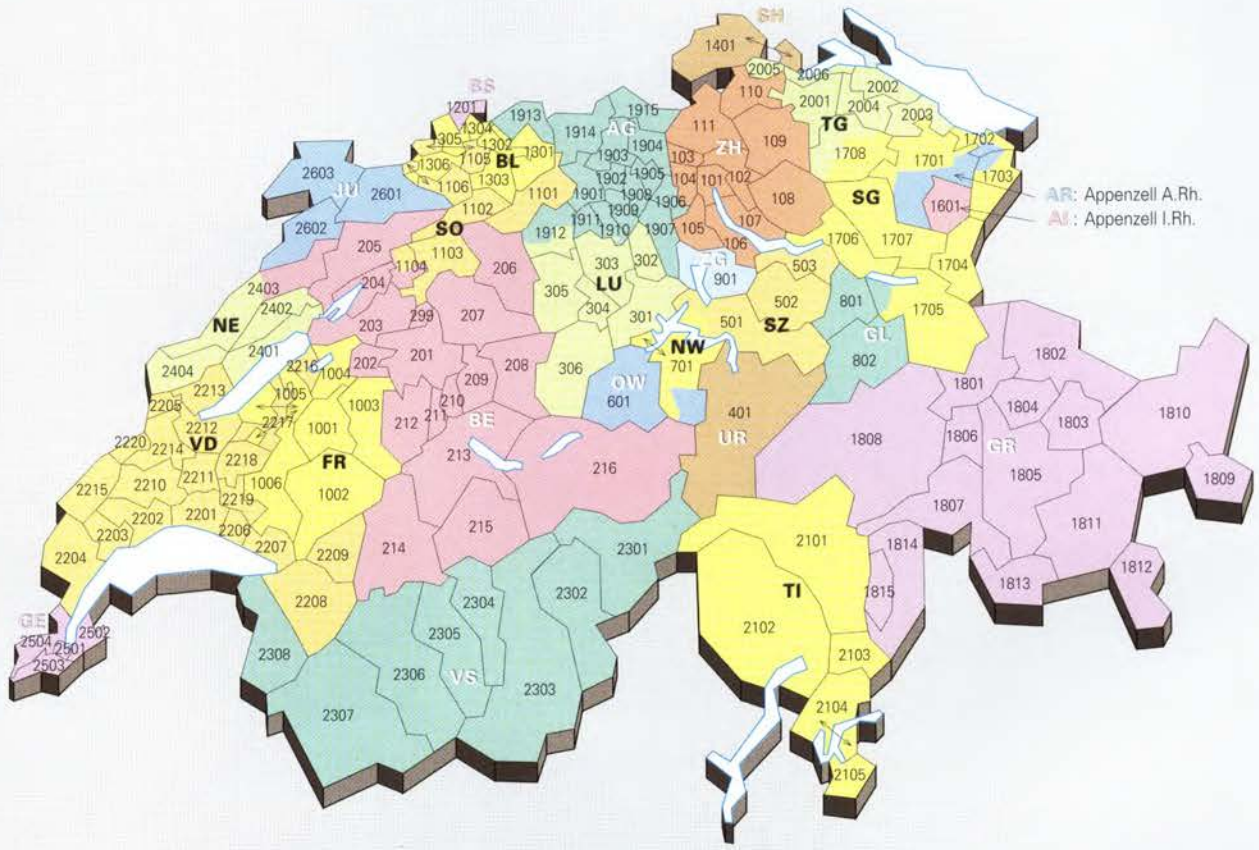
222 Liechtenstein
22201 Liechtenstein
222011 Liechtenstein
22201101 Liechtenstein

229 Österreich
22903 Westösterreich (teilweise)
229032 Salzburg
22903201 Lungau
22903202 Pinzgau-Pongau
22903203 Salzburg und Umgebung
229033 Tirol
22903301 Ausserfern
22903302 Innsbruck
22903303 Osttirol
22903304 Tiroler Oberland
22903305 Tiroler Unterland
229034 Vorarlberg
22903401 Bludenz-Bregenzer Wald
22903402 Rheintal-Bodenseegebiet

© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1999*

NUTS: Nomenclature des unités territoriales statistiques

Raumplanungsregionen und Kantone der Schweiz
Les régions d'aménagement du territoire et les cantons de la Suisse



Nummer des Kantons / Name des Kantons
Numéro de canton / Nom de canton
Nummer der Raumplanungsregion / Name der Raumplanungsregion
Numéro de région d'aménagement du territoire / Nom de région d'aménagement du territoire

Stand 1. Oktober 1999
Etat au 1er octobre 1999

1 Zürich (ZH)
- 101 Stadt Zürich
- 102 Glattal
- 103 Furttal
- 104 Limmattal
- 105 Knonaueramt
- 106 Zimmerberg
- 107 Pfannenstiel
- 108 Zürcher Oberland
- 109 Winterthur und Umgebung
- 110 Zürcher Weinland
- 111 Zürcher Unterland

2 Bern/Berne (BE)
- 201 Region Bern
- 202 Laupen - Neuenegg (BE/FR)
- 203 Erlach - Oestliches Seeland
- 204 Biel - Seeland
- 205 Jura - Bienne
- 206 Oberaargau
- 207 Burgdorf und Umgebung
- 208 Oberes Emmental
- 209 Kiesental
- 210 Aaretal
- 211 Gürbetal
- 212 Schwarzwasser
- 213 Thun - Innertport
- 214 Obersimmental - Saanenland
- 215 Kandertal
- 216 Berner Oberland-Ost
- 299 Übrige Gemeinden Bern-Nord

3 Luzern (LU)
- 301 Luzern und Umgebung
- 302 Seetal LU
- 303 Surental - Sempachersee - Michelsamt
- 304 Rottal - Wolhusen
- 305 Oberes Wiggertal - Luthertal
- 306 Entlebuch

4 Uri (UR)
- 401 Uri

5 Schwyz (SZ)
- 501 Innerschwyz (SZ/LU)
- 502 Einsiedeln
- 503 March

6 Obwalden (OW)
- 601 Sarneraatal - Obwalden

7 Nidwalden (NW)
- 701 Nidwalden - Engelberg (NW/OW)

8 Glarus (GL)
- 801 Glarner Mittel-und Unterland
- 802 Glarner Hinterland - Sernftal

9 Zug (ZG)
- 901 Zug

10 Fribourg (FR)
- 1001 Sarine
- 1002 Gruyère
- 1003 Sense
- 1004 Lac (FR/BE)
- 1005 Broye
- 1006 Glâne - Veveyse

11 Solothurn (SO)
- 1101 Olten - Gösgen - Gäu
- 1102 Thal
- 1103 Solothurn und Umgebung
- 1104 Grenchen - Büren - oberer Bucheggberg (SO/BE)
- 1105 Dorneck
- 1106 Thierstein

12 Basel-Stadt (BS)
- 1201 Basel-Stadt

13 Basel-Landschaft (BL)
- 1301 Oberes Baselbiet
- 1302 Ergolztal
- 1303 Waldenburgertal/ Reigoldswilertal
- 1304 Baselbieter Rheintal
- 1305 Leimental-Birseck
- 1306 Laufental

14 Schaffhausen (SH)
- 1401 Schaffhausen

16 Appenzell Innerrhoden (AI)
- 1601 Appenzell I.Rh.

17 St. Gallen (SG)
- 1701 St.Gallen (SG/AR)
- 1702 Rorschach (SG/AR/TG)
- 1703 Rheintal (SG/AR/AI)
- 1704 Werdenberg
- 1705 Sarganserland - Walensee (SG/GL)
- 1706 Linthgebiet
- 1707 Toggenburg
- 1708 Wil (SG/TG)

18 Graubünden/Grigioni (GR)
- 1801 Bündner Rheintal
- 1802 Pro Prättigau
- 1803 Davos
- 1804 Pro Schanfigg
- 1805 Mittelbünden
- 1806 Heinzenberg - Domleschg
- 1807 Hinterrhein
- 1808 Surselva
- 1809 Val Müstair
- 1810 Pro Engiadina Bassa
- 1811 Oberengadin
- 1812 Valle di Poschiavo
- 1813 Bregaglia
- 1814 Mesolcina
- 1815 Calanca

19 Aargau (AG)
- 1901 Aarau und Umgebung
- 1902 Lenzburg und Umgebung
- 1903 Brugg und Umgebung
- 1904 Baden - Wettingen
- 1905 Rohrdorferberg - Reusstal
- 1906 Mutschellen und Umgebung
- 1907 Oberes Freiamt
- 1908 Unteres Bünztal
- 1909 Seetal AG
- 1910 Wynental (AG/LU)
- 1911 Suhrental
- 1912 Wiggertal (AG/LU)
- 1913 Unteres Fricktal
- 1914 Oberes Fricktal
- 1915 Zurzach und Umgebung

20 Thurgau (TG)
- 2001 Frauenfeld
- 2002 Kreuzlingen
- 2003 Oberthurgau (TG/SG)
- 2004 Weinfelden
- 2005 Diessenhofen
- 2006 Untersee

21 Ticino (TI)
- 2101 Tre Valli
- 2102 Locarnese e Vallemaggia
- 2103 Bellinzonese
- 2104 Luganese
- 2105 Mendrisiotto

22 Vaud (VD)
- 2201 Lausanne (COREL)
- 2202 Morges
- 2203 Rolle - Aubonne
- 2204 Nyon
- 2205 Sainte-Croix
- 2206 Lavaux
- 2207 Vevey - Montreux
- 2208 Aigle
- 2209 Pays d'Enhaut
- 2210 Cossonay
- 2211 Echallens
- 2212 Yverdon
- 2213 Grandson
- 2214 Orbe
- 2215 Vallée
- 2216 Avenches
- 2217 Payerne
- 2218 Moudon
- 2219 Oron
- 2220 Vallorbe

23 Valais/Wallis (VS)
- 2301 Goms
- 2302 Brig - Aletsch
- 2303 Visp - Westlich Raron
- 2304 Leuk
- 2305 Sierre
- 2306 Sion - Hérémence - Conthey
- 2307 Martigny - Entremont
- 2308 Monthey - St. Maurice

24 Neuchâtel (NE)
- 2401 Neuchâtel
- 2402 Val-de-Ruz
- 2403 Centre Jura (NE/BE)
- 2404 Val-de-Travers

25 Genève (GE)
- 2501 Ville de Genève
- 2502 Arve et Lac
- 2503 Arve et Rhône
- 2504 Rive droite

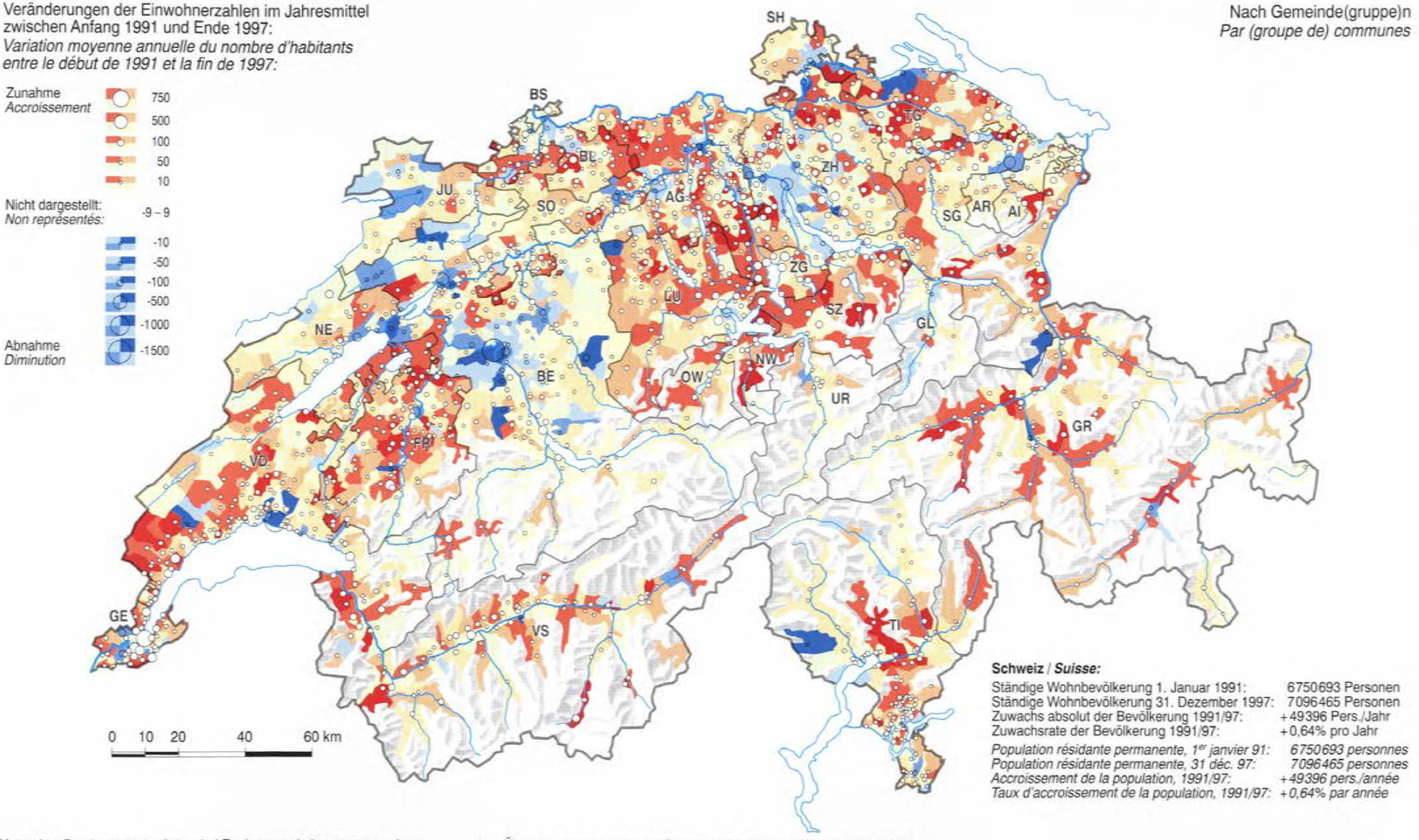
26 Jura (JU)
- 2601 Delémont
- 2602 Les Franches-Montagnes
- 2603 Porrentruy

© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1999*

Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung, 1991/97
Evolution de la population résidante permanente, 1991/97

Veränderungen der Einwohnerzahlen im Jahresmittel zwischen Anfang 1991 und Ende 1997:
Variation moyenne annuelle du nombre d'habitants entre le début de 1991 et la fin de 1997:

Nach Gemeinde(gruppe)n
Par (groupe de) communes



Schweiz / *Suisse:*

Ständige Wohnbevölkerung 1. Januar 1991:	6750693 Personen
Ständige Wohnbevölkerung 31. Dezember 1997:	7096465 Personen
Zuwachs absolut der Bevölkerung 1991/97:	+49396 Pers./Jahr
Zuwachsrate der Bevölkerung 1991/97:	+0,64% pro Jahr
Population résidante permanente, 1er janvier 91:	*6750693 personnes*
Population résidante permanente, 31 déc. 97:	*7096465 personnes*
Accroissement de la population, 1991/97:	*+49396 pers./année*
Taux d'accroissement de la population, 1991/97:	*+0,64% par année*

Unter dem Durchschnitt der Schweiz / *En dessous de la moyenne suisse*

Über dem Durchschnitt der Schweiz / En dessus de la moyenne suisse

Bevölkerungsabnahme / *Diminution de la population*

Bevölkerungszunahme / *Accroissement de la population*

< -1%	-1 – -0,51%	-0,5 – -0,01%	0 – 0,49%	0,5 – 0,99%	1 – 1,49%	1,5 – 1,99%	2,0 – 2,99%	≥ 3%

Mittlere jährliche Zuwachsrate der Bevölkerung zwischen Anfang 1991 und Ende 1997
Taux moyen d'accroissement de la population entre le début de 1991 et la fin de 1997

© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999* – Relief: L+T, Wabern

Quelle: Bevölkerungsentwicklung, BFS / *Source: Evolution de la population, OFS*

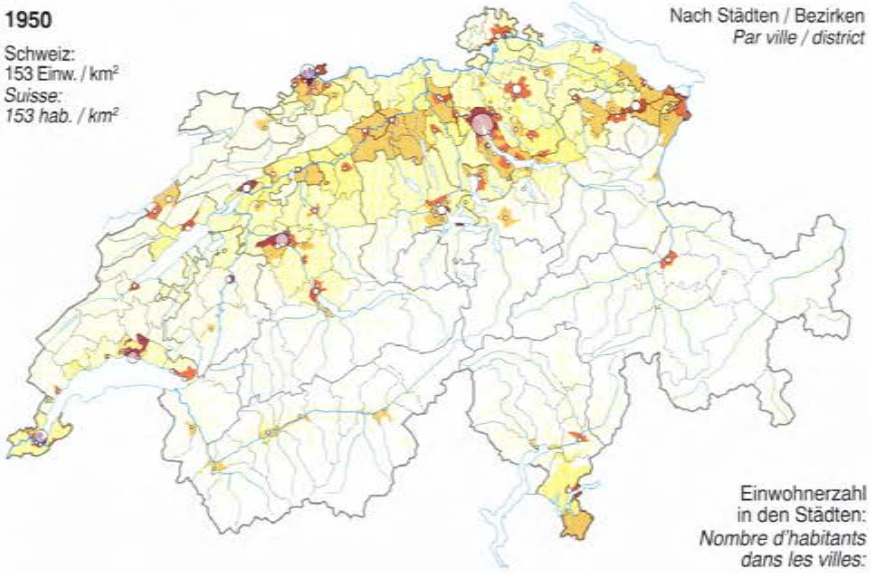
Bevölkerungsdichte 1950 und 1997
Densité de la population, 1950 et 1997

K 6 a

1950

Schweiz:
153 Einw. / km²
Suisse:
153 hab. / km²

Nach Städten / Bezirken
Par ville / district

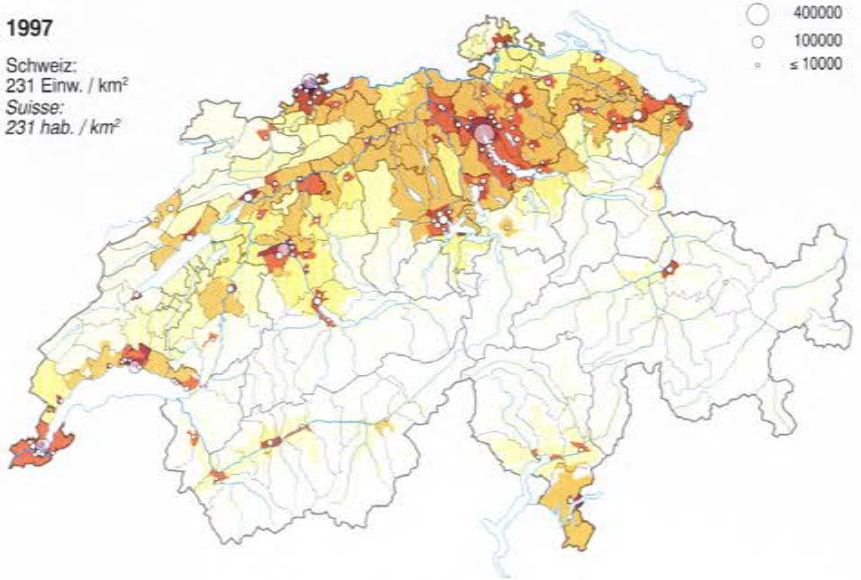


Einwohnerzahl
in den Städten:
Nombre d'habitants
dans les villes:

400000
100000
≤ 10000

1997

Schweiz:
231 Einw. / km²
Suisse:
231 hab. / km²



Einwohner pro km² produktive Fläche
Habitants par km² de surface productive

< 100 | 100 – 149 | 150 – 199 | 200 – 499 | 500 – 999 | 1000 – 1999 | 2000 – 4999 | ≥ 5000

© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999*

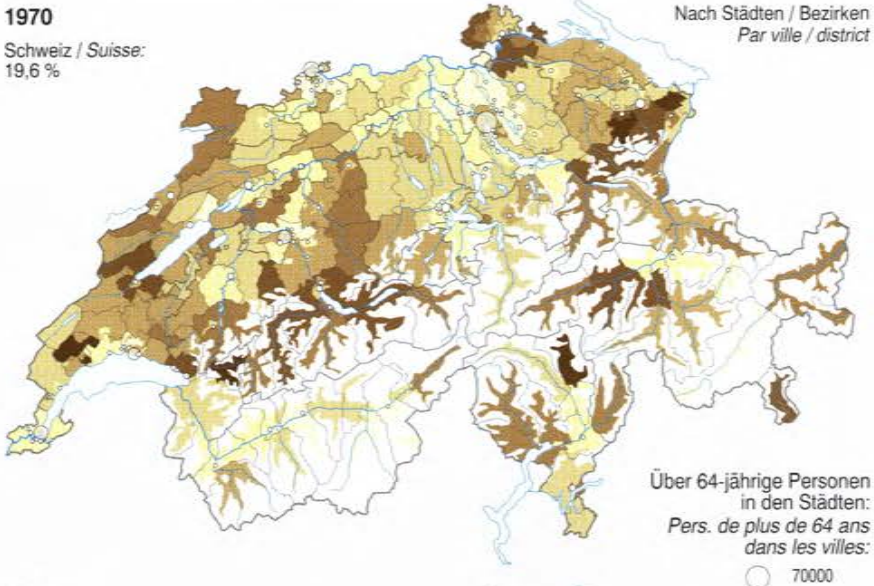
Altersquotient 1970 und 1990
Taux de dépendance des personnes âgées, 1970 et 1990

K 6 b

1970

Schweiz / *Suisse:*
19,6 %

Nach Städten / Bezirken
Par ville / district

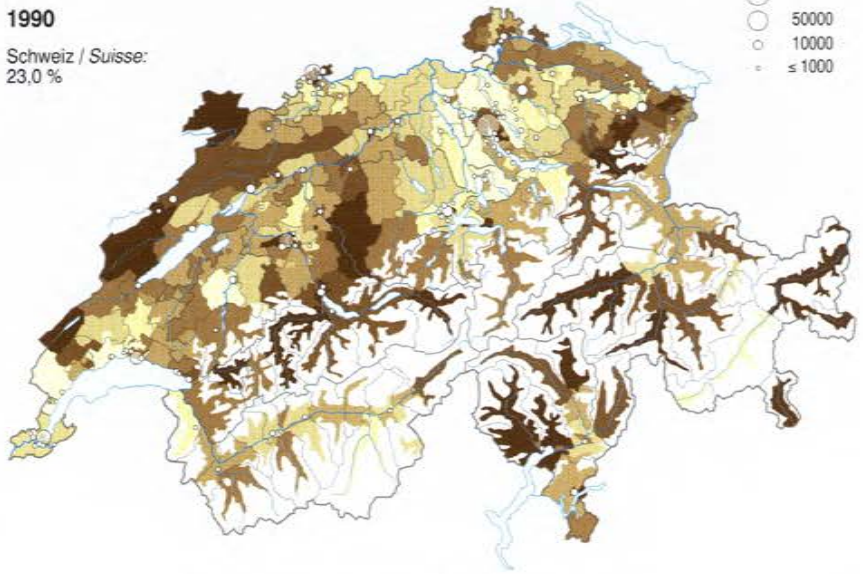


Über 64-jährige Personen
in den Städten:
Pers. de plus de 64 ans
dans les villes:

70000
50000
10000
≤ 1000

1990

Schweiz / *Suisse:*
23,0 %

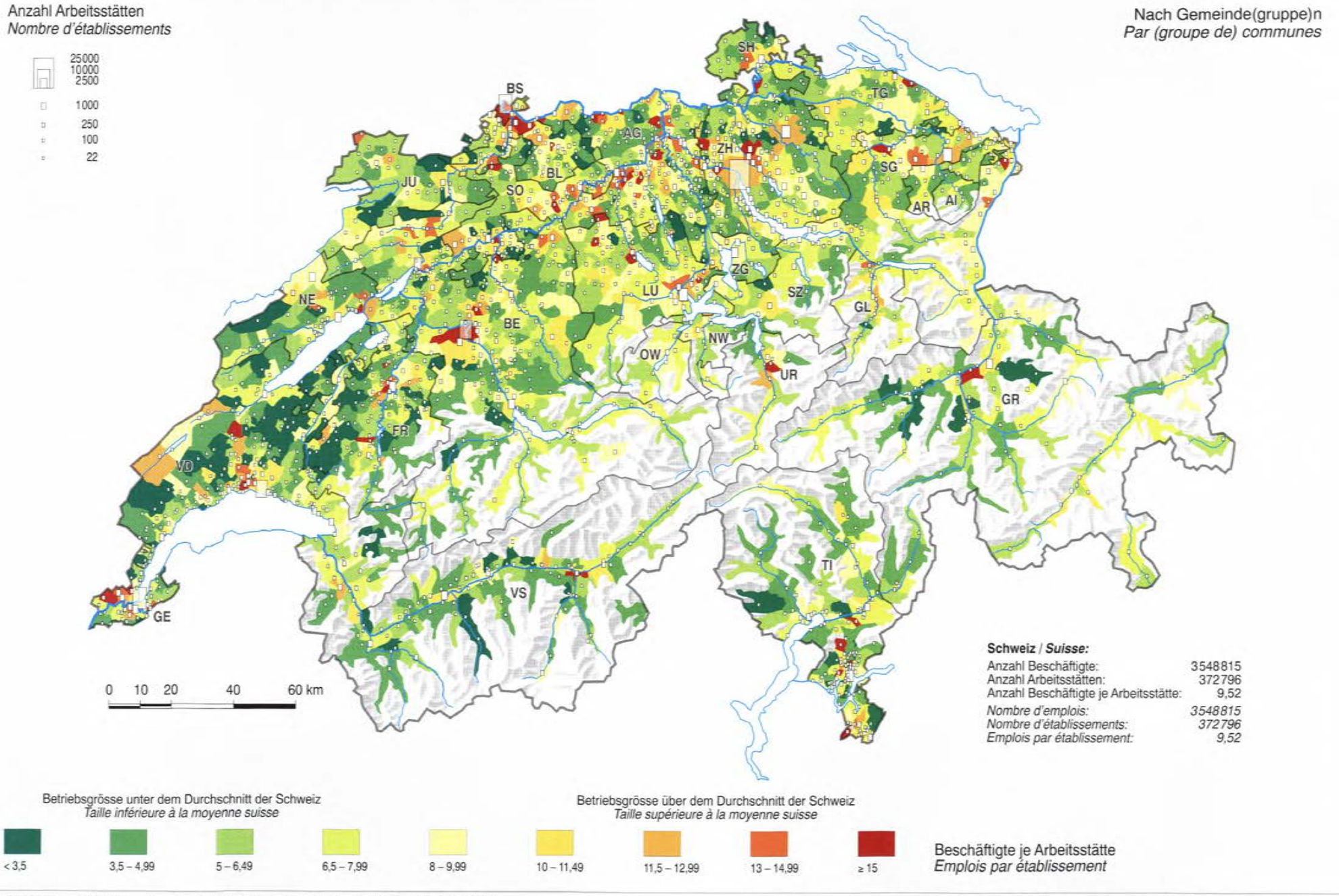


Über 64-jährige Personen je 100 20 – 64-jährige Personen
Personnes de plus de 64 ans pour 100 pers. de 20 à 64 ans

< 15 | 15 – 17,9 | 18 – 20,9 | 21 – 23,9 | 24 – 26,9 | 27 – 29,9 | ≥ 30

Quellen: Arealstatistik, Volkszählungen, BFS / *Sources: Statistique de la superficie, Recensements de la population, OFS*

Mittlere Betriebsgrösse und Zahl der Arbeitsstätten im 2. und 3. Wirtschaftssektor, 1995
Taille moyenne et nombre d'établissements des secteurs secondaire et tertiaire, en 1995



© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999* – Relief: L+T, Wabern

Quelle: Eidgenössische Betriebszählung, BFS / *Source: Recensement fédéral des entreprises, OFS*

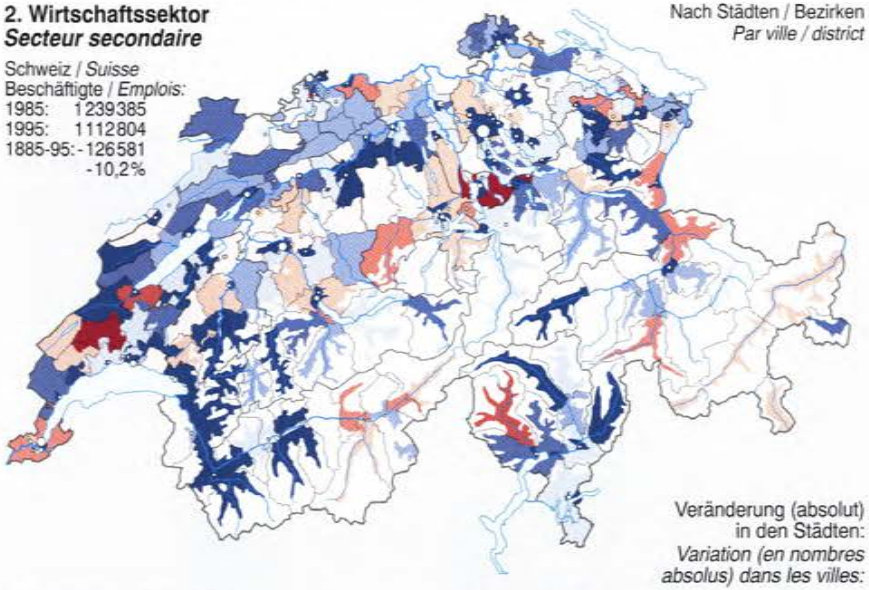
Beschäftigte: Veränderung 1985-95
Emplois: variation entre 1985 et 1995

K 8 a

2. Wirtschaftssektor
Secteur secondaire

Schweiz / *Suisse*
Beschäftigte / *Emplois:*
1985: 1239385
1995: 1112804
1885-95: -126581
-10,2%

Nach Städten / Bezirken
Par ville / district

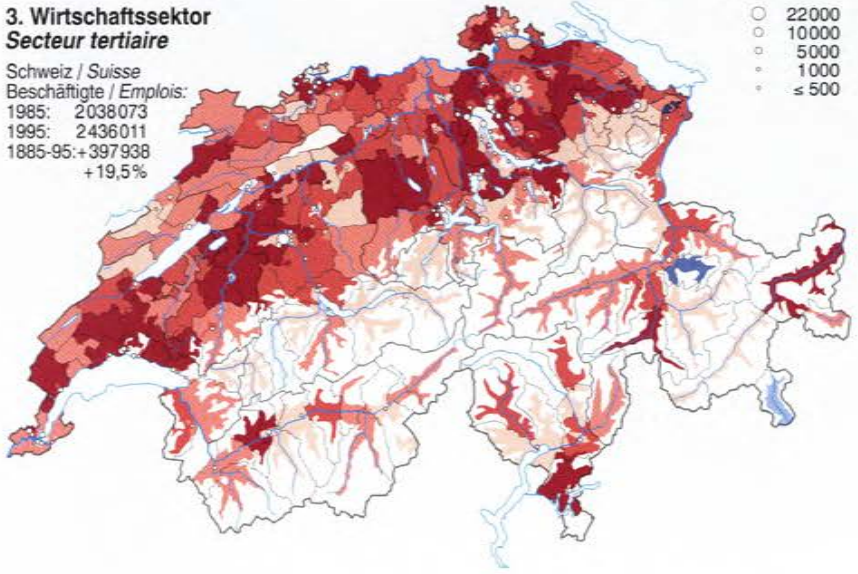


Veränderung (absolut) in den Städten:
Variation (en nombres absolus) dans les villes:

○ 22000
○ 10000
○ 5000
◦ 1000
◦ ≤ 500

3. Wirtschaftssektor
Secteur tertiaire

Schweiz / *Suisse*
Beschäftigte / *Emplois:*
1985: 2038073
1995: 2436011
1885-95: +397938
+19,5%



Veränderung in % / *Variation en %*

< -15	-15 – -10,1	-10 – -5,1	-5 – -0,1	0 – 9,9	10 – 19,9	20 – 29,9	30 – 39,9	≥ 40

© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999*

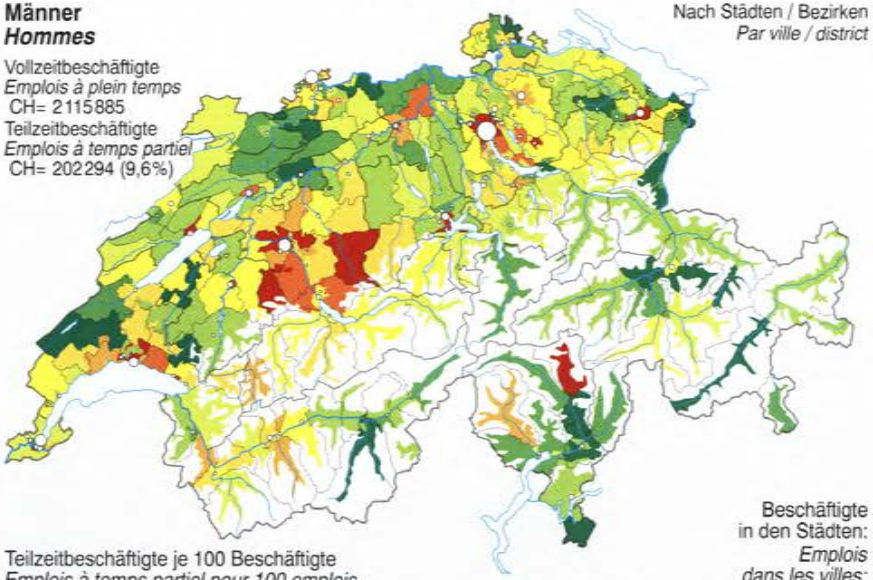
Vollzeit- / Teilzeitbeschäftigte 1995
Emplois à plein temps / à temps partiel, en 1995

K 8 b

Männer
Hommes

Vollzeitbeschäftigte
Emplois à plein temps
CH= 2115885
Teilzeitbeschäftigte
Emplois à temps partiel
CH= 202294 (9,6%)

Nach Städten / Bezirken
Par ville / district



Teilzeitbeschäftigte je 100 Beschäftigte
Emplois à temps partiel pour 100 emplois

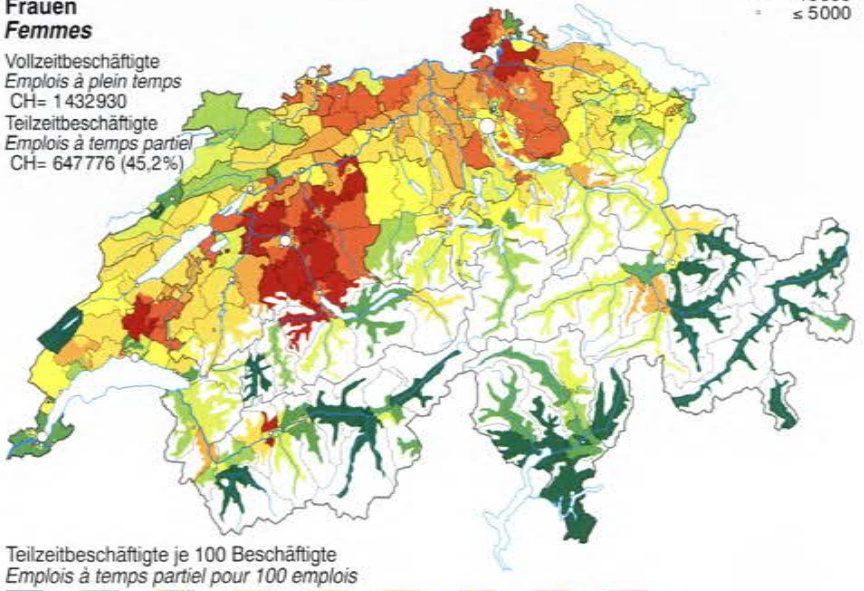
< 5,5	5,5 – 6,4	6,5 – 7,4	7,5 – 8,4	8,5 – 9,4	9,5 – 10,4	10,5 – 11,4	11,5 – 12,4	≥ 12,5

Beschäftigte in den Städten:
Emplois dans les villes:

○ 185000
○ 100000
○ 50000
◦ 10000
◦ ≤ 5000

Frauen
Femmes

Vollzeitbeschäftigte
Emplois à plein temps
CH= 1432930
Teilzeitbeschäftigte
Emplois à temps partiel
CH= 647776 (45,2%)



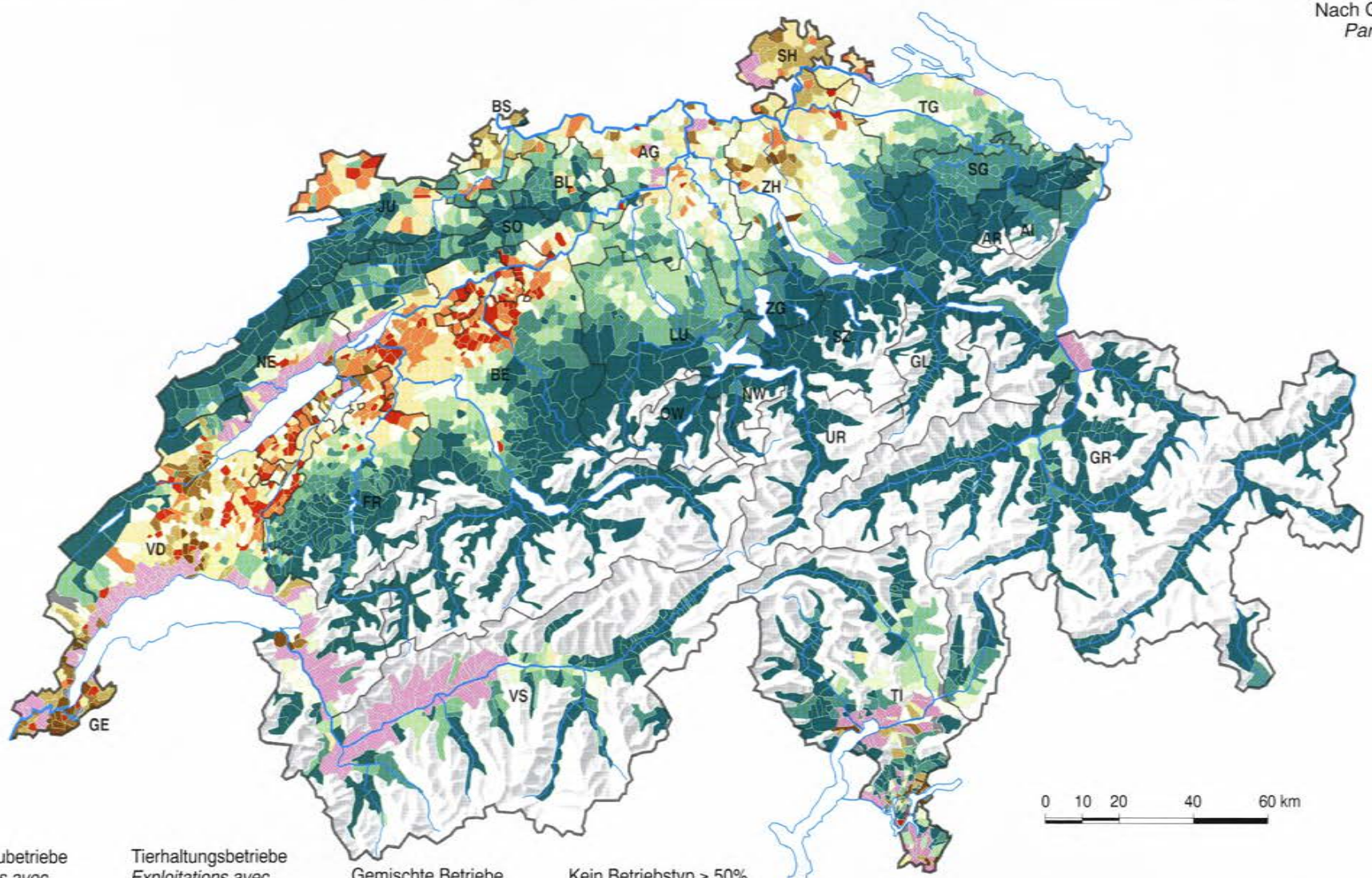
Teilzeitbeschäftigte je 100 Beschäftigte
Emplois à temps partiel pour 100 emplois

< 35	35 – 38,9	39 – 41,9	42 – 43,9	44 – 45,9	46 – 48,9	49 – 51,9	52 – 54,9	≥ 55

Quelle: Eidgenössische Betriebszählungen, BFS / *Source: Recensements fédéraux des entreprises, OFS*

Landwirtschaftliche Betriebe nach Produktionsrichtung 1996
Exploitations agricoles selon l'orientation de la production en 1996

Nach Gemeinden
Par commune



Pflanzenbaubetriebe
Exploitations avec production végétale
- ≥ 70%
- 65 – 69,9%
- 50 – 64,9%

Tierhaltungsbetriebe
Exploitations avec production animale
- ≥ 95%
- 90 – 94,9%
- 80 – 89,9%
- 65 – 79,9%
- 50 – 64,9%

Gemischte Betriebe
Exploitations mixtes
- ≥ 80%
- 65 – 79,9%
- 50 – 64,9%

Kein Betriebstyp ≥ 50%
Aucun type d'exploitations ≥ 50%
- mit überwiegendem Pflanzenbau
  avec prédominance de la production végétale
- mit überwiegender Tierhaltung
  avec prédominance de la production animale

Dauerkulturbetriebe
Exploitations de cultures permanentes
- ≥ 40%

Gemeinden ohne landwirtschaftliche Betriebe
Communes sans exploitations agricoles

© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999* – Relief: L+T, Wabern

Quelle: Betriebszählung 1996, BFS / *Source: Recensement fédéral des entreprises 1996, OFS*

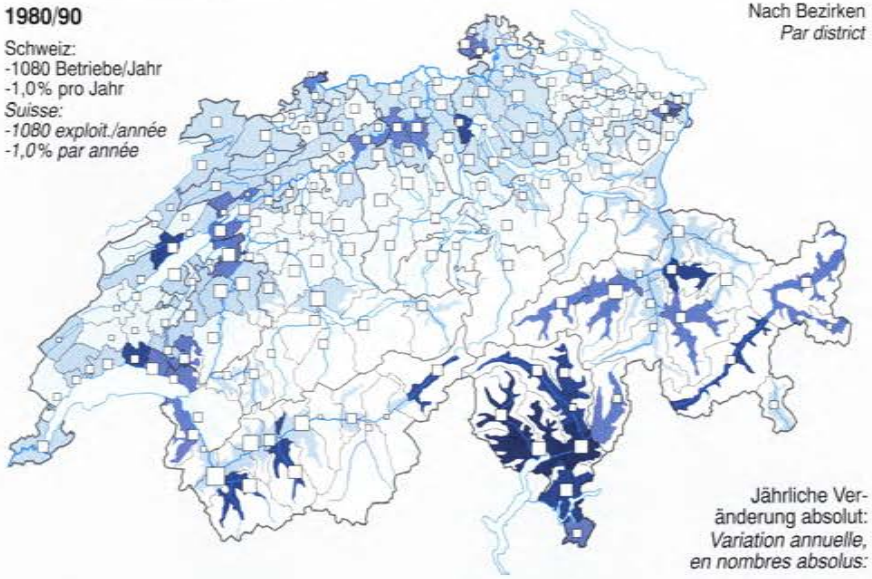
Entwicklung der Anzahl landwirtschaftlicher Betriebe, seit 1980
Evolution du nombre d'exploitations agricoles, depuis 1980

K 10 a

1980/90

Schweiz:
-1080 Betriebe/Jahr
-1,0% pro Jahr
Suisse:
-1080 exploit./année
-1,0% par année

Nach Bezirken
Par district

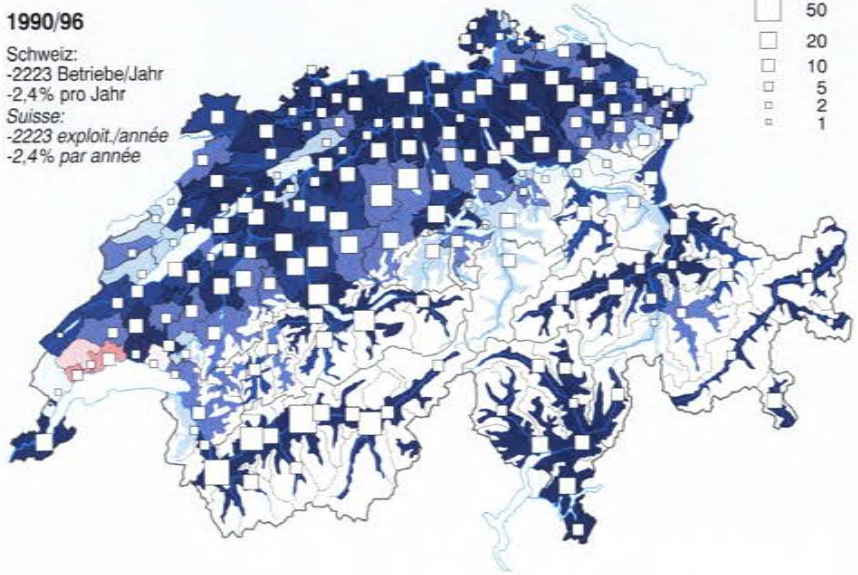


Jährliche Veränderung absolut:
Variation annuelle, en nombres absolus:

50
20
10
5
2
1

1990/96

Schweiz:
-2223 Betriebe/Jahr
-2,4% pro Jahr
Suisse:
-2223 exploit./année
-2,4% par année



Jährliche Veränderung in % / *Variation annuelle en %*

< -2,5 | -2,5 – -2,1 | -2 – -1,6 | -1,5 – -1,1 | -1 – -0,1 | 0 – 0,9 | 1 – 1,9 | ≥ 2

© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999*

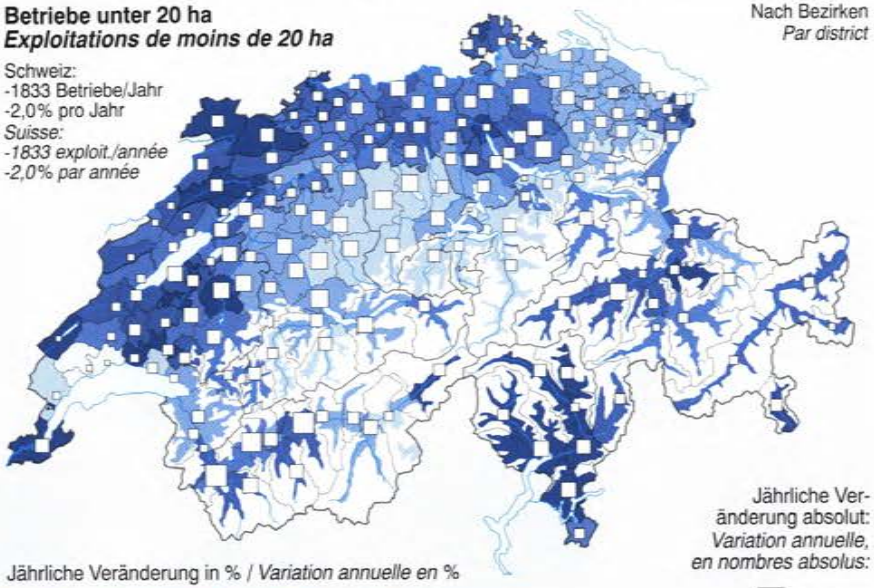
Strukturwandel in der Landwirtschaft, Veränderung 1980/96
Evolution structurelle dans l'agriculture, variation 1980/96

K 10 b

Betriebe unter 20 ha
Exploitations de moins de 20 ha

Schweiz:
-1833 Betriebe/Jahr
-2,0% pro Jahr
Suisse:
-1833 exploit./année
-2,0% par année

Nach Bezirken
Par district



Jährliche Veränderung in % / *Variation annuelle en %*

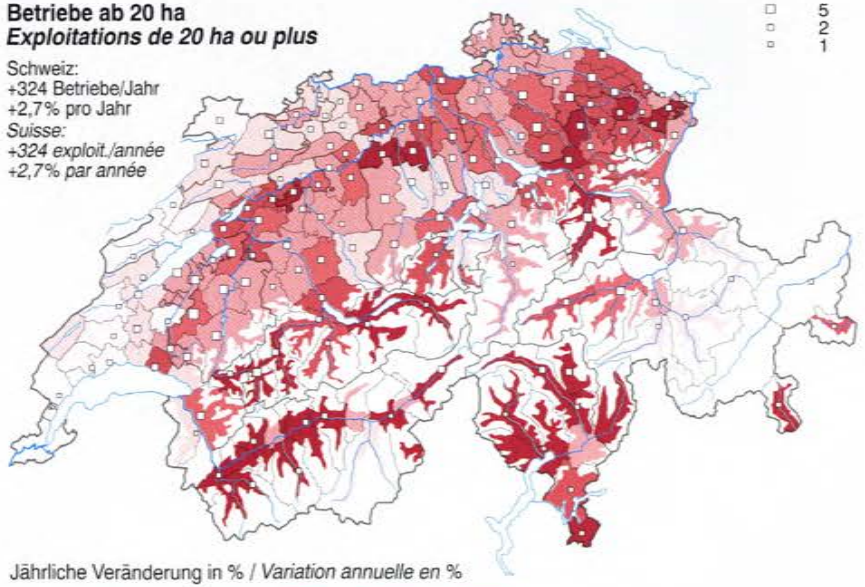
< -3 | -3 – -2,6 | -2,5 – -2,1 | -2 – -1,6 | -1,5 – -1,1 | -1 – 0

Jährliche Veränderung absolut:
Variation annuelle, en nombres absolus:

50
20
10
5
2
1

Betriebe ab 20 ha
Exploitations de 20 ha ou plus

Schweiz:
+324 Betriebe/Jahr
+2,7% pro Jahr
Suisse:
+324 exploit./année
+2,7% par année



Jährliche Veränderung in % / *Variation annuelle en %*

< 1 | 1 – 1,9 | 2 – 3,4 | 3,5 – 4,9 | 5 – 7,4 | ≥ 7,5

Quelle: Betriebszählungen, BFS / *Source: Recensements fédéraux des entreprises, OFS*

Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben 1997
Nuitées dans l'hôtellerie et dans les établissements de cure en 1997

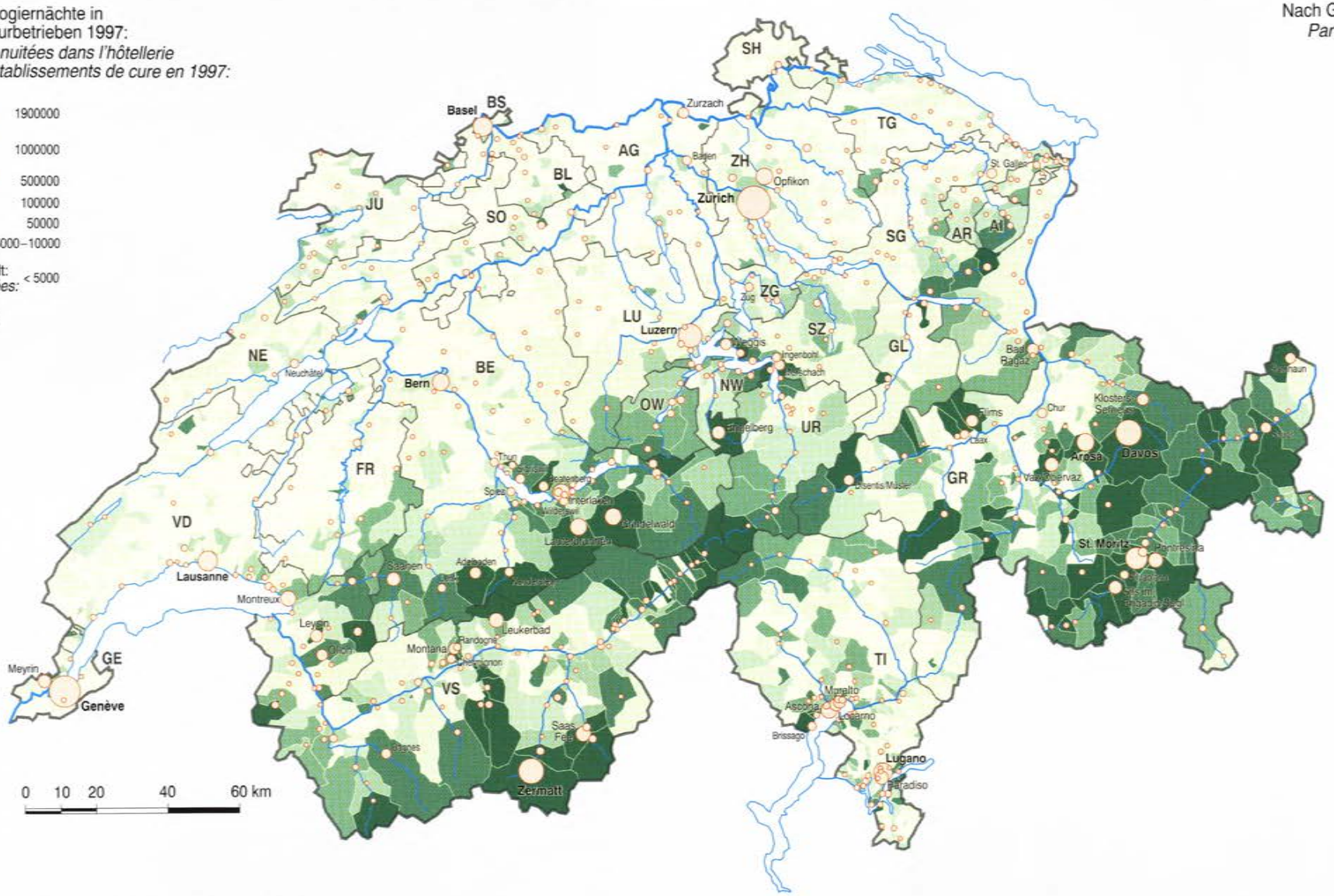
Anzahl der Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben 1997:
Nombre des nuitées dans l'hôtellerie et dans les établissements de cure en 1997:

1900000
1000000
500000
100000
50000
5000–10000

Nicht dargestellt: < 5000
Non représentées:

CH: 31980000

Nach Gemeinden
Par commune



Logiernächte je 1000 Einwohner / *Nuitées pour 1000 habitants*

< 0,1	0,1 – 1,99	2 – 4,99	5 – 9,99	10 – 19,99	20 – 49,99	≥ 50

CH: 4,5

© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999*

Quelle: Hotelstatistik, 1997 / *Source: Statistique de l'hôtellerie, 1997*

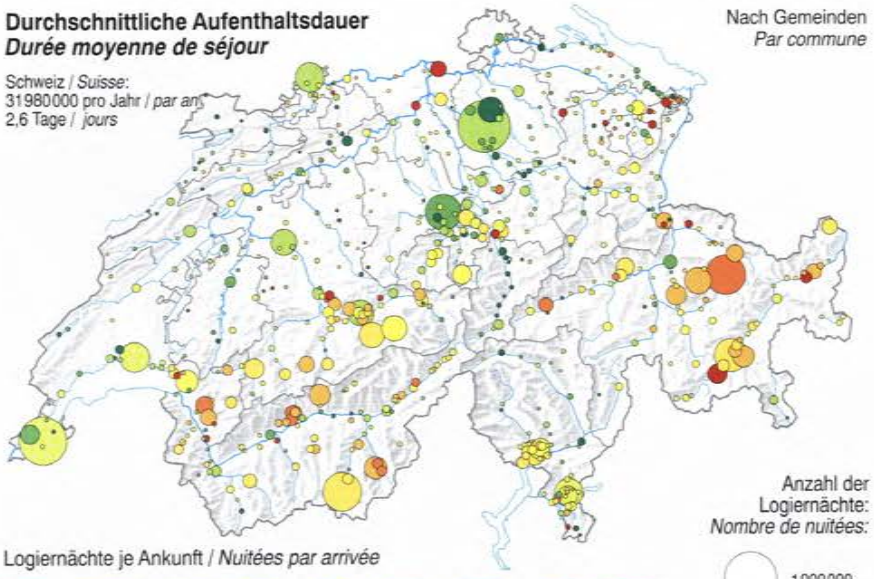
Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben 1997
Nuitées dans l'hôtellerie et les établissements de cure en 1997

K 12 a

Durchschnittliche Aufenthaltsdauer
Durée moyenne de séjour

Nach Gemeinden
Par commune

Schweiz / *Suisse*:
31980000 pro Jahr / *par an*
2,6 Tage / *jours*



Logiernächte je Ankunft / *Nuitées par arrivée*

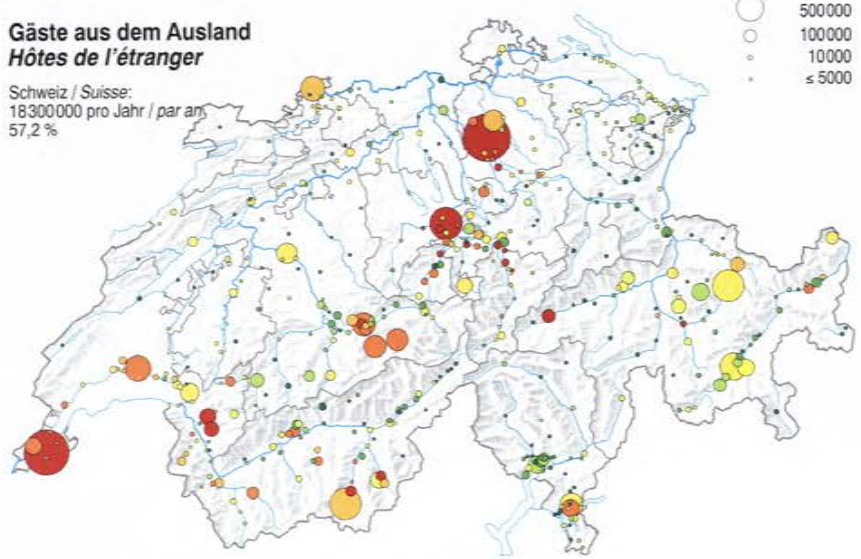
< 1,6	1,6 – 1,7	1,8 – 2,0	2,1 – 2,4	2,5 – 2,9	3 – 3,9	4 – 4,9	5 – 5,9	≥ 6

Anzahl der Logiernächte:
Nombre de nuitées:

1900000
1000000
500000
100000
10000
≤ 5000

Gäste aus dem Ausland
Hôtes de l'étranger

Schweiz / *Suisse*:
18300000 pro Jahr / *par an*
57,2 %



Gäste aus dem Ausland in % / *Pourcentage d'hôtes de l'étranger*

< 30	30 – 39,9	40 – 47,9	48 – 53,9	54 – 59,9	60 – 65,9	66 – 71,9	72 – 79,9	≥ 80

© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999* – Relief: L+T, Wabern

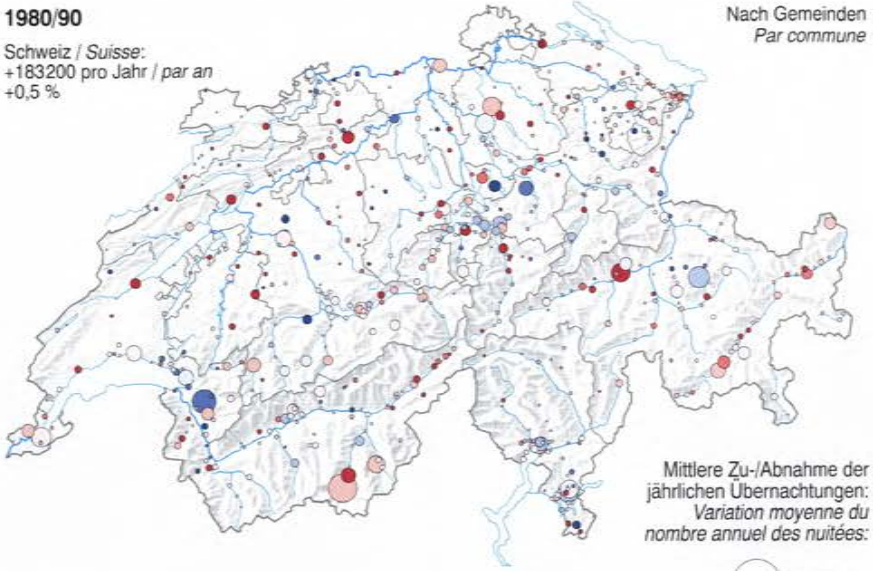
Veränderung der Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben
Variation des nuitées dans l'hôtellerie et les établissements de cure

K 12 b

1980/90

Nach Gemeinden
Par commune

Schweiz / *Suisse*:
+183200 pro Jahr / *par an*
+0,5 %

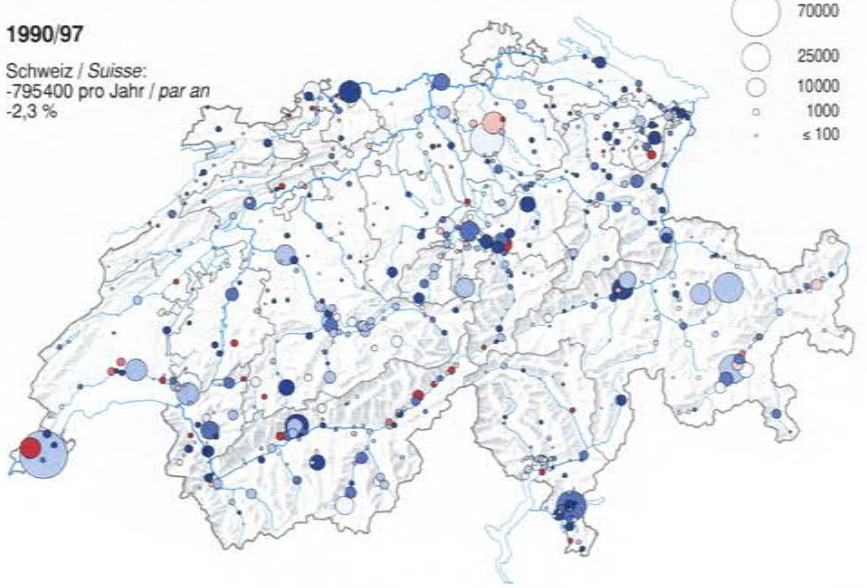


Mittlere Zu-/Abnahme der jährlichen Übernachtungen:
Variation moyenne du nombre annuel des nuitées:

70000
25000
10000
1000
≤ 100

1990/97

Schweiz / *Suisse*:
-795400 pro Jahr / *par an*
-2,3 %



Jährliche Veränderung in %
Variation annuelle, en %

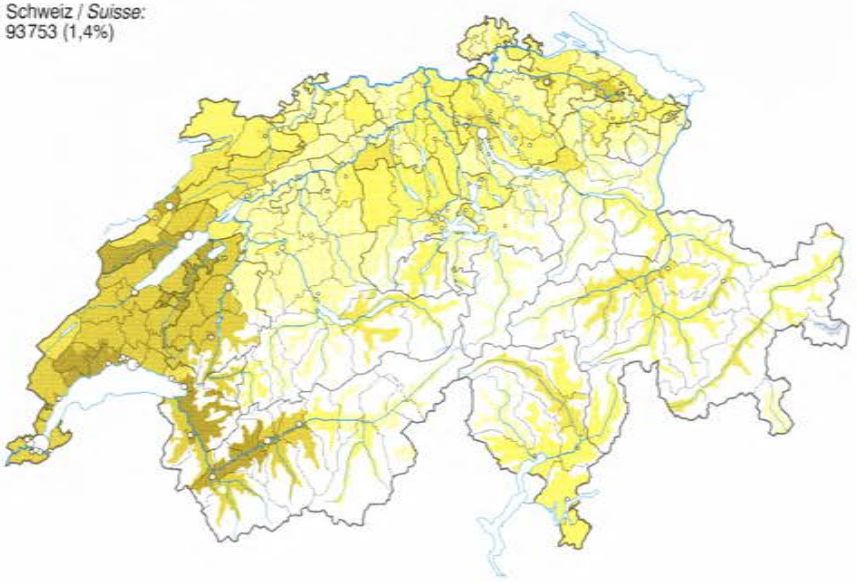
< -6	-6 – -4,1	-4 – -2,1	-2 – -0,1	0 – 1,9	2 – 3,9	4 – 5,9	≥ 6

Quelle: Hotelstatistik 1997, BFS / *Source: Statistique de l'hôtellerie 1997, OFS*

Wohnbevölkerung nach Hauptsprache 1990: Nicht-Landessprachen
Population résidante selon la langue principale 1990: langues non nationales

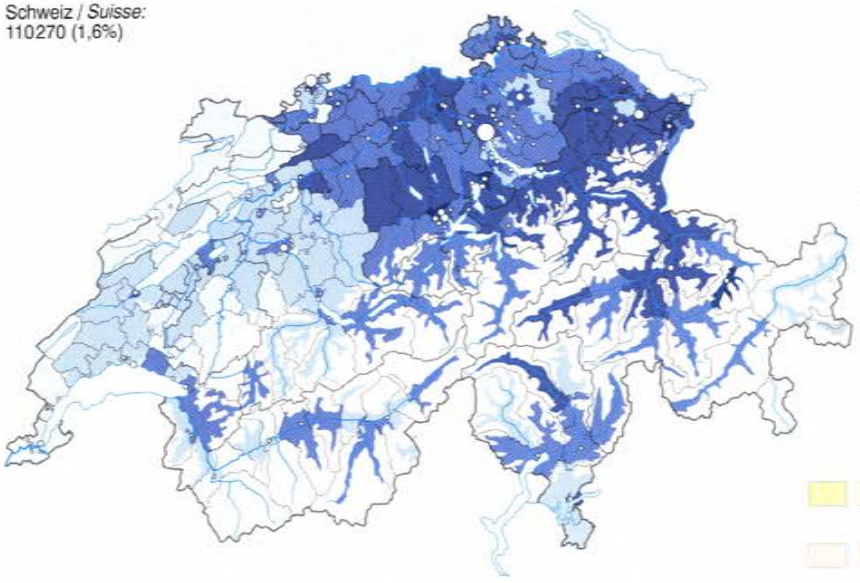
Portugiesisch
Portugais

Schweiz / *Suisse:*
93753 (1,4%)



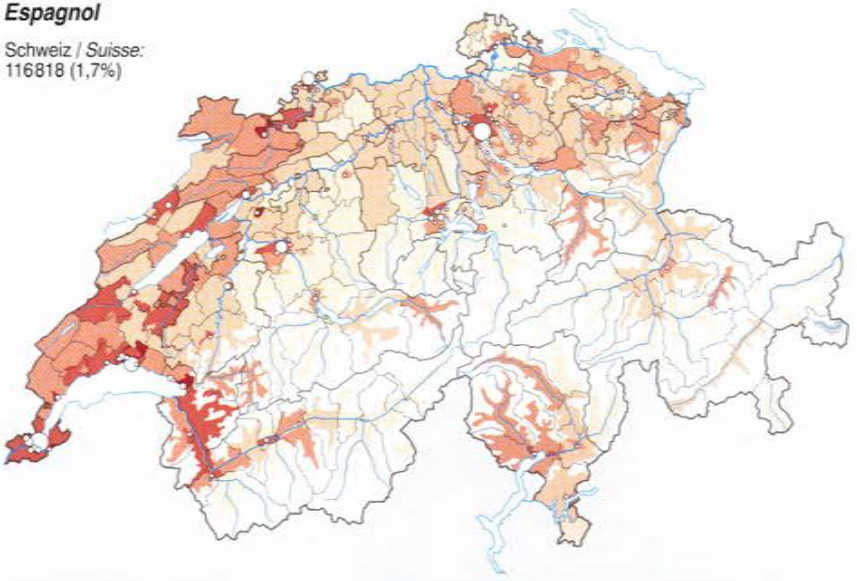
Südslawische Sprachen
Langues slaves méridionales

Schweiz / *Suisse:*
110270 (1,6%)



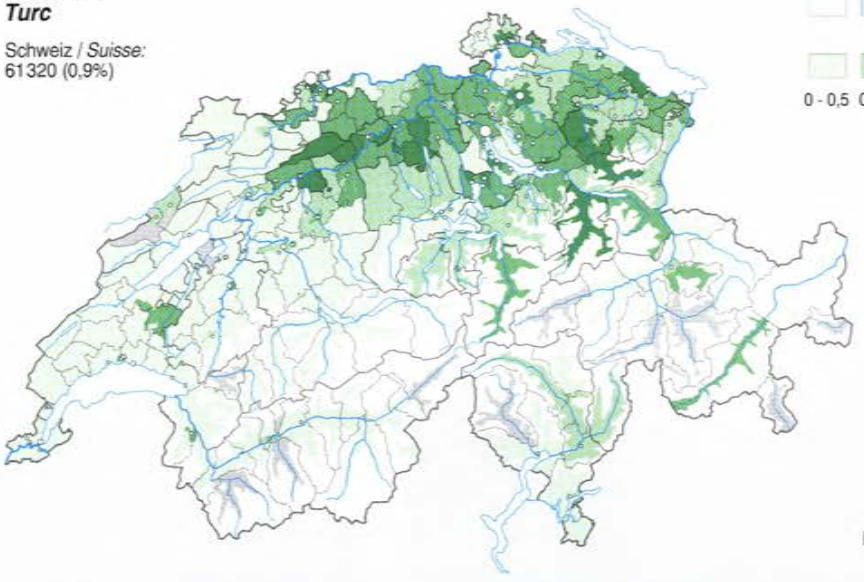
Spanisch
Espagnol

Schweiz / *Suisse:*
116818 (1,7%)



Türkisch
Turc

Schweiz / *Suisse:*
61320 (0,9%)



Anzahl Personen:
Nombre de personnes:

11800
5000
1000
50 - 100

Anteil in %:
Pourcentage:

Portugiesisch/*portugais:*

Spanisch/*espagnol:*

Südslavisch/
langues slaves méridionales:

Türkisch/*turc:*

0 - 0,5 0,5 - 1 1 - 2 2 - 4 ≥ 4

Keine Personen
Aucune personne

Nach Städten / Bezirken
Par ville / district

© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999*

Quelle: Eidgenössische Volkszählung 1990, BFS / *Source: Recensement fédéral de la population 1990, OFS*

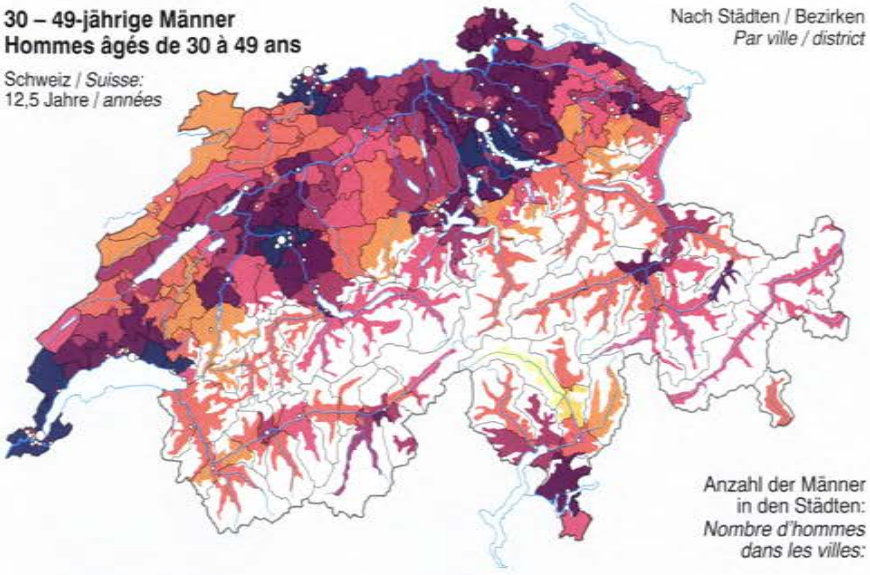
Bildungsstand der Männer 1990
Niveau de formation des hommes en 1990

K 14 a

30 – 49-jährige Männer
Hommes âgés de 30 à 49 ans

Schweiz / *Suisse:*
12,5 Jahre / *années*

Nach Städten / Bezirken
Par ville / district

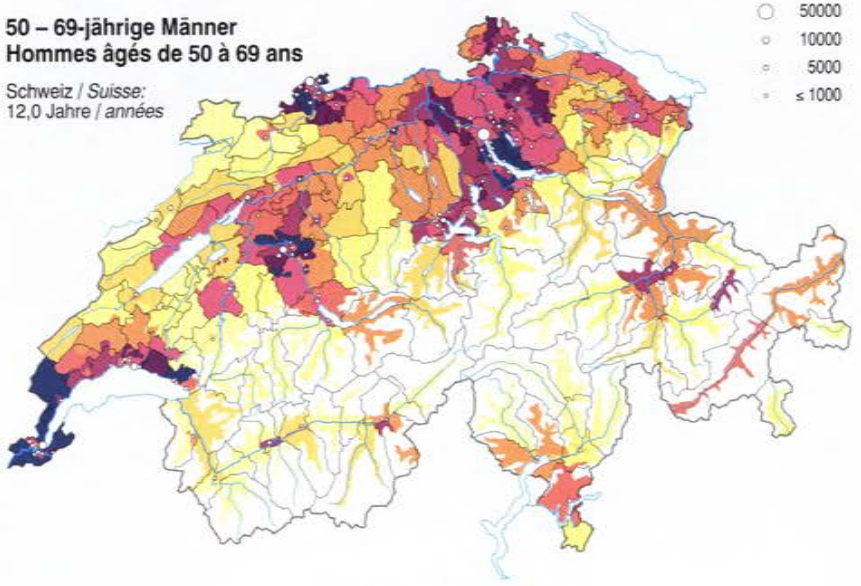


Anzahl der Männer in den Städten:
Nombre d'hommes dans les villes:

○ 50000
○ 10000
○ 5000
○ ≤ 1000

50 – 69-jährige Männer
Hommes âgés de 50 à 69 ans

Schweiz / *Suisse:*
12,0 Jahre / *années*



Mittlere Anzahl Bildungsjahre
Moyenne des années de formation

< 10,5 | 10,5 – 10,9 | 11 – 11,2 | 11,3 – 11,4 | 11,5 – 11,7 | 11,8 – 11,9 | 12 – 12,2 | 12,3 – 12,4 | 12,5 – 12,9 | ≥ 13

© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999*

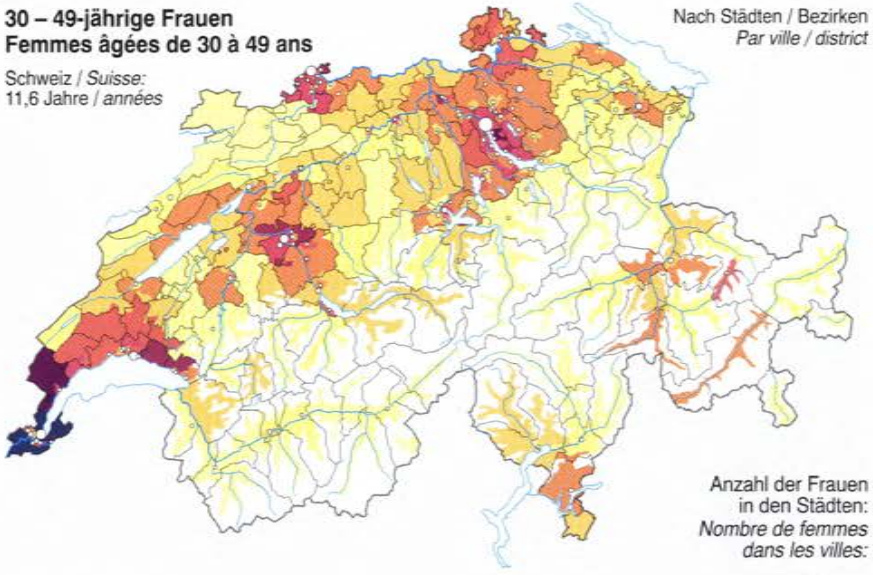
Bildungsstand der Frauen 1990
Niveau de formation des femmes en 1990

K 14 b

30 – 49-jährige Frauen
Femmes âgées de 30 à 49 ans

Schweiz / *Suisse:*
11,6 Jahre / *années*

Nach Städten / Bezirken
Par ville / district

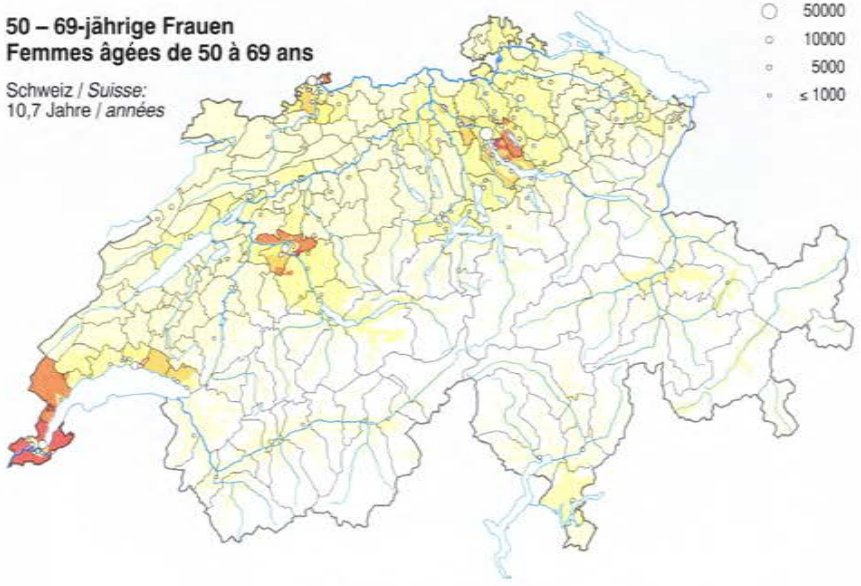


Anzahl der Frauen in den Städten:
Nombre de femmes dans les villes:

○ 50000
○ 10000
○ 5000
○ ≤ 1000

50 – 69-jährige Frauen
Femmes âgées de 50 à 69 ans

Schweiz / *Suisse:*
10,7 Jahre / *années*



Mittlere Anzahl Bildungsjahre
Moyenne des années de formation

< 10,5 | 10,5 – 10,9 | 11 – 11,2 | 11,3 – 11,4 | 11,5 – 11,7 | 11,8 – 11,9 | 12 – 12,2 | 12,3 – 12,4 | 12,5 – 12,9 | ≥ 13

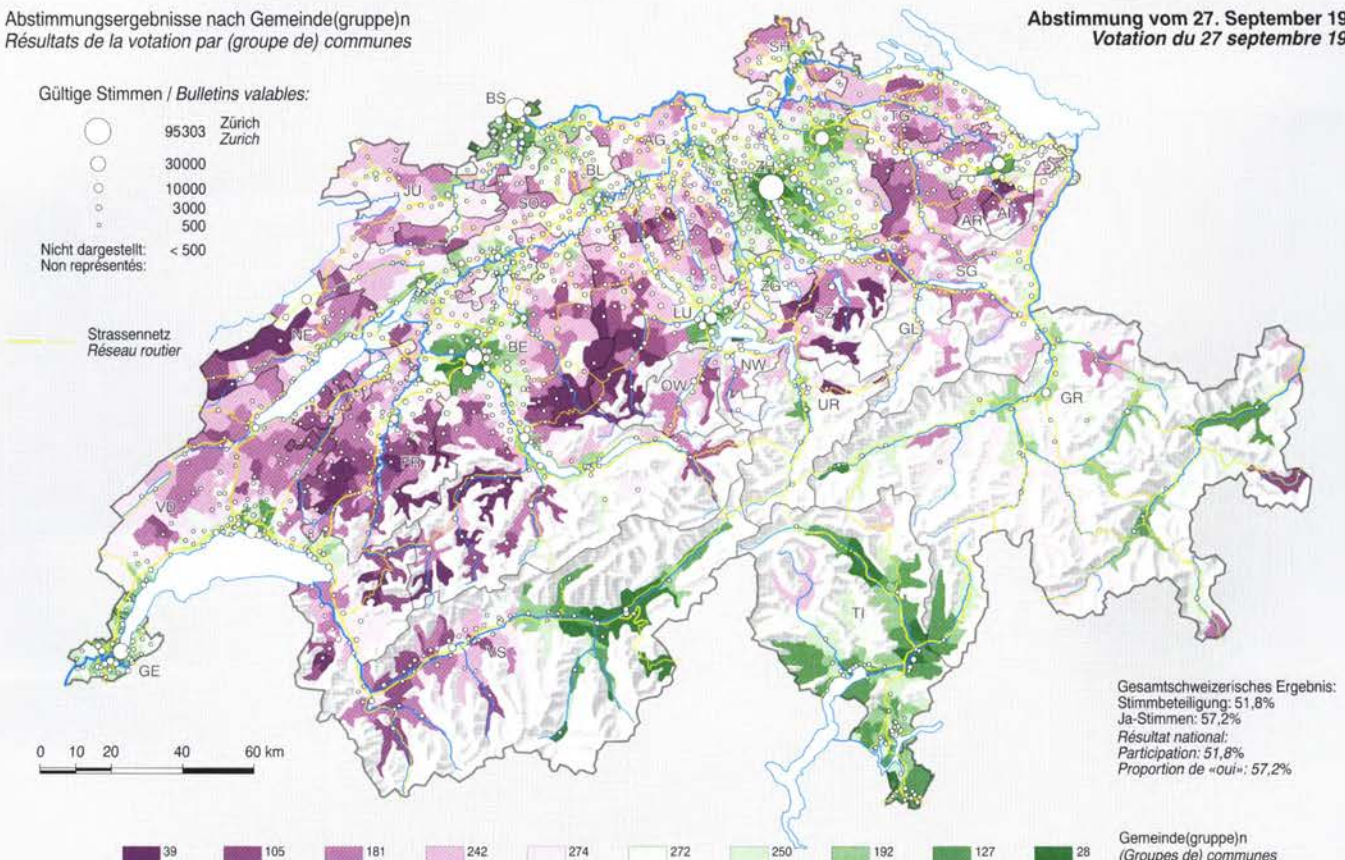
Quelle: Eidgenössische Volkszählung 1990, BFS / *Source: Recensements fédéral de la population 1990, OFS*

Bundesgesetz über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe
Loi fédérale concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations

K 15

Abstimmungsergebnisse nach Gemeinde(gruppe)n
Résultats de la votation par (groupe de) communes

Abstimmung vom 27. September 1998
Votation du 27 septembre 1998



Gesamtschweizerisches Ergebnis:
Stimmbeteiligung: 51,8%
Ja-Stimmen: 57,2%
Résultat national:
Participation: 51,8%
Proportion de «oui»: 57,2%

39	105	181	242	274	272	250	192	127	28
< 25%	25 - 31,9%	32 – 37,9%	38 – 43,9%	44 – 49,9%	50 – 55,9%	56 – 61,9%	62 – 67,9%	68 – 74,9%	≥ 75%

Gemeinde(gruppe)n
(Groupes de) communes
Ja-Stimmenanteil
Proportion de «oui»

© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999* – Relief: L+T, Wabern

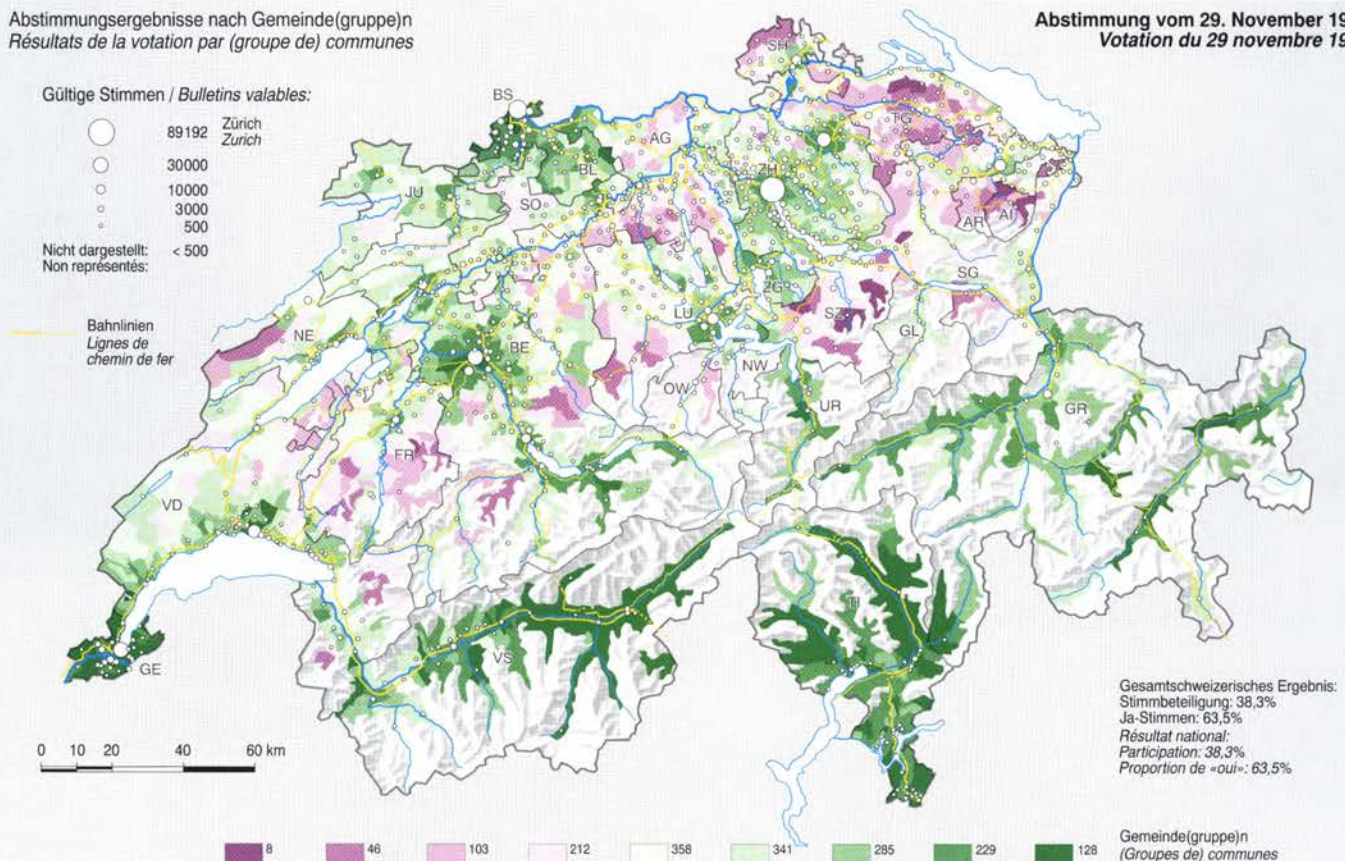
Quelle: Kultur, Politik und Lebensbedingungen, BFS / *Source: Culture, politique et conditions de vie, OFS*

Bundesbeschluss über Bau und Finanzierung von Infrastrukturvorhaben des öffentlichen Verkehrs
Arrêté fédéral relatif à la réalisation et au financement des projets d'infrastructure des transports publics

K 16

Abstimmungsergebnisse nach Gemeinde(gruppe)n
Résultats de la votation par (groupe de) communes

Abstimmung vom 29. November 1998
Votation du 29 novembre 1998



Gesamtschweizerisches Ergebnis:
Stimmbeteiligung: 38,3%
Ja-Stimmen: 63,5%
Résultat national:
Participation: 38,3%
Proportion de «oui»: 63,5%

8	46	103	212	358	341	285	229	128
< 32%	32 – 37,9%	38 – 43,9%	44 – 49,9%	50 – 55,9%	56 – 61,9%	62 – 67,9%	68 – 74,9%	≥ 75%

Gemeinde(gruppe)n
(Groupes de) communes
Ja-Stimmenanteil
Proportion de «oui»

© BFS, ThemaKart, Neuenburg 1999 / *OFS, ThemaKart, Neuchâtel 1999* – Relief: L+T, Wabern

Quelle: Kultur, Politik und Lebensbedingungen, BFS / *Source: Culture, politique et conditions de vie, OFS*

Schlagwortverzeichnis

Normalerweise sind die Seitenzahlen angegeben. Ausgenommen sind Ziffern, denen ein K vorangeht; sie verweisen auf die thematischen Karten im Anhang (z.B. K16)

A
Abfall 87–90
– Aufkommen 87
– Sonderabfälle 89–90
– Verwertung 87–89
Absenzen 118, 370
Abstimmungen, siehe Volksabstimmungen
Adoptionen 45, 48, 55
Agglomerationen 29
AIDS 365–369
Alkoholkonsum 357, 375–376
Alter, Altersgruppen
– Ausländer 25, 56
– Bevölkerung 19–21, 24–26, 34–36
– Definition 18
– ein- und ausgewanderte Personen 53
– eingebürgerte Personen 55
– Erwerbstätige 112
– Gestorbene 47
– Heiratende 20–21, 42
– Kinder aus geschiedenen Ehen 43
– Mütter 20–21, 39, 44–45
Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), siehe Sozialversicherungen
Altersquotient 20–21, 25, 34–36
Anlageinvestitionen 135–136
Apotheken 378
Arbeitnehmerverbände, Mitgliederbestand 126
Arbeitsabsenzen des Bundespersonals 370
Arbeitskräfteerhebung, Schweizerische (SAKE) 99–102, 104–107
Arbeitslose 98–100, 102, 106–108, 123–125
– Dauer der Arbeitslosigkeit 102, 123
– Frauen 102, 115, 123–124
Arbeitslosenversicherung, siehe Sozialversicherungen
Arbeitsmarktgesamtrechnung 99–102, 109
Arbeitsstätten, Grösse 164–166, K7
Arbeitsstreitigkeiten, kollektive 125
Arbeitstagregelung 115
Arbeitsvolumen 98, 117–118
Arbeitszeit 115
Arealstatistik, siehe Bodennutzung
Armut 340–345
Artengefährdung 83
Ärzte 359, 378
ASWZ 85 9–10, 13
Ausfuhr, siehe Aussenhandel
Ausgaben
– der Sozialversicherungen 312–316
– für Bildung, siehe Bildungswesen
– für Energie 225
– für Gesundheit 379–380
– für Umwelt und Raumplanung 93
– Kultur, siehe Kulturausgaben
– öffentliche Haushalte 458–463, 467–471
– private Haushalte 137–138, 186–188
Ausländer
– Alter 25, 56
– Anteil 24–28
– Asylgesuche 56
– Aufenthaltskategorie 56, 111
– Berufsschüler 398–399, 401
– Geschlecht 25, 56
– Jahresaufenthalter 56, 111
– Nationalität 56
– Saisonarbeitskräfte 56, 111
– Schüler in obligatorischen Schulen 398–401
– Studierende an Hochschulen 398–399, 402–403
Auslandreisen 259, 262

Index

Le numéro de la page est en général indiqué. Seuls les renvois aux cartes thématiques en annexe font exception; ils sont accompagnés d'un K suivi du numéro de la carte (K16 p.ex.)

A
Absences 118, 370
Absences du personnel de l'administration fédérale 370
Abus de confiance 487–488
Accidents
– mortels 365–367
– non professionnels 370
– professionnels 370
– trafic routière 266–267, 269, 273, 289
Adoptions 45, 48, 55
Age, groupes d'âges
– décès 47
– définition 18
– enfants de couples divorcés 43
– étrangers 25, 56
– mariages 20–21, 42
– mères 20–21, 39, 44–45
– personnes actives occupées 112
– personnes adoptées 45, 55
– personnes immigrées, personnes émigrées 53
– personnes naturalisées 55
– population 19–21, 24–26, 34–36
Agglomérations 29
Agriculture
– allocations familiales 312–314, 332–334
– bétail et détenteurs de bétail 202–203
– bilan de la viande 204
– bilan des fourrages 205
– cheptel et nombre de détenteurs de bétail 202–203
– compte laitier 210
– consommation intermédiaire 208
– culture fruitière 199, 201
– culture maraîchère 193, 199, 204–206, 208
– cultures biologiques 195, 201
– densité de bétail 203
– dépenses fédérales 210–211
– équipements techniques 193, 199–200
– exploitations 193–194, 198–200, K9, K10a
– forme des exploitations 199–200
– indices des prix 207
– main-d'œuvre 192–193, 199–200
– production et utilisation du lait de vache 204–206
– production finale 208
– relevés 197
– résultats comptables 209
– revenu 209
– surface utile 68, 193–194, 199–201
– taille des exploitations 193, 198–200, K10b
– terres prises à bail 199
– unité de gros bétail 193, 198, 201–203
– viticulture 193, 199, 204, 207
– volume de la production 204–206, 208
Aide au développement 468–469, 471
Aide sociale 337–339
Air
– émissions 74–76, 78–81
– immissions 76–77
Alimentation
– chiffres d'affaires du commerce de détail 184–185
– commerce extérieur 182–183
– consommation 194, 205–208, 213
– dépenses des ménages privés 137–138, 186–188
– évolution des prix 148–149, 151, 153, 155
– production 169–170, 204, 206–208
Allocations familiales, voir assurances sociales
Aménagement du territoire 65–67
Assistance, voir aide sociale
Associations de salariés, effectif des membres 126

Auslandschweizer 57
Auslandsgäste (Tourismus) 256–257, 259
Aussenhandel 176–183
– Ausfuhr 177–179, 181, 183
– Einfuhr 177–180, 182
– Einfuhrüberschuss 178
– Handelsbilanz 176, 178
– nach Verwendungszweck 179
– nach Warenart 179, 182–183
– nach Wirtschaftsräumen und Ländern 177, 180–181
– Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 142–144

B
Banken und Finanzgesellschaften
– Aktiven, Passiven, Bilanzsumme 302
– Bankenstruktur 305
– Beschäftigungsentwicklung 112,114, 304
– Gewinn- und Verlustrechnungen 304
– Hypothekaranlagen 300, 303
– Hypothekarzinsen 231, 299
– Spareinlagen 295, 299, 303
– Spartätigkeit 303
– Treuhandgeschäfte 303
Bauhauptgewerbe
– Auftragseingänge 173
– Auftragsbestände 172
– Buchhaltungsergebnisse 166–168
– Beschäftigte 112
Bauinvestitionen 228, 234–235
Bautätigkeiten
– des Bundes 235–236
– öffentliche 228, 234–236
– private 228, 234–235
Beherbergungsstätten 248–250, 253–259
Behinderungen (siehe auch Invalide) 353, 359
Bekleidung
– Ausgaben der privaten Haushalte 137–138, 186–188
– Aussenhandel 182–183
– Detailhandelsumsätze 184–185
– Preisentwicklung 150–152
– Produktion 170–171
Berge 62
Berufsausbildung, siehe Bildungswesen
Berufskrankheiten 368
Beschäftigte 105–106, 110, 114, 115, K8a, K8b
– nach Wirtschaftszweigen (Index) 114
Beschäftigung im Tourismus 261
Betreibungen 168
Betriebszählung 104, 106–107
Betrug 487–488
Bevölkerung
– Bevölkerungsbewegung, natürliche 40–48
– Bevölkerungsbilanz 27–28
– Bevölkerungsdichte 20–21, 27, K6
– Bevölkerungsentwicklung 30–36, K5
– Bevölkerungsentwicklung im internationalen Vergleich 19–21
– Bevölkerungsstruktur 24
– Eidg. Volkszählung 16–18
– Geschlecht 24–26
– Nettoreproduktionsziffer 44
– Staatsangehörigkeit, siehe Ausländer
– Stand der Wohnbevölkerung 24
– Szenarien 30–36
– Wohnbevölkerung, mittlere 17, 27
– Wohnbevölkerung, ständige 17, 25–29
– Zivilstand 24, 26
Bibliotheken 427–428, 432
Bilanz laufender Transaktionen 144
Bildungsindikatoren 387–391
Bildungsstand 391, K14
Bildungswesen
– Abschlüsse 389, 405–407
– Ausgaben der öffentlichen Hand 387–388, 391–393
– Ausgaben der privaten Haushalte für Bildung 186–188
– Berufsausbildung 384–386, 389–390, 393–394, 396, 398–399, 401, 404–406
– Fachhochschulen 398, 403, 404
– Hochschulen 385–386, 389–394, 397–399, 402, 404–412
– Höhere Fachschulen 385, 389–390, 393, 398–399, 403–406, 409–410
– Klassengrösse 388, 400
– Lehrkräfte 394–397
– Maturitätsschulen 384–385, 393–395, 398–399, 404–406
– obligatorische Schule 384–385, 388, 391, 394–395, 398–400
Assurance contre les dommages 347–349
Assurance militaire 351
Assurance sur la vie 346–348
Assurance-accidents
– obligatoire, voir assurances sociales
– privées 346–348
Assurance-chômage, voir assurances sociales
Assurance-invalidité (AI), voir assurances sociales
Assurance-maladie
– assurances privées 346–348
– caisses-maladie reconnues, voir assurances sociales
Assurances (voir également assurances sociales, assurances privées, assurances-incendie, assurance militaire)
– dépenses des ménages privés 186, 188
Assurances immobilières 350
Assurances privées
– placements de capitaux 350
– prestations 348–349
– primes encaissées 347–349
– réserves mathématiques des assurances sur la vie 350
– réserves techniques 349
Assurances sociales
– allocations familiales (AF) 332–334, 312–314
– allocations pour perte de gain (APG) 312, 314, 331–332
– assurance-accidents, obligatoire (AA) 312–314, 329–330
– assurance-chômage (AC) 309–315, 330–331
– assurance-invalidité (AI) 309–316, 319–321, 343–344
– assurance-maladie (AM)311–314, 324–328, 346–347
– assurance-vieillesse et survivants (AVS) 309–312, 314–319, 321, 343–344
– dépenses des collectivités publiques 336–339
– financement 309–313
– montant total des recettes et des dépenses 314–316
– prestations complémentaires (PC) 312, 314, 317, 321
– prévoyance professionnelle (PP) 312–315, 322–324
– prévoyance-vieillesse 316–324
– taux des cotisations versées 315
– taux des prestations sociales 309–310
Assurances-incendie (assurances immobilières de droit public) 350–351
Assurance-vieillesse et survivants (AVS), voir assurances sociales
Attentat à la pudeur 487–488
Auberges de jeunesse (capacité, nuitées) 253–254, 260
Avalanches 70
– blessés 70
– victimes 70

B
Balance commerciale (voir également balance des paiements) 178
Balance des mouvements de capitaux 143
Balance des opérations courantes 144
Balance des paiements 142–143
Balance des revenus, voir balance des opérations courantes
Banque nationale 294–297, 300–301
Banques et sociétés financières
– actif, passif, total du bilan 302
– comptes de pertes et profits 304
– dépôts d'épargne 295, 299, 303
– dettes hypothécaires 300, 303
– épargne 303
– évolution de l'emploi 112, 114, 304
– opérations fiduciaires 303
– placements hypothécaires 303
– structure du secteur bancaire 305
Bâtiments 228, 234, 236
Bâtiments d'habitation, nouvellement construits 234, 237–240
Bibliothèques 427–429, 432
Bois (voir également sylviculture)
– bilan 212
– commerce extérieur 177, 182–183, 212
– consommation 212
– production 170–171, 212
Bourses d'études 391–393
Brevets, demandes de 412–413
Brigandage 481, 487–488
Bruit 91–92
Bryophytes 83
Budgets des ménages, voir enquête sur la consommation

C
Caisses de pensions, voir assurances sociales, prévoyance professionnelle

- Schulbesuchsquoten 404
- Schulen, Schüler 386–387, 398–399
- Schüler in Privatschulen 398, 401
- Statistiken 386–387
- Vorschule 385, 393–394, 398–399
Binnenwanderungen 54
Bodenbelastung 81–82
Bodennutzung 65–68
Brandstiftung 487–488
Bruttoinlandprodukt 132–136
- der OECD-Länder 145
Bruttowertschöpfung im Tourismus 261
Brutvögel 83–84
Bücher
- Ausgaben der privaten Haushalte 186–188
- Detailhandelsumsätze 185
- Einfuhr, Ausfuhr 428
- Produktion 427–428
Buchhaltungsergebnisse 166–168
Bundesrat 436, 444
Bürgerrechtswechsel 28, 55

C
Campingplätze (Kapazität, Übernachtungen) 253–254, 260
Chemische Erzeugnisse
- Aussenhandel 177, 182–183
- Produktion 170–172

D
Detailhandelsumsätze 184–185
Devisenkurse 297–298
Diebstahl 481, 487–488
Dienstleistungen
- Arbeitszeit 116
- Beschäftigte 114
- Beschäftigungsgrad 115
- Buchhaltungsergebnisse 166–168
- Einkommen, Löhne 119–123
- Erwerbstätige 112
- Preisentwicklung 151, 153
Dienstverweigerung 488
Drogendelikte 487–490, 492–494
Drogenkonsum 357, 375–376, 378
Drohungen 487

E
Einbürgerungen 28, 55
Einfamilienhäuser
- Bestand 241
- neuerstellte 238
Einfuhr, siehe Aussenhandel
Einkommen, siehe auch Löhne
- Erwerbseinkommen 119–121, 209
- reines 465
- Steuerpflichtige 465–466
- Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 134, 136
Einnahmen
- private Haushalte 186–187
- öffentliche Haushalte 458–460, 462–463, 468
Einwanderungsüberschuss, siehe Wanderungssaldo
Eisenbahnverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
- Angebot 279, 282
- Aufwand und Ertrag 284
- Beförderungsmittel 273, 276, 281
- Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 287
- Eisenbahnrechnung 287
- internationaler Vergleich 268
- Nachfrage 268, 271, 280, 283
- Personal 275
- Streckenlänge 275
- Unfälle 289
Elektrizität
- Ausgaben der Endverbraucher 225
- Ein- und Ausfuhr 220
- Kernkraftwerke 221, 223
- Produktion 221–222
- Verbrauch 223–225
- Wasserkraftwerke 221–223
Energie
- Ausgaben
  - der Endverbraucher 225
  - der privaten Haushalte 186–188
- Aussenhandel 177, 182
Camion, voir trafic routier
Céréales
- consommation 205–206
- production 199, 204–205, 207–208
- surface cultivée 199
Changements de nationalité 28, 55
Chiffres d'affaires
- commerce de détail 184–185
- industrie 174
Chômage, chômeurs 98–100, 102, 115, 123–125
- durée du chômage 102, 123
- femmes 102, 115, 123–124
- taux de chômage 98, 108, 124–125
Cinéma
- films 429
- places 429
- production 429
- salles 429
Circulation, voir transports
Climat, voir temps
Collectivités publiques, voir finances publiques
Commerce extérieur 176–183
- balance commerciale 176, 178
- comptes nationaux 142–144
- excédent des importations 178
- exportations 177–179, 181, 183
- importations 177–180, 182
- par zone économique et par pays 177, 180–181
- selon le genre de marchandises 179, 182–183
- selon l'utilisation des marchandises 179
Comptes nationaux 130–146
- consommation finale des ménages 134, 137–138
- épargne 136
- produit intérieur 132–136
- revenu national 139
- revenus des ménages 134, 136
Condamnations prononcées
- caractères socio-démographiques des condamnés 490
- dispositions pénales 491
- genres d'infractions 480, 488–490
- peines avec ou sans sursis 491
- sanctions 482–483, 485–486, 491
Conduites, voir également transport de marchandises
- capacité 282
- longueur 275
- prestations 282–283
Conflits du travail 125
Conseil des Etats 437, 439, 445
Conseil fédéral 436, 444
Conseil national 437–441, 445–446
Consommation d'alcool 357, 375–376
Consommation de drogue 357, 375–376, 378
Consommation de médicaments 357, 375–376
Consommation de tabac 357, 374–376
Consommation finale d'énergie, voir énergie
Consommation finale des ménages par groupe de dépenses 137–138
Construction
- effectif des commandes 172
- entrées de commandes 173
- personnes occupées 112
- résultats comptables 166–168
- travaux privés/publics 228, 234–236
Contrainte 487
Conventions collectives de travail 126
Coopération internationale (voir également aide au développement) 468
Cours d'eau 63
- débit 63
- état 73
- longueur 63
Criminalité (voir aussi droit et justice)
Criminalité liée à la drogue 487–490, 492–494
Cuir
- commerce extérieur 177, 182–183
- production 170–171
Culture (voir également langues, religion, médias, livres, bibliothèques, cinémas, musées)
- dépenses publiques 432–433, 467, 469, 471, 474–475

D
Décès 27–28, 40, 46–48
- âge 46–47

- Brenn- und Treibstoffe, Detailhandelsumsätze 184–185
- Ein- und Ausfuhr 177, 179, 182, 220
- Neue, erneuerbare 222
- Preisentwicklung 148–149, 151–153, 155, 157
- Produktion 221–222
- Verbrauch 217
  - Bruttoenergie nach Primärenergieträger 223
  - Endenergie 217, 223–225
  - internationale Unterschiede 222
  - nach Energieträgern 217, 224
  - nach Verbrauchergruppen 217
  - Wirtschaftsentwicklung 216

Energiefluss 218
Entwicklungshilfe, Entwicklungszusammenarbeit 468–469, 471
Erdöl, siehe Mineralöl
Erpressung 487
Ersparnisse 136
Ertragsbilanz, siehe Bilanz der laufenden Transaktionen
Erwerbsleben 98–128
- Erhebungen 106–107
- Terminologie 105–106

Erwerbslose, siehe Arbeitslose
Erwerbspersonen 104–105, 110
Erwerbsquote, siehe Erwerbstätige
Erwerbsstatus 113, 115
Erwerbstätige siehe auch Arbeitskräftegesamtrechnung
- Ausländer 108, 111–113, 115
- Erwerbsbeteiligung, Erwerbsquoten 32–36, 106, 109
- Frauen 98, 108–109, 113, 115, 117–118
- nach Wirtschaftszweigen 112, 114

F

Familie 37–39
Familienzulagen, siehe Sozialversicherungen
Ferienhäuser, -wohnungen (Kapazität, Übernachtungen) 253–254, 260
Fernsehen
- Konzessionen 423
- Lokalsender 423–424
- Nutzung 423–424
- Programme 423–424
- Werbung 423

Fertigwarenlager 175
Feuerversicherungen (öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung) 350–351
Film, siehe Kino
Finanzen, öffentliche
- Ausgaben der Gemeinden 475
- Ausgaben der Kantone 474
- Ausgaben des Bundes 462, 467, 469–471
- Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden 458, 467
- Bundesbeiträge (Subventionen) 471
- Einnahmen der Kantone 472–473
- Einnahmen des Bundes 468
- Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden 475
- Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden 463
- Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 473
- Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden 458–460, 462
- Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden 459, 463

Firmen, Rechtsform 168
Fisch
- Produktion und Verbrauch 213
- Einfuhr 182, 213
- Ausfuhr 213

Fläche, siehe auch Bodennutzung
- Gletscher 62
- Kantone 27, 65–68
- Seen 62
- Städte 27, 65, 67–68
- unproduktive 67–68

Fleisch
- Produktion 194, 204–206
- Verbrauch 204–205
- Einfuhr 182, 204

Flüsse 63
- Länge 63
- Wassermenge 63
- Zustand 73

Forschung und Entwicklung 408–415
- Durchführung 408–410
- Finanzierung 410–411
- Personalbestand 409
- années potentielles de vie perdues 367
- causes de décès 358, 365–367
- état civil 47
- sexe 47

Décès
- répartition par groupe d'âge 358, 365–367
- selon l'état civil 47
- selon les causes 358, 365–367

Déchets 87–90
- déchets spéciaux 89–90
- production 87
- recyclage 87–89

Défense nationale, dépenses 467, 469–471, 474–475
Dégâts aux forêts 86
Dégâts causés par la grêle 70
Denrées alimentaires animales, consommation 205
Denrées alimentaires végétales, consommation 205
Dentistes 359, 378
Dépenses
- collectivités publiques 458–463, 467–471
- ménages privés 137–138, 186–188
- pour l'énergie 225
- pour l'environnement et l'aménagement du territoire 92–93
- pour la formation, voir système éducatif
- pour la santé 379–380
- pour les assurances sociales 312–316

Dépenses publiques en faveur de la culture 432–433, 467, 469, 471, 474–475
Destinations 258–259, 262
Détention préventive
- effectifs 492
- proportion de détentions préventives et durée de cette mesure de sécurité 484–485

Devises, cours des – 297–298
Divorces 20–21, 24, 40–41, 43, 48
- âge 43
- divorce selon la durée du mariage 40–41, 43
- indicateur conjoncturel de divortialité 20–21, 40–41, 43
- nombre des enfants mineurs de couples divorcés 43

Domicile
- civil 16–17
- économique 16–17

Douane, taxes de – 468
Droit et justice, voir justice pénale
Durée du travail 116

E

Eau potable 74
Ecoles, voir système éducatif
Effet de serre 78–81
Elections au Conseil national
- répartition des suffrages 438–441
- taux de participation 446

Electricité
- centrales hydrauliques 221–223
- centrales nucléaires 221, 223
- consommation 223–225
- dépenses des consommateurs finaux d'énergie 225
- importations et exportations 220
- production 221–222

Emploi 105–106, 110, 114, 115, K8a, K8b
- activité à temps partiel, à plein temps 115
- par activité économique (indice) 114

Emploi et vie active 98–128
- enquêtes 106–107
- terminologie 105–106

Energie
- combustibles et carburants, chiffres d'affaires du commerce de détail 184–185
- commerce extérieur 177, 182
- consommation 217
  - développement économique 216
  - différences internationales 216, 222
  - énergie brute par agents énergétiques primaires 223
  - finale d'énergie 217, 223–225
  - importations et exportations 177, 179, 182, 220
  - par agent énergétique 217, 224
  - par catégorie de consommateurs 217
- dépenses
  - combustibles et carburants, chiffres d'affaires du commerce de détail 184–185
  - des consommateurs finaux d'énergie 225
  - des ménages privés 186–188

Forstwirtschaft, siehe auch Holz
- Baumartenverteilung 196
- Erhebungen 197
- Forstbetriebe, wirtschaftliche Lage 211
- Holzbilanz 212
- Holznutzung 212
- Waldfläche nach Eigentümern 196
Frauenvertretung
- in Exekutiven 444
- in kantonalen Parlamenten 443–444
- in National- und Ständerat 445–446
Freiheitsberaubung 487
Fremdenverkehr, siehe Tourismus
Fruchtbarkeit 30, 33, 44
Fürsorge, siehe Sozialhilfe
Futtermittelbilanz 205

G
Gas
- Ausgaben der Endverbraucher 225
- Biogasanlagen 222
- Ein- und Ausfuhren 220
- Rohrleitungen 275
- Verbrauch 223–225
Gebäude- und Wohnungszählung 232–233
Gebäudeversicherung 350
Geburten
- Alter der Mutter 20–21, 40, 44–46
- Ehedauer bei Geburt des Kindes 44
- Geburtenüberschuss 20–21, 23, 28
- Geburtenziffer, zusammengefasste 20–21, 44
- Geschlecht 44–45
- Lebendgeborene 27–28, 44–45, 48
- Lebendgeborene unverheirateter Mütter 44–45
- Mehrlinge 44
- Totgeborene 46, 358, 361, 364
Gefängnisse, siehe Strafvollzug
Geiselnahme 487
Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt
- Aussenwert des Schweizerfrankens 298
- Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen 299
- Devisenkurse 296–298
- Geldmengenaggregate 294–295
- Notenbankgeldmenge 294–295
- Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung 299
Gemüse
- Anbaufläche 199
- Einfuhr 182
- Produktion 204, 206
- Verbrauch 205–206
GEOSTAT 67, 501–502
Gesamtarbeitsverträge 126
Gestorbene 27–28, 40–41, 46–48
- Alter 46–47
- Geschlecht 47
- Todesursachen 358, 365–367
- Zivilstand 47
Gesundheitsberufe 362–363
- Bestände 359, 378
- Diplomierungen 379
Gesundheitsverhalten 374
Gesundheitswesen
- Beschäftigte 112, 114, 379
- Inanspruchnahme von Dienstleistungen 359–360, 377
- Kosten 360–361, 379–380
Gesundheitszustand der Bevölkerung 356–357, 374, 377
- psychisches Wohlbefinden 356
- körperliche Beschwerden 356–357
Getreide
- Anbaufläche 199
- Produktion 193, 204–205, 207–208
- Verbrauch 205–206
Gewässerschutz 72–73
Gewässerverschmutzung 72–73
Gewerkschaften, siehe Arbeitnehmerverbände
Gletscher 62
Gliederung der Schweiz
- administrativ-politische 62–63, K3, K4
- räumliche 62, K4
Graphische Erzeugnisse
- Aussenhandel 177, 182–183
- Produktion 170–171
- évolution des prix 148–149, 151–153, 155, 157
- nouvelles, renouvelables 222
- production 221–222
Energie solaire 222
Enfants
- adoptions 45, 48, 55
- causes de décès 46, 358, 365–367
- de mères mariées 44
- de mères non mariées 44–45
- de couples divorcés 43
- nombre 44
Enquête suisse sur la population active (ESPA) 99–102, 104–107
Enquête sur la consommation 186–187
Enseignants voir personnel enseignant
Entreprises
- forme juridique 168
Environnement 71–93
Epargne 136
Escroquerie 487–488
Espèces menacées 83
Espérance de vie 20–21, 47, 358
Etablissements d'hébergement 248–250, 253–259
Etablissements hospitaliers
- lits 377
Etablissements pénitentiaires, voir exécution des peines
Etablissements, taille 164–166, K7
Etat civil
- avant le mariage 42
- personnes décédées 47
- personnes immigrées, personnes émigrées 53
- population 24, 26
Etat de santé 356–357, 374, 377
- psychique 356
- troubles physiques 356–357
Etrangers
- âge 25, 56
- élèves de la formation professionnelle 398–399, 401
- élèves en scolarité obligatoire 398–401
- étudiants des hautes écoles 398–399, 402–403
- genre de permis 56, 111
- main-d'œuvre saisonnière 56, 111
- nationalité 56
- part des étrangers 24–28
- requérants d'asile 56
- sexe 25, 56
- titulaires d'un permis annuel 56, 111
Etudiants, voir écoles supérieures
Excédent des migrations, voir solde migratoire
Excédent des naissances 20–21, 23, 28
Exécution des peines
- durée de détention 492
- institutions 483
- liberté avec sursis 484
- mouvements et effectif des détenus 483–484
- semi-détention 484, 492
- travail d'intérêt général 485, 496–497
Exportations, voir commerce extérieur
Extorsion et chantage 487

F
Faillites 168
Famille 37–39
Fécondité 30, 33, 44
Films, voir cinéma
Finances publiques
- clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes 458–460, 462
- dépenses de la Confédération 462, 467, 469–471
- dépenses de la Confédération, des cantons et des communes 458, 467
- dépenses des cantons 474
- dépenses des communes 475
- dettes de la Confédération, des cantons et des communes 459, 453
- parts des cantons aux recettes fédérales 473
- recettes de la Confédération 468
- recettes de la Confédération, des cantons et des communes 463
- recettes des cantons 472–473
- recettes des communes 475
- subventions fédérales 471
Flux énergétique 218
Forêts, voir sylviculture
Formation continue 287

Grenzgänger 111
Güterverkehr
- alpenquerender 268, 284
- Angebot 271, 282
- Beförderungsmittel 281
- Nachfrage 268, 271, 283

H
Hackfrüchte
- Produktion 193, 204–206
Hagelschäden 70
Handelsbilanz, siehe Aussenhandel, Zahlungsbilanz
Haushalte
- Einelternhaushalte 37–39
- Familienhaushalte mit Kindern 37–39
- Haushaltsgrösse 38–39
- Haushaltstyp 18–19, 37
- Zusammensetzung 38–39
Haushalte, öffentliche, siehe Finanzen, öffentliche
Haushalte, private
- Einkommen 134, 136
- Energieverbrauch 216–217
- Ersparnisse 136
- letzter Verbrauch nach Ausgabengruppen 137–138
Haushaltungsrechnungen, siehe Verbrauchserhebung
Heiraten 20–21, 24, 40, 42, 48
- Heiratsalter 20–21, 42
- Heiratsziffer 20–21, 42
- mit Ausländern 42
- Zivilstand vor Heirat 42
Hochbau 228, 234
Hochschulen
- Abschlüsse 389, 405–407
- Personal 394, 397
- Studierende 398–399, 402–403
Holz, siehe auch Forstwirtschaft
- Aussenhandel 177, 182–183, 212
- Bilanz 212
- Produktion 170–171, 212
- Verbrauch 212
Hotel- und Kurbetriebe
- Anzahl 253–255, 257–258
- Auslastung 257–258
- Gastbetten 249–250, 253–255
- Gästezimmer 248–250, 253–259
- Logiernächte 253–256, 258, K11, K12
Hypothekarzinsen 231, 299
Hypotheken 300, 303

I
Indizes
- Auftragsbestände, -eingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 169–170, 172–173
- Beschäftigung 114
- Detailhandelsumsätze 184–185
- Fertigwarenlager 169, 175
- Grosshandelspreise, siehe Produzenten- und Importpreise
- Importpreise 149, 156, 158
- Industrielle Produktion 169–172
- Konsumentenpreise 149–155
- Landwirtschaftliche Erzeugnisse, Produzentenpreise 207
- Landwirtschaftliche Mengenproduktion 204
- Löhne und Gehälter 121–122
- Mietpreise 149, 151–153, 155, 160
- Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel 207
- Produzentenpreise 149, 156–157
- Swiss Performance Index 293, 297, 300
- Umsatz (Branchenindex) 169–170, 174
- Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 169–170, 174
- Wohnbaukosten 159
Industrie
- Arbeitszeit 116
- Auftragsbestände 172
- Auftragseingänge 173
- Beschäftigte 112
- Beschäftigungsgrad 115
- Buchhaltungsergebnisse 166–168
- Einkommen, Löhne 119–123
- Energieverbrauch 217
- Erwerbstätige 112–113
- Produktion 169–172
- Umsätze 174
Infektionskrankheiten 365–368
Formation de capital fixe 135–136
Formation, niveau de la population 391, K14
Formation professionnelle, voir système éducatif
Fortune de personnes physiques 462, 465–466
Frais médico-pharmaceutiques 324–328
Fromage
- commerce extérieur 183
- consommation 205–206
- production 194, 204, 206
Frontaliers 111
Fruits
- consommation 205–206
- importations 182
- production 204, 206
- surface cultivée 201

G
Gaz
- conduites 275
- consommation 223–225
- dépenses des consommateurs finaux d'énergie 225
- importations et exportations 220
- installations à biogaz 222
Gaz traces susceptibles de modifier le climat, voir effet de serre
Génie civil 228, 234, 236
GEOSTAT 68, 501–502
Gibier
- abattu 212
- mort du gibier 213
Glaciers 62
Grèves, voir conflits du travail

H
Handicapés (voir aussi invalides) 359
Hautes écoles
- diplômes 389, 405–407
- étudiants 398–399, 402–403
- personnel 394, 397
Heures supplémentaires 118
Homicide 481, 487–488
Hôpitaux, voir établissements hospitaliers
Hôtels et établissements de cure
- chambres d'hôtes 248–250, 253–259
- lits d'hôtes 249–250, 253–255
- nombre 253–255, 257–258
- nuitées 253–256, 258, K11, K12
- taux d'occupation 257–258
Hôtes de l'étranger (tourisme) 256–257, 259
Huiles minérales, produits
- conduites 275, 282–283
- consommation 223–225
- dépenses des consommateurs finaux d'énergie 225
- importations et exportations 220
- pétrole brut, importations selon les pays d'origine 221
- production des raffineries 222
- produits finis, importations selon les pays d'origine 221
Hypothèques 300, 303

I
Importations, voir commerce extérieur
Impôts
- contribuables 465–466
- dépenses des ménages privés 186–188
- genres 462–466, 468
- impôt fédéral direct 462, 465–466, 468
- indice de la charge fiscale 463–464
- recettes fiscales 463, 468
Incendie intentionnel 487–488
Indépendants 113, 115, 119
Indicateurs de l'enseignement 387–391
Indices
- chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction 169–170, 174
- chiffres d'affaires du commerce de détail 184–185
- commandes en portefeuille dans l'industrie et des réserves de travail dans le secteur principal de la construction 169–170, 172–173
- coûts de la construction de logements 159
- chiffres d'affaires (indice de branche) 169–170, 174
- emploi 114
- prix à l'importation 149, 156, 158
- prix à la consommation 149–155
- prix à la production 149, 156–157

Inflation, siehe Preisentwicklung
Informations- und Kommunikationstechnologien 414–415
Integrierte Produktion 195, 198
Internet 414
Invalide, Hilflose 371–373
Invalidenversicherung (IV), siehe Sozialversicherungen

J
Jugendherbergen (Kapazität, Übernachtungen) 253–254, 260

K
Kapitalverkehrsbilanz 143
Kartoffeln, siehe auch Hackfrüchte
– Anbaufläche 193, 199
– Produktion 204, 206, 208
– Verbrauch 205–206
Käse
– Aussenhandel 183
– Produktion 194, 204, 206
– Verbrauch 205–206
Kaufkraftvergleiche, internationale 152–153, 159–160
Kinder
– Adoptionen 45, 48, 55
– geschiedener Ehen 43
– gestorbene 46, 358, 365–367
– unverheirateter Mütter 44–45
– verheirateter Mütter 44
– Zahl 44
Kino
– Filme 429
– Filmproduktion 429
– Plätze 429
– Räume 429
Klassengrösse, siehe Bildungswesen
Klima, siehe Witterung
Klimaaktive Spurengase, siehe Treibhauseffekt
Konfessionen 421–423
Konkurse 168
Körperverletzung 481, 487–488
Krankenhäuser
– Betten und Bettendichte 377
Krankenpflege, Diplomierungen 379
Krankenpflegekosten 324–328
Krankenversicherung
– anerkannte Krankenkassen, siehe Sozialversicherungen
– private Versicherungen 346–348
Kriminalstatistik, siehe Strafrechtspflege
Kultur, siehe Sprachen, Konfessionen, Medien, Bücher, Bibliotheken, Kino, Museen
– Ausgaben der öffentlichen Hand 432–433, 467, 469, 471, 474–475
Kunststoffe
– Aussenhandel 177, 182–183
– Produktion 170–171
Kurzarbeit 125

L
Lage der Schweiz 62
Landesverteidigung, Ausgaben 467, 469–471, 474–475
Landschaftsschutz 71–72
Landwirtschaft, siehe auch Fleisch, Nahrungsmittel, Wein
– Arbeitskräfte 192–193, 199–200
– Arbeitsverdienst 209
– Betriebe 193–194, 198–200, K9, K10a
– Betriebsformen 199–200
– Betriebsgrösse 193, 198–200, K10b
– Biologischer Landbau 195, 201
– Buchhaltungsergebnisse 209
– Bundesausgaben 210–211
– Einkommen 209
– Endproduktion 208
– Erhebungen 197
– Familienzulagen 312–314, 332–334
– Fleischbilanz 204
– Futtermittelbilanz 205
– Gemüsekulturen 193, 199, 204–206, 208
– Grossvieheinheiten 193, 198, 201–203
– Intensität der Nutztierhaltung 203
– Kuhmilchproduktion und Verwertung 204–206
– Milchrechnung 210
– Nutzfläche 68, 193–194, 199–201
– Nutztierbestände und -besitzer 202–203
– Obstbau 197, 199, 201
– Pachtland 199
– prix de gros, voir prix à la production et prix à l'importation
– prix des agents de la production agricole 207
– prix des loyers 149, 151–153, 155, 160
– production industrielle 169–172
– produits agricoles payés à la production 207
– salaires et traitements 121–122
– stocks de produits finis 169, 175
– Swiss Perfomance 297, 300
– volume de la production agricole 204
Industrie
– chiffres d'affaires 174
– consommation d'énergie 217
– durée du travail 116
– effectif des commandes 172
– entrées des commandes 173
– personnes occupées 112
– population active occupée 112–113
– production 169–172
– résultats comptables 166–168
– salaires et traitements 119–123
– taux d'occupation 115
Inflation, voir évolution des prix
Infractions
– auteurs identifiés 480,487–488
– infractions dénoncées 480–481, 487–488
– personnes condamnées 481–483, 488–491, 494
Initiatives populaires 447–451, 454
Intempéries 69–71
Internet 414
Interruption de grossesse 359
Invalides, impotents 371–373
Investissements dans la construction 228, 234–235

J
Journaux, périodiques
– annonces 426–427
– dépenses des ménages privés 186–188
– importations, exportations 427
– quotidiens
  – étrangers 427
  – suisses 426–427
Jumeaux, voir naissances (accouchements multiples)
Justice pénale 478–497
– état actuel de la statistique de la criminalité 479
– système de la – 478–479

L
Lacs 62
Lait, produits laitiers
– compte laitier 210
– consommation 204–206
– production 204
Langues
– emploi des dialectes 418–419
– langues principales 418–421, K13
– multilinguisme 418–421
– romanche 419–421
Légumes
– consommation 205–206
– importations 182
– production 204, 206
– surface cultivée 199
Lésions corporelles 481, 487–488
Listes rouges 82–85
Livres
– chiffres d'affaires du commerce de détail 185
– dépenses des ménages privés 186–188
– importations, exportations 428
– production 427–428
Locataires, voir logements
Logements
– de locataires 230, 242
– démolitions 237
– nombre 237–240
– nombre d'habitants par logement 241
– nombre d'habitants par pièce 230
– nombre de pièces 241, 238
– nouvellement construits 229, 234, 237–239
– période de construction 230–231, 241
– propriétaires 230, 235, 239–240
– rénovés 237
– sociétés coopératives 230, 235, 239–240, 242
– surface par habitant 229, 241

– Preisentwicklung 207
– Produktion 204–206, 208
– Rebbau 193, 199, 204, 207
– technische Ausrüstung 193, 199–200
– Viehbestand, –besitzer 202–203
Lärm 91–92
Lastwagen, siehe Strassenverkehr
Lawinen 70
– Todesopfer 70
– Verletzte 70
Lebendgeborene, siehe Geburten
Lebenserwartung 20–21, 47, 358
Lebensversicherungseinrichtungen 346–348
Leder
– Aussenhandel 177, 182–183
– Produktion 170–171
Leerwohnungsziffern 228–229, 243
Lehrkräfte 394–397
Löhne 99, 102, 104, 119–123
Lohnindex 120–121
Luft
– Emissionen 74–76, 78–81
– Immissionen 76–77
Luftverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
– Angebot 279, 282
– Aufwand und Ertrag 284
– Flugzeuge 276, 281
– Nachfrage 268, 280, 283
– Personal 275
– Streckennetz 275
– Unfälle 274, 289

M
Maschinen
– Aussenhandel 175, 182–183
– Produktion 170–171
Maturität, siehe Bildungswesen (Abschlüsse)
Medien 418, 423–433
Medikamentenkonsum 357, 375–376
Mieten, siehe Wohnungsmiete
Mieterwohnungen, siehe Wohnungen
Milch, Milchprodukte
– Milchrechnung 210
– Produktion 204
– Verbrauch 204–206
Militärversicherung 351
Mineralöl, -produkte
– Ausgaben der Endverbraucher 225
– Ein- und Ausfuhr 220
– Fertigprodukte, Einfuhr nach Herkunftsländern 221
– Produktion der Raffinerien 222
– Rohöl, Einfuhr nach Herkunftsländern 221
– Rohrleitungen 275, 282–283
– Verbrauch 223–225
Moorlandschaften 71–72
Moose 83
Museen 431–432

N
Nachlassverfahren 168
Nahrungsmittel
– Ausgaben der privaten Haushalte 137–138, 186–188
– Aussenhandel 182–183
– Detailhandelsumsätze 184–185
– Preisentwicklung 148–149, 151, 153, 155
– Produktion 169–170, 204, 206–208
– Verbrauch 194, 205–208, 213
Nationalbank 294–297, 300–301
Nationale Buchhaltung, siehe volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
Nationalpark 72
Nationalrat 437–441, 445–446
Nationalratswahlen
– Wahlbeteiligung 446
– Wähleranteile der Parteien 438–441
Naturschutz 71–72
NOGA 9–12
Nötigung 487

O
Obst
– Anbaufläche 201
– Einfuhr 182
– taux d'occupation 229
– transformations 237
– vacants 228–229, 243
Loyers
– dépenses des ménages privés 137–138, 186–187, 231
– évolution des prix 148–149, 153, 231
– prix 231, 233, 244–245
– prix de la construction de logements 159

M
Machines
– commerce extérieur 177, 182–183
– production 170–171
Maisons et appartements de vacances (capacité, nuitées) 253–254, 260
Maisons familiales
– nombre 241
– nouvellement construites 238
Maladies infectieuses 365–368
Maladies professionnelles 368
Marché du travail, comptes globaux 99–102, 109
Marché monétaire, marché des changes et marché des capitaux
– agrégats monétaires 294–295
– cours des devises 296–298
– monnaie de la banque centrale 294–295
– prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions 299
– rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêts moyen 299
– valeur extérieure du franc suisse 298
Mariages 20–21, 24, 40, 42, 48
– âge au mariage 20–21, 42
– état civil avant le mariage 42
– indicateur conjoncturel de nuptialité 20–21
– nationalité avant le mariage 42
Matières plastiques
– commerce extérieur 177, 182–183
– production 170–171
Maturité, voir système éducatif (titres délivrés)
Médecins 359, 378
Médias 418, 423–433
Menaces 487
Ménages privés
– consommation d'énergie 216–217
– consommation finale 134, 137–138
– épargne 136
– revenu 134, 136
– structure des dépenses 137–138, 186–188
Ménages
– composition du ménage 38–39
– ménages avec enfants 37–39
– taille 38–39
– types de – 18–19, 37
Migrations internationales 22–23, 49–53
Migrations internes 54
Montagnes 62
Montres
– commerce extérieur 177, 182–183
Mortalité infantile et mortalité périnatale 46, 358, 361, 364
Mortalité voir décès
Mouvement hôtelier, voir tourisme
Musées 431–432

N
Naissances
– accouchements multiples 44
– âge de la mère 20–21, 40, 44–46
– durée du mariage lors de la naissance d'enfant 44
– enfants mort-nés 46, 358, 361, 364
– enfants nés vivants 27–28, 44–45, 48
– enfants nés vivants de mères non mariées 44–45
– excédent des naissances 20–21, 23, 28
– indicateur conjoncturel de fécondité 20–21, 44
– sexe 44–45
– taux net de reproduction 44
Naturalisations 28, 55
NGAE 85 9–10, 13
NOGA 9–12
Nuitées
– auberges de jeunesse 253–254
– hôtels et établissements de cure 253–259, K11, K12
– maisons et appartements de vacances 253–254
– parahôtellerie 253–254
– terrains de camping 253–254

- Produktion 204, 206
- Verbrauch 205, 206
Öffentlicher Verkehr
- Angebot 279, 282
- Aufwand, Ertrag, Erfolg 284
- Beiträge der öffentlichen Hand 288
- Nachfrage 268, 271, 280, 283
- Personal 275

P
Papier
- Aussenhandel 177, 182–183
- Produktion 170–171
Parahotellerie 250, 253–256, 260
Parlamente (siehe auch Nationalrat, Ständerat) 437–441
- kantonale 441–444
Parteien 436–446, 453
Patente, siehe Wissenschaft und Technologie
Pensionskassen, siehe Sozialversicherungen (Berufliche Vorsorge)
Personenverkehr
- Angebot im Personenverkehr 279
- Beförderungsmittel 276
- Nachfrage im Personenverkehr 268, 280
Personenwagen, siehe auch Strassenverkehr
- Anzahl 276–278
- Besetzungsgrad 266
- Dichte 278
- mit Katalysator 278
Pflanzliche Nahrungsmittel, Verbrauch 205
Post, siehe auch PTT 269
Preisentwicklung (siehe auch Indizes)
- Grosshandelspreisindex, siehe Produzenten- und Importpreise
- Importpreise 149, 156, 158
- Landesindex der Konsumentenpreise 149–155
- Preise für die Erstellung von Wohnbauten 159
- Produzentenpreise 149, 156–157
- Wohnungsmiete 149, 151–153, 155, 231, 233, 244–245
Presse, siehe Zeitungen, Zeitschriften
Privatversicherungen
- Deckungskapital der Lebensversicherung 350
- Kapitalanlagen 350
- Leistungen 348–349
- Prämieneinnahmen 347–349
- versicherungstechnische Rückstellungen 349
Produktion
- Bautätigkeit 228, 232–240
- Energie 221–222
- Industrie 169–172
- Landwirtschaft 193, 204, 206
PTT 270, 274

R
Radio
- Konzessionen 425
- Nutzung 425
- Privatradio 425
- Programme 424–425
Raub 481, 487–488
Raumplanung 65–67
Rebbau, siehe Landwirtschaft
Rechtspflege, siehe Strafrechtspflege
Recycling, siehe Abfall
Referenden 452, 454
Reiseverkehr der Schweizer im Ausland 259
Reiseziele 258–259, 262
Religion, siehe Konfessionen
Rohrleitungen, siehe auch Güterverkehr
- Kapazität 282
- Länge 275
- Leistung 282–283
Rote Listen 82–84
Rückversicherungseinrichtungen 347–350

S
Säuglings- und perinatale Sterblichkeit 46, 358, 361, 364
Schadenversicherungseinrichtungen 347–349
Schadstoffe, siehe Luft
Scheidungen 20–21, 24, 40–41, 43, 48
- Alter 43
- Ehedauer bei der Scheidung 40–41, 43
- Scheidungsziffer 20–21, 40, 43
- unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen 43

O
Oiseaux nicheurs 83–84
Organisation de la Suisse
- espace 62, K4
- politique, administrative 62–63, K3, K4

P
Papier
- commerce extérieur 177, 182–183
- production 170–171
Parahôtellerie 250, 253–256, 260
Parc national 72
Parlements (voir également Conseil national et Conseil des Etats) 437–441
- cantonaux 441–444
Partis 436–446, 453
Pauvreté 340–345
Personnel enseignant 394–397
Personnes actives 110–113
Pétrole, voir huiles minérales
Pharmacies 378
Plantes sarclées
- production 193, 204–206
Poisson
- exportations 213
- importations 182, 213
- production et consommation 213
Pollution de l'eau 72–73
Pollution du sol 81–82
Pommes de terre, voir également plantes sarclées
- consommation 205–206
- production 204, 206, 208
- surface cultivée 193, 199
Pompes à chaleur 222
Population active occupée
- étrangers 108, 111–113, 115
- femmes 98, 108–109, 113, 115, 117–118
- par branche économique 112, 114
- taux d'activité, taux de participation à la vie active 106, 109
Population
- bilan de la population 27–28
- densité de la population 20–21, 27, K6
- état civil 24, 26
- état de la population 24
- évolution de la population 30–36, K5
- évolution de la population, comparaisons internationales 19–21
- mouvement naturel de la population 40–48
- nationalité, voir étrangers
- population résidante moyenne 17, 27
- population résidante permanente 17, 25–29
- recensement fédéral de la population 16–18
- scénarios 30–36
- sexe 24–26
- structure de la population 24
- taux net de reproduction 44
Poursuites 168
Pouvoir d'achat 152–153, 159–160
Préscolarité, voir système éducatif
Presse, voir journaux et périodiques
Prise d'otage 487
Prisons, voir exécution des peines
Prix (voir aussi indices)
- coûts de la construction 159
- indice des prix à la consommation 149–155
- indice des prix de gros, voir prix à la production et prix à l'importation
- prix à l'importation 149, 156, 158
- prix à la production 149, 156–157
- prix des loyers 149, 151–153, 155, 231, 233, 244–245
Procédures de concordat 168
Production
- activité dans l'industrie du bâtiment 228, 232–240
- agriculture 193, 204, 206, 208
- énergie 221–222
- industrie 169–172
Production intégrée 195, 198
Produit intérieur brut 132–136
- des pays de l'OCDE 145
Produits chimiques
- commerce extérieur 177, 182–183
- production 170–172
Produits des arts graphiques
- commerce extérieur 177, 182–183

Schulen, siehe Bildungswesen
Schwangerschaftsabbruch 359
Seen 62
Selbständige 113, 115, 119
Siedlungsfläche 65, 67–68
Sonderabfälle 89–90
– Behandlungsarten 89–90
– Export und Import 89–90
Sonnenenergie 222
Sozialhilfe 337–339
Sozialversicherungen
– Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) 309–312, 314–319, 321, 343–344
– Arbeitslosenversicherung (ALV) 309–315, 330–331
– Ausgaben der öffentlichen Haushalte 336–339
– Altersvorsorge 316–324
– Beitragssätze 315
– Berufliche Vorsorge (BV) 312–315, 322–324
– Ergänzungsleistungen (EL) 312, 314, 317, 321
– Erwerbsersatzordnung (EO) 312, 314, 331–332
– Familienzulagen (FZ) 312–314, 332–334
– Finanzierungsperspektiven 309–313
– Gesamteinnahmen und -ausgaben 314–316
– Invalidenversicherung (IV) 309–316, 319–321, 343–344
– Krankenversicherung (KV) 311–314, 324–328, 346–347
– Sozialversicherungseinnahmen und -ausgaben bezogen auf das Bruttoinlandprodukt 309–310
– Unfallversicherung, obligatorische (UV) 312, 314, 329–330
Spitäler, siehe Krankenhäuser
Sprachen
– Hauptsprache 418–421, K13
– Mehrsprachigkeit 418–421
– Verwendung des Dialektes 418–419
– Rätoromanisch 419–421
Ständerat 437, 439, 445
Stellung, berufliche 115, 119
Sterbefälle
– Altersverteilung 47, 358, 365–367
– nach Zivilstand 47
– Todesursachen 358, 365–367
Steuern
– Arten 462–466, 468
– Ausgaben der privaten Haushalte 186–188
– Bundessteuer, direkte 462, 465–466, 468
– Steuerbelastung, Indizes 463–464
– Steuerertrag 463, 468
– Steuerpflichtige 465–466
Stimm- und Wahlbeteiligung 446–448
Stipendien 391–393
Strafanstalten, siehe Strafvollzug
Strafrechtspflege 478–497
– System, der 478–479
– Zustand der Kriminalstatistik 479
Straftaten
– ermittelte Taten 480–481, 487–488
– ermittelte Täter 480, 487–488
– Verurteilungen 481–483, 488–491, 494
Strafvollzug
– Aufenthaltsdauer 492
– Bedingte Entlassungen 484
– Einrichtungen 483
– Gemeinnützige Arbeit 485, 496–497
– Halbgefangenschaft 484, 492
– Insassenbewegungen und -bestände 483–484
Strahlung 92
Strassenverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
– Angebot 279, 282
– Deckungsgrad 285–286
– Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 285–286
– Fahrzeugbestand 276–278
– Nachfrage 268, 271, 280, 283
– Strassen (Länge) 275
– Unfälle 266–267, 269, 273, 289
Streiks, siehe Arbeitsstreitigkeiten
Studierende, siehe Hochschulen
Subventionen, siehe Finanzen, öffentliche (Bundesbeiträge)
Suchthilfe, ambulante 378
Swiss Performance Index 297, 300

T
Tabak
– Aussenhandel 183
– Produktion 204
– production 170–171
Profession, situation dans la – 115, 119
Professions de la santé 362–363
– diplômes délivrés 379
– effectif 359, 378
Protection de la nature 71–72
Protection des eaux 72–73
Protection du paysage 71–72
PTT 270, 274

R
Radio
– concessions 425
– programmes 424–425
– radios privées 425
– temps consacré 425
Rayonnement 92
Réassurance, institutions de – 347–350
Recensement de la population 16–18, 106–107, 232
Recensement des bâtiments et des logements 16–19, 232–233
Recensement des entreprises 104, 106–107
Recettes
– collectivités publiques 458–460, 462–463, 468
– ménages privés 186–187
Recherche et développement 408–415
– effectif du personnel 409
– exécution 408–410
– financement 410–411
Reconnaissances de paternité 45
Recyclage, récupération, voir déchets
Réduction du temps de travail 125
Référendums 452, 454
Refus de servir 488
Religion 421–423
Renchérissement, voir évolution des prix
Représentation des femmes
– au Conseil national et au Conseil des Etats 445–446
– dans les exécutifs 444
– dans les parlements cantonaux 443–444
Résultats comptables 166–168
Revenu des cantons 139–141
Revenus, voir également salaires
– comptes nationaux 134, 136
– contribuables 465–466
– nets 465
– revenu professionnel 119–121

S
Salaires 99, 102–104, 119–123
Santé (voir aussi état de santé)
– années potentielles de vie perdues 367
– comportements et attitudes 374
– coûts 360–361, 379–380
– emplois 112, 114, 379
– recours à des prestations médicales 359–360, 377
Science et technologie 408–415
– activité de publication 412–413
– brevets 412–413
– coopération 411–412
Séquestration 487
Services
– durée du travail 116
– emplois 114
– évolution des prix 151, 153
– population active occupée 112
– résultats comptables 166–168
– revenus, salaires 119–123
– taux d'occupation 115
SIDA 365–369
Sites marécageux 71–72
Situation de la Suisse 62
Soins infirmiers, diplômes délivrés 379
Solde migratoire 20–21, 27–28, 51, 53–54
Statut d' activité 113, 115
Stocks des produits finis 175
Substances polluantes, voir air
Subventions, voir finances publiques
Suisses établis à l'étranger 57
Surface (voir également utilisation du sol)
– campagne 27, 65–68
– cantons 27, 65–68
– glaciers 62
– improductive 67–68

Tabakkonsum 357, 374–376
Tageszeitenregelung 115
Teilzeitarbeit 113, 115, 117–118
Telefon 269–270
Teuerung, siehe Preisentwicklung
Theater
– Aufführungen 430
– Ausgaben der öffentlichen Hand 432–433
– Besucher 430
Tiefbau 228, 234
Todesfälle, siehe Gestorbene, Sterbefälle
Todesursachen 358, 365–367
– potentiell verlorene Lebensjahre 367
Totgeborene, siehe Geburten
Tötungsdelikte 481, 487–488
Tourismus
– Angebot und Nachfrage 253–254, 257–258
– Ausgaben der privaten Haushalte 188
– Beschäftigung 261
– Bilanz 251, 260
– Bruttowertschöpfung 261
– Einnahmen aus Binnentourismus 260
– Einnahmen aus Reiseverkehr ausländischer Touristen 260
– Erhebungsmethoden 248–252
– Gastbetten 249–250, 253–255
– geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen 253
– internationaler Vergleich 252, 262
– Reiseziele 259, 262
– Satellitenkonto 251–252
– Übernachtungen, Logiernächte 253–256, 258, K11, K12
– volkswirtschaftliche Bedeutung 260–261
Treibhauseffekt 78–81
Trinkwasser 74

U
Übernachtungen
– Campingplätze 253–254
– Ferienhäuser, -wohnungen 253–254
– Hotel- und Kurbetriebe 253–259, K11, K12
– Jugendherbergen 253–254
– Parahotellerie 253–254
Überstunden 118
Uhren
– Aussenhandel 177, 182–183
Umsatz
– Detailhandel 184–185
– Industrie 174
Umwelt 71–93
Umweltausgaben 92–93
Unfälle
– Berufsunfälle 370
– Nichtberufsunfälle 370
– Strassenverkehrsunfälle 266–267, 269, 273, 289
– tödliche 365–367
Unfallversicherung
– obligatorische, siehe Sozialversicherungen
– private 346–348
Unternehmen
– Buchhaltungsergebnisse 166–168
– Rechtsform 168
Untersuchungshaft
– Bestände 492
– U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer 484–485
Unwetterschäden 69–71
Unzuchtsdelikte 487–488

V
Vaterschaft, Anerkennungen der 45
Verbrauchsausgaben 186–187
Verbrauchserhebung 186–187
Vergewaltigung 481, 487–488
Verkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr, öffentlicher Verkehr, Eisenbahnverkehr, Strassenverkehr, Luftverkehr
– Angebot 279, 282
– Ausgaben der öffentlichen Haushalte 467
– Ausgaben der privaten Haushalte 186–187
– Bahnanteil, internationaler Vergleich 268
– Energieverbrauch 217
– Kosten 267, 271–272, 284–288
– Nachfrage 268, 271, 280, 283
– Pendelverkehr, siehe Verkehrszwecke
– Personal 275
– Streckennetze 275
– lacs 62
– villes 27, 65, 67–68
Surfaces
– agricoles utiles 66–68
– d'habitat et d'infrastructure 65, 67–68
– de transport 67
– des forêts 66, 68, 85, 212
– improductives 67–68
Swiss Perfomance Index 297, 300
Sylviculture (voir aussi bois)
– bilan forestier 212
– entreprises forestières, situation économique 211
– exploitation du bois 212
– relevés 197
– répartition des essences 196
– surface boisée, par catégorie de propriétaire 196
Syndicats, voir associations de salariés
Système éducatif
– dépenses des ménages privés pour la formation 186–188
– dépenses publiques pour la formation 387–388, 391–393
– école privée, élèves 398, 401
– école professionnelle supérieure 385, 389–390, 393, 398–399, 403–406, 409–410
– écoles préparant à la maturité 384–385, 393–395, 398–399, 404–406
– écoles, élèves 386–387, 398–399
– formation professionnelle 384–386, 389–390, 393–394, 396, 398–399, 401, 404–406
– hautes écoles 385–386, 389–394, 397–399, 402, 404–412
– hautes écoles spécialisées 398, 403, 404
– préscolarité 385, 393–394, 398–399
– scolarité obligatoire 384–385, 388, 391, 394–395, 398–400
– statistiques 386–387
– taille des classes 388, 400
– taux de scolarisation 404
– titres délivrés 389, 405–407

T
Tabac
– commerce extérieur 183
– production 204
Taille des classes, voir système éducatif
Taux d'activité 32–36, 113, 115
Taux hypothécaires 231, 299
Technologies de l'information et de la communication 414–415
Téléphone 269–270
Télévision
– concessions 423
– programmes 423–424
– publicité 423
– télévisions privées 423–424
– utilisation 423–424
Temps
– ensoleillement 63–64
– quantité de précipitations 64
– températures 64
Terrains de camping (capacité, nuitées) 253–254, 260
Théâtre
– dépenses publiques 432–433
– fréquentation 430
– représentations 429–430
Tourisme (voir aussi hôtels)
– balance touristique 251, 260
– comparaison internationale 252, 262
– compte satellite 251–252
– dépenses des ménages privés 188
– destinations 259, 262
– emplois 261
– importance économique 260–261
– l'offre et la demande 253–254, 257–258
– méthodes de relevé 248–252
– recettes des séjours touristiques d'étrangers 260
– recettes du tourisme indigène 260
– total annuel des entrées en Suisse (estimation) 253
– touristes suisses à l'étranger 259
– valeur ajoutée brute 261
Toxicomanes, services ambulatoires en charge des – 378
Trafic aérien (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
– accidents 274, 289
– avions 276, 281
– demande 268, 280, 283
– dépenses et recettes 284

- Unfälle 266–267, 269–270, 273–274, 289
- Verkehrsmittelwahl 267–268
- Verkehrsverhalten 266–267
- Verkehrszwecke 266–267
Verkehrsdelikte 485–486, 495
Verkehrsfläche 67
Vermögen natürlicher Personen 462, 465–466
Versicherungen, siehe Sozialversicherungen, Privatversicherungen, Feuerversicherungen, Militärversicherung
- Ausgaben der privaten Haushalte 186, 188
Veruntreuung 487–488
Verurteilungen
- bedingte und unbedingte Strafen 491
- Deliktgruppen 480, 488–490
- Sanktionsarten 482–483, 485–486, 491
- sozio-demographische Merkmale 491
- Strafmasse 491
Verwitwungen 47
Volksabstimmungen
- Empfehlungen der Parteien 453
- Ergebnisse 446–448, K15, K16
- Stimmbeteiligung 446–448
Volkseinkommen der Kantone 139–141
Volksinitiativen 447–451, 454
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 130–146
- Bruttoinlandprodukt 132–136
- Einkommen der privaten Haushalte 134, 136
- Konsum der privaten Haushalte 134, 137–138
- Volkseinkommen 139
Volkszählung 16–19, 232–233
Vorschule, siehe Bildungswesen

W
Wahlen, siehe Nationalratswahlen
Waldfläche 66, 68, 85, 212
Waldschäden 85–86
Wanderungen, internationale 22–23, 49–53
Wanderungssaldo 20–21, 27–28, 51, 53–54
Wärmepumpen 222
Wasserverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
- Angebot 279, 282
- Aufwand und Ertrag 284
- Nachfrage 268, 280, 283
- Personal 275
- Schiffe 281
- Streckennetz 275
Wein
- Anbaufläche 199
- Ausfuhr 207
- Einfuhr 182, 207
- Produktion 193, 204, 207
- Verbrauch 207
Weiterbildung 287
Wild
- erlegtes 212
- Fallwild, Todesursachen 213
Wissenschaft und Technologie 408–415
- Kooperation 411–412
- Patentanmeldungen 412–413
- Publikationsaktivität 412–413
Witterung
- Niederschlagsmengen 64
- Sonnenscheindauer 63–64
- Temperaturen 64
Wohnbau, siehe Wohngebäude, Wohnungen (neuerstellte)
Wohneigentumsquote, siehe Wohnungen
Wohngebäude
- neuerstellte 234, 237–240
Wohnsitz, wirtschaftlicher 16–17
Wohnsitz, zivilrechtlicher 16–17
Wohnungen
- Abbrüche 237
- Bauperiode 230, 241
- Belegungsdichte 229
- Bestand 237–239
- Bewohner pro Wohnung 241
- Bewohner pro Zimmer 230
- Eigentumsverhältnisse 230, 235, 239–240
- Fläche pro Bewohner 229, 241
- Genossenschafterwohnungen 230, 235, 239–240, 242
- leerstehende 228–229, 243
- Mieterwohnungen 230, 242
- Mietpreise, siehe Wohnungsmiete
- offre 279, 282
- personnel 275
- réseau des voies de communication 275
Trafic ferroviaire (voir également transport des personnes, transport de marchandises)
- accidents 289
- comparaison internationale 268
- compte ferroviaire 287
- degré d'équilibre financier 287
- demande 268, 271, 280, 283
- dépenses et résultats 284
- longueur du réseau 275
- moyens de transport 273, 276, 281
- offre 279, 282
- personnel 275
Trafic routier (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
- accidents 266–267, 269, 273, 289
- degré d'équilibre financier 285–286
- degré de couverture 285–286
- demande 268, 271, 280, 283
- effectif des véhicules 276–278
- infractions 485–486, 495
- offre 279, 282
- routes (longueur) 275
Trafic sur les lacs et les fleuves (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
- bateaux 281
- demande 268, 280, 283
- dépenses et recettes 284
- offre 279, 282
- personnel 275
- réseau des voies de communication 275
Transmission d'informations 269
Transport de marchandises
- demande de transport 268, 271, 283
- moyens de transport 281
- offre de transport 282
- transport à travers les Alpes 268, 284
Transport de personnes
- demande de transport 268, 280
- moyens de transport 276
- offre de transport 271, 279
- voitures de tourisme 276–278
- taux d'occupation 266
Transports (voir aussi sous autres transports ou sous trafic)
- accidents 266–267, 269–270, 273–274, 289
- but du déplacement 266–267
- comportement en matière de transport 266–267
- consommation d'énergie 217
- demande 268, 271, 280, 283
- dépenses des collectivités publiques 467
- dépenses des ménages privés 186–187
- frais 267, 271–272, 284–288
- moyen de transport choisi 267–268
- offre 279, 282
- part des chemins de fer, comparaison internationale 268
- personnel 275
- réseau des voies de communication 275
- trafic pendulaire, voir but du déplacement
Transports publics
- demande 268, 271, 280, 283
- dépenses, recettes et résultats 284
- navetteurs journaliers 266–267
- offre 279, 282
- personnel 275
- subventions des pouvoirs publics 288
Travail à temps partiel 113, 115, 117–118
Type d'horaire 115

U
Utilisation du sol 65–68

V
Vêtements
- chiffres d'affaires du commerce de détail 184–185
- commerce extérieur 182–183
- dépenses des ménages privés 137–138, 186–188
- évolution des prix 150–152
- production 170–171
Veufs 47
Viande
- consommation 204–205

- neuerstellte 229, 237–240
- renovierte 237
- Umbauten 237
- Wohndichte 229
- Wohneigentumsquote 230, 235, 239–240
- Zimmerzahl 238, 241
Wohnungsmiete
- Ausgaben der privaten Haushalte 137–138, 186–187, 231
- Preise 231, 233, 244–245
- Preise zur Erstellung von Wohnbauten 159
- Preisentwicklung 148–151, 153, 231

Z
Zahlungsbilanz 142–143
Zahnärzte 359, 378
Zeitungen, Zeitschriften
- Ausgaben der privaten Haushalte 186–188
- Import, Export 427
- Tageszeitungen
  - ausländische 427
  - inländische 416–427
- Werbeausgaben 426–427
Zivilstand
- Bevölkerung 24, 26
- ein- und ausgewanderte Personen 53
- gestorbene Personen 47
- vor der Heirat 42
Zollerträge 468
Zwillinge, siehe Geburten (Mehrlinge)

- importations 182, 204
- production 194, 204–206
Vin
- consommation 207
- exportations 207
- importations 182, 207
- production 193, 204, 207
- surface cultivée 199
Viol 481, 487–488
Viticulture, voir agriculture
Voitures de tourisme, voir également trafic routier
- avec catalyseur 278
- rapport entre le nombre de véhicules et le nombre d'habitants 278
Vol simple 481, 487–488
Volume du travail 98, 117–118
Votations populaires fédérales
- participation aux votations 446–448
- recommandations des partis 453
- résultats 446–452, K15, K16